Mietitrebbie S660, S670, S680, S685, S690 e HillMaster

MANUALE DELL'OPERATORE

Mietitrebbie S660, S670, S680, S685, S690 e HillMaster

OMHXE65376 EDIZIONE H3 (ITALIAN)

John Deere GmbH & Co. KG John Deere Werk Zweibrücken

Versione europea

PRINTED IN U.S.A.

Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione, per apprendere il corretto funzionamento della macchina ed eseguirvi gli interventi di manutenzione. Si potranno così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione rivolgersi al concessionario John Deere).

IL PRESENTE MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve accompagnarla al momento della vendita.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema anglosassone. Utilizzare solo ricambi e dispositivi di fissaggio corretti. I dispositivi di fissaggio metrici e a pollice possono richiedere l'uso di chiavi speciali (metriche o a pollice).

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di marcia avanti della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO nella sezione relativa alle caratteristiche tecniche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri, per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri devono essere comunicati al concessionario al momento dell'ordinazione dei ricambi. I codici di identificazione devono essere conservati in un luogo sicuro, non assieme al sistema.

UNA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE TECNICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza invalideranno la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il concessionario deve aver eseguito l'ispezione di pre-consegna. Dopo le prime 20 - 50 ore di funzionamento, fissare un'ispezione post vendita con il concessionario per assicurare le migliori prestazioni.

QUESTA MIETITREBBIA È STATA PROGETTATA ESCLUSIVAMENTE per lavori agricoli o affini (“USO PREVISTO”). Qualsiasi altro impiego va considerato come uso non previsto. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per danni o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTA MIETITREBBIA DEVE ESSERE UTILIZZATA, sottoposta a manutenzione e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro, come pure le normative della circolazione stradale. Qualsiasi modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il costruttore da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

OUO6075,00001E9 -39-22SEP08-1/1

Foto macchina



H107110 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F0 -39-28FEB13-1/1

Indice generale

Pagina

Caratteristiche di sicurezza

Caratteristiche di sicurezza della macchina 05-1

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza 10-1
Conoscere la terminologia dei segnali.....10-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....10-1
Sostituzione dei segnali di sicurezza.....10-2
Guida della macchina.....10-2
Rispettare il codice della strada.....10-2
Controllare la sicurezza della macchina.....10-2
Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore 10-3
Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno 10-3
Trasporto su strada con testata inserita 10-3
Evitare linee di trasporto di energia elettrica 10-3
Parcheggio e allontanamento dalla macchina....10-4
Lavorare in un'area ben ventilata 10-4
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi.....10-4
In caso di incendio.....10-5
Prepararsi alle emergenze 10-5
Trattare i fluidi di avviamento in sicurezza.....10-5
Indossare gli indumenti di sicurezza.....10-6
Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta ..10-6
Non avvicinare le mani ai coltelli 10-6
Uso delle luci e dei dispositivi di sicurezza.....10-7
Allacciare la cintura di sicurezza 10-7
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata ...10-7
Prevenire gli spostamenti incontrollati della macchina 10-8
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....10-8
Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando 10-9
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare.....10-9
Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione.....10-9
Evitare il contatto con parti in movimento.....10-10
Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni.....10-10
Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti 10-10
Installare tutte le protezioni e i ripari..... 10-11
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione..... 10-11

Pagina

Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione 10-11
Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori 10-12
Proteggersi da spruzzi in pressione 10-12
Manutenzione sicura dei pneumatici 10-12
Smaltire gli scarti in modo appropriato 10-13
Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento 10-13
Rimozione dei residui di prodotto 10-13
Supportare la macchina in modo appropriato...10-14
Immagazzinare gli accessori in modo sicuro....10-14
Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza 10-14
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe....10-15
Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia 10-15
Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie.....10-16
Pulizia del filtro di scarico in sicurezza 10-17
Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura.....10-18
Pulizia del filtro dei gas di scarico.....10-18

Posizione delle etichette di sicurezza

Simboli per la sicurezza.....15-1
Manuale dell'operatore 15-1
Riparazione e Manutenzione.....15-1
Cintura di sicurezza 15-2
Freno di stazionamento.....15-2
Olio e gas idraulico in pressione.....15-2
Accumulatore.....15-3
Evitare le linee aeree a bassa altezza.....15-3
Tramoggia 15-3
Uscita di emergenza.....15-4
Scaletta di accesso alla cabina/piattaforma 15-4
Evitare collisioni con motoveicoli 15-4
Ruote gemellate (se in dotazione).....15-5
Fermo di sicurezza del collo alimentatore 15-5
Protezione del collo alimentatore 15-5
Olio e gas idraulico in pressione.....15-6
Accumulatore.....15-6
Nastro di trasporto collo alimentatore.....15-6
Telaio di inclinazione del collo alimentatore.....15-7
Protezione di sinistra 15-7
Sportelli per la pulizia della tramoggia.....15-7

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2013
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Pagina

Coclea di scarico a piegamento motorizzato (se in dotazione) 15-8
Scatola della batteria 15-8
Olio e gas idraulico in pressione 15-8
Accumulatore 15-9
Trinciapaglia 15-9
Spargipula 15-9
Bloccaggio dello spargipula 15-10
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma 15-10
Evitare gli incendi 15-10
Tramoggia 15-11
Olio e gas idraulico in pressione 15-11
Accumulatore 15-12
Impianto di raffreddamento 15-12
Evitare la tramoggia 15-12
Evitare la coclea di carico della granella pulita 15-13
Sportello del vaglio rotante e ventola del radiatore 15-13
Elevatore del cereale pulito 15-13
Vaschetta parasassi 15-14
Olio e gas idraulico in pressione 15-14
Accumulatore 15-14
Protezione del comando del convogliatore 15-15
Motorino di avviamento 15-15

Comandi e strumentazione

Vista generale dei comandi e della strumentazione 20-1

Pannello di comando a soffitto

Pannello di comando a soffitto 25-1
Microfono (opzionale) 25-1
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) 25-1
Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale) 25-2
Tipi di radio (opzionali) 25-3
Radio postvendita 25-3
Programmazione della radio sulla frequenza locale 25-4
Comandi della radio 25-4
Antenna 25-4
Comunicazioni/Montaggio della radio ricetrasmittente CB 25-5

Schermate del display CommandCenter™

Navigazione sul display del bracciolo (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-1
Navigazione sul display del bracciolo (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Navigazione sul display del bracciolo (display GreenStar™ 3 2630) 30-3
Layout di navigazione del display 30-4
Identificazione delle icone sul display 30-8
Layout delle aree di visualizzazione 30-10

Pagina

Layout dell'area sinistra del display 30-11
Schermata Combine — Main (Pagina principale mietitrebbia) 30-11
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema) 30-13
Attivazione e disattivazione della funzione di memorizzazione manuale 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-14
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-14
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-15
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido e modifica della larghezza di taglio 30-17
Cancella totali campo 30-18
Cancella totali raccolto 30-19
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
Configurazione del livello della tramoggia granella e dell'offset per la velocità di scarico 30-25
Configurazione delle funzioni di ripiegamento 30-26
Configurazione gestione dei residui 30-27
Modifica delle impostazioni relative all'umidità e delle unità di resa: 30-29
Taratura della resa 30-30
Calibrazione della resa a punto singolo o a più punti 30-38
Cambio del codice del raggio dei pneumatici 30-38
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-39
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-40
Tabella dei pesi standard 30-40
Modifica delle impostazioni dei prodotti e della perdita di granella 30-41
Modifica delle impostazioni della macchina 30-43
Denominazione dei prodotti personalizzati 30-44
Regolazione interattiva mietitrebbia 30-46
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione) 30-54
Schermata configurazione della testata 30-55
Modifica delle impostazioni della testata 30-56
Impostazioni comando automatico della testata (AHC) 30-58
Schermata informazioni sul motore 30-59
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-60

Continua alla pagina seguente

Pagina

Gestione regime motore (macchine ProDrive™) 30-61
Schermata relativa a diagnostica e calibrazioni 30-62
Selezione della modalità radio.....30-64
Pagina iniziale MW/LW.....30-65
Pagina iniziale CD/MP3.....30-67
Pagina iniziale USB (radio Premium) 30-69
Pagina iniziale Dispositivi ausiliari (AUX) 30-71
Audio Bluetooth® 30-71
Impostazioni radio 30-72
Uso del telefono (radio Premium).....30-73
Rubrica (radio Premium) 30-74
Directory del telefono (radio Premium).....30-75
Impostazioni telefono (radio Premium).....30-76
Livello di luminosità e colori del bordo delle caselle 30-78
Impostazioni in base al Paese, lingue, impostazioni di data e ora e delle unità di misura.....30-81
Letture diagnostiche, informazioni, prove sul display 30-84
Collegamento di più display e di comandi ausiliari 30-86
Applicazione centro messaggi.....30-87
Applicazione monitor prestazioni.....30-89
Applicazione gestione layout.....30-92
Predisposizione per interfaccia video.....30-93
Informazioni di sicurezza relative al video.....30-94
Applicazione video (se in dotazione).....30-94
Applicazione gestione accesso 30-96

Console del CommandTouch™ sul bracciolo

Comandi della console sul bracciolo 35-1
Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore 35-2
Comando di inversione del moto del collo alimentatore 35-3
Interruttore di inserimento del separatore.....35-3
Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) 35-4
Interruttori del regime motore 35-5
Interruttore a pulsante di cambio marcia (se in dotazione).....35-5
Interruttori per le modalità ProDrive 1 e 2 (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione) 35-6
Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione).....35-8
Interruttori trazione integrale (se in dotazione)...35-9
Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione) 35-9
Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™ 35-10
Manopola del sistema Dial-A-Speed 35-11

Pagina

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada 35-12
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)....35-12
Comandi CommandARM™ 35-13
Interruttore regolazione della testata 35-15
Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura 35-16
Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia.....35-16
Interruttore di regolazione della velocità spargipula.....35-17
Interruttore di scambio scarico (se in dotazione) 35-19
Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore 35-20
Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore 35-21
Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore 35-21
Interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-22
Comandi di interfaccia con l'operatore 35-22
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-23
Interruttori comando di livellamento HillMaster 35-25
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak™ 35-26
Interruttore luci.....35-27
Interruttori delle funzioni della radio (se in dotazione).....35-28
Leva multifunzione.....35-28
Leva multifunzione e regolazione per il poggiamano 35-29
Interruttore di arresto rapido.....35-29
Interruttore brandeggio coclea di scarico 35-30
Interruttore di comando coclea di scarico.....35-31
Interruttore sollevamento / abbassamento testata.....35-31
Interruttore inclinazione laterale 35-32
Interruttore sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma.....35-32
Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale.....35-33
Pulsanti di attivazione della testata 35-34
Pulsante di ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) 35-34
Pulsanti Machine Sync (se in dotazione).....35-35

Montante cabina del CommandTouch™

Montante cabina del CommandTouch™ 40-1

Continua alla pagina seguente

Pagina

Display per il comando della testata di tipo attivo....40-4
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata....40-5
Combinazioni modalità pulsante di attivazione...40-6
Comando ripresa altezza testata....40-7
Sistema rilevazione altezza testata....40-9
Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex)....40-11
Sistema Dial-A-Speed....40-13
Sistema inclinazione laterale (opzionale)....40-15
Flottazione attiva della testata....40-17
Ripristino posizione aspo....40-19
Ripristino della posizione dei pianali....40-21
Display del VisionTrak™....40-23
Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali)....40-25
Monitor delle prestazioni VisionTrak™ — Funzionamento....40-26
VisionTrak — Regolazioni preliminari sulla macchina....40-29
Controlli funzionali del sistema VisionTrak™....40-29

Procedure di calibrazione

Procedure di calibrazione - Quando eseguire la calibrazione....45-1
Procedure di calibrazione....45-2
Codici di errore della calibrazione....45-2

Postazione dell'operatore

Ubicazione della tasca per i manuali....50-1
Uscita di emergenza....50-1
Connessione Ethernet John Deere FarmSight™ (se in dotazione)....50-1
Sedile operatore ComfortCommand (sedile base) — Regolazione....50-2
Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in tessuto)—Regolazione....50-3
Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in pelle)—Regolazione....50-4
Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile base) — Regolazione....50-5
Bracciolo sinistro e schienale (sedile Premium in tessuto/pelle)—Regolazione....50-5
Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle)....50-6
Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle)....50-6
Sedile per istruzione — Regolazione....50-7
Frigorifero (se in dotazione)....50-7
Cinture di sicurezza....50-8
Console di comando posta sul bracciolo — Regolazione....50-8
Display del bracciolo — Regolazione....50-8
Gruppo di prese elettriche ausiliarie....50-9
Posizioni scaletta cabina (configurazione a gomma singola)....50-9

Pagina

Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio)....50-10
Estintore....50-10
Posizione dell'estintore....50-11
Piantone sterzo....50-11
Interruttore per il tergicristallo e il lavavetro anteriori....50-12
Leva del cambio (se in dotazione)....50-12
Freno di parcheggio manuale (se in dotazione)....50-13
Pedali freni....50-13
Corrimano e accesso tramite pedana sul lato destro....50-14
Display GreenStar™ e sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™....50-14

Illuminazione e segnalazioni

Interruttori delle luci....55-1
Ubicazioni luci....55-2
Luci di guida (solo per la Russia)....55-8
Timeout / ritardo di spegnimento....55-8
Frecce direzionali....55-9
Luce interna della cabina....55-9
Plafoniera interna....55-9

Collo alimentatore

Fermo di sicurezza del cilindro idraulico....60-1
Protezioni laterali del collo alimentatore....60-1
Sportelli del collo alimentatore....60-2
Sportello di accesso superiore all'acceleratore di alimentazione....60-2
Sportello inferiore del collo alimentatore e supporto della guarnizione di tenta del letto di alimentazione....60-3
Vaschetta parasassi....60-3
Telaio inclinabile in avanti e indietro del collo alimentatore — Regolazione....60-4
Catena del convogliatore collo alimentatore—Regolazione....60-6
Maglie della catena del convogliatore del collo alimentatore — Rimozione....60-7
Tamburo collo alimentatore—Regolazione altezza....60-7
Velocità del convogliatore del collo alimentatore — Cambio della velocità....60-8
Catena di comando del convogliatore del collo alimentatore — Regolazione....60-10
Spogliatore dell'albero superiore del collo alimentatore — Regolazione....60-10
Ruote dentate dell'albero superiore del collo alimentatore....60-10
Cinghia di comando del collo alimentatore a velocità variabile—Sostituzione....60-11
Cinghia di comando collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione....60-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Sostituzione 60-16
Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Regolazione 60-21
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Sostituzione....60-21
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Regolazione 60-22
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Sostituzione 60-22
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Regolazione....60-25
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Sostituzione 60-25
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Regolazione....60-26
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Sostituzione....60-26
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Regolazione 60-28
Indicatore inclinazione manuale (Indicatore dell'inclinazione laterale)....60-28
Attacco multiplo e a punto unico....60-29
Attacco e stacco testata dal collo alimentatore 60-32
Aggancio a punto singolo — Regolazione....60-33
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione 60-35
Collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione spessore....60-35
Perni aggancio collo alimentatore (pulizia)....60-36
Sgancio manuale del collo alimentatore....60-36
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio....60-36

Protezioni

Sportelli ad ala di gabbiano 65-1
Protezioni lato sinistro 65-2
Protezioni laterali sul lato destro....65-4
Coperture del separatore....65-5

Pagina

Separatore

Acceleratore di alimentazione del prodotto standard — Sostituzione delle alette....70-1
Acceleratore di alimentazione per prodotti difficili - Sostituzione delle alette 70-2
Acceleratore dentato di alimentazione — Sostituzione delle alette....70-3
Piano dei pettini dell'acceleratore di alimentazione a denti (trebbiatrici per riso)....70-4
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto — Sostituzione....70-7
Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Regolazione....70-9
Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard — Modifica della velocità 70-9
Acceleratore della alimentazione del prodotto ad alta velocità e elevata capacità — Passaggio alla bassa velocità ...70-10
Tipi di controbattitore 70-11
Distanziatori delle griglie del separatore....70-11
Tipi di griglia del separatore 70-12
Coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione)....70-12
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore 70-13
Sezioni controbattitore—Rimozione e installazione 70-13
Livellamento del controbattitore....70-19
Deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione) 70-24
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore TriStream) — Rimozione e installazione 70-25
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)....70-26
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)....70-27
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) — Rimozione e installazione 70-28
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile) 70-31
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)....70-32
Posi-Torq™ Separatore—Doppia gamma 70-33

Continua alla pagina seguente

Pagina

Distanza delle pulegge del comando del separatore — Regolazione....70-34
Cinghia del separatore a velocità variabile — Sostituzione....70-35
Separatori della base della coclea....70-36
Cinghia del mulinello lanciapaglia — Regolazione....70-36
Cinghia del mulinello lanciapaglia — Sostituzione....70-37
Mulinello lanciapaglia-Sostituzione delle alette (S660 e S670)....70-42
Mulinello lanciapaglia di tipo standard — Sostituzione delle alette (S680, S685 e S690)....70-43
Mulinello lanciapaglia per prodotti difficili (riso) — Sostituzione delle alette....70-44
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Regolazione (S670, S680, S685 e S690)....70-44
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione (S670, S680, S685 e S690)....70-45
Sostituzione delle alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) (S670, S680, S685 e S690)....70-46
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Regolazione....70-47
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Sostituzione....70-47
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Regolazione....70-48
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Sostituzione....70-48
Deflettori aria del cassoncino di pulizia....70-49
Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)....70-49
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia manuale (se in dotazione)....70-49
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia (se presente)....70-50
Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Regolazione....70-50
Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Sostituzione....70-51
Cinghia della ventola di pulizia — Sostituzione....70-51
Attuatore ventola di pulizia—Regolazione....70-52
Crivello superiore anteriore a denti lunghi....70-52
Crivelli superiore e inferiore — Misurazione....70-52
Crivello superiore di tipo universale da 29 mm....70-53
Crivello superiore a denti lunghi 41 mm (1-5/8 in.)....70-53
Crivello inferiore di tipo universale da 29 mm (1-1/8 in.)....70-54

Pagina

Crivello inferiore a denti lunghi 29 mm (1-1/8 in.)....70-54
Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello superiore/inferiore....70-54
Crivello superiore posteriore a doppia regolazione—Regolazione....70-55
Elementi crivello superiore/inferiore - Rimozione ed installazione....70-55
Motorino crivello superiore/inferiore—Regolazione manuale....70-58
Cinghia dell'elevatore della granella pulita — Regolazione....70-59
Cinghia elevatore granella pulita — Sostituzione....70-60
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita — Regolazione....70-61
Sensori elevatore sistema di recupero....70-62
Palette elevatore sistema di recupero....70-63
Cinghia di trasmissione dell'elevatore di recupero-Regolazione (S660 e S670)....70-63
Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero—Regolazione....70-64
Catena di trasmissione superiore coclea del materiale di recupero-Regolazione (S660 e S670)....70-64
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)....70-65
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690)....70-66
Catena di comando del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)....70-67
Catena di comando del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690)....70-67
Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Rimozione e installazione (S680, S685 e S690)....70-68
Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)....70-70
Controbattitore ritorno sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)....70-72
Sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero (S680, S685 e S690)....70-72
Cinghie di comando — Lato sinistro....70-73
Cinghie di trasmissione-Lato destro (S660 e S670)....70-74
Cinghie di comando - lato destro (S680, S685 e S690)....70-75
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Disintasamento....70-76
Separatore — Disintasamento....70-77

Continua alla pagina seguente

Pagina

Mulinello lanciapaglia — Disintasamento 70-78

Trinciapaglia e spargipula (Deluxe Residue)
Trinciapaglia (informazioni generali).....75-1
Andanatura (informazioni generali) 75-1
Canale di uscita del trinciapaglia — Regolazione 75-1
Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Regolazione.....75-2
Deflettori del trinciapaglia (motore elettrico) — Regolazione.....75-2
Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica.....75-3
Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica.....75-4
Canale di uscita PowerCast — Regolazione (opzionale) 75-5
Lama del canale di uscita PowerCast — Sostituzione (opzionale) 75-5
Protezioni posteriori del canale di uscita PowerCast (opzionale) 75-6
Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione 75-8
Deviatore del prodotto 75-9
Deflettori d'aria 75-9
Sportello di accesso del trinciapaglia 75-10
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 75-10
Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione 75-11
Controlame del trinciapaglia — Sostituzione....75-12
Lame del trinciapaglia per taglio fine — Sostituzione e configurazione 75-13
Coltelli del trinciapaglia — Centraggio.....75-14
Interruttore di regolazione del trinciapaglia.....75-16
Velocità comando trinciapaglia—Cambio 75-16
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione.....75-17
Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione 75-18
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione 75-23
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia-Sostituzione (S660 e S670) 75-24
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione (S680, S685 e S690) 75-26
Spargipula (informazioni generali).....75-30
Spargipula — Posizione andana 75-31
Spargipula — Abbassamento.....75-33
Dischi dello spargipula (velocità singola) — Sostituzione 75-34
Dischi dello spargipula (velocità doppia) — Sostituzione 75-35
Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale) 75-36

Trinciapaglia e spargipula (Modello Premium)
Trinciapaglia (informazioni generali).....80-1

Pagina

Andanatura (informazioni generali) 80-1
Deflettori del trinciapaglia — Regolazione.....80-2
Deflettori del trinciapaglia (motore elettrico) — Regolazione.....80-2
Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica 80-3
Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione 80-4
Deviatore del prodotto 80-5
Deflettori d'aria 80-5
Sportello di accesso del trinciapaglia 80-6
Base del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Rimozione.....80-7
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 80-7
Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione 80-8
Controlame del trinciapaglia — Sostituzione.....80-9
Coltello divisore centrale — Sostituzione 80-10
Lame del trinciapaglia per taglio extra fine — Sostituzione e configurazione.....80-11
Coltelli del trinciapaglia — Centraggio.....80-12
Interruttore di regolazione del trinciapaglia.....80-14
Velocità comando trinciapaglia—Cambio 80-14
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione.....80-15
Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione 80-16
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione 80-21
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia-Sostituzione (S670) 80-22
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione (S680, S685 e S690) 80-24
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato — Sostituzione 80-28
Barre di convergenza dell'andana 80-29

Tramoggia della granella e sistema di scarico
Scaletta tramoggia/motore 85-1
Fori di scarico della tramoggia granella.....85-1
Canale di trasporto di campioni di prodotto contenuto nella tramoggia.....85-2
Sensori di riempimento tramoggia—Regolazione.....85-3
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Funzionamento 85-4
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Regolazione 85-4
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella.....85-5
Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico.....85-5
Deflettore della coclea di carico della tramoggia della granella.....85-6
Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) — Ripiegamento 85-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Coclea di carico della tramoggia granella (coperture tramoggia granella) — Regolazione....85-7
Piastra del sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) — Pulizia....85-8
Piastra del sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) — Pulizia....85-9
Catena di comando della coclea di scarico — Regolazione....85-9
Supporto della coclea di scarico — Regolazione....85-10
Posizione coclea di scarico —Regolazione....85-10
Posizioni del braccio di bloccaggio coclea di scarico....85-11
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S660 e S670)....85-11
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S680, S685 e S690)....85-13

Manutenzione - Impianto elettrico

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando....90-1
Pulizia regolare dei connettori dell'unità elettronica di comando....90-1
Precauzioni relative agli interventi sul circuito elettrico....90-2
Precauzioni fondamentali per la gestione di componenti elettrici / Precauzioni relative ai veicoli equipaggiati con sistemi computerizzati....90-2
Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie....90-3
Batterie — Installazione in sicurezza....90-4
Cavi della batteria — Collegamento....90-4
Batteria — Carica....90-5
Batterie — Controllo della densità relativa dell'elettrolito....90-5
Batterie-Collegamento del sovralimentatore....90-6
Batterie-Rimozione e installazione (S660 e S670)....90-6
Rimozione e installazione delle batterie (S680, S685 e S690)....90-8
Interruttore di scollegamento batteria....90-9
Scatola dei fusibili....90-10
Coperchio scatola fusibili....90-11
Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene....90-12
Lampadina fari anteriori cabina — Sostituzione....90-13
Fari anteriori sulla cabina — Regolazione....90-13
Lampadina alogena cabina — Sostituzione....90-14
Fari alogeni cabina — Regolazione....90-14
Lampadina cruscotto (se in dotazione) — Sostituzione....90-15

Pagina

Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Sostituzione....90-15
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Regolazione....90-16
Norme di sicurezza per la sostituzione dei fari allo Xeno ad alta intensità luminosa (HID)....90-16
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) (opzionale) — Sostituzione....90-17
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) (opzionali) — Regolazione....90-18
Lampadina faro rotante — Sostituzione....90-18
Luci di scarico, luci di lavoro ausiliarie, luci di lavoro per lo sportello di accesso, luci stoppie e luce della tramoggia granella e della coclea di scarico — Sostituzione....90-19
Luci di illuminazione laterali e luci del cassoncino di pulizia — Sostituzione....90-19
Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro, luci di ingombro/frenata e luci di avvertimento pericolo posteriori — Sostituzione....90-20
Luce interna della cabina — Sostituzione....90-20
Plafoniera interna — Sostituzione....90-21

Codici di errore per diagnosi

Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi....95-1
Priorità codici di errore per la diagnosi....95-3

Comando marcia ed assale posteriore

Manutenzione sicura dei pneumatici....100-1
Guida su strada con la testata attaccata....100-1
Etichetta carico pneumatici....100-1
Cura e manutenzione dei pneumatici....100-2
Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori....100-2
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici....100-3
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola)....100-3
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate)....100-4
Offset delle ruote motrici anteriori....100-5
Preparazione di ruote gemellate per trasporto e manutenzione....100-5
Rimuovere le ruote anteriori—Ruote gemellate....100-6
Installazione ruote anteriori—Ruote gemellate....100-8
Ruote gemellate a larga distanza con attacco singolo (opzionali)....100-9
Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori....100-10
Uso di pesi liquidi....100-10
Requisiti per lo zavorramento (S660)....100-11

Continua alla pagina seguente

Pagina

Requisiti per lo zavorramento (S670) 100-12
Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster™) 100-13
Requisiti per lo zavorramento (S680, S685 e S690) 100-14
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™) 100-15
Etichetta per i punti di inserimento del martinetto 100-15

Servizio di rodaggio
Rodaggio del motore 105-1
Regolazione dei comandi a cinghia - Dopo le prime 50 ore di esercizio 105-5
Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore 105-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II) 105-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ IV) 105-6

Controlli prima dell'avviamento
Livello olio motore 110-1
Livello dell'olio sistema idrostatico/idraulico 110-2
Livello liquido di raffreddamento 110-2
Sistema del combustibile 110-3
Sfiatatoio del serbatoio del carburante 110-4
Posizioni della presa d'aria dinamica del motore 110-5
Presa d'aria dinamica del motore (posizione di trasporto) 110-6
Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo standard) 110-8
Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo estesa) 110-10
Pulizia del vano motore 110-11

Funzionamento del motore
Pulizia del filtro dei gas di scarico 115-1
Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-1
Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico 115-2
Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-2
Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-3
Sensore rilevamento oggetti (livello intermedio Tier 4/Stage III B) 115-4
Avvio del motore 115-5
Arresto del motore 115-7
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento 115-7
Dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature (se in dotazione) 115-8

Pagina

Riscaldatore del liquido di raffreddamento 115-9

Manutenzione - motore
Scaletta e pedana posteriori 120-1
Coperchio di accesso al filtro del motore 120-1
Coperchi di accesso al motore 120-1
Sostituzione della bomboletta del fluido di avviamento 120-2
Non modificare la potenza del motore o il sistema del carburante o dell'aria 120-2
Sistema del carburante 120-3
Livello olio motore 120-4
Serbatoio del carburante—Riempimento 120-5
Serbatoio carburante—Scarico 120-5
Valvola di intercettazione del serbatoio carburante 120-5
Filtro principale combustibile separatore condensa—Scarico 120-6
Prefiltro del carburante — Pulizia 120-7
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Lavaggio 120-8
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 120-9
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670) 120-10
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690) 120-12
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-14
Impianto di alimentazione—Disaerazione 120-15
Impianto di raffreddamento — Scarico 120-16
Impianto di raffreddamento — Rifornimento 120-18
Sistema di raffreddamento — Preparazione per l'inverno 120-18
Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S660 e S670) 120-19
Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S680 e S690) 120-19
Cinghia di comando accessori del motore/ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-20
Cinghia degli accessori del motore—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-23
Cinghia di comando ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-28
Cinghia del vaglio rotativo — Percorso 120-31
Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-31

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)....120-32
Cinghia di comando del motore-Percorso (livello intermedio Tier 4 / III B) (S660 e S670)....120-33
Cinghie di trasmissione del motore — Percorso (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)....120-34
Compressore condizionamento aria/cinghia alternatore-Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/ IIIB) (S660 e S670)....120-34
Compressore condizionamento aria/cinghia alternatore —Sostituzione (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)....120-38
Cinghia di trasmissione vaglio rotante-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)....120-43
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo—Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)....120-44
Cinghia di trasmissione ventola di depressione-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)....120-45
Cinghia di trasmissione della ventola di depressione—Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)....120-46
Cinghia condotta ventola di depressione-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)....120-47
Cinghia di trasmissione ventola a velocità variabile-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)....120-47
Cinghia di trasmissione della ventola—Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)....120-53
Vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore, radiatore e postrafreddatore aria di carica—Pulizia....120-56
Spazzola del vaglio rotativo — Regolazione..120-59
Cinghia gestione impurità motore — Sostituzione (livello intermedio Tier4/ IIIB)....120-59
Filtro aria sistema di gestione impurità motore — Rimozione (livello intermedio Tier4/ IIIB)....120-61
Filtri aria—Rimozione....120-62
Manutenzione ed assistenza sul filtro particolato (livello intermedio Tier4/ IIIB)....120-63

Pagina

Trattamento e smaltimento cenere filtro particolato / filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ III B)....120-63
Smaltimento del filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ IIIB)....120-64

Trasporto

Guida su strada con la testata attaccata....125-1
Guida della macchina su strada....125-1
Segnalatore di retromarcia....125-6
Trasporto della macchina su un rimorchio....125-7
Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina....125-14
Informazioni sul trasporto....125-15
Traino della macchina (macchine con trasmissione e cambio meccanico)....125-15
Traino della macchina (macchine con trasmissione ProDrive e cambio marcia a pulsante)....125-16
Attacco semi-automatico per rimorchio (standard) — Aggancio....125-17
Attacco automatico posteriore per il rimorchio—Aggancio (opzionale)....125-17
Gancio di traino anteriore....125-17
Gancio di traino posteriore....125-18

Suggerimenti per la raccolta

Consigli per la raccolta....130-1

Impostazioni in funzione del prodotto

Alfalfa / Orzo / Canola / Ceci....135-1
Mais (asciutto) / mais (umido) / pastone di mais / semi edibili....135-3
Lino / Sementi da prato / Guar / Lenticchie....135-5
Lupini / Miglio / Senape / Cannellini....135-7
Avena / Piselli / Popcorn / Semi di ravizzone (asciutti)....135-9
Semi di ravizzone (verdi) / Riso / Segale / Cartamo....135-11
Sorgo / Soia / Girasoli / Triticale....135-13
Frumento (difficile) / Frumento (normale)....135-14
Pagina della descrizione dei riferimenti....135-15
Procedura di arresto dell'alimentazione....135-16

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) — Uso in sicurezza....140-1
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Descrizione....140-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità....140-2

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione - Pressione da raggiungere 140-3
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — potenza max. motore ... 140-4
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta 140-5
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità 140-6
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Identificazioni stati 140-7
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Calibrazione iniziale 140-8
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Funzionamento 140-9
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Ulteriori informazioni (coclea di scarico attivata e condizioni del campo) 140-10
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Consigli pratici 140-11
Comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sintomi legati al sistema e al lavoro in campo 140-12
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Risoluzione dei problemi 140-14
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart - Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza 140-16

Sistema di livellamento HillMaster™ (se in dotazione)

Sistema HillMaster (informazioni generali) 145-1
Preparazione per il funzionamento quotidiano di HillMaster 145-4
Interruttori comando di livellamento HillMaster 145-5

Prevenzione di incendi

Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi 150-1
Funzionamento degli estintori 150-2
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi 150-3
Prepararsi alle emergenze 150-3
Trattare i fluidi di avviamento in sicurezza 150-3
Rimozione dei residui di prodotto 150-4
Estintore 150-4
Posizione dell'estintore 150-4
In caso di incendio 150-5
Pulizia del vano motore 150-5

Pagina

Pulizia della macchina

Indicazioni generali per la pulizia 155-1
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 155-2
Pulizia a fondo della macchina (frequenza annuale e per prodotti speciali) 155-10

Carburanti e lubrificanti

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi 160-1
Rischio di elettricità statica durante il rifornimento 160-1
Serbatoio del carburante—Riempimento 160-2
Trattamento e conservazione del diesel 160-2
Gasolio 160-3
Biodiesel 160-4
Potere lubrificante del gasolio 160-5
Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel 160-6
Liquido di raffreddamento per motori diesel heavy-duty 160-7
Intervalli di sostituzione liquidi di raffreddamento per motori diesel 160-8
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 160-8
Additivi supplementari per liquido di raffreddamento 160-9
Uso in climi miti 160-9
Informazioni supplementari sui liquidi di raffreddamento per motori diesel e l'additivo John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 160-10
Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel 160-11
Olio Break-In per motori diesel (Livello Tier2 / II) 160-12
Olio per motore John Deere Break-In™ Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 160-12
Olio per motori diesel (Livello Tier2 / II) 160-13
Olio per motori diesel (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 160-14
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II) 160-15
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello intermedio Tier 4/ IIIB) .. 160-16
Oilscan™ e CoolScan™ 160-16
Oli per trasmissione ProDrive™, trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™, sistema di trasmissione idrostatico, impianto idraulico principale e scatola ingranaggi motore principale 160-17
Scatole degli ingranaggi di comando della trasmissione (cambio meccanico e cambio a pulsante),

Continua alla pagina seguente

Pagina

dei riduttori finali, della coclea di carico, del controalbero principale e del separatore a due velocità 160-18
Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore 160-19
Grasso 160-19
Liquido freni (se in dotazione) 160-20
Filtri dell'olio 160-20
Filtri carburante 160-20
Lubrificanti alternativi e sintetici 160-20
Conservazione dei lubrificanti 160-20
Miscelazione dei lubrificanti 160-21

Lubrificazione e manutenzione
Intervalli di manutenzione — Cancellazione o posticipo 165-1
Posizioni delle etichette per la lubrificazione 165-2
Sostituzione dei tubi idraulici flessibili 165-3
Pulizia negli interventi sul sistema idraulico 165-3
Simboli di lubrificazione 165-4
Ogni 10 ore 165-4
Ogni 10 ore 165-5
Ogni 10 ore (macchine HillMaster™) 165-6
Ogni 50 ore 165-7
Ogni 50 ore 165-8
Ogni 50 ore 165-10
Ogni 50 ore 165-12
Ogni 50 ore (macchine HillMaster™) 165-13
Prime 100 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™) 165-14
Ogni 100 ore 165-15
Ogni 200 ore 165-16
Ogni 200 ore (S660) 165-17
Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S660 e S670) 165-18
Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690) 165-19
Ogni 250 ore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 165-20
Ogni 250 ore (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 165-22
Ogni 400 ore (S660 e S670) 165-23
Ogni 400 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690) 165-25
Ogni 400 ore (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 165-26
Ogni 400 ore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 165-27
Ogni 400 ore 165-29
Ogni 400 ore 165-31
Ogni 400 ore 165-32
Ogni 400 ore 165-33
Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 senza trasmissione ProDrive™) 165-35
Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 con trasmissione con cambio a pulsante) 165-36
Ogni 400 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™) 165-37

Pagina

Ogni 400 ore 165-38
Ogni 400 ore 165-40
Ogni 800 ore 165-41
Ogni 1000 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive™) 165-42
Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690) 165-44
Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690) 165-45
Ogni 2000 ore (S660 e S670) 165-46
Ogni 2000 ore (S680, S685 e S690) 165-47
Ogni 2000 ore 165-48
Ogni 2000 ore o sei anni 165-49
secondo necessità 165-50
Ogni 4500 ore o ogni cinque anni 165-51

Risoluzione dei problemi
Collo alimentatore 170-1
Separatore 170-2
Trazione idrostatica 170-6
Trazione integrale (opzionale) 170-9
Sterzo 170-9
Freni 170-10
Motori 170-11
Componenti elettrici 170-21
Riscaldamento 170-22
Impianto condizionamento aria 170-23
Sensore di umidità (se in dotazione) 170-24
Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione) 170-24

Rimessaggio
Preparazione della macchina per il rimessaggio 175-1
Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio 175-2

Specifiche
Regimi di funzionamento (S660 e S670) 180-1
Regimi di esercizio (S680, S685 e S690) 180-3
Caratteristiche tecniche (S660 e S670) 180-5
Caratteristiche tecniche (S680, S685 e S690) 180-7
Dimensioni (S660 e S670) 180-9
Dimensioni (S670 HillMaster™) 180-10
Dimensioni (S680, S685 e S690) 180-11
Dimensioni (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™) 180-12
Punti di riferimento per le dimensioni 180-13
Vibrazioni dell'intero corpo 180-14
Livello di rumorosità 180-14
Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici 180-14
Dichiarazione di conformità CE 180-15
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata 180-16
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica 180-17

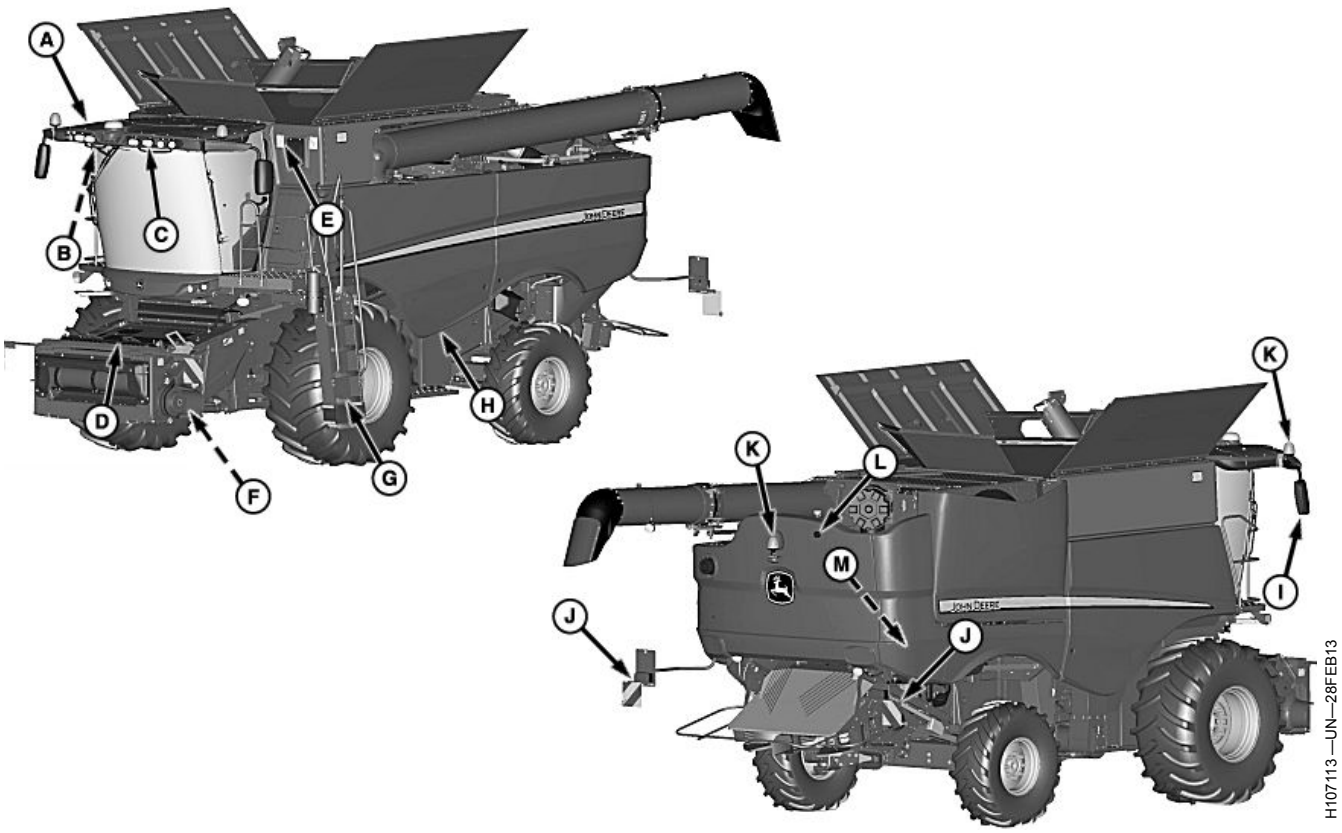
Continua alla pagina seguente

Pagina

Numeri identificativi della macchina

Interpretazione del numero di serie della macchina 185-1
Codici di identificazione 185-2
Targhetta di identificazione della macchina 185-2
Ubicazione targhetta di identificazione macchina 185-3
Numero di serie del motore (Livello Tier2 / II) 185-3
Numero di serie del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 185-3
Pompa dell'unità per la trasmissione idrostatica 185-4
Motore dell'unità della trazione idrostatica 185-4
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità 185-4
Scatola ingranaggi motore 185-5
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore 185-5
Trasmissione 185-5
Inversore del collo alimentatore 185-6
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) 185-6
Trinciapaglia (se in dotazione) 185-6
Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue) 185-7
Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue) 185-7
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue) 185-7
Spargipula (Deluxe Residue) 185-8
Documentazione di proprietà 185-8
Sicurezza contro le effrazioni 185-8

Caratteristiche di sicurezza della macchina



Vista anteriore / Vista posteriore Caratteristiche di sicurezza

A—Caratteristiche di sicurezza in cabina: sistema rilevamento presenza operatore, blocco avviamento sistema elettronico, cinture di sicurezza, avvisatore acustico, finestra uscita di sicurezza, freno di stazionamento, indicatori di direzione
B—Punti di presa
C—Fari anteriori
D—Pedana antislittamento
E—Segnali di sicurezza
F—Fermo di sicurezza meccanico (collo alimentatore)
G—Gradini antislittamento e Piattaforma con corrimano
H—Protezioni
I— Specchietti retrovisori
J— Luci di avvertimento e nastro riflettente
K—Fari rotanti
L—Segnalatore di retromarcia
M—Piattaforma di servizio antislittamento con corrimano

Oltre agli elementi di sicurezza indicati, altri componenti e sistemi, spie di sicurezza sulla macchina, messaggi e istruzioni di sicurezza nel Manuale dell'Operatore, nonché l'attenzione e la premura di operatori capaci, contribuiscono a garantire la sicurezza della macchina durante il suo funzionamento.

OUO6075,00013F1 -39-28FEB13-1/1

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



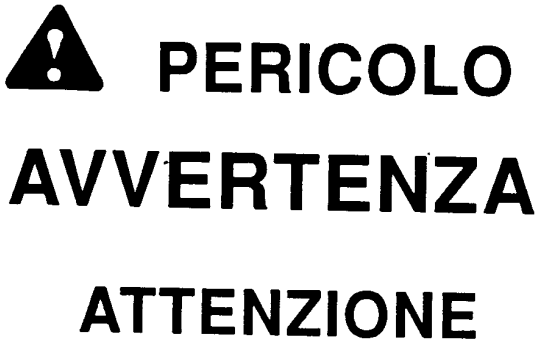
T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

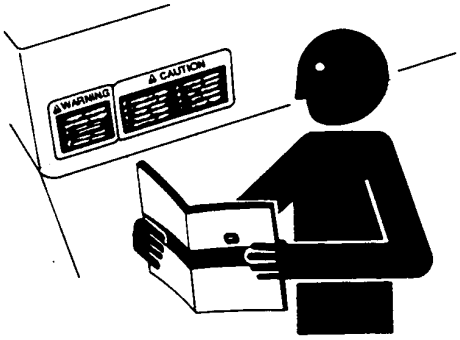
Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.



TS201 —UN—15APR13

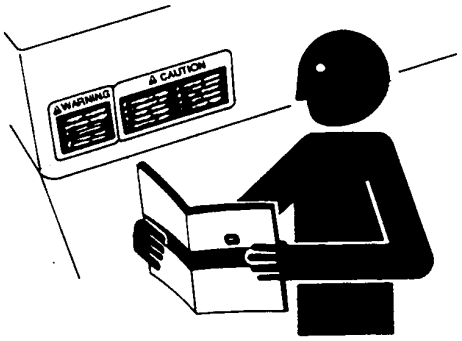
Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

Sostituzione dei segnali di sicurezza

Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Fare riferimento a questo manuale dell'operatore per la collocazione corretta dei segnali di sicurezza.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -39-18AUG09-1/1

Guida della macchina

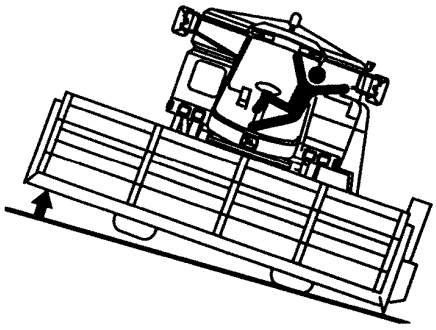
Mettere in funzione la macchina solo se tutte le protezioni sono montate correttamente.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (es. bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità. Come precauzione, prima di partire suonare il clacson.

Adeguare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida trasversalmente alla pendenza. Fare molta attenzione in curva sui pendii quando la tramoggia è piena.

Quando si attacca o si stacca la testata, seguire le istruzioni riportate nel Manuale dell'operatore della testata.

In curva, tenere presente la larghezza dell'attrezzatura e il fatto che il lato posteriore della macchina tende a spostarsi lateralmente. Le attrezzature presenti e le condizioni del terreno influiscono sulla guida della mietitrebbia.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta. Prima di affrontare discese ripide, inserire scalare la marcia.

Evitare buche, fossi e altri ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento della mietitrebbia, soprattutto sui terreni collinari.

OUO6075,0000AB7 -39-21FEB07-1/1

Rispettare il codice della strada

Se si fa uso di strade pubbliche, attenersi sempre alle normative locali.

OUO6075,0000032 -39-22JAN01-1/1

Controllare la sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

FX,READY -39-28FEB91-1/1

Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore può stare sulla macchina. Evitare di trasportare passeggeri, fatta eccezione per brevi periodi di addestramento o di osservazione.

I passeggeri potrebbero essere catapultati dalla macchina, con conseguenze gravissime. Inoltre, ostruiscono la visuale dell'operatore, portandolo a lavorare in condizioni di minor sicurezza.

Non consentire mai a bambini di salire sulla mietitrebbia o di entrare nella cabina quando il motore è acceso.

Il sedile di addestramento deve servire solo per l'istruttore o per brevi periodi di osservazione della macchina, e non deve essere adoperato per i bambini.



TS253 —UN—23AUG88

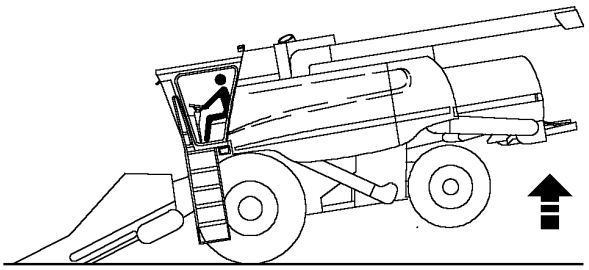
HX,AG,SF6904 -39-22JUL99-1/1

Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno

Gli accessori anteriori troppo pesanti, alterando il centro di gravità, possono influire negativamente sulle operazioni (funzionamento, sterzata, frenata) della mietitrebbia.

Per mantenere il giusto contatto con il terreno, zavorrare la mietitrebbia sulla parte posteriore, se necessario.

Rispettare i carichi massimi consentiti sugli assali e i pesi totali.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -39-05FEB99-1/1

Trasporto su strada con testata inserita

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

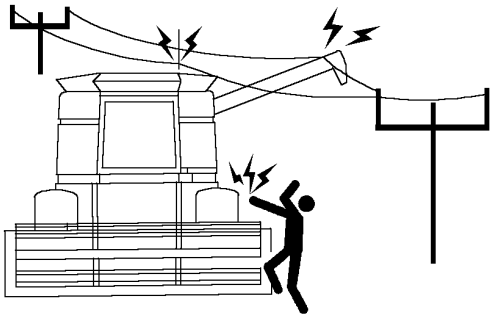
La mietitrebbia ha ricevuto l'omologazione per il trasporto su strada in Germania con una testata di ripiegamento a 8 file Geringhoff e una testata di ripiegamento a 8 file Kemper. Il trasposto su strada con altre testate in Germania deve essere approvato dal TUEV locale per ottenere il permesso di trasporto su strada.

OUO6075,0003B9B -39-03NOV04-1/1

Evitare linee di trasporto di energia elettrica

Mettere la coclea di scarico della tramoggia nella posizione di trasporto e abbassare il corrimano di accesso alla tramoggia prima di guidare su strade pubbliche.

Assicurare l'antenna della radio nella relativa posizione di trasporto prima di guidare su strade pubbliche; è possibile che entri in contatto con cavi elettrici aerei bassi. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -39-22JUL99-1/1

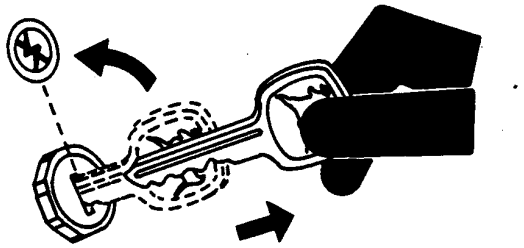
Parcheggio e allontanamento dalla macchina

Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di scendere dalla macchina, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Portare la leva multifunzione in posizione neutra e arrestare la macchina. Azionare il freno di stazionamento, estrarre la chiave e bloccare la cabina dell'operatore.

Non lasciare mai la macchina incustodita con il motore acceso.

Durante la marcia, non uscire mai dalla cabina.



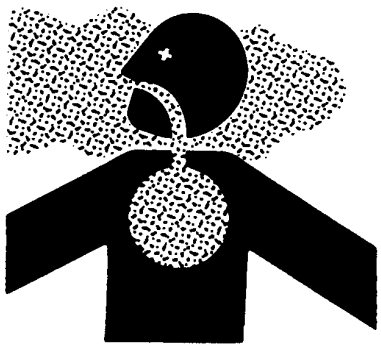
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -39-30JUN11-1/1

Lavorare in un'area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -39-17FEB99-1/1

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.



TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

In caso di incendio

Al primo accenno di incendio, arrestare immediatamente la raccolta. Il principio di incendio può essere rivelato da un odore di fumo o dalla vista di fumo o di fiamme.

Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Se il fuoco si è esteso troppo, non tentare di spegnerlo.

Se il fuoco può essere estinto in sicurezza, procedere con cautela e seguire queste linee guida:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la base delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.



TS227 —UN—15APR13

6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere o acqua.

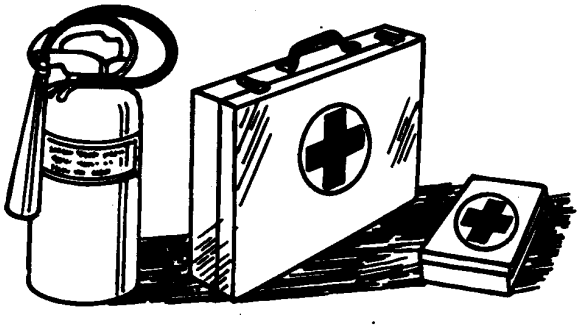
OUO6075,00001DE -39-18SEP08-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Trattare i fluidi di avviamento in sicurezza

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Tenere lontano dalla batterie le scintille e le fiamme. Tenere il fluido di avviamento lontano dalle batterie e dai cavi

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido, quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o perforare i contenitori di fluido di avviamento, anche se vuoti.



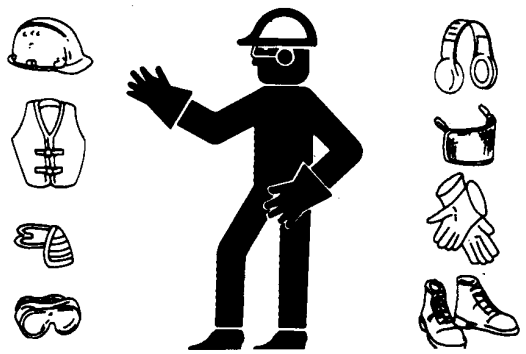
TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-16APR92-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

Per via della loro funzione, barra falciante, coclea e rulli di alimentazione non sono completamente protetti. Tenersi a debita distanza da questi organi in movimento durante il funzionamento. Prima di eseguire la manutenzione della macchina o di disintasarla, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -39-28SEP10-1/1

Non avvicinare le mani ai coltelli

Non tentare di disintasare le ostruzioni davanti o sulla testata a meno che il separatore non sia stato disinserito, il freno di stazionamento sia stato inserito, il motore sia stato spento e la chiave sia stata estratta.

Mantenersi a debita distanza dalla macchina, prima di avviare il motore.



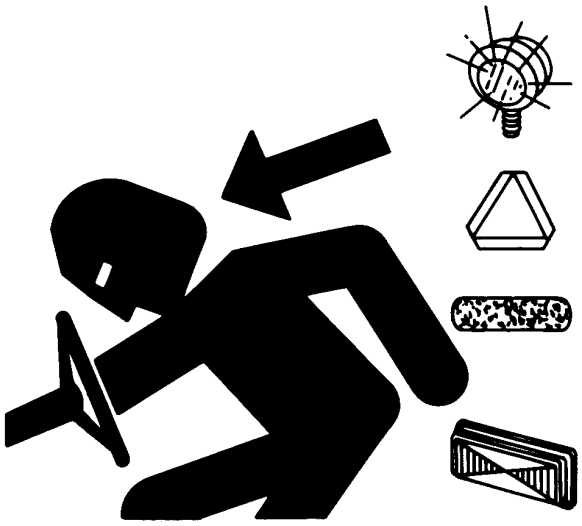
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -39-28SEP10-1/1

Uso delle luci e dei dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con gli indicatori di direzione.

Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere puliti, ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Ripristinare le luci e i mezzi di segnalazione persi e riparare quelli danneggiati.

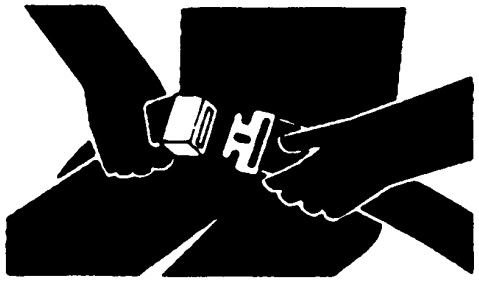


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -39-22JUL99-1/1

Allacciare la cintura di sicurezza

Allacciare la cintura di sicurezza ogni volta che si aziona la mietitrebbia o ci si siede sul sedile del passeggero.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -39-22JUL99-1/1

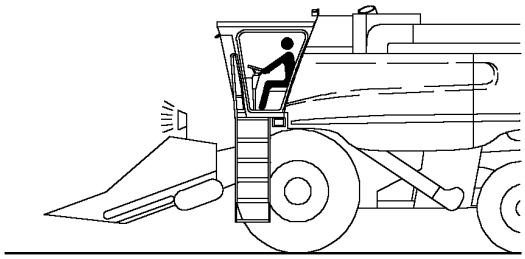
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata

Evitare il più possibile di trasportare su strada la mietitrebbia con la testata installata.

Se non è possibile farne a meno, viaggiare con le luci lampeggianti di avvertimento sulla testata accese e verificare che il materiale riflettente sia ben visibile e pulito.

Si consiglia l'utilizzo di un veicolo pilota sulle strade trafficate, strette, collinose e quando occorre attraversare ponti.

Guidare a una velocità sicura per le condizioni stradali.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -39-22JAN01-1/1

Prevenire gli spostamenti incontrollati della macchina

Evitare lo spostamento imprevisto della macchina o dei suoi componenti, che potrebbero causare infortuni anche mortali.

Non avviare il motore collegando fra di loro i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, la macchina o i suoi componenti possono mettersi in moto inaspettatamente.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -39-08JUL99-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (−) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando

IMPORTANTE: Non avviare il motore mediante saldatrici ad arco elettrico. Corrente e tensione sono troppo elevate e possono causare danni irreversibili.

1. Scollegare il cavo/i cavi negativo/i (—) della batteria.
2. Scollegare il cavo/i cavi positivo/i (+) della batteria.
3. Collegare tra loro i cavi positivi e negativi. Non eseguire il collegamento sul telaio del veicolo.
4. Spostare o allontanare eventuali cavi elettrici dall'area di saldatura.
5. Collegare la massa della saldatrice vicino al punto di saldatura e lontano dalle unità di comando.



TS953 —UN—15MAY90

6. Al termine della saldatura, eseguire nell'ordine inverso i punti 1—5.

DX,WW,ECU02 -39-14AUG09-1/1

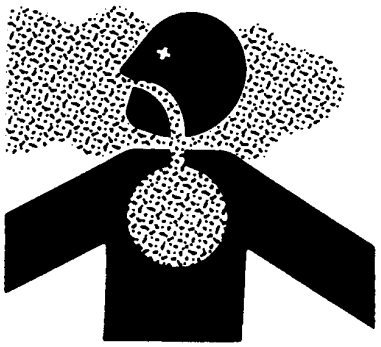
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220 —UN—15APR13

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

Evitare il contatto con parti in movimento

Tenere mani, piedi e abiti lontano dai componenti automatici. Non eseguire operazioni di pulizia, lubrificazione o regolazione mentre la macchina è in funzione.



TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -39-15JUN90-1/1

Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni

Fare attenzione a non rimanere impigliati nelle coclee trasversali della tramoggia, perché le conseguenze potrebbero essere mortali. Date le loro funzioni, le coclee trasversali non possono essere completamente coperte. Non fare rifornimento con il motore in funzione. Prima di inserire la tramoggia per eliminare la granella residua, spegnere sempre il motore, impostare il freno di stazionamento ed estrarre la chiave

Se la granella crea un'ostruzione e non viene raccolta nelle coclee trasversali, spegnere il motore, estrarre la chiave e posizionandosi sullo sportello del vano motore utilizzare un'asta, una scopa o un badile per rimuovere l'ostruzione e consentire nuovamente il passaggio della granella.



TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -39-24MAY04-1/1

Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare infortuni gravi o mortali.

Mantenere tutte le protezioni sempre in sede. Accertarsi che le protezioni rotanti girino liberamente.

Indossare abbigliamento aderente. Spegnere il motore e accertarsi che tutti i componenti rotanti e gli alberi di comando siano fermi prima di eseguire regolazioni, collegamenti o qualsiasi tipo di manutenzione su attrezzature azionate dalla macchina o dal motore.



TS1644 —UN—22AUG95

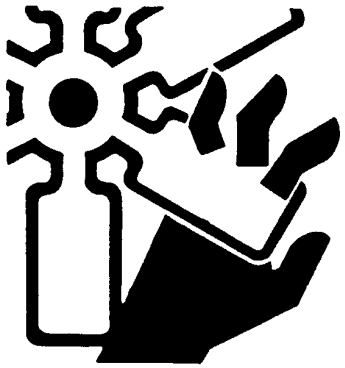
DX,ROTATING -39-18AUG09-1/1

Installare tutte le protezioni e i ripari.

Le ventole, le cinghie, le pulegge e gli azionamenti possono causare gravi infortuni.

Non rimuovere mai le protezioni e i ripari durante il funzionamento della macchina.

Indossare abbigliamento aderente. Spegnere il motore ed accertarsi che le ventole, le cinghie, le pulegge e gli azionamenti siano fermi prima di effettuare qualsiasi regolazione, collegamento o pulizia in prossimità della ventola e dei relativi componenti di azionamento.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -39-03MAY11-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici – almeno una volta all'anno – per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

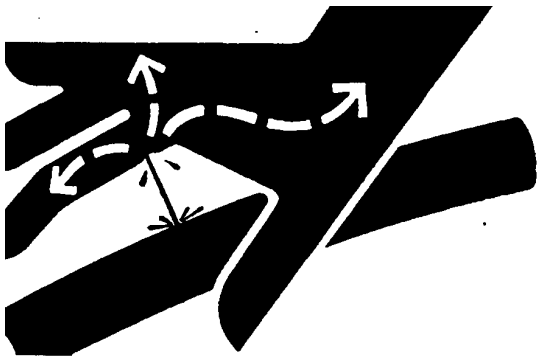
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione

Il fluido ad alta pressione che rimane nei tubi del combustibile può causare gravi infortuni. Sui motori dotati di sistema combustibile Common Rail ad alta pressione (HPCR), non scollegare o cercare di riparare i tubi del combustibile, i sensori o qualsiasi altro componente che si trova tra la pompa del combustibile ad alta pressione e gli iniettori.

Le riparazioni possono essere effettuate solo da tecnici che conoscono questo tipo di sistema. (Per la riparazione, consultare il concessionario John Deere).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -39-07JAN03-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori

I fluidi o gas che fuoriescono dai circuiti dotati di accumulatori pressurizzati, utilizzati negli impianti di condizionamento, sistemi idraulici e negli impianti freni pneumatici, possono causare lesioni gravi. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e i tubi sotto pressione sono soggetti a tagli accidentali. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema pressurizzato.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione del sistema idraulico o dell'accumulatore allentando un raccordo.



TS281 —UN—15APR13

Gli accumulatori non sono riparabili.

DX,WW,ACCLA2 -39-22AUG03-1/1

Proteggersi da spruzzi in pressione

Gli spruzzi in pressione degli iniettori possono penetrare sotto la pelle e causare gravi infortuni. Impedire agli spruzzi di contattare mani e corpo.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -39-16APR92-1/1

Manutenzione sicura dei pneumatici

L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.



RXA0103438 —UN—11JUN09

Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.

DX,WW,RIMS -39-19AUG09-1/1

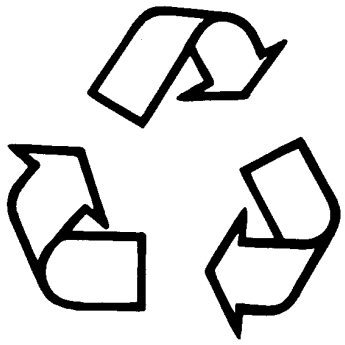
Smaltire gli scarti in modo appropriato

Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.



TS1133 —UN—15APR13

Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.

DX,DRAIN -39-03MAR93-1/1

Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento

L'uscita violenta del liquido di raffreddamento in pressione può produrre gravi ustioni.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Prima di aprire il tappo, lasciare raffreddare l'impianto. Prima di togliere completamente il tappo, allentarlo leggermente per scaricare la pressione.



TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -39-21FEB07-1/1

Rimozione dei residui di prodotto

Sporcizia, olio, pula e detriti accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso durante la raccolta costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti. Prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, fermare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



TS227 —UN—15APR13

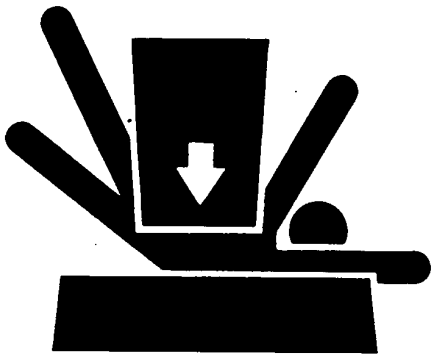
HX,9010SA,B -39-23AUG97-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



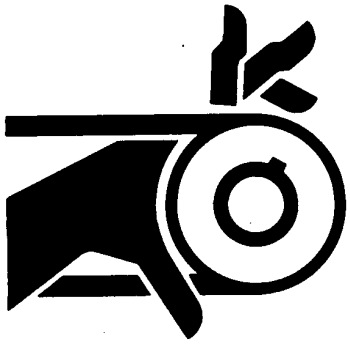
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -39-03MAR93-1/1

Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza

Durante la manutenzione delle cinghie di trasmissione è necessario osservare le seguenti precauzioni:

- Attenzione a non rimanere impigliati con mani o braccia poichè questo può causare gravi infortuni. Non pulire, controllare o regolare le cinghie con la macchina in funzione. Arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
- Evitare di pulire le cinghie con solventi infiammabili.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -39-06FEB03-1/1

Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.



TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia

Prima di muovere la macchina verificare che nessuno si trovi nello spazio di manovra della macchina. Voltarsi e guardare direttamente per avere una visibilità ottimale. Impiegare una seconda persona per segnalare la retromarcia in caso di visuale limitata o spazi ristretti.

Non fare affidamento sulla videocamera per determinare se si trovano persone od ostacoli dietro la macchina. Il sistema può essere infatti limitato da diversi fattori, quali procedure di manutenzione, condizioni ambientali e gamme operative.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -39-30AUG10-1/1

Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie

Il gas sprigionato dalle batterie è esplosivo. Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere dapprima il morsetto negativo della batteria (-) e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

Evitare i rischi agendo come segue:

- Riempire le batterie in ambienti ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non versare o disperdere l'elettrolito
- Utilizzare la procedura corretta per l'impiego della batteria ausiliaria o del caricabatteria.

Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

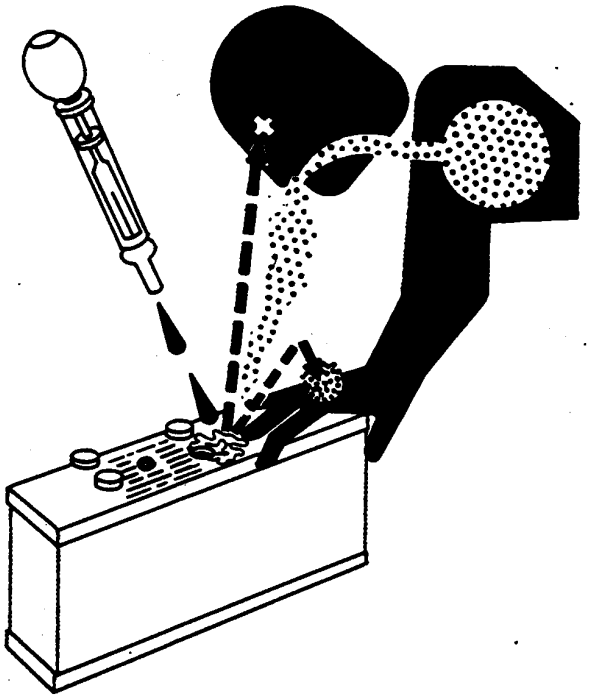
In caso di ingestione dell'acido:

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 litri (2 qt.).
3. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

ATTENZIONE: Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli e nei terminali della batteria nonché nei relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo il maneggiamento.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -39-02DEC10-1/1

Pulizia del filtro di scarico in sicurezza

Durante le operazioni di pulizia del filtro di scarico, il motore può funzionare ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.

Tenere la macchina lontana da persone, animali o strutture che possono subire danneggiamenti derivanti dal calore dei gas di scarico o dei componenti. Evitare potenziali rischi di incendio ed esplosione di materiali infiammabili o vapori in prossimità dello scarico. Tenere l'uscita di scarico lontano da persone o da tutto ciò che può fondere, bruciare o esplodere.

Controllare accuratamente la macchina e l'area circostante per verificare l'assenza di residui incandescenti durante e dopo la pulizia del filtro di scarico.

Il rifornimento di combustibile a motore acceso rappresenta un rischio di incendio o esplosione. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore e pulire gli schizzi di combustibile.

Accertarsi che il motore sia spento durante le operazioni di trasporto su autocarro o rimorchio.

Il contatto con componenti di scarico ancora caldi può comportare gravi infortuni.

Non toccare questi componenti finché non si sono sufficientemente raffreddati.

Se la procedura di manutenzione richiede il motore in moto:

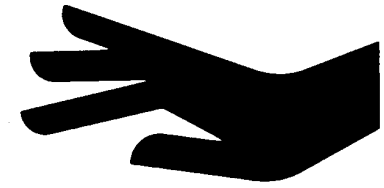
- Innestare soltanto i componenti azionabili richiesti dalla procedura di manutenzione
- Accertarsi che gli astanti si trovino a debita distanza dalla stazione dell'operatore e dalla macchina

Non avvicinare mani, piedi e indumenti ai componenti in movimento.

Portare la trasmissione su neutrale, innestare il freno/meccanismo di stazionamento e scollegare l'alimentazione delle attrezzature o degli attrezzi prima di lasciare la stazione dell'operatore.

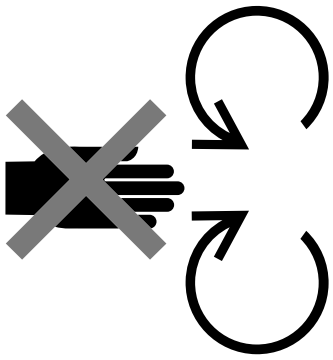


TS227 —UN—15APR13





TS271 —UN—23AUG88



TS1693 —UN—09DEC09

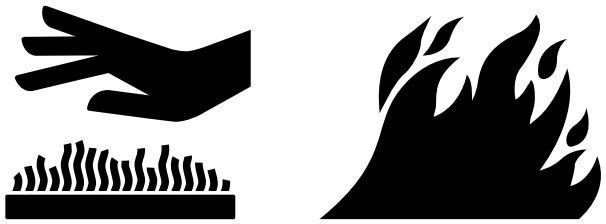
Spegnere il motore ed estrarre la chiave (se presente) prima di lasciare incustodita la macchina.

OUO6075,0000E81 -39-07FEB12-1/1

Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura con il motore in moto può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

I componenti dello scarico ed il getto di gas raggiungono temperature molto alte durante il funzionamento. La temperatura dei componenti dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



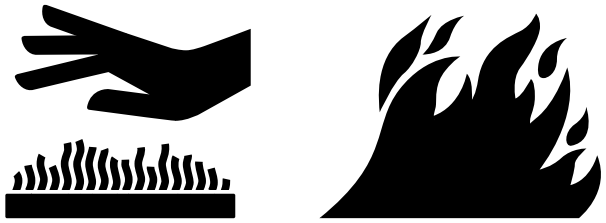
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -39-20AUG09-1/1

Pulizia del filtro dei gas di scarico

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura durante la pulizia del filtro dei gas di scarico può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

Durante la pulizia automatica o manuale/stazionaria del filtro dei gas di scarico, il motore funziona ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -39-20JAN10-1/1

Posizione delle etichette di sicurezza

Simboli per la sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i segnali di sicurezza e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

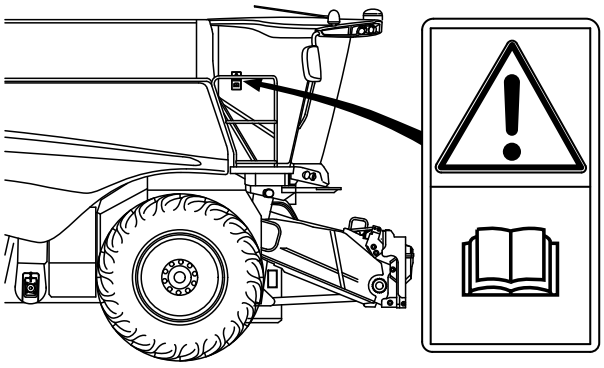


TS231 —39—07OCT88

OUO6075,0001163 -39-19JUN12-1/1

Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti per un funzionamento della macchina in tutta sicurezza. Rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.

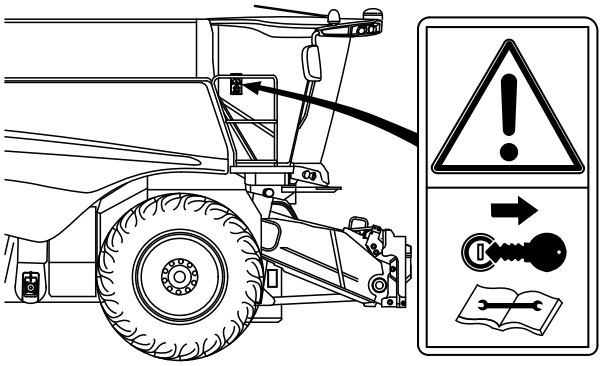


H97195 —UN—14JUN11

OUO6075,00015D7 -39-09AUG13-1/1

Riparazione e Manutenzione

Prima di procedere alla riparazione e alla manutenzione della macchina, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave. Per le operazioni di manutenzione, fare riferimento al manuale dell'operatore.

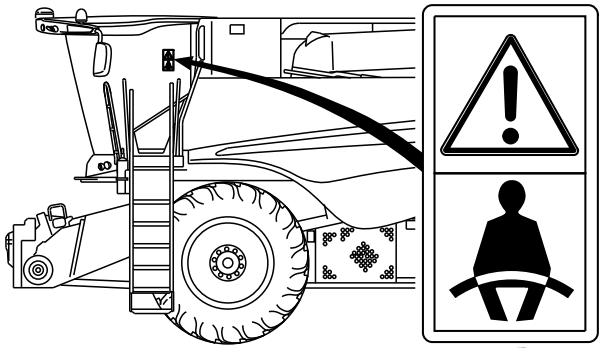


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -39-03SEP10-1/1

Cintura di sicurezza

Questo sedile serve esclusivamente per l'addestramento degli operatori o la diagnosi dei problemi della macchina. Tenere lontano tutti gli altri passeggeri e i bambini. Utilizzare la cintura di sicurezza ogni volta che si mette in funzione la macchina o in qualità di passeggero.



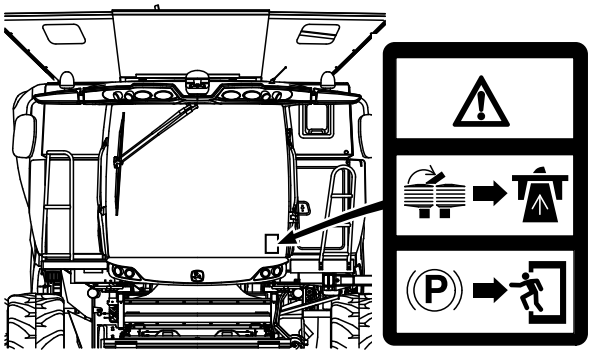
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -39-03SEP10-1/1

Freno di stazionamento

Prima di scendere dalla macchina, inserire il freno di stazionamento.

Bloccare insieme i freni di servizio prima di guidare su strada.



H104579 —UN—25JAN12

OUO6075,0000DE8 -39-24JAN12-1/1

Olio e gas idraulico in pressione

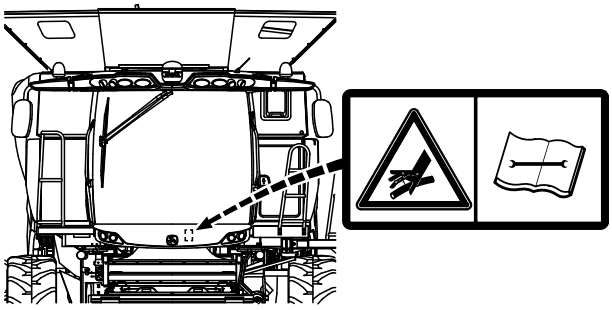
NOTA: L'etichetta si trova sul supporto cabina ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H108688 —UN—01AUG13

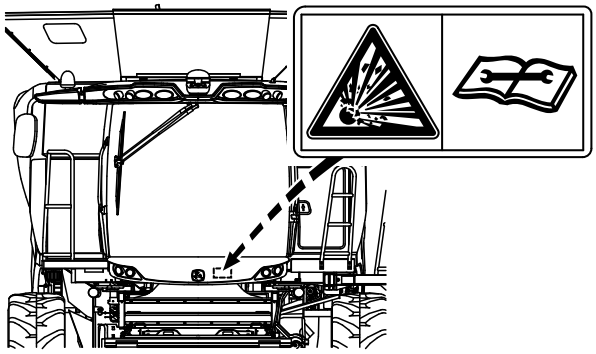
OUO6075,00015C0 -39-05AUG13-1/1

Accumulatore

NOTA: L'etichetta si trova sul supporto cabina ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

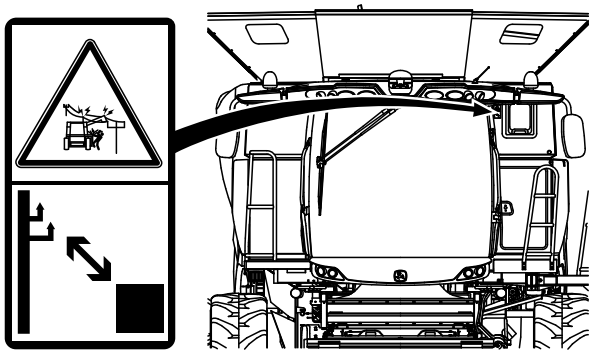


H105072 —UN—23MAR12

OUO6075,00010F3 -39-18JUN13-1/1

Evitare le linee aeree a bassa altezza

Istruzioni per evitare gravi lesioni o decessi dovuti ad elettrocuzione. Non toccare le linee elettriche. Abbassare le coperture tramoggia granella quando si opera vicino a cavi elettrici aerei bassi.

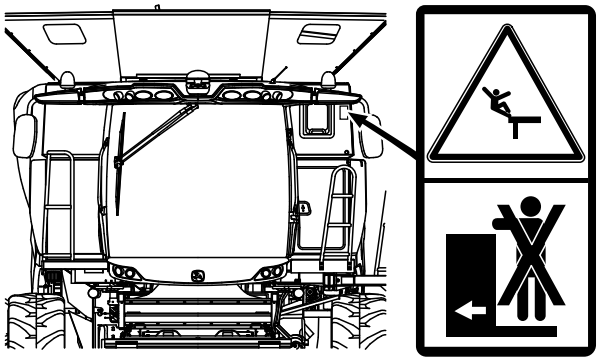


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -39-03SEP10-1/1

Tramoggia

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non inserire la tramoggia granella in quest'area.

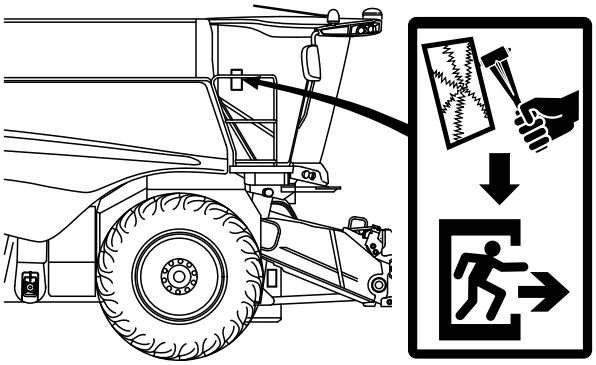


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -39-03SEP10-1/1

Uscita di emergenza

Rimuovere il martello e rompere il vetro del finestrino per uscire dalla cabina. Per le parti di ricambio del finestrino, rivolgersi al concessionario John Deere.

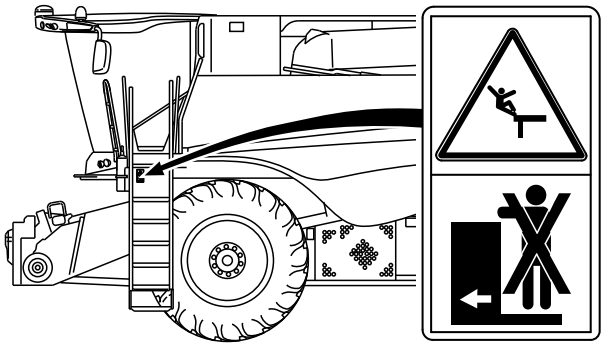


H97852 —UN—13JUN11

OUO6041,0000455 -39-14SEP10-1/1

Scaletta di accesso alla cabina/piattaforma

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non trasportare persone sulla scaletta di accesso o nell'area della piattaforma mentre la macchina è in movimento.

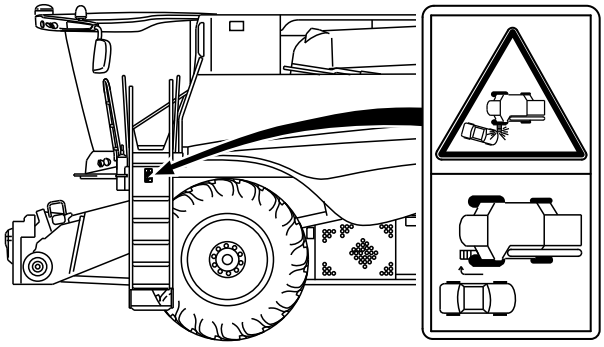


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -39-03SEP10-1/1

Evitare collisioni con motoveicoli

Evitare collisioni con motoveicoli che potrebbero provocare gravi infortuni o la morte. Ruotare sempre la scaletta in avanti, in posizione bloccata prima di guidare sulle strade.



H96815 —UN—03AUG10

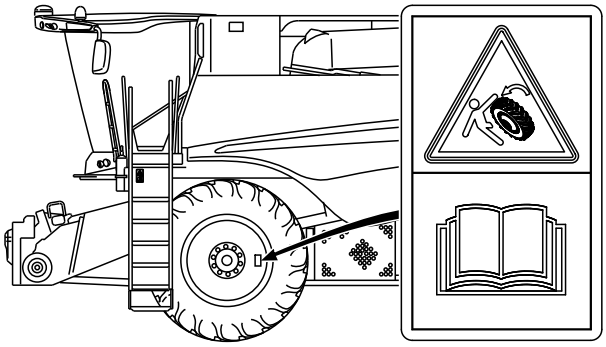
OUO6041,0000403 -39-03SEP10-1/1

Ruote gemellate (se in dotazione)

NOTA: L'etichetta si trova sulle ruote gemellate su entrambi i lati della macchina.

Il peso delle ruote gemellate è disassato. Prestare attenzione durante lo smontaggio. Per il montaggio o lo smontaggio delle ruote sono necessarie due persone.

Per evitare lesioni personali, sono forniti speciali prigionieri piloti per lo smontaggio e il montaggio. Fare riferimento alle istruzioni fornite con le ruote gemellate.



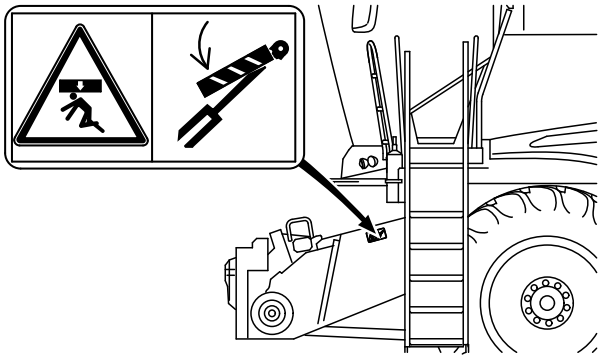
H100876 —UN—04APR11

OUO6075,00015C1 -39-31JUL13-1/1

Fermo di sicurezza del collo alimentatore

NOTA: L'etichetta si trova all'esterno e all'interno della protezione e su entrambi i lati del collo alimentatore.

Evitare infortuni da schiacciamento. Prima di lavorare sotto la testata, portare la testata a terra o inserire il fermo di sicurezza che si trova sul cilindro di sollevamento del collo alimentatore.

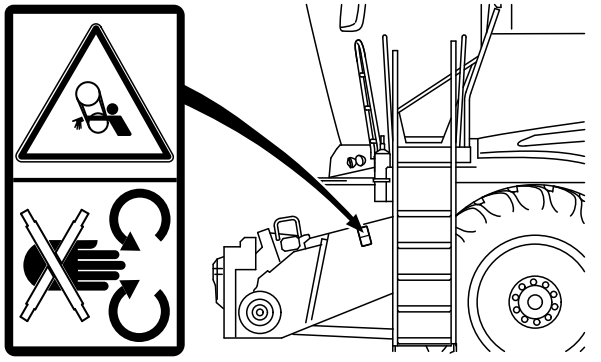


H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -39-03SEP10-1/1

Protezione del collo alimentatore

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.



H108691 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C4 -39-09AUG13-1/1

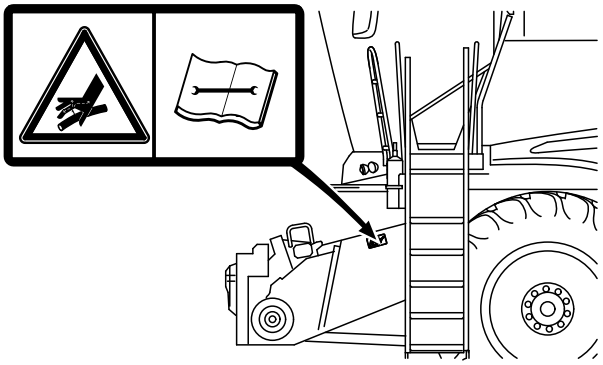
Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.

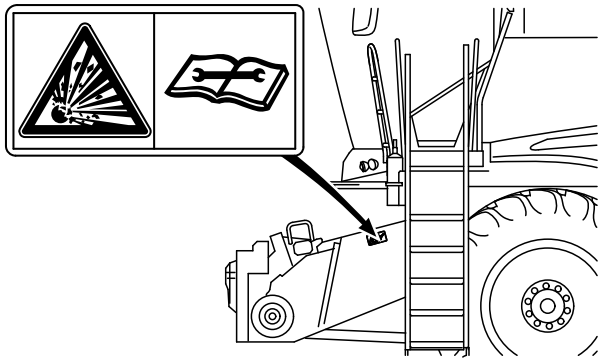


OUO6075,00015C3 -39-31JUL13-1/1

Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

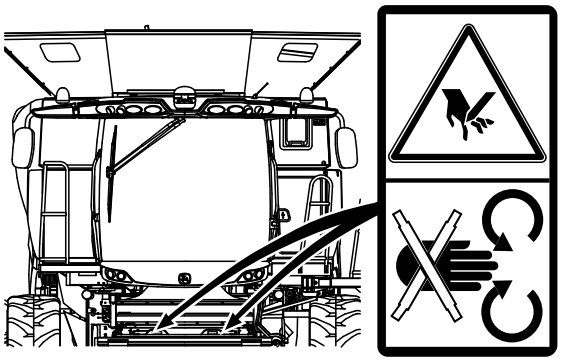
Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.



OUO6075,000091B -39-18JUN13-1/1

Nastro di trasporto collo alimentatore

Pericolo causato dalle parti in movimento della macchina.

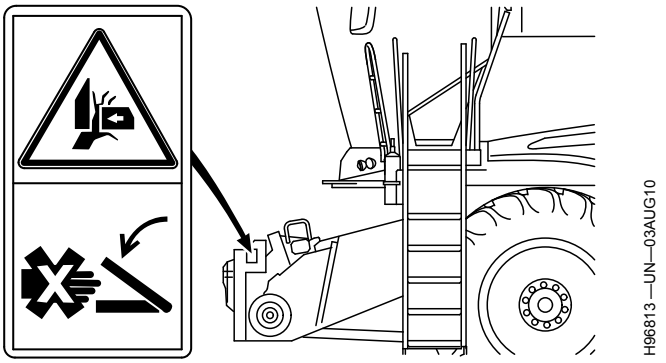


OUO6075,00015C5 -39-31JUL13-1/1

Telaio di inclinazione del collo alimentatore

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati del collo alimentatore.

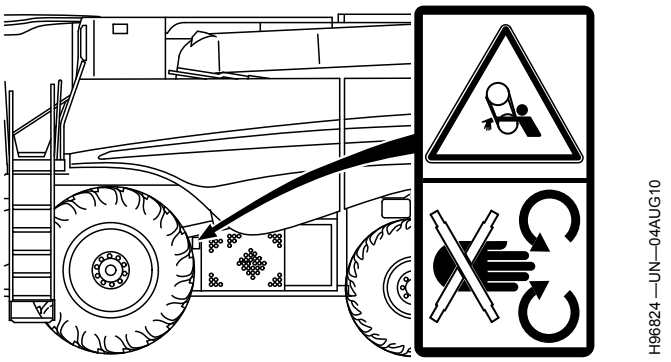
La testata può inclinarsi, provocando così infortuni gravi, anche mortali. Evitare infortuni da schiacciamento. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.



OUO6041,00003F8 -39-03SEP10-1/1

Protezione di sinistra

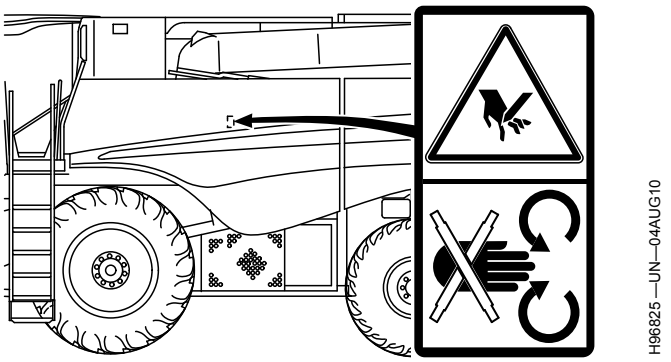
Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.



OUO6041,0000407 -39-03SEP10-1/1

Sportelli per la pulizia della tramoggia

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Prima di aprire gli sportelli per la pulizia, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



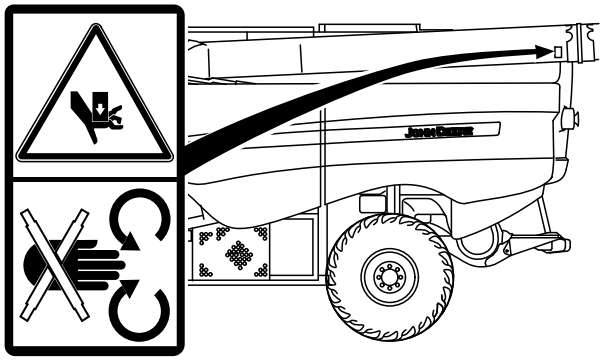
OUO6041,0000406 -39-03SEP10-1/1

Coclea di scarico a piegamento motorizzato (se in dotazione)

Nel caso in cui il dispositivo di azionamento della coclea di scarico non dovesse funzionare, posizionare la spina di bloccaggio della coclea di scarico in posizione bloccata (vedi sezione Tramoggia).

Utilizzare una scala o uno strumento simile dotato di limite di carico adeguato per accedere alla spina di bloccaggio. Non tentare di accedere alla coclea dalla piattaforma motore.

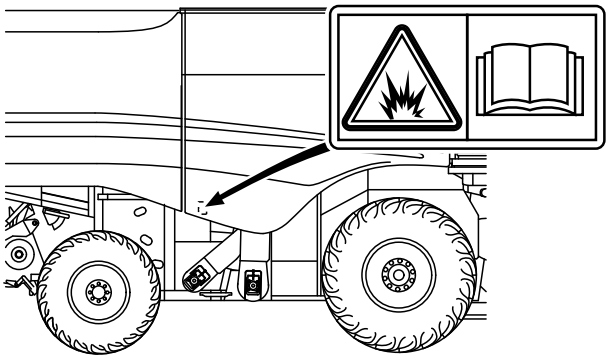
Evitare infortuni provocati dai componenti della cerniera della coclea. Non avvicinare le mani ai punti critici quando l'attuatore viene rimosso poiché si potrebbe verificare un movimento imprevisto della coclea.



H96827 —UN—04AUG10

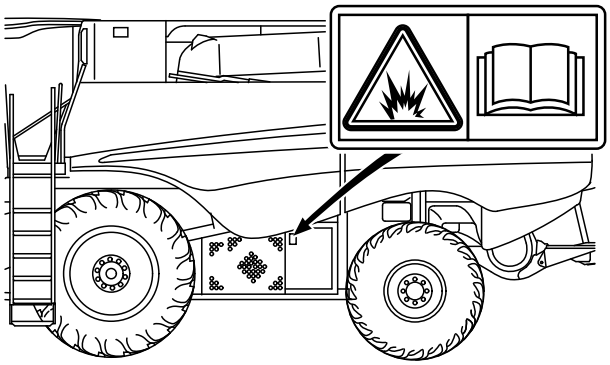
OUO6041,00003F9 -39-03SEP10-1/1

Scatola della batteria



S660 e S670

H108693 —UN—31JUL13



S680, S685 e S690

H108694 —UN—31JUL13

Evitare infortuni gravi o mortali dovuti ad esplosioni. Possono accumularsi alti livelli di azoto se la scatola batteria non è dotata di foro di sfiato. Reinstallare sempre i tubi di sfiato dopo avere effettuato la riparazione o la manutenzione delle batterie o della scatola batteria.

OUO6075,00015C6 -39-31JUL13-1/1

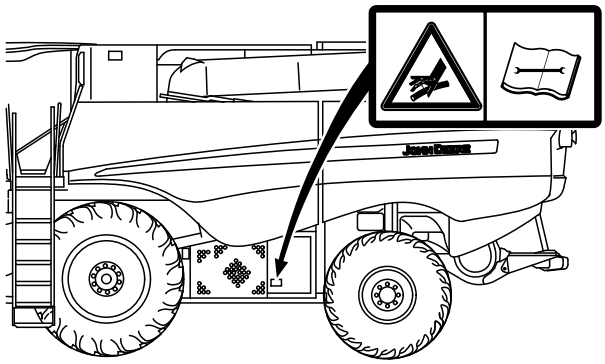
Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H108695 —UN—09AUG13

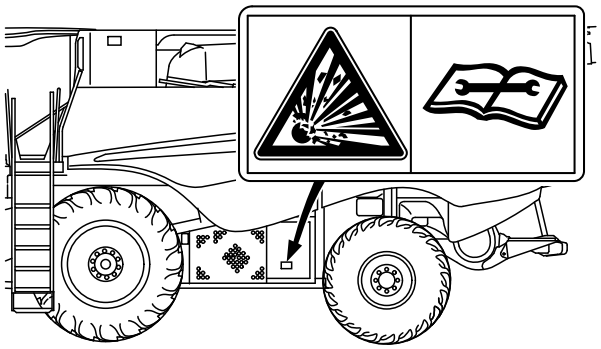
S660 e S670

OUO6075,00015C7 -39-09AUG13-1/1

Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

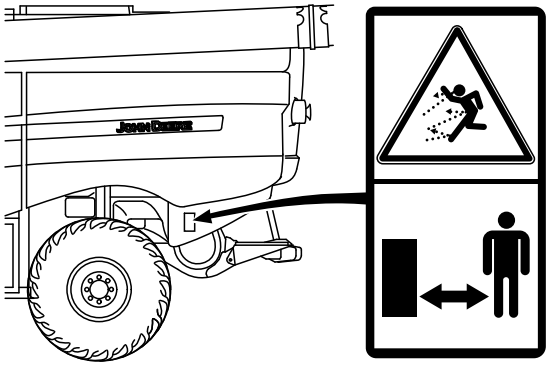


H96902 —UN—04AUG10

S660 e S670

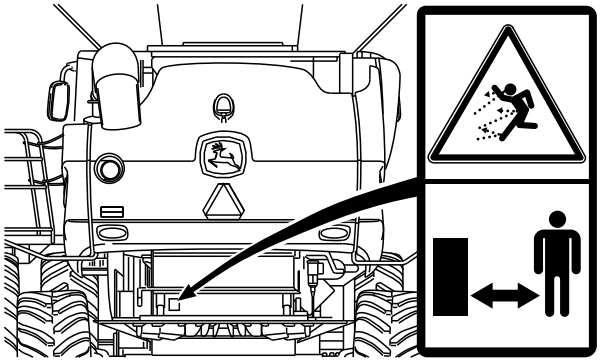
OUO6075,00015D8 -39-09AUG13-1/1

Trinciapaglia



H96831 —UN—04AUG10

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati del trinciapaglia.



H108697 —UN—09AUG13

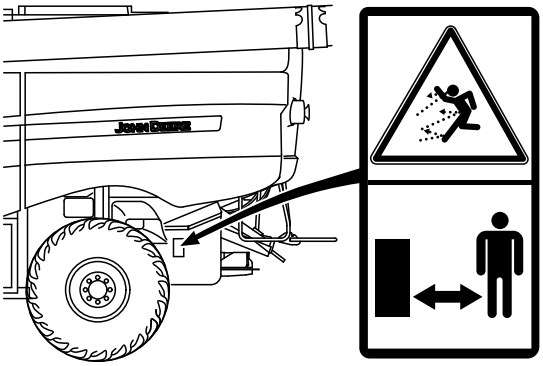
Evitare gravi infortuni dovuti a oggetti lanciati. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.

OUO6075,00015D4 -39-09AUG13-1/1

Spargipula

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati dello spargipula.

Evitare gravi infortuni dovuti a oggetti lanciati. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.



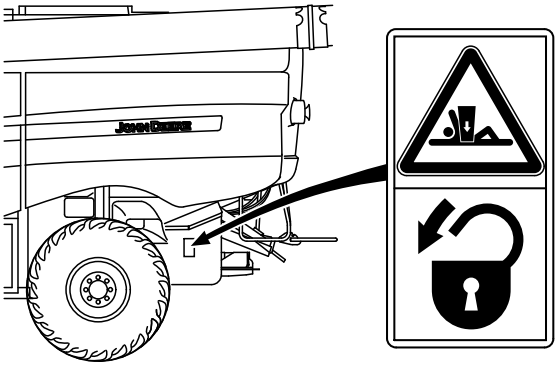
H96832 —UN—04AUG10

OUO6041,000040D -39-03SEP10-1/1

Bloccaggio dello spargipula

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati dello spargipula.

Evitare operazioni di frantumazione che potrebbero comportare gravi infortuni o la morte. Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

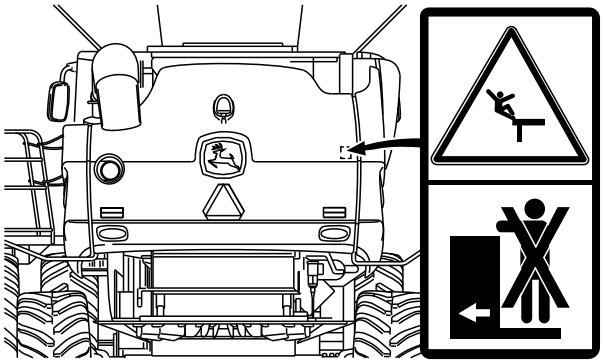


H96833 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FA -39-03SEP10-1/1

Scaletta di accesso posteriore e piattaforma

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non stare sulla scaletta mentre la macchina è in movimento.

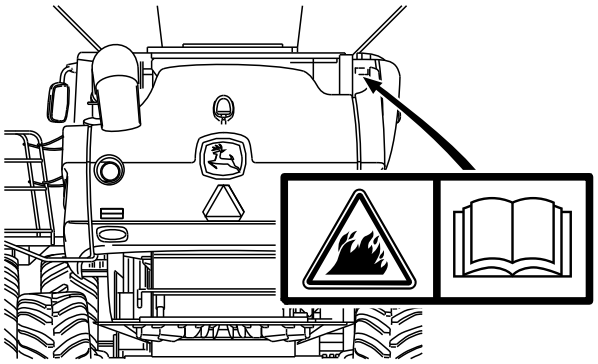


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -39-03SEP10-1/1

Evitare gli incendi

Attenzione agli incendi all'attrezzatura. Pula, foglie ed altro materiale del raccolto accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso o nei pressi delle parti mobili costituiscono un pericolo d'incendio. Esaminare e pulire frequentemente questi punti.

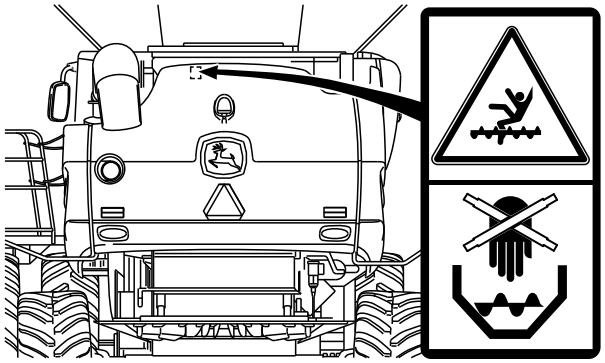


H108698 —UN—08AUG13

OUO6075,00015CA -39-31JUL13-1/1

Tramoggia

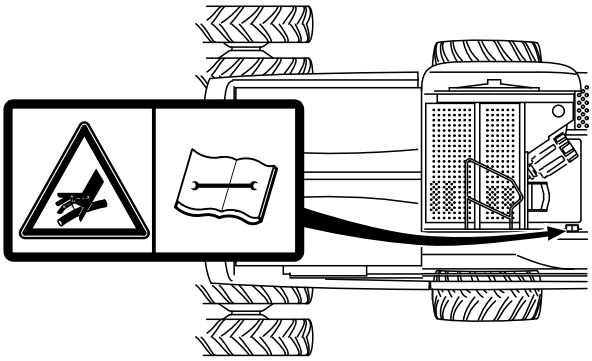
Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non accedere all'area della tramoggia mentre il motore è in moto.



H96845 —UN—04AUG10

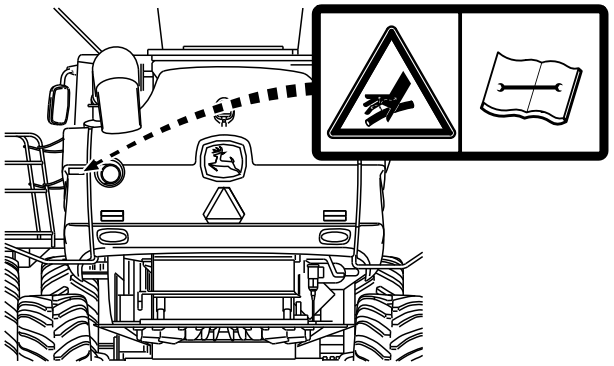
OUO6041,000040A -39-03SEP10-1/1

Olio e gas idraulico in pressione



H108703 —UN—08AUG13

(Situata sul serbatoio idraulico)



H108801 —UN—09AUG13

S680, S685 e S690
(situata in prossimità del distributore primario)

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

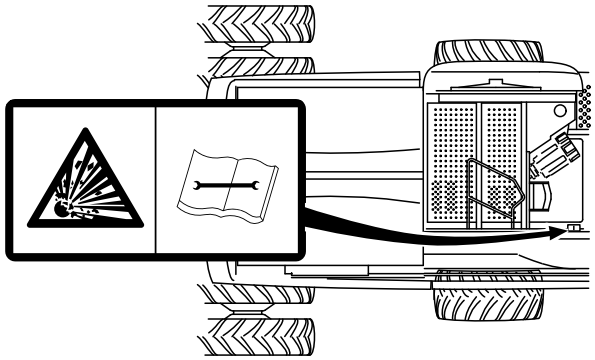
Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.

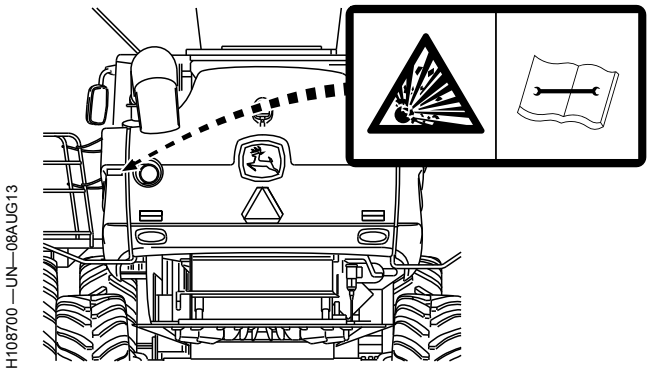
OUO6075,00015D5 -39-09AUG13-1/1

Accumulatore



(Situata sul serbatoio idraulico)

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.



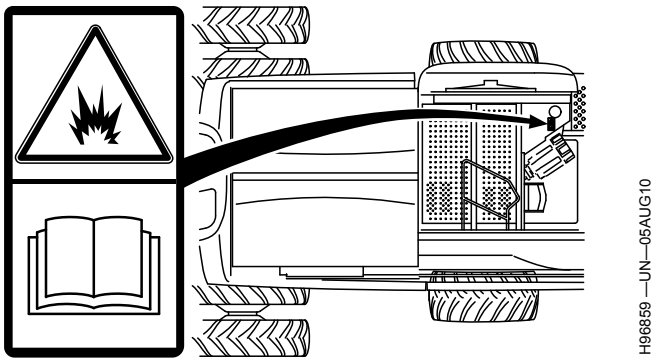
S680, S685 e S690
(situata in prossimità del distributore primario)

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,00015D6 -39-09AUG13-1/1

Impianto di raffreddamento

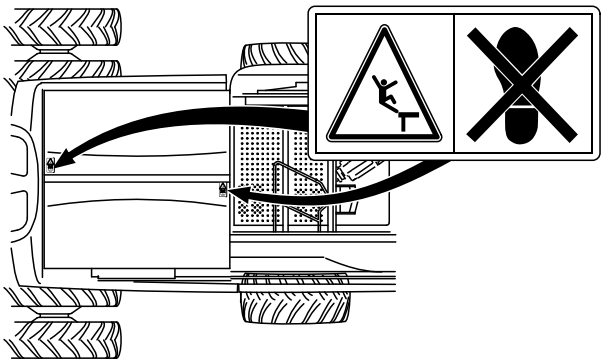
Impianto di raffreddamento messo sotto pressione. Per evitare ustioni causate da un rilascio incontrollato di vapore o di liquido di raffreddamento bollente, attendere finché l'impianto non si sia raffreddato. Allentare lentamente il tappo. Prima di rimuovere il tappo, lasciare scaricare la pressione.



OUO6041,0000402 -39-03SEP10-1/1

Evitare la tramoggia

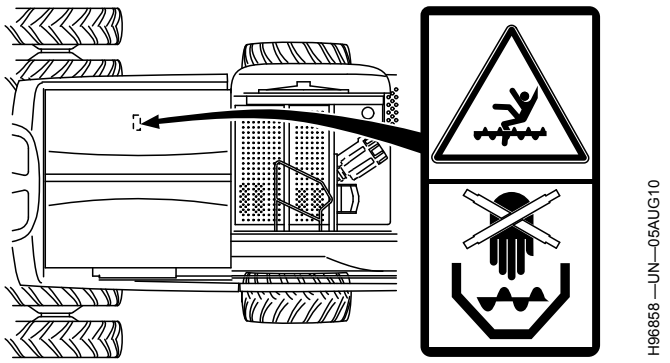
Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non rimanere in piedi o camminare sulle coperture della tramoggia della granella.



OUO6041,000040F -39-03SEP10-1/1

Evitare la coclea di carico della granella pulita

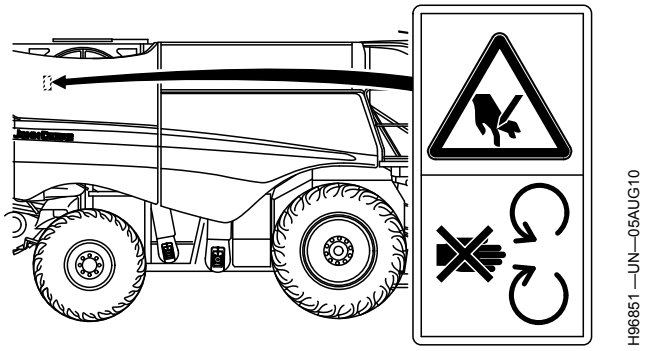
Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non accedere all'area della tramoggia mentre il motore è in moto.



OUO6041,0000410 -39-03SEP10-1/1

Sportello del vaglio rotante e ventola del radiatore

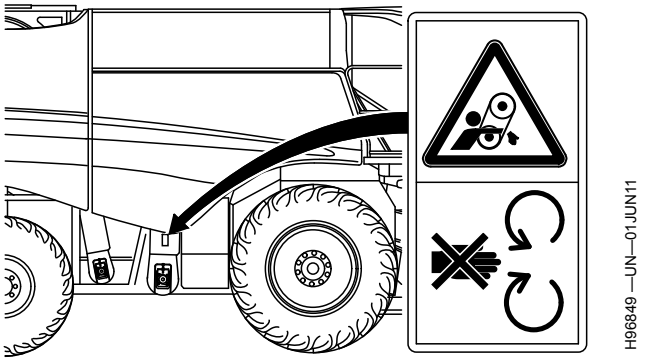
Evitare infortuni provocati dalla ventola in movimento e dai componenti del vaglio. Prima di aprire lo sportello del vaglio rotante, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



OUO6041,00003FF -39-03SEP10-1/1

Elevatore del cereale pulito

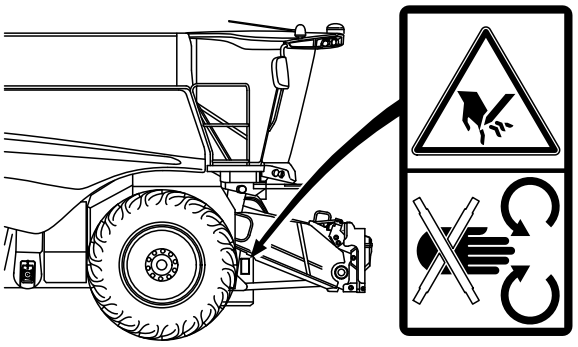
Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.



OUO6041,00003FE -39-03SEP10-1/1

Vaschetta parasassi

Evitare infortuni gravi dovuti all'impigliamento nell'acceleratore di alimentazione. L'acceleratore di alimentazione ruota quando il separatore è inserito e rallenterà dopo il disinserimento del separatore. Non pulire la vaschetta parasassi finché il separatore non si è completamente arrestato.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -39-03SEP10-1/1

Olio e gas idraulico in pressione

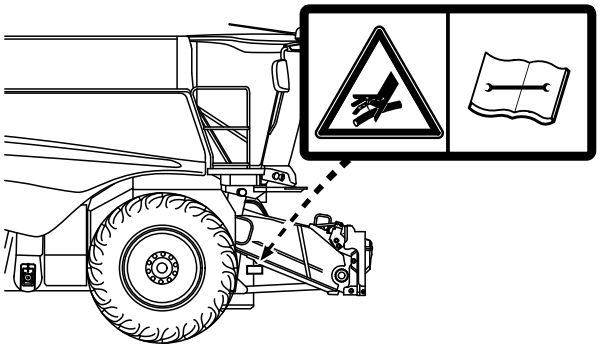
NOTA: L'etichetta si trova sullo sportello parasassi ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H108701 —UN—01AUG13

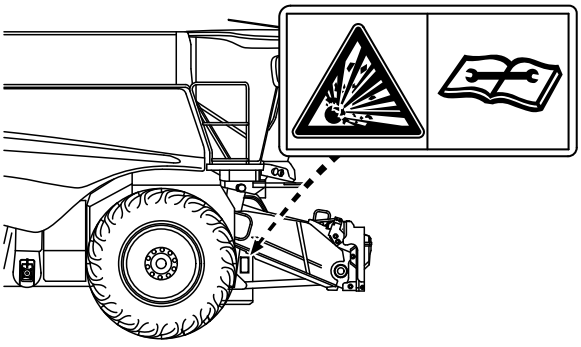
OUO6075,00015CF -39-31JUL13-1/1

Accumulatore

NOTA: L'etichetta si trova sullo sportello parasassi ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.



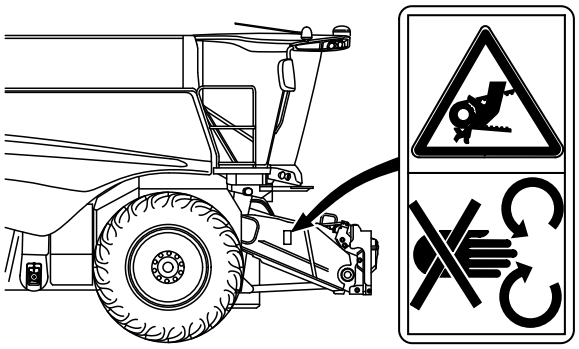
H97866 —UN—03SEP10

OUO6075,0000921 -39-01JUL13-1/1

Protezione del comando del convogliatore

NOTA: L'etichetta si trova all'esterno e all'interno della protezione e su entrambi i lati del collo alimentatore.

Non aprire o togliere la protezione con il motore in funzione.



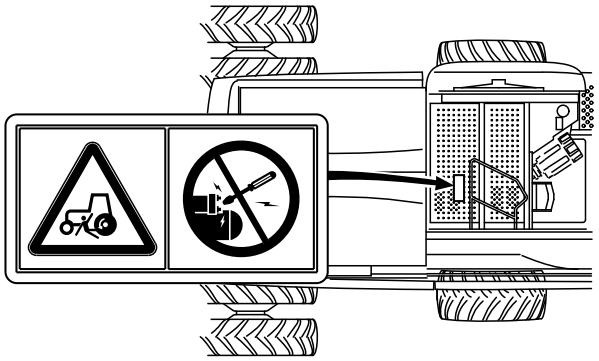
H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -39-03SEP10-1/1

Motorino di avviamento

NOTA: L'etichetta è situata sul motorino di avviamento.

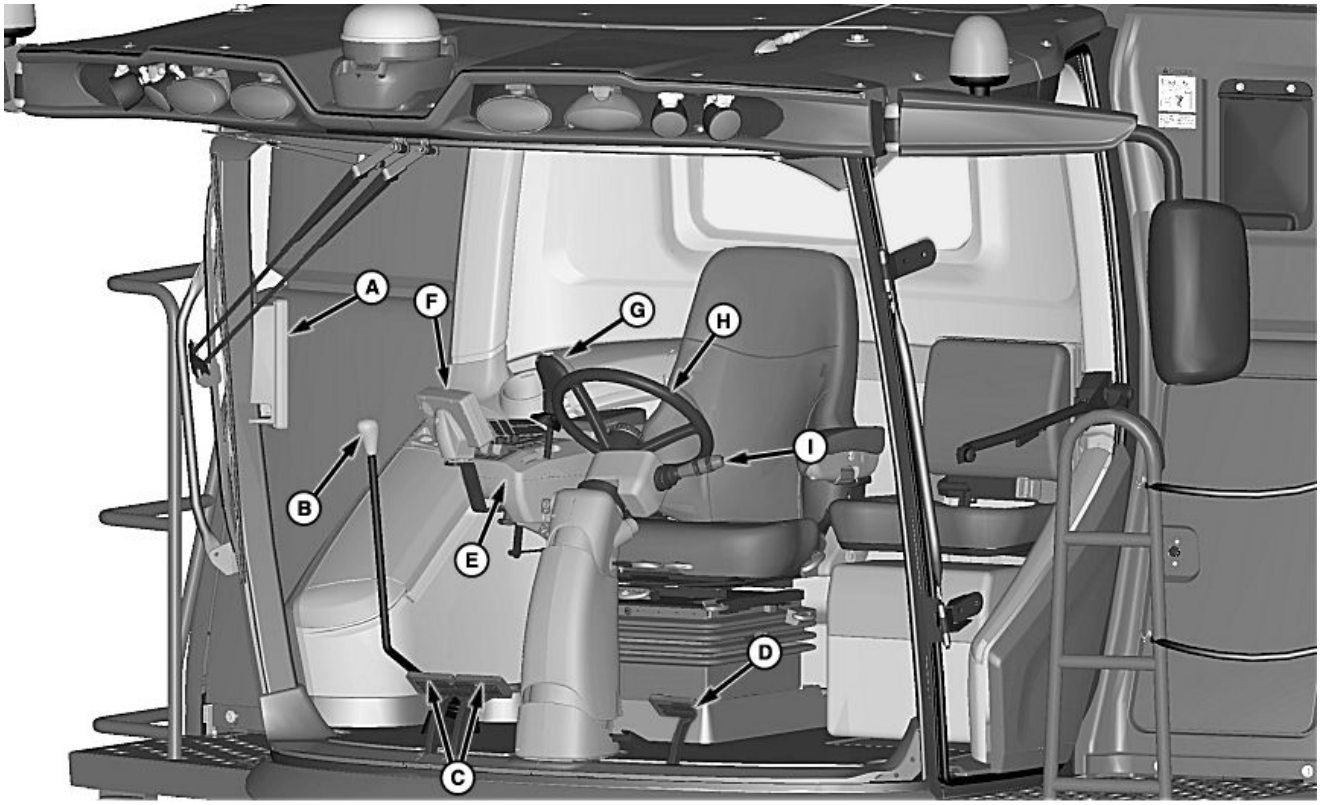
Non avviare il motore collegando tra loro i terminali del motorino di avviamento o quelli del solenoide. La macchina o i suoi componenti potrebbero muoversi se la normale circuiteria viene bypassata.



H97206 —UN—05AUG10

OUO6075,00015D0 -39-31JUL13-1/1

Vista generale dei comandi e della strumentazione



H94806 —UN—15JUL10

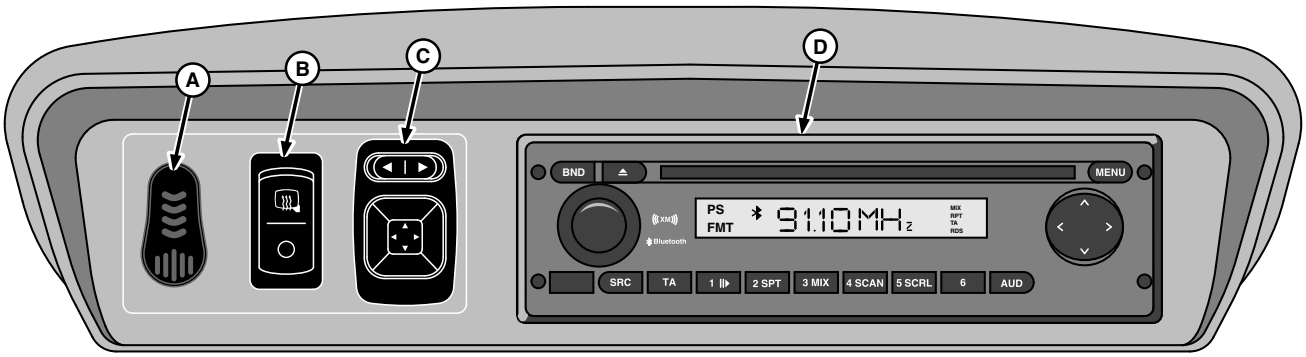
A—Montante d'angolo della cabina con CommandTouch™
B—Leva del cambio (se in dotazione)
C—Pedali freni
D—Freno di parcheggio manuale (se in dotazione)
E—Console CommandTouch™ sul bracciolo
F—Display del CommandCenter™
G—Leva multifunzione
H—Piantone sterzo
I— Leva frecce direzionali/selezione luci

CommandTouch è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale della Deere & Company

OUO6075,0000495 -39-10DEC10-1/1

Pannello di comando a soffitto

Pannello di comando a soffitto



H105037 —UN—16MAR12

A—Microfono (opzionale)
B—Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)
C—Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)
D—Radio (opzionale)

OUO6075,00010DA -39-19MAR12-1/1

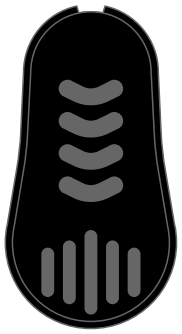
Microfono (opzionale)

NOTA: Per il funzionamento del microfono è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.

L'operatore usa il microfono del pannello a soffitto per comunicare in viva voce mediante un telefono cellulare con Bluetooth® (il Bluetooth deve essere attivato).

NOTA: Il Bluetooth è una tecnologia di comunicazione a breve raggio che consente a una persona di collegarsi a un telefono cellulare tramite un accesso wireless.

Bluetooth è un marchio commerciale della Bluetooth SIG



H97351 —UN—14JUL10

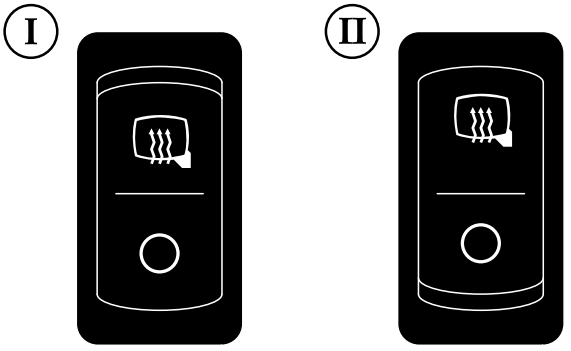
OUO6075,000089A -39-14JUL10-1/1

Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)

NOTA: Per orientare gli specchietti retrovisori è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.

Il riscaldatore degli specchietti serve a rimuovere ghiaccio e appannamento.

La posizione I dell'interruttore per il riscaldamento degli specchietti retrovisori (parte inferiore dell'interruttore premuta) fa interrompere l'alimentazione. La posizione II dell'interruttore per il riscaldamento degli specchietti retrovisori (parte superiore dell'interruttore premuta) fa riscaldare gli specchietti retrovisori.



H97712 —UN—23AUG10

I— Interruttore di riscaldamento specchietti (disattivazione)

II— Interruttore di riscaldamento specchietti (attivazione)

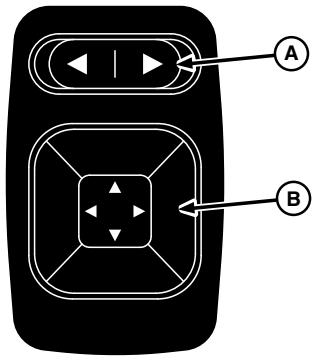
OUO6075,00008AE -39-20AUG10-1/1

Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)

NOTA: Per orientare gli specchietti retrovisori è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.

L'interruttore di comando degli specchietti retrovisori (A) alimenta il comando dello specchietto di destra o di quello di sinistra. Premere la parte sinistra dell'interruttore per il comando dello specchietto di sinistra, oppure premere la parte destra dell'interruttore per il comando dello specchietto di destra.

L'interruttore per l'orientamento degli specchietti retrovisori (B) fa ruotare lo specchietto selezionato in su o in giù e a destra o a sinistra.



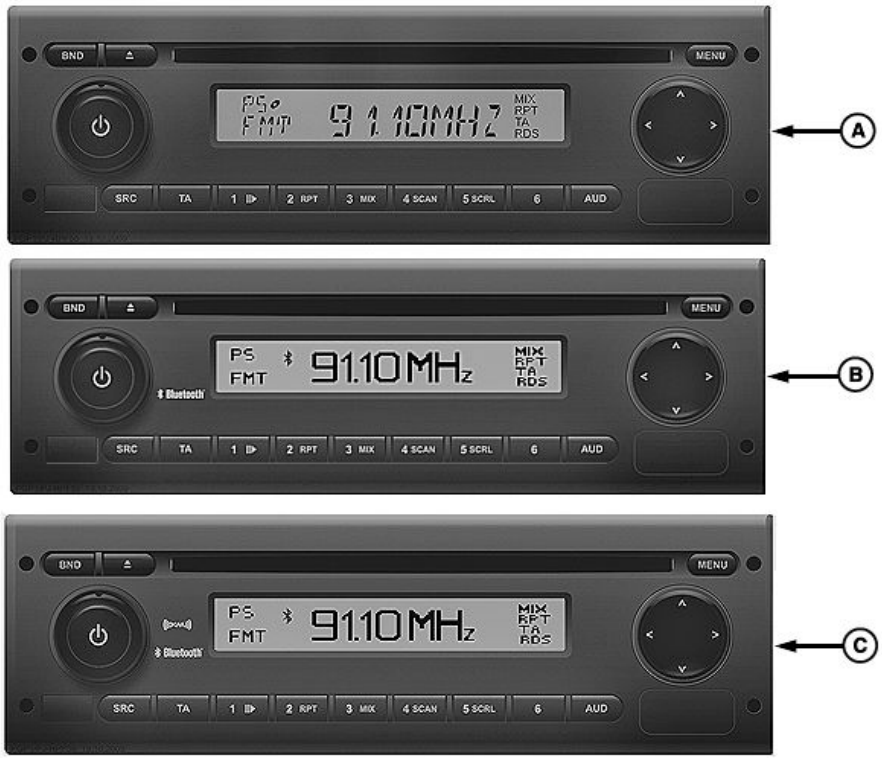
H97350 —UN—14JUL10

A—Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori

B—Interruttore per l'orientamento degli specchietti

OUO6075,00003F6 -39-14JUL10-1/1

Tipi di radio (opzionali)



H1105321 —UN—01MAY12

Caratteristiche generali	Radio	Collegamento per dispositivi esterni	CD	CD, MP3/WMA	USB	Bluetooth®	Radio satellitare
(A)-Impianto radio Deluxe con CD	X	X	X	X			
(B)-Impianto radio Premium (mercato europeo/esportazione)	X	X	X	X	X	X	
(C)-Impianto radio Premium (Nord America)	X	X	X	X	X	X	X

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG

OUO6075,0001045 -39-25JUN12-1/1

Radio postvendita

IMPORTANTE: Per l'installazione o sostituzione di una radio postvendita, consultare il proprio concessionario John Deere.

OUO6075,0000B6E -39-21MAR11-1/1

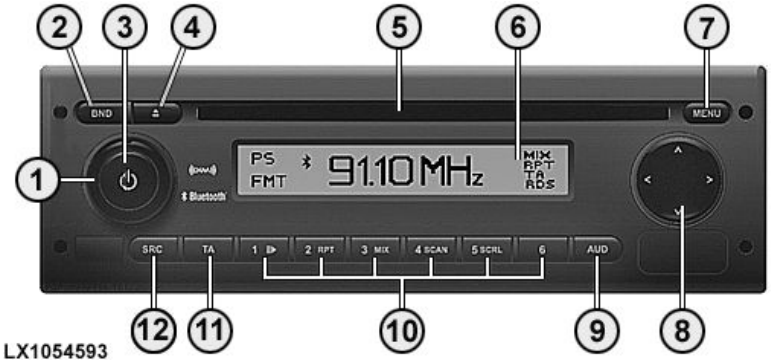
Programmazione della radio sulla frequenza locale

NOTA: Se per la radio fosse necessaria una frequenza del sintonizzatore differente, rivolgersi al concessionario John Deere per ulteriori informazioni.

Bande d'onda (Stati Uniti/Canada)		Bande d'onda (Europa)	
FM	87,7-107,9 MHz	UKW (FM)	87,5-108,0 MHz
AM	530-1710 kHz	MW	522-1629 kHz
WX	162,4-162,55 MHz	LW	153-279 kHz

OUO6075,0001165 -39-25JUN12-1/1

Comandi della radio



LX1054593 —UN—25AUG11

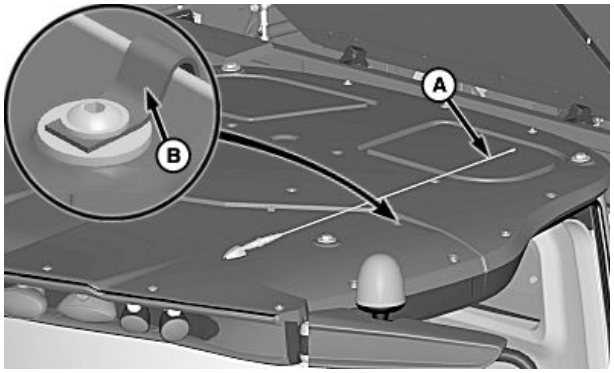
1— Regolazione volume
2— Tasto Banda (BND)
3— Tasto Accensione/Azzeramento volume
4— Tasto di espulsione
5— Fessura per CD
6— Display della radio
7— Pulsante Menu
8— Interruttore multifunzione a ginocchiera
9— Tasto Audio (AUD)
10— Blocco di tasti (1-6)
11— Tasto Annunci sul traffico (TA)
12— Tasto Selezione modalità (SRC)

OUO6075,0001047 -39-17MAY12-1/1

Antenna

Se l'apparecchio radio non viene utilizzato o se la macchina deve essere trasportata, abbassare l'antenna (A) e trattenerla tramite il fermaglio (B).

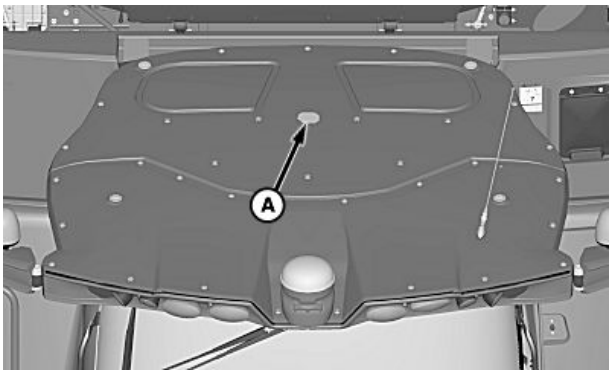
A—Antenna autoradio **B—Fermaglio**



H94462 —UN—01NOV10

OUO6075,00003FA -39-01NOV10-1/1

Comunicazioni/Montaggio della radio ricetrasmittente CB



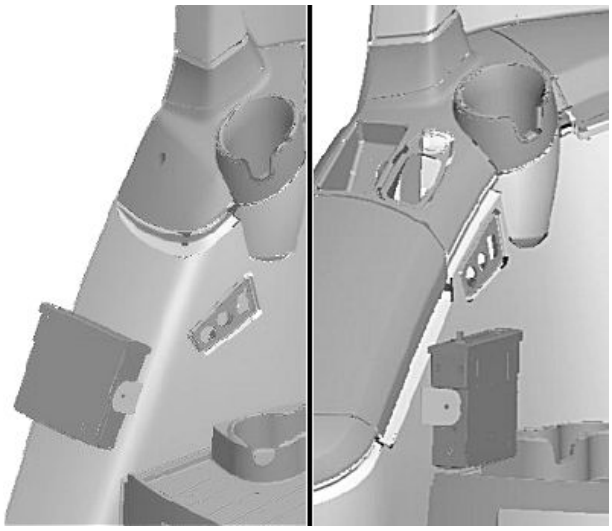
H94464 —UN—14MAY10



H96333 —UN—14MAY10



H101604 —UN—18MAY11



H101603 —UN—18MAY11

Ubicazione su montante d'angolo posteriore (posteriore lato destro)

Ubicazione su cabina Deluxe / Ubicazione su cabina Premium

A—Supporto dell'antenna **B—Cavo antenna**

IMPORTANTE: Non installare una ricetrasmittente che assorba più di 3 ampère, poiché si potrebbero causare malfunzionamenti dell'impianto elettrico.

Per installare apparecchi radio addizionali, rivolgersi al concessionario John Deere.

Al centro del tetto della cabina è predisposto un supporto dell'antenna (A).

1. Rimuovere il cappuccio parapolvere dalla base dell'antenna.
2. Rimuovere il dado in ottone dalla base dell'antenna.
3. Gettare la rondella in gomma.
4. Rimontare la base dell'antenna con l'O-ring orientato verso il basso.
5. Installare l'antenna.

NOTA: Rimuovere il portabevande per collocare il cavo dell'antenna e farlo passare attraverso l'apertura.

Sul lato destro della cabina, sotto la console del bracciolo, è installato un cavo dell'antenna (B).

IMPORTANTE: Prima di procedere alla foratura occorre rimuovere il coperchio sul montante d'angolo. Prestare attenzione a non danneggiare i cablaggi elettrici e i tubi flessibili del liquido di raffreddamento nelle posizioni illustrate quando si eseguono i fori o si installano i dispositivi di fissaggio.

Utilizzare la staffa fornita dal costruttore come dima per eseguire i fori nelle varie posizioni illustrate. Utilizzare viti autofilettanti o viti a testa cilindrica con dadi per il montaggio della staffa.

NOTA: Alcune bande di radiodiffusione possono interferire con il ricevitore di posizione. Selezionare una banda di radiodiffusione diversa o consultare il proprio concessionario John Deere se si notano perdite di segnale con il ricevitore di posizione.

Continua alla pagina seguente

Navigazione sul display del bracciolo (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Esistono due metodi per la navigazione nelle schermate del display.

Metodo con manopola di selezione e pulsante di conferma:

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A—J).

Dopo l'evidenziazione dell'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** Ruotare la manopola su:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Pulsante di conferma (L):** Dopo aver selezionato la voce disponibile, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/Salvare i valori
- **Interruttore di cancellazione (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

Metodo con interruttori di attivazione rapida:

Gli interruttori di attivazione rapida (A — J) consentono di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A-J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar™ (se in dotazione).

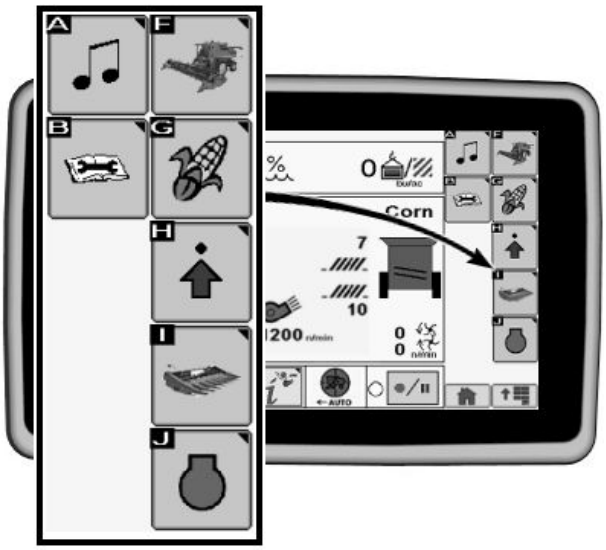
Interruttori di navigazione:

- **Interruttore del menu principale (N):** Premere l'interruttore per modificare l'applicazione correntemente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Impostazioni del display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor delle prestazioni
  - GreenStar™
  - Video
  - Gestione accessi

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company



H94422 —UN—04MAR10



H1067777 —UN—04FEB13

- **Interruttore Home (O):** Visualizza la schermata iniziale impostata dal cliente. Se sono state impostate più schermate, premendo ripetutamente l'interruttore Home vengono visualizzate in sequenza le varie schermate iniziali impostate dal cliente.

OUO6075,00013B4 -39-04FEB13-1/1

Navigazione sul display del bracciolo (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Esistono tre metodi per la navigazione nelle schermate del display.

Metodo con manopola di selezione e pulsante di conferma:

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A—J).

Dopo l'evidenziazione dell'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** Ruotare la manopola su:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Pulsante di conferma (L):** Dopo aver selezionato la voce disponibile, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/Salvare i valori
- **Interruttore di cancellazione (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

Metodo con interruttori di attivazione rapida:

Gli interruttori di attivazione rapida (A — J) consentono di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A-J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar™ (se in dotazione).

Metodo dello schermo tattile:

IMPORTANTE: non toccarlo mai con un oggetto più duro o acuminato della punta di un'unghia (penna, matita o qualsiasi oggetto metallico). Una pressione eccessiva danneggia i componenti sottostanti e annulla la validità della garanzia. se esercitata continuamente, una pressione leggera può peggiorare l'affidabilità dello schermo.

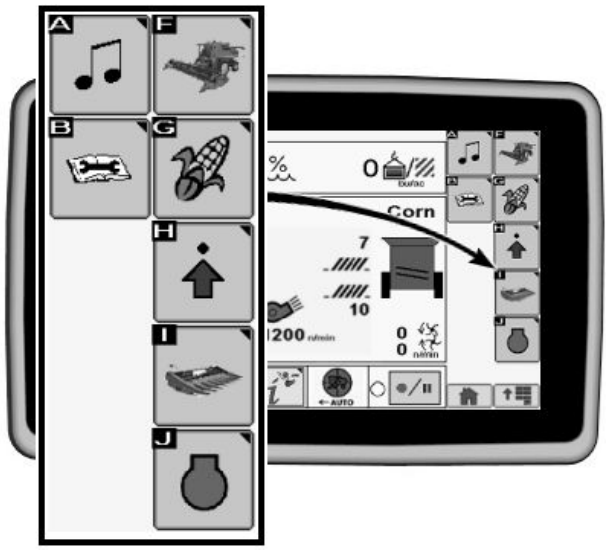
- Selezionare e sfiorare l'icona desiderata sul display.

Interruttori di navigazione:

- **Interruttore del menu principale (N):** Premere l'interruttore per modificare l'applicazione correntemente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Impostazioni del display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor delle prestazioni
  - GreenStar™
  - Video
  - Gestione accessi
- **Interruttore Home (O):** Visualizza la schermata iniziale impostata dal cliente. Se sono state impostate più schermate, premendo ripetutamente l'interruttore Home vengono visualizzate in sequenza le varie schermate iniziali impostate dal cliente.



H94422 —UN—04MAR10



H1106777 —UN—04FEB13

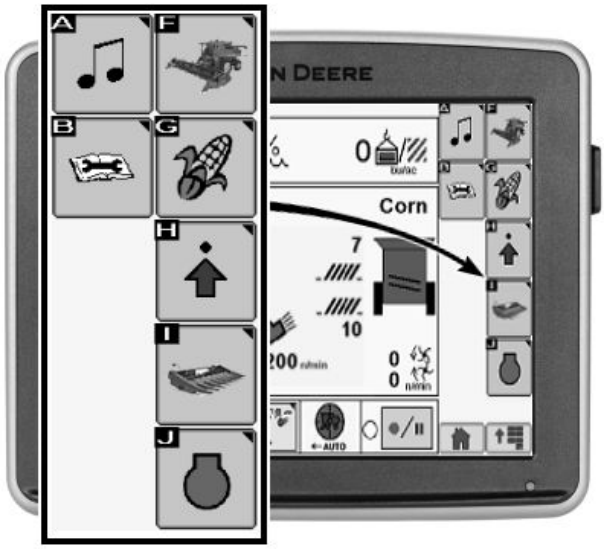
GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00013B5 -39-04FEB13-1/1

Navigazione sul display del bracciolo (display GreenStar™ 3 2630)



H94422 —UN—04MAR10



H106778 —UN—04FEB13

NOTA: Il display GreenStar™ 2 2600 non rappresenta una configurazione bracciolo supportata. È possibile montare tale display solo sul montante.

Se il display GreenStar™ 3 2630 viene montato come secondo display sul montante, il modulo interfaccia utente (UIM, User Interface Module) non controllerà la navigazione sullo schermo. Il display sul montante funziona unicamente come schermo tattile.

Metodo con manopola di selezione e pulsante di conferma:

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A—J).

Dopo l'evidenziazione dell'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** Ruotare la manopola su:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Pulsante di conferma (L):** Dopo aver selezionato la voce disponibile sul display, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/Salvare i valori
- **Interruttore di cancellazione (M):** Premere l'interruttore per annullare una selezione effettuata.

Metodo con interruttori di attivazione rapida:

Gli interruttori di attivazione rapida (A — J) consentono di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A-J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar™ (se in dotazione).

Metodo dello schermo tattile:

IMPORTANTE: non toccarlo mai con un oggetto più duro o acuminato della punta di un'unghia (penna, matita o qualsiasi oggetto metallico). Una pressione eccessiva danneggia i componenti sottostanti e annulla la validità della garanzia. se esercitata continuamente, una pressione leggera può peggiorare l'affidabilità dello schermo.

- Toccare l'icona desiderata sul display.

Interruttori di navigazione:

- **Interruttore del menu principale (N):** Premere l'interruttore per modificare l'applicazione correntemente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Impostazioni del display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor delle prestazioni
  - GreenStar™
  - Video
  - Gestione accessi
- **Interruttore Home (O):** Visualizza la schermata iniziale impostata dal cliente. Se sono state impostate più schermate, premendo ripetutamente l'interruttore Home vengono visualizzate in sequenza le varie schermate iniziali impostate dal cliente.

Continua alla pagina seguente

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00013B6 -39-04FEB13-2/2

Layout di navigazione del display

Infotainment (A)
Diagnosi e calibrazioni (B)
Principale mietitrebbia (F)
Informazioni sulla raccolta (G) [a]
Impostazione mietitrebbia (H)
Impostazione testata (I) [b]
Informazioni motore (J)

[a] *L'icona commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
[b] *L'icona varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.



H95608 —UN—30APR10

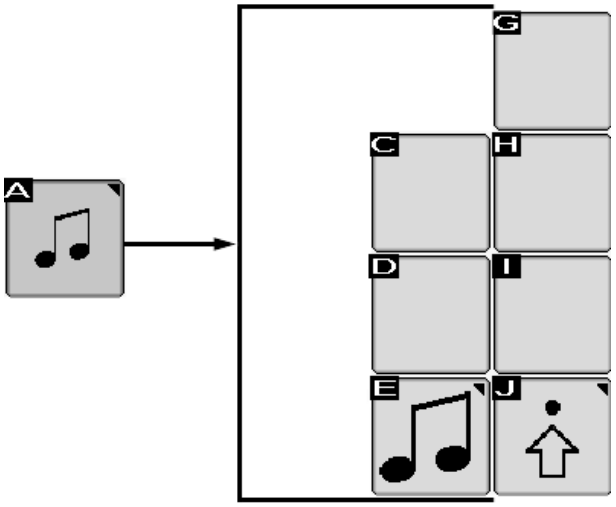
OUO6075,00015AB -39-02AUG13-1/8

Infotainment

NOTA: Le icone nell'ambito del sistema di informazione e intrattenimento variano in base alla modalità audio selezionata.

Infotainment (A)

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.



H105326 —UN—01MAY12

Continua alla pagina seguente

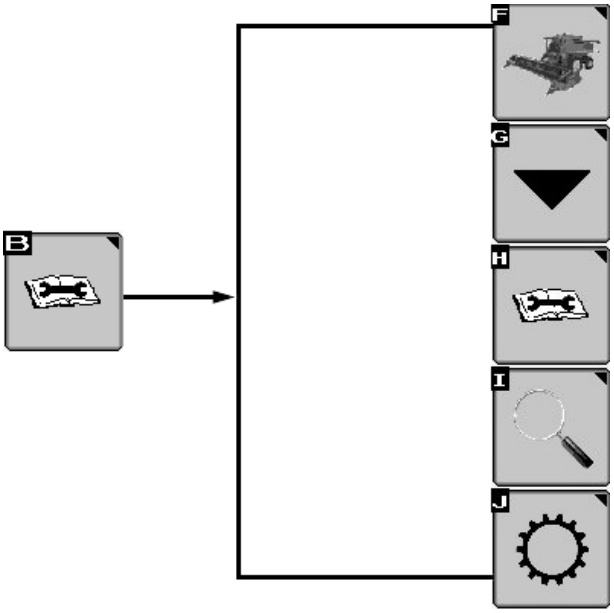
OUO6075,00015AB -39-02AUG13-2/8

Diagnosi e calibrazioni

Diagnosi e calibrazioni (B)		
Icona (F)	**Icona (G)**	**Icona (H)**
Pagina principale mietitrebbia	Calibrazioni	Letture diagnostiche
Icona (I)	**Icona (J)**[a]	
Prove speciali	Configurazione modalità di traino	

[a] *Viene visualizzata soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive™ e cambio marcia a pulsante.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.



OUO6075,00015AB -39-02AUG13-3/8

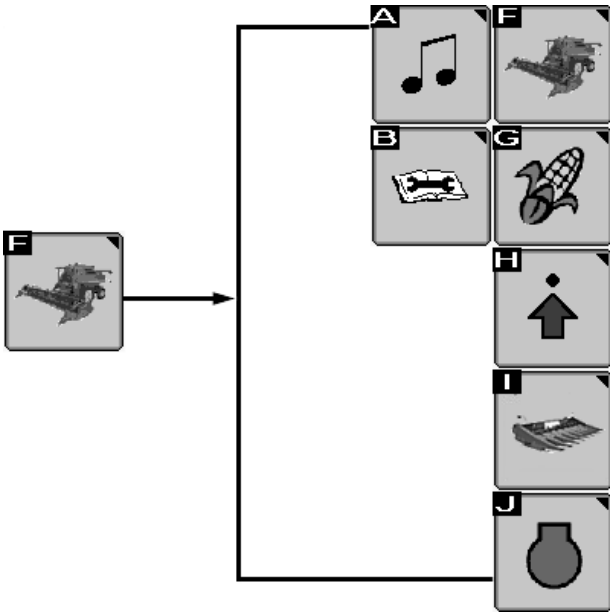
Pagina principale mietitrebbia

NOTA: L'icona principale della mietitrebbia viene visualizzata in tutte le schermate. Consente all'operatore di tornare alla schermata principale della mietitrebbia.

Principale mietitrebbia (F)	
Icona (A)	Infotainment
Icona (B)	Diagnosi e calibrazioni
Icona (F)	Pagina principale mietitrebbia
Icona (G)	Informazioni sulla raccolta[a]
Icona (H)	Impostazioni della mietitrebbia
Icona (I)	Configurazione testata[b]
Icona (J)	Informazioni sul motore

[a] *L'icona commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
[b] *L'icona varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.



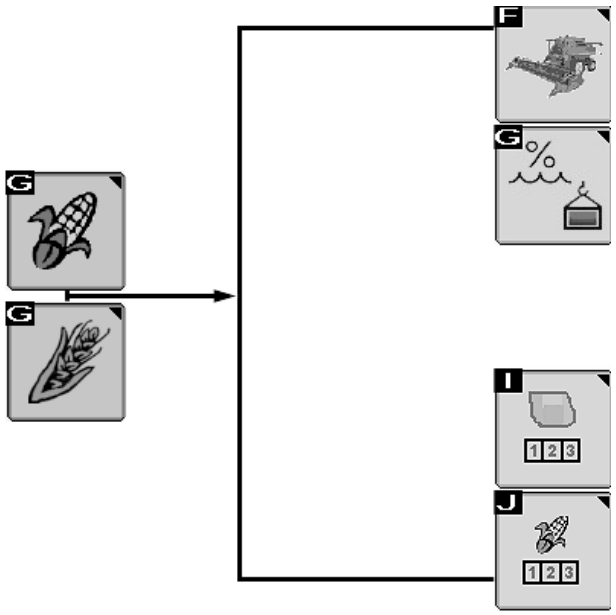
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015AB -39-02AUG13-4/8

Informazioni sulla raccolta

Informazioni sulla raccolta (G) [a]	
Icona (F)	**Icona (G)**
Pagina principale mietitrebbia	Informazioni sulla resa
	Informazioni sull'umidità
	Modifica larghezza di taglio/file[b]
Icona (I)[c]	**Icona (J) [c]**
TOTALI CAMPO	TOTALI PRODOTTO

[a] *L'icona commuta tra mais e frumento a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*
[b] *Se è installato il display GreenStar™, larghezza di taglio/file vengono regolate mediante tale display e non sono visualizzate sul display del bracciolo.*
[c] *Se è installato il display GreenStar™, le pagine Totali campo e Totali prodotto non sono disponibili. I totali verranno visualizzati sul display GreenStar™.*



H95601 —UN—04OCT10

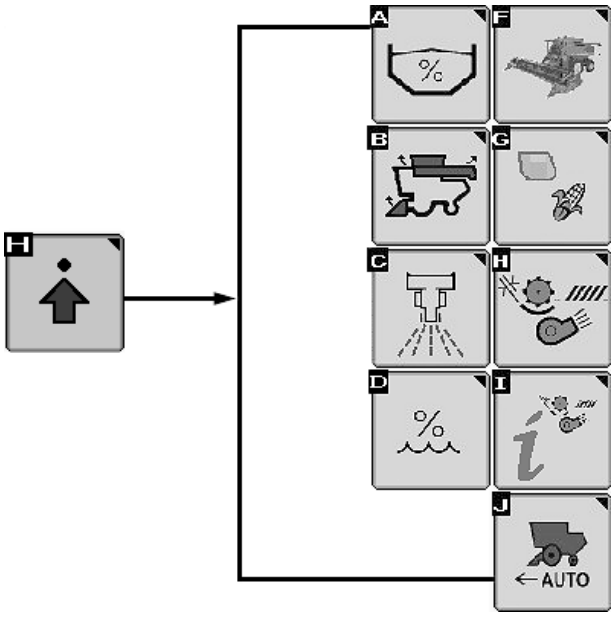
Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

OUO6075,00015AB -39-02AUG13-5/8

Impostazioni della mietitrebbia

Impostazione mietitrebbia (H)		
Icona (A)	**Icona (B)**	**Icona (C)**
Impostazione livello tramoggia granella	Configurazione delle funzioni di ripiegamento[a]	Configurazione gestione dei residui[b]
Icona (D)	**Icona (F)**	**Icona (G)**
Allarme umidità	Pagina principale mietitrebbia	Impostazione prodotto[c]
Correzione umidità (scostamento)		Taratura perdita di cereale
Unità resa		Impostazione perdita cereale avanzata
Icona (H)	**Icona (I)**	**Icona (J)**
Impostazione regolazione automatica mietitrebbia	Regolazione interattiva mietitrebbia[d]	Impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™[e]

[a] *Se sono in dotazione i coperchi della tramoggia pieghevoli.*
[b] *Se sono in dotazione spargipula/trinciapaglia per residui flessibili Premium.*
[c] *Sui veicoli con display GreenStar™, il prodotto viene impostato sul display GreenStar™.*
[d] *Sui veicoli con regolazione interattiva mietitrebbia.*
[e] *Sui veicoli con sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione.*



H105780 —UN—05DEC12

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.

Continua alla pagina seguente

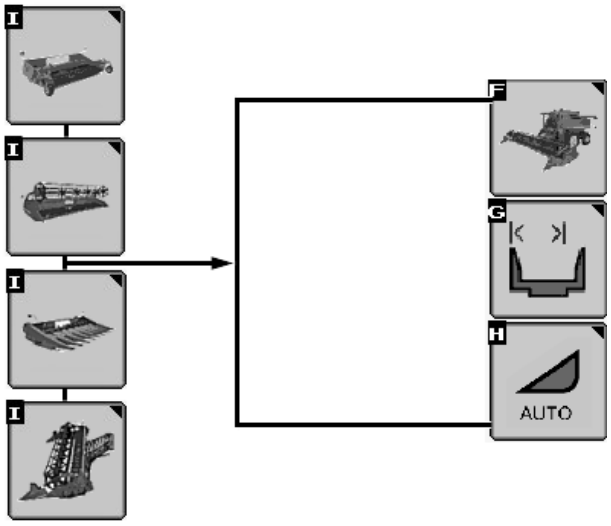
OUO6075,00015AB -39-02AUG13-6/8

Configurazione testata

Impostazione testata (I) [a]	
Icona (F)	**Icona (G)[a]**
Pagina principale mietitrebbia	Impostazione larghezza testata
	Ore di funzionamento testata
	Altezza di arresto registrazione
Icona (H)	
Modalità di comando automatico altezza testata	

[a] *L'icona varia a seconda del tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.



H95603 —UN—30APR10

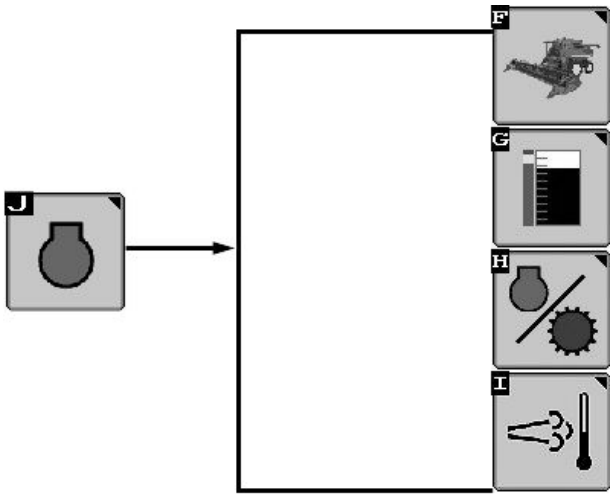
OUO6075,00015AB -39-02AUG13-7/8

Informazioni sul motore

Informazioni motore (J)	
Icona (F)	**Icona (G)**
Pagina principale mietitrebbia	Ore motore e separatore
	Misuratore di potenza
	Pulizia del filtro dei gas di scarico[a]
Icona (H)	**Icona (I)**
Gestione regime motore[b]	Avanzamento del raffreddamento motore[c]

[a] *Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori Interim Tier 4/Stage III B o Final Tier 4/Stage IV.*
[b] *Viene visualizzata sui veicoli con trasmissione ProDrive™.*
[c] *Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori Final Tier 4/III B e nella fase di raffreddamento.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva. Per ulteriori funzioni di navigazione, fare riferimento alle seguenti informazioni.



H108616 —UN—26JUL13

OUO6075,00015AB -39-02AUG13-8/8

Identificazione delle icone sul display

Pagina iniziale (1): visualizza le impostazioni attuali della macchina memorizzate dall'operatore in precedenza.

Informazioni sulla raccolta (2): visualizza le informazioni attuali del monitor del sistema di raccolta, i valori relativi a prestazioni e produttività, e ai totali e consente all'operatore di modificare le impostazioni desiderate.

Impostazione (3): visualizza le impostazioni correnti della macchina, la sensibilità alle perdite di granella (dimensioni della granella), la larghezza della testata attuale, la configurazione del sensore dell'umidità e la configurazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione).

Diagnosi e calibrazione (4): visualizza i valori di calibrazione della macchina, le tabelle con i dati per la diagnosi e le prove speciali (tabelle).

Area coperta nella raccolta (5): visualizza l'area dove è già stata effettuata la raccolta.

Distanza percorsa durante la raccolta (6): visualizza il valore totale relativo alla distanza percorsa per il carico attualmente attivo.

Icona generale per gli elementi del cassoncino di pulizia (7): visualizza nella pagina iniziale una icona comune per le impostazioni degli elementi sia del crivello superiore che del crivello inferiore.

Crivello superiore (8): visualizza la posizione attuale del crivello superiore.

Crivello inferiore (9): visualizza la posizione attuale del crivello inferiore.

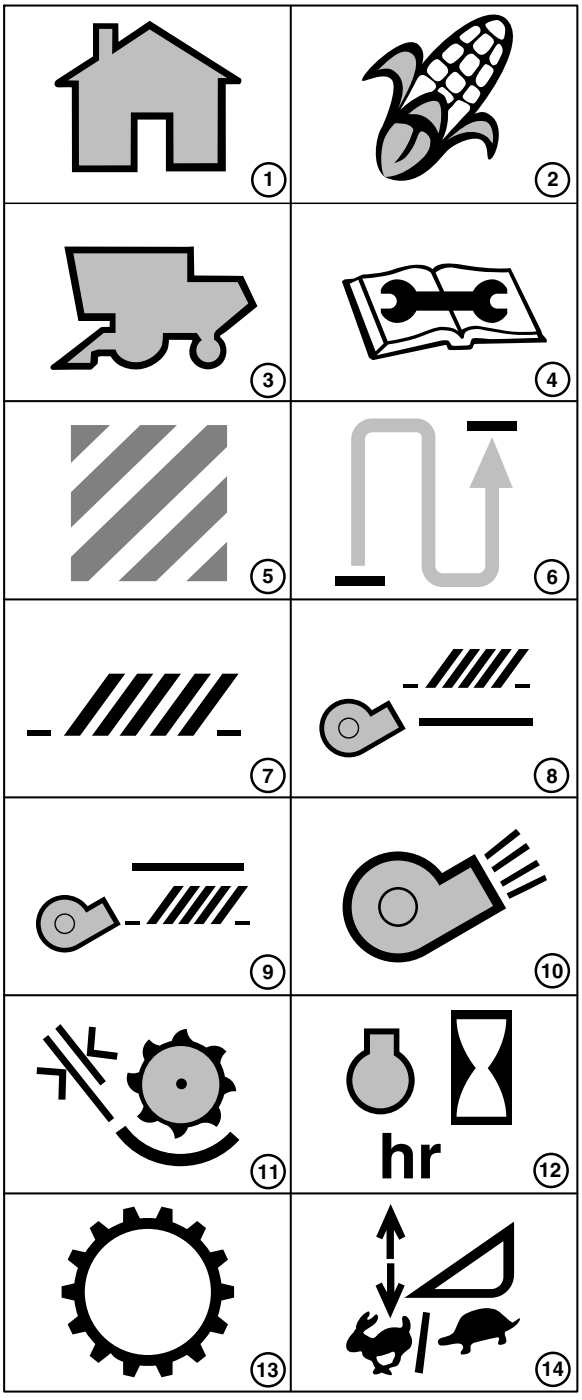
Ventola di pulizia (10): visualizza la velocità attuale della ventola di pulizia.

Velocità di trebbiatura e distanza del controbattitore (11): visualizza la velocità e la distanza attuali del rotore.

Ore di funzionamento del motore (12): visualizza le ore di funzionamento del motore.

Rapporto di trasmissione per il collo alimentatore a più velocità con CommandTouch (se in dotazione) (13): visualizza il rapporto di trasmissione selezionato per la velocità del collo alimentatore.

Velocità e sensibilità relative al sollevamento della testata (14): visualizza i valori attuali impostati per la velocità e la sensibilità.



H90897 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

Attivazione e disattivazione della funzione di registrazione (15): visualizza se la funzione di registrazione è attivata o disattivata.

Angolazione dei deflettori (se è in dotazione il trinciapaglia) (16): visualizza l'angolazione attuale dei deflettori.

Immissione e accettazione (17:) consente all'operatore di immettere e accettare le impostazioni e le informazioni desiderate.

Calibrazione (18): consente all'operatore di calibrare particolari funzioni.

Fase successiva (19): consente all'operatore di visualizzare la pagina successiva dell'informazione selezionata.

Rese (20): visualizza le rese di prodotto medie o del momento.

Umidità (21): visualizza l'umidità media o del momento.

Regime del battitore (22): visualizza il regime del battitore corrente.

Velocità dell'albero posteriore (23): visualizza la velocità attuale dell'albero posteriore.

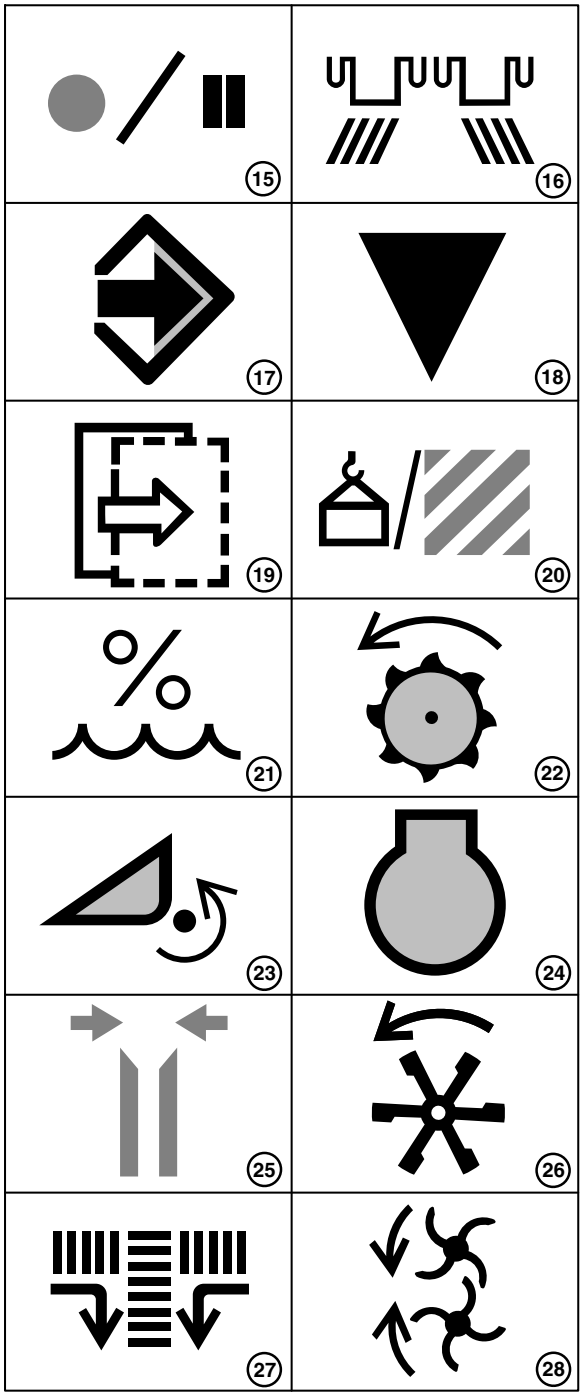
Regime del motore (24): visualizza il regime attuale del motore.

Spaziatura dei pianali (25): visualizza l'attuale distanza tra le piastre della piattaforma.

Velocità dell'aspo (26): visualizza la velocità attuale dell'aspo.

Velocità del nastro trasportatore (27): visualizza la velocità attuale del nastro trasportatore (se in dotazione).

Velocità del distributore della paglia (28): visualizza la velocità attuale del distributore della paglia (se in dotazione).



H90898 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

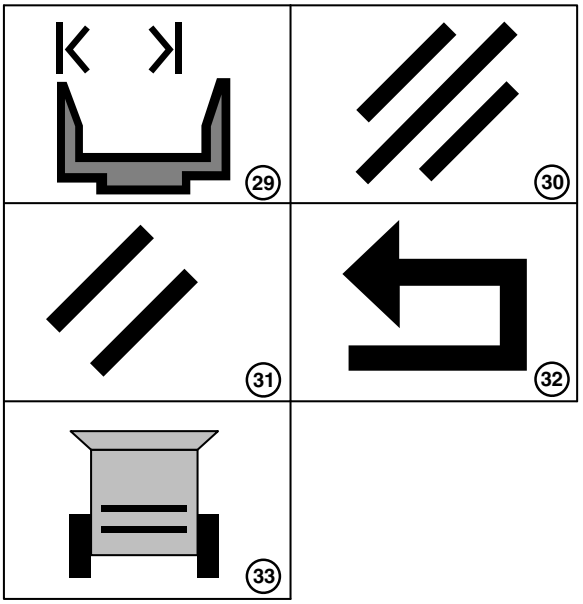
Larghezza di taglio (29): visualizza la larghezza di taglio attuale.

Cancellazione (30): consente all'operatore di cancellare le impostazioni e le informazioni selezionate.

Annullamento (31): consente all'operatore di annullare le impostazioni e le informazioni selezionate.

Indietro (32): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

Cassoncino di pulizia autolivellante (se in dotazione) (33): visualizza l'inclinazione corrente degli elementi dei crivelli superiore e inferiore.



H90899 —UN—28FEB08

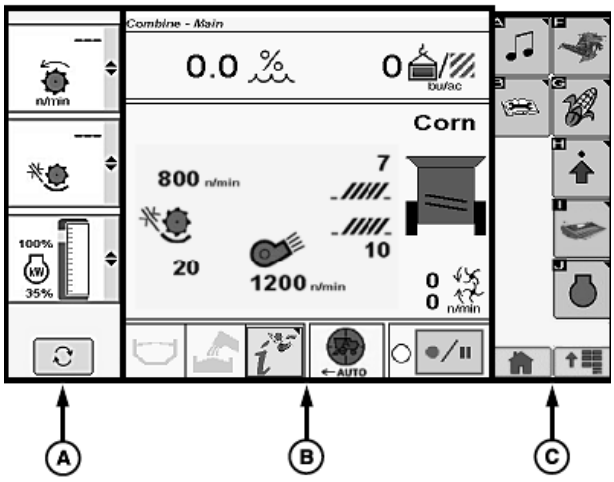
OUO6075,00003FE -39-28SEP10-3/3

Layout delle aree di visualizzazione

NOTA: La schermata in figura è a titolo di esempio. Le schermate variano a seconda delle dotazioni opzionali della macchina.

Il display è diviso in tre aree:

- **Area sinistra (A):** consente all'operatore di monitorare le seguenti informazioni e di passare da una all'altra:
  - Impostazioni dettagliate della macchina
  - Informazioni sul sistema di guida
  - Impostazioni monitor delle prestazioni
- **Area centrale (B):** consente di visualizzare e modificare le impostazioni della macchina per diverse applicazioni.
- **Area destra (C):** visualizza le opzioni delle icone rese disponibili all'operatore nella schermata corrente.
  - Selezionando l'icona desiderata nell'area destra è possibile accedere ad una nuova schermata o funzione, oppure modificare le impostazioni.



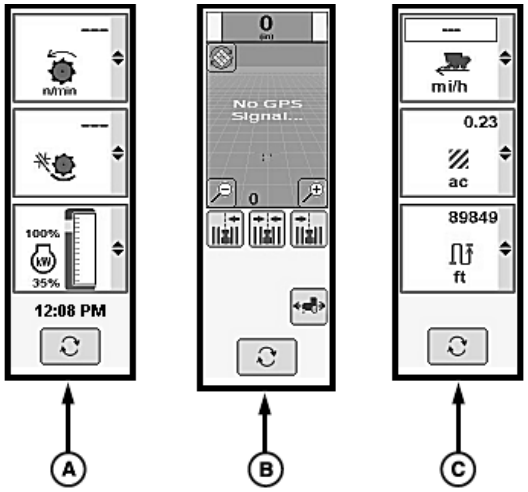
H105825 —UN—14JAN13

OUO6075,00011C1 -39-19SEP12-1/1

Layout dell'area sinistra del display

NOTA: La schermata in figura è a titolo di esempio. Le schermate variano a seconda delle dotazioni opzionali della macchina.

L'orologio del display viene visualizzato soltanto nell'area delle impostazioni dettagliate delle macchine dotate di display sul bracciolo GreenStar™ 3 CommandCenter™ tattile o non tattile.



H1105837 —UN—19SEP12

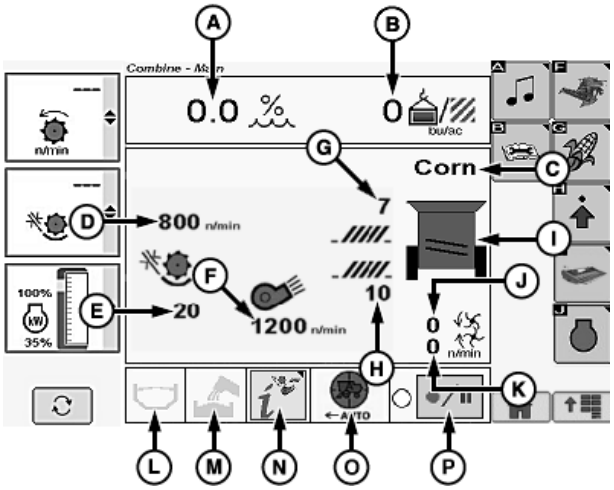
- **Impostazioni dettagliate della macchina (A):** consente di selezionare e monitorare contemporaneamente i tre campi dell'area sinistra. Ogni campo visualizza una funzione in fase di esecuzione o lo stato specifico della macchina.
- **Informazioni sul sistema di guida (B):** consente all'operatore di visualizzare e modificare le impostazioni del sistema di guida.
- **Impostazioni monitor delle prestazioni (C):** consente all'operatore di selezionare e monitorare contemporaneamente i tre campi dell'area sinistra. Ogni campo visualizza una funzione in fase di esecuzione o lo stato specifico della machina.

OUO6075,00011C2 -39-05DEC12-1/1

Schermata Combine — Main (Pagina principale mietitrebbia)

NOTA: Solo valori relativi alla macchina visualizzabili.

- Umidità (se in dotazione) (A)
- Resa (se in dotazione) (B)
- Prodotto (C)
- Impostazioni macchina
  - Velocità di trebbiatura (D)
  - Distanza del controbattitore (E)
  - Velocità della ventola (F)
  - Distanza del crivello superiore (G)
  - Distanza del crivello inferiore (H)
  - Cassoncino di pulizia autolivellante (se in dotazione) (I)
- Impostazione angolazione deflettori trinciapaglia/velocità spargipula 1 (se in dotazione) (J)
- Impostazione angolazione deflettori trinciapaglia/velocità spargipula 2 (se in dotazione) (K)
- Stato di tramoggia piena per 3/4 e di tramoggia piena (L)
- Stato di coclea di scarico ruotata verso l'esterno/inserita (M)
- Indicatore regolazione interattiva mietitrebbia (N)
- Stato della velocità di alimentazione con sistema Harvest Smart™ (disattivato, Smart o capacità) (se in dotazione) (O)

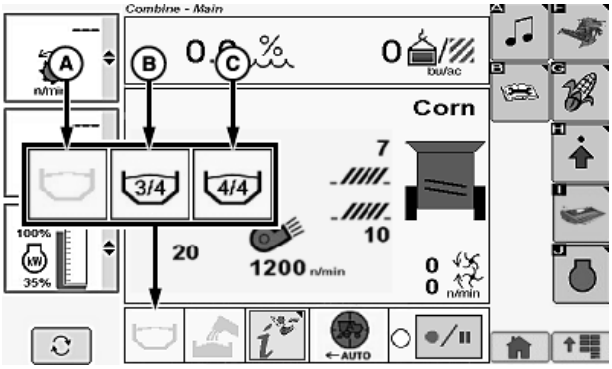


H1105821 —UN—14JAN13

- Memorizzazione manuale (attiva/disattivata) (P)

OUO6075,00011C3 -39-13JUN13-1/1

Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema)



H106527 —UN—14JAN13

Icone sensore di riempimento tramoggia granella:

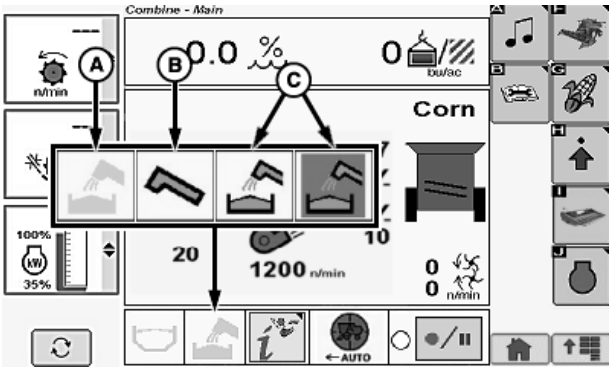
- Icona (A): indica che il livello della granella nella tramoggia non ha raggiunto sensore di tramoggia piena per 3/4 o per 4/4
- Icona (B): indica che il livello della granella nella tramoggia ha raggiunto sensore di tramoggia piena per 3/4

  NOTA: Ogni 30 secondi, l'icona di tramoggia piena per 4/4 lampeggia per 8 secondi ad indicare che la tramoggia è piena e DEVE essere scaricata.

- Icona (C): indica che il livello della granella nella tramoggia ha raggiunto sensore di tramoggia piena per 4/4

OUO6075,000138C -39-15JAN13-1/1

Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema)



H106528 —UN—14JAN13

Icone coclea di scarico:

- Icona (A): indica che la coclea di scarico non è estratta e che il sistema di scarico non è attivato
- Icona (B): indica che la coclea di scarico è estratta

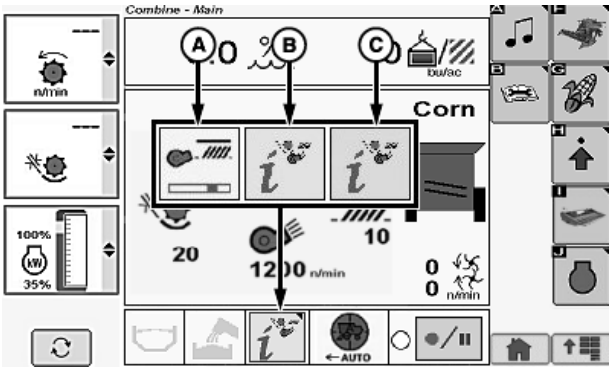
  NOTA: Ogni 3 minuti lo sfondo dell'icona diventa blu e lampeggia per 8 secondi per indicare che la coclea di scarico è attivata.

- Icona (C): indica che la coclea di scarico è estratta e che il sistema di scarico è correntemente attivo

OUO6075,000138D -39-16JAN13-1/1

Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema)

NOTA: Per la visualizzazione dell'icona di regolazione interattiva della mietitrebbia occorrono 30 secondi.



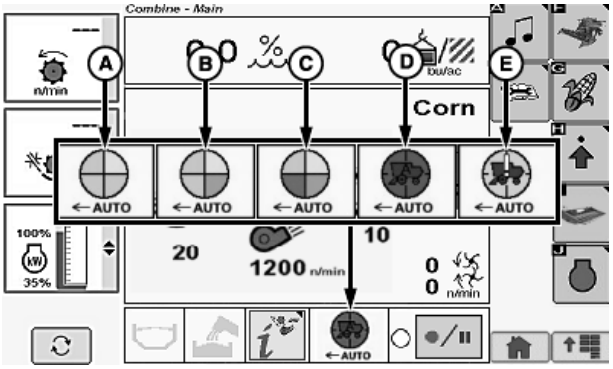
H106295 —UN—14JAN13

Indicatori regolazione interattiva mietitrebbia:

- (A) Indicatore (sistema occupato) - indica che sono in corso le regolazioni del sistema. Il segmento verde sotto l'icona si sposta avanti ed indietro per indicare che la macchina sta applicando le impostazioni ed attende che il sistema si stabilizzi.
- (B) Indicatore (indicatore giallo) - indica che il sistema è pronto per la verifica delle impostazioni migliorative. L'icona con sfondo giallo lampeggia o si accende a luce fissa (lampeggia per 30 secondi e si accende a luce fissa) per indicare che il sistema ha eseguito le modifiche ed attende la conferma dell'operatore (classificazione dei parametri prestazionali).
- (C) Indicatore (indicatore rosso) - indica che il sistema ha rilevato una variazione di condizione. L'icona con sfondo rosso segnala all'operatore che il sistema ha rilevato una variazione nelle prestazioni della macchina. Il sistema ritiene che l'operatore debba valutare le prestazioni della macchina ai fini dell'eventuale ottimizzazione dei suoi parametri.

OUO6075,000135F -39-13JUN13-1/1

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema)



H106523 —UN—14JAN13

Icone velocità di alimentazione Harvest Smart™:

- Icona (A): il sistema è installato sulla macchina, ma al momento è disattivato
- Icona (B): è stata selezionata una modalità operativa valida del sistema (Smart o Capacity)
- Icona (C): il sistema è pronto per l'attivazione da parte dell'operatore
- Icona (D): il sistema è attivo e funziona normalmente
- Icona (E): il funzionamento del sistema è limitato dall'impostazione della velocità di traslazione della leva multifunzione

Per ulteriori informazioni fare riferimento a Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione—Identificazioni degli stati nella sezione Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione.

OUO6075,000138A -39-16JAN13-1/1

Attivazione e disattivazione della funzione di memorizzazione manuale

La schermata relativa alla memorizzazione visualizza lo stato della funzione di memorizzazione (attivazione o disattivazione).

Per iniziare la memorizzazione dei dati, occorre che siano presenti tutte le condizioni, o attivati manualmente tutti gli elementi, seguenti:

- Separatore inserito
- Testata INSERITA
- Motore al regime minimo alto
- Testata abbassata in posizione di memorizzazione
- Voci Cliente, Azienda agricola e Campo impostate

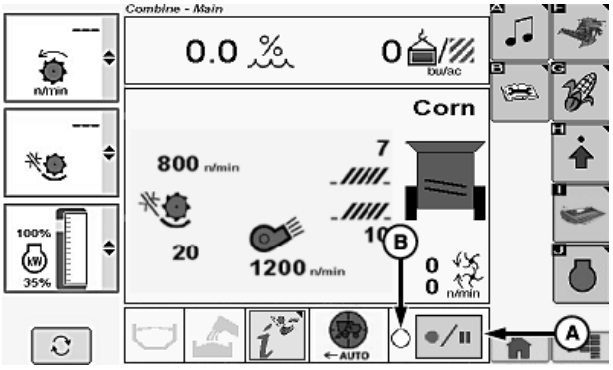
Per interrompere la memorizzazione, deve verificarsi una delle condizioni seguenti:

- Testata sollevata oltre l'altezza di arresto registrazione prestabilita
- La testata è disinserita
- Memorizzazione disattivata manualmente

La memorizzazione può essere interrotta e ripresa manualmente, senza che occorra sollevare la testata o disinserire il separatore (es. in prossimità di svolte a fine campo o alla fine di filari dove è già avvenuta la raccolta o corsi d'acqua, ossia punti per i quali la memorizzazione dei dati non è necessaria).

Quando l'icona di memorizzazione attivata o disattivata (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

L'indicatore di memorizzazione attivata o disattivata (B) commuta tra cerchio vuoto e pieno in base all'impostazione selezionata.



H105822 —UN—14JAN13

A—Icona di memorizzazione attivata o disattivata

B—Indicatore di attivazione e disattivazione

- Cerchio vuoto: memorizzazione disattivata
- Cerchio pieno lampeggiante: memorizzazione attivata

Per riattivare la memorizzazione e ripristinare la memorizzazione manuale, toccare l'icona o premere il pulsante di conferma. Premere il pulsante di abbassamento della testata, situato sulla leva multifunzione (un leggero tocco sul pulsante di abbassamento della testata avvierà la memorizzazione).

OUO6075,00011C4 -39-19SEP12-1/1

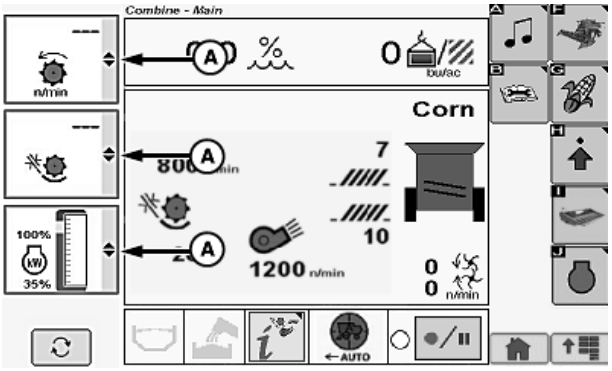
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina

NOTA: Mostra le impostazioni dettagliate della macchina. Consente all'operatore di riconfigurare la schermata e di monitorare tre elementi contemporaneamente. Le voci variano in base alla configurazione della macchina.

Quando l'icona relativa all'impostazione macchina desiderata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle impostazioni della macchina sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Umidità
- Resa
- Velocità ventola di pulizia
- Velocità di trebbiatura
- Altezza di trebbiatura
- Distanza crivello superiore
- Distanza crivello inferiore
- Velocità dell'albero posteriore
- Ingranaggio per il collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (se in dotazione)
- Spaziatura piastre piattaforma
- Velocità aspo
- Velocità trasportatore
- Velocità spargipula
- Contatore peso raccolto



H105823 —UN—14JAN13

A—Icone relative alle impostazioni della macchina

- Produttività (resa per ora)
- Livello serbatoio granaglie (%)
- Ore di funzionamento veicolo/separatore
- Misuratore di potenza

Dopo aver evidenziato l'impostazione desiderata della macchina, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Ripetere la procedura per gli altri menu disponibili, secondo necessità.

OUO6075,00011C5 -39-19SEP12-1/1

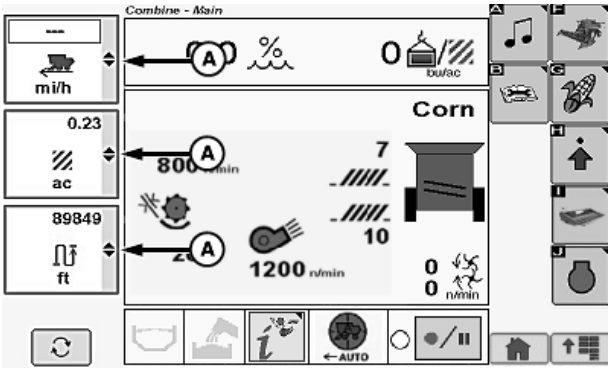
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni

NOTA: Mostra le impostazioni dettagliate relative al monitor prestazioni. Consente all'operatore di riconfigurare la schermata e di monitorare tre elementi contemporaneamente. Le voci variano in base alla configurazione della macchina.

Quando l'icona relativa all'impostazione del monitor prestazioni desiderata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle impostazioni del monitor prestazioni sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Velocità di spostamento veicolo
- Velocità GPS (Global Position Satellite, sistema satellitare globale)
- Regime motore
- Carburante all'ora
- Carburante per area
- Area per unità di tempo
- Contatore superficie
- Tensione batteria
- Contatore distanza
- Contatore peso prodotto
- Contatore umidità prodotto



H105824 —UN—14JAN13

A—Icone relative alle impostazioni del monitor prestazioni

- Contatore di superficie totale macchina

Dopo aver evidenziato l'impostazione del monitor prestazioni desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

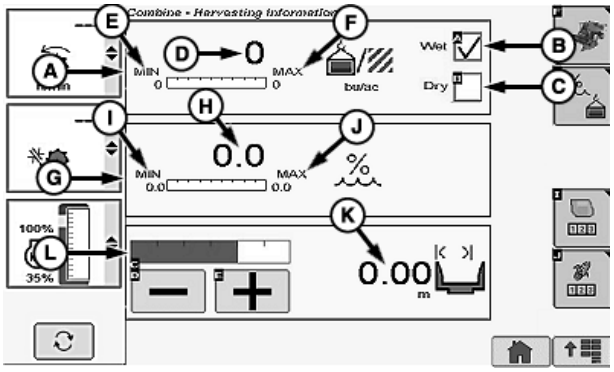
Ripetere la procedura per gli altri menu disponibili, secondo necessità.

OUO6075,00011C6 -39-19SEP12-1/1

Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta

Informazioni sulla raccolta:

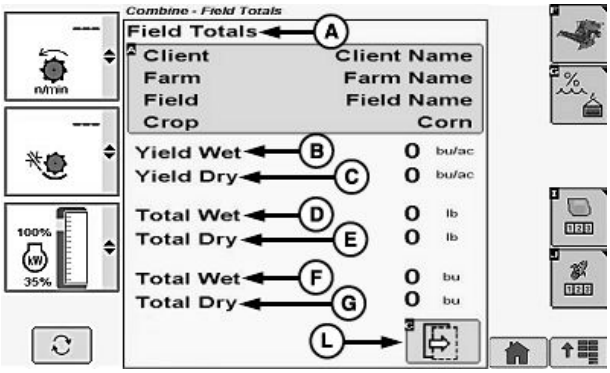
- Rese (A)
  - Prodotto umido (B)
  - Prodotto asciutto (C)
  - Valore del momento (registrazione attivata) (D)
  - Valore medio (registrazione disattivata) (D)
  - Valore minimo (E)
  - Valore massimo (F)
- Umidità (G)
  - Valore del momento (registrazione attivata) (H)
  - Valore medio (registrazione disattivata) (H)
  - Valore minimo (I)
  - Valore massimo (J)



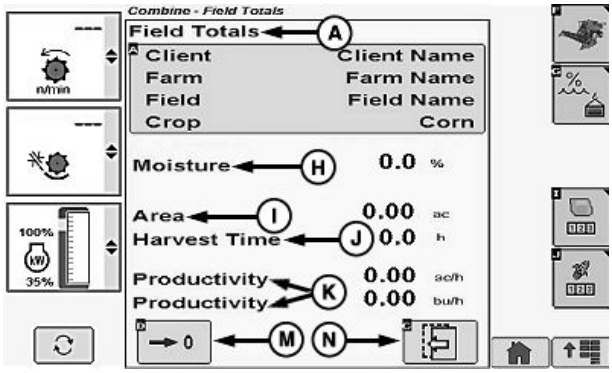
H94540 —UN—05OCT10

- Larghezza di taglio (K)
  - Aumento / diminuzione (L)

OUO6075,000040E -39-24MAY11-1/3



H94542 —UN—07OCT10



H94543 —UN—05OCT10

Totali relativi al campo:

NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.

Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

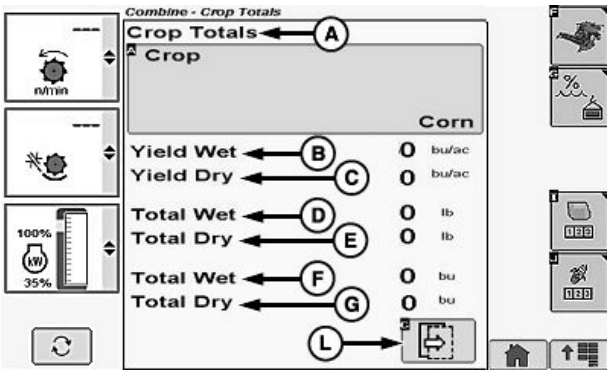
- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

- Field Totals (Totali campo) (A)
- Resa con prodotto umido (B)
- Resa con prodotto asciutto (C)
- Totale prodotto umido (peso in lb o kg) (D)
- Totale prodotto asciutto (peso in lb o kg) (E)
- Totale, prodotto umido (unità resa) (F)
- Totale, prodotto asciutto (unità di resa) (G)
- Umidità (H)
- Area (I)
- Durata della raccolta (J)
- Produttività (K)

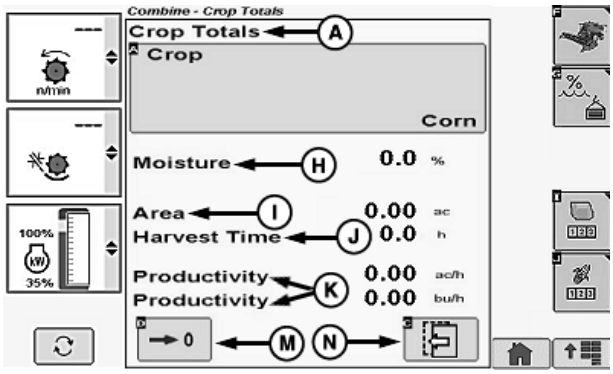
- Voci selezionabili
  - Icona pagina successiva (L)
  - Icona azzeramento totali (M)
  - Icona pagina precedente (N)

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000040E -39-24MAY11-2/3



H94544 —UN—05OCT10



H94545 —UN—05OCT10

Totali prodotto:

NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.

Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

- Crop Totals (Totali prodotto) (A)
  - Resa con prodotto umido (B)
  - Resa con prodotto asciutto (C)
  - Totale prodotto umido (peso in lb o kg) (D)
  - Totale prodotto asciutto (peso in lb o kg) (E)
  - Totale, prodotto umido (unità resa) (F)
  - Totale, prodotto asciutto (unità di resa) (G)
  - Umidità (H)
  - Area (I)
  - Durata della raccolta (J)
  - Produttività (K)
- Voci selezionabili
  - Icona pagina successiva (L)
  - Icona azzeramento totali (M)
  - Icona pagina precedente (N)

OUO6075,000040E -39-24MAY11-3/3

Selezione della resa con prodotto asciutto o umido e modifica della larghezza di taglio

Resa con prodotto asciutto o umido:

NOTA: L'icona relativa alle informazioni sulla raccolta varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla raccolta è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla resa (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella desiderata tra quella della resa con prodotto umido (B) o della resa con prodotto asciutto (C), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

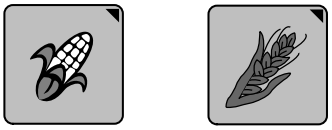
- Resa con il prodotto umido: visualizza il numero delle unità di resa per il numero delle unità di superficie alle attuali condizioni di raccolta.
- Resa con prodotto asciutto: visualizza il numero di unità di resa per il numero di unità di superficie come se fosse stata eliminata l'umidità.

Larghezza di taglio:

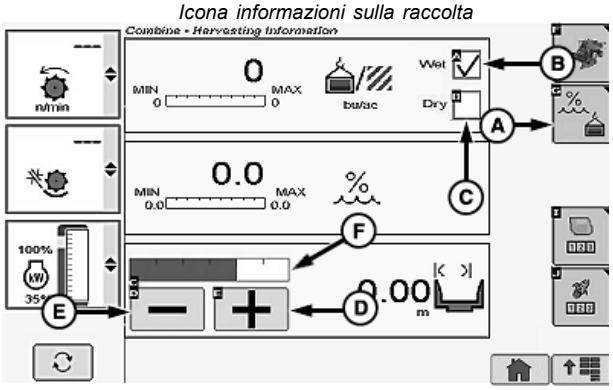
NOTA: Se è installato il display GreenStar, larghezza di taglio/file vengono regolate mediante tale display e non sono visualizzate sul display del bracciolo.

Quando le icone più (+) (D) o meno (-) (E) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma. La larghezza di taglio desiderata è rappresentata sul grafico a barre (F).

H96262 —UN—04MAY10



Icona informazioni sulla raccolta



H105591 —UN—27JUN12

A—Icona informazioni sulla resa
B—Casella della resa con prodotto umido
C—Casella della resa con prodotto asciutto
D—Icona più
E—Icona meno
F—grafico a barre per la regolazione della larghezza di taglio

NOTA: Il numero della larghezza di taglio desiderata viene aggiornato in base all'icona che è stata selezionata.

OUO6075,000040F -39-27JUN12-1/1

Cancella totali campo

NOTA: Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

L'icona relativa alle informazioni sulla raccolta varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla raccolta è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona dei totali campo (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

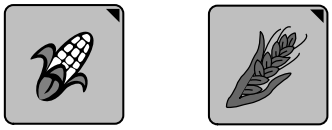
Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

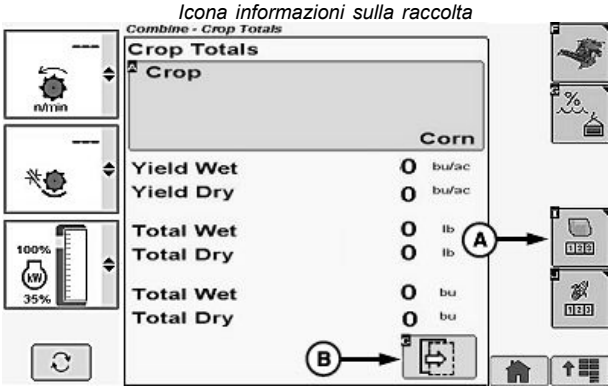
- Icona azzeramento totali relativi al campo (C): annulla i totali relativi al campo per l'azienda agricola, il campo o il prodotto selezionati.
- Icona Pagina precedente (D): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

A—Icona totali campo
B—Icona di pagina successiva
C—Icona azzeramento totali campo
D—Icona pagina precedente

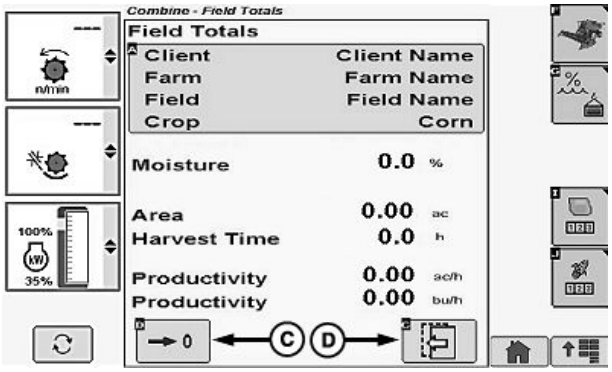
H96262 —UN—04MAY10



Icona informazioni sulla raccolta



H94548 —UN—05OCT10



H94549 —UN—05OCT10

OUO6075,0000411 -39-03MAY10-1/1

Cancella totali raccolto

NOTA: Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

L'icona relativa alle informazioni sulla raccolta varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla raccolta è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona dei totali prodotto (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

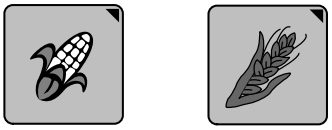
Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

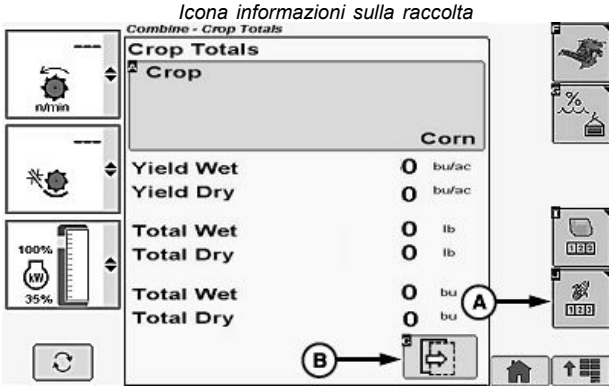
- Icona azzeramento dei totali prodotto (C): annulla i totali per il prodotto selezionato.
- Icona Pagina precedente (D): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

A—Icona totali prodotto
B—Icona pagina successiva
C—Icona azzeramento dei totali prodotto
D—Icona pagina precedente

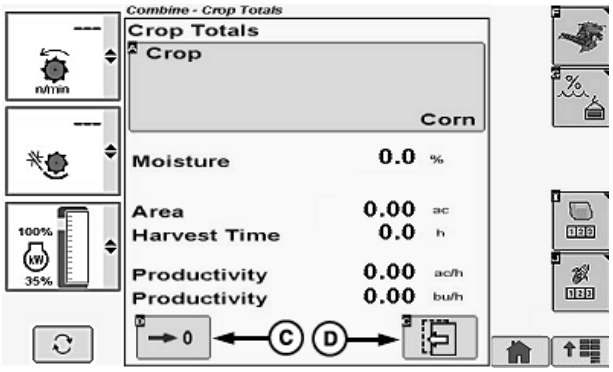
H96262 —UN—04MAY10



Icona informazioni sulla raccolta



H94550 —UN—05OCT10



H94551 —UN—05OCT10

OUO6075,0000412 -39-03MAY10-1/1

Schermata configurazione della mietitrebbia

Impostazioni relative al livello della tramoggia granella:

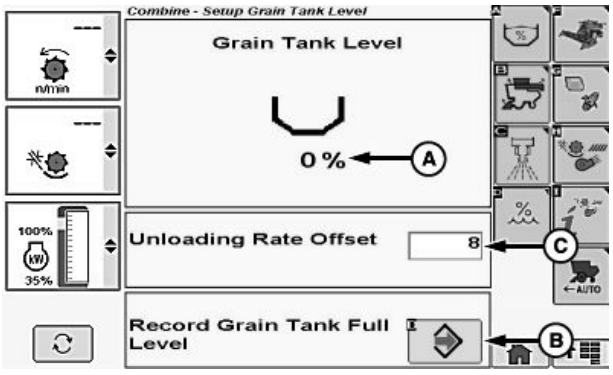
NOTA: Consente all'operatore di calibrare il livello di riempimento desiderato per la tramoggia granella.

- Percentuale relativa al livello della tramoggia granella (A)
- Icona di memorizzazione (B): consente all'operatore di salvare il livello massimo per la tramoggia granella

Impostazioni relative all'offset velocità di scarico:

NOTA: Consente all'operatore di modificare i valori di offset relativi alla velocità di scarico calcolati.

- Offset velocità di scarico (C)



H105793 —UN—05DEC12

- Velocità offset (-15 - 15)

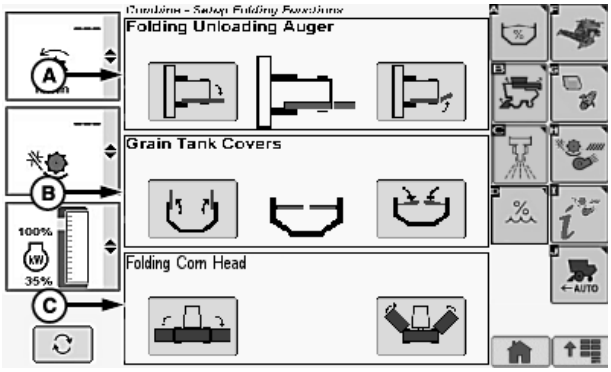
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B1 -39-30JUL13-1/8

Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento:

NOTA: Mostra tutte le funzioni di ripiegamento opzionali, se in dotazione.

- Coclea di scarico pieghevole (A) (se in dotazione)
  - Indicatore di posizione della coclea
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento
- Coperture della tramoggia granella (B) (se in dotazione)
  - Indicatore di posizione della tramoggia granella
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento
- Testata mais Kemper (C) (se in dotazione)
  - Spiegatura
  - Ribaltamento

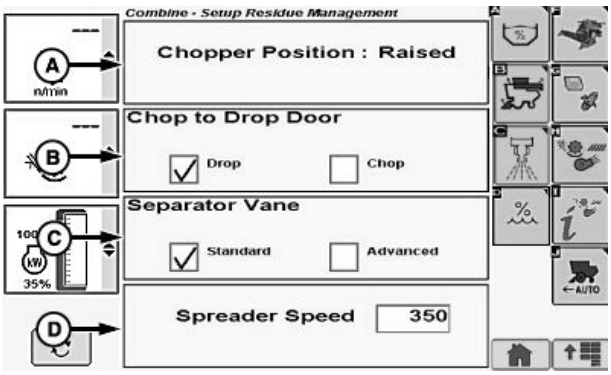


H105794 —UN—05DEC12

OUO6075,00015B1 -39-30JUL13-2/8

Impostazioni relative alla gestione residui:

- Posizione trinciapaglia (A) (se in dotazione)
  - Sollevato
  - Abbassato
- Sportello di taglio - caduta (B) (se in dotazione)
  - Apri
  - Chiuso
- Posizione Deflettore separatore (C) (se in dotazione)
  - Standard
  - Avanzato
- Velocità spargipula (D) (spargipula PowerCast™ avanzato)
  - 350 - 550 giri/min (mais) (valore preimpostato 500 giri/min)
  - 600 - 800 giri/min (granella fine) (valore preimpostato 700 giri/min)



H105795 —UN—05DEC12

OUO6075,00015B1 -39-30JUL13-3/8

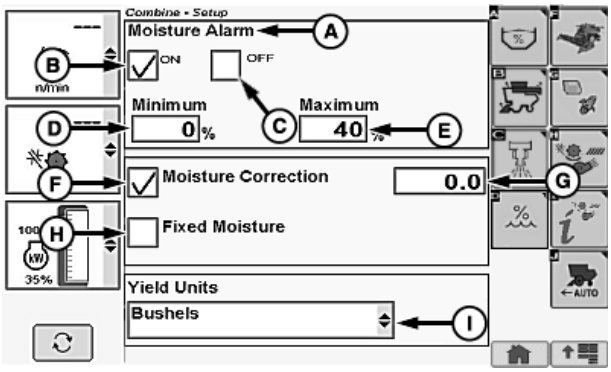
Impostazioni relative all'umidità:

NOTA: Visualizzate solo se è in dotazione il sensore di umidità.

- Allarme umidità (A)
  - ON (Attivo) (B)
  - OFF (Disattivato) (C)
  - Soglia minima per l'avvertimento (1 - 50%) (D)
  - Soglia massima per l'avvertimento (1 - 60%) (E)
- Correzione umidità (-25,0 - 25,0; incrementi di 0,1) (F)
  - Impostazione manuale dell'offset (G)
  - Umidità costante (H)

Impostazioni relative alle unità di resa:

- Unità di resa della raccolta (I)
  - Elenco predefinito



H105789 —UN—05DEC12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B1 -39-30JUL13-4/8

Impostazioni in funzione del prodotto:

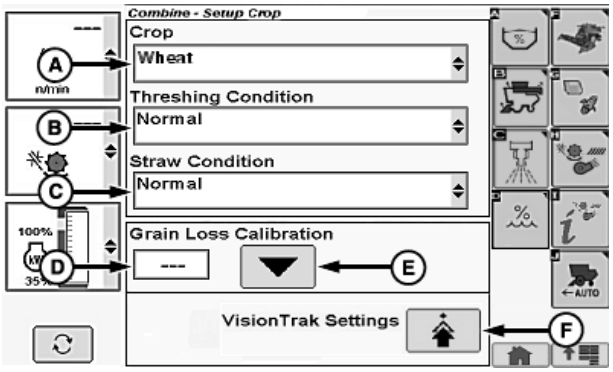
NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar™. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar™.

- Prodotto (A)[1]
  - Elenco predefinito
- Condizione trebbiatura (B)
  - Elenco predefinito
- Condizione paglia (C)
  - Elenco predefinito

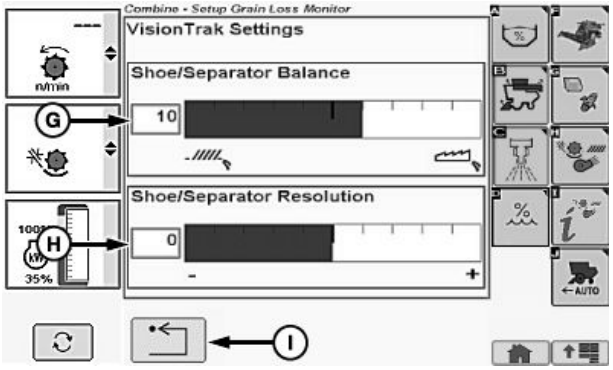
Calibrazione perdita di granella:

- Taratura perdita di cereale
  - Numero di riferimento della calibrazione (D)
  - Icona di calibrazione (E)
- Icona delle impostazioni VisionTrak™ (F): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per la regolazione di precisione delle perdite del cassoncino/separatore per il prodotto selezionato
  - Bilanciamento cassoncino/separatore (-50, l'impostazione predefinita è 0, 50) (G)
  - Risoluzione cassoncino/separatore (-50, l'impostazione predefinita è 0, 50) (H)
- Icona di ritorno/Indietro (I): consente all'operatore di tornare alla pagina precedente

[1]*Queste informazioni sono visualizzate sul display GreenStar ™(se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.*



H108624 —UN—26JUL13



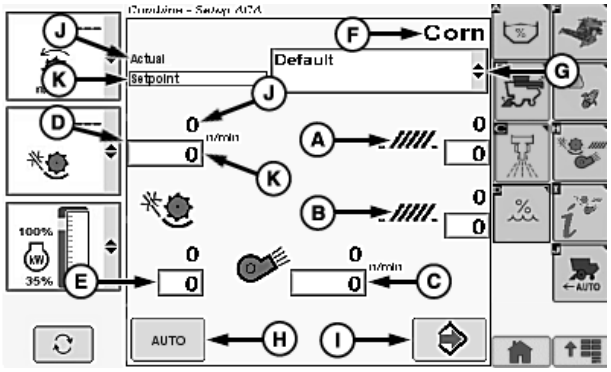
H108630 —UN—26JUL13

Continua alla pagina seguente

Impostazioni della macchina:

- Regolazione automatica della mietitrebbia (ACA) (dato numerico)
  - Posizione del crivello superiore (A)
  - Posizione del crivello inferiore (B)
  - Velocità della ventola (C)
  - Velocità di trebbiatura (D)
  - Distanza del controbattitore (E)
  - Prodotto raccolto (solo visualizzabile) (F)
- Modificatori del prodotto (G)
  - predefinito
  - Prodotto asciutto (impostazione predefinita)
  - Prodotto umido (impostazione predefinita)
  - Nuovo
  - Pulizia
- Icona della modalità automatica (H): le impostazioni della macchina, selezionate dall'operatore, vengono automaticamente visualizzate come impostazioni sul display
- Icona di memorizzazione (I): consente all'operatore di memorizzare impostazioni specifiche per la macchina, se nel menu dei modificatori del prodotto è stata selezionata la voce New (Nuovo).

NOTA: l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non esclude le impostazioni di fabbrica.



H105787 —UN—05DEC12

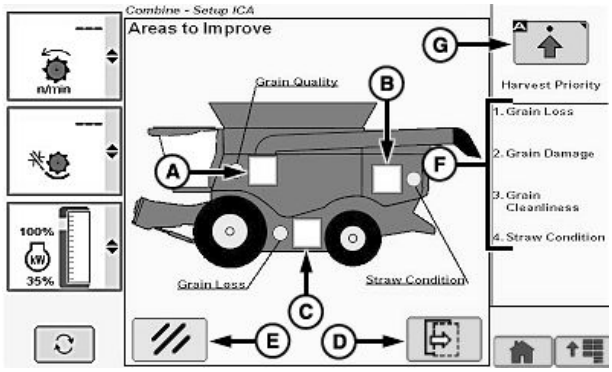
- Valore attuale (valore impostato in nero) (J): indica il valore impostato corrente della macchina
- Valore predefinito (Valore impostato, valore impostato in blu) (K): il valore impostato aumenta o diminuisce automaticamente premendo i simboli più (+) o meno (-) o ruotando la manopola di selezione

NOTA: La macchina sarà automaticamente regolata in base al valore impostato dall'operatore.

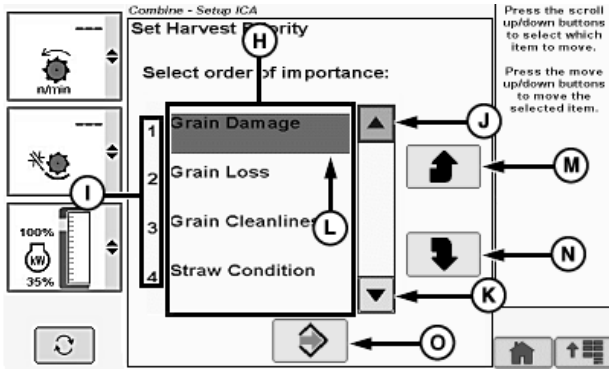
Continua alla pagina seguente

Regolazione interattiva mietitrebbia (obiettivi del miglioramento):

- Aree da migliorare: consente all'operatore di modificare l'area per la quale le prestazioni della macchina non sono soddisfacenti
  - Qualità granella (A)
  - Condizione paglia (B)
  - Perdita granella (C)
- Icona pagina successiva (D): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per la regolazione di precisioni di specifici problemi del raccolto
- Icona di annullamento (E): consente all'operatore di annullare l'impostazione della regolazione interattiva della mietitrebbia e di tornare alla schermata principale mietitrebbia
- Ordine di priorità del raccolto (F): visualizza l'ordine corrente di priorità di raccolta
- Icona di impostazione priorità di raccolta (D): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per modificare l'ordine della priorità di raccolta



H108640 —UN—29JUL13



H108641 —UN—29JUL13

Regolazione interattiva mietitrebbia (impostazioni priorità raccolto):

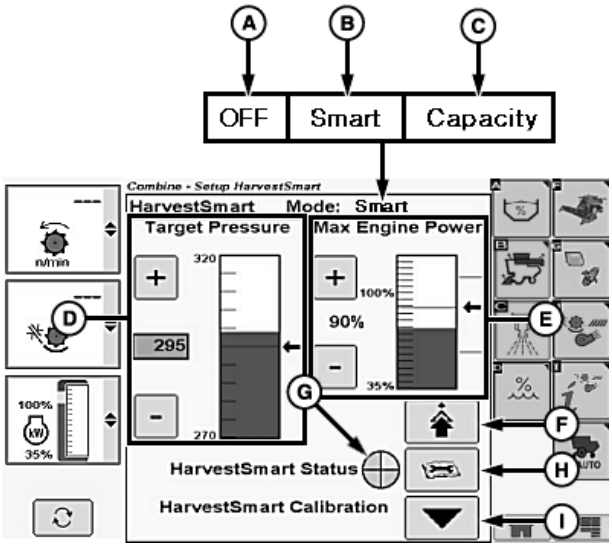
- Elenco priorità di raccolta (H):- consente all'operatore di modificare le preferenze relative alla modalità di ottimizzazione della macchina
  - Perdita granella
  - Danneggiamento granella
  - Purezza granella
  - Condizione paglia
- Ordine priorità di raccolta (I)
  - 1. Massima priorità
  - 2. Priorità alta
  - 3. Priorità bassa
  - 4. Priorità minima
- Icona freccia in alto (J): consente all'operatore di spostare verso l'alto la zona evidenziata
- Icona freccia in basso (J): consente all'operatore di spostare verso il basso la zona evidenziata
- Zona evidenziata (L) - Consente di spostare più in alto o più in passo la voce evidenziata nell'elenco
- Icona di spostamento in alto selezione (M): consente all'operatore di spostare verso l'alto la priorità di raccolta selezionata all'interno dell'elenco
- Icona di spostamento in basso selezione (M): consente all'operatore di spostare verso il basso la priorità di raccolta selezionata all'interno dell'elenco
- Icona di memorizzazione (C): consente all'operatore di salvare le modifiche apportate all'elenco delle priorità di raccolta

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B1 -39-30JUL13-7/8

Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione):

- Modalità di funzionamento attuale
  - OFF/Spento (A)
  - Smart (B)
  - Capacità (C)
- Pressione prescritta (30 - 420, con variazioni di 1 unità) (D)
- Potenza motore massima (60 % - 106 %, con incrementi di 1) (E)
- Icona di impostazione avanzata (F): consente all'operatore di passare alla pagina successiva per impostare la velocità e la sensibilità massime di raccolta
  - Massima velocità di raccolta (2,0 - 14,0 km/h) (1,2 - 8,6 mph), con variazioni di (0,1 km/h) (0,1 mph)
  - Sensibilità (1 - 100, con incrementi di 1)
- Indicatore di stato di Harvest Smart™ (G): consente all'operatore di visualizzare lo stato corrente del sistema Harvest Smart™
- Icona delle letture diagnostiche (H): fornisce assistenza all'operatore offrendo più informazioni sul sottosistema della macchina o per l'eliminazione dei difetti
- Calibrazione di Harvest Smart™ (I): consente all'operatore di accedere alle caratteristiche di funzionamento di Harvest Smart™ correntemente memorizzate



H106423 —UN—03JAN13

OUO6075,00015B1 -39-30JUL13-8/8

Configurazione del livello della tramoggia granella e dell'offset per la velocità di scarico

Configurazione livello tramoggia granella:

NOTA: Consente all'operatore di calibrare l'impostazione relativa al livello di riempimento desiderato per la tramoggia granella.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione del livello tramoggia granella (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La percentuale relativa al livello di riempimento della tramoggia granella (B) costituisce una guida visiva durante il riempimento della tramoggia.

Utilizzare la macchina fino a raggiungere il livello di riempimento della tramoggia desiderato.

Quando l'icona di invio / accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Se si opera in zone collinose, è possibile memorizzare un'impostazione inferiore per la tramoggia al fine di evitare fuoriuscite di granella sui lati.

Configurazione dell'offset velocità di scarico:

NOTA: Prodotti, pesi e valori di umidità differenti possono influenzare le letture del sensore di livello della tramoggia granella. Il valore di offset della velocità di scarico è compreso tra -15 e 15.

- Se, quando il livello della tramoggia è pari allo 0%, al suo interno rimane della granella, diminuire il valore di offset.
- Se la tramoggia viene svuotata prima che il livello sia pari allo 0%, aumentare il valore di offset.

Dopo aver evidenziato il menu relativo all'offset della velocità di scarico (D), toccare o premere l'interruttore di conferma.

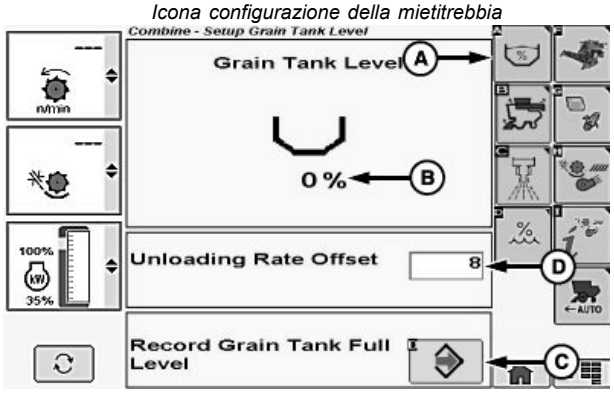
Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di offset desiderato.

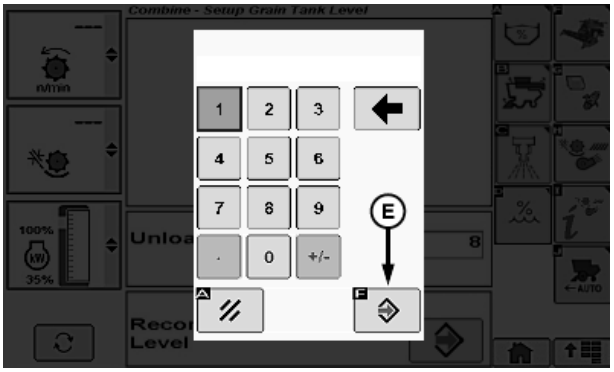
H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H105810 —UN—05DEC12



H105811 —UN—05DEC12

A—Icona di configurazione livello tramoggia granella
B—Percentuale relativa al livello della tramoggia granella
C—Icona di invio/accettazione
D—Menu Offset velocità di scarico
E—Icona di invio/accettazione

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,000119E -39-17JUN13-1/1

Configurazione delle funzioni di ripiegamento

NOTA: La schermata mostra tutte le funzioni di piegatura automatica. I valori predefiniti delle funzioni di ripiegamento sono sempre impostati nella parte superiore della schermata, a seconda delle opzioni.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione delle funzioni di ripiegamento (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Coclea di scarico pieghevole (se in dotazione)

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (B)
- Icona di ripiegamento (C)
- Indicatore di posizione della coclea (D)

NOTA: La coclea di scarico pieghevole funziona in modo automatico. Quando l'icona desiderata viene selezionata, la coclea inizia a ripiegarsi o a dispiegarsi automaticamente.

La schermata indica se la coclea di scarico non ha raggiunto le seguenti posizioni:

- *Posizione di dispiegamento (campo) completo. La coclea di scarico non funziona se non è completamente dispiegata.*
- *Posizione di ripiegamento (trasporto) completo dopo che l'operatore ripiega la coclea di scarico.*

Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):

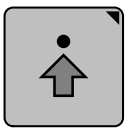
ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.

NOTA: Per inserire il separatore, le coperture della tramoggia granella devono essere completamente aperte.

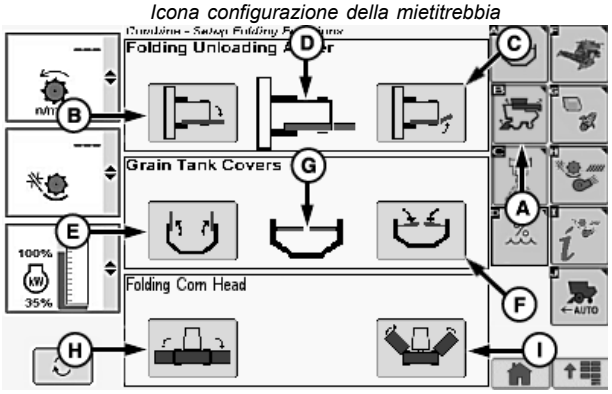
Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o tenere premuto l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (E)

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H1056812 —UN—05DEC12

A—Icona di configurazione delle funzioni di ripiegamento
B—Icona di dispiegamento
C—Icona di ripiegamento
D—Indicatore di posizione della coclea
E—Icona di dispiegamento
F—Icona di ripiegamento
G—Indicatore di posizione della tramoggia granella
H—Icona di dispiegamento
I— Icona di ripiegamento

- Icona di ripiegamento (F)
- Indicatore di posizione della tramoggia granella (G)

In base all'icona selezionata, le coperture si ripiegano o si dispiegano.

NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme l'interruttore di conferma, le coperture si piegano/dispiegano automaticamente.

Testata mais pieghevole (se in dotazione):

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (H)
- Icona di ripiegamento (I)

In base all'icona selezionata, la testata mais si ripiega o si dispiega.

OUO6075,000119F -39-20SEP12-1/1

Configurazione gestione dei residui

NOTA: Il display mostra tutte le funzioni di gestione dei residui opzionali, se in dotazione.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione della gestione residui (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Posizione trinciapaglia (B) (se in dotazione):

Visualizza la posizione attuale del trinciapaglia.
- Sollevato
- Abbassato

Posizione sportello di taglio - caduta (se in dotazione):

NOTA: Quando si modifica la posizione dello sportello di taglio - caduta, il separatore deve essere disattivato.

Quando la casella desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Aperto (C): consente all'operatore di aprire automaticamente lo sportello di taglio - caduta.
- Chiuso (D): consente all'operatore di chiudere automaticamente lo sportello di taglio - caduta.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

In base alla casella selezionata, lo sportello del trinciapaglia si apre o si chiude automaticamente.

Posizione deflettore separatore (se in dotazione):

NOTA: Quando si modifica la posizione dei deflettori del separatore, quest'ultimo deve essere disattivato.

Dopo aver evidenziato la casella desiderata tra Standard o Avanzata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Standard (E): consente all'operatore di utilizzare i deflettori del separatore nella posizione standard.

  NOTA: L'uso dei deflettori del separatore in posizione avanzata può aumentare la perdita di granella con determinati prodotti e condizioni. Il tempo di permanenza del prodotto nel separatore è ridotto al fine di migliorare la qualità della paglia.

- Advanced (Avanzata) (F): consente all'operatore di modificare la posizione dei deflettori del separatore per migliorare la qualità della paglia.

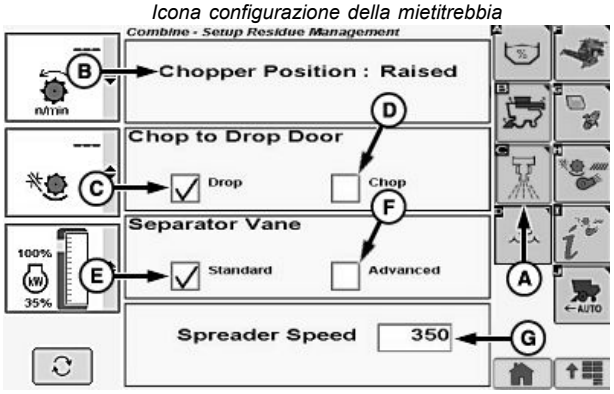
La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

In base alla casella selezionata, i deflettori del separatore si aprono automaticamente nella posizione desiderata.

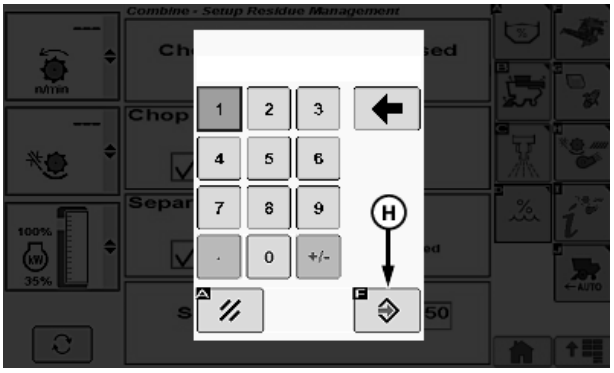
H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H105813 —UN—05DEC12



H105814 —UN—05DEC12

A—Icona di configurazione gestione dei residui
B—Posizione del trinciatore
C—Posizione sportello trinciapaglia (aperto)
D—Posizione sportello trinciapaglia (chiuso)
E—Posizione deflettore separatore (standard)
F—Posizione deflettore separatore (avanzata)
G—Casella Velocità spargipula
H—Icona di invio/accettazione

Velocità dello spargipula PowerCast™ avanzato (se in dotazione):

Dopo aver evidenziato la casella Velocità spargipula (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: La velocità dello spargipula è compresa in una delle seguenti gamme:

- *350 - 550 giri/min (mais) (valore preimpostato 500 giri/min)*
- *600 - 800 giri/min (granella fine) (valore preimpostato 700 giri/min)*

Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di velocità dello spargipula desiderato.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00011A0 -39-20SEP12-1/2

Quando l'icona di invio/accettazione (H) è evidenziata,
toccarla o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00011A0 -39-20SEP12-2/2

Modifica delle impostazioni relative all'umidità e delle unità di resa:

Impostazioni del sensore di umidità:

NOTA: La pagina viene visualizzata se è in dotazione il sensore di umidità.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione umidità (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la casella ON (B) o la casella OFF (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

- Casella di attivazione allarme umidità: l'allarme umidità si attiva quando il valore scende al di sotto del valore minimo impostato o al di sopra del valore massimo impostato (preimpostati dall'operatore).
- Casella di disattivazione allarme umidità: l'allarme umidità si disattiva quando il valore scende al di sotto del valore minimo impostato o al di sopra del valore massimo impostato (preimpostati dall'operatore).

Quando la casella del valore minimo (D) o la casella del valore massimo (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Questo determina il valore predefinito (minimo e massimo) per l'attivazione dell'allarme umidità.

- Casella di impostazione del valore minimo per l'allarme umidità: l'operatore seleziona la percentuale di umidità al di sotto della quale viene attivato l'allarme acustico.
- Casella di impostazione del valore massimo per l'attivazione dell'allarme umidità: l'operatore seleziona la percentuale di umidità al di sopra della quale viene attivato l'allarme acustico.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Impostazioni della correzione dell'umidità e dell'umidità fissa:

Quando la casella per la correzione dal dato di umidità (F) o la casella del dato di umidità fisso (G) sono evidenziate, toccarla o premere il pulsante di conferma.

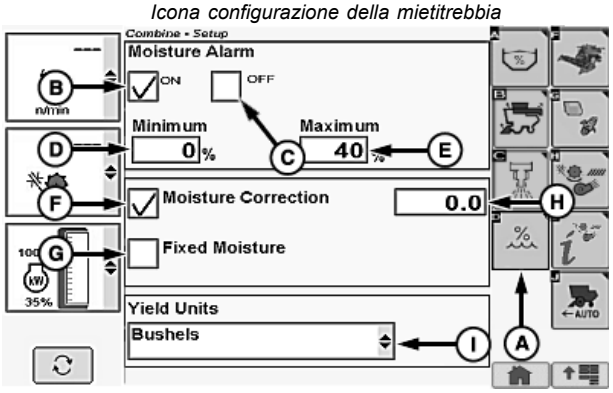
La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

IMPORTANTE: La modifica del valore di correzione del dato di umidità non cambia i dati già memorizzati. Dopo le modifiche, tutte le informazioni di trebbiatura che si raccoglieranno da quel momento in poi, terranno conto del cambiamento.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H105807 —UN—05DEC12

A—Icona di impostazione umidità
B—Casella di attivazione
C—Casella di disattivazione
D—Casella di impostazione del valore minimo
E—Casella di impostazione del valore massimo
F—Casella per la correzione dal dato di umidità
G—Casella del dato di umidità fisso
H—Casella di immissione o modifica del dato
I— Menu delle unità di resa

- Casella Correzione umidità: impostare la correzione di umidità sulla differenza tra il sensore di umidità della mietitrebbia e il sensore di umidità certificato dell'elevatore (esempio: umidità elevatore (13%) meno umidità misurata mietitrebbia (12%) = differenza umidità (+1%)).

  NOTA: La differenza di umidità può essere un numero positivo o negativo.

- Casella del dato di umidità fisso: la lettura del sensore di umidità è disabilitata e vengono imposti valori di umidità predefiniti.

Quando la casella di immissione/modifica dato (H) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

Impostazioni relative alle unità di resa:

Quando il menu delle unità di resa (I) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Il menu delle unità di resa visualizza le seguenti informazioni:

Bushel	Cento unità di peso	Tonnellate metriche
Barrel	Libbre	Tonnellate
Sack	Chilogrammi	

Dopo avere selezionato l'unità di resa, toccarla o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,000119C -39-13SEP12-2/2

Taratura della resa

IMPORTANTE: La calibrazione deve essere eseguita ogni anno e per ogni prodotto raccolto per ottenere misurazioni precise del peso della granella.

Per garantire risultati ottimali, assicurarsi anche di aver effettuato la calibrazione delle vibrazioni per ogni raccolto.

Realizzazione di calibrazioni di alta precisione:

NOTA: NON effettuare svolte a fondo campo o attraversare corsi d'acqua durante la calibrazione.

- Mantenere una portata costante nel carico di calibrazione (controllare la portata sul monitor delle prestazioni VisionTrak™ e regolare di conseguenza la velocità di traslazione).
- Calibrare i carichi alle diverse portate (è importante conoscere le caratteristiche del carico di calibrazione, nel caso in cui se ne debba cancellare uno o aggiungere ulteriori carichi).
- Mantenere all'incirca lo stesso perso per tutti i carichi di calibrazione.

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

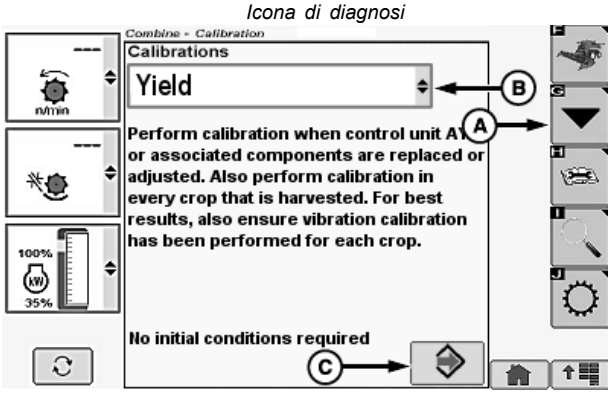
Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H106041 —UN—30OCT12

A—Icona "Calibration" (Calibrazione)
B—Menu calibrazioni
C—Icona di invio/accettazione

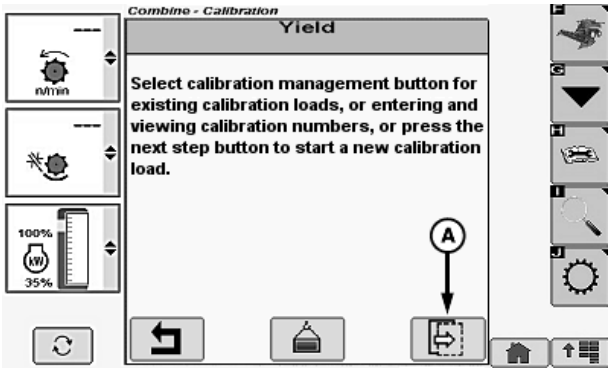
Quando la voce **Resa** è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio / accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00012DF -39-19FEB13-1/12

Quando l'icona di pagina successiva (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

A—Icona pagina successiva



H106174 —UN—14NOV12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00012DF -39-19FEB13-2/12

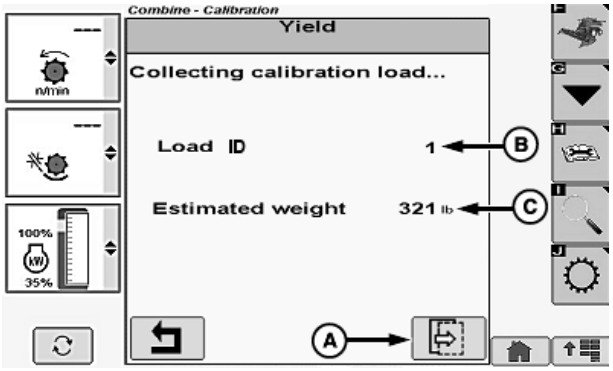
Quando l'icona di pagina successiva (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Identificativo del carico (B): mostra il numero di identificazione carico corrente durante la calibrazione.

  NOTA: Affinché la calibrazione venga accettata, occorre raccogliere almeno 1.360 kg (3.000 lb) di prodotto.

- Peso stimato (C): mostra il peso raccolto dalla mietitrebbia per il carico raccolto dal sistema di flusso durante la calibrazione.

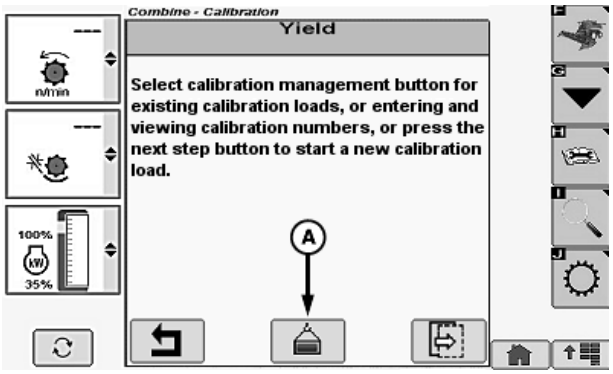
A—Icona pagina successiva
B—Load ID (ID carico)
C—Peso stimato



OUO6075,00012DF -39-19FEB13-3/12

Quando l'icona di gestione calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona di gestione calibrazione



OUO6075,00012DF -39-19FEB13-4/12

- ID carico (A): mostra gli ID dei carichi raccolti per riferimento futuro.
- Peso stimato (B): mostra il peso del carico raccolto dal sistema di flusso durante la calibrazione.
- Peso effettivo (C): mostra il peso del carico inserito dall'operatore.
- Errore percentuale (D): mostra la percentuale della differenza tra il peso stimato e il peso effettivo.

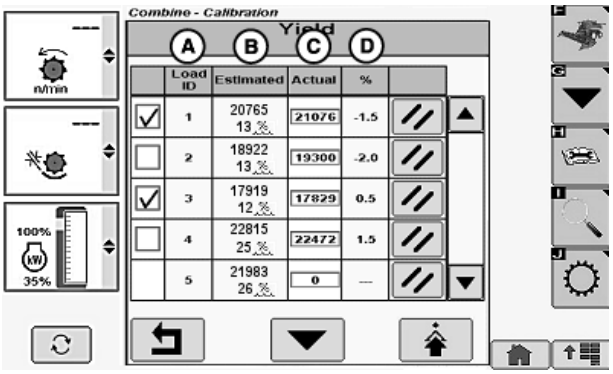
Formula:

Errore % = 100 x (stimato - effettivo) ÷ effettivo

Esempio:

0,5% = 100 x (17919 - 17829) ÷ 17829

A—Identificativo del carico
B—Peso stimato
C—Peso effettivo
D—Errore percentuale



Continua alla pagina seguente

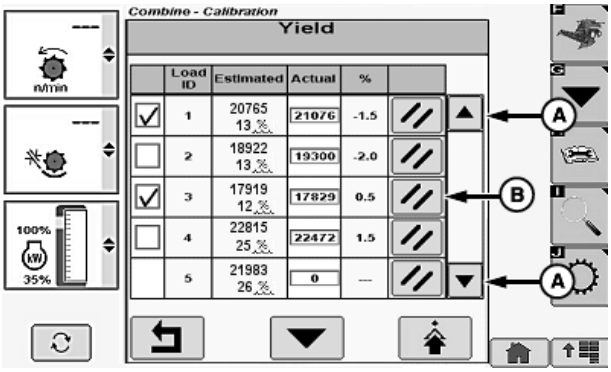
OUO6075,00012DF -39-19FEB13-5/12

Cancellazione dei valori di identificazione del carico e di resa:

NOTA: la memoria consente di salvare fino ad un massimo di 13 numeri di identificazione di carichi, dopo di che per poter aggiungere un altro carico è necessario cancellare uno o più carichi di calibrazione.

Quando le icone frecce in alto e in basso (A) sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco fino a visualizzare l'identificativo del carico desiderato.

Quando l'icona di cancellazione dell'identificativo del carico desiderato (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.



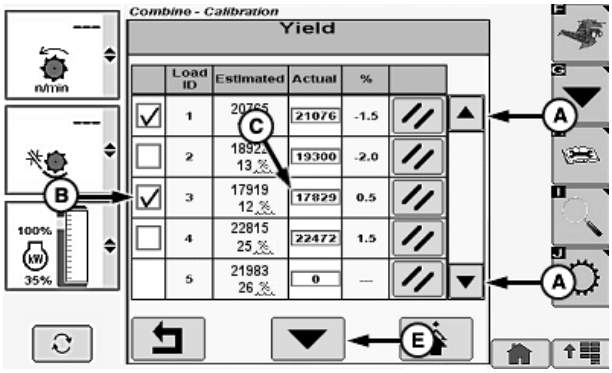
H106048 —UN—30OCT12

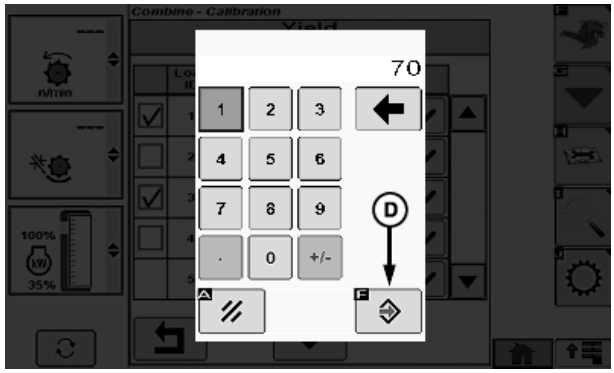
A—Icone frecce in alto e in basso

B—Icona di cancellazione

Continua alla pagina seguente

Aggiornamento degli effettivi valori di peso:





A—Icone frecce in alto e in basso
B—Casella di selezione calibrazione
C—Menu peso effettivo
D—Icona di invio/accettazione
E—Icona "Calibration" (Calibrazione)

Quando le icone frecce in alto e in basso (A) sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco fino a visualizzare l'identificativo del carico desiderato.

NOTA: La casella di controllo rimane disabilitata fino a quando l'operatore non inserisce il peso effettivo alla bilancia.

- Precisione limitata: è stata eseguita la procedura di calibrazione utente. Il sistema imposta automaticamente un valore interno fisso di calibrazione che potrebbe non essere idoneo per la specifica macchina e per le condizioni del campo.
- Calibrazione a punto singolo: l'utente ha eseguito la procedura di calibrazione e raccolto da uno fino a tre carichi di calibrazione. Solitamente adatta per campi dove le rese sono piuttosto costanti, consentendo così una portata costante.
- Calibrazione a più punti: l'utente ha eseguito la procedura di calibrazione e raccolto da almeno quattro carichi di calibrazione. La precisione della calibrazione è migliore per i campi caratterizzati da rese decisamente mutevoli, la portata non viene mantenuta costante.

NOTA: Per maggiori informazioni, fare riferimento a Calibrazione della resa a punto singolo o a più punti nel prosieguo di questa sezione.

Quando la casella di selezione calibrazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del peso effettivo (C) è evidenziato, toccarlo o premere il tasto di conferma.

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore del peso effettivo.

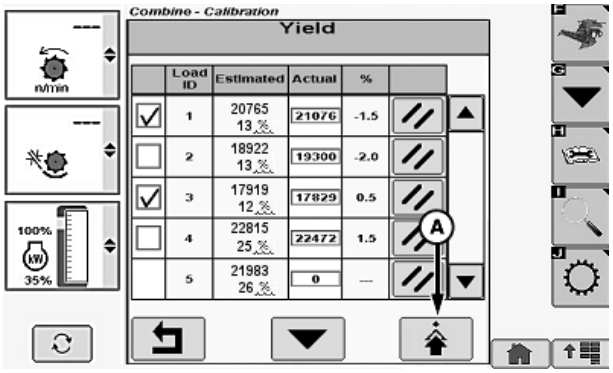
Quando l'icona di invio/accettazione (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: L'icona di calibrazione deve essere selezionata per aggiornare i valori di calibrazione della resa. Se l'icona indietro è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati.

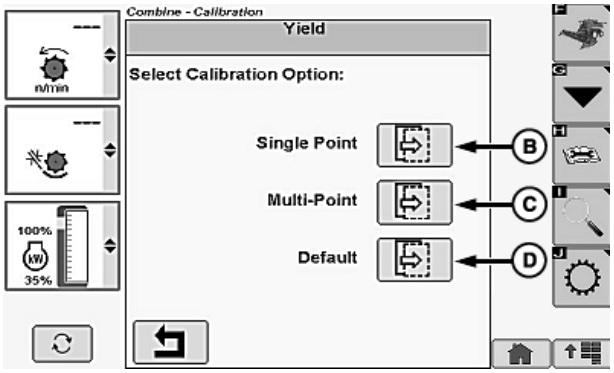
Quando l 'icona di calibrazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per aggiornare i valori di calibrazione della resa.

Continua alla pagina seguente

Impostazione della calibrazione avanzata:



H106049 —UN—30OCT12



H106050 —UN—30OCT12

Schermata della funzione di gestione del carico

A—Icona impostazioni avanzate
B—Icona pagina successiva a punto singolo
C—Icona pagina successiva a più punti
D—Icona pagina successiva predefinita

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: l'inserimento dei fattori di calibrazione serve prevalentemente a favorire il trasferimento dei valori di calibrazione tra più macchine all'interno dello stesso campo. È consigliabile non adottare calibrazioni completamente nuove.

- *In caso di inserimento di errori non correggibili, utilizzare la calibrazione predefinita per ripristinare i valori di calibrazione di fabbrica.*
- *L'inserimento del numero di calibrazione C11 durante l'esecuzione di una calibrazione a punto singolo impone una calibrazione lineare (a punto singolo), anche se la precedente calibrazione era a più punti.*
- *La regolazione del numero di calibrazione C11 nel corso di una calibrazione a più punti regola automaticamente tutti gli altri numeri di calibrazione da C1 a C10 in base alla regolazione del numero C11. Viene mantenuta una caratteristica di calibrazione non lineare, ma con una diversa intensità. Ad esempio, se aumentando del 10% (0,1) il numero di calibrazione C11, anche i numeri di calibrazione da C1 a C10 aumentano del 10%.*
- *Se occorre procedere a regolazioni non proporzionali (solo a più punti), tutti i numeri di calibrazione devono essere regolati singolarmente.*

- A punto singolo (B): la calibrazione può essere modificata regolando il numero di calibrazione C11.
- A più punti (C): la calibrazione può essere modificata regolando soltanto il numero di calibrazione C11 o regolando il numero di calibrazione C11 per poi regolare tutti e 10 i numeri di calibrazione.
- Predefinita (D): ripristina i numeri di calibrazione originari di fabbrica.

Quando è evidenziato il tipo di calibrazione desiderato (B - D), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Continua alla pagina seguente

Calibrazione predefinita:

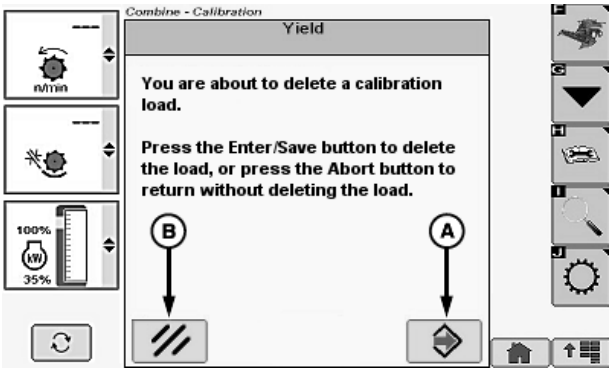
NOTA: Viene visualizzato il seguente messaggio di avvertenza:

Si stanno per ripristinare i numeri di calibrazione originari di fabbrica.

Premere il tasto Invio/Salva per continuare o il tasto Interrompi per tornare alla schermata di gestione del carico senza apportare modifiche.

Quando l'icona di invio/accettazione (A) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per ripristinare i numeri di calibrazione originari di fabbrica.

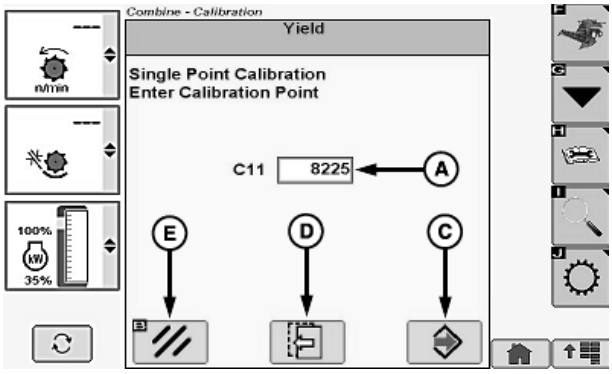
NOTA: Quando l'icona di annullamento (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata di gestione del carico senza apportare modifiche.

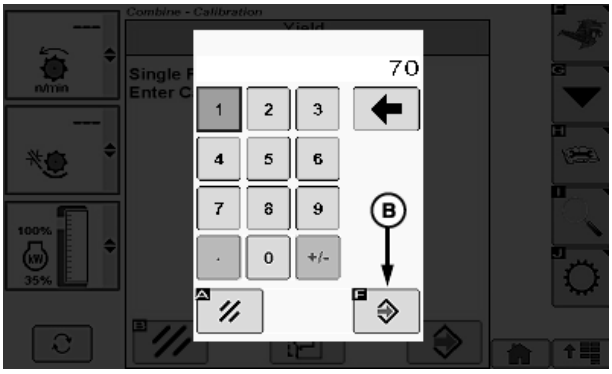


A—Icona di invio/accettazione **B—Icona Cancel (Anulla)**

OUO6075,00012DF -39-19FEB13-9/12

Calibrazione a punto singolo:





A—Numero calibrazione C11
B—Icona di invio/accettazione
C—Icona di invio/accettazione
D—Icona pagina precedente
E—Icona Cancel (Anulla)

NOTA: Il numero di calibrazione può essere regolato manualmente, se si conosce l'entità dell'errore del flusso.

Formula:

Nuovo C11 = Vecchio C11 x Peso effettivo ÷ Peso stimato

Esempio:

9.048 = 8.225 x 6.600 ÷ 6.000

Quando il numero di calibrazione C11 (A) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Gamma dei numeri di calibrazione:

- *C1: da -250 a 15000*
- *C2—C11: da 0 a 15000*

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di calibrazione desiderato.

Quando l'icona di invio/accettazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore di calibrazione e tornare alla schermata precedente di gestione del carico.

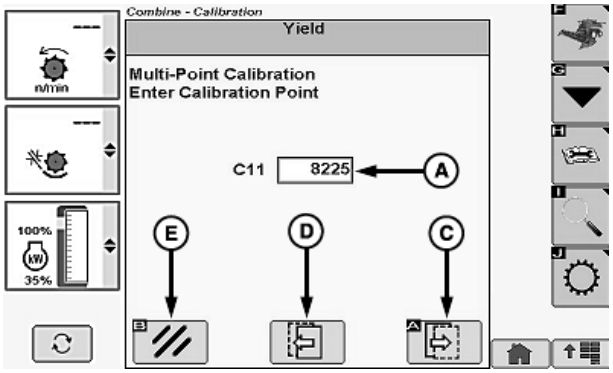
NOTA: Per aggiornare i valori di calibrazione selezionare l'icona di invio/accettazione. Se l'icona di annullamento (E) è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati. Sul display ricompare la schermata della funzione di gestione del carico.

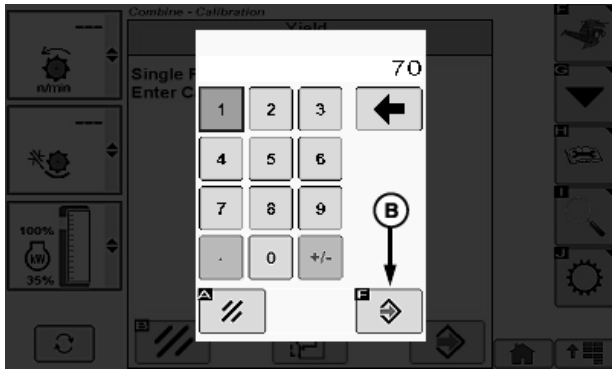
Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00012DF -39-19FEB13-10/12

Calibrazione a più punti (solo C11):





H106070 —UN—31OCT12

H106053 —UN—31OCT12

A—Numero calibrazione C11
B—Icona di invio/accettazione
C—Icona pagina successiva
D—Icona pagina precedente
E—Icona Cancel (Anulla)

NOTA: Il numero di calibrazione può essere regolato manualmente, se si conosce l'entità dell'errore del flusso.

Formula:

Nuovo C11 = Vecchio C11 x Peso effettivo ÷ Peso stimato

Esempio:

7477 = 8225 x 6000 ÷ 6600

Quando il numero di calibrazione C11 (A) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Gamma dei numeri di calibrazione:

- *C1: da -250 a 15000*
- *C2—C11: da 0 a 15000*

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di calibrazione desiderato.

Quando l'icona di invio/accettazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

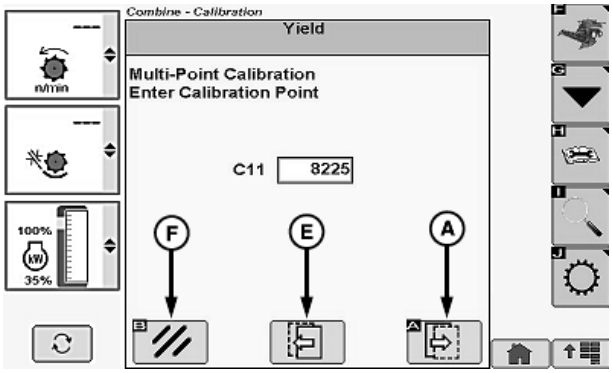
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore di calibrazione e tornare alla schermata precedente di gestione del carico.

NOTA: Per aggiornare i valori di calibrazione selezionare l'icona di invio/accettazione. Se l'icona di annullamento (E) è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati. Sul display ricompare la schermata della funzione di gestione del carico.

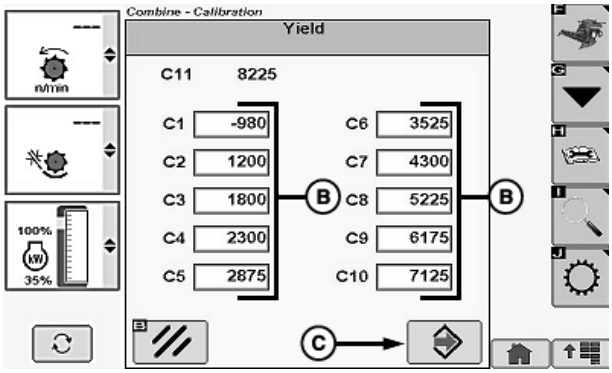
Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

Continua alla pagina seguente

Calibrazione a più punti (C1—C10):



H106071 —UN—01NOV12



H106072 —UN—01NOV12

NOTA: I fattori di calibrazione C1—C10 vengono rapportati in scala al valore di C11. Ogni volta che si aggiorna C11 sulla precedente schermata, C1—C10 vengono aggiornati automaticamente.

Quando l'icona di pagina successiva (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando i numeri di calibrazione (B) desiderati sono evidenziati, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Gamma dei numeri di calibrazione:

- *C1: da -250 a 15000*
- *C2—C11: da 0 a 15000*

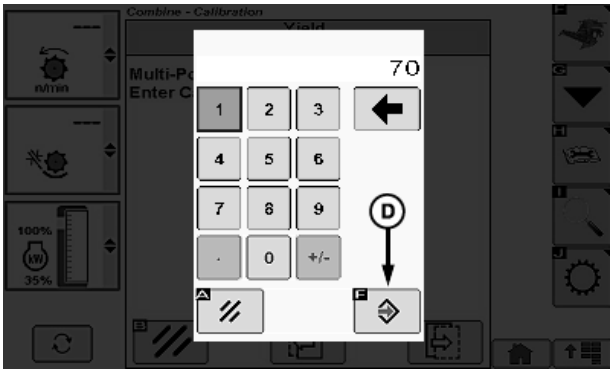
I numeri di calibrazione da C1 a C10 DEVONO essere inseriti in ordine ascendente perché vengano accettati.

Quando le cifre desiderate sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di calibrazione desiderato.

Quando l'icona di invio / accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per salvare il valore di calibrazione e tornare alla schermata precedente di gestione del carico.



H106073 —UN—01NOV12

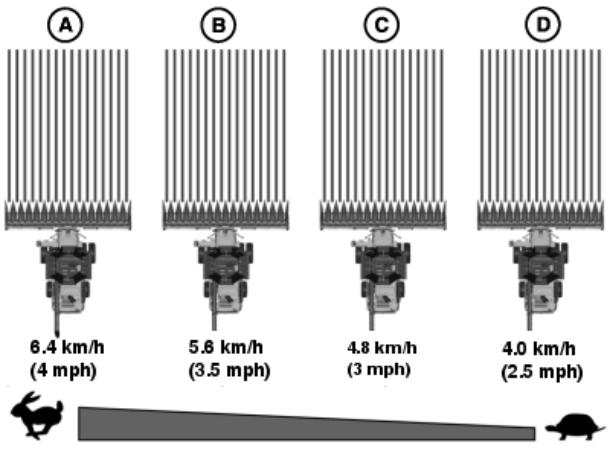
A—Icona pagina successiva
B—Numeri di calibrazione (C1—C10)
C—Icona di invio/accettazione
D—Icona di invio/accettazione
E—Icona pagina precedente
F—Icona Cancel (Anulla)

NOTA: Per aggiornare i valori di calibrazione selezionare l'icona di invio/accettazione. Se l'icona di annullamento (F) è evidenziata, i valori non vengono salvati o aggiornati. Sul display ricompare la schermata della funzione di gestione del carico.

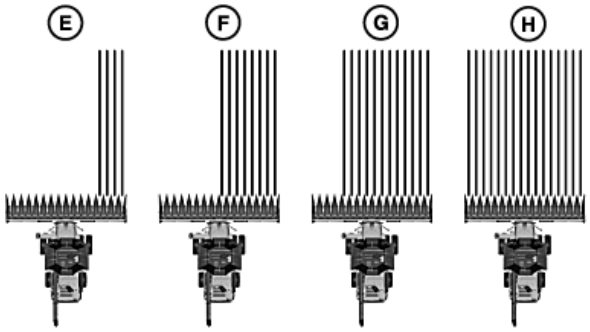
Quando l'icona di pagina precedente (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

OUO6075,00012DF -39-19FEB13-12/12

Calibrazione della resa a punto singolo o a più punti



H105056 —UN—19MAR12



H105057 —UN—19MAR12

A—Carico 1
B—Carico 2
C—Carico 3
D—Carico 4
E—PORTATA MINIMA
F—Portata media
G—Portata media
H—Portata massima

NOTA: Il miglior metodo per variare la portata è quello di variare la velocità di traslazione della macchina.

Il miglior metodo per mantenere la portata costante è quello di monitorare il display VisionTrak™ e regolare di conseguenza la velocità di traslazione della macchina.

Calibrazione della resa a punto singolo

La calibrazione della resa a punto singolo viene effettuata una volta raccolti da uno fino a tre carichi di calibrazione.

Questo tipo di calibrazione viene suggerita nei casi in cui il campo del raccolto presenta una resa piuttosto consistente e la macchina viene azionata ad una velocità di avanzamento costante con una variazione molto modesta della portata.

Per raccogliere un carico di calibrazione, trebbiare circa 2.722 kg (6.000 lb) alla velocità di trebbiatura massima.

Non sarebbe necessario eseguire ancora uno o due carichi, però questo può consentire al sistema di fare una media dell'errore complessivo.

Calibrazione della resa a più punti

La calibrazione della resa a più punti viene utilizzata quando si prevede che il campo di raccolta presenti una resa variabile oppure che la macchina debba essere azionata a velocità variabili con portate di granella variabili.

Questo tipo di calibrazione raccoglie ciascun carico di calibrazione ad ogni condizione di portata prevista.

Per ciascun carico di calibrazione, trebbiare all'incirca 2.722 kg (6.000 lb).

Eseguire almeno **quattro** carichi di calibrazione con velocità di avanzamento variabili (A-D) o con larghezze di taglio differenti per simulare quattro portate diverse (E-H).

OUO6075,00013D5 -39-19FEB13-1/1

Cambio del codice del raggio dei pneumatici

Se vengono apportate modifiche ai pneumatici o ai riduttori finali rispetto ai componenti originali spediti dalla fabbrica, occorre ricalibrare il sistema. Verificare che il codice corretto del pneumatico sia inserito nella memoria.

IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, il raggio dei pneumatici può cambiare. L'unità di comando CAB DEVE essere impostata su un nuovo raggio dei pneumatici. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Se il sistema non viene calibrato, i rendimenti visualizzati sul monitor relativo alla raccolta non saranno accurati.

OUO6075,0001111 -39-11APR12-1/1

Calibrazione della temperatura del sensore di umidità

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziato **Moisture Sensor Temperature** (Temperatura sensore di umidità), toccare o premere l'interruttore di conferma.

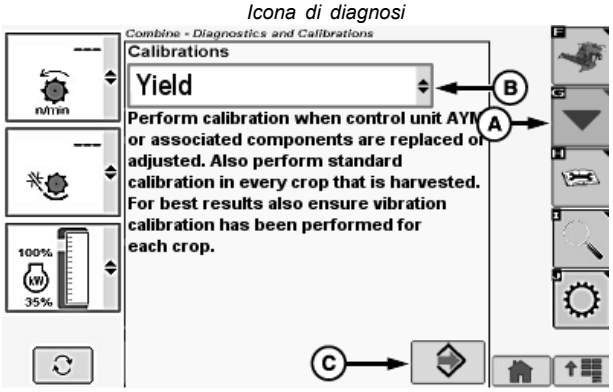
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona di calibrazione
B—Menu calibrazioni
C—Icona di invio / accettazione

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000746 -39-05OCT10-1/2

NOTA: Effettuare la calibrazione prima di iniziare la raccolta e quando il sensore di umidità è vuoto.

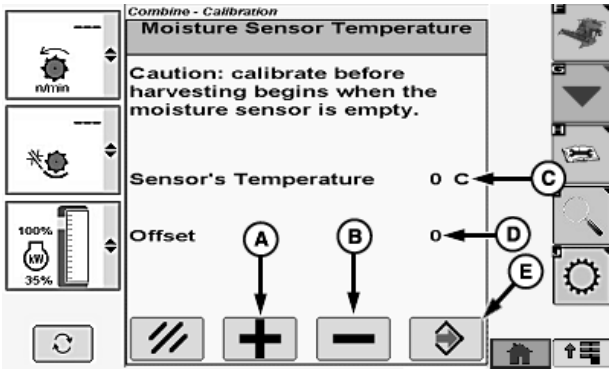
Quando le icone più (+) (A) o meno (-) (B) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: La temperatura del sensore deve essere impostata sul valore della temperatura ambiente corrente.

Aumentare o diminuire fino a visualizzare la temperatura sensore (C) desiderata.

NOTA: Una volta impostata la temperatura ambiente del sensore, l'offset (D) si regola automaticamente.

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per memorizzare la temperatura sensore.



H96030 —UN—05OCT10

A—Icona più (+)
B—Icona meno (-)
C—Temperatura del sensore
D—Disassamento
E—Icona di invio / accettazione

OUO6075,0000746 -39-05OCT10-2/2

Tabella della densità e dell'umidità standard

Coltura	Umidità standard (%)	Densità del prodotto (lb/bushel)	Densità del prodotto (kg/bushel)
Alfalfa	12,0	60	27
Orzo	14,0	48	22
Orzo (inverno)[a]	14,5	48	22
Orzo (primavera)[a]	14,5	48	22
Canola	10,0	52	24
Ceci[a]	12,0	61	27
Mais (asciutto o umido)	15,0	56	25
Fagioli commestibili	14,5	60	27
Lino	7,0	56	25
Semi d'erba	12,0	22	10
Lenticchie	10,5	60	27
Lupini[a]	12,0	53	24
Miglio	11,0	50	23
Senape	8.0	60	27
Cannellini	14,5	62	28
Avena	14,0	32	15
Avena[a]	15,0	32	15
Piselli	10,5	60	27
Piselli[a]	12,0	60	27
Mais per popcorn	14,0	60	27
Mais per popcorn[a]	15,5	60	27
Semi di ravizzone (asciutti o umidi) [a]	10,0	52	24
Riso	14,0	45	20
Segale	14,0	56	25
Cartamo	6,0	45	20
Miglio	13,0	56	25
Soia	13,0	60	27
Girasole	14,0	29	11
Girasole[a]	9,0	20	11
Triticale[a]	14,5	58	26
Grano (primavera)	13,0	60	27
Grano (inverno)	13,0	60	27

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

OUO6075,0000E89 -39-22MAR12-1/1

Tabella dei pesi standard

Unità di misura	Peso (lb)	Peso (kg)
Barrels	162.0	73.5
Sacks	100.0	45.4
Cento unità di peso	100.0	45.4
Libbre (lb)	1,0	0.454
Chilogrammi (kg)	2.204	1,0
Tonnellate metriche	2204.0	1000.0
Ton (tonnellate britanniche)	2000.0	907.0

OUO6075,0000435 -39-15APR10-1/1

Modifica delle impostazioni dei prodotti e della perdita di granella

Menu del prodotto:

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del prodotto (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu dei prodotto visualizza le seguenti informazioni:

Alfalfa	LENTICCHIE	SEGALE
ORZO	Lupini	Cartamo
Orzo; tipo primaverile[a]	Miglio	Miglio
Orzo; tipo invernale[a]	Senape	Soia
CANOLA	Cannellini	GIRASOLE
Ceci	AVENA	Triticale[a]
MAIS	Piselli	Frumento[a]
Fagioli commestibili	Mais per popcorn	Grano - primavera
LINO	Semi di colza[a]	Grano - inverno
Semi d'erba	RISO	

[a] *Elenco dei prodotti europei.*

Dopo aver selezionato il prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Condizione dei trebbiatura:

Il menu (C) delle condizioni di trebbiatura visualizza quanto segue:

- Semplice
- Normale
- Difficile

Dopo aver selezionato la condizione di trebbiatura desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Condizione paglia/pannocchie:

Il menu (D) delle condizioni della paglia/pannocchie visualizza quanto segue:

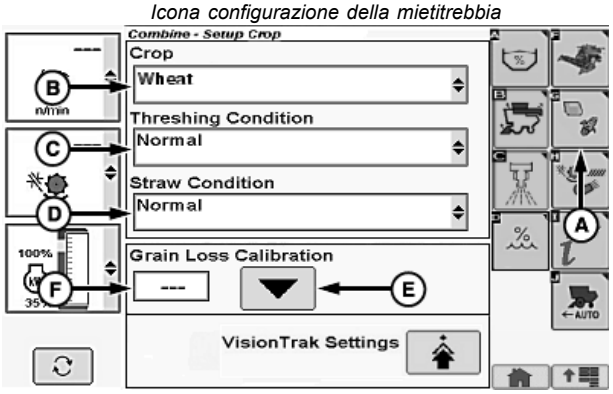
- Fragile
- Normale
- Difficile

Dopo aver selezionato la condizione della paglia/pannocchie desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H108626 —UN—26JUL13

A—Icona di configurazione del prodotto
B—Menu del prodotto
C—Menu condizioni di trebbiatura
D—Menu condizioni paglia/pannocchie
E—Icona taratura perdita di cereale
F—Valore calibrazione perdita di granella

Calibrazione perdita di granella:

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

Quando l'icona di calibrazione perdita di granella (E) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Così si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali sul montante.

N° di riferimento della calibrazione:

Quando il valore di calibrazione della perdita di granella (F) è evidenziata, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di riferimento desiderato della calibrazione. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il numero di riferimento calibrazione desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

Bilanciamento cassoncino/separatore

Regola il bilanciamento delle barre tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore situati sul display VisionTrak™. La regolazione può essere usata per la sintonizzazione di precisione del display se le perdite sembrano provenire da una zona della macchina, ma vengono visualizzate più perdite nell'altra zona della macchina a causa delle condizioni del prodotto.

Quando l'icona delle impostazioni VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando è evidenziata la casella (B) di bilanciamento cassoncino/separatore o il grafico a barre di bilanciamento cassoncino/separatore (C), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Regolazione casella bilanciamento cassoncino/separatore:

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per il bilanciamento tra cassoncino e separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

Regolazione grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore:

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire il bilanciamento tra cassoncino e separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

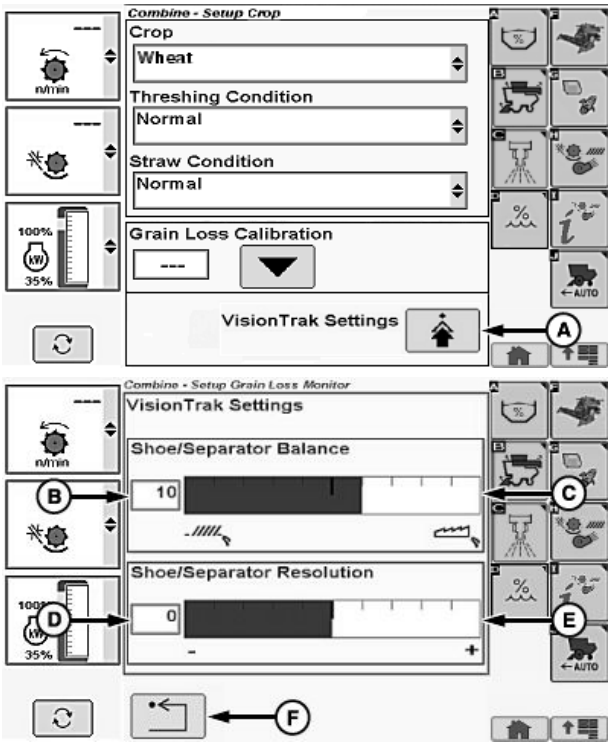
Risoluzione cassoncino/separatore

Consente all'operatore di modificare il numero delle barre sul display VisionTrak™ tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore (indipendentemente dal numero di barre centrali).

Quando l'icona VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando è evidenziata la casella (D) di risoluzione cassoncino/separatore o il grafico a barre di risoluzione cassoncino/separatore (E), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Regolazione casella risoluzione cassoncino/separatore:



H108627 —UN—26JUL13

H108629 —UN—26JUL13

A—Icona delle impostazioni VisionTrak™
B—Casella bilanciamento cassoncino/separatore
C—Grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore
D—Casella risoluzione cassoncino/separatore
E—Grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore
F—Icona di ritorno/Indietro

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per la risoluzione di cassoncino/separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

Regolazione grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore:

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la risoluzione cassoncino/separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

OUO6075,00015B2 -39-31JUL13-2/2

Modifica delle impostazioni della macchina

Impostazione relativa al valore attuale o al valore impostato:

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni macchina (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Impostazione valore attuale (B) (valore impostato in nero): indica il valore impostato corrente della macchina.
- Impostazione valore predefinito (valore predefinito in blu): la macchina si regola automaticamente in base al valore predefinito dell'operatore.

Impostazioni della macchina:

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Velocità di trebbiatura (D)
  - 200 - 1000 giri/min, incrementi di 10 giri/min
- Distanza del controbattitore (E)
  - 0 - 40 mm, incrementi di 1 mm[1]
- Velocità della ventola (F)
  - 620 - 1350 giri/min, incrementi di 10 giri/min
- Distanza del crivello superiore (G)
  - 0 - 22 mm (uso generale) e 0 - 30 mm (denti lunghi), incrementi di 1 mm[1]
- Distanza del crivello inferiore (H)
  - 0 - 20 mm (uso generale e denti lunghi), incrementi di 1 mm[1]

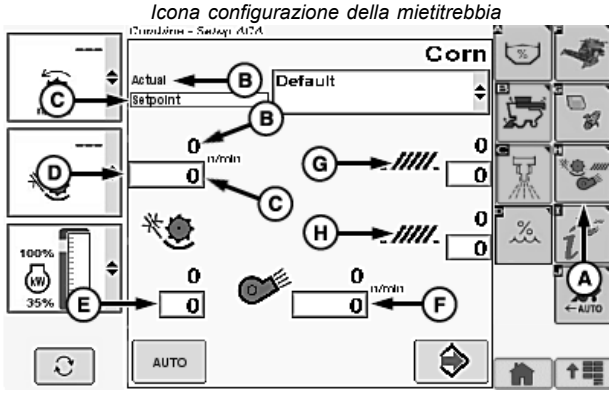
Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

[1]Il funzionamento manuale è ammesso al di sopra dell'effettivo valore impostato (mostrato in nero) e del valore predefinito (mostrato in blu), che è indicato dal termine MAX. MAX viene visualizzato fino a quando l'operatore non indica un aumento.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H105848 —UN—05DEC12

A—Icona delle impostazioni macchina
B—Impostazione relativa al valore attuale
C—Impostazione relativa al valore impostato
D—Velocità di trebbiatura
E—Altezza di trebbiatura
F—Velocità ventola
G—Distanza crivello superiore
H—Distanza crivello inferiore

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Per le altre impostazioni della macchina, ripetere queste operazioni secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

Menu di modifica dei modificatori di prodotto:

Quando il menu dei modificatori del prodotto (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu dei modificatori del prodotto sono visualizzate le seguenti informazioni:

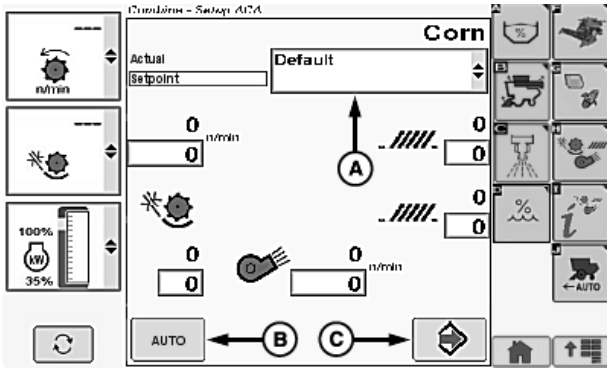
- Impostazione predefinita: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per i prodotti selezionati.
- Prodotto asciutto (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Prodotto umido (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Nuovo: utilizzare questa opzione per immettere un nuovo gruppo di impostazioni per prodotti specifici.
- Pulizia: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica che consentono la pulizia della macchina.

Dopo avere selezionato il modificatore del prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icone della modalità automatica e di memorizzazione:

Quando le icone della modalità automatica (B) o di memorizzazione (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Modalità automatica: le impostazioni della macchina, selezionate dall'operatore, vengono automaticamente visualizzate come impostazioni sul display.
- Memorizzazione: consente all'operatore di memorizzare impostazioni specifiche per la macchina, se nel menu



A—Menu dei modificatori del prodotto
B—Icona della modalità automatica
C—Icona di memorizzazione

dei modificatori del prodotto è stata selezionata la voce New (Nuovo).

NOTA: L'operatore può salvare 20 impostazioni personalizzate di prodotti con un massimo di 20 caratteri per ciascuno. l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non sovrascrive le impostazioni di fabbrica.

OUO6075,000119A -39-10DEC12-2/2

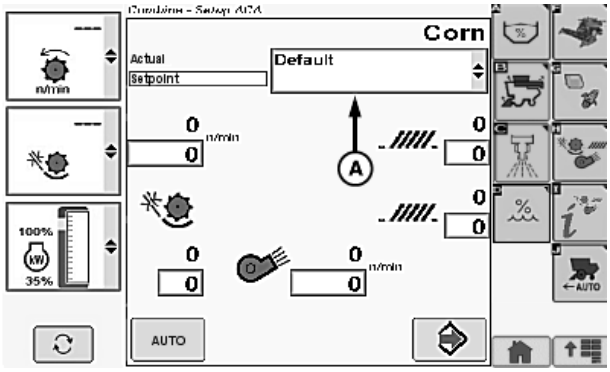
Denominazione dei prodotti personalizzati

NOTA: L'operatore può salvare 20 impostazioni personalizzate di prodotti con un massimo di 20 caratteri per ciascuno. l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non sovrascrive le impostazioni di fabbrica.

Quando il menu dei modificatori del prodotto (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu dei modificatori del prodotto sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Impostazione predefinita: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per i prodotti selezionati.
- Prodotto asciutto (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Prodotto umido (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Nuovo: utilizzare questa opzione per immettere un nuovo gruppo di impostazioni per prodotti specifici.
- Pulizia: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica che consentono la pulizia della macchina.

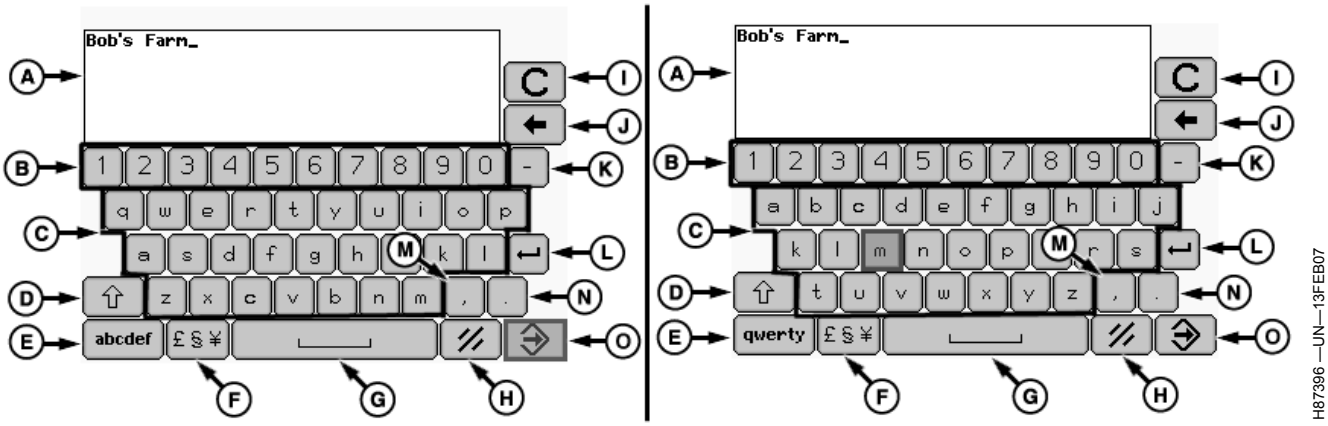


A—Menu dei modificatori del prodotto

Quando è evidenziata l'opzione Nuovo, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000135E -39-10DEC12-1/2



Disposizione dei tasti della tastiera tipo QWERTY / tipo ABC

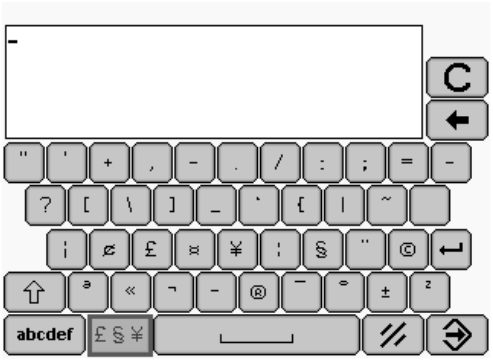
A—Personalizzazione della visualizzazione dei nomi
B—Tasti numerici
C—Testi delle lettere
D—Tasto per le lettere maiuscole
E—Tastiera QWERTY (disposizione dei tasti della tastiera standard, tipo macchina da scrivere) o ABC
F—Tasto dei simboli
G—Tasto di spaziatura
H—Tasto di cancellazione
I— Tasto di azzeramento
J— Tasto indietro
K—Tasto del trattino
L— Tasto di invio
M—Tasto della virgola
N—Tasto del punto
O—Icona di invio/accettazione

Viene visualizzata la schermata alfanumerica che consente di personalizzare i nomi dei prodotti.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata sulla tastiera del display, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Se necessario, ripetere la procedura per denominare i prodotti da personalizzare.

Dopo aver denominato il prodotto personalizzato, quando l'icona di invio/accettazione (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.



Disposizione dei simboli sui tasti della tastiera

OUO6075,000135E -39-10DEC12-2/2

Regolazione interattiva mietitrebbia

NOTA: Il sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia viene disattivato dall'arresto della macchina (disinserimento dell'accensione), dal sistema di disinserimento o quando si raggiunge lo stato di Ottimizzazione completa. Al riavvio della regolazione interattiva della mietitrebbia, il sistema non conserva le precedenti impostazioni della macchina.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

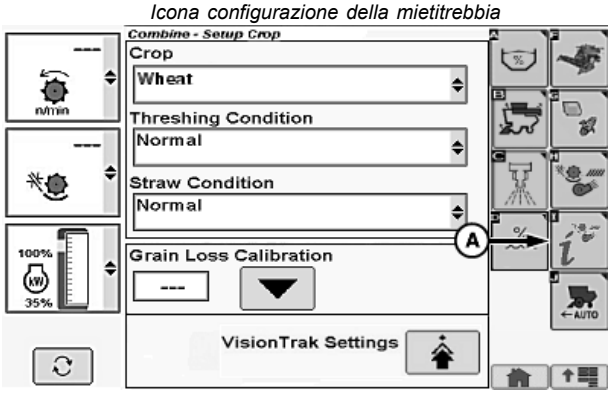
Quando l'icona (A) di regolazione interattiva della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona di regolazione interattiva mietitrebbia

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H1108631 —UN—26JUL13

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-1/12

Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia:

NOTA: L'operatore può selezionare fino ad un massimo di tre caselle di miglioramenti prefissati.

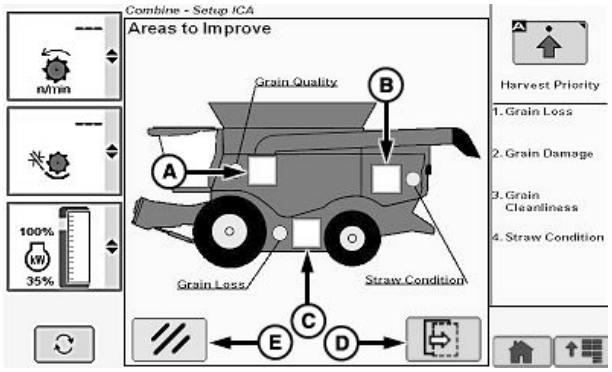
L'area selezionata della mietitrebbia da verde diventa gialla.

Quando vengono evidenziate una o più caselle dei miglioramenti prefissati desiderati, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Qualità granella (A)
  - Granella spezzata
  - Pula / tegumenti
  - Fili di paglia / pannocchie
  - Materiale non trebbiato
  - Recupero eccessivo
- Condizione paglia (B)
  - Condizione paglia
- Perdita granella (C)
  - Perdita da separatore
  - Perdita da cassone crivelli
  - Perdita non trebbiata

La casella visualizza un segno di spunta ad indicare che la voce o le voci sono state selezionate.

NOTA: L'icona della pagina seguente (D) non può essere selezionata fino a quando non si seleziona una casella di miglioramenti prefissati per la mietitrebbia.



H1108632 —UN—29JUL13

A—Qualità granella
B—Condizione paglia
C—Perdita granella
D—Icona pagina successiva
E—Icona Cancel (Anulla)

Quando l'icona di annullamento (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per annullare l'impostazione della regolazione interattiva della mietitrebbia e tornare alla schermata di configurazione della mietitrebbia.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-2/12

Impostazioni delle priorità di raccolta:

NOTA: L'icona di impostazione della priorità di raccolta deve essere premuta soltanto se sono state modificate le priorità di raccolta.

Quando l'icona di impostazione priorità di raccolta (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per reimpostare la priorità di raccolta (B).

Quando la freccia su/giù (C) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per spostare la zona evidenziata (D).

Spostare la zona evidenziata sulla voce desiderata all'interno dell'elenco delle priorità di raccolta (E).

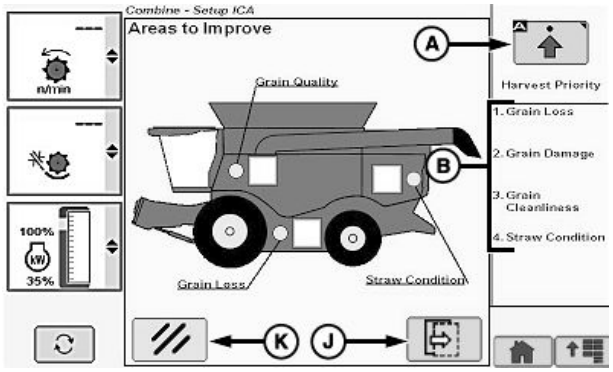
Quando l'icona di spostamento in alto selezione (F) o l'icona di spostamento in basso selezione (G) sono illuminate, toccarla o premere il pulsante di conferma per spostare la zona evidenziata in alto o in basso nell'ordine di priorità (H).

1. Massima priorità
2. Priorità alta
3. Priorità bassa
4. Priorità minima

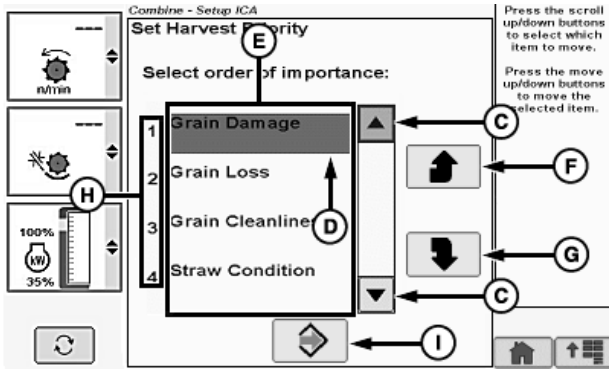
Ripetere fino a definire tutte le priorità dell'elenco.

Quando l'icona di memorizzazione (I) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare l'ordine della priorità e per tornare alla schermata precedente.

Toccare o premere il pulsante di conferma quando l'icona pagina successiva (J) è evidenziata per passare alla pagina successiva o l'icona di annullamento (A) per annullare l'impostazione della regolazione interattiva della mietitrebbia e tornare alla schermata di configurazione della mietitrebbia.



H108634 —UN—26JUL13



H106218 —UN—05DEC12

A—Icona di impostazione priorità di raccolta
B—Elenco priorità di raccolta
C—Icona freccia su/giù
D—Zona evidenziata
E—Elenco priorità di raccolta
F—Icona di spostamento in alto selezione
G—Icona di spostamento in basso selezione
H—Ordine di priorità
I— Icona di memorizzazione
J— Icona pagina successiva
K—Icona Cancel (Anulla)

Continua alla pagina seguente

Miglioramento della perdita di granella:

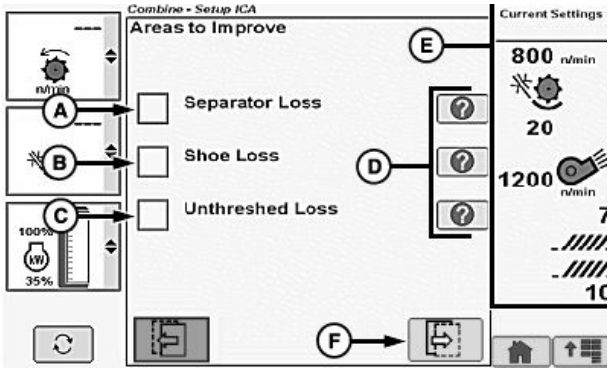
NOTA: La schermata viene visualizzata soltanto se in precedenza si era spuntata la perdita di granella. Selezionare qualsiasi combinazione di miglioramento della perdita di granella per le modifiche consigliate per la macchina.

Quando vengono evidenziate una o più caselle dei miglioramenti delle perdite di granella desiderati, toccarla o premere il pulsante di conferma:

- Perdita da separatore (A)
- Perdita da cassoncino (B)
- Perdita non trebbiata (C)

NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (D) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (E) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.

Quando l'icona della pagina successiva (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.



H105855 —UN—05DEC12

A—Perdita da separatore
B—Perdita da cassone crivelli
C—Perdita non trebbiata
D—Icone di Help
E—Area informazioni
F—Icona pagina successiva

NOTA: Quando l'icona di pagina precedente è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-4/12

Miglioramento della qualità della granella:

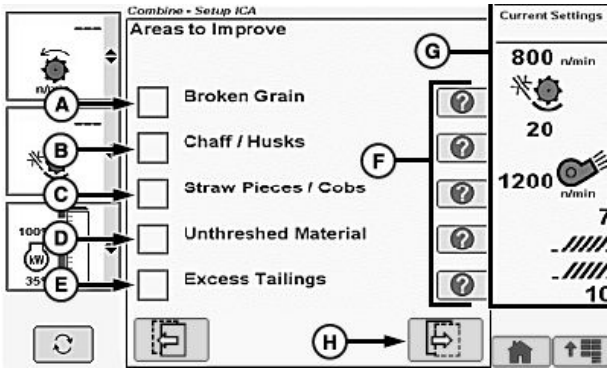
NOTA: La schermata viene visualizzata soltanto se in precedenza si era spuntata la qualità della granella. Selezionare qualsiasi combinazione di miglioramenti della qualità della granella per le modifiche consigliate per la macchina.

Quando vengono evidenziate una o più caselle dei miglioramenti della qualità della granella desiderati, toccarla o premere il pulsante di conferma:

- Granella spezzata (A)
- Pula / tegumenti (B)
- Fili di paglia / pannocchie (C)
- Materiale non trebbiato (D)
- Recupero eccessivo (E)

NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (F) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (G) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.

Quando l'icona della pagina successiva (H) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.



H105856 —UN—05DEC12

A—Granella spezzata
B—Pula / tegumenti
C—Fili di paglia / pannocchie
D—Materiale non trebbiato
E—Recupero eccessivo
F—Icone di Help
G—Area informazioni
H—Icona pagina successiva

NOTA: Quando l'icona di pagina precedente è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-5/12

Modifiche consigliate per la macchina:

L'area suggerimento corrente (A) visualizza le modifiche consigliate per le impostazioni della macchina.

NOTA: L'icona suggerimento successivo o l'icona suggerimento precedente potrebbero essere grigie, se non ci sono altre raccomandazioni.

Quando l'icona suggerimento successivo (B) o l'icona suggerimento precedente (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare al suggerimento successivo o per tornare a quello precedente.

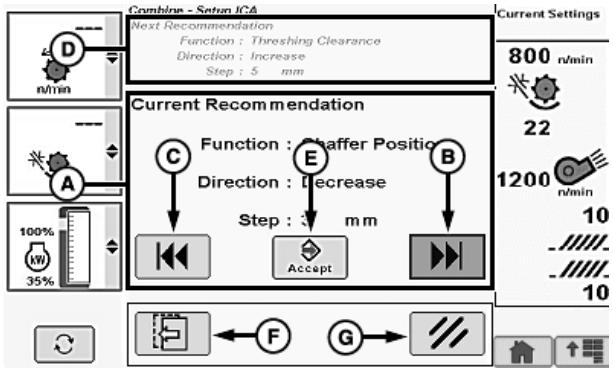
NOTA: L'area suggerimento successivo (D) visualizza la successiva regolazione proposta dal sistema.

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eseguire la regolazione proposta per la macchina.

Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

NOTA: Quando l'icona di annullamento (G) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare il suggerimento. Verranno mantenute le precedenti regolazioni della macchina.

Il sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia viene disattivato dall'arresto della macchina (disinserimento dell'accensione), dal sistema di disinserimento o quando si raggiunge lo stato di Ottimizzazione completa. Al riavvio della regolazione interattiva della mietitrebbia, il sistema non conserva le precedenti impostazioni della macchina.



H108635 —UN—26JUL13

A—Area suggerimento corrente
B—Icona suggerimento successivo
C—Icona suggerimento precedente
D—Area suggerimento successivo
E—Icona di invio/accettazione
F—Icona pagina precedente
G—Icona Cancel (Anulla)

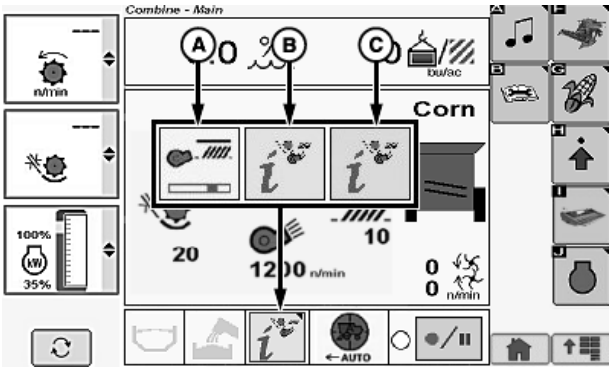
OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-6/12

Regolazione interattiva mietitrebbia (monitoraggio sistema):

NOTA: Per la visualizzazione dell'icona di regolazione interattiva della mietitrebbia occorrono 30 secondi.

Quando l'indicatore (A—C) di regolazione interattiva della mietitrebbia è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.

- (A) Indicatore (sistema occupato) - indica che sono in corso le regolazioni del sistema. Il segmento verde sotto l'icona si sposta avanti ed indietro per indicare che la macchina sta applicando le impostazioni ed attende che il sistema si stabilizzi.
- (B) Indicatore (indicatore giallo) - indica che il sistema è pronto per la verifica delle impostazioni migliorative. L'icona con sfondo giallo lampeggia o si accende a luce fissa (lampeggia per 30 secondi e si accende a luce fissa) per indicare che il sistema ha eseguito le modifiche ed attende la conferma dell'operatore (classificazione dei parametri prestazionali).



H106295 —UN—14JAN13

- (C) Indicatore (indicatore rosso) - indica che il sistema ha rilevato una variazione di condizione. L'icona con sfondo rosso segnala all'operatore che il sistema ha rilevato una variazione nelle prestazioni della macchina. Il sistema ritiene che l'operatore debba valutare le prestazioni della macchina ai fini dell'eventuale ottimizzazione dei suoi parametri.

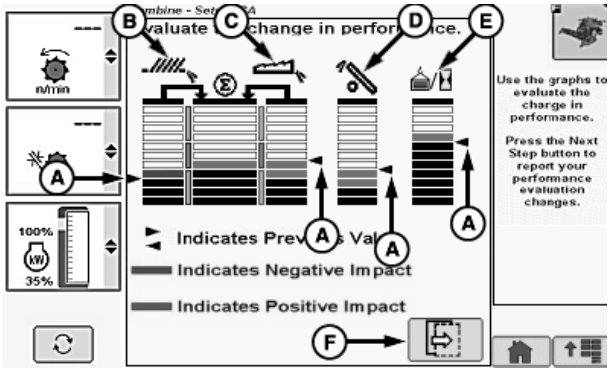
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-7/12

Gli indicatori frecce (A) visualizzano i valori precedenti alle modifiche consigliate per le impostazioni della macchina effettuate dal sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia.

NOTA: I grafici a barre sono una guida visiva per verificare se in un determinato lasso di tempo si verifica un aumento o una diminuzione.

- Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia (B)
  - Le barre verdi indicano che i livelli di perdite sono diminuiti rispetto a prima e che le prestazioni sono migliorate.
  - Le barre rosse indicano che i livelli di perdite sono aumentati rispetto a prima.
- Indicatore (C) delle perdite al separatore
  - Le barre verdi indicano che i livelli di perdite sono diminuiti rispetto a prima e che le prestazioni sono migliorate.
  - Le barre rosse indicano che i livelli di perdite sono aumentati rispetto a prima.
- Indicatore (D) della quantità del recupero
  - Le barre verdi indicano una diminuzione del volume di recupero controllato.
  - Le barre rosse indicano un aumento del volume di recupero controllato.
- Indicatore di flusso (E)
  - Le barre verdi indicano l'aumento della velocità di alimentazione.



H108636 —UN—26JUL13

A—Indicatori frecce
B—Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia
C—Indicatore delle perdite al separatore
D—Indicatore della quantità del recupero
E—Indicatore di flusso
F—Icona pagina successiva

  - Le barre rosse indicano la diminuzione della velocità di alimentazione.

Quando l'icona della pagina successiva (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

Continua alla pagina seguente

Verifica dei miglioramenti delle impostazioni:

NOTA: Questo è un esempio di una possibile condizione. Seguire sempre le informazioni visualizzate sul display.

Consente all'operatore di rispondere ad una serie di domande su ciascun parametro per migliore le precedenti condizioni relativa alla perdita e alla qualità della granella.

Dopo avere evidenziato il menu parametri (A) desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Granella spezzata
- Pula / tegumenti
- Fili di paglia / pannocchie
- Materiale non trebbiato
- Condizione paglia
- Perdita da separatore
- Perdita da cassone crivelli
- Perdita non trebbiata
- Recupero eccessivo

Ciascun menu di parametri visualizza le seguenti informazioni:

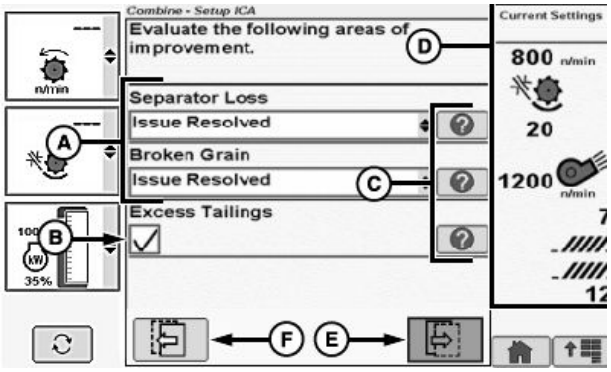
- Problema risolto
- Miglioramento
- Nessuna modifica
- Peggioramento

Dopo aver effettuato la selezione desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Ripetere secondo necessità sui restanti menu dei parametri.

Dopo aver evidenziato la casella recupero eccessivo (B), toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Spuntata: la condizione di eccessivo recupero persiste.



A—Menu parametri
B—Casella recupero eccessivo
C—Icone di Help
D—Area informazioni
E—Icona pagina successiva
F—Icona pagina precedente

- Non spuntata: la condizione di eccessivo recupero è migliorata.

NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona di help (C) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma. L'informazione del campo (D) commuta dalle impostazioni macchina correnti al campo informazioni che fornisce maggiori dettagli sui miglioramenti.

Quando l'icona della pagina successiva (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

Continua alla pagina seguente

Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili:

NOTA: Questo è un esempio di una possibile condizione. Seguire sempre le informazioni visualizzate sul display.

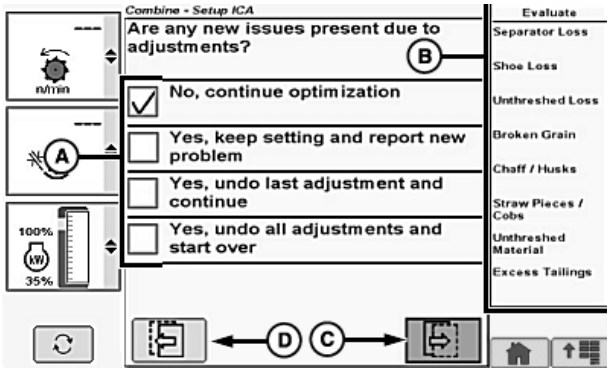
Consente all'operatore di verificare che i parametri non selezionati in precedenza siano ancora accettabili oppure no.

Quando la casella di valutazione desiderata del sistema (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma:

- No, prosegui ottimizzazione: consente all'operatore di continuare ad ottimizzare il sistema. Il sistema continua a fornire le modifiche consigliate per la macchina.
- Sì, mantieni impostazione e segnala nuovo problema - consente all'operatore di incorporare un nuovo problema in uno già esistente. Il sistema continua a fornire le modifiche consigliate per la macchina.
- Sì, annulla ultima regolazione e prosegui - consente all'operatore di annullare la precedente modifica consigliata per la macchina e di proseguire con gli altri suggerimenti.
- Sì, annulla tutte le regolazioni e rinizia da capo - consente all'operatore di annullare le modifiche consigliate per la macchina già eseguita dal sistema e di uscire dalla regolazione interattiva della mietitrebbia.

Parametro precedentemente non selezionato (B):

- Granella spezzata
- Pula / tegumenti
- Fili di paglia / pannocchie
- Materiale non trebbiato



H108680 —UN—30JUL13

A—Casella di valutazione sistema
B—Parametro precedentemente non selezionato
C—Icona pagina successiva
D—Icona pagina precedente

- Condizione paglia
- Perdita da separatore
- Perdita da cassone crivelli
- Perdita non trebbiata
- Recupero eccessivo

Quando l'icona della pagina successiva (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

NOTA: Quando l'icona di pagina precedente (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare eventualmente alla pagina precedente.

Continua alla pagina seguente

Modifiche consigliate per la macchina:

L'area suggerimento corrente (A) visualizza le modifiche consigliate per le impostazioni della macchina.

NOTA: L'icona suggerimento successivo o l'icona suggerimento precedente potrebbero essere grigie, se non ci sono altre raccomandazioni.

Quando l'icona suggerimento successivo (B) o l'icona suggerimento precedente (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare al suggerimento successivo o per tornare a quello precedente.

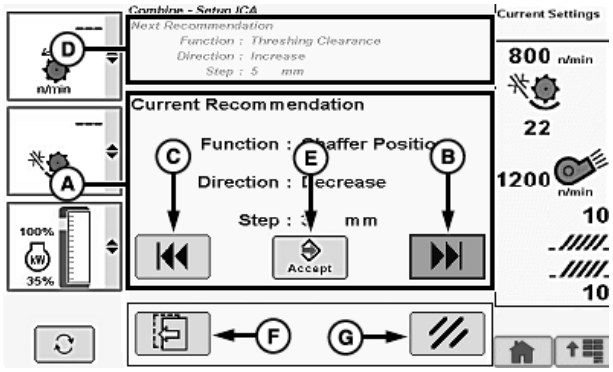
NOTA: L'area suggerimento successivo (D) visualizza la successiva regolazione proposta dal sistema.

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eseguire la regolazione proposta per la macchina.

Quando l'icona di pagina precedente (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

NOTA: Quando l'icona di annullamento (G) è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare il suggerimento. Verranno mantenute le precedenti regolazioni della macchina.

Il sistema di regolazione interattiva della mietitrebbia viene disattivato dall'arresto della macchina (disinserimento dell'accensione), dal sistema di disinserimento o quando si raggiunge lo stato di Ottimizzazione completa. Al riavvio della regolazione interattiva della mietitrebbia, il sistema non conserva le precedenti impostazioni della macchina.



H108635 —UN—26JUL13

A—Area suggerimento corrente
B—Icona suggerimento successivo
C—Icona suggerimento precedente
D—Area suggerimento successivo
E—Icona di invio/accettazione
F—Icona pagina precedente
G—Icona Cancel (Anulla)

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-11/12

Ottimizzazione completa:

Quando non sono necessari ulteriori suggerimenti per la macchina, il display visualizza Ottimizzazione completa (A).

NOTA: Con il variare delle condizioni di resa e del campo nell'arco della giornata, OCCORRE riavviare e regolare i parametri di regolazione interattiva della mietitrebbia.

A—Ottimizzazione completa



H106314 —UN—10DEC12

OUO6075,00015B3 -39-31JUL13-12/12

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione)

NOTA: Visualizzato solo se è in dotazione il sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

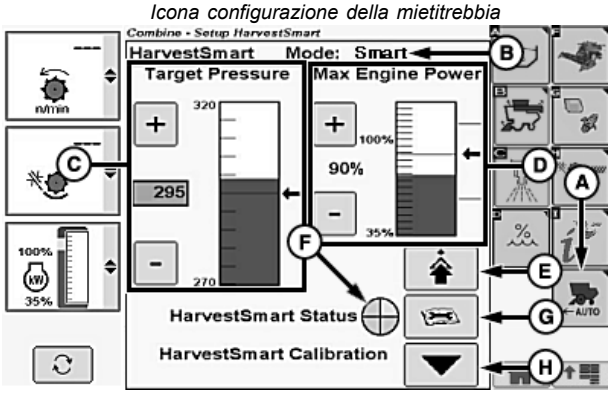
Fare riferimento alla Sezione Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione, per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei componenti seguenti:

- Modalità di funzionamento (B)
  - OFF
  - Smart
  - Portata
- Pressione prestabilita (C)
- Potenza motore massima (D)
- Icona impostazioni avanzate (E)
  - Massima velocità di raccolta
  - Sensibilità
- Indicatore stato Harvest Smart™ (F)
- Icona delle letture diagnostiche (G)
- Icona di calibrazione Harvest Smart™ (H)

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia

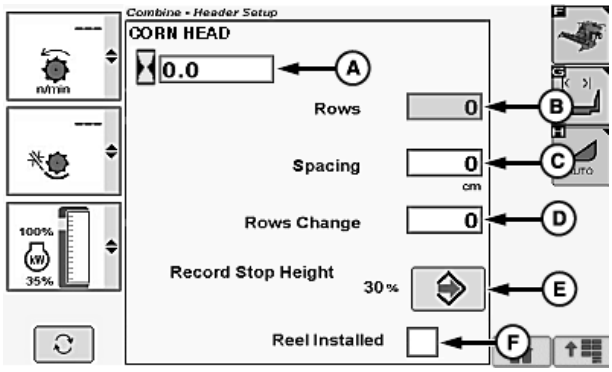


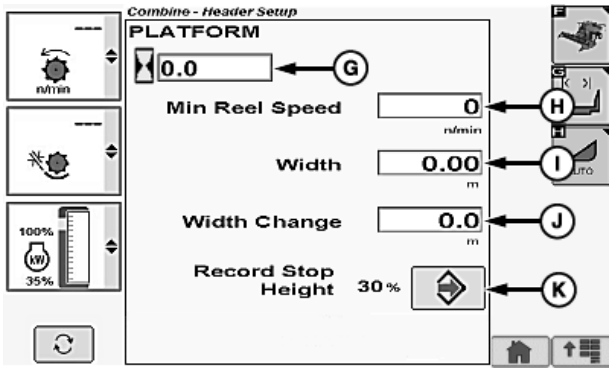
H106433 —UN—03JAN13

A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™
B—Modo operativa
C—Pressione prescritta
D—Potenza motore massima
E—Icona impostazioni avanzate
F—Indicatore stato Harvest Smart™
G—Icona delle letture diagnostiche
H—Icona di calibrazione Harvest Smart™

OUO6075,000119D -39-09JAN13-1/1

Schermata configurazione della testata



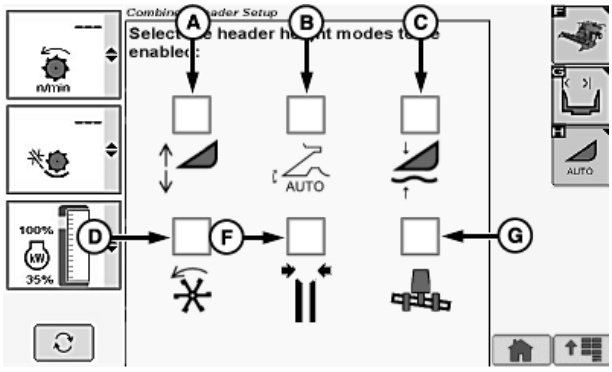


Impostazioni testata:

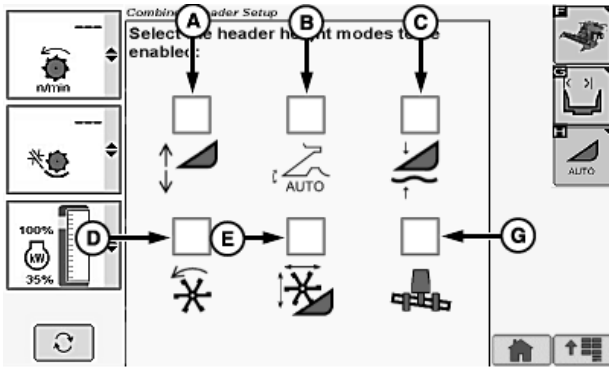
- Testata mais e contatore ore [1] (A)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - File totali (file, in base al tipo, dato numerico) (B)
  - Spaziatura del filare (C)
  - Modifica delle file (diminuisce le file di taglio) (D)
  - Altezza di interruzione della registrazione (altezza raggiunta la quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (E)
- Casella Aspo installato (F)
- Nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro e contatore ore [1] (G)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - Velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (H)
  - Larghezza totale (larghezza totale, in base al tipo, dato numerico) (I)
  - Modifica della larghezza (diminuisce la larghezza di taglio) (J)
  - Altezza di interruzione della registrazione (configurazione dell'altezza alla quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (K)

[1]Per informazioni sul ripristino delle ore di esercizio della testata, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,000042C -39-24AUG10-1/2



Display testata mais



Display piattaforma

Impostazioni comando automatico della testata (AHC):

- Attivazione rilevamento altezza testata (A)
- Attivazione ripristino altezza testata (B)
- Attivazione flottazione testata attiva (C)
- Attivazione Dial-A-Speed (D)
- Attivazione ripristino posizione aspo[1] (E)
- Attivazione ripristino posizione piastre della piattaforma[2] (F)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (G)

[1]Se collegato a una macchina dotata di piattaforma con aspo.
[2]Se collegato a una testata mais con piastre della piattaforma regolabili.
[3]Se è presente la funzione di inclinazione laterale.

OUO6075,000042C -39-24AUG10-2/2

Modifica delle impostazioni della testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione della larghezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

Display testata mais:

- Casella File (B): consente all'operatore di impostare il numero di file sulla testata mais.
- Casella Spaziatura (C): consente all'operatore di impostare la spaziatura tra le file sulla testata mais.
- Casella Modifica file (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alle file (non larghezza massima per raccolta).
- Casella Aspo installato (E): consente all'operatore di attivare il sistema aspo della testata mais in caso di prodotto allettato o aggrovigliato.

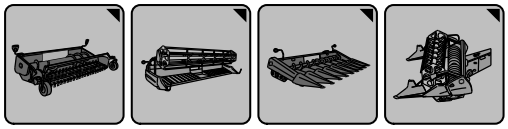
Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

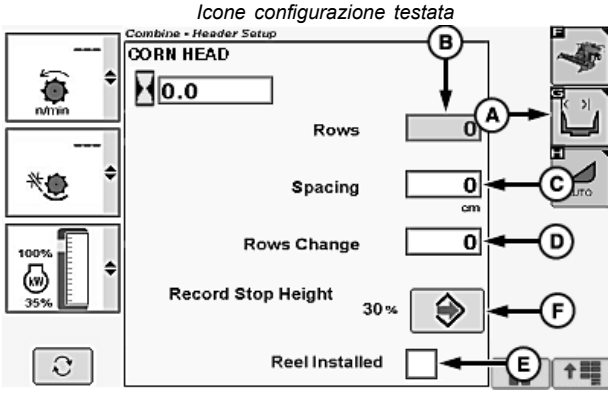
Altezza di arresto registrazione:

NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H94622 —UN—05OCT10

A—Icona configurazione larghezza testata
B—Casella delle file
C—Casella della spaziatura
D—Casella Modifica file
E—Casella Aspo installato
F—Icona di invio/accettazione dell'altezza di arresto registrazione

Se il rilevamento dell'altezza testata o la flottazione testata attiva sono abilitati, l'impostazione dell'altezza per l'arresto della registrazione è irrilevante e la registrazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurati).

Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione (F) dell'altezza di arresto registrazione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

Display nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro:

- Casella Velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (B): consente all'operatore di impostare la velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro.
- Casella Larghezza (C): consente all'operatore di impostare la larghezza di taglio sulle piattaforme.
- Casella Modifica larghezza (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alla larghezza di taglio (non larghezza massima per raccolta).

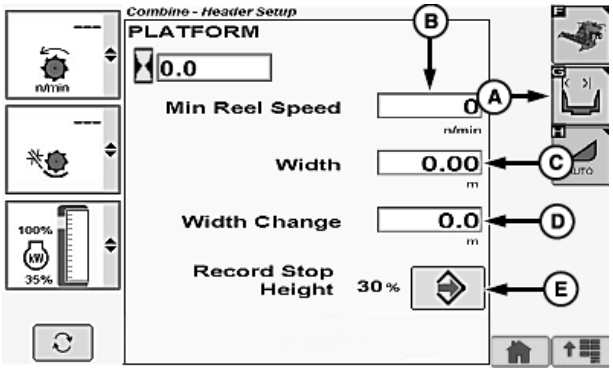
Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Altezza di arresto registrazione:

NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.

Se il rilevamento dell'altezza testata o la flottazione testata attiva sono abilitati, l'impostazione dell'altezza per l'arresto della registrazione è irrilevante e la registrazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurati).



A—Icona configurazione larghezza testata
B—Casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro
C—Casella della larghezza
D—Casella per la modifica della larghezza
E—Icona di invio/accettazione dell'altezza di arresto registrazione

Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione (E) dell'altezza di arresto registrazione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per salvare il valore.

OUO6075,0000428 -39-27JUN12-2/2

Impostazioni comando automatico della testata (AHC)

NOTA: L'icona di configurazione della testata varia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona di configurazione della testata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

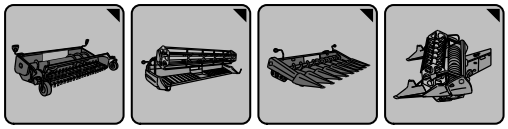
Dopo aver evidenziato una delle seguenti icone, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Attivazione rilevamento altezza testata (B)
- Attivazione ripristino altezza testata (C)
- Attivazione flottazione testata attiva (D)
- Attivazione Dial-A-Speed (E)
- Attivazione ripristino posizione piastre della piattaforma[1] (F)
- Attivazione ripristino posizione aspo[2] (G)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (H)

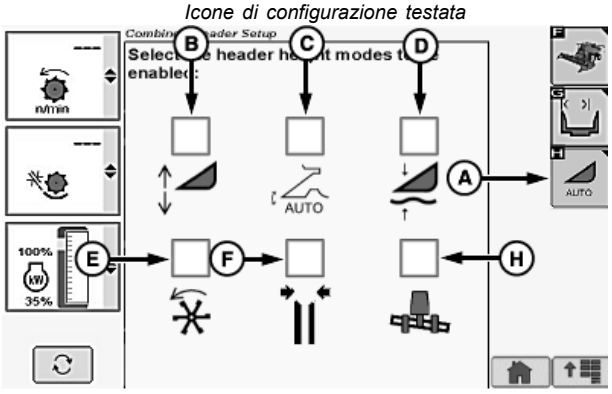
La casella riporta un segno di spunta che indica quali icone saranno attivate o disattivate nella visualizzazione sul montante.

NOTA: Se le caselle sono visualizzate in grigio, l'opzione corrispondente non è disponibile per la macchina in uso.

H96245 —UN—03MAY10

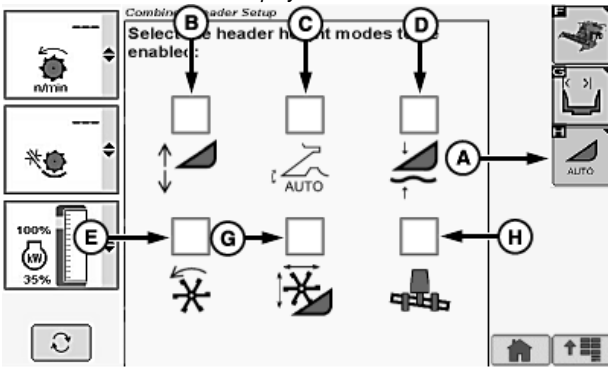


Icone di configurazione testata



H94938 —UN—05OCT10

Display testata mais



H94937 —UN—05OCT10

Display piattaforma

[1] *Se collegato a una testata mais con pianali regolabili.*
[2] *Se collegato a una macchina dotata di piattaforma con aspo.*
[3] *Se è presente la funzione di inclinazione laterale.*

OUO6075,00004BF -39-01DEC10-1/1

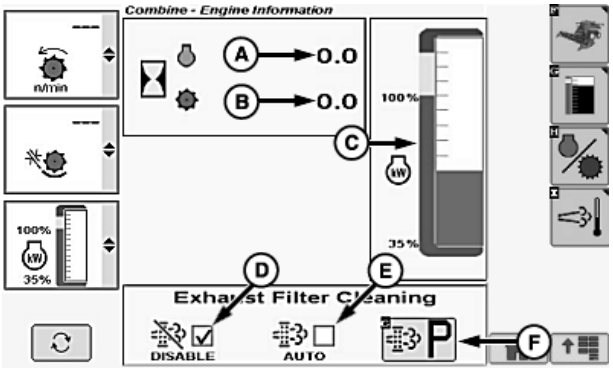
Schermata informazioni sul motore

Impostazioni relative al motore:

- Ore di funzionamento motore (A)
- Ore di funzionamento separatore (B)
- Misuratore di potenza motore (C)
  - Area verde (da 35 a 100%)
  - Area gialla (da 101 a 107%)
  - Area rossa (da 108 a 114%)

IMPORTANTE: Se l'indicatore si sposta nell'area rossa, la potenza del motore viene aumentata al massimo ed è possibile che la macchina passi alla modalità di stallo. Ridurre il carico sulla macchina fino a riportare l'indicatore sui settori verde e giallo.

- Disabilitazione della modalità Pulizia filtro di scarico (D) [1]
- Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Automatica) (E) [1]



H108617 —UN—26JUL13

- Icona pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (F) [1]

[1] *Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori Interim Tier 4/Stage III B o Final Tier 4/Stage IV.*

OUO6075,00015AC -39-26JUL13-1/1

Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

Quando l'icona delle informazioni motore è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

NOTA: Per impostazione predefinita, il sistema si porta sulla modalità AUTO ogni volta che si disattiva e riattiva l'interruttore a chiave. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro scarico nella sezione Funzionamento del motore.

- Disabilitazione della modalità di pulizia filtro di scarico (A): consente di disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico. La disabilitazione del sistema è sconsigliata. Da utilizzare soltanto in determinate condizioni o in situazioni di emergenza. Per informazioni più dettagliate, fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro scarico nella sezione Funzionamento del motore.
- Modalità di pulizia AUTOMATICA del filtro di scarico (B): consente la pulizia intelligente del filtro di scarico da parte del relativo sistema. L'indicatore sul display del montante d'angolo e il display del bracciolo forniranno all'operatore le informazioni relative all'attività del sistema del filtro di scarico.

  NOTA: La spia dell'indicatore della pulizia del filtro di scarico sul display del montante d'angolo si illumina quando il sistema sta eseguendo la pulizia del filtro di scarico.

- Icona di pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio (C): è un processo automatizzato che permette al sistema di pulire il filtro di scarico quando necessario. Durante questo processo il regime del motore viene comandato dal sistema e la macchina deve restare parcheggiata per il completamento della procedura. Il tempo necessario per la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio dipende dal grado di intasamento del filtro in questione, dalle temperature ambiente e dalla temperatura corrente dei gas di scarico. Il display del bracciolo mostra una stima del tempo richiesto per il completamento della procedura.

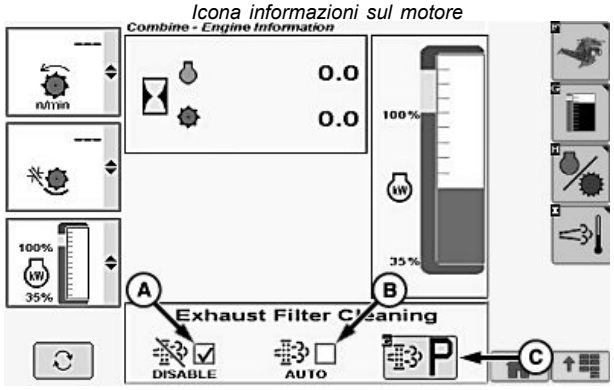
  NOTA: L'icona di pulizia filtro di scarico in posizione parcheggio può essere attiva o inattiva (color grigio) a seconda del livello di intasamento del filtro di scarico. Fare riferimento a Pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio nella sezione Funzionamento del motore.

  Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO una volta terminata la pulizia del filtro di scarico con la macchina parcheggiata. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Fare riferimento a Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro scarico nella sezione Funzionamento del motore.

H94480 —UN—31MAR10



Icona informazioni sul motore



H108618 —UN—26JUL13

OUO6075,00015B7 -39-29JUL13-1/1

Gestione regime motore (macchine ProDrive™)

NOTA: La gestione del regime motore è controllata mediante software ed attivata mediante l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada.

La gestione del regime motore riduce il consumo di carburante ed aumenta l'efficienza del carburante.

- Il consumo di carburante è ridotto in condizioni di basso carico con una riduzione del regime motore.
- Mantenere la possibilità di gestione di carichi elevati aumentando in modo dinamico il regime motore, quando necessario.
- La velocità di trasferimento viene mantenuta durante le variazioni del regime motore tramite portate idrostatiche variabili.
- Il motore rimane al regime minimo quando la macchina è ferma.
- Il regime motore è di circa 1600 giri/min. con la macchina accesa su un terreno piano o con basse velocità di trasferimento.
- Il regime motore commuta tra circa 1600 giri/min e il regime massimo del motore a seconda del carico del motore.

NOTA: Le spie dell'indicatore del regime motore si spengono dopo il passaggio alla modalità campo, se il motore non è al regime minimo durante il passaggio. Il motore rimane al suo attuale regime fino a quando non si preme uno dei pulsanti del minimo.

L'operatore limita il regime massimo del motore tramite gli interruttori del regime motore.

- Regime motore basso: il regime rimane a 1250 giri/min.
- Regime motore medio: il regime non supera i 1870 giri/min.
- Regime motore alto: il regime motore commuta tra circa 1600 giri/min e il regime massimo del motore.

Quando l'icona delle informazioni motore è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di gestione regime motore (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

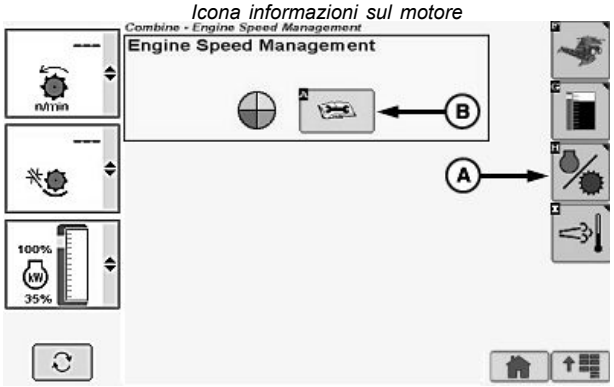
Quando l'icona delle letture diagnostiche (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata di gestione del regime motore visualizza la condizione e lo stato seguenti:

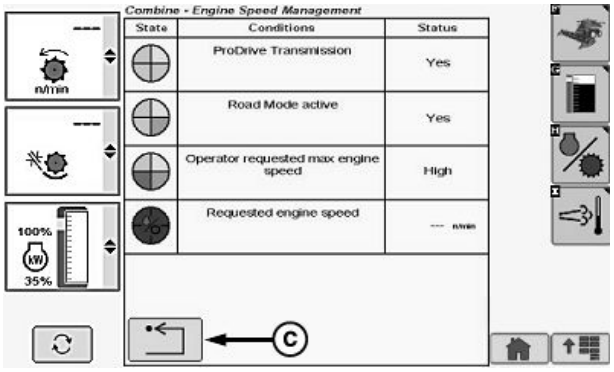
H94480 —UN—31MAR10



Icona informazioni sul motore



H108619 —UN—26JUL13



H108620 —UN—26JUL13

A—Icona gestione regime motore
B—Icona delle letture diagnostiche
C—Icona di ritorno/Indietro

- Trasmissione ProDrive™
- Modalità strada attiva
- Regime massimo del motore richiesto dall'operatore
- Regime del motore richiesto

Quando l'icona di annullamento/indietro (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

OUO6075,00015AE -39-26JUL13-1/1

Schermata relativa a diagnostica e calibrazioni

Calibrazioni:

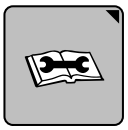
NOTA: Le calibrazioni vengono effettuate seguendo le istruzioni visualizzate sulla schermata. L'operatore seleziona la calibrazione desiderata, evidenzia l'icona di calibrazione e riceve tutte le istruzioni necessarie per completare la procedura.

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

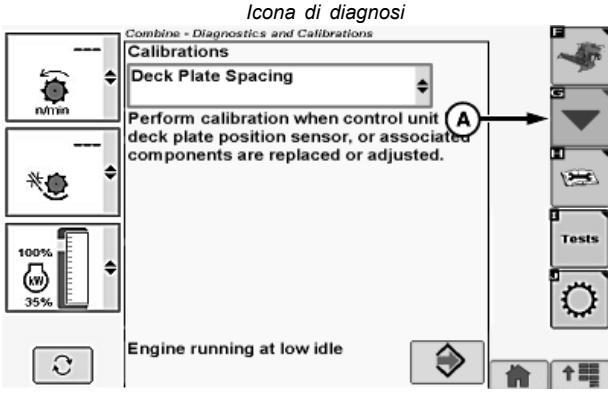
Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Per l'elenco delle calibrazioni, fare riferimento al paragrafo Quando effettuare la calibrazione, nella Sezione Procedure di calibrazione.

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94638 —UN—05OCT10

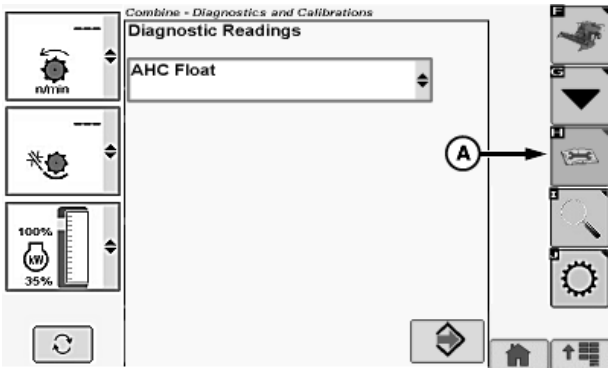
Calibrazioni

OUO6075,000042B -39-02SEP10-1/4

Letture diagnostiche:

Quando l'icona delle letture diagnostiche (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Valori per la diagnosi - Fornisce assistenza offrendo più informazioni sul sottosistema della macchina o per l'eliminazione dei difetti. Il display raccoglie i dati dagli indirizzi di diagnosi e raggruppa le informazioni ottenute in una pagina.



H94639 —UN—05OCT10

Letture diagnostiche

OUO6075,000042B -39-02SEP10-2/4

Prove speciali:

NOTA: Se è stato installato il kit per la decelerazione della ventola di pulizia, è possibile eseguire correttamente la prova speciale della regolazione della velocità di detta ventola.

Quando l'icona delle prove speciali diagnostiche (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Prove speciali per la diagnosi - Aiuta a minimizzare il tempo necessario per la diagnosi di un problema guidando l'operatore, o il tecnico, attraverso una serie speciali di istruzioni. Mentre l'operatore viene guidato attraverso le prove speciali, la macchina esegue automaticamente i controlli.



H94640 —UN—05OCT10

Prove speciali

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000042B -39-02SEP10-3/4

Configurazione della modalità di traino[1]:

IMPORTANTE: Trainare la macchina solo in casi di emergenza, per brevi distanze e a 8 km/h. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Traino della macchina nella sezione Trasporto.

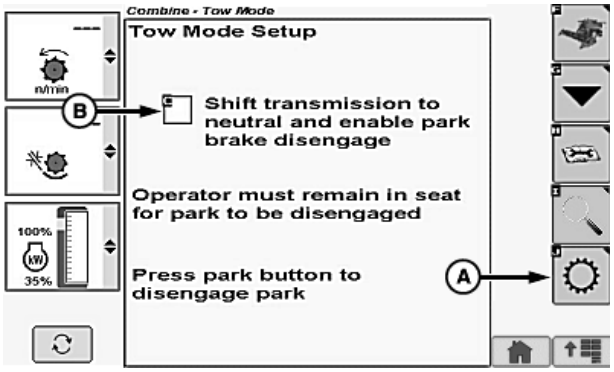
NOTA: La schermata Configurazione della modalità di traino consente all'operatore di selezionare le seguenti opzioni in caso di emergenza.

Quando l'icona di configurazione della modalità di traino (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Casella di spostamento della trasmissione su neutrale e attivazione del disinserimento del freno di stazionamento (B): consente di spostare la macchina in posizione neutrale e attivare il disinserimento del freno di stazionamento.

[1]Visualizzato solo con macchine ProDrive e dotate di trasmissione con innesto a pulsante.



NOTA: L'operatore deve rimanere al posto di guida per disinnestare il freno di stazionamento.

Premere l'interruttore del freno di stazionamento sul bracciolo e sbloccare i freni prima di trainare la macchina.

OUO6075,000042B -39-02SEP10-4/4

Selezione della modalità radio

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Una volta evidenziata l'icona di selezione della modalità (A), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato l'icona della modalità desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- MW (B)
- FM (C)
- LW (D)
- CD/MP3:
- Universal Serial Bus (USB) (solo radio Premium) (F)
- Dispositivo ausiliario (AUX) (G)
- Audio Bluetooth® (solo radio Premium) (H)

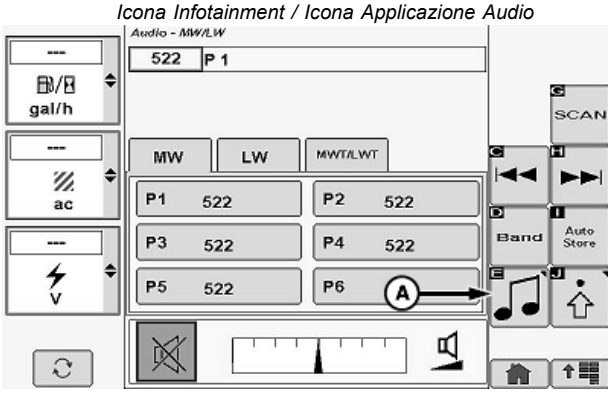
Radio OFF (Radio spenta); selezionando l'icona Infotainment o Applicazione Audio si può navigare fino alla schermata di selezione della modalità. Selezionando una modalità da questa schermata, si accende la radio nella modalità selezionata.

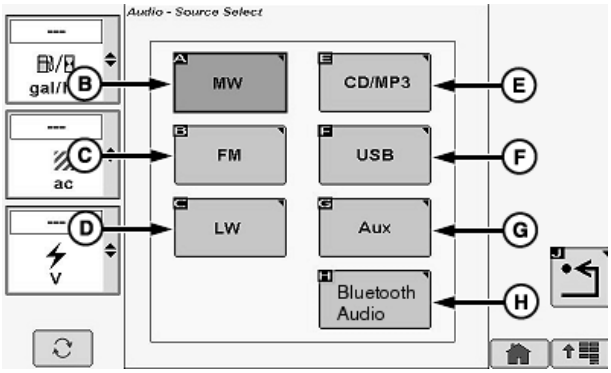
Radio ON (Radio accesa); selezionando l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, si può navigare fino alla pagina iniziale della modalità selezionata al momento.

Selezionando l'icona della modalità da una pagina iniziale della radio si può navigare fino alla schermata di selezione della modalità. Selezionando una modalità da questa schermata, si porta la radio nella modalità selezionata.



Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio





H105093 —UN—28MAR12
H105097 —UN—28MAR12
H105095 —UN—28MAR12

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG

OUO6075,000112C -39-25JUN12-1/1

Pagina iniziale MW/LW

NOTA: Le pagine iniziali FM e LW sono simili alla pagina iniziale MW.

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona di scansione (A)

NOTA: La scansione viene disabilitata toccando o premendo l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona.

Consente all'operatore di eseguire la scansione delle stazioni disponibili nella banda radio selezionata. Il programma trasmesso dalla stazione corrente viene riprodotto per 4-8 secondi (a seconda del tempo necessario per riprodurre l'audio) prima della ripetizione della scansione.

Quando l'icona della scansione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icone RICERCA stazione successiva/precedente (B)

NOTA: Nella modalità scansione, la scansione viene disabilitata toccando o premendo l'interruttore di conferma quando le icone sono evidenziate.

La ricerca della stazione successiva/precedente consente all'operatore di trovare le emittenti con i segnali di maggiore intensità.

NOTA: La sintonizzazione manuale può essere eseguita dal frontalino della radio e dagli interruttori sul bracciolo.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata canale successivo o canale precedente, toccare o premere l'interruttore di conferma.

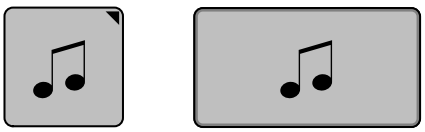
Icona della banda (C)

Consente all'operatore di posizionarsi sulle bande MW, LW, MWT, LWT passando dall'una all'altra.

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona della banda per far passare le varie bande di frequenze radio disponibili.

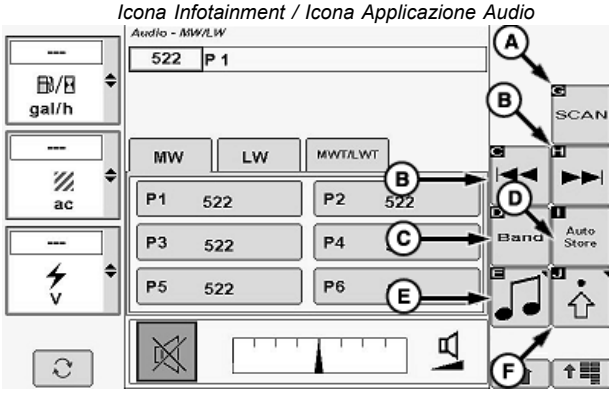
Icona Memorizzazione Automatica (D)

L'icona di memorizzazione automatica consente all'operatore di memorizzare le 6 frequenze con il segnale più forte nelle bande MWT e AWT.



H105093 —UN—28MAR12

Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio



H105271 —UN—26APR12

Una volta evidenziata l'icona di memorizzazione automatica, toccare o premere l'interruttore di conferma per memorizzare le 6 frequenze con il segnale più forte.

NOTA: Per avviare la Memorizzazione automatica, tenere premuto il tasto Banda (BND) della radio per due secondi.

Icona di selezione della modalità (E)

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per far passare le varie opzioni disponibili.

Icona Impostazioni audio (F)

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio desiderate. Per ulteriori informazioni, vedere più avanti in questa sezione il paragrafo Impostazioni audio.

Continua alla pagina seguente

Icona Mute (A)

Permette all'operatore di azzerare il livello dell'audio.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Area del grafico a barre del volume (B)

Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

Canali predefiniti 1-6 (C)

Permette all'operatore di selezionare le stazioni predefinite (per impostazione predefinita viene selezionata la frequenza più bassa disponibile).

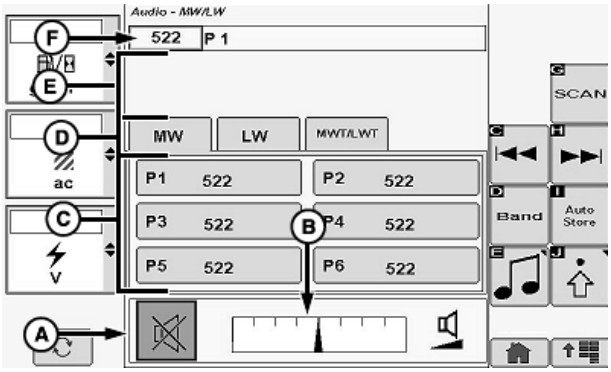
Una volta evidenziata la stazione predefinita desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Tenere premuto (l'icona sullo schermo o il pulsante di conferma) per due secondi per memorizzare in una posizione predefinita la frequenza della stazione attiva.

I pulsanti della radio e del display sono sincronizzati.

Linguette di selezione della banda radio (MW/LW) (D)

Permette all'operatore di passare a stazioni predefinite aggiuntive di altre linguette (se memorizzate in precedenza).



H105272 —UN—03MAY12

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata la linguetta desiderata per passare da una stazione predefinita all'altra (se memorizzate in precedenza).

Area di visualizzazione Artista/Nome brano (E)

Permette all'operatore di visualizzare il nome dell'artista e il nome del brano (se disponibile) trasmesso dalla stazione radio corrente.

Area di visualizzazione della frequenza della stazione radio (F)

Permette all'operatore di visualizzare la frequenza della stazione radio e il numero predefinito di canali (se precedentemente memorizzati).

OUO6075,0001521 -39-18JUN13-2/2

Pagina iniziale CD/MP3

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Selezione cartella (A)

NOTA: Durante la riproduzione di un CD con formato non MP3, l'icona di selezione della cartella e il nome della cartella non sono disponibili.

Permette all'operatore di visualizzare la pagina di selezione della cartella (se il CD MP3 contiene una struttura di cartelle).

Quando è evidenziata l'icona di selezione della cartella, toccare o premere l'interruttore di conferma. La radio inizia a riprodurre il primo brano di ciascuna cartella spostandosi dall'una all'altra.

Icona Pausa/Riproduci (B)

Permette all'operatore di mettere in pausa l'audio e di riprendere l'ascolto.

Quando l'icona pausa/riproduzione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Riavvolgimento rapido/Avanzamento rapido (C)

Permette all'operatore di effettuare l'avanzamento rapido o il riavvolgimento rapido della traccia audio che si sta ascoltando al momento.

Toccare l'icona senza rilasciarla o tenere premuto l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona di avanzamento rapido o riavvolgimento rapido per spostarsi rapidamente in avanti o all'indietro in un file audio. La riproduzione riprende al rilascio.

Icona Brano precedente/Brano successivo (D)

Consente all'operatore di selezionare il brano precedente o di saltare al brano successivo.

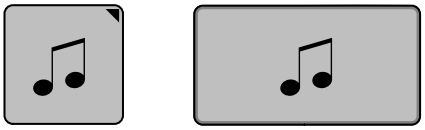
Dopo aver evidenziato l'icona Brano precedente o Brano successivo desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Riproduzione casuale cartella/riproduzione casuale tutto (E)

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

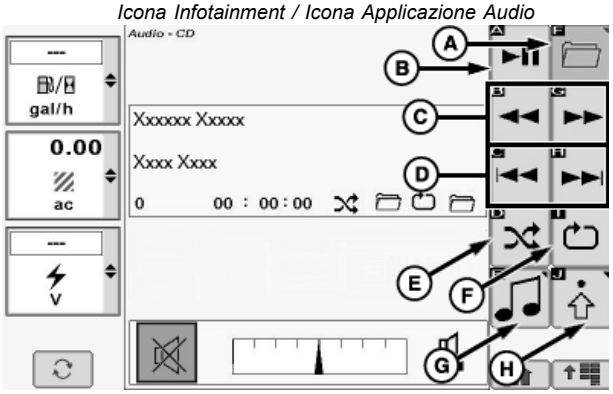
- Riproduzione casuale cartella (solo CD MP3)
- Riproduzione casuale tutto
- Riproduzione casuale disattivata

Quando l'icona della riproduzione casuale è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare da un'opzione all'altra.



H105093 —UN—28MAR12

Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio



H105275 —UN—26APR12

Icona Ripetizione brano/Ripetizione cartella/Ripetizione tutti (F)

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

- Ripetizione brano
- Ripetizione cartella (solo CD MP3)
- Ripetizione disattivata

Quando l'icona della ripetizione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare dall'una all'altra fra le opzioni disponibili.

Icona Selezione modalità (G)

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per passare da un'opzione disponibile all'altra.

Icona Impostazioni audio (H)

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Impostazioni della radio in questa sezione).

Quando è evidenziata l'icona delle impostazioni audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

Icona Mute (A)

Consente all'operatore di azzerare l'audio della radio e mostra il livello del volume attuale.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Area del grafico a barre del volume (B)

Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

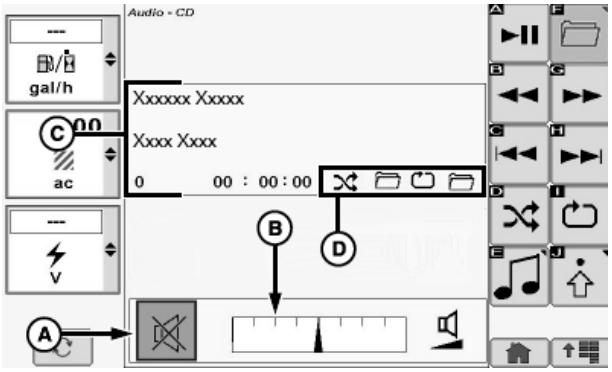
Area di visualizzazione (C)

Consente all'operatore di visualizzare quanto segue:

- Artista
- Album
- Titolo
- Numero passata
- Tempo trascorso

Area delle icone di segnalazione (D)

NOTA: L'icona Riproduzione casuale cartella e l'icona Ripetizione cartelle appaiono solo se è in corso la lettura di un CD MP3.



H105276 —UN—02MAY12

Consente all'operatore di visualizzare quali delle icone sotto riportate sono state selezionate in precedenza:

- Riproduzione casuale dei brani
- Riproduzione casuale delle cartelle
- Ripetizione brano
- Ripetizione cartella

OUO6075,0001517 -39-17JUN13-2/3

Icona Cartella (A)

Permette all'operatore di navigare fino alla cartella precedente (se disponibile).

Quando l'icona della cartella è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

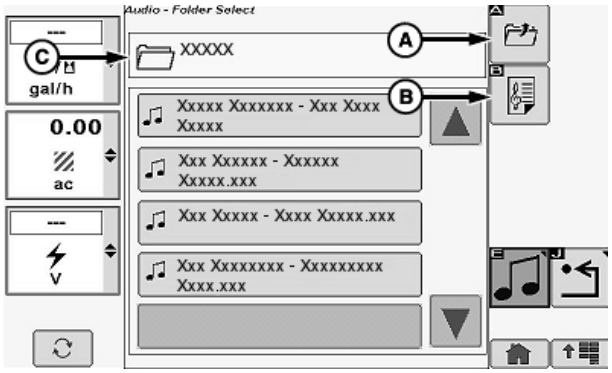
Icona Abilitazione/Disabilitazione playlist (B)

Permette all'operatore di abilitare/disabilitare la modalità playlist (se disponibile).

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione della playlist è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nome cartella (C)

Consente all'operatore di visualizzare il nome della cartella (se in precedenza le era stato assegnato un nome).



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001517 -39-17JUN13-3/3

Pagina iniziale USB (radio Premium)

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Pausa/Riproduci (A)

Permette all'operatore di mettere in pausa l'audio e di riprendere l'ascolto.

Quando l'icona pausa/riproduzione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma. La radio inizia a riprodurre il primo brano di ciascuna cartella spostandosi dall'una all'altra.

Icona Selezione cartella (B)

Consente all'operatore di visualizzare la pagina di selezione cartella.

Quando è evidenziata l'icona di selezione della cartella, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Riavvolgimento rapido/Avanzamento rapido (C)

Permette all'operatore di effettuare l'avanzamento rapido o il riavvolgimento rapido della traccia audio che si sta ascoltando al momento.

Toccare l'icona senza rilasciarla o tenere premuto l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona di avanzamento rapido o riavvolgimento rapido per spostarsi rapidamente in avanti o all'indietro in un file audio. La riproduzione riprende al rilascio.

Icona Brano precedente/Brano successivo (D)

Consente all'operatore di selezionare il brano precedente o di saltare al brano successivo.

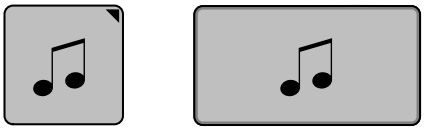
Dopo aver evidenziato l'icona Brano precedente o Brano successivo desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Riproduzione casuale cartella/riproduzione casuale tutto (E)

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

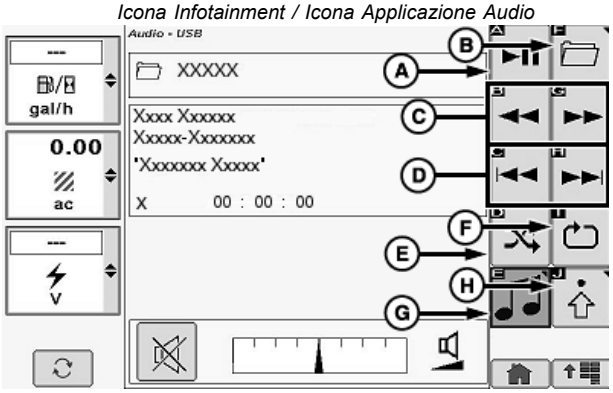
- Riproduzione casuale delle cartelle
- Riproduzione casuale tutto
- Riproduzione casuale disattivata

Quando l'icona della riproduzione casuale è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare da un'opzione all'altra.



H105093 —UN—28MAR12

Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio



H105277 —UN—26APR12

Icona Ripetizione brano/Ripetizione cartella/Ripetizione tutti (F)

Permette all'operatore di passare dall'una all'altra fra le seguenti opzioni:

- Ripetizione brano
- Ripetizione cartella
- Ripetizione disattivata

Quando l'icona della ripetizione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare dall'una all'altra fra le opzioni disponibili.

Icona Selezione modalità (G)

Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per passare da un'opzione disponibile all'altra.

Icona Impostazioni audio (H)

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Impostazioni della radio in questa sezione).

Quando è evidenziata l'icona delle impostazioni audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

Icona Mute (A)

Consente all'operatore di azzerare l'audio della radio e mostra il livello del volume attuale.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Area del grafico a barre del volume (B)

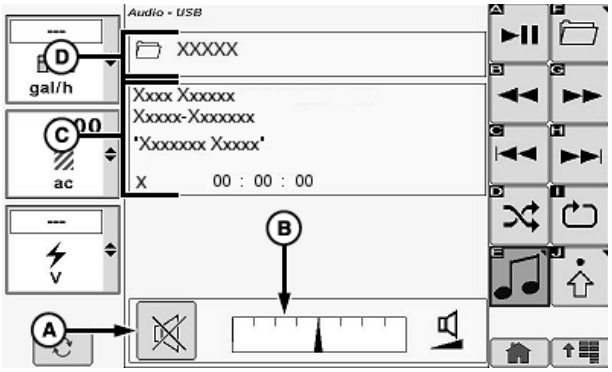
Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

Area di visualizzazione (C)

Consente all'operatore di visualizzare quanto segue:

- Artista
- Album
- Titolo



H105278 —UN—02MAY12

- Numero passata
- Tempo trascorso

Nome cartella (D)

Consente all'operatore di visualizzare il nome della cartella (se in precedenza le era stato assegnato un nome).

OUO6075,0001518 -39-17JUN13-2/3

Icona Cartella (A)

Permette all'operatore di navigare fino alla cartella precedente (se disponibile).

Quando l'icona della cartella è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

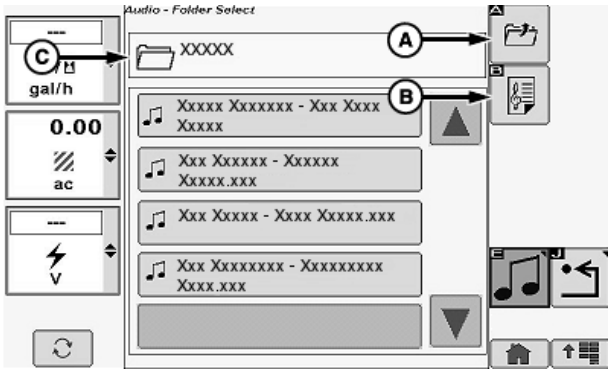
Icona Abilitazione/Disabilitazione playlist (B)

Permette all'operatore di abilitare/disabilitare la modalità playlist (se disponibile).

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione della playlist è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nome cartella (C)

Consente all'operatore di visualizzare il nome della cartella (se in precedenza le era stato assegnato un nome).



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001518 -39-17JUN13-3/3

Pagina iniziale Dispositivi ausiliari (AUX)

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dispositivo ausiliario remoto (AUX) (A)

Indica che è collegato un dispositivo esterno alla porta stereo ausiliaria (3,5 mm) e che questo è selezionato come modalità audio (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Selezione modalità radio in questa sezione).

Icona Mute (B)

Permette all'operatore di azzerare il livello dell'audio.

Quando l'icona Mute è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Area del grafico a barre del volume (C)

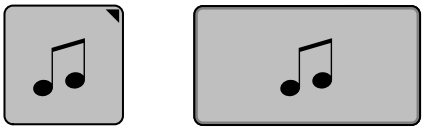
Permette all'operatore di regolare il livello dell'audio corrente.

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.

Icona Selezione modalità (D)

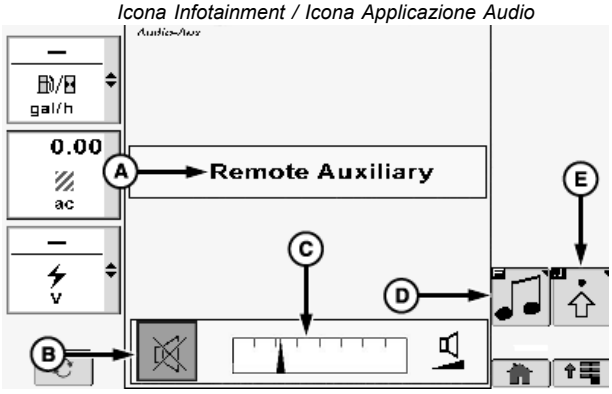
Permette all'operatore di passare direttamente ad un'emittente o ad un'altra sorgente audio (per ulteriori informazioni, vedere Selezione della modalità radio in questa sezione).

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona di selezione della modalità per passare da un'opzione disponibile all'altra.



H105093 —UN—28MAR12

Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio



H105352 —UN—03MAY12

Icona Impostazioni audio (E)

Permette all'operatore di modificare le impostazioni audio desiderate. Per ulteriori informazioni, vedere più avanti in questa sezione il paragrafo Impostazioni audio.

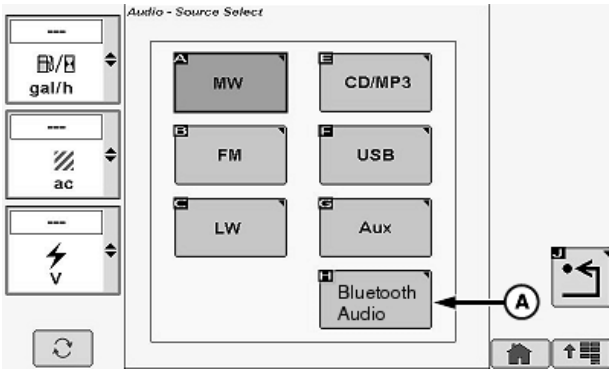
OUO6075,000151F -39-17JUN13-1/1

Audio Bluetooth®

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando è evidenziata l'icona Audio Bluetooth® (A).

Per ulteriori informazioni sull'abbinamento di un dispositivo Bluetooth® con la radio, vedere il Manuale d'uso della radio.

NOTA: Il controllo del dispositivo Bluetooth® che è stato abbinato può essere effettuato anche attraverso gli interruttori delle funzioni radio sul CommandARM.



H105444 —UN—21MAY12

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG

OUO6075,0001143 -39-25JUN12-1/1

Impostazioni radio

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment o l'icona Applicazione Audio, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere l'interruttore di conferma per accedere alle impostazioni audio.



H105093 —UN—28MAR12

Icona Infotainment / Icona Applicazione Audio

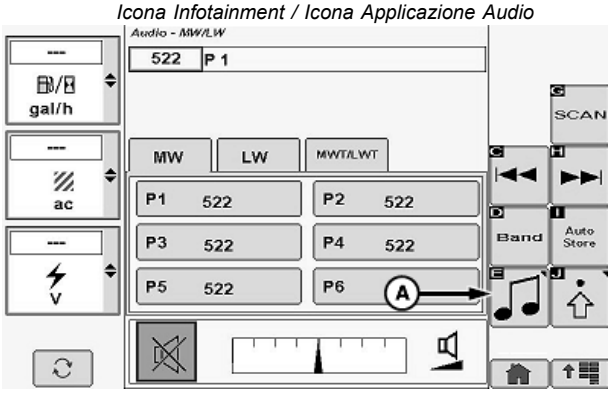
Impostazioni audio

Permette all'operatore di modificare le varie impostazioni audio.

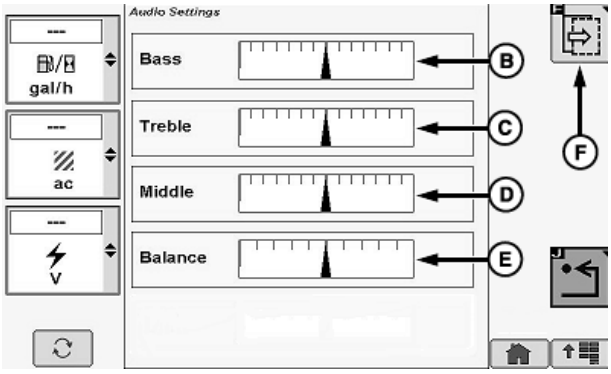
Dopo aver evidenziato l'impostazione audio desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Bassi (B)
- Acuti (C)
- Centrale (D)
- Bilanciamento (E)

Per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre, una volta evidenziata l'impostazione audio desiderata toccare il simbolo più (+) o il simbolo meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione.



H105097 —UN—28MAR12



H105099 —UN—03MAY12

Icona pagina successiva (F)

Permette all'operatore di passare alla pagina successiva.

Quando l'icona della pagina successiva è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

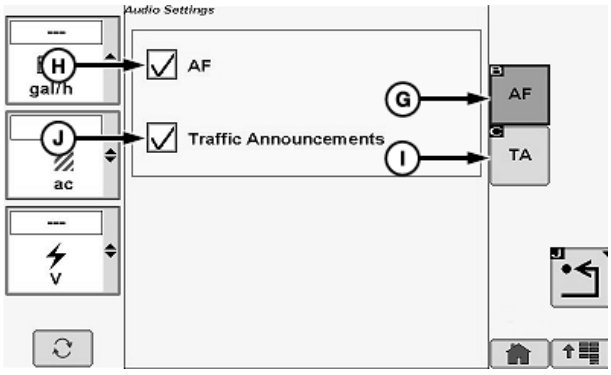
Icona Frequenza alternativa (AF) (G)

Quella della frequenza alternativa è una funzione Radio Data System (RDS) che permette all'operatore di rimanere sintonizzato su un programma anche se cambia la frequenza radio.

Per abilitare questa funzione, una volta evidenziata l'icona Frequenza alternativa (AF), toccare o premere questo interruttore.

Casella Frequenza alternativa (AF) (H)

Nella casella è presente un segno di spunta indicante che la frequenza alternativa (AF) è abilitata.



H105100 —UN—03MAY12

Icona Annunci sul traffico (TA) (I)

NOTA: Il volume degli annunci sul traffico (TA) può essere impostato utilizzando il tasto menu e il controllo volume sulla radio.

La funzione annunci sul traffico permette all'operatore di ascoltare i vari bollettini sul traffico.

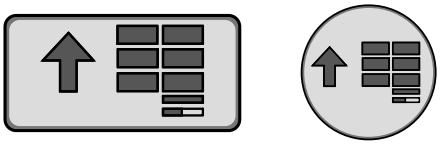
Per abilitare questa funzione, una volta evidenziata l'icona Annunci sul traffico (TA), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Casella Annunci sul traffico (K)

Nella casella è presente un segno di spunta indicante che la funzione Annunci sul traffico è abilitata.

OUO6075,0001130 -39-07MAY12-1/1

Uso del telefono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)



H105093 —UN—28MAR12

Icona Applicazione telefono

NOTA: I pulsanti del telefono presenti su questa pagina vengono disabilitati mentre il telefono sincronizza la rubrica telefonica con la radio.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Trasferimento di chiamata (A)

Permette all'operatore di trasferire una chiamata ad un telefono collegato se si tratta di una telefonata personale.

Quando è evidenziata l'icona del trasferimento di chiamata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Rubrica telefonica (B)

Permette all'operatore di visualizzare una rubrica telefonica sincronizzata (per ulteriori informazioni, vedere Rubrica telefonica in questa sezione).

Quando l'icona della rubrica telefonica è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona del registro chiamate (C)

Permette all'operatore di visualizzare le chiamate perse, le chiamate effettuate e le chiamate ricevute (per ulteriori informazioni, vedere il paragrafo Registro chiamate in questa sezione).

Quando è evidenziata l'icona del registro chiamate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Impostazioni Bluetooth® (D)

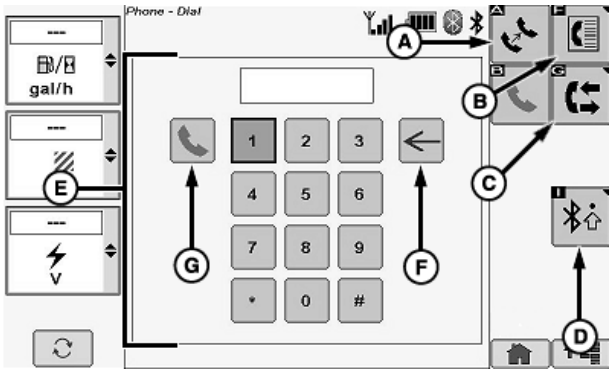
Dà la possibilità all'operatore di modificare le impostazioni Bluetooth® (vedere il paragrafo Impostazioni telefono (radio Premium) in questa sezione per avere ulteriori informazioni).

Toccare o premere l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona delle impostazioni Bluetooth®.

Tastiera numerica del telefono (E)

Permette all'operatore di comporre un numero telefonico usando lo schermo di visualizzazione.

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG



H105090 —UN—27MAR12

Quando i numeri desiderati sono evidenziati, toccare o premere il pulsante di conferma. Ripetere l'operazione fino ad ottenere il numero di telefono desiderato.

Icona Elimina (F)

Permette all'operatore di cancellare un numero durante la composizione di un numero telefonico.

Con l'icona Elimina evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Chiama (G)

NOTA: Mentre si effettua la chiamata, appare una schermata con il nome e il numero telefonico del contatto.

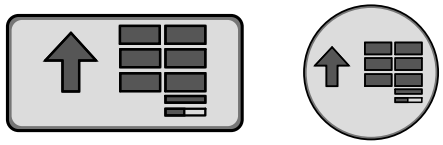
Durante la chiamata, certe icone non sono disponibili. Se durante una chiamata occorre consultare dei numeri, utilizzare il proprio cellulare.

Permette all'operatore di comporre il numero telefonico precedentemente digitato usando la tastiera numerica del telefono.

Quando l'icona Chiama è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0000E4B -39-25JUN12-1/1

Rubrica (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

H105094 —UN—28MAR12



Icona Applicazione telefono

NOTA: In caso di aggiunta di un nuovo contatto sul proprio cellulare, è necessario risincronizzare quest'ultimo con la radio Bluetooth® (per ulteriori informazioni, vedere Impostazioni telefono in questa sezione).

NON È POSSIBILE modificare la voce di un contatto attraverso il display del bracciolo. Il contatto deve essere modificato attraverso il cellulare, quindi si deve risincronizzare quest'ultimo con la radio Bluetooth® (per ulteriori informazioni, vedere Impostazioni telefono in questa sezione).

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona della rubrica telefonica (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Softkey alfabetici (B)

Permette all'operatore di restringere il numero di nomi dell'elenco dei contatti a quelli che iniziano con l'icona della lettera selezionata.

Dopo aver evidenziato l'icona della lettera desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona Ritorna/Indietro (C)

Permette all'operatore di tornare alla pagina precedente.

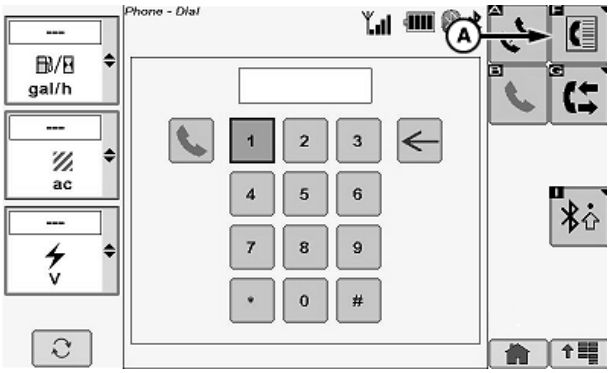
Dopo aver evidenziato l'icona Ritorna/Indietro, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Elenco contatti telefonici

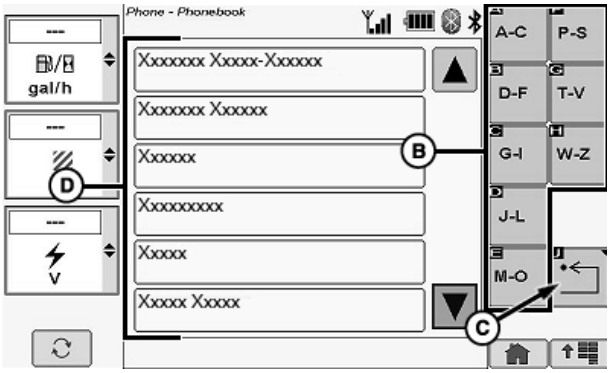
NOTA: Nella rubrica è possibile memorizzare fino a un massimo di 650 numeri. Nel numero telefonico possono essere immessi un massimo di 20 caratteri. Il nome che compare in rubrica può essere composto da un massimo di 20 caratteri.

Selezionando un numero sulla schermata su cui è visualizzata una voce della rubrica telefonica, viene effettuata direttamente la chiamata del numero corrispondente.

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG



H104857 —UN—27MAR12



H104858 —UN—27MAR12

Alcuni numeri di telefono potrebbero non sincronizzarsi correttamente con il Bluetooth® della radio. In questo caso non è possibile effettuare chiamate dalla pagina Rubrica telefonica.

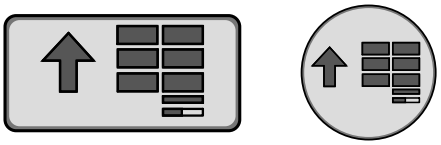
Permette all'operatore di selezionare un contatto dall'elenco, visualizzando così una pagina di voci della rubrica in cui sono elencati i numeri di telefono dei contatti (numero di cellulare, del lavoro, di casa).

Dopo aver evidenziato il contatto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

L'ordinamento alfabetico dei contatti in base a nome e cognome segue le preferenze di ordinamento del cellulare.

OUO6075,0001519 -39-12JUN13-1/1

Directory del telefono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Toccare o premere l'interruttore di conferma una volta evidenziata l'icona delle directory (A). Se la chiamata entrante proviene da un contatto della rubrica, sarà visualizzato il nome e il numero di telefono del contatto. Se la chiamata entrante proviene da un numero sconosciuto, sul display appare **Sconosciuto**.

In caso di chiamata persa, appare una schermata con il nome e il numero di telefono del chiamante (se contenuti nella rubrica telefonica). Se il chiamate non è incluso nella rubrica, sulla schermata appare **Sconosciuto**.

La pagina delle directory permette all'operatore di visualizzare le seguenti informazioni:

- Chiamate perse (B)
- Chiamate effettuate (C)
- Chiamate ricevute (D)

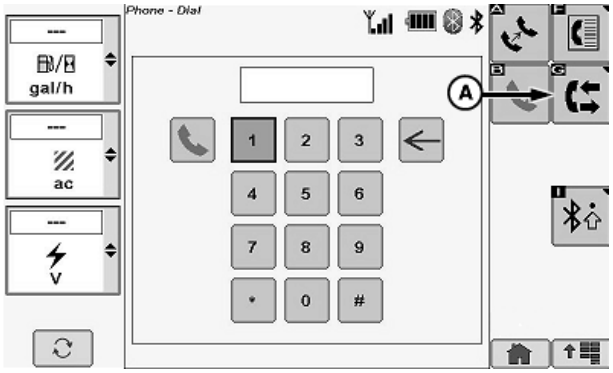
Dopo avere evidenziato il menu chiamate desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Apparirà un elenco di chiamate dal menu precedentemente selezionato. Sulla schermata apparirà il nome e il numero di telefono della persona (se il chiamante è incluso nell'elenco della rubrica), con l'ora esatta corrispondente. L'operatore può scegliere, selezionando l'elenco desiderato, di richiamare la persona o il numero che ha chiamato.

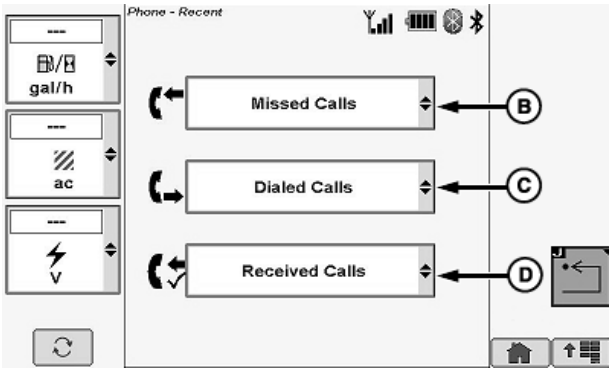
H105094 —UN—28MAR12



Icona Applicazione telefono



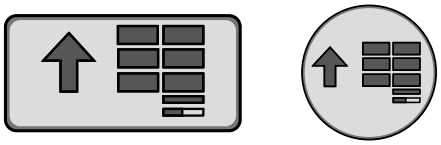
H104863 —UN—27MAR12



H104864 —UN—28MAR12

OUO6075,0000E4D -39-02APR12-1/1

Impostazioni telefono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

H105094 —UN—28MAR12



Icona Applicazione telefono

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di applicazione telefono è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni Bluetooth® (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icona di abilitazione/disabilitazione Bluetooth® (B)

NOTA: Quando è abilitata la funzione Bluetooth® della radio, l'icona dell'indicatore di abilitazione Bluetooth® (C) lampeggia sul display durante la sincronizzazione del telefono e della radio.

Permette all'operatore di abilitare/disabilitare la funzione Bluetooth®.

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione Bluetooth® è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

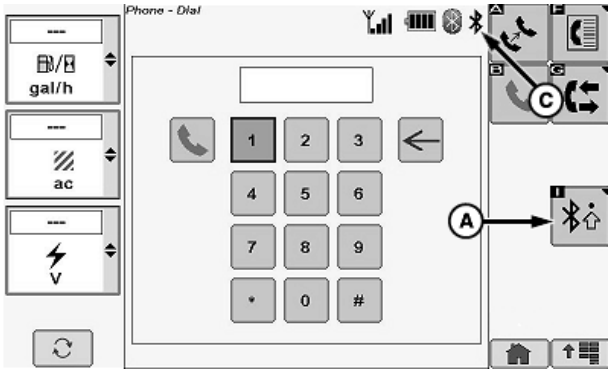
Icona Aggiungi telefono (D)

NOTA: Non TUTTI i telefoni cellulari sono in grado di utilizzare la funzione Bluetooth® della radio.

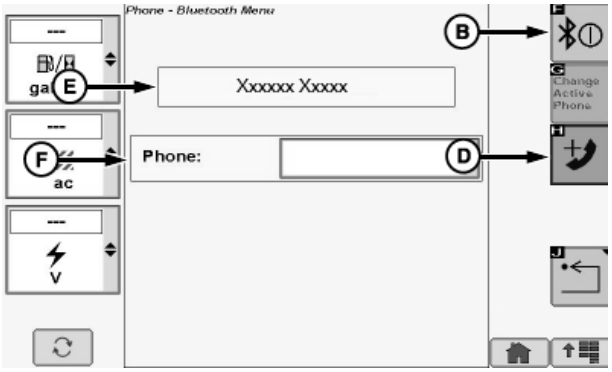
Consente all'operatore di aggiungere un telefono cellulare differente.

1. Selezionare l'icona Aggiungi telefono.
2. Nella finestra messaggi (E) appare **Aggiunta telefono** seguito da un numero di identificazione personale "PIN XXXX" nella finestra messaggi (E).
3. Sul proprio cellulare, selezionare **Aggiungi nuovo dispositivo** nel menu Bluetooth®.
4. Selezionare **Bosch-BT** dall'elenco dei dispositivi Bluetooth® disponibili sul proprio telefono cellulare.
5. Selezionare **Collega al dispositivo** sul proprio telefono cellulare.
6. Inserire il codice PIN riportato nella finestra messaggi (E) (il PIN è visualizzato anche sul frontalino della radio).
7. La spia Bluetooth® accoppiato è attiva quando un telefono cellulare si sta collegando attivamente alla radio.
8. Una volta che il collegamento del telefono cellulare è andato a buon fine, nella finestra messaggi appare **Telefono collegato**.

NOTA: La rubrica del telefono cellulare viene automaticamente sincronizzata con la rubrica della radio.



H108313 —UN—17JUN13



H108314 —UN—17JUN13

Prima che inizi la sincronizzazione, la radio invia una richiesta per la "Rubrica telefonica BT". Se tale richiesta non viene accettata dal proprio telefono cellulare, la funzione rubrica telefonica verrà disabilitata.

Elenco del telefoni (F)

Permette all'operatore di selezionare un telefono cellulare differente dall'elenco.

Quando è evidenziato l'elenco dei telefoni, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Toccare o premere l'interruttore di conferma una volta che nel menu è stato evidenziato il telefono desiderato.

Continua alla pagina seguente

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -39-17JUN13-2/4

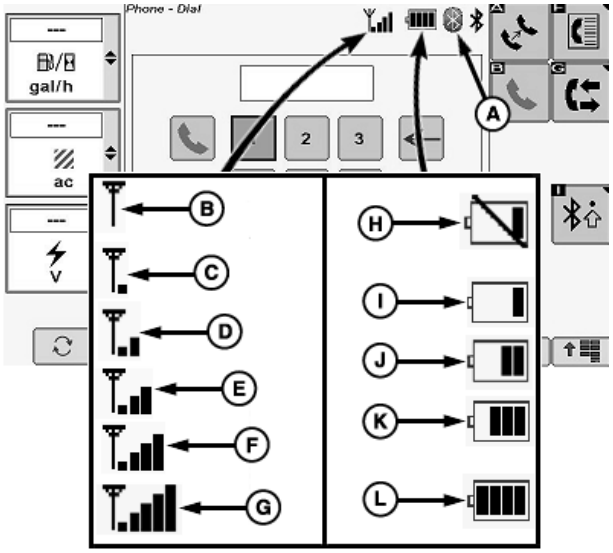
Indicatore funzione Bluetooth® del telefono cellulare abilitata (A)

Indica che il telefono cellulare e la radio sono accoppiati fra loro.

Indicatori di intensità segnale e stato batteria

Il telefono visualizza le informazioni seguenti:

Intensità segnale		Alimentazione batteria	
B	Assenza di segnale	H	Assenza alimentazione batteria
C	5—20 %	I	5—25 %
D	25—40 %	J	30—50 %
E	45—70 %	K	55—80 %
F	75—90 %	L	85—100 %
G	100 %		



H108316 —UN—17JUN13

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -39-17JUN13-3/4

Icona Mod. telefono attivo (A)

NOTA: Il primo telefono nell'Elenco telefoni diventa il telefono attivo corrente.

Si possono memorizzare fino a 5 accoppiamenti di telefoni cellulari

Permette all'operatore di selezionare un telefono cellulare diverso, dall'elenco dei telefoni. Dopo aver selezionato il telefono cellulare desiderato dall'elenco, selezionare l'icona Mod. telefono attivo.

Icona di ritorno/Indietro (B)

Permette all'operatore di tornare alla pagina precedente.

Dopo aver evidenziato l'icona Ritorna/Indietro, toccare o premere l'interruttore di conferma.

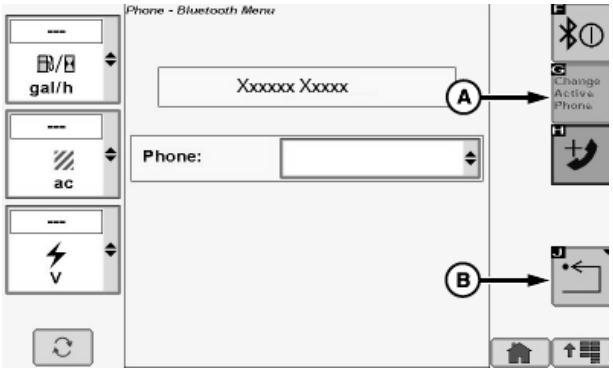
Risincronizzazione del telefono cellulare

NOTA: Assicurarsi che i telefoni cellulari Bluetooth® che si desidera accoppiare alla radio Bluetooth® siano abilitati in tal senso, prima di effettuare il tentativo.

- Spegnere e riaccendere il cellulare.

Scollegamento da tutti i telefoni

Disattivare il Bluetooth®.



H108315 —UN—17JUN13

Quando l'icona di abilitazione/disabilitazione Bluetooth® è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per disabilitare il Bluetooth®.

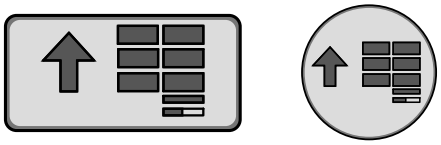
Scollegamento di un solo telefono

Nel menu configurazioni Bluetooth®, selezionare Disaccoppia/scollega dalla radio Bosch.

Bluetooth è un marchio depositato della Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -39-17JUN13-4/4

Livello di luminosità e colori del bordo delle caselle

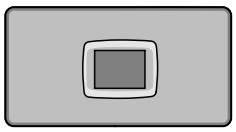


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95849 —UN—31MAR10



Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-1/6

Livello di luminosità;

Consente all'operatore di regolare il livello di luminosità dello schermo.

Quando l'icona della luminosità (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Con il grafico a barre della luminosità (B) evidenziato, toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per selezionare il livello di luminosità della schermata.

- Aumentare le barre del grafico per aumentare la luminosità della schermata.
- Diminuire le barre del grafico per ridurre la luminosità della schermata.

Impostazioni giorno/notte:

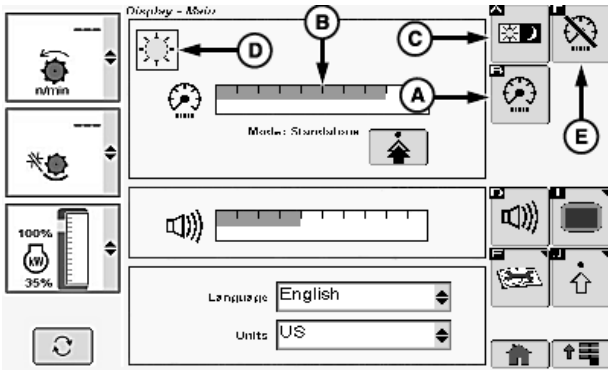
NOTA: L'icona giorno/notte viene visualizzata soltanto nella modalità indipendente.

Consente all'operatore di commutare tra le impostazioni giorno e notte.

Quando l'icona giorno/notte (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per commutare tra le impostazioni giorno e notte (D).

Modalità smorzata:

Consente all'operatore di scurire rapidamente lo schermo per ridurre l'abbagliamento.



H108230 —UN—11JUN13

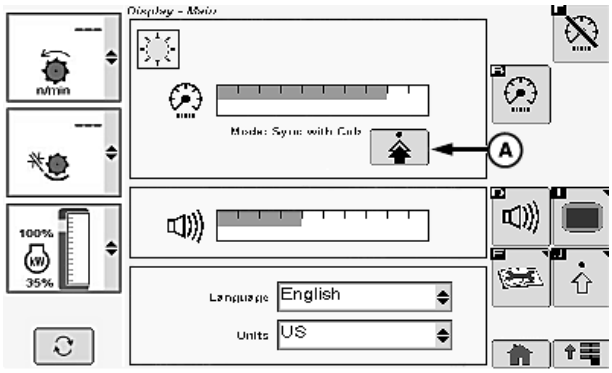
A—Icona della luminosità
B—Grafico a barre della luminosità
C—Icona giorno/notte
D—Impostazioni giorno/notte
E—Icona modalità smorzata

Quando l'icona della modalità smorzata (N) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per scurire rapidamente lo schermo.

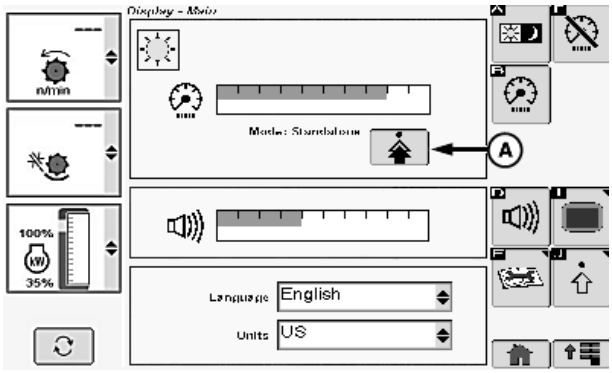
NOTA: La modalità schermata scurisce momentaneamente lo schermo per ridurre l'abbagliamento. La schermata ritorna alla luminosità normale in presenza di un allarme o quando viene selezionato l'interruttore sul bracciolo.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-2/6



Modo sincronia con cabina



Modalità indipendente

Modalità sincronizzazione con cabina/indipendente:

Consente all'operatore di sincronizzare lo schermo con le luci della cabina oppure di far funzionare lo schermo in modo indipendente rispetto alle luci della cabina.

Quando l'icona impostazioni avanzate (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per passare alla schermata successiva.

Quando la casella di sincronizzazione con cabina (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

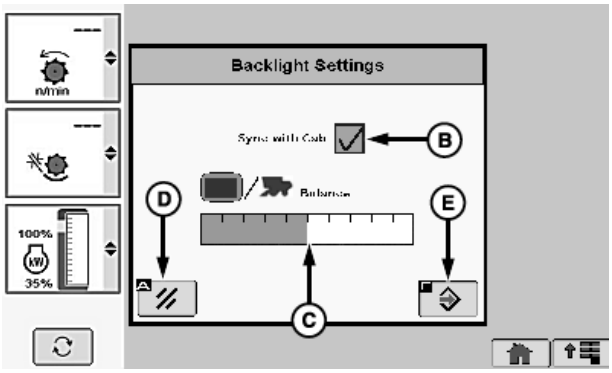
- Con segno di spunta: sincronizza lo schermo e la retroilluminazione in cabina.
- Senza segno di spunta: schermo e retroilluminazione in cabina operano in modo indipendente fra loro.

Quando il grafico a barre del bilanciamento (C) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per selezionare il corretto livello di bilanciamento dello schermo.

- Aumentare le barre del grafico per aumentare la luminosità della retroilluminazione.
- Diminuire le barre del grafico per ridurre la luminosità della retroilluminazione.

NOTA: Quando l'icona di cancellazione (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per annullare i livelli di bilanciamento.



A—Icona Impostazioni avanzate
B—Sincronizzazione con scatola cabina
C—Grafico a barre del bilanciamento
D—Icona Cancel (Anulla)
E—Icona di invio/accettazione

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Continua alla pagina seguente

Impostazione del volume dell'allarme:

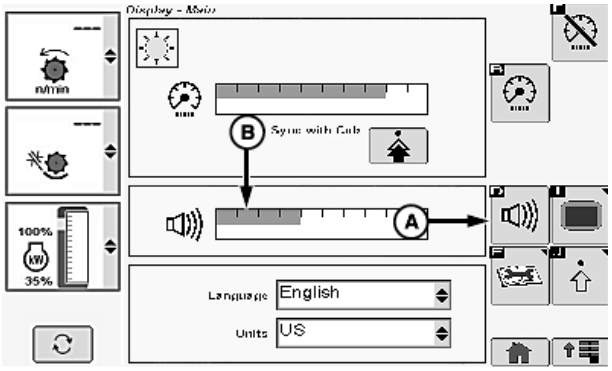
Consente all'operatore di impostare il volume desiderato per l'allarme.

Quando l'icona del volume (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il grafico a barre del volume allarme (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare il volume dell'allarme.

- Aumentare le barre del grafico a per aumentare il volume dell'allarme.
- Diminuire le barre del grafico per diminuire il volume dell'allarme.

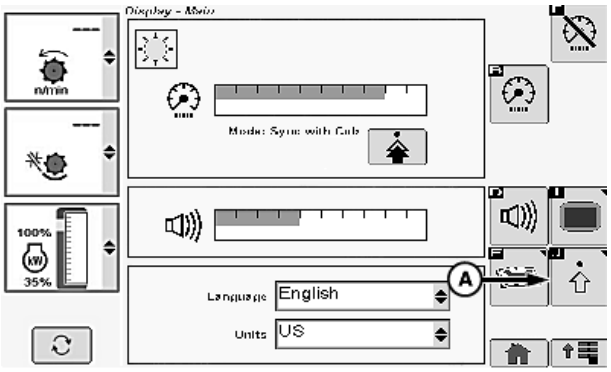


H108234 —UN—11JUN13

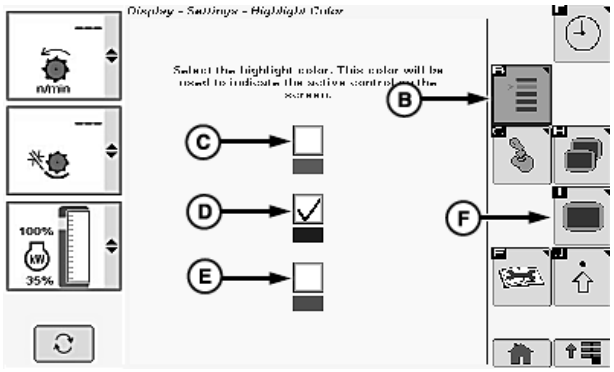
A—Icona del volume

B—Grafico a barra del volume dell'allarme

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-4/6



H108235 —UN—11JUN13



H95738 —UN—05OCT10

A—Icona Impostazioni avanzate

B—Icona di evidenziazione

C—Bordo verde

D—Bordo blu

E—Bordo rosso

F—Icona display

Impostazioni del colore del bordo della casella:

Consente all'operatore di scegliere il colore del bordo delle caselle.

NOTA: All'attivazione del display, il colore preimpostato è rosso.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di evidenziazione (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la casella del colore desiderato è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Verde (C)
- Blu (D)
- Rosso (E)

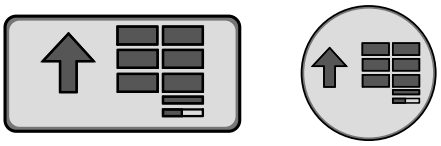
La casella visualizza un segno di spunta ad indicare il colore selezionato.

Quando l'icona del display (F) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-5/6

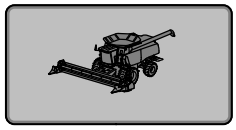
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



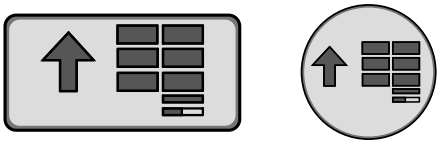
Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001511 -39-11JUN13-6/6

Impostazioni in base al Paese, lingue, impostazioni di data e ora e delle unità di misura

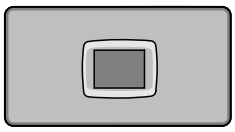
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001512 -39-11JUN13-1/5

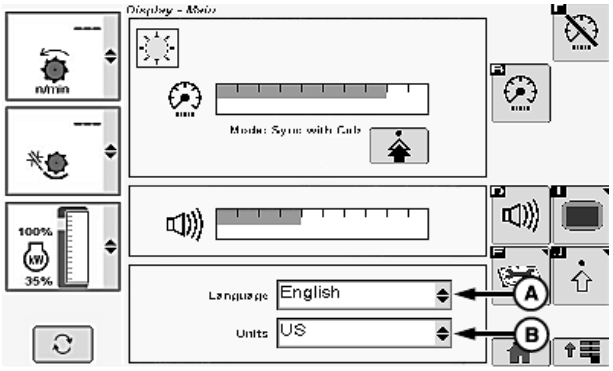
Impostazioni del menu relative a Paese/Lingue/Unità:

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Menu della lingua (A)
- Menu unità di misura (B)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

A—Menu della lingua **B—Menu unità di misura**



H108236 —UN—11JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001512 -39-11JUN13-2/5

Impostazioni avanzate:

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Menu del Paese (B)
- Menu della lingua (C)
- Menu Formato numerico (D)
- Menu unità di misura (E)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Menu distanza (G)
- Menu area (H)
- Menu volume (I)
- Menu massa (J)
- Menu temperatura (K)
- Menu pressione (L)
- Menu forza (M)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando l'icona di cancellazione (N) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

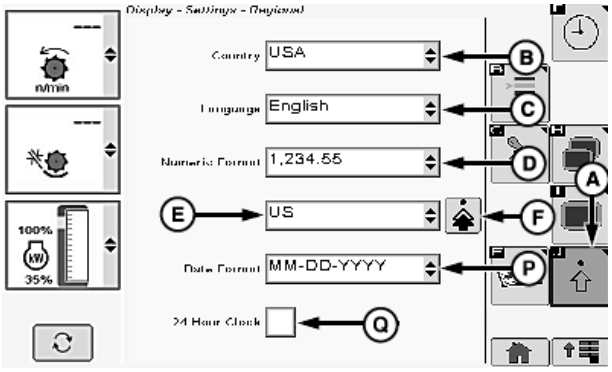
Quando l'icona di invio / accettazione (O) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

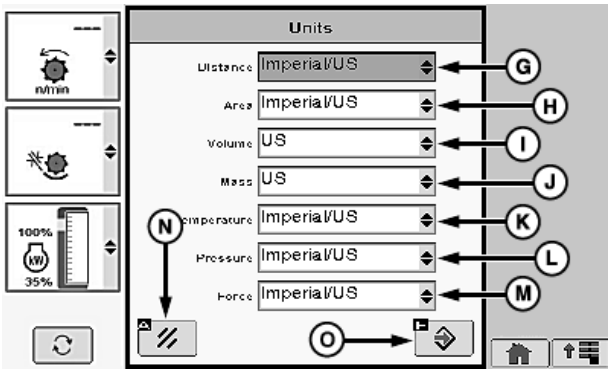
- Menu Formato data (P)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando il riquadro delle 24 ore (Q) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.



H95741 —UN—05OCT10



H95742 —UN—05OCT10

A—Icona Impostazioni avanzate
B—Menu del Paese
C—Menu della lingua
D—Menu del formato numerico
E—Menu unità di misura
F—Icona Impostazioni avanzate
G—Menu distanza
H—Menu area
I— Menu volume
J— Menu massa
K—Menu temperatura
L— Menu pressione
M—Menu forza
N—Icona Cancel (Anulla)
O—Icona di invio/accettazione
P—Menu formato data
Q—Riquadro 24 ore

- Selezionato - l'ora viene visualizzata in modalità 24 ore.
- Non selezionato - l'ora viene visualizzata in modalità standard (12 ore).

Continua alla pagina seguente

Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale):

Quando l'icona dell'orologio (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Se viene rilevato un ricevitore di posizionamento globale (GPS), compare una casella di controllo e la data e l'ora GPS verranno fornite automaticamente dal ricevitore.

Se non viene rilevato alcun ricevitore di posizione, la data e l'ora devono essere inserite manualmente.

Quando la casella di data e ora GPS (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

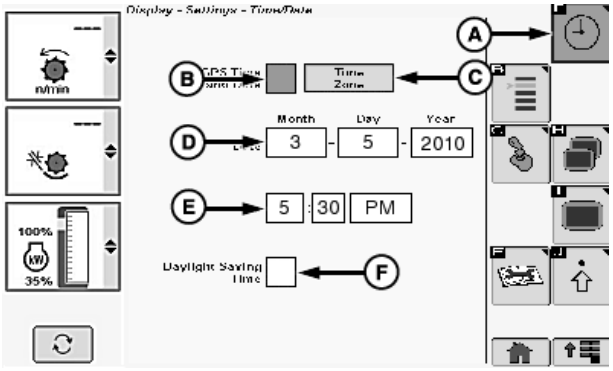
- Selezionata - i menu di data e ora non sono disponibili. La data e l'ora vengono impostate dal sistema GPS.
- Non selezionata - i menu di data e ora sono disponibili. La data e l'ora non vengono impostate dal sistema GPS.

Quando l'icona del fuso orario (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

NOTA: I fusi orari vengono visualizzati in base allo standard GMT (Greenwich Mean Time, ora del meridiano di Greenwich).

Argentina -2	Danimarca +1	Mosca +3
Austria +1	Germania +1	Samara +4
Australia	Estonia +2	Orenburg +5
Brisbane +10	Francia 0	Omsk +6
Adelaide +10	Finlandia +2	Krasnoyarsk +7
Perth 9	Grecia +2	Svizzera +1
Melbourne +11	Islanda 0	Slovacchia +1
Bulgaria +2	Italia +1	Sud Africa +2
San Paolo -3	Ungheria +1	Svezia +1
Mato Grosso -4	America Centrale 5	Regno Unito 0
Vancouver -7	Lettonia +2	Ucraina +2
Calgary -6	Lituania +2	Turchia +2
Winnipeg -5	Paesi Bassi +1	Los Angeles -7
Toronto -4	Norvegia +1	Denver -6
Halifax -3	Polonia +1	Chicago -5
Repubblica Ceca +1	Portogallo 0	Atlanta -4
Croazia +1	Romania +2	

Dopo avere selezionato dal menu il fuso orario adeguato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.



H95744 —UN—05OCT10

A—Icona dell'orologio
B—Riquadro Data e ora GPS
C—Icona Fuso orario
D—Menu Data (mese, giorno, anno)
E—Menu Ora (ore, minuti, am o pm)
F—Riquadro Ora legale

Impostazioni data:

Dopo avere selezionato il menu data (D) desiderato, toccarlo o premere il pulsante di conferma:

- Mese
- Giorno
- Anno

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Impostazioni ora:

Dopo aver selezionato il menu ora (E) desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Ore
- Minuti
- A.M. o P.M.

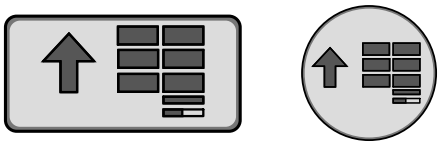
Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando la casella dell'ora legale (F) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata - l'ora viene aggiornata automaticamente se nel proprio paese è in vigore l'ora legale.
- Non selezionata - l'ora deve essere aggiornata manualmente quando l'ora legale cambia.

Continua alla pagina seguente

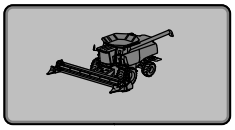
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



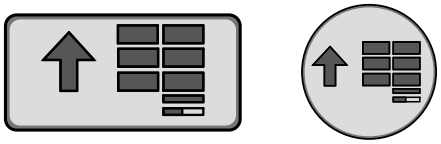
Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001512 -39-11JUN13-5/5

Letture diagnostiche, informazioni, prove sul display

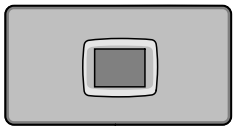
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-1/5

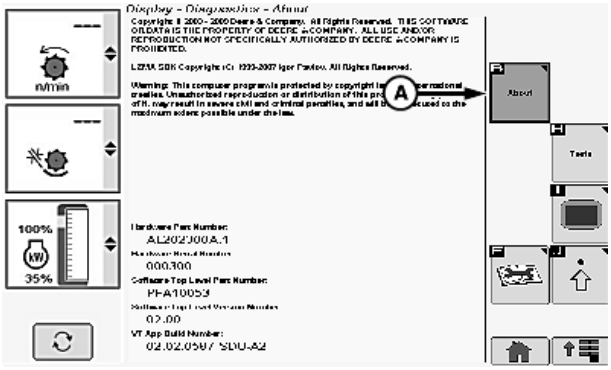
Menu delle informazioni:

Quando l'icona del menu delle informazioni (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Informazioni sul Copyright
- Informazioni su software e hardware
  - Codice pezzo hardware
  - Numero di serie hardware
  - Codice pezzo software
  - Numero versione software
  - Versione dell'applicazione

A—Icona menu delle informazioni



H95747 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-2/5

Prove display:

Quando l'icona prove (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Prova colori display

Quando prova colori display (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Il display prova i colori dello schermo (il diagramma viene visualizzato con i colori rosso, blu e verde).
- Se non si vedono i colori di prova, rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

Verifica schermo tattile

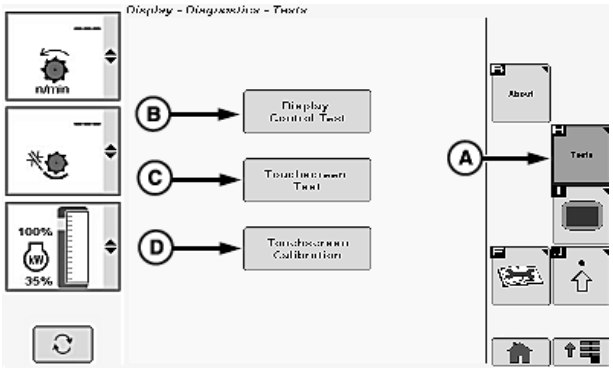
NOTA: Funziona soltanto sui display con schermo tattile.

Quando l'icona prova schermo tattile (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- La prova consente all'operatore di identificare eventuali problemi ai pixel dello schermo.
  a. Toccando lo schermo, sulla zona toccata viene visualizzato un obiettivo.
  b. Continuare a toccare lo schermo intorno all'area in cui si sospetta l'esistenza di un problema di pixel e controllare se viene visualizzato l'obiettivo.
  c. Se l'obiettivo non viene visualizzato, rivolgersi al concessionario John Deere.

Calibrazione schermo tattile:

NOTA: Funziona soltanto sui display con schermo tattile.



H95748 —UN—05OCT10

A—Icona prove
B—Icona prova colori display
C—Icona prova schermo tattile
D—Calibrazione schermo tattile

Quando l'icona di calibrazione dello schermo tattile (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

1. Viene visualizzata un'altra schermata con una X in corrispondenza dell'angolo superiore destro.
2. Premere la X e continuare a seguire le X sullo schermo. Premere sempre direttamente al centro della X.

NOTA: La calibrazione dello schermo tattile annulla eventuali calibrazioni memorizzate e consente all'operatore di riavviare una nuova calibrazione.

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-3/5

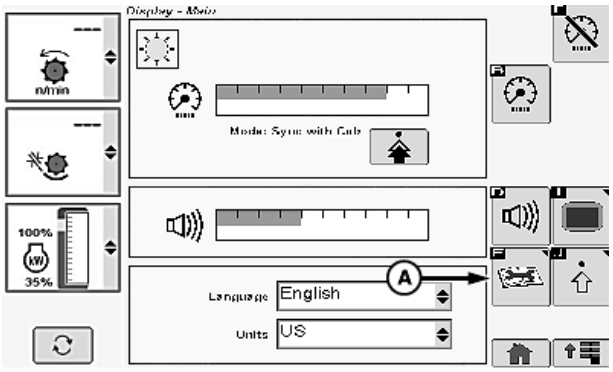
Letture diagnostiche:

Quando l'icona di diagnosi (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Tensione non commutata
- Tensione commutata
- Tensione CAN alta (bus veicolo)
- Tensione CAN alta (bus attrezzatura)
- Tensione CAN bassa (bus veicolo)
- Tensione CAN bassa (bus attrezzatura)
- Ore di funzionamento del display
- Presenza USB

NOTA: Connettore Universal Serial Bus (USB) situato sotto il bracciolo. Il connettore viene usato per le letture diagnostiche base e per il trasferimento dei dati. Non collegare telefoni o dispositivi audio a questo connettore. Questo connettore NON è adatto per caricare apparecchiature elettroniche.



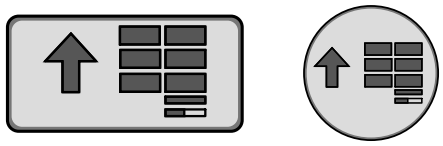
H108237 —UN—11JUN13

A—Icona di diagnosi

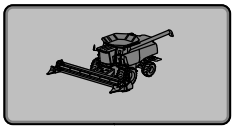
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001513 -39-11JUN13-4/5

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

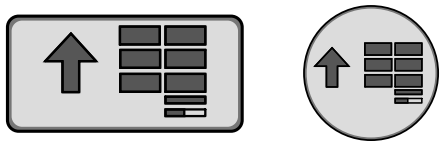
Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

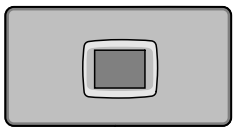
OUO6075,0001513 -39-11JUN13-5/5

Collegamento di più display e di comandi ausiliari

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



Icona applicazione display

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

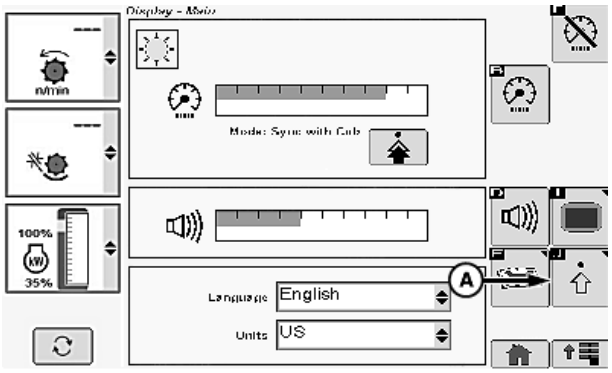
Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-1/4

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona Impostazioni avanzate



H108235 —UN—11JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-2/4

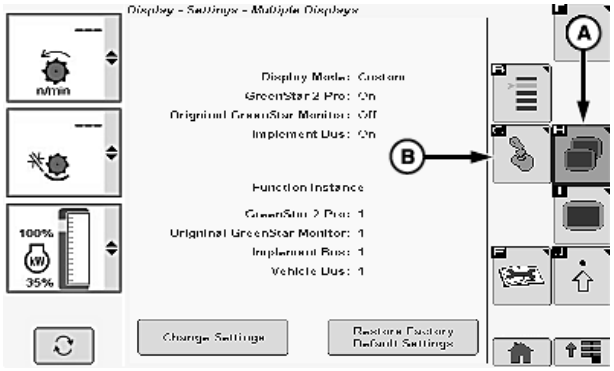
Collegamento di più display

NOTA: Il software rileva automaticamente l'eventuale collegamento di un altro display. Per ulteriori informazioni prima di modificare qualsiasi impostazione o se il sistema non rileva il display collegato, rivolgersi al concessionario John Deere.

Comandi ausiliari:

NOTA: La funzione comandi ausiliari non è disponibile.

A—Icona display multipli **B—Icona Comandi ausiliari**



H96256 —UN—05OCT10

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-3/4

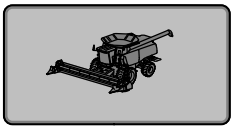
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001514 -39-11JUN13-4/4

Applicazione centro messaggi

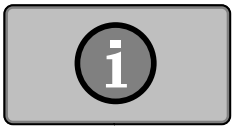
H95846 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona dell'applicazione centro messaggi

Quando l'icona del centro messaggi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-1/3

Icona del centro messaggi (A):

Quando l'icona del centro messaggi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare messaggi o codici di errori attivi, se presenti.

Icona dell'indirizzo di diagnosi (B):

NOTA: Se il display del GreenStar opzionale è in dotazione, non tentare di accedere alle informazioni dell'indirizzo di diagnosi su entrambi i display contemporaneamente.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di selezionare le unità di comando desiderate e di modificare o visualizzare gli indirizzi (consultare il concessionario John Deere).

Icona dei codici di errore per diagnosi (C):

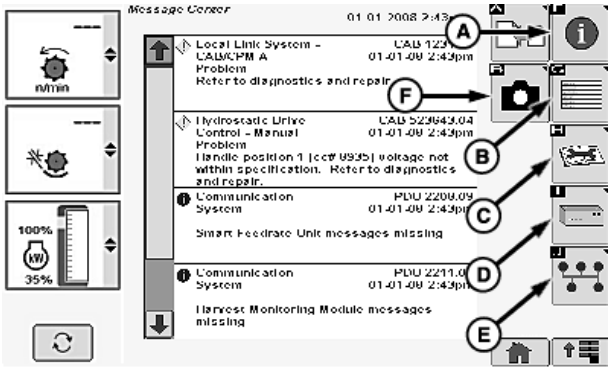
NOTA: Se il display del GreenStar opzionale è in dotazione, non tentare di accedere ai codici diagnostici di errore da entrambi i display contemporaneamente.

Quando l'icona dei codici di errore per diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare le unità di comando, gli indirizzi dei codici di errore, i codici (attivi o non attivi) e tiene il conto di quante volte il codice è stato visualizzato (per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi, nella sezione Codici di errore per diagnosi).

Icona informazioni sull'unità di comando elettronica (ECU, Electronic Control Unit) (D):

Quando l'icona relativa alle informazioni sull'unità di comando elettronica è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.



H95965 —UN—05OCT10

Consente all'operatore di visualizzare le unità di comando, gli indirizzi, il conteggio dei messaggi, i numeri di parte e di serie delle unità di comando e il codice e la versione del software (consultare il concessionario John Deere).

Icona delle informazioni sul CAN Bus (E):

Quando l'icona delle informazioni sul CAN Bus è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare lo stato della rete (attivazione o disattivazione), i conteggi dei messaggi totali e le tensioni sulle linee di alta e di bassa tensione della rete CAN (consultare il concessionario John Deere).

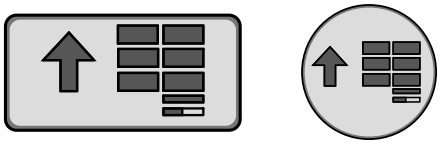
Icona del trasferimento file di debug (F):

Dopo aver evidenziato l'icona di trasferimento dei file di debug, toccare o premere l'interruttore di conferma.

È possibile salvare nella memoria interna quasi tutte le schermate, quindi copiarle su un dispositivo di memoria USB (consultare il concessionario John Deere).

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-2/3

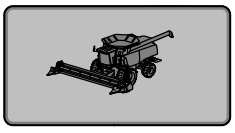
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

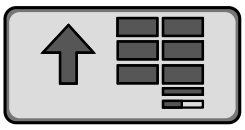


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-3/3

Applicazione monitor prestazioni



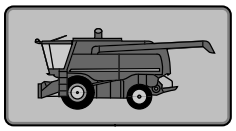


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95847 —UN—12OCT10



Icona applicazione monitor prestazioni

Quando l'icona relativa al monitor delle prestazioni è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-1/5

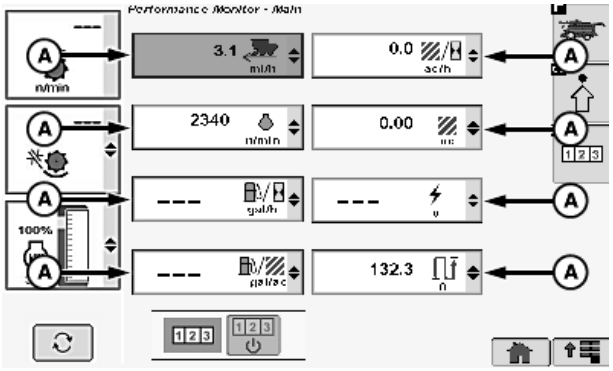
Menu Monitor prestazioni:

Quando il menu del monitor prestazioni desiderato (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Sarà visualizzato il menu del monitor prestazioni riconfigurato con le seguenti informazioni:

- Consumo medio di carburante per area (gal/acro, l/ha, gal/ha, l/acro)
- Area istantanea all'ora
- Area media all'ora
- Area coperta nella raccolta (il valore aumenta con la registrazione attiva)
- Distanza (il valore aumenta costantemente, non dipende dallo stato della registrazione)
- Consumo istantaneo di carburante all'ora (gal/h, l/h)
- Produttività di raccolta all'ora (in volume o in peso)
- Contatore peso
- Contatore umidità

Dopo aver evidenziato l'opzione di menu desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

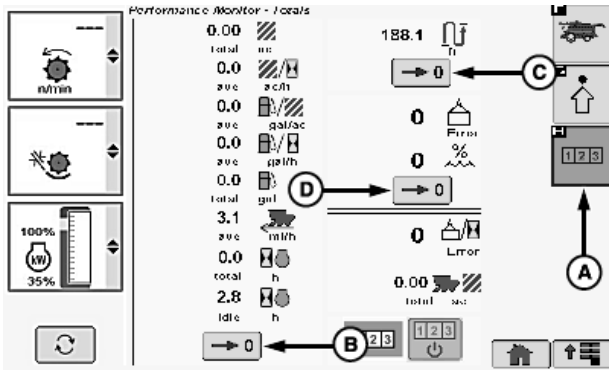


H95803 —UN—05OCT10

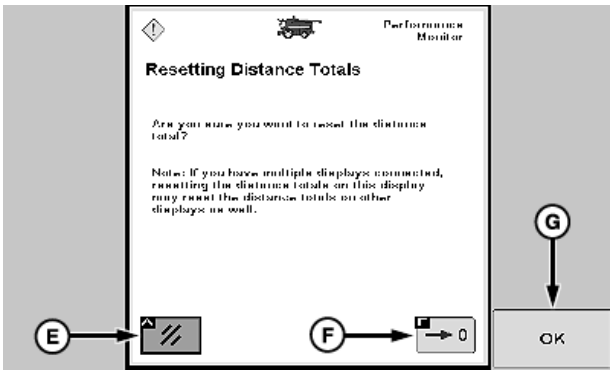
A—Menu monitor prestazioni

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-2/5



H95810 —UN—05OCT10



H95811 —UN—23MAR10

A—Icona totali
B—Icona azzeramento contaettari
C—Icona azzeramento contatore distanza
D—Icona azzeramento peso e umidità
E—Icona di cancellazione
F—Icona azzeramento
G—Icona OK

Cancellazione del monitor prestazioni:

Quando l'icona dei totali (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato l'icona di azzeramento del contatore desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma:

NOTA: La cancellazione dei numeri relativi ad area, distanza, peso e umidità da questa schermata non eliminerà i valori relativi a cliente, azienda, campo e totali prodotto.

Saranno azzerati solo i contatori su questa schermata.

- Icona azzeramento contaettari (B)
  - Mostra l'area totale percorsa dall'azzeramento.
- Icona azzeramento contatore distanza (C)
  - Mostra la distanza totale percorsa dall'azzeramento.
- Icona azzeramento contatore peso e umidità (D)
  - Mostra i conteggi relativi a peso e umidità dall'azzeramento.

È visualizzata una schermata di avviso in cui viene richiesto se si desidera azzerare il totale selezionato.

IMPORTANTE: Se sono connessi più display, l'azzeramento dei totali su questa schermata può causare l'azzeramento dei totali anche sugli altri display.

NOTA: Quando l'icona di cancellazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di azzeramento (F) o l'icona OK (G) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per azzerare i totali.

Continua alla pagina seguente

Impostazioni avanzate monitor delle prestazioni:

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Casella della larghezza automatica (B)

  NOTA: Deve sempre essere selezionata e deselezionata dall'operatore.

- Casella della larghezza della testata (C)

  NOTA: Deve sempre essere disattivata dall'operatore.

  - Rilevamento automatico in base alle impostazioni presenti nella schermata di configurazione della testata.
- Stato di attivazione/disattivazione della registrazione (D)

  NOTA: Deve sempre essere disattivata dall'operatore.

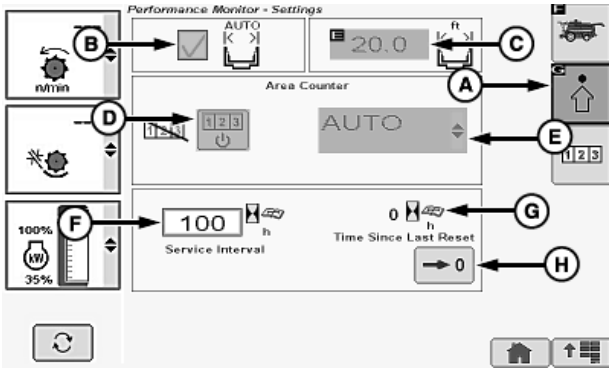
- Menu relativo alla registrazione (E)

  NOTA: Deve sempre essere disattivato dall'operatore e impostato su AUTO.

- Intervallo di manutenzione (F)

  NOTA: Entro 20 ore dall'impostazione dell'intervallo di manutenzione, viene attivato l'allarme e sul display è visualizzato un messaggio.

  - L'intervallo è regolabile tra 0 e 999 ore. Una volta eseguita la manutenzione, azzerare l'intervallo di manutenzione.

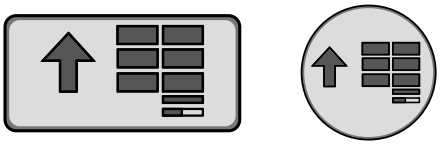


H95813 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Casella della larghezza automatica
C—Casella della larghezza della testata
D—Stato di attivazione/disattivazione della registrazione
E—Menu relativo alla registrazione
F—Intervallo manut.
G—Ore trascorse dall'ultimo intervento
H—Icona azzeramento

- Ore trascorse dall'ultimo azzeramento (G)
  - Mostra il numero di ore di funzionamento del motore da quando l'intervallo di manutenzione è stato azzerato.
- Icona di azzeramento (H)
  - Azzera il contatore delle ore trascorse dall'ultimo intervento di manutenzione.

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-4/5

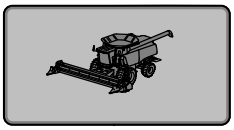


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10

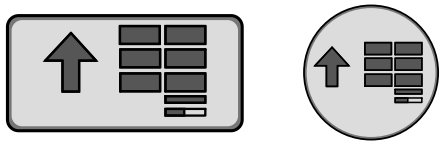


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-5/5

Applicazione gestione layout

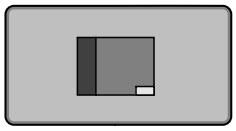


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95850 —UN—31MAR10



Icona di applicazione gestione layout

Quando l'icona di applicazione gestione layout è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0001272 -39-11OCT12-1/3

Impostazione aree pagina iniziale:

Consente all'operatore di visualizza diverse pagine iniziali.

Quando il menu aree (A) è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Pagina iniziale 1
- Pagina iniziale 2
- Pagina iniziale 3

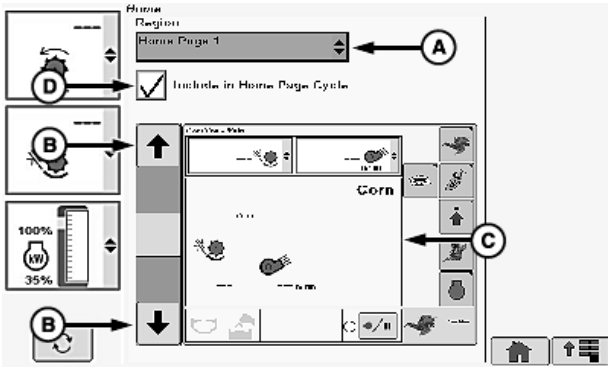
Dopo avere selezionato la pagina iniziale desiderata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando le icone frecce in alto e in basso (B) sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma per far scorrere le pagine iniziali (C).

Scegliere la pagina iniziale desiderata.

Quando la casella di inserimento nella sequenza di pagine iniziali (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata: la pagina iniziale selezionata viene inserito nella sequenza di pagine iniziali.
- Non selezionata: la pagina iniziale selezionata non viene inserito nella sequenza di pagine iniziali.



H95818 —UN—05OCT10

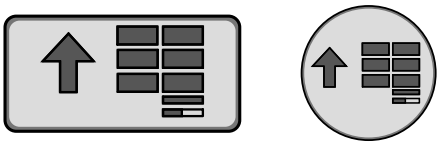
A—Menu aree
B—Icone frecce in alto e in basso
C—Pagine iniziali differenti
D—Casella di inserimento nella sequenza di pagine iniziali

NOTA: Quando viene evidenziata l'icona iniziale o qualsiasi schermata, toccarle o premere il tasto di conferma per visualizzare in sequenza le pagine iniziali. Anche l'interruttore pagine iniziali sul bracciolo consente di visualizzare in sequenza le pagine iniziali.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001272 -39-11OCT12-2/3

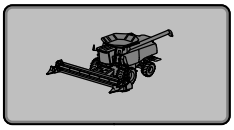
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001272 -39-11OCT12-3/3

Predisposizione per interfaccia video

NOTA: il display GreenStar™ 2 2600 non ha la funzionalità video.

I connettori contrassegnati con le indicazioni ADU 01, ADU 02, ADU 03 alimentano i segnali video al display sul bracciolo.

Il connettore contrassegnato con l'indicazione CPDU 01 alimenta un segnale video ad un display opzionale sul montante d'angolo.

La macchina è dotata di quattro ingressi video per telecamera situati sul lato destro della postazione operatore.

NOTA: il display GreenStar™ 3 CommandCenter™ sul bracciolo supporta un segnale video.

il displayGreenStar™ 3 2630 sul bracciolo supporta tre segnali video.

L'ingresso video (A—C) alimenta i segnali video al display sul bracciolo.

L'ingresso video (D) è collegato al display GreenStar™ 3 2630 (opzionale) montato sul montante d'angolo.

Gli ingressi video sono protetti da un fusibile volante (E).

Per ulteriori informazioni sulle soluzioni per l'uso di telecamere, consultare il concessionario John Deere.

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company



H108461 —UN—03JUL13

A—Ingresso video (bracciolo)
B—Ingresso video (bracciolo)
C—Ingresso video (bracciolo)
D—Ingresso video (montante d'angolo)
E—Fusibile in linea

OUO6075,00015A7 -39-03JUL13-1/1

Informazioni di sicurezza relative al video

ATTENZIONE: Non fare affidamento sulla videocamera per evitare urti o per rilevare la presenza di astanti. Per evitare incidenti anche mortali all'operatore o ad altre persone, durante le operazioni con la macchina mantenere sempre la concentrazione e il controllo sulla zona circostante. Leggere attentamente il paragrafo Evitare infortuni durante la retromarcia nella sezione sulla sicurezza.

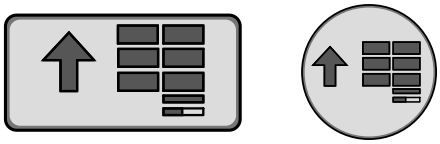
IMPORTANTE:

- **Verificare correttamente se per la videocamera o l'applicazione video è attiva la funzione "immagine speculare".**
- **Montare la videocamera in un punto solido e sicuro.**
- **Localizzare esattamente il campo visivo della videocamera.**
- **Garantire una manutenzione corretta e regolare della videocamera.**
- **Mantenere pulita la lente della videocamera.**

OUO6075,00013B2 -39-31JAN13-1/1

Applicazione video (se in dotazione)

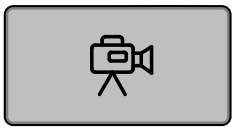
H95851 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona applicazione video

Quando l'icona del video è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00013B1 -39-31JAN13-1/4

Regolazione del contrasto:

Consente all'operatore di aumentare o diminuire la luminosità del display.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Icona di aumento (A) - aumenta la luminosità del display del video.
- Icona di diminuzione (B) - diminuisce la luminosità del display del video.

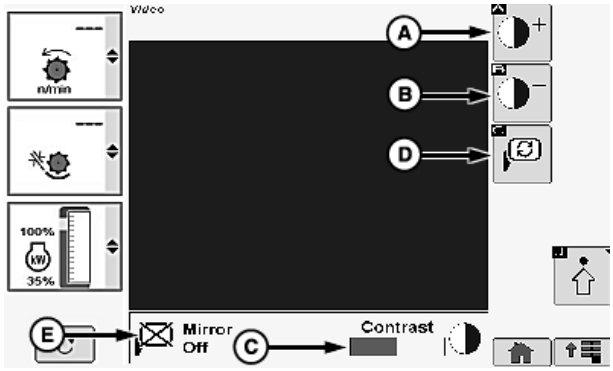
NOTA: Le barre del grafico del contrasto (C) aumentano o diminuiscono a seconda dell'icona che è stata selezionata.

Impostazioni immagine speculare:

Consente all'operatore di selezionare la visualizzazione delle immagini speculari sullo schermo.

Quando l'icona dell'immagine speculare (D) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Il comando di attivazione/disattivazione immagine speculare (E) commuta per segnalare all'operatore l'angolo visualizzato.

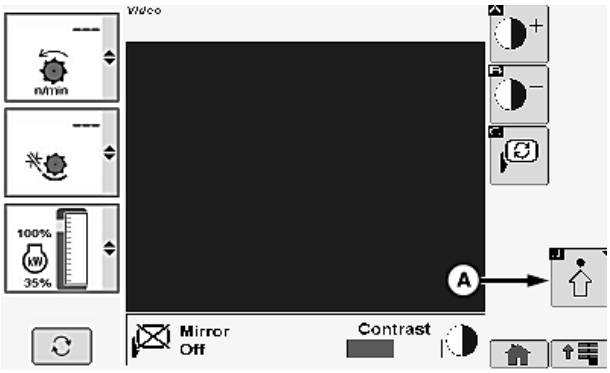


H96255 —UN—05OCT10

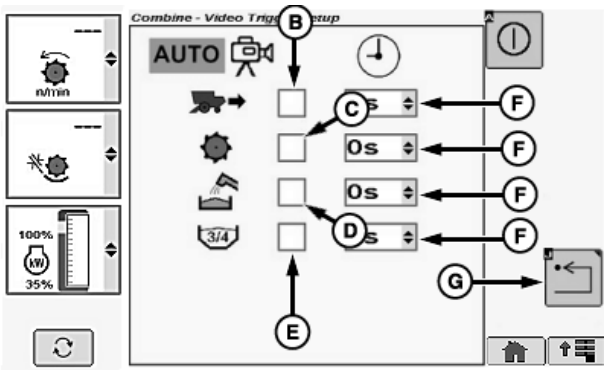
A—Icona di aumento del contrasto
B—Icona di diminuzione del contrasto
C—Grafico a barre del contrasto
D—Icona immagine speculare
E—Attivazione/disattivazione immagine speculare

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013B1 -39-31JAN13-2/4



H96254 —UN—05OCT10



H95821 —UN—05OCT10

A—Icona Impostazioni avanzate
B—Attivazione video posteriore
C—Attivazione video separatore
D—Attivazione video coclea di scarico
E—Attivazione video tramoggia granella
F—Menu ora
G—Icona di ritorno/Indietro

Impostazione video:

NOTA: Il display del bracciolo supporta vari comandi video.

Consente all'operatore di impostare e visualizzare le varie aree attorno alla macchina.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Attivazione video vista posteriore (B)
- Attivazione video separatore (C)
- Attivazione video coclea di scarico (D)
- Attivazione video tramoggia granella (E)

NOTA: Quando una condizione di attivazione è soddisfatta, il video viene automaticamente visualizzato sul display (esempio: quando la macchina si muove in retromarcia, sul display è visualizzato il video della vista posteriore).

Quando le caselle di attivazione video sono evidenziate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata: video visualizzato.
- Non selezionata: video non visualizzato.

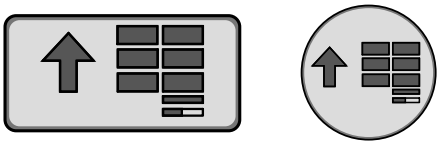
Quando il menu dell'ora (F) della casella del video desiderato è evidenziato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'ora desiderata è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Permette di mantenere attiva per un tempo prolungato la vista ripresa dalla telecamera posteriore, anche dopo che sono cambiate le condizioni: la vista posteriore rimane visualizzabile per un tempo prolungato anche dopo che la leva multifunzione è stata spostata in avanti).

Quando l'icona indietro (G) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00013B1 -39-31JAN13-3/4

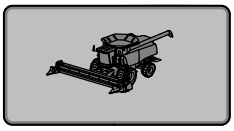


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10

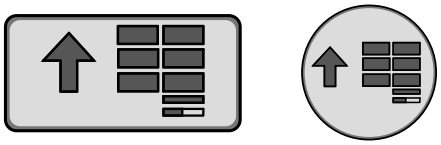


Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00013B1 -39-31JAN13-4/4

Applicazione gestione accesso



H95852 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

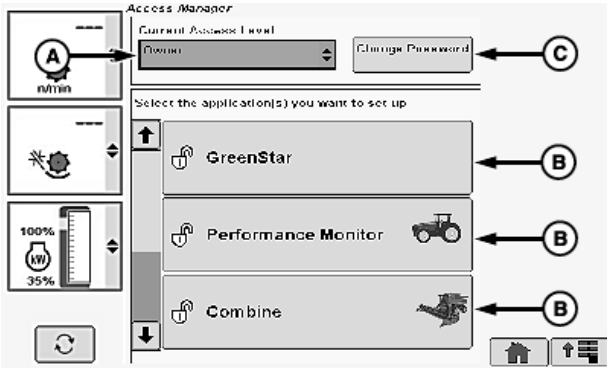


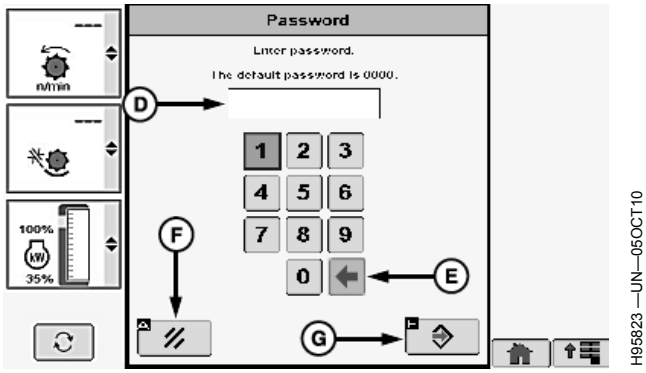
Icona dell'applicazione gestione accesso

Dopo aver evidenziato l'icona della gestione accesso, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-1/5





A—Menu dei livelli di accesso
B—Applicazione
C—Icona Modifica password
D—Menu password
E—Icona freccia indietro
F—Icona di cancellazione
G—Icona di invio / accettazione

Impostazioni livelli di accesso:

Consente al proprietario della macchina di bloccare/sbloccare determinate funzioni. Se una funzione è bloccata, solo il proprietario può apportare modifiche/effettuare regolazioni. Se una funzione è sbloccata, sia il proprietario sia l'operatore possono apportare modifiche/effettuare regolazioni.

Quando il menu del livello di accesso (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

NOTA: Per bloccare/sbloccare le applicazioni (B), è necessario essere in modalità Owner (Proprietario). Per passare dalla modalità Operator (Operatore) alla modalità Owner (Proprietario), è necessario inserire la password.

- Modalità Operator (Operatore): determinate modifiche/regolazioni sono disponibili se impostate dal proprietario.
- Modalità Owner (Proprietario): determina le modifiche/regolazioni disponibili per gli operatori.

Dopo aver evidenziato il livello di accesso desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Modifica della password:

Consente al proprietario della macchina di impostare una password al fine di impedire all'operatore di apportare modifiche/effettuare regolazioni per valori impostati in precedenza dal proprietario stesso.

NOTA: Qualora la password venga persa o dimenticata, consultare il concessionario John Deere per ulteriori informazioni.

Quando l'icona Modifica password (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Per inserire cifre nel menu della password (D) mediante la calcolatrice, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando l'icona freccia indietro (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eliminare le cifre in caso di errore.

Quando l'icona di cancellazione (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di invio/accettazione (G) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

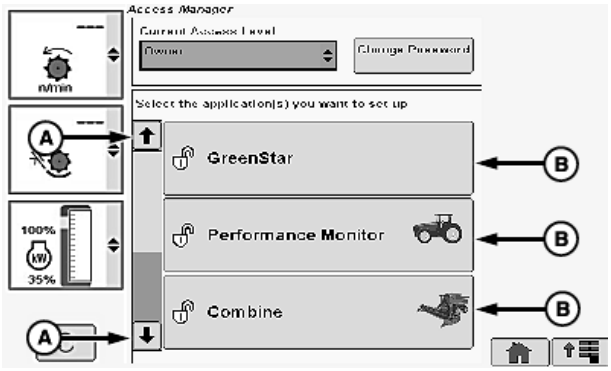
Blocco/sblocco di applicazioni:

Consente al proprietario di bloccare/sbloccare determinate funzioni. In caso di blocco, all'operatore sono visibili solo alcune funzioni.

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando l'icona freccia su/giù (A) è evidenziata per scorrere le varie applicazioni.

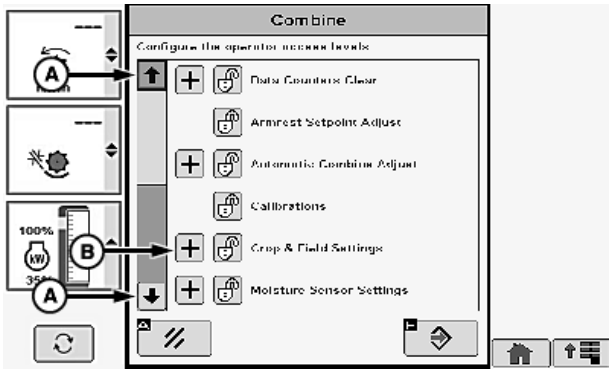
Mietitrebbia	Display
Centro messaggi	Gestione layout
Monitor prestazioni	Video
GreenStar	Gestione accesso

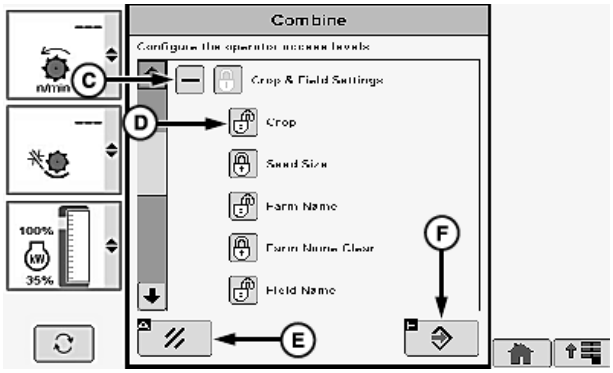
Dopo aver evidenziato l'applicazione (B) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.



A—Icone freccia su/giù **B—Applicazione**

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-3/5





A—Icone freccia su/giù
B—Icona più
C—Icona meno
D—Icona di blocco/sblocco
E—Icona di cancellazione
F—Icona di invio / accettazione

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando l'icona freccia su/giù (A) è evidenziata per scorrere le funzioni secondarie delle applicazioni.

Quando le icone più (B) (espande la funzione secondaria) o meno (C) (riduce la funzione secondaria) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la funzione secondaria desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: L'icona di blocco/sblocco (D) visualizzata accanto alla funzione secondaria varia in base al relativo stato.

Il lucchetto grigio significa che solo alcune funzioni secondarie sono bloccate.

- *Icona di blocco: all'operatore non è consentito apportare modifiche/effettuare regolazioni. Solo il proprietario può svolgere tali operazioni.*
- *Icona di sblocco: sia il proprietario sia l'operatore possono apportare modifiche/effettuare regolazioni.*

Ripetere secondo necessità per le applicazioni rimanenti.

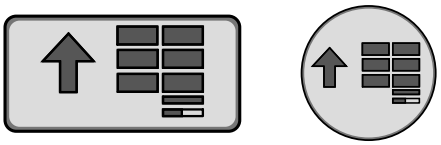
NOTA: Quando l'icona di cancellazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per annullare le modifiche e tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di invio/accettazione (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-4/5

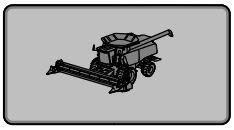
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



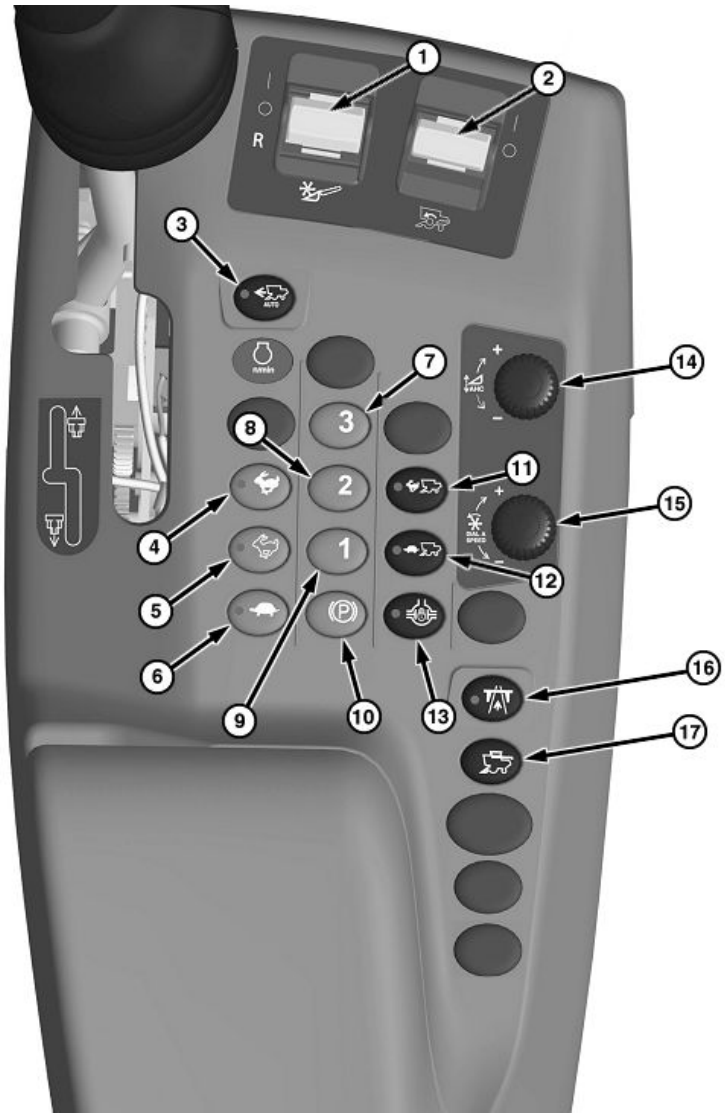
Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-5/5

Console del CommandTouch™ sul bracciolo

Comandi della console sul bracciolo



H95194 —UN—11OCT10

1— Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore
2— Interruttore di inserimento del separatore
3— Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)
4— Interruttore regime motore (velocità elevata)
5— Interruttore regime motore (velocità media)
6— Interruttore regime del motore (velocità bassa)
7— Interruttore terza marcia innesto a pulsante (se in dotazione)
8— Interruttore seconda marcia innesto a pulsante/modalità 2 della trasmissione ProDrive (se in dotazione)
9— Interruttore prima marcia innesto a pulsante/modalità 1 della trasmissione ProDrive (se in dotazione)
10— Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione)
11— Interruttore trazione integrale (alta velocità) (se in dotazione).
12— Interruttore trazione integrale (bassa velocità) (se in dotazione)
13— Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione)
14— Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™
15— Manopola del sistema Dial-A-Speed
16— Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada
17— Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)

NOTA: Non tutti gli interruttori sono disponibili per ogni modello di macchina.

Prima di utilizzare la macchina, apprendere l'utilizzo degli interruttori e dei comandi.

Harvest Smart è un marchio commerciale Deere & Company
HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000A9E -39-16NOV10-1/1

Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore

L'interruttore (A) di inserimento della testata consente di inserire o disinserire il comando della testata. Spingere verso il basso e in avanti per bloccare l'interruttore in posizione di attivazione oppure tirarlo indietro per bloccarlo in posizione di disattivazione.

NOTA: Quando l'inversore del collo alimentatore è inserito, l'aspo si muove in senso contrario (solo per le testate rigide e HydraFlex) per agevolare l'espulsione del materiale agricolo dal collo alimentatore.

Se si sta operando con il regime del motore al massimo e viene attivato l'interruttore del collo alimentatore, il motore abbassa il regime fino al minimo a vuoto.

L'interruttore (A) dell'inversore del collo alimentatore viene utilizzato invertire il moto, con comando idraulico, nella scatola degli ingranaggi del collo alimentatore al fine di disintasare il collo alimentatore o la testata.

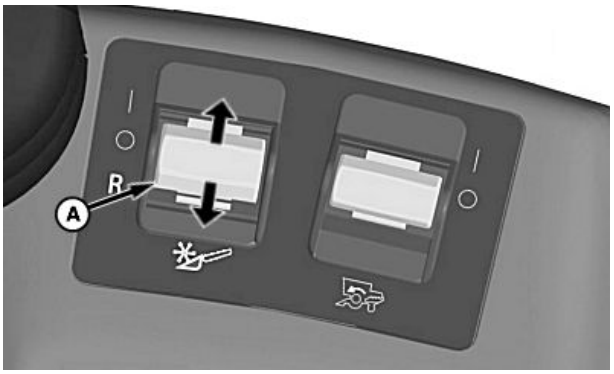
Premere in basso e tirare indietro, e mantenere in questa posizione l'interruttore fino a liberare dall'intasamento il collo alimentatore.

Requisiti del sistema:
- Prima di avviare la macchina, l'interruttore di inserimento della testata e quello l'inversore del collo dell'alimentatore occorre che siano nella posizione di disattivazione.
- L'interruttore di inserimento del separatore deve essere attivo.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- La testata funziona se l'operatore è al posto di guida.

Il comando della testata può essere arrestato mediante l'interruttore di arresto rapido (B) situato sulla leva multifunzione.

Per riattivare il comando della testata o la coclea di scarico se è stato utilizzato l'interruttore di arresto rapido, occorre disattivare e riattivare l'interruttore di comando.

Se, dopo l'inserimento, l'operatore lascia il posto di guida, la testata continua a funzionare per cinque secondi e poi si disinserisce.



H94644 —UN—27JAN10



H94657 —UN—01NOV10

A—Interruttore di inserimento della testata e dell'inversore del collo alimentatore

B—Interruttore di arresto rapido

Per reinserirla, sedersi bene al posto di guida, quindi portare l'interruttore in posizione di disattivazione e poi di attivazione.

OUO6075,000043D -39-13DEC10-1/1

Comando di inversione del moto del collo alimentatore

NOTA: Se si sta operando con il regime del motore al massimo e viene attivato l'interruttore del collo alimentatore, il motore abbassa il regime fino al minimo a vuoto.

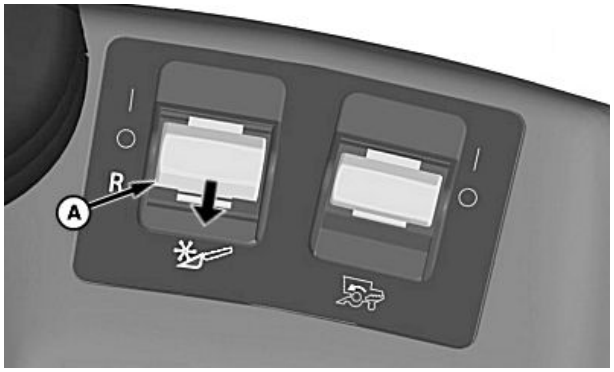
Disattivare l'interruttore (A) di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore e far girare il motore al minimo a vuoto.

Premere in basso e tirare indietro, e tenere in questa posizione, l'interruttore dell'inversore del collo alimentatore fino a disintasare il collo alimentatore.

Rilasciare l'interruttore quando è stato rimosso l'intasamento nel collo dell'alimentatore.

Portare il motore al regime massimo e riprendere la raccolta.

IMPORTANTE: Non tentare mai di forzare gli "accumuli" nella macchina con dei cicli di inversione e avanzamento del prodotto.



H94655 —UN—27JAN10

A—Interruttore di inserimento della testata e dell'inversore del collo alimentatore

Cicli ripetuti di inversione accorciano la durata dei componenti.

OUO6075,000043E -39-20NOV09-1/1

Interruttore di inserimento del separatore

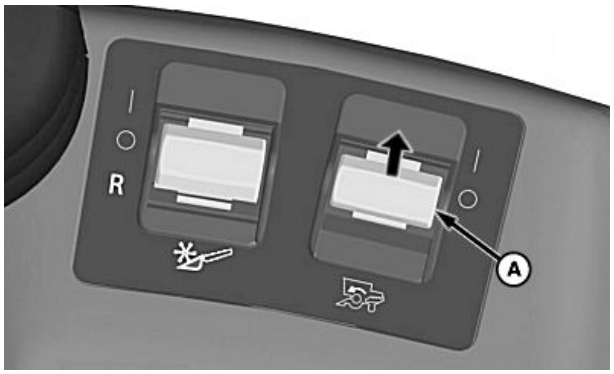
NOTA: Inserire il separatore prima della testata.

L'interruttore (A) di inserimento del separatore consente di inserire o disinserire il separatore. Spingere verso il basso e in avanti per bloccare l'interruttore in posizione di attivazione oppure tirarlo indietro per bloccarlo in posizione di disattivazione.

Requisiti del sistema:
- Motore a regime minimo a vuoto.
- L'interruttore di inserimento del separatore deve essere disattivato prima di avviare la macchina.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

La regolazione della velocità del separatore e della ventola di pulizia funzionano solo quando il separatore è in funzione.

NOTA: Il separatore si disinserisce quando la velocità del mulinello lanciapaglia scende al di sotto dei 300 giri/min.

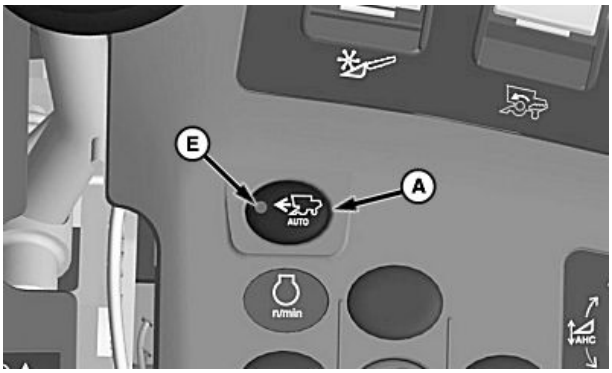


H94656 —UN—27JAN10

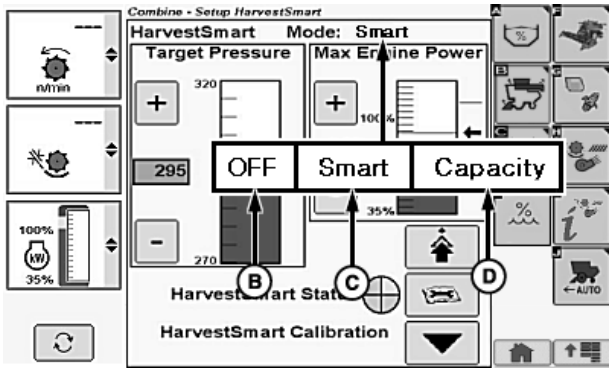
A—Interruttore di inserimento del separatore

OUO6075,000043F -39-28SEP10-1/1

Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)



H106496 —UN—08JAN13



H106497 —UN—16JAN13

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™
B—Modalità OFF
C—Modalità Smart
D—Modalità quantità di prodotto
E—Spia luminosa

L'interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (A) consente alla macchina di abilitare il sistema Harvest Smart™ e di scegliere tra due modalità operative.

Premendo una volta l'interruttore di abilitazione portata di alimentazione del sistema Harvest Smart™, sul display viene visualizzata la relativa schermata. Premere nuovamente l'interruttore per commutare tra le due diverse modalità operative:

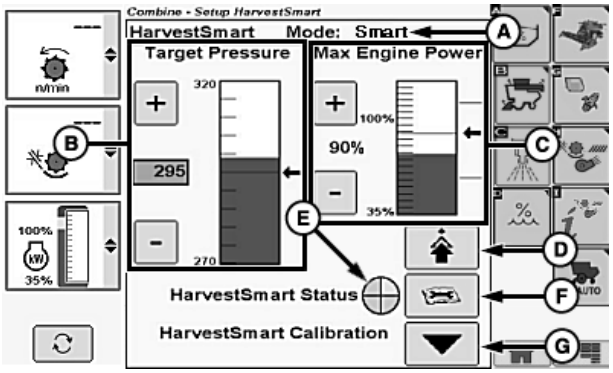
- OFF (B)
- Smart (C)
- Capacità (D)

La spia luminosa (E) si accende per indicare l'attivazione del sistema.

OUO6075,000137A -39-24JAN13-1/2

Fare riferimento alla Sezione Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione, per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei componenti seguenti:

- Modalità di funzionamento (A)
  - OFF
  - Smart
  - Portata
- Pressione prestabilita (B)
- Potenza motore massima (C)
- Icona impostazioni avanzate (D)
  - Massima velocità di raccolta
  - Sensibilità
- Indicatore stato Harvest Smart™ (E)
- Icona delle letture diagnostiche (F)
- Icona di calibrazione Harvest Smart™ (G)



H106500 —UN—08JAN13

OUO6075,000137A -39-24JAN13-2/2

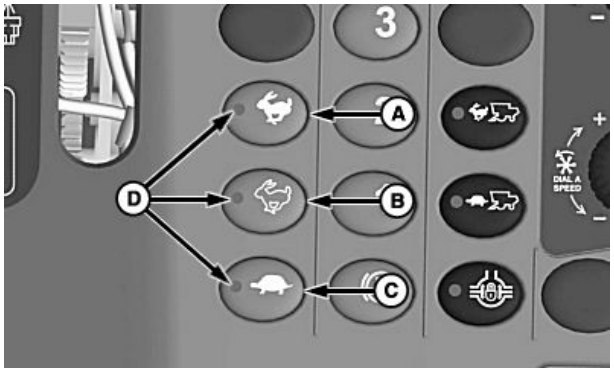
Interruttori del regime motore

Gli interruttori per il regime del motore servono per aumentare o diminuire il regime del motore.

- L'interruttore (A) serve per il regime elevato.
- L'interruttore (B) serve per il regime medio.
- L'interruttore (C) serve per il regime basso.

Le spie luminose (D) indicano l'interruttore attualmente selezionato.

A—Regime del motore elevato
B—Regime del motore medio
C—Regime del motore basso
D—Spie luminose



H94729 —UN—27JAN10

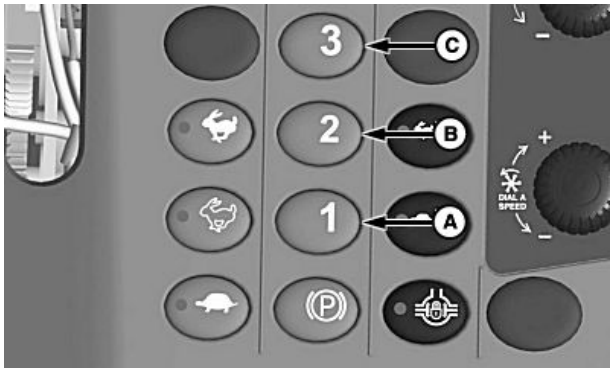
OUO6075,0000450 -39-28SEP10-1/1

Interruttore a pulsante di cambio marcia (se in dotazione)

NOTA: La dimensione dei pneumatici e le regole locali di circolazione stradale limitano la massima velocità di avanzamento della macchina.

Prima di poter selezionare la marcia desiderata, la macchina deve essere ferma e la leva multifunzione deve essere spostata sulla posizione folle.

Gli interruttori a pulsante di cambio marcia (A, B o C) vengono usati per controllare elettronicamente la velocità di avanzamento tramite la trasmissione. Premere l'interruttore desiderato per aumentare o diminuire la velocità di avanzamento della macchina. Il display indica quale interruttore viene premuto e lampeggia fino al cambio di marcia eseguito elettronicamente dalla trasmissione.



H95208 —UN—27JAN10

A—Interruttore a pulsante di cambio 1ª marcia
B—Interruttore a pulsante di cambio 2ª marcia
C—Interruttore a pulsante di cambio 3ª marcia

OUO6075,0000642 -39-13DEC10-1/1

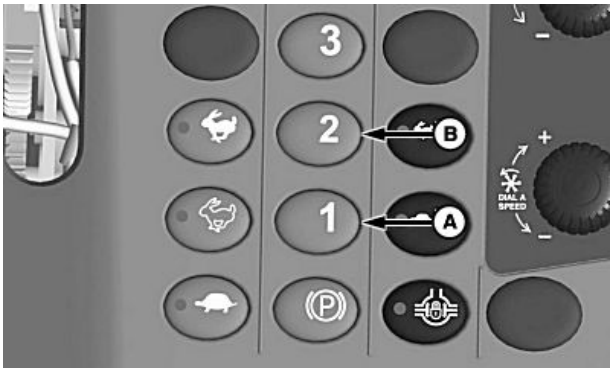
Interruttori per le modalità ProDrive 1 e 2 (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione)

NOTA: La dimensione dei pneumatici e le regole locali di circolazione stradale limitano la massima velocità di avanzamento della macchina. La velocità di avanzamento può essere programmata da zero alla massima consentita.

La massima velocità in retromarcia è di 10 km/h (6.2 mph) e con cambia quando si trova nelle due modalità operative.

L'interruttore per la modalità 1 o quello per la modalità 2 della trasmissione ProDrive possono essere azionati a macchina in movimento.

L'interruttore per la modalità 1 (A) e quello per la modalità 2 della trasmissione ProDrive (B) servono a comandare in modo elettronico la velocità di avanzamento tramite la trasmissione. Gli interruttori agiscono per ottenere una velocità confortevole di lavoro o di trasporto su strada. Quando la velocità di spostamento è impostata e la leva multifunzione viene spostata completamente in avanti, la velocità di funzionamento della macchina non sarà superiore al valore impostato per la modalità selezionata.

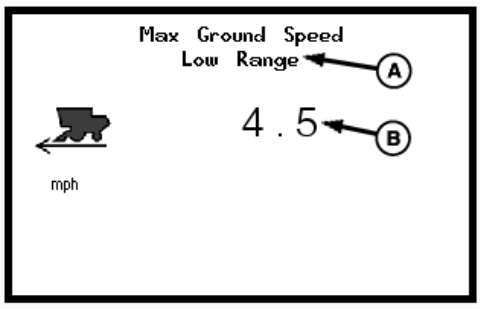


A—Interruttore per la modalità operativa 1, ProDrive

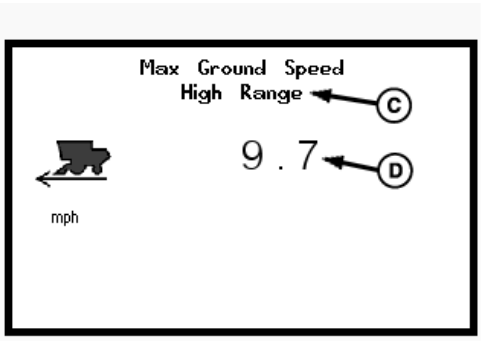
B—Interruttore per la modalità operativa 2, ProDrive

1. Premere l'interruttore 1 o 2 della trasmissione ProDrive. Le spie luminose sul display del montante d'angolo indicano la modalità attualmente selezionata.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione finché non saranno visualizzate le impostazioni desiderate per la velocità della macchina.

Continua alla pagina seguente



H101553 —UN—16MAY11



H101554 —UN—16MAY11

3. Il display del CommandCenter visualizza le impostazioni di regolazione effettuate dall'operatore per:

NOTA: La velocità massima della modalità 1 non può essere impostata a un valore più elevato di quello della massima corrente della modalità 2.

La macchina presenta una gamma di velocità di 0 - 7,2 km/h (0 - 4.5 mph) o 0 - 15,6 km/h (0 - 9.7 mph) come indicato e non funzionerà a una velocità superiore a quella impostata.

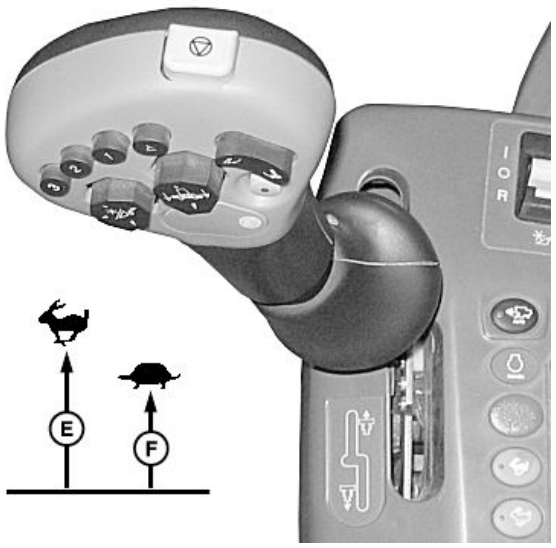
La modifica della velocità può avvenire con il passaggio da la modalità 1 e la modalità mode 2. (Esempio: La modalità 1 viene impostata a 8 km/h (5 mph) con la leva multifunzione a metà corsa (4 km/h; 2.5 mph). La modalità 2 viene impostata a 20 km/h (12.4 mph) con la leva multifunzione a metà corsa (10 km/h; 6.2 mph). La velocità corrente di spostamento aumenta passando da una modalità operativa all'altra).

Massima velocità di avanzamento per la gamma bassa (modalità 1):

- Quando si seleziona l'interruttore della modalità 1 della trasmissione ProDrive, viene visualizzata la gamma bassa di velocità (A).
  - Il display mostra la velocità impostata corrente (B).
  - Quando si ruota la manopola di selezione, la macchina aumenta o diminuisce gradualmente la velocità di spostamento, indipendentemente dalla posizione della leva multifunzione.

Massima velocità di avanzamento per la gamma alta (modalità 2):

- Quando si seleziona l'interruttore della modalità 2 della trasmissione ProDrive, viene visualizzata la gamma alta di velocità (C).
  - Il display mostra la velocità impostata corrente (D).
  - Quando si ruota la manopola di selezione, la macchina aumenta o diminuisce gradualmente la velocità di spostamento, indipendentemente dalla posizione della leva multifunzione.



H101555 —UN—16MAY11

A—Massima velocità di avanzamento per la gamma bassa
B—Velocità impostata corrente
C—Massima velocità di avanzamento per la gamma alta
D—Velocità impostata corrente
E—Gamma accelerazioni elevate
F—Gamma accelerazioni lente

NOTA: Le impostazioni del valore massimo più elevate comportano dei movimenti della macchina di tipo più aggressivo. Quando servono dei movimenti precisi (attacco della testata), è sempre meglio usare per la gamma bassa delle velocità un'impostazione bassa del valore massimo.

- **Esempio 1:** Attacco della testata alla macchina e raccolta del prodotto desiderato. Modalità 1 impostata a 1,6 km/h (1 mph). Modalità 2 impostata a 11,3 km/h (7 mph).
- **Esempio 2:** Avvicinamento a corsi d'acqua e raccolta del prodotto desiderato. Modalità 1 impostata a 4,8 km/h (3 mph). Modalità 2 impostata a 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000F82 -39-09FEB12-2/2

Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione)

NOTA: All'avviamento della macchina, il sistema è in modalità manuale. L'indicatore freno di stazionamento sul montante d'angolo si accende per segnalare che il freno di stazionamento è inserito. Premere una volta l'interruttore del freno di stazionamento per accedere alla modalità automatica.

L'interruttore (A) per il freno di stazionamento inserisce o disinserisce a mano o automaticamente il freno di stazionamento per evitare lo spostamento della machina.



H94718 —UN—27JAN10

A—Interruttore del freno di stazionamento

Modalità automatica:

- Premere **una volta** l'interruttore del freno di parcheggio per impostarlo in modalità automatica.
  - Se la leva multifunzione è in posizione neutrale e la velocità è inferiore a 1,5 km/h (1 mph), il freno di stazionamento si inserisce. Se la leva multifunzione viene spostata dalla posizione neutrale, il freno di stazionamento si disinserisce.

  NOTA: Il freno di stazionamento si inserisce ogni volta che la leva multifunzione viene disposta in posizione neutrale o viene arrestato il motore.

Inserimento manuale (modalità predefinita):

- Premere **due volte** l'interruttore del freno di parcheggio per impostarlo in modalità automatica.
  - Se la leva multifunzione è in posizione neutrale e la velocità è inferiore a 3,0 km/h (1,9 mph), il freno di stazionamento si inserisce. Se la leva multifunzione viene spostata dalla posizione neutrale o la velocità è superiore a 1,5 km/h (1 mph), suona un avvertimento.

OUO6075,0001411 -39-11MAR13-1/1

Interruttori trazione integrale (se in dotazione)

IMPORTANTE: Non inserire o disinserire la trazione integrale mentre la macchina si sposta alla massima velocità. Rallentare la velocità o arrestare completamente la macchina.

Prima di affrontare una discesa piuttosto ripida, disattivare la trazione integrale.

Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: In condizioni che causano alte pressioni nel sistema idrostatico e la macchina rallenta o si arresta, spostare la leva multifunzione in posizione neutrale e scalare di marcia.

Durante la raccolta è consentito passare dalla velocità minima (tartaruga) a quella massima (lepre) e viceversa senza fermarsi.

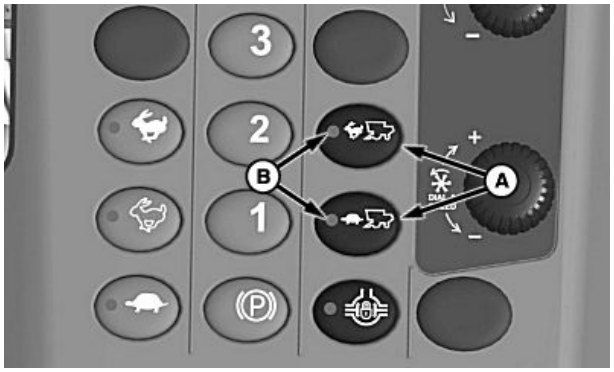
Gli interruttori per la trazione integrale (A) vengono usati per comandare il sistema di trazione integrale.

Premere una volta l'interruttore della trazione integrale per l'inserimento oppure una volta per il disinserimento. La spia luminosa (B), al di sopra dei ciascun interruttore, si illumina indicando quale interruttore è stato selezionato.

Premere l'interruttore inferiore (simbolo della tartaruga), se occorre maggiore trazione, oppure l'interruttore superiore (simbolo della lepre), per ottenere velocità maggiori.

NOTA: Nella maggior parte dei casi è normale che le ruote anteriori slittino (perdano trazione) prima di quelle posteriori. Sui terreni molto fangosi potrebbe essere necessario azionare brevemente entrambi i freni per aumentare la pressione idrostatica ai motori della trazione integrale. Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Se le ruote posteriori slittano eccessivamente, passare a una marcia inferiore.

Si raccomanda di operare con la trazione integrale a bassa velocità (simbolo della tartaruga) per sfruttare il massimo momento torcente ottenibile alle ruote. Si raccomanda di ricorrere alla velocità massima (simbolo della lepre) solo in caso di necessità per consentire alle ruote posteriori di girare (a vuoto) a una velocità superiore a quella richiesta per l'avanzamento.



H94720 —UN—27JAN10

A—Interruttori per la trazione integrale **B—Spie luminose**

⚠ ATTENZIONE: Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: La velocità di avanzamento aumenta quando la trazione integrale viene disinserita e diminuisce quando viene inserita.

OUO6075,0000F83 -39-09FEB12-1/1

Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione)

NOTA: Il dispositivo di bloccaggio del differenziale non si inserisce quando l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è attivato. Il dispositivo di bloccaggio del differenziale si disinserisce quando vengono premuti i pedali dei freni.

L'inserimento è possibile solo quando la velocità è inferiore ai 10 km/h (6.2 mph), mentre il disinserimento avviene automaticamente quando la velocità supera i 12 km/h (7.5 mph).

L'interruttore del dispositivo di bloccaggio del differenziale (A) inserisce o disinserisce manualmente il dispositivo di bloccaggio del differenziale per risolvere dei problemi di trazione nel campo. La spia luminosa (B) si accende per indicare l'attivazione del sistema.



H94721 —UN—27JAN10

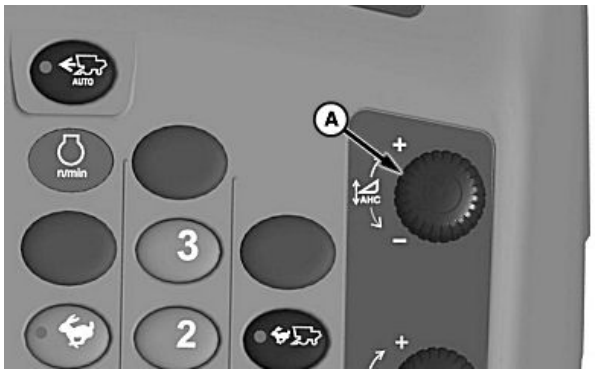
A—Interruttore bloccaggio differenziale **B—Spia luminosa**

OUO6075,0000F85 -39-09FEB12-1/1

Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™

La manopola (A) per il comando dell'altezza della testata consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al terreno e di riportarla automaticamente in quella posizione (vedi Ritorno alla posizione di taglio della testata e rilevamento dell'altezza della testata, Sezione Montante d'angolo della cabina con CommandTouch).

Ruotare la manopola di selezione verso il simbolo (+) per il sollevamento la testata e l'impostazione oppure verso il simbolo (-) per l'abbassamento e l'impostazione (se è disponibile la pressione in diminuzione della testata HydraFlex).



H94722 —UN—27JAN10

A—Manopola per il comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex

HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000445 -39-20NOV09-1/1

Manopola del sistema Dial-A-Speed

Regolazione automatica della velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro

La manopola (A) del sistema Dial-A-Speed è in grado di modificare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro come determinato dall'operatore. La velocità operativa è un rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro (vedere Sistema Dial-A-Speed, Sezione Montante d'angolo della cabina con CommandTouch).

Ruotare la manopola verso il simbolo (+) per aumentare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro e anche del valore di impostazione oppure verso il simbolo (-) per diminuirli.

Regolazione manuale della velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro

Quando l'icona Dial-A-Speed (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per disattivare il sistema di regolazione automatico e permettere il controllo manuale.

Ruotare la manopola del sistema Dial-A-Speed per modificare manualmente la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro.

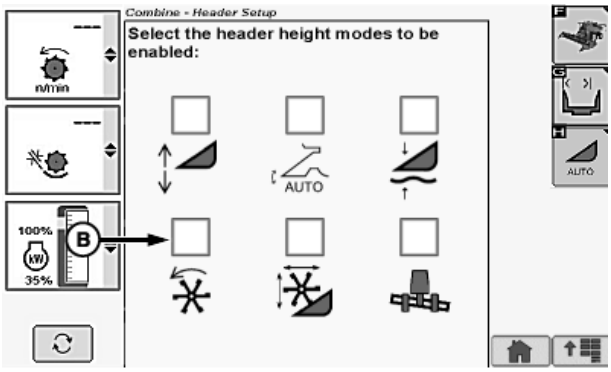
Ruotare la manopola verso il simbolo (+) per aumentare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro oppure verso il simbolo (-) per diminuirla.

Il sistema è in modalità manuale quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.
- Il sistema Dial-A-Speed è disattivato o quando la velocità della macchina è inferiore a 0,25 km/h (0.16 mph).



H94723 —UN—27JAN10



H94724 —UN—05OCT10

A—Manopola del sistema Dial-A-Speed

B—Icona Dial-A-Speed

NOTA: Le testate mais con l'aspo fissato per il mais allettato funzionano solo in modalità manuale.

L'aspo deve essere attivato; per ulteriori informazioni, consultare Modifica delle impostazioni della testata nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

OUO6075,000044C -39-01DEC10-1/1

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

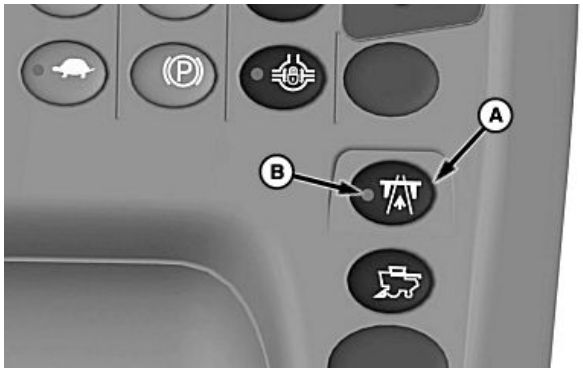
⚠ ATTENZIONE: Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Premendo l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, si provoca l'arresto rapido della macchina. Si consiglia sempre di utilizzare la cintura di sicurezza per evitare gravi lesioni.

NOTA: Se il separatore è inserito, la macchina non può accedere alla modalità di guida su strada. Viene visualizzato un messaggio di avvertimento che indica l'inserimento del separatore. Per attivare l'interruttore della disattivazione della funzione di guida su strada, arrestare il separatore.

L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) deve essere in posizione di circolazione su strada quando si conduce la macchina su strade pubbliche.

Quando si preme l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada, la spia (B) si accende ad indicare che l'interruttore è in posizione strada. Premendo l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada si inibiscono le seguenti funzioni:

- Inserimento separatore
- Inserimento testata
- Sollevamento/abbassamento testata
- Comando ripresa altezza testata
- Sistema rilevazione altezza testata
- Inclinazione laterale



H94726 —UN—27JAN10

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada **B—Spia luminosa**

- Sollevamento/abbassamento nonché avanzamento/arretramento dell'aspo
- Coclea di scarico
- Brandeggio della coclea
- Coclea a piegamento motorizzato (se in dotazione)
- Coperture della tramoggia granella (se in dotazione)

Se dopo il trasporto della macchina su strada, si desidera lavorare nel campo, premere per **due secondi** l'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada consentendo lo spegnimento della spia luminosa e la riabilitazione delle funzioni degli interruttori desiderati.

OUO6075,000061F -39-11OCT10-1/1

Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)

NOTA: Sulla schermata vengono visualizzate tutte le funzioni di ripiegamento opzionali. I valori predefiniti delle funzioni di ripiegamento sono sempre impostati nella parte superiore della schermata, a seconda delle opzioni.

L'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) permette di accedere direttamente alla schermata di configurazione delle funzioni di ripiegamento. Per informazioni su altre funzioni di ripiegamento, consultare Impostazione delle funzioni di ripiegamento nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

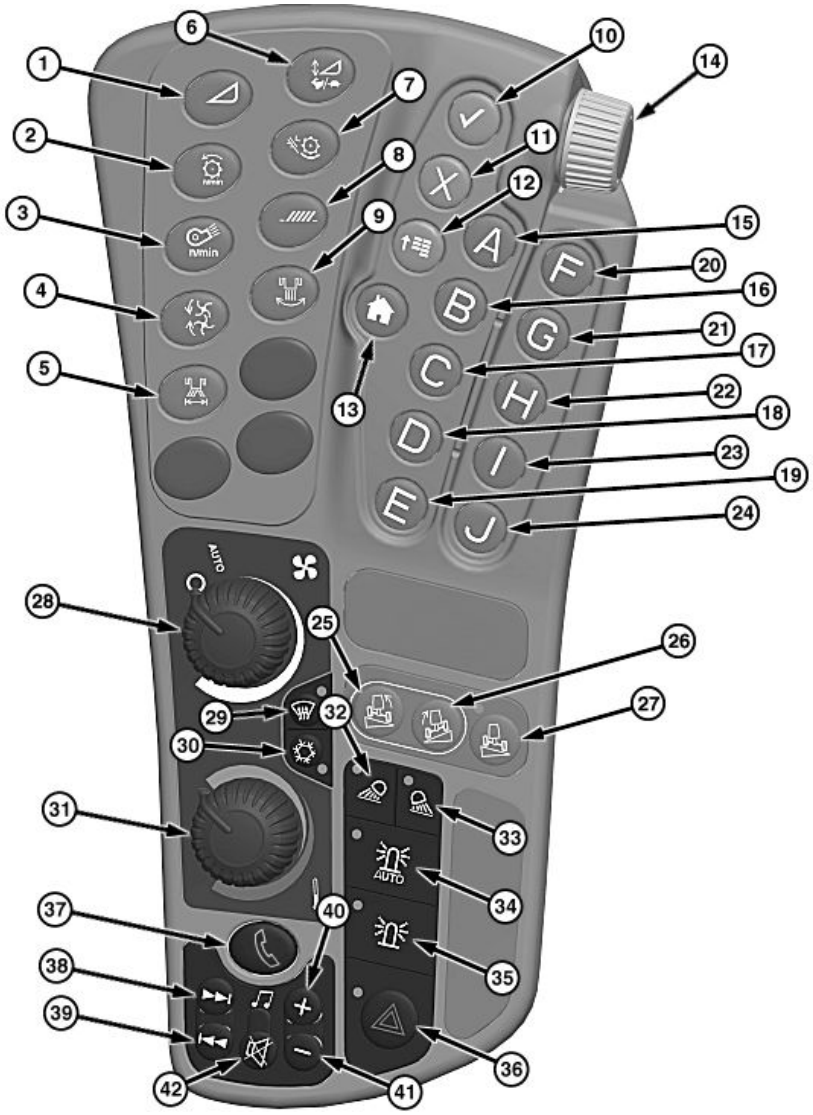


H94727 —UN—27JAN10

A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento

OUO6075,0000468 -39-28SEP10-1/1

Comandi CommandARM™



H107886 —UN—16MAY13

1— Interruttore di regolazione della testata
2— Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura
3— Interruttore di regolazione del regime della ventola di pulizia
4— Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula
5— Interruttore di scambio scarico (se in dotazione)
6— Interruttore di regolazione velocità/sensibilità collo alimentatore
7— Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore
8— Interruttore di regolazione del crivello superiore e inferiore
9— Interruttore per la regolazione dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione)
10— Pulsante di conferma
11— Interruttore di cancellazione
12— Interruttore menu principale
13— Interruttore Home
14— Manopola di selezione
15 - 24—Interruttori di attivazione rapida A-J
25— Interruttore di inclinazione manuale verso sinistra HillMaster (se in dotazione)
26— Interruttore di inclinazione manuale verso destra HillMaster (se in dotazione)
27— Interruttore del comando di livellamento automatico HillMaster (se in dotazione)
28— Manopola di regolazione velocità ventola
29— Interruttore di sbrinamento
30— Interruttore climatizzatore
31— Manopola di regolazione della temperatura
32— Interruttore luci di lavoro 1 (stoppie anteriori)
33— Interruttore luci di lavoro 2 (scarico posteriore)
34— Interruttore fari a luce rotante automatici
35— Interruttore fari a luce rotante
36— Interruttore luci di avvertimento pericolo
37— Interruttore Premere per parlare (se in dotazione)
38— Interruttore Cerca avanti (se in dotazione)
39— Interruttore Cerca indietro (se in dotazione)
40— Interruttore Aumento volume (se in dotazione)
41— Interruttore Diminuzione volume (se in dotazione)
42— Interruttore Silenziamento (se in dotazione)

NOTA: Non tutti gli interruttori sono disponibili per ogni modello di macchina.

Continua alla pagina seguente

Prima di usare la macchina, esercitarsi nell'uso di interruttori e comandi.

CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00014F0 -39-16MAY13-2/2

Interruttore regolazione della testata

Premere l'interruttore di regolazione della testata (A) in base alle esigenze per eseguire le seguenti regolazioni.

Regolazione pressione della barra falciante (premere una volta)

NOTA: Funziona solo su piattaforme HydraFlex.

La regolazione della pressione della barra falciante permette all'operatore di aumentare o diminuire la quantità di pressione nella barra falciante.

1. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la pressione e il valore impostato.
2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Interruttore di regolazione posizione di flottazione (premere una volta).

NOTA: Funziona solo su trasportatori 600D.

Per regolare la posizione di flottazione, deve essere attivato il rilevamento altezza testata (testata non appoggiata a terra). Questa funzione non è disponibile con il rilevamento altezza testata (testata appoggiata a terra).

Per regolare la pressione di flottazione, il rilevamento altezza testata non deve essere attivato.

La regolazione della posizione di flottazione permette all'operatore di aumentare o diminuire la quantità di pressione nella ruota di livello e nei cilindri del telaio di flottazione.

1. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la pressione nella ruota di livello e nei cilindri del telaio di flottazione e il relativo valore impostato.
   - I valori che possono essere regolati vanno da 1 a 10, con un valore preimpostato di 5.
   - Le macchine per terreno pianeggiante devono presentare un valore pari a 3 o inferiore.
   - Le macchine con inclinazione laterale devono partite da un valore pari a 5.

NOTA: Deve essere impostato un valore più basso quando l'altezza di taglio non rimane uniforme in senso trasversale. Per i pendii più ripidi è necessario un valore più basso.

2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.



H94660 —UN—27JAN10

A—Interruttore regolazione della testata

Regolazione velocità nastro trasportatore (premere due volte)

NOTA: Funziona solo su trasportatori e raccoglitori a nastro.

La regolazione della velocità del nastro trasportatore permette all'operatore di aumentare o diminuire la velocità del nastro.

1. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità del nastro.
2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Regolazione dell'inclinazione della barra falciante con trasportatore (premere tre volte).

NOTA: Funziona solo su trasportatori serie 600.

La regolazione dell'inclinazione della barra falciante con trasportatore permette all'operatore di aumentare o diminuire l'angolo della barra falciante.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare l'angolo della barra falciante.
   - L'aumento determina un'inclinazione della barra falciante verso il basso.
   - La diminuzione determina un'inclinazione della barra falciante verso l'alto.
2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,00004D1 -39-28SEP10-1/1

Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura

L'interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di trebbiatura.

1. Innestare il separatore.
2. Premere l'interruttore per la regolazione del regime del battitore.
3. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di trebbiatura.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

NOTA: L'interruttore per la regolazione del regime del battitore annulla il valore impostato per la segnalazione di regime basso. Quando la velocità di trebbiatura viene modificata, anche la segnalazione viene annullata. La velocità di trebbiatura può aumentare di circa 30 giri/min nell'arco di quattro ore se aumenta la temperatura dell'olio. Regolare secondo necessità la velocità di trebbiatura.



H94669 —UN—27JAN10

A—Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura

OUO6075,000044A -39-28SEP10-1/1

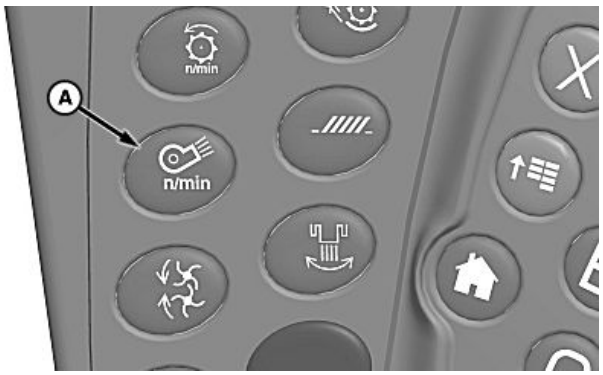
Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia

L'interruttore di regolazione della velocità della ventola di pulizia (A) consente di aumentare o diminuire la velocità della ventola di pulizia.

1. Innestare il separatore.
2. Premere l'interruttore per la regolazione la velocità della ventola di pulizia.
3. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità della ventola di pulizia.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Il motore della ventola ha un dispositivo di arresto (in funzione del calore sviluppato dal circuito) che ferma il suo motore qualora si verificassero le seguenti condizioni:

- L'interruttore viene attivato in modo continuo per oltre due o tre minuti.
- Il sistema di regolazione raggiunge la posizione di fermo mentre il motorino sta ancora provando a cambiare velocità.
- Bloccaggio o sfregamento eccessivi nella tiranteria.



H94670 —UN—27JAN10

A—Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia

Se si sospetta la presenza di una delle cause sopra descritte, pulire e regolare secondo necessità.

NOTA: Attendere 10-15 minuti per consentire al motorino di raffreddarsi prima di tentare di attivare nuovamente l'interruttore.

OUO6075,000044B -39-28SEP10-1/1

Interruttore di regolazione della velocità spargipula

Spargipula a velocità singola (se in dotazione):

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula presenta una gamma compresa tra 0 e 550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula dall'interno della cabina.

1. Premere l'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

NOTA: Quando lo spargipula non viene utilizzato, impostare la relativa velocità su zero.

Spargipula a velocità doppia (se in dotazione):

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula presenta una gamma compresa tra 0 e 550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula, contemporaneamente o separatamente, dall'interno della cabina.

1. Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula:
   - Premere l'interruttore **una volta** per regolare le velocità di entrambi i dischi dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **due volte** per regolare la velocità del disco sinistro dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **tre volte** per regolare la velocità del disco destro dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.



H94671 —UN—27JAN10

A—Interruttore di regolazione della velocità spargipula

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

NOTA: Quando lo spargipula non viene utilizzato, impostare la relativa velocità su zero.

Spargipula canale di uscita PowerCast (se in dotazione):

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula presenta una gamma compresa tra 0 e 550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula, contemporaneamente o separatamente, dall'interno della cabina.

1. Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula:
   - Premere l'interruttore **una volta** per regolare le velocità di entrambi i dischi dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **due volte** per regolare la velocità del disco sinistro dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **tre volte** per regolare la velocità del disco destro dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Continua alla pagina seguente

Spargipula canale di uscita PowerCast avanzato (se in dotazione)

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula è compresa in una delle seguenti gamme:

- *350 - 550 giri/min (mais) (valore preimpostato 500 giri/min)*
- *600 - 800 giri/min (granella fine) (valore preimpostato 700 giri/min)*

Regolare i valori fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione o l'offset desiderati. Per ulteriori informazioni consultare Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la percentuale dell'ampiezza di distribuzione o dell'offset della protezione su entrambi i dischi dello spargipula dall'interno della cabina.

Lo spargipula canale di uscita PowerCast avanzato utilizza in modo indipendente protezioni regolabili per coprire i dischi dello spargipula, grazie alle quali è possibile regolare l'ampiezza di distribuzione e la direzione dei residui. Quando le protezioni sono regolate per coprire una parte maggiore del disco dello spargipula, il materiale viene spinto ulteriormente lontano dalla macchina e in tale direzione.

Regolazione della larghezza:

1. Premere l'interruttore **una volta** per regolare l'ampiezza di distribuzione.

NOTA: Inserendo una gamma compresa tra 0 e 100% vengono spostate entrambe le protezioni e l'ampiezza di distribuzione viene aumentata in modo uniforme su entrambi i dischi dello spargipula.

Esempio: La macchina è dotata di una testata da 10,7 m (35 ft) senza vento. L'ampiezza predefinita dello spargipula è 0%. Con un'impostazione pari a 0%, i residui vengono diffusi a 1 m (3 ft) dalla parte terminale della testata. Premere l'interruttore una volta e regolare il valore dell'ampiezza di distribuzione. Aumentando l'ampiezza di distribuzione al 50%, entrambe le protezioni eseguiranno lo stesso spostamento e sarà possibile aumentare l'ampiezza di distribuzione sulla protezione destra e su quella sinistra fino al valore desiderato.

2. Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.

3. Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore desiderato.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Regolazione dell'offset:

1. Premere l'interruttore **due volte** per regolare l'offset dello spargipula.

NOTA: Inserendo una gamma compresa tra 0 e 100% a sinistra o a destra (tramite l'indicazione di una freccia sul display), la distribuzione dei residui viene spostata in tale direzione.

2. Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.

3. Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore desiderato.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,0000453 -39-19NOV10-2/2

Interruttore di scambio scarico (se in dotazione)

Deflettori del trinciapaglia (se in dotazione): L'interruttore di scambio scarico (A) sposta automaticamente i deflettori del trinciapaglia da destra a sinistra o viceversa.

Spargipula a velocità doppia (se in dotazione): L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente la velocità dello spargipula accelerando o rallentando i dischi.

Spargipula canale di uscita PowerCast (se in dotazione): L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente la velocità dello spargipula accelerando o rallentando i dischi.

Spargipula canale di uscita PowerCast avanzato (se in dotazione): L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente le protezioni dello spargipula che coprono i dischi.

NOTA: Esempio: Se il vento soffia la pula o la paglia sul prodotto non ancora tagliato, oppure se la macchina ha raggiunto la fine del filare e l'operatore inverte il senso di marcia, premere l'interruttore per:

- *Spostare automaticamente i deflettori del trinciapaglia sul lato opposto.*
- *Spostare automaticamente le velocità dello spargipula sul lato opposto.*
- *Spostare automaticamente le protezioni dello spargipula sul lato opposto.*



H94672 —UN—27JAN10

A—Interruttore di scambio scarico

OUO6075,000046D -39-19NOV10-1/1

Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore

L'interruttore (A) per la regolazione della portata e della sensibilità del collo alimentatore consente all'operatore di agire per compensare gli effetti del terreno sconnesso e di comandare le posizioni orizzontale e verticale della testata. Il sistema confronta continuamente le posizioni predefinite con quelle correnti e mantiene la testata nella posizione di lavoro desiderata.

Velocità sollevamento/abbassamento manuale:

La velocità sollevamento/abbassamento manuale controlla la velocità di risposta delle funzioni di sollevamento/abbassamento della testata per il comando manuale o in modalità automatica di ripristino dell'altezza.

NOTA: Durante la regolazione della velocità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **una volta** per selezionare la velocità di sollevamento/abbassamento manuale.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di risposta.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Sensibilità altezza testata:

La funzione di rilevamento dell'altezza e sensibilità della pressione attiva di flottazione della testata sul terreno (funzioni automatiche) comanda la velocità della risposta per i movimenti della testata, quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

NOTA: Durante la regolazione della sensibilità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **due volte** per selezionare la sensibilità dell'altezza della testata.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la sensibilità.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Velocità di inclinazione manuale:

NOTA: La funzione relativa alla velocità di inclinazione manuale è attiva solo sulle macchine con circuiti idraulici a centro chiuso dotate di inclinazione laterale.

La velocità di inclinazione manuale comanda la risposta dei movimenti di inclinazione laterale quando si lavora in modalità velocità manuale.



H94674 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore

NOTA: Durante la regolazione della velocità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **tre volte** per selezionare la velocità di inclinazione manuale.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di inclinazione.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Sensibilità inclinazione automatica:

NOTA: La funzione relativa alla velocità della sensibilità di inclinazione automatica è attiva solo sulle macchine dotate della funzione di inclinazione laterale.

La sensibilità dell'inclinazione automatica controlla la velocità di risposta dei movimenti di inclinazione laterale quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

NOTA: Durante la regolazione della sensibilità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

NOTA: La funzione relativa alla velocità della sensibilità di inclinazione laterale del collo alimentatore è attiva solo sulle macchine dotate della funzione di inclinazione laterale.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **quattro volte** per selezionare la sensibilità di inclinazione automatica.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la sensibilità di inclinazione.

Continua alla pagina seguente

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,0000447 -39-01DEC10-2/2

Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore

L'interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore (A) consente di aumentare o diminuire la distanza del controbattitore.

1. Premere l'interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza di trebbiatura.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.



H94675 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore

OUO6075,00004D3 -39-28SEP10-1/1

Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore

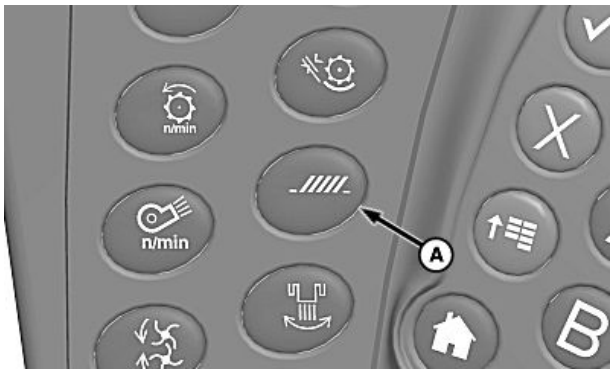
L'interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore consente di aumentare o diminuire la distanza del crivello superiore e inferiore.

Regolazione del crivello superiore

1. Premere l'interruttore **una volta** per regolare la distanza del crivello superiore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza del crivello superiore.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Regolazione crivello inferiore

1. Premere l'interruttore **due volte** per regolare la distanza del crivello inferiore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza del crivello inferiore.



H94676 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,00004D4 -39-07OCT10-1/1

Interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione)

L'interruttore (A) per la regolazione dei deflettori del trinciapaglia consente all'operatore di regolare l'orientamento delle palette trinciapaglia dall'interno della cabina.

1. Premere l'interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare l'orientamento dei deflettori del trinciapaglia verso sinistra o destra.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.



H94677 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione dei deflettori del trinciapaglia

OUO6075,000074F -39-28SEP10-1/1

Comandi di interfaccia con l'operatore

- **Manopola di selezione (A):** consente all'operatore di spostare l'attenzione da una voce all'altra sul display del CommandCenter. Quando la voce viene evidenziata, compare un messaggio di aiuto che descrive la natura di tale voce. La manopola di selezione viene anche usata per l'immissione dei dati (aumento o diminuzione dei valori numerici).
  - Ruotando la manopola di selezione in avanti si aumentano i valori nella casella.
  - Viceversa, ruotando la manopola di selezione all'indietro si diminuiscono i valori.
- **Pulsante di conferma (B):** consente all'operatore di selezionare una voce particolare sul display del CommandCenter o di confermare un'azione evidenziata.
- **Interruttore di cancellazione (C):** consente all'operatore di annullare o deselezionare un'azione sul display in qualsiasi momento.
- **Interruttore del menu principale (D):** viene usato per modificare l'"applicazione" attiva per la quale il display del CommandCenter sta operando. Le voci o le applicazioni nel menu comprendono quanto segue:
  - Centro messaggi
  - Configurazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor prestazioni
  - GreenStar
  - Video
- **Interruttore Home (E):** consente all'operatore di tornare alla pagina iniziale.
- **Interruttori di attivazione rapida (F):** consentono all'operatore di selezionare l'icona corrispondente su un display secondario o su un display GreenStar (se in dotazione).



H94960 —UN—27JAN10

A—Manopola di selezione
B—Pulsante di conferma
C—Interruttore di cancellazione
D—Interruttore per il menu principale
E—Interruttore Home

OUO6075,00004D5 -39-07OCT10-1/1

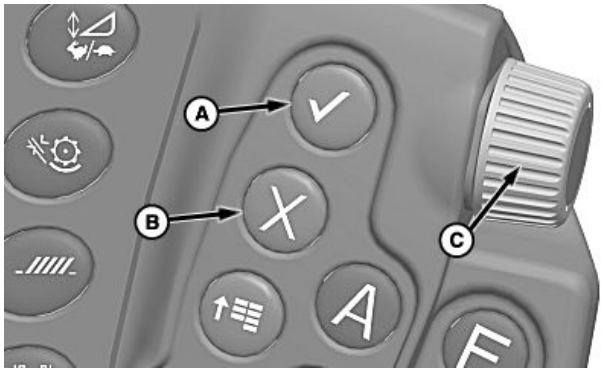
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica)

Premendo il pulsante di conferma (A) o l'interruttore di cancellazione (B), mentre è visualizzata la schermata delle impostazioni, si fa scomparire questa schermata e si ritorna alla pagina iniziale.

La pressione del pulsante di conferma o dell'interruttore di cancellazione durante la regolazione ha i seguenti effetti:

- Pressione dell'interruttore di conferma mentre avviene la regolazione:
  - Modalità manuale: il sistema si disattiva.
  - Modalità automatica: il sistema continua la regolazione senza farsi notare.
- Pressione dell'interruttore di cancellazione mentre avviene la regolazione:
  - Modalità manuale: il sistema si disattiva.
  - Modalità automatica: il sistema si disattiva.

Ruotando la manopola di selezione (C) in entrambe le modalità è possibile aumentare (avanti) o diminuire (indietro) il valore impostato.



H94659 —UN—27JAN10

A—Pulsante di conferma
B—Interruttore di cancellazione
C—Manopola di selezione

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-1/3

Modo manuale

Offre un controllo di base della funzione di aumento/diminuzione. Utilizzato in modalità di guida su strada o quando non sono soddisfatti i requisiti della modalità automatica.

Con l'interruttore a chiave in posizione di attivazione e il separatore e la testata disinseriti, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Pressione della testata HydraFlex
- Velocità del trasportatore
- Velocità dell'aspo
- Apertura del crivello superiore
- Apertura del crivello inferiore
- Altezza di trebbiatura
- Velocità della ventola di pulizia
- Regime del battitore
- Inclinazione avanti/indietro della piattaforma
- Angolo del deflettore del trinciapaglia

CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company



H95967 —UN—07APR10

- Velocità nastro

Premere l'interruttore CommandARM™ desiderato.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare il valore desiderato.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-2/3

Modalità automatica

NOTA: Il valore in nero (A) indica il valore predefinito corrente. Il valore in blu (B) indica l'aumento o la diminuzione del valore predefinito quando si tocca il simbolo più (+) o meno (-) o si ruota la manopola di selezione.

offre il controllo avanzato di numerose funzioni.

Con il motore al regime massimo e il separatore inserito, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Regime del battitore
- Velocità della ventola di pulizia

Con il motore in moto, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Apertura del crivello superiore
- Apertura del crivello inferiore
- Altezza di trebbiatura
- Angolo del deflettore del trinciapaglia
- Velocità spargipula
- Velocità altezza testata
- Sensibilità altezza testata
- Sensibilità inclinazione laterale manuale
- Sensibilità inclinazione laterale automatica

CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company



H95966 —UN—07APR10

A—Valore in nero **B—Valore in blu**

- Gamma velocità massima 1 trasmissione ProDrive
- Gamma velocità massima 2 trasmissione ProDrive
- Posizione di flottazione per rilevamento altezza testata

Premere l'interruttore CommandARM™ desiderato.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare il valore desiderato.

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-3/3

Interruttori comando di livellamento HillMaster

Livellamento automatico

L'interruttore del comando di livellamento automatico (A) permette il livellamento automatico del separatore della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per attivare il sistema di livellamento automatico.
2. La spia luminosa (B) si accenderà per indicare l'impostazione della modalità automatica.
3. Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).

Livellamento manuale

Gli interruttori di inclinazione manuale consentono di inclinare manualmente il telaio della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

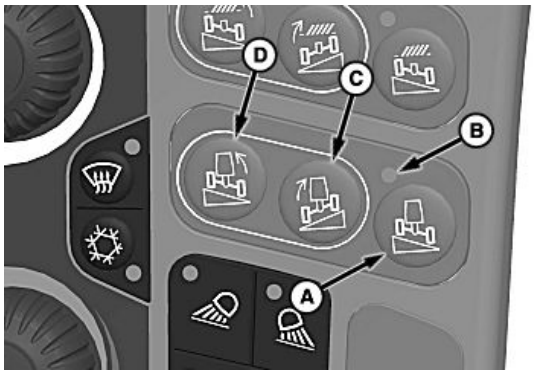
NOTA: Macchine con cambio a pulsante: Premere l'interruttore destro di inclinazione manuale (C) o l'interruttore sinistro di inclinazione manuale (D) per abilitare la modalità HillMaster. Premere l'interruttore del freno di stazionamento per disimpegnare quest'ultimo.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

NOTA: Quando l'interruttore di inclinazione manuale desiderato viene rilasciato, entra in funzione la modalità manuale e viene eseguito automaticamente il livellamento del telaio della macchina.

Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).

Posizione trasporto su strada:

⚠ ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.

Le seguenti operazioni bloccano il sistema di livellamento HillMaster e garantiscono che tale sistema non si sposti durante il trasporto su strada.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.
2. Premere l'interruttore di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
3. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
4. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

Continua alla pagina seguente

La macchina è ora in posizione neutrale e può essere utilizzata su strada.

OUO6075,00010C8 -39-14MAR12-2/2

Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak™

Velocità ventola

NOTA: Se si eseguono lavori in climi rigidi, è consigliabile puntare le bocchette di aerazione verso il pianale della cabina e portare la velocità della ventola sulla posizione automatica. Questo favorirà la circolazione del flusso d'aria in tutta la cabina.

Manopola di regolazione della velocità della ventola (A): regola la velocità della ventola e la quantità d'aria erogata dalle bocchette.

- Posizione di disattivazione: l'alimentazione del sistema è disattivata.
- Posizione Automatica - la velocità della ventola è determinata dalla differenza tra la temperatura selezionata e l'effettiva temperatura in cabina.

  NOTA: Man mano che la temperatura si avvicina al valore predefinito, la velocità della ventola diminuisce.

Indicatore di velocità della ventola (B): la freccia di indicazione si sposta in base all'impostazione scelta per la velocità della ventola.

Sbrinamento

Interruttore di sbrinamento (C): apre manualmente le bocchette di sbrinamento.

NOTA: La spia luminosa si illumina quando l'interruttore di sbrinamento viene attivato.

Al primo azionamento dell'interruttore di sbrinamento, si inserisce l'aria condizionata. Questo consente di eliminare l'umidità dall'aria e di soffiare aria secca sui finestrini. Per spegnere il climatizzatore, premere il relativo interruttore portandolo su OFF.

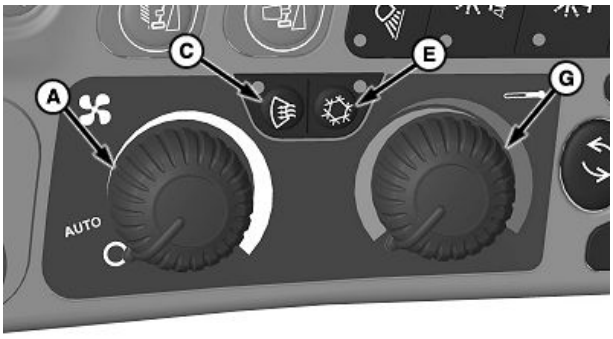
- Lo sbrinamento facilita l'eliminazione dell'umidità dall'aria anche in modalità di riscaldamento.

Indicatore di sbrinamento (D): attiva/disattiva l'icona quando si preme l'interruttore di sbrinamento.

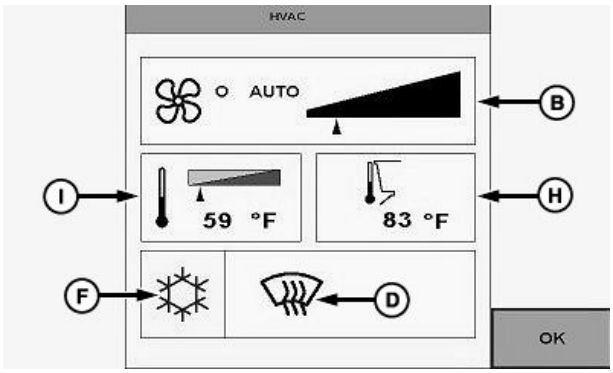
Impianto condizionamento aria

Interruttore condizionamento aria (E): attiva il condizionamento dell'aria per rinfrescare la cabina.

ClimaTrak è un marchio di fabbrica della Deere & Company



H96249 —UN—30APR10



H96250 —UN—30APR10

NOTA: La spia luminosa si illumina il condizionatore è attivato.

Icona condizionamento aria (F): attiva/disattiva l'icona quando si preme l'interruttore di condizionamento aria.

Comando temperatura

Manopola per la regolazione della temperatura (G): regola la temperatura della cabina. Ruotare la manopola verso la zona rossa per aumentare la temperatura e verso la zona blu per ridurla.

NOTA: La temperatura ambiente esterna (H) mostra la temperatura corrente dell'aria.

Indicatore di controllo della temperatura (I): la freccia di indicazione si sposta in base all'impostazione scelta per la temperatura.

OUO6075,00010C3 -39-08MAR12-1/1

Interruttore luci

NOTA: Per informazioni dettagliate sulle posizioni delle luci sulla macchina, consultare la sezione Illuminazione e segnalazioni.

Interruttore luci stoppie anteriori (A):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci stoppie anteriori.

NOTA: Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

- Le luci sulle stoppie permettono all'operatore di illuminare la zona dietro la testata durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.

Interruttore luci di scarico posteriori (B):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci di scarico posteriori.

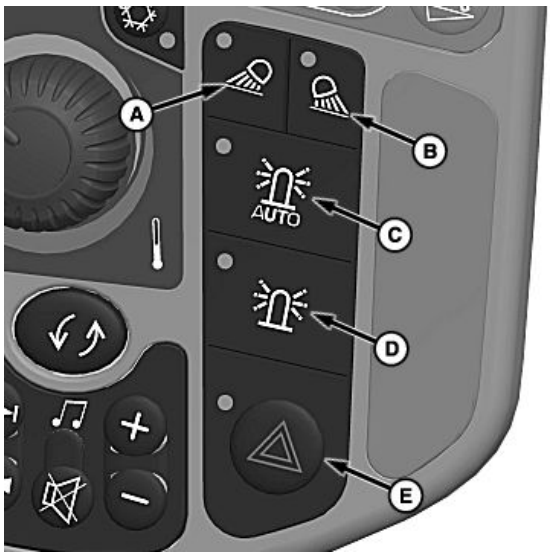
NOTA: Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

- Le luci posteriori di scarico consentono all'operatore di illuminare la zona retrostante durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.

Interruttore fari a luce rotante automatici (C):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere i fari a luce rotante automatici.

- I fari a luce rotante segnalano all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è piena o quasi piena e che è pronta per essere scaricata.



H94962 —UN—27JAN10

Interruttore fari a luce rotante (D):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere i fari a luce rotante.

- I fari a luce rotante sono ubicati su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore e segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

Interruttore luci di avvertimento pericolo (E):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci di avvertimento pericolo.

- Le luci di avvertimento pericolo sono ubicate su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore e segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

OUO6075,00004D7 -39-29JUN11-1/1

Interruttori delle funzioni della radio (se in dotazione)

Interruttore Premere per parlare (A) [1]:

Premere questo interruttore per accedere rapidamente alla pagina delle chiamate o per rispondere alle chiamate entranti o per terminare una chiamata già in corso.

Interruttore ricerca in avanti (B):

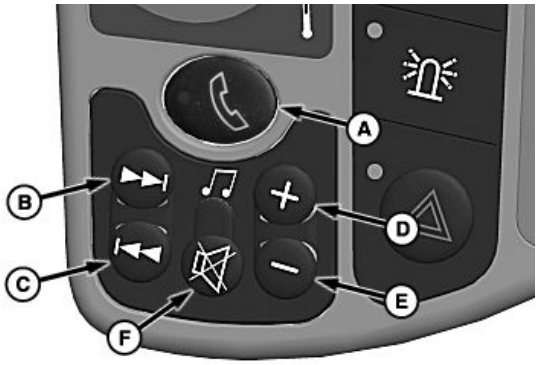
- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (per un breve istante) per passare alla modalità predefinita successiva.
- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (a lungo) per effettuare la ricerca verso le frequenze più alte.
- XM®: Tenere premuto l'interruttore per passare al canale successivo/su una frequenza più alta.
- CD/MP3: Premere l'interruttore per passare al brano successivo disponibile.

Interruttore ricerca indietro (C):

- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (pressione breve) per passare alla modalità predefinita precedente.
- AM/FM/WX/MW/LW: Premere l'interruttore (pressione lunga) per effettuare la ricerca nella banda di frequenze inferiori.
- XM®: Tenere premuto l'interruttore per passare al canale precedente/su una frequenza più bassa.
- CD/MP3: Premere l'interruttore per andare all'inizio del brano corrente o al brano precedente.

XM è un marcio registrato della SIRIUS XM Radio Inc.

[1]Per le radio non Premium, l'interruttore è coperto da un tappo.



H105408 —UN—11MAY12

Interruttore per l'aumento del volume (D):

Premere l'interruttore per aumentare il volume audio.

Interruttore per la riduzione del volume (E):

Premere l'interruttore per ridurre il volume audio.

Interruttore Mute (F):

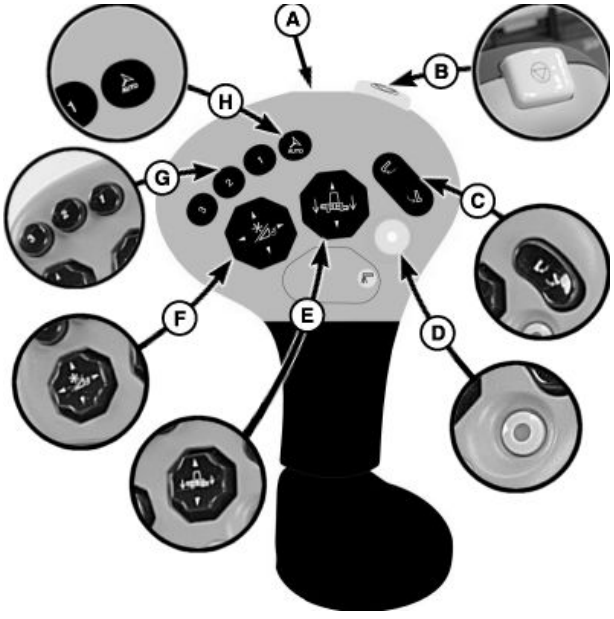
NOTA: Premere l'interruttore per azzerare il livello del volume del microfono durante una telefonata.

Premere il pulsante per disattivare l'audio. Premere l'interruttore per riprendere la riproduzione musicale.

OUO6075,000151A -39-17JUN13-1/1

Leva multifunzione

A—Leva multifunzione (avanzamento e retromarcia)
B—Interruttore di arresto rapido
C—Interruttore brandeggio coclea di scarico
D—Interruttore di inserimento e disinserimento della coclea di scarico e spia luminosa
E—Interruttore di sollevamento e abbassamento della testata e interruttore di inclinazione laterale della testata (opzionale)
F—Sollevamento e abbassamento dell'aspo, avanzamento e arretramento dell'aspo, velocità dell'albero posteriore del collo alimentatore, piastre regolabili per la testata mais.
G—Pulsanti di attivazione (1, 2 e 3)
H—Ripristino AutoTrac™ (se in dotazione)



H94974 —UN—01NOV10

AutoTrac è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000458 -39-13DEC10-1/1

Leva multifunzione e regolazione per il poggiamano

IMPORTANTE: Se, quando si sposta la leva multifunzione, si illumina la spia di avvertimento della pressione di carica idrostatica sul display, controllare il livello dell'olio del sistema idraulico o sostituire il filtro; se il problema non viene risolto, consultare il concessionario John Deere.

Spostare in avanti la leva multifunzione per far avanzare la macchina o indietro e leggermente verso destra per andare in retromarcia.

Il poggiamano (A) è regolabile in tre posizioni con ritegno. Per sollevare o abbassare il poggiamano, tirare la leva (B) al di sotto di esso e regolarla alla posizione desiderata.

A—Poggiamano **B—Leva**



H94975 —UN—01NOV10

OUO6075,0000459 -39-13DEC10-1/1

Interruttore di arresto rapido

⚠ ATTENZIONE: Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Premendo l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, si provoca l'arresto rapido della macchina. Si consiglia sempre di utilizzare la cintura di sicurezza per evitare gravi lesioni.

IMPORTANTE: In caso di malfunzionamento, il comando della testata può essere disattivato tramite questo interruttore.

In caso di situazioni di emergenza, l'interruttore (A) di arresto rapido consente all'operatore di disattivare simultaneamente quanto segue:

- Inserimento testata
- Comando coclea di scarico
- Brandeggio della coclea di scarico
- Coperture della tramoggia granella (se in dotazione)
- Coclea a piegamento motorizzato (se in dotazione)
- ProDrive (il movimento di propulsione si arresta rapidamente) (se in dotazione)

Premendo l'interruttore per la coclea di scarico sulla leva multifunzione si fa ripartire il comando della coclea di scarico. Per attivare il comando della testata, disporre l'interruttore per l'inserimento della testata in posizione di disattivazione e poi di attivazione.



H97774 —UN—01NOV10

A—Interruttore di arresto rapido

OUO6075,000061E -39-13DEC10-1/1

Interruttore brandeggio coclea di scarico

L'interruttore (A) per il brandeggio della coclea di scarico consente all'operatore di far eseguire il brandeggio alla coclea di scarico verso l'estero o l'interno in modo manuale o automatico.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Premere la parte superiore dell'interruttore del brandeggio della coclea di scarico per far ruotare la coclea verso l'esterno oppure premere la parte inferiore dell'interruttore per il brandeggio verso l'interno.

Comando manuale: Tenere premuto parzialmente l'interruttore finché la coclea non raggiunge la posizione desiderata. La coclea si arresta quando si rilascia l'interruttore.

Comando automatico: Premere completamente l'interruttore e rilasciarlo. La coclea ruoterà completamente verso l'esterno o verso l'interno senza che si debba tenere premuto l'interruttore.



H94982—UN—01NOV10

A—Interruttore brandeggio coclea di scarico

NOTA: Il brandeggio automatico della coclea non funziona se è inserito il comando della coclea di scarico. Quando non si utilizza la coclea di scarico, si raccomanda di mantenerla ruotata verso l'interno nella posizione di trasporto.

OUO6075,000045B -39-13DEC10-1/1

Interruttore di comando coclea di scarico

L'interruttore (A) per il comando della coclea di scarico consente all'operatore di inserire e disinserire la coclea di scarico.

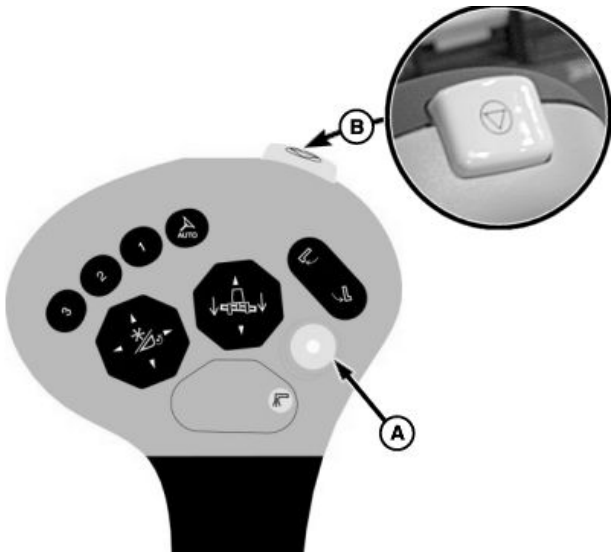
Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Premere una volta l'interruttore per l'inserimento del comando della coclea di scarico oppure premere un'altra volta per il suo disinserimento. La spia luminosa si attiva quando il sistema è inserito.

NOTA: In caso di emergenza, il comando della coclea di scarico può anche essere disinserito mediante l'interruttore di arresto rapido (B). Per inserire il comando della coclea di scarico, se quest'ultima e la testata sono state fermate mediante l'interruttore di arresto rapido, premere ancora l'interruttore della coclea di scarico.

Il comando della coclea di scarico si inserirà solo se il pulsante viene tenuto premuto mentre la coclea è in modalità di brandeggio automatico oppure quando il brandeggio verso l'esterno, eseguito manualmente, è inferiore al 50%.

Se l'operatore lascia il posto di guida dopo l'inserimento, il comando della coclea di scarico continua a funzionare per cinque secondi prima di disinserirsi. Per attivare il sistema, sedersi al posto di guida e premere ancora l'interruttore della coclea di scarico.



H94983 —UN—01NOV10

A—Interruttore di comando coclea di scarico

B—Interruttore di arresto rapido

NOTA: Se il sistema di scarico non si inserisce oppure si arresta all'improvviso, sedersi bene al posto di guida e premere una volta l'interruttore della coclea di scarico.

OUO6075,000045C -39-13DEC10-1/1

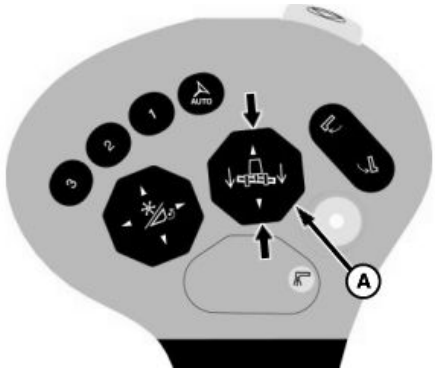
Interruttore sollevamento / abbassamento testata

L'interruttore (A) per il sollevamento e abbassamento della testata consente all'operatore di sollevare o abbassare la testata.

NOTA: L'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata dispone di due possibilità di trattenimento. Se si preme parzialmente l'interruttore, la testata stessa si alzerà o si abbasserà lentamente. Premendolo completamente, la testata si alzerà o si abbasserà velocemente.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata per sollevare la testata oppure la parte inferiore per abbassare la testata.



H94984 —UN—01NOV10

A—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

OUO6075,000045D -39-13DEC10-1/1

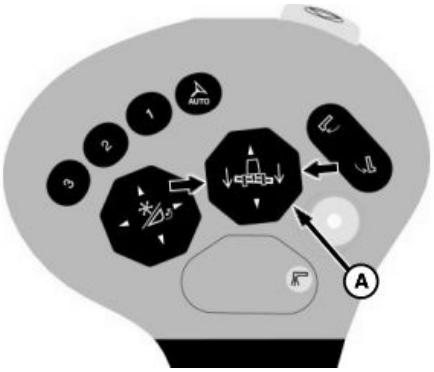
Interruttore inclinazione laterale

NOTA: Sulle mietitrebbie dotate di collo alimentatore terreno pianeggiante o inclinazione laterale, utilizzate con una piattaforma trasportatore 600D dotata di attacco di flottazione bizona, l'interruttore di inclinazione laterale consente la regolazione indipendente della pressione di flottazione nei cilindri del braccio di flottazione e nei cilindri delle ruote di livello (se in dotazione) sui lati destro e sinistro.

L'interruttore per l'inclinazione laterale (A) consente all'operatore di far inclinare il collo alimentatore a destra o a sinistra.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

Per far inclinare il collo alimentatore a destra, premere il lato destro dell'interruttore per l'inclinazione laterale; per far inclinare il collo alimentatore a sinistra, premere il lato sinistro dello stesso interruttore.



H94985 —UN—01NOV10

A—Interruttore inclinazione laterale

OUO6075,000045E -39-13DEC10-1/1

Interruttore sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma

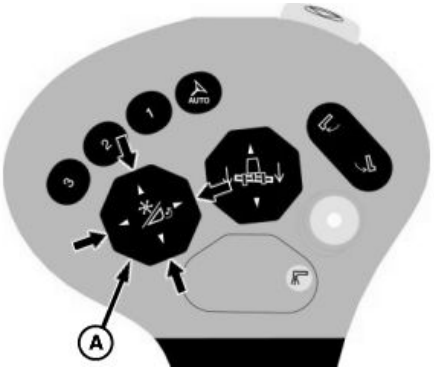
NOTA: L'interruttore serve anche per comandare la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale (se in dotazione). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale, in questa Sezione.

Interruttore (A) per il sollevamento e l'avanzamento e arretramento dell'aspo consente all'operatore di comandare la posizione dell'aspo.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per sollevare l'aspo o la parte inferiore per abbassare l'aspo.

Tenere premuta la parte sinistra dell'interruttore per spostare l'aspo in avanti oppure tenere premuta la parte destra per spostare l'aspo indietro.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruttore per il sollevamento / avanzamento e arretramento dell'aspo

OUO6075,000045F -39-13DEC10-1/1

Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale

NOTA: L'interruttore viene utilizzato anche per controllare la piattaforma del sollevatore aspo/aspo avanti e indietro. Per maggiori informazioni, vedere interruttore piattaforma sollevatore aspo/aspo avanti e indietro in questa sezione.

L'interruttore (A) per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura del pianale consente all'operatore di comandare la velocità dell'albero posteriore della testata mais e di regolare la spaziatura del pianale (se in dotazione).

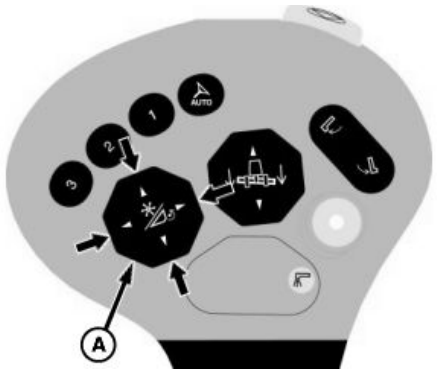
Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

NOTA: Il comando del collo alimentatore a più velocità può essere regolato quando l'interruttore a chiave attivato. Quando il motore viene avviato e il comando inserito, il collo alimentatore funzionerà alla velocità prestabilita.

Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità (opzionale) Quando viene attaccata una testata mais o una punta mais, l'interruttore per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura regolabile del pianale viene usato per comandare la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura regolabile del pianale.

Per attivare il display, premere una volta la parte superiore dell'interruttore. Premere la parte superiore dell'interruttore per aumentare la velocità dell'albero posteriore, oppure premere la parte inferiore dell'interruttore per ridurre la velocità dell'albero posteriore.

Sul display viene visualizzata in nero la marcia corrente mentre viene fatta lampeggiare in blu la marcia desiderata fino a quando la stessa non viene raggiunta.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruttore per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura del pianale

Le velocità mostrate si riferiscono al regime massimo a vuoto del motore e senza carico.

- 1a marcia: 510—530 giri/min
- 2a marcia: 560—580 giri/min
- 3a marcia: 620—640 giri/min
- 4a marcia: 700—720 giri/min
- 5a marcia: 770—790 giri/min

Spaziatura dei pianali (se in dotazione): Per attivate il display, premere una volta la parte sinistra o destra dell'interruttore. Premere ancora una volta la parte sinistra dell'interruttore per aumentare la spaziatura oppure premere la parte destra dell'interruttore per diminuire la spaziatura.

OUO6075,0000620 -39-13DEC10-1/1

Pulsanti di attivazione della testata

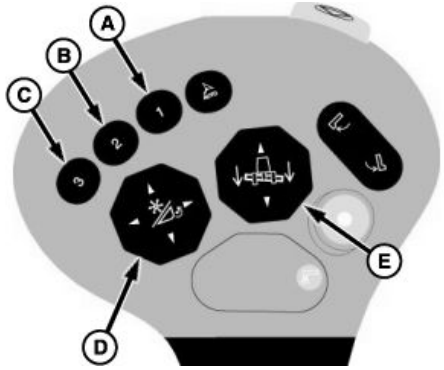
Premendo uno dei pulsanti (A), (B) o (C) di attivazione della testata vengono comandate le seguenti funzioni:

- Comando ripresa altezza testata
- Sistema rilevazione altezza testata
- Comando inclinazione laterale
- Ripristino posizione aspo
- Ripristino della posizione del pianale
- Flottazione attiva della testata

Il sistema di comando elettronico consente di riportare la testata a una posizione predefinita scelta dall'operatore.

NOTA: Le posizioni della testata ottenute con la pressione dei pulsanti di attivazione possono essere aggirate premendo l'interruttore (D) per il sollevamento/abbassamento o l'avanzamento/arretramento dell'aspo oppure l'interruttore (E) per il sollevamento/abbassamento e l'inclinazione laterale della testata. Dopo avere escluso manualmente i pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato per riattivare il sistema.

Requisiti del sistema:
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.



H94987 —UN—23NOV09

A—Pulsante di attivazione 1
B—Pulsante di attivazione 2
C—Tasto di attivazione 3
D—Interruttore per il sollevamento / avanzamento e arretramento dell'aspo
E—Interruttore sollevamento/abbassamento della testata e inclinazione laterale manuale

- Le modalità ripristino altezza testata, rilevamento altezza testata o flottazione testata attiva sono attivate.
- La testata è inserita.

Premendo i pulsanti di attivazione della testata viene attivato il sistema. Il sistema di comando della testata controlla e muove la testata verso la posizione selezionata dall'operatore.

OUO6075,0000461 -39-13DEC10-1/1

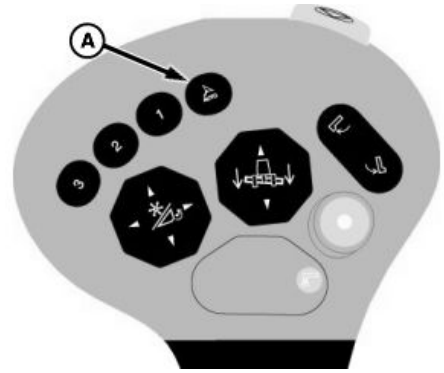
Pulsante di ripristino AutoTrac™ (se in dotazione)

Il pulsante ripristino AutoTrac™ (A) consente di attivare o disattivare il sistema AutoTrac™.

Il pulsante ripristino AutoTrac™ consente anche di attivare o disattivare il sistema RowSense™. Per ulteriori informazioni vedere in proposito il manuale dell'operatore di AutoTrac™.

Requisiti del sistema:
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).
- La testata è inserita.

AutoTrac è un marchio commerciale Deere & Company
RowSense è un marchio commerciale Deere & Company



H94988 —UN—23NOV09

A—Pulsante Ripristina AutoTrac™

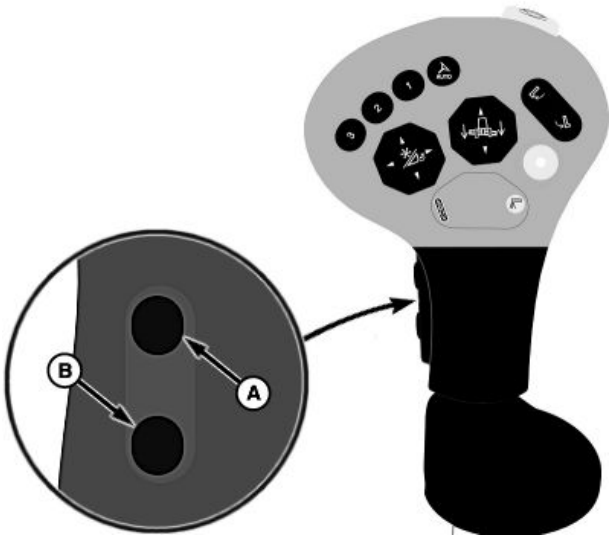
OUO6075,0001311 -39-13NOV12-1/1

Pulsanti Machine Sync (se in dotazione)

I pulsanti Machine consentono all'operatore di usare la funzione a sfioramento in Machine Sync senza usare le icone sul display GreenStar™ 3 2630. Fare riferimento al Manuale dell'Operatore di Machine Sync per ottenere maggiori informazioni.

Premere il tasto aumenta (A) per spostare il trattore in marcia avanti o il tasto diminuisci (B) per spostare il trattore in retromarcia.

Requisiti del sistema:
- Display GreenStar™ 3 2630 deve essere collegato.
- Il motore acceso.
- L'interruttore di scollegamento per trasporto su strada deve essere in posizione di lavoro (campo).



H106156 —UN—13NOV12

A—Tasto Aumenta **B—Tasto Diminuisci**

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0001312 -39-16NOV12-1/1

Montante cabina del CommandTouch™

(1)—Spia indicatore di direzione sinistro: mostra all'operatore che è prevista una svolta a sinistra.

(2)-Indicatore di avvertimento di arresto del motore (rosso): si illumina per indicare che occorre arrestare immediatamente la macchina e correggere il problema. Il codice di errore diagnosi sarà visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non verrà risolto.

(3)—Indicatore di avvertimento per la manutenzione (giallo): si illumina e lampeggia per segnalare la presenza di un problema nella macchina. Richiede di arrestare la macchina appena possibile. Il codice di errore diagnosi è visualizzato sul display del bracciolo.

(4)—Indicatore di avvertimento per informazioni (grigio): si illumina e lampeggia quando il codice di errore diagnosi è attivo. Avvisa l'operatore affinché sia al corrente delle condizioni della macchina. Quando la notifica è stata confermata, il messaggio della schermata scompare e l'indicatore di preavvertimento si spegne.

(5)—Spia indicatore di direzione destro: mostra all'operatore che è prevista una svolta a destra.

(6)—Spia luci rimorchio: si accende quando il cablaggio del rimorchio è collegato e si aziona un indicatore di direzione.

(7)—Spia abbaglianti: indica all'operatore che i fari abbaglianti sono correntemente selezionati.

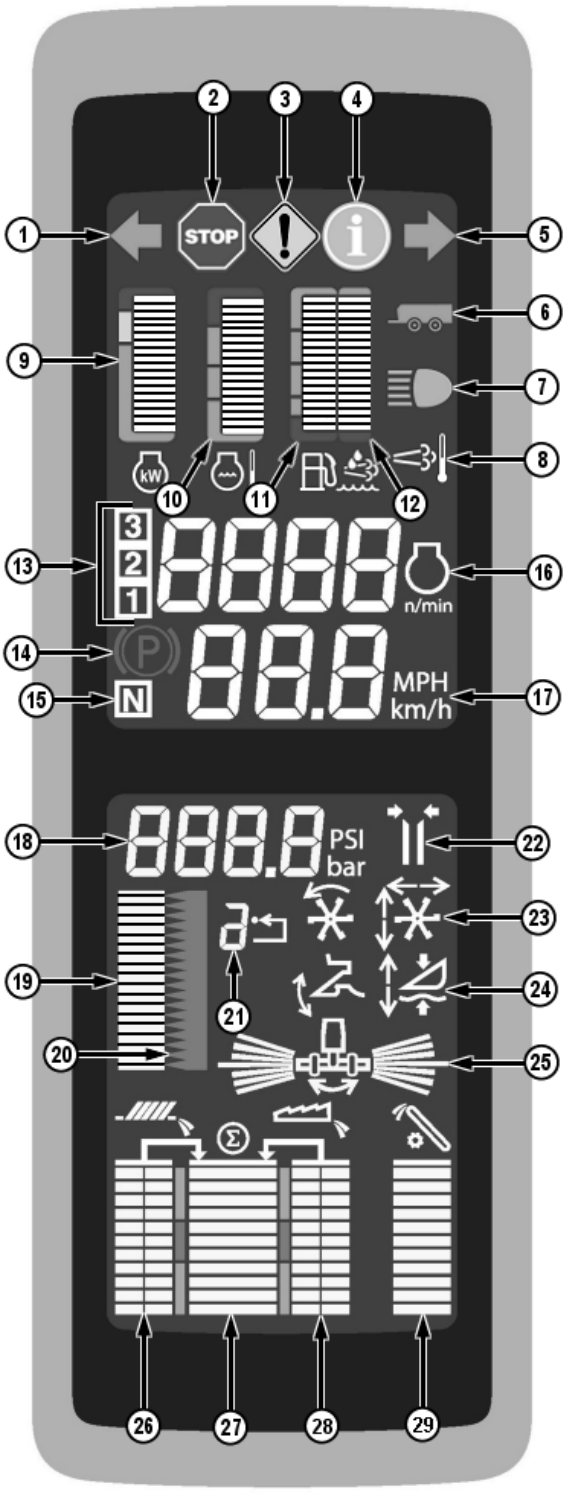
IMPORTANTE: Final Tier 4/IV: se il motore viene spento durante la pulizia del filtro di scarico subito dopo il termine della pulizia, i componenti del sistema di pulizia dello scarico potrebbero danneggiarsi. Si attiva un allarme accompagnato dalla visualizzazione di un messaggio di avvertenza. Avviare la macchina e seguire le istruzioni dei messaggi per consentire il raffreddamento dei componenti.

(8)—Spia dell'indicatore pulizia filtro di scarico (livello intermedio Tier4/IIIB e Final Tier 4/IV): si accende quando è in corso la pulizia del filtro di scarico.

(9)—Indicatore potenza motore assorbita: mostra all'operatore la percentuale della potenza utilizzata dal motore in un determinato momento.

IMPORTANTE: Se l'indicatore si sposta nell'area rossa, la potenza del motore viene aumentata al massimo ed è possibile che la macchina passi alla modalità di stallo. Ridurre il carico sulla macchina fino a riportare l'indicatore sui settori verde e giallo.

- Area verde (da 35 a 100%)
- Area gialla (da 101 a 107%)
- Area rossa (da 108 a 114%)



H1105895 —UN—01OCT12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015AA -39-02AUG13-1/3

(10)—Indicatore temperatura motore: quando la temperatura di funzionamento è normale sono visualizzate da sette a nove barre.

Se suona l'allarme e viene visualizzato un messaggio relativo alla temperatura del motore, arrestare il motore e controllare immediatamente il problema.

(11)—Indicatore del livello del carburante: mostra la quantità di carburante rimanente nel serbatoio. Quando il livello raggiunge il 10% (circa un'ora di funzionamento) di carburante rimanente, l'indicatore del carburante lampeggia, l'allarme suona e viene visualizzato un messaggio che indica un basso livello di carburante.

Quando il serbatoio del carburante è vuoto, le barre dell'indicatore sono uguali a zero.

(12)—Indicatore di livello liquido scarico diesel (DEF) (Final Tier 4/IV): mostra la quantità di liquido rimanente nel serbatoio.

- Quando il livello raggiunge il 10%, l'indicatore di livello lampeggia, l'allarme suona e viene visualizzato un messaggio che indica un basso livello di liquido.
- Quando il livello raggiunge lo 0%, l'indicatore di livello si illumina a luce fissa smettendo di lampeggiare, l'allarme suona e vengono visualizzati i messaggi che indicano che il liquido è esaurito e che la potenza del motore è stata ridotta.
- Quando si verifica il mancato adescamento, l'indicatore di livello si illumina a luce fissa smettendo di lampeggiare, l'allarme suona e vengono visualizzati i messaggi che indicano che il liquido è esaurito, che la potenza del motore è stata ridotta, così come la velocità . L'indicatore di avvertimento di arresto del motore (rosso) si illumina, la potenza del motore viene ridotta e le funzioni della macchina vengono limitate.

(13)—Indicatore cambio o gamma di velocità:

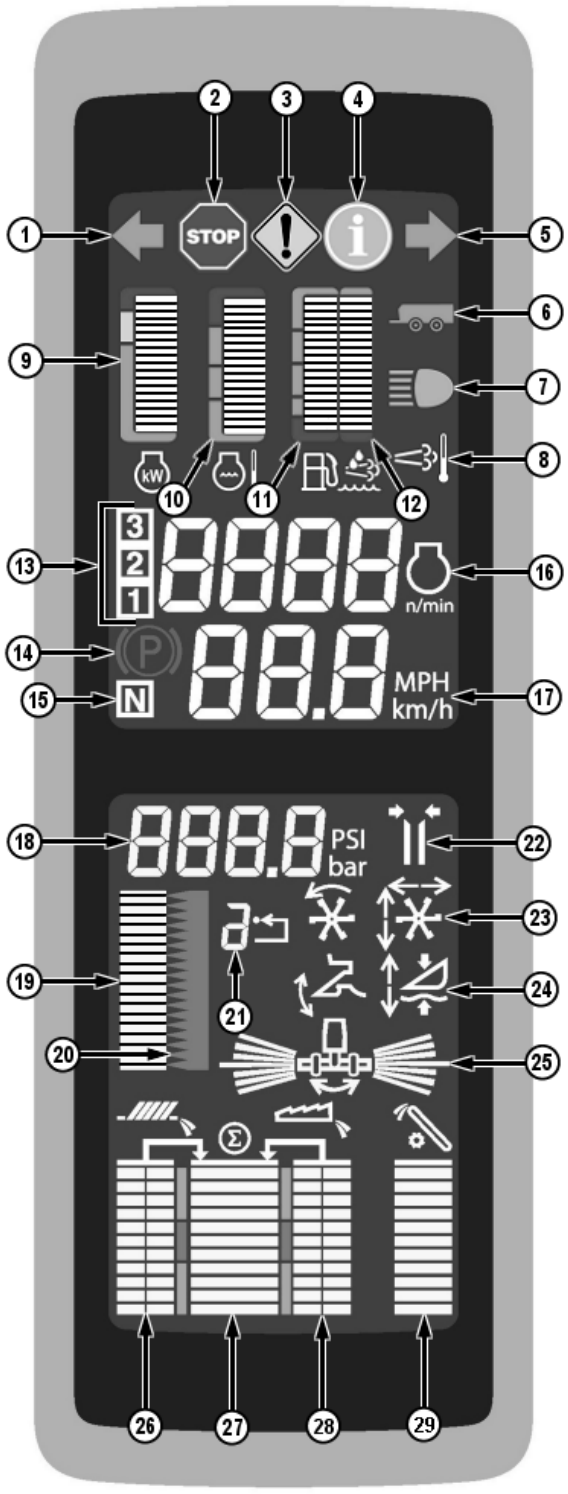
- **Macchine a 3 marce non ProDrive™:** mostra la marcia correntemente selezionata. A seconda della marcia selezionata, si illuminano gli indicatori 1, 2 e 3.
- **Macchine a 2 velocità ProDrive™** mostra quale gamma è correntemente selezionata. A seconda della gamma selezionata, si illuminano gli indicatori 1 e 2.

(14)—Indicatore freno di stazionamento: si illumina quando il freno di stazionamento è selezionato.

(15)—Indicatore Neutrale: indica che la macchina si trova correntemente in posizione neutrale.

(16)—Indicatore regime del motore: indica il regime del motore in giri/min.

(17)—Indicatore velocità di avanzamento: indica la velocità di avanzamento della macchina (in km/h o mph).



H105895 —UN—01OCT12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015AA -39-02AUG13-2/3

(18)—Display numerico altezza testata: mostra l'altezza corrente della testata.

(19)—Display posizione altezza testata: mostra la posizione corrente dell'altezza della testata.

(20)—Display altezza testata impostata: mostra l'impostazione desiderata dall'operatore.

(21)—Numero di attivazione testata: indica il pulsante di attivazione correntemente selezionato.

(22)—Ripristino della posizione delle piastre di copertura: indica che il sistema è correntemente attivo.

(23)—Ripristino Dial-A-Speed/aspo:

- **Dial-A-Speed (icona sinistra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Ripristino aspo (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.

(24)—Ripristino altezza testata/rilevamento altezza testata/flottazione testata attiva:

- **Ripristino altezza testata (icona sinistra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Rilevamento altezza testata (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Flottazione attiva testata (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.

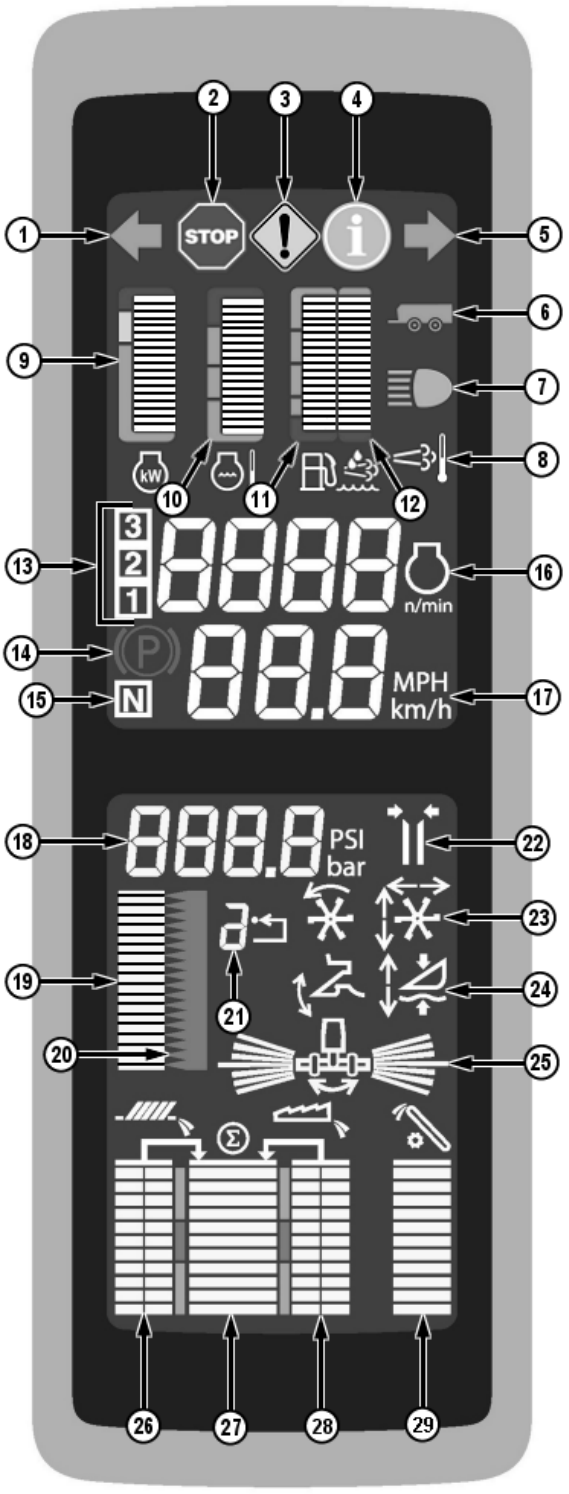
(25)—Display inclinazione laterale: mostra la posizione del telaio del collo dell'alimentatore.

(26)—Indicatore delle perdite al cassoncino: indica le perdite di granella dal cassoncino di pulizia.

(27)—Indicatore delle perdite totali: mostra una media delle perdite di granella dal cassoncino di pulizia e nella zona del separatore.

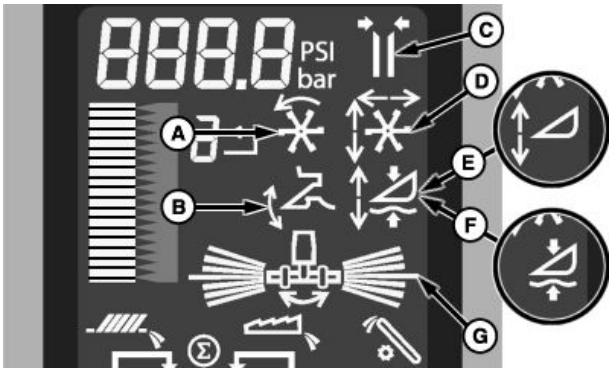
(28)—Indicatore delle perdite al separatore: indica le perdite di granella dall'area del separatore.

(29)—Indicatore di volume di recupero: mostra la quantità del recupero.



OUO6075,00015AA -39-02AUG13-3/3

Display per il comando della testata di tipo attivo



H98580 —UN—01DEC10

Dial-A-Speed (A): consente all'operatore di far comandare automaticamente la velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità di funzionamento è data dal rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

Ripristino altezza testata (B): consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al telaio della macchina e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Ripristino della posizione dei pianali (C): consente all'operatore di selezionare la posizione dei pianali (se in dotazione) e di riportarli automaticamente in quella posizione.

Ripristino della posizione dell'aspo (D): consente all'operatore di selezionare l'altezza e la posizione di avanzamento e arretramento dell'aspo e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Rilevamento altezza testata (E): consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto a terra e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Rilevamento altezza testata (HydraFlex) (E): consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.

Flottazione attiva della testata (F): consente a una testata rigida di operare a contatto con il suolo e di mantenere la pressione di contatto impostata. L'operatore seleziona l'intensità della forza con la quale la testata deve entrare a contatto con il suolo, incluso il ripristino automatico di tale pressione.

Inclinazione laterale (G): consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. I sensori alle estremità della testata misurano la distanza da terra.La testata viene fatta inclinare in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo da ciascuna delle estremità della testata. In presenza dei sensori di altezza della testata destro e sinistro e se l'inclinazione laterale è attiva, i sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

OUO6075,00004C4 -39-01DEC10-1/1

Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata

Il sistema di comando automatico dell'altezza della testata compensa eventuali irregolarità del terreno e regola le posizioni orizzontale e verticale della testata.Il sistema compara continuamente la posizione predefinita con quella reale, mantenendo la testata nella posizione di lavoro desiderata.

Requisiti del sistema:

- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Il motore è in funzione.
- La testata è inserita.
- Interruttore di comando dell'altezza della testata attivato.

Regolazione dell'inclinazione laterale (A)

- Le regolazioni del parallelismo della testata rispetto al suolo vengono eseguite per mezzo di sensori presenti su ciascuna estremità della testata. ciò assicura che la distanza della testata dal terreno sia uguale su entrambi i lati.

Regolazione dell'altezza della piattaforma (B e C)

- Ripristino automatico in altezza — La piattaforma può essere regolata in qualsiasi posizione entro l'intervallo di lavoro del collo alimentatore.



H98581 —UN—14OCT10

A—Inclinazione laterale
B—Flottazione attiva testata/rilevamento altezza testata
C—Comando ripresa altezza testata

- Rilevamento dell'altezza della testata — l'altezza della piattaforma viene mantenuta mediante i sensori dell'altezza fissati sulla piattaforma.Ciò garantisce che l'altezza della testata venga sempre mantenuta costante anche sopra un terreno irregolare.
- Flottazione attiva della testata — In questa modalità la macchina mantiene una pressione costante sul terreno della testata.

OUO6075,00004C5 -39-01DEC10-1/1

Combinazioni modalità pulsante di attivazione

Di seguito sono illustrate alcune modalità comuni, ma sono possibili varie combinazioni.

Modalità di controllo attivata	Pulsante di attivazione 1	Pulsante di attivazione 2	Tasto di attivazione 3
Ripristino dell'altezza	Ripristino dell'altezza		
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex	
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex [a]	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex [b]	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, flottazione attiva della testata	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	Flottazione attiva della testata
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex, flottazione attiva della testata	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex	Flottazione attiva della testata
Ripristino dell'altezza, Flottazione attiva della testata	Ripristino dell'altezza		Flottazione attiva della testata
Rilevamento dell'altezza	Rilevamento dell'altezza		
Rilevamento dell'altezza con HydraFlex	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex		
Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex[a]	Rilevamento dell'altezza		Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex[b]	Rilevamento dell'altezza		Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex, flottazione attiva della testata[a]	Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex		Flottazione attiva della testata
Rilevamento dell'altezza, flottazione attiva della testata	Rilevamento dell'altezza		Flottazione attiva della testata
Rilevamento dell'altezza con HydraFlex, flottazione attiva della testata	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex		Flottazione attiva della testata
Flottazione attiva della testata	Flottazione attiva della testata		

[a]Per abilitare il rilevamento dell'altezza e il rilevamento dell'altezza con HydraFlex, rivolgersi al concessionario John Deere; necessaria 600F o 600FD con sensori di altezza ausiliari o 600D con ruotini di livellamento.
[b]Modalità predefinita con piattaforma 600D se ai ruotini di livellamento vengono tolte le spine di fissaggio durante la calibrazione, necessita di piattaforma 600D con ruotini di livellamento.

OUO6075,0000AC3 -39-23JUN11-1/1

Comando ripresa altezza testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la posizione del collo alimentatore rispetto alla macchina e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti altezze della testata programmabili.

NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.

Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

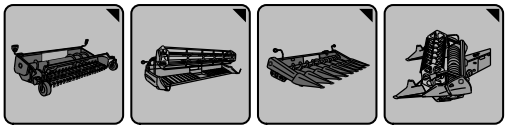
Quando l'icona di ripristino dell'altezza della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

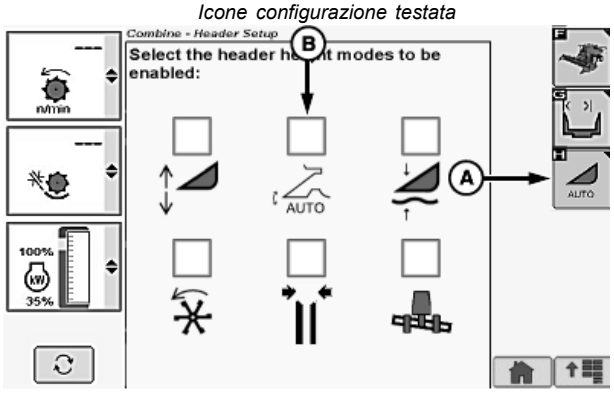
A—Icona modalità altezza testata automatiche

B—Icona ripristino altezza testata

H96245 —UN—03MAY10

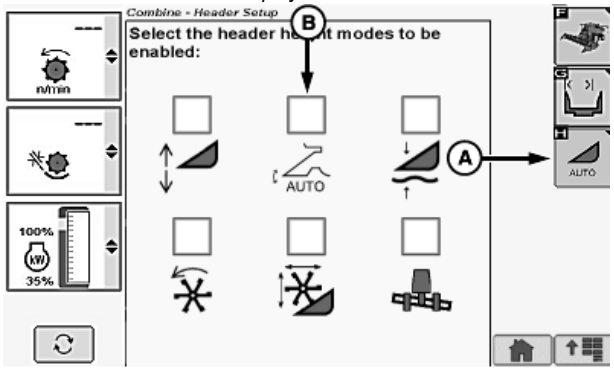


Icone configurazione testata



H95934 —UN—05OCT10

Display testata mais



H95933 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di ripristino dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il ripristino dell'altezza della testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di ripristino dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare l'altezza prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

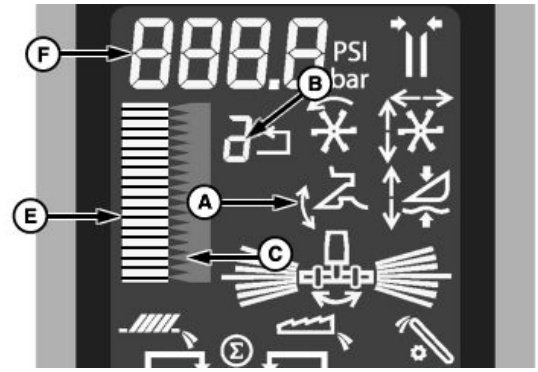
Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare l'altezza di sollevamento della testata e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la posizione relativa della testata rispetto a terra, in base al segnale del sensore del sistema HHR collegato al collo alimentatore.

La regolazione manuale dell'altezza della testata mediante l'interruttore (G) di sollevamento e abbassamento della testata disattiva il sistema.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata di sposta automaticamente all'altezza preselezionata.

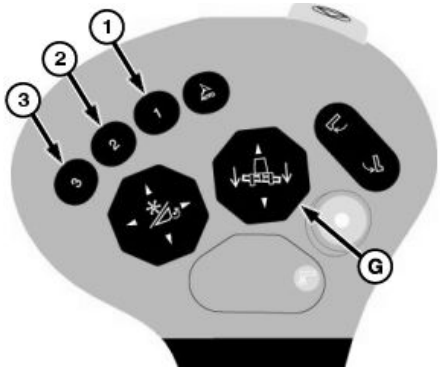
A—Icona ripristino altezza testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Altezza prestabilita
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata



H98582 —UN—14OCT10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

OUO6075,00004C6 -39-01DEC10-2/2

Sistema rilevazione altezza testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al suolo e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti altezze della testata programmabili.

NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.

Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

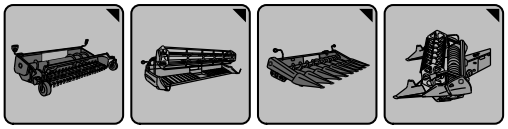
Quando l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

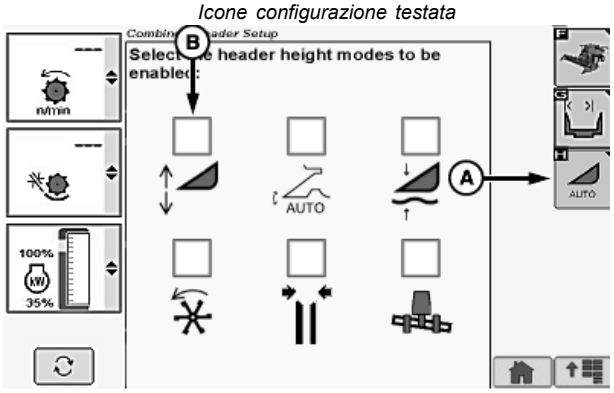
A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona rilevamento altezza testata

H96245 —UN—03MAY10

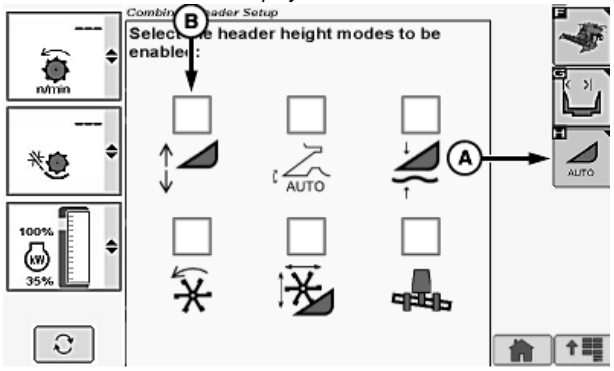


Icone configurazione testata



H95936 —UN—05OCT10

Display testata mais



H95935 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di rilevamento dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il rilevamento dell'altezza della testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare l'altezza prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare l'altezza di sollevamento della testata e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

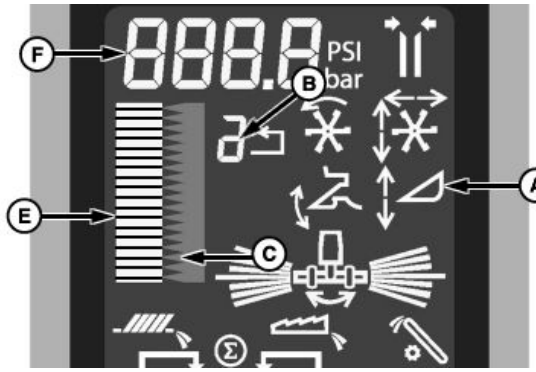
Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la posizione relativa della testata, in base al sensore dell'altezza della testata collegato alla testata.

NOTA: Finché non si preme il pulsante di attivazione, è possibile impostare l'interruttore di abbassamento della testata per disabilitare immediatamente il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

La regolazione manuale dell'altezza della testata, mediante l'interruttore (G) di abbassamento della testata, esclude temporaneamente il sistema fino a quando questo interruttore non viene rilasciato. Quando l'interruttore viene rilasciato, il sistema ritorna alla modalità automatica.

NOTA: Quando si preme l'interruttore di abbassamento della testata, è possibile impostare lo stesso per disabilitare il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

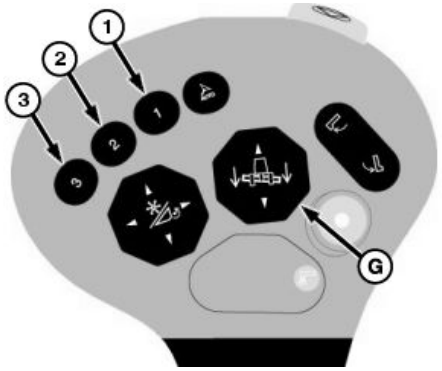
Finché non si preme l'interruttore di abbassamento della testata, l'uso dell'interruttore (G) di sollevamento della testata disattiverà temporaneamente il sistema. Se si preme l'interruttore, il sistema sarà riattivato.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icona rilevamento altezza testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Altezza prestabilita
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata di sposta automaticamente all'altezza preselezionata.

OUO6075,00004C7 -39-01DEC10-2/2

Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex)

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.Per misurare la pressione idraulica necessaria a supportare la barra falciante, il sistema HydraFlex usa un sensore ubicato sul lato destro della testata.

NOTA: Il sistema HydraFlex non comanda l'altezza di taglio rispetto al suolo.Quando è presente il sistema HydraFlex, questa altezza viene comandata automaticamente dal sistema di rilevamento dell'altezza e non è regolabile mediante la manopola di comando della testata tipo attivo.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

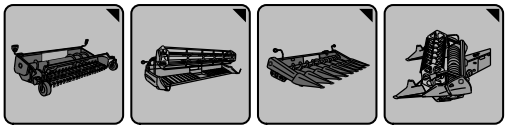
I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti pressioni programmabili del sistema HydraFlex.

NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.

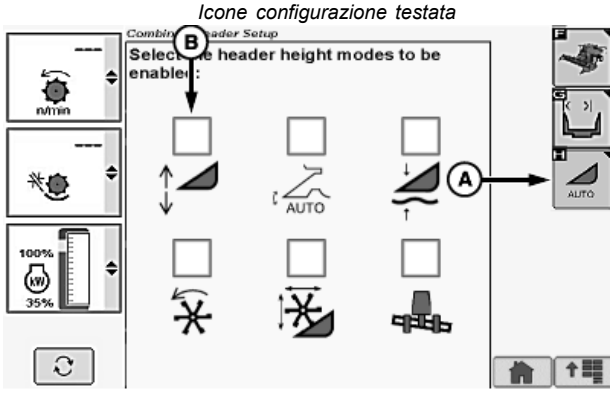
Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95935 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona rilevamento altezza testata

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di rilevamento dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il rilevamento dell'altezza della testata (HydraFlex) premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare la pressione prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare la pressione mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la pressione prestabilita sulla base della pressione nella barra falciante posta sulla piattaforma.

NOTA: Nella modalità automatica, il sistema HydraFlex non può operare indipendentemente dal rilevamento dell'altezza della testata. Questi sistemi operano insieme per comandare il movimento della testata in funzione del peso della barra falciante.

Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare la pressione gestita dal sistema HydraFlex e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

NOTA: È possibile impostare l'interruttore di abbassamento della testata per disabilitare immediatamente il sistema finché non viene premuto il pulsante di attivazione. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

La regolazione manuale dell'altezza della testata, mediante l'interruttore (G) di abbassamento della testata, esclude temporaneamente il sistema fino a quando questo interruttore non viene rilasciato. Quando l'interruttore viene rilasciato, il sistema ritorna alla modalità automatica.

NOTA: Quando si preme l'interruttore di abbassamento della testata, è possibile impostare lo stesso per disabilitare il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

L'uso dell'interruttore (G) di sollevamento della testata disattiverà temporaneamente il sistema fino a quando non viene premuto l'interruttore di abbassamento della testata. Una volta che si preme l'interruttore, il sistema sarà riattivato.

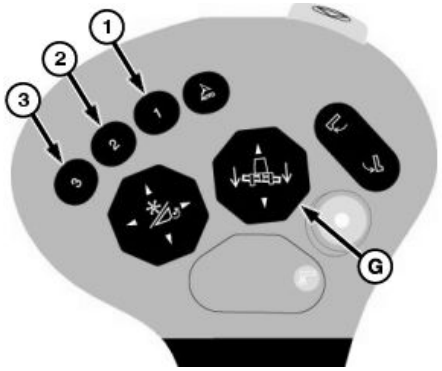
Premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema o diminuendo manualmente l'altezza della testata mediante l'interruttore (G), si riattiva il sistema. La testata di sposta automaticamente sulla pressione preselezionata.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icona rilevamento altezza testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Punto prefissato per la pressione
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

OUO6075,00004C8 -39-01DEC10-2/2

Sistema Dial-A-Speed

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di far comandare automaticamente la velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità di funzionamento è data dal rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

Il sistema funziona con qualsiasi testata munita degli appositi sensori della velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo.

Abilitare/disabilitare il sistema:

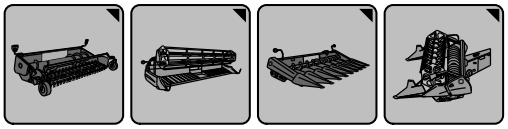
Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

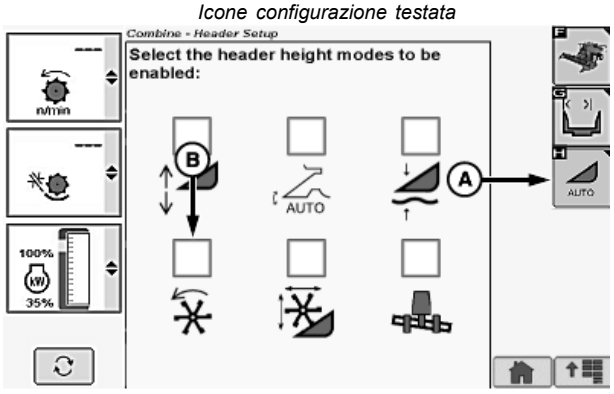
Quando l'icona Dial-A-Speed (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95938 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona Dial-A-Speed

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.
- Il sistema Dial-A-Speed è abilitato.
- La velocità di avanzamento deve essere maggiore di 0,25 km/h (0.16 mph).

NOTA: Il sistema Dial-A-Speed non funziona se la velocità di avanzamento è inferiore a 0,25 km/h (0.16 mph).

Sul display è visualizzata l'icona Dial-A-Speed (A) che indica che il sistema è attivo.

Il rapporto tra la velocità di avanzamento e la velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo può essere regolato mediante la manopola (B) del sistema Dial-A-Speed. Ruotare la manopola verso il simbolo più (+) per aumentare la velocità dell'aspo o del raccoglitore a nastro oppure verso il simbolo meno (-) per diminuirla.

Il display mostra le impostazioni relative al rapporto velocità corrente. Più alto è il rapporto selezionato, più velocemente opererà il raccoglitore a nastro o ad aspo rispetto alla velocità di avanzamento della macchina.



H98584 —UN—14OCT10



H95084 —UN—27JAN10

A—Icona Dial-A-Speed

B—Manopola del sistema Dial-A-Speed

OUO6075,00004C9 -39-27JUN12-2/3

Modifica velocità minima del raccoglitore a nastro o ad aspo

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione della larghezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

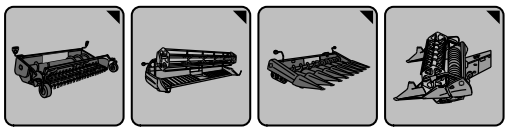
Quando la casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

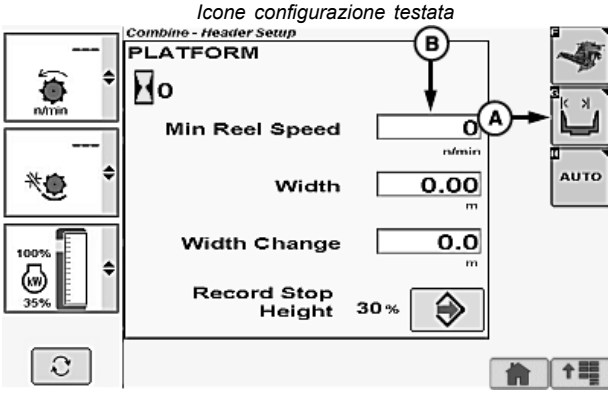
Solo schermo tattile: Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

NOTA: La velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro ha una gamma bassa pari a 1 giro/min.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



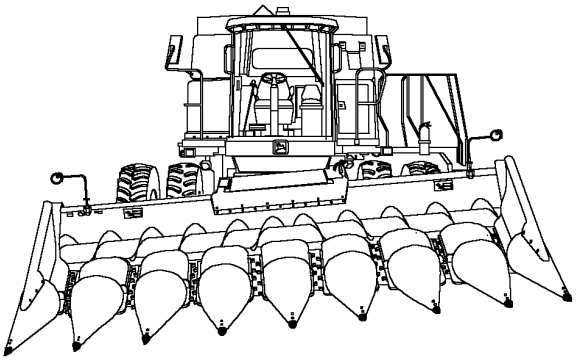
H95085 —UN—05OCT10

A—Icona configurazione larghezza testata

B—Casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro

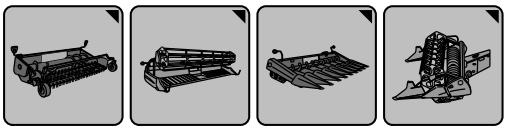
OUO6075,00004C9 -39-27JUN12-3/3

Sistema inclinazione laterale (opzionale)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. Il sistema utilizza dei sensori che determinano l'altezza su ciascuna delle estremità della testata. Il sistema di inclinazione laterale inclina la testata in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo su ciascuna estremità della testata. Il sistema di inclinazione laterale utilizza un collo alimentatore speciale che consente alla testata di inclinarsi a sinistra e a destra.

In presenza di sensori di altezza della testata destro e sinistro e se l'inclinazione laterale è attiva, i sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione servono per attivare il sistema.

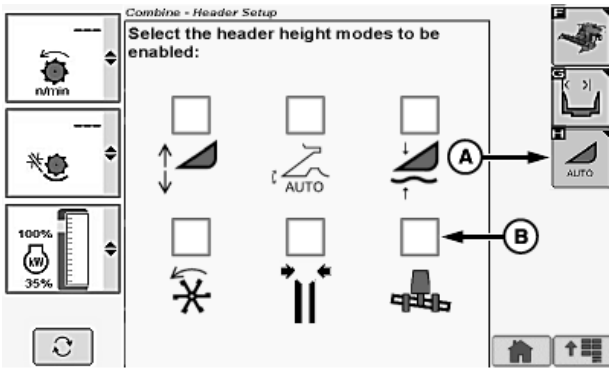
Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

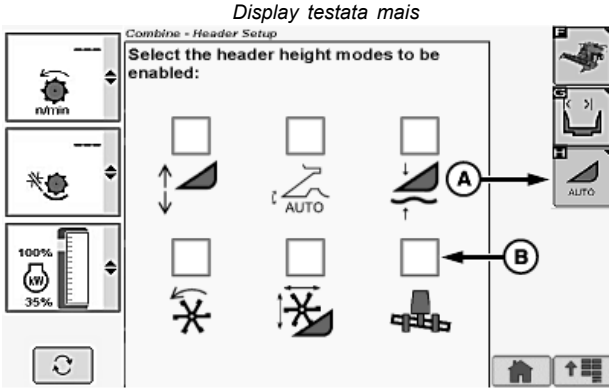
Quando l'icona di inclinazione laterale (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.



H95939 —UN—05OCT10

Display testata mais



H95940 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona inclinazione laterale

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata è stata calibrata.
- La testata è inserita.
- Il sistema di inclinazione laterale è stato attivato.

Attivare il sistema di inclinazione laterale premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di inclinazione laterale (A) che indica che il sistema è attivo.

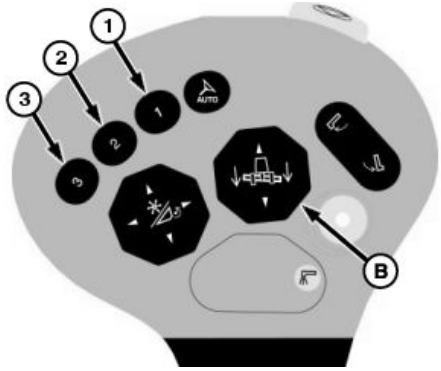
NOTA: Premendo il pulsante di inclinazione laterale (B) si esclude il sistema. Quando l'interruttore viene rilasciato entro cinque secondi, il sistema ritorna alla modalità automatica.

Per inclinare la testata a destra, premere sul lato destro dell'interruttore, per inclinarla a sinistra, premere sul lato sinistro dell'interruttore.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata ritorna automaticamente alla modalità automatica.



H98585 —UN—14OCT10



H95087 —UN—01NOV10

A—Icona inclinazione laterale

B—Interruttore inclinazione laterale

OUO6075,00004CA -39-01DEC10-2/2

Flottazione attiva della testata

NOTA: Il sistema funziona solo in presenza di piattaforme rigide, flessibili e trasportatore.

L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente a una testata rigida di operare a contatto con il suolo e di mantenere la pressione di contatto impostata.L'operatore seleziona l'intensità della forza con la quale la testata deve entrare a contatto con il suolo, incluso il ripristino automatico di tale pressione.Un sensore misura la pressione dell'olio nei cilindri di sollevamento del collo alimentatore e fa mantenere questa pressione durante il movimento in lavoro della testata.La precisione è notevolmente influenzata delle impostazioni di precarica dell'accumulatore.

NOTA: Mentre la macchina si muove attraverso il campo, un sensore rileva la pressione dei cilindri di sollevamento. Il sistema aziona la valvola a solenoide di sollevamento e abbassamento della testata per mantenere la pressione dell'olio nei cilindri di sollevamento. Ciò fa mantenere alla testata una pressione costante sul terreno durante le variazioni dello stesso.

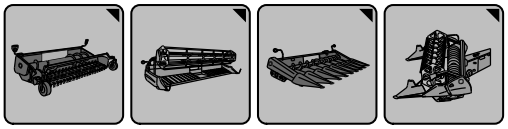
Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti pressioni della testata programmabili.

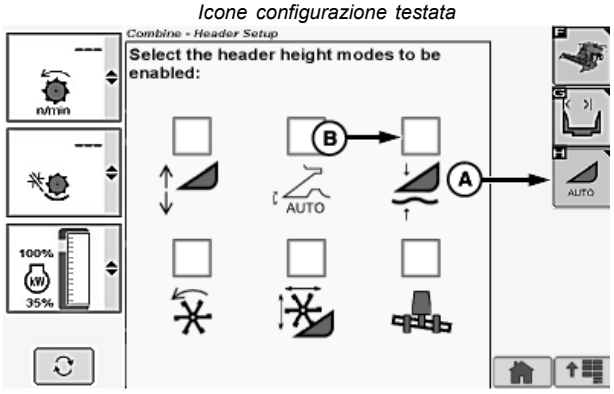
Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95941 —UN—23JUN11

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona flottazione attiva della testata

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di flottazione attiva della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La modalità di flottazione attiva della testata è stata attivata.
- La testata è inserita.

Attivare la flottazione della testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di flottazione attiva della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare la pressione prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare la pressione mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

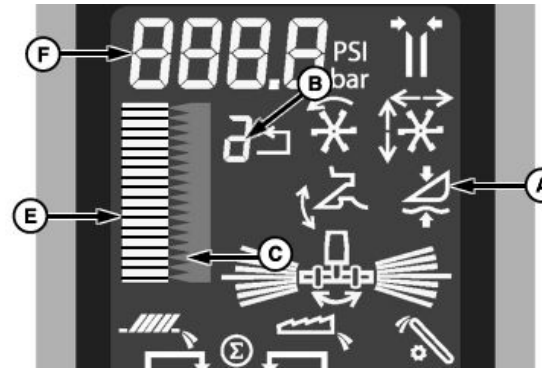
Ruotare la manopola di selezione verso il simbolo più (+) per aumentare l'impostazione della pressione nel cilindro di sollevamento (sollevamento testata) oppure verso il simbolo meno (-) per diminuirla (abbassamento testata).

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la pressione di flottazione reale della testata. Units: bar per il sistema metrico e psi per il sistema inglese.

L'aumento manuale della flottazione attiva della testata, mediante l'interruttore (G) di sollevamento e abbassamento della testata, disattiva il sistema.

NOTA: Premendo l'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata, si disattiva il sistema in cinque secondi.

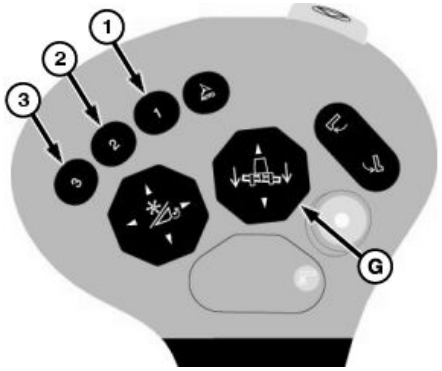
Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata di sposta automaticamente alla pressione preselezionata.



H99254 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icona flottazione attiva della testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Punto prefissato per la pressione
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

OUO6075,00004CB -39-08DEC10-2/2

Ripristino posizione aspo

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la posizione dell'aspo rispetto alla barra falciante e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili dell'aspo o la spaziatura dei pianali.

Abilitare/disabilitare il sistema:

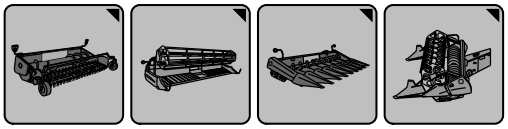
Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

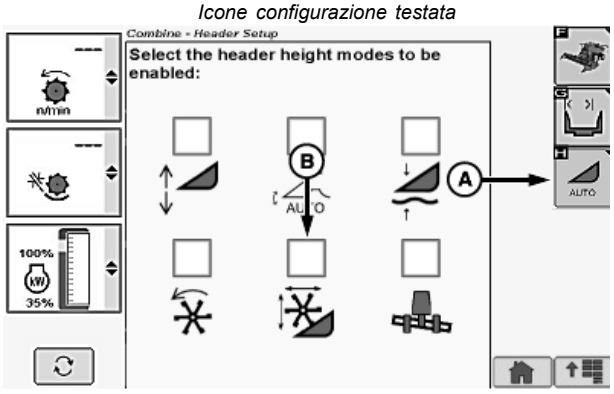
Quando l'icona di ripristino della posizione dell'aspo (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95942 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona per il ripristino della posizione dell'aspo

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata calibrata e equipaggiata in modo appropriato (dotata di sensori per la posizione dell'aspo).
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.

NOTA: Quando le condizioni di raccolta sono tali da richiedere più di una posizione dell'aspo (ad es. una per il prodotto allettato e un'altra per il prodotto eretto), l'operatore può memorizzare una posizione dell'aspo per ciascun tasto di ripristino e passare da una posizione dell'aspo all'altra selezionando il pulsante di ripristino desiderato.

Memorizzare il ripristino prestabilito della posizione dell'aspo premendo e mantenendo premuti per due secondi i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 correntemente selezionati posti sulla leva multifunzione. L'icona (A) lampeggia indicando che il valore impostato è stato salvato.

Attivare il ripristino della posizione dell'aspo premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (C) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

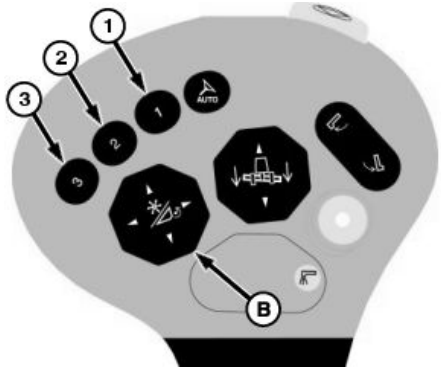
Sul display è visualizzata l'icona di ripristino della posizione dell'aspo attiva (A) che indica che il sistema è attivo.

Utilizzare l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) per ottenere la posizione di avanzamento e arretramento e la posizione dell'altezza dell'aspo desiderate.

Muovendo manualmente l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) posto sulla leva multifunzione si disattiva la posizione dell'aspo.



H98586 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icona per il ripristino della posizione dell'aspo
B—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo
C—Numero del pulsante di attivazione

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. L'aspo si sposta automaticamente nella posizione preselezionata.

OUO6075,00004CC -39-01DEC10-2/2

Ripristino della posizione dei pianali

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la spaziatura dei pianali regolabili idraulicamente e di riportarli automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili dell'aspo o la spaziatura dei pianali.

Abilitare/disabilitare il sistema:

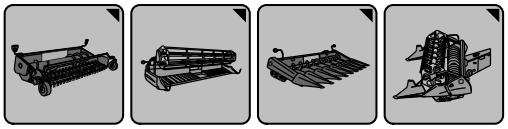
Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

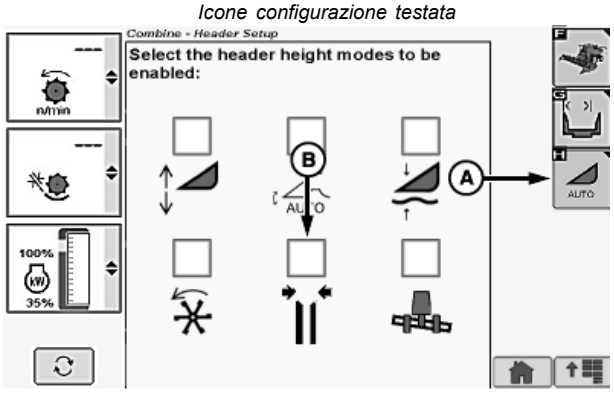
Quando l'icona di ripristino della posizione dei pianali (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95943 —UN—05OCT10

Display testata mais

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona ripristino della posizione dei pianali

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Alla macchina è collegata una testata calibrata e equipaggiata in modo appropriato (dotata di sensori per le piastre della piattaforma).

NOTA: Memorizzare il ripristino prestabilito della posizione dei pianali premendo e mantenendo premuti per due secondi i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 correntemente selezionati posti sulla leva multifunzione. L'icona (A) lampeggia indicando che il valore impostato è stato salvato.

Attivare il ripristino della posizione dei pianali premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (C) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di ripristino della posizione dei pianali (A) che indica che il sistema è attivo.

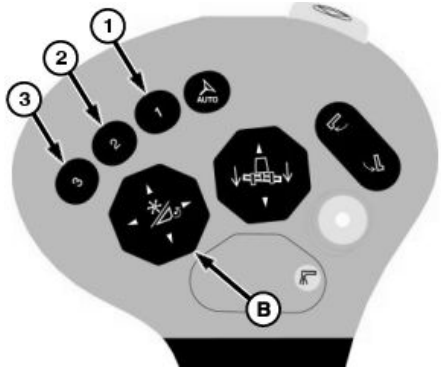
Per ottenere la spaziatura desiderata delle piastre a comando idraulico, usare l'interruttore (B) per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo. Con la parte sinistra dell'interruttore è possibile aumentare la spaziatura mentre per ridurla occorre utilizzare la parte destra.

Il display indica l'apertura dei pianali corrente.Le piastre di copertura dispongono di 9 posizioni di regolazione (0 = minimo; 9 = massimo).

Muovendo manualmente l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) posto sulla leva multifunzione si disattiva la spaziatura dei pianali.



H98587 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icona ripristino della posizione dei pianali
B—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo
C—Numero del pulsante di attivazione

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. Le piastre della piattaforma si muovono automaticamente nella posizione preselezionata.

OUO6075,0000704 -39-01DEC10-2/2

Display del VisionTrak™

Requisiti del sistema:

- Motore acceso.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Interruttore della testata e interruttore del separatore attivati.

Il monitor delle prestazioni VisionTrak™ controlla le perdite di granella misurando un campione delle perdite al cassoncino di pulizia e attraverso il separatore. VisionTrak™ monitora continuamente le prestazioni della macchina di modo che l'operatore possa utilizzare la capacità massima della macchina. I cambiamenti del livello delle perdite vengono riportati dai grafici a barre.

I dati sulla perdita di granella vengono visualizzati da tre grafici a barre verticali.

Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia (A): indica le perdite di granella dal cassoncino di pulizia.

- Le perdite medie dal cassoncino di pulizia vengono mostrate da due grafici a barre verticali adiacenti.

Gamma normale (B) (gamma verde): linee presso il centro della gamma indicano livelli di perdita accettabili.

Simbolo della sommatoria (C): è visualizzato sopra il grafico a barre.

Indicatore (D) delle perdite totali: mostra una media delle perdite di granella dal cassoncino di pulizia e nella zona del separatore.

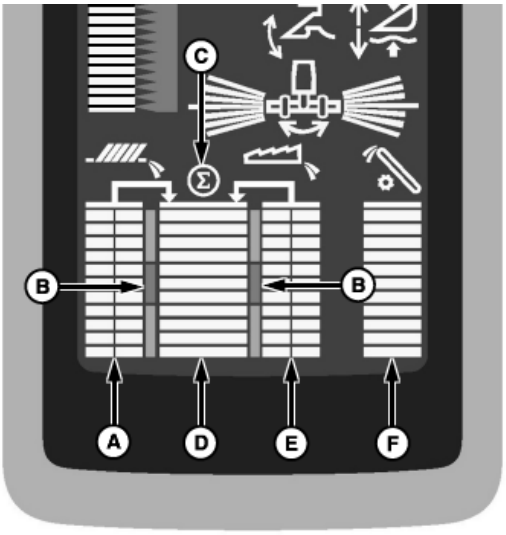
- Le perdite totali vengono mostrate nel grafico a barre verticali situato al centro del display.

Indicatore delle perdite del separatore (E): indica le perdite di granella dall'area del separatore.

- Le perdite medie dal separatore vengono mostrate da due grafici a barre verticali adiacenti.

Indicatore del volume del recupero (F): mostra la quantità del recupero.

- Il volume del recupero è visualizzato come una percentuale della lunghezza totale in un grafico a barre verticali.



H106893 —UN—11FEB13

- La quantità del recupero è definita come quantità totale di materiale (granella e materiale diverso) che attraversa l'elevatore del recupero.

NOTA: Se il grafico a barre indica la lunghezza totale o viene mostrata la schermata di avvertimento, arrestare la macchina e regolare il crivello superiore e quello inferiore.

Il grafico a barre è una guida visiva da osservare periodicamente per gli eventuali aumenti o diminuzioni delle quantità del recupero.

Se il grafico a barre mostra un aumento del volume, rallentare la velocità di avanzamento e vedere se il grafico a barre ritorna a un livello di perdite accettabile.

Se il grafico a barre non ritorna a un livello di perdite accettabile dopo aver rallentato la velocità di avanzamento, disattivare l'interruttore della testata. Il grafico a barre deve azzerarsi da solo (il grafico a barre non deve mostrare nulla). Attivare l'interruttore della testata; il dato sul grafico a barre deve ritornare ad un livello di perdite accettabile.

Continua alla pagina seguente

Se il grafico mostra sempre la barra completa (tutti i segmenti illuminati), quando non si trebbia, o nessun segmento illuminato, durante la trebbiatura, potrebbe significare che la lente del sensore è offuscata da materiale o che la guarnizione di tenuta sotto la lente ha lasciato entrare della polvere; in questo caso eseguire quanto segue.

ATTENZIONE: Il sensore di recupero è un prodotto laser di Classe 1 e, quando alimentato, emette radiazioni laser. Durante l'intervento di manutenzione o rimozione sui sensori di recupero, agire con cautela e non guardare direttamente nel raggio.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o rimuovere i sensori, l'interruttore a chiave deve essere DISATTIVATO e il sensore recupero disinserito.

NON azionare il sensore con il trasparente rimosso. Livelli di emissioni laser accessibili con trasparente montato:

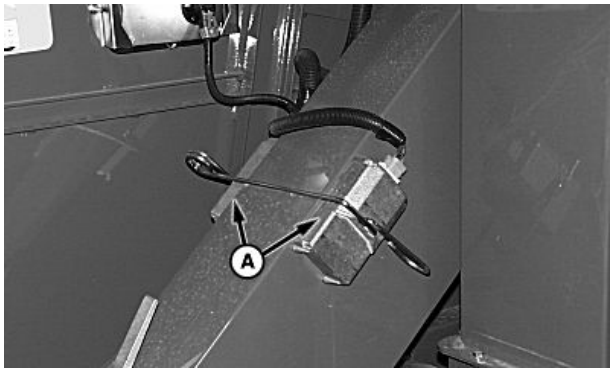
- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 90 nJ per impulso
- 43 uW di potenza media
- Livelli della classe 1 (sicurezza occhi)

I livelli di emissioni laser accessibili in caso di utilizzo del sensore senza il trasparente sono:

- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 380 nJ per impulso
- 188 uW di potenza media
- Livelli della classe 3R (ridotto rischio di lesioni agli occhi)

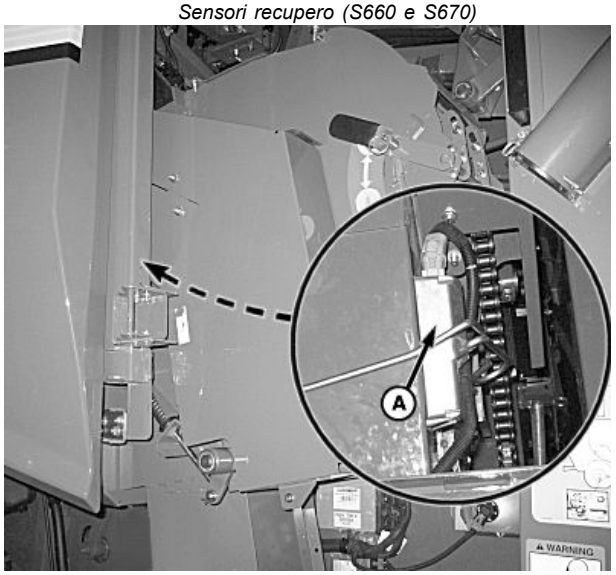
1. Rimuovere i sensori del recupero (A) e ispezionare e pulire le lenti, secondo necessità.
2. Se le lenti sono pulite, toglierle e verificare che non sia penetrata della polvere. In presenza di polvere, pulire a fondo la zona e rimontare le lenti nell'unità, controllando la tenuta della guarnizione.
3. Fissare il trasparente con tutte le viti precedentemente rimosse.

ATTENZIONE: La mancata installazione del coperchio in plastica prima della sostituzione dei sensori sull'elevatore può causare anomalie, letture errate dei raccolti o danni ai sensori e potrebbe provocare l'esposizione potenzialmente pericolosa degli occhi al momento della rimozione del sensore.



H70551 —UN—02JAN02

Sensori recupero (S660 e S670)



H105437 —UN—17MAY12

Sensori recupero (S680, S685 e S690)

A—Sensori recupero

4. Installare il sensore e provare il sistema.
5. Se il display continua a mostrare la barra completa o nessuna barra, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,000159F -39-25JUN13-2/2

Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali)

NOTA: VisionTrak™ è attivo quando la testata è inserita e nella modalità diagnostica.

Il monitor delle prestazioni VisionTrak™ controlla le perdite di granella misurando un campione delle perdite al cassoncino di pulizia e attraverso il separatore. VisionTrak™ monitora continuamente le prestazioni della macchina di modo che l'operatore possa utilizzare la capacità massima della macchina. I cambiamenti del livello delle perdite vengono riportati dai grafici a barre.

VisionTrak™ prevede due diverse modalità:

Modalità standard (modalità di fabbrica): calcola una media dei dati dei sensori del cassoncino di pulizia. Questi indicatori di attività cambiano la loro sensibilità con le modifiche dovute alla calibrazione del sistema.

Gli indicatori di attività (A e B) (media dei dati dei sensori del cassoncino di pulizia) e quello (C) del separatore mostrano l'attività di ciascuno dei 3 sensori. L'indicatore di attività (D) per le perdite totali mostra la totalità dei colpi che interessa i 3 sensori. Questa indicazione totale può essere regolata in modo che la prestazione normale venga mostrata a metà scala.

Modalità opzionale: mostra l'attività di ciascun sensore del cassoncino di pulizia (consultare il concessionario John Deere). Questi indicatori di attività cambiano la loro sensibilità con le modifiche dovute alla calibrazione del sistema.

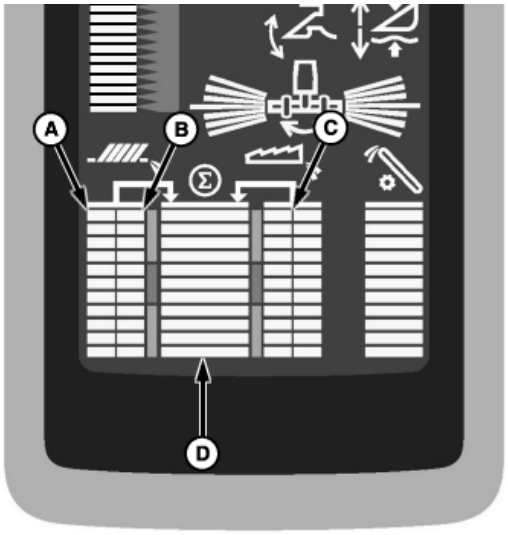
Gli indicatori di attività (A e B) (dati dei sensori del cassoncino di pulizia indicati singolarmente) e quello (C) del separatore mostrano l'attività dei 3 sensori. L'indicatore di attività (D) per le perdite totali mostra la totalità dei colpi che interessa i 3 sensori. Tutte le barre possono essere regolate in modo che, quando si esegue una calibrazione, la prestazione normale coincida con la posizione mediana sul grafico.

NOTA: Per la regolazione della perdita del cassoncino/separatore (bilanciamento) e della perdita del cassoncino/separatore (sensibilità), fare riferimento a Monitor delle prestazioni VisionTrak™ — Funzionamento in questa sezione.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione del prodotto (E) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni. Quando la macchina raggiunge le prestazioni desiderate, toccare o premere il pulsante di conferma quando l'icona di calibrazione perdite di granella (F) è accesa. Così si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali. Verrà anche indicato il valore di calibrazione della perdita di granella (G) per futuri riferimenti. Il sistema VisionTrak™ è ora configurato per aiutare l'operatore a mantenere le prestazioni della macchina.

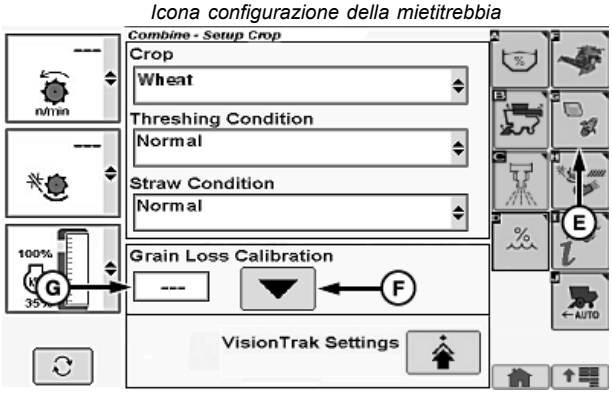


H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09



Icona configurazione della mietitrebbia



H108637 —UN—26JUL13

A—Indicatore attività cassoncino di pulizia (sensore di sinistra)
B—Indicatore attività cassoncino di pulizia (sensore di destra)
C—Indicatore attività separatore
D—Indicatore attività perdite totali
E—Icona di configurazione del prodotto
F—Icona taratura perdita di cereale
G—Valore calibrazione perdita di granella

Continua alla pagina seguente

NOTA: Il grafico a barre centrale è ora una guida visiva. L'operatore può fare riferimento al display di tanto in tanto per sapere quando si verifica un aumento o una diminuzione della quantità di perdite totali.

Uno spostamento improvviso verso l'alto della barra del grafico, quando le condizioni del campo non sono cambiate, può indicare un crivello superiore o inferiore intasato o chiuso. Quando si verifica questa condizione, arrestare la macchina e risolvere il problema.

OUO6075,00015B4 -39-26JUL13-2/2

Monitor delle prestazioni VisionTrak™ — Funzionamento

Il monitor delle prestazioni VisionTrak™ è attivo quando:

- Il motore è acceso.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del prodotto (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu dei prodotto visualizza le seguenti informazioni:

Alfalfa	LENTICCHIE	SEGALE
ORZO	Lupini	Cartamo
Orzo; tipo primaverile[a]	Miglio	Miglio
Orzo; tipo invernale[a]	Senape	Soia
CANOLA	Cannellini	GIRASOLE
Ceci	AVENA	Triticale[a]
MAIS	Piselli	Grano - primavera
Fagioli commestibili	Mais per popcorn	Grano - inverno
LINO	Semi di colza[a]	
Semi d'erba	RISO	

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

Dopo aver selezionato il prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Calibrazione perdita di granella:

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

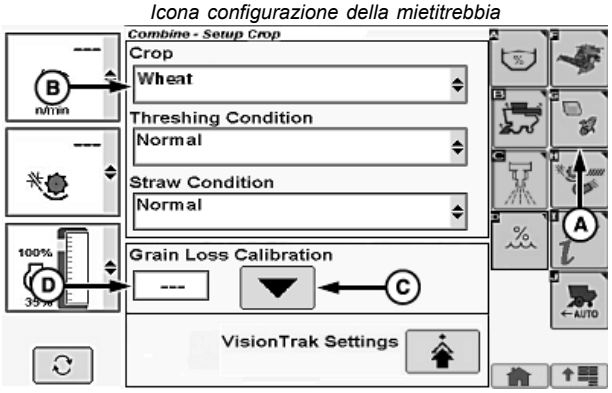
Quando l'icona di calibrazione (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Così si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali sul montante.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H108638 —UN—26JUL13

A—Icona di configurazione del prodotto
B—Menu del prodotto
C—Icona "Calibration" (Calibrazione)
D—Valore calibrazione perdita di granella

N° di riferimento della calibrazione:

Quando il valore di calibrazione della perdita di granella (D) è evidenziata, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di riferimento desiderato della calibrazione. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il numero di riferimento calibrazione desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015B5 -39-31JUL13-1/4

Bilanciamento cassoncino/separatore

Regola il bilanciamento delle barre tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore situati sul display VisionTrak™. La regolazione può essere usata per la sintonizzazione di precisione del display se le perdite sembrano provenire da una zona della macchina, ma vengono visualizzate più perdite nell'altra zona della macchina a causa delle condizioni del prodotto.

Quando l'icona delle impostazioni VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando è evidenziata la casella (B) di bilanciamento cassoncino/separatore o il grafico a barre di bilanciamento cassoncino/separatore (C), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Regolazione casella bilanciamento cassoncino/separatore:

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per il bilanciamento tra cassoncino e separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

Regolazione grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore:

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire il bilanciamento tra cassoncino e separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di bilanciamento tra cassoncino e separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

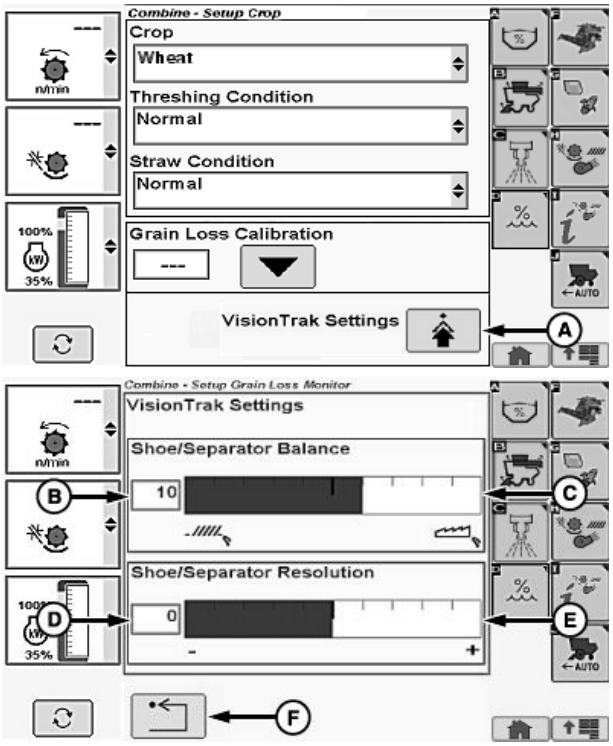
Risoluzione cassoncino/separatore

Consente all'operatore di modificare il numero delle barre sul display VisionTrak™ tra l'indicatore di perdite del cassoncino e l'indicatore di perdite del separatore (indipendentemente dal numero di barre centrali).

Quando l'icona VisionTrak™ (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando è evidenziata la casella (D) di risoluzione cassoncino/separatore o il grafico a barre di risoluzione cassoncino/separatore (E), toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Regolazione casella risoluzione cassoncino/separatore:



A—Icona delle impostazioni VisionTrak™
B—Casella bilanciamento cassoncino/separatore
C—Grafico a barre bilanciamento cassoncino/separatore
D—Casella risoluzione cassoncino/separatore
E—Grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore
F—Icona di ritorno/Indietro

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per la risoluzione di cassoncino/separatore. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

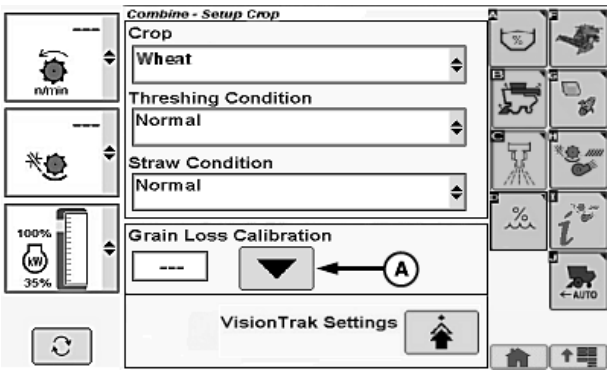
Regolazione grafico a barre risoluzione cassoncino/separatore:

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la risoluzione cassoncino/separatore fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

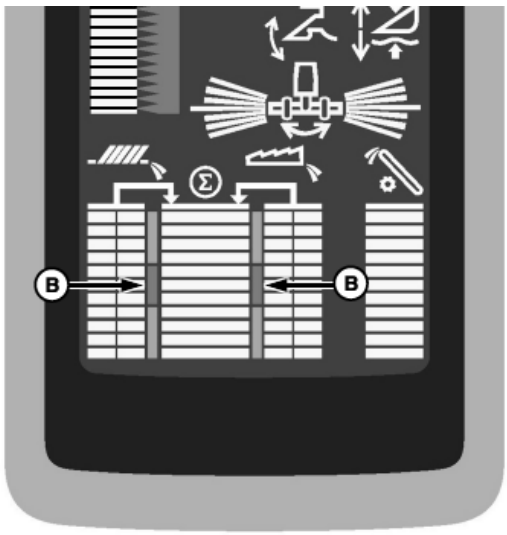
Solo schermo tattile: Quando le icone più (+) o meno (-) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma fino a visualizzare il valore di risoluzione di cassoncino/separatore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

Continua alla pagina seguente



H108639 —UN—26JUL13



H105941 —UN—08OCT12

A—Icona "Calibration" (Calibrazione) **B—Gamma normale**

Impostare il display come segue:

1. Selezionare il prodotto desiderato da raccogliere dal menu dei prodotti.
2. Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

NOTA: Questa volta, ignorare il grafico centrale a barre sul montante d'angolo.

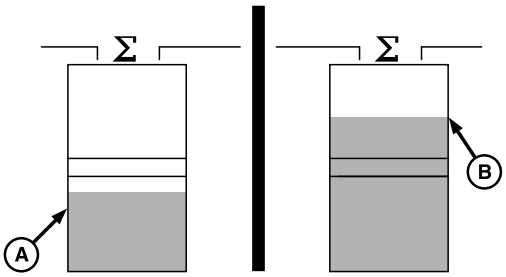
3. Utilizzare la macchina a un livello di perdite accettabile.
4. Quando viene visualizzata l'icona di calibrazione (A), toccarla o premere il pulsante di conferma per centrare le perdite totali entro la gamma normale (B). Il grafico a barra indica che la macchina sta funzionando a livelli di perdite totali considerati accettabili dall'operatore a fase 3.

NOTA: Il grafico a barra è ora una guida visiva. L'operatore può fare riferimento al display di tanto in tanto per sapere quando si verifica un aumento o una diminuzione della quantità di perdite totali. È possibile ottenere un monitoraggio più dettagliato esaminando i livelli di perdita del cassoncino di pulizia e del separatore.

Continua alla pagina seguente

5. Se il dato del grafico a barra si sposta verso il basso (A), significa che la macchina non sta funzionando al livello di produttività massima. La macchina non è regolata per un livello di perdite accettabile oppure avanza troppo lentamente. Effettuare le regolazioni secondo necessità per riportare il dato del grafico nella zona mediana della barra.
6. Se il dato del grafico a barra si sposta verso l'alto (B), significa che la macchina non è regolata per un livello di perdite accettabile o sta avanzando troppo velocemente. Effettuare le regolazioni secondo necessità per riportare il dato del grafico nella zona mediana della barra.
7. Quando durante la giornata le condizioni del prodotto cambiano (umidità della paglia, rugiada, ecc.), effettuare controlli occasionali delle perdite per determinare se siano necessarie nuove regolazioni.

NOTA: Quando la macchina processa un accumulo, il grafico centrale a barra fluttua verso l'alto (per circa 15-20 secondi) e poi ritorna alla posizione precedente. Ignorare queste fluttuazioni quando si verificano.



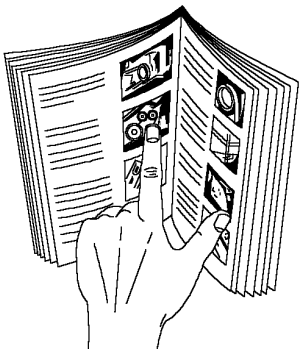
H87033 —UN—30NOV06

A—Verso il basso **B—Verso l'alto**

OUO6075,00015B5 -39-31JUL13-4/4

VisionTrak — Regolazioni preliminari sulla macchina

Prima di effettuare le regolazioni del monitor delle prestazioni VisionTrak, regolare la macchina per la massima efficienza. Le regolazioni devono corrispondere alle condizioni del prodotto trattato e del campo (vedi Sezione Impostazioni in base al prodotto).



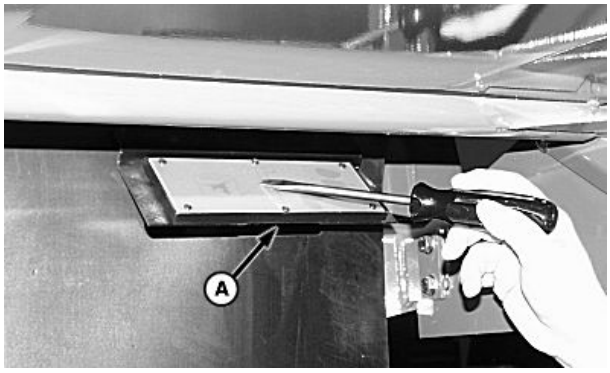
H52739 —UN—05MAR99

OUO6075,00004CE -39-19NOV09-1/1

Controlli funzionali del sistema VisionTrak™

NOTA: Questi controlli di funzionamento devono essere eseguiti da due persone. Una persona deve rimanere al posto di guida, mentre l'altra picchietta i sensori.

1. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione, ma non avviare la macchina.
2. Attivare l'interruttore della testata e premere l'icona di calibrazione perdita di granella.
3. Picchiettare diverse volte il sensore di destra (A) del cassoncino di pulizia. La persona che osserva il display del VisionTrak™ dovrebbe rilevare il movimento dell'indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia. Ripetere l'operazione sul sensore di sinistra del cassoncino di pulizia.



H70998 —UN—25JAN02

Sensore di destra del cassoncino di pulizia

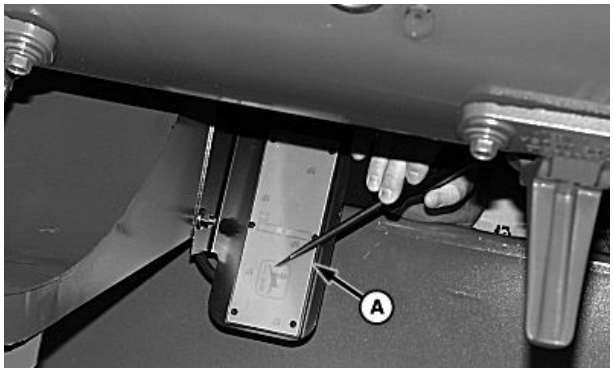
A—Sensore del cassoncino di pulizia

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001520 -39-18JUN13-1/2

4. Picchiettare diverse volte il sensore (A) del separatore. La persona che osserva il display del VisionTrak™ dovrebbe rilevare il movimento dell'indicatore delle perdite al separatore.
5. Disattivare l'interruttore della testata e disporre l'interruttore a chiave in posizione di disattivazione.
6. Se dopo questi controlli il sistema VisionTrak™ non funziona, consultare il concessionario John Deere.

A—Sensore separatore



H70999 —UN—25JAN02

OUO6075,0001520 -39-18JUN13-2/2

Procedure di calibrazione - Quando eseguire la calibrazione

Questo elenco mostra tutte le possibili calibrazioni. In funzioni delle opzioni installate in macchina e dei tipi di testata, l'elenco mostrato potrebbe non corrispondere al menu di calibrazione visualizzato sul display.

NOTA: Se durante la procedura di calibrazione si verifica un problema, il display visualizza un codice di errore. Prima di proseguire nella calibrazione, occorre eliminare la condizione che ha causato l'errore.

- **Lampeggiatori gialli:** eseguire la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando RC1, le lampadine dei lampeggiatori gialli o i componenti associati.

- **Calibrazione della spaziatura dei pianali della testata mais -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando LC1, il sensore della posizione dei pianali o altri componenti associati.

- **Calibrazione velocità collo alimentatore -** Effettuare la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.
  - Se alla testata sono state aggiunte o tolte delle attrezzature di peso notevole.

- **Calibrazione dell'inclinazione del collo alimentatore (se la funzione è disponibile) -** Eseguire la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore per l'inclinazione laterale o i componenti associati.
  - Prima di collegare la testata alla mietitrebbia.

- **Calibrazione della velocità di inclinazione del collo alimentatore (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione;
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore per l'inclinazione laterale o i componenti associati.
  - Prima di collegare la testa o la prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.

- **Calibrazione testata -** Effettuare la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore per il comando dell'altezza della testata o i componenti associati.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.

NOTA: Occorre eseguire la calibrazione della vibrazione del flusso quando si modificano le testate e per ogni tipo di prodotto in fase di raccolta.

- **Calibrazione della vibrazione del flusso (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti connessi.

- **Temperatura del sensore di umidità (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti connessi.

NOTA: Quando viene richiesto, durante la calibrazione del cassoncino autolivellante, di livellare il crivello superiore / inferiore, utilizzare gli interruttori sul lato della macchina per livellare i vani.

- **Calibrazione del cassoncino autolivellante (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione quando è stato sostituito o regolato l'attuatore del crivello superiore / inferiore o dell'unità di comando LC2, oppure quando i vani non sono in piano.

- **Calibrazione dell'apertura del crivello superiore -** Effettuare la calibrazione quando è stato sostituito o regolato l'attuatore del crivello superiore o dell'unità di comando LC2, oppure se le aperture delle bocchette non sono regolate correttamente.

- **Calibrazione dell'apertura del crivello inferiore -** Effettuare la calibrazione quando è stato sostituito o regolato l'attuatore del crivello inferiore o dell'unità di comando LC2, oppure se le aperture delle bocchette non sono regolate correttamente.

IMPORTANTE: Questa calibrazione non va eseguita con i coperchi del controbattitore a barre tonde installati. In questo modo, può verificarsi un'errata posizione zero.

- **Calibrazione della distanza di trebbiatura -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando LC2, il sensore della distanza di trebbiatura o altri componenti connessi.

- **Calibrazione dell'innesto della coclea di scarico -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando RC2, la cinghia della coclea di scarico o altri componenti connessi.

NOTA: Al fine di ottenere misure del peso della granella accurate, la calibrazione della resa deve essere effettuata ogni anno e per ogni prodotto raccolto.

Per maggiori informazioni, fare riferimento al paragrafo Calibrazione della resa, sezione Schermate del display del CommandCenter.

- **Calibrazione della resa (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti connessi.

Continua alla pagina seguente

- Accuratezza limitata - La procedura di calibrazione utente non è stata effettuata. Il sistema imposterà un valore di calibrazione interno fisso predefinito che non è regolabile.
- Accuratezza media - L'utente ha raccolto e selezionato da uno a tre carichi. Il sistema utilizzerà tali valori per regolare il valore di calibrazione interno.
- Accuratezza massima - L'utente ha raccolto e selezionato un minimo di quattro carichi di calibrazione. Il sistema utilizzerà tali valori per regolare il valore di calibrazione interno.

NOTA: Nella memoria è possibile salvare al massimo 13 numeri di identificazione carico prima che venga richiesto di eliminarne uno.

OUO6075,000110F -39-10APR12-2/2

Procedure di calibrazione

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato il tipo di **calibrazione desiderata**, toccare o premere l'interruttore di conferma.

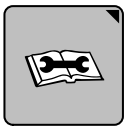
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Per calibrare, seguire le istruzioni visualizzate sul display.

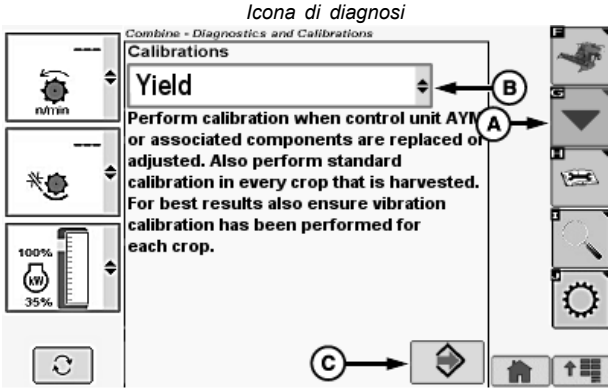
Per le altre calibrazioni, ripetere queste operazioni secondo necessità.

A—Icona di calibrazione
B—Menu calibrazioni
C—Icona di invio / accettazione

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -39-26APR10-1/1

Codici di errore della calibrazione

NOTA: Se durante la procedura di calibrazione, vengono generati dei codici di errore, questi vengono mostrati sul display del CommandCenter. Prima di proseguire nella calibrazione, occorre eliminare la condizione che ha causato l'errore.

Se durante la calibrazione della macchina compare un codice di errore di calibrazione, per ulteriori informazioni fare riferimento alla Sezione Codici di errore per diagnosi.

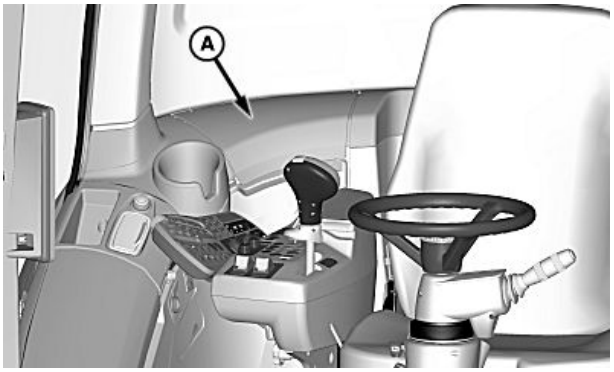
OUO6075,0000624 -39-22JAN10-1/1

Postazione dell'operatore

Ubicazione della tasca per i manuali

Conservare il manuale dell'operatore della macchina e la scheda impostazioni nello scomparto (A) situato sulla parete posteriore della cabina.

A—Scomparto



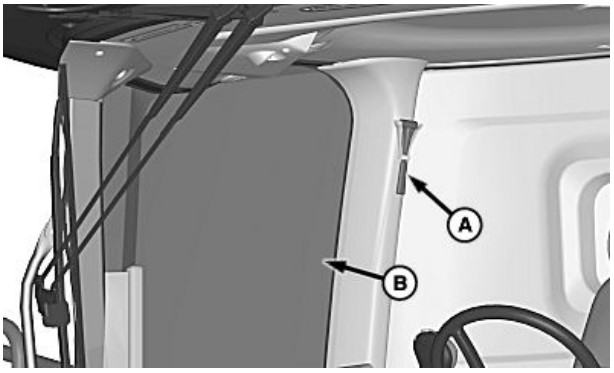
H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -39-04FEB10-1/1

Uscita di emergenza

Rimuovere il martello (A) e rompere il vetro del finestrino (B) per uscire dalla cabina. Per le parti di ricambio del finestrino, rivolgersi al concessionario John Deere.

A—Martello **B—Finestrino**



H95176 —UN—22JAN10

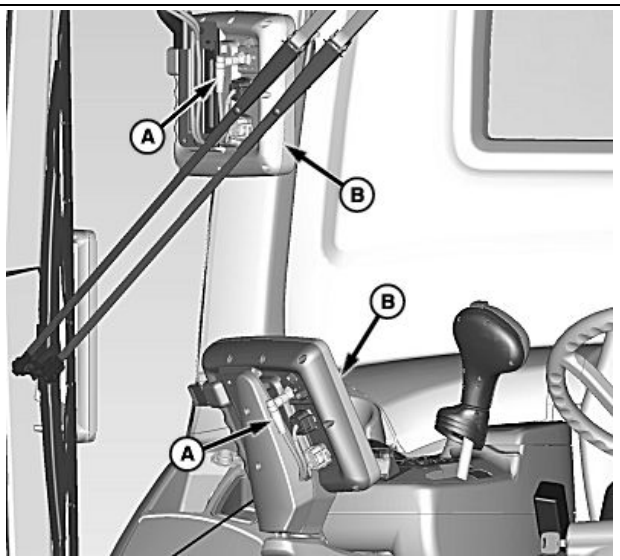
OUO6075,0000626 -39-22JAN10-1/1

Connessione Ethernet John Deere FarmSight™ (se in dotazione)

NOTA: Le macchine con predisposizione per i servizi FarmSight™ John Deere sono dotate di un cavo ethernet collegato al display sul bracciolo (se dotato di display GreenStar™ 3 2630).

I cavi ethernet (A) vengono usati per collegare il display GreenStar™ 3 2630 (B) situato sul bracciolo o sul montante d'angolo alla tecnologia FarmSight™ di John Deere. Altre unità di comando sono ubicate sul pavimento cabina sotto il bracciolo. Per ulteriori informazioni vedere in proposito lo specifico manuale dell'operatore di FarmSight™ John Deere.

A—Cavi Ethernet **B—Display GreenStar™ 3 2630**

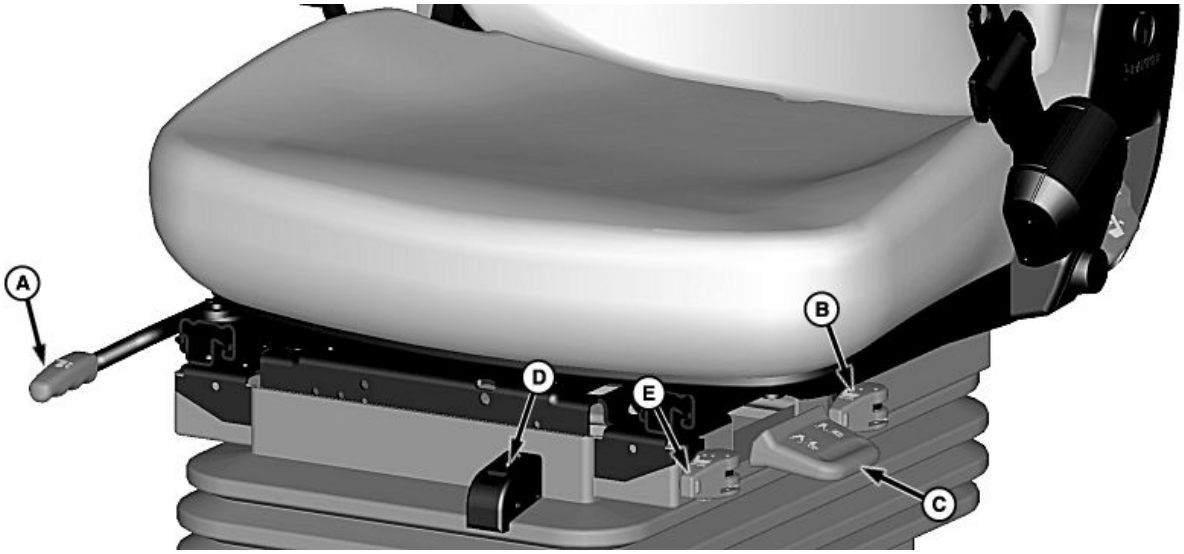


H1106182 —UN—15NOV12

FarmSight è un marchio commerciale di Deere & Company
GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00012CD -39-16NOV12-1/1

Sedile operatore ComfortCommand (sedile base) — Regolazione



H97561 —UN—02JUN11

NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore. Se i sistemi testata e separatore sono inseriti e l'operatore abbandona il sedile, il sistema di comando della testata sarà disinserito.

A — Leva di regolazione avanti/indietro: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

B — Comando ammortizzatore di urti verticale: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante medio.

C — Leva di regolazione peso/altezza: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare la leva verso l'alto per sollevare il sedile oppure spingerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile finché sull'indicatore peso/altezza non risulta visibile il contrassegno verde.

NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.

Durante la regolazione del sedile, non azionare il compressore per oltre un minuto.

Se il sedile non ha flottazione o non si solleva liberamente, rivolgersi al concessionario John Deere.

D — Indicatore peso/altezza: fornisce all'operatore un'indicazione visiva sul peso e l'altezza correnti. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile finché sull'indicatore non è visibile il contrassegno verde.

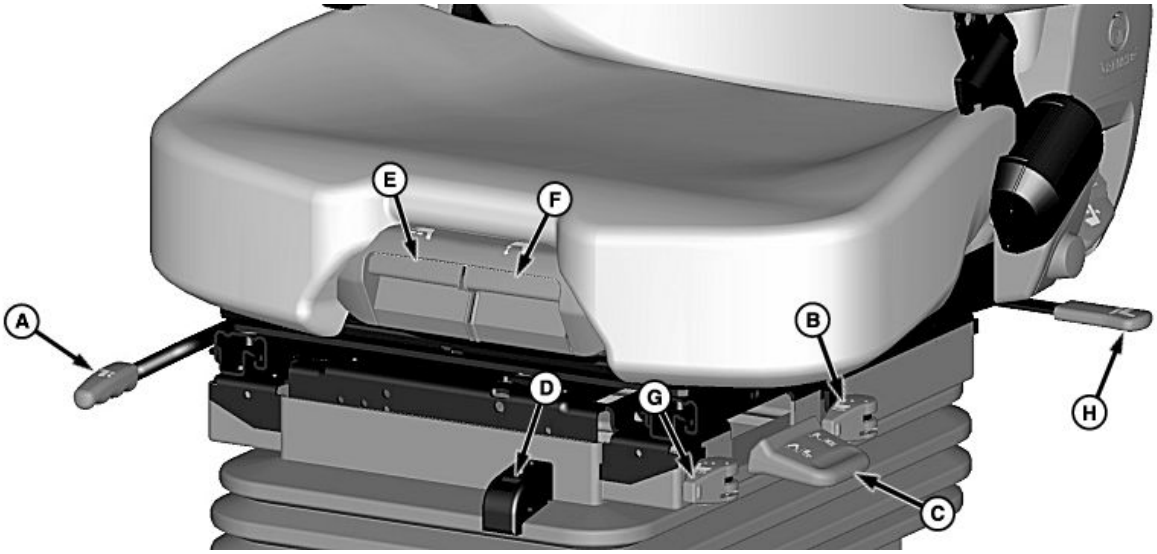
NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo consentirà all'operatore di trarre il massimo vantaggio dalla protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un cuscino incorporato al limite superiore e inferiore della corsa verticale del sedile stesso, che rende la guida molto più confortevole.

E — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti e indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

NOTA: Lo smorzatore avanti/indietro consente l'assorbimento degli impatti derivanti da urti.

OUO6075,00007BB -39-09AUG10-1/1

Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in tessuto)—Regolazione



H96739 —UN—02JUN11

NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore su di esso. Se la testata e il separatore sono inseriti e l'operatore si alza dal sedile, il sistema comando testata si disimpegna.

A — Leva di regolazione avanti/indietro: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

B — Comando ammortizzatore di urti verticale: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante intermedio.

C — Leva di regolazione peso/altezza: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare verso l'alto la leva per sollevare il sedile o premerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore di peso/altezza.

NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.

Non azionare il compressore per oltre un minuto durante la regolazione del sedile.

Se il sedile non flotta o "pompa" verso l'alto, rivolgersi al concessionario John Deere.

D — Indicatore peso/altezza: fornisce all'operatore un'indicazione visiva sul peso e l'altezza correnti. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore.

NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo garantisce all'operatore la massima protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un tampone incorporato in corrispondenza delle posizioni di fine corsa verticale superiore ed inferiore del sedile, che rende la guida molto più confortevole.

E — Leva di regolazione della profondità della parte inferiore del sedile: consente di spostare la parte inferiore del sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

F — Leva di regolazione dell'angolo della parte inferiore del sedile: consente di sollevare o abbassare il cuscino del sedile per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

G — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti e indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

NOTA: L'ammortizzatore longitudinale consente l'assorbimento degli urti.

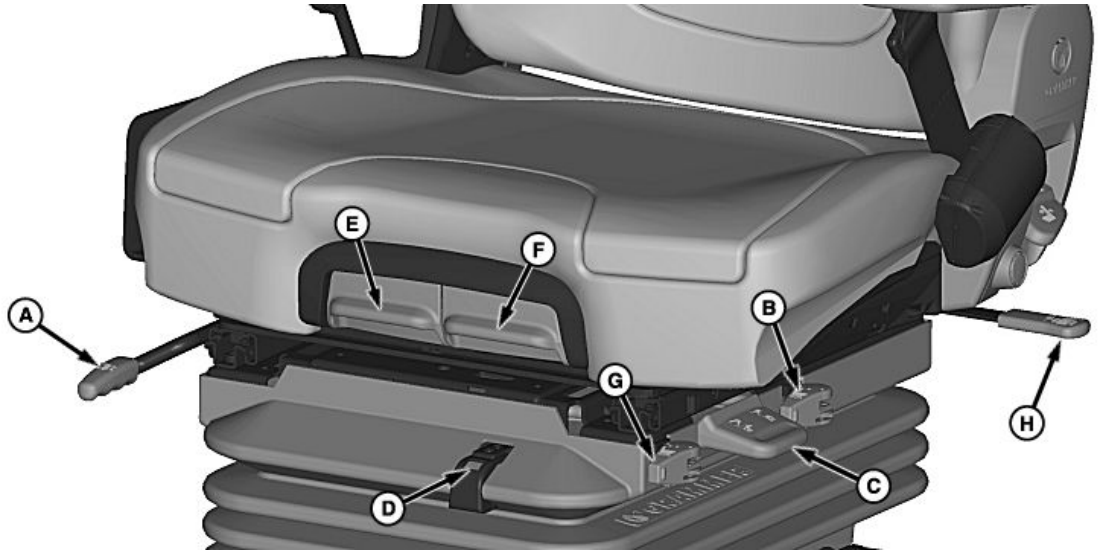
H — Leva di regolazione dello smorzatore laterale: consente di bloccare o rilasciare i movimenti laterali. Spingere la leva in avanti per sbloccare i movimenti laterali e tirarla all'indietro per bloccarli.

NOTA: L'ammortizzatore laterale assorbe gli urti.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000127F -39-16OCT12-1/2

Sedile operatore ComfortCommand™ (sedile Premium in pelle)—Regolazione



H106058 —UN—31OCT12

NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore su di esso. Se la testata e il separatore sono inseriti e l'operatore si alza dal sedile, il sistema comando testata si disimpegna.

A — Leva di regolazione avanti/indietro: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

B — Comando ammortizzatore di urti verticale: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante intermedio.

C — Leva di regolazione peso/altezza: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare verso l'alto la leva per sollevare il sedile o premerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore di peso/altezza.

NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.

Non azionare il compressore per oltre un minuto durante la regolazione del sedile.

Se il sedile non flotta o "pompa" verso l'alto, rivolgersi al concessionario John Deere.

D — Indicatore peso/altezza: fornisce all'operatore un'indicazione visiva sul peso e l'altezza correnti. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile fino a quando il contrassegno verde non è visibile nell'indicatore.

NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo garantisce all'operatore la massima protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un tampone incorporato in corrispondenza delle posizioni di fine corsa verticale superiore ed inferiore del sedile, che rende la guida molto più confortevole.

E — Leva di regolazione della profondità della parte inferiore del sedile: consente di spostare la parte inferiore del sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

F — Leva di regolazione dell'angolo della parte inferiore del sedile: consente di sollevare o abbassare il cuscino del sedile per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

G — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti e indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

NOTA: L'ammortizzatore longitudinale consente l'assorbimento degli urti.

H — Leva di regolazione dello smorzatore laterale: consente di bloccare o rilasciare i movimenti laterali. Spingere la leva in avanti per sbloccare i movimenti laterali e tirarla all'indietro per bloccarli.

NOTA: L'ammortizzatore laterale assorbe gli urti.

Continua alla pagina seguente

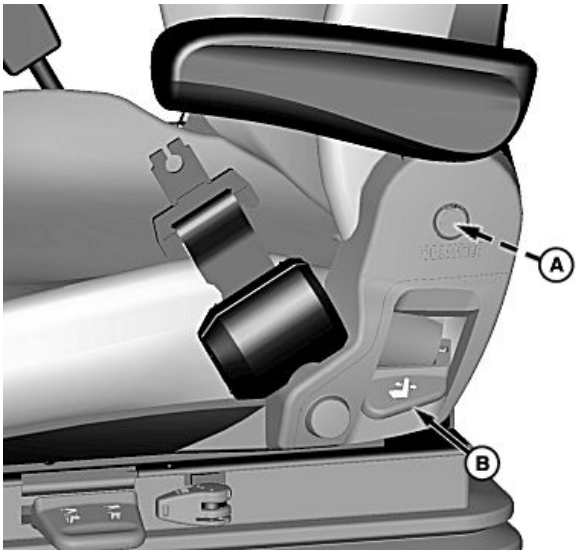
Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile base) — Regolazione

A — Regolazione dell'altezza dei braccioli: rimuovere il cappuccio rotondo dalla copertura e allentare il dado da 13 mm (1/2 in.). Regolare il bracciolo nella posizione desiderata e serrare il dado in base alla coppia specificata, quindi sostituire il cappuccio.

Specifica

Dado—Coppia.....25 Nm (221 lb-in.)

B — Leva di regolazione dell'angolo dello schienale: consente di regolare l'angolazione della parte posteriore del sedile. Tirare la leva verso l'alto e regolare lo schienale nella posizione desiderata, quindi rilasciare la leva.



H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -39-09AUG10-1/1

Bracciolo sinistro e schienale (sedile Premium in tessuto/pelle)—Regolazione

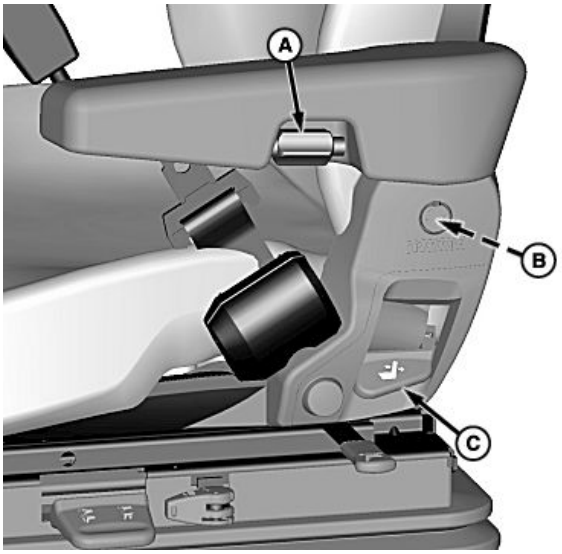
A — Manopola di regolazione dell'angolo dei braccioli: consente di regolare il bracciolo verso l'alto o il basso. Ruotare la manopola in senso orario per abbassare il bracciolo o in senso antiorario per sollevarlo.

B — Regolazione dell'altezza dei braccioli: rimuovere il cappuccio rotondo dalla copertura e allentare il dado da 13 mm (1/2 in.). Regolare il bracciolo nella posizione desiderata, serrare il dado alla coppia prescritta e rimontare il tappo.

Specifica

Dado—Coppia.....25 N·m (221 lb.-in.)

C — Leva di regolazione dell'angolo dello schienale: consente di regolare l'angolazione della parte posteriore del sedile. Tirare verso l'alto la leva, regolare lo schienale nella posizione desiderata e rilasciare la leva.



H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,0001282 -39-31OCT12-1/1

Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle)

NOTA: L'interruttore di riscaldamento/ventilazione sedile funziona se la chiave è in posizione ON o la macchina è in funzione.

Il sedile riscaldato/ventilato assicura il comfort dell'operatore anche in presenza di alte e basse temperature. L'interruttore di riscaldamento/ventilazione sedile (A) situato sul lato sinistro dello schienale attiva e disattiva il riscaldamento o la ventilazione del sedile.

- L'interruttore, quando viene portato nella posizione superiore, attiva il riscaldamento del sedile (ventilazione disattivata).
- L'interruttore, quando viene portato nella posizione centrale, attiva il riscaldamento e la ventilazione del sedile.
- L'interruttore, quando viene portato nella posizione inferiore, attiva la ventilazione del sedile (riscaldamento disattivato).



H106063 —UN—31OCT12

A—Interruttore sedile riscaldato/ventilato

OUO6075,0001281 -39-31OCT12-1/1

Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle)

NOTA: La regolazione del supporto lombare è abilitata se la chiave di avviamento è in posizione ON o la macchina è in funzione.

Il supporto lombare assicura all'operatore ulteriore comfort in corrispondenza delle zone superiore ed inferiore dello schienale. Gli interruttori di regolazione del supporto lombare (A e B) situati sul lato sinistro del sedile aumentano o diminuiscono la curvatura del supporto lombare.

- Interruttore supporto lombare superiore: premere l'interruttore verso il simbolo positivo (+) per aumentare la curvatura del supporto lombare superiore o l'interruttore verso il simbolo negativo (-) per diminuire la curvatura del supporto lombare superiore.
- Interruttore supporto lombare inferiore: premere l'interruttore verso il simbolo positivo (+) per aumentare la curvatura del supporto lombare inferiore o l'interruttore verso il simbolo negativo (-) per diminuire la curvatura del supporto lombare inferiore.



H106066 —UN—31OCT12

A—Interruttore regolazione supporto lombare

B—Interruttore regolazione supporto lombare

OUO6075,00012E0 -39-31OCT12-1/1

Sedile per istruzione — Regolazione

La parte posteriore (A) e quella inferiore (B) del sedile possono essere sollevate o abbassate nella posizione operativa desiderata.

A—Parte posteriore del sedile **B—Parte inferiore del sedile**



H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -39-26MAY10-1/1

Frigorifero (se in dotazione)

NOTA: Il frigorifero funziona solo quando l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione e, per mantenere cibo e bevande freschi, DEVE restare collegato alla presa ausiliaria.

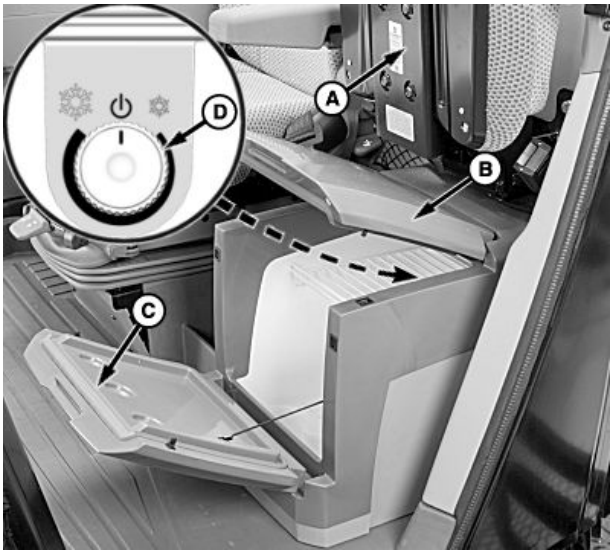
Il frigorifero offre uno spazio per mantenere cibo e bevande freschi durante la giornata.

Sollevare la parte inferiore del sedile (A) per aprire la copertura superiore del frigorifero (B).

È inoltre possibile aprire la copertura anteriore (C) senza sollevare la parte inferiore del sedile.

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (D) completamente in senso orario per diminuire la temperatura o antiorario per aumentarla.

A—Parte inferiore del sedile
B—Copertura superiore
C—Copertura anteriore
D—Manopola per la regolazione della temperatura

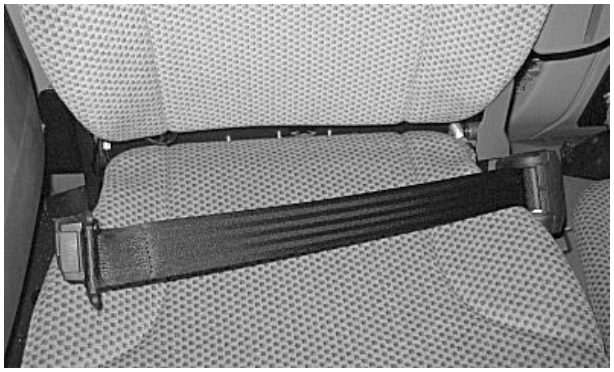


H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -39-02NOV10-1/1

Cinture di sicurezza

ATTENZIONE: Ispezionare le cinture di sicurezza e i relativi organi di montaggio della macchina almeno una volta l'anno. Se il gruppo delle cinture di cinture di sicurezza incluse la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostra segni di danneggiamento quali tagli, sfilacciature, usura insolita o estrema, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo cinture di sicurezza. Per garantire la sicurezza, sostituire il gruppo cinture di sicurezza solo con parti di ricambio approvate per questa macchina. Consultare il concessionario John Deere.



H96657 —UN—01JUN10

Le cinture di sicurezza rientrano nell'apparecchiatura standard sia sui sedili operatore, sia sui sedili per istruzione. Le cinture di tipo addominale dispongono di un pulsante per il rilascio rapido e di una funzione di ritrazione automatica per consentire un'uscita e un rientro privi di limitazioni.

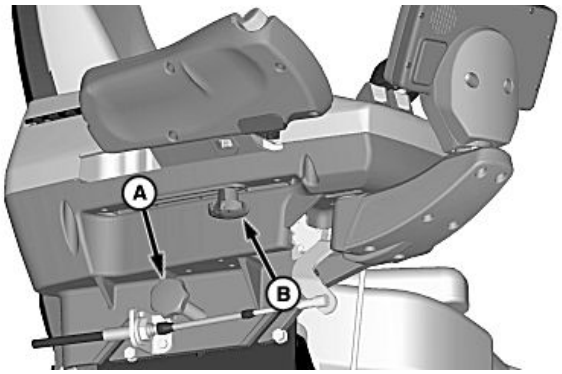
OUO6075,000062D -39-01JUN10-1/1

Console di comando posta sul bracciolo — Regolazione

Allentare la manopola (A) e far scorrere la console di comando posta sul bracciolo in alto/avanti o in basso/indietro negli slot sulla piastra esterna. Serrare la manopola per bloccare il bracciolo in posizione.

Allentare la manopola (B) e far scorrere la console di comando CommandARM in avanti/indietro. Serrare la manopola per bloccare la console di comando in posizione.

A—Manopola **B—Manopola**



H97713 —UN—20AUG10

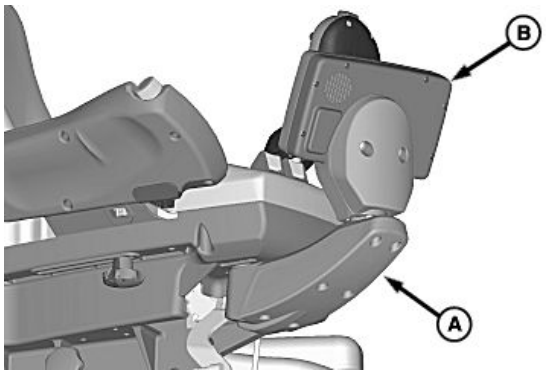
OUO6075,000078E -39-20AUG10-1/1

Display del bracciolo — Regolazione

Ruotare il braccio (A) verso sinistra o destra nella posizione operativa desiderata.

Ruotare il display (B) verso sinistra/destra o in avanti/indietro nella posizione operativa desiderata.

A—Braccio **B—Display**



H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -39-20AUG10-1/1

Gruppo di prese elettriche ausiliarie

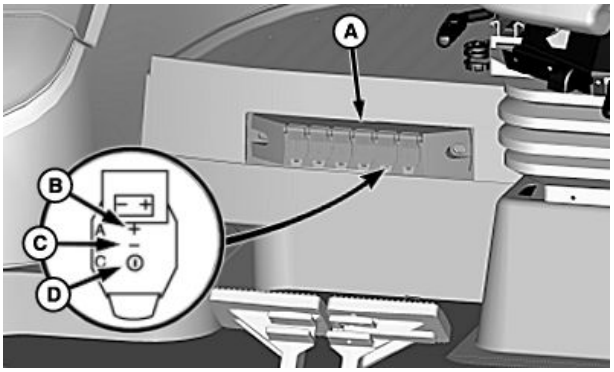
NOTA: L'assorbimento massimo combinato di corrente per la corrente commutata è di 20 A e per la corrente non commutata è di 30 A.

Il gruppo di prese ausiliarie (A), dotato di sei prese elettriche addizionali, è situato sul lato inferiore posteriore del finestrino destro. Queste prese offrono un'alimentazione commutabile, mediante l'interruttore a chiave, o non commutabile.

Sul terminale piatto (B) è sempre disponibile l'alimentazione diretta di segno positivo.

Il terminale piatto (C) costituisce la massa.

Sul terminale piatto (D) è presente l'alimentazione ausiliaria (quando l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione).



H94452 —UN—14MAY10

A—Gruppo di prese elettriche ausiliarie
B—Terminale piatto (alimentazione diretta di segno positivo)
C—Massa del terminale piatto
D—Terminale piatto (segno positivo, interruttore a chiave in posizione di attivazione)

OUO6075,00010C7 -39-08MAR12-1/1

Posizioni scaletta cabina (configurazione a gomma singola)

⚠ ATTENZIONE: Non sostare né tentare di salire sulla scaletta anteriore o su quella posteriore mentre la macchina è in movimento.

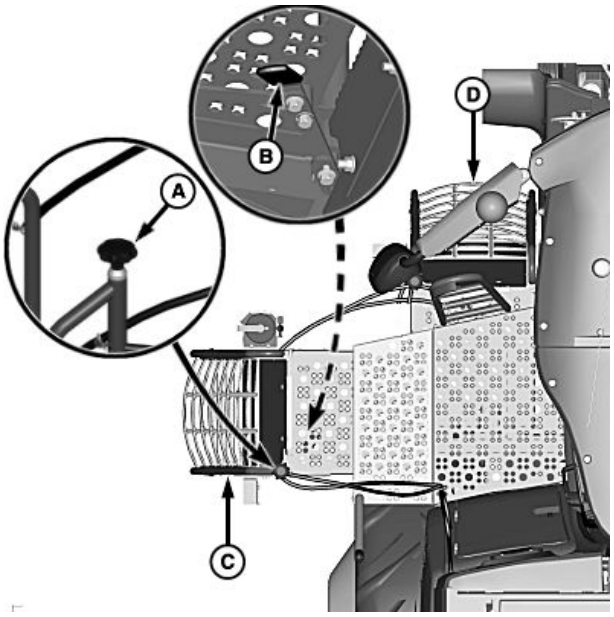
La scaletta può essere posizionata dal pavimento oppure sul predellino della scala mediante la manopola (A) o la leva (B).

Se il gancio della scaletta appare allentato, pulire la zona del perno di aggancio. Non utilizzare olio o grasso su questa area.

Spostare la scaletta in avanti o indietro e bloccarla nelle seguenti posizioni:

- **Posizione C:** per le normali condizioni di funzionamento su campo.
- **Posizione (D):** per il trasporto della macchina su strade pubbliche.

⚠ ATTENZIONE: Spostare sempre la scaletta nella posizione (D) prima del trasporto su strade pubbliche al fine di ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli che sopraggiungono.



H96381 —UN—14MAY10

A—Impugnatura
B—Leva
C—Posizione campo
D—Posizione per guida su strada

OUO6075,000075F -39-29JUN11-1/1

Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio)

⚠ ATTENZIONE: Non sostare né tentare di salire sulla scaletta anteriore o su quella posteriore mentre la macchina è in movimento.

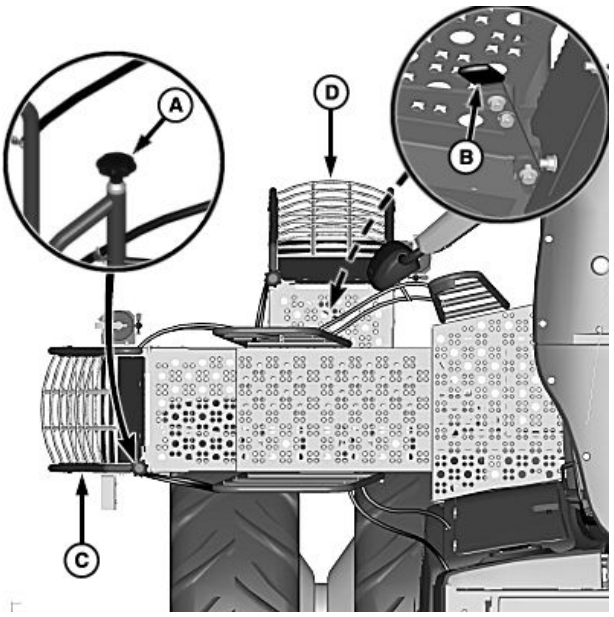
La scaletta può essere posizionata dal pavimento oppure sul predellino della scala mediante la manopola (A) o la leva (B).

Se il gancio della scaletta appare allentato, pulire la zona del perno di aggancio. Non utilizzare olio o grasso su questa area.

Spostare la scaletta in avanti o indietro e bloccarla nelle seguenti posizioni:

- **Posizione C:** per le normali condizioni di funzionamento su campo.
- **Posizione (D):** per il trasporto della macchina su strade pubbliche.

⚠ ATTENZIONE: Spostare sempre la scaletta nella posizione (D) prima del trasporto su strade pubbliche al fine di ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli che sopraggiungono.



H96380 —UN—14MAY10

A—Impugnatura
B—Leva
C—Posizione campo
D—Posizione per guida su strada

OUO6075,0000630 -39-29JUN11-1/1

Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.



H96654 —UN—27MAY10

Posizione dell'estintore anteriore

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

Piantone sterzo

A — Avvisatore acustico: consente all'operatore di avvisare i presenti affinché si allontanino dalla macchina.

B — Interruttore indicatore di direzione: consente all'operatore di indicare la svolta a destra o sinistra.

⚠ ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.

C — Regolazione verticale piantone dello sterzo: consente all'operatore di regolare il piantone dello sterzo verso l'alto o il basso.

Allentare il mozzo e spingere o tirare il volante fino a raggiungere la posizione desiderata. Serrare leggermente il mozzo per fissare il volante.

D — Interruttore motorino di avviamento: consente di ruotare l'interruttore a chiave nelle seguenti posizioni:

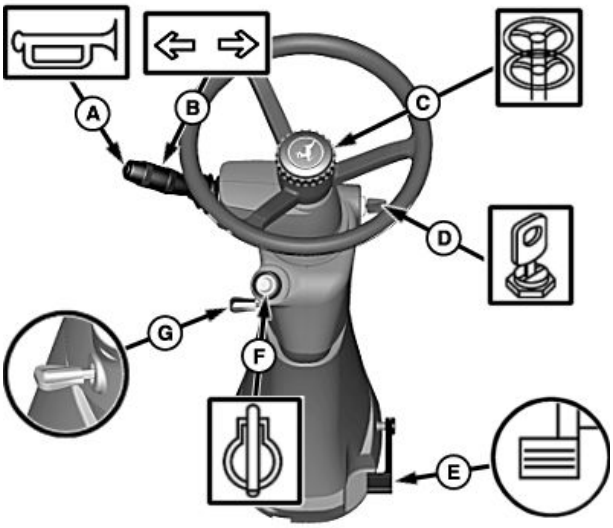
Prima posizione	Accessori
Seconda posizione	Disattivazione
Terza posizione	Attivazione
Quarta posizione	Avviamento

⚠ ATTENZIONE: Effettuare la regolazione del piantone dello sterzo solo a macchina ferma. Prima di azionare il pedale, tenere saldamente il volante.

E — Regolazione orizzontale piantone dello sterzo: consente all'operatore di spostare il piantone dello sterzo con il pedale nella posizione desiderata.

Sbloccare il piantone sterzo per mezzo del pedale e disporlo nella posizione desiderata. Il piantone si blocca al rilascio del pedale.

NOTA: Il dispositivo ausiliario per l'avviamento funziona solo nelle posizioni di attivazione o avviamento.



H94521 —UN—02NOV10

F — Pulsante dispositivo ausiliario di avviamento (se in dotazione): consente all'operatore di avviare il motore in caso di basse temperature.

⚠ ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.

G — Regolazione inclinazione volante (se in dotazione): consente all'operatore di spostare il volante, mediante la leva, nella posizione desiderata.

Sbloccare il volante tirando la leva verso l'alto e disporlo nella posizione desiderata. Rilasciare la leva per bloccarlo nella posizione desiderata.

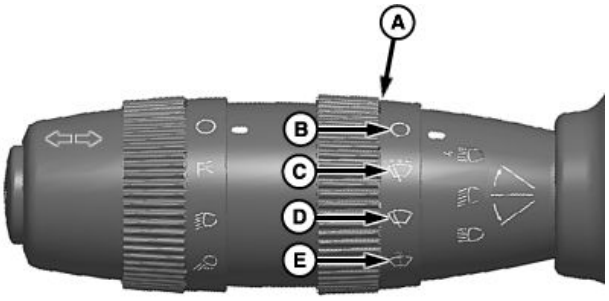
OUO6075,0000634 -39-21MAR11-1/1

Interruttore per il tergicristallo e il lavavetro anteriori

NOTA: Il tergicristallo e il lavavetro anteriori funzionano se l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione o se la macchina è in funzione.

L'interruttore di tergicristallo/lavavetro (A) sul piantone dello sterzo viene utilizzato per controllare i seguenti elementi:

- Posizione di disattivazione (B)
- Funzionamento intermittente tergicristallo (C)
- Posizione attivazione tergicristallo (D)
- Lavacristallo (E)



H96489 —UN—22JUN11

A—Interruttore tergilavacristallo anteriore
B—Posizione di disattivazione
C—Posizione intermittente tergicristallo
D—Posizione attivazione tergicristallo
E—Lavacristallo

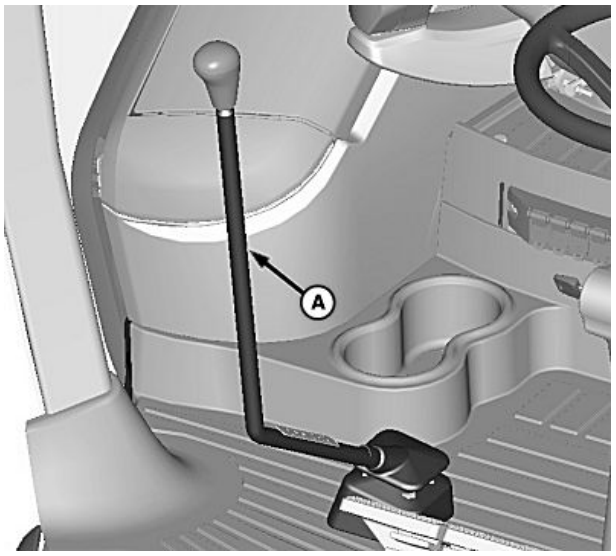
OUO6075,000076D -39-20MAY10-1/1

Leva del cambio (se in dotazione)

IMPORTANTE: Prima di cambiare marcia, arrestare la macchina e spostare la leva multifunzione in posizione neutrale.

Quando si cambia marcia con la leva (A), il movimento è in linea retta e con i ritegni per la 1a, 2a e 3a marcia. Si avverte una minore resistenza per la posizione neutrale tra la 1a e la 2a marcia.

A—Leva di cambio marcia



H102184 —UN—13JUN11

OUO6075,0000635 -39-13JUN11-1/1

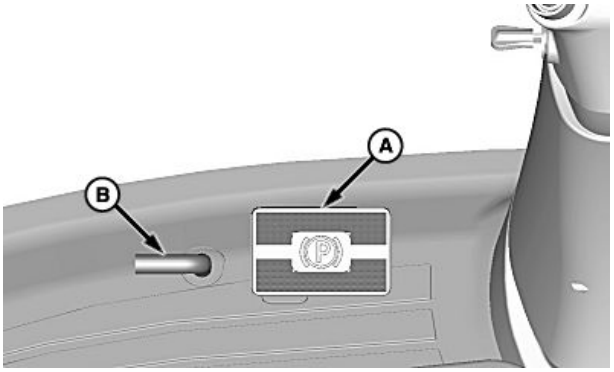
Freno di parcheggio manuale (se in dotazione)

IMPORTANTE: La macchina è dotata di pedali per inserire e disinserire il freno di stazionamento. Quando il motore è in moto, azionare il freno di stazionamento solo a macchina ferma; a motore fermo azionarlo prima di scendere dalla macchina.

Premere il pedale (A) per inserire il freno di stazionamento ed il pedale (B) per disinserirlo.

A—Pedale (inserimento)

B—Pedale (disinserimento)



H102186 —UN—13JUN11

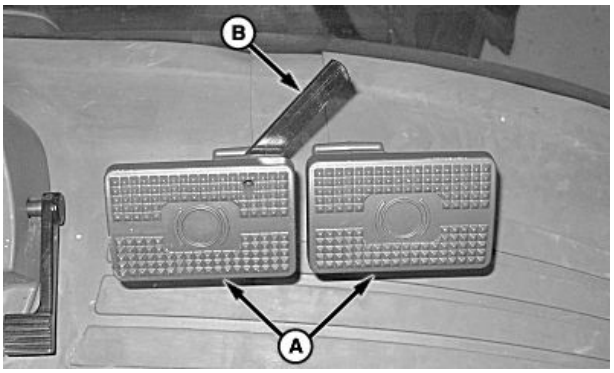
OUO6075,0000636 -39-17JUN13-1/1

Pedali freni

Lasciare non accoppiati i pedali dei freni (A) durante il lavoro nei campi e accoppiarli (B) durante la guida su strada.

A—Pedali freni

B—Accoppiatore (circolazione su strada)



H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -39-01JUN10-1/1

Corrimano e accesso tramite pedana sul lato destro

ATTENZIONE: Sollevare completamente il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza sul cilindro di sollevamento sul collo alimentatore.

IMPORTANTE: Prima di utilizzare il corrimano, chiudere lo sportello della cabina.

Non spostare il braccio del tergicristallo manualmente, poiché si potrebbe danneggiare il relativo meccanismo.

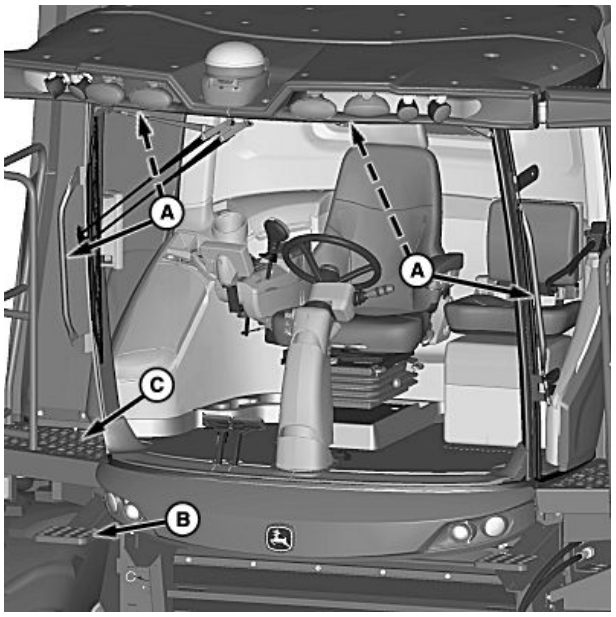
Salire sulla scaletta e sulla pedana per pulire il lato sinistro della cabina.

Salire sul collo alimentatore utilizzando il gradino posto sul lato sinistro.

Usare i corrimano (A) su ciascun lato e alla sommità della cabina.

Salire sul collo alimentatore, opportunamente sollevato, per pulire il parabrezza della cabina e per eseguire la manutenzione dei fari anteriori o del tergicristallo.

Salire sul predellino (B) e sulla pedana (C) per pulire il lato destro della cabina.



H94810 —UN—15JUL10

A—Corrimano
B—Predellino
C—Pedana

OUO6075,0000496 -39-08OCT09-1/1

Display GreenStar™ e sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™

Sul bracciolo sono montati i display GreenStar 3 CommandCenter contenenti informazioni specifiche sul veicolo e applicazioni GreenStar (escluso Harvest doc).

Il display GreenStar 3 2630 (opzionale) è montato sul bracciolo e comprende informazioni specifiche sul veicolo e applicazioni GreenStar.

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
Harvest Monitor e Harvest Doc sono marchi commerciali Deere & Company

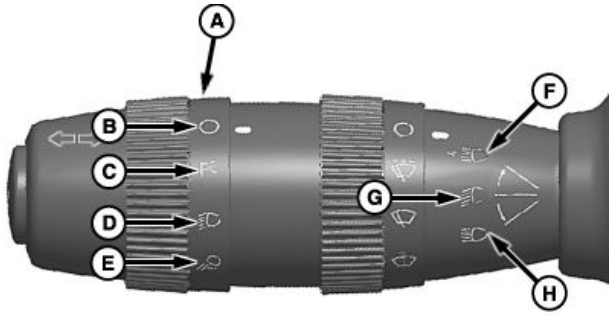
Per informazioni sul sistema Harvest Doc, consultare il manuale dell'Harvest Doc.

OUO6075,000062E -39-03NOV10-1/1

Interruttori delle luci

NOTA: Le luci di abbandono della macchina rimangono accese per 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave è stato disattivato (se i fari di lavoro nel campo o quelli per la guida su strada sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti). L'operatore può scegliere se accendere le luci del lato destro o del lato sinistro della macchina utilizzando la leva delle frecce direzionali.

Se tutte le luci vengono attivate con l'interruttore a chiave disattivato, si attiveranno con un leggero ritardo.



H99531 —UN—22JUN11

Interruttore di selezione luci del piantone dello sterzo

Il selettore luci (A) sul piantone dello sterzo viene utilizzato per comandare le seguenti funzioni:

- Posizione di disattivazione (B)
- L'interruttore luci di stazionamento (C) controlla:
  - Luci di ingombro
- L'interruttore fari per guida su strada (D) controlla:
  - Luci di avvertimento pericolo (lampeggianti)
  - Quattro fari (due anabbaglianti e due abbaglianti)
  - Fari rotanti
  - Luci di guida inferiori (se in dotazione)
- L'interruttore faro di lavoro (E) controlla:
  - Tramoggia e tutti gli otto fari
  - Luci trovafile e leva indicatori di direzione
  - Luce della coclea di scarico quando estesa
  - Luci di ingombro e luci di avvertimento pericolo

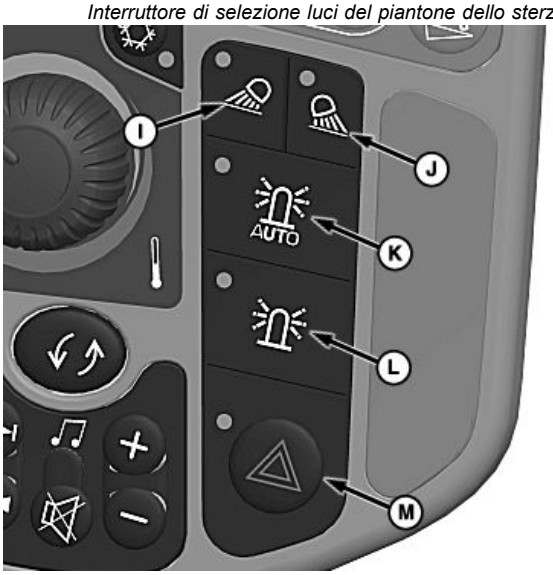
La leva di selezione luci sul piantone dello sterzo viene utilizzata per controllare i fari abbaglianti/anabbaglianti:

NOTA: L'indicatore luminoso degli abbaglianti sul montante d'angolo si illumina quando la leva è in posizione lampiluce e abbaglianti.

- Fari abbaglianti temporanei (F):
  - Spostando la leva verso l'alto, saranno attivati temporaneamente i fari abbaglianti.
- Anabbaglianti (G):
  - Per accendere i fari anabbaglianti portare la leva nella posizione centrale.
- Abbaglianti (H):
  - Per accendere i fari abbaglianti portare la leva nella posizione inferiore.

Gli interruttori luci bracciolo sono usati per controllare i seguenti elementi:

- L'interruttore luci stoppie anteriori (I) controlla:
  - Luci di lavoro sulle stoppie anteriori della macchina
  - Luci cruscotto cabina (se in dotazione)
- L'interruttore luci di scarico posteriori (J) controlla:
  - Le luci posteriori dei residui nella parte posteriore della macchina



H99532 —UN—03JAN11

Interruttore luci bracciolo

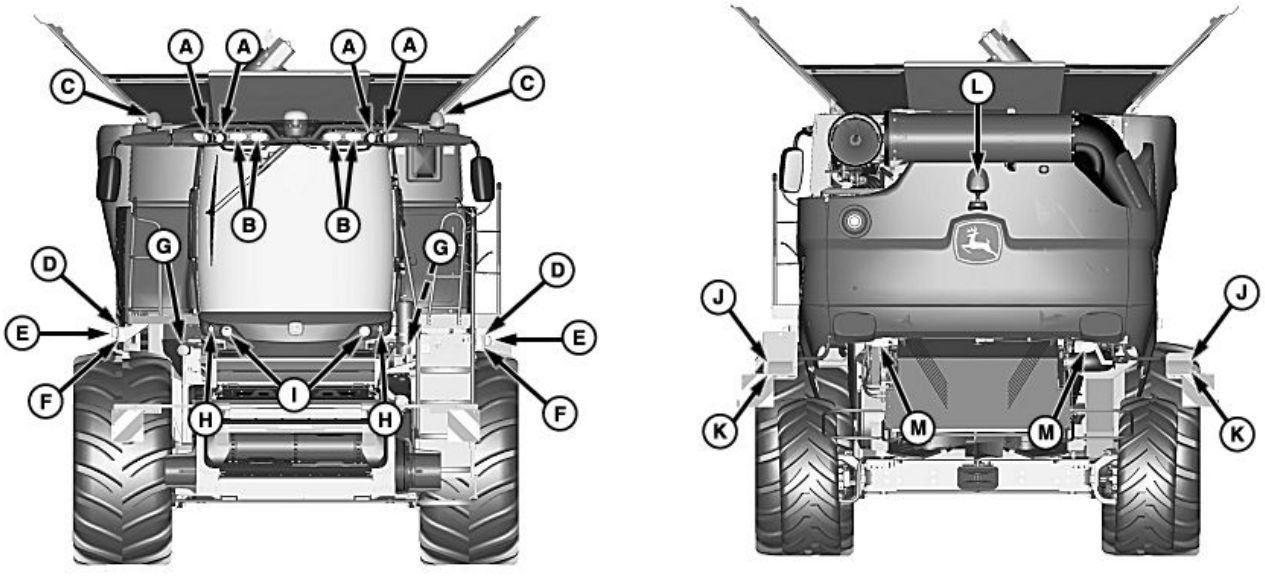
A—Interruttore di selezione luci
B—Posizione di disattivazione
C—Interruttore della spia del freno di stazionamento
D—Interruttore fari per guida su strada
E—Interruttore fari di lavoro
F—Fari abbaglianti temporanei
G—Anabbaglianti
H—Abbaglianti
I—Interruttore luci stoppie anteriori
J—Interruttore luci di scarico posteriori
K—Interruttore automatico faro rotante
L—Interruttore del faro rotativo
M—Interruttore luci dei lampeggiatori

- L'interruttore automatico fari rotanti (K) controlla:
  - Fari a luce rotante automatici
- L'interruttore fari rotanti (L) controlla:
  - Fari rotanti
- L'interruttore luci di avvertimento pericolo (M) controlla:
  - Luci di avvertimento pericolo (lampeggianti)

OUO6075,0001352 -39-30NOV12-1/1

Ubicazioni luci

Luci vista anteriore e posteriore



A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)
B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)
C—Fari rotanti
D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
F—Luci di ingombro (bianche)
G—Fari sulle stoppie
H—Luci cruscotto (se in dotazione)
I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)
J— Luci di ingombro/frenata (rosse)
K—Luci di avvertimento pericolo posteriori (ambra)
L—Faro rotativo
M—Luci di scarico posteriori

Interruttore luce rotante:

ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

- L'interruttore controlla fari rotanti (C, L).
- Due fari a luce rotante sono ubicati sul lato anteriore (sinistro e destro) ed uno sul lato posteriore della macchina. Segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

Interruttore luci di avvertimento pericolo:

ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

- L'interruttore comanda fari rotanti (C, L), luci di avvertimento pericolo (D, E) e luci di avvertimento pericolo posteriori (K).
- Le luci di avvertimento pericolo sono ubicate su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore. Queste luci vengono usate come segnalazione in caso di avaria della macchina.

Interruttore fari per guida su strada:

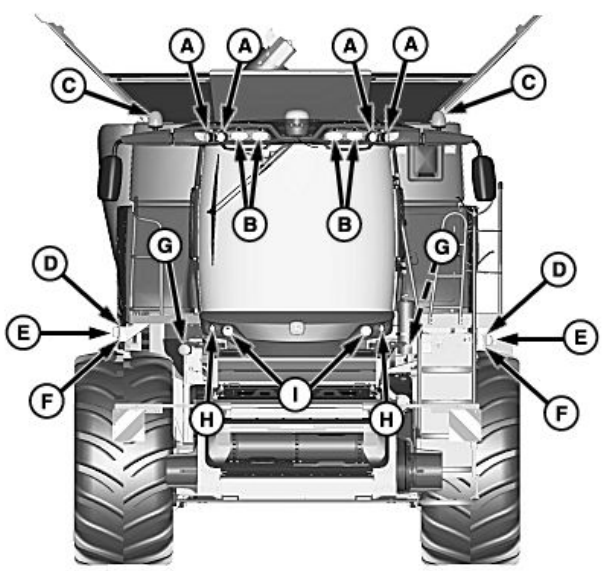
ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

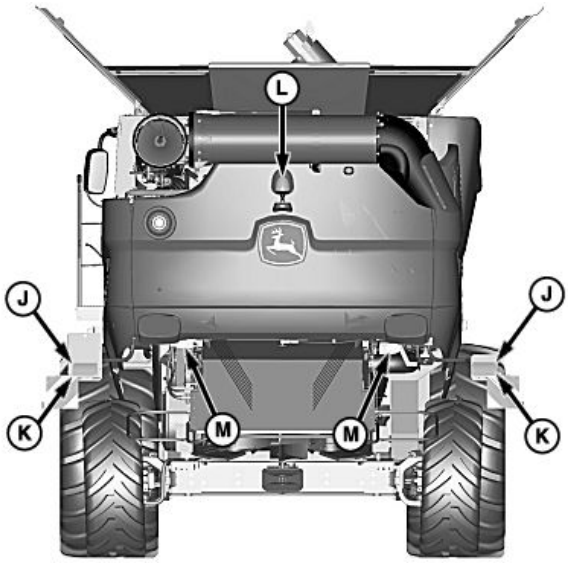
NOTA: Quando i fari per guida su strada sono accesi e la testata non è inserita, vengono accese le luci di guida inferiori e spenti i fari anteriori sulla cabina. Quando viene collegata la testata, le luci di guida inferiori si spengono e si accendono i fari anteriori sulla cabina.

Le luci di avvertimento pericolo si accendono se gli indicatori di direzione sono disinseriti. Se gli indicatori di direzione sono inseriti, le luci di avvertimento pericolo fungono da indicatori di direzione.

- L'interruttore comanda fari rotanti (C, L), fari cabina (B), luci d'ingombro (F), luci di guida inferiori (I) e luci d'ingombro/luci freni (J).
- I fari a luce rotante segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

Continua alla pagina seguente





H107108 —UN—28FEB13

A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)
B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)
C—Fari rotanti
D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
F—Luci di ingombro (bianche)
G—Fari sulle stoppie
H—Luci cruscotto (se in dotazione)
I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)
J— Luci di ingombro/frenata (rosse)
K—Luci di avvertimento pericolo posteriori (ambra)
L—Faro rotativo
M—Luci di scarico posteriori

Interruttore automatico faro rotante:

NOTA: Quando i fari rotanti sono attivati e la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena per 3/4, i fari rotanti iniziano a lampeggiare (3 secondi di accensione intervallati da 6 secondi di spegnimento). Quando la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena i fari rotanti smettono di lampeggiare e rimangono costantemente accesi.

- I fari a luce rotante (C, L) si accendono quando la tramoggia è piena per 3/4. Le luci a faro rotante segnalano all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è piena e che è pronta per essere scaricata.

Interruttore fari di lavoro:

- L'interruttore comanda luci di ingombro (F), luci di ingombro/luci freni (J) e fari cabina (A, B).
- Le luci di lavoro creano una zona di illuminazione da sfruttare durante il lavoro notturno e in condizioni di scarsa visibilità.

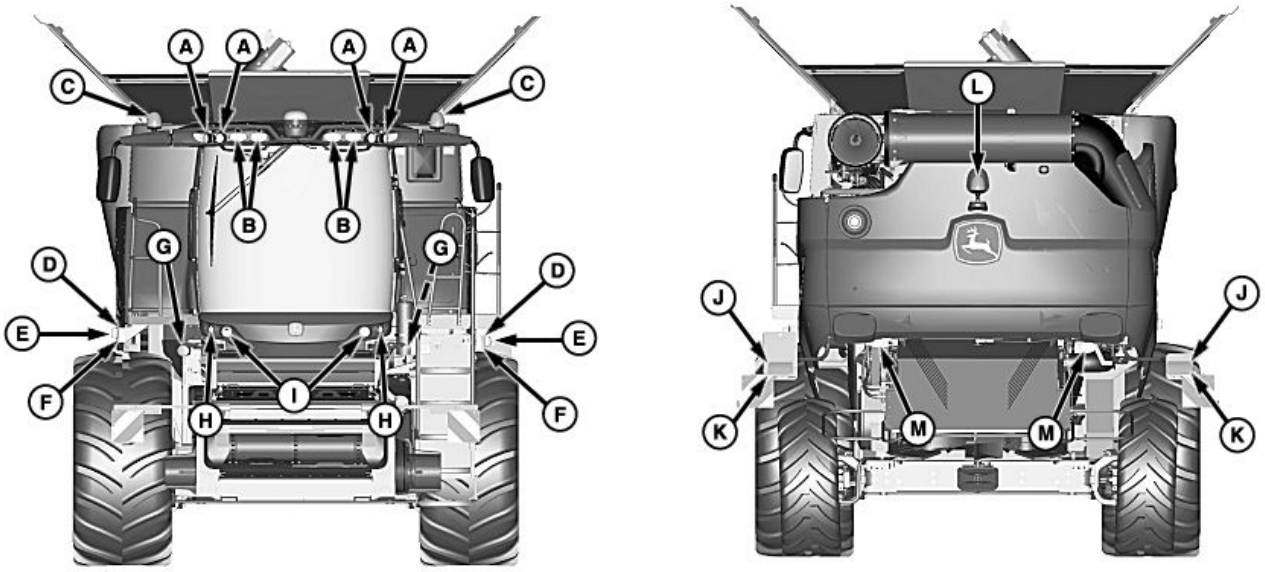
Interruttore luci stoppie anteriori:

ATTENZIONE: Per evitare di confondere gli altri veicoli, non azionare i fari di lavoro quando si guida su strade pubbliche.

- L'interruttore controlla le luci sulle stoppie (G) e le luci sul cruscotto (H).
- Le luci sulle stoppie permettono all'operatore di illuminare la zona dietro la testata durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.[1]
- Le luci sul cruscotto forniscono all'operatore ulteriore illuminazione nella parte anteriore della macchina durante il raccolto.

[1]Se i fari per circolazione su strada sono accesi e la macchina è in modalità su strada, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

Continua alla pagina seguente



H107108 —UN—28FEB13

A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)
B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)
C—Fari rotanti
D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
F—Luci di ingombro (bianche)
G—Fari sulle stoppie
H—Luci cruscotto (se in dotazione)
I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)
J— Luci di ingombro/frenata (rosse)
K—Luci di avvertimento pericolo posteriori (ambra)
L—Faro rotativo
M—Luci di scarico posteriori

Interruttore luci di scarico posteriori:

⚠ ATTENZIONE: Per evitare di confondere gli altri veicoli, non azionare i fari di lavoro quando si guida su strade pubbliche.

- L'interruttore controlla le luci di scarico posteriori (M).
- Le luci posteriori di scarico consentono all'operatore di illuminare la zona retrostante durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità[1] [2].

Luci di ingombro/frenata:

- Le luci di ingombro/frenata (J) si accendono quando la macchina rileva una decelerazione. Le luci rimangono accese per almeno due secondi.[3]
- Quando la velocità è inferiore a 1,6 km/h (1 mph), le luci di frenata rimangono illuminate per due minuti o fino a quando non viene rilevata un'accelerazione e la velocità è superiore a 1,6 km/h (1 mph).
- Le luci d'ingombro fungono anche da indicatori di direzione e si illuminano quando viene segnalata una curva. La luce sul lato della svolta lampeggia.

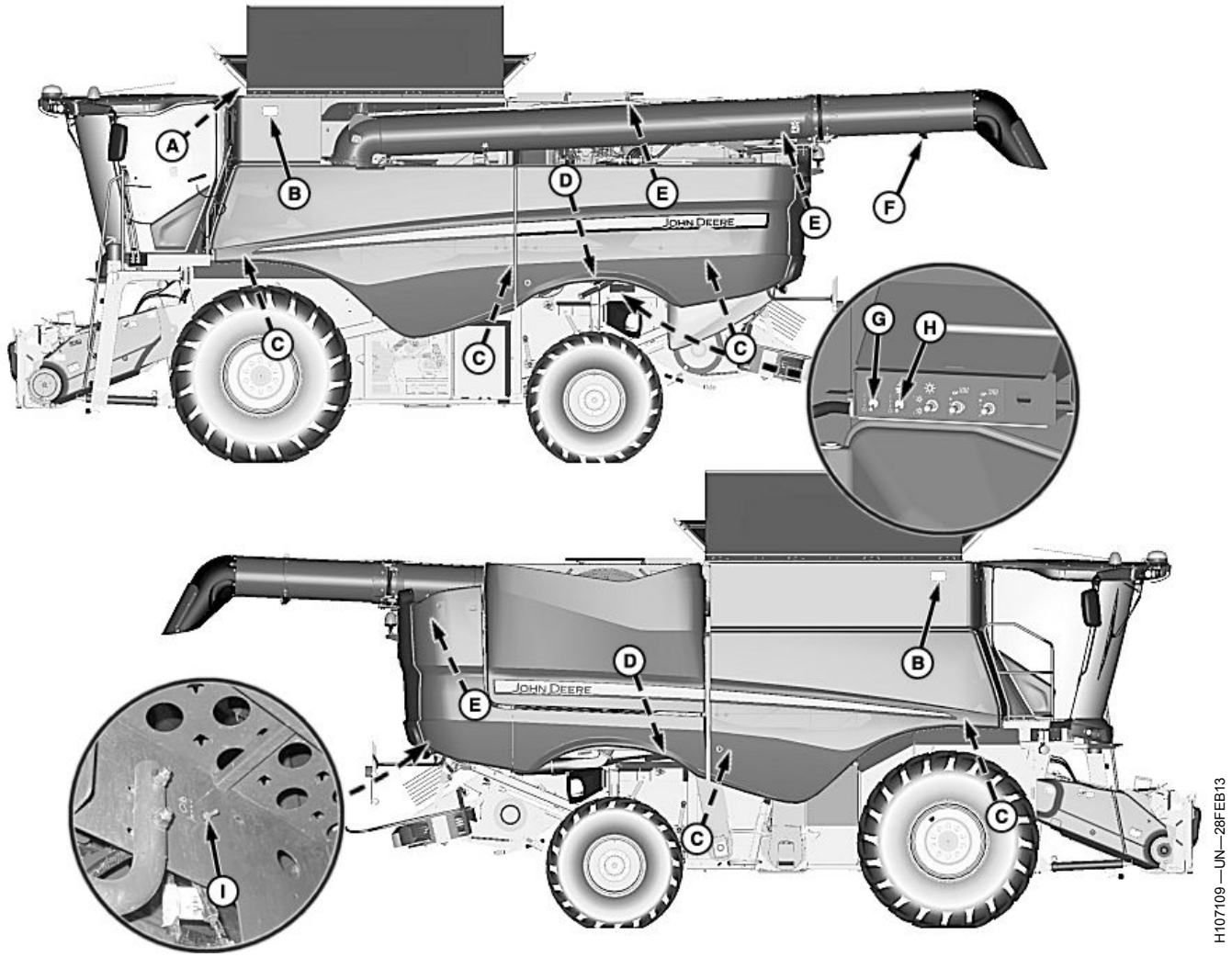
Luci di abbandono macchina:

- I due fari anteriori esterni della cabina (B) della macchina rimangono accesi per un massimo di 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave e l'interruttore fari sono stati disattivati (se i fari per circolazione su strada o i fari di lavoro sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti).

[1]Se i fari per circolazione su strada sono accesi e la macchina è in modalità su strada, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.
[2]Solo per la Francia: Se la macchina è in modalità su strada, le luci di scarico posteriori non si accendono.
[3]Solo per la Francia: Quando si preme il pedale del freno si accendono le luci di frenata.

Continua alla pagina seguente

Luci vista lato sinistro e lato destro



A—Luci tramoggia granella
B—Luci trovafile
C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
D—Luci di servizio cassoncino di pulizia
E—Luci di servizio vano motore
F—Luce della coclea di scarico
G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia
H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
I— Interruttore luci di servizio vano motore

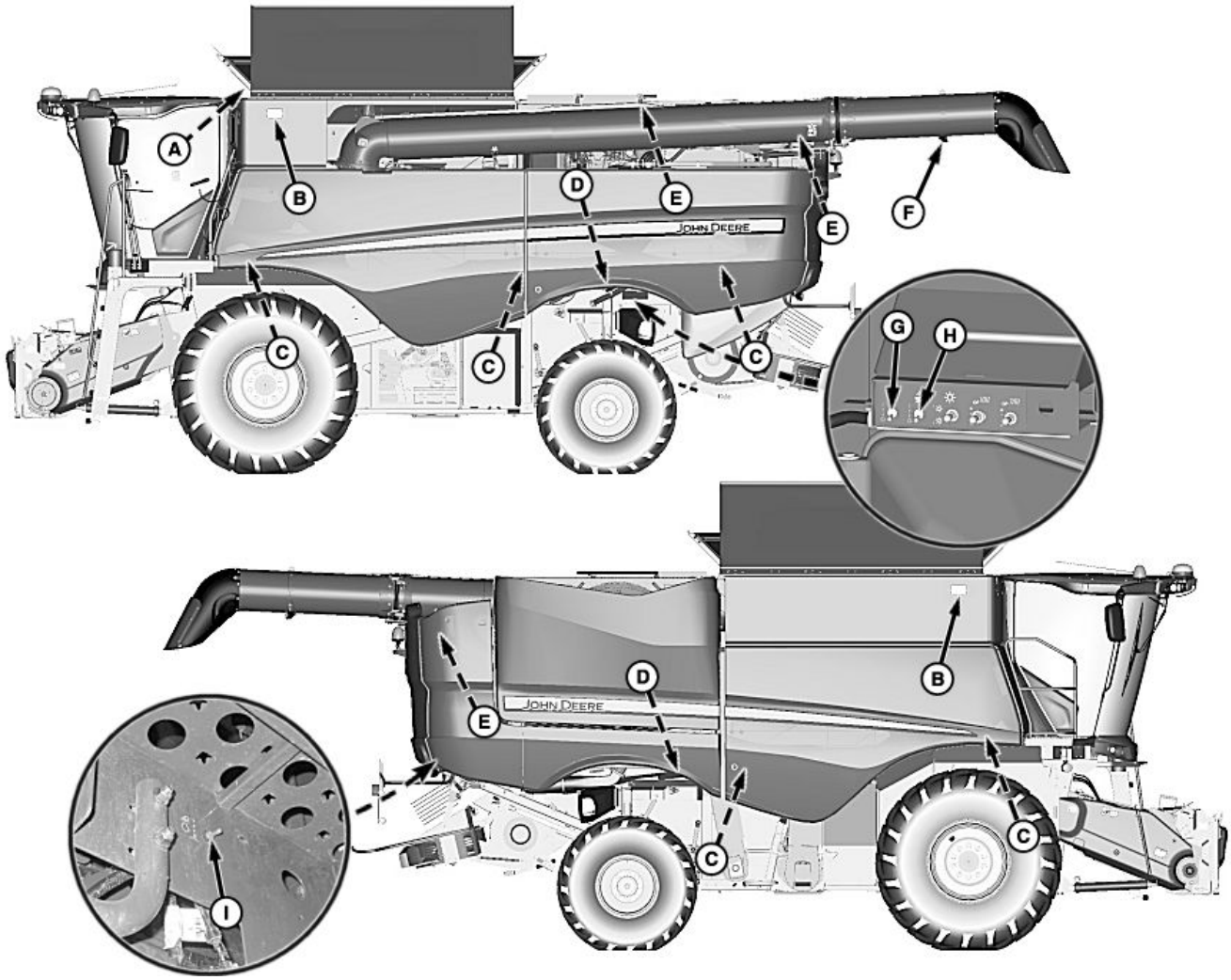
Interruttore fari di lavoro:

- L'interruttore controlla la luce della tramoggia (A), le luci trova file (B) (con leva delle frecce direzionali), luce della coclea di scarico (F) e luci d'ingombro/avvertimento pericolo.
- Le luci trova file illuminano l'area di ciascun lato della macchina consentendo all'operatore di lavorare di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

NOTA: Quando l'interruttore fari di lavoro è ACCESO, utilizzare la leva delle frecce direzionali per attivare le luci trova file a destra o a sinistra.

- Le luci della tramoggia granella consentono all'operatore di illuminarne permettendogli così di lavorare di notte e in condizioni di scarsa luminosità.
- La luce della tramoggia granella si spegne quando la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena per 3/4.
- La luce della coclea di scarico si accende quando la coclea si estende per più del 50% e la luce per la coclea di scarico ATTIVA.
- Il faro coclea di scarico permette di scaricare la tramoggia di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

Continua alla pagina seguente



A—Luci tramoggia granella
B—Luci trovafile
C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
D—Luci di servizio cassoncino di pulizia
E—Luci di servizio vano motore
F—Luce della coclea di scarico
G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia
H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
I— Interruttore luci di servizio vano motore

Luci di servizio cassoncino di pulizia:

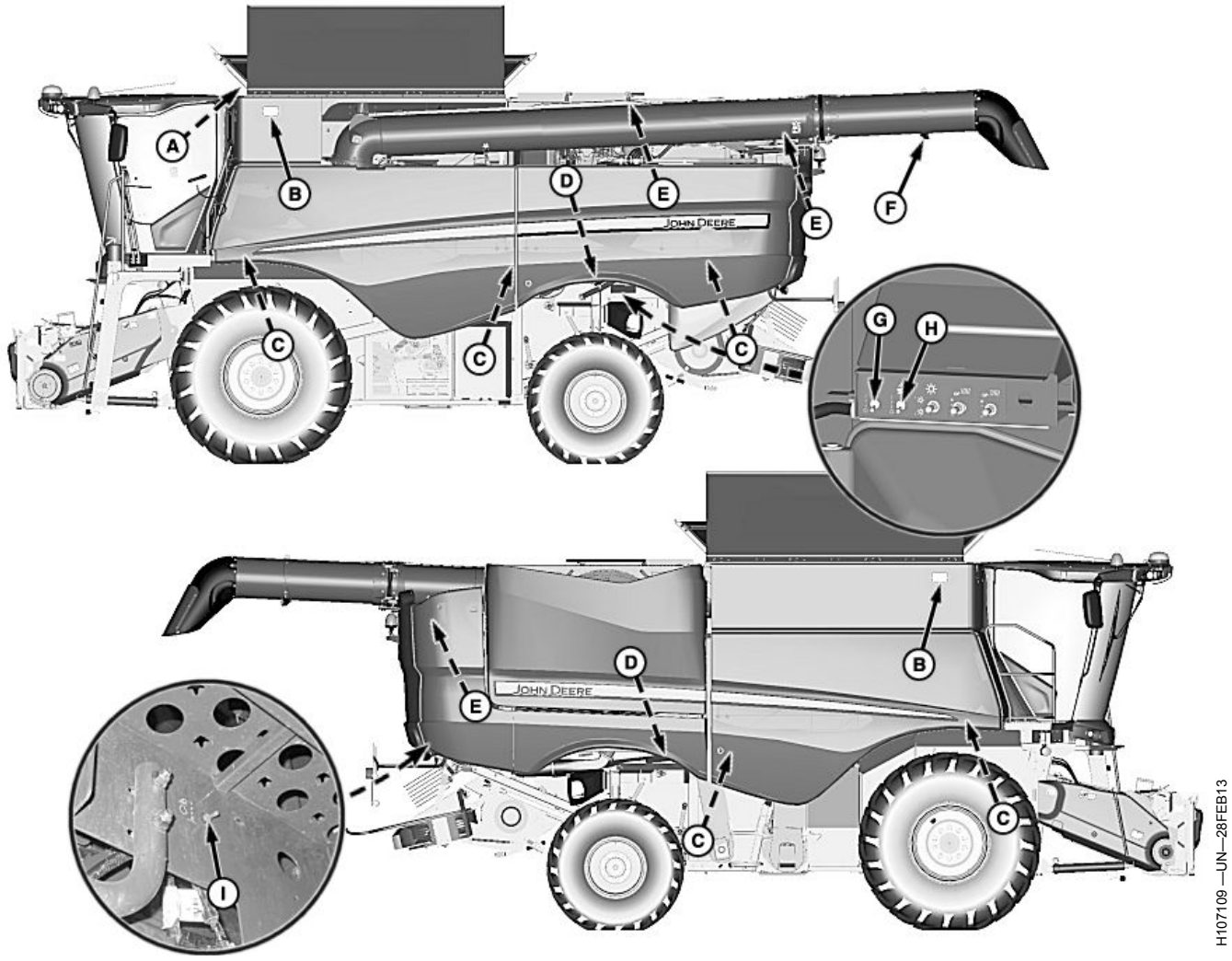
- Le luci di servizio per il cassoncino di pulizia (D) consentono all'operatore di illuminare, di notte e in condizioni di scarsa visibilità, la zona di regolazione del cassoncino di pulizia.
- L'interruttore (G) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio del cassoncino si trova sopra il lato sinistro della protezione del separatore.
- Si illumina durante la manutenzione e gli interventi di manutenzione (non durante la raccolta).

Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano (opzionali):

ATTENZIONE: Evitare di confondere i conducenti di altri veicoli. Non azionare le luci di servizio sul portellone ad ali di gabbiano durante la circolazione su strada.

- Le luci di servizio degli sportelli ad ali di gabbiano (C) sono disponibili su entrambi i lati della macchina sotto gli sportelloni laterali e consentono di visualizzare meglio l'area del separatore.
- L'interruttore (H) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio si trova sopra il lato sinistro della protezione del separatore.

Continua alla pagina seguente



A—Luci tramoggia granella
B—Luci trovafile
C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
D—Luci di servizio cassoncino di pulizia
E—Luci di servizio vano motore
F—Luce della coclea di scarico
G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia
H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
I— Interruttore luci di servizio vano motore

Luci di servizio nel vano motore (opzionali):

ATTENZIONE: Evitare di confondere i conducenti di altri veicoli. Non azionare le luci di servizio del vano motore durante la circolazione su strada.

- Le luci di servizio vano motore (E) illuminano l'area di copertura del motore di notte o in condizioni di scarsa visibilità.
- L'interruttore (I) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio per il vano motore si trova sul lato posteriore destro della macchina.
- L'interruttore controlla le luci dello sportello del vano motore, le luci della copertura posteriore motore e le luci anteriori del vano motore.
- Si illumina durante la manutenzione e gli interventi di manutenzione (non durante la raccolta).

Luci di abbandono macchina:

- Le luci trova file (B) rimangono accesi per un massimo di 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave e l'interruttore fari sono stati DISATTIVATI (se i fari per circolazione su strada o i fari di lavoro sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti). L'operatore può scegliere se accendere le luci del lato destro o del lato sinistro della macchina utilizzando la leva delle frecce direzionali.

OUO6075,0001353 -39-18JUN13-6/6

Luci di guida (solo per la Russia)

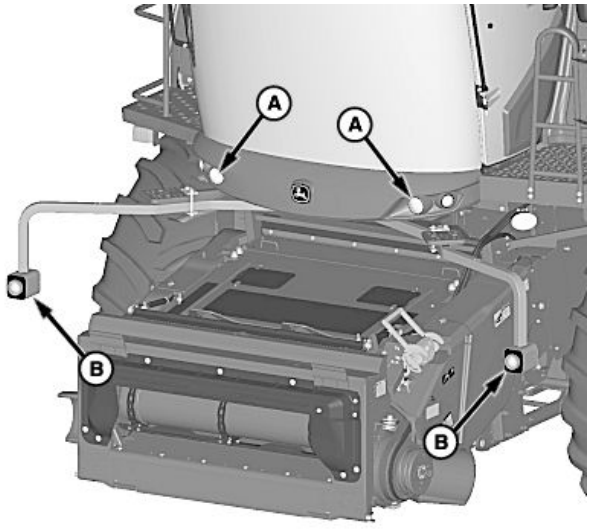
ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari per circolazione su strada devono essere accesi. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

NOTA: Quando i fari per guida su strada sono accesi e la testata non è inserita, vengono accese le luci di guida inferiori e spenti i fari anteriori sulla cabina. Quando viene collegata la testata, le luci di guida inferiori si spengono e si accendono i fari anteriori sulla cabina.

Le luci di guida inferiori (A) sono disponibili soltanto per una velocità di traslazione massima di 20 km/h (12,4 mph).

Le luci di guida inferiori (A) DEVONO essere coperte e OCCORRE installare due luci di guida opzionali (B) in caso di velocità di traslazione massima di 30 km/h (18,6 mph).

L'interruttore luci di circolazione su strada comanda le luci di guida inferiori (A) e le luci di guida opzionali (B). Per ulteriori informazioni vedere Interruttori delle luci, più indietro in questa sezione.



H105724 —UN—16NOV12

A—Luci di guida inferiori **B—Luci di guida (opzionali)**

OUO6075,00012CF -39-26OCT12-1/1

Timeout / ritardo di spegnimento

Se tutte le luci vengono attivate con l'interruttore a chiave disattivato, si attiveranno con un leggero ritardo. Questo ritardo è dovuto al fatto che la macchina sta verificando se esiste sufficiente energia nella batteria per attivare le luci con la macchina non in funzione. Questa funzione è integrata nella macchina per impedire che venga prelevata troppa tensione dalla batteria, cosa che ostacolerebbe l'avvio della macchina.

NOTA: Quando le luci per il cassoncino di pulizia, le luci di servizio o le luci di servizio del vano motore sono accese da più di dieci minuti, iniziano a lampeggiare, quindi si spengono temporaneamente e si riaccendono per 20 secondi. Questa sequenza continua per tre minuti, dopo di che le luci si spengono fino a quando l'interruttore a chiave non viene disattivato e riattivato. Se una volta disattivato e riattivato l'interruttore, le luci non si riaccendono, la macchina ha stabilito che la tensione della batteria è troppo bassa per poter accendere le luci. Le luci si riaccenderanno dopo che, con il motore in funzione, le batterie si saranno ricaricate.

OUO6075,0001354 -39-27NOV12-1/1

Frecce direzionali

NOTA: Le frecce direzionali entrano in funzione quando l'interruttore a chiave è ACCESO. Quando l'interruttore fari di lavoro è ACCESO, la leva delle frecce direzionali attiva le luci trova file a destra o a sinistra. Le frecce direzionali non si disattivano automaticamente ed è quindi necessario riportare manualmente la leva in posizione neutrale.

Quando si conduce la macchina su strade pubbliche, per segnalare l'intenzione di curvare, usare la leva delle frecce direzionali (A).

NOTA: La spia luminosa (sinistra o destra) sul montante si accende e indica la svolta.



H95266 —UN—22JUN11

A—Leva frecce direzionali

OUO6075,0000682 -39-29JUN11-1/1

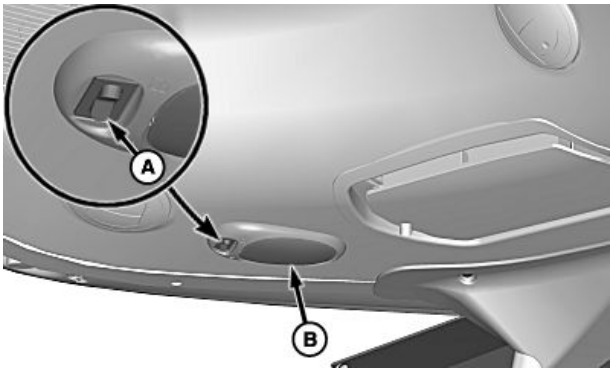
Luce interna della cabina

La luce della plafoniera offre un'illuminazione dall'alto per lavorare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

L'interruttore delle luci (A) comanda la luce della plafoniera (B).

L'interruttore per la luce è del tipo a tre posizioni:

- Attivazione (sinistra)
- Disattivazione (posizione centrale)
- Automatico (posizione di destra) (con l'apertura della porta della cabina)



H94501 —UN—06AUG09

A—Interruttore luci **B—Luce della plafoniera**

OUO6075,0000683 -39-03FEB10-1/1

Plafoniera interna

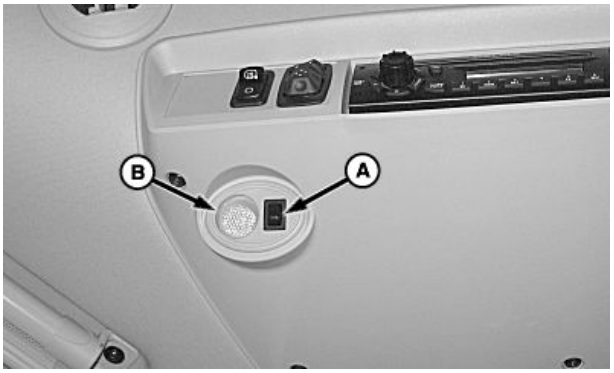
La plafoniera interna offre un'illuminazione dall'alto per lavorare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

L'interruttore (A) delle luci comanda la luce (B) della plafoniera interna.

NOTA: Regolare la luce della plafoniera secondo necessità.

L'interruttore per la luce è del tipo a due posizioni:

- ON
- OFF



H96823 —UN—10JUN10

A—Interruttore luci **B—Plafoniera interna**

OUO6075,00007D1 -39-02NOV10-1/1

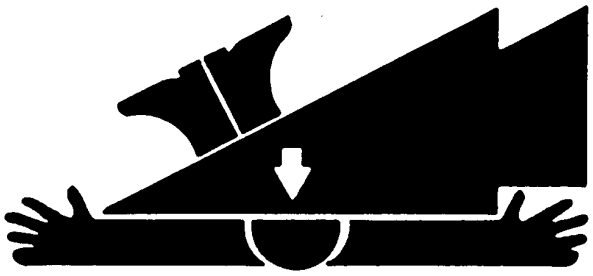
Fermo di sicurezza del cilindro idraulico

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

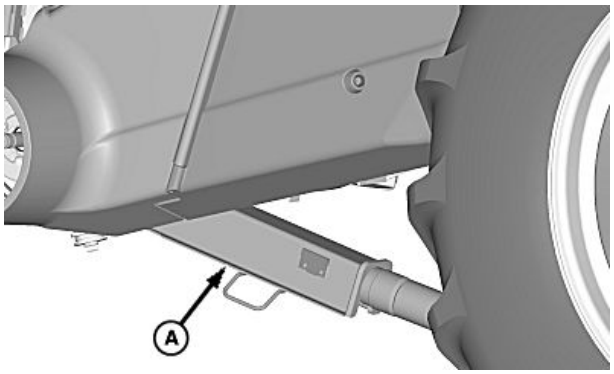
Una rottura nei raccordi dei tubi idraulici che vanno sotto il collo alimentatore causa la caduta istantanea del collo alimentatore e della testata.

Abbassare il fermo di sicurezza (A) sullo stelo del cilindro idraulico.

A—Fermo di sicurezza



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000657 -39-02FEB10-1/1

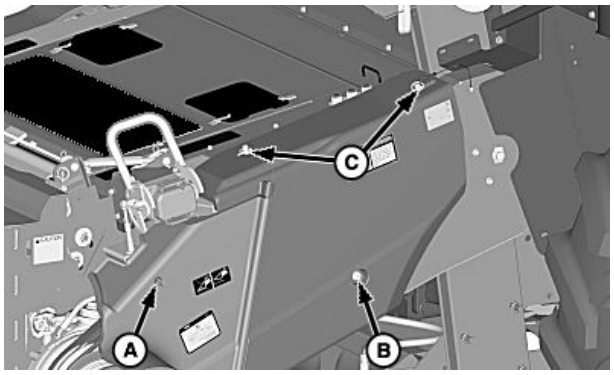
Protezioni laterali del collo alimentatore

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

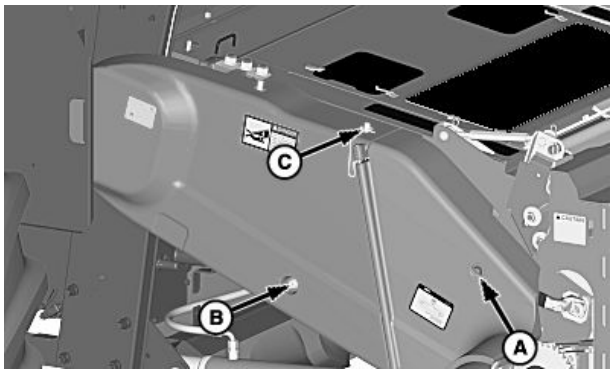
Le protezioni del collo alimentatore sono di tipo anteriore e posteriore. Per gli interventi di manutenzione, ruotare il dispositivo di aggancio (A) e aprire la protezione anteriore.

Per rimuovere la protezione posteriore, ruotare il dispositivo di aggancio (B) e togliere le spine a bloccaggio rapido (C).

A—Dispositivo di aggancio
B—Dispositivo di aggancio
C—Spina a bloccaggio rapido



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -39-02FEB10-1/1

Sportelli del collo alimentatore

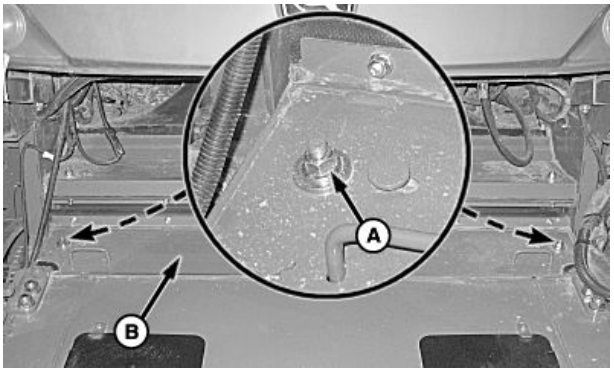
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) su ciascun lato dello sportello e spingerli verso il centro del collo alimentatore.

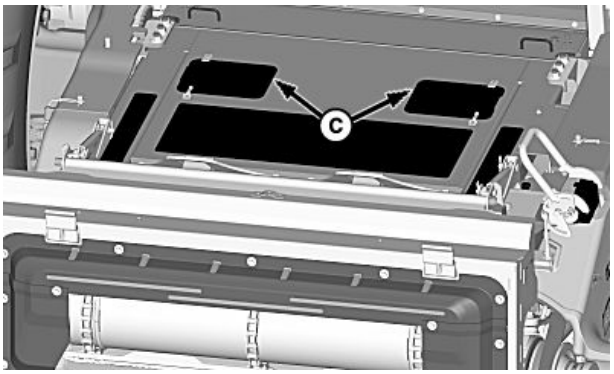
Tirare lo sportello (B) in avanti per toglierlo.

Per accedere all'interno del collo alimentatore, sollevare gli sportelli (C).

A—Dadi
B—Sportello
C—Sportelli



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -39-21MAR11-1/1

Sportello di accesso superiore all'acceleratore di alimentazione

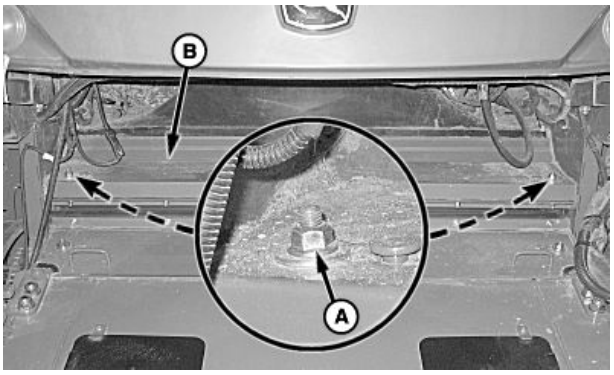
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi di bloccaggio (A) su ciascun lato dello sportello e spingerli verso il centro della macchina.

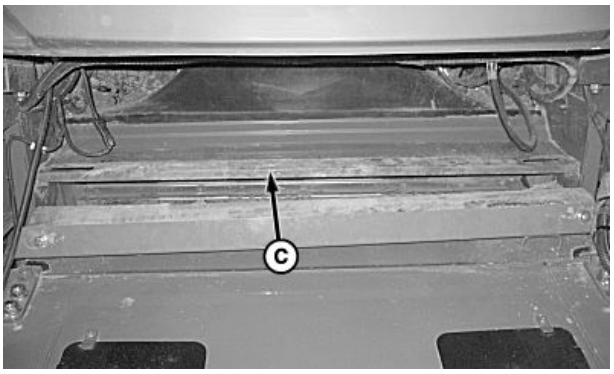
Tirare lo sportello (B) in avanti per toglierlo.

Fare scorrere lo sportello (C) in avanti per toglierlo.

A—Dadi di bloccaggio
B—Sportello
C—Sportello



H100487 —UN—28FEB11



H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -39-21MAR11-1/1

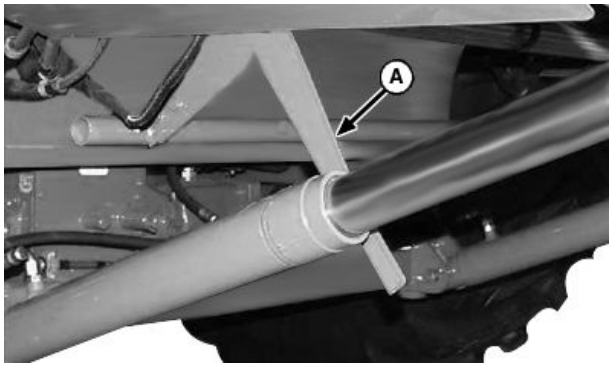
Sportello inferiore del collo alimentatore e supporto della guarnizione di tenta del letto di alimentazione

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

Togliere la spina di bloccaggio e spingere la leva (A) verso il basso e all'indietro per aprire lo sportello.

IMPORTANTE: La leva si piega se la si lascia in giù quando si abbassa il collo alimentatore.

Tirare la leva in avanti e verso l'alto per chiudere lo sportello. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.



H52761 —UN—17MAY99

A—Leva

OUO6075,000065B -39-02FEB10-1/2

Se lo sportello del collo alimentatore non è chiuso a tenuta in corrispondenza del punto (A), si può verificare una perdita di granella.

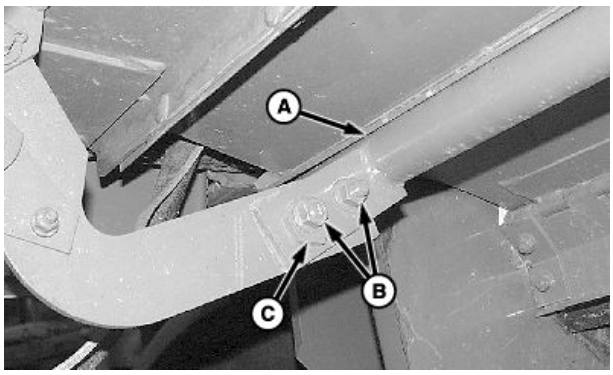
Allentare le viti di fissaggio (B) su entrambi i lati.

Girare l'eccentrico (C).

Serrare la vite di fissaggio dell'eccentrico.

Serrare le altre viti di fissaggio.

A—Guarnizione
B—Viti a testa cilindrica
C—Eccentrico



H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -39-02FEB10-2/2

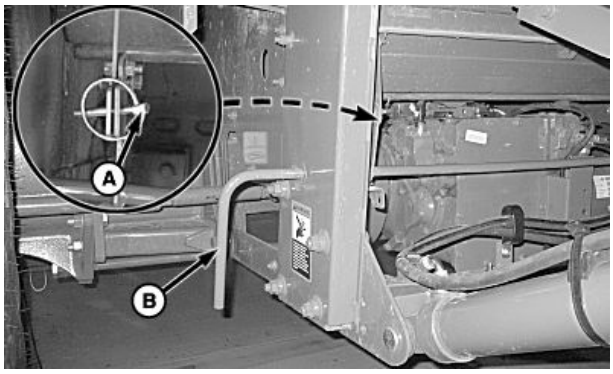
Vaschetta parasassi

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

La vaschetta parasassi protegge il battitore e il controbattitore da sassi e pietre.

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

Abbassare la leva per chiudere la vaschetta parasassi. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.



H99239 —UN—01DEC10

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Leva**

OUO6075,000065C -39-01DEC10-1/1

Telaio inclinabile in avanti e indietro del collo alimentatore — Regolazione

ATTENZIONE: Abbassare la testata stessa fino a terra per scaricare la pressione dalle madreviti del telaio inclinabile longitudinalmente. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Il telaio inclinabile longitudinalmente viene utilizzato per impostare il corretto rapporto tra i pattini della piattaforma e il terreno. Compensa le diverse dimensioni dei pneumatici, le impostazioni dell'assale posteriore e altre variabili.

Allentare, su entrambi i lati i dadi (A) e il dado (B) del telaio inclinabile.

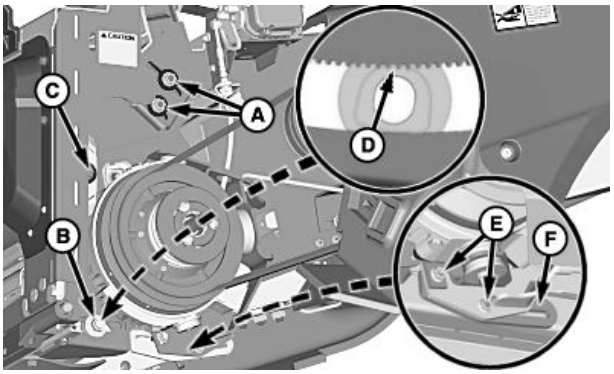
IMPORTANTE: Non svitare la vite a testa cilindrica (C).

Disimpegnare la rondella dentellata (D) dalla piastra di sostegno, su entrambi i lati.

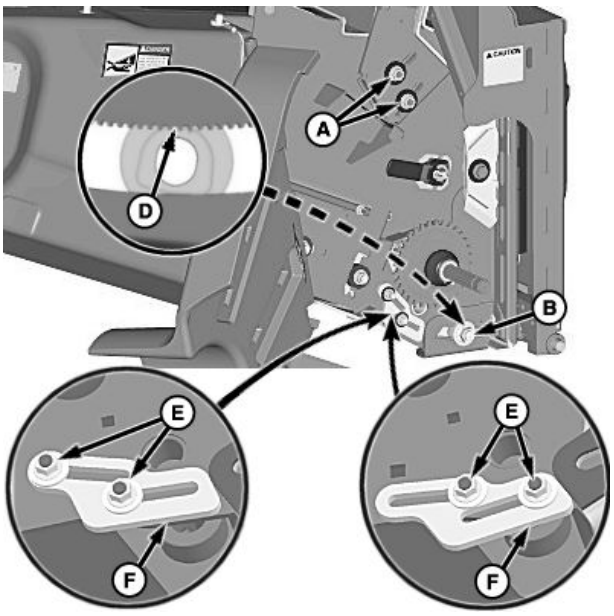
NOTA: Montare la piastra di arresto di destra in posizione completamente arretrata, se necessario.

Allentare i dadi (E) e spostare la piastra di arresto (F) posteriormente su entrambi i lati.

A—Dadi M16, telaio inclinabile
B—Dado M20, telaio inclinabile
C—Vite
D—Rondella dentellata
E—Dadi
F—Piastra di arresto



H95791 —UN—22MAR10



H105003 —UN—08MAR12

Fori inclinazione indietro (sinistra) / fori inclinazione in avanti (destra)

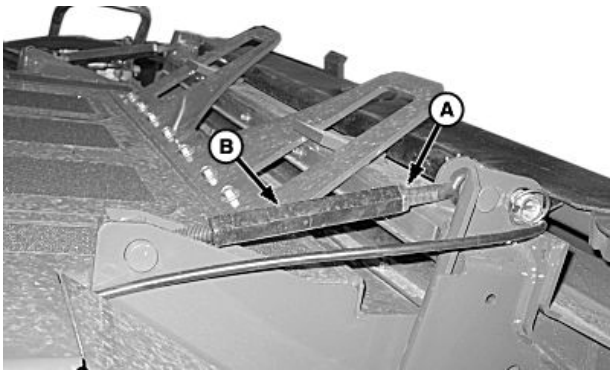
OUO6075,0001191 -39-05SEP12-1/4

IMPORTANTE: Alla regolazione del telaio inclinabile longitudinalemente potrebbe essere necessario modificare la posizione della fascetta del tubo flessibile sull'attacco multiplo.

Allentare il dado (A) e regolare la madrevite (B) su entrambi i lati in modo da ottenere l'angolazione corretta della testata.

Serrare il dado delle madreviti su entrambi i lati.

A—Dado
B—Madreviti



H105751 —UN—05SEP12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001191 -39-05SEP12-2/4

Impegnare la rondella dentellata (D) nella piastra di sostegno e serrare alla coppia specificata i dadi (A e B) del telaio inclinabile su entrambi i lati.

Specifica

Dadi M16 (A) fissaggio telaio inclinabile—Coppia ..... 300 Nm (221 lb-ft)

Dado M20 (B) fissaggio telaio inclinabile—Coppia ..... 620 Nm (460 lb-ft)

IMPORTANTE: Dopo avere serrato i dadi, non deve esserci alcuna distanza tra le piastre di arresto e il telaio inclinabile in avanti e indietro.

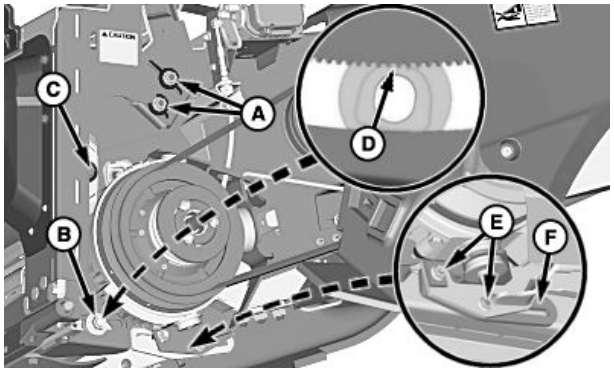
NOTA: Montare la piastra di arresto di destra in posizione avanzata o arretrata, secondo necessità.

Montare, su entrambi i lati, la piastra di arresto (F) in posizione completamente avanzata e serrare i dadi (E) alla coppia specificata.

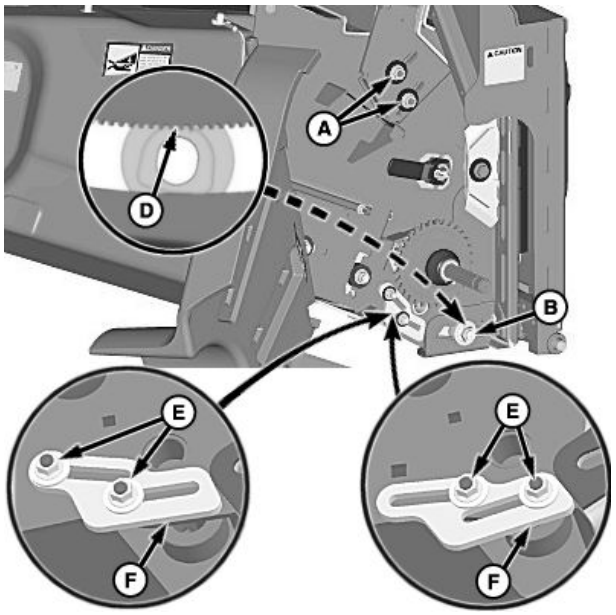
Specifica

Dadi piastra di arresto—Coppia ..... 130 Nm (96 lb.-ft.)

A—Dadi M16, telaio inclinabile
B—Dado M20, telaio inclinabile
C—Vite
D—Rondella dentellata
E—Dadi
F—Piastra di arresto



H95791 —UN—22MAR10



H105003 —UN—08MAR12

Fori inclinazione indietro (sinistra) / fori inclinazione in avanti (destra)

OUO6075,0001191 -39-05SEP12-3/4

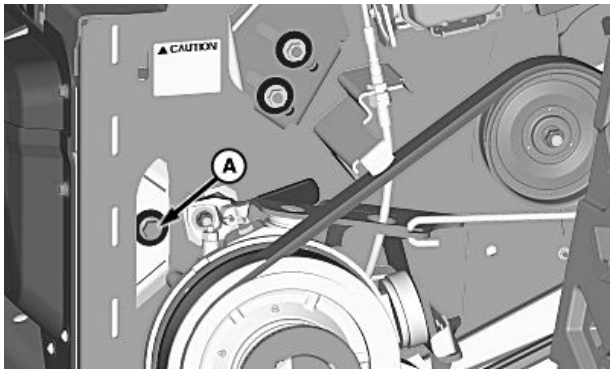
L'inclinazione è regolata in fabbrica in una posizione approssimativa, ma se si modificano le posizioni dei pneumatici o degli assali può essere necessario regolare nuovamente questa impostazione. Per una regolazione approssimativa, senza la testata collegata, procedere come di seguito descritto:

- Con la macchina su una superficie piana, abbassare o sollevare il collo alimentatore finché la vite di pivotaggio (A) per la distanza dal terreno risulta regolata secondo il valore specificato.

Specifica

Dalla vite di pivotaggio al terreno—Distanza ..... 865 mm (34 in.)

- Prendendo come riferimento una superficie piana, regolare il telaio inclinabile in avanti e indietro finché il lato anteriore non è in posizione verticale.



H94359 —UN—24JUN09

A—Perno

Nel caso siano necessarie ulteriori regolazioni, fare riferimento al manuale dell'operatore della testata.

OUO6075,0001191 -39-05SEP12-4/4

Catena del convogliatore collo alimentatore—Regolazione

Rimuovere le protezioni del collo alimentatore da entrambi i lati.

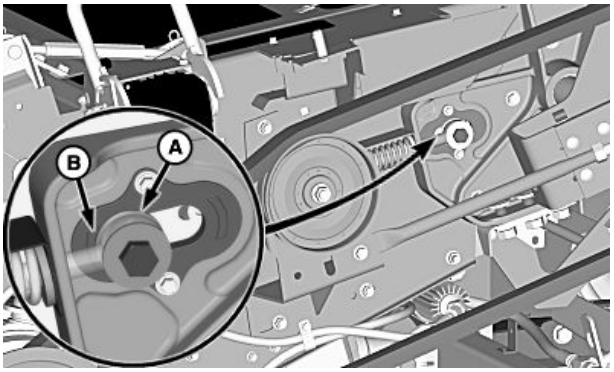
Occorre rimuovere il dispositivo di disimpegno delle maglie di ciascuna catena quando la rondella (A) si allinea, come mostrato, con il bordo interno dello sbalzo frontale (B).

Serrare il dado (C) su entrambi i lati del collo alimentatore finché la rondella (D) si trova tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino.

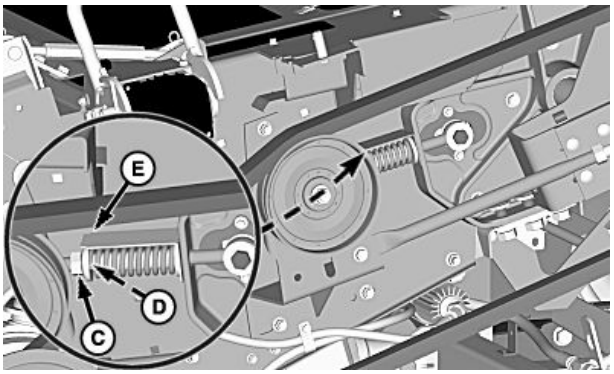
NOTA: Verificare la tensione da entrambi i lati ogni 25 ore per le prime 100 ore.

- Verificare la tensione da entrambi i lati ogni 100 ore. Regolare se una parte della rondella supera l'estremità del calibro.
- Delle ruote dentate o tamburi ovalizzati e alberi piegati possono condurre a una tensione irregolare, eccessiva o insufficiente della catena.
- L'eccessiva tensione della catena può danneggiare l'albero e il cuscinetto.

Installare le protezioni laterali del collo alimentatore.



H94329 —UN—19JUN09



H94336 —UN—22JUN09

A—Rondella
B—Sbalzo
C—Dado
D—Rondella
E—Calibro

OUO6075,000067C -39-22NOV10-1/1

Maglie della catena del convogliatore del collo alimentatore — Rimozione

NOTA: Quando si sostituiscono le maglie della catena, controllare sempre l'usura delle ruote dentate.

Togliere la maglia sfalsata (A) per eseguire la regolazione iniziale della catena.

Come seconda operazione, rimuovere le maglie interne (B). Quando la regolazione non è più possibile dopo la seconda volta, significa che la catena è completamente usurata e va sostituita.

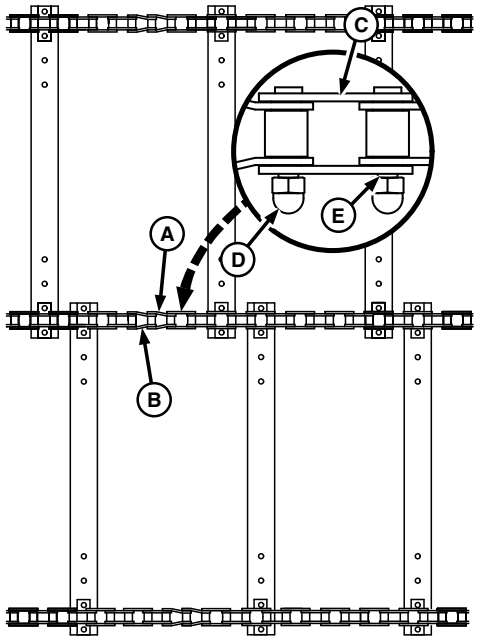
Specifica

Viteria M10 traversine "U"—Coppia.....73 Nm (54 lb-ft)

Dadi ciechi M8 fissaggio maglia catena—Coppia.....25 Nm (18 lb-ft)

IMPORTANTE: Quando si installano le maglie di unione, i dadi ciechi devono essere orientati dal lato opposto rispetto gli anelli del tamburo.

Quando i dadi ciechi (D) delle maglie della catena sono serrati alla coppia specificata, deve esserci la distanza (E) tra la barra laterale (C) delle maglie di unione e il dado cieco.



H87543 —UN—17APR07

A—Maglia esterna
B—Maglia esterna
C—Barra laterale
D—Dado cieco
E—Distanza, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,000067D -39-02FEB10-1/1

Tamburo collo alimentatore—Regolazione altezza

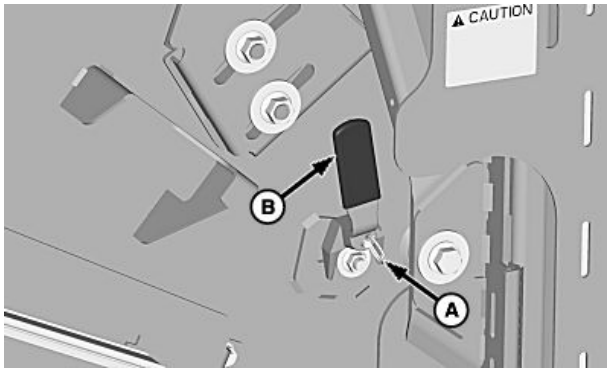
⚠ ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

Aprire le protezioni del collo alimentatore.

Tenere tirata la spina (A) mentre si gira la leva (B) sulla posizione adatta al tipo di prodotto, su entrambi i lati.

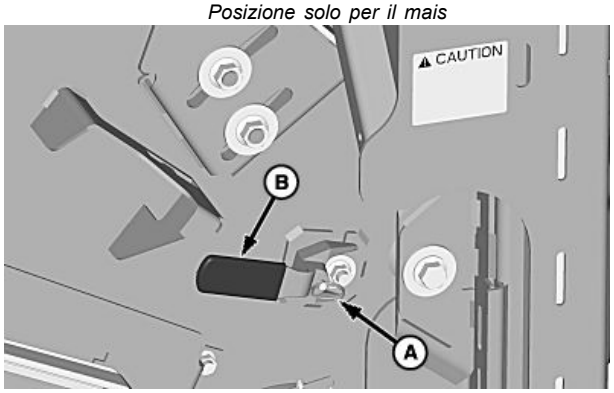
Chiudere le protezioni del collo alimentatore.

A—Spina
B—Leva regolazione altezza tamburo



H90908 —UN—27FEB08

Posizione solo per il mais



H90909 —UN—27FEB08

Posizione per granella fine

OUO6075,000067E -39-02FEB10-1/1

Velocità del convogliatore del collo alimentatore — Cambio della velocità

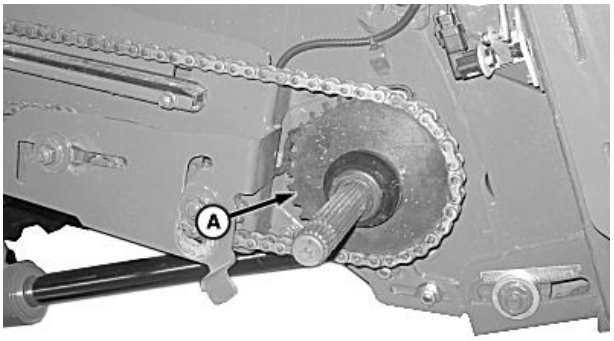
ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

NOTA: Per informazioni sulle regolazioni consigliate per le ruote dentate del convogliatore di alimentazione, fare riferimento alla Sezione Regolazioni in funzione del prodotto.

Importanti raccomandazioni sull'utilizzo della ruota a 32 denti:
- Questa ruota non è consigliabile per la raccolta del mais.

Consigliata per condizioni di alimentazione scadenti dovute ai seguenti prodotti e condizioni:
- **Prodotti:** Orzo, canola, avena, riso, segale e frumento
- **Condizioni:** prodotto voluminoso, verde, umido, per andane e che produce un'alimentazione scadente

Se le condizioni del prodotto cambiano o l'alimentazione migliora (prodotto più asciutto, andane più uniformi e paglia più leggera), è consigliabile montare la ruota a 26 denti. La velocità della catena diminuisce, riducendo possibili danni alla paglia o pretrebbiature, ed aumenta la durata della catena.



H102187 —UN—13JUN11

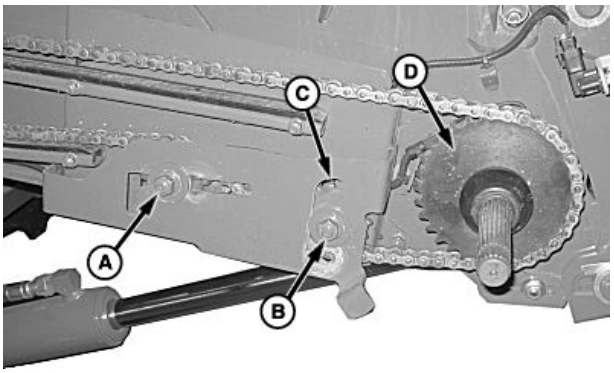
A—Ruota dentata

La catena del convogliatore del collo alimentatore può operare a due diverse velocità selezionando la ruota dentata di comando (A) posta sul lato destro dell'albero inferiore.

Usare la ruota dentata piccola per la velocità bassa e la ruota dentata grande per la velocità alta.

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-1/4

1. **Per spostare la catena di comando sulla ruota dentata piccola eseguire quanto segue.** Aprire la protezione anteriore destra.
2. Allentare il dado (A) e spingere la ruota dentata verso la parte posteriore.
3. Allentare il dado (B) e spostare la ruota dentata nella posizione superiore (C).
4. Premere in dentro il giunto e spostare la ruota dentata (D) verso l'esterno finché si impegna nel trattenitore.



H102188 —UN—13JUN11

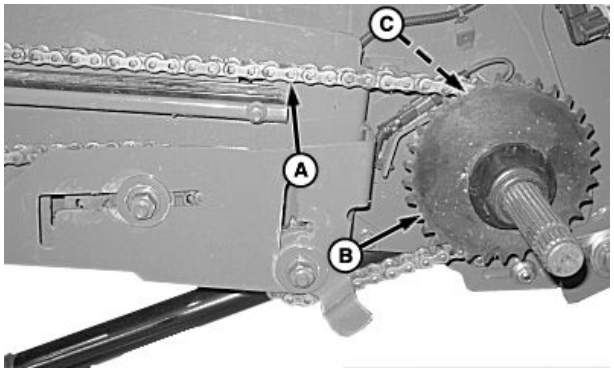
A—Dado
B—Dado
C—Posizione di sollevamento
D—Ruota dentata

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-2/4

5. Spostare la catena (A) dalla ruota dentata grande (B) a quella piccola (C).

A—Catena
B—Ruota dentata grande
C—Ruota dentata piccola



H102189 —UN—13JUN11

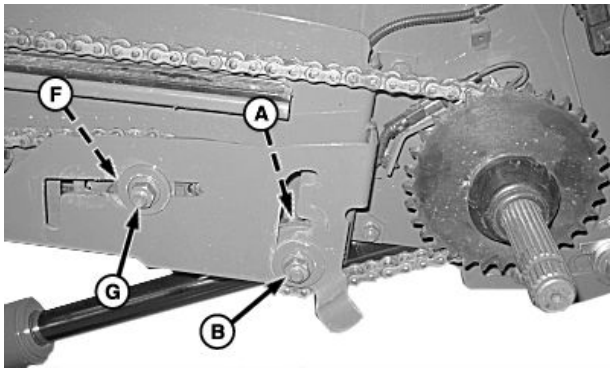
OUO6075,0000661 -39-13JUN11-3/4

6. Spostare la ruota dentata (A) sulla posizione inferiore e serrare il dado (B).
7. Allentare i dadi (C) e disporre la guida (D) della catena sulle tacche (E) desiderate, quindi serrare i dadi.

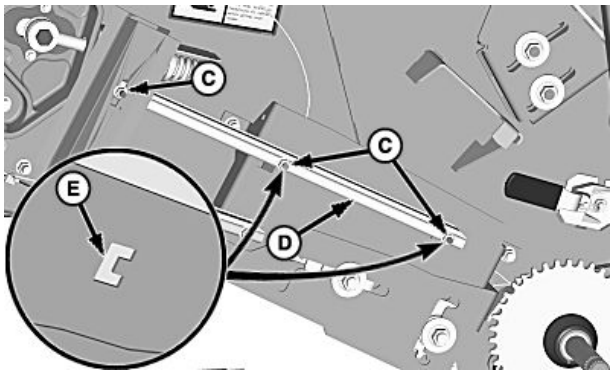
NOTA: Non serrare eccessivamente la catena di comando del collo alimentatore. È bene che la catena scorra sulla guida in plastica.

8. Spostare in avanti la ruota dentata (F) mediante una leva nei fori della piastra interna e stringere il dado (G).
9. Chiudere la protezione anteriore destra.

A—Ruota dentata
B—Dado
C—Dadi
D—Guida della catena
E—Tacche
F—Ruota dentata
G—Dado



H102190 —UN—13JUN11



H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-4/4

Catena di comando del convogliatore del collo alimentatore — Regolazione

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

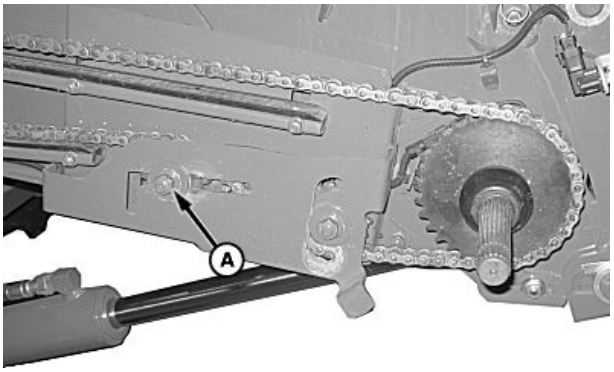
Aprire la protezione anteriore destra.

Allentare il dado (A) e spingere la ruota dentata verso la parte posteriore.

NOTA: Non serrare eccessivamente la catena di comando del collo alimentatore. È bene che la catena scorra sulla guida in plastica.

Usare il palanchino nei fori della piastra interna per spostare in avanti la ruota dentata e stringere il dado (A).

Chiudere la protezione anteriore destra.



H102191 —UN—13JUN11

A—Dado

OUO6075,0000662 -39-13JUN11-1/1

Spogliatore dell'albero superiore del collo alimentatore — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Se l'albero superiore del collo alimentatore si avvolge, verificare la regolazione degli spogliatori come segue:

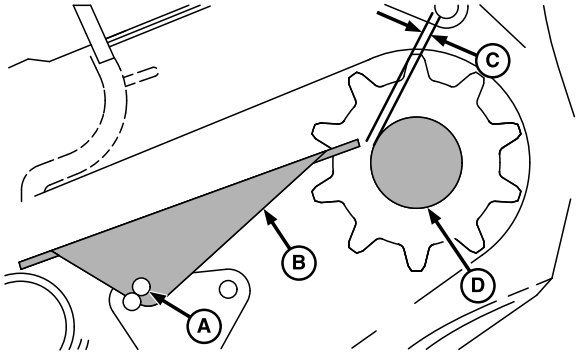
Togliere lo sportello superiore del collo alimentatore.

Allentare le viti (A) e regolare lo spogliatore (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) dall'albero superiore (D).

Specifica

Posizione dello spogliatore—Distanza	3 mm (1/8 in.)

Serrare le viti (A) e installare lo sportello superiore del collo alimentatore.



H59570 —UN—18AUG99

A—Bulloni
B—Spogliatore
C—Dimensione: 3 mm (1/8 in.)
D—Albero superiore

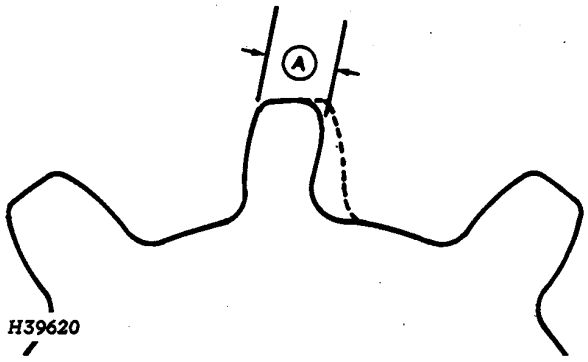
OUO6075,0000664 -39-02FEB10-1/1

Ruote dentate dell'albero superiore del collo alimentatore

Dopo 1000 ore, a seconda del prodotto che si raccoglie, controllare l'usura delle ruote dentate dell'albero superiore.

Se l'usura supera i 12 mm (1/2 in.) (A), è possibile invertire le ruote per prolungarne l'uso.

A—Dimensione: 12 mm (1/2 in.)



H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -39-02FEB10-1/1

Cinghia di comando del collo alimentatore a velocità variabile—Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: La puleggia inferiore del variatore è sotto l'azione di una molla; se viene rimossa la cinghia, essa scatterà in posizione di chiusura.

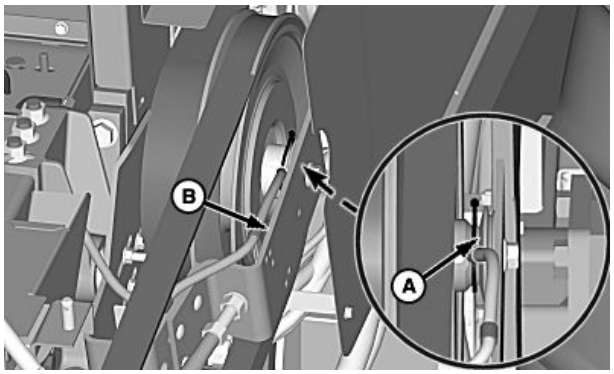
Avviare il motore, inserire il separatore e portare l'interruttore del regime motore su minimo accelerato. **Regolare la cinghia di trasmissione del collo alimentatore per ridurre la velocità dell'albero anteriore.**

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Disinserire il separatore, spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Guardare sotto il parapolvere di gomma (A) per controllare se le pulegge superiori sono completamente aperte. In posizione di bassa velocità, la lampadina della puleggia esterna si trova contro la staffa (B).



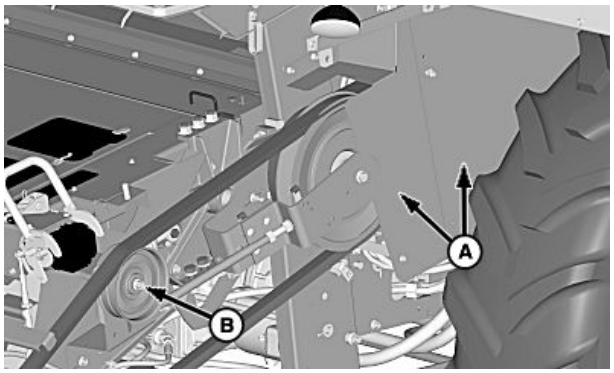
H90912 —UN—28FEB08

A—Parapolvere di gomma **B—Staffa**

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-1/6

Rimuovere le protezioni (A).

Allentare il dado (B) dell'ingranaggio di rinvio per scaricare la tensione della cinghia di trasmissione.

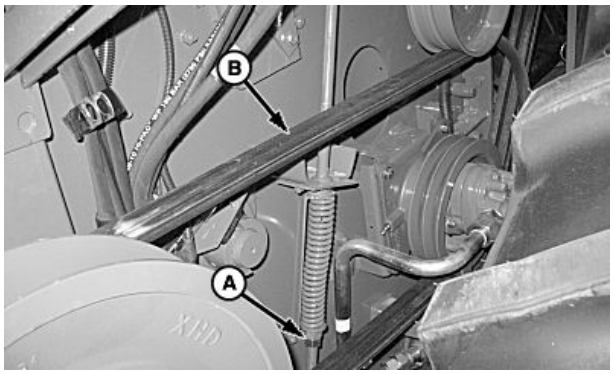


H90910 —UN—27FEB08

A—Protezioni **B—Dado**

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-2/6

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione sulla cinghia di comando dell'aspo (B).



H90976 —UN—06MAR08

A—Dado **B—Cinghia di comando**

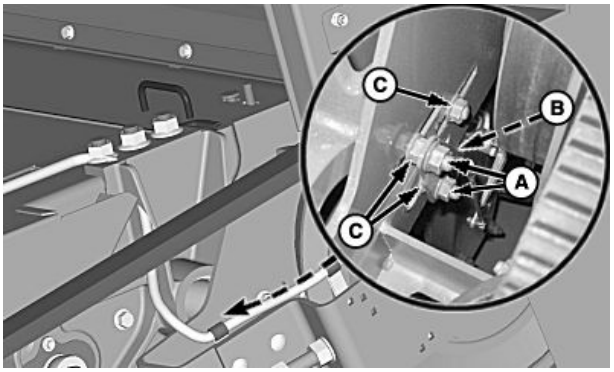
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-3/6

Rimuovere e conservare i dadi (A) e la staffa (B).

Allentare i dadi (C) per consentire al gruppo della puleggia superiore di muoversi.

A—Dadi (2x)
B—Staffa
C—Dadi (3x)



H90967 —UN—05MAR08

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-4/6

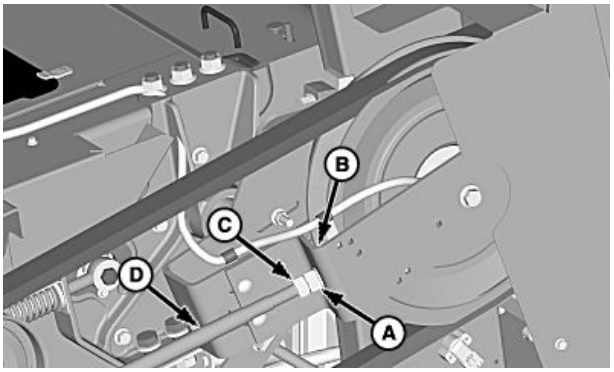
NOTA: Il dado (C) deve essere spostato e bloccato contro il dado (A). Insieme questi dadi possono essere utilizzati per ruotare il bullone del tendicinghia.

Allentare il dado (A) togliendolo dalla staffa (B) fino a lasciare una distanza di 3 mm (1/8 in.) tra ciascun lato della staffa stessa.

Stringere il dado (C) contro il dado (A).

NOTA: Infilare il bullone nel tendicinghia consente alla puleggia di spostarsi in avanti per rimuovere la cinghia di trasmissione.

Utilizzare il dado (A) per avvitare il bullone filettato nel tendicinghia (D).



H90913 —UN—28FEB08

A—Dado
B—Staffa
C—Dado
D—Tenditore

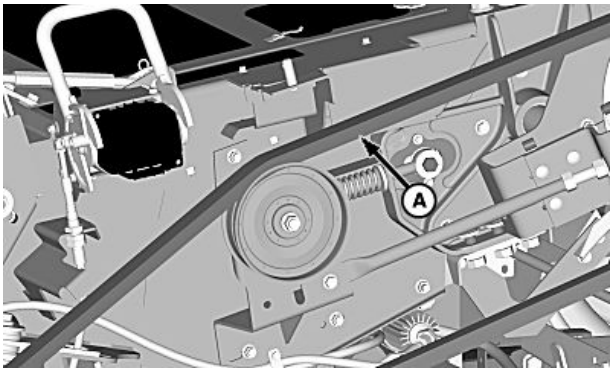
OUO6075,0000666 -39-02FEB10-5/6

Rimuovere la cinghia di trasmissione (A) dalle pulegge.

Installare la cinghia di comando di ricambio e regolare la tensione. (Vedere il capitolo Cinghia del collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione.)

Installare la staffa e le protezioni del collo alimentatore precedentemente rimosse.

A—Cinghia di trasmissione



H90911 —UN—28FEB08

OUO6075,0000666 -39-02FEB10-6/6

Cinghia di comando collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione

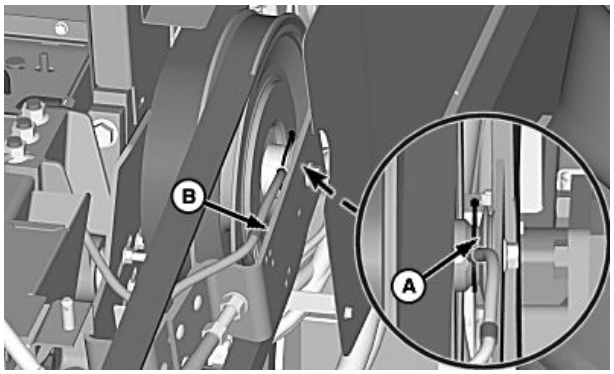
NOTA: Si possono apportare delle piccole regolazioni alla cinghia a velocità variabile sollevando l'ingranaggio di rinvio. Se sollevando l'ingranaggio di rinvio non si riesce ad ottenere uno spazio di 3 mm (1/8 in.), passare al punto successivo.

Avviare il motore, inserire il separatore e portare l'interruttore del regime motore su minimo accelerato. **Regolare la cinghia di trasmissione del collo alimentatore per ridurre la velocità dell'albero anteriore.**

Disinserire il separatore, spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Guardare sotto il parapolvere di gomma (A) per controllare se le pulegge superiori sono completamente aperte. In posizione di bassa velocità, la lampadina della puleggia esterna si trova contro la staffa (B).



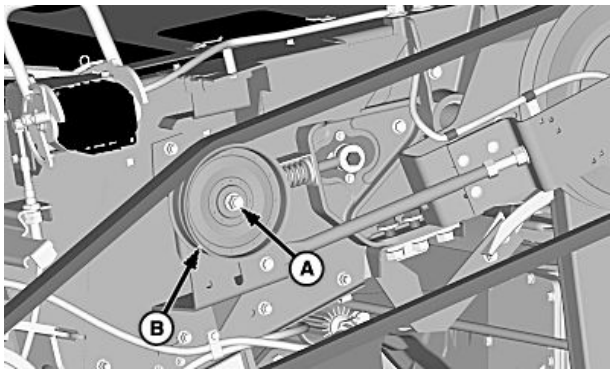
H90912 —UN—28FEB08

A—Parapolvere di gomma **B—Staffa**

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-1/9

Allentare il dado (A) per regolare l'ingranaggio di rinvio (B) nella posizione inferiore.

A—Dado **B—Ruota di rinvio**



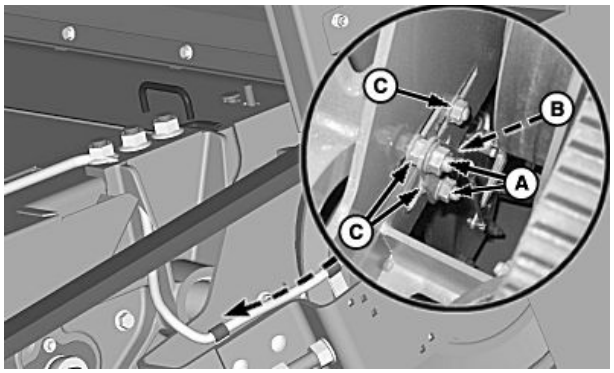
H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-2/9

Rimuovere e conservare i dadi (A) e la staffa (B).

Allentare i dadi (C) per consentire al gruppo della puleggia superiore di muoversi.

A—Dadi (2x)
B—Staffa
C—Dadi (3x)



H90967 —UN—05MAR08

Continua alla pagina seguente

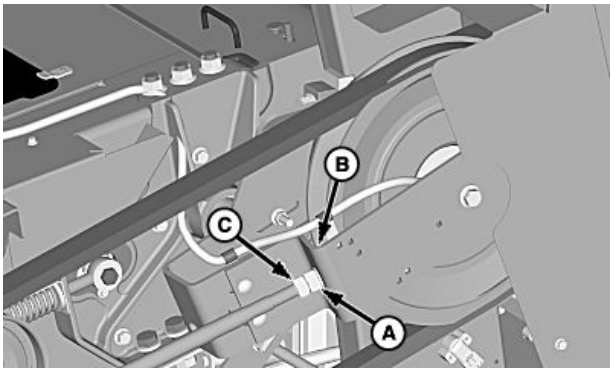
OUO6075,0000667 -39-02FEB10-3/9

NOTA: Il dado (C) deve essere spostato e bloccato contro il dado (A). Insieme questi dadi possono essere utilizzati per ruotare il bullone del tendicinghia.

Allentare il dado (A) togliendolo dalla staffa (B) fino a lasciare una distanza di 3 mm (1/8 in.) tra ciascun lato della staffa stessa.

Stringere il dado (C) contro il dado (A).

A—Dado
B—Staffa
C—Dado



H90915 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-4/9

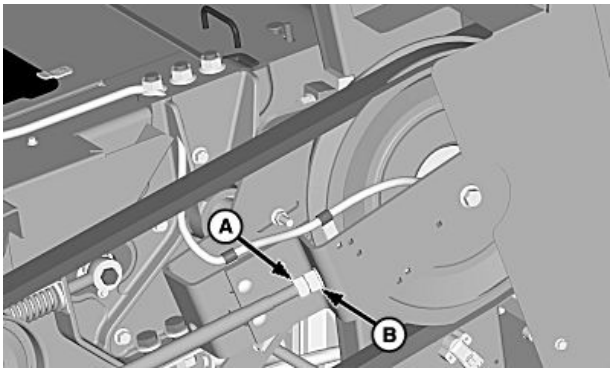
IMPORTANTE: Ruotare la cinghia mentre si regola la distanza della puleggia. Se non si ruota la cinghia mentre si regola la distanza della puleggia essa potrebbe subire danni.

È fondamentale che rimanga una distanza tra le semipulegge per consentire loro di stringere la cinghia quando lavorano a bassa velocità. l'albero di comando della piattaforma di taglio deve girare a bassa velocità.

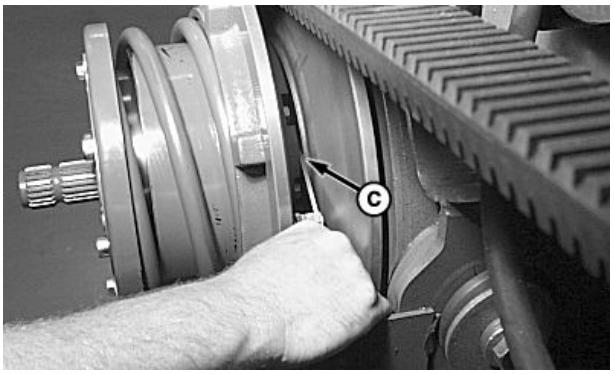
Ruotare il dado (A) per regolare il bullone (B).

Spostare le pulegge variabili superiori con il bullone fino ad ottenere uno spazio di 3 mm (1/8 in.) tra le metà delle pulegge inferiori oppure finché il gruppo puleggia superiore non raggiunge l'estremità delle scanalature.

A—Dado
B—Bullone
C—Distanza, 3 mm (1/8 in.)



H90916 —UN—28FEB08



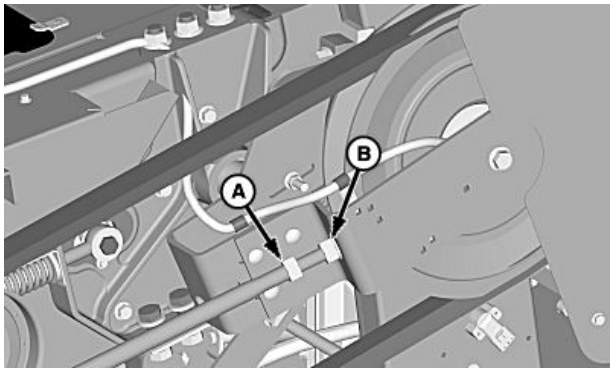
H84140 —UN—26JUL05

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-5/9

Serrare prima il dado (A) e poi il dado (B).

A—Dado **B—Dado**

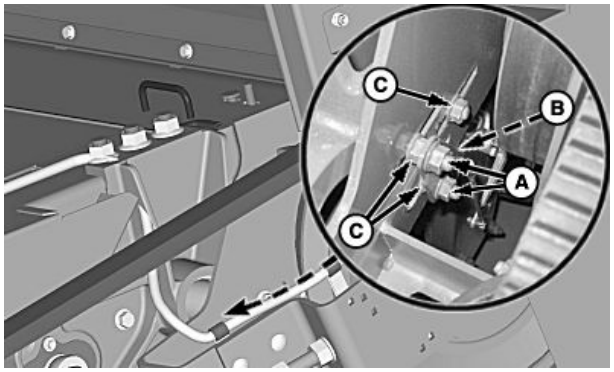


H90917 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-6/9

Serrare i dadi (C) e installare la staffa (B) e fermarla con i dadi (A).

A—Dadi (2x)
B—Staffa
C—Dadi (3x)



H90967 —UN—05MAR08

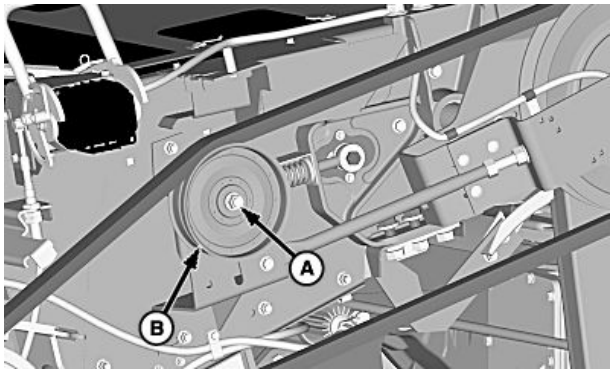
OUO6075,0000667 -39-02FEB10-7/9

IMPORTANTE: NON soffermarsi sulla cinghia mentre si spinge la ruota di rinvio verso l'alto per impostare la distanza.

Sollevare l'ingranaggio di rinvio (A) finché quest'ultimo non tocca la cinghia di comando.

Sollevare la puleggia di altri 25 mm (1 in.) e serrare il dado (B).

A—Ruota di rinvio **B—Dado**



H90914 —UN—28FEB08

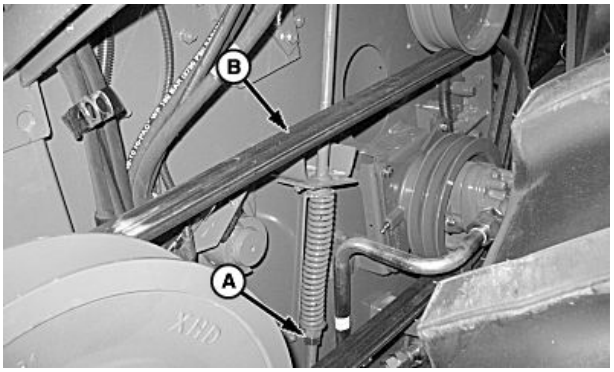
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-8/9

Serrare i dadi di regolazione (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per regolare la cinghia di trasmissione dell'aspo (B).

Installare le protezioni del collo alimentatore.

A—Dado **B—Cinghia di trasmissione**



H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000667 -39-02FEB10-9/9

Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: La puleggia inferiore del variatore è sotto l'azione di una molla; se viene rimossa la cinghia, essa scatterà in posizione di chiusura.

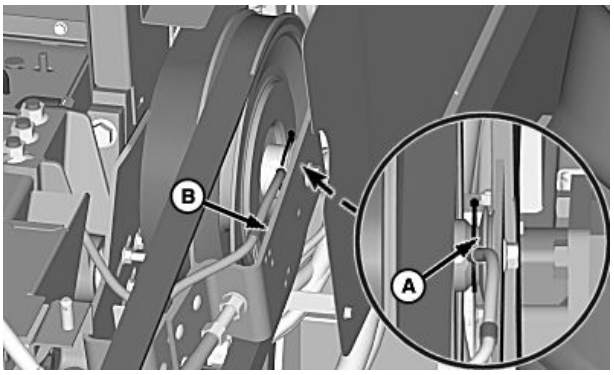
Avviare il motore, inserire il separatore e portare l'interruttore in posizione di regime minimo alto. **Regolare la cinghia di trasmissione del collo alimentatore per ridurre la velocità dell'albero anteriore.**

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Disinserire il separatore, spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Guardare sotto il parapolvere di gomma (A) per controllare se le pulegge superiori sono completamente aperte. In posizione di bassa velocità, la lampadina della puleggia esterna si trova contro la staffa (B).



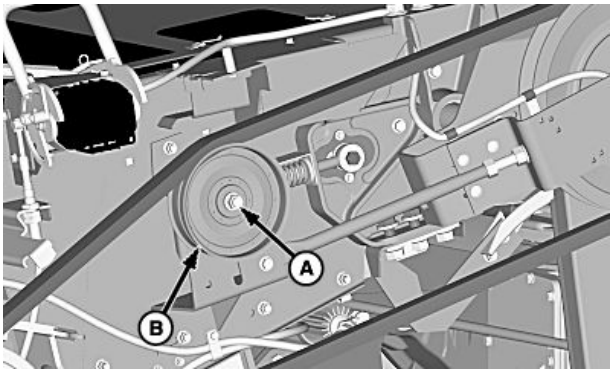
H90912 —UN—28FEB08

A—Parapolvere di gomma **B—Staffa**

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-1/13

Allentare il dado dell'ingranaggio di rinvio (A) e fare scorrere la puleggia (B) verso il basso per allentare la tensione sulla cinghia di comando.

A—Dado ruota di rinvio **B—Puleggia**



H90914 —UN—28FEB08

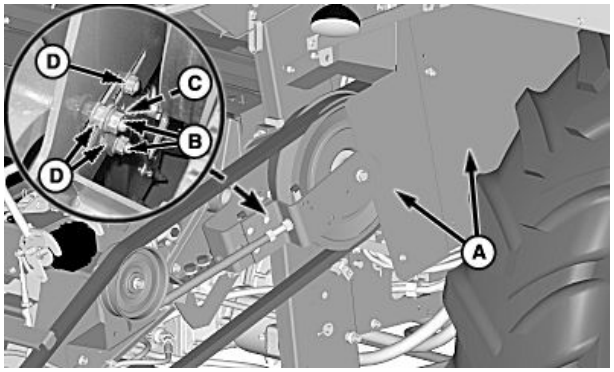
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-2/13

Rimuovere le protezioni (A), i dadi (B) e la staffa del sensore (C).

Allentare i dadi (D) per consentire al gruppo della puleggia superiore di muoversi.

A—Protezioni
B—Dadi (2x)
C—Staffa del sensore
D—Dadi (3x)



H90918 —UN—05MAR08

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-3/13

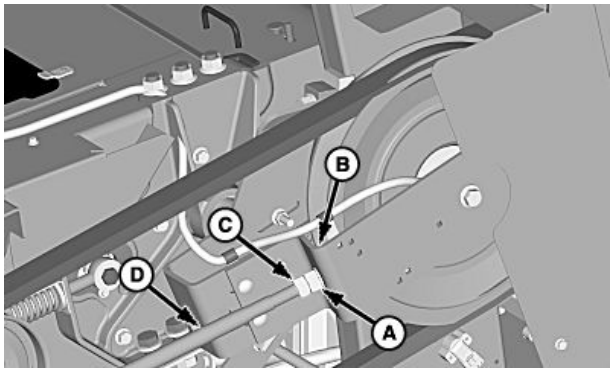
NOTA: Il dado (C) deve essere spostato e bloccato contro il dado (A). Insieme questi dadi possono essere utilizzati per ruotare il bullone del tendicinghia.

Allentare il dado (A) togliendolo dalla staffa (B) fino a lasciare una distanza di 3 mm (1/8 in.) tra ciascun lato della staffa stessa.

Stringere il dado (C) contro il dado (A).

NOTA: Infilare il bullone nel tendicinghia consente alla puleggia di spostarsi in avanti per rimuovere la cinghia di trasmissione.

Utilizzare il dado (A) per avvitare il bullone filettato nel tendicinghia (D).



H90913 —UN—28FEB08

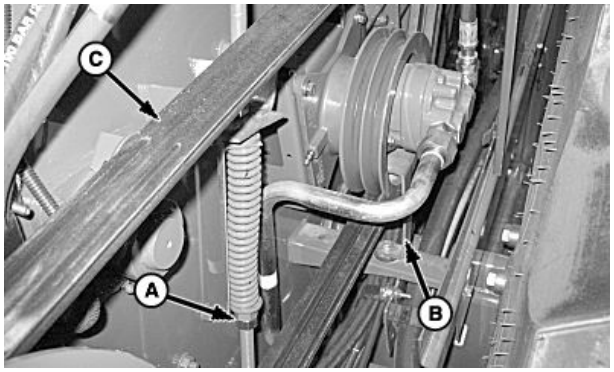
A—Dado
B—Staffa
C—Dado
D—Tenditore

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-4/13

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado per spostare la staffa (B) della pompa dell'aspo, in modo da consentire la rimozione della cinghia di trasmissione (C).

A—Dadi
B—Staffa
C—Cinghia di trasmissione



H90977 —UN—06MAR08

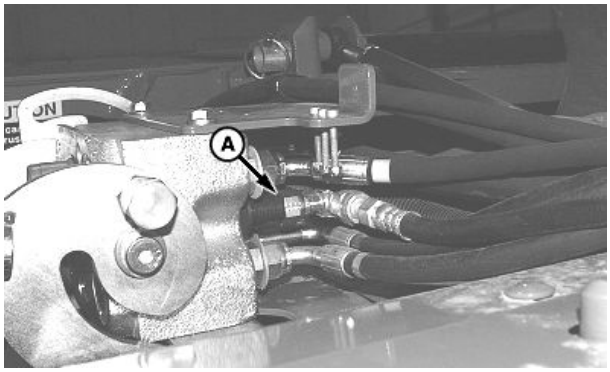
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-5/13

NOTA: Tappare i tubi flessibili idraulici per evitare la contaminazione dell'impianto e la perdita di liquido.

Scollegare il tubo flessibile idraulico (A) dal multiconnettore.

A—Tubo idraulico



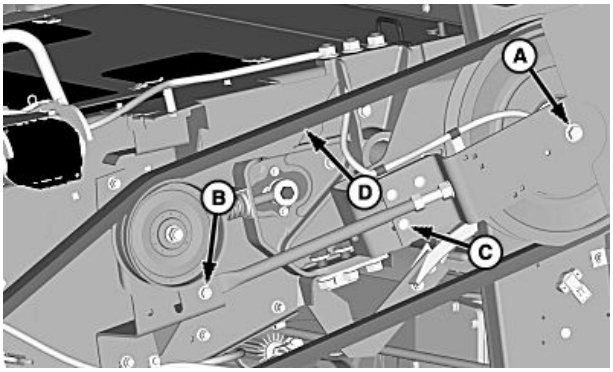
H84326 —UN—26AUG05

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-6/13

Rimuovere la vite a testa cilindrica (A), la vite a testa cilindrica e il dado (B) e i bulloni a testa tonda (C).

Rimuovere la cinghia di trasmissione (D) dalla puleggia posteriore.

A—Vite di assemblaggio
B—Vite a testa cilindrica e dado
C—Vite a testa tonda (3x)
D—Cinghia di trasmissione



H90919 —UN—28FEB08

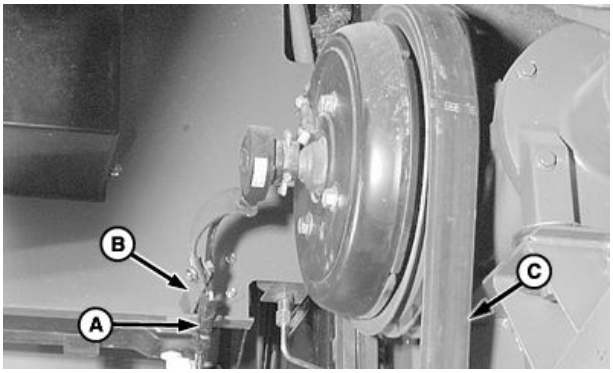
OUO6075,0000668 -39-03AUG10-7/13

Rimuovere il connettore (A) e togliere la cinghia dalla staffa (B).

Rimuovere la cinghia di comando (C) e gettarla via.

Installare la cinghia di comando di ricambio, collegare la cinghia alla staffa e collegare il connettore elettrico.

A—Connettore
B—Staffa
C—Cinghia di trasmissione



H87527 —UN—27FEB07

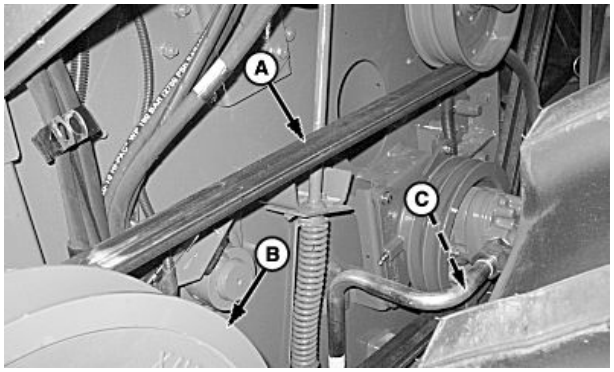
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-8/13

Montare la cinghia di trasmissione (A) sulle semipulegge (B) posteriore e della pompa dell'aspo.

Installare la staffa (C) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, serrando la vite e il dado.

A—Cinghia di trasmissione
B—Puleggia
C—Staffa



H90978 —UN—06MAR08

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-9/13

Installare la cinghia di trasmissione (A) intorno alla puleggia posteriore.

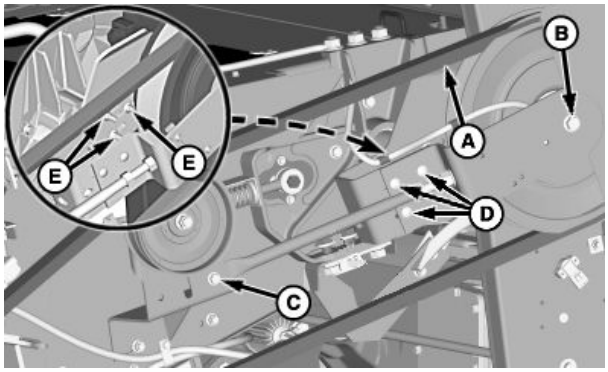
Installare la vite (B) e serrarla ai valori di specifica.

	Specifica
Vite di assemblaggio—Coppia	185 Nm (136 lb-ft)

Serrare la vite a testa cilindrica e il dado (C).

Lasciare allentate le viti a testa tonda (D).

Serrare i dadi (E) per evitare che il gruppo puleggia superiore si muova.



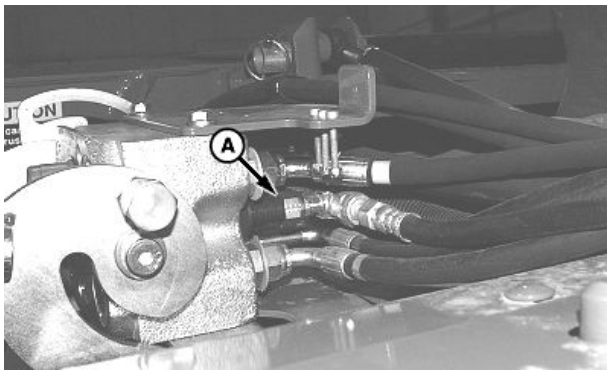
H90920 —UN—31MAR10

A—Cinghia di trasmissione
B—Vite di assemblaggio
C—Vite a testa cilindrica e dado
D—Vite a testa tonda (3x)
E—Dadi (3x)

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-10/13

Collegare il tubo flessibile idraulico (A) al multiconnettore.

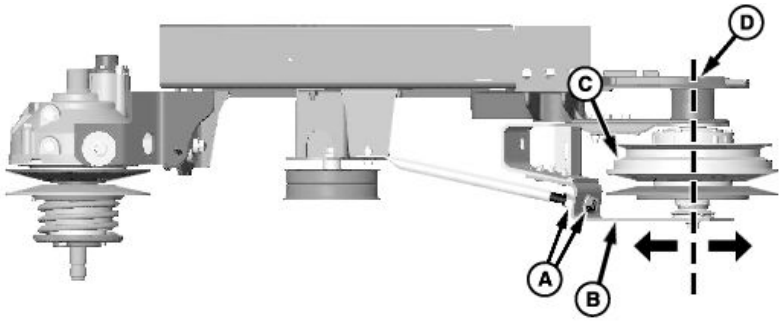
A—Tubo idraulico



H84326 —UN—26AUG05

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-11/13



H84440 —UN—13SEP05

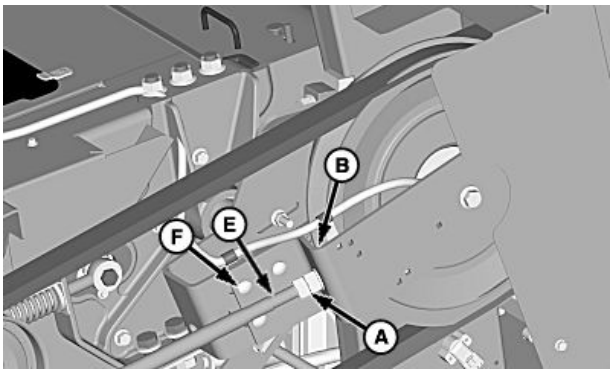
Vista dall'alto

NOTA: Controllare l'allineamento delle pulegge del contralbero superiori (C). Assicurarsi che le pulegge corrano parallelamente alla fiancata del collo alimentatore. l'allineamento parallelo delle pulegge del contralbero deve essere regolato allentando le viti a testa tonda (F) e utilizzando i dadi (A) sul bullone (E).

Utilizzando i dadi (A), ruotare il bullone (E) per spostare la cinghia esterna (B) in avanti o indietro per allineare le pulegge (C) in modo che risultino parallele alla fiancata del collo alimentatore (D).

Serrare le viti a testa tonda (F) secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda della cinghia del contralbero—Coppia	54 Nm (40 lb-ft)



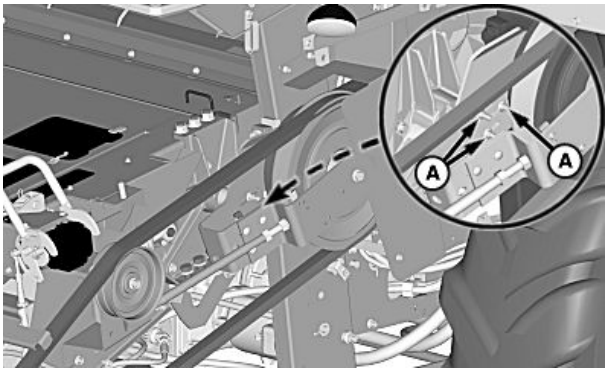
H90921 —UN—28FEB08

A—Dado (2x)
B—Cinghia esterna
C—Puleggia (2x)
D—Lamiera laterale
E—Vite di assemblaggio
F—Viti a testa tonda (3x)

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-12/13

Allentare i dadi (A) precedentemente serrati e consultare il capitolo Cinghia del collo alimentatore a velocità variabile—Regolazione per impostare il gioco della puleggia.

A—Dadi (3x)



H90922 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -39-03AUG10-13/13

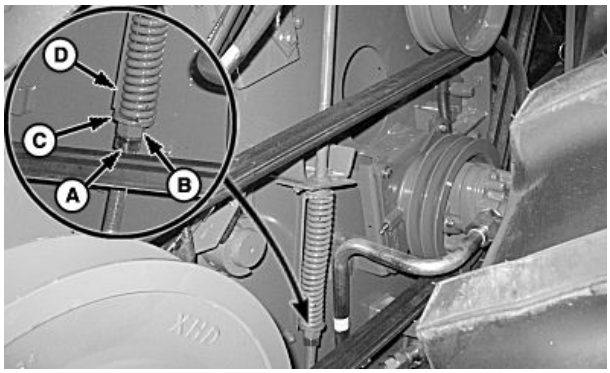
Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)—Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,0000669 -39-02FEB10-1/1

Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

A—Protezioni



H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -39-02FEB10-1/2

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della Cinghia di trasmissione (B).

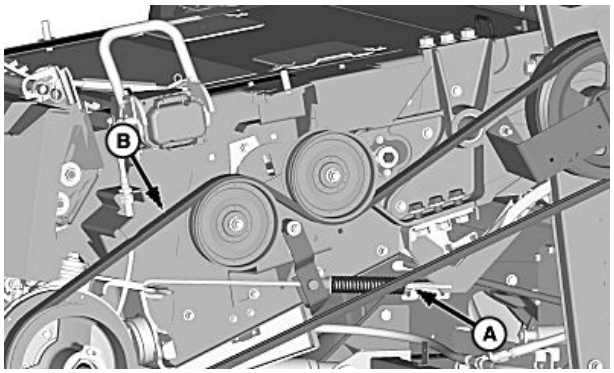
Rimuovere la Cinghia di trasmissione dalle pulegge.

Installare la cinghia nuova e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Riportare la staffa in posizione e fissarla mediante la vite e il dado.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione



H90924 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -39-02FEB10-2/2

Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Regolazione

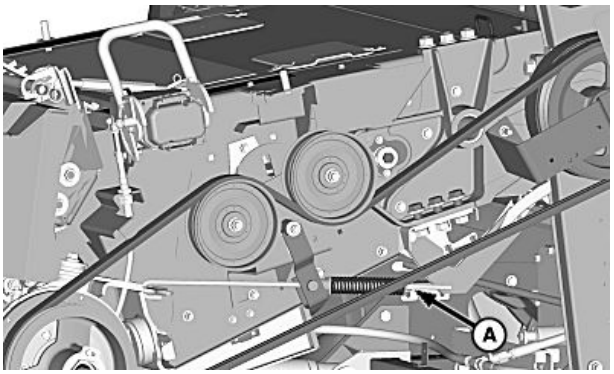
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.

A—Dadi



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066B -39-02FEB10-1/1

Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

A—Protezioni



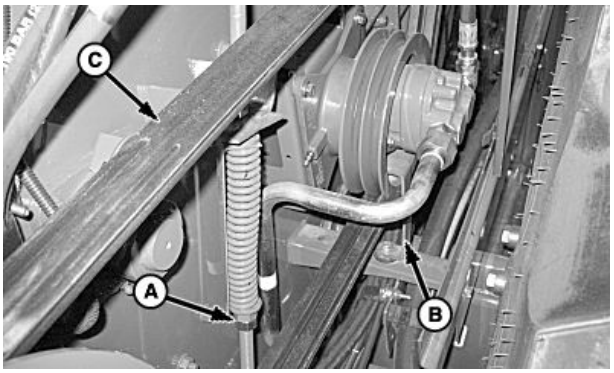
H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-1/8

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado per spostare la staffa (B) della pompa dell'aspo, in modo da consentire la rimozione della cinghia di trasmissione (C).

A—Dadi
B—Staffa
C—Cinghia di trasmissione



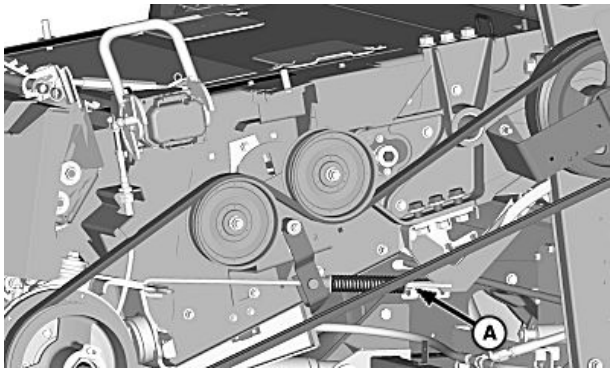
H90977 —UN—06MAR08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066C -39-02FEB10-2/8

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

A—Dadi

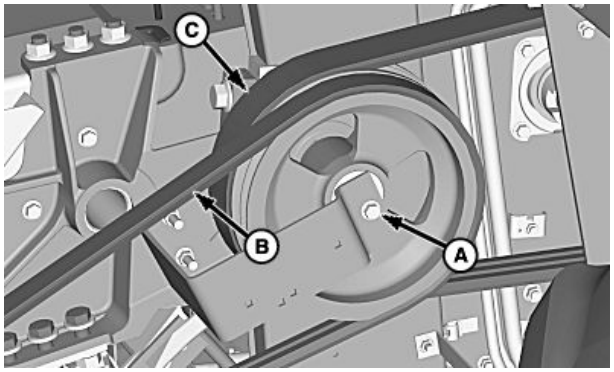


H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-3/8

Rimuovere la vite (A), la cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa (B) e la cinghia dell'aspo della testata e della pompa (C) del convogliatore di alimentazione.

A—Vite di assemblaggio
B—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa
C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro



H90926 —UN—28FEB08

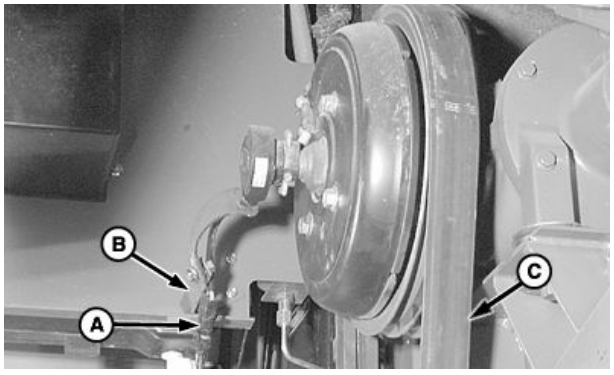
OUO6075,000066C -39-02FEB10-4/8

Rimuovere il connettore (A) e togliere la piastrina dalla staffa (B).

Rimuovere ed eliminare la cinghia (C) dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro.

Installare la nuova cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro, montare la piastrina sulla staffa e collegare il connettore elettrico.

A—Connettore
B—Staffa
C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro



H87527 —UN—27FEB07

Continua alla pagina seguente

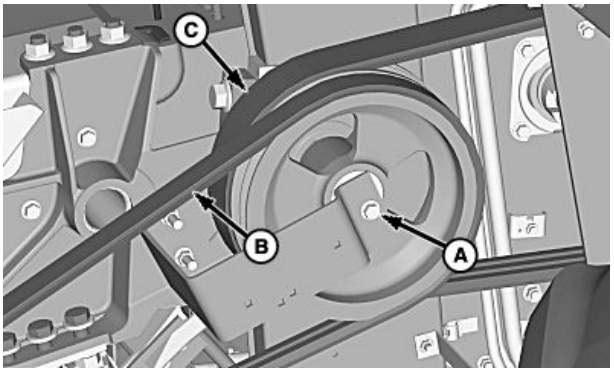
OUO6075,000066C -39-02FEB10-5/8

Installare la nuova cinghia di trasmissione (C) dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro e la nuova cinghia di trasmissione (B) del collo alimentatore a velocità fissa.

Installare la vite (A) e serrarla alla coppia specificata.

	Specifica
Vite di assemblaggio—Coppia	185 Nm (136 lb-ft)

A—Vite di assemblaggio
B—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa
C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro



H90926 —UN—28FEB08

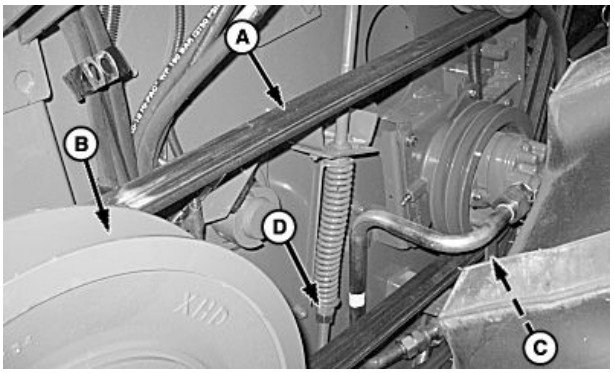
OUO6075,000066C -39-02FEB10-6/8

Montare la cinghia di trasmissione (A) sulle semipulegge (B) posteriore e della pompa dell'aspo.

Installare la staffa (C) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, serrando la vite e il dado.

Serrare i dadi (D) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per regolare la cinghia di trasmissione.

A—Cinghia di trasmissione
B—Puleggia
C—Staffa
D—Dadi (2x)



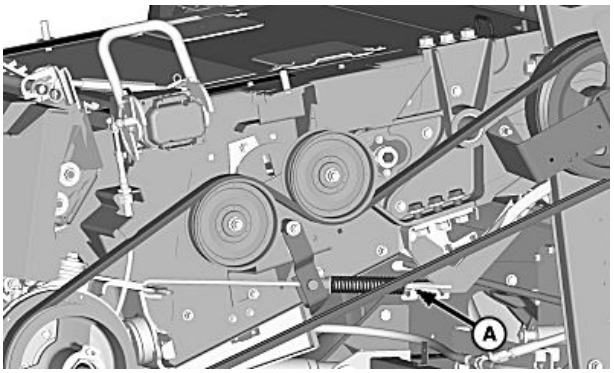
H90979 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-7/8

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per tendere correttamente la cinghia di trasmissione.

Installare le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

A—Dadi



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-8/8

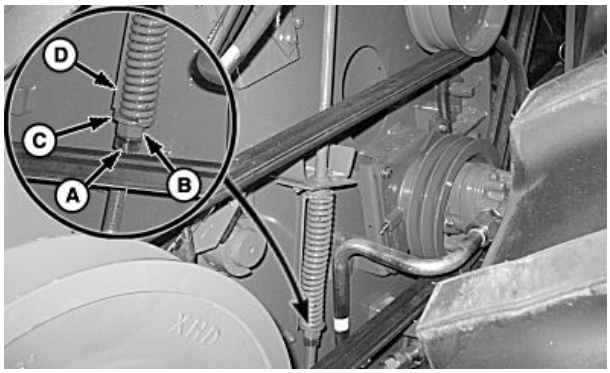
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -39-02FEB10-1/1

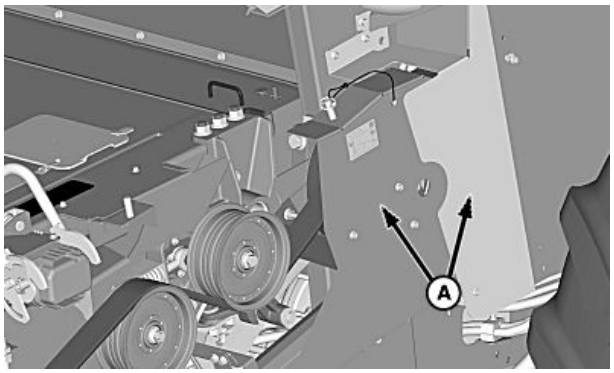
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

A—Protezioni



H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -39-02FEB10-1/2

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia e allentare il dado (B) del tendicinghia.

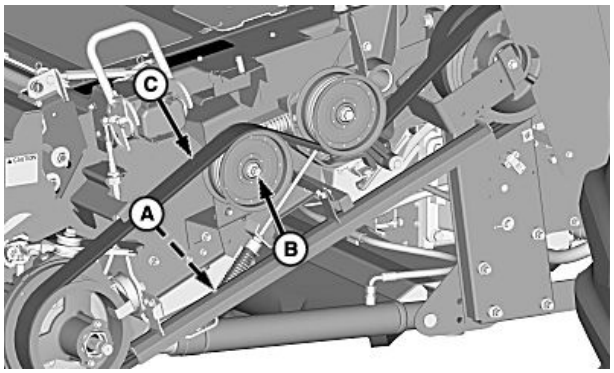
Rimuovere la Cinghia di trasmissione (C) dalle pulegge.

Installare la cinghia nuova e spostare il tendicinghia verso l'alto di circa 3/4 della lunghezza della scanalatura e serrare il dado del tendicinghia.

Serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.

A—Dadi
B—Dado ruota di rinvio
C—Cinghia di trasmissione



H90969 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -39-02FEB10-2/2

Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Regolazione

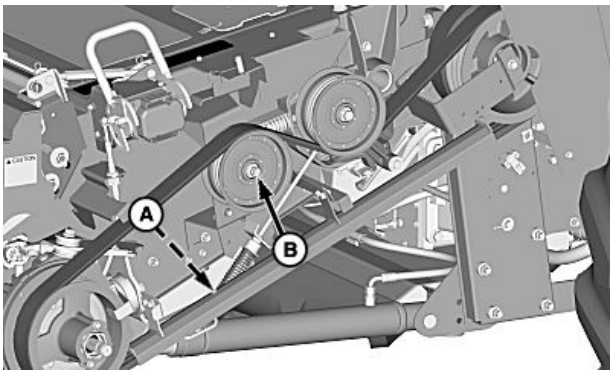
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

NOTA: Se l'indicatore della tensione della cinghia raggiunge la fine della misurazione, allentare il dado (B) del tendicinghia e spostare il tendicinghia più in alto nella scanalatura. Serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.



H90970 —UN—05MAR08

A—Dadi **B—Dado ruota di rinvio**

OUO6075,0000654 -39-02FEB10-1/1

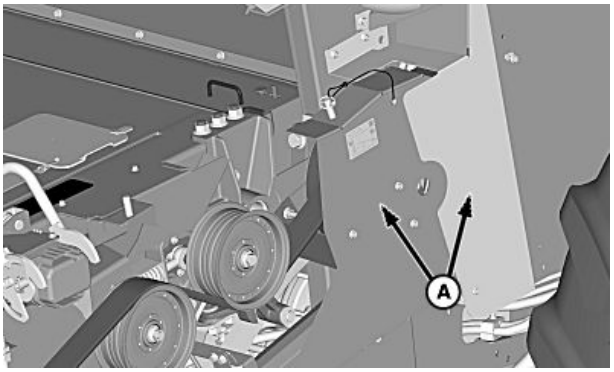
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

A—Protezioni



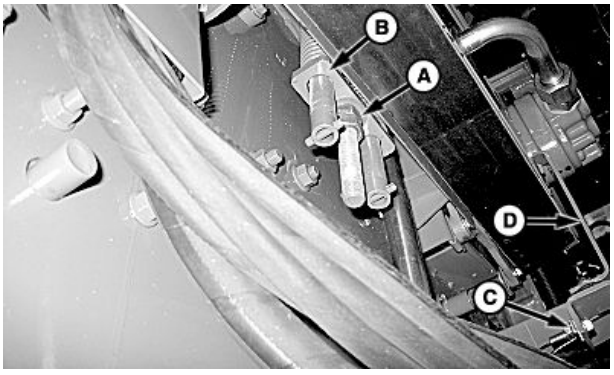
H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-1/6

Allentare i dadi (A) sul tendicinghia caricato a molla (B) per ridurre la tensione della Cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado (C) e allontanare la staffa (D) della pompa dell'aspo.

A—Dadi
B—Tendicinghia a molla
C—Vite a testa cilindrica e dado
D—Staffa



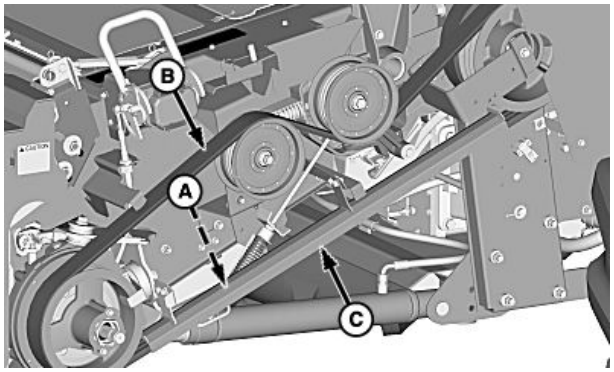
H87350 —UN—05FEB07

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-2/6

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia (B) e rimuovere la protezione (C).

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione
C—Protezione



H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-3/6

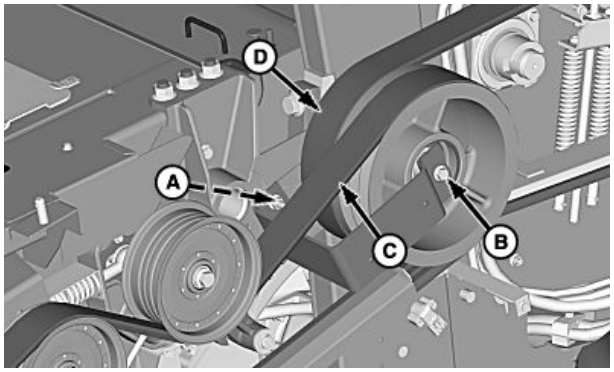
Rimuovere la staffa (A) del sensore e la vite (B).

Rimuovere dalle semipulegge la Cinghia di trasmissione (C) del collo alimentatore e la cinghia (D) della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a nastro.

Installare la nuova Cinghia di trasmissione della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a nastro e la nuova Cinghia di trasmissione del collo alimentatore.

Installare la staffa del sensore e serrare la vite alla coppia specificata.

Specifica	
Vite di assemblaggio—Coppia	185 Nm (136 lb-ft)



H90972 —UN—05MAR08

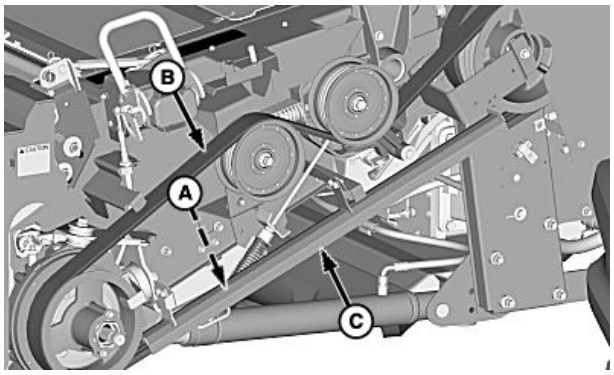
A—Staffa del sensore
B—Vite di assemblaggio
C—Cinghia comando collo alimentatore
D—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-4/6

NOTA: Per evitare le cinghia sfreghi, occorre che vi sia la stessa distanza su ciascun lato della Cinghia di trasmissione e della protezione della cinghia.

Installare la protezione (C) rimossa in precedenza e serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino, per tendere correttamente la Cinghia di trasmissione (B).

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione
C—Protezione



H90971 —UN—05MAR08

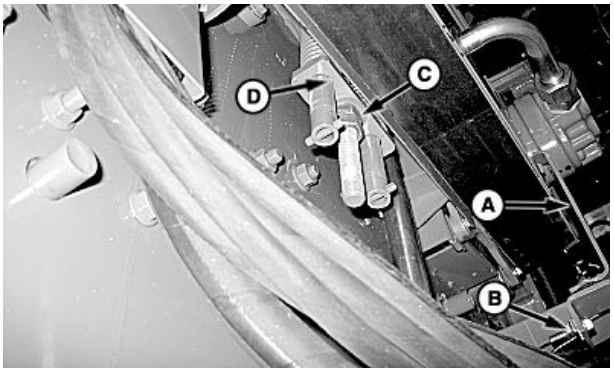
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-5/6

Installare la staffa (A) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, e fissarla mediante la vite e il dado (B).

Serrare i dadi (C) fino a quando i fori (D) non sono visibili attraverso l'indicatore.

A—Staffa
B—Vite a testa cilindrica e dado
C—Dadi
D—Fori



H87517 —UN—27FEB07

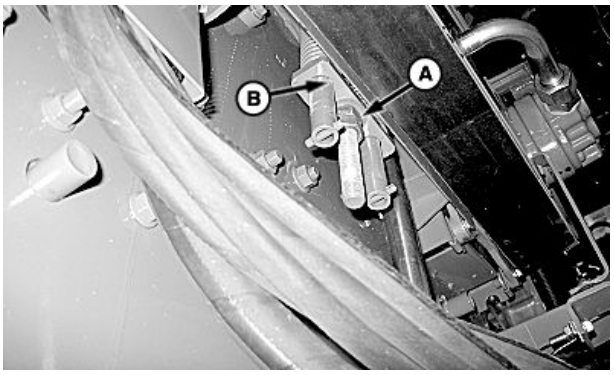
OUO6075,0000655 -39-02FEB10-6/6

Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Serrare i dadi (A) fino a quando i fori (B) non sono visibili attraverso l'indicatore.

A—Dadi
B—Fori



H87518 —UN—27FEB07

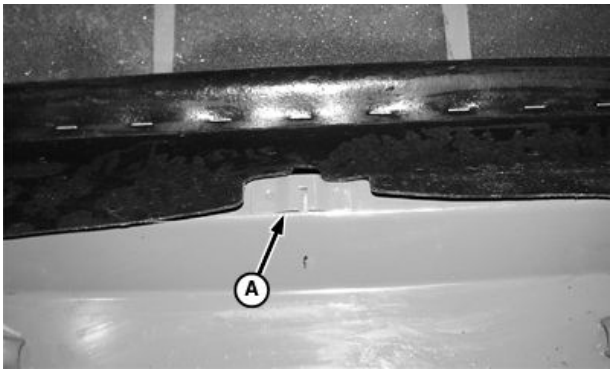
OUO6075,0000656 -39-02FEB10-1/1

Indicatore inclinazione manuale (Indicatore dell’inclinazione laterale)

Per un'indicazione visiva immediata del livellamento della testata in relazione al telaio della macchina, il sistema di inclinazione laterale è dotato di un indicatore di inclinazione manuale.

Quando la tacca (A) è al centro della guarnizione in gomma, significa che la testata è approssimativamente a livello con il corpo della macchina. L’indicatore può essere utile anche durante il funzionamento della macchina.

A—Incavo



H622284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -39-02FEB10-1/1

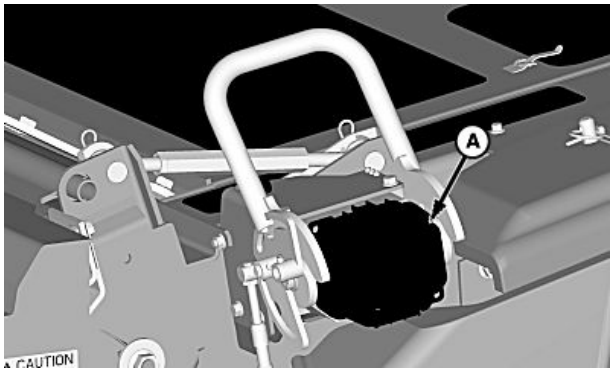
Attacco multiplo e a punto unico

IMPORTANTE: Non intervenire sulle spine di aggancio con la testata al suolo. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

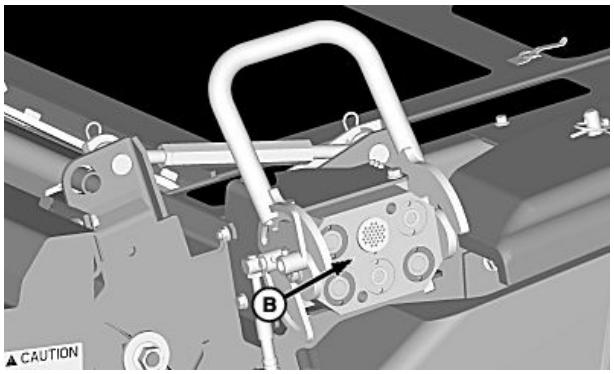
Estrarre il coperchio (A) e pulire la superficie dell'attacco multiplo (B).

A—Coperchio

B—Superficie dell'attacco multiplo



H90927 —UN—31MAR10

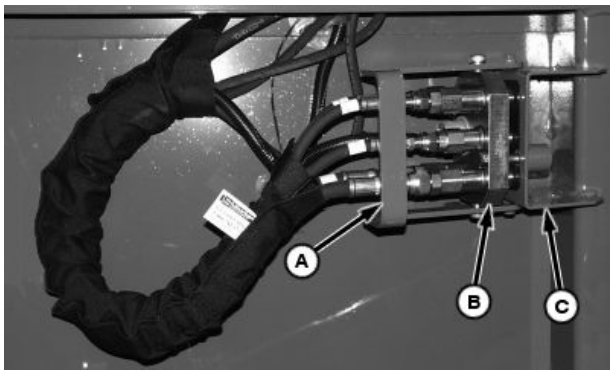


H90928 —UN—28FEB08

OUO6075,000066F -39-02FEB10-1/6

Aprire la leva (A) e rimuovere l'attacco multiplo (B) dalla staffa posizione di riposo (C).

A—Leva
B—Attacco multiplo
C—Staffa di rimessaggio



H70035 —UN—19SEP01

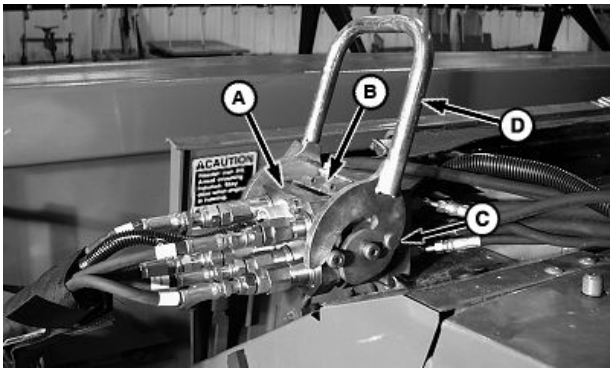
Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066F -39-02FEB10-2/6

NOTA: Per evitare che il cavo di bloccaggio si danneggi, l'impugnatura è dotata di una vite di sicurezza. Quando si tenta di attivare le spine di aggancio con la testata al suolo, la vite di sicurezza si spezza. (Vedi "Posizione delle viti di sicurezza aggiuntive" più avanti in questa sezione.)

Installare il giunto di attacco multiplo (A) nell'alloggiamento (B).

Tenere tirato il pulsante di bloccaggio (C) per chiudere la leva (D).



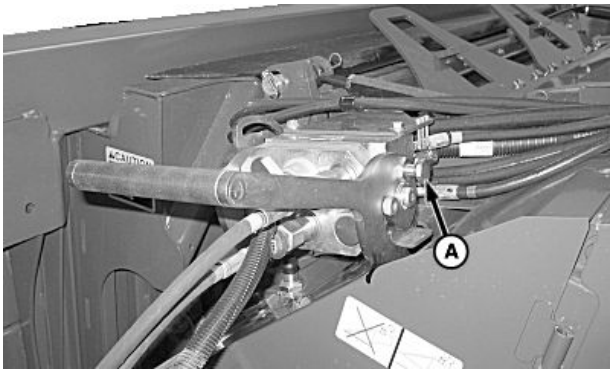
H82378 —UN—07FEB05

A—Attacco multiplo
B—Alloggiamento
C—Bloccaggio a pulsante
D—Leva

OUO6075,000066F -39-02FEB10-3/6

IMPORTANTE: Se non si chiude completamente l'attacco multiplo, così che si possa inserire il pulsante di bloccaggio, la testata può cadere durante la raccolta o il trasporto.

Quando la leva dell'attacco multiplo è completamente chiusa, il pulsante di bloccaggio (A) chiuderà insieme automaticamente gli attacchi.



H87894 —UN—19APR07

A—Bloccaggio a pulsante

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066F -39-02FEB10-4/6

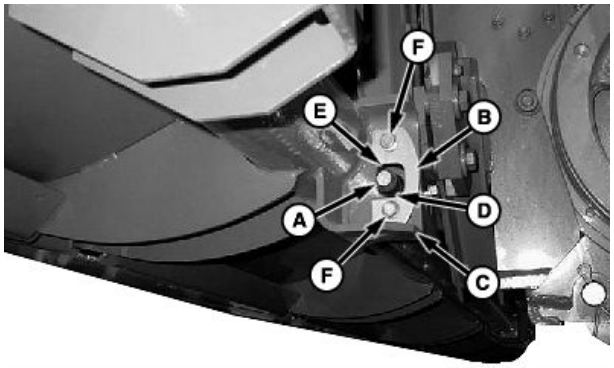
NOTA: Quando la testata è inserita, le spine di aggancio devono muoversi liberamente all'interno dei fori della piastra di bloccaggio. Nel caso le spine non riescano a passare attraverso le piastre di aggancio, controllare che le piastre stesse posizionate sulla testata siano correttamente regolate.

Quando l'attacco multiplo è agganciato, le spine di aggancio (A) devono muoversi liberamente attraverso i fori della piastra di aggancio sulla testata. La piastra di bloccaggio (B) deve essere in contatto con la staffa (C). Lo spazio (D) tra la parte inferiore della piastra e la spina deve essere minore rispetto a quello tra la parte superiore della piastra (E) e la spina. A tal fine, potrebbe essere necessario capovolgere la piastra di bloccaggio.

Nel caso sia necessario eseguire la regolazione: Rimuovere le viti (F), capovolgere completamente la piastra e reinstallare.

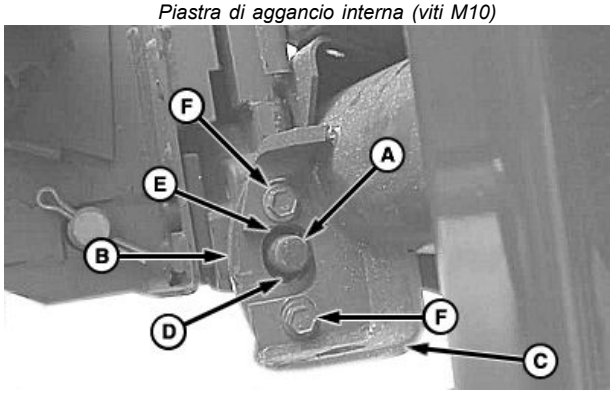
Serrare le viti M10 o M12 secondo le specifiche.

	Specifica
Piastra di aggancio interna (viti M10)—Coppia	80 Nm (60 lb-ft)
Piastra di aggancio esterna (viti M12)—Coppia	130 Nm (96 lb-ft)



H81307 —UN—28JUN04

Piastra di aggancio interna (viti M10)



H81308 —UN—28JUN04

Piastra di aggancio esterna (viti M12)

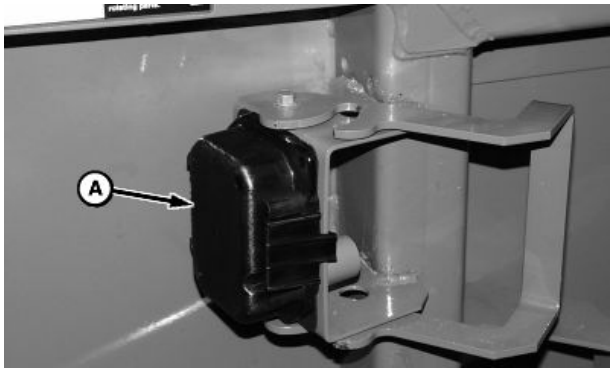
A—Perno di bloccaggio
B—Piastra di bloccaggio
C—Staffa inferiore
D—Interstizio
E—Parte superiore della piastra
F—Viti a testa cilindrica

OUO6075,000066F -39-02FEB10-5/6

Installare il coperchio (A) dell'attacco multiplo nella posizione di riposo, sulla piattaforma.

Rimuovere l'albero telescopico dalla posizione di riposo ed installarlo sull'albero posteriore del collo alimentatore, assicurandosi che il collare a fissaggio rapido si blocchi completamente.

A—Coperchio



H74305 —UN—18NOV02

OUO6075,000066F -39-02FEB10-6/6

Attacco e stacco testata dal collo alimentatore

ATTENZIONE: Non lasciare gli alberi di comando sulla macchina. Se il collo alimentatore si inserisce accidentalmente, si possono verificare infortuni o danni alla macchina.

IMPORTANTE: Sui lati sinistro e destro di tutte le testate approvate vengono impiegati alberi di comando con giunti universali.

NOTA: Per le procedure complete di attacco e stacco consultare il Manuale dell'operatore della testata.

Scollegare l'albero di comando telescopico dall'attacco a scollegamento rapido (A) sui lati sinistro e destro del collo alimentatore.

Riporre l'albero di comando nella posizione di riposo (B).

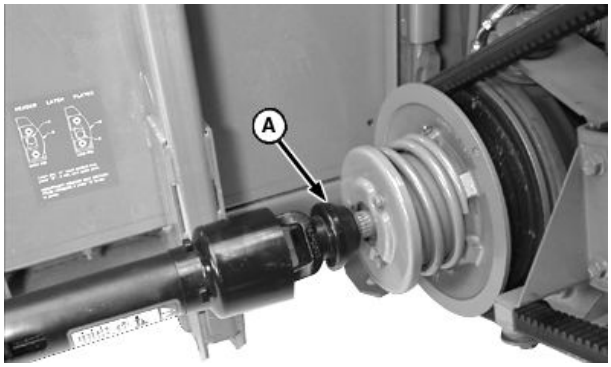
IMPORTANTE: Quando la testata è appoggiata al suolo, i perni di aggancio non devono essere azionati. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

NOTA: I perni di bloccaggio devono essere completamente retratti quando la maniglia è nella posizione più alta in battuta contro il fermo. Regolare il supporto cavo se i perni di bloccaggio non sono completamente retratti (vedere "Aggancio a punto unico—Regolazione").

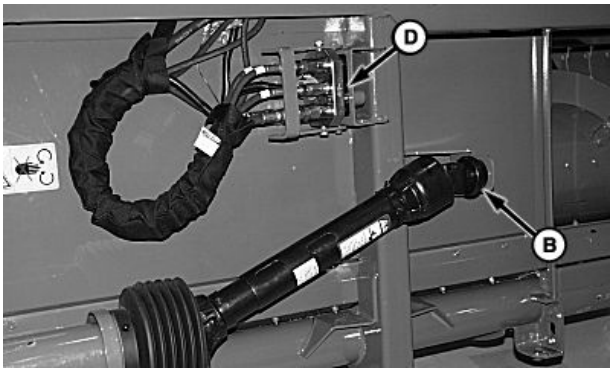
Tenere tirato il pulsante di bloccaggio (C) per rilasciare il fermo mentre si solleva la leva per scollegare l'attacco multiplo.

Rimuovere il coperchio dell'attacco multiplo dalla posizione di riposo sulla testata, quindi posizionare il coperchio sull'attacco multiplo della macchina.

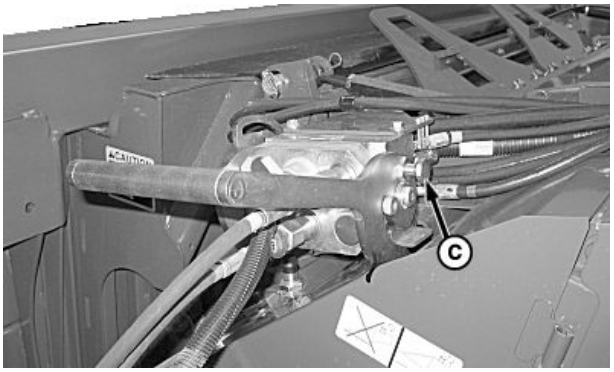
Disporre e fissare l'attacco multiplo nella posizione di riposo (D).



H52778 —UN—23MAR99



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Attacco a scollegamento rapido
B—Posizione di riposo
C—Bloccaggio a pulsante
D—Posizione di riposo dell'attacco multiplo

OUO6075,0000670 -39-02FEB10-1/1

Aggancio a punto singolo — Regolazione

NOTA: Inclinazione laterale collo alimentatorele regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della leva dell'attacco multiplo.

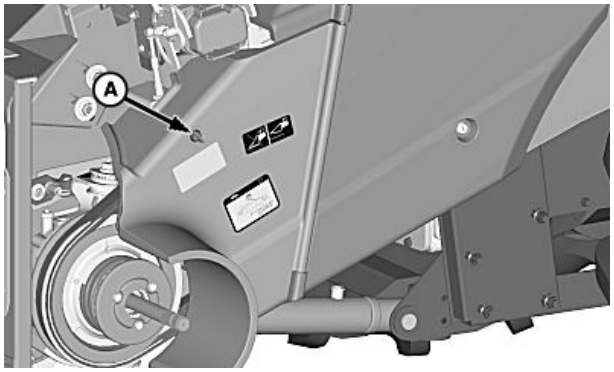
Aprire la protezione (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.

Allentare i dadi di bloccaggio (B).

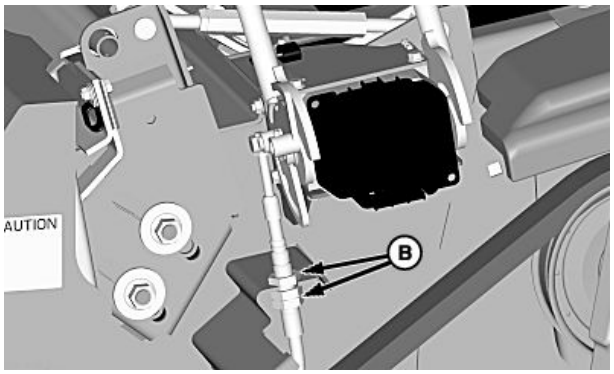
IMPORTANTE: Accertarsi che la leva sia in battuta contro il fermo dell'attacco multiplo. Se non si controlla accuratamente che la leva si trovi in questa posizione, le dimensioni relative al perno risulteranno imprecise e si potrebbe verificare la caduta della testata durante la raccolta o durante il trasporto.

Portare la leva dell'attacco multiplo in battuta contro il fermo.

A—Protezione **B—Dadi di bloccaggio**



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-1/4

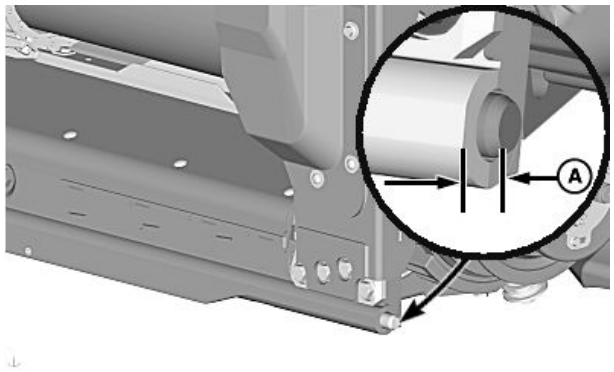
NOTA: Muovendo il cavo verso "l'alto" nella staffa, il perno viene tirato sempre più verso l'interno.

Muovendo il cavo verso "il basso" nella staffa, il perno viene spinto sempre più verso l'esterno.

Regolare il cavo nella staffa fino ad ottenere la corretta regolazione del perno:

- Il perno di aggancio di sinistra deve essere a filo ±2 mm (0.08 in.) (A).

A—Distanza



H90931 —UN—05MAR08

Perno di aggancio, lato sinistro

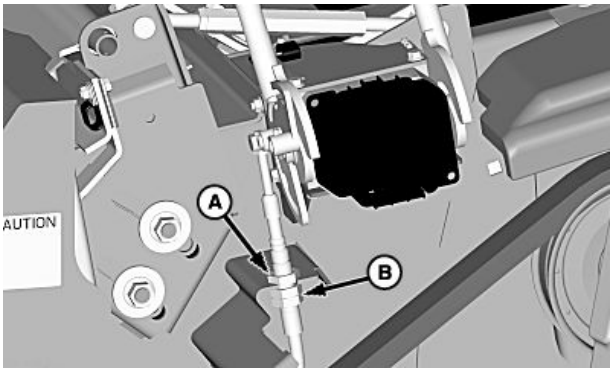
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-2/4

Trattenere il dado di bloccaggio inferiore (B) e serrare quello superiore (A).

A—Dado di bloccaggio superiore

B—Dado di bloccaggio inferiore



H90932 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-3/4

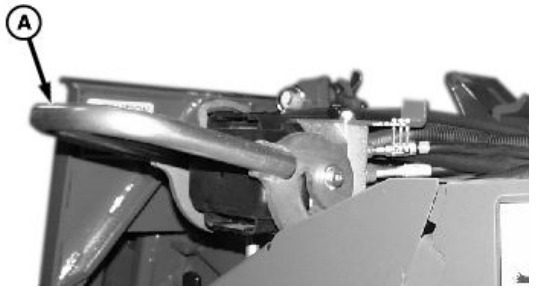
IMPORTANTE: La mancata regolazione dei perni in base alle dimensioni specificate può determinare la caduta della testata durante la raccolta o il trasporto.

Abbassare completamente la maniglia dell'unità di accoppiamento multiplo (A), quindi verificare che i perni (B) (su entrambi i lati) siano impostati ai valori specificati. Se non lo sono, procedere con una nuova regolazione.

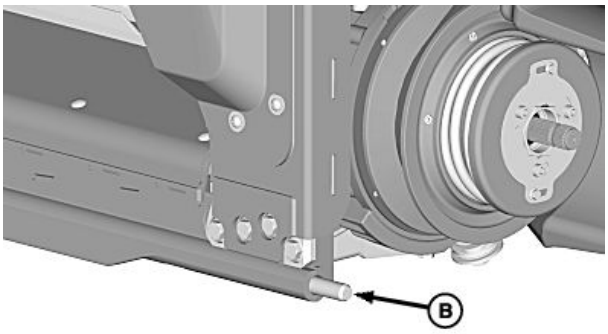
	Specifica
Perni del collo alimentatore—Distanza	45—52 mm (1-3/4 — 2 in.)

A—Leva attacco multiplo

B—Spine



H81287 —UN—23JUN04



H90933 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-4/4

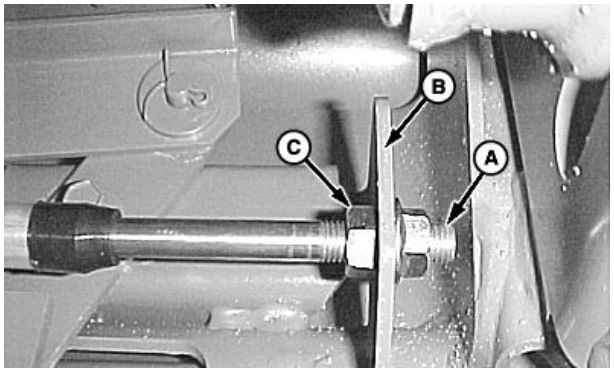
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione

Le regolazioni devono essere effettuate sull'estremità inferiore del cavo di aggancio se i filetti (A) non sono centrati nella staffa (B).

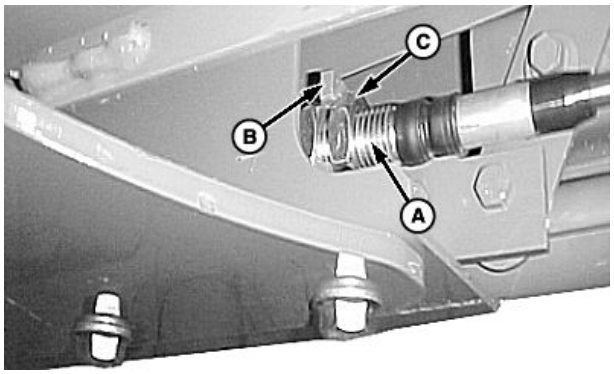
Allentare i controdadi (C) e regolare il cavo fino a centrare i filetti nella staffa.

Serrare i controdadi.

A—Filettature
B—Staffa
C—Dadi di bloccaggio



H79380 —UN—10DEC03



H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -39-02FEB10-1/1

Collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione spessore

NOTA: i pneumatici devono tutti alla stessa pressione di gonfiaggio ai fini di un livellamento preciso.

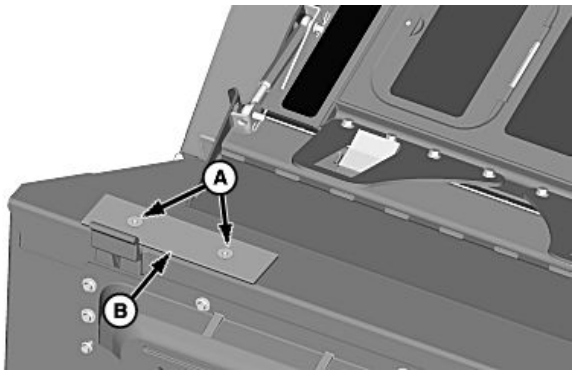
La testata deve essere in piano quando collegata al collo alimentatore.

Portare la testata ad altezza media.

Sostare a circa 5 m (15 ft) di fronte alla testata.

Confrontare la parte inferiore della testata con l'assale anteriore della macchina.

Se la testata non è in piano, estrarre le viti (A) e spostare gli spessori (B) da un lato all'altro sulla trave superiore del collo alimentatore, per livellare la testata.



H85585 —UN—22MAR06

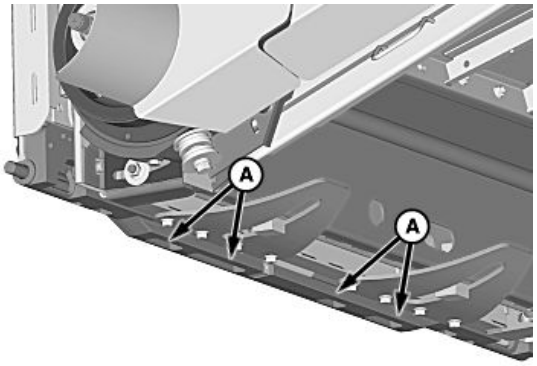
A—Viti
B—Spessore

OUO6075,0000673 -39-02FEB10-1/1

Perni aggancio collo alimentatore (pulizia)

Se i perni di aggancio si muovono faticosamente sui colli alimentatori inclinabili laterali, rimuovere gli accumuli di materiale dai punti (A).

A—Punti di pulizia



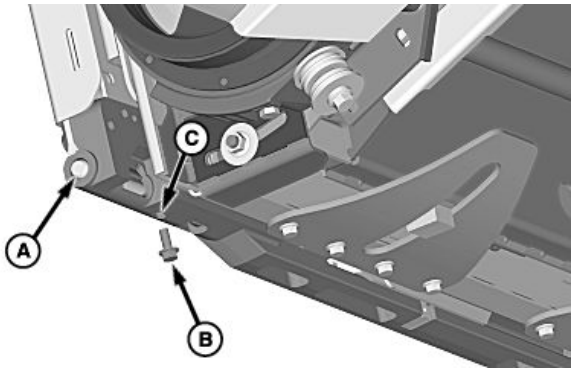
H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -39-02FEB10-1/1

Sgancio manuale del collo alimentatore

Per rimuovere la testata in assenza della vite di sicurezza, spingere i perni di bloccaggio (A) nelle piastre di bloccaggio ed installare la vite M12 (B) nel foro (C). Ripetere questa operazione sul lato opposto.

A—Perni di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Foro



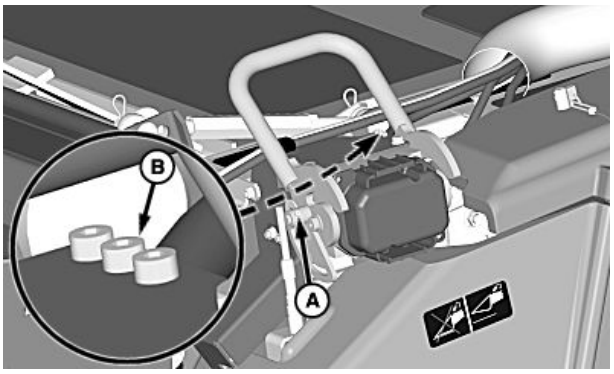
H84881 —UN—04NOV05

OUO6075,0000675 -39-02FEB10-1/1

Ubicazione della vite di sicurezza a taglio

Se la vite di sicurezza a taglio (A) si dovesse rompere, rimuoverla e sostituirla con la vite di sicurezza aggiuntiva (B). Le viti di sicurezza a taglio vengono fornite con la macchina.

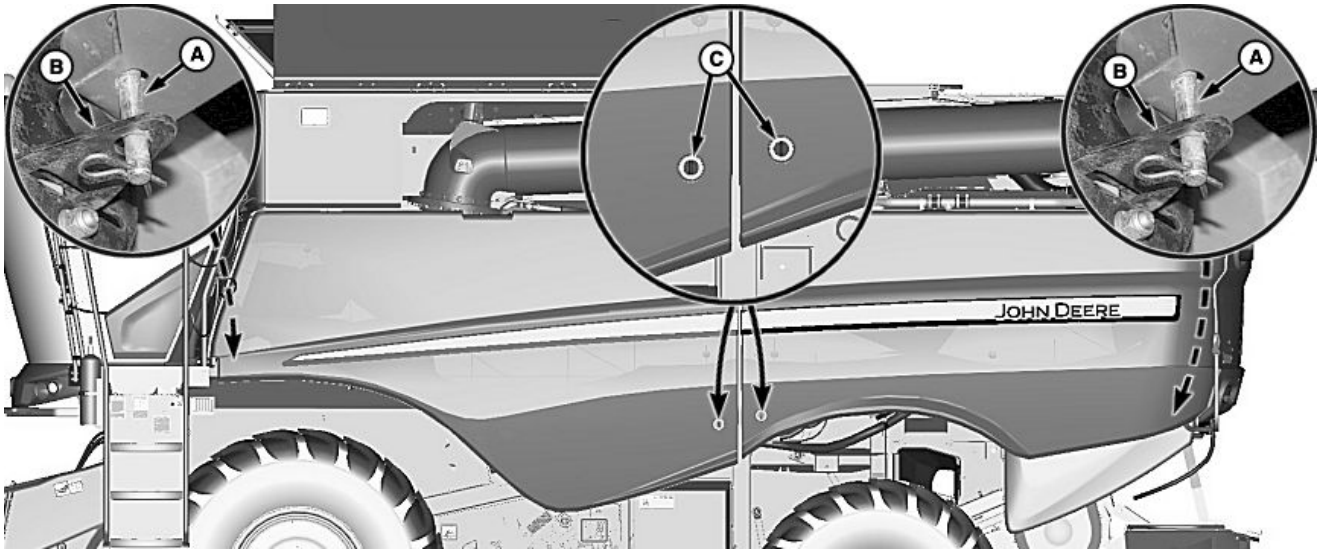
A—Vite di sicurezza
B—Vite di sicurezza a taglio aggiuntiva



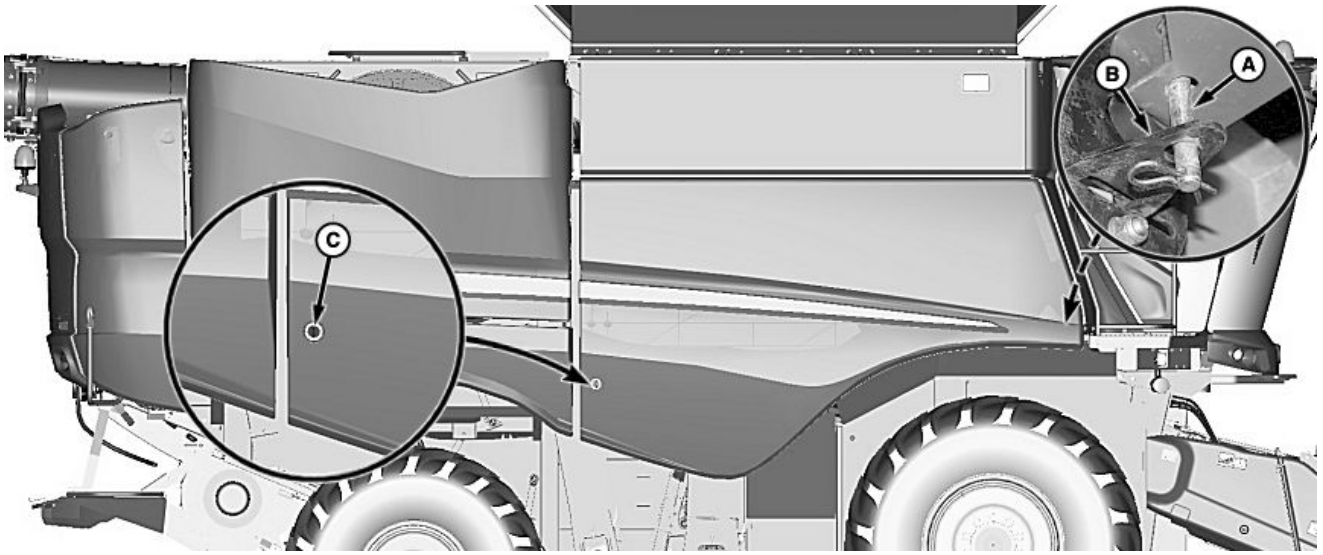
H98963 —UN—02NOV10

OUO6075,0000676 -39-02NOV10-1/1

Sportelli ad ala di gabbiano



H106221 —UN—19FEB13



H106222 —UN—19FEB13

A—Spinotto
B—Piastre di chiusura
C—Bloccaggio

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: La spina di fissaggio e la leva di aggancio funzionano allo stesso modo su entrambe i lati della macchina.

1. Togliere il ritegno elastico e la spina (A) dalla piastra di bloccaggio (B). Reinstallare il ritegno elastico sulla spina.
2. Ruotare il dispositivo di aggancio (C) ed estrarre gli sportelli ad ala di gabbiano.

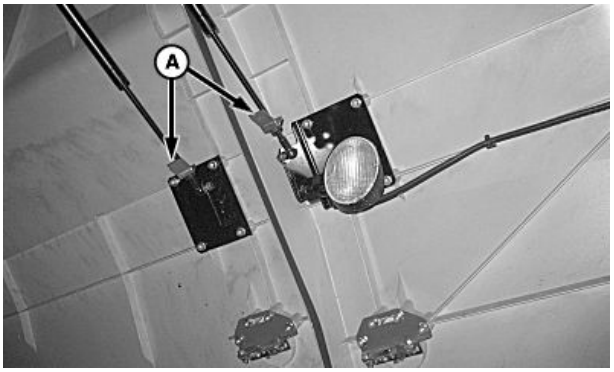
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001329 -39-16NOV12-1/2

IMPORTANTE: Non utilizzare i cilindri (A) come maniglie e non appendervi sopra nulla. Lo stelo del cilindro potrebbe piegarsi o rompersi.

A basse temperature o in condizioni ventose, questi sportelli potrebbero abbassarsi lentamente. Posizionare il fermo sull'asta per tenere gli sportelli in posizione.

A—Cilindri



H96801 —UN—09JUN10

Arresto cilindro sinistro

OUO6075,0001329 -39-16NOV12-2/2

Protezioni lato sinistro

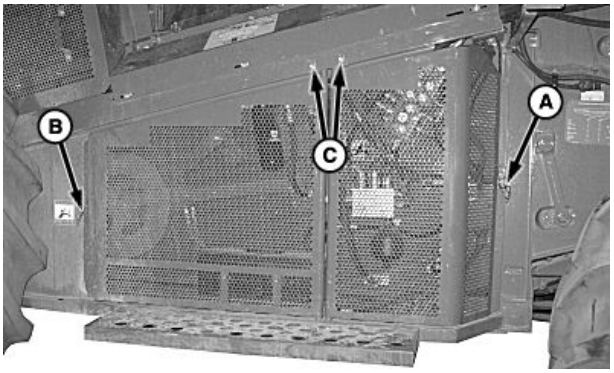
S660 e S670

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Protezioni laterali— Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A e B) per aprire le protezioni.

Togliere le viti a testa cilindrica (C) e sollevare le protezioni per rimuoverle.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Spina a bloccaggio rapido
C—Viti a testa cilindrica



H105327 —UN—01MAY12

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-1/5

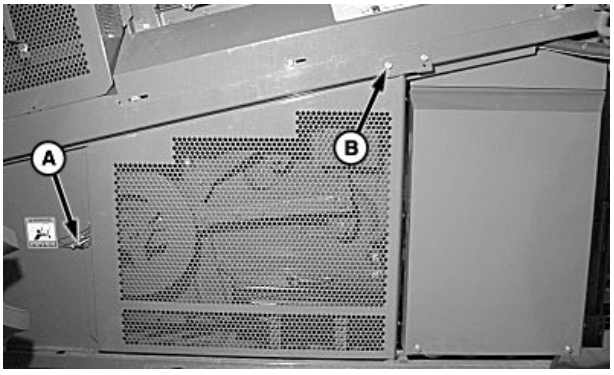
S680, S685 e S690

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Protezioni laterali - Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire la protezione.

Estrarre le viti (B) e sollevare la protezione per rimuoverla.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Viti a testa cilindrica



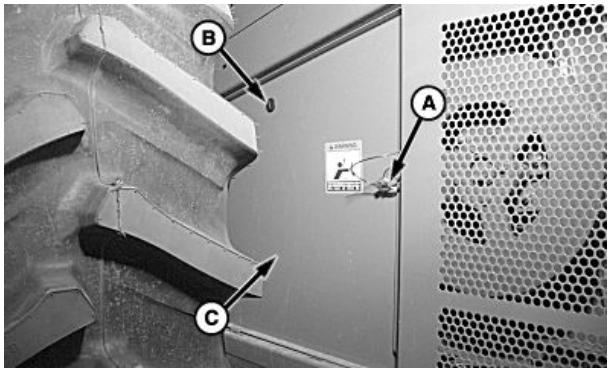
H96802 —UN—09JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-2/5

Protezione ventilatore - Rimuovere la spina di bloccaggio rapido (A) e ruotare il dispositivo di aggancio (B) per rimuovere la protezione (C).

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Bloccaggio
C—Protezione

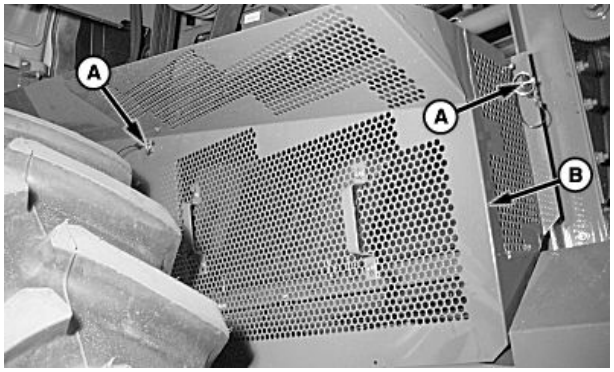


H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-3/5

Protezione del separatore superiore - Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Perni a chiusura rapida
B—Protezione



H96804 —UN—09JUN10

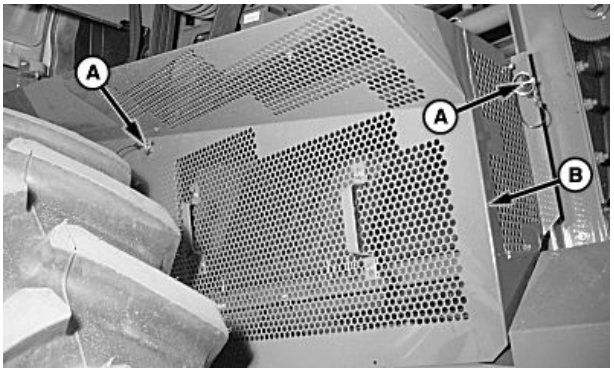
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-4/5

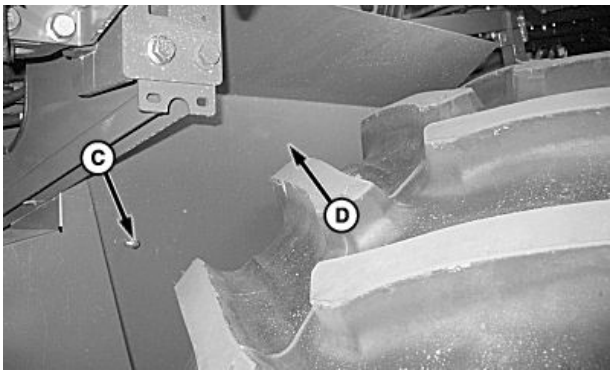
Protezione del separatore anteriore — Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Rimuovere la vite (C) e spingere la protezione del separatore superiore (D) all'indietro per rimuoverla.

A—Perni a chiusura rapida
B—Protezione
C—Vite a testa cilindrica
D—Protezione



H96804 —UN—09JUN10



H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -39-25JUN13-5/5

Protezioni laterali sul lato destro

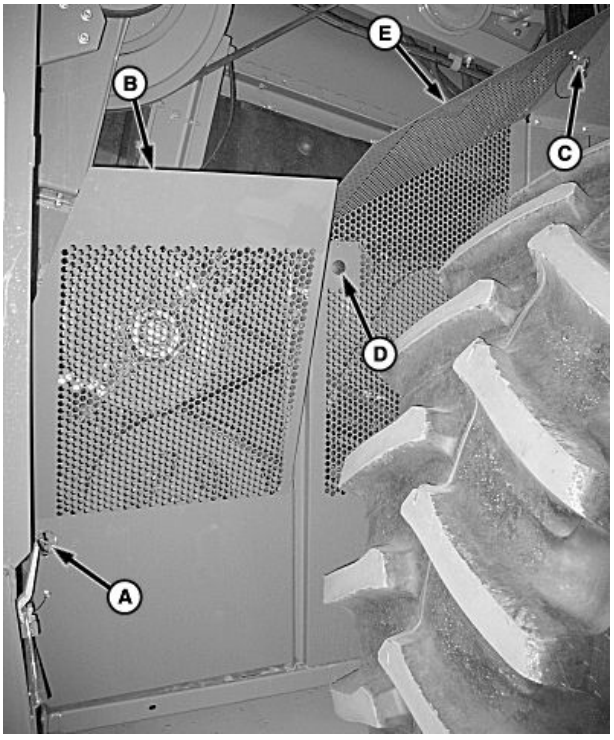
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Protezione posteriore e protezione ventilatore centrale — Togliere la spina a chiusura rapida (A) e aprire la protezione (B) per effettuare la manutenzione delle cinghie.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e ruotare il dispositivo di aggancio (D) per sbloccare.

Sollevare e rimuovere la protezione posteriore (B) e la protezione ventilatore centrale (E).

A—Spina a chiusura rapida
B—Protezione
C—Spina a bloccaggio rapido
D—Dispositivo di aggancio
E—Protezione



H96806 —UN—09JUN10

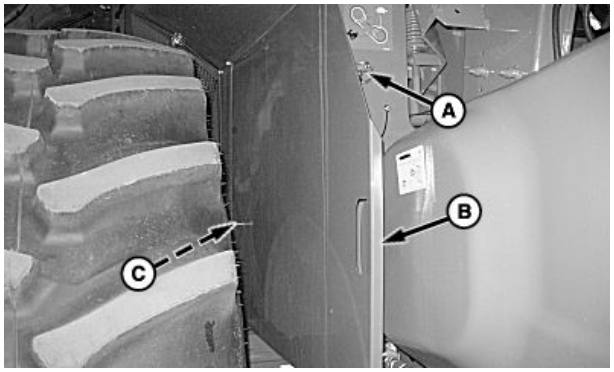
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007C7 -39-28SEP10-1/2

Protezione del separatore anteriore — Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e spingere la protezione (B) in avanti.

Rimuovere la vite (C) e la protezione.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Vite di assemblaggio



H96807 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -39-28SEP10-2/2

Coperture del separatore

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Onde evitare la perdita di granella, controllare che i coperchi del separatore siano ben chiusi e che arrivino sotto il bordo del separatore.I coperchi vengono installati a partire dal lato sinistro, guardando la macchina e procedendo verso il lato destro.

Non lasciare i coperchi esposti al sole cocente, poiché si deformerebbero.

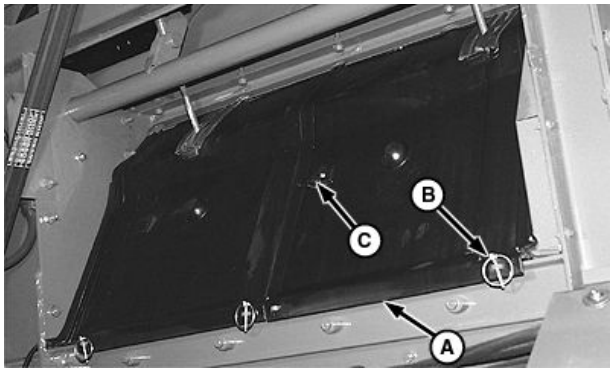
I due coperchi (A) sono utilizzati su ogni lato della macchina per chiudere a tenuta il gruppo di trebbiatura.

Il separatore è sigillato da tre coperchi (A) su ogni lato.

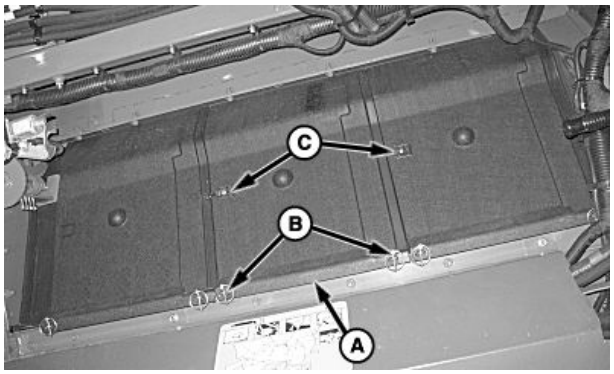
I coperchi vengono fissati tramite le spine a bloccaggio rapido (B) e le fascette elastiche (C).

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e sollevare le fascette elastiche per rimuovere le coperture.

A—Coperchi
B—Spine a bloccaggio rapido
C—Fascette elastiche



H62100 —UN—20JAN00



H96808 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C8 -39-09JUN10-1/1

Acceleratore di alimentazione del prodotto standard — Sostituzione delle alette

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione. Sostituire le alette dell'acceleratore a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

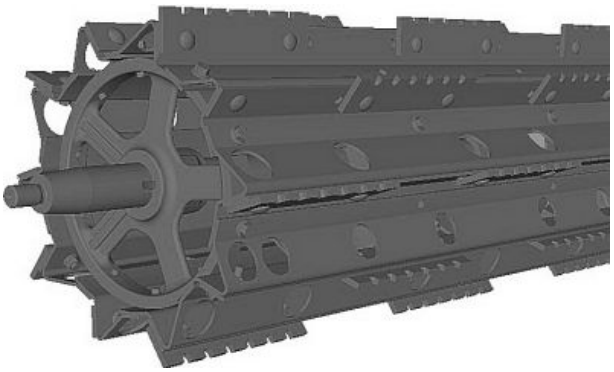
NOTA: Se l'acceleratore è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)

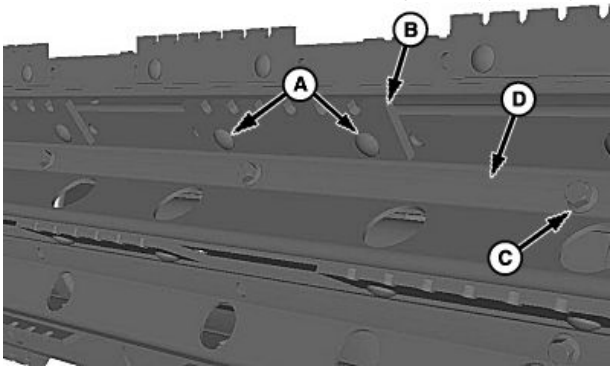
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) dell'acceleratore di alimentazione. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (standard)



H85627 —UN—27MAR06

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (standard)

A—Vite a testa tonda
B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette acceleratore alimentazione prodotto

OUO6075,0000AB0 -39-16JUL07-1/1

Acceleratore di alimentazione per prodotti difficili - Sostituzione delle alette

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione. Sostituire le alette dell'acceleratore a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

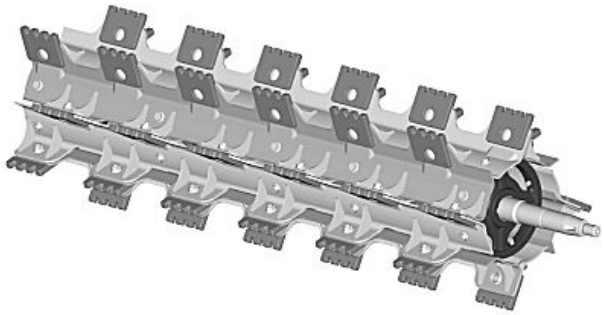
NOTA: Se l'acceleratore è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	104 N·m (77 lb.-ft.)

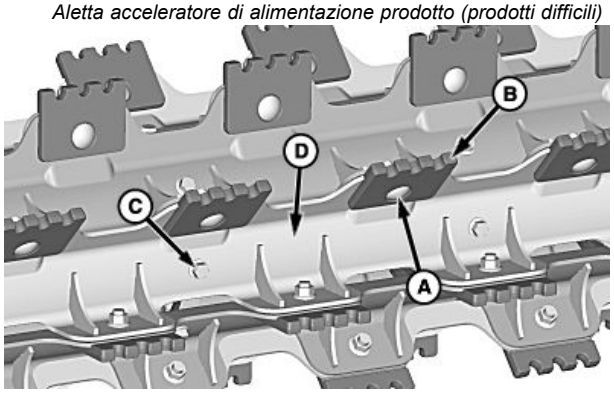
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) dell'acceleratore di alimentazione. Serrare le viti alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	70 N·m (52 lb.-ft.)



H107173 —UN—06MAR13

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (prodotti difficili)



H107174 —UN—06MAR13

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (prodotti difficili)

A—Bulloni a testa tonda
B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette acceleratore alimentazione prodotto

OUO6075,000140D -39-08MAR13-1/1

Acceleratore dentato di alimentazione — Sostituzione delle alette

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

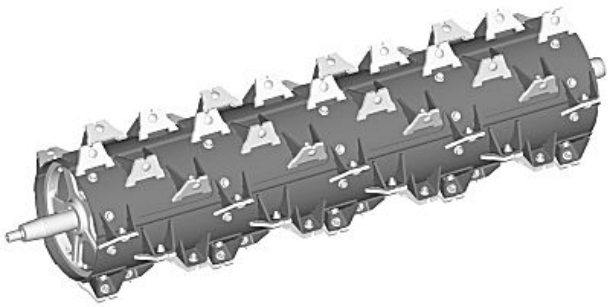
	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	73 Nm (54 lb-ft)

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità il gruppo alette (D).

IMPORTANTE: L'acceleratore di alimentazione deve essere bilanciato fino a raggiungere un equilibrio statico. Aggiungere rondelle secondo necessità fino a bilanciare l'acceleratore di alimentazione.

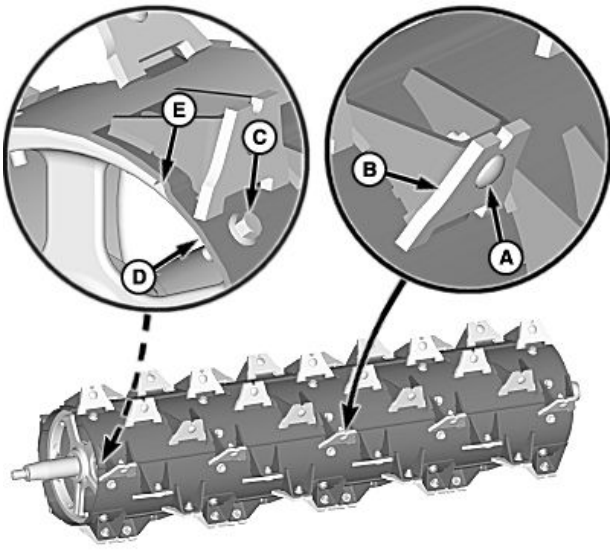
Montare il gruppo alette in modo che si sovrapponga alla posizione (E) come illustrato in figura. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio gruppo alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	73 Nm (54 lb-ft)



H102209 —UN—15JUN11

Alette acceleratore di alimentazione prodotto



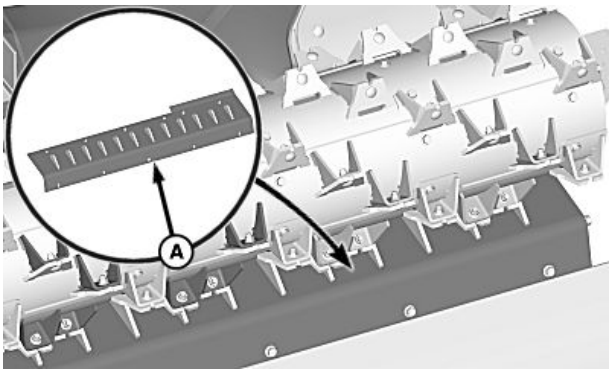
H102210 —UN—15JUN11

Alette acceleratore di alimentazione prodotto

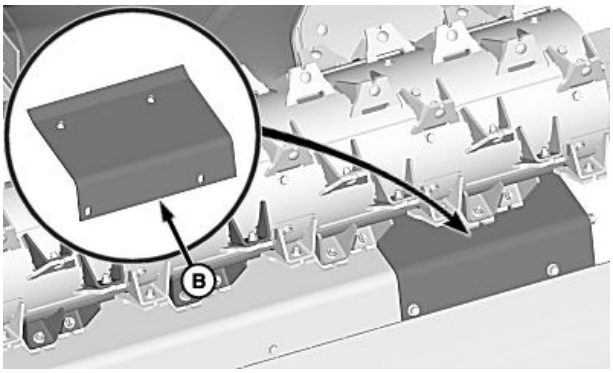
A—Viti a testa tonda
B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto
C—Viti a testa cilindrica
D—Gruppo alette
E—Zona di sovrapposizione

OUO6075,0000CA3 -39-15JUN11-1/1

Piano dei pettini dell'acceleratore di alimentazione a denti (trebbiatrici per riso)



H105544 —UN—20JUN12



H105543 —UN—20JUN12

A—Fondo a pettine **B—Piastra di rivestimento liscia**

NOTA: La macchina viene spedita dalla fabbrica con il fondo a pettine installato. Il fondo a pettine può essere azionato solo con l'acceleratore di alimentazione a denti.

Quando si rimuove il fondo a pettine (A) per la trebbiatura, si deve installare la piastra di rivestimento liscia (B) spedita insieme alla macchina (lato sinistro).

Informazioni sulla trebbiatura di prodotti diversi dal riso:

- Granoturco - Rimuovere il fondo a pettine e installare la piastra di rivestimento liscia.
- Soia - Se la spaccatura del prodotto raggiunge livelli preoccupanti, rimuovere il fondo a pettine e installare la piastra di rivestimento liscia.
- Grano - Rimuovere il fondo a pettine e installare la piastra di rivestimento liscia.

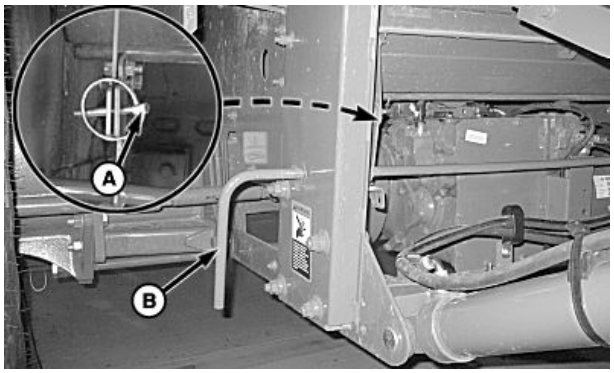
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-1/8

Rimozione del fondo a pettine:

⚠ ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Leva**



H99239 —UN—01DEC10

Continua alla pagina seguente

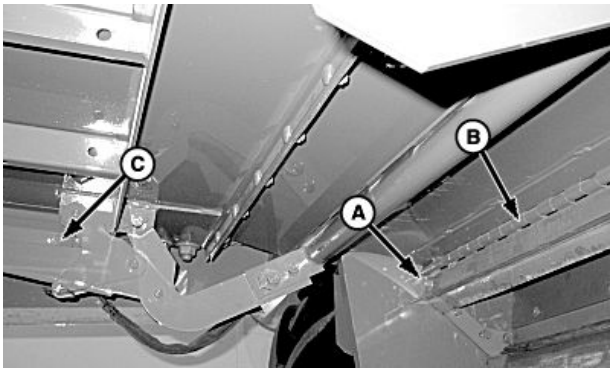
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-2/8

Rimuovere e conservare le viti (A e B) da entrambi i lati della macchina.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido e abbassare la leva (C) mentre si smonta contemporaneamente il gruppo della piastra di alimentazione (B).

Sollevare la leva della piastra dell'alimentatore (C).

A—Viti a testa cilindrica e dadi
B—Gruppo piastra di alimentazione
C—Leva



H86271 —UN—10JUL06

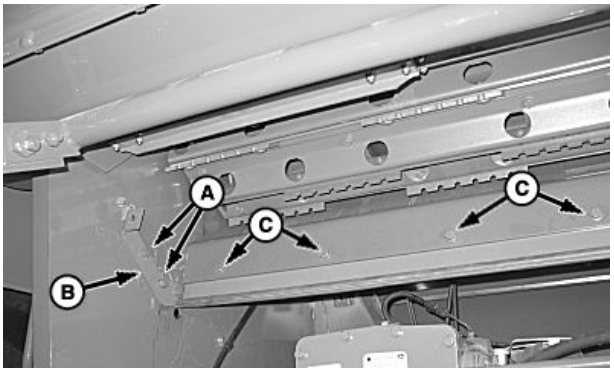
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-3/8

Togliere e mettere da parte la viteria (A) e la staffa (B) da entrambi i lati della macchina.

Rimuovere e conservare le viti e i dadi (C).

Togliere e mettere da parte le viti e smontare il fondo a pettine.

A—Viteria (4x)
B—Staffe (2x)
C—Viti e dadi (6x)



H92220 —UN—16JUN08

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-4/8

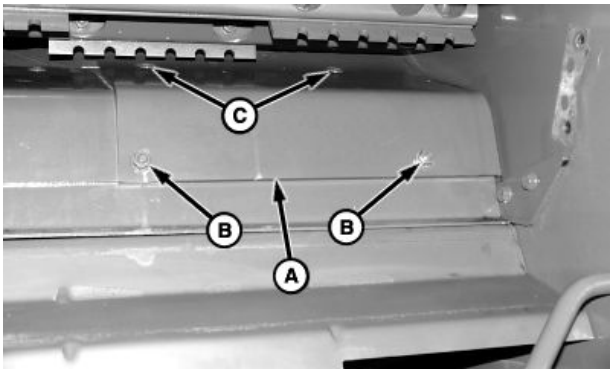
Installare la piastra di rivestimento liscia (A) spedita con la macchina sul lato sinistro.

Installare le viti a testa cilindrica e i dati (B) precedentemente rimossi.

NOTA: Le viti devono essere installate nei fori che in precedenza trattenevano il fondo a pettine, per prevenire la perdita di granella.

Installare le viti (C) precedentemente rimosse.

A—Piastra di rivestimento liscia
B—Viti a testa cilindrica e dadi (2x)
C—Viti (6x)



H105545 —UN—21JUN12

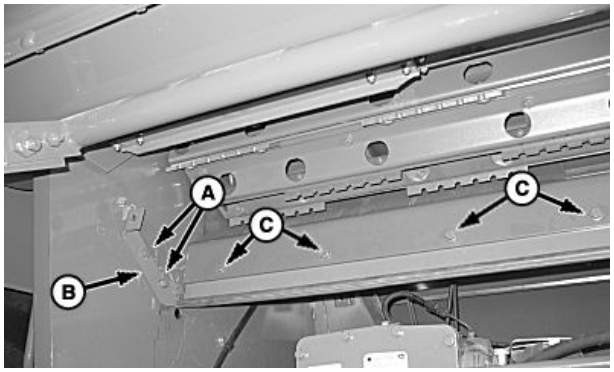
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-5/8

Installare le viti a testa cilindrica e i dadi (C) precedentemente rimossi.

Installare la staffa (B) precedentemente rimossa su entrambi i lati della macchina e fissarla utilizzando la viteria (A) precedentemente rimossa.

A—Viteria (4x)
B—Staffe (2x)
C—Viti e dadi (4x)



H92220 —UN—16JUN08

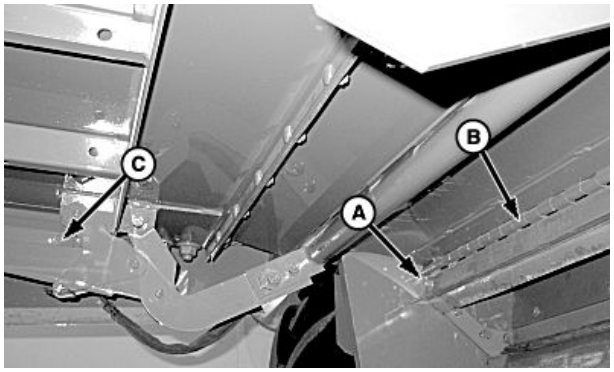
OUO6075,0001166 -39-22JUN12-6/8

Abbassare la leva della piastra di alimentazione (C) e installare il gruppo della piastra di alimentazione precedentemente rimosso (B).

Montare le viti a testa cilindrica e i dadi (A) precedentemente rimossi su entrambi i lati della macchina.

Spingere in avanti e verso l'alto la leva per chiudere lo sportello della piastra di alimentazione e conservare la spina a bloccaggio rapido.

A—Viti a testa cilindrica e dadi
B—Gruppo piastra di alimentazione
C—Leva

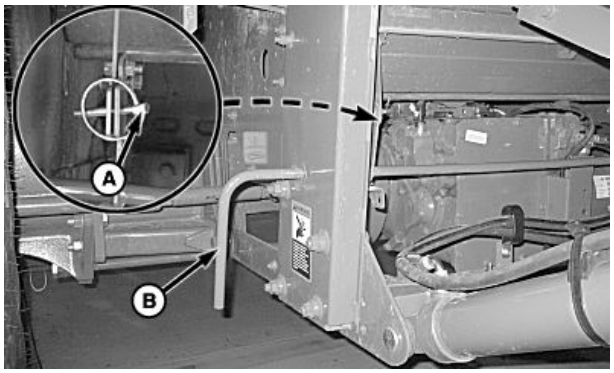


H86271 —UN—10JUL06

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-7/8

Spingere la leva (B) verso il basso per chiudere la vaschetta parasassi e fissarla con la spina a bloccaggio rapido (A).

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Leva



H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001166 -39-22JUN12-8/8

Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto — Sostituzione

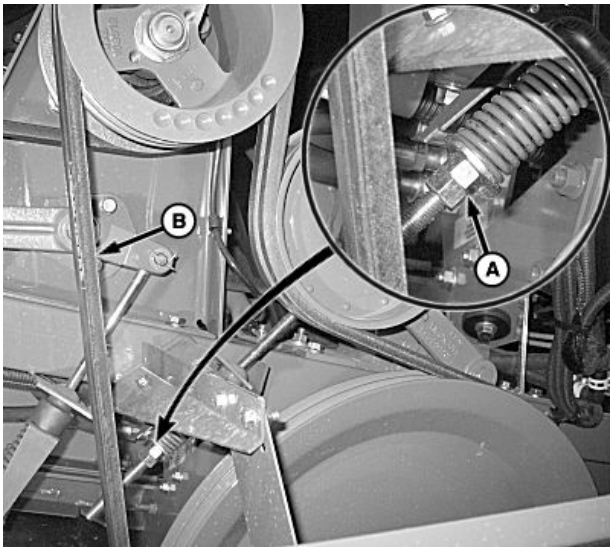
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per eliminare la tensione dalla cinghia dell'albero di rinvio anteriore (B).

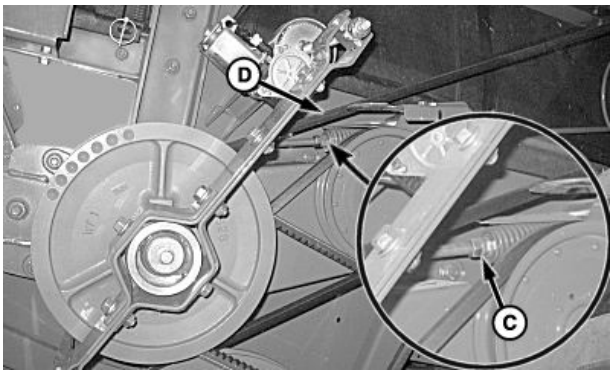
Allentare i dadi (C) per eliminare la tensione su pattino, ventola e cinghia della coclea convogliatrice (D).

Rimuovere entrambe le cinghie dalle pulegge del contralbero per permettere la rimozione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione.

A—Dadi
B—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore
C—Dadi
D—Cinghia



H96924 —UN—16JUN10

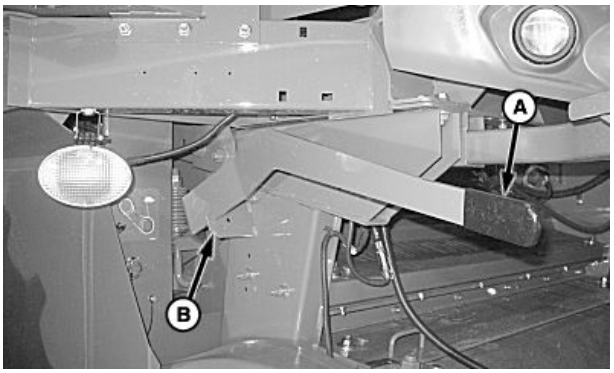


H96925 —UN—16JUN10

OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-1/4

Allentare la cinghia dall'acceleratore spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).

A—Leva
B—Staffa



H96926 —UN—16JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-2/4

Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard

Rimuovere le viti (A) e la puleggia (B).

Rimuovere la cinghia dell'acceleratore di alimentazione (C) e installare la cinghia di ricambio.

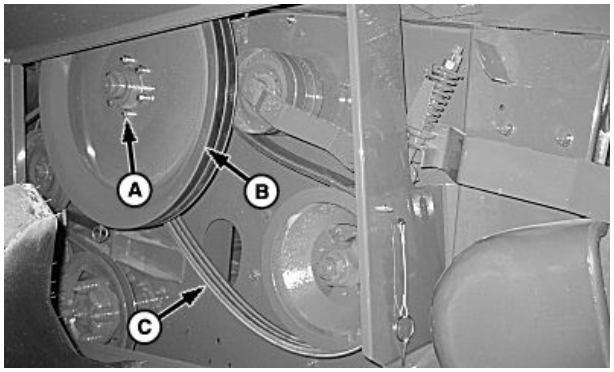
Installare la puleggia e fissarla con le viti a testa cilindrica.

Spingere la leva in alto e nel dente di arresto della staffa.

Regolare la tensione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare il pattino, la ventola, la cinghia della coclea convogliatrice e la cinghia dell'albero di rinvio anteriore.

Regolare la tensione delle cinghie in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.



H86422 —UN—28JUL06

A—Viti a testa cilindrica (6x)
B—Puleggia
C—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione

OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-3/4

Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità

Rimuovere le viti (A) e la puleggia (B).

Rimuovere la cinghia dell'acceleratore di alimentazione (C) e installare la cinghia di ricambio.

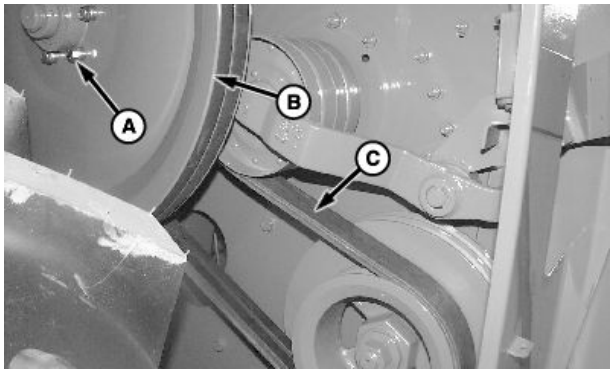
Installare la puleggia e fissarla con le viti a testa cilindrica.

Spingere la leva in alto e nel dente di arresto della staffa.

Regolare la tensione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare il pattino, la ventola, la cinghia della coclea convogliatrice e la cinghia dell'albero di rinvio anteriore.

Regolare la tensione delle cinghie in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.



H75090 —UN—06FEB03

A—Viti a testa cilindrica (6x)
B—Puleggia
C—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione

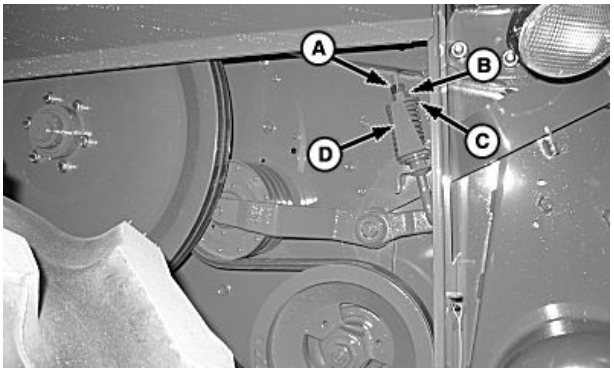
OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-4/4

Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Regolazione

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Il tendicinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto è situato sul lato destro della macchina, dietro il perno del collo alimentatore.

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.



H85678 —UN—06APR06

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore

OUO6075,0000743 -39-19MAR07-1/1

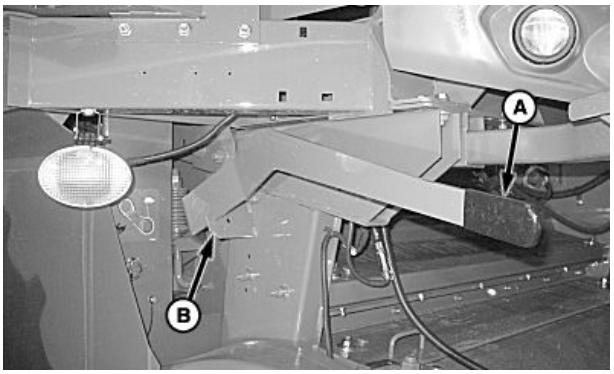
Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard — Modifica della velocità

NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.

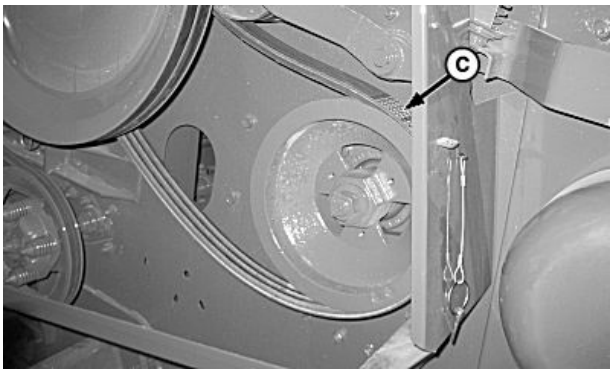
Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.

Per modificare la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto e passare alla velocità elevata:

- Allentare la cinghia spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).
- Spostare la cinghia (C) sulle scanalature interne della puleggia per entrambe le pulegge ad alta velocità.
- Spingere la leva verso l'alto nella tacca della staffa per ripristinare la tensione della cinghia.



H96926 —UN—16JUN10



H86423 —UN—28JUL06

A—Leva
B—Staffa
C—Cinghia

OUO6075,00007F2 -39-27OCT10-1/1

Acceleratore della alimentazione del prodotto ad alta velocità e elevata capacità — Passaggio alla bassa velocità

NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.

Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.

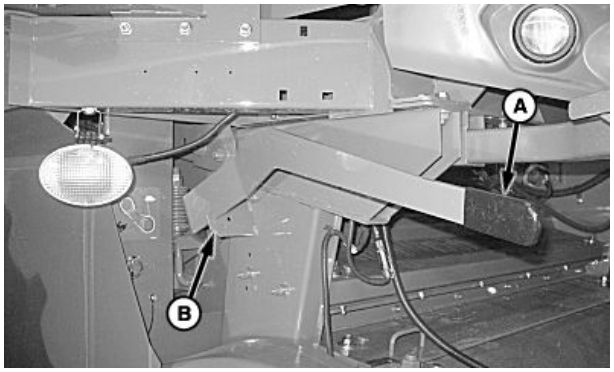
Per modificare la velocità dell'acceleratore di alimentazione e passare alla bassa velocità:

- Allentare la cinghia spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).
- Rimuovere la cinghia (C) dalla puleggia inferiore e lasciare che la cinghia possa essere liberamente sospesa rispetto alla puleggia superiore.

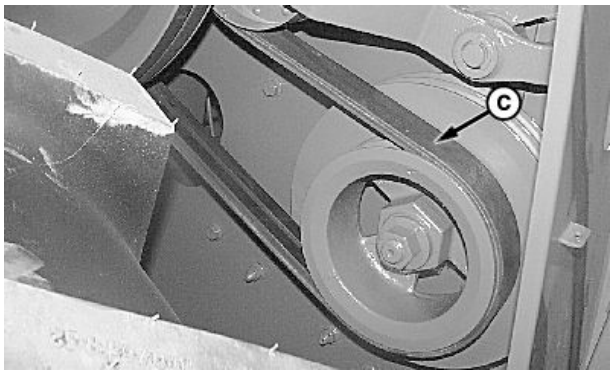
NOTA: Ruotare la cinghia affinché si inserisca tra la puleggia superiore e la lamiera laterale.

- Rimuovere la cinghia (D) dalla puleggia superiore (E) e spostarla sulla puleggia interna per ottenere la bassa velocità.
- Installare la cinghia (C) sulla gola della puleggia interna sulla puleggia inferiore.
- Spingere la leva verso l'alto nella tacca della staffa per ripristinare la tensione della cinghia.

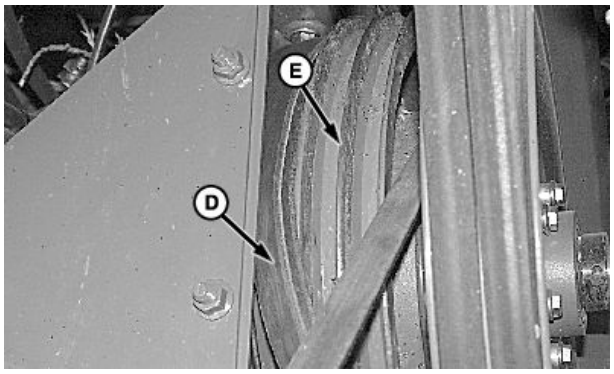
A—Leva
B—Staffa
C—Cinghia
D—Cinghia
E—Puleggia superiore



H96926 —UN—16JUN10



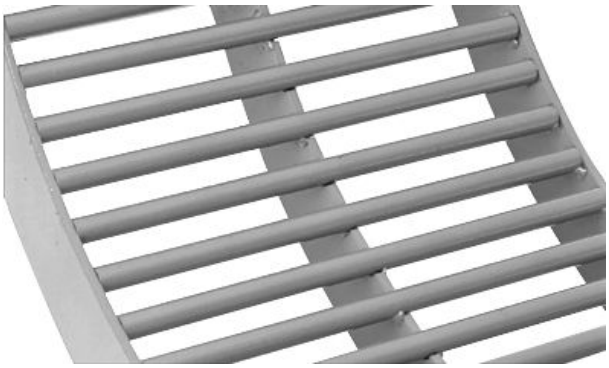
H750088 —UN—07FEB03



H75076 —UN—06FEB03

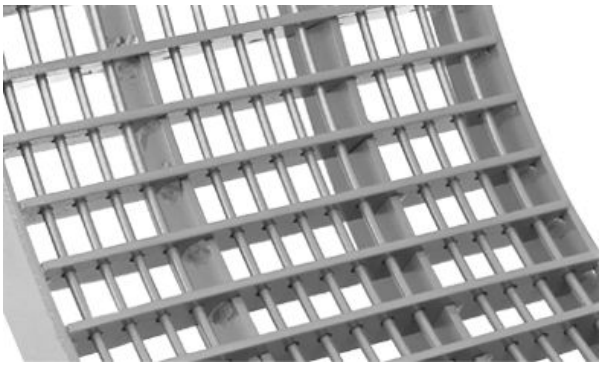
OUO6075,00007F3 -39-14JUN11-1/1

Tipi di controbattitore



H54506 —UN—23MAR99

Controbattitore multiprodotto a barre rotonde

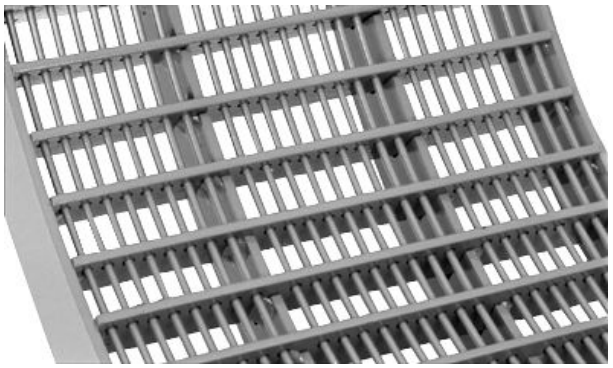


H54507 —UN—25JUN99

Controbattitore a fili grandi

Sono disponibili tre diversi tipi di controbattitore per prodotti e condizioni dei prodotti differenti.

- Il controbattitore a barre rotonde multiprodotto viene utilizzato per mais e soia.
- Il controbattitore a fili grandi è ideale per riso, soia e sorgo.
- Infine, il controbattitore a fili piccoli è consigliato per la granella fine.



H54508 —UN—22JUN99

Controbattitore a fili piccoli

OUO6075,00007A8 -39-02JUN10-1/1

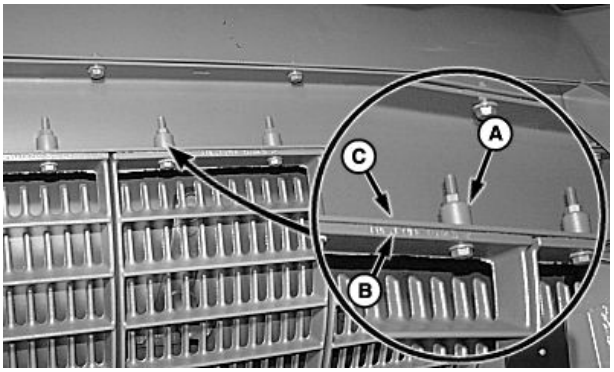
Distanziatori delle griglie del separatore

I distanziatori vengono installati in posizione di riposo (come mostrato) in fabbrica.

I distanziatori possono essere utilizzati per il mais al fine di ridurre i frammenti di tutolo nel campione della tramoggia granella.

IMPORTANTE: I distanziatori devono essere usati solo per il mais e la soia. Rimuovere i distanziatori per la trebbiatura di tutti gli altri prodotti (disporre i distanziatori nella posizione di riposo, come mostrato).

Togliere tutti i distanziatori (A) delle griglie del separatore dalla posizione di riposo (come mostrato) e installarli tra le griglie (B) del separatore e il condotto (C) del separatore.

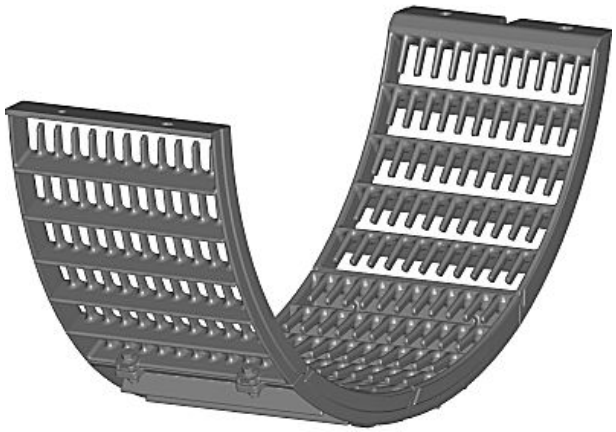


H86634 —UN—20SEP06

A—Distanziali
B—Griglie del separatore
C—Condotto del separatore

OUO6075,0000B06 -39-03JAN11-1/1

Tipi di griglia del separatore



H107177 —UN—06MAR13

Griglia separatore standard in fusione



H107178 —UN—06MAR13

Griglia del separatore heavy-duty

Sono disponibili due diverse griglie del separatore per la macchina.

- Griglie del separatore standard in fusione: fornite di serie su tutte le macchine, ad eccezione di quelle per il riso.
- Griglie del separatore heavy-duty: vengono usate per prodotti difficili. Queste griglie sono opzionali su tutte le macchine con rotore a flusso variabile, ma di serie sulle macchine per il riso.

OUO6075,000140F -39-08MAR13-1/1

Coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione)

Se ne suggerisce l'utilizzo per cereali piccoli molto asciutti. I coperchi (A) vengono montati sulle griglie del separatore per agevolare il bilanciamento del carico della pula rispetto al cassoncino di pulizia.

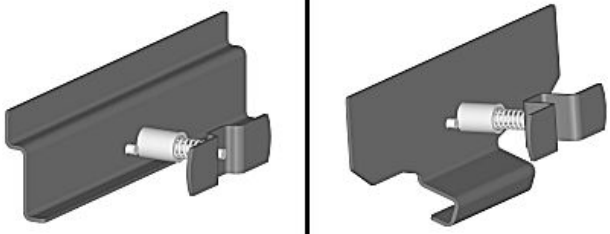
Coperchi delle griglie separatore standard in fusione

- Installare due file (otto coperchi) sul lato destro e tre file (dodici coperchi) sul lato sinistro. Regolare secondo necessità e secondo le condizioni.

Coperchi griglie del separatore heavy-duty

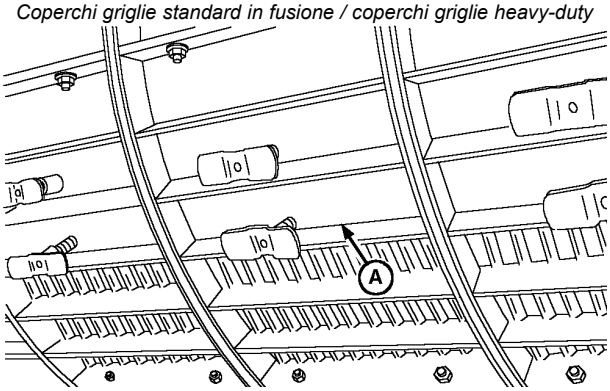
- Installare una fila (quattro coperchi) sul lato destro e due file (otto coperchi) sul lato sinistro. Regolare secondo necessità e secondo le condizioni.

A—Coperchi delle griglie del separatore



H107180 —UN—07MAR13

Coperchi griglie standard in fusione / coperchi griglie heavy-duty



H54512 —UN—01APR99

OUO6075,0001410 -39-08MAR13-1/1

Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore

⚠ ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Utilizzare esclusivamente le viti di sicurezza a taglio (A) fornite da John Deere; per i componenti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

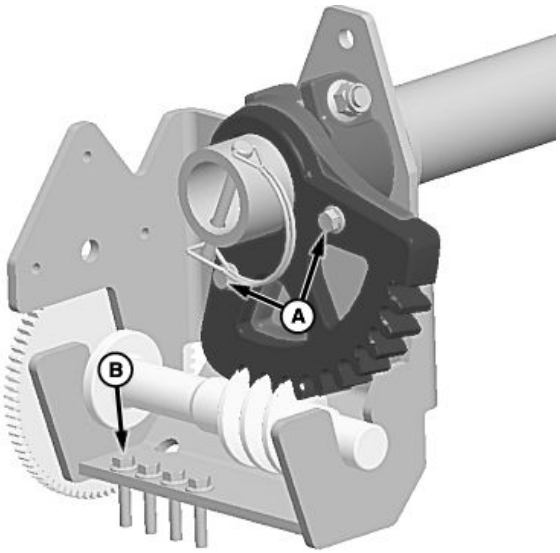
Se le viti di sicurezza a taglio dovessero spezzarsi, sostituirle con quelle aggiuntive (B), riposte nella staffa del settore di ruota elicoidale.

Serrare le viti di sicurezza a taglio come prescritto.

	Specifica
Viti di sicurezza a taglio—Coppia di serraggio	15 N·m (133 lb-in)

A—Viti di sicurezza a taglio

B—Vite di sicurezza a taglio aggiuntiva (4x)



H88917 —UN—14JUN07

OUO6075,0000BEC -39-14JUN07-1/1

Sezioni controbattitore—Rimozione e installazione

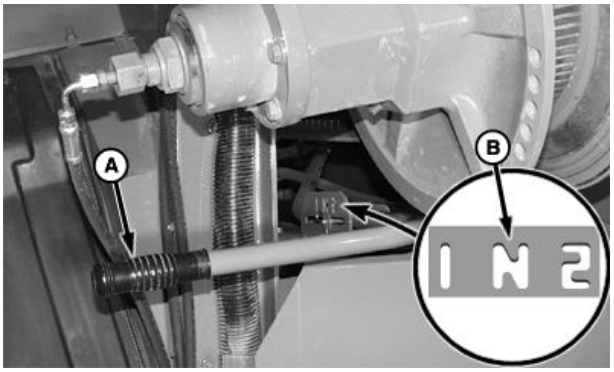
⚠ ATTENZIONE: Le sezioni del controbattitore sono pesanti e scomode da manipolare. Per rimuovere e installare le sezioni del controbattitore, può essere necessaria la presenza di un'altra persona.

NOTA: Per facilitare la rimozione, chiudere completamente il controbattitore.

1. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

A—Leva

B—Posizione neutrale

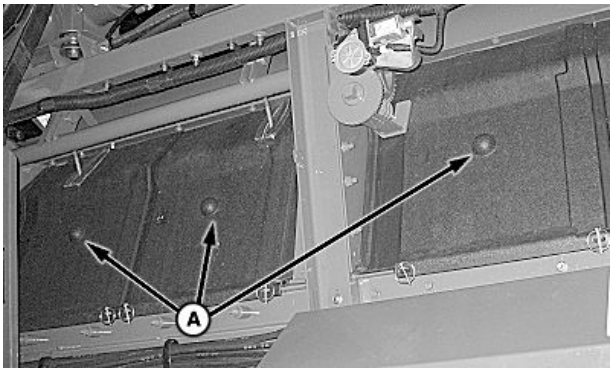


H96927 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-1/17

2. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
3. Rimuovere i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.
4. Verificare le condizioni di usura delle sezioni del controbattitore con il calibro di gioco AH204933.

A—Coperture del separatore



H96446 —UN—20MAY10

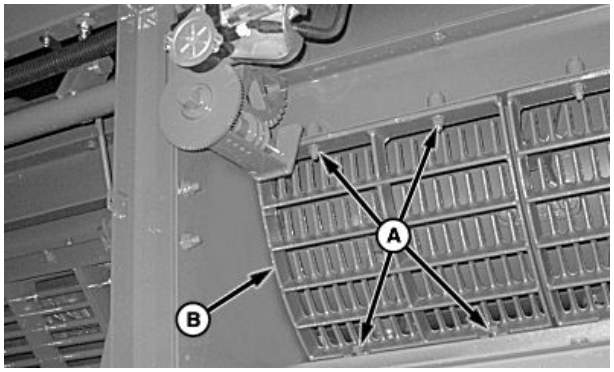
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-2/17

NOTA: La rimozione della griglia del separatore consente di accedere al rotore per misurare la massima distanza tra battitore e controbattitore.

5. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Griglia del separatore**

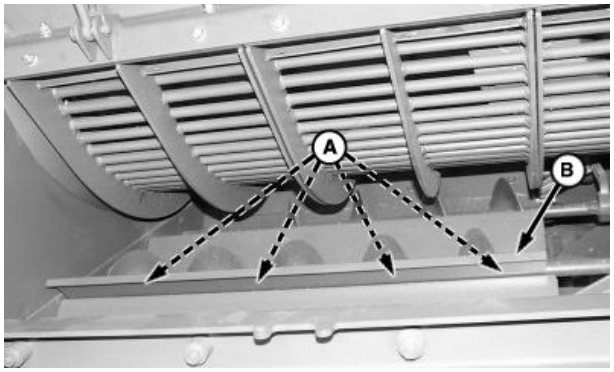


H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-3/17

6. Allentare le viti (A) e rimuovere il deviatore in lamiera di sinistra (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Deviatore**

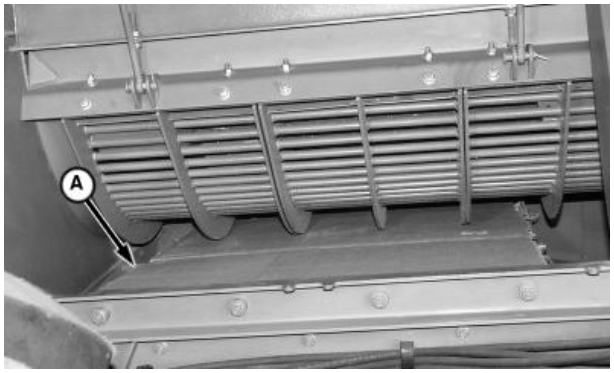


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-4/17

7. Sistemare un pezzo di cartone (A) o di polistirolo sulle coclee convogliatrici. Questo serve a proteggere le coclee e fornisce una superficie liscia per rimuovere i controbattitori.

A—Cartone



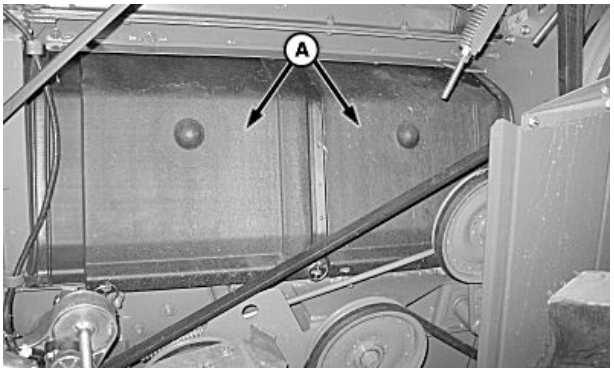
H63541 —UN—12APR00

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-5/17

8. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
9. Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e i due coperchi dei separatori centrali (A) sul lato destro della macchina.

A—Coperchio del separatore

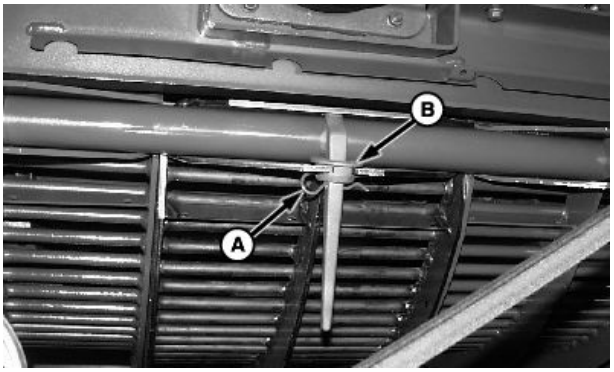


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-6/17

10. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (A) dal fermo del controbattitore (B).
11. Sollevare il fermo del controbattitore e rimuovere la maniglia da ogni sezione del controbattitore.

A—Spina elastica **B—Fermo del controbattitore**



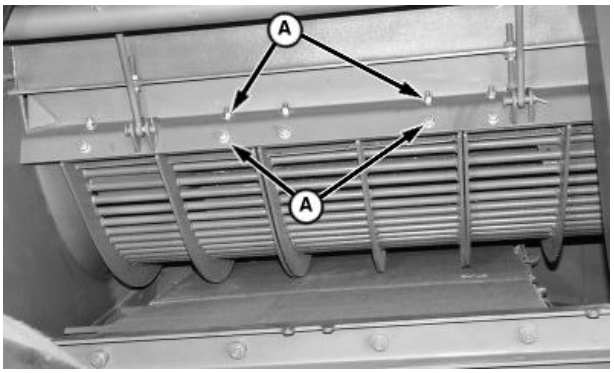
H75040 —UN—04FEB03

Fermo del controbattitore

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-7/17

12. Allentare le viti (A).
13. Aprire completamente il controbattitore. Ciò permette di appoggiare il peso dei controbattitori sul piano della coclea convogliatrice.

A—Viti a testa cilindrica (12x)

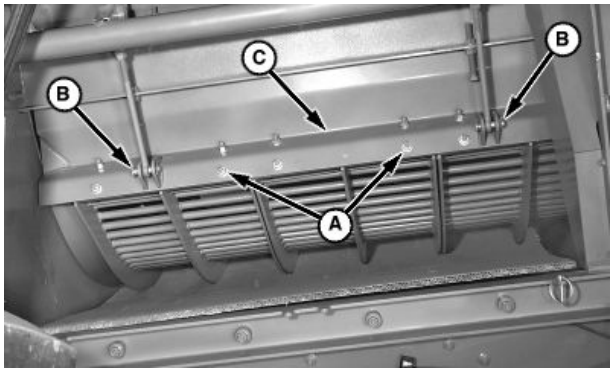


H63582 —UN—14APR00

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-8/17

14. Rimuovere le viti a testa cilindrica (A).
15. Rimuovere le coppiglie, le spine (B) e la barra a “Z” (C).
16. Ruotare il rotore in modo da lasciare uno spazio a metà del controbattitore.
17. Rimuovere la sezione centrale del controbattitore.
18. Far scorrere il controbattitore posteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
19. Far scorrere il controbattitore anteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
20. Installare i controbattitori seguendo la sequenza inversa.



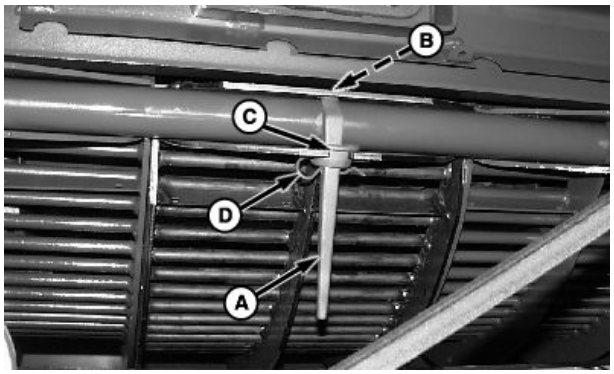
H63583 —UN—14APR00

A—Viti a testa cilindrica (12x)
B—Spine
C—Barra a “Z”

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-9/17

21. Installare la maniglia (A) nella scanalatura (B) presente sulle sezioni del controbattitore.
22. Installare il fermo del controbattitore (C) e fissarlo con la spina elastica (D).

A—Leva
B—Scanalatura
C—Fermo del controbattitore
D—Spina elastica

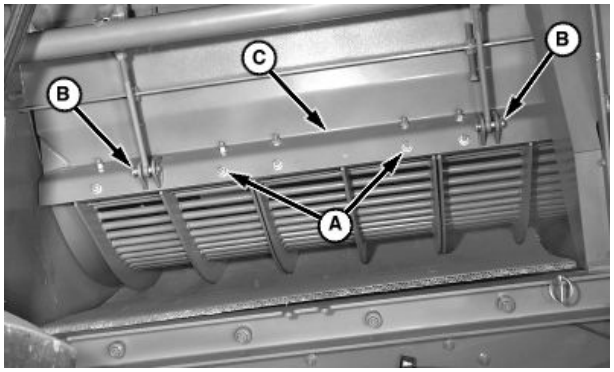


H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-10/17

23. Posizionare la barra a “Z” (C) all'estremità dei controbattitori e installare, senza serrare, le viti a testa cilindrica.
24. Inserire le spine (B).
25. Chiudere completamente il controbattitore.

A—Viti a testa cilindrica (12x)
B—Spine
C—Barra a “Z”



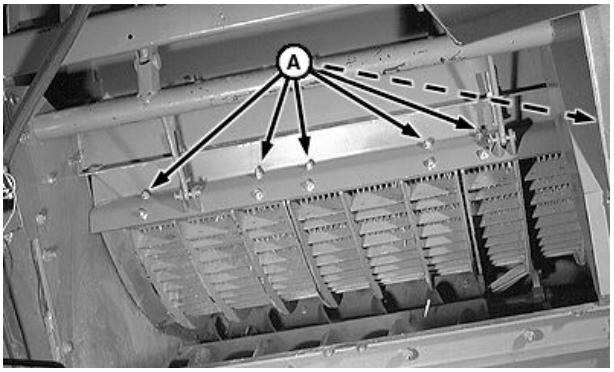
H63583 —UN—14APR00

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-11/17

26. Verificare che le estremità dei controbattitori si inseriscano perfettamente nella barra a “Z”; quindi, serrare la fila superiore di viti a testa cilindrica (A).
27. Serrare per ultima la fila inferiore delle viti a testa cilindrica.
28. Regolare il livello del controbattitore. (Vedere “Livellamento del controbattitore” più avanti in questa sezione.)

A—Viti a testa cilindrica



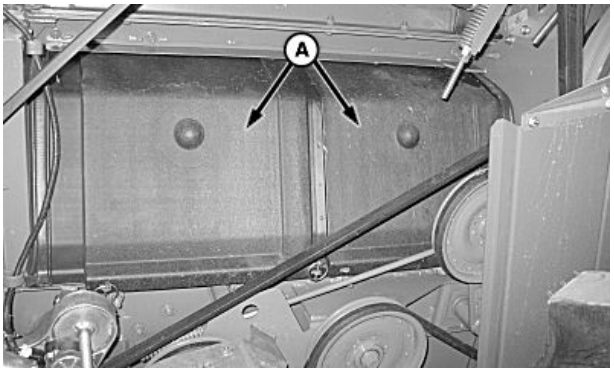
H51980 —UN—16FEB99

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-12/17

NOTA: Verificare che il bordo superiore del coperchio del separatore sia agganciato.

29. Installare i coperchi del separatore (A).
30. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.

A—Coperture del separatore

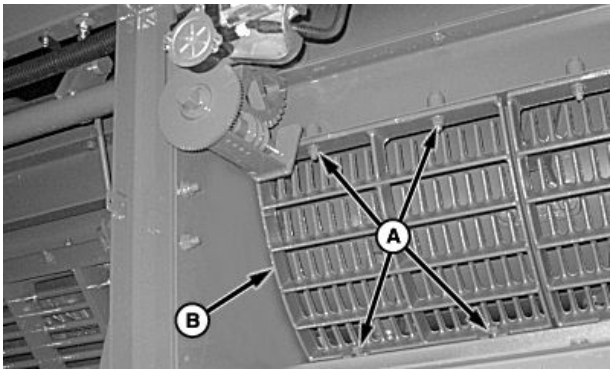


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-13/17

31. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Griglia del separatore**



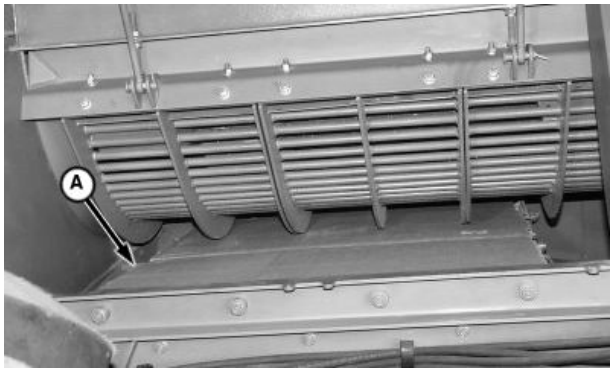
H96447 —UN—20MAY10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-14/17

32. Rimuovere il cartone (A) o il polistirolo dalle coclee convogliatrici.

A—Cartone

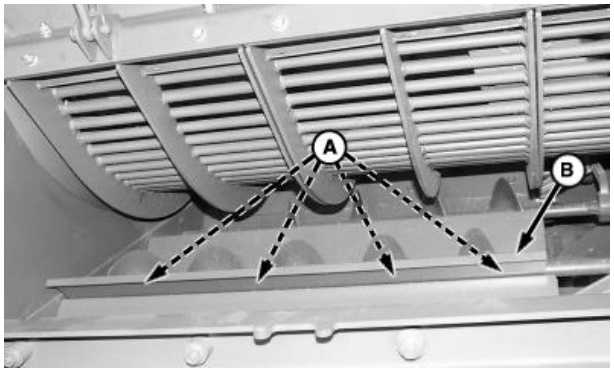


H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-15/17

33. Installare il deviatore (B) nella posizione originale e serrare le viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Deviatore**

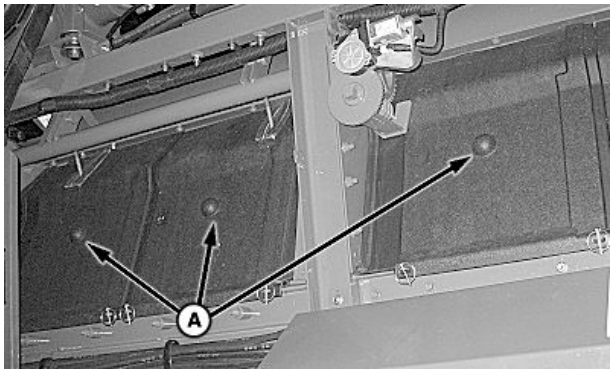


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-16/17

34. Installare i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.
35. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.
36. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.

A—Coperchio del separatore



H96446 —UN—20MAY10

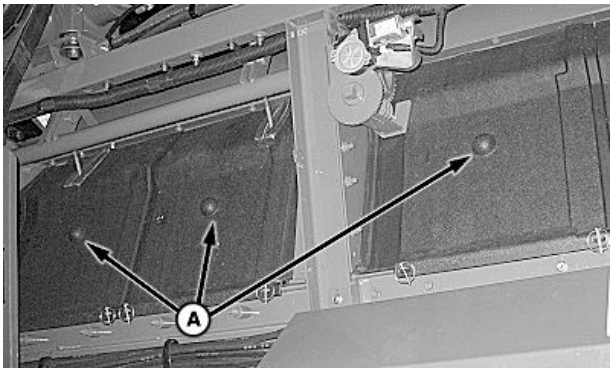
OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-17/17

Livellamento del controbattitore

NOTA: I coperchi dei controbattitori a barre rotonde (se installati) dovrebbero essere rimossi prima di iniziare il livellamento del controbattitore.

1. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
2. Rimuovere i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.

A—Coperchio del separatore



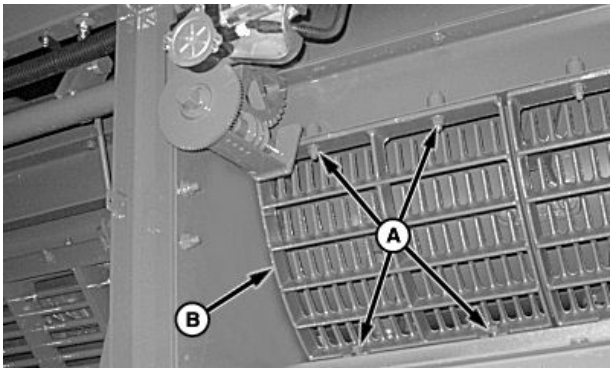
H96446 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-1/9

NOTA: Rimuovendo la griglia del separatore si può accedere al rotore.

3. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

A—Vite di assemblaggio (4x) **B—Griglia del separatore**



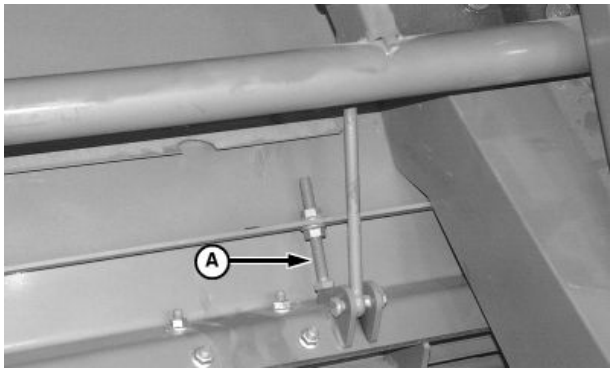
H96447 —UN—20MAY10

Continua alla pagina seguente

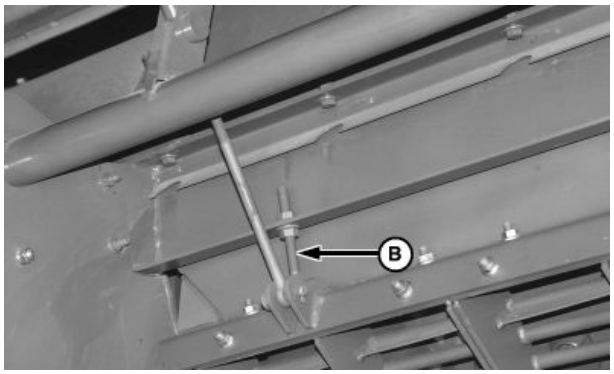
OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-2/9

4. Allentare le viti di arresto (A e B).

A—Vite di arresto **B—Vite di arresto**



H63912 —UN—15MAY00

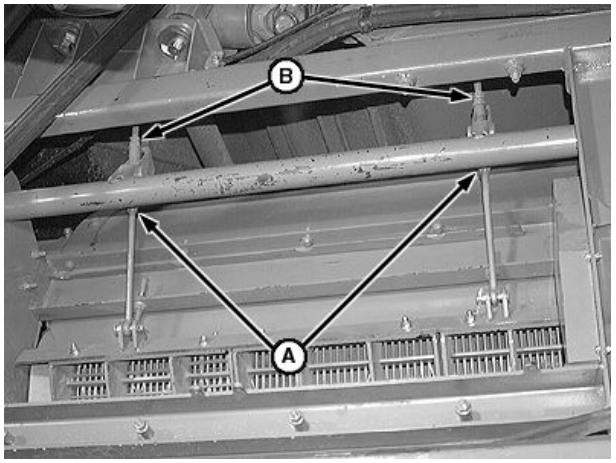


H63911 —UN—15MAY00

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-3/9

5. Allentare i dadi di bloccaggio (A) e allentare di cinque giri ciascuno i dadi (B).

A—Dado inferiore (2x) **B—Dado superiore (2x)**



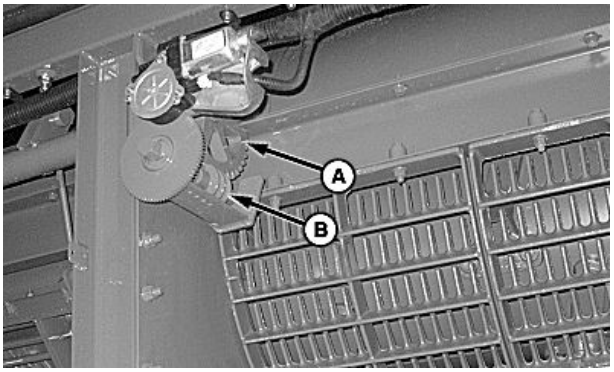
H51982 —UN—16FEB99

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-4/9

6. Mediante l'apposito interruttore, spostare il controbattitore verso l'alto finché la vite senza fine (B) e il settore di ruota elicoidale (A) non vanno a contatto nella posizione superiore.

A—Settore di ruota elicoidale **B—Vite senza fine**

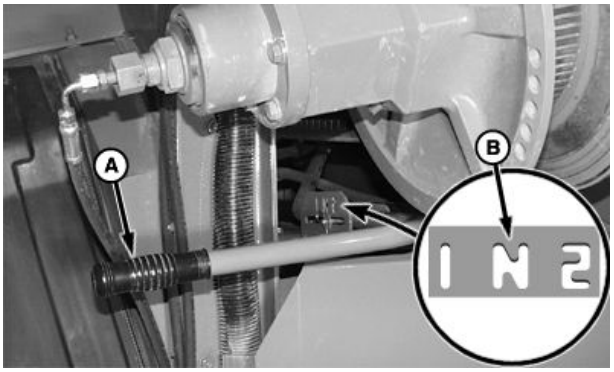


H96450 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-5/9

7. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

A—Leva **B—Posizione neutrale**

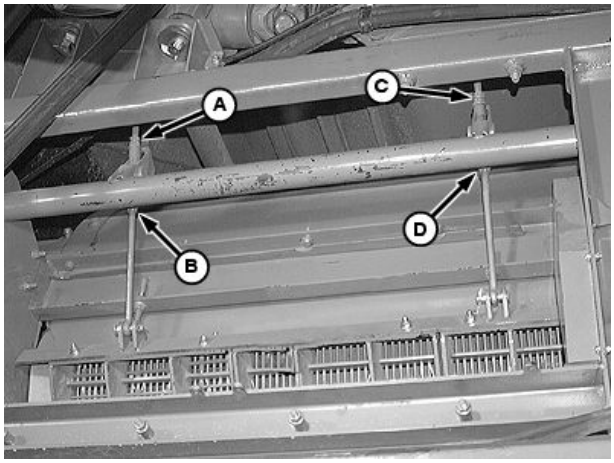


H96927 —UN—17JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-6/9

8. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore mentre il rotore è in moto. Allentarlo di tre giri completi.
9. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore mentre il rotore è in moto. Allentarlo di tre giri completi.
10. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) verso il basso fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore. Allentare lentamente fino a quando gli elementi non sfiorano più il controbattitore. Non appena gli elementi non sfiorano più il controbattitore, allentare di un giro completo e serrare il dado di bloccaggio superiore.
11. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) verso il basso fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore. Allentare lentamente fino a quando gli elementi non sfiorano più il controbattitore. Non appena gli elementi non sfiorano più il controbattitore, allentare di un giro completo e serrare il dado di bloccaggio superiore.
12. Serrare il dado di regolazione anteriore inferiore del controbattitore. Tenere fermo il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) con una chiave fissa aperta e serrare il dado di bloccaggio inferiore della vite a occhiello anteriore (B).



H65419 —UN—22NOV00

A—Dado superiore vite a occhiello anteriore
B—Dado di bloccaggio inferiore vite a occhiello anteriore
C—Dado superiore vite a occhiello posteriore
D—Dado di bloccaggio inferiore vite a occhiello posteriore

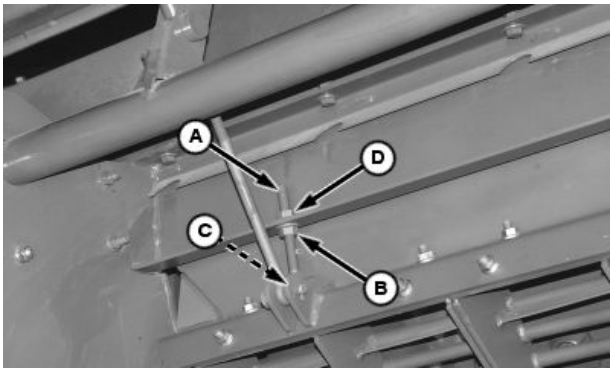
13. Serrare il dado di regolazione posteriore inferiore del controbattitore. Tenere fermo il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) con una chiave fissa aperta e serrare il dado di bloccaggio inferiore della vite a occhiello posteriore (D).

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-7/9

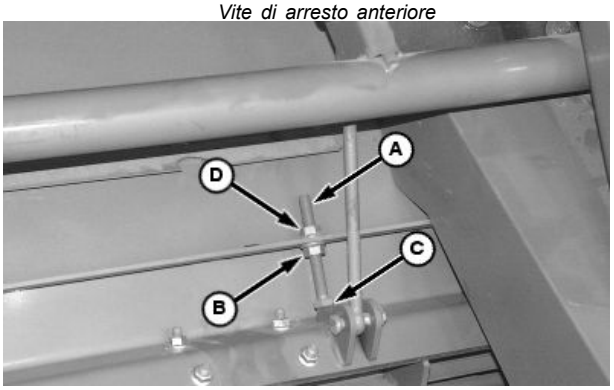
14. Regolare le viti di arresto anteriore e posteriore (A) del controbattitore serrando il dado inferiore (B) fino a quando la testa della vite (C) non va a battuta sul controbattitore. Serrare il dado superiore (D) trattenendo il dado inferiore (B) con una chiave fissa.

A—Vite di arresto (2x)
B—Dado di bloccaggio
C—Testa della vite
D—Dado di bloccaggio



H65421 —UN—22NOV00

Vite di arresto anteriore



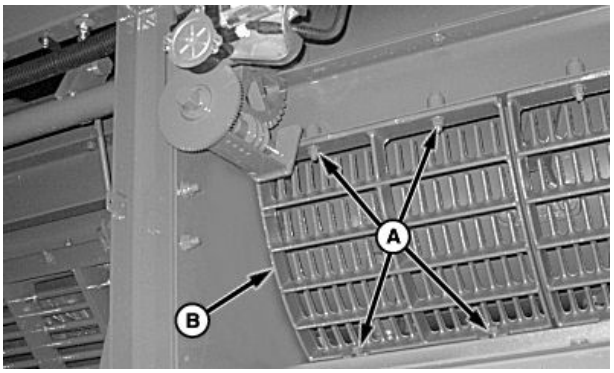
H65420 —UN—22NOV00

Vite di arresto posteriore

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-8/9

15. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).
16. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.
17. Installare le protezioni e i pannelli per l'ispezione del separatore rimossi in precedenza.
18. Calibrare la posizione del controbattitore dalla cabina (per ulteriori informazioni, consultare la sezione Procedure di calibrazione).

A—Vite di assemblaggio (4x)
B—Griglia del separatore



H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-9/9

Deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione)

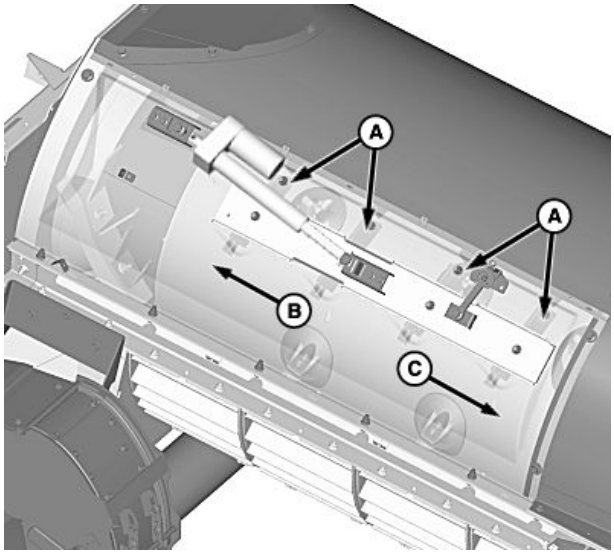
I deflettori della copertura superiore del separatore (A) sono situati sul lato destro della macchina, dietro la coclea di carico della granella pulita.

Mediante il software, è possibile regolare i deflettori della copertura superiore del separatore su due diverse posizioni.

NOTA: L'uso dei deflettori del separatore in posizione avanzata può aumentare la perdita di granella con determinati prodotti e condizioni. Il tempo di permanenza del prodotto nel separatore è ridotto al fine di migliorare la qualità della paglia.

- (B) — Posizione avanzata
- (C) — Posizione standard

Per ulteriori informazioni sulla modalità di modifica delle posizioni tramite il software, consultare il paragrafo Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.



H97060 —UN—22JUN10

A—Deflettori della copertura superiore del separatore
B—Posizione avanzata
C—Posizione standard

OUO6075,0000811 -39-12OCT10-1/1

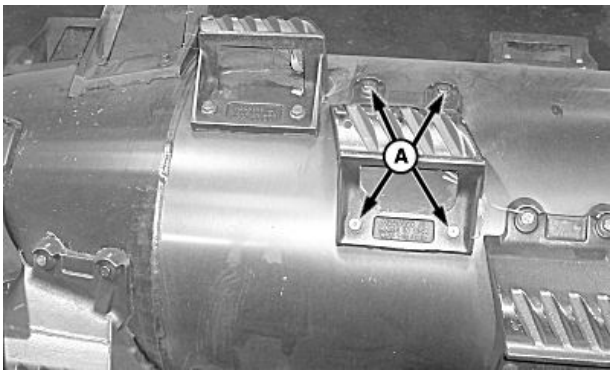
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore TriStream) — Rimozione e installazione

IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Gli elementi di trebbiatura e i denti devono essere sostituiti a gruppi di tre per mantenere il bilanciamento. Sono disponibili kit di ricambio che includono viti a testa cilindrica nuove trattate con del bloccafiletti e sigillante. Eventuali denti o elementi allentati possono causare danni alla macchina.

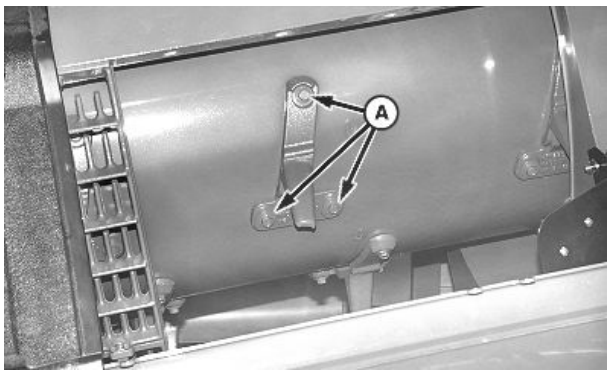
Se i denti o gli elementi devono essere rimossi (non per essere sostituiti), contrassegnare la collocazione sul dente/i o sull'elemento/i e sul rotore prima di rimuoverli. Per non alterare il bilanciamento occorre installare i componenti rimossi nella posizione originale. Usare sempre delle viti a testa cilindrica nuove.

Accertarsi di avere pulito il recupero e la coclea trasversale anteriore nel caso in cui i denti debbano essere sostituiti perché spezzati o danneggiati. In caso contrario, al primo avviamento si potrebbe determinare la ricircolazione dei denti spezzati e il danneggiamento dei denti integri.

1. Rimuovere le griglie del separatore o le sezioni del controbattitore per poter accedere al rotore. (Vedere Sezioni del controbattitore - Rimozione e installazione in questa sezione.)
2. Verificare lo stato di usura degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore servendosi del calibro di gioco KXE10110.
3. Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e l'elemento di trebbiatura o il dente.



H82539 —UN—07MAR05



H73898 —UN—30OCT02

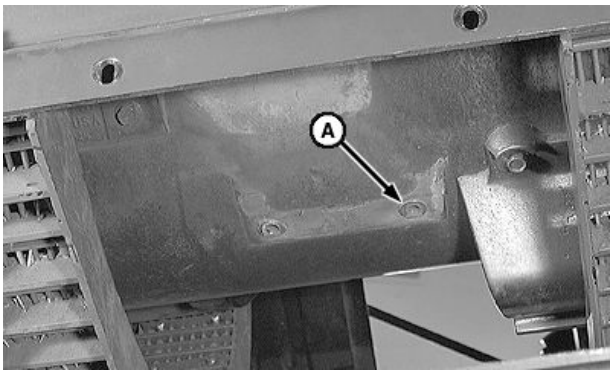
A—Vite a testa cilindrica

OUO6075,0000B7F -39-14JUN11-1/2

4. Ispezionare gli inserti filettati RIVNUT® (A). Sostituirlo se danneggiato.
5. Se un elemento o un dente deve essere sostituito, sostituire tutto il gruppo. Esempio: Se l'elemento 2 deve essere sostituito, sostituire anche gli elementi 1 e 3.
6. Fare riferimento allo schema Posizione elemento di trebbiatura e denti del separatore per identificare elementi e denti.
7. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

	Specifica
Viti a testa cilindrica elemento di trebbiatura e denti separatore—Coppia	90 Nm (66 lb-ft)

RIVNUT è un marchio registrato di RIVNUT Engineered Products Inc.

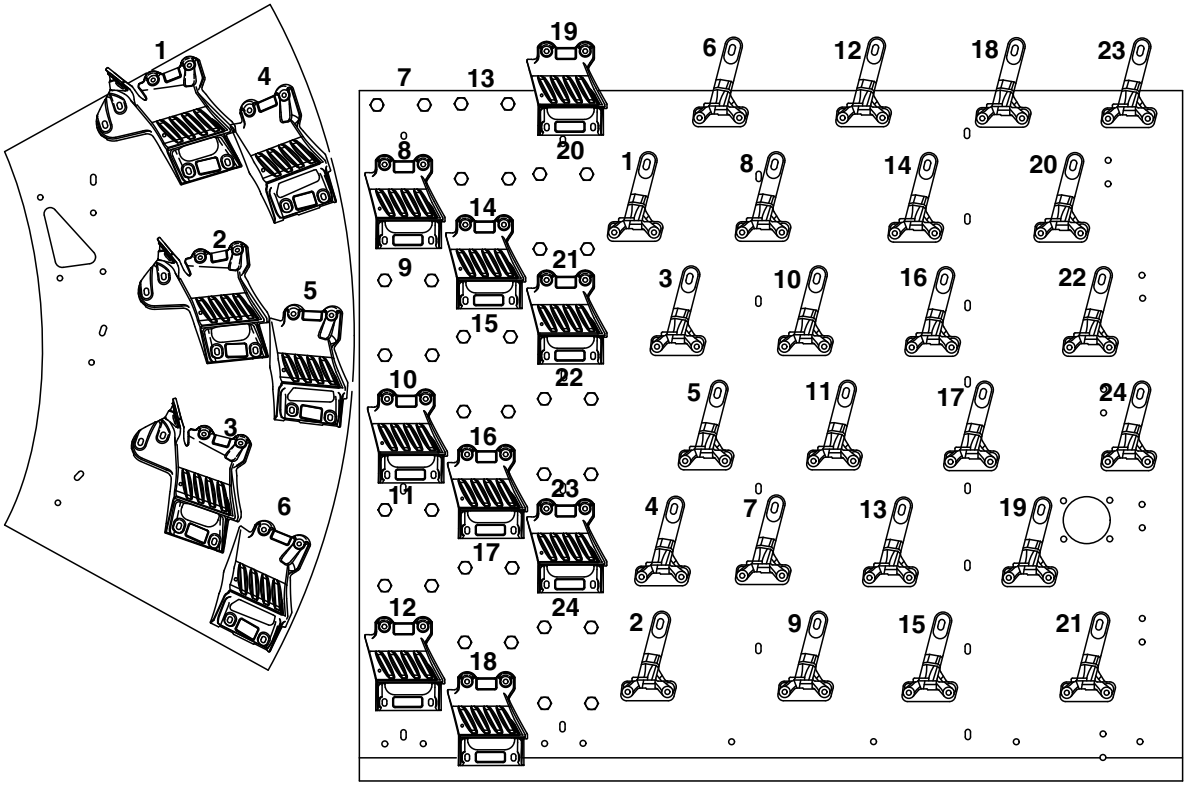


H54006 —UN—18FEB99

A—Inserto filettato

OUO6075,0000B7F -39-14JUN11-2/2

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)



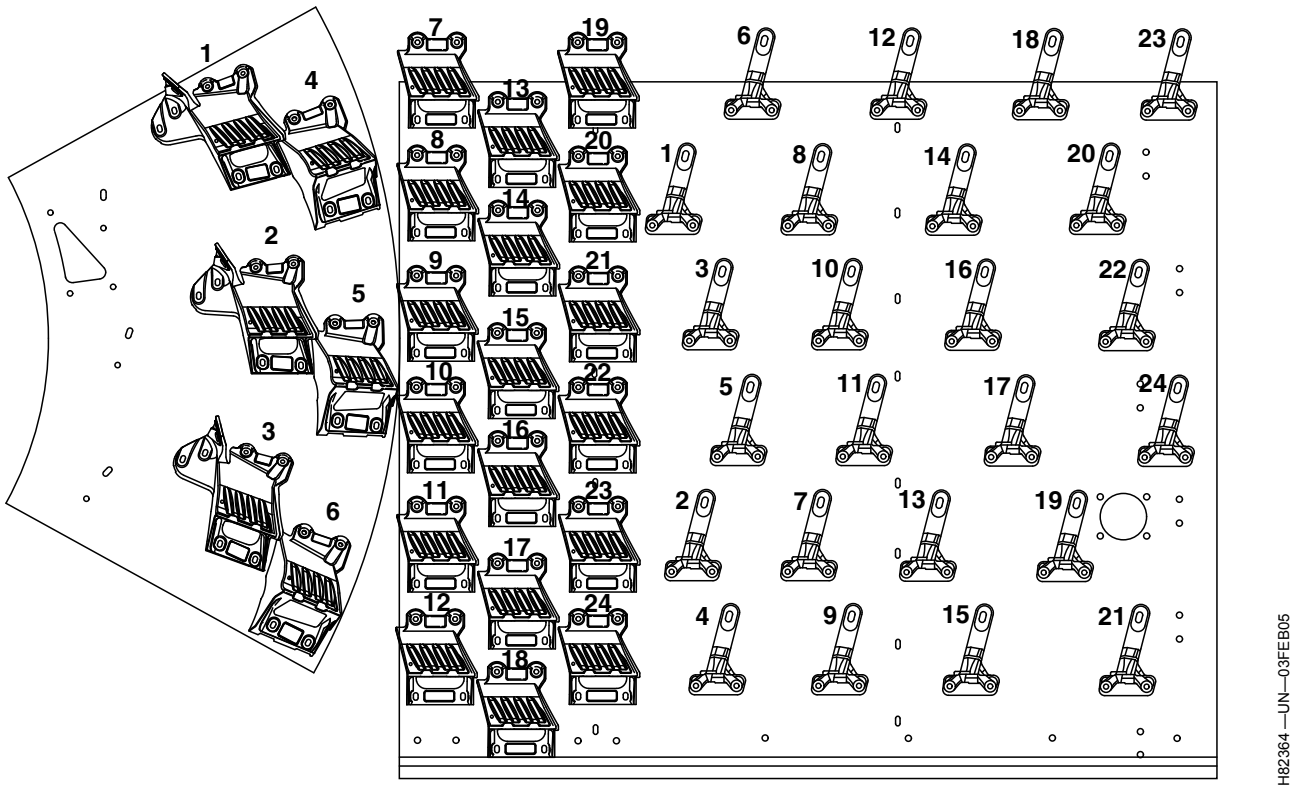
H82830 —UN—23MAR05

NOTA: È possibile aggiungere elementi aggiuntivi alla configurazione per granella difficile nelle posizioni contrassegnate con una "O" stampigliata sul rotore se si desidera la configurazione a elementi ravvicinati.

Gruppi di elementi di trebbiatura (configurazione rotore per granella difficile)	Gruppi di denti del separatore (configurazione rotore per granella difficile)
Elementi gruppo 1 = 1, 2, 3	**Denti gruppo 1 =** 1, 4, 5
Elementi gruppo 2 = 4, 5, 6	**Denti gruppo 2 =** 2, 3, 6
Elementi gruppo 3 = 8, 10, 12	**Denti gruppo 3 =** 8, 9, 11
Elementi gruppo 4 = 14, 16, 18	**Denti gruppo 4 =** 7, 10, 12
Elementi gruppo 5 = 19, 21, 23	**Denti gruppo 5 =** 13, 16, 18
	Denti gruppo 6 = 14, 15, 17
	Denti gruppo 7 = 19, 22, 23
	Denti gruppo 8 = 20, 21, 24

OUO6075,0000B81 -39-22MAR11-1/1

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)



NOTA: La configurazione a elementi ravvicinati è disponibile soltanto come kit di conversione successiva.

Gruppi di elementi di trebbiatura (configurazione rotore a elementi ravvicinati)	Gruppi denti separatore (rotore ad elementi ravvicinati)
Elementi gruppo 1 = 1, 2, 3	**Denti gruppo 1 =** 1, 4, 5
Elementi gruppo 2 = 4, 5, 6	**Denti gruppo 2 =** 2, 3, 6
Elementi gruppo 3 = 7, 9, 11	**Denti gruppo 3 =** 8, 9, 11
Elementi gruppo 4 = 8, 10, 12	**Denti gruppo 4 =** 7, 10, 12
Elementi gruppo 5 = 13, 15, 17	**Denti gruppo 5 =** 13, 16, 18
Elementi gruppo 6 = 14, 16, 18	**Denti gruppo 6 =** 14, 15, 17
Elementi gruppo 7 = 19, 21, 23	**Denti gruppo 7 =** 19, 22, 23
Elementi gruppo 8 = 20, 22, 24	**Denti gruppo 8 =** 20, 21, 24

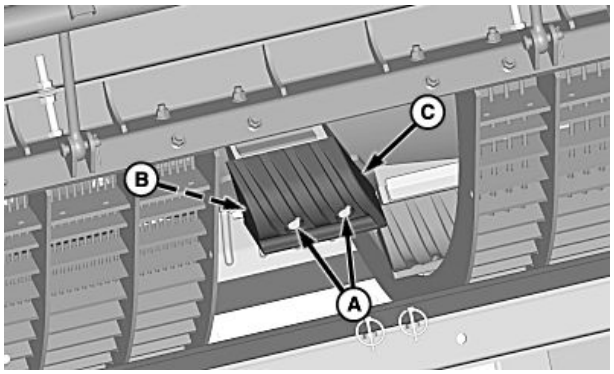
OUO6075,0000B80 -39-22MAR11-1/1

Denti ed elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) — Rimozione e installazione

Elementi di trebbiatura

IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Gli elementi devono essere sostituiti a gruppi di tre per mantenere la stabilità. In caso di installazione di più di un kit, non mescolare né accoppiare gli elementi. Sono disponibili kit di ricambio che includono viti di assemblaggio nuove trattate con frenafiletti e sigillante. Usare sempre le viti in dotazione. Eventuali elementi allentati possono causare danni alla macchina.

1. Rimuovere parti del controbattitore secondo necessità per poter accedere agli elementi di trebbiatura. (Vedere Sezioni del controbattitore - Rimozione e installazione in questa sezione.)
2. Verificare lo stato di usura degli elementi di trebbiatura servendosi del calibro di gioco KXE10110.
3. Rimuovere ed eliminare le viti a testa cilindrica (A), rimuovere e conservare la fascetta filettata (B) dall'elemento di trebbiatura (C) secondo necessità.



H94732 —UN—22SEP09

A—Viti a testa cilindrica
B—Fascetta filettata
C—Elemento di trebbiatura

Continua alla pagina seguente

4. Installare l'elemento di trebbiatura di ricambio (A) sulla base del rotore (per identificare gli elementi di trebbiatura, utilizzare l'apposito schema di posizionamento).

Gruppi di elementi di trebbiatura
Elementi gruppo 1 = 1, 2, 3
Elementi gruppo 2 = 4, 5, 6
Elementi gruppo 3 = 7, 8, 9
Elementi gruppo 4 = 10, 11, 12
Elementi gruppo 5 = 13, 14, 15

5. Verificare che la borchia dell'elemento (B) sia completamente inserita nei fori della base del rotore (C).
6. Installare la fascetta filettata (D) rimossa in precedenza e le viti a testa cilindrica (E) fornite.
7. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

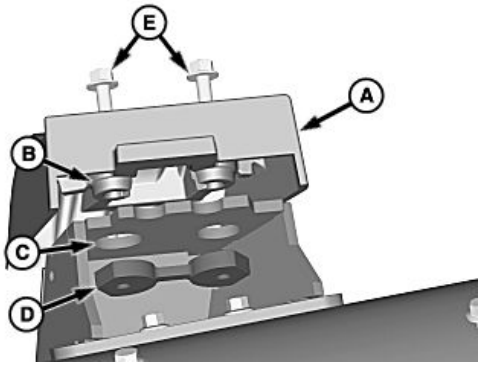
Specifica	
Viti a testa cilindrica elementi di trebbiatura—Coppia	87±9 Nm (64±7 lb-ft)

IMPORTANTE: Dopo il serraggio, verificare che gli elementi siano posizionati correttamente.

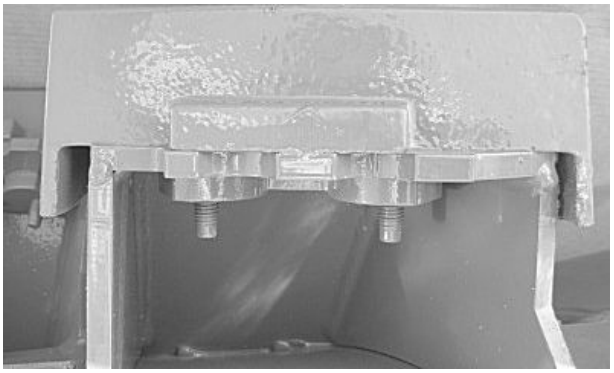
Gli elementi di trebbiatura per il riso sono più alti rispetto a quelli per mais/grano. Il livello del controbattitore deve essere regolato.

8. Regolare la planarità del controbattitore. (consultare il paragrafo Livellamento del controbattitore in questa sezione).

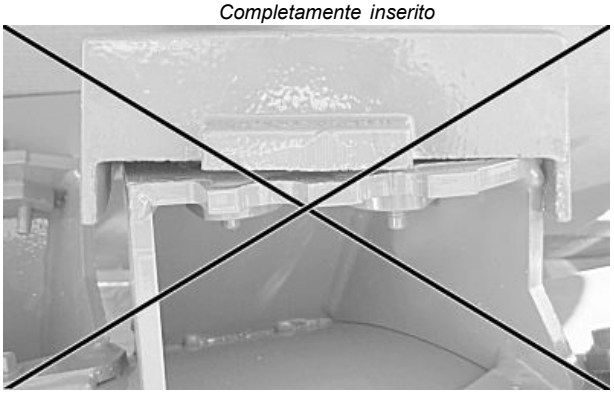
A—Elemento di trebbiatura
B—Borchia elemento
C—Foro base del rotore
D—Fascetta filettata
E—Viti a testa cilindrica



H94747 —UN—24SEP09


H97768 —UN—25AUG10

Completamente inserito


H97769 —UN—26AUG10

Non completamente inserito

Continua alla pagina seguente

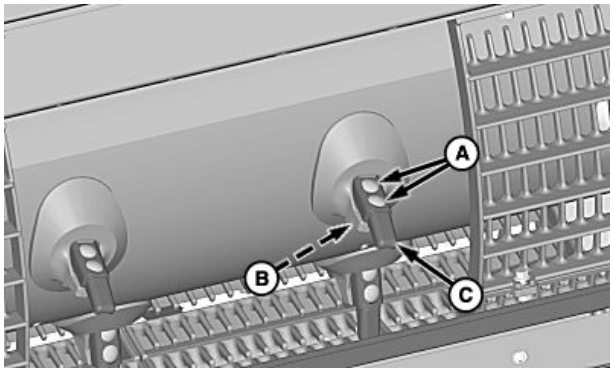
Denti del separatore

IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Per mantenere il bilanciamento, i denti devono essere sostituiti a coppie. In caso di installazione di più di un kit, non mischiare i denti. Usare sempre le viti in dotazione. Eventuali denti allentati possono causare danni alla macchina.

1. Per accedere ai denti del separatore, rimuovere le griglie del separatore. (Vedere Sezioni del controbattitore - Rimozione e installazione in questa sezione.)
2. Verificare lo stato di usura dei denti del separatore servendosi del calibro di gioco KXE10110.

NOTA: Per facilitare la rimozione, portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra.

3. Rimuovere e buttare le viti di assemblaggio a testa rotonda (A), i dadi (B) ed i denti del separatore (C), come necessario



H94733 —UN—22SEP09

A—Viti di assemblaggio a testa tonda
B—Dadi di bloccaggio (2x)
C—Denti del separatore

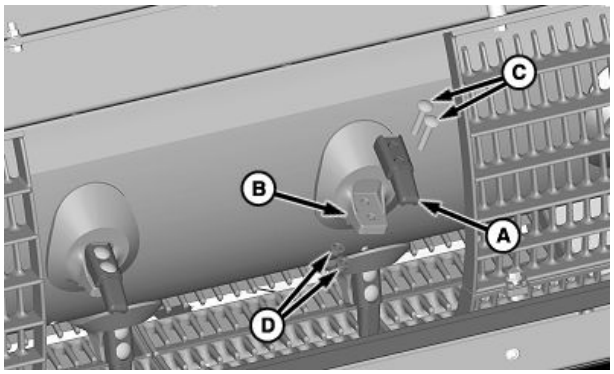
OUO6075,0000B82 -39-14JUN11-3/4

IMPORTANTE: Per mantenere il corretto bilanciamento, i denti del separatore DEVONO essere sostituiti a coppie.

Coppie di denti del separatore	
1-2	11-12
3-4	13-14
5-6	15-16
7-8	17-18
9-10	19-20

4. Installare il dente del separatore (A) in dotazione sulla base del rotore (B) (per identificare i denti del separatore, utilizzare l'apposito schema di posizionamento).
5. Installare le viti di assemblaggio a testa tonda (C) e bloccarle con i dadi (D).
6. Serrare i dadi alla coppia specificata.

Specifica	
Viti di assemblaggio dei denti—Coppia	75±11 Nm (55±8 lb-ft)

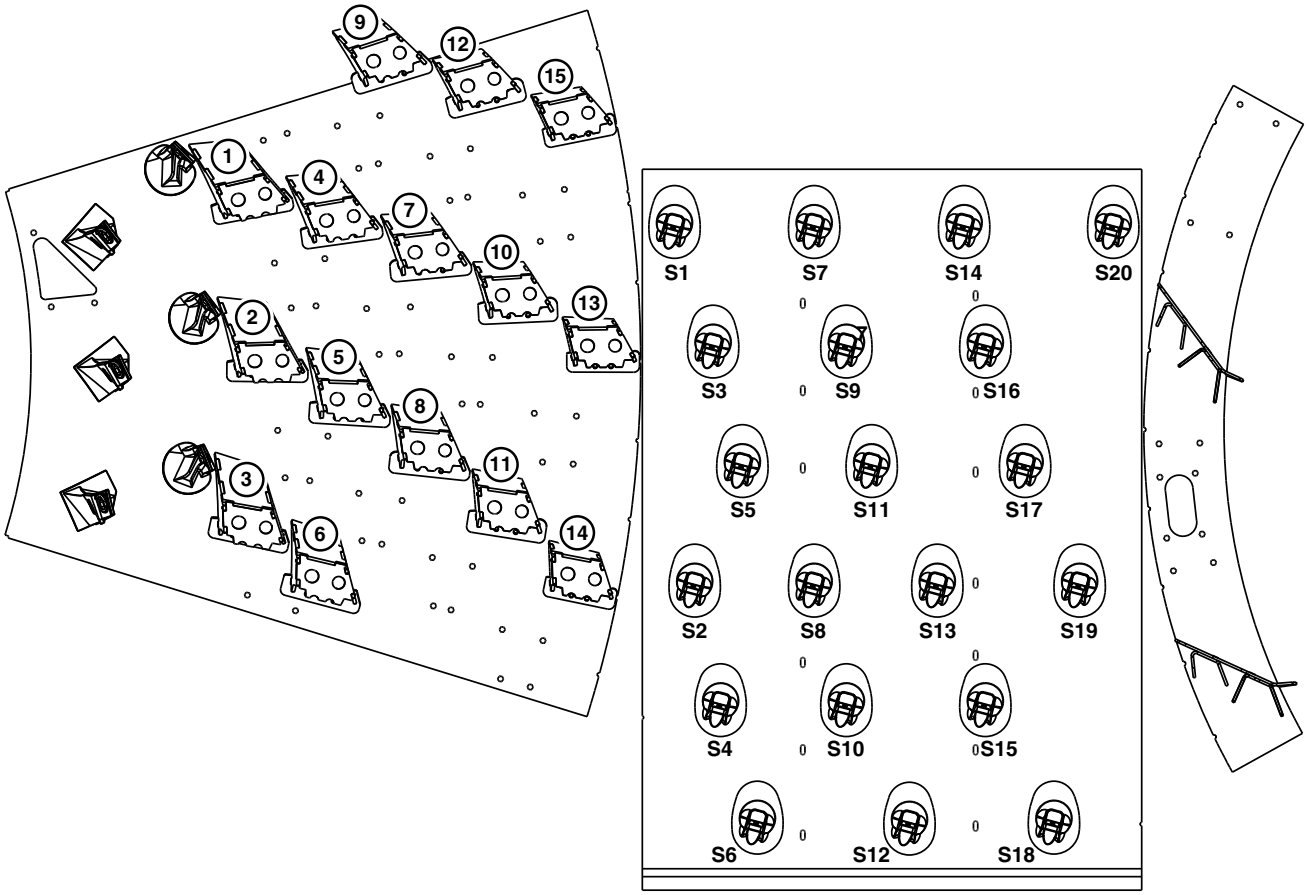


H94751 —UN—25SEP09

A—Dente del separatore
B—Base del rotore
C—Viti di assemblaggio a testa tonda
D—Dadi

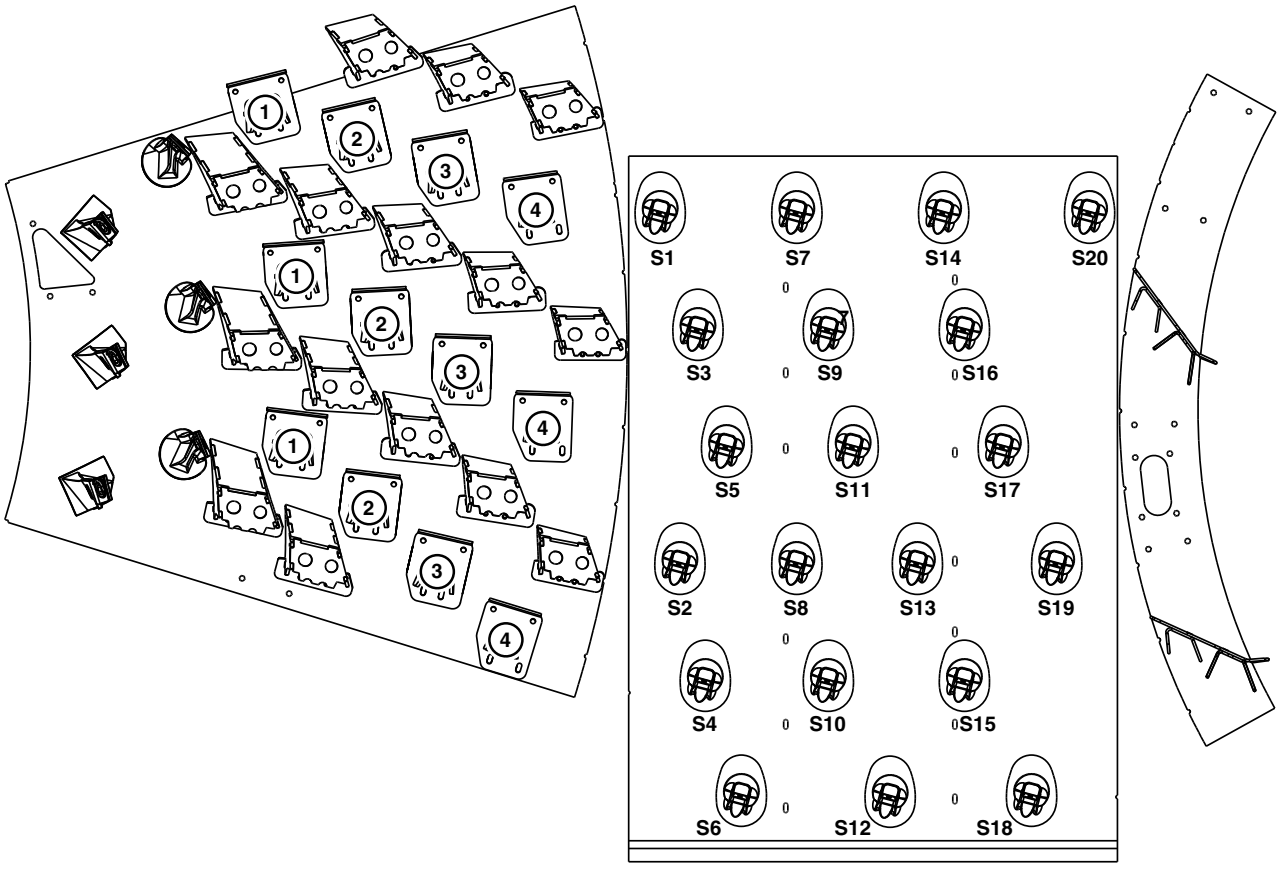
OUO6075,0000B82 -39-14JUN11-4/4

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile)



OUO6075,0000B83 -39-07APR11-1/1

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)



OUO6075,0000B84 -39-07APR11-1/1

Posi-Torq™ Separatore—Doppia gamma

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Per prevenire danni, con i prodotti a semi grandi usare la più bassa velocità possibile.

Per passare dalla gamma bassa a quella alta o viceversa, spostare la leva (A) nella posizione neutrale trattenuta.

Per selezionare la posizione della gamma bassa (B), spingere la leva verso la lamiera laterale del separatore.

Per selezionare la posizione della gamma alta (C), tirare la leva lontano dalla lamiera laterale del separatore.

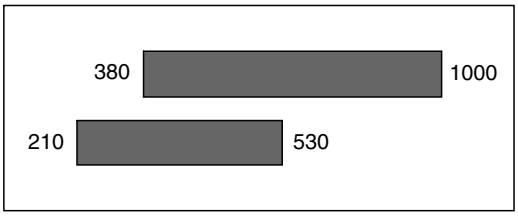
Per inserire completamente il comando potrebbe essere necessario girare leggermente le pulegge del variatore di velocità mentre si sposta la leva di innesto.

NOTA: Verificare che gli ingranaggi siano completamente inseriti.

Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.

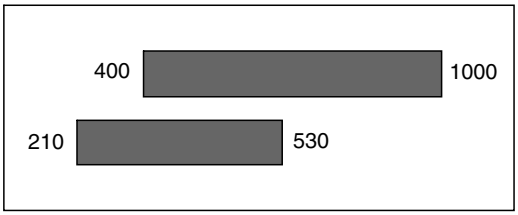
Se si opera a velocità inferiori a 530 giri/min per periodi estesi, passare alla gamma bassa.

A—Impugnatura
B—Posizione di bassa velocità (1)
C—Posizione di alta velocità (2)



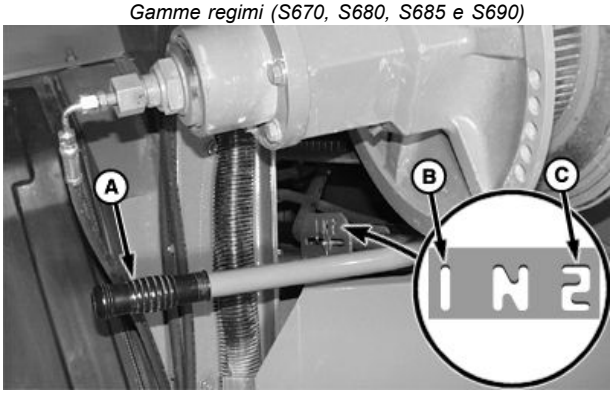
H96714 —UN—02JUN10

Gamme regimi (S660)



H96715 —UN—02JUN10

Gamme regimi (S670, S680, S685 e S690)



H96936 —UN—17JUN10

Posi-Torq è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0001527 -39-18JUN13-1/1

Distanza delle pulegge del comando del separatore — Regolazione

IMPORTANTE: Se la distanza supera i 10 mm (3/8 in.), la corsa della puleggia risulta limitata. Quando il variatore si trova snella massima velocità, possono verificarsi i seguenti problemi:

- **Stiramento o guasto della cinghia**
- **Guasto al cuscinetto o all'albero**

Se la distanza tra è inferiore a 6 mm (1/4 in.), la funzione di rilevazione del momento torcente risulta limitata. Quando il variatore si trova sulla velocità minima, possono verificarsi i seguenti problemi:

- **Guasto della cinghia**
- **Slittamento della cinghia**

Se, con il variatore impostato sulla velocità massima, non si ottiene la gamma di velocità alta oppure se, con il variatore impostato sulla velocità minima, la cinghia slitta, controllare che la distanza delle pulegge sia corretta. Per ottenere le prestazioni migliori, regolare la distanza al valore specificato.

Specifica

Pulegge—Luce ..... 8 mm ±2 mm (5/16±1/16 in.)

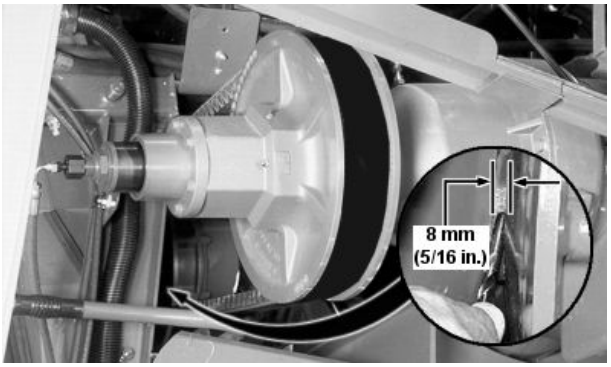
Con il separatore inserito, regolarne il comando sulla velocità più bassa in modo da annullare la distanza delle pulegge condotte.

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

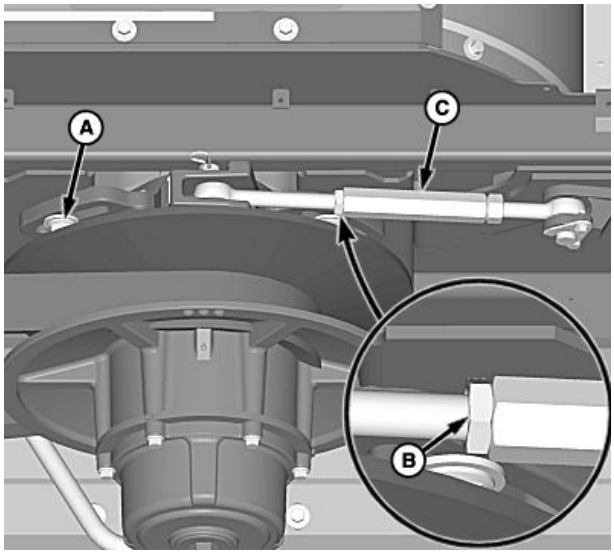
Allentare le viti a testa cilindrica (A) sul perimetro della scatola ingranaggi.

NOTA: Disporre la scatola degli ingranaggi per la posizione neutrale in modo da posizionare correttamente la cinghia tra le pulegge. Far ruotare manualmente le pulegge mentre si interviene sulla madrevite.

Allentare il dado (B) e registrare la madrevite (C) per ottenere la luce prescritta tra le pulegge condotte.



H75081 —UN—07FEB03



H101227 —UN—26APR11

A—Viti a testa cilindrica (4x) **C—Madreviti**
B—Dado

Specifica

Pulegge—Luce ..... 8 mm (5/16 in.)

Serrare il dado (B) e le viti a testa cilindrica (A).

Innestare la scatola ingranaggi sulla gamma di velocità desiderata.

OUO6075,0000BE3 -39-27APR11-1/1

Cinghia del separatore a velocità variabile — Sostituzione

Con il separatore inserito, regolarne il comando sulla velocità più bassa in modo da annullare la distanza delle pulegge condotte.

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Portare la scatola ingranaggi in posizione neutra.

Scollegare il tubo flessibile (A) dal raccordo idraulico usando due chiavi.

Pulire e togliere il tappo (B) per scaricare la depressione dalla cavità di ingrassaggio.

Aprire completamente la puleggia conduttrice.

NOTA: Per accedere alla cinghia di trasmissione variabile del separatore, rimuovere la protezione.

Allentare le viti a testa cilindrica (C) sul perimetro della scatola ingranaggi.

Allentare il dado (D) e registrare la madrevite (E) per spostare verso sinistra il gruppo scatola ingranaggi e puleggia.

Rimuovere e sostituire la cinghia. Ruotare manualmente le pulegge per disporre la cinghia in sede.

Ruotare le pulegge e registrare la madrevite per ottenere la luce prescritta tra le pulegge condotte.

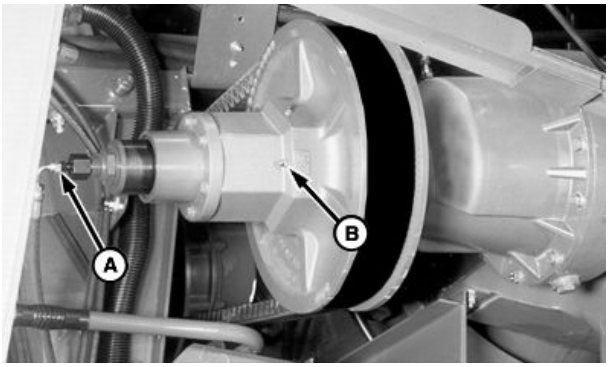
Specifica	
Pulegge—Luce	8 mm (5/16 in.)

Serrare il dado (D) e le viti a testa cilindrica (C).

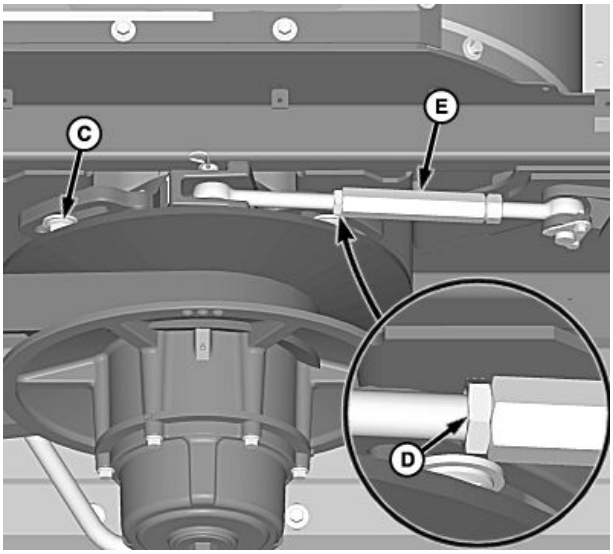
NOTA: Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere alla cinghia di trasmissione variabile del separatore.

Montare il tappo (B) e il tubo flessibile (A) sulla puleggia conduttrice.

Innestare la scatola ingranaggi sulla gamma di velocità desiderata.



H101228 —UN—26APR11



H101229 —UN—26APR11

A—Tubo flessibile
B—Tappo
C—Viti a testa cilindrica (4x)
D—Dado
E—Madreviti

Avviare il motore e inserire il separatore. Selezionare più volte alternatamente le due gamme di velocità. Disinserire il comando del separatore.

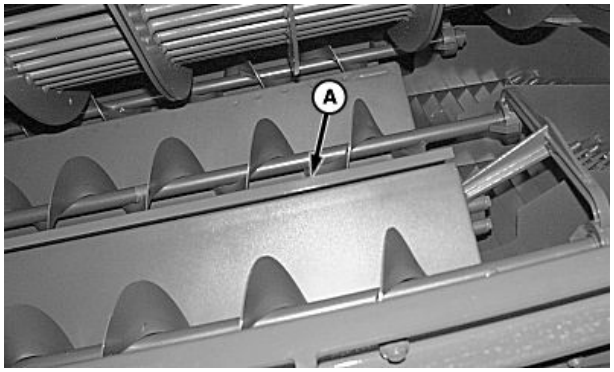
NOTA: Controllare nuovamente la distanza delle pulegge dopo diverse ore e regolare secondo necessità.

OUO6075,0000BE4 -39-27APR11-1/1

Separatori della base della coclea

Per evitare perdite elevate di granella o per prevenire la formazione di accumuli di prodotto su un lato durante la raccolta su un terreno in pendenza, spostare verso l'alto i separatori (A) della base della coclea.

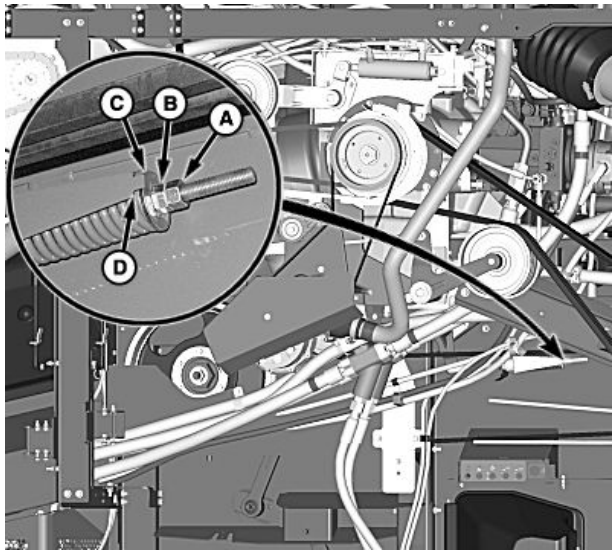
A—Separatori della base della coclea



H83545 —UN—20MAY05

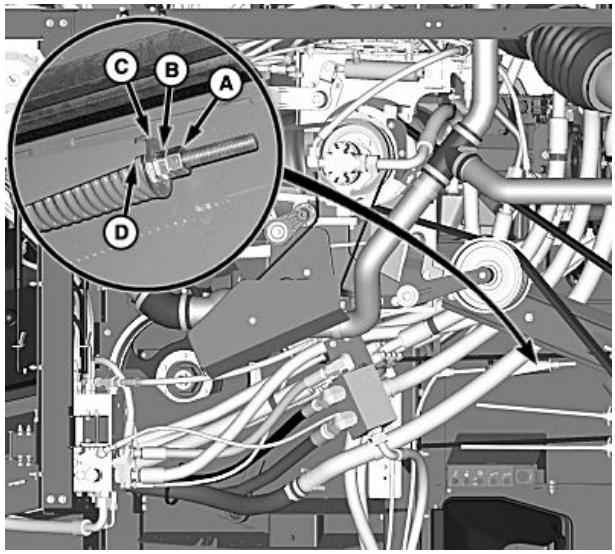
OUO6075,0000755 -39-20MAR07-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia — Regolazione



H108263 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108264 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

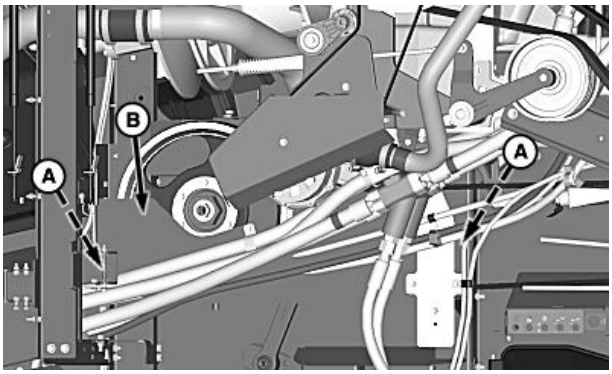
A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

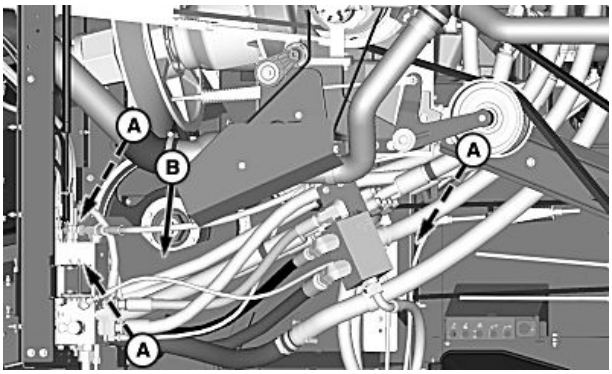
OUO6075,0001528 -39-18JUN13-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia — Sostituzione



H108265 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108266 —UN—18JUN13

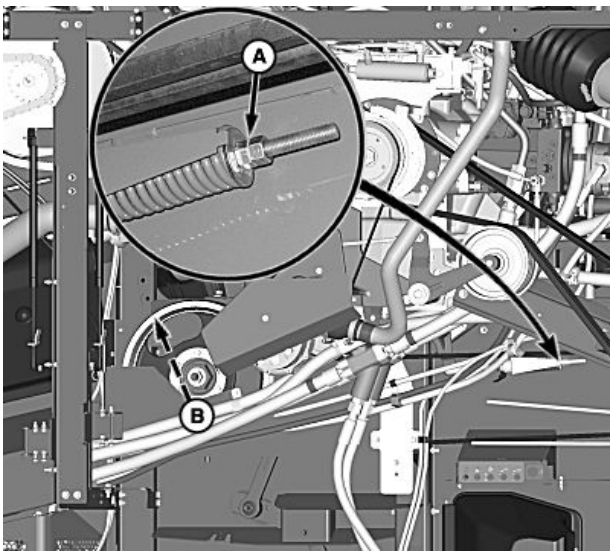
S680, S685 e S690

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

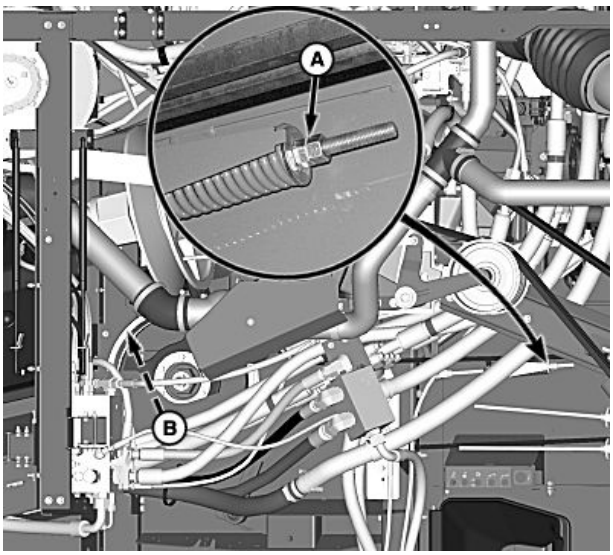
Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B) dal lato posteriore sinistro della macchina.

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-1/8



H108267 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108268 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Dadi
B—Cinghia mulinello lanciapaglia

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B) dalla puleggia.

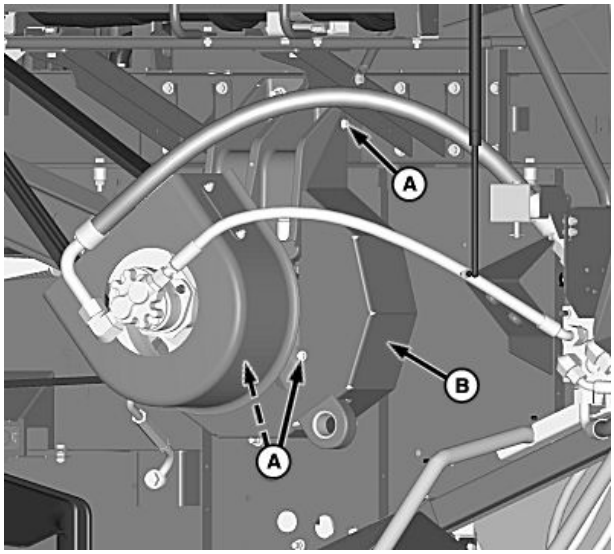
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-2/8

Macchine dotate di spargipula

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



H99547 —UN—05JAN11

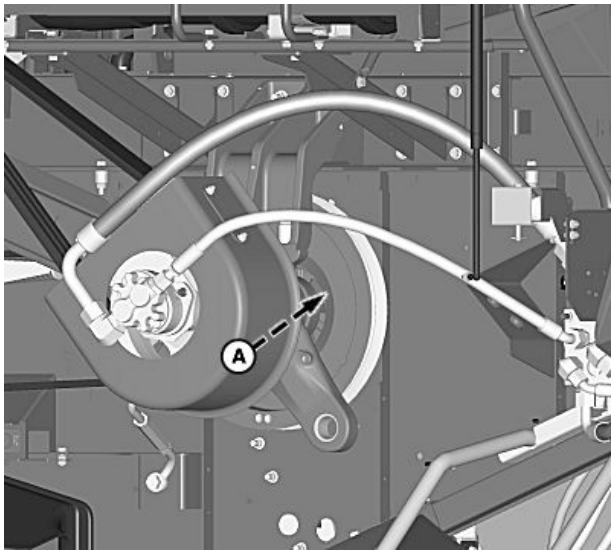
OUO6075,0001529 -39-18JUN13-3/8

Rimuovere ed eliminare la cinghia (A) dall'albero di rinvio.

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia di ricambio sull'albero di rinvio.

Installare la protezione e le viti a testa cilindrica precedentemente rimosse.

A—Cinghia mulinello lanciapaglia

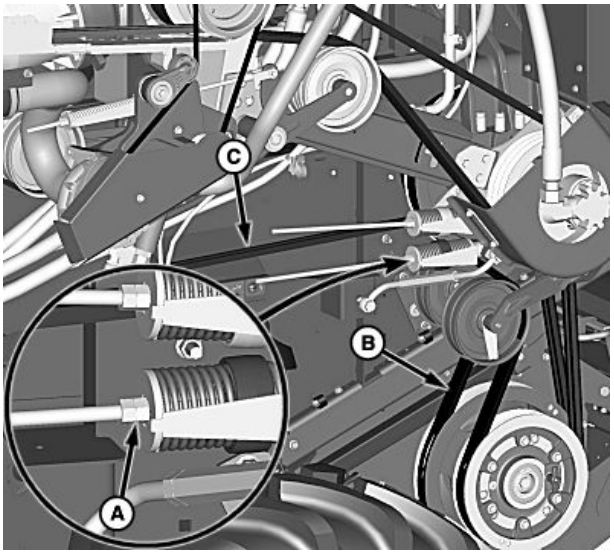


H100562 —UN—03MAR11

Continua alla pagina seguente

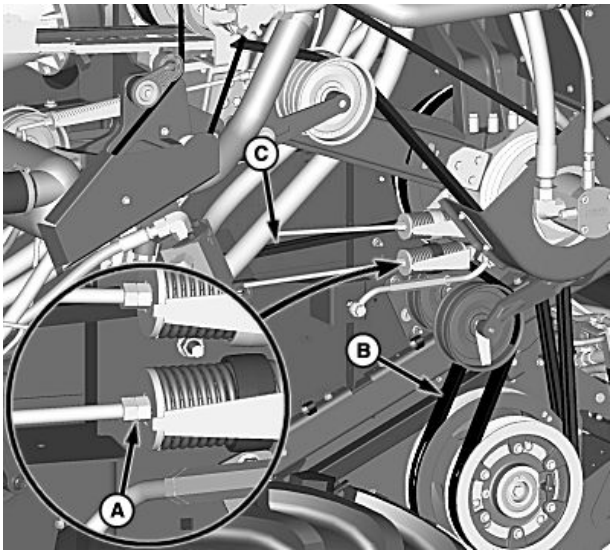
OUO6075,0001529 -39-18JUN13-4/8

Macchine dotate di trinciapaglia



H108269 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108270 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna
C—Cinghia mulinello lanciapaglia

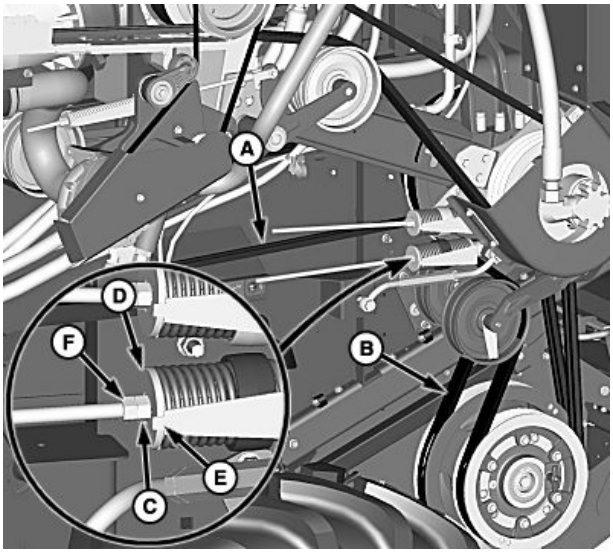
Sollevare completamente il gruppo trinciapaglia mediante l'interruttore sulla lamiera laterale sinistra e rimuovere le protezioni del trinciapaglia.

NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia interna (B) dalla puleggia.

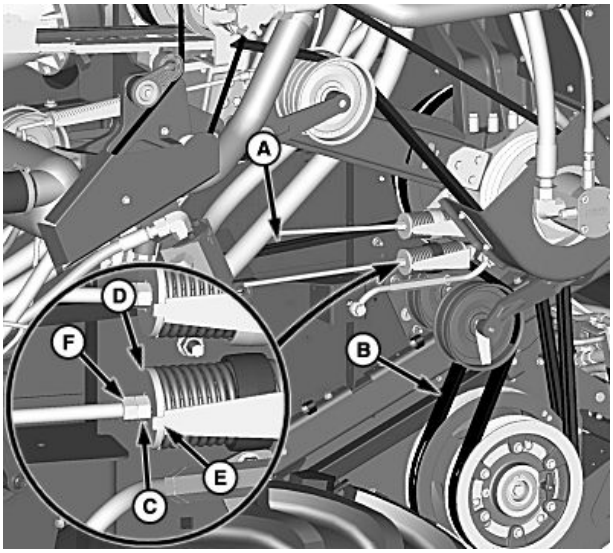
Rimuovere ed eliminare la cinghia (C) dall'albero di rinvio del trinciapaglia.

Continua alla pagina seguente



H108271 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108272 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia di ricambio (A) sull'albero di rinvio del trinciapaglia.

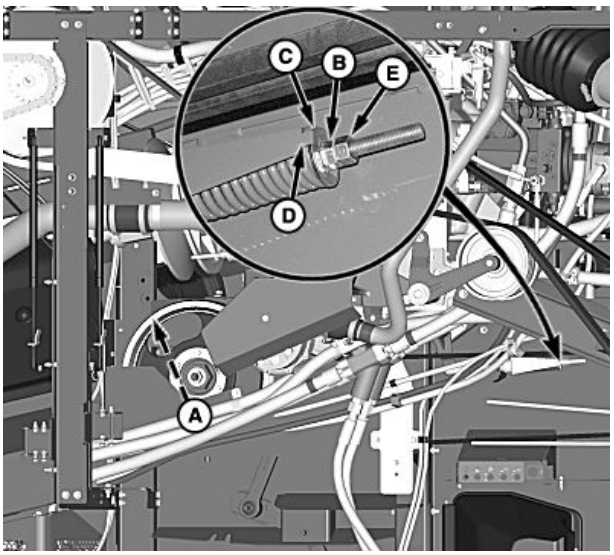
Installare la cinghia interna (B) e verificare che si allinei con le pulegge.

Abbassare completamente il trinciapaglia mediante l'interruttore sulla lamiera laterale sinistra.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

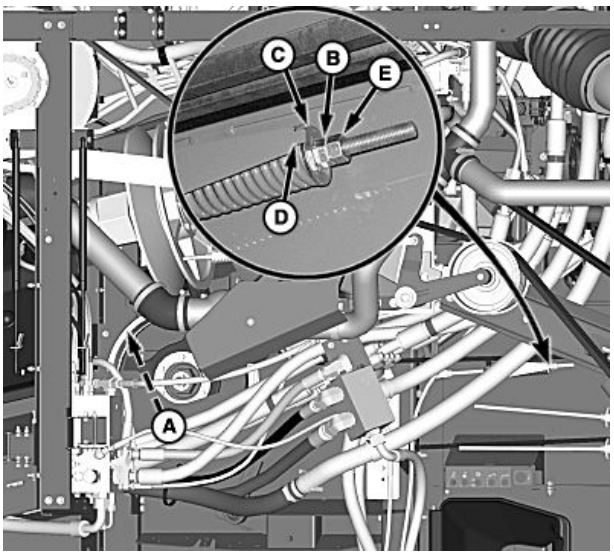
Reinstallare le protezioni del trinciapaglia rimosse in precedenza.

Continua alla pagina seguente



H108273 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108274 —UN—18JUN13

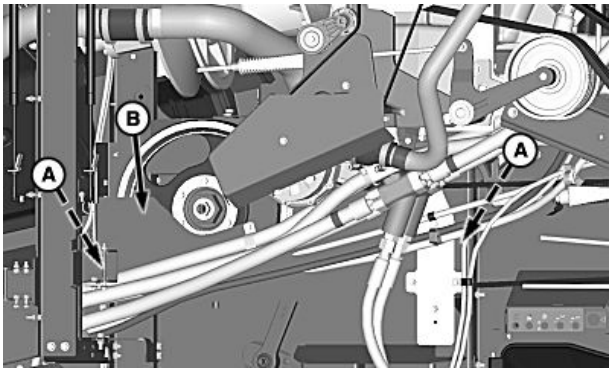
S680, S685 e S690

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore
E—Dado

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

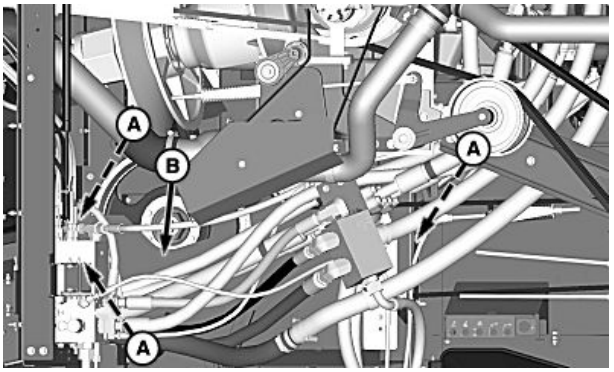
Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-7/8



H108265 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108266 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Viti a testa cilindrica
B—Protezione

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

OUO6075,0001529 -39-18JUN13-8/8

Mulinello lanciapaglia-Sostituzione delle alette (S660 e S670)

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

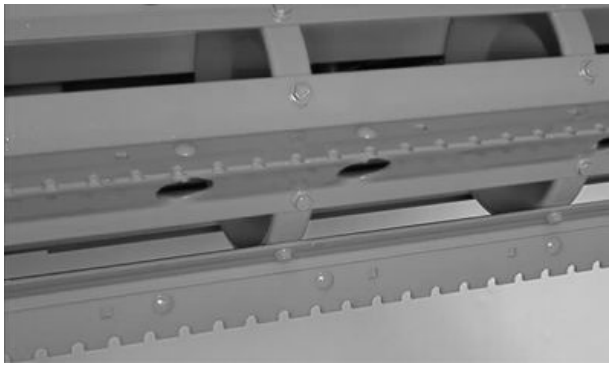
NOTA: È possibile invertire la alette del lanciapaglia per prolungarne l'uso.

È possibile sostituire le alette del lanciapaglia senza rimuovere il lanciapaglia.

Rimuovere le viti a testa cilindrica dell'aletta e rimuovere quest'ultima. Tre alette sono fissate con viti a testa cilindrica e altre tre con viti a testa cilindrica, dadi e rondelle.

Sostituire l'aletta e serrare i dadi o le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Rimuovere e sostituire secondo necessità le strisce di usura. Serrare le viti di assemblaggio ai valori specificati.



H54675 —UN—13MAY99

Specifica

Viti di assemblaggio—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)

OUO6075,0000E99 -39-07FEB12-1/1

Mulinello lanciapaglia di tipo standard — Sostituzione delle alette (S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

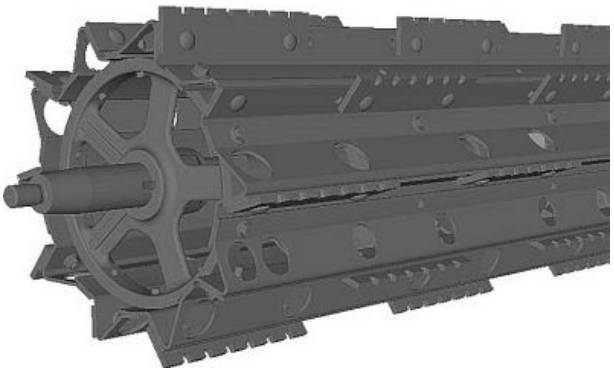
NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia	70 Nm (52 lb.-ft.)

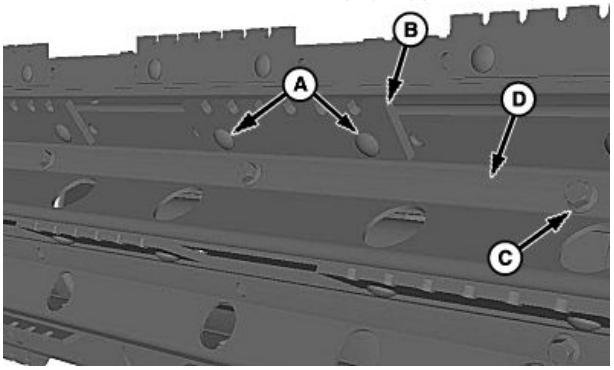
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia	70 Nm (52 lb.-ft.)



H85626 —UN—27MAR06

Aletta del mulinello lanciapaglia (tipo standard)



H85627 —UN—27MAR06

Aletta del mulinello lanciapaglia (tipo standard)

A—Viti a testa tonda
B—Barretta antiusura mulinello lanciapaglia
C—Viti
D—Alette mulinello lanciapaglia

OUO6075,0001224 -39-09OCT12-1/1

Mulinello lanciapaglia per prodotti difficili (riso) — Sostituzione delle alette

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

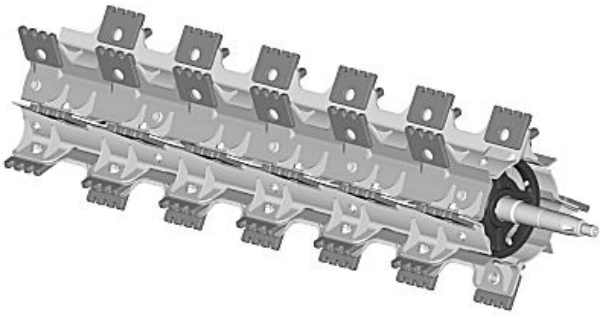
NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia	104 N·m (77 lb.-ft.)

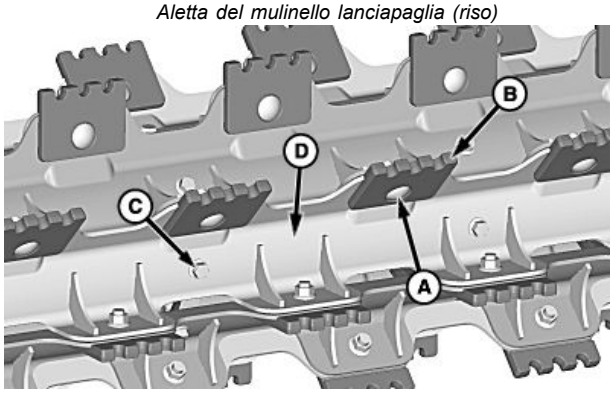
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia	70 N·m (52 lb.-ft.)



H107173 —UN—06MAR13

Aletta del mulinello lanciapaglia (riso)



H107174 —UN—06MAR13

Aletta del mulinello lanciapaglia (riso)

A—Bulloni a testa tonda
B—Barretta antiusura mulinello lanciapaglia
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette mulinello lanciapaglia

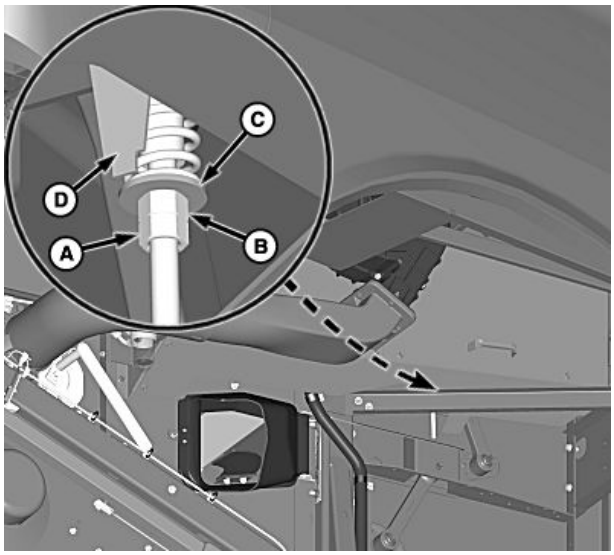
OUO6075,000140E -39-08MAR13-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Regolazione (S670, S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H98549 —UN—12OCT10

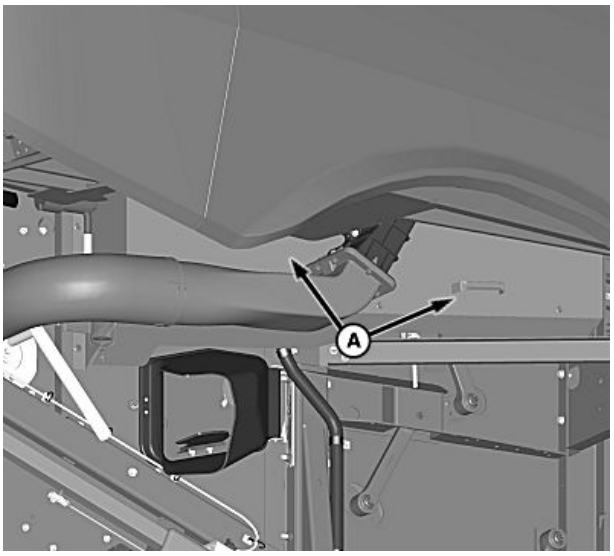
OUO6075,0001225 -39-09OCT12-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione (S670, S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Rimuovere le viti a testa cilindrica e le protezioni (A) dal lato posteriore destro della macchina.

A—Protezioni



H98550 —UN—12OCT10

OUO6075,0001226 -39-09OCT12-1/2

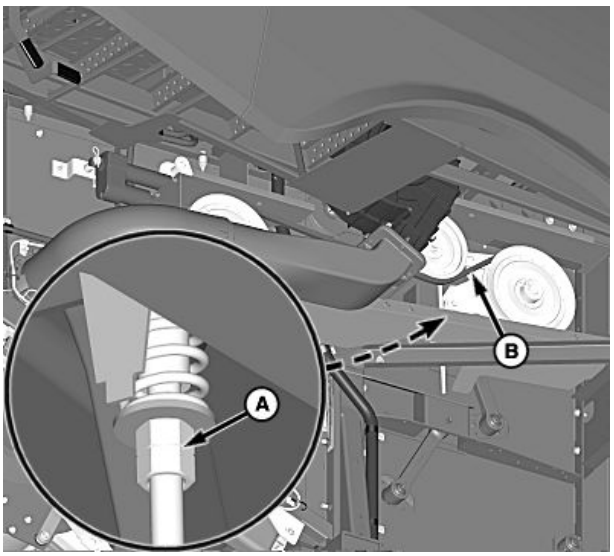
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B) dalla puleggia.

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare le protezioni e fissarle con le viti a testa cilindrica.

A—Dadi

B—Cinghia del mulinello lanciapaglia



H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0001226 -39-09OCT12-2/2

Sostituzione delle alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) (S670, S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità.

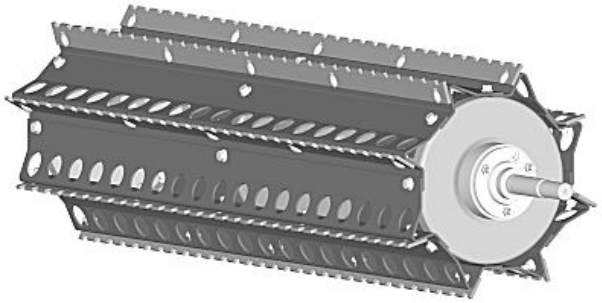
Regolare le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia verso l'esterno fino all'estremità del dente di arresto (C), come illustrato.

Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

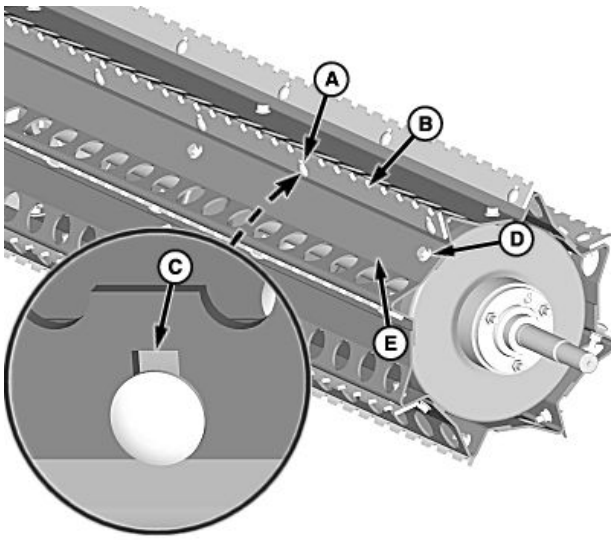
	Specifica
Viti a testa tonda barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia	79 Nm (58 lb.-ft.)

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) e sostituire secondo necessità le alette (E) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti alla coppia specificata.

	Specifica
Viti a testa cilindrica alette mulinello lanciapaglia—Coppia	79 Nm (58 lb.-ft.)



H98552 —UN—12OCT10



H98553 —UN—14OCT10

A—Viti a testa tonda
B—Barretta antiusura del mulinello lanciapaglia
C—Tacca
D—Viti
E—Alette mulinello lanciapaglia

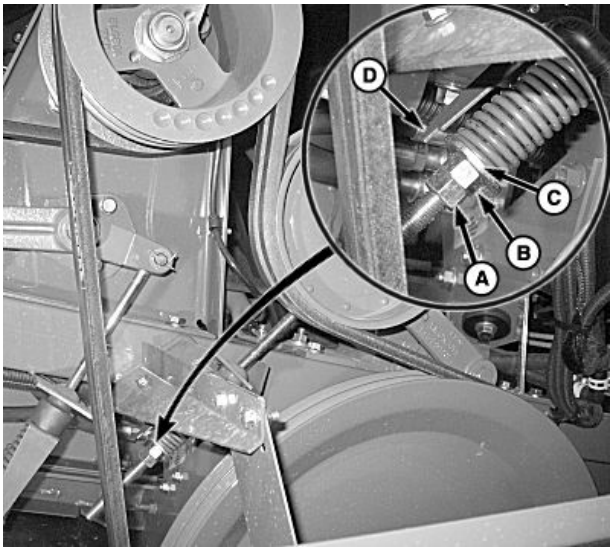
OUO6075,0001227 -39-09OCT12-1/1

Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -39-17JUN10-1/1

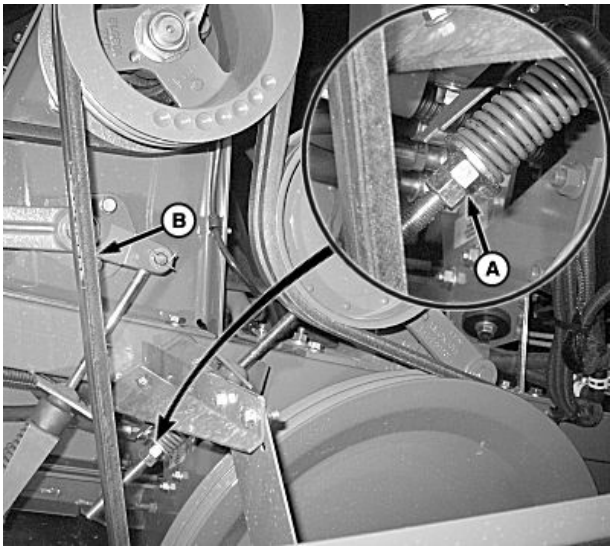
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Sostituzione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dadi
B—Cinghia lato anteriore destro



H96924 —UN—16JUN10

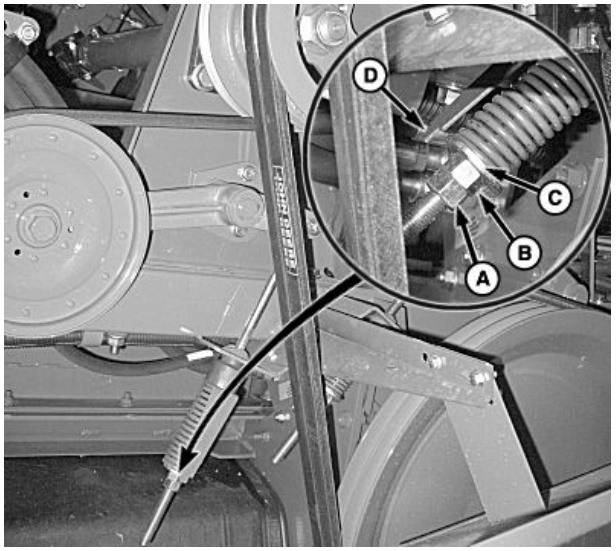
OUO6075,00007F9 -39-17JUN10-1/1

Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -39-17JUN10-1/1

Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Sostituzione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

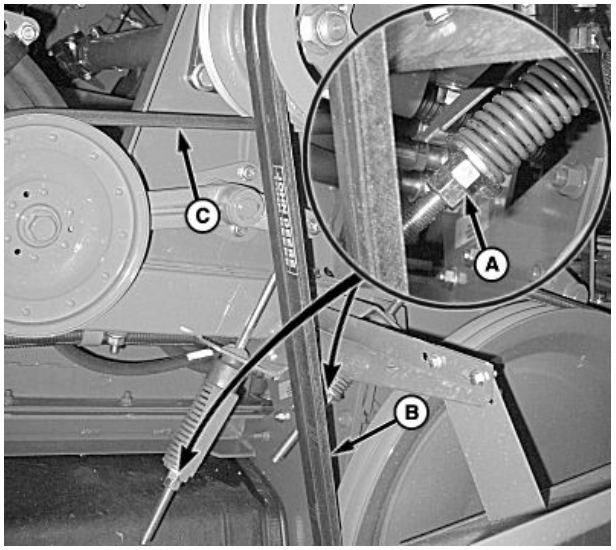
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero anteriore, lato destro (B).

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero posteriore (C).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero anteriore e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

A—Dadi
B—Cinghia contralbero, lato anteriore
C—Cinghia contralbero, lato posteriore



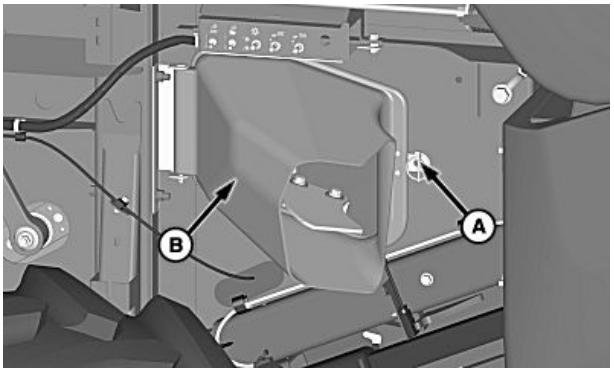
H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -39-22JUN10-1/1

Deflettori aria del cassoncino di pulizia

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire il deflettore dell'aria (B). L'apertura dei deflettori dell'aria consente all'operatore di osservare l'area del cassoncino di pulizia durante la regolazione del crivello superiore o inferiore oppure durante l'ispezione dell'area del cassoncino di pulizia.

A—Spina a bloccaggio rapido B—Presa d'aria



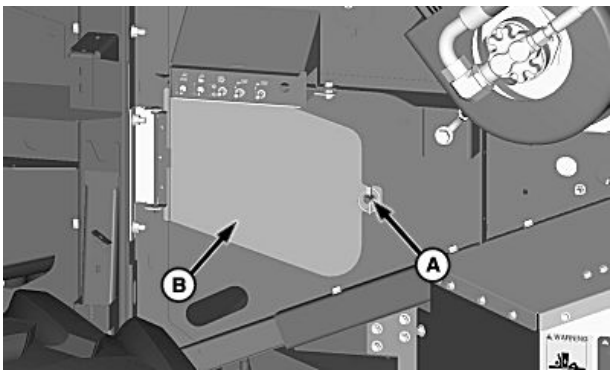
H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,00007FC -39-14SEP10-1/1

Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire lo sportello di accesso (B). L'apertura dello sportello di accesso consente all'operatore di osservare l'area del cassoncino di pulizia durante la regolazione del crivello superiore o inferiore oppure durante l'ispezione dell'area del cassoncino di pulizia.

A—Spina a bloccaggio rapido B—Sportello di accesso



H102245 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA7 -39-16JUN11-1/1

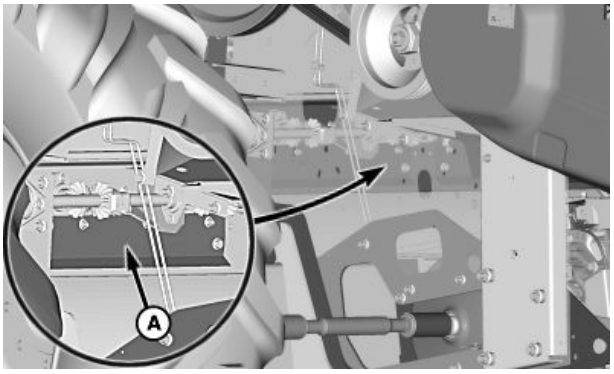
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia manuale (se in dotazione)

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Consente all'operatore di pulire ed ispezionare la zona degli ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia.

Togliere le viti a testa cilindrica dagli sportelli di pulizia (A) per consentire la pulizia della zona.

A—Sportello per la pulizia



H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0000CBD -39-29JUN11-1/1

Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia (se presente)

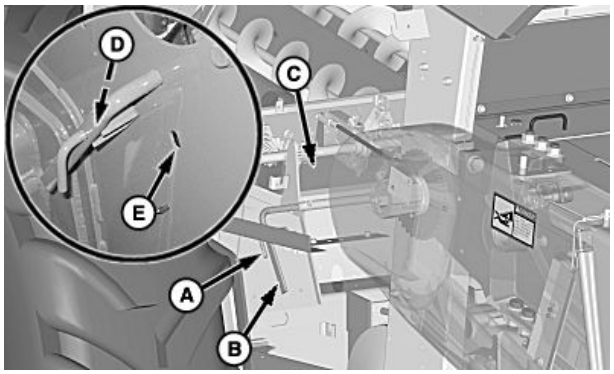
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Consente all'operatore di pulire ed ispezionare la zona degli ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la maniglia (B) per aprire o chiudere lo sportello per la pulizia (C).

Portare la maniglia nella posizione desiderata:

- Posizione chiusa (D)
- Posizione aperta (E)



H95822 —UN—24MAR10

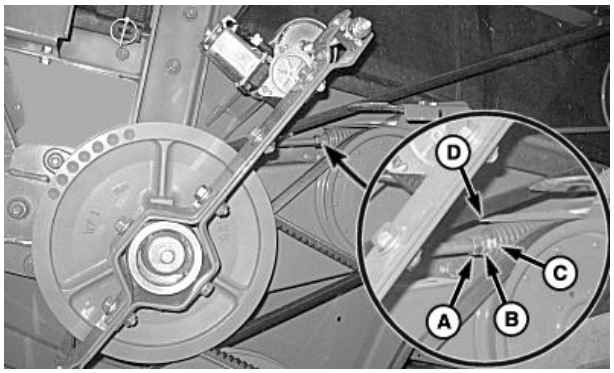
A—Spina di bloccaggio
B—Leva
C—Sportello per la pulizia
D—Posizione chiusa
E—Posizione aperta

OUO6075,0000F8B -39-09FEB12-1/1

Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.



H96944 —UN—17JUN10

La protezione è stata rimossa per chiarezza

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro

OUO6075,00007FD -39-17JUN10-1/1

Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Sostituzione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Rimuovere le cinghie del contralbero anteriore lato destro e di trasmissione variabile della ventola di pulizia.

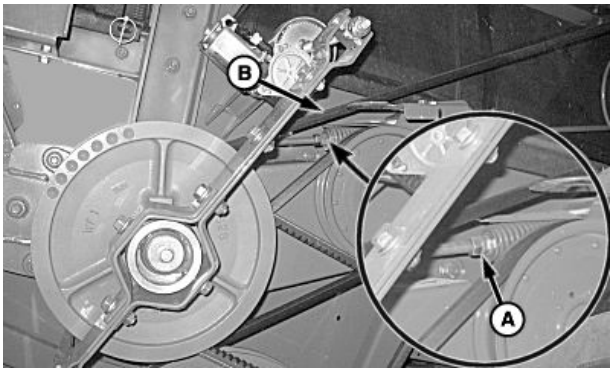
Allentare i dadi (A) e rimuovere cassoncino, ventola e cinghia di trasmissione della coclea convogliatrice (B).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

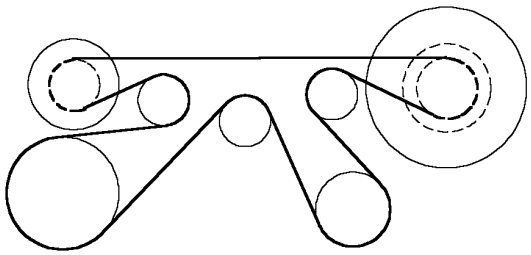
Installare la cinghia del contralbero anteriore, la cinghia di trasmissione variabile della ventola di pulizia e regolare i tenditori in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

A—Dadi

B—Cinghia



H96943 —UN—17JUN10



H54683 —UN—17MAY99

Percorso della cinghia

OUO6075,00007FE -39-17JUN10-1/1

Cinghia della ventola di pulizia — Sostituzione

Avviare la macchina, inserire il separatore e far funzionare la ventola alla velocità massima.

Disinserire il separatore, arrestare il motore e togliere la chiave.

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

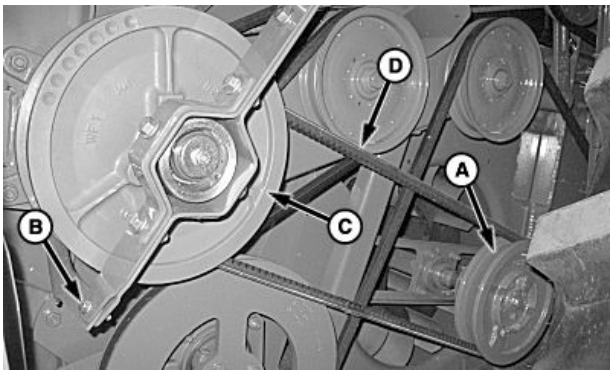
Fissare la puleggia inferiore (A) nella posizione di completa apertura mediante un cuneo.

Scollegare i bracci di supporto (B) ed estrarli girandoli.

Rimuovere la puleggia superiore (C) e tirare la cinghia (D) sopra la puleggia inferiore.

Installare la cinghia di ricambio, rimuovere il cuneo e collegare i bracci di supporto.

Verificare la regolazione della velocità della ventola di pulizia.



H96945 —UN—17JUN10

A—Puleggia inferiore
B—Bracci di supporto
C—Puleggia superiore
D—Cinghia

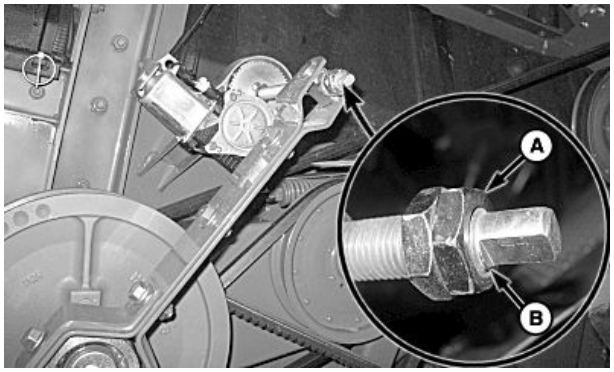
OUO6075,00007FF -39-17JUN10-1/1

Attuatore ventola di pulizia—Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: La velocità minima/massima della ventola di pulizia è controllata elettronicamente; i dadi di arresto assicurano la protezione del comando in caso di scorretta regolazione elettronica della velocità e devono essere installati come illustrato.

Verificare che i dadi (A) siano bloccati insieme all'estremità delle filettature (B), come illustrato.



H96946 —UN—17JUN10

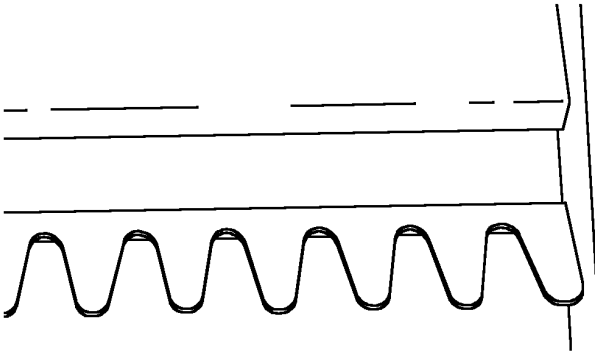
A—Dadi **B—Estremità delle filettature**

OUO6075,0000800 -39-17JUN10-1/1

Crivello superiore anteriore a denti lunghi

Il crivello superiore anteriore a denti lunghi è fisso e regolato su 24 mm.

Il prodotto che passa attraverso il crivello superiore anteriore viene inviato al crivello superiore per essere ulteriormente pulito.



H54528 —UN—01APR99

OUO6075,0000766 -39-22APR08-1/1

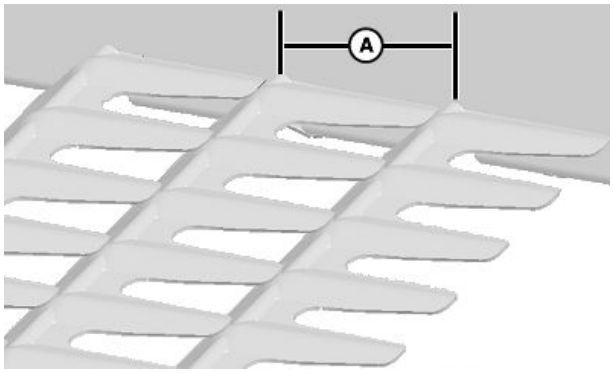
Crivelli superiore e inferiore — Misurazione

Lunghezza feritoie

Le macchine possono montare due tipi differenti di crivelli inferiore e superiore.

- **Crivelli superiore e inferiore a denti lunghi**.
- **Crivelli superiore e inferiore di tipo universale**.

Il metodo migliore per la misurazione della lunghezza delle feritoie dei crivelli superiore e inferiore è da filo a filo (A) come illustrato in figura. Ciò serve a stabilire se la macchina monta un crivello superiore o inferiore a denti lunghi o di tipo universale.



H89699 —UN—21AUG07

A—Da filo a filo

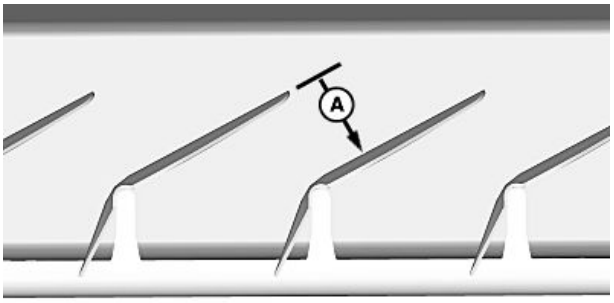
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001367 -39-18DEC12-1/2

Distanza tra feritoie

NOTA: Chiudere sempre le feritoie dei crivelli superiore/inferiore oltre il punto desiderato e quindi aprirle fino al punto desiderato per eliminare il gioco.

Il metodo migliore per la misurazione della distanza tra le feritoie dei crivelli superiore e inferiore è da feritoia a feritoia (A) come illustrato in figura. Questo metodo può essere usato per stabilire se la distanza sui crivelli superiore ed inferiore corrisponde al valore impostato indicato sul display del bracciolo.



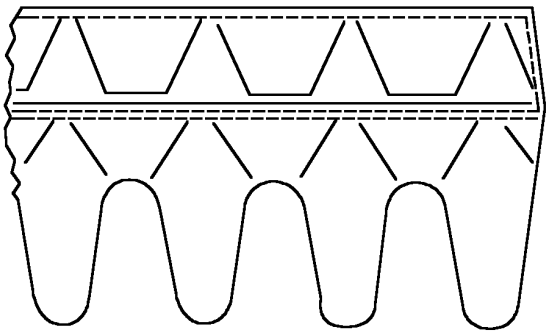
H92974 —UN—03OCT08

A—Da feritoia a feritoia

OUO6075,0001367 -39-18DEC12-2/2

Crivello superiore di tipo universale da 29 mm

Il crivello superiore di tipo universale è adatto per mais, soia, sorgo, granella minuta, semi per olio, sementi da prato e numerosi prodotti speciali. Se ne raccomanda l'impiego in condizioni di prodotto asciutto; è resistente ai colpi delle barbe del mais e degli steli delle piante di soia, girasole e sorgo.



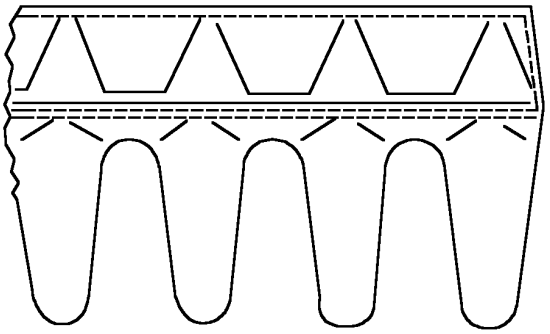
H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -39-22AUG07-1/1

Crivello superiore a denti lunghi 41 mm (1-5/8 in.)

NOTA: Sconsigliato per l'impiego con granella fine, mais per l'industria alimentare o da pop-corn

I crivelli superiore e inferiore a denti lunghi consentono di ottenere una migliore separazione della granella in condizioni di umidità e resa elevate e una migliore pulizia del prodotto nella raccolta di mais e soia.

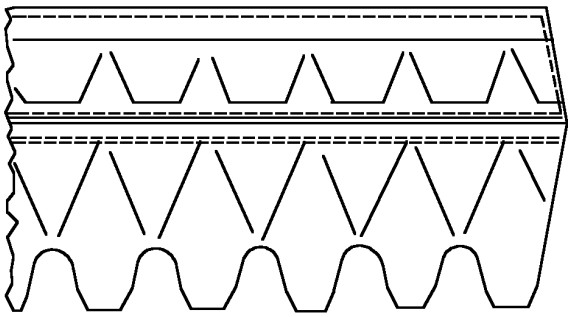


H58751 —UN—13JUL99

OUO6075,0000A1E -39-13OCT10-1/1

Crivello inferiore di tipo universale da 29 mm (1-1/8 in.)

Questo tipo di crivello inferiore è adatto a tutti i prodotti più importanti e a numerosi prodotti speciali.



H54527 —UN—01APR99

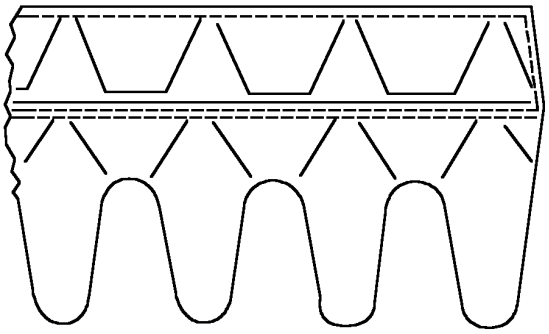
OUO6075,0000C9E -39-14JUN11-1/1

Crivello inferiore a denti lunghi 29 mm (1-1/8 in.)

NOTA: Sconsigliato per l'impiego con granella fine, mais per l'industria alimentare o da pop-corn

Il crivello inferiore a denti lunghi consente una ulteriore separazione della granella durante la raccolta del mais in condizioni di umidità e resa elevate.

Usare questo tipo di crivello inferiore insieme al crivello superiore a denti lunghi per ottenere una capacità elevata e un prodotto pulito durante la raccolta di mais e soia.



H54526 —UN—01APR99

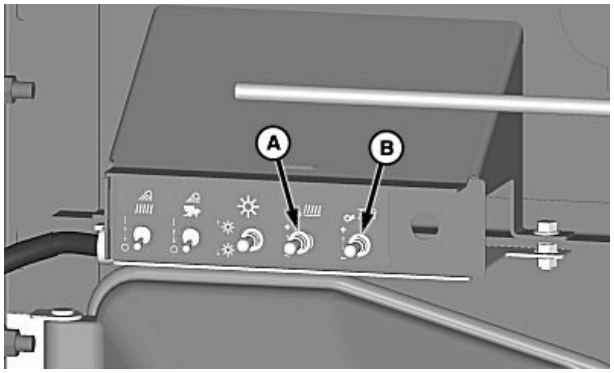
OUO6075,0000A20 -39-13OCT10-1/1

Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello superiore/inferiore

IMPORTANTE: Aprire completamente le bocchette del crivello superiore/inferiore al fine di evitare subiscano danni durante la rimozione del crivello superiore/inferiore.

Gli interruttori di regolazione del crivello superiore (A) e di quello inferiore (B) sono situati sul lato sinistro della macchina.

Questi due interruttori consentono all'operatore di aprire e chiudere i due crivelli su varie posizioni.



H97564 —UN—14SEP10

A—Interruttore di regolazione del crivello superiore

B—Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello inferiore

OUO6075,00007DC -39-21MAR11-1/1

Crivello superiore posteriore a doppia regolazione—Regolazione

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.

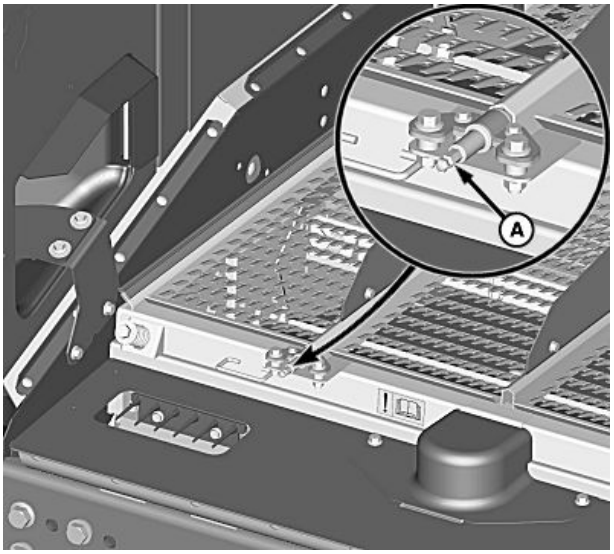
Sollevare il gruppo trinciapaglia/spargipula.

Ruotare il tirante di regolazione (A) in senso orario per chiudere il crivello superiore e in senso antiorario per aprirlo.

Chiudere sempre le feritoie del crivello superiore oltre il punto desiderato e quindi aprirle fino al punto desiderato per eliminare il gioco.

NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per il crivello superiore a doppia regolazione, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.

Misurare la distanza tra le feritoie e verificare l'impostazione.



H106353 —UN—17DEC12

A—Tirante di regolazione

OUO6075,0001368 -39-25JAN13-1/1

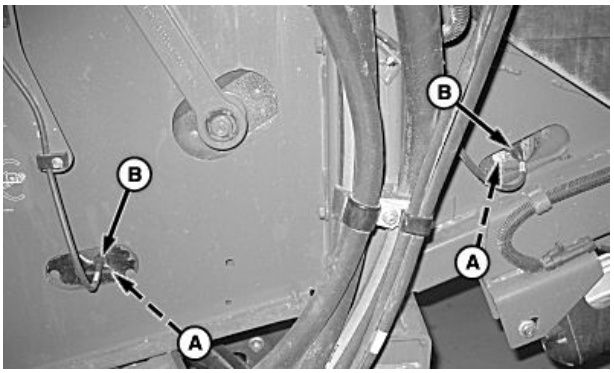
Elementi crivello superiore/inferiore - Rimozione ed installazione

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.

IMPORTANTE: Prestare attenzione per evitare di danneggiare gli elementi del crivello superiore ed inferiore. Chiudere completamente le bocchette del crivello superiore/inferiore prima di rimuovere gli elementi dalla macchina.

NOTA: Non è necessario rimuovere il trinciapaglia o lo spargipula (se in dotazione) per rimuovere gli elementi del crivello superiore ed inferiore. Il trinciapaglia o lo spargipula devono essere completamente sollevati.

La rimozione del crivello inferiore è simile a quella del crivello superiore.



H100410 —UN—13JUN11

A—Passacavo

B—Cavo elettrico del crivello superiore / inferiore

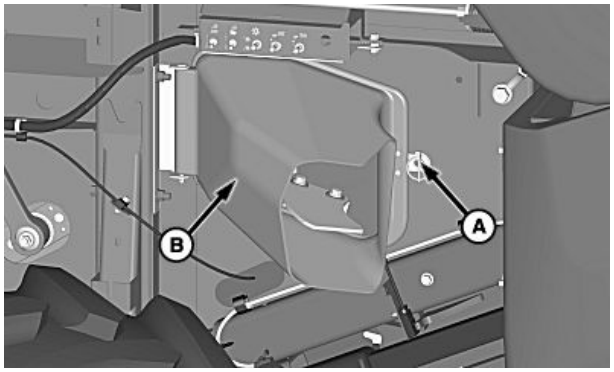
1. Prima di scollegare il cablaggio elettrico (B) rimuovere i passacavo (A).

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-1/6

2. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire il deflettore d'aria (B) su entrambi i lati della macchina.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Deflettore d'aria**

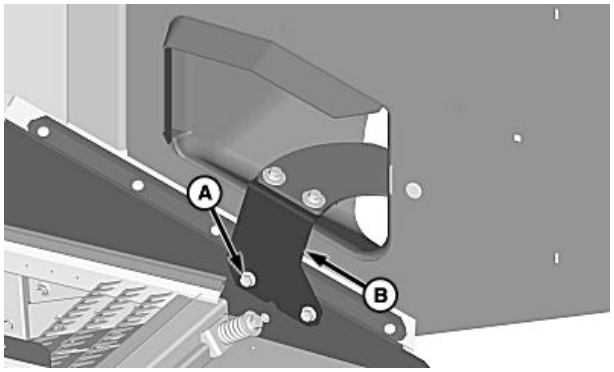


H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-2/6

3. Rimuovere le viti (A) e la staffa agitatore (B) da entrambi i lati della macchina.

A—Viti di assemblaggio (2x) **B—Staffa agitatore**



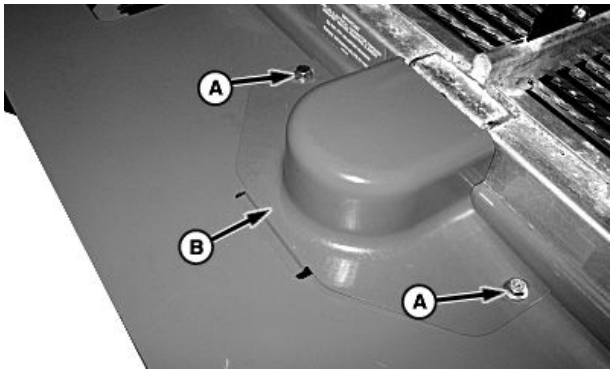
H100411 —UN—13JUN11

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-3/6

NOTA: Non occorre rimuovere il motorino del crivello superiore.

4. Rimuovere le viti (A) e il coperchio del motorino (B).

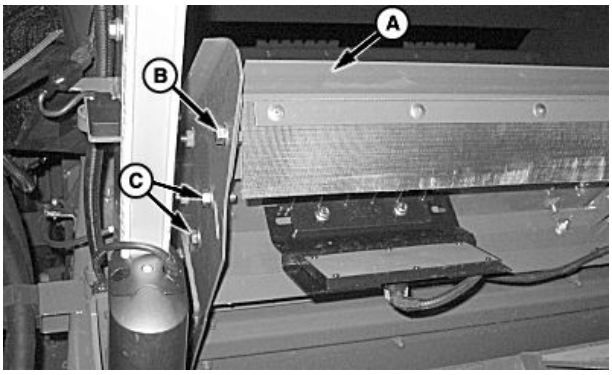
A—Viti a testa cilindrica **B—Coperchio del motorino**



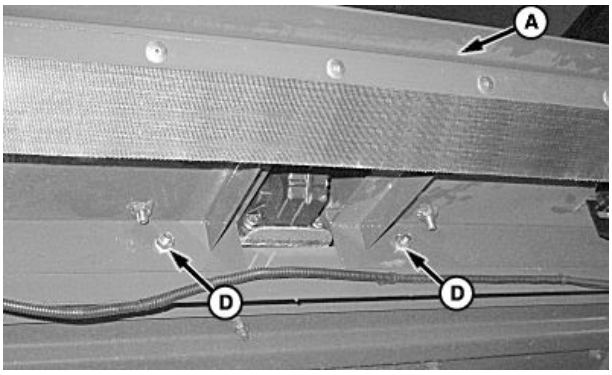
H96965 —UN—21JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-4/6



H96969 —UN—21JUN10



H96971 —UN—21JUN10

A—Canale di scarico
B—Vite a testa cilindrica e dado
C—Viti a testa cilindrica
D—Viti a testa cilindrica e dadi

NOTA: Non è necessario rimuovere il canale di scarico.

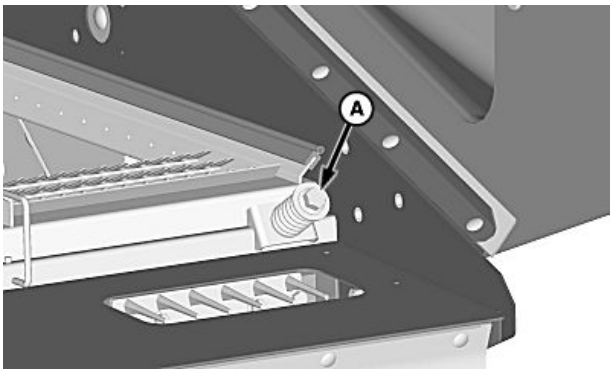
5. **Canale di scarico inferiore (A):**
   a. Rimuovere la vite e il dado (B) da entrambi i lati della macchina.
   b. Allentare le viti (C) da entrambi i lati della macchina.
   c. Rimuovere le viti e i dadi (D) dalla parte centrale inferiore del canale di scarico.
   d. Tirare indietro il canale di scarico e abbassarlo.

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-5/6

6. Rimuovere i bulloni di ritegno (A) del crivello superiore/inferiore e le molle da entrambi i lati della macchina.
7. Far scorrere l'elemento del crivello superiore/inferiore attraverso la parte posteriore della macchina.
8. Ispezionare le guarnizioni granella sull'elemento del crivello superiore/inferiore e riparare o sostituire secondo necessità.
9. Installare l'elemento del crivello superiore/inferiore attraverso la parte posteriore della macchina e serrare le viti di ritegno alla coppia specificata.

	Specifica
Bulloni di ritegno crivello superiore/inferiore—Coppia	100 Nm (74 lb-ft)

10. Sollevare il canale di scarico e montare gli elementi di fissaggio precedentemente rimossi e allentati.
11. Installare il coperchio motorino precedentemente rimosso e fissarlo con le viti a testa cilindrica.
12. Montare la staffa agitatore su entrambi i lati della macchina con le viti a testa cilindrica.
13. Chiudere i deflettori dell'aria su entrambi i lati della macchina e fissarli con le spine a bloccaggio rapido.



H102179 —UN—13JUN11

A—Bulloni di ritegno

14. Montare il passacavo precedentemente rimosso e collegare il cablaggio elettrico precedentemente scollegato.
15. Calibrare i crivelli superiore ed inferiore facendo riferimento alla sezione Procedure di calibrazione per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-6/6

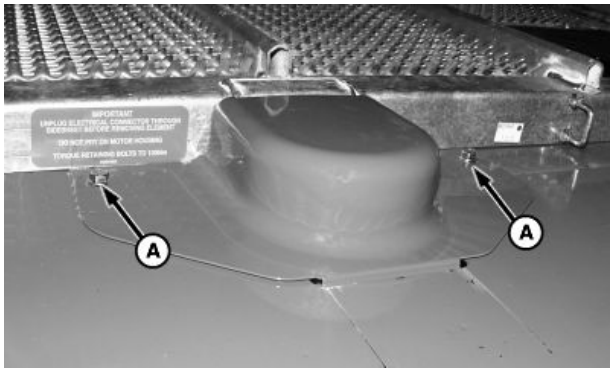
Motorino crivello superiore/inferiore—Regolazione manuale

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.

NOTA: La procedura di regolazione manuale è identica per il motorino del crivello superiore e quello inferiore.

1. Togliere le viti (A) per accedere al motorino.

A—Viti a testa cilindrica



H75897 —UN—09APR03

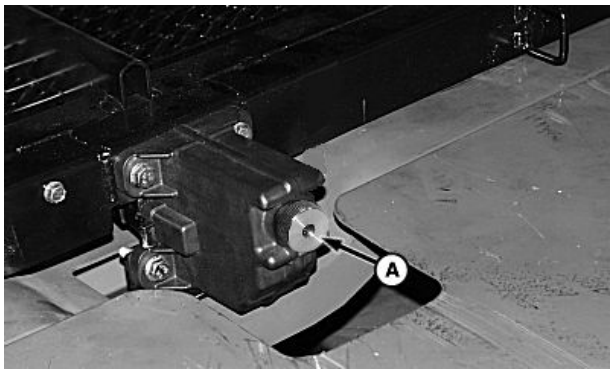
OUO6075,00009B4 -39-06DEC10-1/2

IMPORTANTE: Per prevenire danni al motorino di regolazione, non agire sulla manopola usando una chiave.

NOTA: Il motorino di regolazione del crivello superiore/inferiore, dopo essere stato riparato o sostituito, deve essere ricalibrato. (vedere la sezione Procedure di calibrazione).

2. Regolare il motorino mediante la manopola (A). Ruotare la manopola in senso orario per chiudere il crivello e in senso antiorario per aprirlo.

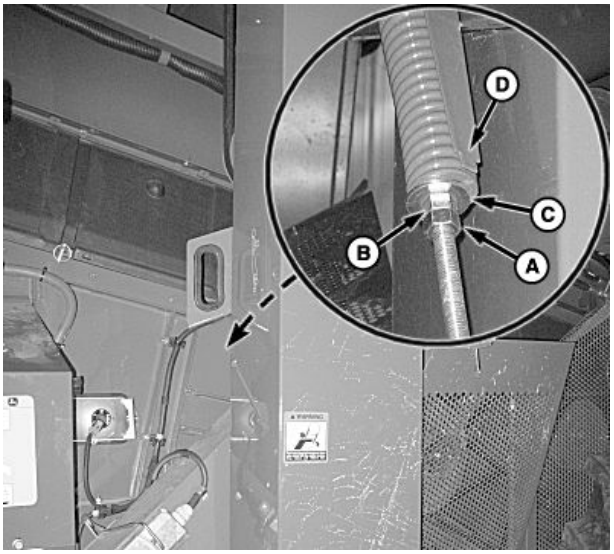
A—Manopola



H74041 —UN—05NOV02

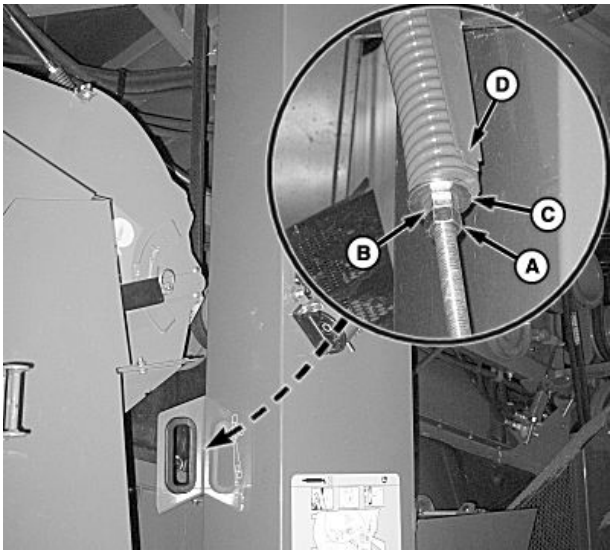
OUO6075,00009B4 -39-06DEC10-2/2

Cinghia dell’elevatore della granella pulita — Regolazione



H97127 —UN—27OCT10

S660 e S670



H97030 —UN—22JUN10

S680, S685 e S690

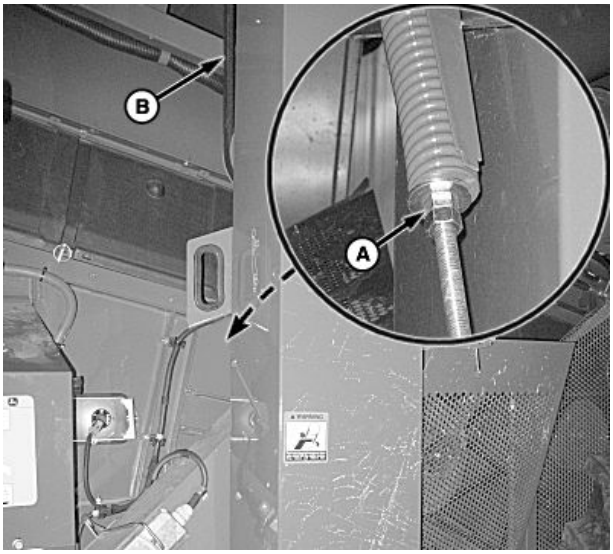
A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

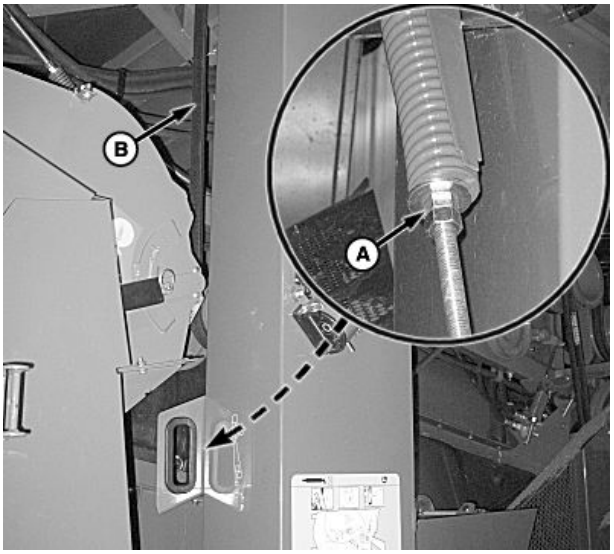
OUO6075,0001228 -39-09OCT12-1/1

Cinghia elevatore granella pulita — Sostituzione



H97128 —UN—27OCT10

S660 e S670



H97033 —UN—22JUN10

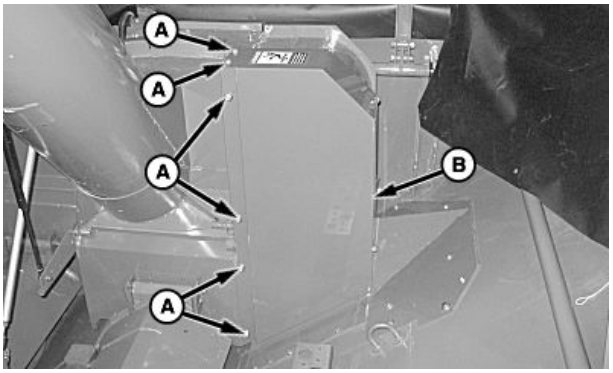
S680, S685 e S690

A—Dadi
B—Cinghia dell'elevatore della granella pulita

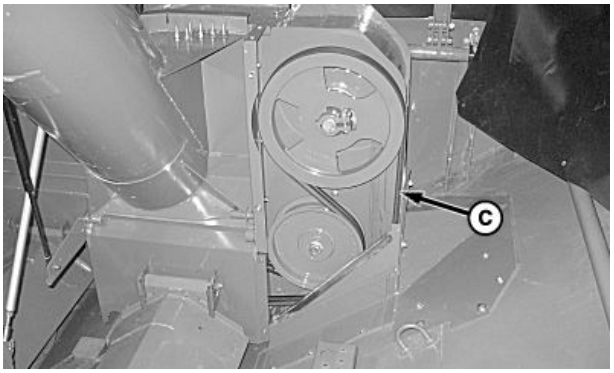
⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione sulla cinghia elevatore granella pulita (B).

OUO6075,0001229 -39-09OCT12-1/2



H97032 —UN—22JUN10



H97034 —UN—22JUN10

A—Viti
B—Copertura
C—Cinghia dell'elevatore della granella pulita

Togliere le viti di assemblaggio (A) ed il coperchio (B).

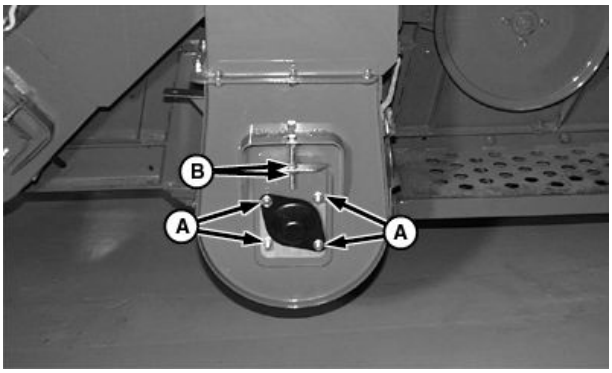
Rimuovere la cinghia elevatore granella pulita (C) dalle pulegge.

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

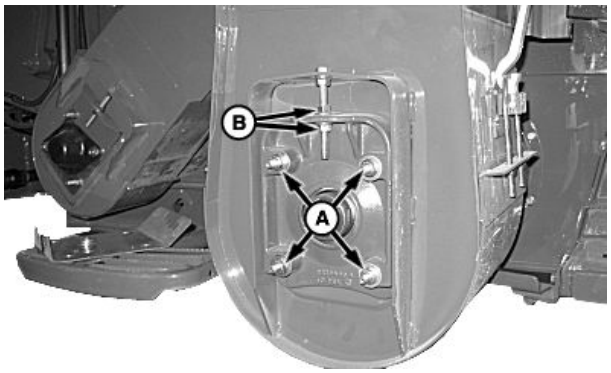
Installare la copertura e le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.

OUO6075,0001229 -39-09OCT12-2/2

Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita — Regolazione



H62184 —UN—13JAN00



H87582 —UN—07MAR07

A—Dadi (4x) **B—Dadi**

Sbloccare la chiusura e aprire il portello inferiore.

Rimuovere i dadi dal coperchio del cuscinetto (se in dotazione).

Allentare i dadi (A) e regolare la catena mediante i dadi (B). Spostare il supporto del cuscinetto verso il basso per tendere la catena.

La catena dell'elevatore è regolata correttamente quando il tratto inferiore può scorrere parallelamente sulla ruota dentata ma non può essere allontanato da essa. Quando la catena si allenta fino ad allontanarsi di più di 6 mm (1/4 in.) dalla ruota dentata, occorre regolare la catena. Dopo un certo periodo di utilizzo, potrebbe essere necessario rimuovere mezza maglia per regolare correttamente la catena.

OUO6075,0001048 -39-27FEB12-1/1

Sensori elevatore sistema di recupero

ATTENZIONE: Il sensore di recupero è un prodotto laser di Classe 1 e, quando alimentato, emette radiazioni laser. Durante l'intervento di manutenzione o rimozione sui sensori di recupero, agire con cautela e non guardare direttamente nel raggio.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o rimuovere i sensori, l'interruttore a chiave deve essere DISATTIVATO e il sensore recupero disinserito.

NON azionare il sensore con il trasparente rimosso. Livelli di emissioni laser accessibili con trasparente montato:

- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 90 nJ per impulso
- 43 uW di potenza media
- Livelli della classe 1 (sicurezza occhi)

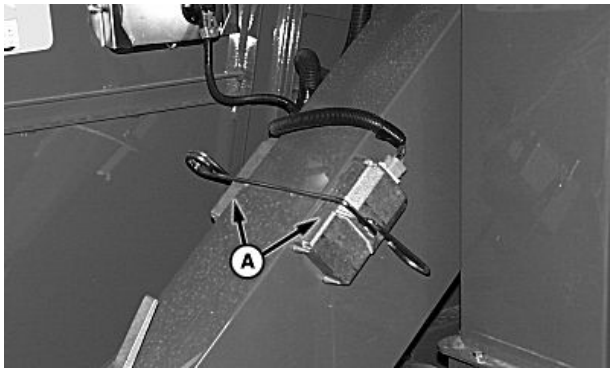
I livelli di emissioni laser accessibili in caso di utilizzo del sensore senza il trasparente sono:

- 850 nm
- 500 nsec di ampiezza di impulsi
- ≤ 500 Hz di frequenza di ripetizione
- < 380 nJ per impulso
- 188 uW di potenza media
- Livelli della classe 3R (ridotto rischio di lesioni agli occhi)

1. Rimuovere i sensori del recupero (A) e ispezionare e pulire le lenti, secondo necessità.
2. Se le lenti sono pulite, toglierle e verificare che non sia penetrata della polvere. In presenza di polvere, pulire a fondo la zona e rimontare le lenti nell'unità, controllando la tenuta della guarnizione.
3. Fissare il trasparente con tutte le viti precedentemente rimosse.

ATTENZIONE: La mancata installazione del coperchio in plastica prima della sostituzione dei sensori sull'elevatore può causare anomalie, letture errate dei raccolti o danni ai sensori e potrebbe provocare l'esposizione potenzialmente pericolosa degli occhi al momento della rimozione del sensore.

4. Installare il sensore e provare il sistema.
5. Se il display continua a mostrare la barra completa o nessuna barra, consultare il concessionario John Deere.



H70551 —UN—02JAN02

S660 e S670



H105437 —UN—17MAY12

S680, S685 e S690

A—Sensori recupero

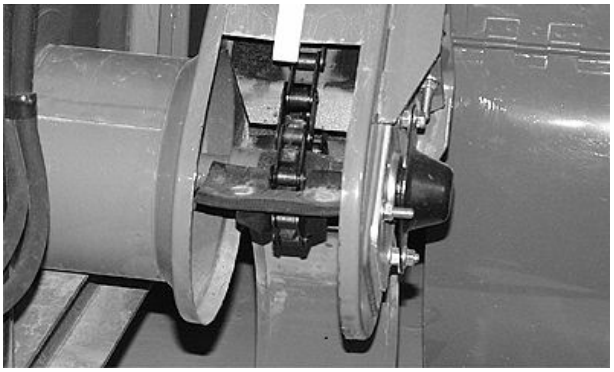
OUO6075,000122A -39-09OCT12-1/1

Palette elevatore sistema di recupero

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

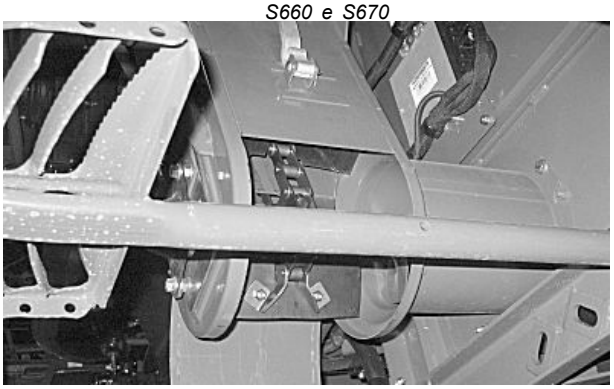
Controllare saltuariamente la catena dell'elevatore per notare se ci sono palette consumate o mancanti.

In condizioni fangose si può installare una paletta di acciaio sulla catena dell'elevatore da usare come tergifango.



H62187 —UN—13JAN00

S660 e S670



H97055 —UN—22JUN10

S680, S685 e S690

OUO6075,000122B -39-09OCT12-1/1

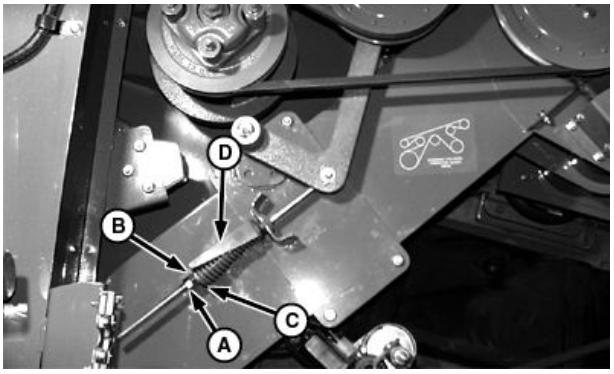
Cinghia di trasmissione dell'elevatore di recupero-Regolazione (S660 e S670)

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H62186 —UN—13JAN00

OUO6075,0000F98 -39-09FEB12-1/1

Catena a palette dell’elevatore del sistema di recupero—Regolazione

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

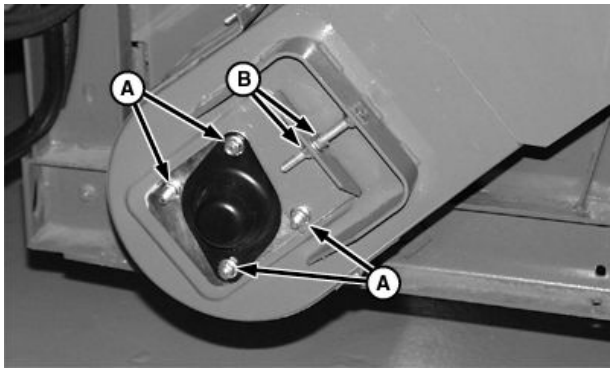
Sbloccare la chiusura e aprire il portello inferiore.

Rimuovere i dadi dal coperchio del cuscinetto.

Allentare i dadi (A) e regolare la catena mediante i dadi (B). Spostare il supporto del cuscinetto verso il basso per tendere la catena.

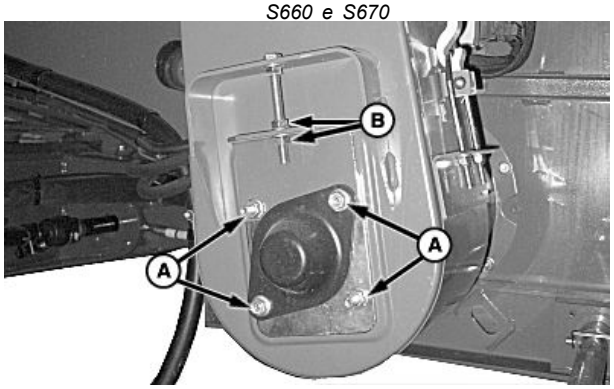
La catena dell'elevatore è regolata correttamente quando il tratto inferiore può scorrere parallelamente sulla ruota dentata ma non può essere allontanato da essa. Quando la catena si allenta fino ad allontanarsi di più di 6 mm dalla ruota dentata, occorre regolare la catena. Dopo un certo periodo di impiego, potrebbe essere necessario rimuovere mezza maglia per regolare correttamente la catena dell'elevatore del recupero.

A—Dadi (4x) **B—Dadi**



H62185 —UN—13JAN00

S660 e S670



H97059 —UN—22JUN10

S680, S685 e S690

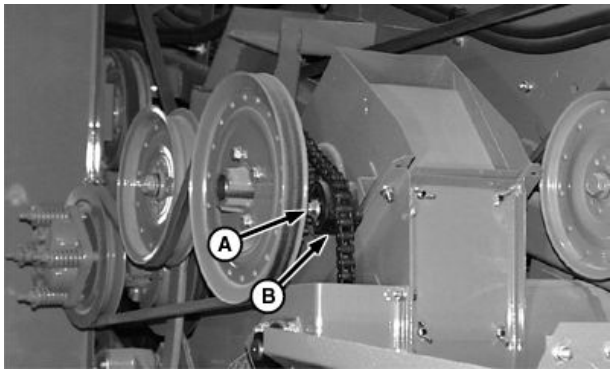
OUO6075,000122C -39-09OCT12-1/1

Catena di trasmissione superiore coclea del materiale di recupero-Regolazione (S660 e S670)

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare la vite (A) e regolare il dispositivo di bloccaggio (B) per tendere la catena. Quando la catena è tesa, serrare la vite.

A—Vite di assemblaggio **B—Blocchetto**



H62189 —UN—13JAN00

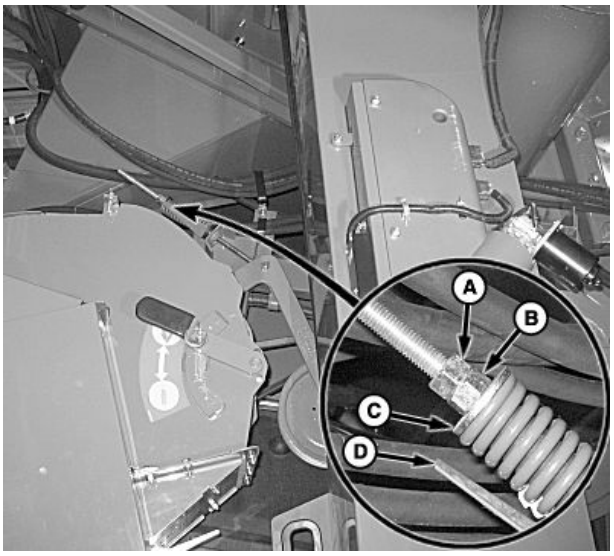
OUO6075,0000F99 -39-09FEB12-1/1

Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,000122D -39-09OCT12-1/1

Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

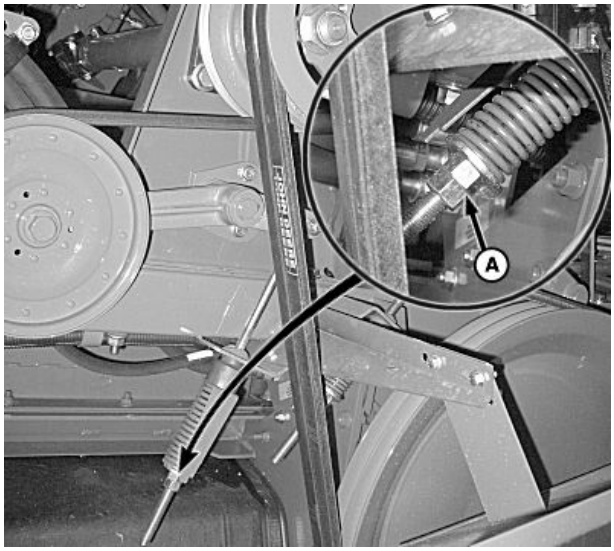
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero posteriore (B) dalla puleggia.

Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) del sistema di recupero.

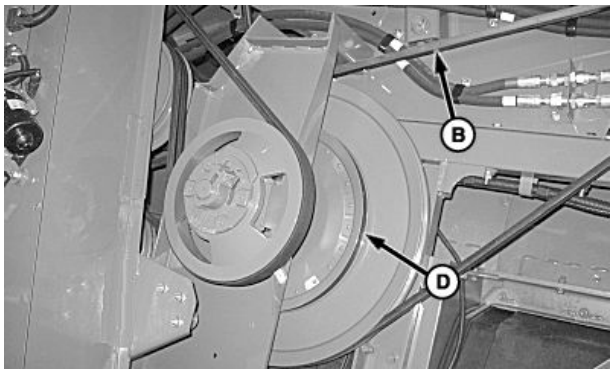
Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero posteriore sulla puleggia e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

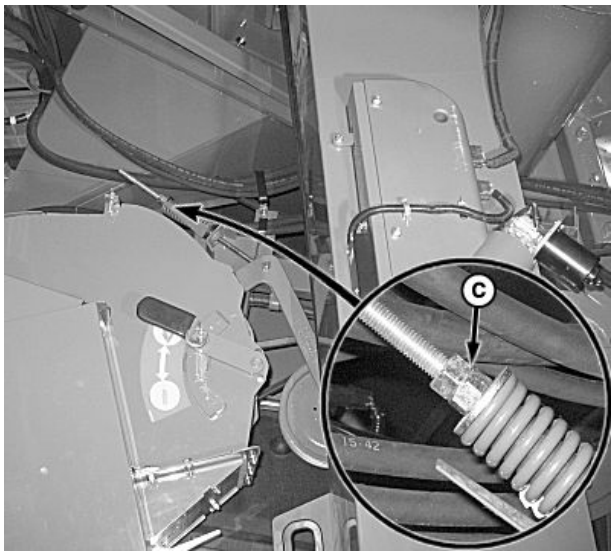
A—Dadi
B—Cinghia contralbero, lato posteriore
C—Dadi
D—Cinghia di trasmissione del sistema di recupero



H97015 —UN—22JUN10



H97016 —UN—22JUN10



H97017 —UN—13SEP10

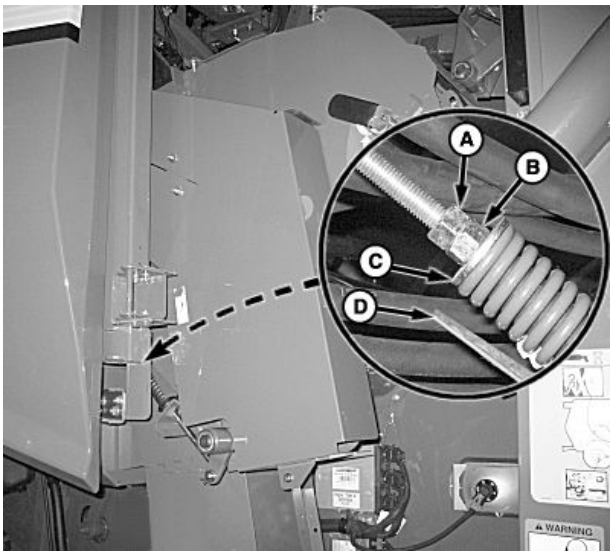
OUO6075,000122E -39-09OCT12-1/1

Catena di comando del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H105438 —UN—17MAY12

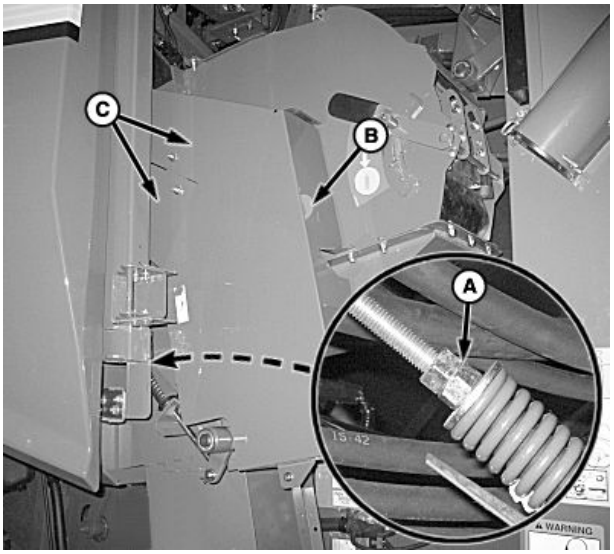
OUO6075,000122F -39-09OCT12-1/1

Catena di comando del sistema di recupero — Sostituzione (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) e rimuovere le protezioni (B e C).

A—Dadi
B—Protezione
C—Protezioni



H105439 —UN—17MAY12

Continua alla pagina seguente

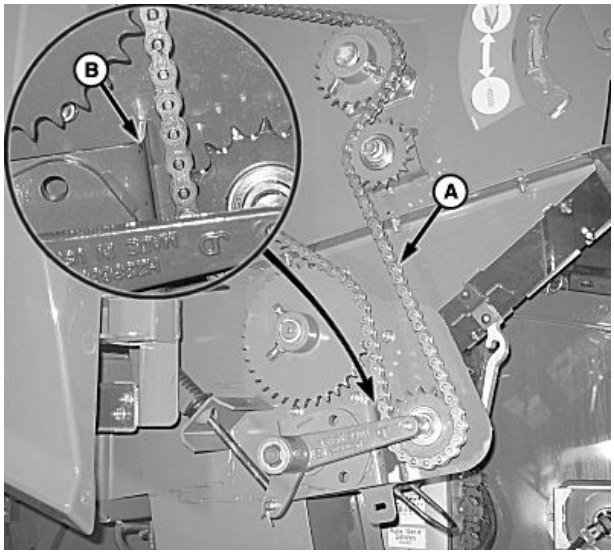
OUO6075,0001230 -39-09OCT12-1/2

Sostituire se la catena (A) completamente in tensione è a contatto o a meno di 3 mm (1/8 in.) dalla staffa (B).

Installare la catena di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare le protezioni rimosse in precedenza.

A—Catenella **B—Staffa**



H97963 —UN—30JUN11

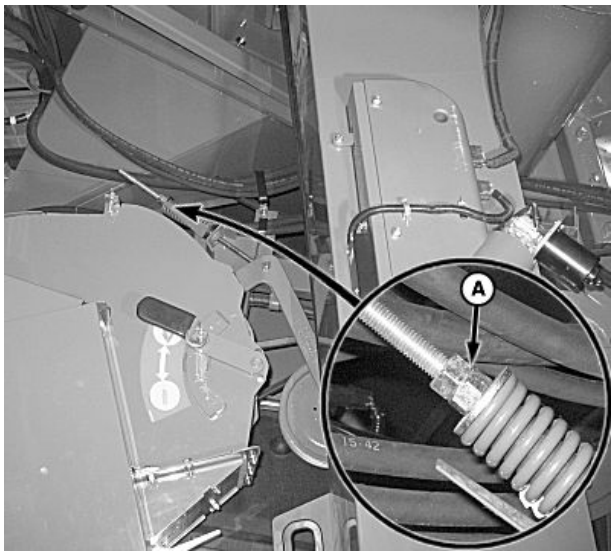
OUO6075,0001230 -39-09OCT12-2/2

Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Rimozione e installazione (S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione del sistema di recupero.

A—Dadi



H97073 —UN—13SEP10

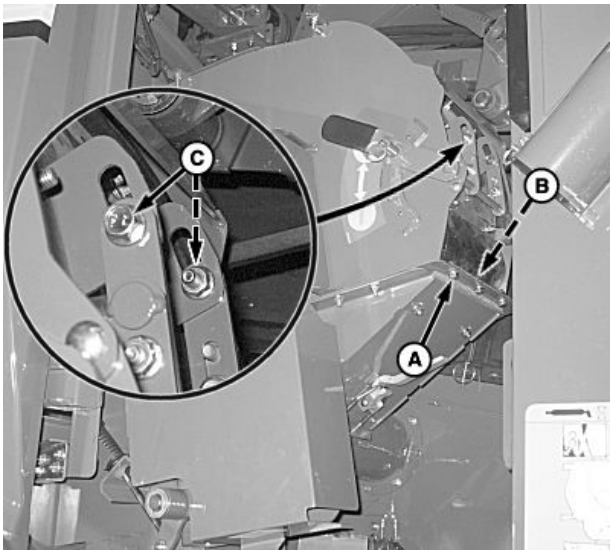
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001231 -39-09OCT12-1/4

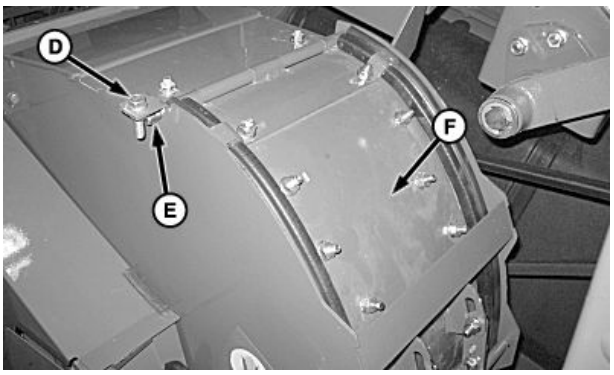
Rimuovere le viti (A) e la fascia (B).

Rimuovere i bulloni con collare (C), la vite a testa cilindrica (D) e l'asta (E) dalla copertura di accesso (F).

A—Viti (3x)
B—Nasello
C—Bulloni con collare (2x)
D—Vite
E—Asta
F—Coperchio di accesso



H97069 —UN—13SEP10



H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0001231 -39-09OCT12-2/4

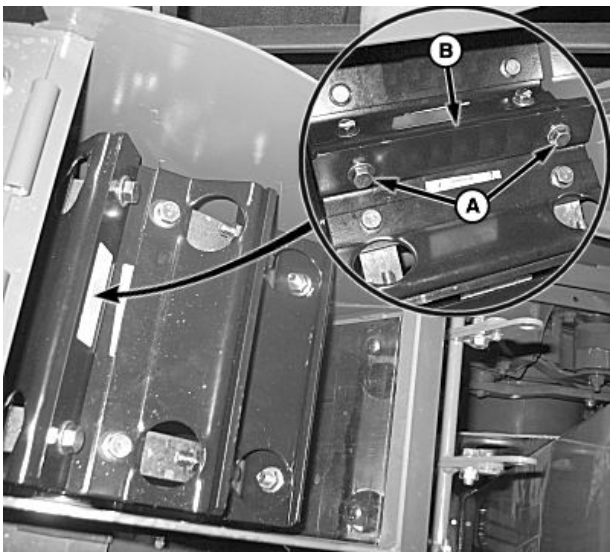
Rimuovere le viti a testa cilindrica e i dadi (A) dalle barrette antiusura.

Rimuovere e sostituire secondo necessità le barrette antiusura.

Serrare le viti a testa cilindrica delle barrette antiusura alla coppia specificata.

Specifica	
Viti a testa cilindrica barrette antiusura—Coppia	70 Nm (52 lb.-ft.)

A—Viti e dadi
B—Strisce di usura



H97072 —UN—13SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001231 -39-09OCT12-3/4

Rimuovere i dadi e le viti a testa cilindrica (A) dalla barra raspatrice (B).

Rimuovere e sostituire secondo necessità le barre raspatrici.

Serrare le viti a testa cilindrica delle barre raspatrici alla coppia specificata.

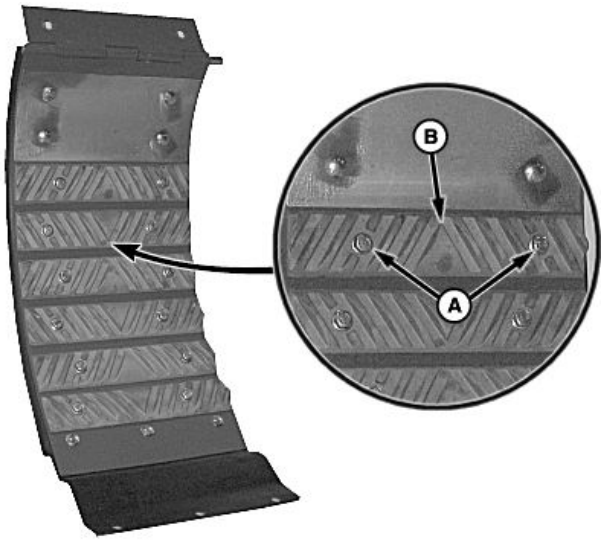
	Specifica
Viti a testa cilindrica barre raspatrici—Coppia	37 Nm ± 7 Nm (27 lb.-ft. ± 5 lb.-ft)

NOTA: Verificare che le guarnizioni sulla copertura di accesso rimangano in posizione al momento dell'installazione sul sistema di recupero.

Installare la copertura di accesso e fissare mediante l'asta e la vite a testa cilindrica.

Installare le viti a perno e allineare l'elemento in gomma ai fori, quindi installare fascetta e viti a testa cilindrica.

Regolare il tenditore della cinghia di trasmissione del sistema di recupero in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.



H97084 —UN—23JUN10

A—Viti e dadi **B—Barre raspatrici**

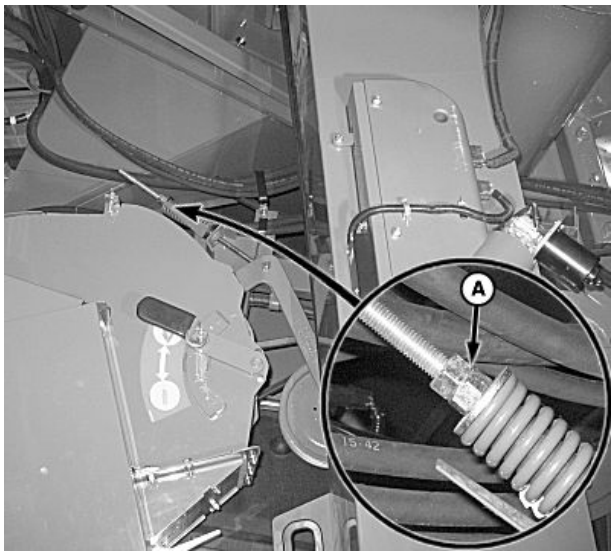
OUO6075,0001231 -39-09OCT12-4/4

Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione del sistema di recupero.

A—Dadi



H97073 —UN—13SEP10

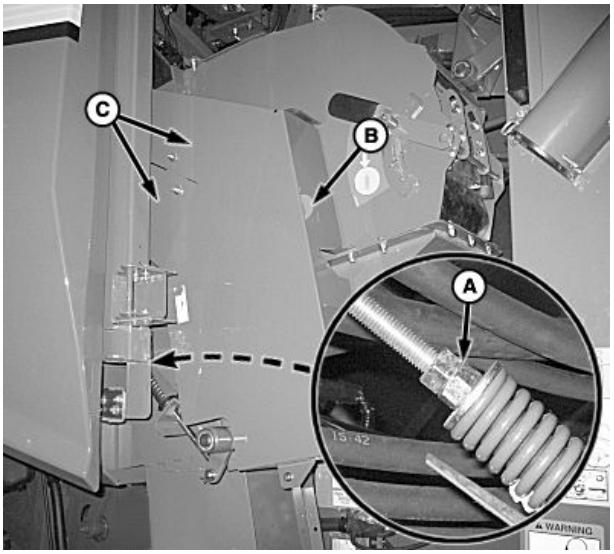
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001232 -39-09OCT12-1/3

Allentare i dadi (A) e rimuovere le protezioni (B e C).

Rimuovere la catena di comando per consentire al sistema di recupero di ruotare liberamente.

A—Dadi
B—Protezione
C—Protezioni



H105439 —UN—17MAY12

OUO6075,0001232 -39-09OCT12-2/3

NOTA: Lo spostamento della leva di regolazione verso il basso riduce a zero la posizione tra le barrette antiusura e le barre raspatirici.

Spostare la leva di regolazione (A) verso il basso come illustrato e installare le viti a testa cilindrica (B) nei fori esistenti.

Allentare le viti a testa cilindrica e i dadi (C).

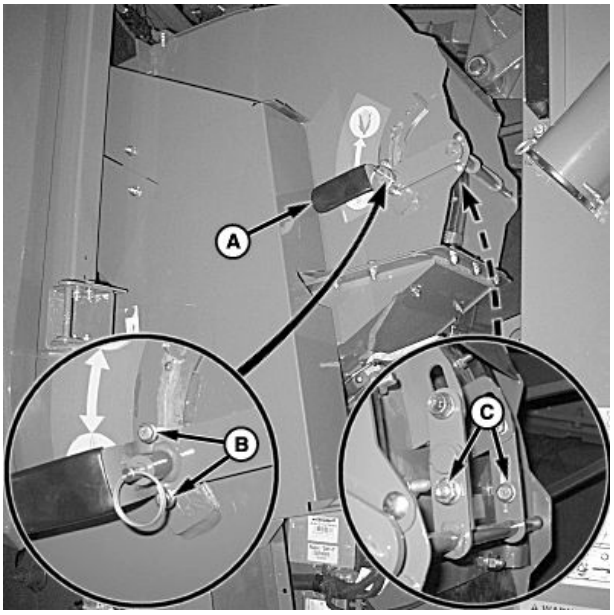
Regolare lentamente lo sportello di accesso ruotando al contempo il mulinello finché non si percepisce uno sfioramento.

Allentare lentamente fino a non percepire più lo sfioramento, quindi serrare le viti a testa cilindrica e i dadi.

Regolare il tenditore della cinghia di trasmissione del sistema di recupero in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la catena e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare le protezioni rimosse in precedenza.



H97094 —UN—13SEP10

A—Leva di regolazione
B—Viti M6
C—Viti e dadi

OUO6075,0001232 -39-09OCT12-3/3

Controbattitore ritorno sistema di recupero — Regolazione (S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva di selezione del prodotto quando la macchina è in funzione.

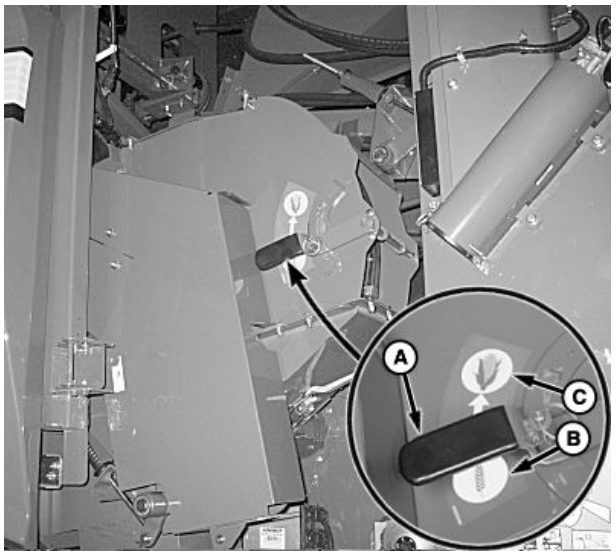
NOTA: Per le impostazioni consigliate per il controbattitore del sistema di recupero fare riferimento alla sezione Impostazioni raccolto.

Posizione per granella fine (B):

Quando si raccolgono prodotti a granella fine, la leva di selezione prodotto (A) deve essere nella posizione “INFERIORE”.

Posizione per granella grande (C):

Quando si raccolgono prodotti a granella grande o fragili, la leva di selezione prodotto (A) deve essere nella posizione “SUPERIORE”.



H97103 —UN—13SEP10

A—Leva selezione prodotto
B—Posizione per granella fine
C—Posizione per granella grande

OUO6075,0001233 -39-09OCT12-1/1

Sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero (S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero al fine di rimuovere il materiale secondo necessità.

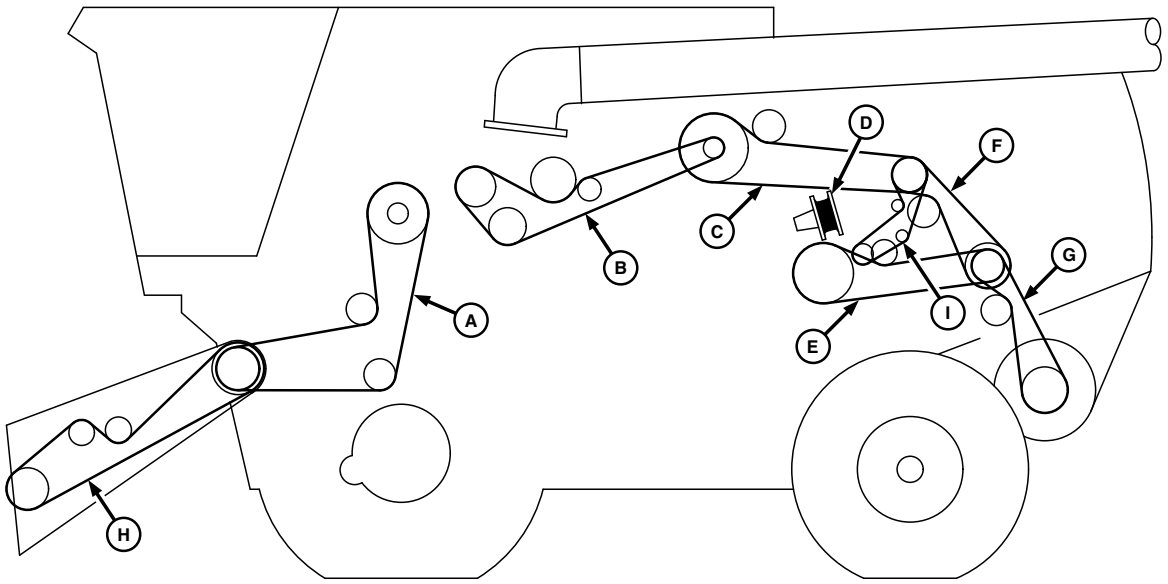
A—Leva



H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0001234 -39-09OCT12-1/1

Cinghie di comando — Lato sinistro



H107018 —UN—25FEB13

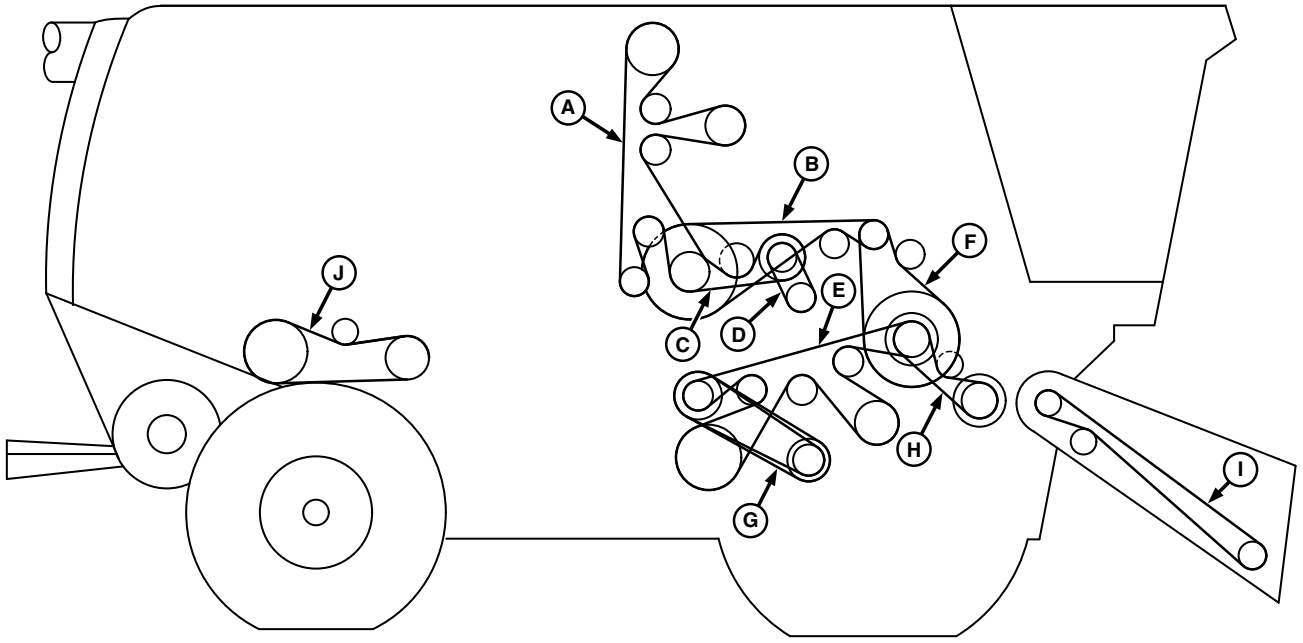
Macchine S660			
A	Cinghia standard/alta capacità della testata e della pompa dell'aspo	F	Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia
B	Catena a rulli n° 60 sistema coclea di scarico	G	Cinghie trinciapaglia
C	Cinghia del sistema della coclea di scarico	H	Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa Cinghia ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore
D	Cinghia del separatore a velocità variabile	I	Cinghia gestione impurità motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
E	Cinghia del mulinello lanciapaglia (macchina non per riso) Cinghie del mulinello lanciapaglia (macchina per riso)		
Macchine S670			
A	Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard della pompa aspo e testata		
B	Sistema coclea di scarico, tramoggia granella con catena a rulli #60 (10.572 l (300 bu))		
C	Cinghia del sistema della coclea di scarico		
D	Cinghia del separatore a velocità variabile		
E	Cinghie del mulinello lanciapaglia		
F	Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia		
G	Cinghie trinciapaglia		
H	Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore		
I	Cinghia gestione impurità motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)		
Macchine S680, S685 e S690			
A	Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard della pompa aspo e testata		
B	Sistema coclea di scarico, tramoggia granella con catena a rulli #80 (14.096 l (400 bu))		
C	Cinghia del sistema della coclea di scarico		
D	Cinghia del separatore a velocità variabile		
E	Cinghie del mulinello lanciapaglia		
F	Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia		
G	Cinghie trinciapaglia		

Continua alla pagina seguente

H	Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™ (opzionale)/ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore
I	Cinghia gestione impurità motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ZX08994,00008E3 -39-07MAR13-2/2

Cinghie di trasmissione-Lato destro (S660 e S670)

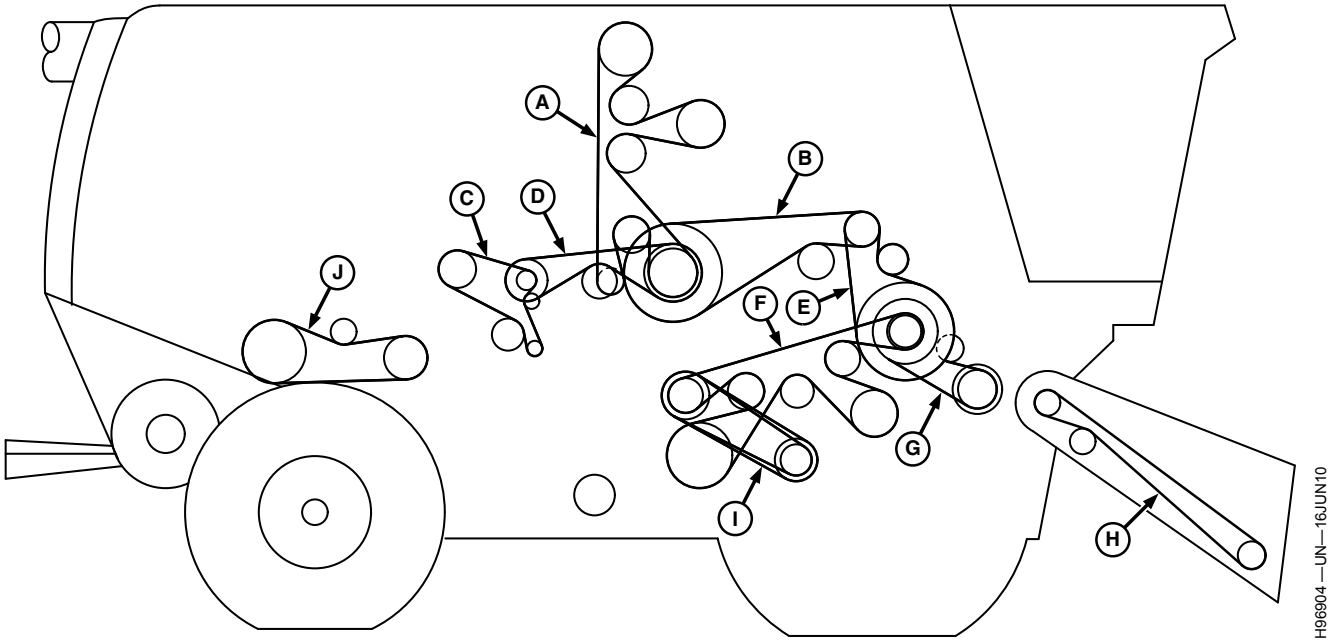


A—Cinghia dell'elevatore della granella pulita
B—Cinghia dell'albero di rinvio posteriore destro
C—Cinghia dell'elevatore e della coclea del recupero
D—Coclea di ritorno del recupero, catena n° 50
E—Cinghia delle coclee convogliatrici, della ventola e del cassoncino di pulizia
F—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore destro
G—Cinghia della ventola di pulizia a velocità variabile
H—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione
I— Convogliatore del collo alimentatore (catena), catena n° 60
J— Cinghia di trasmissione del cilindro lanciatore con alimentazione dall'alto (opzionale)[1]

[1]Disponibile solo sulle macchine S670.

OUO6075,0001049 -39-27FEB12-1/1

Cinghie di comando - lato destro (S680, S685 e S690)



A—Cinghia dell'elevatore della granella pulita
B—Cinghia dell'albero di rinvio posteriore destro
C—Catena a rulli n° 60 coclea superiore/elevatore di recupero
D—Cinghia di trasmissione del sistema di recupero
E—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore destro
F—Cinghia delle coclee convogliatrici, della ventola e del cassoncino di pulizia
G—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione
H—Convogliatore del collo alimentatore (catena), catena n° 60
I— Cinghia della ventola di pulizia a velocità variabile
J— Cinghia di trasmissione del mulinello lanciapaglia (opzionale)

OUO6075,0001235 -39-09OCT12-1/1

Acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Disintasamento

1. Disinserire il separatore.
2. Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.
3. Disporre la scatola degli ingranaggi per la gamma bassa di velocità.
4. Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto ed estrarla dalla tacca nella staffa.
5. Aprire la vaschetta parasassi e pulirla. Lasciarla aperta.
6. Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.
7. Inserire il separatore per pulire dalla granella il lanciapaglia e il trinciapaglia.
8. Disinserire il separatore.
9. Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.
10. Togliere i coperchi di accesso all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto e pulire l'area dell'acceleratore di alimentazione dal prodotto. Una volta eliminato l'intasamento dall'acceleratore, fargli compiere un giro per assicurarsi che ruoti liberamente.
11. Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.
12. Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.
13. Inserire il separatore. Se non si disintasa, disinserirlo e ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13.
14. Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.
15. Chiudere la vaschetta parasassi e ripristinare il controbattitore sull'apertura originale. Rimontare i coperchi di accesso all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto.
16. Se si stava utilizzando la gamma alta di velocità, ripristinare le impostazioni precedenti per la scatola degli ingranaggi per la la velocità del separatore, quindi riprendere il lavoro.

OUO6075,0000785 -39-09AUG07-1/1

Separatore — Disintasamento

Disinserire il separatore.

NOTA: Annotare l'impostazione del controbattitore e regolarlo sulla posizione di massima apertura.

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la posizione neutrale.

Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore di alimentazione spingendo la leva in su e fuori dalla tacca sulla staffa.

Aprire la vaschetta parasassi e pulirla. Lasciarla aperta.

Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.

Inserire il separatore per pulire dal prodotto il mulinello lanciapaglia.

Regolare la cinghia del separatore a velocità variabile sulla gamma di velocità intermedia.

Disinserire il separatore.

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi per la gamma bassa di velocità.

Azionare l'avvisatore acustico, avviare il motore e farlo girare al regime minimo medio.

IMPORTANTE: Per prevenire danni alla scatola ingranaggi motore principale e alla frizione in bagno d'olio, non innestare la frizione del separatore più di tre volte in tre minuti, se il separatore è intasato.

Lasciar passare un minuto tra un innesto del separatore intasato e l'altro mentre la macchina è al minimo.

Inserire il separatore per disintasarlo. Se non si disintasa, disinserirlo.

Se non è possibile disintasare il separatore automaticamente, occorre rimuovere i controbattitori e le griglie per estrarre manualmente parte della paglia. Una volta eliminato l'intasamento, riposizionare i controbattitori e le griglie.

Dopo avere disintasato il separatore, chiudere la vaschetta parasassi e riportare il controbattitore nella posizione di apertura originale.

Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.

Se si stava utilizzando la gamma di velocità alta, disporre la scatola degli ingranaggi del separatore nella posizione adeguata. Riportare la velocità del separatore alla gamma selezionata in precedenza e riprendere il lavoro.

OUO6075,00010C6 -39-23MAY13-1/1

Mulinello lanciapaglia — Disintasamento

Disinserire la testata e il separatore.

NOTA: Annotare l'impostazione del controbattitore e regolarlo sulla posizione di massima apertura.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare il trinciapaglia.

Togliere i coperchi per accedere all'area del mulinello lanciapaglia e pulirla dal prodotto.

Togliere i coperchi dalla puleggia di comando del mulinello lanciapaglia in modo da poterla ruotare manualmente.

Eliminato l'intasamento del mulinello lanciapaglia, fargli compiere un giro per assicurarsi che ruoti liberamente.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la posizione neutrale.

Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto ed estrarla dalla tacca nella staffa.

Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.

Inserire il separatore per pulire dal prodotto il mulinello lanciapaglia e il trinciapaglia.

Disinserire il separatore.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la gamma di velocità originariamente selezionata.

Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.

Installare tutte le protezioni rimosse in precedenza.

Abbassare il trinciapaglia nella posizione di funzionamento.

Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.

Inserire il separatore.

Riportare il controbattitore nella posizione di apertura originale e riprendere il lavoro.

OUO6075,0000787 -39-09AUG07-1/1

Trinciapaglia e spargipula (Deluxe Residue)

Trinciapaglia (informazioni generali)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il trinciapaglia mentre è in funzione. Prima di regolare il trinciapaglia, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave.

In seguito all'uso normale il fondo delle alette del trinciapaglia si consuma affilandosi.

Per il trinciapaglia ad alta velocità:

- Cereale

Per il trinciapaglia a bassa velocità:

- Mais

Per impostare il trinciapaglia sulla velocità bassa o elevata, consultare il paragrafo Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.

Iniziare con il banco dei coltelli nella posizione di completo disinserimento. Se si desidera una maggiore qualità di taglio, regolare il gruppo controlame nella posizione di completo inserimento; consultare il paragrafo Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione, più avanti in questa sezione.

NOTA: Per gli interruttori di regolazione del trinciapaglia in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000B74 -39-21MAR11-1/1

Andanatura (informazioni generali)

- Sollevare completamente il trinciapaglia. Fare riferimento a Regolazione trinciapaglia più avanti in questa sezione.
- Portare il comando trinciapaglia in posizione di neutro. Vedere Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.
- Per la raccolta di ridotti volumi di paglia, abbassare il deflettore del tutolo in posizione granturco. Fare riferimento a Deviatore del prodotto, più avanti in questa sezione.
- Sulle macchine dotate di canale di scarico PowerCast, impostare la velocità del disco sullo zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

OUO6075,0000CB9 -39-28JUN11-1/1

Canale di uscita del trinciapaglia — Regolazione

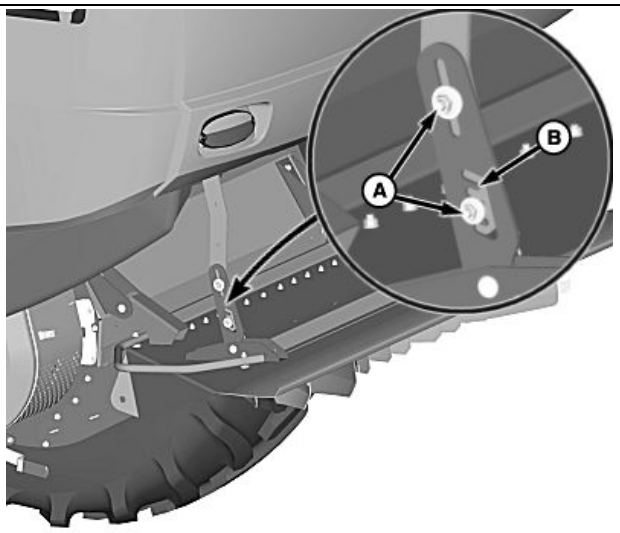
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

Regolare il canale di uscita del trinciapaglia verso l'alto o il basso nelle tacche (B) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia.

Serrare le viti a testa cilindrica su entrambi i lati del trinciapaglia per bloccarlo in posizione.

A—Viti di assemblaggio (4x) **B—Tacche**



H98131 —UN—20SEP10

OUO6075,00009CA -39-21SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Regolazione

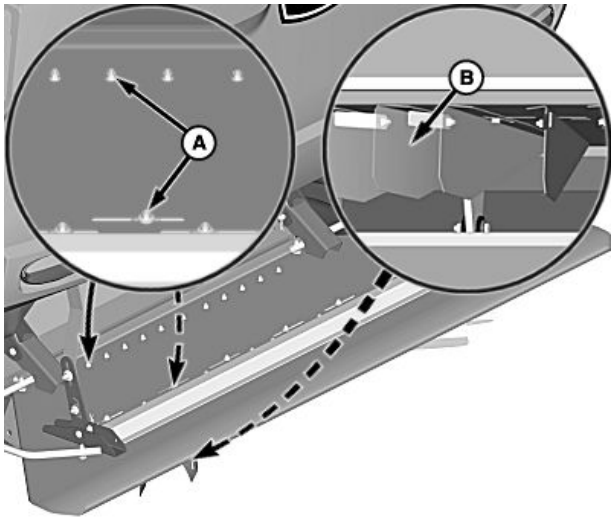
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

Allentare i dadi (A) e regolare il deflettore del trinciapaglia (B) secondo necessità per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità sui deflettori del trinciapaglia rimanenti.



H98133 —UN—20SEP10

A—Dadi **B—Palette del trinciapaglia**

OUO6075,00009B8 -39-20SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (motore elettrico) — Regolazione

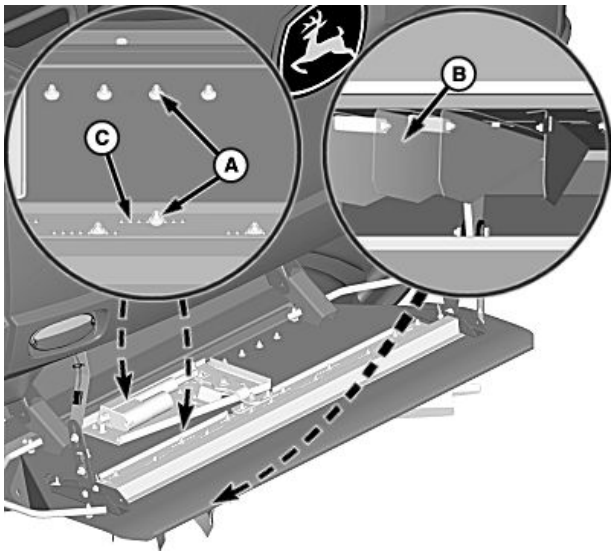
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

Allentare i dadi (A) e, se necessario, regolare il deflettore del trinciapaglia (B) su fori diversi (C) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità sui deflettori del trinciapaglia rimanenti.

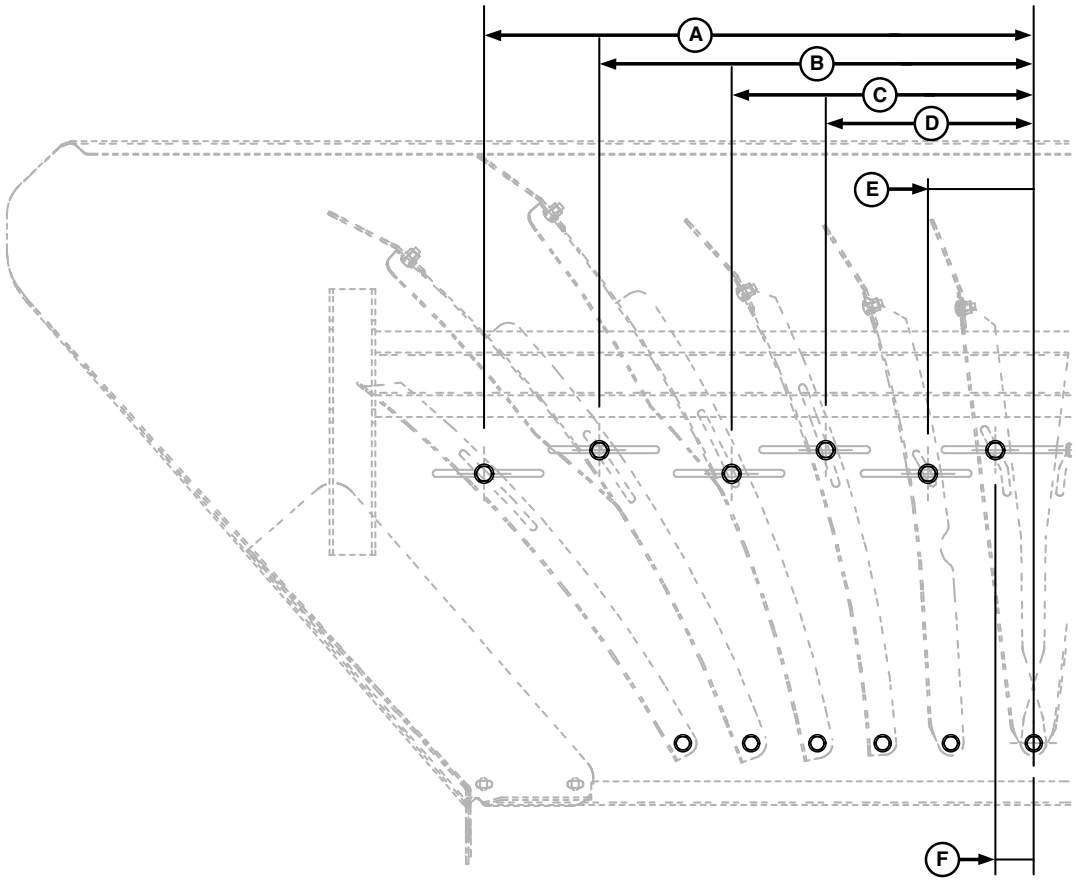


H98134 —UN—21SEP10

A—Dadi **C—Fori**
B—Palette del trinciapaglia

OUO6075,00009B9 -39-22SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica

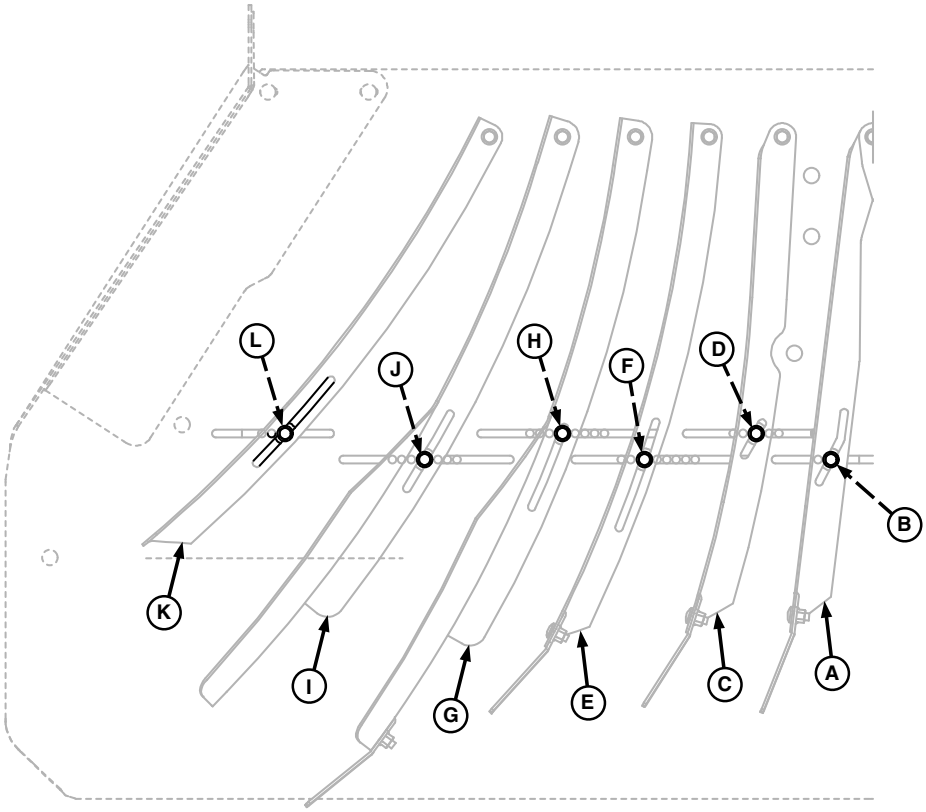


Impostazioni trinciapaglia per piattaforme da 9,1 m (30 ft) (vista del trinciapaglia dall'alto)

A—693 mm (27.3 in.)
B—548 mm (21.6 in.)
C—382 mm (15 in.)
D—262 mm (10.3 in.)
E—133 mm (5.2 in.)
F—48 mm (1.9 in.)

OUO6075,0000B78 -39-21MAR11-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica



H100408 —UN—23FEB11

Impostazioni trinciapaglia per piattaforme da 9,1 m (30 ft) (vista trinciapaglia dalla parte inferiore)

A—Deflettore 1
B—Secondo foro
C—Deflettore 2
D—Terzo foro
E—Deflettore 3
F—Sesto foro
G—Deflettore 4
H—Quinto foro
I— Deflettore 5
J—Quarto foro
K—Deflettore 6
L—Primo foro

NOTA: Quando si regolano i deflettori del trinciapaglia, le posizioni dei fori si intendono in ordine dal centro del trinciapaglia verso l'esterno.

Se si desidera un'ampiezza di distribuzione di 7,6 m (25 ft), per ulteriori informazioni sull'apposito kit opzionale, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,0000B79 -39-21MAR11-1/1

Canale di uscita PowerCast — Regolazione (opzionale)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il canale di uscita mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

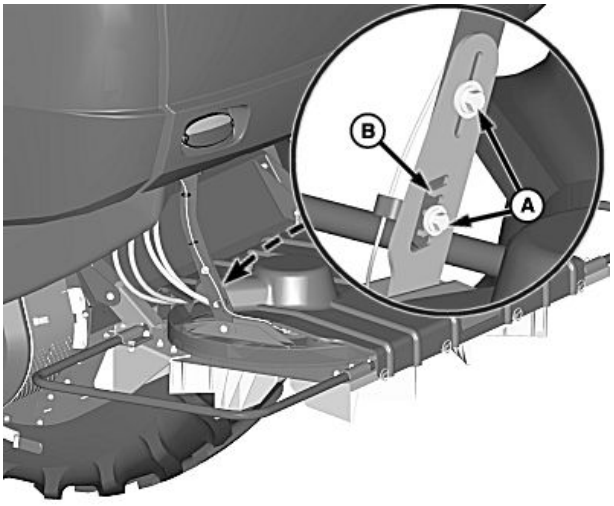
Per garantire prestazioni ottimali, quando è in funzione, il canale di uscita deve sempre essere in posizione piana o parallela al terreno. In base alle combinazioni di pneumatici, può essere necessario sollevare o abbassare il canale di uscita.

Parcheggiare la macchina in piano.

Allentare le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

Regolare il canale di uscita in funzione verso l'alto o il basso nelle tacche (B) per posizionarlo in piano.

Serrare le viti a testa cilindrica su entrambi i lati del trinciapaglia per bloccarlo in posizione.



H98132 —UN—20SEP10

A—Viti di assemblaggio (4x) **B—Tacche**

OUO6075,00009CC -39-14OCT10-1/1

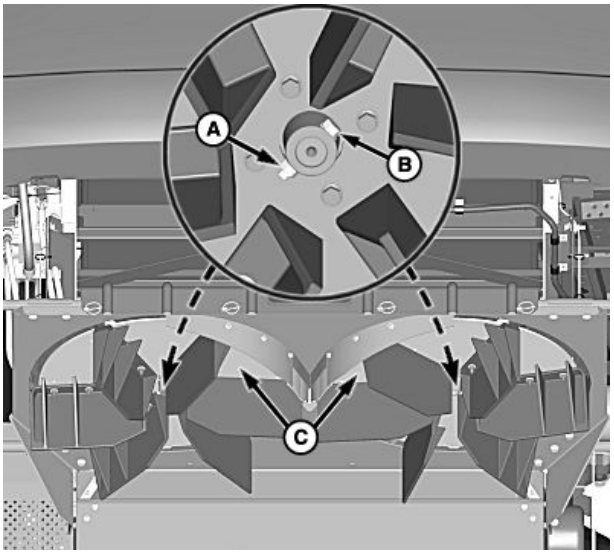
Lama del canale di uscita PowerCast — Sostituzione (opzionale)

ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 13 kg (29 lb).

IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.

Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B) dai gruppi disco dello spargipula (C).

A—Dado di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Gruppi dischi dello spargipula



H98170 —UN—22SEP10

Continua alla pagina seguente

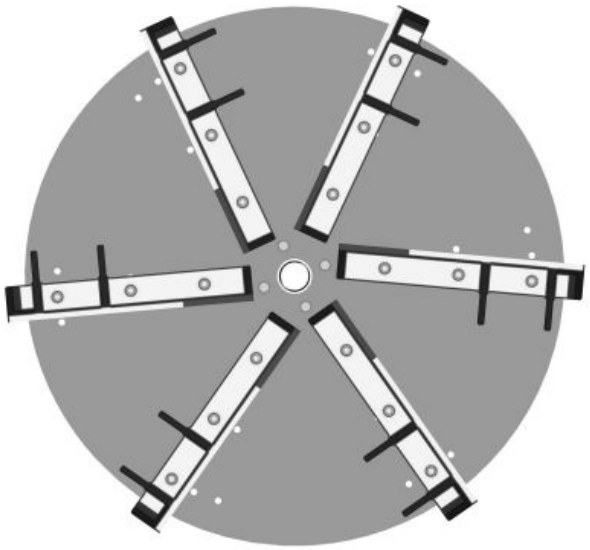
OUO6075,00009CE -39-22SEP10-1/2

IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria alla coppia specificata.

Specifica	
Viteria lame—Coppia	22 Nm (16 lb-ft)



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -39-22SEP10-2/2

Protezioni posteriori del canale di uscita PowerCast (opzionale)

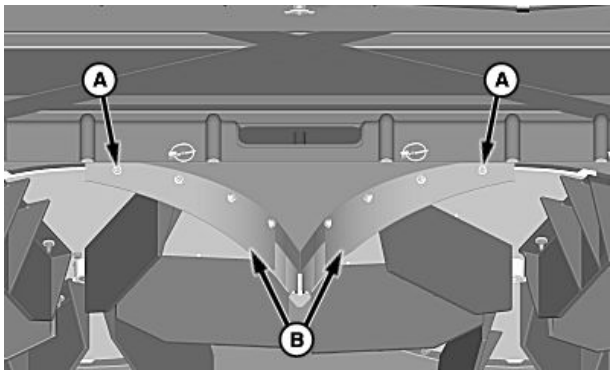
NOTA: Al fine di distribuire più materiale verso il centro della macchina durante la raccolta in caso di paglia pesante o difficile, è possibile rimuovere le protezioni.

Le protezioni anteriori e posteriori devono sempre essere installate al fine di garantire una distribuzione ottimale del materiale durante la raccolta di mais.

Posizione di lavoro nel campo:

Le protezioni sono utilizzate per gestire lo spargimento di residui in caso di distribuzione per piattaforme più ampie.

Installare le protezioni posteriori (B) dietro la fascetta saldata come illustrato e fissare mediante viteria (A).



H98180 —UN—22SEP10

A—Viteria (8x) **B—Protezioni posteriori**

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009CF -39-30SEP10-1/2

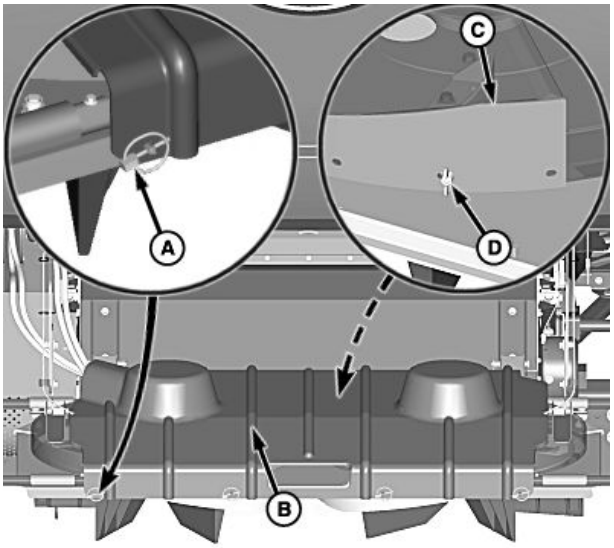
Posizione di riposo:

Rimuovere e conservare le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Installare le protezioni posteriori (C) sul piolo di saldatura come illustrato e fissare mediante il dado ad alette (D).

Installare la protezione e le spine a bloccaggio rapido rimossi in precedenza.

A—Spine a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Protezioni posteriori
D—Dado ad alette



H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -39-30SEP10-2/2

Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione

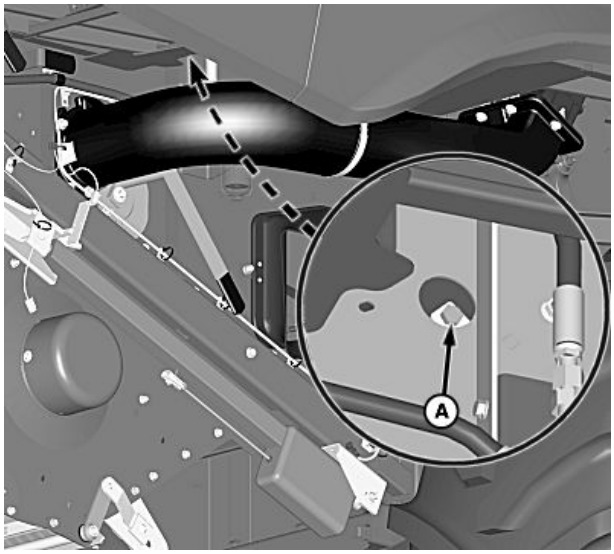
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La rotazione della vite a testa cilindrica (A) consente di regolare l'indicatore (B) e di spostare i deflettori del deviatore del prodotto.

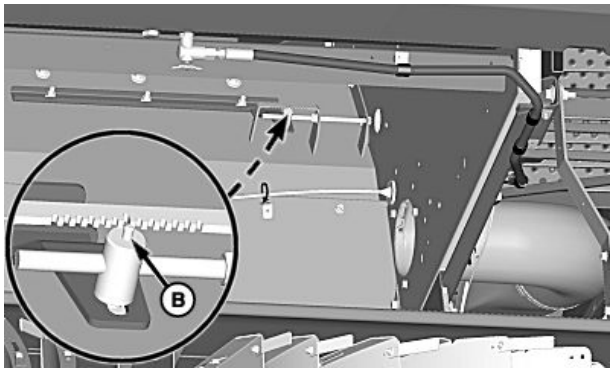
- Senso antiorario (C): spostamento dei deflettori verso il lato sinistro della macchina.
- Senso orario (D): spostamento dei deflettori verso il lato destro della macchina.

NOTA: Regolare i deflettori finché la distribuzione del prodotto non è uniforme lungo la larghezza del corpo.

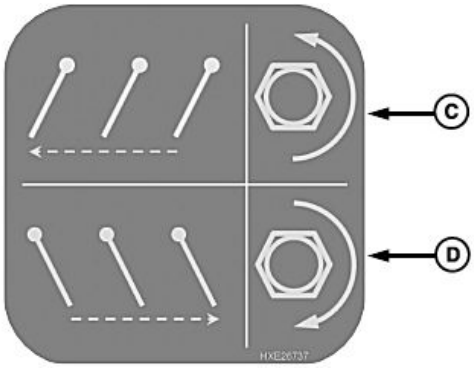
A—Vite di assemblaggio
B—Indicatore
C—Senso antiorario
D—Senso orario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -39-17NOV10-1/1

Deviatore del prodotto

IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva del deviatore del prodotto quando la macchina è in funzione.

Posizione per granella fine (C):

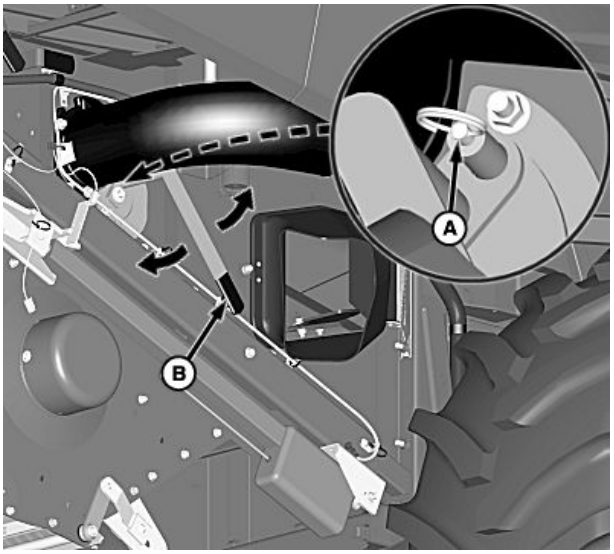
Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “SUPERIORE”. La leva del deviatore del prodotto deve essere in posizione “SUPERIORE” quando si esegue la manutenzione del cassoncino di pulizia.

Posizione per granella grande (D):

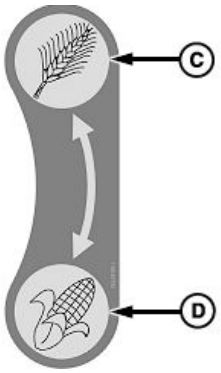
NOTA: Quando si raccolgono il mais o il girasole, la leva del deviatore del prodotto deve essere nella posizione “INFERIORE”.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “INFERIORE”. Il deviatore del prodotto protegge il cassoncino di pulizia da eventuali danni impedendo la fuoriuscita del materiale verso l'esterno.

A—Spina di bloccaggio
B—Leva del deviatore del prodotto
C—Posizione per granella fine
D—Posizione per granella grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

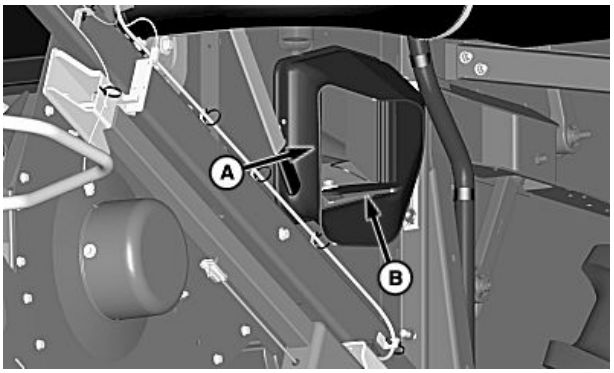
OUO6075,00009BC -39-23NOV10-1/1

Deflettori d'aria

I deflettori dell'aria (A) posizionati su entrambi i lati del trinciapaglia consentono al cassoncino di pulizia una maggiore aerazione, in particolare in caso di funzionamento a bassa velocità. A seconda delle condizioni di raccolta, la qualità del prodotto nella tramoggia può essere più elevata e la polvere nel collo alimentatore ridotta.

L'azionatore (B) del deflettore dell'aria impedisce la formazione di depositi di prodotto e l'ostruzione dei deflettori stessi.

A—Presa d'aria
B—Azionatore del deflettore dell'aria



H98136 —UN—20SEP10

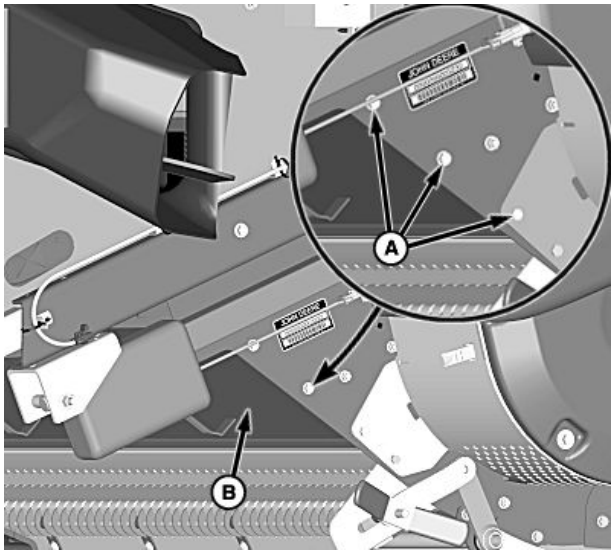
OUO6075,00009BD -39-28SEP10-1/1

Sportello di accesso del trinciapaglia

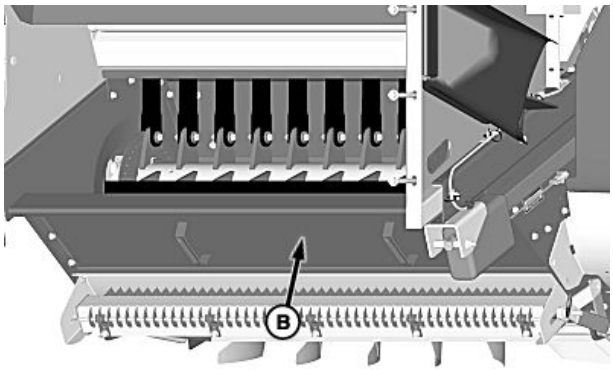
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Per rimuovere lo sportello di accesso (B), rimuovere le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

A—Viti a testa cilindrica **B—Sportello di accesso**



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -39-20OCT10-1/1

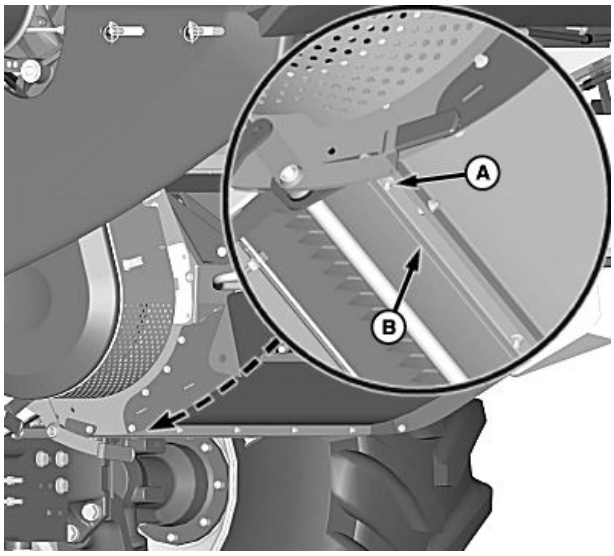
Barra di comando trinciapaglia (opzionale)

IMPORTANTE: Durante la raccolta di mais, la barra di comando deve essere rimossa e posta in posizione di riposo. In caso contrario, possono verificarsi danni all'elemento del crivello.

La barra di comando migliora qualità di taglio, distribuzione e ampiezza di distribuzione in caso di paglia difficile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Rimuovere la viteria (A) e la barra di comando (B) dalla parte inferiore del trinciapaglia.

A—Viteria **B—Barra di comando**



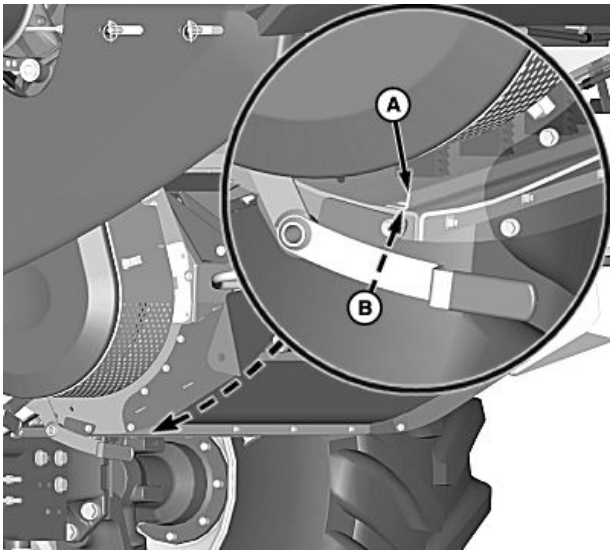
H98138 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-1/2

Sollevare completamente il trinciapaglia per installare la barra di comando (A) all'interno del trinciapaglia come illustrato e fissare mediante la viteria (B).

A—Barra di comando **B—Viteria**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-2/2

Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.

NOTA: Il trinciapaglia può essere utilizzato con le controlame disinserite; tuttavia, la qualità del taglio diminuisce.

Utilizzare una posizione intermedia per ottimizzare il consumo di potenza e per ottenere una lunghezza di taglio del prodotto soddisfacente.

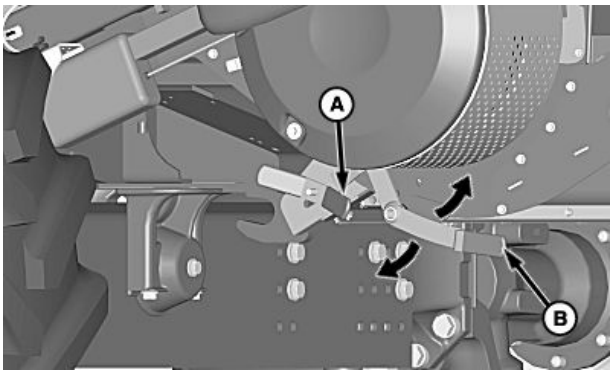
E' possibile regolare i coltelli in qualunque posizione. La posizione dei coltelli determina la lunghezza di taglio del prodotto.

Gruppo controlame in posizione inserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso il basso finché il gruppo controlame non si trova nella parte superiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.



H98137 —UN—20SEP10

Gruppo controlame in posizione inserita

A—Dado ad alette **B—Leva**

Gruppo controlame in posizione disinserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C1 -39-21SEP10-1/1

Controlame del trinciapaglia — Sostituzione

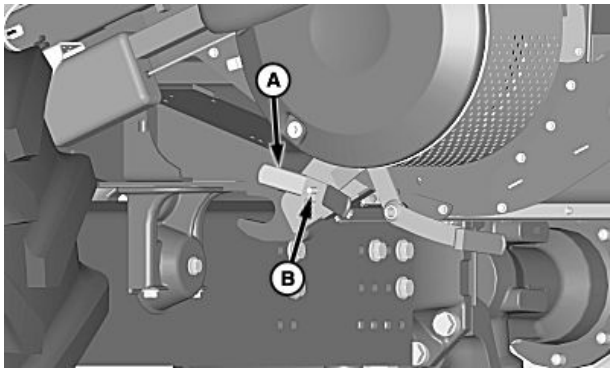
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Le lame dei coltelli sono affilate.

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

NOTA: Conservare la boccola più esterne del gruppo controlame per il riassemblaggio successivo.

Sostenere il gruppo controlame e rimuovere il tirante (B) spingendo fuori il lato destro della macchina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Dado ad alette **B—Asta di tensione**

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-1/2

Rimuovere la spina (A) dall'asta di ritegno (B).

Allentare i dadi di bloccaggio (C) sui fermagli dell'asta di ritegno.

Far scorrere l'asta di ritegno finché non allontana le lame che occorre sostituire.

Capovolgere le lame per utilizzarle ancora, oppure sostituirle in caso siano usurate su entrambi i lati.

Allineare l'asta di ritegno con le lame.

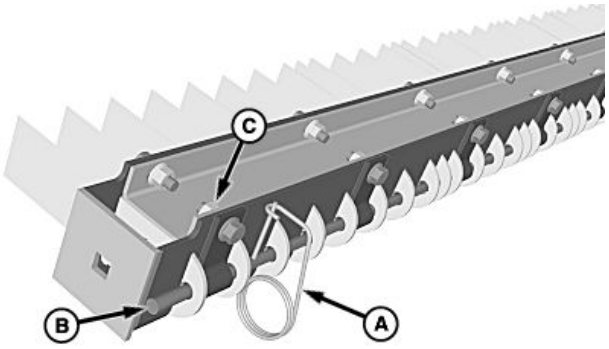
Serrare i dadi di fissaggio sui fermagli e installare la spina.

NOTA: Riposizionare la boccola sulle estremità esterne del gruppo controlame.

Installare il gruppo controlame e far scorrere il tirante dal lato destro della macchina.

Installare il dado ad alette e regolare il gruppo controlame nella posizione desiderata.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.



H82430 —UN—14FEB05

A—Spina **C—Dadi di bloccaggio**
B—Asta di ritegno

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-2/2

Lame del trinciapaglia per taglio fine — Sostituzione e configurazione

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Il rotore visualizzato mostra degli esempi di sostituzione dei coltelli a paletta e a pala. Conservare sempre la disposizione originale di fabbrica dei coltelli.

Lame esterne:

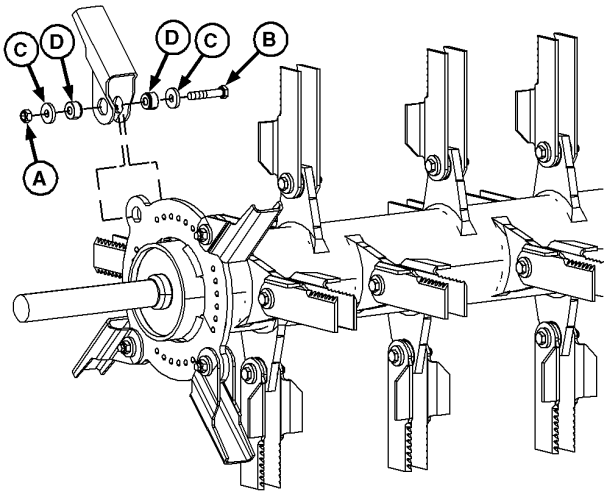
NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

Togliere il dado di bloccaggio (A), la vite (B), le rondelle (C) e le boccole (D).

NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.

Sostituire le lame e le boccole. Montare la vite, le rondelle e il dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.



H87281 —UN—01AUG07

A—Dado di bloccaggio
B—Vite a testa cilindrica
C—Rondelle
D—Boccole

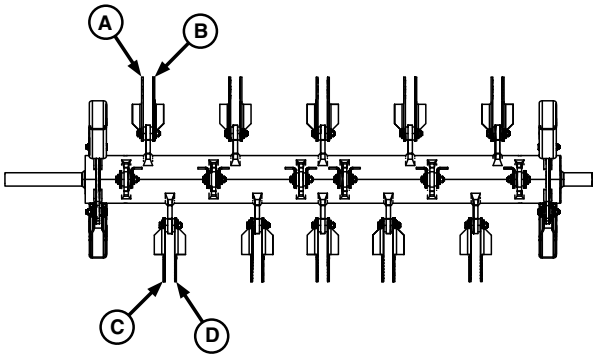
Specifica	
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 N·m (44 lb.-ft.)

OUO6075,0001451 -39-27MAR13-1/3

Configurazione dei coltelli:

IMPORTANTE: È NECESSARIO mantenere il bilanciamento del trinciapaglia. Sostituire ENTRAMBE le lame sul singolo supporto e ENTRAMBE le lame sul supporto opposto (180 gradi). E' NECESSARIO installare quattro lame per sostituirne una spezzata, oppure tutte le otto lame possono essere sostituite allo stesso tempo. Questo È necessario per mantenere il bilanciamento.

Se la lama (A) si è spezzata, sostituire quella (da A a D).



H107307 —UN—22MAR13

A—D— Lame Paletta

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001451 -39-27MAR13-2/3

Lame interne:

NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

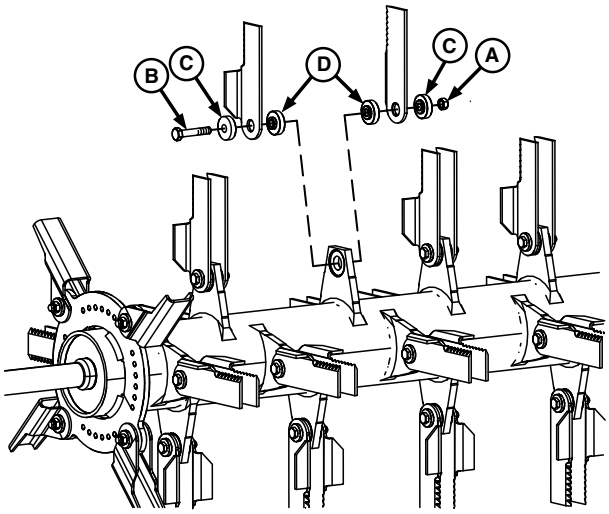
Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B).

Rimuovere ed ispezionare le boccole (C e D).

NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.

Sostituire le lame e le boccole. Montare la vite e il dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.

	Specifica
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 N·m (44 lb.-ft.)



H98142 —UN—21SEP10

A—Dado di bloccaggio
B—Vite a testa cilindrica
C—Boccole
D—Boccole

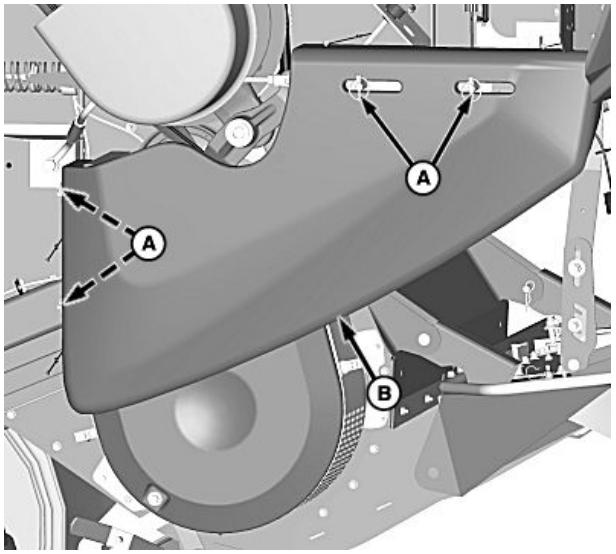
OUO6075,0001451 -39-27MAR13-3/3

Coltelli del trinciapaglia — Centraggio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia e rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



H98146 —UN—21SEP10

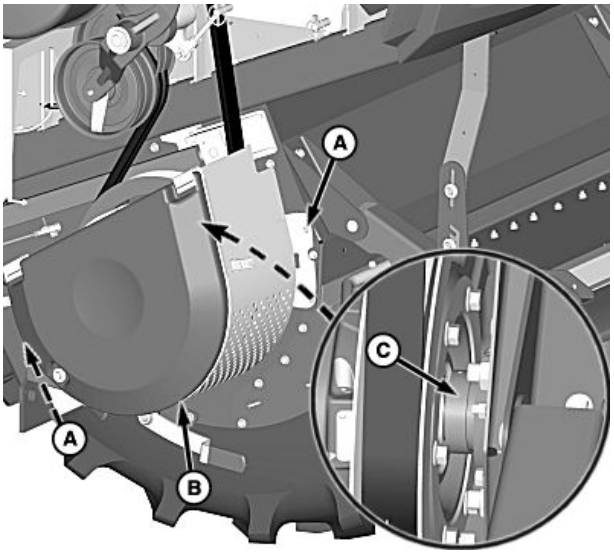
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-1/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato sinistro.

A—Viti di assemblaggio (4x)
B—Protezione
C—Collare di bloccaggio



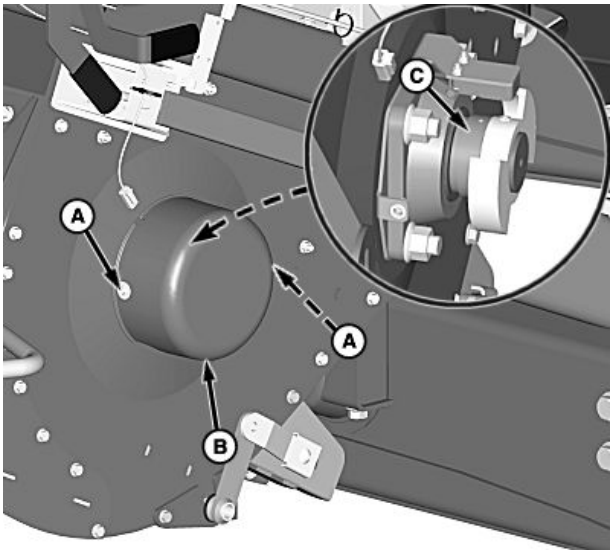
H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-2/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e il coperchio del cuscinetto (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato destro.

A—Viti di assemblaggio (2x)
B—Coperchio cuscinetto
C—Collare di bloccaggio



H98148 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

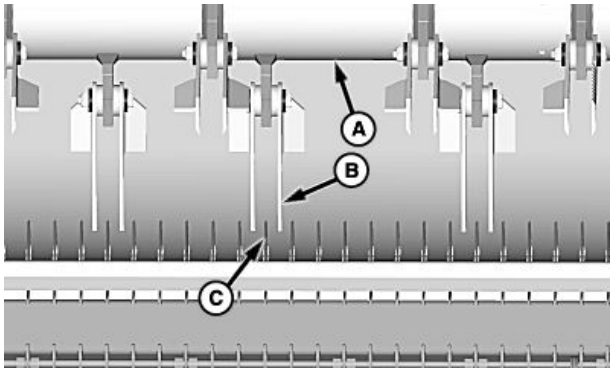
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-3/4

Posizionare il rotore del trinciapaglia (A) a sinistra o a destra per garantire che tutte le lame (B) del rotore non possano entrare in contatto con le controlame (C).

Serrare i collari di bloccaggio su entrambi i lati nella direzione di rotazione e fissare mediante apposite viti.

Installare il coperchio del cuscinetto sul lato destro e le protezioni del trinciapaglia su quello sinistro.

A—Rotore del trinciatore
B—Lame del rotore
C—Controlame



H87317 —UN—30JAN07

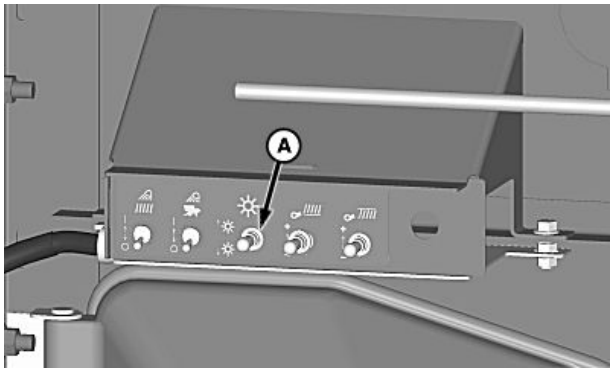
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-4/4

Interruttore di regolazione del trinciapaglia

L'interruttore di regolazione del trinciapaglia (A) è situato sul lato sinistro della macchina.

Tale interruttore consente all'operatore di sollevare o abbassare il trinciapaglia in diverse posizioni.

A—Interruttore del trinciapaglia



H97565 —UN—14SEP10

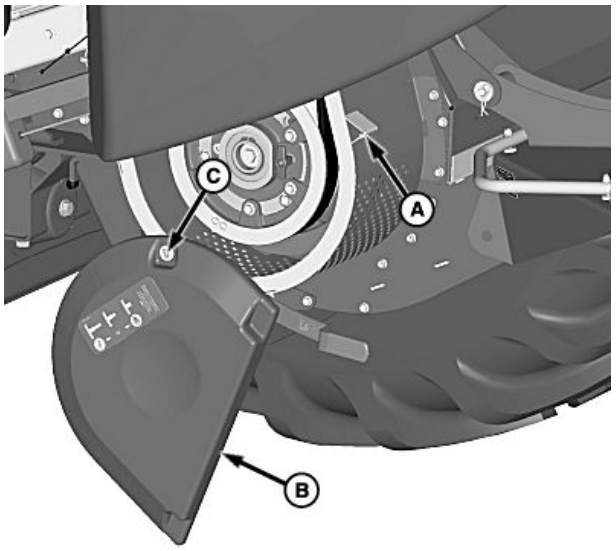
OUO6075,00009C6 -39-21SEP10-1/1

Velocità comando trinciapaglia—Cambio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Sbloccare la chiusura (A) e ruotare la schermatura (B) sull'articolazione (C).

A—Dispositivo di aggancio
B—Protezione
C—Articolazione



H105440 —UN—18MAY12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000113F -39-18MAY12-1/2

Posizione di bassa velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (B).

- Mais

Posizione neutrale:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (C).

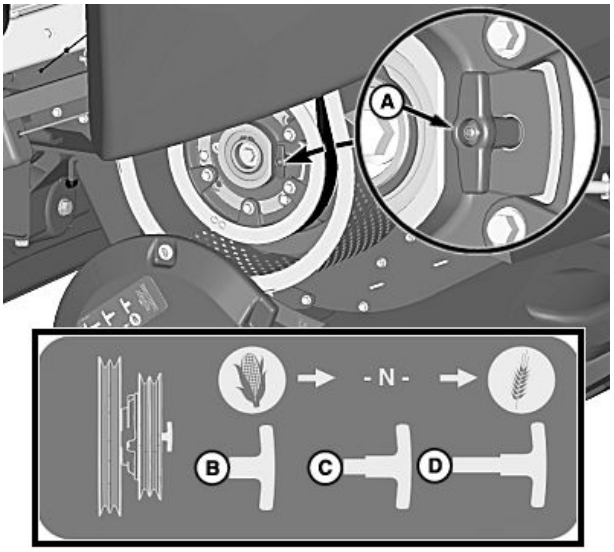
Posizione di alta velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (D).

- Cereale

Chiudere la protezione e fissarla con il dispositivo di aggancio.



H105441 —UN—18MAY12

A—Leva del cambio
B—Posizione di bassa velocità
C—Posizione neutrale
D—Posizione di alta velocità

OUO6075,000113F -39-18MAY12-2/2

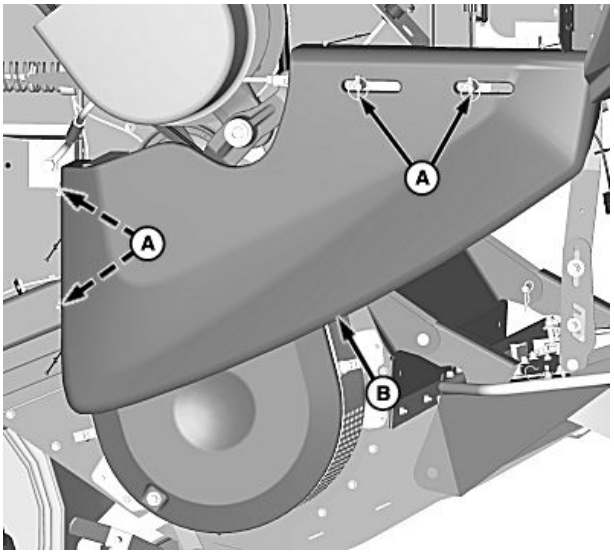
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Per tendere correttamente le cinghie, abbassare completamente il trinciapaglia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Perni a chiusura rapida
B—Protezione



H98146 —UN—21SEP10

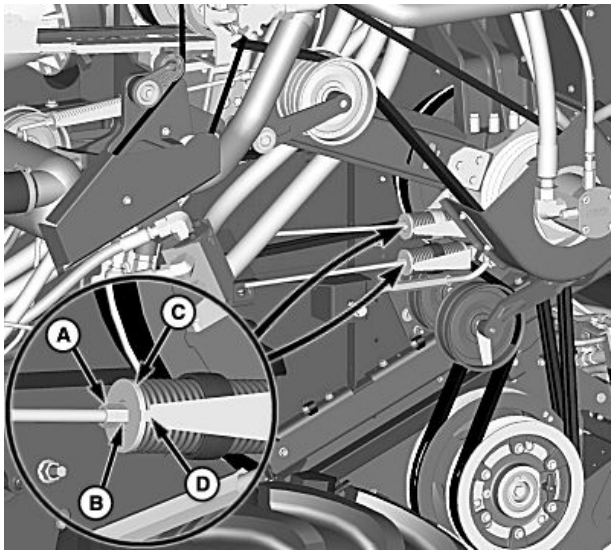
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013DF -39-18JUN13-1/2

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -39-18JUN13-2/2

Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione

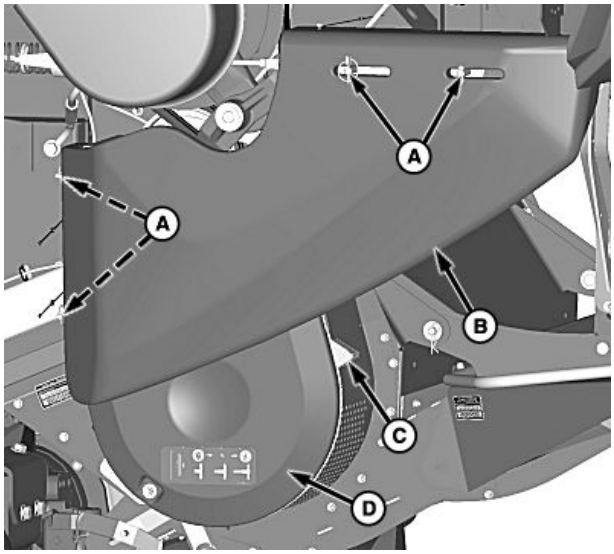
⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Il trinciapaglia deve essere portata il posizione centrale per facilitare l'installazione della cinghia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Sbloccare la chiusura (C) e ruotare la protezione (D) per aprirla.

A—Perni a chiusura rapida
B—Protezione
C—Bloccaggio
D—Protezione



H105442 —UN—18MAY12

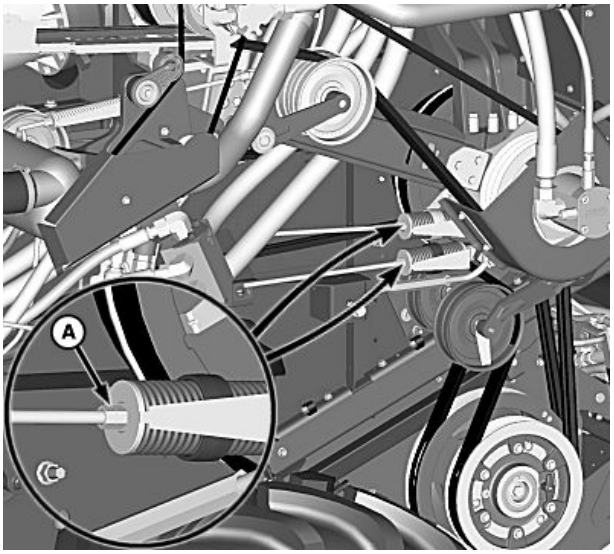
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-1/10

NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.

Allentare i dadi (B) per rilasciare la tensione della cinghia.

A—Dadi

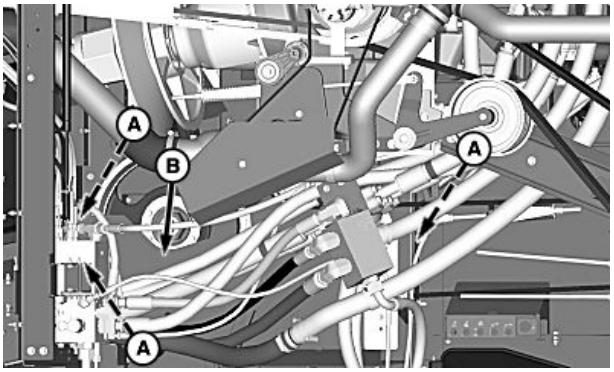


H108276 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-2/10

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



H108266 —UN—18JUN13

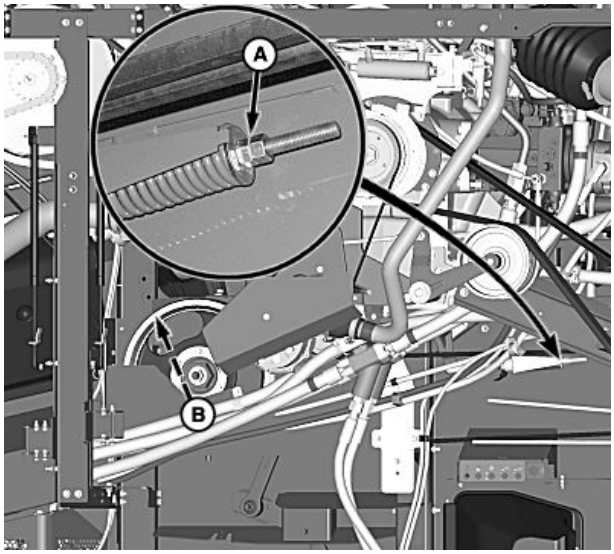
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-3/10

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia del mulinello lanciapaglia (B).

A—Dadi

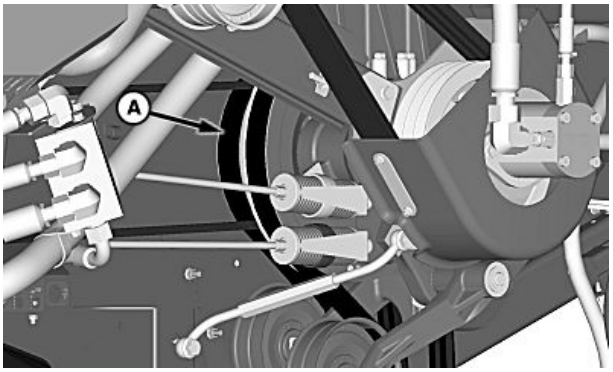
B—Cinghia mulinello lanciapaglia



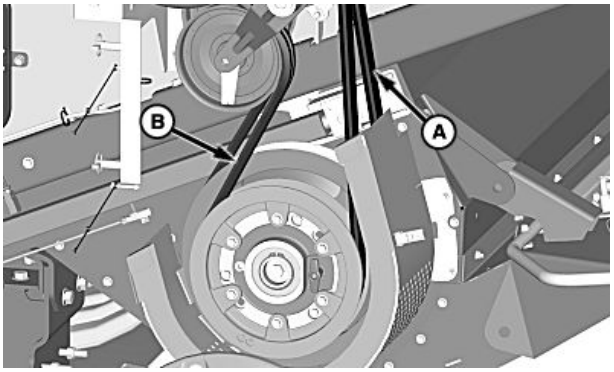
H108267 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-4/10

Cinghia trinciapaglia interna:



H107035 —UN—26FEB13



H98161 —UN—21SEP10

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna

B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

NOTA: Ruotare la cinghia in modo che si inserisca tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) dalle pulegge superiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (B) dalle pulegge inferiori.

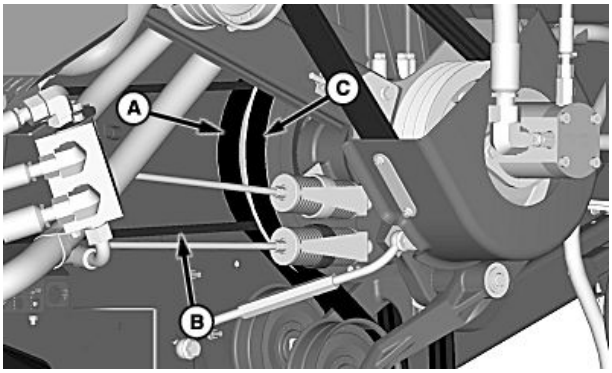
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna dalle pulegge inferiori.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

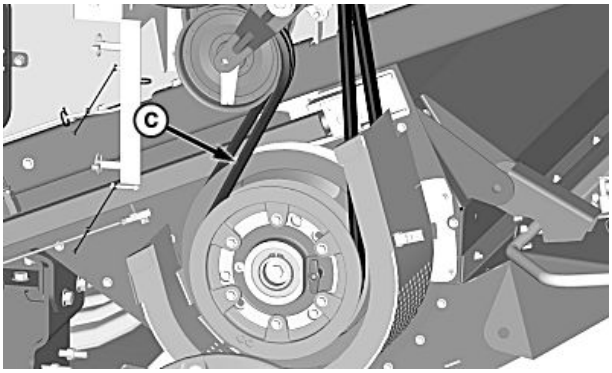
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-5/10

Cinghia trinciapaglia esterna



H107027 —UN—26FEB13



H107028 —UN—26FEB13

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna

B—Cinghia mulinello lanciapaglia

C—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

NOTA: Ruotare le cinghie in modo che si inseriscano tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) e la cinghia del mulinello lanciapaglia (B) dalle pulegge superiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (C) dalle pulegge superiori e inferiori.

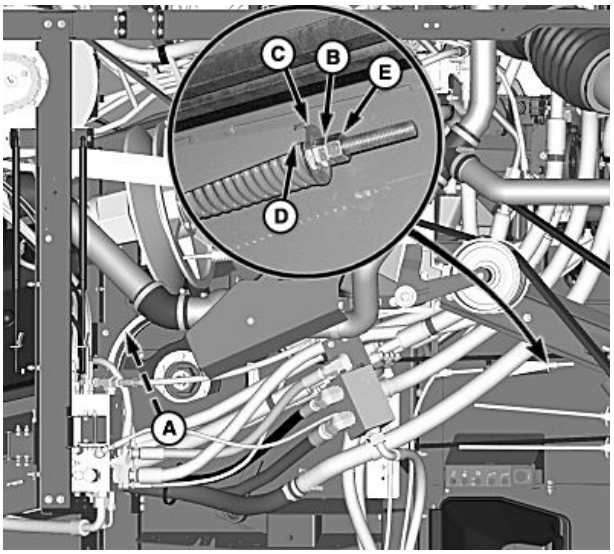
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-6/10

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore
E—Dado



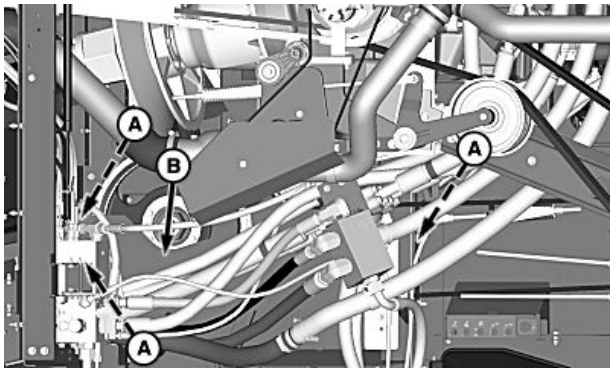
H108277 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-7/10

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



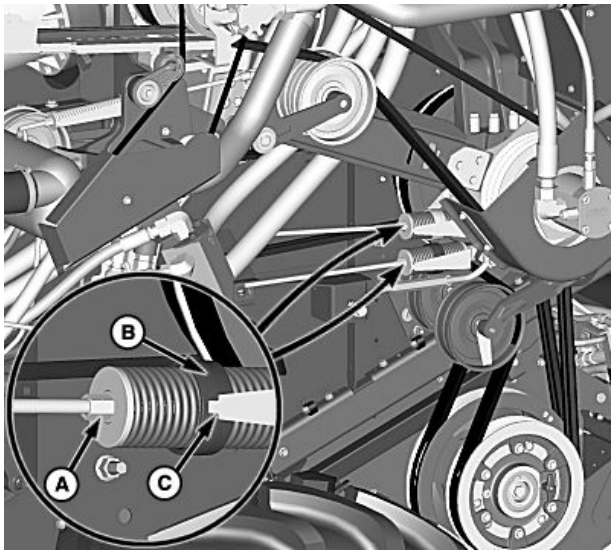
H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-8/10

Abbassare il trinciapaglia nella posizione intermedia.

Serrare i dadi (A) finché la guida molla (B) non raggiunge l'estremità dell'indicatore (C) come illustrato.

A—Dadi **C—Indicatore**
B—Guida della molla



H108278 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

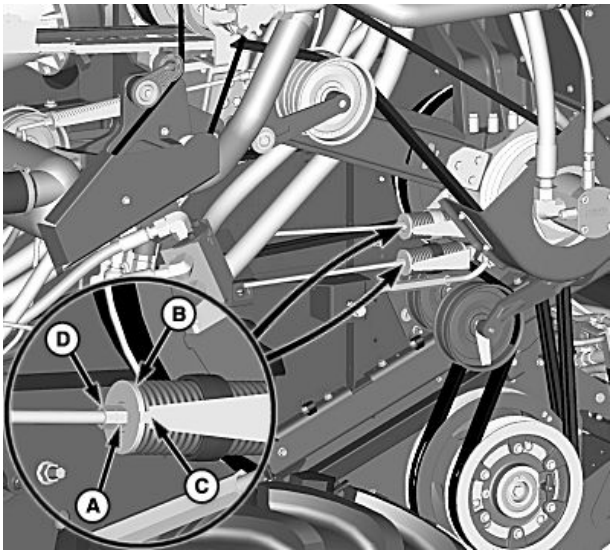
OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-9/10

Per tendere correttamente la cinghia, abbassare completamente il trinciapaglia.

Serrare il dado (A) in modo che la rondella (B) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (C) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (D).

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

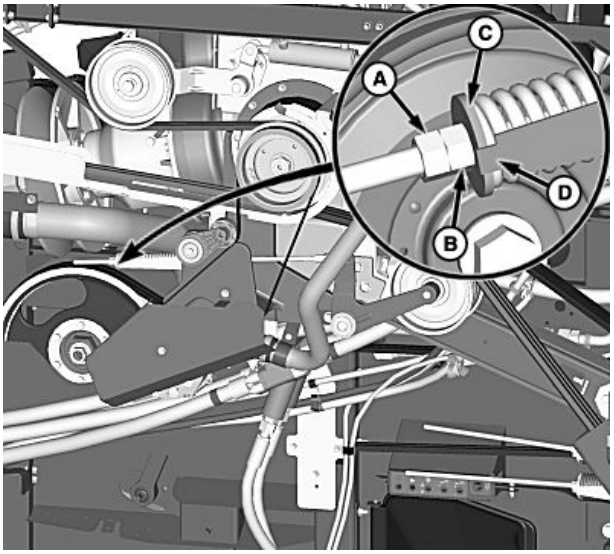
A—Dado
B—Rondella
C—Indicatore
D—Dado di bloccaggio



H108279 —UN—18JUN13

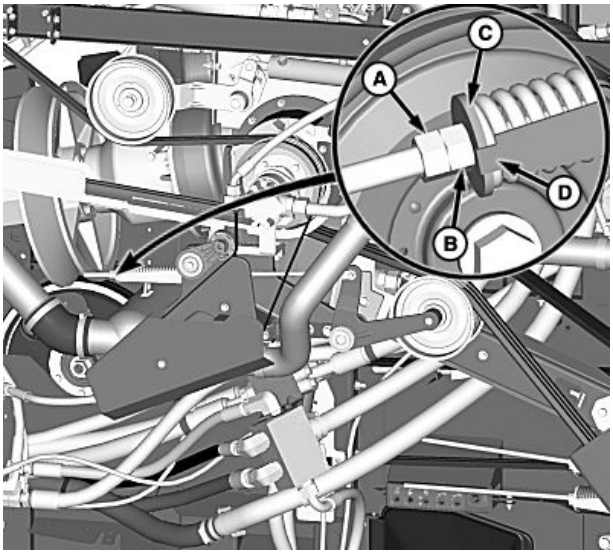
OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-10/10

Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione



H108280 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108281 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

La cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia si trova sopra il trinciapaglia, a sinistra.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

OUO6075,0001539 -39-19JUN13-1/1

Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia-Sostituzione (S660 e S670)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

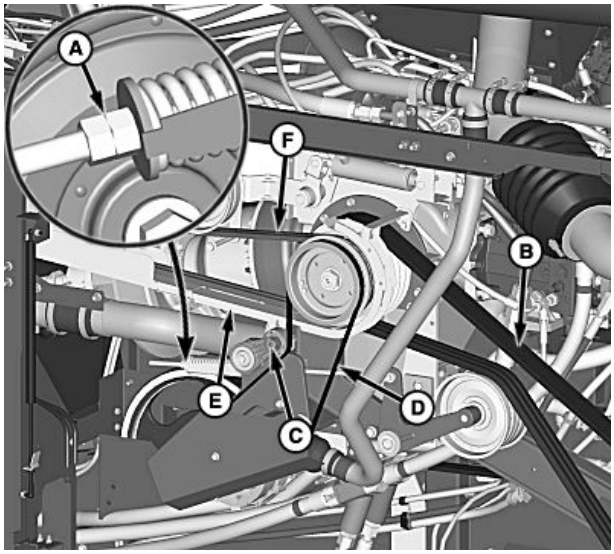
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (C) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (D).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).

A—Dadi
B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia
C—Braccio del tenditore
D—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)
E—Protezione della cinghia
F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico



H108282 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -39-19JUN13-1/5

Con pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

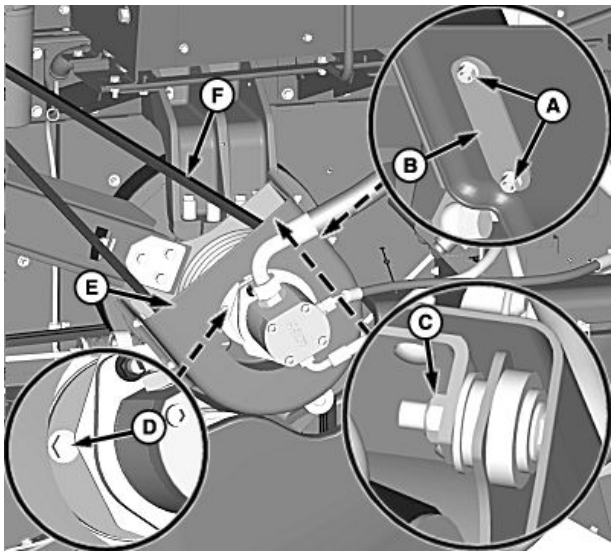
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.



H98502 —UN—20OCT10

A—Viteria
B—Fascetta
C—Dado
D—Vite (2)
E—Protezione
F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153A -39-19JUN13-2/5

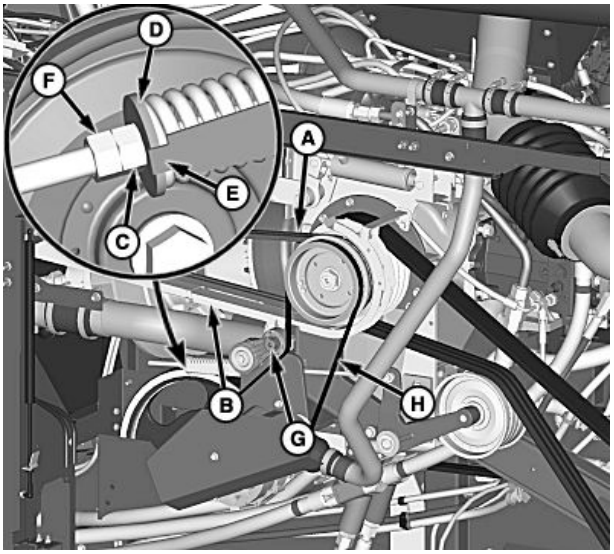
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghie di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108284 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -39-19JUN13-3/5

Senza pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

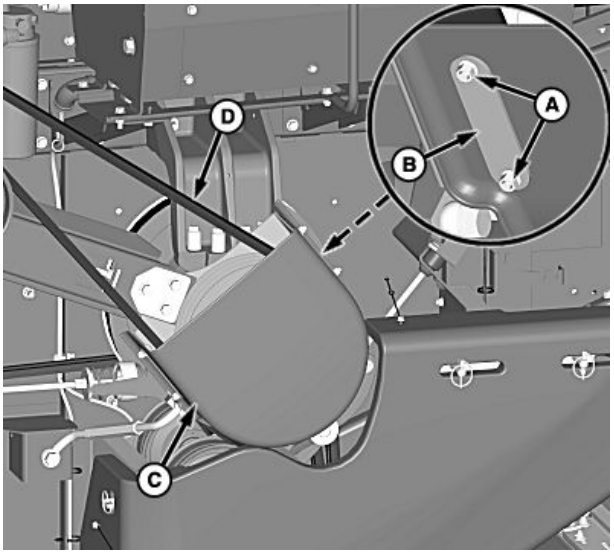
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

A—Viteria
B—Fascetta
C—Protezione
D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia



H98500 —UN—08OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153A -39-19JUN13-4/5

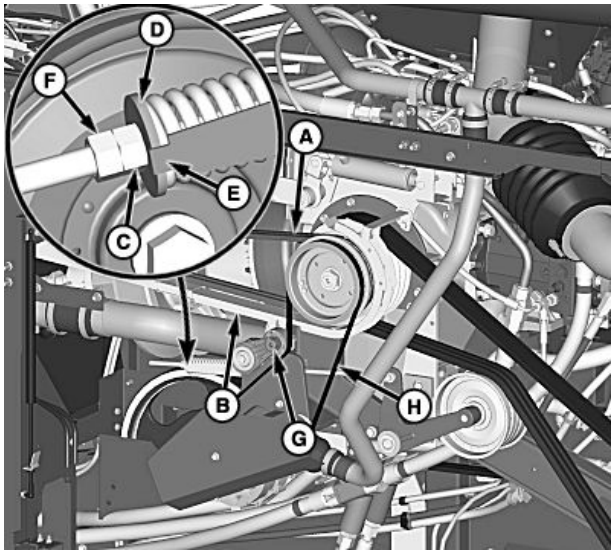
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghie di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -39-19JUN13-5/5

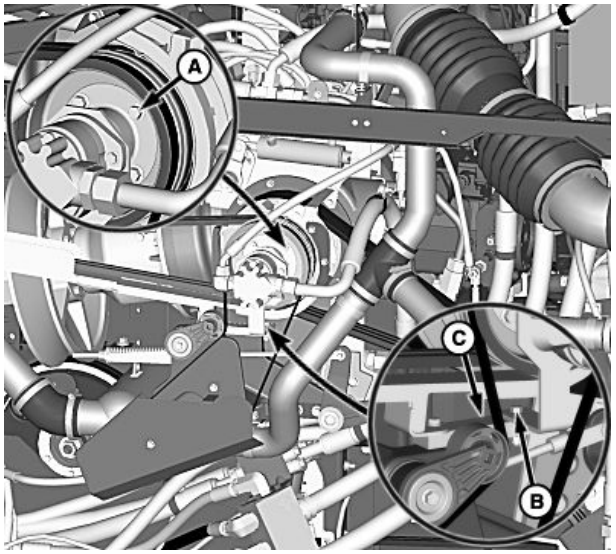
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la viteria (B) dalla fascetta isolante (C).

Rimuovere il gruppo pompa e allontanare il supporto.

A—Viti (4x)
B—Viteria
C—Fascetta isolante



H108283 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153B -39-19JUN13-1/8

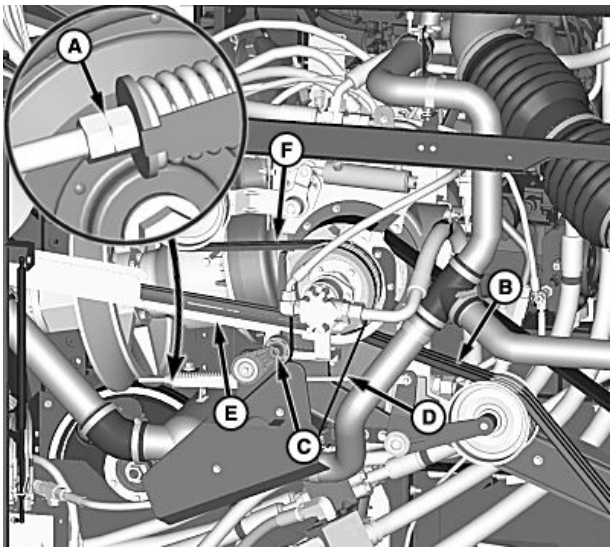
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (C) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (D).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).

A—Dadi
B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia
C—Braccio del tenditore
D—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)
E—Protezione della cinghia
F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico



H108286 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -39-19JUN13-2/8

Con pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

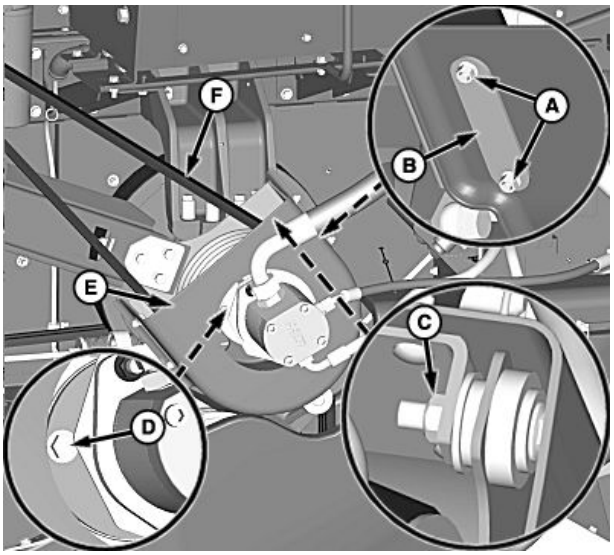
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.



H98502 —UN—20OCT10

A—Viteria
B—Fascetta
C—Dado
D—Vite (2)
E—Protezione
F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153B -39-19JUN13-3/8

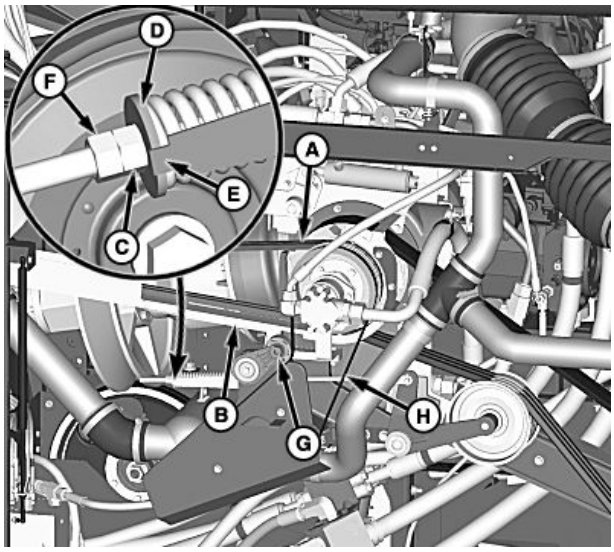
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108287 —UN—18JUN13

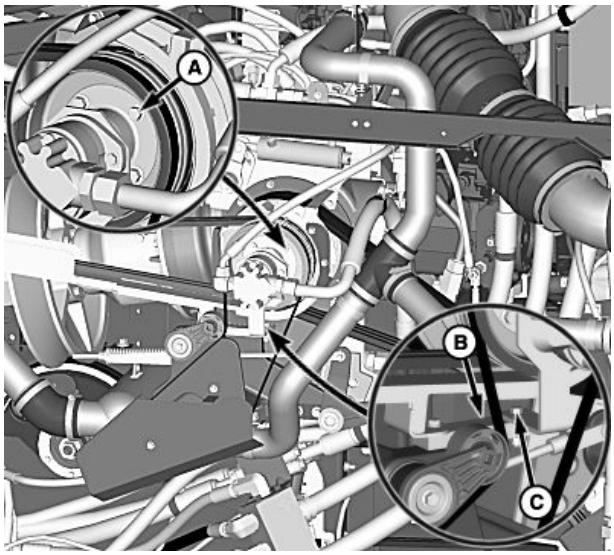
OUO6075,000153B -39-19JUN13-4/8

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica (A) alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

Installare la fascetta isolante (B) e bloccarla con le viti (C).

A—Viti (4x)
B—Fascetta isolante
C—Viteria



H108288 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153B -39-19JUN13-5/8

Senza pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

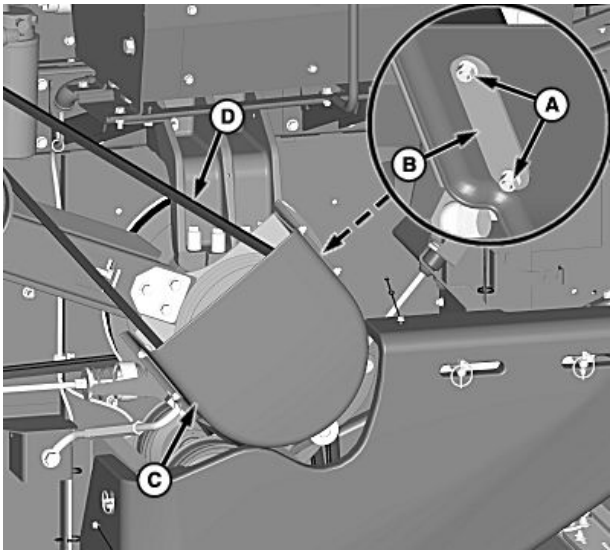
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

A—Viteria
B—Fascetta
C—Protezione
D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153B -39-19JUN13-6/8

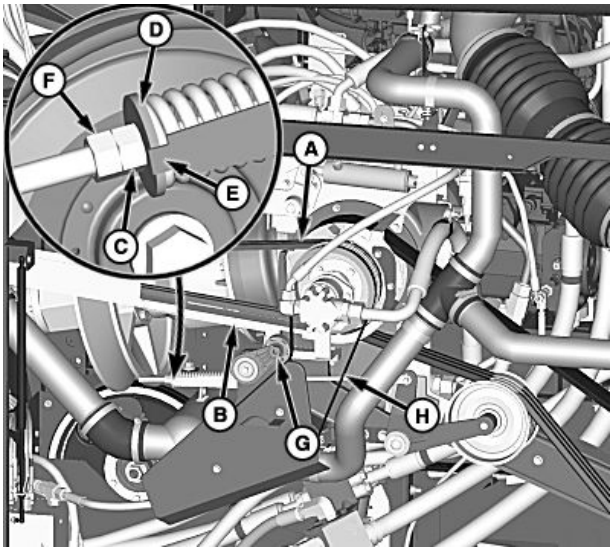
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108287 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

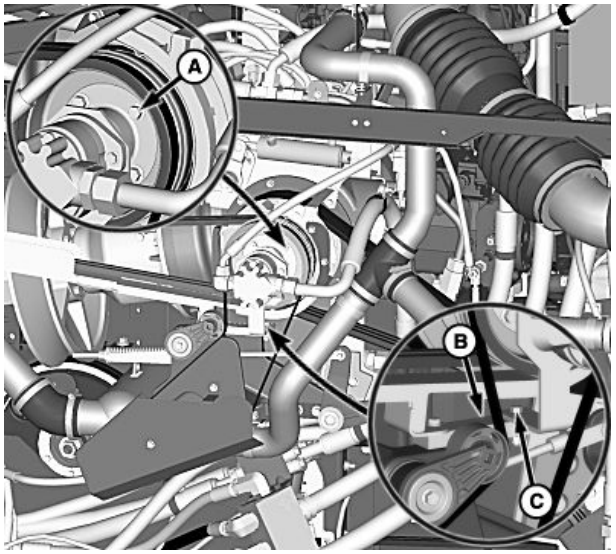
OUO6075,000153B -39-19JUN13-7/8

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica (A) alla coppia specificata.

	Specifica
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

Installare la fascetta isolante (B) e bloccarla con le viti (C).

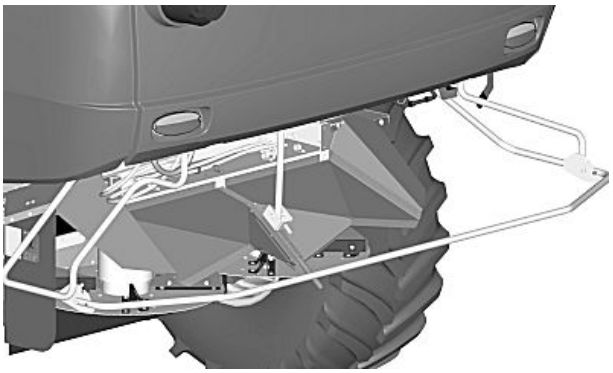
A—Viti (4x)
B—Fascetta isolante
C—Viteria



H108288 —UN—18JUN13

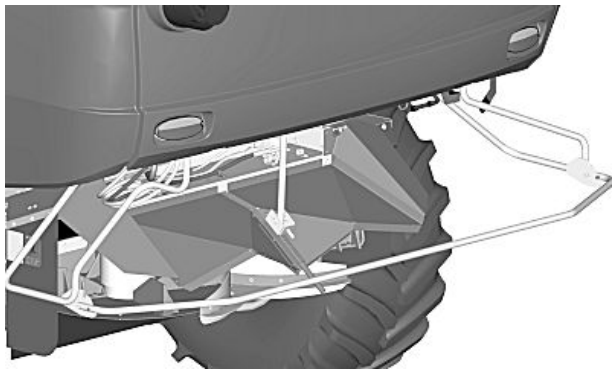
OUO6075,000153B -39-19JUN13-8/8

Spargipula (informazioni generali)



H98186 —UN—23SEP10

Spargipula a velocità singola



H98187 —UN—23SEP10

Spargipula a velocità doppia

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro lo spargipula mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione dello spargipula, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

NOTA: Per gli interruttori di regolazione dello spargipula in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000B75 -39-21MAR11-1/1

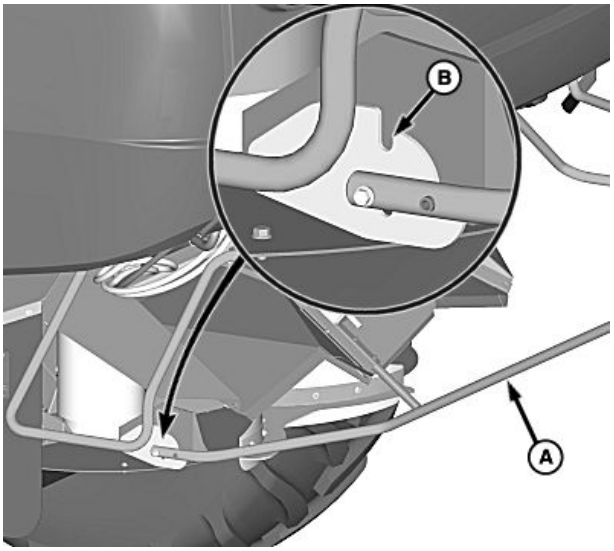
Spargipula — Posizione andana

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

IMPORTANTE: Durante il funzionamento, la barra di protezione dello spargipula DEVE sempre essere nella posizione "inferiore" come illustrato.

NOTA: È possibile ruotare lo spargipula verso l'alto per consentire lo scarico del materiale in un'andana.

Sollevare la barra di protezione dello spargipula (A) finché non è allineata con la tacca (B) durante l'accesso o il sollevamento dello spargipula in posizione andana.



H98188 —UN—23SEP10

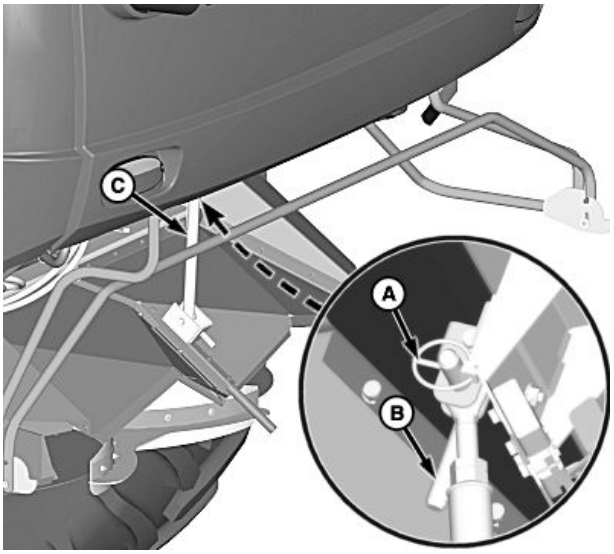
A—Barra di protezione dello spargipula
B—Incavo

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-1/3

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) dalla spina (B) e il tubo di supporto inferiore (C).

NOTA: Riportare la spina in posizione di riposo e fissare con la spina a bloccaggio rapido.

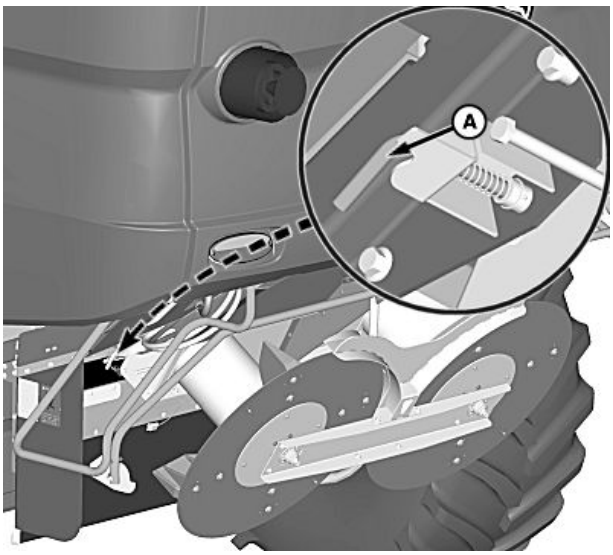
A—Spina a bloccaggio rapido
B—Spina
C—Tubo di supporto



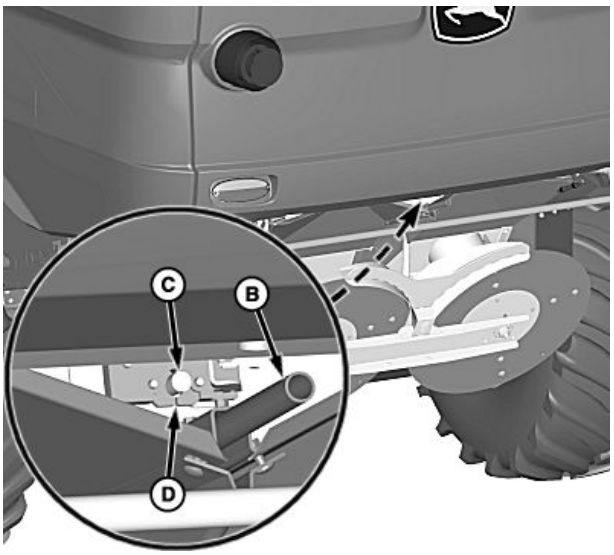
H98189 —UN—23SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-2/3



H98190 —UN—23SEP10



H98191 —UN—23SEP10

A—Spina
B—Leva
C—Spina
D—Dispositivo di chiusura

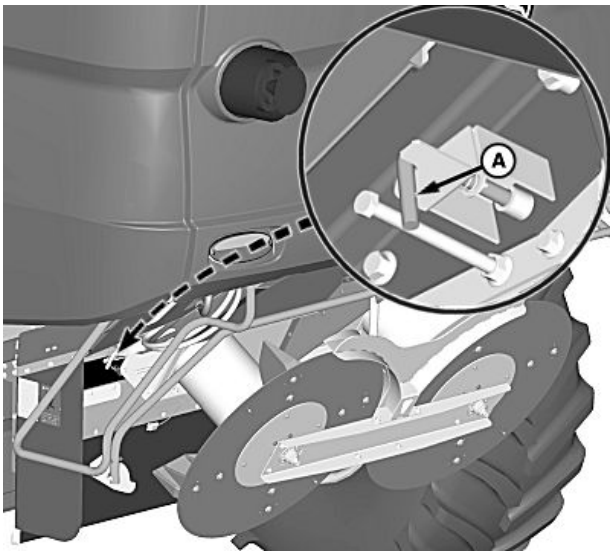
Tirare la spina (A) per sollevare completamente lo spargipula.

Sollevare lo spargipula mediante la leva (B) finché la spina (C) non si inserisce completamente nel dispositivo di chiusura (D).

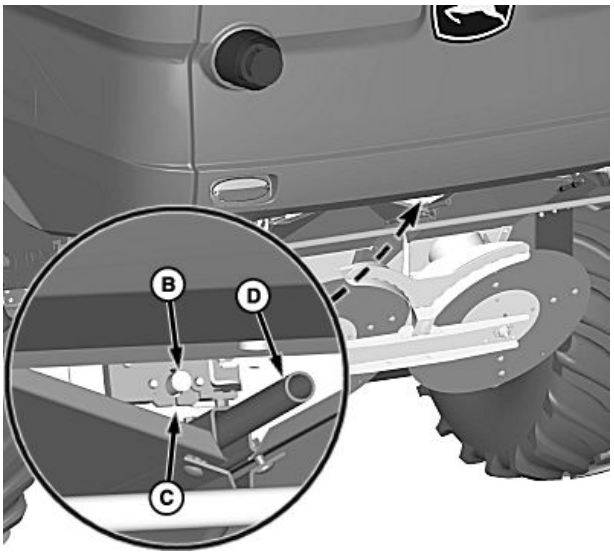
NOTA: Impostare la velocità dello spargipula su zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-3/3

Spargipula — Abbassamento



H98192 —UN—23SEP10



H98193 —UN—23SEP10

A—Spina
B—Spina
C—Dispositivo di chiusura
D—Leva

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Ruotare e posizionare la spina (A) sulla staffa per sbloccare lo spargipula.

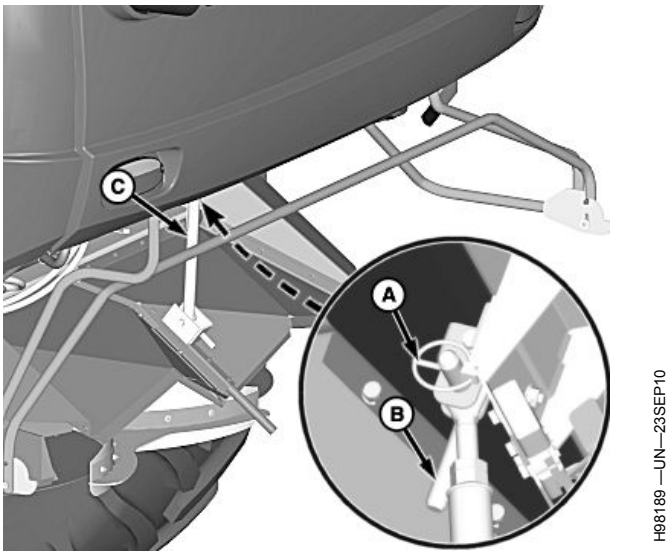
Sganciare la spina (B) dal dispositivo di chiusura (C) e abbassare lo spargipula mediante la leva (D).

OUO6075,00009D4 -39-08OCT10-1/2

Sollevare il tubo di supporto (C) finché non si allinea al foro e fissare mediante la spina (B) e la spina a bloccaggio rapido (A).

NOTA: Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Spina
C—Tubo di supporto



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -39-08OCT10-2/2

Dischi dello spargipula (velocità singola) — Sostituzione

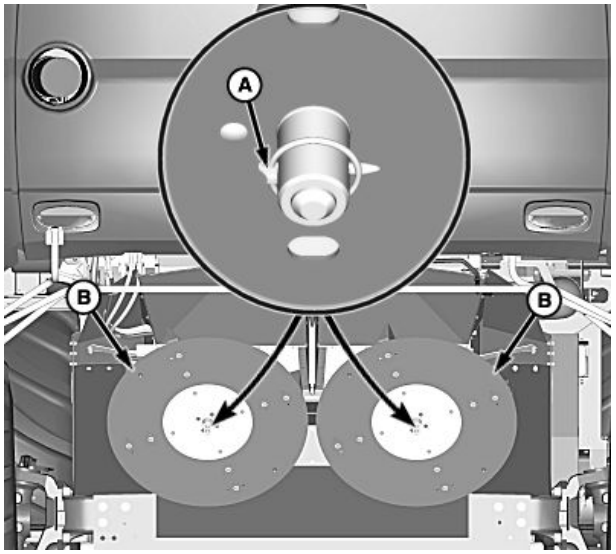
ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 25 kg (55 lb).

IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.

NOTA: I gruppi disco possono essere rimossi per effettuare interventi o per fornire ulteriore spazio sotto lo spargipula.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e i gruppi disco (B).

A—Spina a bloccaggio rapido B—Gruppi disco



H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -39-23SEP10-1/2

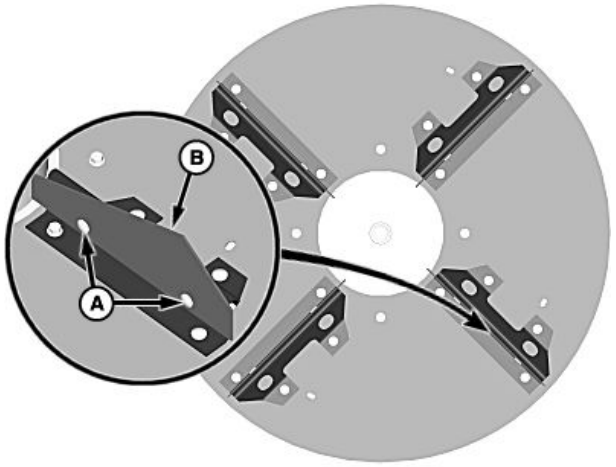
IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Rimuovere la viteria (A) e la lama (B).

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria.

A—Viteria B—Lama



H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -39-23SEP10-2/2

Dischi dello spargipula (velocità doppia) — Sostituzione

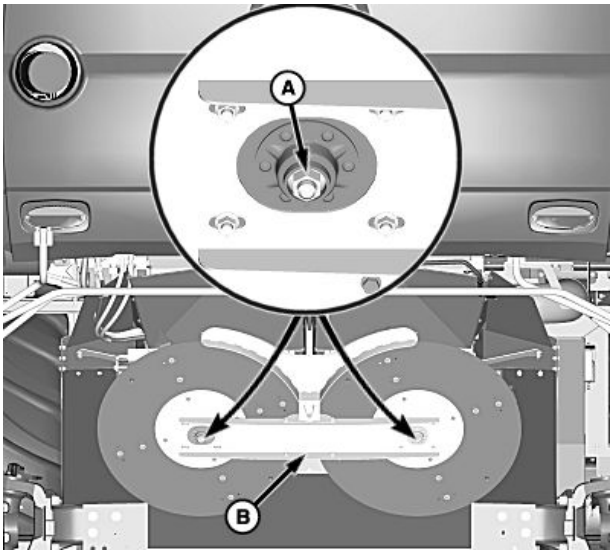
ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 25 kg (55 lb).

IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.

NOTA: I gruppi disco possono essere rimossi per effettuare interventi o per fornire ulteriore spazio sotto lo spargipula.

Rimuovere i dadi (A) e la protezione di supporto (B).

A—Dado
B—Protezione di supporto

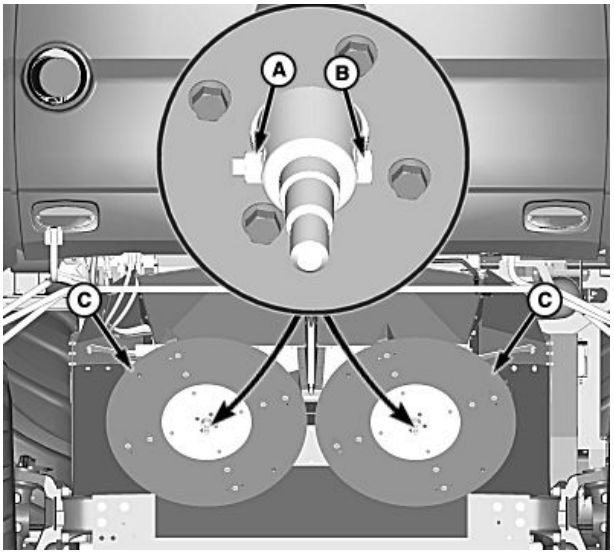


H98195 —UN—08OCT10

OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-1/3

Rimuovere i dadi (A) e le viti a testa cilindrica (B) dai gruppi disco (C).

A—Dado
B—Vite di assemblaggio
C—Gruppi disco



H98196 —UN—23SEP10

Continua alla pagina seguente

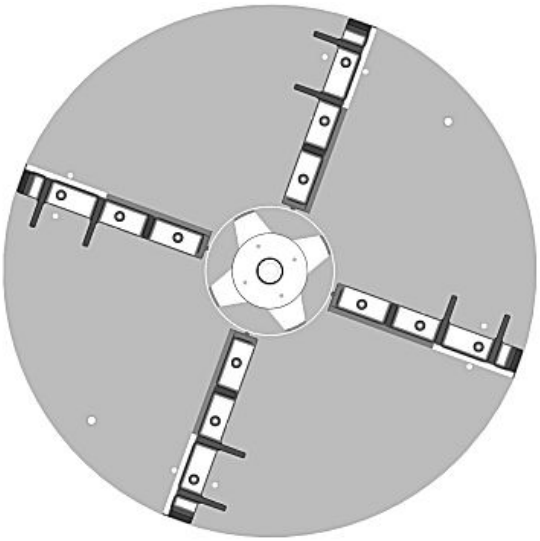
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-2/3

IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria alla coppia specificata.

	Specifica
Viteria lame—Coppia	22 Nm (16 lb-ft)



H98198 —UN—23SEP10

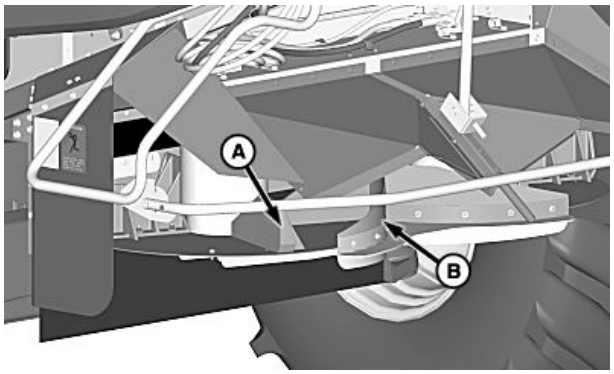
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-3/3

Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro lo spargipula mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione dello spargipula, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Durante la raccolta con testate inferiori a 9,1 m (30 ft) o testate mais inferiori a 12 file, le protezioni devono essere rimosse per garantire una distribuzione ottimale del materiale.

Quando le lame dello spargipaglia (A) e le protezioni (B) sono installate, consentono un'ampiezza di distribuzione superiore e una distribuzione del materiale migliore per le testate più ampie. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.



H98199 —UN—23SEP10

A—Lame **B—Protezioni**

OUO6075,00009D9 -39-28MAR11-1/1

Trinciapaglia e spargipula (Modello Premium)

Trinciapaglia (informazioni generali)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il trinciapaglia mentre è in funzione. Prima di regolare il trinciapaglia, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave.

In seguito all'uso normale il fondo delle alette del trinciapaglia si consuma affilandosi.

Il trinciapaglia per taglio extra fine taglia la paglia scaricata dal separatore quando lo sportello di taglio - caduta viene chiuso. Per la modifica della posizione dello sportello di taglio - caduta, consultare Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

Lo sportello di taglio - caduta può essere impostato anche in modo tale che rilasci la paglia scaricata dal separatore in un'andana dietro la macchina, quando lo sportello viene aperto.

Lo spargipula PowerCast avanzato o il canale di uscita deflettore Premium vengono utilizzati per distribuire la pula dal cassoncino di pulizia sulla larghezza della testata quando lo sportello di caduta - taglio viene aperto.

Per il trinciapaglia ad alta velocità:

- Cereale

Per il trinciapaglia a bassa velocità:

- Mais

Per impostare il trinciapaglia sulla velocità bassa o elevata, consultare il paragrafo Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.

Iniziare con il banco dei coltelli nella posizione di completo disinserimento. Se si desidera una maggiore qualità di taglio, regolare il gruppo controlame nella posizione di completo inserimento; consultare il paragrafo Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione, più avanti in questa sezione.

NOTA: Per gli interruttori di regolazione del trinciapaglia in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

Per gli interruttori di regolazione dello spargipula in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000CA5 -39-15JUN11-1/1

Andanatura (informazioni generali)

- Per la formazione di andane di paglia e lo spargimento della pula, aprire lo sportello di taglio. Per ulteriori informazioni consultare Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.
- Per la formazione di andane di paglia e di pula, vedere Andanatura (informazioni generali) nella sezione Deluxe Residue.
- Sollevare completamente il trinciapaglia. Fare riferimento a Regolazione trinciapaglia più avanti in questa sezione.
- Portare il comando trinciapaglia in posizione di neutro. Vedere Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.
- Per la raccolta di ridotti volumi di paglia, abbassare il deflettore del tutolo in posizione granturco. Fare riferimento a Deviatore del prodotto, più avanti in questa sezione.
- Sulle macchine dotate di canale di scarico PowerCast avanzato, impostare la velocità del disco sullo zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

OUO6075,0000CBA -39-28JUN11-1/1

Deflettori del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

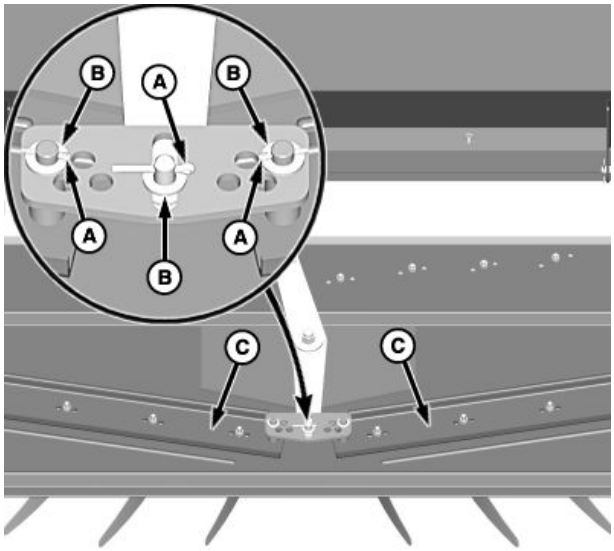
Rimuovere e conservare le coppiglie (A) e le rondelle (B).

Regolare le guide di scorrimento (C) nei fori desiderati sulla piastra di regolazione.

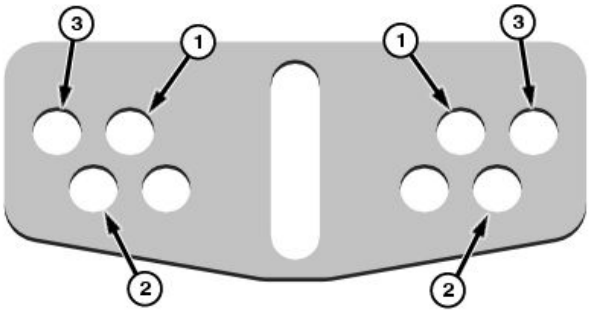
- Foro 1: posizione testata 6,7 m (22 ft)
- Foro 2: posizione testata 7,6 m (25 ft)
- Foro 3: posizione testata 9,1 m (30 ft)

Installare le coppiglie e le rondelle rimosse in precedenza.

A—Coppiglie
B—Rondelle
C—Guide di scorrimento



H98656 —UN—19OCT10



H98657 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A28 -39-19OCT10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (motore elettrico) — Regolazione

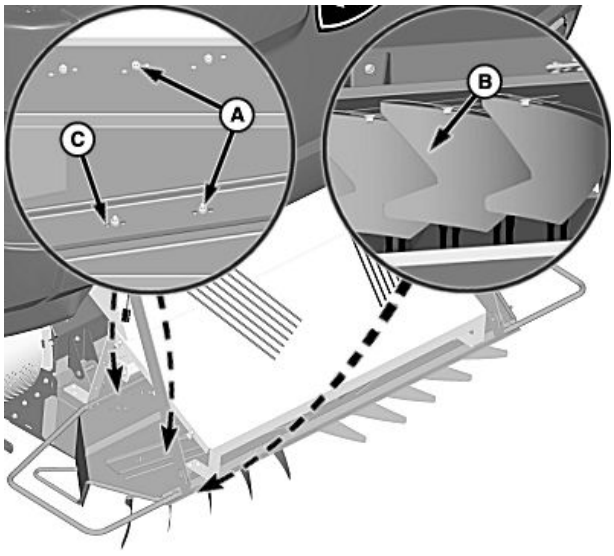
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

Allentare i dadi (A) e, se necessario, regolare il deflettore del trinciapaglia (B) su fori diversi (C) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica, più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità sui deflettori del trinciapaglia rimanenti.

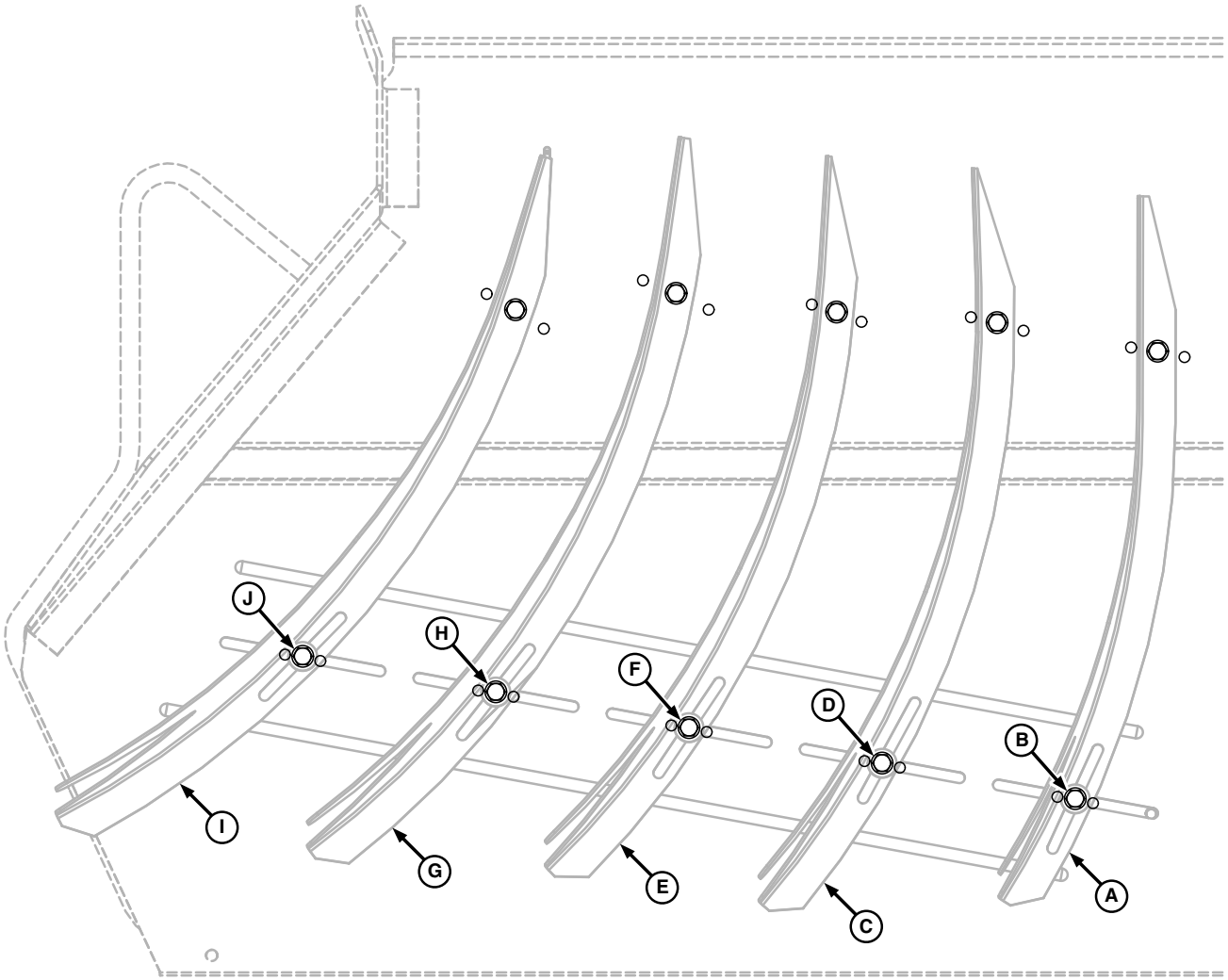


H98365 —UN—30SEP10

A—Dadi
B—Deflettore del trinciapaglia
C—Fori

OUO6075,00009EA -39-30SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica



Impostazioni trinciapaglia per piattaforme da 9,1 m (30 ft) (vista trinciapaglia dalla parte inferiore)

A—Deflettore 1
B—Foro centrale
C—Deflettore 2
D—Foro centrale
E—Deflettore 3
F— Foro centrale
G—Deflettore 4
H—Foro centrale
I— Deflettore 5
J— Foro centrale

NOTA: Quando si regolano i deflettori del trinciapaglia, le posizioni dei fori si intendono in ordine dal centro del trinciapaglia verso l'esterno.

Se si desidera un'ampiezza di distribuzione di 7,6 m (25 ft), per ulteriori informazioni sull'apposito kit opzionale, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00009EB -39-30SEP10-1/1

Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione

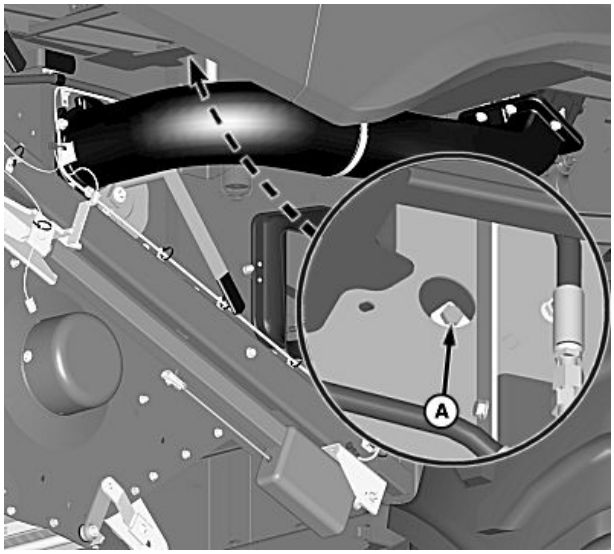
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La rotazione della vite a testa cilindrica (A) consente di regolare l'indicatore (B) e di spostare i deflettori del deviatore del prodotto.

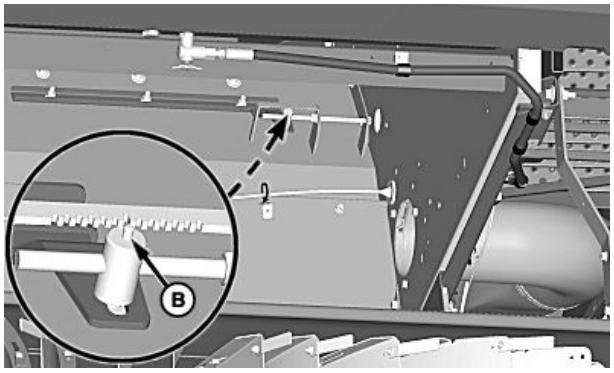
- Senso antiorario (C): spostamento dei deflettori verso il lato sinistro della macchina.
- Senso orario (D): spostamento dei deflettori verso il lato destro della macchina.

NOTA: Regolare i deflettori finché la distribuzione del prodotto non è uniforme lungo la larghezza del corpo.

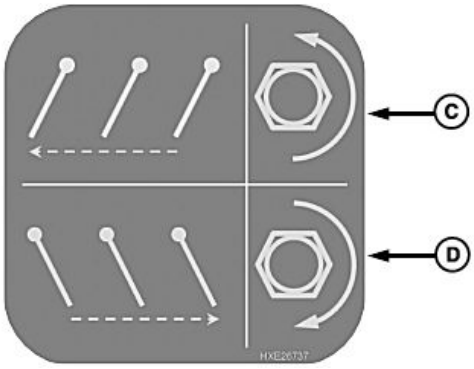
A—Vite di assemblaggio
B—Indicatore
C—Senso antiorario
D—Senso orario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -39-17NOV10-1/1

Deviatore del prodotto

IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva del deviatore del prodotto quando la macchina è in funzione.

Posizione per granella fine (C):

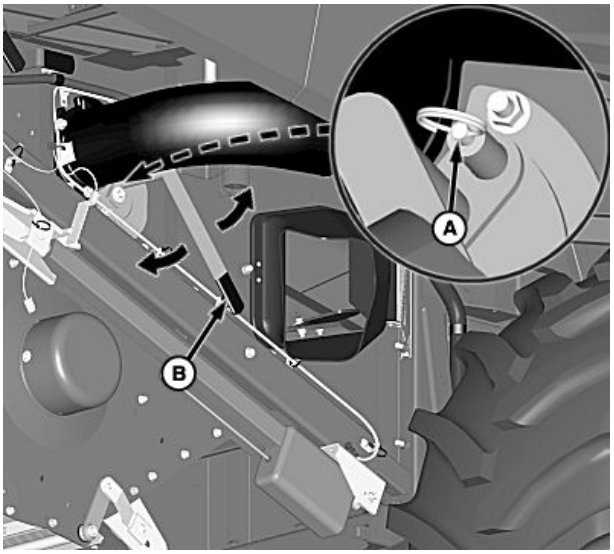
Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “SUPERIORE”. La leva del deviatore del prodotto deve essere in posizione “SUPERIORE” quando si esegue la manutenzione del cassoncino di pulizia.

Posizione per granella grande (D):

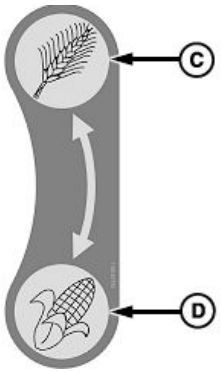
NOTA: Quando si raccolgono il mais o il girasole, la leva del deviatore del prodotto deve essere nella posizione “INFERIORE”.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “INFERIORE”. Il deviatore del prodotto protegge il cassoncino di pulizia da eventuali danni impedendo la fuoriuscita del materiale verso l'esterno.

A—Spina di bloccaggio
B—Leva del deviatore del prodotto
C—Posizione per granella fine
D—Posizione per granella grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

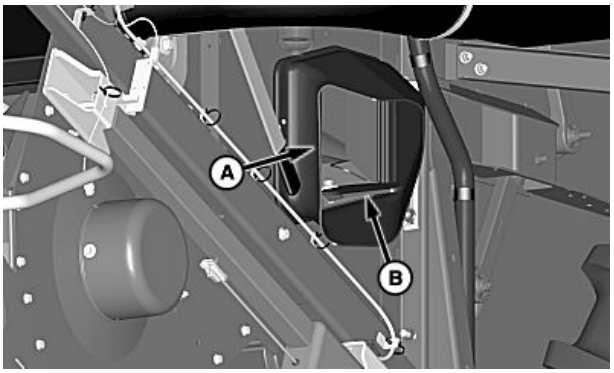
OUO6075,00009BC -39-23NOV10-1/1

Deflettori d'aria

I deflettori dell'aria (A) posizionati su entrambi i lati del trinciapaglia consentono al cassoncino di pulizia una maggiore aerazione, in particolare in caso di funzionamento a bassa velocità. A seconda delle condizioni di raccolta, la qualità del prodotto nella tramoggia può essere più elevata e la polvere nel collo alimentatore ridotta.

L'azionatore (B) del deflettore dell'aria impedisce la formazione di depositi di prodotto e l'ostruzione dei deflettori stessi.

A—Presa d'aria
B—Azionatore del deflettore dell'aria



H98136 —UN—20SEP10

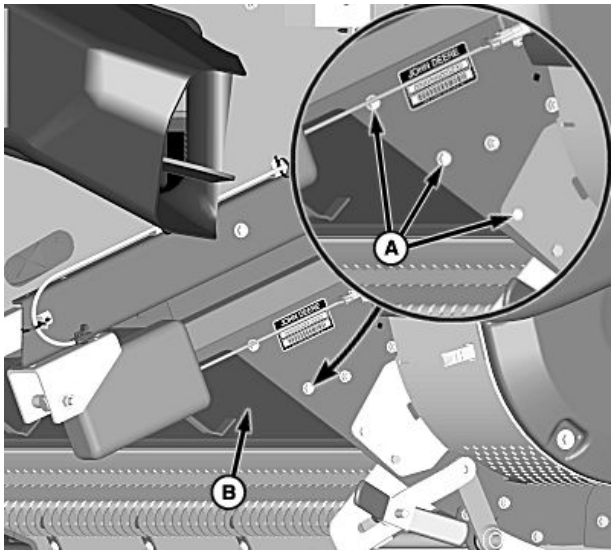
OUO6075,00009BD -39-28SEP10-1/1

Sportello di accesso del trinciapaglia

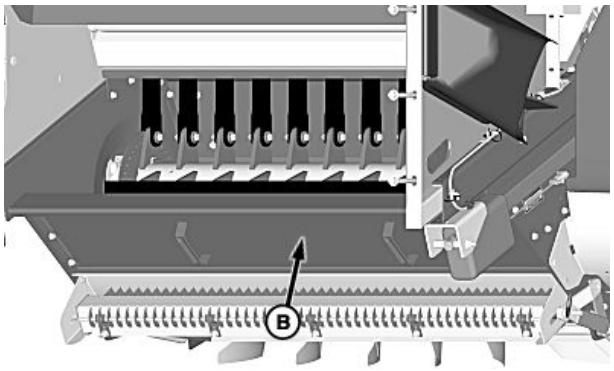
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Per rimuovere lo sportello di accesso (B), rimuovere le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

A—Viti a testa cilindrica **B—Sportello di accesso**



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -39-20OCT10-1/1

Base del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Rimozione

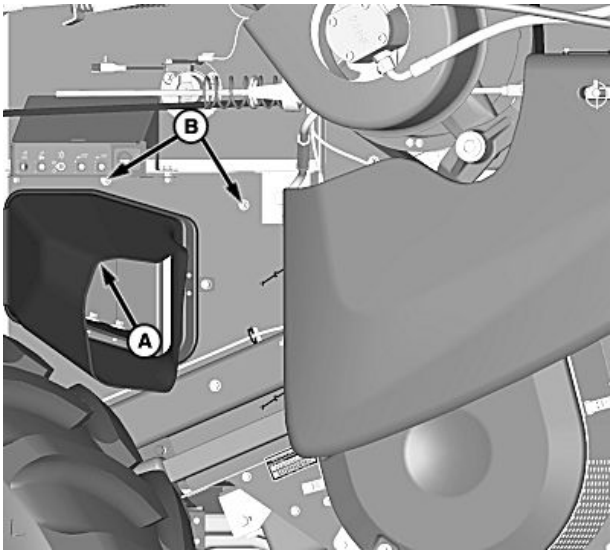
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: La base del mulinello lanciapaglia deve essere installata per mais/granella grande e rimossa per la granella fine.

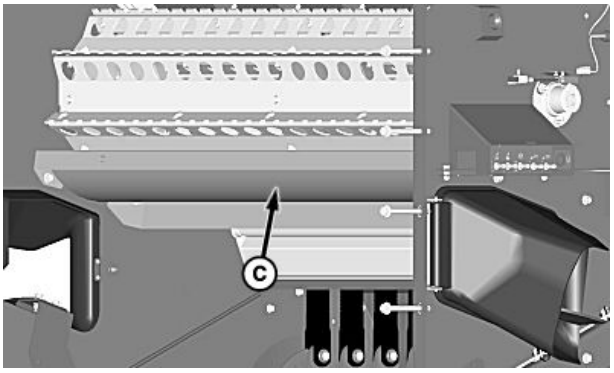
Aprire i deflettori d'aria (A) situati su entrambi i lati del trinciapaglia.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) situate sopra i deflettori dell'aria su entrambi i lati del trinciapaglia, quindi rimuovere la base del mulinello lanciapaglia (C).

A—Deflettori d'aria
B—Viti di assemblaggio (2x)
C—Base del mulinello lanciapaglia



H98720 —UN—20OCT10



H98721 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A34 -39-18NOV10-1/1

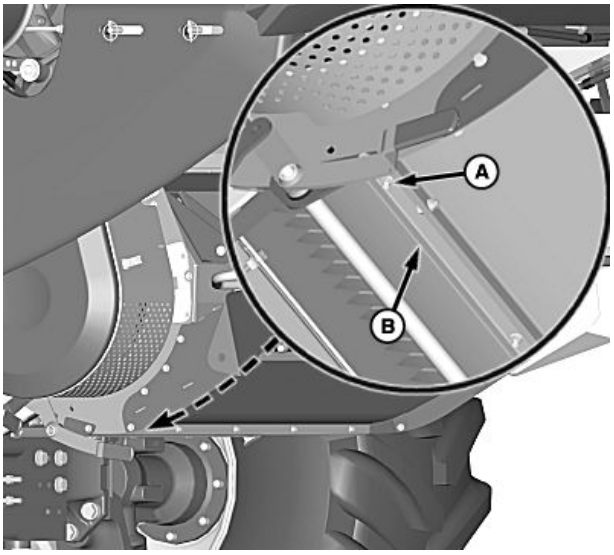
Barra di comando trinciapaglia (opzionale)

IMPORTANTE: Durante la raccolta di mais, la barra di comando deve essere rimossa e posta in posizione di riposo. In caso contrario, possono verificarsi danni all'elemento del crivello.

La barra di comando migliora qualità di taglio, distribuzione e ampiezza di distribuzione in caso di paglia difficile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Rimuovere la viteria (A) e la barra di comando (B) dalla parte inferiore del trinciapaglia.

A—Viteria
B—Barra di comando



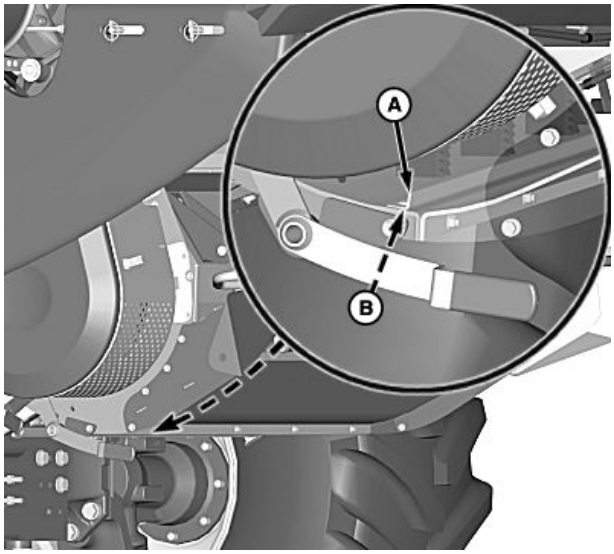
H98138 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-1/2

Sollevare completamente il trinciapaglia per installare la barra di comando (A) all'interno del trinciapaglia come illustrato e fissare mediante la viteria (B).

A—Barra di comando **B—Viteria**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-2/2

Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.

NOTA: Il trinciapaglia può essere utilizzato con le controlame disinserite; tuttavia, la qualità del taglio diminuisce.

Utilizzare una posizione intermedia per ottimizzare il consumo di potenza e per ottenere una lunghezza di taglio del prodotto soddisfacente.

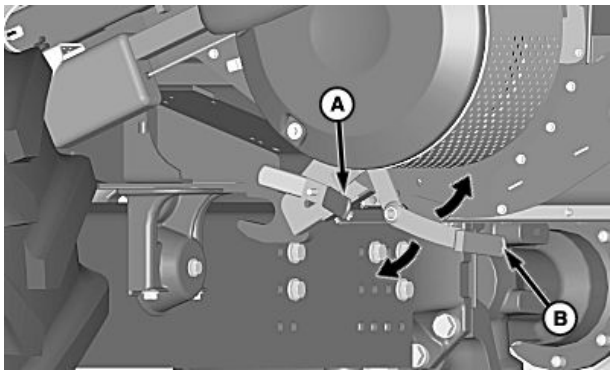
E' possibile regolare i coltelli in qualunque posizione. La posizione dei coltelli determina la lunghezza di taglio del prodotto.

Gruppo controlame in posizione inserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso il basso finché il gruppo controlame non si trova nella parte superiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.



H98137 —UN—20SEP10

Gruppo controlame in posizione inserita

A—Dado ad alette **B—Leva**

Gruppo controlame in posizione disinserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C1 -39-21SEP10-1/1

Controlame del trinciapaglia — Sostituzione

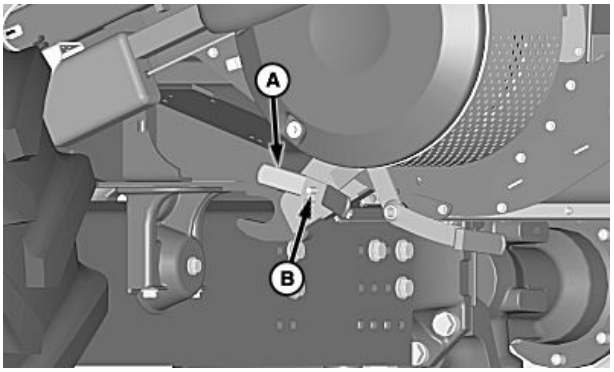
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Le lame dei coltelli sono affilate.

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

NOTA: Conservare la boccola più esterne del gruppo controlame per il riassemblaggio successivo.

Sostenere il gruppo controlame e rimuovere il tirante (B) spingendo fuori il lato destro della macchina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Dado ad alette **B—Asta di tensione**

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-1/2

Rimuovere la spina (A) dall'asta di ritegno (B).

Allentare i dadi di bloccaggio (C) sui fermagli dell'asta di ritegno.

Far scorrere l'asta di ritegno finché non allontana le lame che occorre sostituire.

Capovolgere le lame per utilizzarle ancora, oppure sostituirle in caso siano usurate su entrambi i lati.

Allineare l'asta di ritegno con le lame.

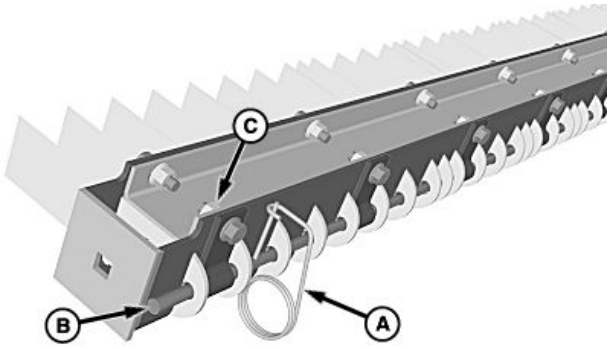
Serrare i dadi di fissaggio sui fermagli e installare la spina.

NOTA: Riposizionare la boccola sulle estremità esterne del gruppo controlame.

Installare il gruppo controlame e far scorrere il tirante dal lato destro della macchina.

Installare il dado ad alette e regolare il gruppo controlame nella posizione desiderata.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.



H82430 —UN—14FEB05

A—Spina **C—Dadi di bloccaggio**
B—Asta di ritegno

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-2/2

Coltello divisore centrale — Sostituzione

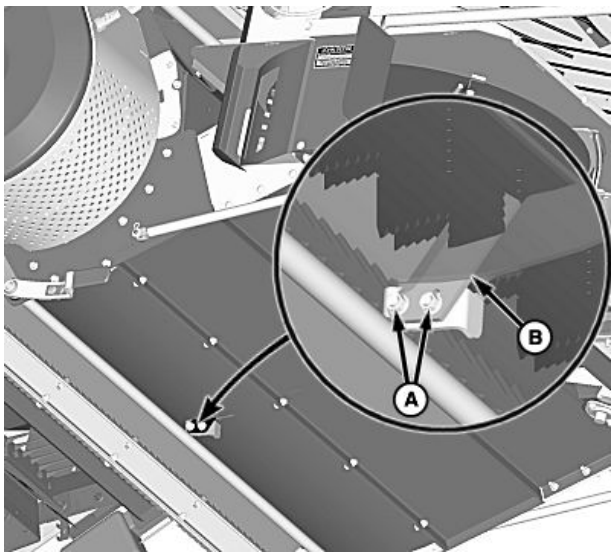
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. La lama del coltello è affilata.

Rimuovere la viteria (A) ed eliminare il coltello divisore centrale (B).

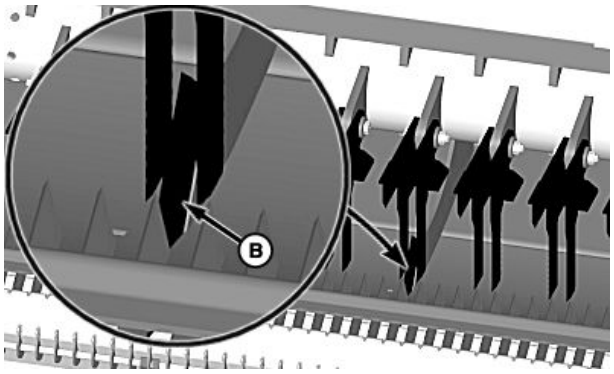
NOTA: Il coltello deve essere posizionato contro il divisore centrale in modo tale che non vi siano fessure.

Sostituire il coltello divisore centrale e installare la viteria rimossa in precedenza.

A—Viteria **B—Coltello divisore centrale**



H98691 —UN—19OCT10



H98692 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A31 -39-20OCT10-1/1

Lame del trinciapaglia per taglio extra fine — Sostituzione e configurazione

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Il rotore visualizzato mostra degli esempi di sostituzione di coltelli a paletta e diritti. Conservare sempre la disposizione originale di fabbrica dei coltelli.

Lame esterne:

NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

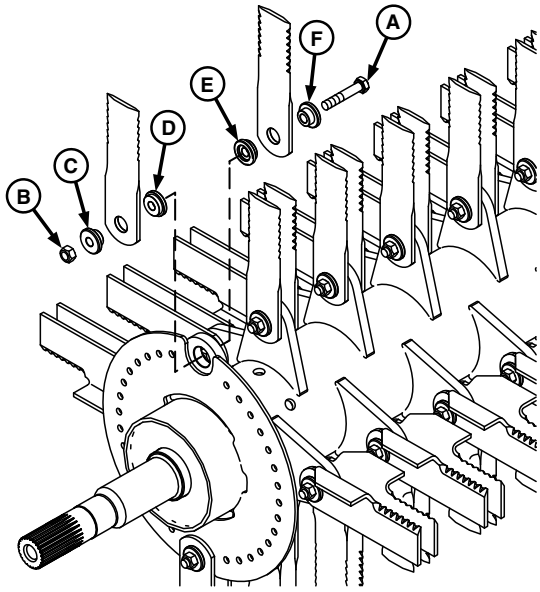
Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

Rimuovere il dado di bloccaggio (A), la vite a testa cilindrica (B) e le boccole (C, D, E, F).

NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.

Sostituire le lame e le boccole. Installare vite a testa cilindrica, rondella, boccole e dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.

	Specifica
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 N·m (44 lb.-ft.)



H99000 —UN—12NOV10

A—Dado di bloccaggio
B—Vite a testa cilindrica
C—Boccola
D—Boccola
E—Boccola
F—Boccola

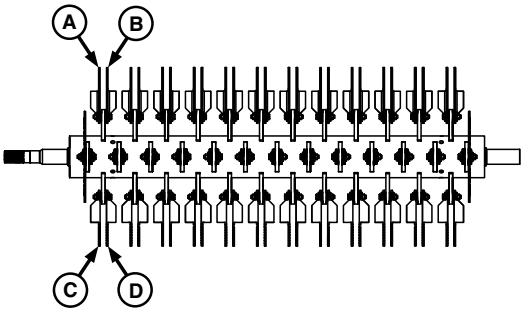
OUO6075,000153C -39-19JUN13-1/3

Configurazione dei coltelli:

IMPORTANTE: È NECESSARIO mantenere il bilanciamento del trinciapaglia. Sostituire ENTRAMBE le lame sul singolo supporto e ENTRAMBE le lame sul supporto opposto (180 gradi). E' NECESSARIO installare quattro lame per sostituirne una spezzata, oppure tutte le otto lame possono essere sostituite allo stesso tempo. Questo È necessario per mantenere il bilanciamento.

Se la lama (A) si è spezzata, sostituire quella (da A a D).

IMPORTANTE: prima di usare il trinciapaglia, verificare il gioco tra le lame del rotore e i coltelli stazionari, girando il rotore a mano.



H107308 —UN—22MAR13

A—D— Lame Paletta

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153C -39-19JUN13-2/3

Lame interne:

NOTA: Se si rimuovono delle lame o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare le lame sullo STESSO supporto dal quale sono state rimosse. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

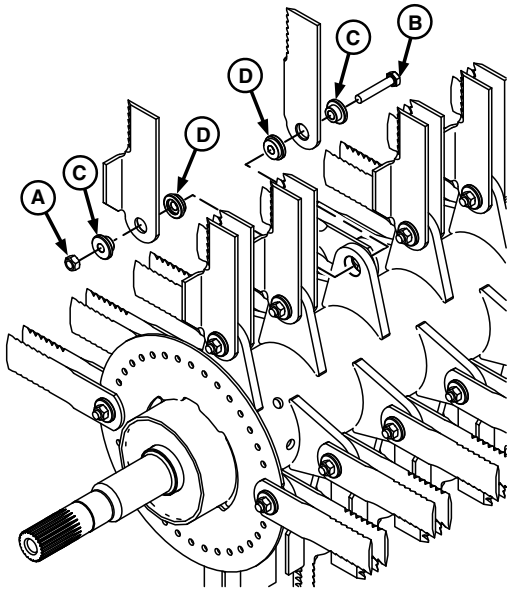
Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B).

Rimuovere ed ispezionare le boccole (C e D).

NOTA: Ispezionare e sostituire le boccole, i dadi di bloccaggio e le viti, se usurati.

Sostituire le lame e le boccole. Montare la vite e il dado di bloccaggio. Serrare il dado alla coppia specificata.

	Specifica
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 N·m (44 lb.-ft.)



H99002 —UN—12NOV10

A—Dado di bloccaggio
B—Vite a testa cilindrica
C—Boccole
D—Boccole

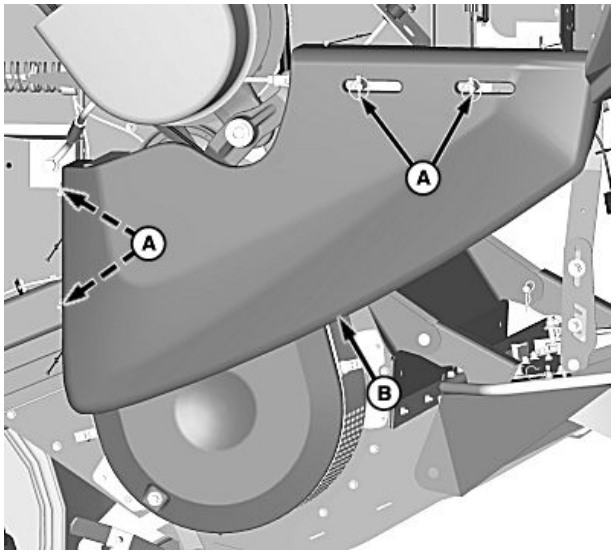
OUO6075,000153C -39-19JUN13-3/3

Coltelli del trinciapaglia — Centraggio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia e rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



H98146 —UN—21SEP10

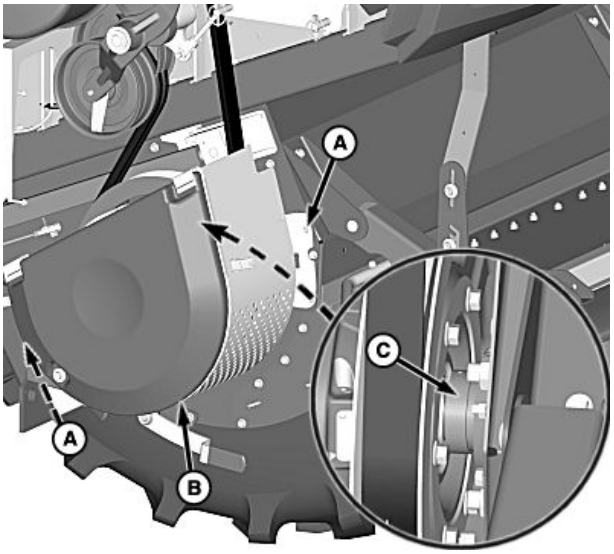
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-1/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato sinistro.

A—Viti di assemblaggio (4x)
B—Protezione
C—Collare di bloccaggio



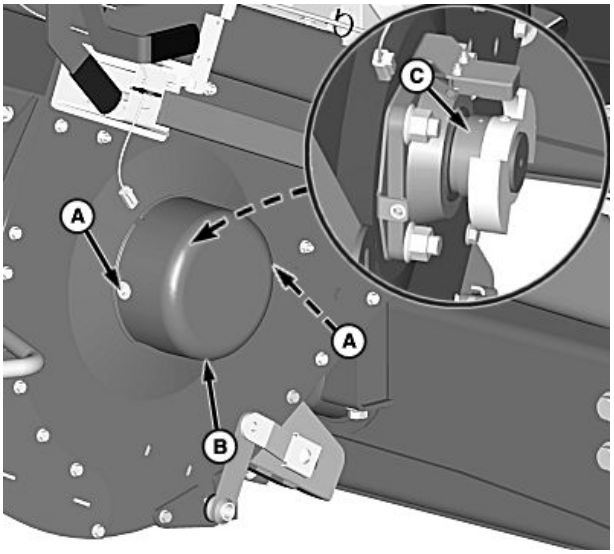
H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-2/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e il coperchio del cuscinetto (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato destro.

A—Viti di assemblaggio (2x)
B—Coperchio cuscinetto
C—Collare di bloccaggio



H98148 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

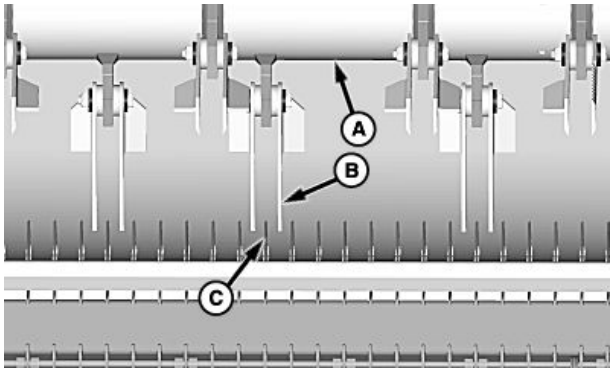
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-3/4

Posizionare il rotore del trinciapaglia (A) a sinistra o a destra per garantire che tutte le lame (B) del rotore non possano entrare in contatto con le controlame (C).

Serrare i collari di bloccaggio su entrambi i lati nella direzione di rotazione e fissare mediante apposite viti.

Installare il coperchio del cuscinetto sul lato destro e le protezioni del trinciapaglia su quello sinistro.

A—Rotore del trinciatore
B—Lame del rotore
C—Controlame



H87317 —UN—30JAN07

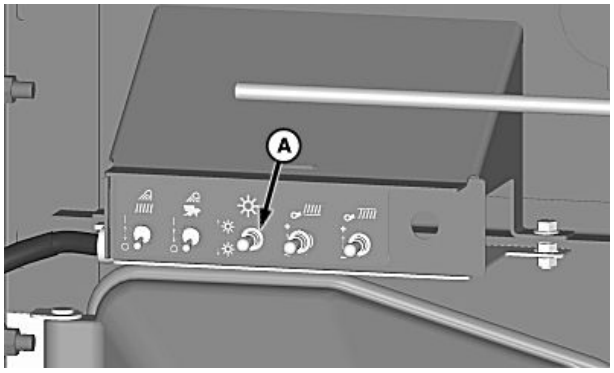
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-4/4

Interruttore di regolazione del trinciapaglia

L'interruttore di regolazione del trinciapaglia (A) è situato sul lato sinistro della macchina.

Tale interruttore consente all'operatore di sollevare o abbassare il trinciapaglia in diverse posizioni.

A—Interruttore del trinciapaglia



H97565 —UN—14SEP10

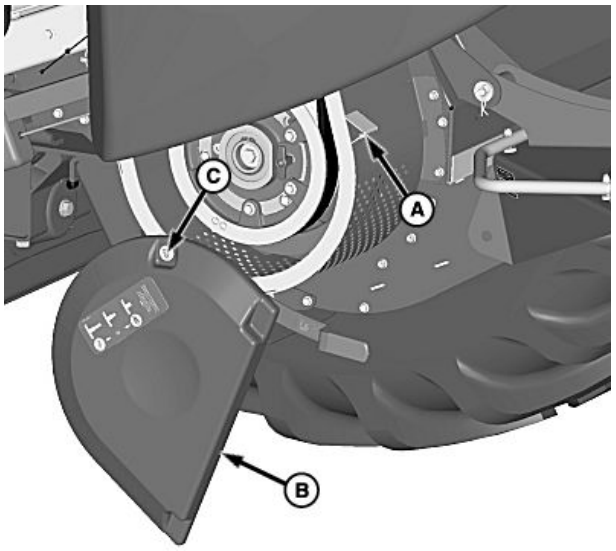
OUO6075,00009C6 -39-21SEP10-1/1

Velocità comando trinciapaglia—Cambio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Sbloccare la chiusura (A) e ruotare la schermatura (B) sull'articolazione (C).

A—Dispositivo di aggancio
B—Protezione
C—Articolazione



H105440 —UN—18MAY12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000113F -39-18MAY12-1/2

Posizione di bassa velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (B).

- Mais

Posizione neutrale:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (C).

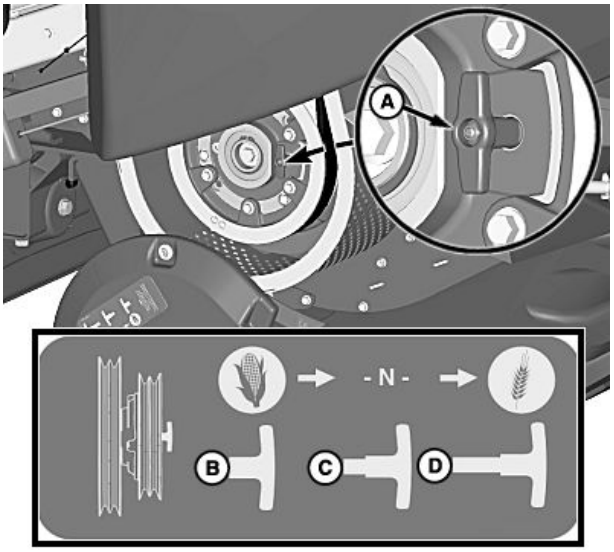
Posizione di alta velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (D).

- Cereale

Chiudere la protezione e fissarla con il dispositivo di aggancio.



H105441 —UN—18MAY12

A—Leva del cambio
B—Posizione di bassa velocità
C—Posizione neutrale
D—Posizione di alta velocità

OUO6075,000113F -39-18MAY12-2/2

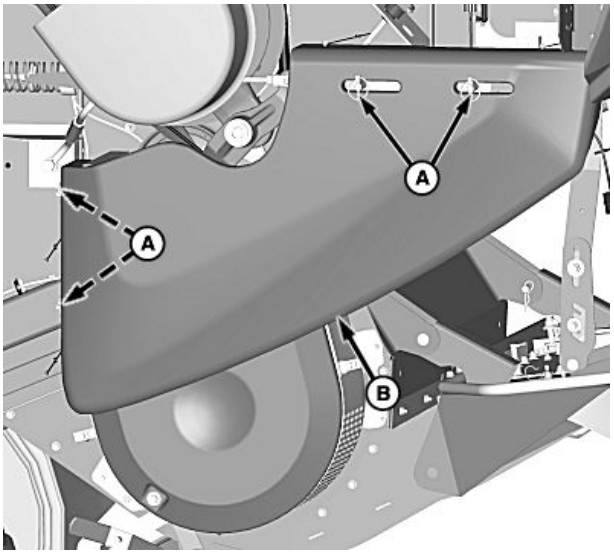
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Per tendere correttamente le cinghie, abbassare completamente il trinciapaglia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Perni a chiusura rapida
B—Protezione



H98146 —UN—21SEP10

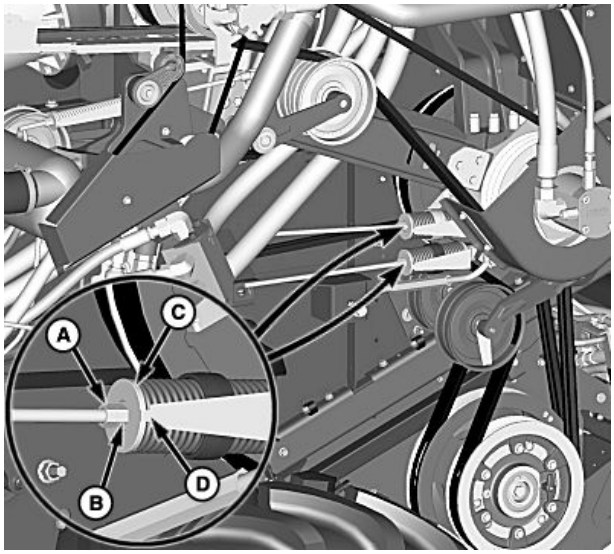
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013DF -39-18JUN13-1/2

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -39-18JUN13-2/2

Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione

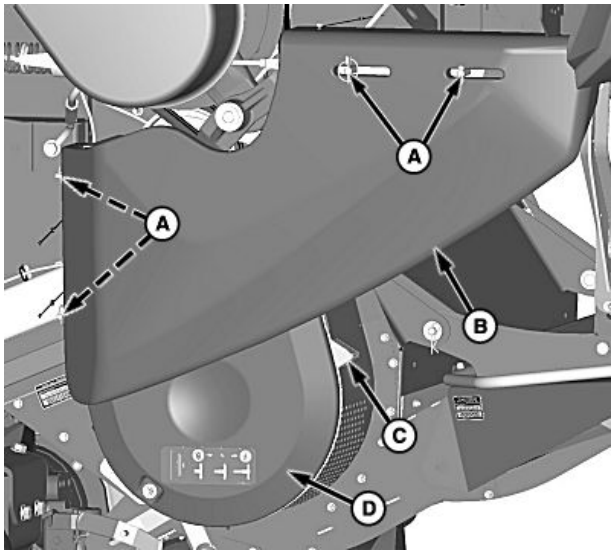
⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Il trinciapaglia deve essere portata il posizione centrale per facilitare l'installazione della cinghia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Sbloccare la chiusura (C) e ruotare la protezione (D) per aprirla.

A—Perni a chiusura rapida
B—Protezione
C—Bloccaggio
D—Protezione



H105442 —UN—18MAY12

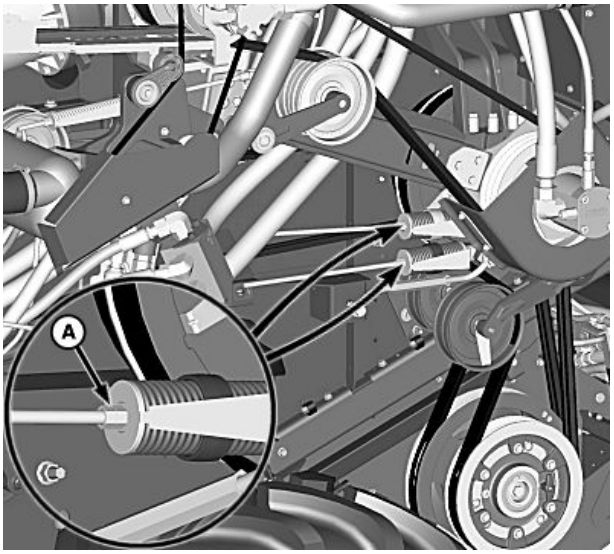
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-1/10

NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.

Allentare i dadi (B) per rilasciare la tensione della cinghia.

A—Dadi

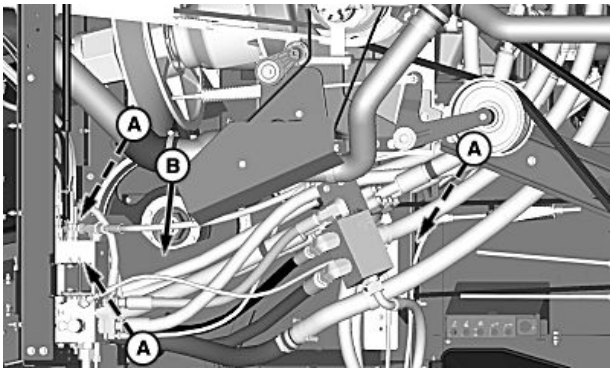


H108276 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-2/10

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



H108266 —UN—18JUN13

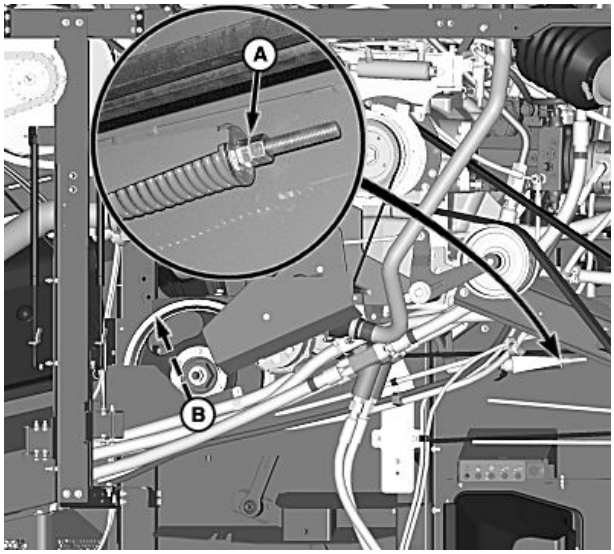
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-3/10

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia del mulinello lanciapaglia (B).

A—Dadi

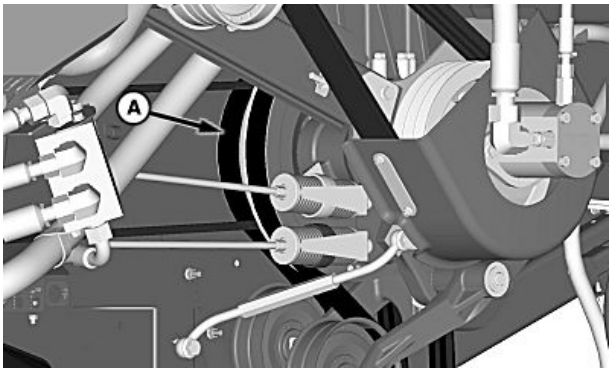
B—Cinghia mulinello lanciapaglia



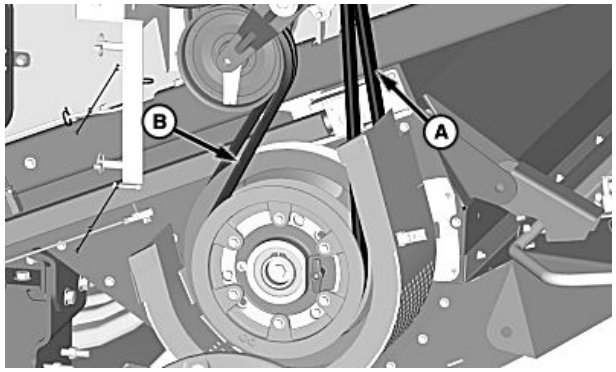
H108267 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-4/10

Cinghia trinciapaglia interna:



H107035 —UN—26FEB13



H98161 —UN—21SEP10

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna

B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

NOTA: Ruotare la cinghia in modo che si inserisca tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) dalle pulegge superiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (B) dalle pulegge inferiori.

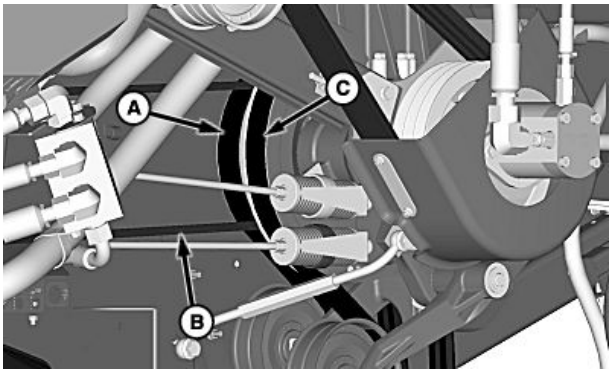
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna dalle pulegge inferiori.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

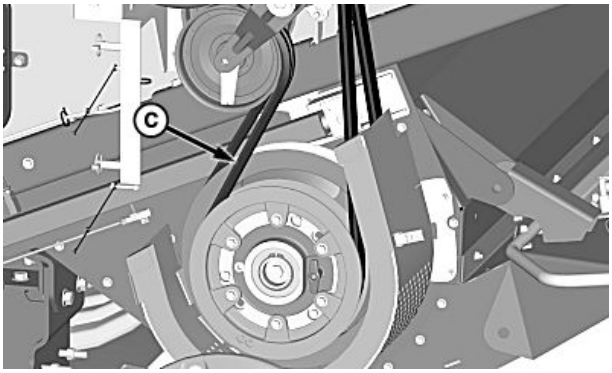
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-5/10

Cinghia trinciapaglia esterna



H107027 —UN—26FEB13



H107028 —UN—26FEB13

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna

B—Cinghia mulinello lanciapaglia

C—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

NOTA: Ruotare le cinghie in modo che si inseriscano tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) e la cinghia del mulinello lanciapaglia (B) dalle pulegge superiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (C) dalle pulegge superiori e inferiori.

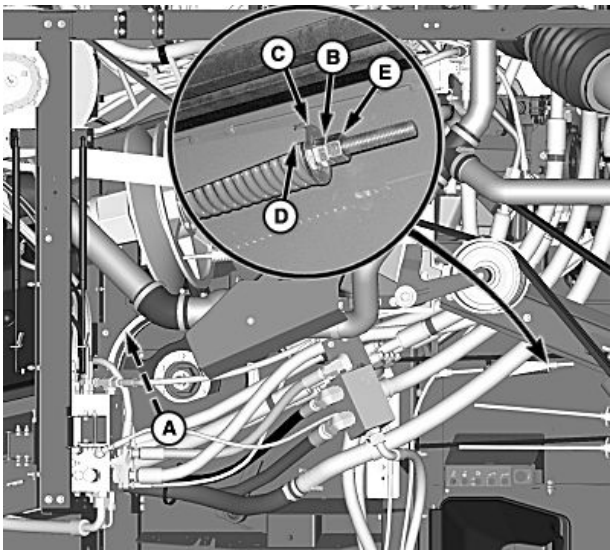
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-6/10

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore
E—Dado



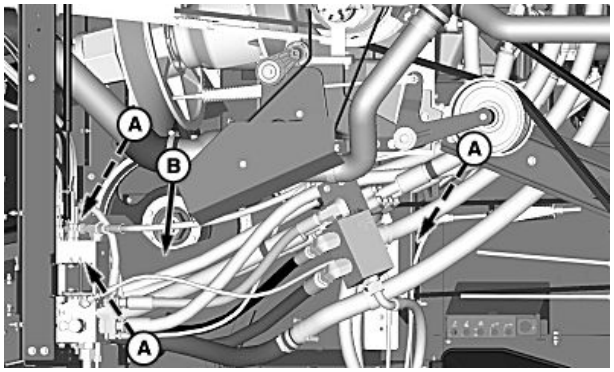
H108277 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-7/10

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



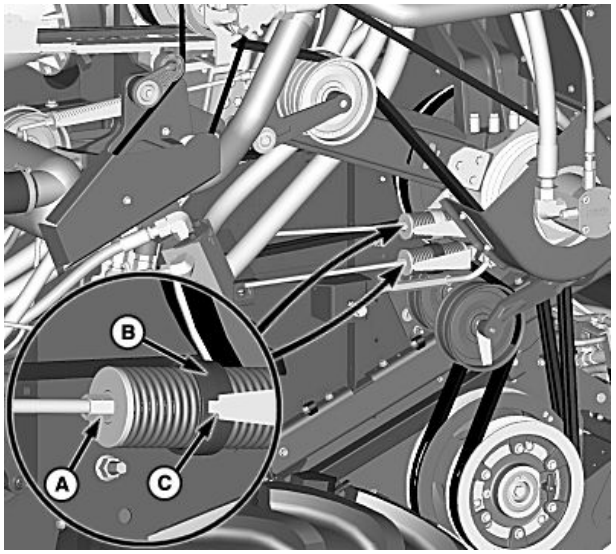
H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-8/10

Abbassare il trinciapaglia nella posizione intermedia.

Serrare i dadi (A) finché la guida molla (B) non raggiunge l'estremità dell'indicatore (C) come illustrato.

A—Dadi **C—Indicatore**
B—Guida della molla



H108278 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

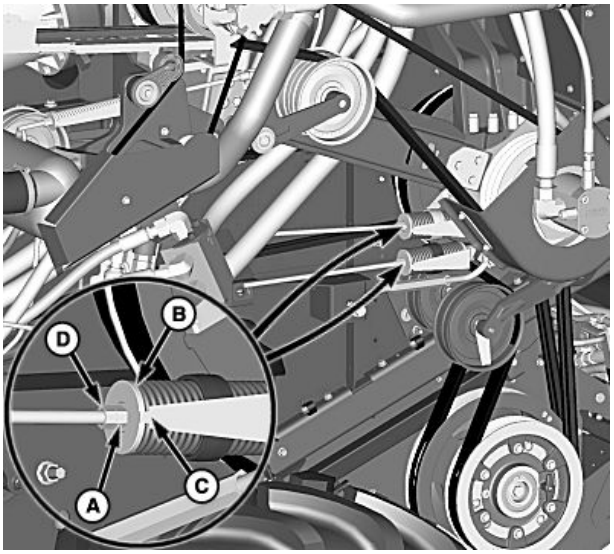
OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-9/10

Per tendere correttamente la cinghia, abbassare completamente il trinciapaglia.

Serrare il dado (A) in modo che la rondella (B) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (C) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (D).

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

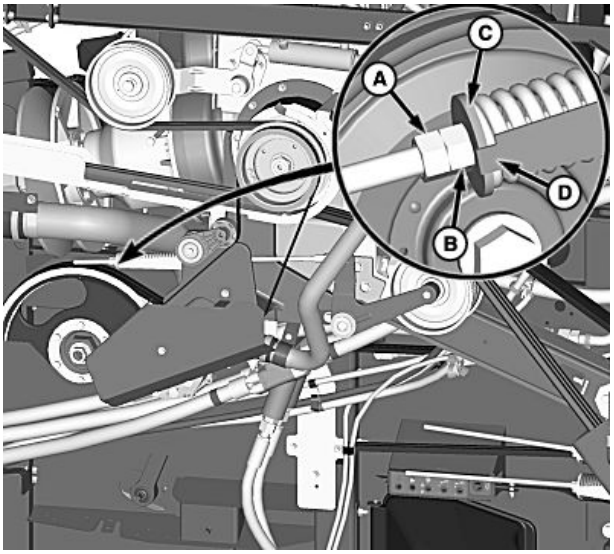
A—Dado
B—Rondella
C—Indicatore
D—Dado di bloccaggio



H108279 —UN—18JUN13

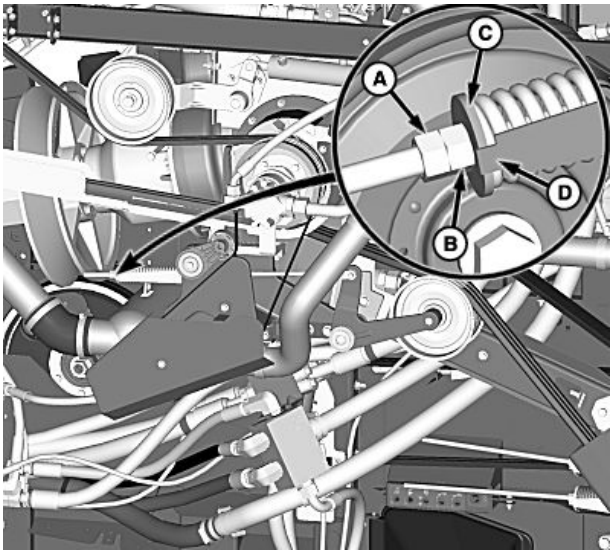
OUO6075,00013E0 -39-18JUN13-10/10

Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione



H108280 —UN—18JUN13

S670



H108281 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

La cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia si trova sopra il trinciapaglia, a sinistra.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

OUO6075,000153D -39-19JUN13-1/1

Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia-Sostituzione (S670)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

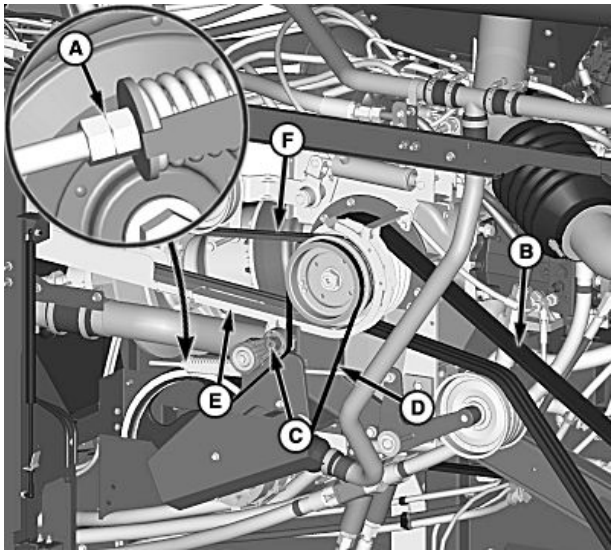
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (C) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (D).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).

A—Dadi
B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia
C—Braccio del tenditore
D—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)
E—Protezione della cinghia
F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico



H108282 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E4 -39-18JUN13-1/5

Con pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

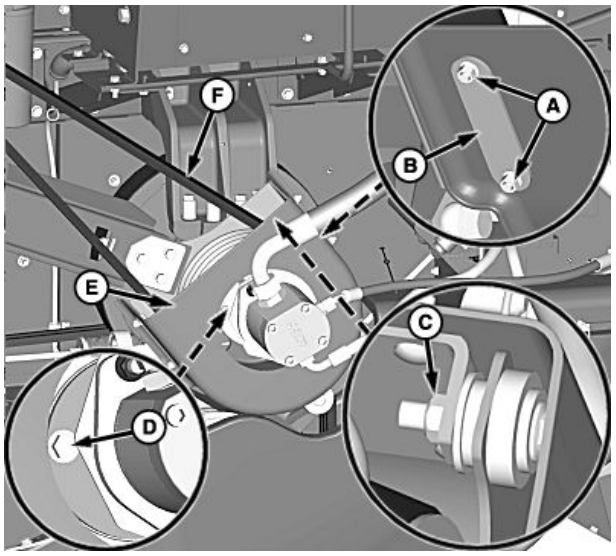
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.



H98502 —UN—20OCT10

A—Viteria
B—Fascetta
C—Dado
D—Vite (2)
E—Protezione
F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E4 -39-18JUN13-2/5

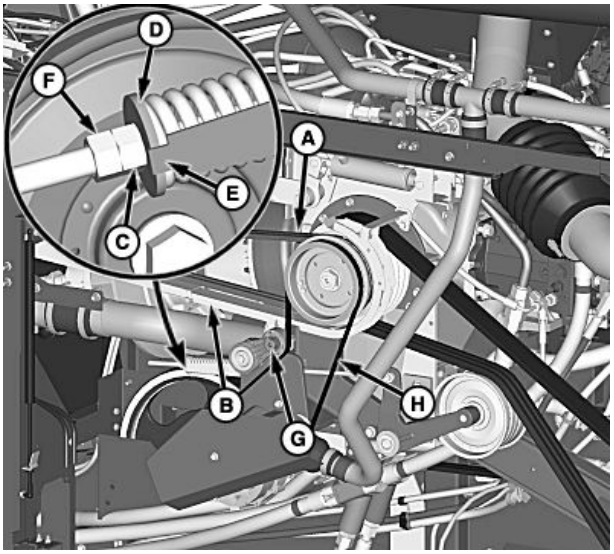
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghie di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108284 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E4 -39-18JUN13-3/5

Senza pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

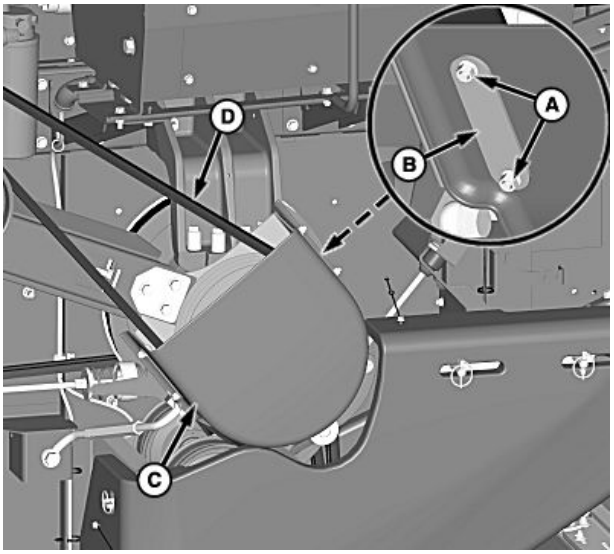
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

A—Viteria
B—Fascetta
C—Protezione
D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia



H98500 —UN—08OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013E4 -39-18JUN13-4/5

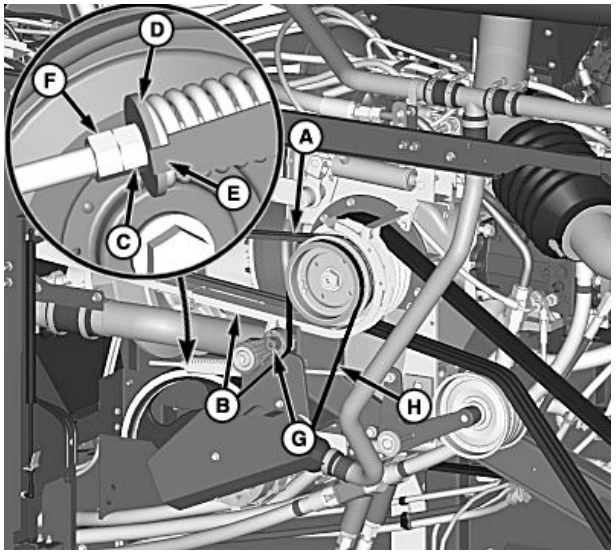
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghie di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E4 -39-18JUN13-5/5

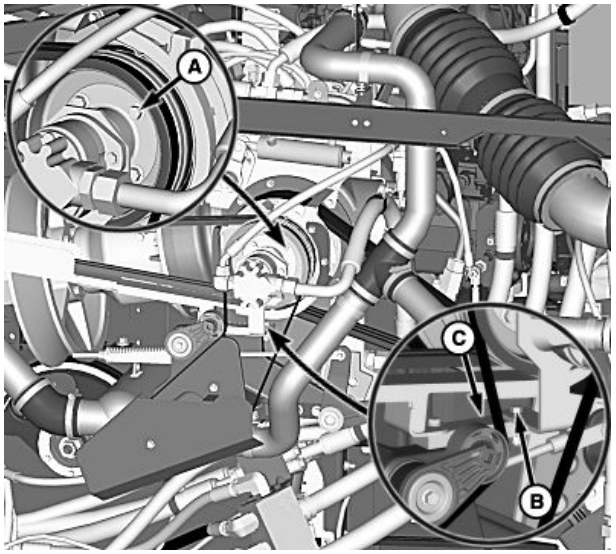
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la viteria (B) dalla fascetta isolante (C).

Rimuovere il gruppo pompa e allontanare il supporto.

A—Viti (4x)
B—Viteria
C—Fascetta isolante



H108283 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153E -39-19JUN13-1/8

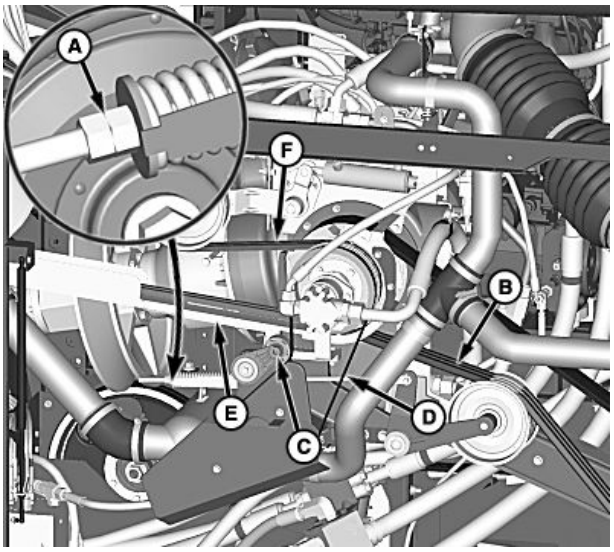
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (C) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (D).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).

A—Dadi
B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia
C—Braccio del tenditore
D—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)
E—Protezione della cinghia
F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico



H108286 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -39-19JUN13-2/8

Con pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

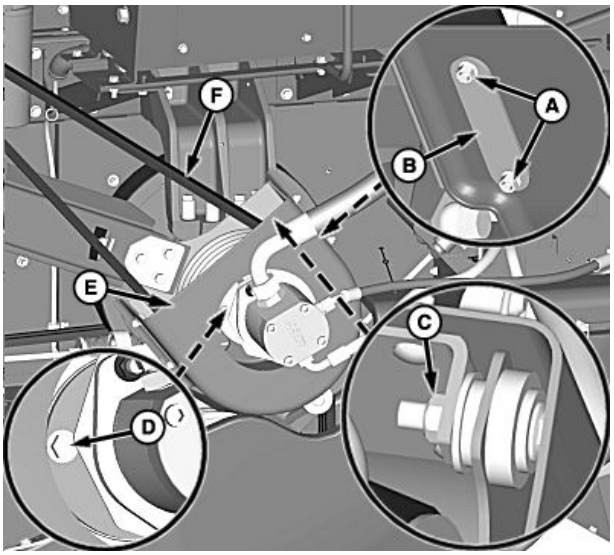
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.



H98502 —UN—20OCT10

A—Viteria
B—Fascetta
C—Dado
D—Vite (2)
E—Protezione
F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153E -39-19JUN13-3/8

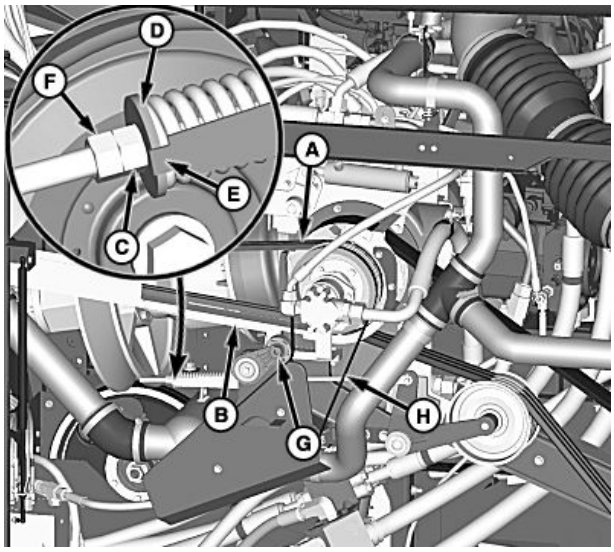
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108287 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -39-19JUN13-4/8

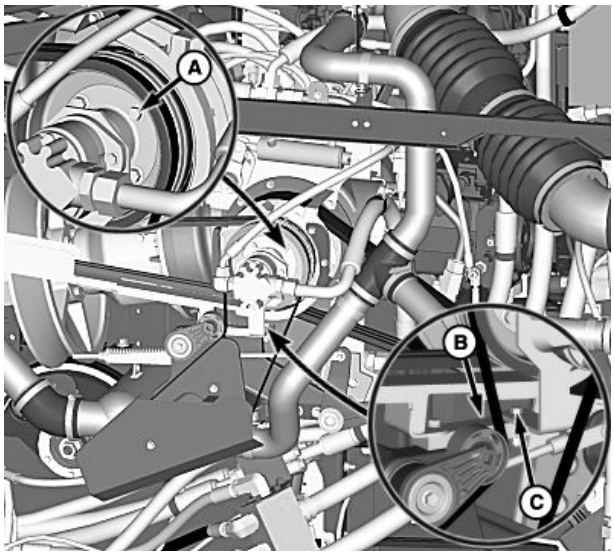
Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica (A) alla coppia specificata.

Specifica

Viti—Coppia.....80 N·m (59 lb.-ft.)

Installare la fascetta isolante (B) e bloccarla con le viti (C).

A—Viti (4x)
B—Fascetta isolante
C—Viteria



H108288 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153E -39-19JUN13-5/8

Senza pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

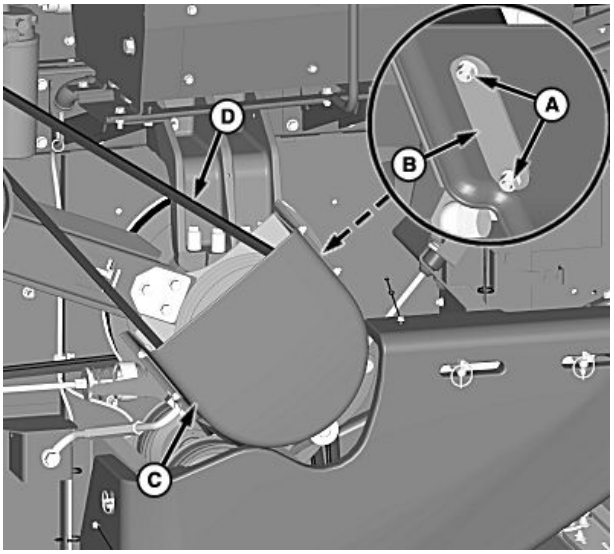
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

A—Viteria
B—Fascetta
C—Protezione
D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153E -39-19JUN13-6/8

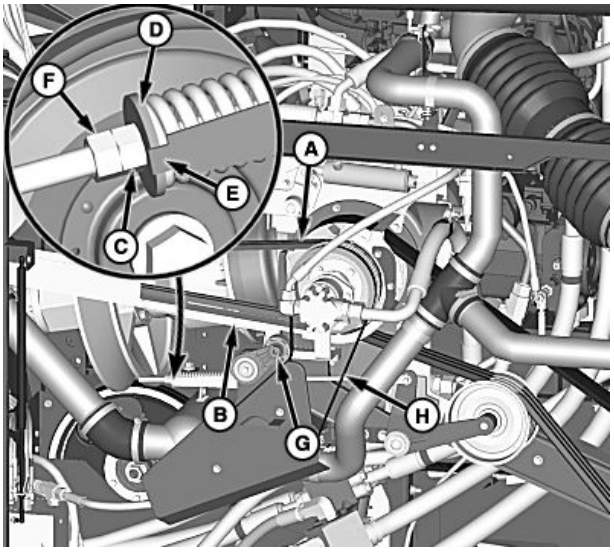
Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (G) per installare la cinghia gestione impurità motore (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Dado
D—Rondella
E—Indicatore
F—Dado di bloccaggio
G—Braccio del tenditore
H—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



H108287 —UN—18JUN13

Continua alla pagina seguente

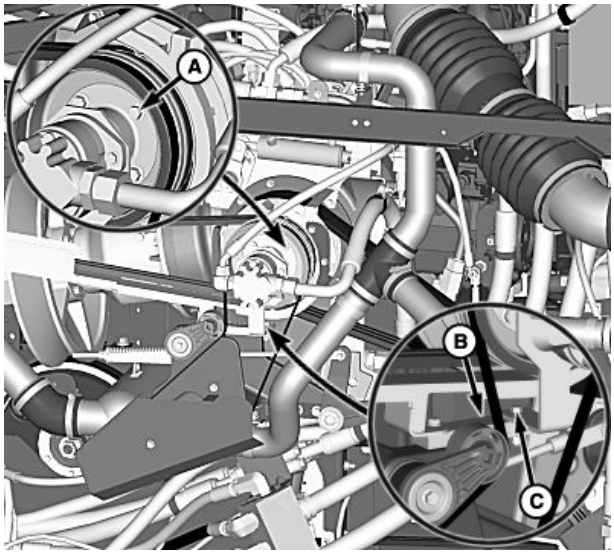
OUO6075,000153E -39-19JUN13-7/8

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica (A) alla coppia specificata.

	Specifica
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

Installare la fascetta isolante (B) e bloccarla con le viti (C).

A—Viti (4x)
B—Fascetta isolante
C—Viteria



H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -39-19JUN13-8/8

Dischi dello spargipula PowerCast avanzato — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Rimuovere la viteria (A) e la staffa (B).

Ispezionare e sostituire, se necessario, supporto in gomma (C) e dita (D). Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

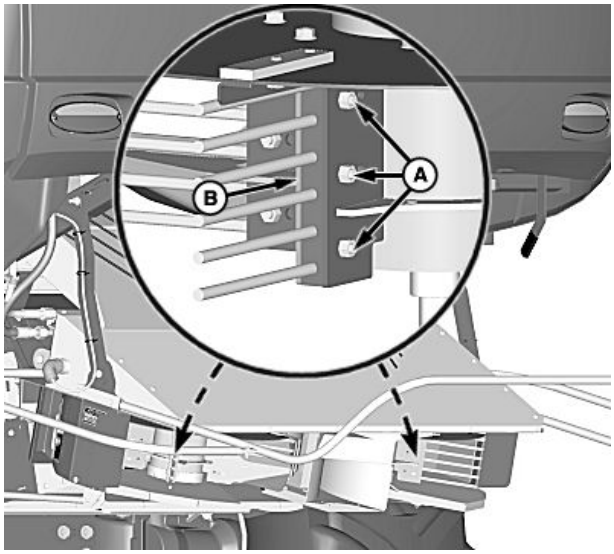
IMPORTANTE: Sostituire tutti i supporti in gomma per mantenere l'equilibrio rotazionale dei dischi.

Installare supporti in gomma e dita di ricambio secondo necessità.

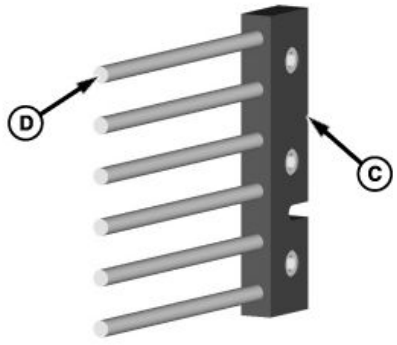
Assicurarsi che il supporto in gomma e la staffa siano riposizionati negli stessi fori da cui sono stati rimossi in precedenza.

Serrare la viteria e ripetere secondo necessità sulle lame dischi rimanenti.

A—Viteria
B—Staffa
C—Supporto in gomma
D—Dita



H98693 —UN—19OCT10



H98694 —UN—19OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A32 -39-15JUN11-1/2

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) dalla piastra (B).

Ispezionare e sostituire la staffa della paletta (C) secondo necessità. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

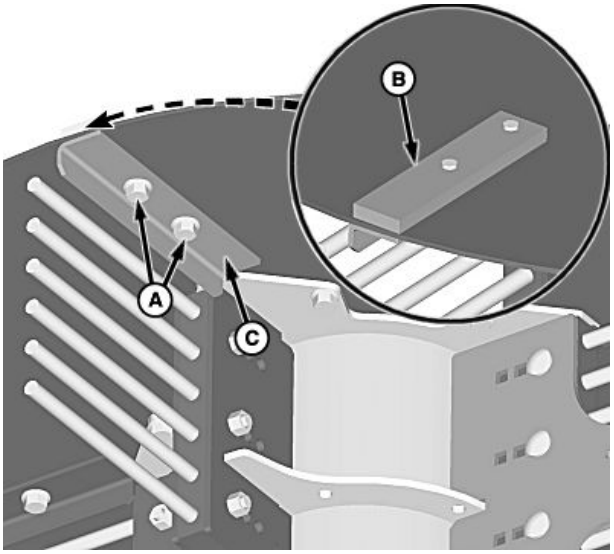
IMPORTANTE: Sostituire tutte le staffe delle palette per mantenere l'equilibrio rotazionale dei dischi.

Installare le staffe delle palette di ricambio secondo necessità.

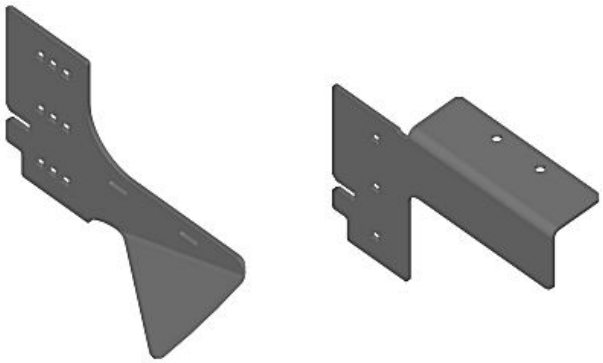
Serrare la viteria e ripetere secondo necessità sulle lame dischi rimanenti.

NOTA: Rimuovere le palette per granella fine e montare quelle per il mais quando il tipo di prodotto raccolto lo richiede.

A—Viti a testa cilindrica
B—Piastra
C—Staffa delle palette



H98695 —UN—19OCT10



H1102241 —UN—23JUN11

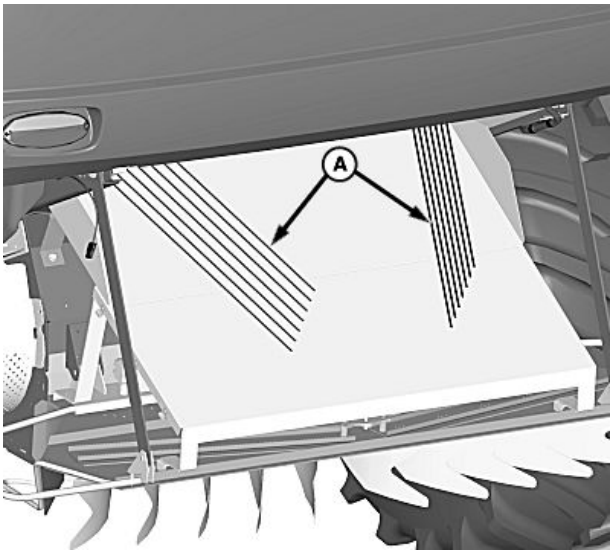
Paletta per granella fine / paletta per mais

OUO6075,0000A32 -39-15JUN11-2/2

Barre di convergenza dell'andana

Le barre di convergenza (A) vengono usate per convogliare la paglia e formare un'andana più stretta.

A—Barre di convergenza



H98368 —UN—30SEP10

OUO6075,0000A03 -39-23NOV10-1/1

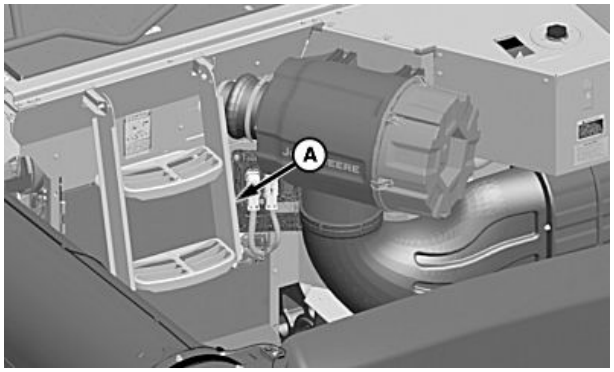
Scaletta tramoggia/motore

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

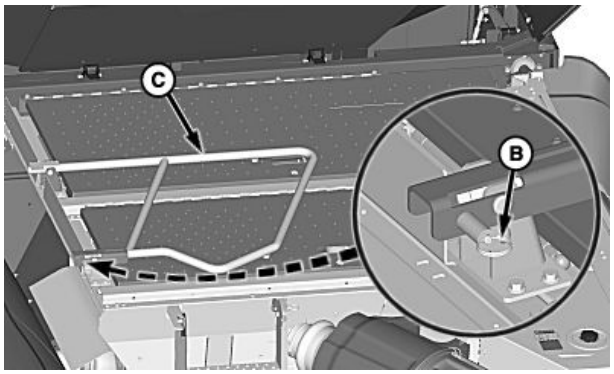
Usare la scaletta (A) per accedere alla tramoggia.

Estrarre la spina di bloccaggio (B) e ruotare il mancorrente (C) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Scaletta
B—Spina di bloccaggio
C—Mancorrente



H96783 —UN—09JUN10



H102411 —UN—23JUN11

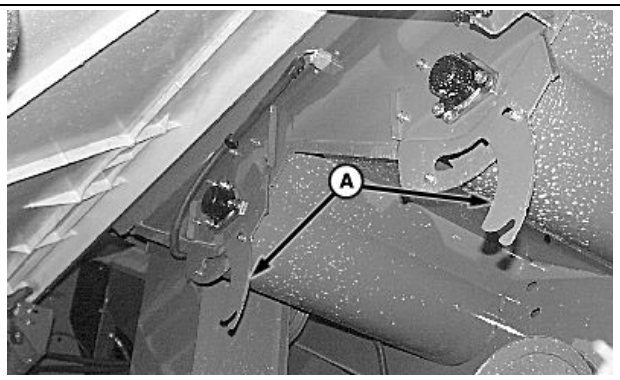
OUO6075,00007CA -39-23JUN11-1/1

Fori di scarico della tramoggia granella

Gli sportelli dei fori di scarico (A) della tramoggia sono situati sull'estremità destra di entrambe le coclee trasversali e devono essere aperti durante il rimessaggio o la pulizia della tramoggia.

Per aprire gli sportelli, allentare le viti e allontanarli dai fori di scarico facendoli scorrere.

A—Portelli dei fori di scarico



H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -39-21OCT10-1/1

Canale di trasporto di campioni di prodotto contenuto nella tramoggia

Il canale di trasporto di campioni di prodotto (A) consente all'operatore di prelevare un campione del prodotto raccolto dalla coclea di carico, senza accedere alla tramoggia granella.

Con la macchina piena di prodotto raccolto, spostare la leva multifunzione nella posizione neutra e inserire il freno di stazionamento.

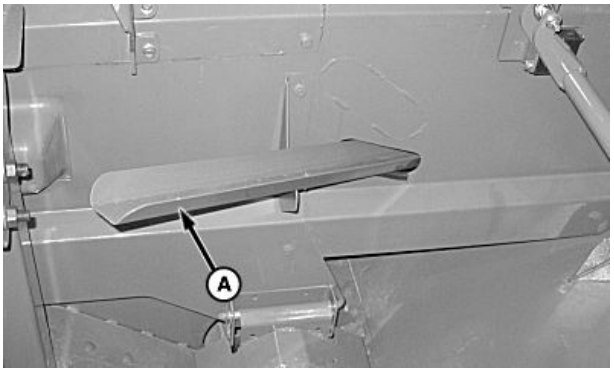
Disinserire la testata, ma lasciare il separatore inserito.

⚠ ATTENZIONE: Non consentire ad una seconda persona di verificare il campione della tramoggia.

Aprire lo sportello (B). Dall'estremità inferiore del canale di trasporto fuoriuscirà un campione del prodotto raccolto.

A—Canale di trasporto di campioni di prodotto

B—Sportello



H96883 —UN—14JUN10



H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -39-13DEC10-1/1

Sensori di riempimento tramoggia—Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Affinché il cicalino emetta il segnale acustico, occorre che il comando della testata sia inserito.

Sensore di tramoggia piena per 3/4:

Il sensore di tramoggia piena per 3/4 (A) è montato sul lato anteriore della coclea di carico della granella pulita oppure sulla copertura del serbatoio granella lato destro. Se si opera in condizioni di prodotto con flusso ridotto, è possibile spostare il sensore della tramoggia (C) sul foro inferiore sulla copertura destra della tramoggia.

Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nella scanalatura (B) o nei fori (E) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

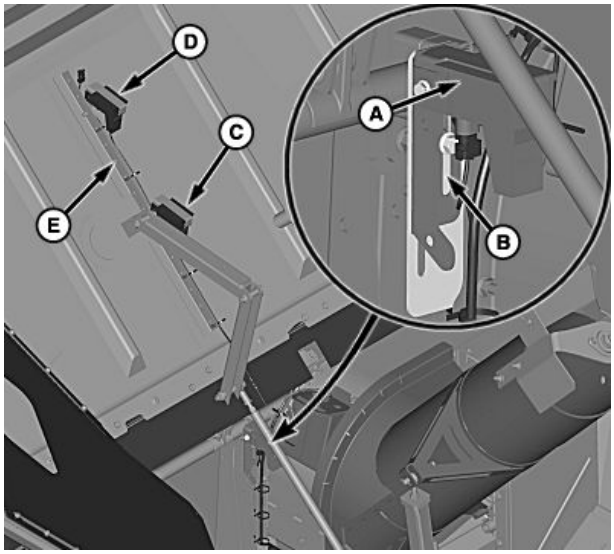
Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 3/4 della tramoggia.

Quando la tramoggia è piena per 3/4, i fari a luce rotante si accendono per segnalare all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è quasi piena.

Sensore tramoggia piena per 4/4

Il sensore di tramoggia piena per 4/4 (D) è montato sulla prolunga destra della tramoggia o sulla relativa copertura.

Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 4/4 della tramoggia.



H96916 —UN—16JUN10

A—Sensore di tramoggia piena per 3/4
B—Fessura
C—Sensore di tramoggia piena per 3/4 (ubicazione opzionale)
D—Sensore di tramoggia piena per 4/4
E—Fori

Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nei fori (E) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

OUO6075,000104A -39-27FEB12-1/1

Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Funzionamento

ATTENZIONE: Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere le coperture della tramoggia granella e fissare l'antenna con il gancio sul tetto della cabina. Evitare il contatto con cavi elettrici aerei bassi e rami di alberi.

NOTA: Finché le coperture della tramoggia granella non sono completamente aperte, il separatore non si inserisce.

Quando le coperture della tramoggia granella sono aperte, la coclea di carico della granella pulita si solleva. Quando le coperture vengono chiuse, la coclea ruota in basso.

Premere l'interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (A) sul bracciolo. Per ulteriori informazioni sul sollevamento o l'abbassamento delle coperture della tramoggia granella, consultare Impostazione delle funzioni di ripiegamento nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento



H96897 —UN—15JUN10



H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,00007EF -39-15JUN10-1/1

Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Regolazione

NOTA: Regolare le madreviti solo sul lato sinistro della macchina. Le madreviti sul lato destro della macchina non sono regolabili.

Sollevare completamente le coperture della tramoggia granella.

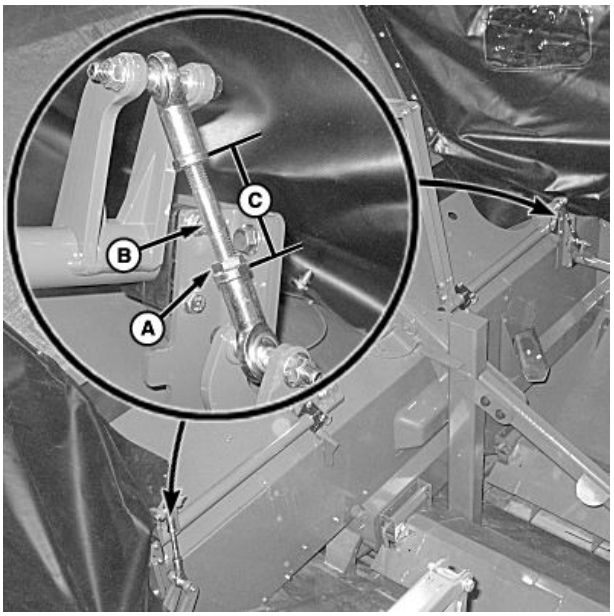
Allentare il dado (A) e regolare il bullone (B) fino a raggiungere la distanza nominale (C) tra le estremità delle madreviti come illustrato.

NOTA: L'aumento della distanza delle madreviti incrementa lo spazio tra la copertura sinistra e le coperture anteriore/posteriore.

La diminuzione della distanza delle madreviti riduce lo spazio tra la copertura sinistra e le coperture anteriore/posteriore.

Una volta raggiunta la distanza, serrare il dado.

Ripetere secondo necessità sulla madrevite rimanente.



H96901 —UN—15JUN10

A—Dado
B—Bullone
C—Distanza nominale, 64 mm (2-1/2 in.)

OUO6075,00007F0 -39-21OCT10-1/1

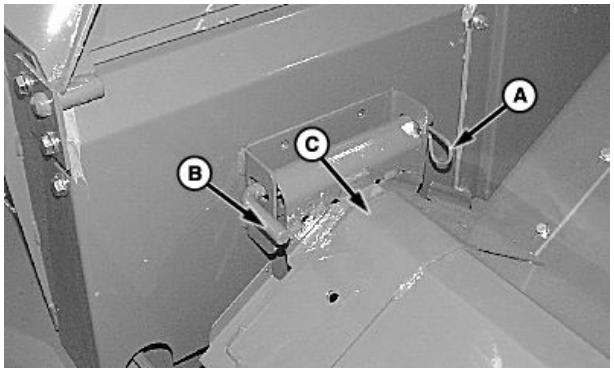
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Estrarre le spine di bloccaggio (A) e i perni (B) che fissano le estremità della copertura della coclea (C) alla tramoggia della granella. Trattenere il coperchio nella posizione desiderata e reinstallare i perni e le spine di bloccaggio rimossi in precedenza.

Le coperture devono essere orizzontali e fissate in modo che ciascuna di esse sia alla stessa distanza dalla coclea per l'intera lunghezza.

NOTA: Regolare i coperchi delle coclee nella posizione superiore per tutti i tipi di prodotto.



H80947 —UN—27MAY04

A—Spine di bloccaggio
B—Perni
C—Coperture della coclea

OUO6075,0000A46 -39-27OCT10-1/1

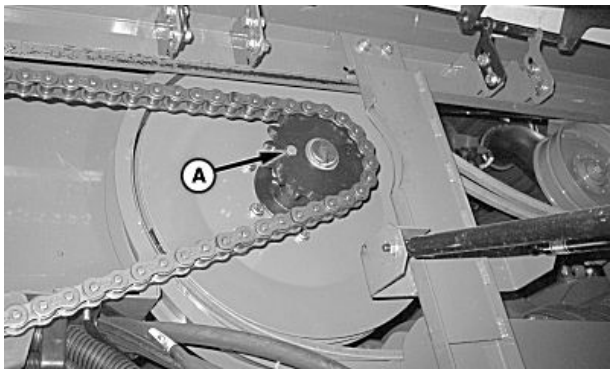
Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

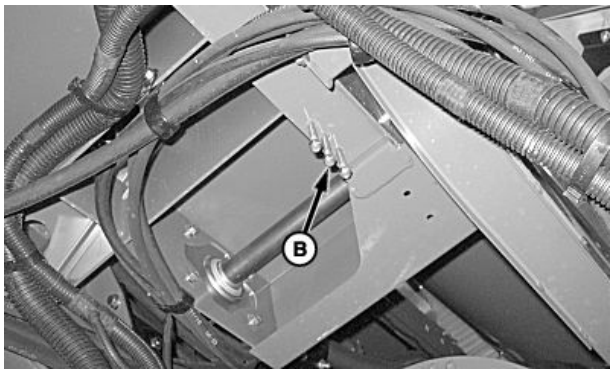
Utilizzare esclusivamente le viti di sicurezza (A) fornite da John Deere (vite attraverso mozzo). Consultare il concessionario John Deere per le viti di sicurezza di ricambio.

Alla destra del dispositivo di comando, sotto il contralbero, sono presenti tre viti aggiuntive (B).

IMPORTANTE: Non usare una camera d'aria di pneumatico o un sacco all'estremità della coclea di scarico. Qualsiasi restringimento all'estremità della coclea di scarico può causare danni al sistema e potrebbe determinare la tranciatura della vite di sicurezza.



H96888 —UN—14JUN10



H96889 —UN—14JUN10

A—Vite di sicurezza
B—Viti di sicurezza (3x)

OUO6075,00007E6 -39-14JUN10-1/1

Deflettore della coclea di carico della tramoggia della granella

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

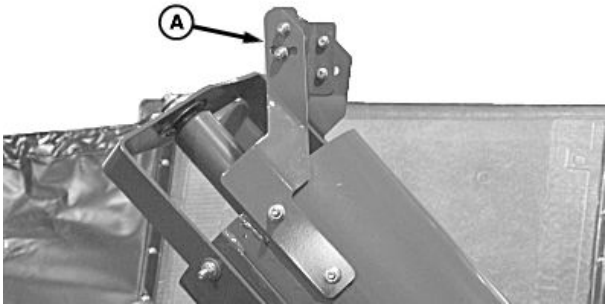
Posizionare il deflettore (A) secondo necessità.

Rotazione in senso antiorario:

- Condizioni ventose quando si esegue la raccolta di prodotti quali semi d'erba o di ravizzone.
- Mais — La tramoggia granella si riempie verso sinistra e nella parte posteriore.

Rotazione in senso orario:

- Mais — La tramoggia si riempie verso destra e nella parte anteriore.



H96890 —UN—14JUN10

A—Deflettore

OUO6075,0000A47 -39-21OCT10-1/1

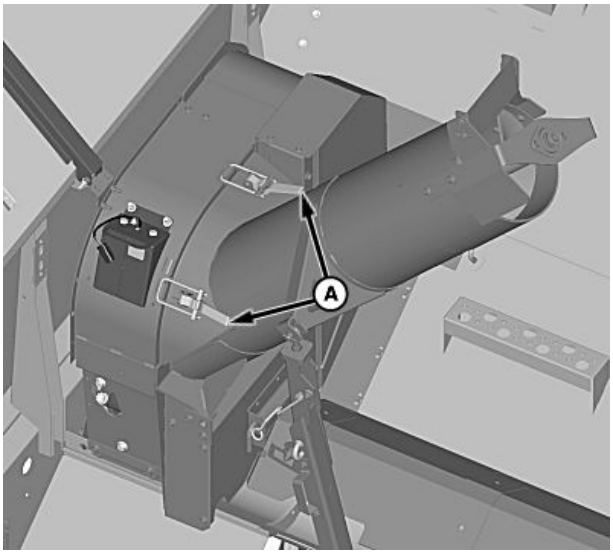
Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) — Ripiegamento

⚠ ATTENZIONE: La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

Consente all'operatore di ridurre l'altezza della macchina di 0,5 m (1-1/2 ft) quando si abbassano anche le prolunghe della tramoggia granella.

Trattenere la parte superiore della coclea e sbloccare le fascette (A). Abbassare la coclea sulla copertura della tramoggia trasversale.

A—Fascette



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -39-15JUN11-1/1

Coclea di carico della tramoggia granella (coperture tramoggia granella) — Regolazione

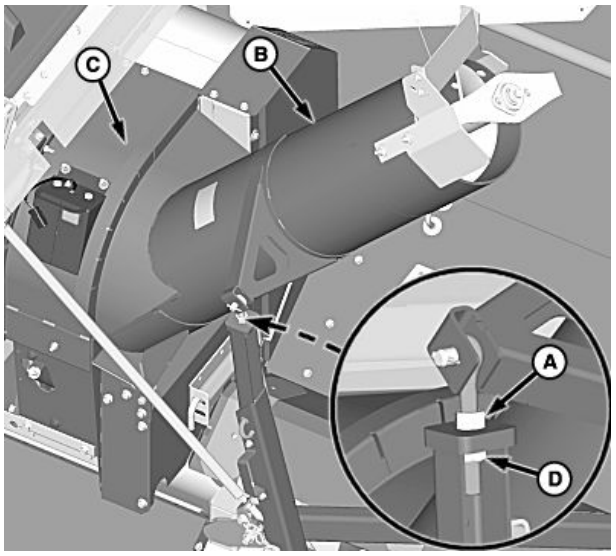
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Verificare che le coperture della tramoggia granella siano completamente sollevate.

Regolare il dado (A) in modo che la coclea di carico del serbatoio granella (B) tocchi l'alloggiamento di transizione (C).

Regolare il dado (A) ruotandolo ancora di 1/2 giro e serrare il dado (D) per bloccare in posizione il bullone ad occhiello.

NOTA: Questo fa sì che l'alloggiamento della coclea di carico rimanga in contatto chiuso ermeticamente con l'alloggiamento di transizione, assicurando che la coclea di carico sia completamente impegnata con l'ingranaggio conduttore della scatola della scatola ingranaggi.



H98919 —UN—28OCT10

A—Dado
B—Coclea di carico della tramoggia della granella
C—Alloggiamento di transizione
D—Dado

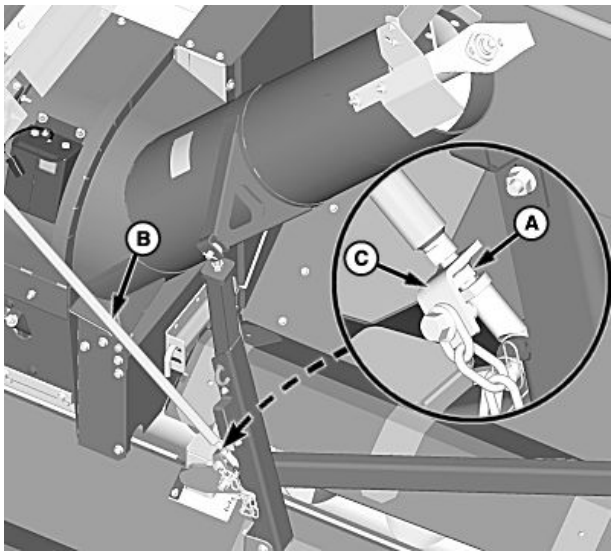
OUO6075,0001149 -39-24MAY12-1/2

Allentare il dado (A) e regolare il tenditore (B) manualmente finché non si avverte una leggera resistenza.

NOTA: Allungare o accorciare il tenditore per aumentare o diminuire lo spazio tra l'alloggiamento della coclea di carico e l'alloggiamento di transizione.

Se regolato correttamente, il perno all'estremità del tenditore deve ruotare liberamente.

Verificare che la staffa (C) sia rivolta verso la parte anteriore della macchina e serrare il dado (A) per bloccare il tenditore (B) in posizione.

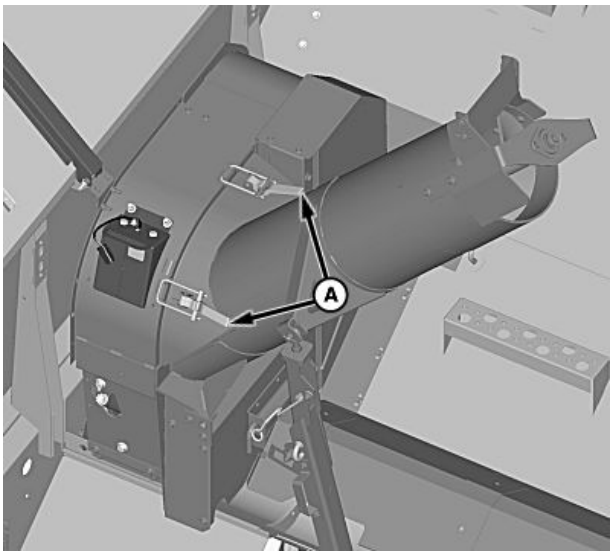


H98920 —UN—28OCT10

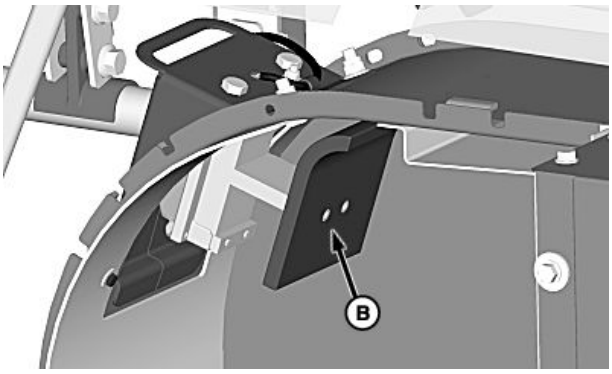
A—Dado
B—Tenditore
C—Staffa

OUO6075,0001149 -39-24MAY12-2/2

Piastra del sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) — Pulizia



H102235 —UN—15JUN11



H98923 —UN—28OCT10

A—Ritegni **B—Sensore del flusso**

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

Trattenere la parte superiore della coclea di carico della tramoggia granella e sbloccare le fascette (A).

Abbassare la coclea di carico della tramoggia granella per accedere alla piastra del sensore di flusso (B) del prodotto.

Sollevare la coclea di carico della tramoggia granella completamente contro l'alloggiamento di transizione e fissare mediante fascette.

OUO6075,00010A5 -39-05MAR12-1/1

Piastra del sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) — Pulizia

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NON tirare o rimuovere la spina (A) per abbassare la coclea di carico della tramoggia granella. La rimozione della spina può causare lesioni personali o danni alla macchina.

La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

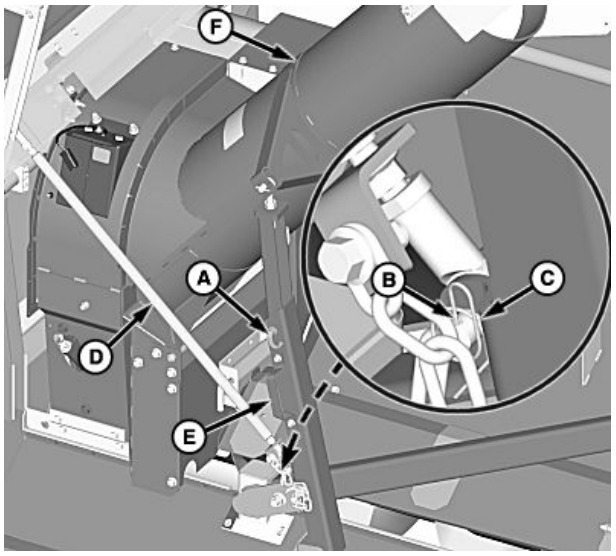
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (B) e la spina (C) dalla madrevite (D).

Utilizzare l'impugnatura (E) per facilitare l'abbassamento della coclea di carico della tramoggia della granella (F) per consentire l'accesso alla piastra del sensore di flusso del prodotto (G).

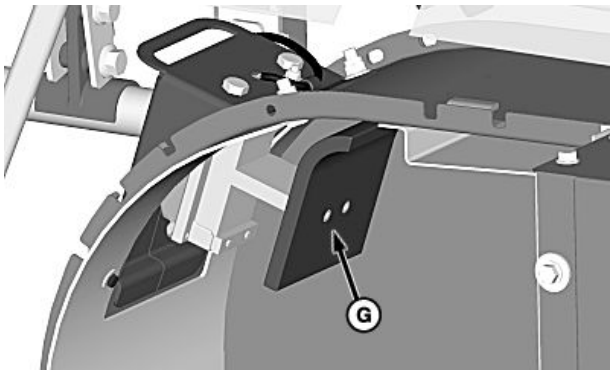
Sollevare la coclea di carico della tramoggia granella completamente contro l'alloggiamento di transizione.

Allineare la madrevite con il foro e fissare con spina e spina a bloccaggio rapido.

A—Spina
B—Spina a bloccaggio rapido
C—Spina
D—Madreviti
E—Impugnatura
F—Coclea di carico della tramoggia della granella
G—Sensore del flusso



H102236 —UN—15JUN11



H102237 —UN—15JUN11

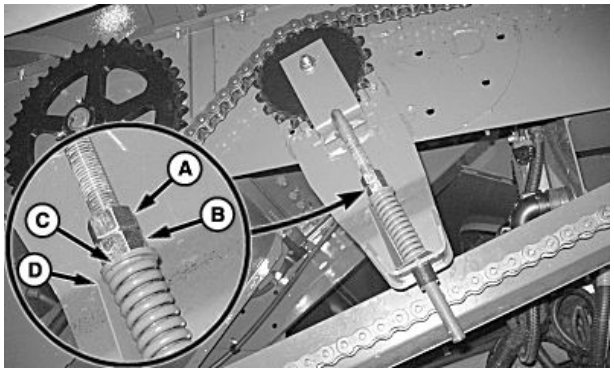
OUO6075,0000A67 -39-15JUN11-1/1

Catena di comando della coclea di scarico — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado di bloccaggio (A). Serrare il dado (B) finché la rondella (C) non è allineata all'estremità dell'indicatore (D). Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Estremità dell'indicatore



H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,000113B -39-10MAY12-1/1

Supporto della coclea di scarico — Regolazione

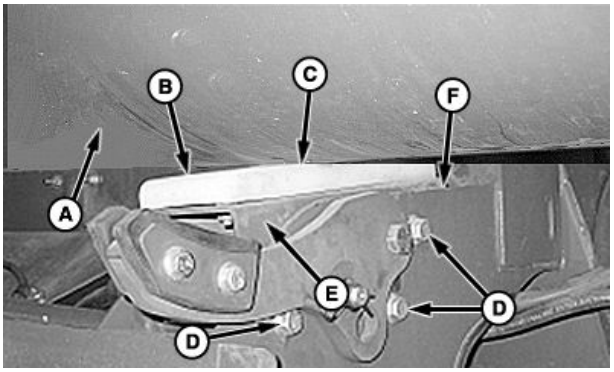
ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

1. Disporre la coclea di scarico in posizione di riposo o di trasporto.

NOTA: Se correttamente regolata, non deve esserci luce tra la coclea di scarico (A) e la piastra antiusura (B) nel punto (C).

2. Se è presente una luce tra la coclea di scarico e la piastra antiusura, allentare le viti (D) e regolare verticalmente il supporto oscillante (E) fino a portare la piastra antiusura a contatto della superficie inferiore della coclea di scarico.

NOTA: La superficie superiore del supporto oscillante (E) DEVE essere parallelo alla parte superiore della piastra (F) della tramoggia.



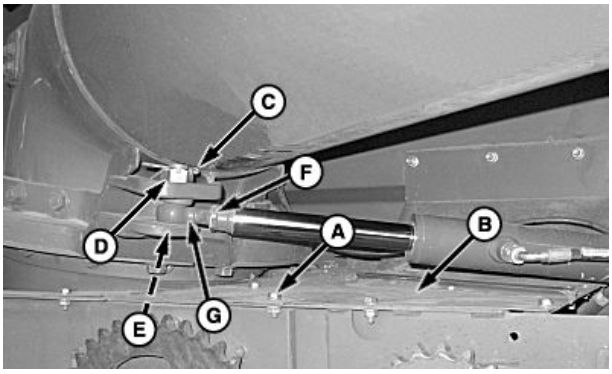
H106291 —UN—19DEC12

A—Coclea di scarico
B—Piastra antiusura
C—Ubicazione
D—Viti a testa cilindrica
E—Supporto oscillante
F—Piastra tramoggia

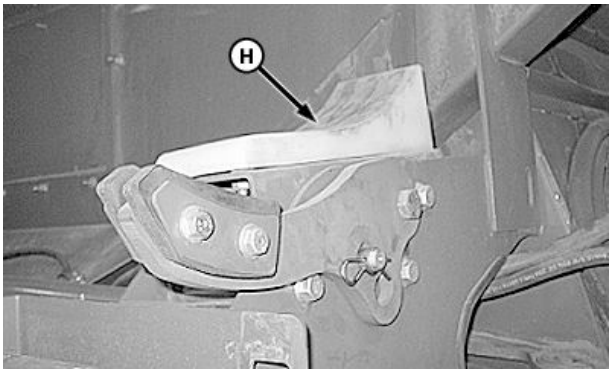
3. Dopo aver regolato il supporto oscillante, serrare le viti.

OUO6041,0000825 -39-29JAN13-1/1

Posizione coclea di scarico —Regolazione



H106293 —UN—07DEC12



H106322 —UN—11DEC12

A—Viti (8x)
B—Coperchio
C—Copiglia
D—Dado e rondella
E—Spinotto
F—Dado
G—Vite ad occhiello
H—Piastra antiusura

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Se correttamente regolata, la coclea di scarico DEVE essere a contatto della piastra antiusura.

1. Rimuovere la coppiglia (C), dado e rondella (D) e spina (E).
2. Allentare il dado (F) e regolare la vite ad occhiello (G) fino a quando la coclea di scarico non sfiora la superficie della piastra antiusura (H).
3. Dopo aver regolato la coclea di scarico, installare la viteria rimossa in precedenza e il coperchio.

OUO6041,0000826 -39-29JAN13-1/1

Posizioni del braccio di bloccaggio coclea di scarico

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

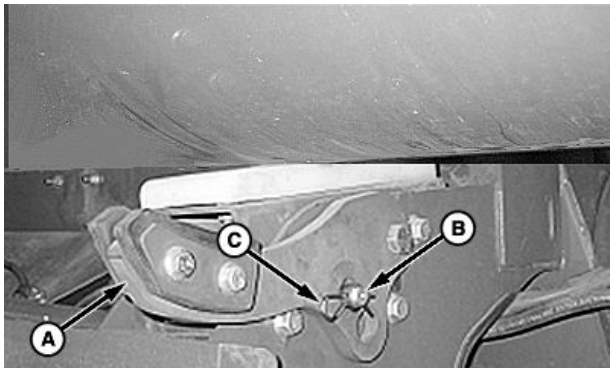
Posizione luci di lavoro:

Abbassare il braccio di bloccaggio (A) come indicato in figura e installare lo spinotto (B) fissandolo con la spina elastica (C).

Posizione di riposo/trasporto:

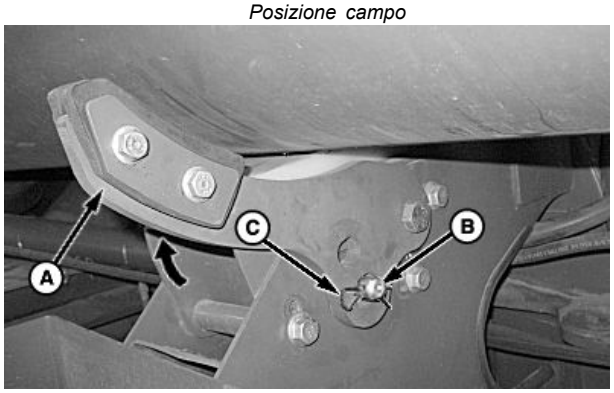
Sollevare il braccio di bloccaggio (A) come indicato in figura e installare lo spinotto (B) fissandolo con la spina elastica (C).

A—Braccio di bloccaggio
B—Spinotto
C—Spina elastica



H106300 —UN—10DEC12

Posizione campo



H106292 —UN—10DEC12

Posizione di riposo / posizione di trasporto

OUO6041,0000827 -39-29JAN13-1/1

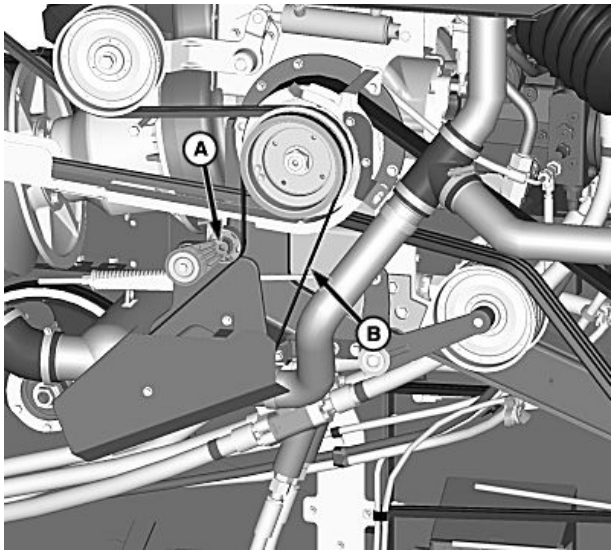
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S660 e S670)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Verificare che il cilindro idraulico della coclea di scarico sia disinserito e ritratto.

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (A) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (B).

A—Braccio del tenditore
B—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)



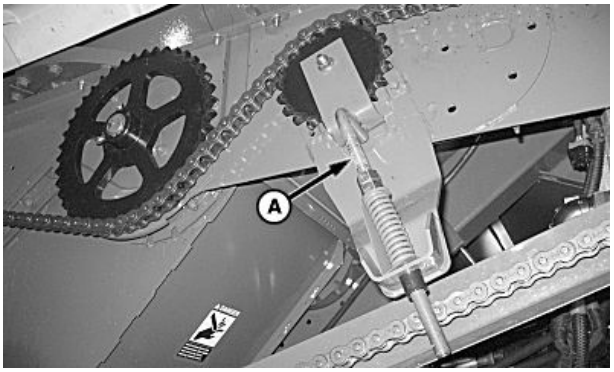
H108390 —UN—25JUN13

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000153F -39-25JUN13-1/3

Allentare il tenditore (A) sulla catena di comando della coclea di scarico.

A—Braccio tendicinghia



H105391 —UN—09MAY12

OUO6075,000153F -39-25JUN13-2/3

Togliere la catena dalla ruota dentata (A).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (B).

Rimuovere il guidacinghia e le cinghie (C).

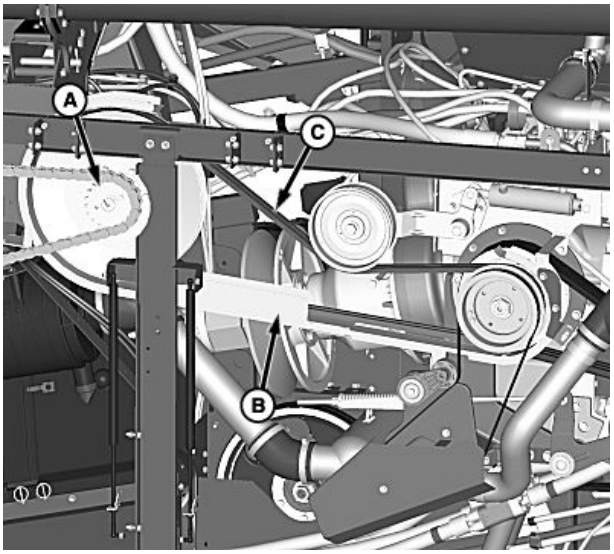
Installare le cinghie di ricambio e la protezione della cinghia precedentemente rimossa.

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia per installare la cinghia gestione impurità motore.

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

Installare la catena di trasmissione e regolare il tenditore fino a portare la rondella in linea con l'estremità dell'indicatore.

A—Ruota dentata
B—Protezione della cinghia
C—Cinghie



H108394 —UN—25JUN13

OUO6075,000153F -39-25JUN13-3/3

Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione (S680, S685 e S690)

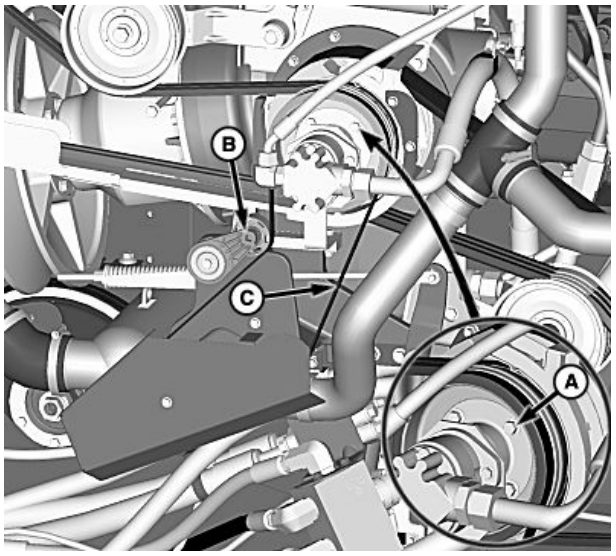
ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Verificare che il cilindro idraulico della coclea di scarico sia disinserito e ritratto.

Rimuovere le viti (A) e riporre fuori ingombro il gruppo pompa sostenendolo adeguatamente.

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (B) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (C).

A—Viti a testa cilindrica
B—Braccio del tenditore
C—Cinghia gestione impurità motore (se in dotazione)

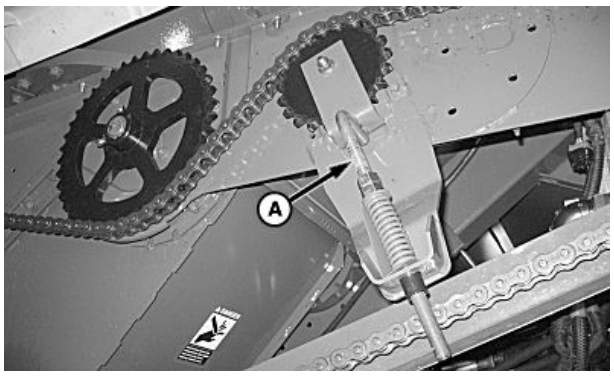


H108393 —UN—25JUN13

OUO6075,0001540 -39-25JUN13-1/3

Allentare il tenditore (A) sulla catena di comando della coclea di scarico.

A—Braccio tendicinghia



H105391 —UN—09MAY12

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001540 -39-25JUN13-2/3

Togliere la catena dalla ruota dentata (A).

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (B).

Rimuovere il guidacinghia e le cinghie (C).

Installare le cinghie di ricambio e la protezione della cinghia precedentemente rimossa.

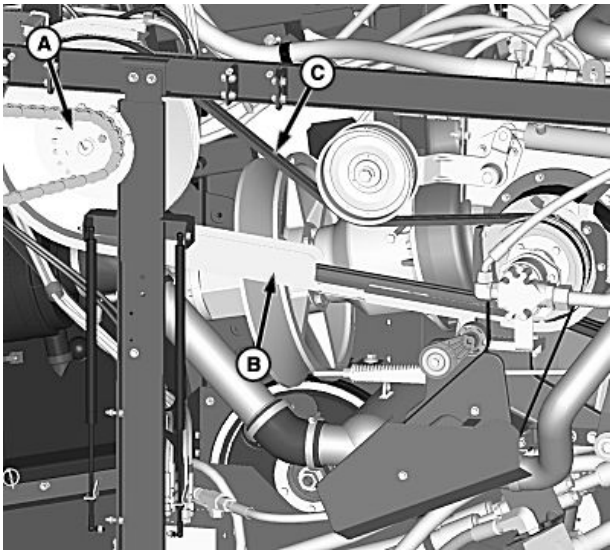
Installare il gruppo pompa e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	80 N·m (59 lb.-ft.)

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia per installare la cinghia gestione impurità motore.

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

Installare la catena di trasmissione e regolare il tenditore fino a portare la rondella in linea con l'estremità dell'indicatore.



H108395 —UN—25JUN13

A—Ruota dentata
B—Protezione della cinghia
C—Cinghie

OUO6075,0001540 -39-25JUN13-3/3

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando

IMPORTANTE: Non avviare il motore mediante saldatrici ad arco elettrico. Corrente e tensione sono troppo elevate e possono causare danni irreversibili.

1. Scollegare il cavo/i cavi negativo/i (-) della batteria.
2. Scollegare il cavo/i cavi positivo/i (+) della batteria.
3. Mettere in corto tra loro i cavi positivi e negativi della batteria del veicolo. Non eseguire il collegamento sul telaio del veicolo.
4. Spostare o allontanare eventuali cavi elettrici dall'area di saldatura.
5. Collegare la massa della saldatrice vicino al punto di saldatura e lontano dalle unità di comando.



TS953 —UN—15MAY90

6. Quando l'area di riparazione è completa e tutti i componenti sono riposizionati nelle loro sedi, collegare prima il cavo/i cavi batteria positivo/i (+), poi quello/quelli negativo/i (-).

OUO6075,00003DD -39-01JUL09-1/1

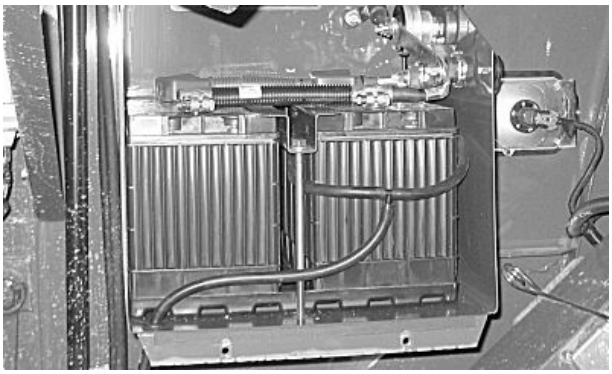
Pulizia regolare dei connettori dell'unità elettronica di comando

IMPORTANTE: Non aprire le unità di comando e non pulirle con pistole ad aria compressa. L'umidità, lo sporco e altri contaminanti possono causare danni permanenti.

1. Mantenere puliti i terminali, eliminando ogni traccia di depositi. Con il tempo, l'umidità, lo sporco e altri contaminanti possono provocare la corrosione dei terminali, pregiudicando il contatto elettrico.
2. Se un connettore non viene utilizzato, applicare l'apposito cappuccio parapolvere o una guarnizione per proteggerlo dall'umidità e dallo sporco.
3. Le unità di comando non sono riparabili.
4. Poiché le unità di comando sono componenti RARAMENTE soggetti a danni, individuare il guasto prima di ogni sostituzione eseguendo la procedura di diagnosi. (Rivolgersi al concessionario John Deere.)
5. I terminali e i connettori del sistema di cavi delle unità elettroniche di comando sono riparabili.

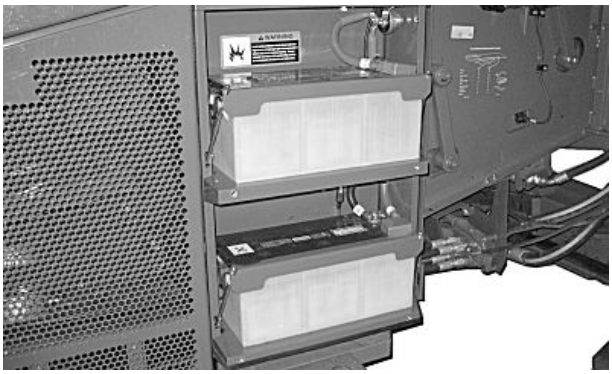
DX,WW,ECU04 -39-11JUN09-1/1

Precauzioni relative agli interventi sul circuito elettrico



H85704 —UN—17APR06

S660 e S670



H96581 —UN—30JUN10

S680, S685 e S690

ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, la macchina deve essere parcheggiata su un terreno in piano. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.

Non avvicinare alle batterie scintille o fiamme poiché il gas emesso dall'elettrolito è esplosivo.

Per evitare scintille, collegare il cavo di massa per ultimo e scollegarlo per primo. Per evitare scosse e ustioni, prima di intervenire su un componente qualsiasi dell'impianto elettrico o di rimuovere le batterie, portare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione di disattivazione.

OUO6075,00015A4 -39-25JUN13-1/1

Precauzioni fondamentali per la gestione di componenti elettrici / Precauzioni relative ai veicoli equipaggiati con sistemi computerizzati

- Non scollegare mai le batterie quando la chiave di accensione è attivata o il motore è acceso.
  Motivo: Ciò può generare picchi di tensione che possono danneggiare i componenti elettronici.
- Non collegare cavi di ausiliari di avviamento quando la chiave di accensione è attivata.
  Motivo: Ciò può generare picchi di tensione che possono danneggiare i componenti elettronici.
- Scollegare le batterie prima di ricaricarle (se possibile).
  Motivo: I carichi elettrici della mietitrebbia possono rallentare il processo di ricarica. Inoltre, i caricabatterie possono generare picchi di tensione in grado di danneggiare i componenti elettronici.
- Non avviare la macchina utilizzando ausiliari di avviamento con tensione superiore a quella per cui è concepita la macchina.
  Motivo: Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Non collegare né scollegare i connettori elettrici quando la chiave di accensione è attiva o con la macchina in funzione.
  Motivo: Ciò può generare errori di sistema nel computer dovuti all'interruzione dell'esecuzione di un programma (software) e i picchi di tensione che ne derivano possono danneggiare i componenti elettronici.
- Non applicare tensione nè collegare a massa alcun componente come prova se non espressamente indicato.
  Motivo: Collegando la tensione errata ad un punto sbagliato di un circuito elettronico si possono danneggiare i componenti elettronici.
- Quando si effettuano saldature sulla macchina, accertarsi di collegare il cavo di massa ai componenti da saldare. Per ottenere la massima protezione, prima della saldatura, staccare tutti i controller elettronici.
  Motivo: Le elevate intensità di corrente generate dal processo di saldatura possono danneggiare i cavi elettrici diretti a massa. Durante la saldatura si possono inoltre generare picchi di corrente in grado di danneggiare i componenti elettronici.

KC01776,00003CF -39-19MAR01-1/1

Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie

Il gas sprigionato dalle batterie è esplosivo. Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere dapprima il morsetto negativo della batteria (-) e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

Evitare i rischi agendo come segue:

- Riempire le batterie in ambienti ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non versare o disperdere l'elettrolito
- Utilizzare la procedura corretta per l'impiego della batteria ausiliaria o del caricabatteria.

Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:

1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

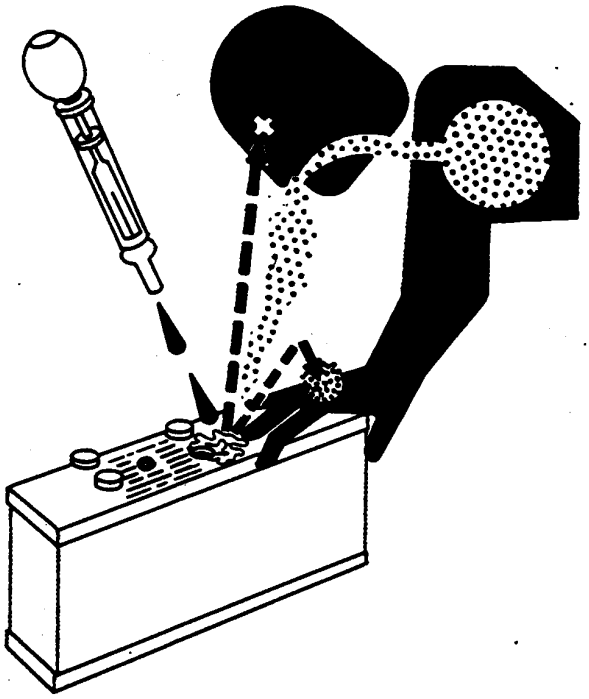
In caso di ingestione dell'acido:

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 litri (2 qt.).
3. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

ATTENZIONE: Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli e nei terminali della batteria nonché nei relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo il maneggiamento.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -39-02DEC10-1/1

Batterie — Installazione in sicurezza

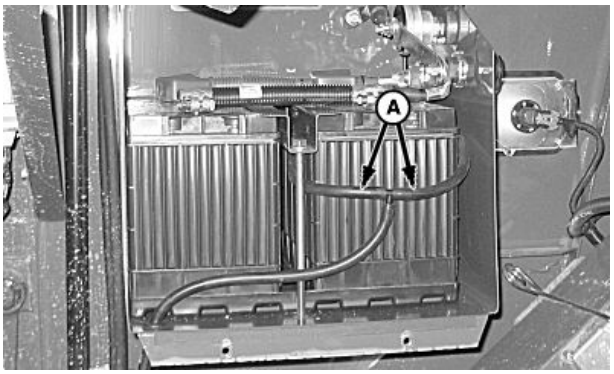
ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, la macchina deve essere parcheggiata su un terreno in piano. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.

Evitare infortuni gravi, anche mortali, dovuti ad esplosioni. Se la scatola della batteria non è ventilata in modo appropriato, possono accumularsi alte quantità di idrogeno. Reinstallare sempre i tubi di sfiato (A) dopo avere effettuato la manutenzione o un intervento sulle batterie o sulla scatola della batteria. Accertarsi che i tubi di sfiato non siano piegati o ammaccati.

Le batterie di ricambio devono essere dotate di un raccordo di sfiato compatibile con l'attacco del tubo di sfiato. Per le batterie di ricambio dotate di raccordi di sfiato, consultare il concessionario John Deere.

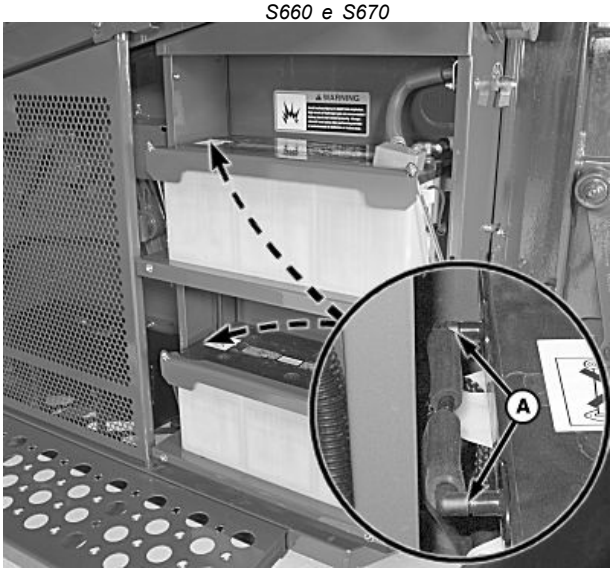
Se i tubi di sfiato non sono collegati alla batteria, allora il coperchio della batteria deve rimanere rimosso ogniqualvolta il motore della macchina è in moto o quando le batterie vengono caricate con un caricabatterie esterno.

A—Tubi di sfiato



H85705 —UN—17APR06

S660 e S670



H96586 —UN—30JUN10

S680, S685 e S690

OUO6075,0001541 -39-01JUL13-1/1

Cavi della batteria — Collegamento

ATTENZIONE: LE BATTERIE SONO COLLEGATE A MASSA MEDIANTE IL TERMINALE DEL POLO NEGATIVO. Collegare sempre la piattina di massa della batteria ai poli negativi (–) della batteria. Collegare il cavo di avviamento al polo positivo (+) della batteria. L'eventuale inversione della polarità dei collegamenti della batteria o dell'alternatore danneggia in modo permanente l'impianto elettrico. Collegare la piattina di massa al terminale negativo (–) per ultima.

IMPORTANTE: I terminali delle batterie devono avere la stessa disposizione.

Durante il collegamento delle batterie:

Disattivare tutti gli interruttori e gli accessori. Pulire i poli delle batterie e i terminali.

Con il cavo di massa, TOCCARE APPENA E RAPIDAMENTE il polo negativo. Non si deve formare l'arco voltaico. In caso contrario, NON ESEGUIRE IL COLLEGAMENTO. Controllare che la batteria non sia stata posizionata al contrario.

Se si continua a formare l'arco voltaico, controllare nuovamente che tutti gli interruttori e gli accessori siano disattivati. Verificare che non vi siano fili in cortocircuito o interrotti, oppure collegamenti allentati o corrosi.

Collegare i cavi di massa del terminale negativo (-) della batteria.

OUO6075,00007D7 -39-19MAR07-1/1

Batteria — Carica

Mantenere le batterie completamente cariche, specialmente durante la stagione fredda. Se non si mantengono le batterie completamente cariche, al di sopra di 12,50 V, la durata delle batterie potrebbe diminuire.

ATTENZIONE: Non caricare mai una batteria congelata. Prima di collegare la batteria al caricabatterie, lasciare che si scongeli a temperatura ambiente. Caricare le batterie esclusivamente in luoghi ben ventilati. Durante la carica delle batterie della mietitrebbia, scollegare entrambi i cavi dai poli della batteria.

IMPORTANTE: Se le batterie non sono completamente cariche, l'elettrolito potrebbe congelare.

Individuare la batteria da caricare.

Scollegare entrambi i cavi della batteria e collegare il cavo del polo positivo del caricabatterie al terminale + e il cavo del polo negativo del caricabatterie al terminale –.

Seguire le istruzioni fornite con il caricabatterie. Per la ricarica delle batterie, usare sempre un caricabatterie da 12 volt.

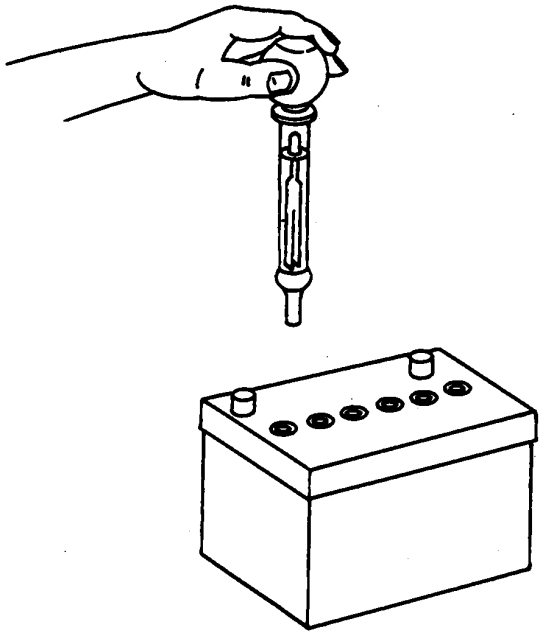
OUO6075,00007D8 -39-19MAR07-1/1

Batterie — Controllo della densità relativa dell'elettrolito

ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, queste devono poggiare su una superficie piana e orizzontale. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.

Il gas contenuto nelle batterie può esplodere. Tenere le batterie lontane da scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.



TS182 —UN—23AUG88

Controllare la densità dell'elettrolito in ciascuna cella della batteria mediante un apposito densimetro al fine di determinare la condizione della batteria. Se il valore è inferiore a 1,225, caricare la batteria. Se la differenza tra i valori delle singole celle è superiore a 0,050, sostituire la batteria.

Correggere sempre il valore della densità relativa dell'elettrolito in funzione della temperatura ambiente. Aggiungere 0,007 per ogni 10°C sopra i 27°C. Sottrarre allo stesso modo questo valore per temperature inferiori a 27°C. La corretta densità relativa dell'elettrolito di una batteria completamente carica è 1,265 — 1,280.

OUO6075,00007D9 -39-19MAR07-1/1

Batterie-Collegamento del sovralimentatore

L'avviamento a basse temperature può essere facilitato collegando in parallelo un sovralimentatore da 12 volt.

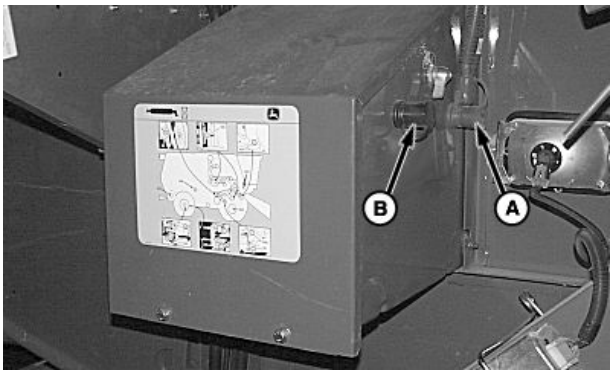
ATTENZIONE: Il gas liberato dalle batterie è esplosivo. Evitare di generare scintille vicino alle batterie.

IMPORTANTE: Non collegare mai i cavi di accoppiamento della batteria con l'interruttore a chiave ATTIVATO. Non tentare mai l'avviamento tramite un dispositivo che eroga più di 12 V.

Rimuovere i cappucci di protezione dai poli.

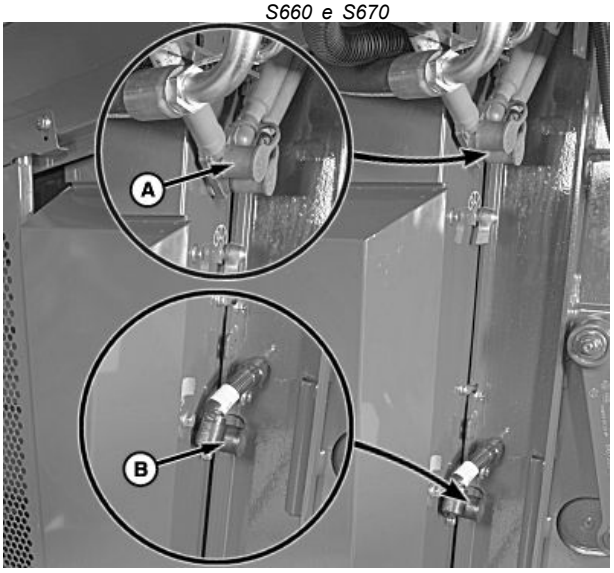
Collegare per primo il cavo ausiliario (cavallotto) al polo positivo (+) del dispositivo di ausiliario. Collegare l'altra estremità al polo positivo (+) (A) della batteria della macchina. Collegare il secondo cavo di ausiliario prima al polo negativo (–) del dispositivo di ausiliario. Collegare l'altra estremità al polo negativo (–) (B) della batteria della macchina.

A—Polo positivo (+) **B—Polo negativo (-)**



H104930 —UN—27FEB12

S660 e S670



H96584 —UN—24MAY10

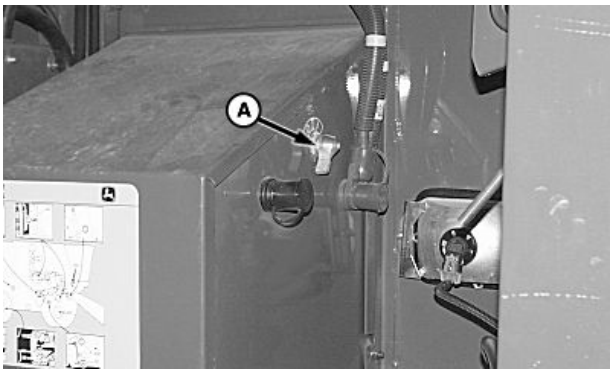
S680, S685 e S690

OUO6075,0001542 -39-19JUN13-1/1

Batterie-Rimozione e installazione (S660 e S670)

1. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria (A) in posizione di disattivazione.

A—Sezionatore batteria



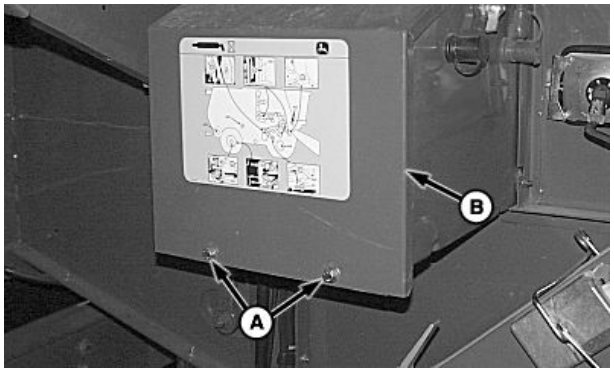
H83428 —UN—01JUN05

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-1/4

2. Rimuovere le viti (A) e il coperchio (B) per accedere alle batterie.

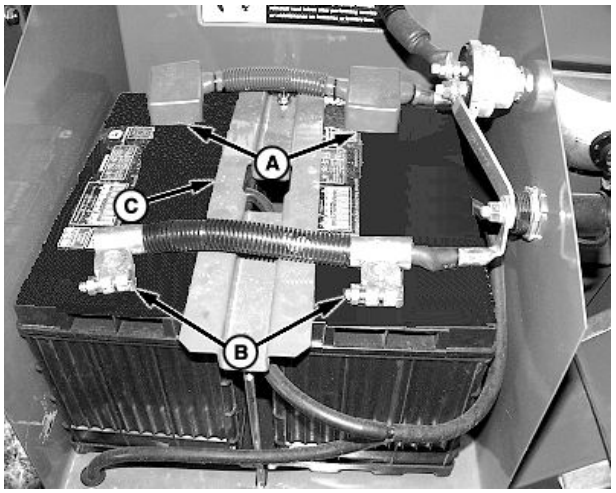
A—Viti di assemblaggio **B—Coperchio**



H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-2/4

3. Scollegare il cavo del polo negativo (–) (B) dalla batteria e il piolo del negativo del cavallotto del motorino di avviamento.
4. Scollegare il cavo del polo positivo (+) (A) e il piolo del positivo del cavallotto del motorino di avviamento.
5. Rimuovere il ritegno (C) e i tubi di sfiato delle batterie.
6. Pulire le batterie e l'area in cui vanno collocate.
7. Installare le batterie nella loro scatola e sul piatto in plastica.
8. Pulire i poli e i cavi della batteria e ricollegare i tubi di sfiato della batteria.
9. Installare il ritegno (C), senza serrarlo.
10. Collegare il cavo del polo positivo (+) (A) e il piolo del positivo del cavallotto del motorino di avviamento.
11. Collegare il cavo del polo negativo (–) (B) e il piolo del negativo del cavallotto del motorino di avviamento.
12. Serrare l'elemento di ritegno delle batterie.



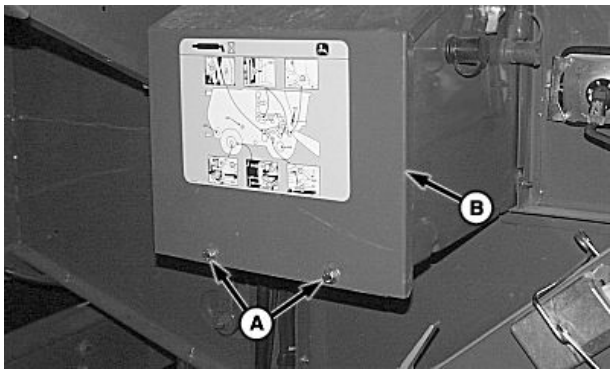
H83385 —UN—11JUL05

A—Cavo del polo positivo **C—Fascetta**
B—Cavo del polo negativo

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-3/4

13. Installare il coperchio (B) e fissarlo con le viti (A) rimosse in precedenza.
14. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in senso orario, in posizione di attivazione.

A—Viti di assemblaggio **B—Coperchio**



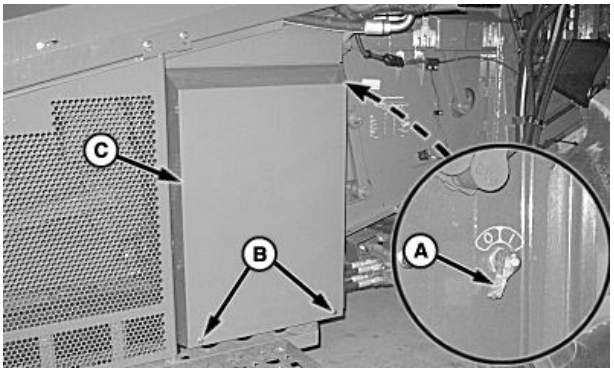
H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -39-10MAY12-4/4

Rimozione e installazione delle batterie (S680, S685 e S690)

1. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria (A) in posizione di disattivazione.
2. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) e il coperchio (C) per accedere alle batterie.

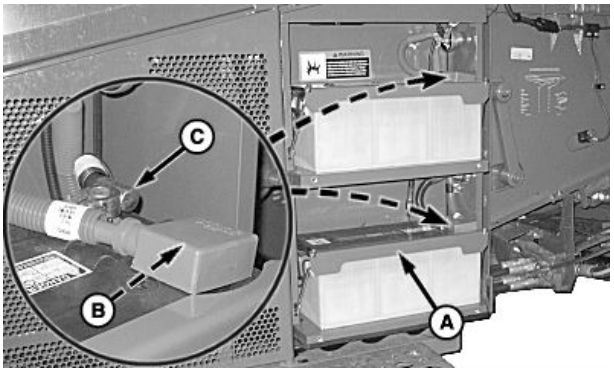
A—Interruttore di esclusione della batteria
B—Viti (9x)
C—Copertura



H96582 —UN—30JUN10

OUO6075,000123E -39-09OCT12-1/2

3. Rimuovere il ritegno (A) e i tubi di sfiato delle batterie.
4. Scollegare prima il cavo positivo (+) (B), poi quello negativo (-) (C).
5. Pulire le batterie e l'area in cui vanno collocate.
6. Installare le batterie nella relativa scatola.
7. Pulire i poli e i cavi delle batterie e ricollegare i relativi tubi di sfiato.
8. Collegare il cavo positivo (+) e quello negativo (-).
9. Installare e serrare il morsetto della batteria.
10. Installare il coperchio e fissarlo con le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.
11. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in senso orario, in posizione di attivazione.

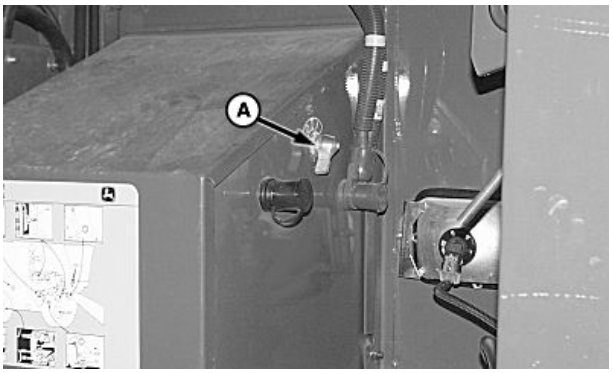


H96583 —UN—30JUN10

A—Fascetta
B—Cavo polo positivo
C—Cavo del polo negativo

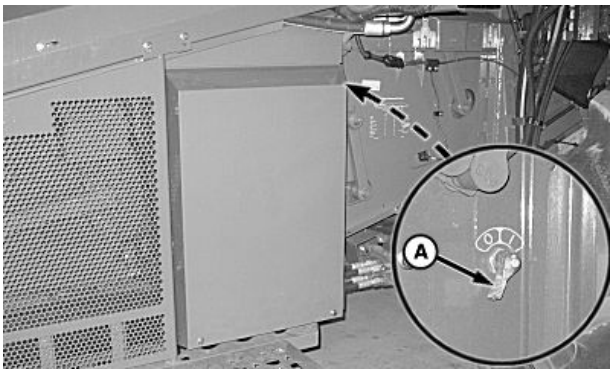
OUO6075,000123E -39-09OCT12-2/2

Interruttore di scollegamento batteria



H83428 —UN—01JUN05

S660 e S670



H96585 —UN—30JUN10

S680, S685 e S690

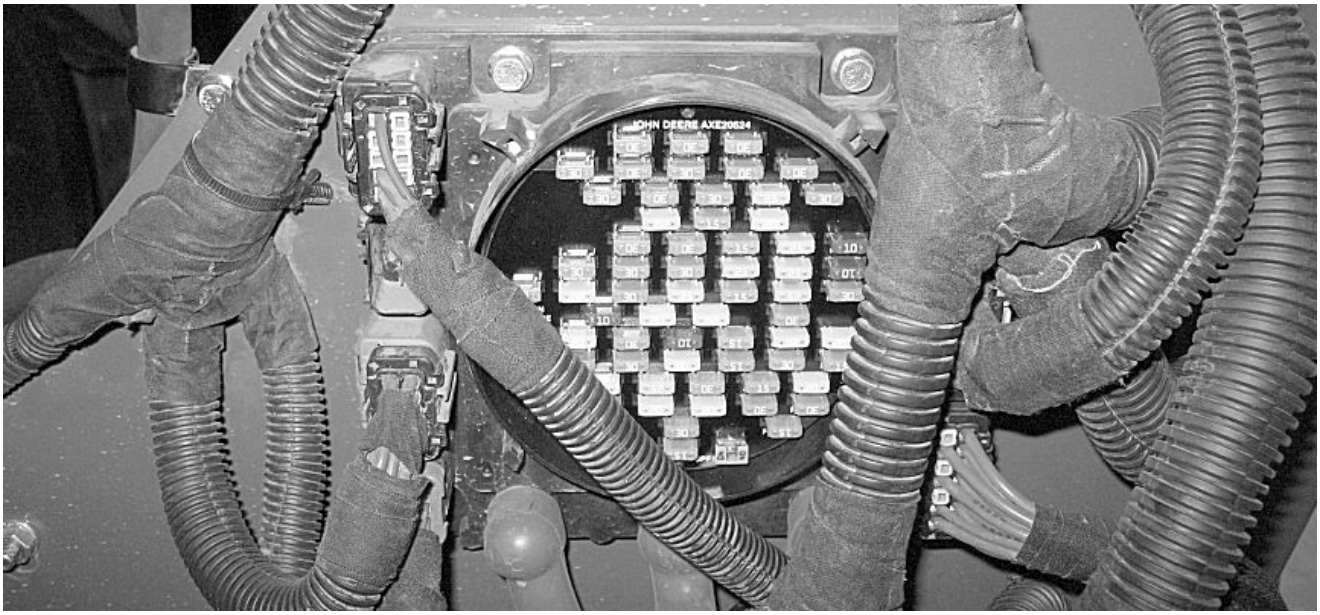
A—Interruttore di esclusione della batteria

NOTA: Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione OFF, se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 25 giorni. Se il periodo di inutilizzo previsto è superiore a 90 giorni, scollegare il cavo negativo dalle batterie per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Ruotare l'Interruttore di esclusione della batteria (A) in senso orario per attivare l'impianto elettrico della macchina, oppure ruotare la manopola in senso antiorario per disattivare l'impianto elettrico della macchina.

OUO6075,0001544 -39-19JUN13-1/1

Scatola dei fusibili



H105754 —UN—05SEP12

NOTA: Per le macchine S660 e S670, la scatola fusibili si trova sul lato destro, mentre per le macchine S680, S685 e S690 si trova sul lato sinistro.

- F1 — F2 Non in uso
- F3 (circuito 0642) Alimentazione 1 unità di comando lato destro 2 (RC2)
- F6 (circuito 0652) Alimentazione 2 unità di comando lato destro 2 (RC2)
- F7 (circuito 0342) Alimentazione 1 unità di comando lato destro 1 (RC1)
- F8 (circuito 0842) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 1B (LPM1B)
- F9 (circuito 0362) Alimentazione 5 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F10 (circuito 8232) Alimentazione 2 unità di comando cabina (CAB)
- F11 (circuito 0332) Alimentazione 3 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F12 (circuito 0322) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F13 — Non utilizzato
- F14 (circuito 8022) — Alimentazione 1 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F15 (circuito 0352) Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F16 — Non utilizzato
- F17 (circuito 0912) Alimentazione sensore di umidità
- F18 (circuito 0372) Alimentazione 1 unità di comando lato destro 1 (RC2)
- F19 (circuito 8042) — Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F20 (circuito 8162) — Luce plafoniera e retrovisori elettrici
- F21 (circuito 8132) Alimentazione 4 modulo di alimentazione cabina B (CPMB)
- F22 (circuito 8002) Alimentazione 1 unità di comando cabina (CAB)
- F23 (circuito 8122) Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina B (CPMB)
- F24 (circuito 8142) Alimentazione 5 modulo di alimentazione cabina B (CPMB)
- F25 — Non utilizzato
- F26 (circuito 8992) Alimentazione 3 degli elementi in cabina
- F27 (circuito 0152) Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro 1 (LC1)
- F28 (circuito 8182) Alimentazione 2 ventola di ricircolo
- F29 (circuito 8082) Alimentazione 1 ventola di ricircolo
- F30 (circuito 8242) Alimentazione non commutata presa ausiliaria
- F31 (circuito 0012) Alimentazione di batteria non commutata
- F32 (circuito 0142) Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM1A)
- F33 (circuito 8092) Alimentazione accessori
- F34 (circuito 0112) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM1A)
- F35 — Non utilizzato
- F36 (circuito 0312) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F37 (circuito 8172) Compressore della sospensione del sedile
- F38 (circuito 8072) Alimentazione 1 degli elementi in cabina
- F39 (circuito 4972) Alimentazione non commutata AutoTrac (SSU/XSC)
- F40 (circuito 8052) — Alimentazione 4 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F41 (circuito 8032) — Alimentazione 2 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F42 (circuito 8152) Alimentazione 2 degli elementi in cabina
- F43 (circuito 5222) Alimentazione 3 unità di comando motore (ECU)

Continua alla pagina seguente

- F44 (circuito 0712) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F45 (circuito 0122) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM2A)
- F46 (circuito 0132) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM3A)
- F47 (circuito 8192) Alimentazione regolazione automatica della temperatura (ATC)
- F48 (circuito 5012) Alimentazione 1 unità di comando motore (ECU)
- F49 (circuito 8062) — Alimentazione 5 modulo di alimentazione cabina A (CPMA)
- F50 — Non utilizzato
- F51 (circuito 0162) Alimentazione 1 unità di comando lato sinistro 1 (LC1)
- F52 Non utilizzato
- F54 (circuito 0422) Alimentazione unità di comando trasmissione ProDrive (PTP) (se in dotazione)
- F55 (circuito 5022) Alimentazione 2 unità di comando motore (ECU)
- F56 (circuito 5042) Pompa di trasferimento del carburante
- F57 (circuito 0222) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F58 — Non utilizzato
- F62 — Non utilizzato
- F63 (circuito 5062) Alimentazione pompa di dosaggio
- F64 (circuito 0212) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM1A)
- F67 — Non utilizzato
- F68 (circuito 0172) Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1A (LPM5A)
- F69 (circuito 0972) Alimentazione 2 trinciapaglia residui flessibili (se in dotazione)
- F70 — Non utilizzato
- F71 — Non utilizzato
- F73 (circuito 0252) Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro 2 (LC1)
- F74 (circuito 0972) Alimentazione 1 trinciapaglia residui flessibili (se in dotazione)
- F75 — F77 Non in uso
- F78 (circuito 0242) Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro 2 (LC1)
- F79 — Non utilizzato
- F80 (circuito 0722) Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)

OUO6075,000159C -39-25JUN13-2/2

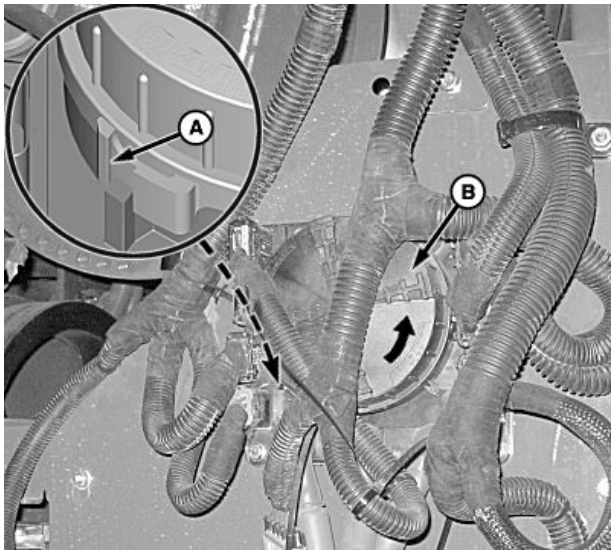
Coperchio scatola fusibili

NOTA: Per le macchine S660 e S670, la scatola fusibili si trova sul lato destro, mentre per le macchine S680, S685 e S690 si trova sul lato sinistro.

I fusibili e il relativo estrattore sono situati sotto il coperchio.

Per aprire la scatola fusibili, premere la linguetta di bloccaggio (A) e ruotare il coperchio (B) in senso antiorario.

A—Linguetta di bloccaggio **B—Coperchio**



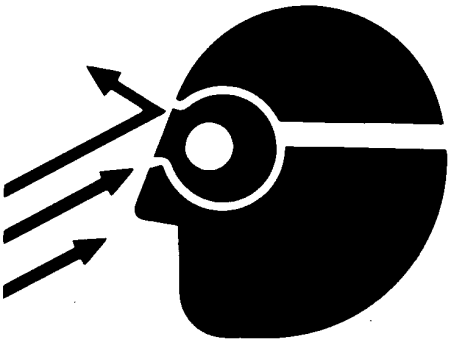
H105753 —UN—04OCT12

OUO6075,0001545 -39-19JUN13-1/1

Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene

ATTENZIONE: le lampadine alogene (A) contengono gas in pressione. Se maneggiate impropriamente, possono frantumarsi. Per evitare lesioni:

- **Disattivare l'interruttore delle luci e lasciar raffreddare le lampadine prima di sostituirle. Lasciare l'interruttore in posizione di disattivazione per tutta la durata della sostituzione.**
- **Quando si sostituiscono le lampadine, indossare sempre gli occhiali di sicurezza.**
- **Tenere le lampadine per la base. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.**
- **Prima dell'installazione, usare un panno pulito e dell'alcool per rimuovere le impronte digitali presenti sul bulbo in vetro. L'unto lasciato dalla pelle sulla lampadina causa surriscaldamento e guasti precoci.**
- **Non fare cadere o graffiare la lampadina.**
- **Proteggere la lampadina dall'umidità.**
- **Non azionare la lampadina fuori dalla scatola. Se il bulbo si incrina o si rompe, l'alta pressione al suo interno può farlo esplodere e compromettere la sicurezza dei presenti.**
- **Riporre la lampada usata nella confezione di quella nuova e smaltirla secondo le norme vigenti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**



TS266 —UN—23AUG88



H59774 —UN—30AUG99

A—Lampadina alogena

OUO6075,0001356 -39-12DEC12-1/1

Lampadina fari anteriori cabina — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo faro anteriore (B).

Ruotare l'alloggiamento del faro verso l'esterno della cabina.

Ruotare il gruppo lampadina (C) in senso antiorario e rimuoverlo.

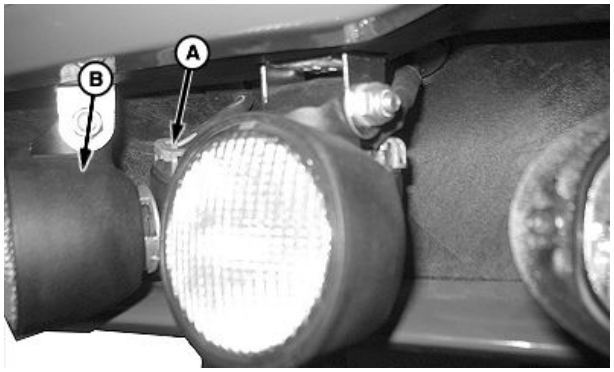
NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Sostituire la lampadina.

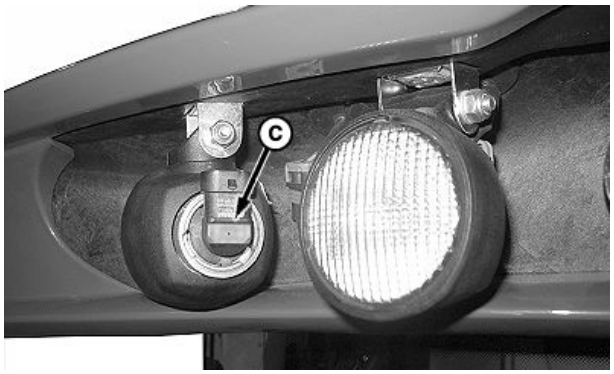
Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento.

Ruotare l'alloggiamento della lampadina nella posizione operativa precedente e collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96621 —UN—25MAY10



H96622 —UN—25MAY10

A—Connettore
B—Gruppo faro anteriore
C—Gruppo lampadina

OUO6075,0000784 -39-04NOV10-1/1

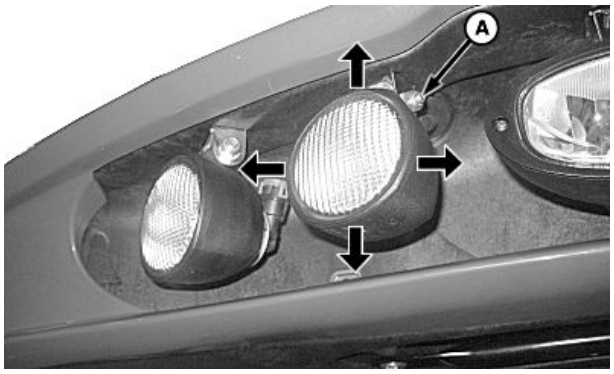
Fari anteriori sulla cabina — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.

Regolazione in verticale: Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

Regolazione in orizzontale: Ruotare il gruppo faro verso sinistra o destra nella posizione desiderata. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96624 —UN—25MAY10

A—Vite di assemblaggio

OUO6075,0001052 -39-27FEB12-1/1

Lampadina alogena cabina — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

Rimuovere le viti (A) e il vetro del pannello frontale (B) dall'alloggiamento.

Premere i fermagli (C) per rimuovere il gruppo lampadina (D).

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Fissare il gruppo lampadina mediante fermagli sulla base della lampadina.

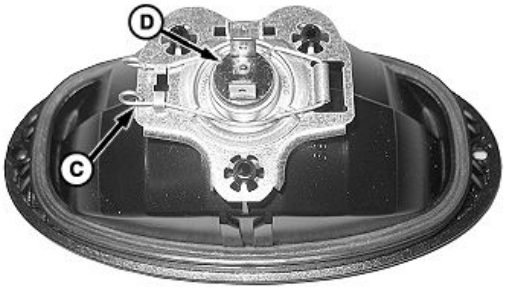
Allineare il vetro del pannello frontale con il connettore all'interno dell'alloggiamento e fissare mediante viti.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

A—Viti
B—Vetro del pannello frontale
C—Fermaglio
D—Gruppo lampadina



H96625 —UN—25MAY10



H96626 —UN—25MAY10

OUO6075,0000787 -39-04NOV10-1/1

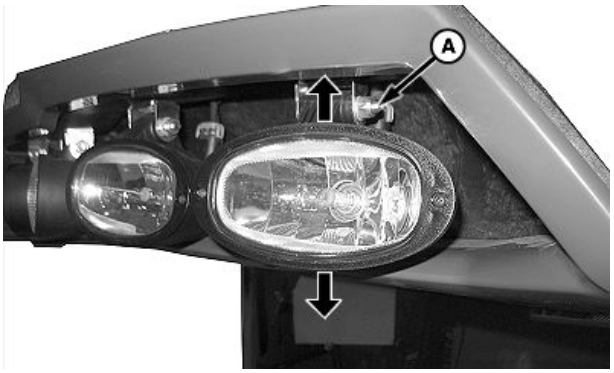
Fari alogeni cabina — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.

Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

A—Vite di assemblaggio



H96628 —UN—25MAY10

OUO6075,0001053 -39-27FEB12-1/1

Lampadina cruscotto (se in dotazione) — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina (B).

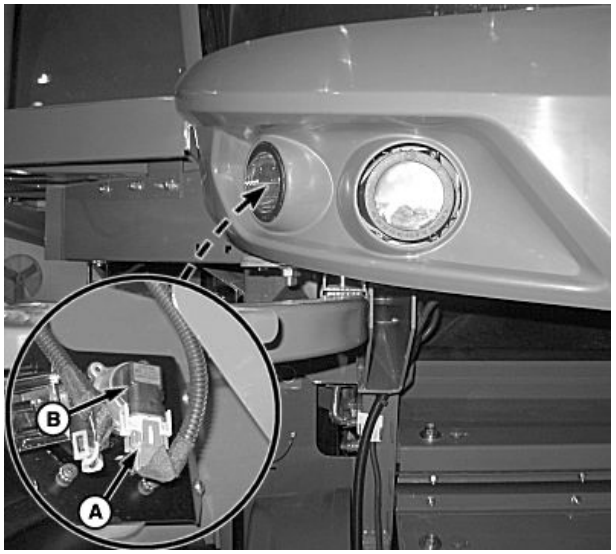
Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H98976 —UN—02NOV10

A—Connettore **B—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000A6F -39-04NOV10-1/1

Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina (B).

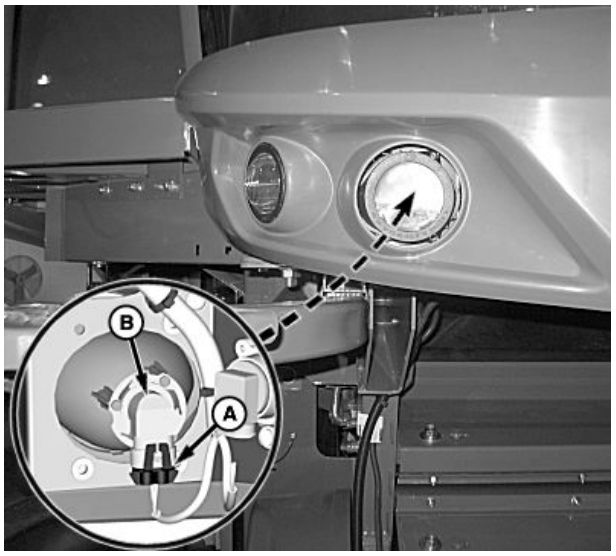
Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96629 —UN—02NOV10

A—Connettore **B—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000A70 -39-04NOV10-1/1

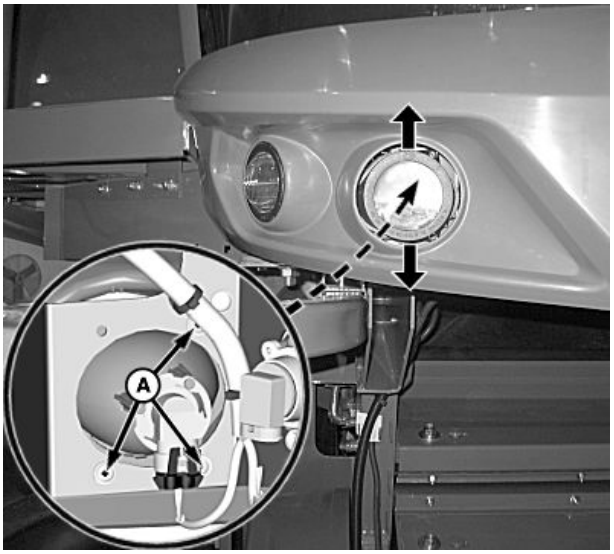
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.

NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.

Regolare le viti (A) per ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare le viti. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

A—Viti



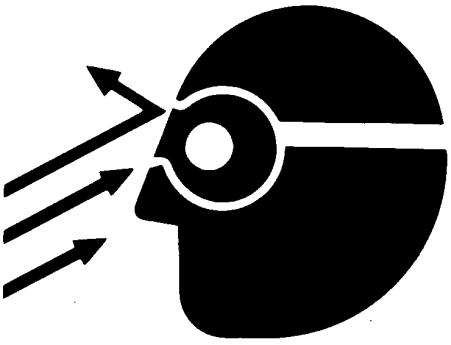
H98977 —UN—02NOV10

OUO6075,0001054 -39-27FEB12-1/1

Norme di sicurezza per la sostituzione dei fari allo Xeno ad alta intensità luminosa (HID)

ATTENZIONE: Se maneggiate impropriamente, possono frantumarsi. Per evitare lesioni:

- **Disattivare l'interruttore delle luci e lasciar raffreddare le lampadine prima di sostituirle. Lasciare l'interruttore in posizione di disattivazione per tutta la durata della sostituzione.**
- **Nel collegamento elettrico tra luci e unità ballast è presente alta tensione; questa connessione non deve mai essere scollegata senza aver prima scollegato il sistema di cavi del veicolo dall'unità ballast.**
- **Quando si sostituiscono le lampadine, indossare sempre gli occhiali di sicurezza.**
- **Tenere le lampadine per la base. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.**
- **Prima dell'installazione, usare un panno pulito e dell'alcool per rimuovere le impronte digitali presenti sul bulbo in vetro. L'unto lasciato dalla pelle sulla lampadina causa surriscaldamento e guasti precoci.**
- **Non fare cadere o graffiare la lampadina.**
- **Proteggere la lampadina dall'umidità.**



TS266 —UN—23AUG88

- **Non azionare la lampadina fuori dalla scatola. Se il bulbo si incrina o si rompe, l'alta pressione al suo interno può farlo esplodere e compromettere la sicurezza dei presenti.**
- **Riporre la lampada usata nella confezione di quella nuova e smaltirla secondo le norme vigenti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

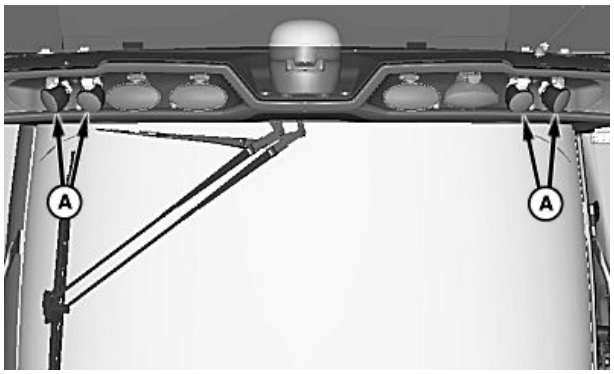
OUO6075,0001357 -39-12DEC12-1/1

Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) (opzionale) — Sostituzione

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi, anche mortali, derivanti da scariche elettriche o dall'esplosione delle lampadine. Le lampadine sono alimentate a 25000 volt. Prima di eseguire qualsiasi intervento sulle luci ad alta intensità luminosa allo xeno o sui ballast, assicurarsi di aver SPENTO le luci, ARRESTATO il motore, inserito il freno di stazionamento, estratto la chiave e indossato occhiali protettivi idonei.

Se le luci sono state utilizzate in precedenza, attendere almeno cinque minuti prima di effettuare la manutenzione sulle lampadine.

Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

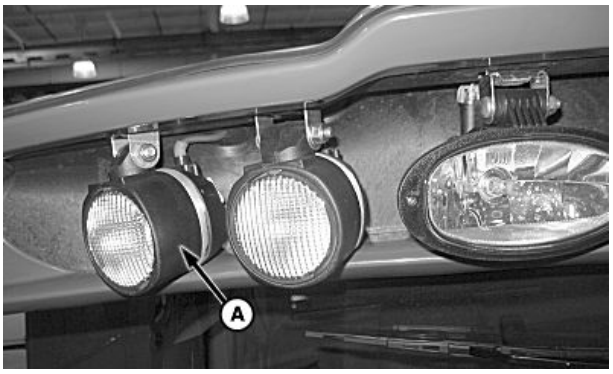


H96644 —UN—27MAY10

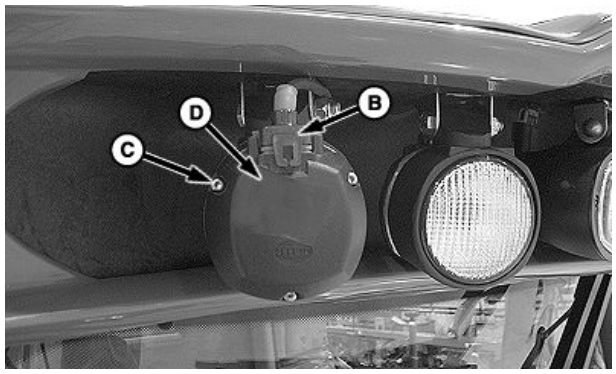
A—Luci ad alta intensità luminosa allo xeno (HID)

Le luci ad alta intensità luminosa allo xeno (A) sono collocate su entrambi i lati della cabina come illustrato.

OUO6075,0000790 -39-04NOV10-1/2



H96646 —UN—27MAY10



H96634 —UN—26MAY10

Ruotare l'alloggiamento del faro (A) verso l'esterno della cabina.

Scollegare il connettore del cablaggio (B) dal gruppo faro.

Rimuovere le viti a esagono incassato (C) e l'alloggiamento posteriore (D).

Facendo leva, rimuovere la linguetta di ritegno (E) e la lampadina ad alta intensità luminosa allo xeno (F).

IMPORTANTE: Tenere la lampadina dalla base ed evitare il contatto con il vetro.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Installare l'alloggiamento posteriore sull'alloggiamento faro e fissare con le viti a esagono incassato.

Collegare il cablaggio e ruotare l'alloggiamento del faro nella posizione operativa precedente.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96635 —UN—26OCT10

A—Alloggiamento del faro
B—Connettore
C—Viti a esagono incassato (3x)
D—Scatola posteriore
E—Linguetta di ritegno
F—Lampadina ad alta intensità luminosa allo xeno

OUO6075,0000790 -39-04NOV10-2/2

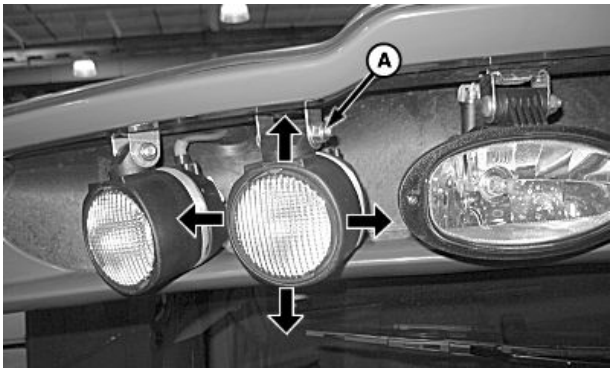
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) (opzionali) — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

NOTA: Per ottenere le angolazioni delle luci corrette, è possibile regolare i gruppi fari secondo necessità.

Regolazione in verticale: Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

Regolazione in orizzontale: Ruotare il gruppo faro verso sinistra o destra nella posizione desiderata. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

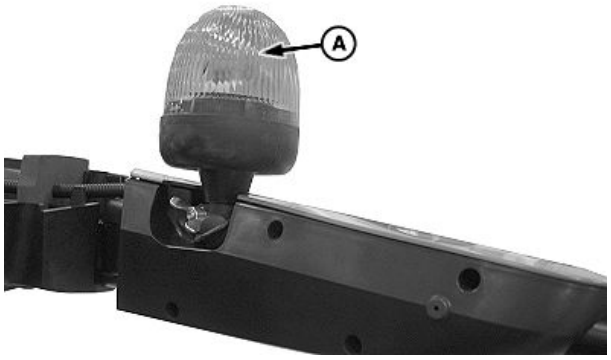


H96647 —UN—27MAY10

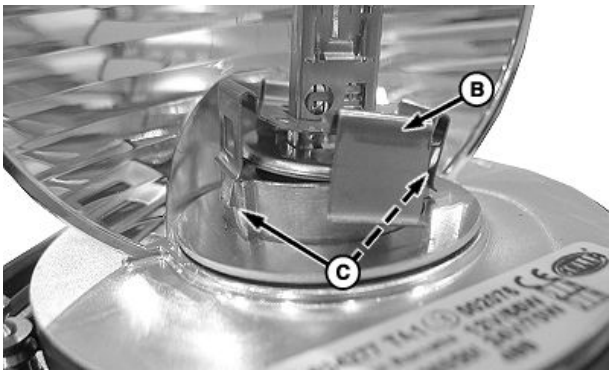
A—Vite di assemblaggio

OUO6075,0001055 -39-27FEB12-1/1

Lampadina faro rotante — Sostituzione



H96613 —UN—25MAY10



H96614 —UN—25MAY10

ATTENZIONE: Prima di sostituire i fari rotanti, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

Premere sul vetro (A) e ruotare in senso antiorario per rimuoverlo.

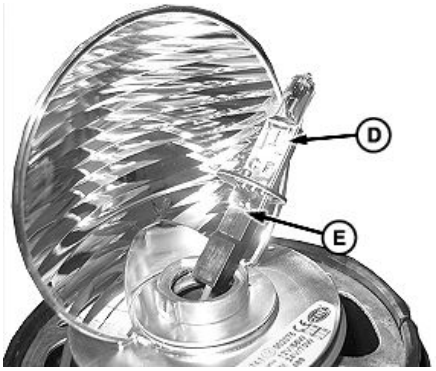
Facendo leva, rimuovere il fermaglio (B) dalla linguetta di ritegno (C).

Rimuovere il gruppo lampadina (D) dal connettore (E).

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Sostituire la lampadina ed eseguire l'installazione seguendo la sequenza inversa.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96615 —UN—25MAY10

A—Vetro
B—Fermaglio
C—Linguetta di ritegno
D—Gruppo lampadina
E—Connettore

OUO6075,000078A -39-04NOV10-1/1

Luci di scarico, luci di lavoro ausiliarie, luci di lavoro per lo sportello di accesso, luci stoppie e luce della tramoggia granella e della coclea di scarico — Sostituzione

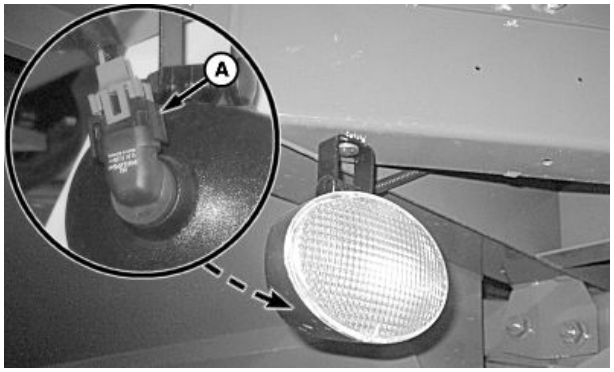
Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina.

Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.



H96617 —UN—25MAY10

Luce sulle stoppie, destra

A—Connettore

OUO6075,0000781 -39-04NOV10-1/1

Luci di illuminazione laterali e luci del cassoncino di pulizia — Sostituzione

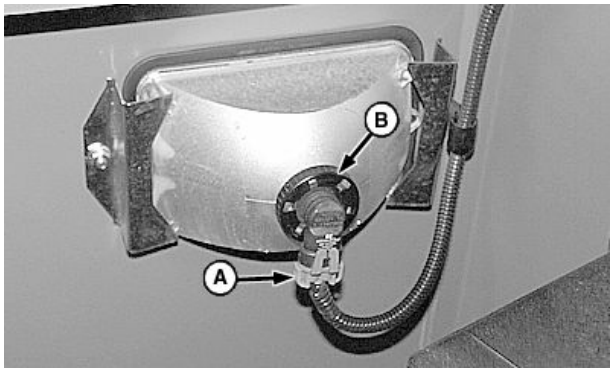
Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina.

Spingere l'anello di ritegno (B) all'interno, ruotarlo in senso antiorario e rimuoverlo.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Installare il gruppo lampadina invertendo la procedura di rimozione, quindi collegare il cablaggio.



H57680 —UN—28MAY99

A—Connettore **B—Anello di ritegno**

OUO6075,0000782 -39-04NOV10-1/1

Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro, luci di ingombro/frenata e luci di avvertimento pericolo posteriori — Sostituzione

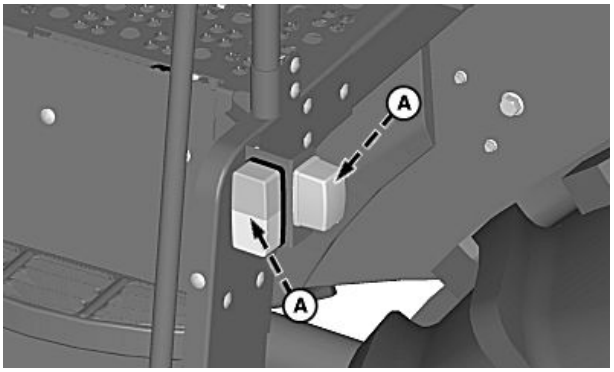
Togliere le viti (A) dai coperchi a lente.

Rimuovere la lampadina spingendola verso l'interno e ruotandola in senso antiorario.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampade.

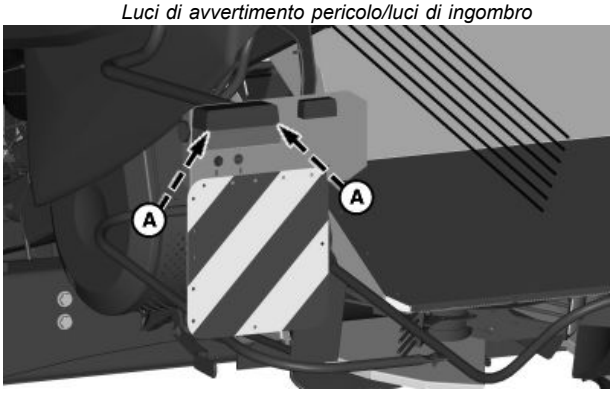
Installare la lampadina e la protezione vetro secondo la sequenza inversa.

A—Viti



H100490 —UN—28FEB11

Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro



H100491 —UN—28FEB11

Luci di ingombro/frenata e luci di avvertimento pericolo posteriori

OUO6075,0001361 -39-11DEC12-1/1

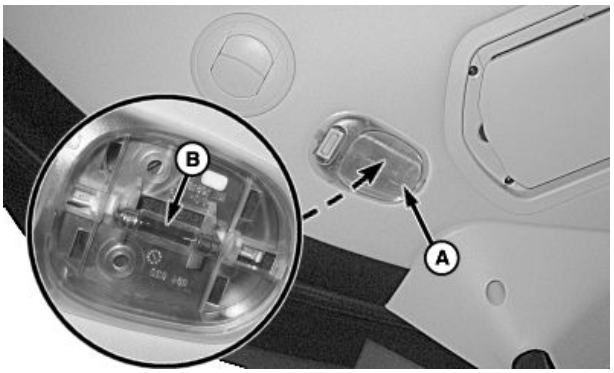
Luce interna della cabina — Sostituzione

Rimuovere il coperchio (A) e sostituire la lampadina (B).

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Installare la lampadina e la protezione vetro secondo la sequenza inversa.

A—Coperchio **B—Lampadina**



H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -39-04NOV10-1/1

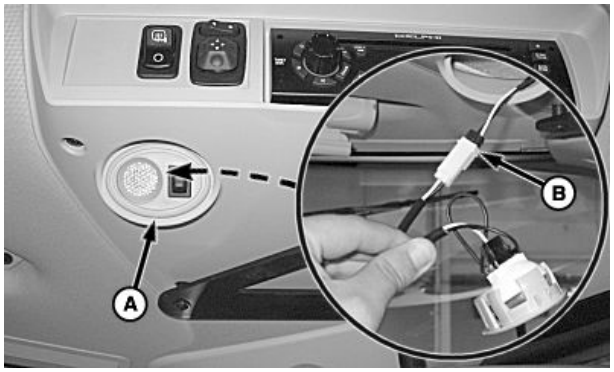
Plafoniera interna — Sostituzione

Rimuovere il gruppo plafoniera interna (A) e scollegare il connettore del cablaggio (B).

Rimuovere e sostituire il gruppo plafoniera interna.

Installare e orientare il gruppo plafoniera interna secondo la sequenza inversa, come illustrato.

A—Gruppo plafoniera interna **B—Connettore**

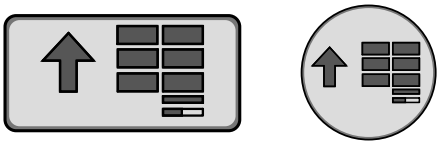


H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -39-13SEP10-1/1

Codici di errore per diagnosi

Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi

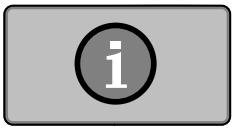


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95846 —UN—31MAR10



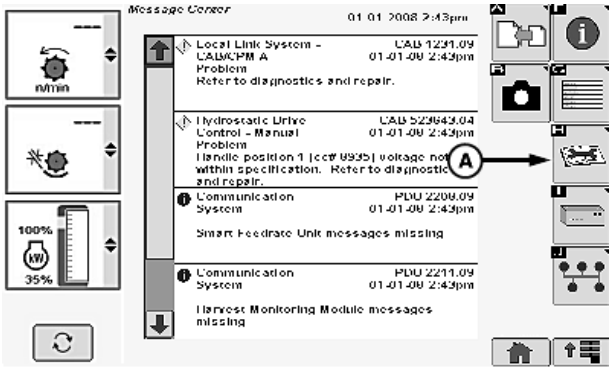
Icona dell'applicazione centro messaggi

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-1/5

Quando l'icona codici di errore (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona codici di errore



H95508 —UN—05OCT10

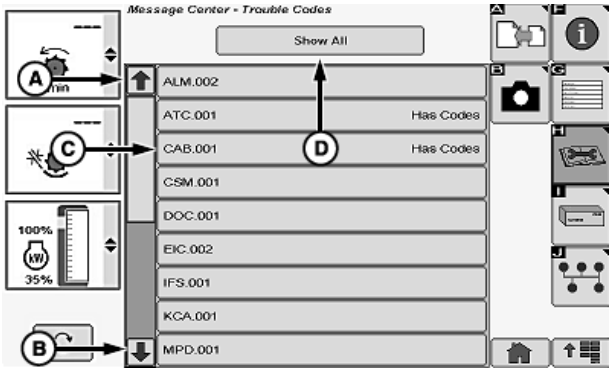
OUO6075,00006C8 -39-01APR10-2/5

NOTA: Un altro modo per visualizzare i codici di errore per diagnosi consiste nel visualizzare tutti i menu (D). Dopo aver evidenziato l'opzione Mostra tutti i menu, toccare o premere il pulsante di conferma. Tale opzione mostra tutti i codici di errore per tutte le unità di comando.

Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto (A) o quella in basso (B) sono illuminate per scorrere l'elenco delle unità di comando.

Dopo avere evidenziato l'unità di comando (C) desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma.

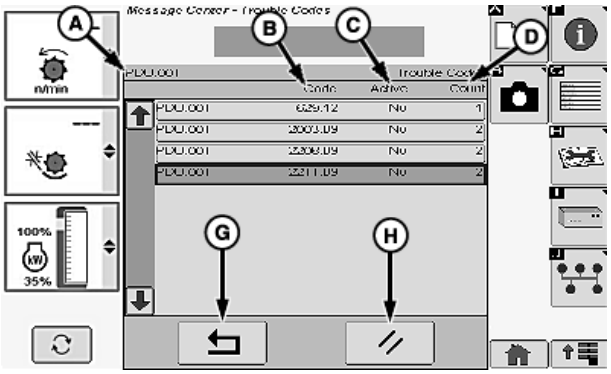
A—Freccia in alto
B—Freccia in basso
C—Unità di comando
D—Visualizza tutti i menu



H95509 —UN—05OCT10

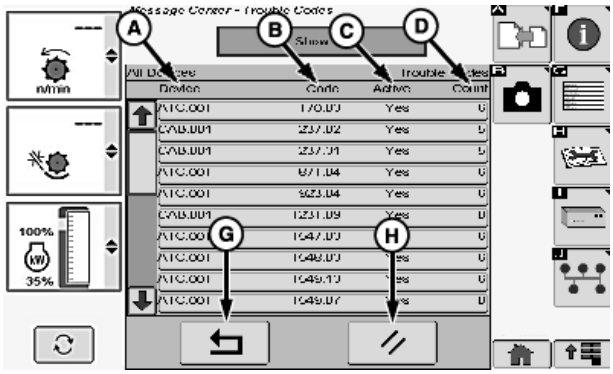
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-3/5



H95511 —UN—05OCT10

Singoli codici di errore delle unità di comando



H95512 —UN—05OCT10

Tutti i codici di errore delle unità di comando

NOTA: Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto o quella in basso sono illuminate per scorrere i codici di errore se sono visualizzati più codici.

La schermata visualizza quanto segue:

- Unità di comando (A)
- Codice di errore (B)
- Attivo (Sì/No) (C)
- Conteggio (D)

Dopo avere evidenziato il codice desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

Sarà visualizzata la descrizione del codice (E) che fornirà ulteriori dettagli relativi al codice di errore.

Quando l'icona di invio / accettazione (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di indietro / ritorno (G) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per ritornare alla schermata precedente oppure finché l'icona di cancellazione (H) è illuminata.



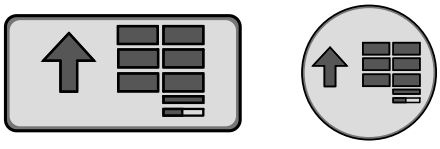
H95533 —UN—05OCT10

Descrizione codice dettagliata

A—Unità/dispositivo di comando
B—Codice di errore
C—Attivo (Sì/No)
D—Conteggio
E—Descrizione del codice
F—Icona di invio / accettazione
G—Icona freccia indietro / ritorno
H—Icona di cancellazione

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-4/5

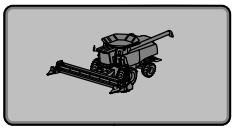
H95878 —UN—29MAR10



Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10



Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-5/5

Priorità codici di errore per la diagnosi

A ciascun codice di errore per diagnosi (DTC) è assegnata una priorità. La priorità del DTC è indicata nel modo in cui questo compare all'operatore:

- **Indicatore di preavvertimento arresto del motore (rosso):** si illumina per indicare che occorre arrestare immediatamente la macchina e correggere il problema. Il codice di errore diagnosi viene visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non è risolto.
- **Indicatore di preavvertimento manutenzione (giallo):** si illumina e lampeggia quando la macchina presenta un problema. Occorre arrestare la macchina non appena è possibile. Il codice di errore diagnosi viene visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non è risolto.
- **Indicatore di preavvertimento informazioni (grigio):** si illumina e lampeggia quando il codice di errore per la diagnosi è attivo. Avvisa l'operatore affinché sia al corrente delle condizioni della macchina. Quando la notifica è stata confermata, il messaggio della schermata scompare e la luce di preavvertimento dell'indicatore si spegne.

OUO6075,00006CA -39-24AUG10-1/1

Manutenzione sicura dei pneumatici

ATTENZIONE: L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

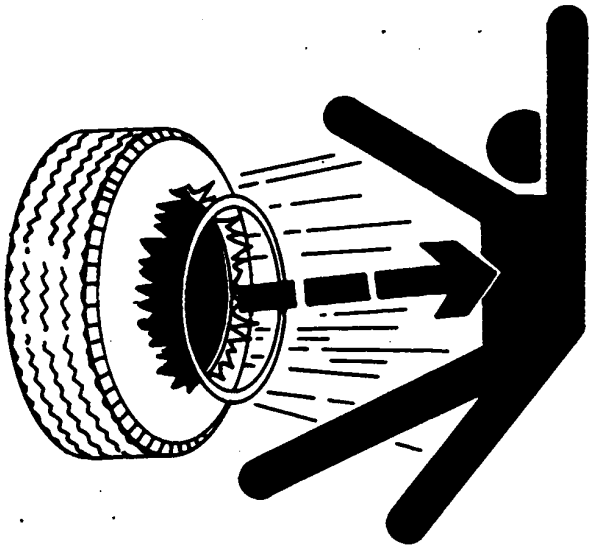
Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata.

Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM1 -39-27OCT08-1/1

Guida su strada con la testata attaccata

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

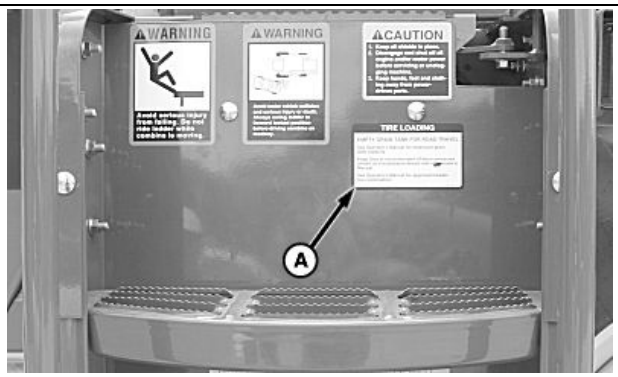
Questa mietitrebbia è omologata per la guida su strada in Germania con una testata pieghevole Geringhoff o Kemper a 8 file. La guida su strada in Germania con altre testate deve essere approvata dall'autorità competente per ottenere l'omologazione.

OUO6075,0000A06 -39-15MAR07-1/1

Etichetta carico pneumatici

L'etichetta (A) (posizionata sulla scaletta della cabina) contiene importanti informazioni riguardanti il carico dei pneumatici.

A—Etichetta



H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -39-09JUN10-1/1

Cura e manutenzione dei pneumatici

Controllare ogni giorno se i pneumatici presentano segni di danneggiamenti o pressione di gonfiaggio visibilmente insufficiente.

Controllare la pressione dei pneumatici almeno ogni 50 ore di funzionamento. Se i pneumatici contengono una zavorra liquida, utilizzare un manometro speciale aria-acqua ed effettuare la misurazione con lo stelo della valvola verso il fondo.

Un forellino in un pneumatico senza camera d'aria può essere riparato in modo temporaneo, senza dover smontare il pneumatico, evitando fermi macchina nel picco di stagione.

Proteggere i pneumatici dalla luce del sole diretta, dai prodotti a base di petrolio e da sostanze chimiche.

Guidare con prudenza. Evitare per quanto possibile pietre e oggetti taglienti.

IMPORTANTE: Per evitare ulteriori danni, occorre procedere il prima possibile ad una riparazione permanente del pneumatico.

NOTA: I valori di pressione dei pneumatici riportati di seguito potrebbero variare rispetto a quelli indicati sul lato dei pneumatici.

Non tutti i pneumatici elencati di seguito sono disponibili in tutte le regioni o per tutti i modelli.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Dimensioni dei pneumatici anteriori	Indice di carico	Pressione aria		Dimensioni dei pneumatici posteriori	Indice di carico	Pressione aria	
		kPa	psi			kPa	psi
680/85R32 AC70G TL	178A8	414	60	500/85R24 IMP SVT	177A8	359	52
IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB	179A8	241	35	500/80R28 IMP SFT	176A8	317	46
800/65R32 TL AC 70N	178A8	317	46	VF520/80R26 TL CEREXBIB	165A8	241	35
IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB	178A8	248	36	620/75R26 TL MEGAXBIB	166A8	317	46
800/70R32 CHO SVT	175A8	207	30	VF620/70R26 TL CEREXBIB	170A8	241	35
IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB	182A8	241	35	750/65R26 TL MEGAXBIB	166A8	290	42
800/70R38 TL SFT	181A8	317	46				
IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB	184A8	241	35				
900/60R32 TL SVT	176A8	276	40				
900/60R38 TL SVT	181A8	276	40				
IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB	184A8	207	30				

OUO6075,0001546 -39-07AUG13-1/1

Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori

Se vengono apportate modifiche ai pneumatici o ai riduttori finali rispetto ai componenti originali spediti dalla fabbrica, occorre ricalibrare il sistema. Verificare che il codice corretto del pneumatico sia inserito nella memoria.

IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, il raggio dei pneumatici può cambiare. L'unità di comando CAB DEVE essere impostata su un nuovo raggio dei pneumatici. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Se il sistema non viene calibrato, i rendimenti visualizzati sul monitor relativo alla raccolta non saranno accurati.

Per maggiori informazioni su quanto riportato in basso sui pneumatici anteriori e posteriori, contattare il proprio John Deere.

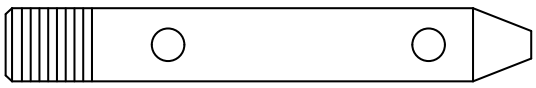
Pneumatici anteriori:
- Dimensioni
- Compatibilità testata
- Spaziatura filare
- Distanziatori ruota
- Distanziatori assale
- Sfalsamento ruota

Pneumatici posteriori:
- Dimensioni
- Tipo assale
- Tipi di fusello
- Posizioni assale
- Differenza altezze anteriore e posteriore

OUO6075,0001113 -39-11APR12-1/1

Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici

Se si rimuove una ruota, avvitare il piolo ausiliario (HXE16110) nell'assale, quindi montare la ruota. Il piolo può essere usato anche per i pneumatici gemellati.



H97547 —UN—06AUG10

OUO6075,00007CC -39-06AUG10-1/1

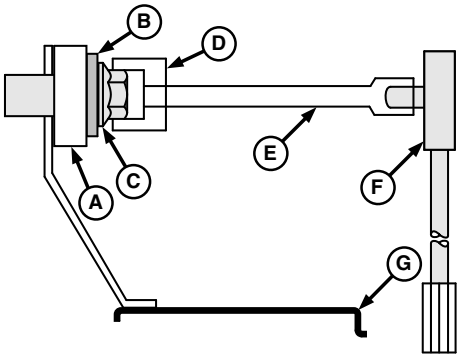
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola)

Dopo ogni riposizionamento o sostituzione delle ruote motrici, serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata. Dopo un'ora, serrare nuovamente i bulloni ruota alla coppia specificata e successivamente eseguire l'operazione ogni 100 ore di funzionamento.

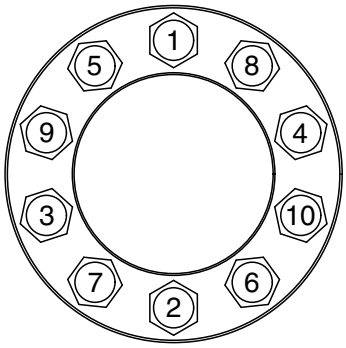
Specifica

Viti ruote—Coppia (lubrificata).....710 Nm (524 lb-ft)

A—Distanziale
B—Rondella
C—Bullone ruota
D—Chiave a tubo da 32 mm
E—Prolunga
F—Chiave dinamometrica
G—Ruota



H96868 —UN—11JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

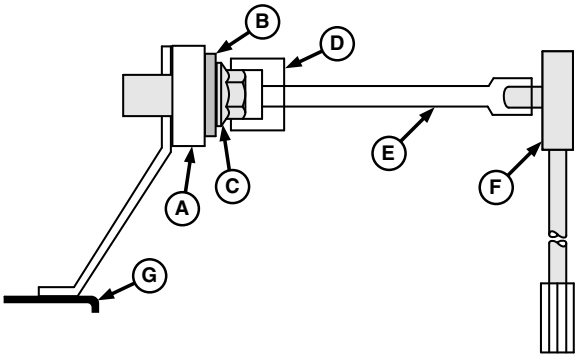
OUO6075,0001081 -39-28FEB12-1/1

Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate)

Dopo ogni riposizionamento o sostituzione delle ruote gemellate esterne o interne, serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata. Dopo un'ora, serrare nuovamente i bulloni ruota alla coppia specificata e successivamente eseguire l'operazione ogni 100 ore di funzionamento.

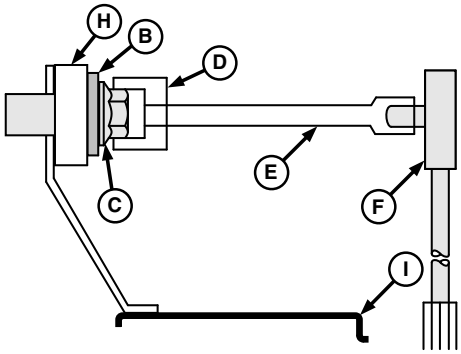
Specifica	
Viti ruote—Coppia (lubrificata)	710 Nm (524 lb-ft)

A—Distanziale ruote gemellate
B—Rondella
C—Bullone ruota
D—Chiave a tubo da 32 mm
E—Prolunga
F—Chiave dinamometrica
G—Ruota gemellata interna
H—Distanziale
I— Ruota gemellata esterna



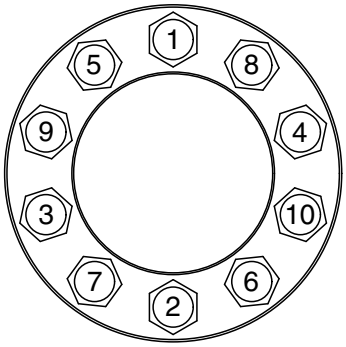
H96841 —UN—11JUN10

Ruota gemellata interna



H96842 —UN—11JUN10

Ruota gemellata esterna



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

OUO6075,0001082 -39-28FEB12-1/1

Offset delle ruote motrici anteriori

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali provocati da guasti al riduttore finale o dalla perdita della ruota motrice durante il trasporto o il lavoro sul campo. Non superare il valore massimo di offset delle ruote.

IMPORTANTE: Usare solo ruote, pneumatici e distanziatori John Deere. L'utilizzo di componenti non originali John Deere, che non rispettano le specifiche tecniche John Deere, fa decadere la garanzia.

Non utilizzare pneumatici gemellati di tipo "clamp-on". Non soddisfano le specifiche John Deere.

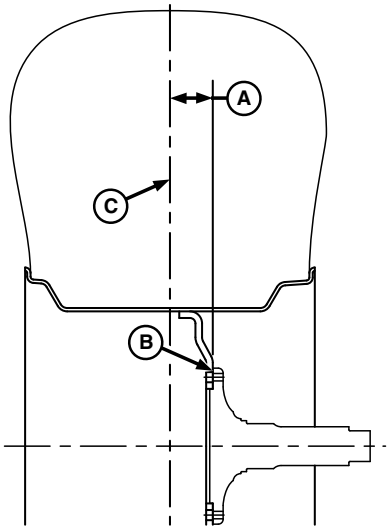
Non usare con ruote posteriori disassate verso l'esterno.

Il disassamento delle ruote condiziona notevolmente la durata dei componenti del riduttore finale. Quando si montano le ruote motrici, assicurarsi che la dimensione di offset (A) misurata dalla superficie del mozzo (B) all'asse (C o D) soddisfi le specifiche.

Disassamento massimo delle ruote—Specifica

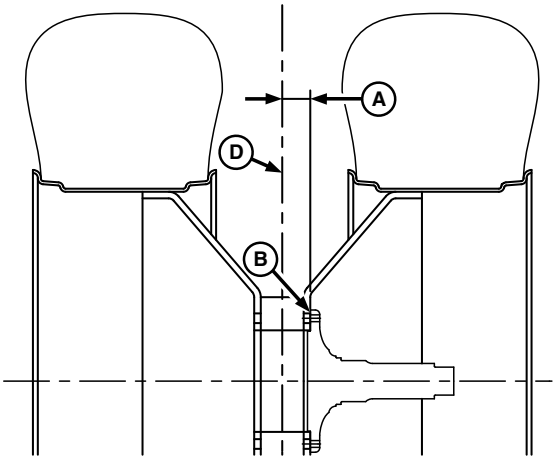
Ruota singola—Distanza	114,3 mm (4-1/2 in.)
Ruote gemellate—Distanza	50,8 mm (2 in.)

A—Dimensione
B—Faccia albero
C—Asse pneumatici
D—Asse delle ruote gemellate



H65047 —UN—30OCT00

Ruota singola



H65048 —UN—30OCT00

Ruote gemellate

OUO6075,000130E -39-09NOV12-1/1

Preparazione di ruote gemellate per trasporto e manutenzione

ATTENZIONE: Non tentare di azionare la macchina nel campo quando le ruote gemellate esterne sono state rimosse. Si rischierebbe di danneggiare la macchina.

Spostarsi con la macchina solo per brevi distanze con le ruote gemellate rimosse. Prima di muovere la macchina, ridurne il peso rimuovendo la testata e svuotando la tramoggia.

Quando si preparano le ruote gemellate per il trasporto, è possibile rimuovere le ruote esterne per ridurre l'ampiezza del trasporto.

Tutte le volte che è necessario rimuovere o installare le ruote anteriori (interne ed esterne) su una macchina con ruote gemellate, fare riferimento alle seguenti istruzioni. Non è possibile rimuovere la ruota interna senza prima aver rimosso la ruota esterna.

Prestare particolare attenzione ai paragrafi preceduti da "ATTENZIONE" in quanto riguardano la sicurezza dell'operatore e degli astanti, nonché il funzionamento in sicurezza della macchina.

OUO6075,000082A -39-15MAR07-1/1

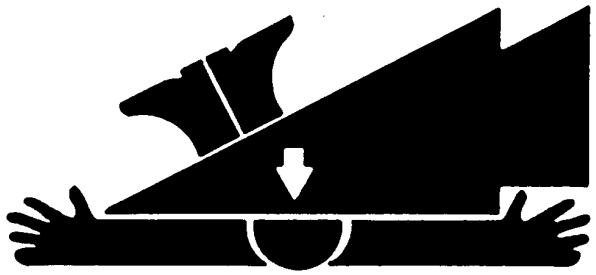
Rimuovere le ruote anteriori—Ruote gemellate

ATTENZIONE: Per evitare lesioni personali gravi o letali, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Alcuni interventi di montaggio devono essere effettuati sotto il collo alimentatore.

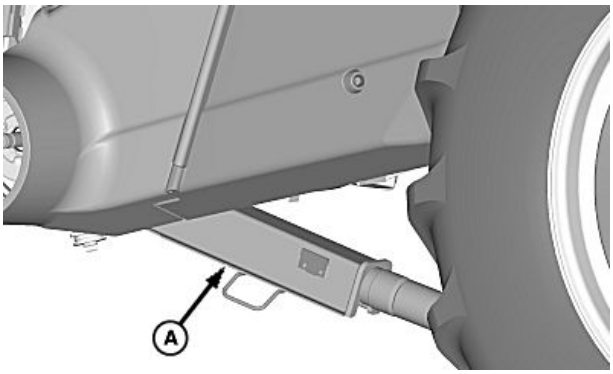
Senza il fermo di sicurezza inserito, il collo alimentatore potrebbe abbassarsi improvvisamente causando infortuni gravi, anche mortali.

1. Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza (A).
2. Ruote interne ed esterne: con i pneumatici anteriori poggiati a terra, allentare di un giro completo le viti della ruota, ma non rimuovere le viti a questo stadio.

A—Fermo di sicurezza



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001115 -39-13APR12-1/2

ATTENZIONE: Il martinetto DEVE avere una portata di sollevamento minima di 5443 kg (6 ton). È NECESSARIO svuotare la tramoggia e rimuovere il collegamento della testata.

Applicare le calzatoie su entrambi i lati dei pneumatici per evitare spostamenti della macchina.

3. Mediante il martinetto (A), sollevare la parte anteriore della macchina.

ATTENZIONE: Per contribuire ad eliminare ogni possibilità di lesioni personali provocate dal movimento inatteso della macchina, verificare che quest'ultima sia stabile dopo averla bloccata. Non sostenere la macchina mediante mattoni, tavelle o puntelli che potrebbero cedere se sottoposti ad un carico costante. Non lavorare mai a una macchina sostenuta solo da un martinetto.

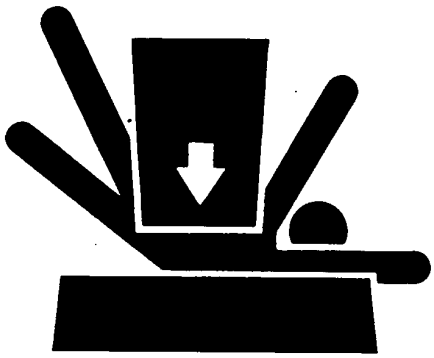
Accertarsi che l'assale anteriore poggi sui blocchi prima di tentare di rimuovere le ruote.

4. Posizionare un blocco solido sotto l'assale anteriore (B). Abbassare la macchina sul blocco di sostegno, accertandosi che non si veda né si avverta alcuno spostamento del carico.

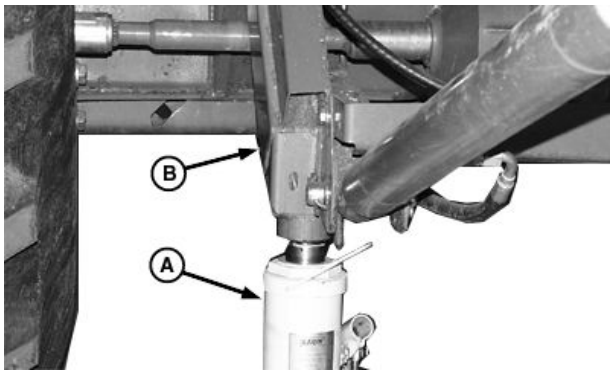
ATTENZIONE: L'assemblaggio delle ruote è un lavoro pesante, difficile da gestire e da controllare a causa del notevole disassamento dei pneumatici e dei cerchioni. Per la rimozione delle ruote è necessaria l'azione di due persone.

5. Mentre si sostiene il gruppo ruota esterno, rimuovere le viti, i bulloni, i distanziatori e le ruote anteriori. Allontanare i gruppi ruota dalla macchina.

NOTA: È possibile trasportare la macchina con le ruote interne in sede. Allo stesso modo, le ruote esterne possono essere rimosse dalla macchina e sottoposte a manutenzione, mentre è possibile lasciare quelle interne nella posizione in cui si trovano.



TS229 —UN—23AUG88



H63871 —UN—09MAY00

A—Martinetto **B—Assale anteriore**

Seguire gli stessi passaggi per la rimozione delle ruote interne.

- Allentare di un intero giro i bulloni di fissaggio della ruota.
- Sostenere il gruppo ruota.
- Rimuovere bulloni, rondelle, anello distanziale e ruota interna.

OUO6075,0001115 -39-13APR12-2/2

Installazione ruote anteriori—Ruote gemellate

ATTENZIONE: Le ruote gemellate sono pesanti (circa 550 kg (1213 lb) senza zavorra liquida) e difficili da gestire a causa del notevole disassamento dei pneumatici e dei cerchioni. Quando si movimentano le ruote, un eventuale peso sbilanciato può spostarsi improvvisamente rendendo la manipolazione e il controllo delle ruote complesso. Per evitare infortuni, occorrono due persone per controllare la gestione delle ruote.

NOTA: Quando si installano le ruote gemellate, posizionare sia la ruota interna che quella esterna di modo che l'estremità inferiore delle staffe di fissaggio del pneumatico siano rivolte in avanti e in basso. Il pneumatico deve essere installato come indicato altrimenti non sarà possibile guidare la macchina.

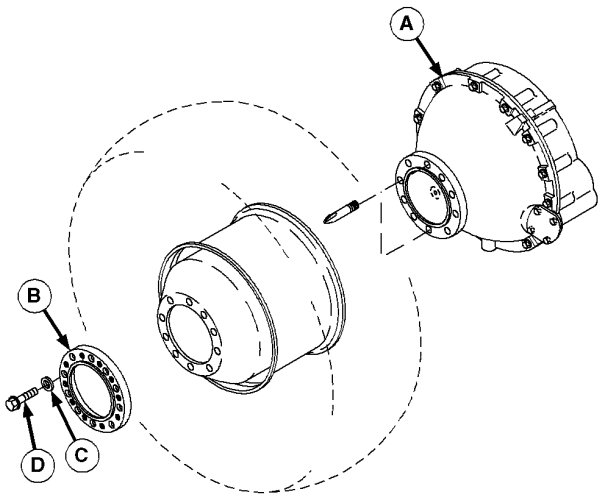
Si raccomanda l'uso della vite prigioniera HXE16110 come ausilio per l'inserimento in posizione delle ruote.

1. Installare le viti prigioniere nei fori superiore e inferiore del mozzo conduttore. La parte filettata delle viti prigioniere deve toccare il fondo dei fori di modo che l'estremità interna sia a livello con la parte interna del mozzo.

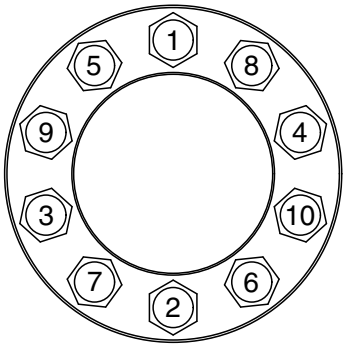
IMPORTANTE: Poiché l'anello distanziale è a testa fresata, è possibile controllare e serrare i bulloni della ruota interna quando la ruota esterna è stata rimossa.

La ruota interna è installata sul mozzo conduttore (cerchione convergente) e il pneumatico è posizionato vicino alla macchina.

2. Posizionare la ruota interna sulle viti con l'estremità inferiore delle staffe di fissaggio del pneumatico rivolte in avanti e in basso.
3. Installare la ruota con l'anello distanziale (B) e fissare con rondelle (C) e bulloni (D). Le teste dei bulloni della ruota possono essere inserite in fori filettati più grandi.
4. Rimuovere le viti prigioniere e sostituire rondelle e bulloni ruota.
5. Serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata in modo da tirare la ruota parallela contro il mozzo.



H96886 —UN—14JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

A—Mozzo di comando
B—Anello distanziatore
C—Rondelle (10x)
D—Bulloni raggiera (10x)

Specifica

Bulloni ruota—Coppia (lubrificata)	710 N·m (524 lb.-ft.)

6. Ripetere queste operazioni sull'altro lato della macchina.

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Poiché l'anello distanziale è a testa fresata, è possibile controllare e serrare i bulloni della ruota interna quando la ruota esterna è stata rimossa.

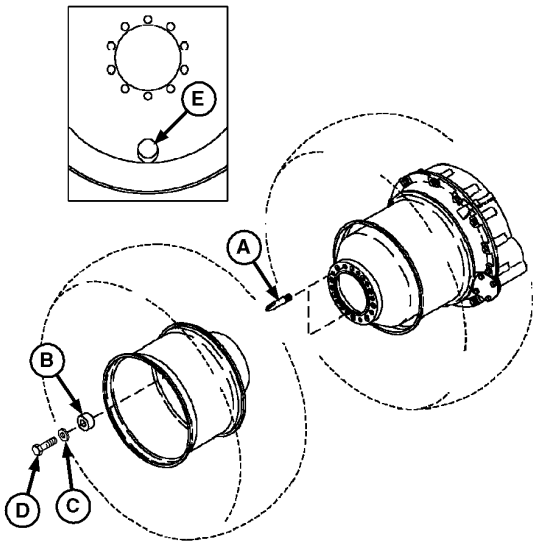
NOTA: Le ruote esterne hanno un vano catene (E) nei cerchioni.

7. Installazione ruota esterna: installare le viti prigioniere (A) nei fori filettati superiore e inferiore dell'anello distanziale. La parte filettata delle viti prigioniere deve toccare il fondo del foro.
8. Posizionare la ruota esterna sulle viti con l'estremità inferiore delle staffe di fissaggio del pneumatico rivolte in avanti e in basso.
9. Installare la ruota con l'anello distanziale (B) e fissare con rondelle (C) e bulloni (D).
10. Rimuovere le viti prigioniere e sostituire con distanziatori, rondelle e bulloni ruota.
11. Serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata in modo da tirare la ruota parallela contro il mozzo.

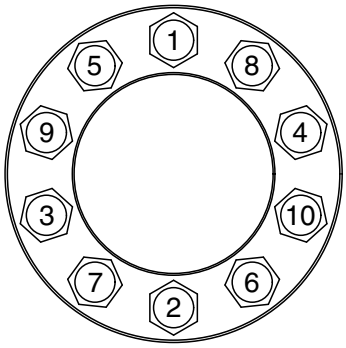
Specifica

Bulloni ruota—Coppia (lubrificata).....710 N·m (524 lb.-ft.)

12. Ripetere le operazioni sul lato opposto della macchina e abbassarla a terra.
13. Controllare la pressione dei pneumatici e gonfiare secondo necessità. Per informazioni relative alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici, fare riferimento al paragrafo Cura e manutenzione dei pneumatici di questa sezione.



H96887 —UN—17JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

A—Viti prigioniere di guida
B—Distanziatori
C—Rondelle (10x)
D—Bulloni raggiera (10x)
E—Vano catene

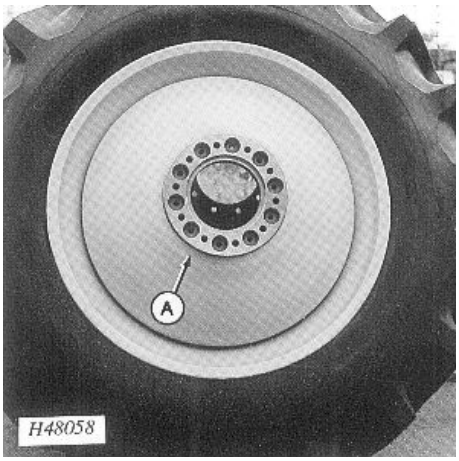
OUO6075,00015D2 -39-07AUG13-2/2

Ruote gemellate a larga distanza con attacco singolo (opzionali)

L'anello di attacco centrale (A) consente a ciascuna ruota di essere singolarmente attaccata alla macchina.

L'anello di attacco consente di installare o rimuovere le ruote esterne senza dover rimuovere le ruote motrici interne. In questo modo, risulta più facile preparare la macchina per il relativo carico o scarico da un rimorchio o nel caso in cui sia necessaria un'ampiezza del trasporto ridotta.

A—Anello di attacco



H48058 —UN—19AUG96

OUO6075,000082D -39-15MAR07-1/1

Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori

Dopo la rimozione di una ruota posteriore, serrare le sue viti secondo i valori di coppia specificati. Dopo un'ora, serrare nuovamente i bulloni ruota alla coppia specificata e successivamente eseguire l'operazione ogni 100 ore di funzionamento.

	Specifica
Bulloni ruota M16 (regolari, trazione a due ruote motrici)—Coppia di serraggio (a secco)	315 Nm (230 lb-ft)
Bulloni ruota M22 (extra-rinforzati, trazione a due ruote motrici)—Coppia (lubrificata)	710 Nm (524 lb-ft)
Bulloni ruota M22 (trazione integrale)—Coppia (lubrificata)	710 Nm (524 lb-ft)



H96809—UN—09JUN10

NOTA: Montare i pneumatici posteriori con la sfalsatura rivolta verso l'interno e gli steli delle valvole verso l'esterno.

Per la sequenza di serraggio corretta fare riferimento all'etichetta posta sul pneumatico.

OUO6075,0001084 -39-28FEB12-1/1

Uso di pesi liquidi

ATTENZIONE: L'installazione di zavorra liquida necessita di apparecchiature e addestramento speciali.

IMPORTANTE: Coprire completamente il cerchione con la soluzione anticorrosione, ma NON gonfiare mai il pneumatico oltre il 90 percento della capacità totale. Una quantità maggiore di soluzione lascerebbe uno spazio per l'aria troppo ridotto per poter assorbire gli urti. I pneumatici potrebbero essere danneggiati.

Una soluzione di acqua e cloruro di calcio offre una zavorra sicura ed economica. Usata in modo appropriato, non danneggia i pneumatici, le camere d'aria o i cerchioni.

Usare cloruro di calcio per impedire il congelamento dell'acqua. Una miscela di 1,6 kg (3-1/2 lb) di cloruro di calcio ogni 3,8 l (1 gal) di acqua solidifica a –45 °C (-50 °F).

NOTA: È sconsigliato l'uso di alcol come zavorra liquida. La soluzione di cloruro di calcio è più pesante ed economica.



H96809—UN—09JUN10

Riempire i pneumatici del tipo senza camera d'aria almeno fino alla valvola (minimo 75% del totale). Una quantità minore di soluzione esporrebbe parte del cerchione, causandone eventualmente corrosione. I pneumatici a tubo possono essere riempiti a qualsiasi livello inferiore al 90 percento.

OUO6075,00007D0 -39-10JUN10-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S660)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	5, 6	1, 2, 3, 4
612C	0	0	0	0	NC	4, 5, 6	NC	4, 5, 6
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	5, 6	1, 2, 3, 4	4, 5, 6	1, 2, 3
630R & F	0	0	0	0	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6
635F	0	0	0	0	NC	4, 5, 6	NC	4, 5, 6
625D	0	0	0	0	NC	4, 5, 6	NC	4, 5, 6
630D	0	0	0	0	NC	6	NC	6
635D	5, 6	1, 2, 3, 4	2, 4, 5, 6	1, 3	NC	NC	NC	NC
640D	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	NC	NC	NC	NC
630FD	0	0	0	0	NC	6	NC	6
635FD	2, 4, 5, 6	1, 3	0	0	NC	NC	NC	NC
640FD	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	NC	NC	NC	NC

BPU = Piattaforma convogliatore R = Piattaforma rigida F = Piattaforma tipo flessibile D = Piattaforma con trasportatore FD = piattaforma flessibile con trasportatore C = Testata mais C-SM = Testata mais con StalkMaster™	0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore. 1 = Pneumatici posteriori 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = Pneumatici posteriori 500/80R28 IMP 176A8 SFT. 3 = Pneumatici posteriori VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB. 4 = Pneumatici posteriori 620/75R26 166A8 TL MEGAXBIB. 5 = Pneumatici posteriori VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB. 6 = Pneumatici posteriori 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB. NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0001547 -39-29JUL13-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S670)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	4, 5, 6	1, 2, 3	2, 4, 5, 6	1, 3
612C	0	0	0	0	NC	4, 5, 6	NC	4, 5, 6
612C-SM	0	0	0	0	NC	6	NC	4, 5, 6
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	4, 5, 6	1, 2, 3	0	0
630R & F	0	0	0	0	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6
635F	0	0	0	0	NC	4, 5, 6	NC	4, 5, 6
625D	0	0	0	0	NC	4, 5, 6	NC	2, 3, 4, 5, 6
630D	0	0	0	0	NC	6	NC	6
635D	2, 4, 5, 6	1, 3	0	0	NC	NC	NC	NC
640D	NC	1, 2, 3, 4, 5, 6	4, 5, 6	1, 2, 3	NC	NC	NC	NC
630FD	0	0	0	0	NC	5, 6	NC	4, 5, 6
635FD	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC
640FD	5, 6	1, 2, 3, 4	4, 5, 6	1, 2, 3	NC	NC	NC	NC

BPU = Piattaforma convogliatore R = Piattaforma rigida F = Piattaforma tipo flessibile D = Piattaforma con trasportatore FD = piattaforma flessibile con trasportatore C = Testata mais C-SM = Testata mais con StalkMaster™	0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore. 1 = Pneumatici posteriori 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = Pneumatici posteriori 500/80R28 IMP 176A8 SFT. 3 = Pneumatici posteriori VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB. 4 = Pneumatici posteriori 620/75R26 166A8 TL MEGAXBIB. 5 = Pneumatici posteriori VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB. 6 = Pneumatici posteriori 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB. NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0001548 -39-29JUL13-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster™)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	NC	1, 2	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NC	1, 2	NC	1, 2
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	NC	1, 2	NC	1, 2
630R & F	0	0	0	0	NC	2	NC	1, 2
625D	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC
630D	0	1, 2	0	0	NC	NC	NC	NC
630FD	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC

BPU = Piattaforma convogliatore R = Piattaforma rigida F = Piattaforma tipo flessibile D = Piattaforma con trasportatore FD = piattaforma flessibile con trasportatore C = Testata mais C-SM = Testata mais con StalkMaster™	0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore. 1 = Pneumatici posteriori 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = Pneumatici posteriori VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB. NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0001549 -39-29JUL13-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S680, S685 e S690)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	3, 4	1, 2	0	0
612C	0	0	0	0	NC	3, 4	NC	3, 4
612C-SM	0	0	0	0	NC	4	NC	4
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	3, 4	1, 2	0	0
630R & F	0	0	0	0	NC	1, 2, 3, 4	NC	1, 2, 3, 4
635F	0	0	0	0	NC	3, 4	NC	3, 4
625D	0	0	0	0	NC	3, 4	NC	3, 4
630D	0	0	0	0	NC	4	NC	4
635D	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC
640D	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC
630FD	0	0	0	0	NC	4	NC	3, 4
635FD	0	0	0	0	NC	NC	NC	4
640FD	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC

BPU = Piattaforma convogliatore R = Piattaforma rigida F = Piattaforma tipo flessibile D = Piattaforma con trasportatore FD = piattaforma flessibile con trasportatore C = Testata mais C-SM = Testata mais con StalkMaster™	0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore. 1 = Pneumatici posteriori 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = Pneumatici posteriori 500/80R28 IMP 176A8 SFT. 3 = Pneumatici posteriori VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB. 4 = Pneumatici posteriori 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB. NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,000154A -39-29JUL13-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: No		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**	**No**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NC	1	0	0
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	NC	1	0	0
630R & F	0	0	0	0	NC	1	NC	1
625D	0	0	0	0	NC	NC	NC	1
630D	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC
630FD	0	0	0	0	NC	NC	NC	NC
BPU = Piattaforma convogliatore R = Piattaforma rigida F = Piattaforma tipo flessibile D = Piattaforma con trasportatore FD = piattaforma flessibile con trasportatore C = Testata mais C-SM = Testata mais con StalkMaster™			0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore. 1 = Pneumatici posteriori 500/85R24 IMP 177A8 SVT. NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.					

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

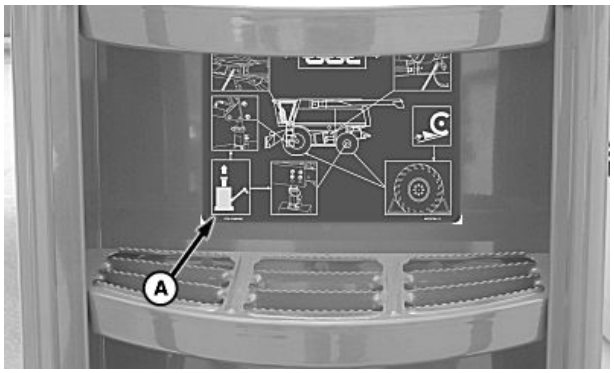
OUO6075,000154B -39-29JUL13-1/1

Etichetta per i punti di inserimento del martinetto

⚠ ATTENZIONE: Svuotare completamente la tramoggia della granella prima di sollevare la macchina.

Applicare le calzatoie su entrambi i lati dei pneumatici per evitare spostamenti della macchina.

L'etichetta (A) delle posizioni per il martinetto si trova sulla scaletta della cabina. L'etichetta mostra i punti corretti nei quali installare il martinetto per sollevare la macchina.



H106687 —UN—24JAN13

A—Etichetta per i punti di inserimento del martinetto

OUO6075,0001392 -39-24JAN13-1/1

Rodaggio del motore

S660, S670, S680 e S690 (Tier 2/Stage II)

Questo motore viene rifornito in fabbrica con olio John Deere Break-In Plus™. Nel periodo di rodaggio, aggiungere l'olio motore John Deere Break-In Plus™ in base alle esigenze per mantenere il livello di olio specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Se l'olio motore John Deere Break-In™ è utilizzato durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, sostituire l'olio e il filtro a un massimo di 100 ore.

Se si usa olio motore John Deere Break-In Plus™, cambiare olio e filtro come minimo dopo 100 ore e come massimo dopo l'intervallo specificato per l'olio John Deere Plus-50™ o Plus-50™ (per maggiori informazioni, vedere Olio per motore diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).

IMPORTANTE: NON aggiungere olio se il livello non è SOTTO la tacca ADD posto sull'astina di livello. Per rabboccare l'olio consumato durante il periodo di rodaggio si deve utilizzare l'olio John Deere Break-In Plus™.

NON utilizzare olio motore Plus-50™o Plus-50™ II durante il periodo di rodaggio di un motore nuovo o di un motore precedentemente revisionato. Questi oli non consentono il rodaggio regolare di un motore nuovo o revisionato.

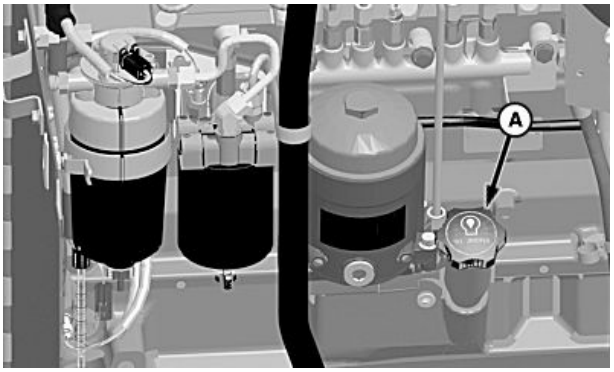
Durante il periodo di rodaggio del motore, controllare frequentemente il livello dell'olio. Se, durante il rodaggio, occorre rabboccare l'olio, è preferibile usare l'apposito olio John Deere Break-In Plus™.

IMPORTANTE: NON riempire oltre la tacca FULL (pieno). Il livello dell'olio rientra nella gamma operativa accettabile se arriva a un punto qualsiasi della zona zigrinata.

NOTA: Quando si usano oli a basso grado di viscosità, si dovrebbe prevedere un aumento del consumo dell'olio. Controllare più spesso i livelli dell'olio.

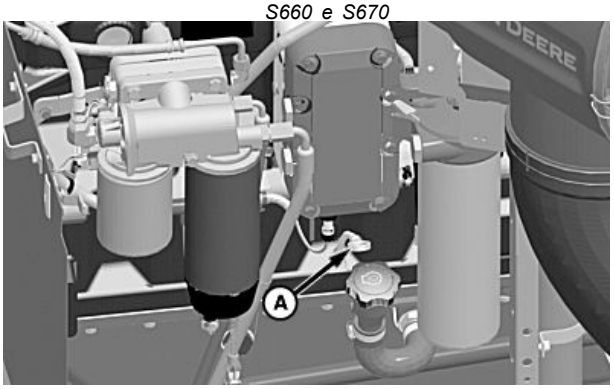
Evitare di far funzionare il motore al regime minimo o al carico massimo per periodi prolungati. Non lasciare girare il motore al minimo per più di 5 minuti: arrestarlo.

Dopo il periodo di rodaggio, cambiare l'olio del motore e sostituire il filtro dell'olio del motore. Rifornire il basamento del motore con olio per motore John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ o olio della viscosità adatta per la stagione (per l'olio appropriato, vedere Olio per motori diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).



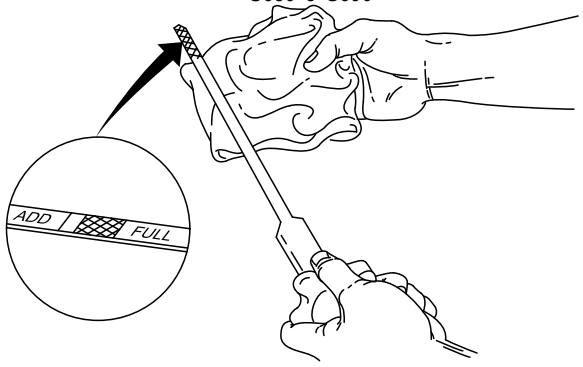
H95375 —UN—16FEB10

S660 e S670



H95419 —UN—19FEB10

S680 e S690



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia inserita completamente nella sua sede.

Togliere l'astina (A) e controllare quotidianamente il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca "ADD" (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento "ADD" (aggiungere) aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedere Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca "ADD" (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Break-In Plus è un marchio commerciale di Deere & Company

Continua alla pagina seguente

Break-In è un marchio registrato Deere & Company
Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company

Continua alla pagina seguente

S660, S670, S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)

Questo motore viene rifornito in fabbrica con olio John Deere Break-In Plus™. Durante il periodo di rodaggio, aggiungere olio motore John Deere Break-In Plus™, secondo necessità, per mantenere costante il corretto livello dell'olio.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, sostituire l'olio e il filtro tra un minimo di 100 ore e un massimo uguale all'intervallo specificato per l'olio motore John Deere Plus-50™ II (per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo Olio per motori diesel della sezione Combustibili e lubrificanti).

Se uno di questi oli viene usato durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro in un intervallo di tempo compreso tra 100 e 400 ore.

IMPORTANTE: NON aggiungere olio se il livello non è SOTTO la tacca ADD posto sull'astina di livello. Per rabboccare l'olio consumato durante il periodo di rodaggio si deve utilizzare l'olio John Deere Break-In Plus™.

NON utilizzare olio motore Plus-50™o Plus-50™ II durante il periodo di rodaggio di un motore nuovo o di un motore precedentemente revisionato. Questi oli non consentono il rodaggio regolare di un motore nuovo o revisionato.

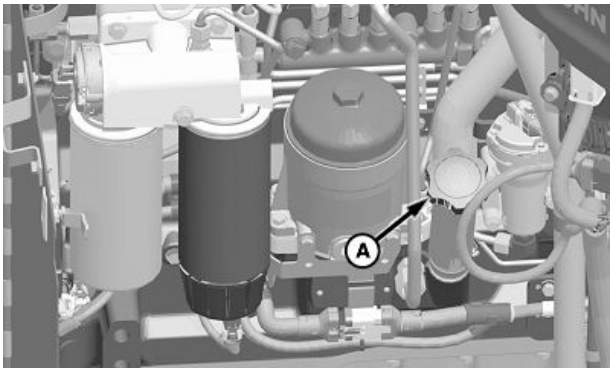
Durante il periodo di rodaggio del motore, controllare frequentemente il livello dell'olio. Se, durante il rodaggio, occorre rabboccare l'olio, è preferibile usare olio John Deere Break-In Plus™.

IMPORTANTE: NON riempire oltre la tacca FULL (pieno). Il livello dell'olio rientra nella gamma operativa accettabile se arriva a un punto qualsiasi della zona zigrinata.

NOTA: Quando si usano oli a basso grado di viscosità, si dovrebbe prevedere un aumento del consumo dell'olio. Controllare più spesso i livelli dell'olio.

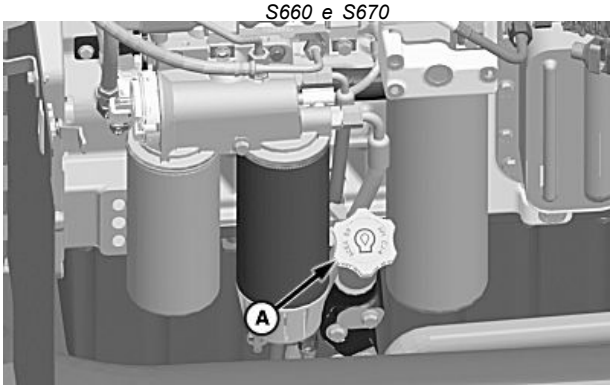
Evitare di far funzionare il motore al regime minimo o al carico massimo per periodi prolungati. Non lasciare girare il motore al minimo per più di 5 minuti: arrestarlo.

Dopo il periodo di rodaggio, cambiare l'olio del motore e sostituire il filtro dell'olio del motore. Rifornire il basamento del motore con olio per motore John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel (per l'olio appropriato, vedere Olio per motori diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).



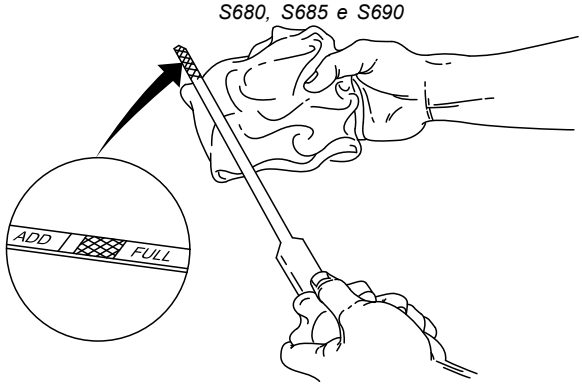
H95306 —UN—11FEB10

S660 e S670



H95396 —UN—17FEB10

S680, S685 e S690



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia avvitata completamente nella sua sede.

Togliere l'astina (A) e controllare quotidianamente il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca "ADD" (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento "ADD" (aggiungere) aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedere Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca "ADD" (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Break-In Plus è un marchio commerciale di Deere & Company

Continua alla pagina seguente

Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company

OUO6075,0001553 -39-09JUL13-4/6

tutte le macchine

Se la temperatura dell'aria scende al di sotto di -10 °C (14 °F), usare un riscaldatore per il monoblocco del motore.

Durante il funzionamento normale, l'indicatore di temperatura dovrebbe restare nella zona verde.

IMPORTANTE: Evitare eventuali danni al motore. Non arrestare il motore se la spia di avvertimento della temperatura del motore si illumina o se le barre entrano nella zona rossa. l'arresto del motore causerebbe un ulteriore aumento della temperatura del liquido di raffreddamento, provocando un danno alla macchina. Per abbassare la temperatura del liquido di raffreddamento, ridurre il carico e fare girare il motore a una velocità inferiore. A meno che la temperatura non scenda rapidamente, arrestare il motore e cercare la causa prima di ripristinare il funzionamento.

Controllare attentamente la temperatura del liquido di raffreddamento. Se l'indicatore si sposta nella zona rossa, ridurre il carico del motore e stabilire la causa prima di riprendere il funzionamento.



H105918 —UN—05OCT12

A—Zona verde (funzionamento normale)

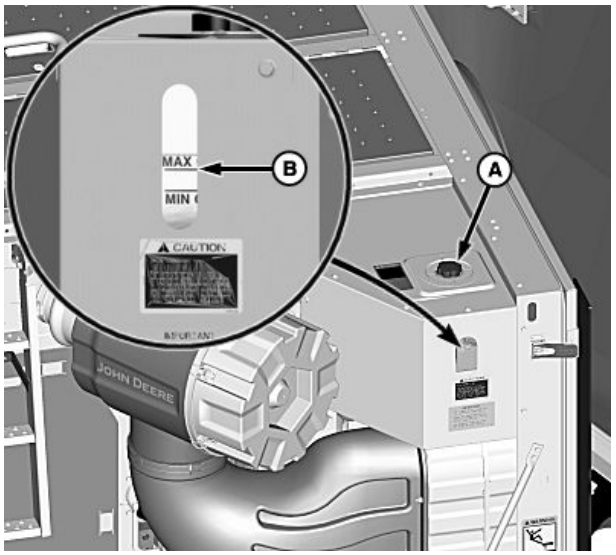
OUO6075,0001553 -39-09JUL13-5/6

Controllare periodicamente il livello del liquido di raffreddamento e osservare se ci sono evidenze di perdite. Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A), versare il liquido di raffreddamento e riempire fino alla linea di livello massimo (B).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti "Max Cold" (massimo a freddo) e "Min Cold" (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento "Min Cold" (minimo a freddo).

A—Tappo del vaso di espansione

B—Linea di livello massimo, a motore freddo



H105922 —UN—05OCT12

OUO6075,0001553 -39-09JUL13-6/6

Regolazione dei comandi a cinghia - Dopo le prime 50 ore di esercizio

ATTENZIONE: Non controllare né regolare le cinghie di trasmissione a motore in moto. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Dopo le prime 50 ore di esercizio, controllare tutte le regolazioni dei tendicinghia caricati a molla.

L'allungamento della maggior parte delle cinghie avviene durante le prime ore di lavoro.

Dopo le prime regolazioni, effettuare i controlli e regolare secondo necessità. La rondella sul tendicinghia caricato a molla deve essere posto tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

OUO6075,000056C -39-14JAN10-1/1

Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore

Eseguire la manutenzione giornalmente o ogni 10 ore di servizio (vedi Sezione Lubrificazione e manutenzione).

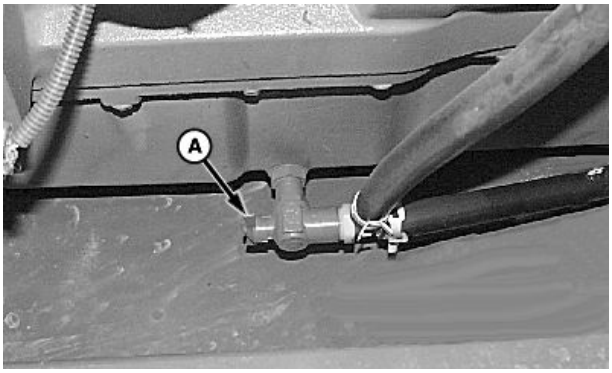
Per i codici di errore per diagnosi relativi alla temperatura e alla pressione dell'olio del motore, osservare il display del CommandCenter. Se compare un codice, per ulteriori informazioni fare riferimento alla Sezione Codici di errore per diagnosi.

Controllare spesso il livello dell'olio del motore (se necessario aggiungere olio per rodaggio John Deere Break-In Oil) e del liquido di raffreddamento, e controllare se ci sono perdite.

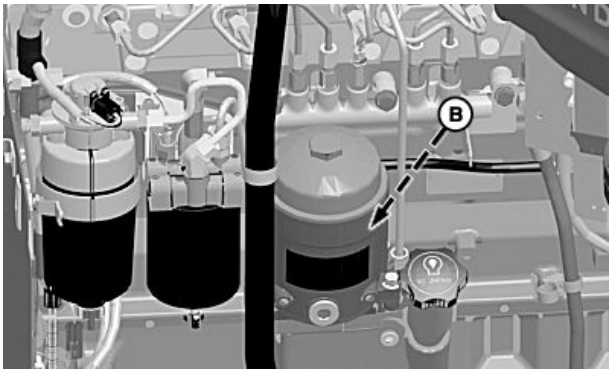
Verificare che i morsetti e i tubi flessibili dell'impianto di aspirazione aria del motore siano serrati.

OUO6075,000056D -39-14JAN10-1/1

Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II)



H81205 —UN—15JUN04



H95377 —UN—16FEB10

S660 e S670

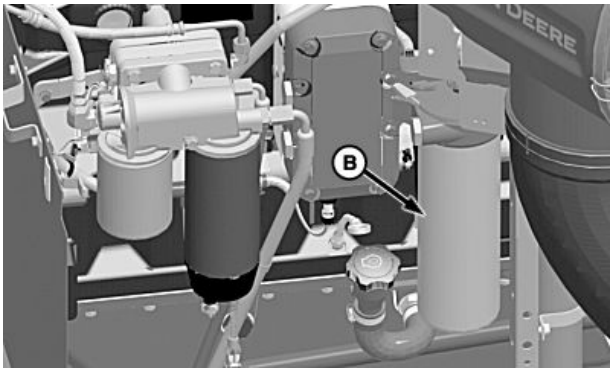
Scaricare l'olio dal basamento del motore aprendo il tappo del foro di scarico (A) e chiudendolo dopo che l'olio è stato completamente scolato.

Rimuovere e tenere il cappuccio e smaltire il filtro dell'olio (B) in modo adeguato.

Installare il filtro dell'olio e fissarlo tramite il cappuccio.

Rifornire il basamento del motore con una quantità corretta di olio (per le caratteristiche tecniche dell'olio, vedi Olio per motori diesel nella Sezione Combustibili e lubrificanti).

A—Foro di scarico **B—Filtro dell'olio**

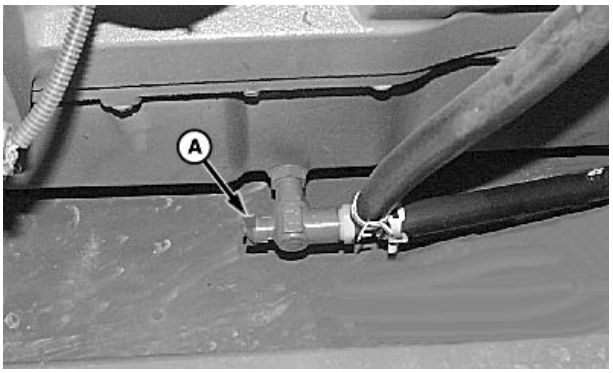


H95420 —UN—09MAR10

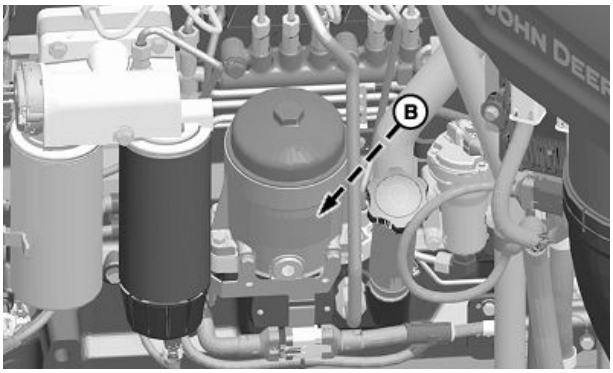
S680 e S690

OUO6075,0001554 -39-09JUL13-1/1

Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ IV)



H81205 —UN—15JUN04



H95310 —UN—11FEB10

S660 e S670

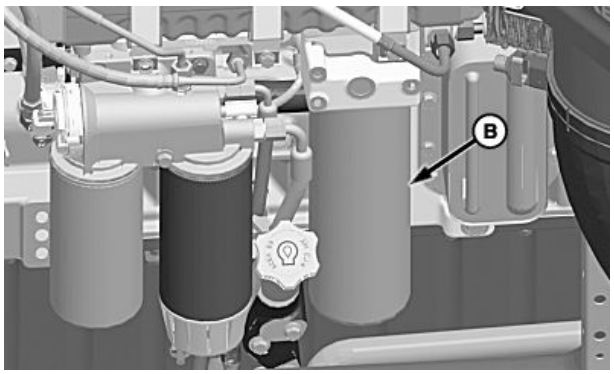
Scaricare l'olio dal basamento del motore aprendo il tappo del foro di scarico (A) e chiudendolo dopo che l'olio è stato completamente scolato.

Rimuovere e tenere il cappuccio e smaltire il filtro dell'olio (B) in modo adeguato.

Installare il filtro dell'olio e fissarlo tramite il cappuccio.

Rifornire il basamento del motore con una quantità corretta di olio (per le caratteristiche tecniche dell'olio, vedi Olio per motori diesel nella Sezione Combustibili e lubrificanti).

A—Foro di scarico **B—Filtro dell'olio**

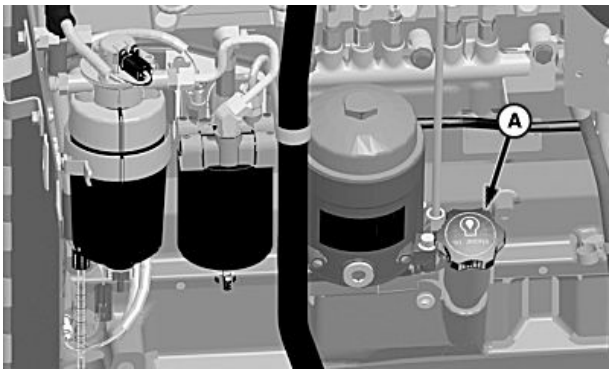


H95397 —UN—17FEB10

S680, S685 e S690

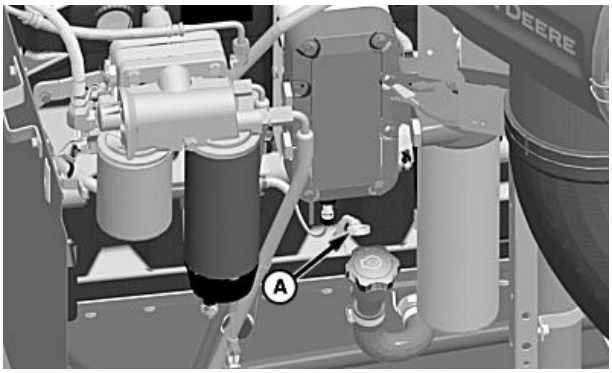
OUO6075,0001555 -39-19JUN13-1/1

Livello olio motore



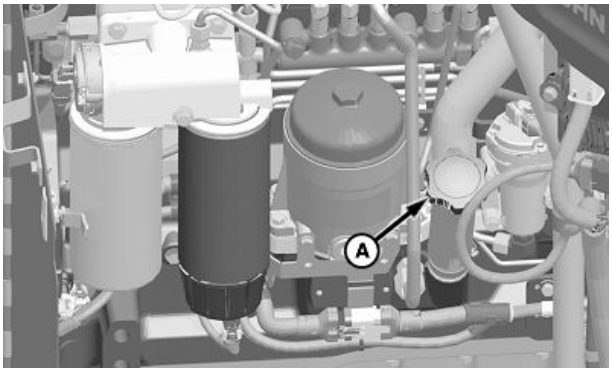
H95375 —UN—16FEB10

S660 e S670 (Tier 2/Stage II)



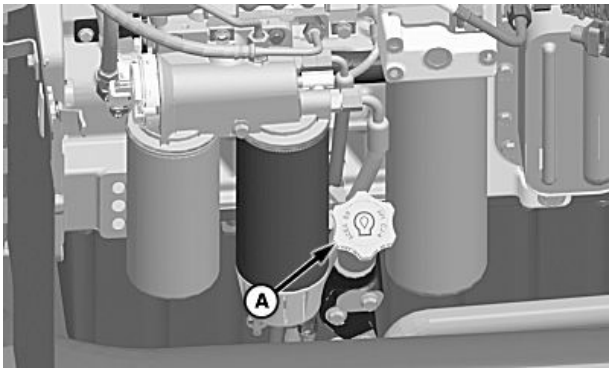
H95419 —UN—19FEB10

S680 e S690 (Tier 2/Stage II)



H95306 —UN—11FEB10

S660 e S670 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)



H95396 —UN—17FEB10

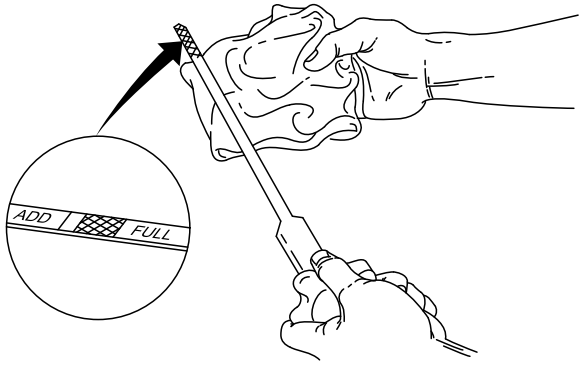
S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.

NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia inserita completamente nella sua sede.

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).



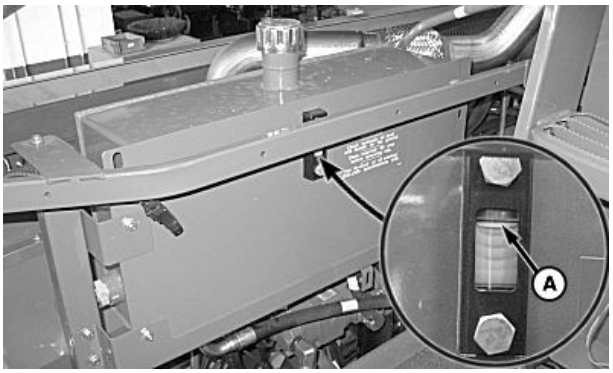
H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere).

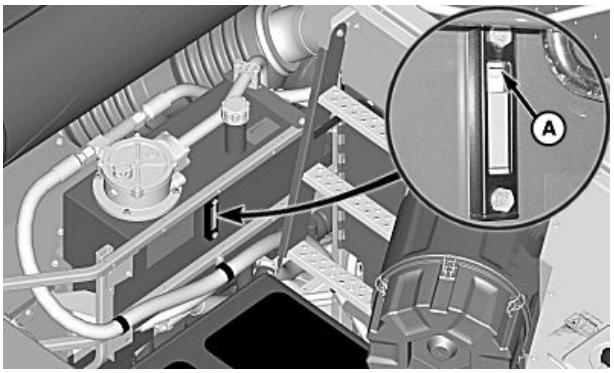
OUO6075,0001556 -39-09JUL13-1/1

Livello dell'olio sistema idrostatico/idraulico



H97523 —UN—04AUG10

S660 e S670



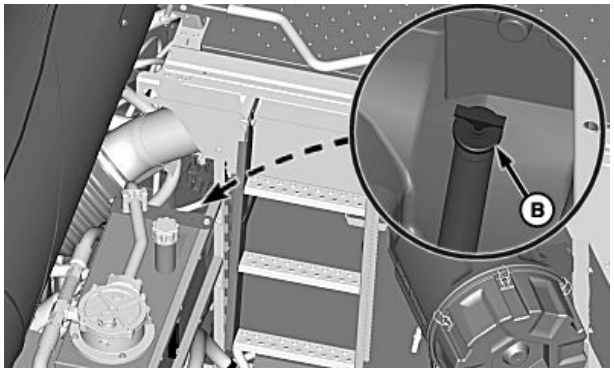
H106938 —UN—14FEB13

S680, S685 e S690

Controllare il livello dell'olio del sistema idraulico/idrostatico con la testata a terra e con tutti i cilindri retratti. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte superiore della spia trasparente (A) con il collo alimentatore completamente abbassato. Aggiungere la quantità di olio necessaria, ma non riempire troppo.

Prima di controllare il livello dell'olio del sistema idraulico nella scatola degli ingranaggi del motore, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. L'olio non deve essere al di sotto del riferimento “ADD” posto sull'astina di livello (B).

A—Spia trasparente **B—Astina di livello**



H106937 —UN—14FEB13

Livello dell'olio del sistema idraulico (scatola degli ingranaggi del motore)

OUO6075,0001557 -39-19JUN13-1/1

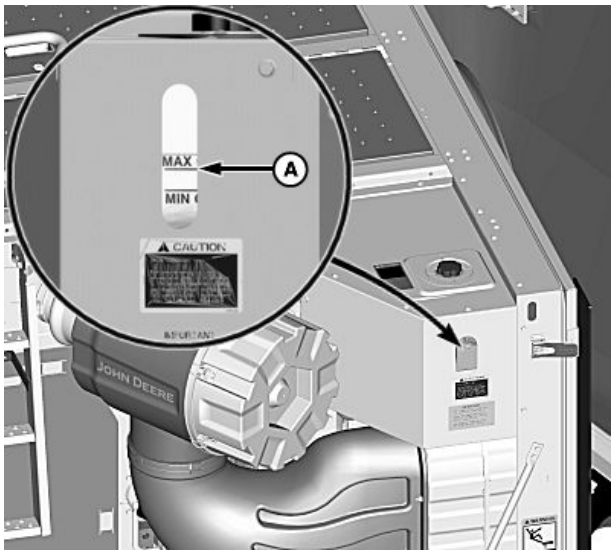
Livello liquido di raffreddamento

IMPORTANTE: Il vaso di espansione è dotato di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.

Fare raffreddare il motore. Il liquido di raffreddamento nel vaso di espansione deve arrivare al riferimento “Max Cold” (massimo a freddo) (A).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).

A—Linea di livello massimo, a motore freddo



H105923 —UN—05OCT12

OUO6075,000128C -39-17OCT12-1/1

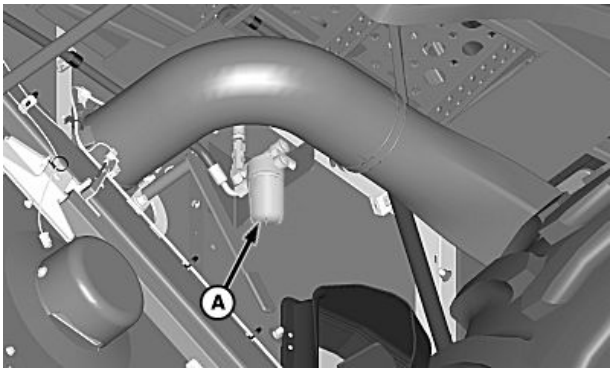
Sistema del combustibile

ATTENZIONE: Prima di eseguire degli interventi di manutenzione sui filtri del carburante, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Assicurarsi che la coppa del prefiltro sia correttamente posizionata per impedire l'infiltrazione di aria nel sistema del carburante.

Serrare la valvola di intercettazione del carburante posta sul serbatoio del carburante.

Se si è fatto uso di carburante sporco, rimuovere la coppa prefiltro (A) e pulire la retina.



H98377 —UN—30SEP10

Coppa del prefiltro (tutte le macchine)

A—Coppa prefiltro

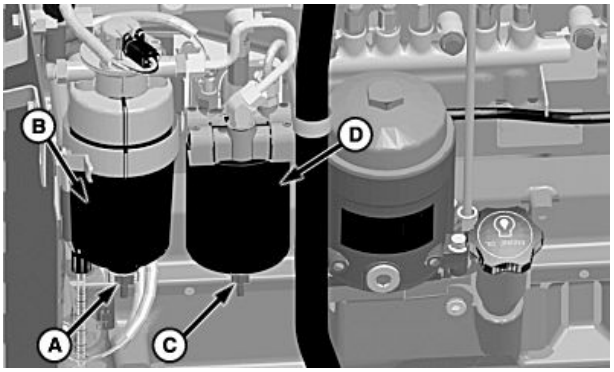
OUO6075,0001558 -39-09JUL13-1/4

S660 e S670 (Tier 2/Stage II)

Aprire il tappo del foro di scarico (A) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (B) (vedi la sezione Manutenzione motore).

Aprire il tappo del foro di scarico (C) in modo da analizzare il sistema di alimentazione del carburante per la presenza di acqua nel filtro secondario (D) (vedi la sezione Manutenzione motore).

Se il problema non viene eliminato, sostituire i filtri del carburante (vedi la sezione Manutenzione motore).



H104937 —UN—28FEB12

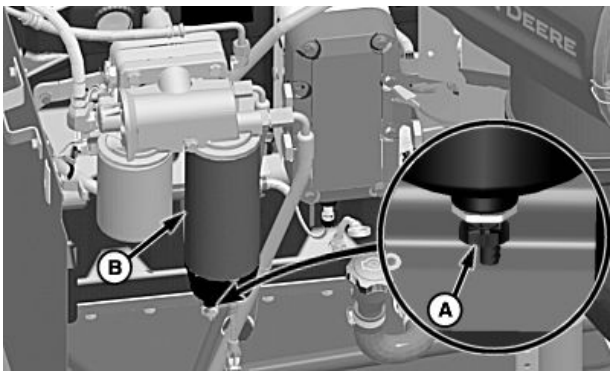
A—Foro di scarico
B—Filtro principale carburante
C—Foro di scarico
D—Filtro secondario del carburante

OUO6075,0001558 -39-09JUL13-2/4

S680 e S690 (Tier 2/Stage II)

Aprire il tappo del foro di scarico (A) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (B) (vedi la sezione Manutenzione motore).

Se il problema non viene eliminato, sostituire i filtri del carburante (vedi la sezione Manutenzione motore).



H1104938 —UN—28FEB12

A—Foro di scarico
B—Filtro principale carburante

Continua alla pagina seguente

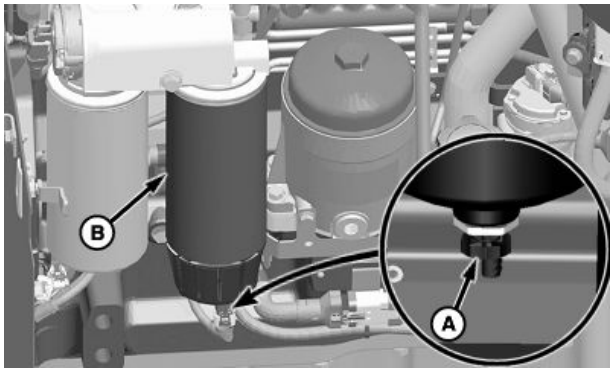
OUO6075,0001558 -39-09JUL13-3/4

S660, S670, S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)

Aprire il tappo del foro di scarico (A) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (B) (vedi la sezione Manutenzione motore).

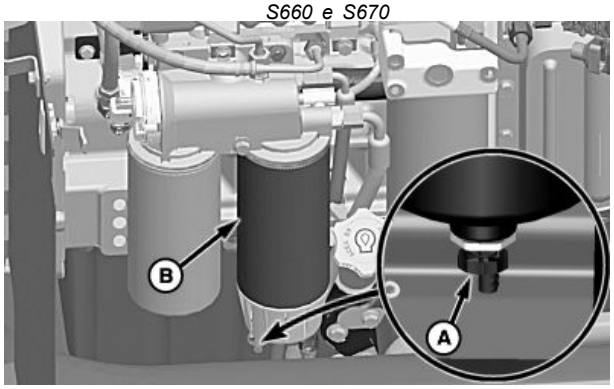
Se si è fatto uso di carburante sporco, sostituire il filtro (vedi sezione Manutenzione del motore).

A—Foro di scarico **B—Filtro principale carburante**



H104939 —UN—28FEB12

S660 e S670



H104940 —UN—28FEB12

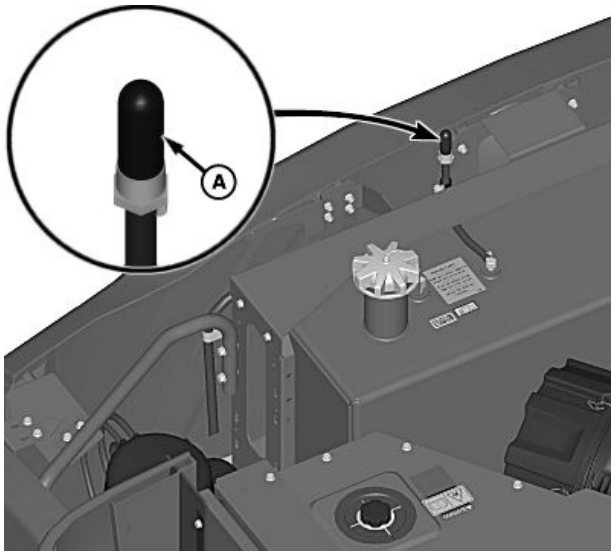
S680, S685 e S690

OUO6075,0001558 -39-09JUL13-4/4

Sfiatatoio del serbatoio del carburante

Ispezionare settimanalmente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (A). Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

A—Sfiatatoio del serbatoio del carburante



H106003 —UN—23OCT12

OUO6075,00012CA -39-27JUN13-1/1

Posizioni della presa d'aria dinamica del motore

NOTA: La presa d'aria dinamica del motore esce dalla fabbrica in posizione di trasporto. Prima di eseguire lavori sul campo, spostare la presa d'aria dinamica del motore sulla posizione campo selezionata.

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare la presa d'aria dinamica del motore nella posizione desiderata.

Posizione di trasporto:

IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta in posizione di trasporto per l'osservanza delle eventuali norme che limitano la circolazione su strada. Attenersi alle leggi locali.

Verificare che la presa d'aria dinamica del motore venga spostata in posizione di trasporto (1) quando occorre trasportare la macchina.

Per ulteriori informazioni vedere Posizionamento della presa d'aria dinamica del motore (posizione di trasporto), in questa sezione.

Posizione campo standard:

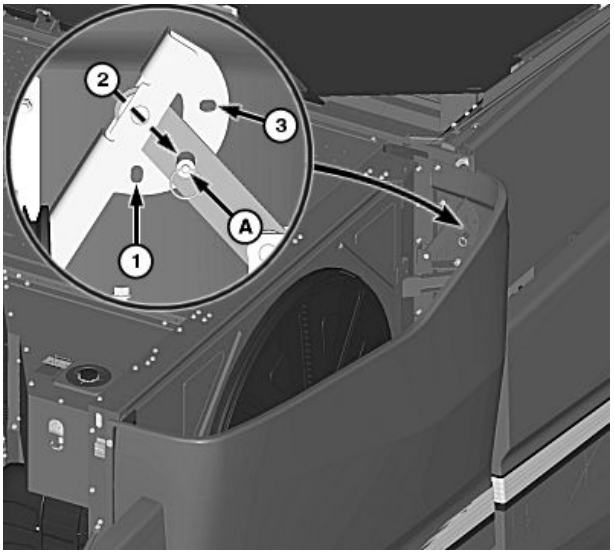
IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo standard durante la raccolta per evitare il surriscaldamento del motore.

Verificare che la presa d'aria dinamica del motore sia nella posizione campo standard standard (2) quando si lavora sui campi in condizioni normali.

Per ulteriori informazioni vedere Posizionamento della presa d'aria dinamica del motore (posizione campo standard), in questa sezione.

Posizione campo estesa:

IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo estesa durante la raccolta in condizioni di elevate temperature ambiente e/o in zone con elevata altitudine per evitare il surriscaldamento del motore.



H106789 —UN—05FEB13

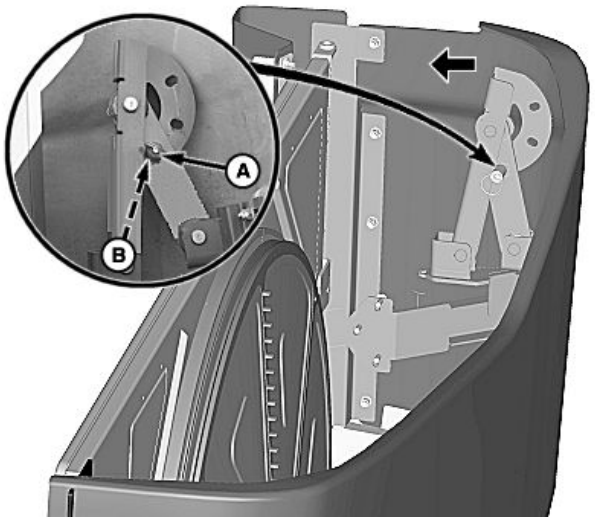
A—Spina di bloccaggio
1— Posizione di trasporto
2— Posizione campo standard
3— Posizione campo estesa

Verificare che la presa d'aria dinamica del motore sia nella posizione campo estesa (3) per aumentare la capacità di raffreddamento durante la raccolta in condizioni di elevate temperature ambiente e/o in zone con elevata altitudine.

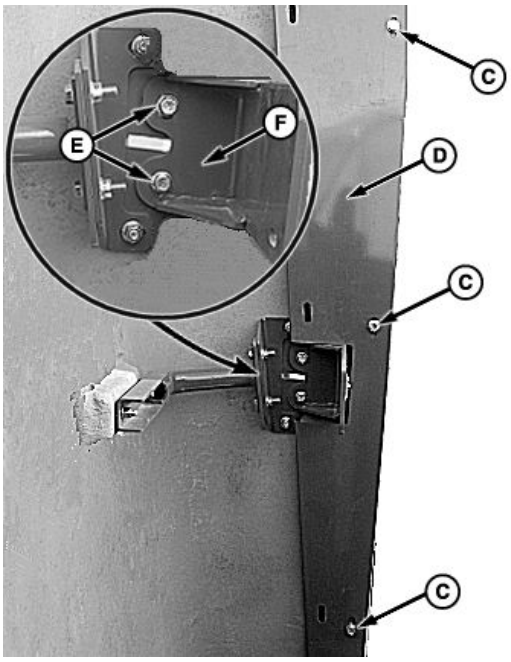
Per ulteriori informazioni vedere Posizionamento della presa d'aria dinamica del motore (posizione campo estesa), in questa sezione.

OUO6075,00013BB -39-05FEB13-1/1

Presa d'aria dinamica del motore (posizione di trasporto)



H106623 —UN—28JAN13



H106729 —UN—29JAN13

Posizione campo standard

A—Spina di bloccaggio
B—Foro
C—Viti e dadi di bloccaggio
D—Pannello
E—Viti e dadi di bloccaggio
F—Staffa

IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta in posizione di trasporto per l'osservanza delle eventuali norme che limitano la circolazione su strada. Attenersi alle leggi locali.

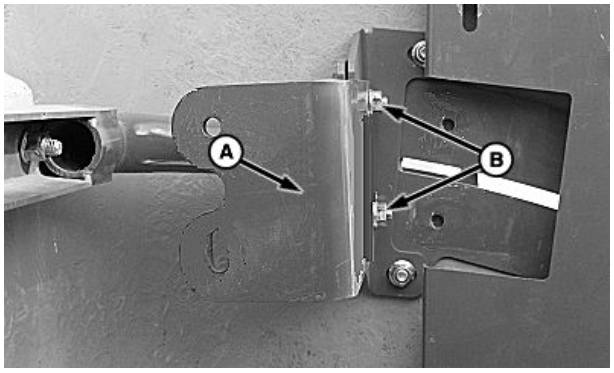
NOTA: La presa d'aria dinamica del motore esce dalla fabbrica in posizione di trasporto. Prima di eseguire lavori sul campo, spostare la presa d'aria dinamica del motore sulla posizione campo selezionata.

1. Estrarre la spina di bloccaggio (A) e spostare all'interno la presa d'aria dinamica fino ad allineare la spina al foro (B).
2. Rimuovere le viti e i dadi di bloccaggio (C) e il pannello (D) dalla presa d'aria dinamica e conservarli.
3. Rimuovere le viti e i dadi di bloccaggio (E) e la staffa (F) e conservarli.

OUO6075,00013B8 -39-11FEB13-1/3

4. Installare la staffa (A) precedentemente rimossa e fissarla utilizzando i dadi (B) precedentemente rimossi come indicato in figura.

A—Staffa
B—Dadi



H106692 —UN—30JAN13

Posizione di trasporto

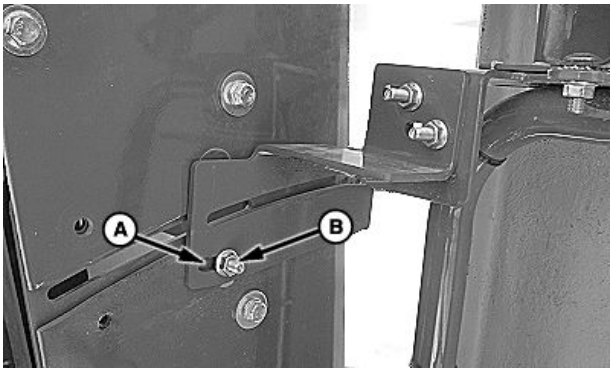
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013B8 -39-11FEB13-2/3

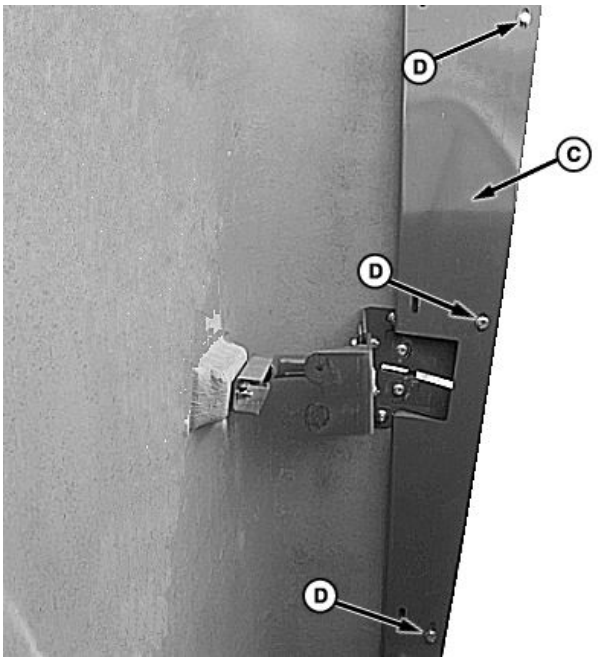
NOTA: Per questa installazione sono necessarie soltanto una sola vite e un dado. Conservare la vite ed il dado per il successivo riutilizzo.

5. Spostare verso l'interno la presa d'aria dinamica e installare nel foro (A) della staffa la vite a testa cilindrica e fissarla con il dado di bloccaggio (B) rimosso in precedenza.
6. installare il pannello (C) precedentemente rimosso e fissarlo con le viti e i dadi di bloccaggio (D) precedentemente rimossi.

A—Foro della staffa
B—Dado di bloccaggio
C—Pannello
D—Viti e dadi di bloccaggio



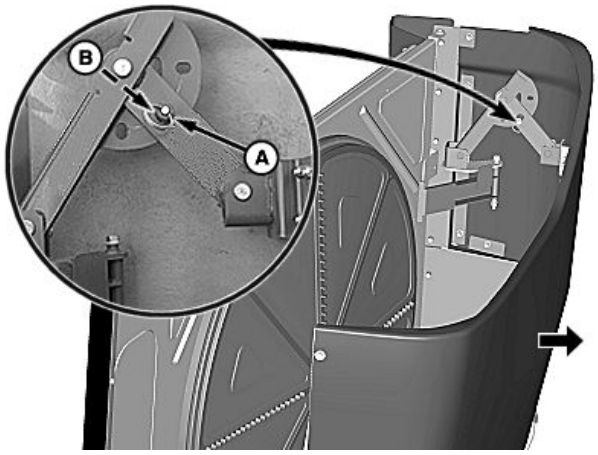
H106693 —UN—30JAN13



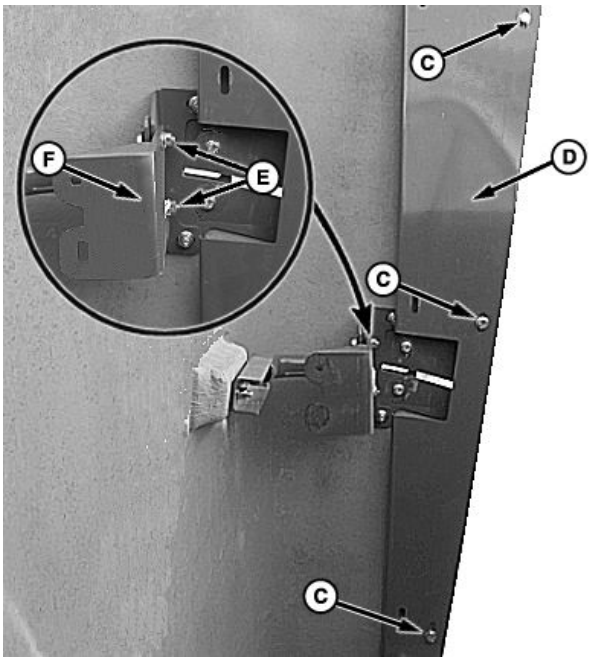
H106696 —UN—30JAN13

OUO6075,00013B8 -39-11FEB13-3/3

Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo standard)



H106614 —UN—23JAN13



H106615 —UN—30JAN13

Posizione di trasporto

A—Spina di bloccaggio
B—Foro
C—Viti e dadi di bloccaggio
D—Pannello
E—Dadi di bloccaggio
F—Staffa

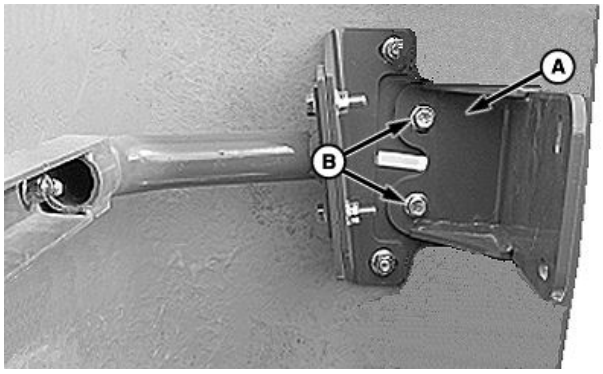
IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo standard durante la raccolta per evitare il surriscaldamento del motore.

1. Estrarre la spina di bloccaggio (A) e spostare all'esterno la presa d'aria dinamica fino ad allineare la spina al foro (B).
2. Rimuovere le viti e i dadi di bloccaggio (C) e il pannello (D) dalla presa d'aria dinamica e conservarli.
3. Rimuovere i dadi di bloccaggio (E) e la staffa (F).
4. Rimontare sulle viti a testa cilindrica i dadi precedentemente rimossi.

OUO6075,00013B9 -39-11FEB13-1/3

5. Installare la staffa (A) e le viti (B) nei fori come indicato in figura.

A—Staffa
B—Viti a testa cilindrica

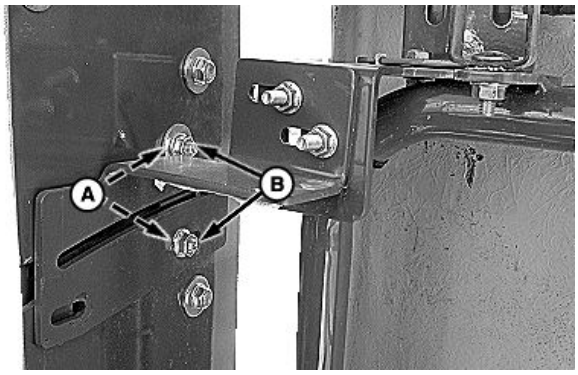


H106616 —UN—29JAN13

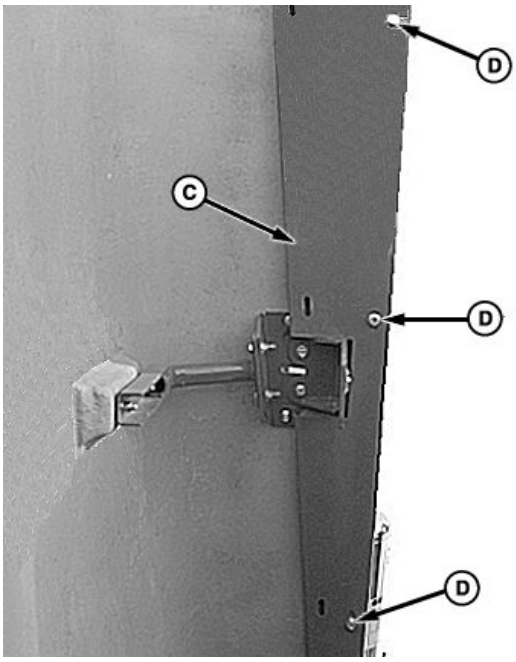
Posizione campo standard

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013B9 -39-11FEB13-2/3



H106617 —UN—29JAN13



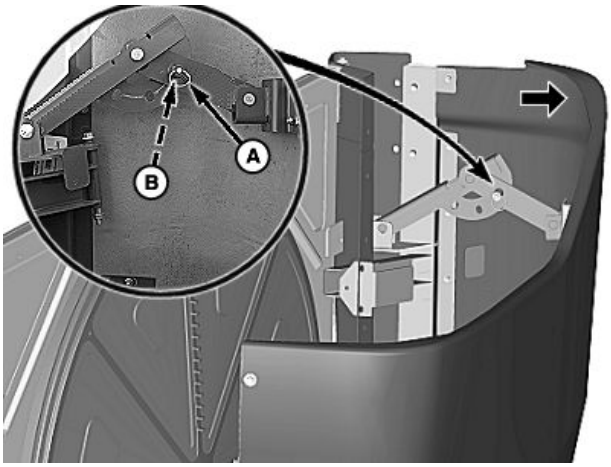
H106618 —UN—29JAN13

A—Fori staffa
B—Dadi di bloccaggio
C—Pannello
D—Viteria

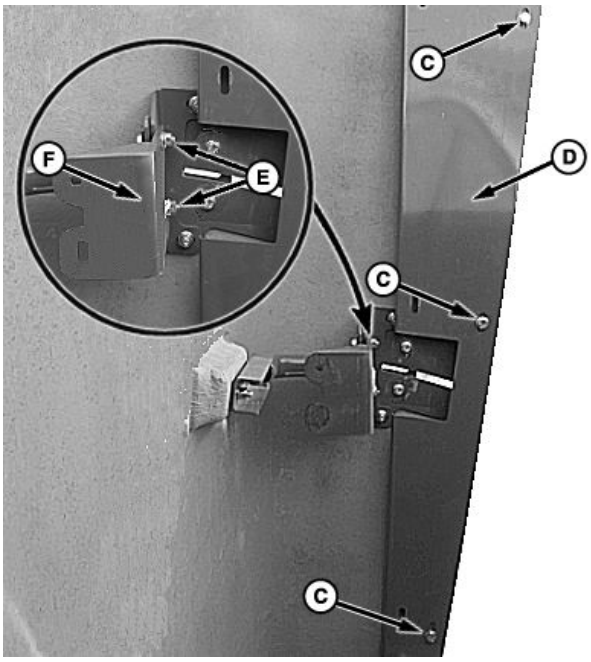
6. Spostare verso l'esterno la presa d'aria dinamica e installare nei fori (A) della staffa le viti a testa cilindrica e fissarle con i dadi di bloccaggio (B) rimossi in precedenza.
7. installare il pannello (C) precedentemente rimosso utilizzando le viti e i dadi (D) precedentemente rimossi.

OUO6075,00013B9 -39-11FEB13-3/3

Presa d'aria dinamica del motore (posizione campo estesa)



H106619 —UN—28JAN13



H106615 —UN—30JAN13

Posizione di trasporto

A—Spina di bloccaggio
B—Foro
C—Viti e dadi di bloccaggio
D—Pannello
E—Viti e dadi
F—Staffa

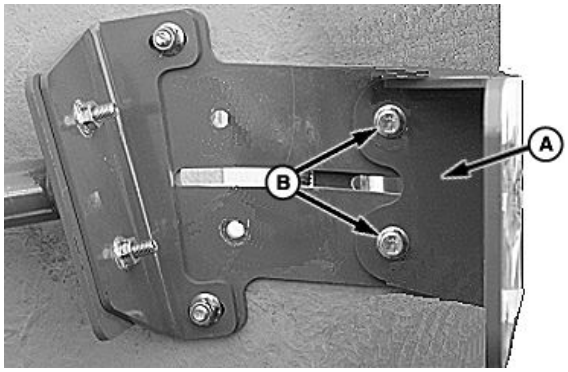
IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta nella posizione campo estesa durante la raccolta in condizioni di elevate temperature ambiente e/o in zone con elevata altitudine per evitare il surriscaldamento del motore.

1. Estrarre la spina di bloccaggio (A) e spostare all'esterno la presa d'aria dinamica fino ad allineare la spina al foro (B).
2. Rimuovere le viti e i dadi di bloccaggio (C) e il pannello (D) dalla presa d'aria dinamica e conservarli.
3. Rimuovere i dadi (E) e la staffa (F).

OUO6075,00013BA -39-11FEB13-1/3

4. Installare la staffa (A) precedentemente rimossa e le viti (B) nei fori come indicato in figura.

A—Staffa
B—Viti a testa cilindrica



H106620 —UN—30JAN13

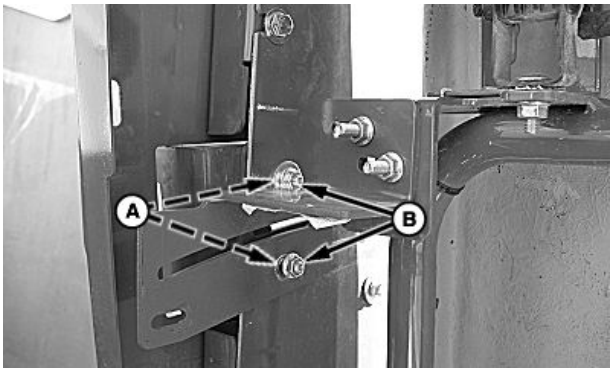
Posizione campo estesa

Continua alla pagina seguente

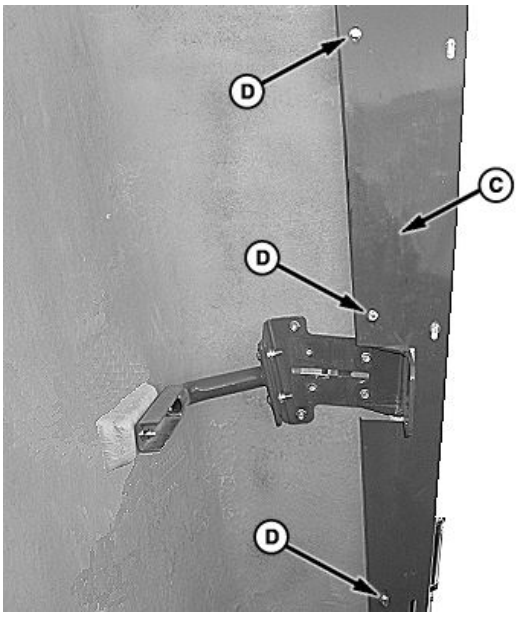
OUO6075,00013BA -39-11FEB13-2/3

5. Spostare verso l'esterno la presa d'aria dinamica e installare nei fori (A) della staffa le viti a testa cilindrica e fissarle con i dadi di bloccaggio (B) rimossi in precedenza.
6. installare il pannello (C) precedentemente rimosso utilizzando le viti e i dadi di bloccaggio (D) precedentemente rimossi.

A—Fori staffa
B—Dado di bloccaggio
C—Pannello
D—Viti e dadi di bloccaggio



H106621 —UN—29JAN13

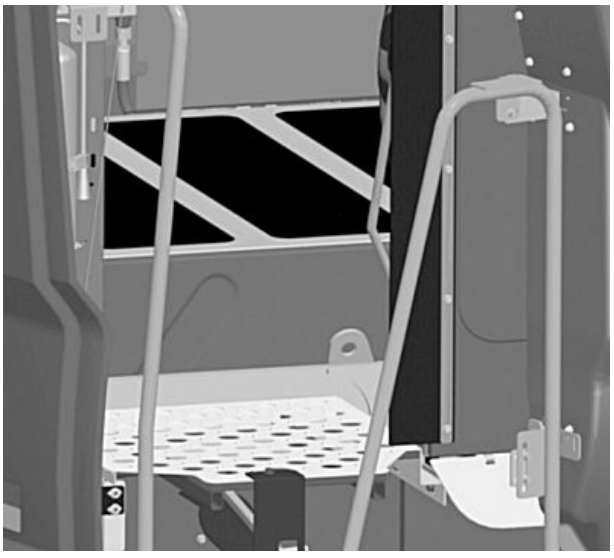


H106622 —UN—29JAN13

OUO6075,00013BA -39-11FEB13-3/3

Pulizia del vano motore

ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.



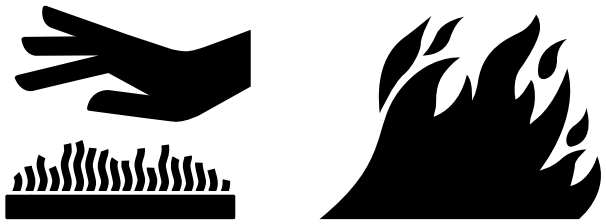
H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

Pulizia del filtro dei gas di scarico

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura durante la pulizia del filtro dei gas di scarico può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

Durante la pulizia automatica o manuale/stazionaria del filtro dei gas di scarico, il motore funziona ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -39-20JAN10-1/1

Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

H94480 —UN—31MAR10

La presente macchina è dotata di un motore conforme al livello di emissioni, che pulisce e filtra i gas di scarico. Quando la macchina funziona in condizioni normali e con il sistema in modalità AUTO, il sistema richiede un'interazione minima da parte dell'operatore.

Per evitare la formazione superflua di particolato diesel o di fuliggine nel sistema filtro di scarico;

- utilizzare la modalità di pulizia filtro di scarico AUTO
- Evitare di far girare il motore al minimo, se non strettamente necessario
- Usare un olio motore adeguato. Per gli opportuni consigli, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti.
- Usare solo un livello di zolfo estremamente contenuto. Per gli opportuni consigli, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti.

Quando l'icona delle informazioni sul motore è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Esistono due modalità del sistema del filtro di scarico:

- Modalità automatica (A)
- Modalità disabilitazione (B)

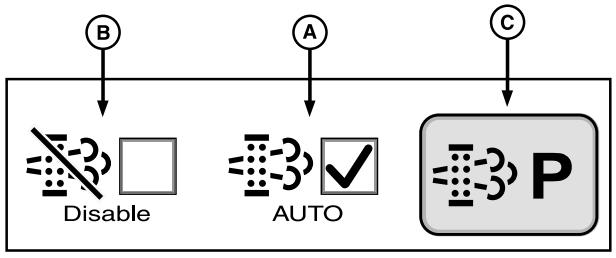
IMPORTANTE: La modalità disabilitazione (B) deve essere utilizzata solo quando ci si collega provvisoriamente ad un sistema di scarico in un ambiente chiuso per eseguire attività di diagnosi e riparazione.

NOTA: L'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio (C) può essere attiva o inattiva (color grigio) a seconda del livello di intasamento del filtro di scarico. Vedere Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio in questa sezione.

Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO quando la pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio è terminata o l'interruttore a chiave è stato disattivato e riattivato. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.



Icona informazioni sul motore



H95633 —UN—09MAR10

A—Modalità di pulizia filtro di scarico AUTO
B—Disabilitazione della modalità di pulizia filtro di scarico
C—Icona pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio

OUO6075,00010E4 -39-21MAR12-1/1

Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico

IMPORTANTE: La funzione del sistema di pulizia automatica del filtro di scarico va disattivata soltanto se strettamente necessario.

⚠ ATTENZIONE: Quando è attivata la pulizia automatica o in posizione di parcheggio, la temperatura dei gas di scarico potrebbe essere elevata in assenza di carico o in presenza di un carico leggero in determinati momenti durante il ciclo di pulizia del filtro di scarico.

Disattivare la funzione del sistema di pulizia del filtro di scarico solo nei casi in cui la presenza di temperature elevate dei gas di scarico può compromettere la sicurezza.

Di seguito ne vengono elencati alcuni:

- in un ambiente chiuso o sotto un tetto a meno che il sistema di pulizia del filtro di scarico non sia collegato a un sistema di scarico dotato esternamente di foro di sfiato per le temperature elevate;
- quando la macchina ha a disposizione un periodo di tempo sufficiente per completare il ciclo della pulizia prima che venga spenta;
- Raccolti con alta concentrazione di polvere o pula.
- la prossimità a un'area di rifornimento carburante.

OUO6075,000071B -39-28JUN11-1/1

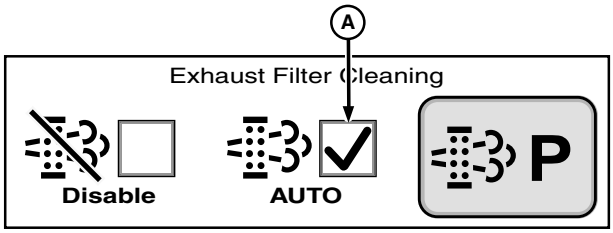
Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

NOTA: Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO quando la pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio è terminata o l'interruttore a chiave è stato disattivato e riattivato. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.

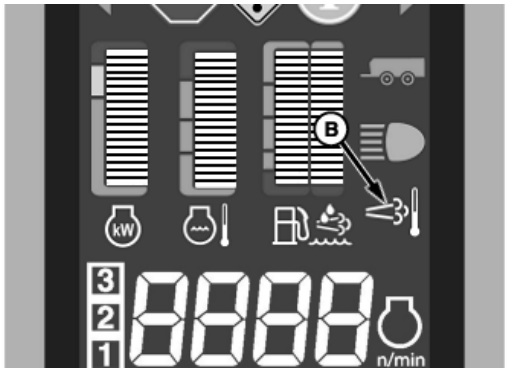
La **Modalità AUTO** (A) permette al sistema del filtro di scarico di eseguire in modo intelligente la pulizia del filtro secondo necessità. L'indicatore sul display del montante d'angolo e il display del bracciolo forniranno all'operatore le informazioni relative all'attività del sistema del filtro di scarico.

La spia dell'indicatore della pulizia del filtro di scarico (B) si illumina quando il sistema sta eseguendo attivamente la pulizia del filtro di scarico.

Filtro di scarico intasato— A seconda delle condizioni di funzionamento, il sistema del filtro di scarico potrebbe richiedere una sostituzione durante il funzionamento. Le sostituzioni durante il funzionamento saranno segnalate mediante il display del bracciolo.



H96154 —UN—21APR10



H105919 —UN—05OCT12

A—Modalità di pulizia filtro di scarico AUTO

B—Spia pulizia del filtro dei gas di scarico

OUO6075,00012DB -39-26OCT12-1/1

Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

La Pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio è un processo automatizzato che permette al sistema di pulire il filtro di scarico quando necessario. Durante questo processo il regime del motore viene comandato dal sistema e la macchina deve restare parcheggiata per il completamento della procedura. Il tempo necessario per la pulizia del filtro di scarico in posizione di stazionamento dipende dal grado di intasamento del filtro in questione, dalle temperature ambiente e dalla temperatura attuale dei gas di scarico. Il display visualizzerà una stima del tempo richiesto per il completamento della procedura.

Per completare il processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio, seguire le istruzioni visualizzate sul display.

NOTA: La pulizia del filtro di scarico in posizione di Parcheggio può superare i 40 minuti.

Prima di iniziare il processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio:

- posizionare la macchina in un ambiente all'aperto
- inserire il freno di stazionamento
- Spegnere gli interruttori testata e separatore
- Impostazione del regime del motore su minimo a vuoto
- Il sensore rilevamento oggetti sul pannello posteriore composito NON DEVE essere ostruito e deve essere a distanza sufficiente dagli oggetti.

Quando l'icona delle informazioni sul motore è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

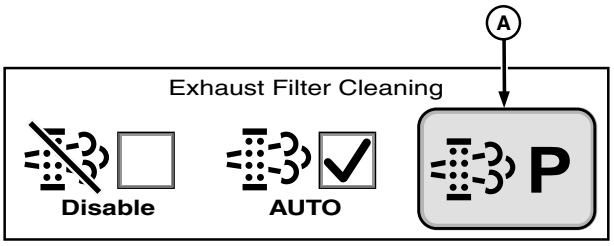
- icona di cancellazione (B): consente all'operatore di cancellare la procedura.
- icona pagina successiva (C): consente all'operatore di iniziare la procedura.

Seguire le istruzioni visualizzate sulle restanti schermate.

H94480 —UN—31MAR10



Icona informazioni sul motore



H94792 —UN—20OCT09



H106517 —UN—11JAN13

A—Icona pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio
B—Icona Cancel (Anulla)
C—Icona pagina successiva

IMPORTANTE: Il regime motore sarà comandato dalla macchina durante la pulizia del filtro.

Continua alla pagina seguente

Quando si inizia il processo, viene visualizzata la schermata relativa allo stato.

Esistono due fasi del processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Figura A): la preparazione e la pulizia. Durante la fase di preparazione, il sistema del filtro di scarico controlla la velocità del motore per aumentare la temperatura dei gas di scarico. Durante la fase di pulizia, il particolato diesel o la fuliggine vengono puliti dal sistema del filtro di scarico.

Il sistema informerà l'operatore quando la pulizia del filtro in posizione parcheggio è terminata (Figura B). Se la macchina non viene restituita alla manutenzione immediatamente dopo la procedura, lasciare al motore il tempo sufficiente per ritornare alla normale temperatura di esercizio prima di spegnerlo.

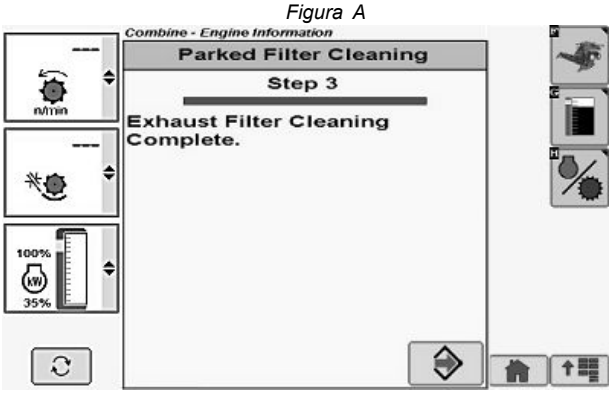
NOTA: In qualsiasi momento durante la procedura in posizione di parcheggio è possibile annullare il processo portando in posizione avanzata la valvola a farfalla, inserendo la trasmissione o spegnendo il motore.

Il sistema passa per impostazione predefinita alla modalità AUTO una volta terminata la pulizia del filtro di scarico con la macchina parcheggiata. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.



H106518 —UN—11JAN13

Figura A



H106519 —UN—11JAN13

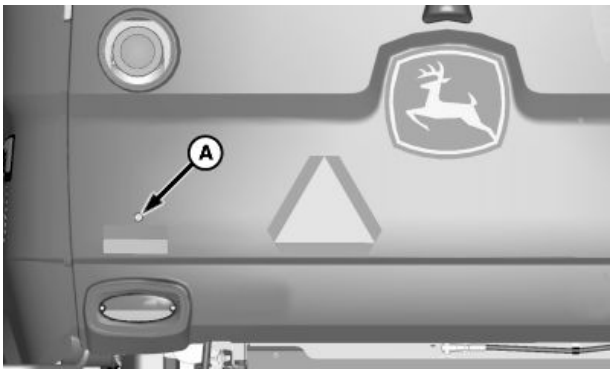
Figura B

OUO6075,0001388 -39-15JAN13-2/2

Sensore rilevamento oggetti (livello intermedio Tier 4/Stage III B)

NOTA: Verificare che il sensore non sia ostruito e non sia coperto di fango o residui dei prodotti.

Il sensore (A) situato sul pannello composito posteriore verifica che gli oggetti siano ad una distanza di almeno 2 m (6.5 ft.) dal tubo di scarico (alte temperature dei gas di scarico) durante la pulizia del filtro di scarico. Se il sensore rileva la presenza di oggetti ad una distanza inferiore a 2 m (6.5 ft.), il sistema interrompe l'operazione di pulizia del filtro di scarico.



H106571 —UN—16JAN13

A—Sensore

OUO6075,0001391 -39-17JAN13-1/1

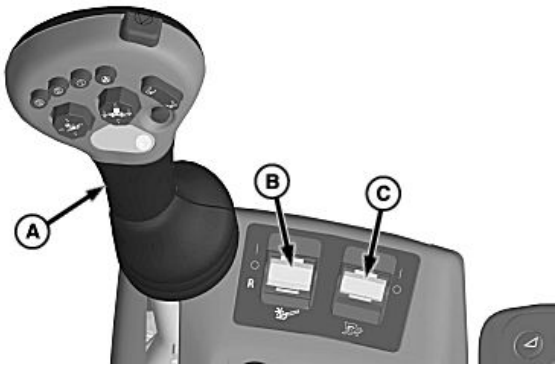
Avvio del motore

ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, accertarsi che nessuno sia vicino alla macchina. Suonare l'avvisatore acustico per avvertire i presenti.

I gas di scarico del motore possono provocare disturbi o morte. Se si rendesse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.

1. Portare la leva multifunzione (A) in posizione neutra.
2. Verificare che l'interruttore per l'inserimento della testata (B) e l'interruttore per l'inserimento del separatore (C) siano in posizione di disattivazione.



H95320 —UN—11FEB10

A—Leva multifunzione
B—Interruttore di inserimento testata
C—Interruttore di inserimento del separatore

Continua alla pagina seguente

ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, azionare l'avvisatore acustico per far allontanare le persone dalla macchina.

Per evitare il rischio di possibili infortuni, anche mortali, avviare il motore SOLO dal posto di guida. Non avviare il motore collegando fra di loro i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, la macchina si avvierà con la marcia inserita.

IMPORTANTE: per prevenire danni al motorino d'avviamento, non azionarlo per più di 30 secondi alla volta. Se il motore non parte, attendere almeno due minuti prima di riprovare.

NOTA: Se la temperatura è inferiore a -5 °C (23 °F), può essere necessario l'uso di dispositivi ausiliari per l'avviamento alle basse temperature (vedere "Dispositivi ausiliari per l'avviamento a basse temperature" nella sezione "Funzionamento del motore").

Quando l'interruttore a chiave viene portato in posizione di "Avviamento", si deve prevedere un ritardo di un paio di secondi. Questo consente l'alimentazione delle unità di comando, la chiusura dei relè e l'azionamento del solenoide del motorino di avviamento.

L'adesivo posto sotto il coperchio del vano portaoggetti del bracciolo riporta le informazioni relative all'avviamento del motore.

3. Suonare l'avvisatore acustico e girare l'interruttore a chiave (A) situato sul piantone dello sterzo in posizione di AVVIAMENTO.

   Le posizioni della chiave sono le seguenti:



H95321 —UN—02NOV10

A—Interruttore a chiave

Prima posizione ..... Accessori
Seconda posizione ..... Disattivazione
Terza posizione ..... Attivazione
Quarta posizione ..... Avviamento

NOTA: Se sul display viene visualizzato un codice che richiede l'arresto del motore, compariranno dei codici di errore per diagnosi (DTC). La visualizzazione dell'arresto delle funzioni normali, indicano la presenza di un problema che richiede l'arresto immediato del motore e la risoluzione del problema stesso. I codici di errore rimangono visualizzati fino a che il problema non viene risolto. Se il problema non può essere risolto, consultare il concessionario John Deere.

4. Dopo aver avviato il motore, rilasciare la chiave, e lasciare girare il motore al minimo per cinque minuti per fare scaldare l'olio.

OUO6075,0000581 -39-13DEC10-2/2

Arresto del motore

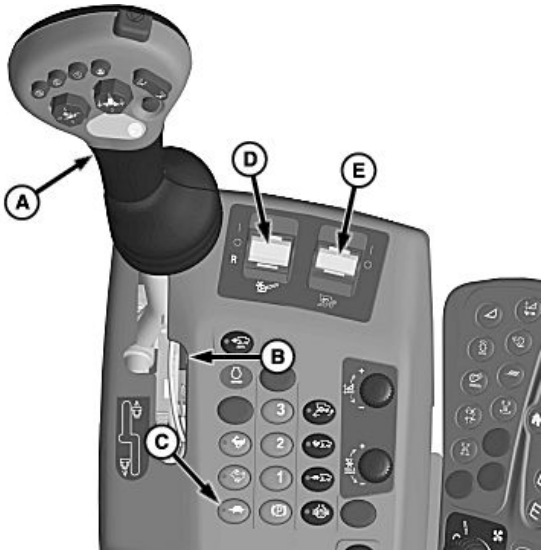
1. Abbassare completamente a terra la testata o l'aspo.
2. Disporre la leva multifunzione (A) in posizione neutrale (B) e premere l'interruttore di regime del motore basso (C).
3. Spegnere l'interruttore per l'inserimento della testata (D) e l'interruttore per l'inserimento del separatore (E).

IMPORTANTE: Il raffreddamento del turbocompressore e di alcune parti del motore è assicurato dall'olio motore. L'arresto di un motore caldo può danneggiare questi componenti.

4. Se il motore ha appena terminato di lavorare sotto carico, prima di arrestarlo, farlo girare a vuoto due/tre minuti per consentire il raffreddamento del turbocompressore.

ATTENZIONE: Azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di lasciare la macchina.

5. Portare l'interruttore a chiave su SPENTO.



H95322 —UN—11FEB10

A—Leva multifunzione
B—Posizione neutrale
C—Interruttore regime del motore basso
D—Interruttore di inserimento testata
E—Interruttore di inserimento del separatore

OUO6075,0000582 -39-13DEC10-1/1

Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

ATTENZIONE: Il fluido di avviamento è altamente infiammabile. NON utilizzarlo pertanto in prossimità di fuoco, scintille o fiamme. Leggere le informazioni di sicurezza riportate sul contenitore. Proteggere il contenitore da eventuali danneggiamenti. Non conservare bombolette di etere supplementari o vuote in cabina.

Se il fluido di avviamento non è stato utilizzato per vari giorni, togliere la bomboletta. Controllare il funzionamento della valvola e la fuoriuscita del fluido reinstallando e premendo il diffusore spray. Se non esce fluido, usare una nuova confezione.

Per evitare che il contenuto della bomboletta pressurizzata fuoriesca accidentalmente, lasciare il tappo sulla bomboletta. Conservare in un luogo fresco e sicuro.



TS1356 —UN—18MAR92

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

OUO6075,0000585 -39-17MAY10-1/1

Dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature (se in dotazione)

ATTENZIONE: Prevenire l'insorgere di lesioni alle persone e di danni al motore. Iniettare il fluido solo mentre il motore è in funzione.

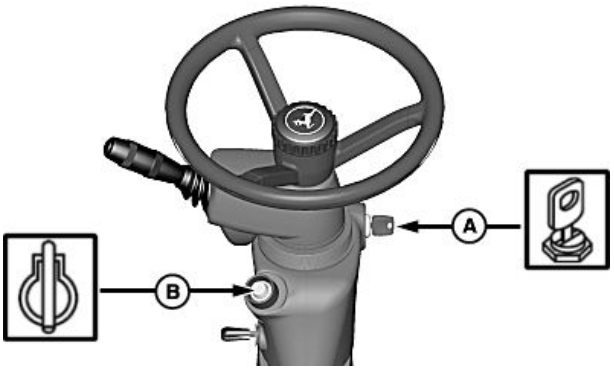
Il dispositivo ausiliario per l'avviamento funziona solo nelle posizioni di attivazione o avviamento.

Girare l'interruttore a chiave (A) per avviare il motore. Non appena il motore comincia a partire, premere il pulsante ausiliario di avviamento (B).

Appena il motore si avvia, rilasciare l'interruttore a chiave e premere il pulsante sussidiario di avviamento.

Se la temperatura è inferiore a -5 °C (23 °F), tenere premuto il pulsante sussidiario di avviamento per due/tre secondi e avviare il motore. Ripetere la procedura fino a quando il motore rimane in funzione senza bloccarsi.

IMPORTANTE: Per garantire una lubrificazione adeguata, far funzionare il motore a una velocità bassa, senza carico, per uno/due minuti.



H96387 —UN—02NOV10

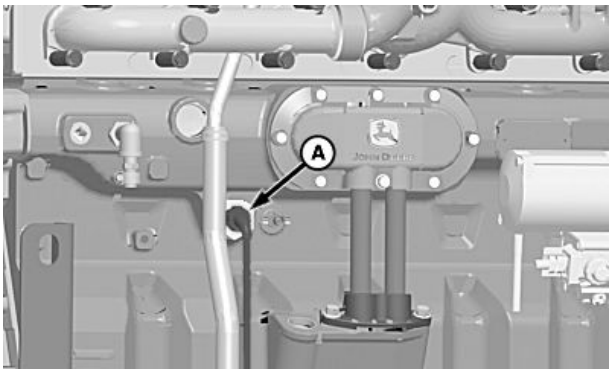
A—Interruttore a chiave

B—Pulsante ausiliario di avviamento

Prolungare questo periodo di due/quattro minuti quando la temperatura ambiente esterna è inferiore al punto di congelamento.

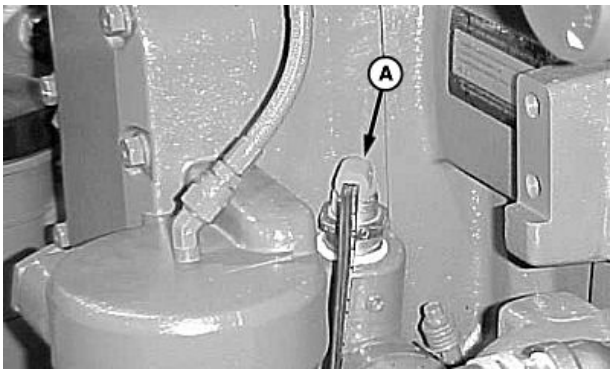
OUO6075,0000586 -39-21MAR11-1/1

Riscaldatore del liquido di raffreddamento



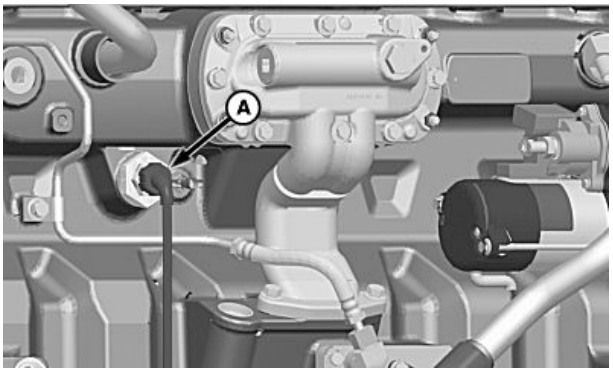
H95379 —UN—16FEB10

S660 e S670 (Tier 2/Stage II) (lato anteriore)



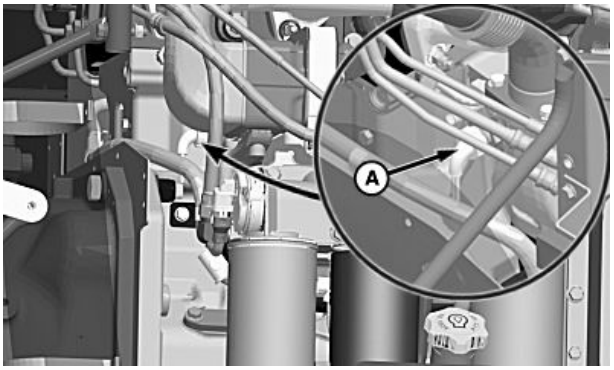
H71689 —UN—18APR02

S680 e S690 (Tier 2/Stage II) (lato posteriore)



H95324 —UN—11FEB10

S660 e S670 (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (lato anteriore)



H95424 —UN—19FEB10

S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (lato posteriore)

ATTENZIONE: Per evitare scosse o un funzionamento pericoloso, usare sempre un cavo elettrico heavy-duty a tre fili (sezione minima 10 AWG e una lunghezza non superiore a 7,6 m [25 ft]) dotato di tre connettori. Se, con la presa di corrente a muro, si utilizza un adattatore da due contatti a tre contatti, collegare il filo verde ad una massa sicura.

Prima di collegare il riscaldatore alla fonte di alimentazione, assicurarsi che l'elemento sia immerso nel liquido di raffreddamento. NON eccitare MAI il riscaldatore in aria. Ciò potrebbe provocare lo scoppio della schermatura dell'elemento, con il conseguente rischio di infortuni.



TS210 —UN—23AUG88

A—Riscaldatore del liquido di raffreddamento

I montanti del riscaldatore del liquido di raffreddamento (A) gelano l'apertura del tappo (lato anteriore o lato posteriore del motore). Riscaldando il liquido di raffreddamento del motore, il riscaldatore riduce l'attrito dell'olio, agevola l'avviamento e riduce i tempi di riscaldamento.

Tipi di riscaldatore del liquido di raffreddamento

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (macchina da esportare)

OUO6075,0001559 -39-09JUL13-1/1

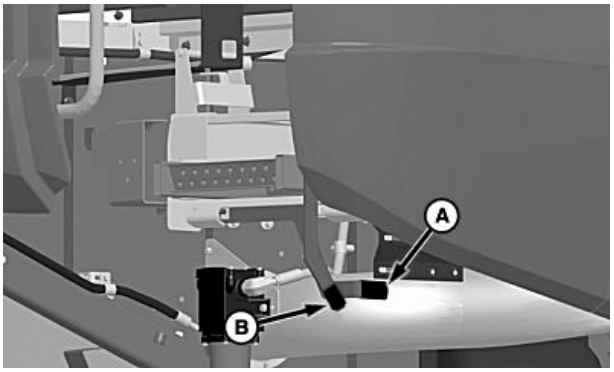
Scaletta e pedana posteriori

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Tirare la leva (A) verso l'alto e ruotare la scaletta verso l'esterno fino a che si blocca lo sportello.

Servirsi della leva (B) per tirare la scaletta all'indietro.

A—Leva **B—Leva**



H95325 —UN—11FEB10

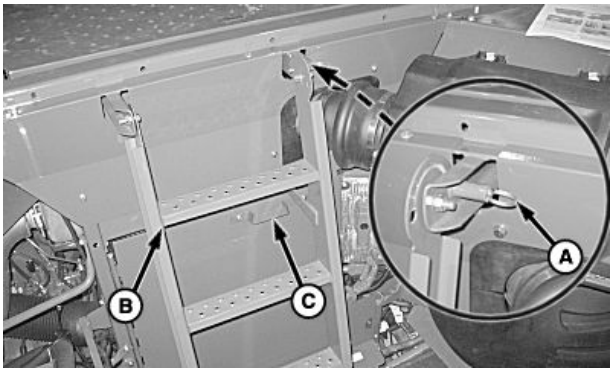
OUO6075,0000588 -39-16FEB10-1/1

Coperchio di accesso al filtro del motore

Tirare la spina di bloccaggio (A) e ruotare la scaletta (B) verso l'alto finché quest'ultima non si blocca in posizione.

Tirare l'apertura del coperchio di accesso al filtro (C) per sbloccarlo dal magnete.

A—Spina di bloccaggio **C—Coperchio**
B—Scaletta



H95353 —UN—25AUG10

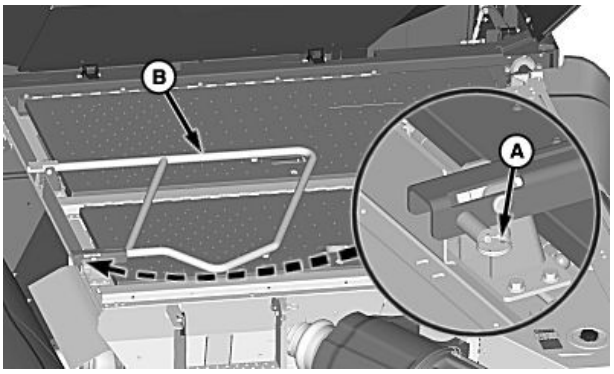
OUO6075,000069B -39-25AUG10-1/1

Coperchi di accesso al motore

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

Aprire i coperchi di accesso al motore.

A—Spina di bloccaggio **B—Mancorrente**



H1102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -39-21JUN11-1/1

Sostituzione della bomboletta del fluido di avviamento

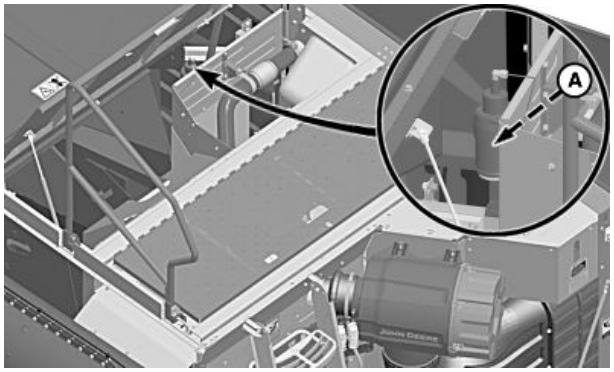
ATTENZIONE: Il fluido di avviamento è altamente infiammabile e può causare gravi lesioni o ferite mortali se viene gli viene dato fuoco accidentalmente. NON utilizzarlo pertanto in prossimità di fuoco, scintille o fiamme. Leggere le informazioni sulla pericolosità riportate sulla bomboletta e proteggere la bomboletta da eventuali danneggiamenti.

Aprire il coperchio di accesso al motore. Togliere il tappo di sicurezza e il pulsante di spruzzo dalla bomboletta del fluido di avviamento (A). Allentare la rotella di regolazione in modo da sostituire le bombolette, quindi serrarla.

IMPORTANTE: Per evitare che il motore aspiri polvere, non lasciare l'alloggiamento aperto senza aver montato la bomboletta.

Proteggere la bomboletta del fluido di avviamento dalle temperature elevate e dagli urti che la potrebbero danneggiare.

Verificare che vi sia del fluido e che la valvola della bomboletta sia efficiente, montando e premendo lo spruzzatore. Se non vi è uno spruzzo di fluido, sostituire la bomboletta.



H95327 —UN—11FEB10

A—Bomboletta del fluido di avviamento

ATTENZIONE: Per prevenire l'esplosione della bomboletta, non tenere nella cabina bombolette di ricambio o vuote.

OUO6075,000058B -39-17MAY10-1/1

Non modificare la potenza del motore o il sistema del carburante o dell'aria

IMPORTANTE: L'incremento della potenza o qualsiasi modifica alla mandata di carburante e di aria sui motori dotati di certificazione delle emissioni, al fine di superare i valori nominali di fabbrica, causano livelli di emissione di gas di scarico superiori a quanto prescritto dalle norme vigenti. Le regolazioni non autorizzate sono una violazione delle norme relative ai gas di scarico applicabili a questo motore e possono comportare notevoli multe e azioni penali. La modifica del livello di potenza rispetto alle specifiche tecniche di fabbrica, fa decadere la garanzia di cui gode la macchina.

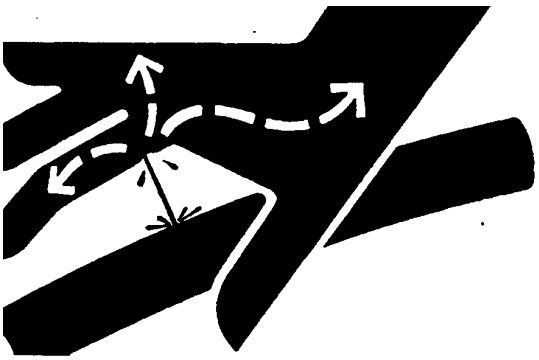
Non eseguire interventi di manutenzione sulla pompa di iniezione o sugli iniettori del carburante. Che richiedono un addestramento particolare e attrezzature speciali. Rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,000058D -39-11FEB10-1/1

Sistema del carburante

ATTENZIONE: Gli spruzzi di diesel in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni. Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione. Tenere le mani e il corpo lontano dai fori a spillo e dagli spruzzatori che spruzzano fluidi ad alta pressione. Usare un pezzo di cartone o di carta per individuare eventuali perdite; Non usare le mani.

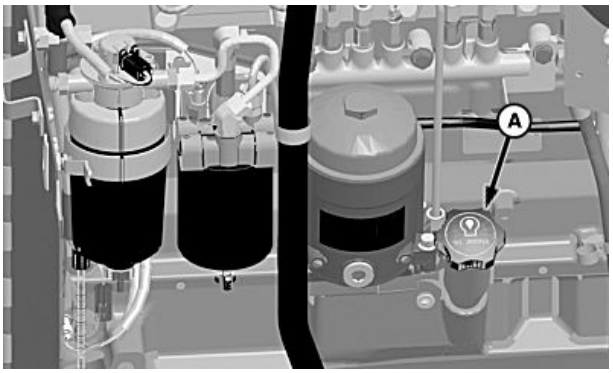
Se il fluido, anche in dose MINIMA, viene iniettato nella pelle, lo si deve far rimuovere chirurgicamente nel giro di poche ore da un medico che abbia familiarità con questo tipo di lesioni, o si rischia la formazione di cancrena.



X9811 —UN—23AUG88

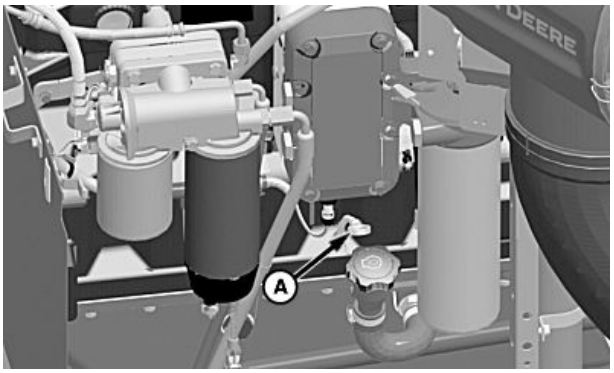
OUO6075,000058E -39-11FEB10-1/1

Livello olio motore



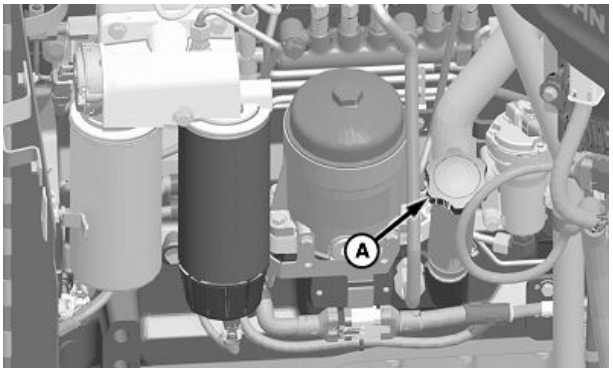
H95375 —UN—16FEB10

S660 e S670 (Tier 2/Stage II)



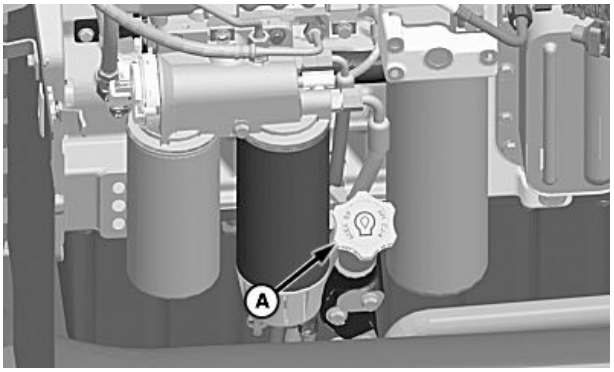
H95419 —UN—19FEB10

S680 e S690 (Tier 2/Stage II)



H95306 —UN—11FEB10

S660 e S670 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)



H95396 —UN—17FEB10

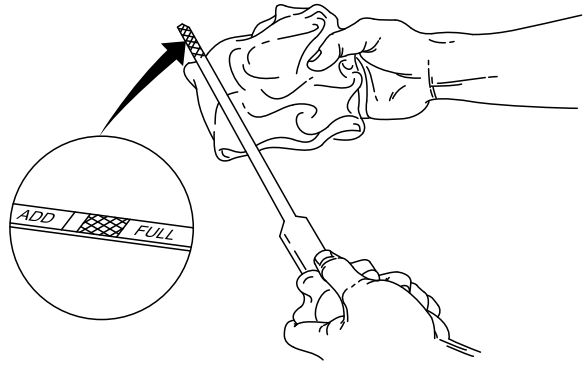
S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.

NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia inserita completamente nella sua sede.

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

OUO6075,000155A -39-09JUL13-1/1

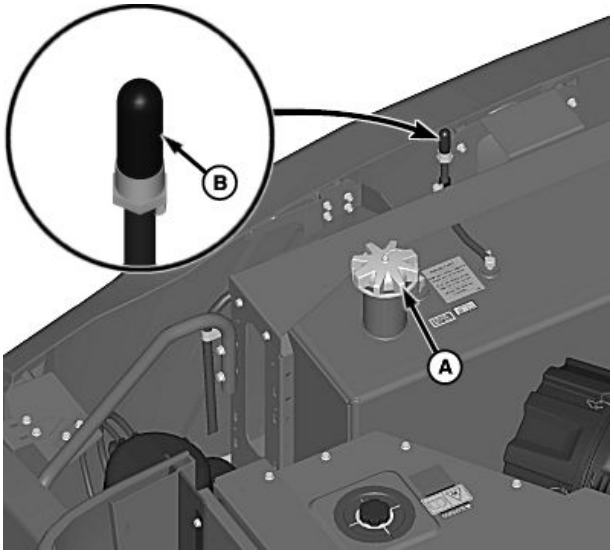
Serbatoio del carburante—Riempimento

ATTENZIONE: Maneggiare con cautela il combustibile. Non rifornire la macchina di carburante mentre si fuma. Prima di riempire il serbatoio, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Gli spruzzi di diesel possono infatti causare lesioni. L'espansione del carburante può determinare delle perdite. Se è riempito troppo ed esposto direttamente alla luce solare, oppure se la temperatura sale notevolmente il serbatoio trabocca.

Il tappo del serbatoio del carburante (A) non è dotato di foro di sfiato. L'aria in eccesso viene fatta fuoriuscire attraverso uno sfiatatoio del serbatoio del carburante (B).

Controllare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.



H106022 —UN—26OCT12

A—Tappo del serbatoio combustibile

B—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

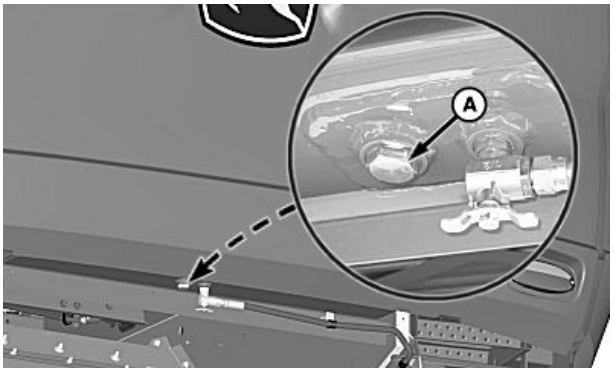
OUO6075,00012DC -39-01JUL13-1/1

Serbatoio carburante—Scarico

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Rimuovere il tappo (A) posto sul fondo del serbatoio di carburante per scaricare il carburante.

A—Tappo



H95330 —UN—21JUN11

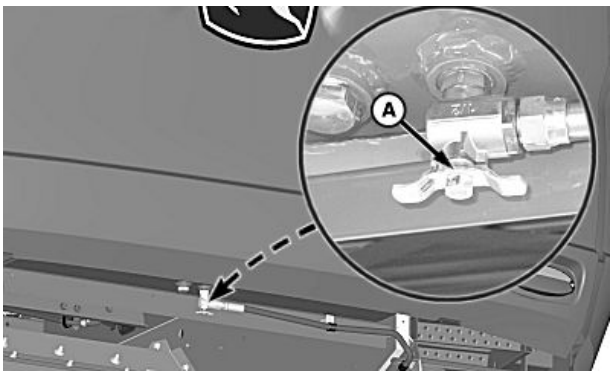
OUO6075,0000591 -39-16FEB10-1/1

Valvola di intercettazione del serbatoio carburante

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Quando si effettua la manutenzione dei filtri del carburante, chiudere la valvola (A) posta sul fondo del serbatoio del carburante.

A—Valvola

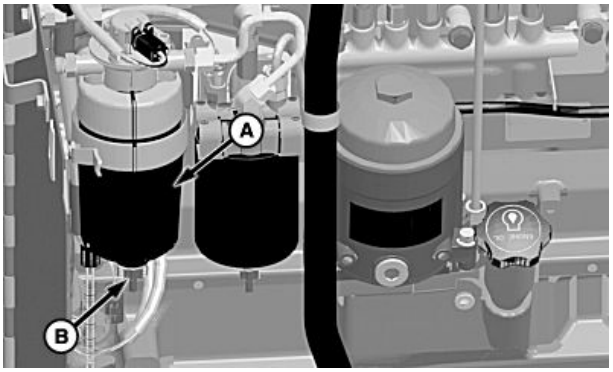


H95332 —UN—30SEP10

OUO6075,0000913 -39-30AUG10-1/1

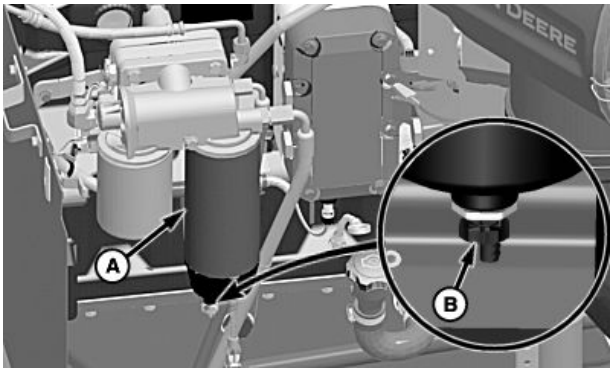
Filtro principale combustibile separatore condensa—Scarico

S660, S670, S680 e S690 (Tier 2/Stage II)



H95380 —UN—16FEB10

S660 e S670



H95425 —UN—19FEB10

S680 e S690

A—Filtro principale carburante B—Foro di scarico

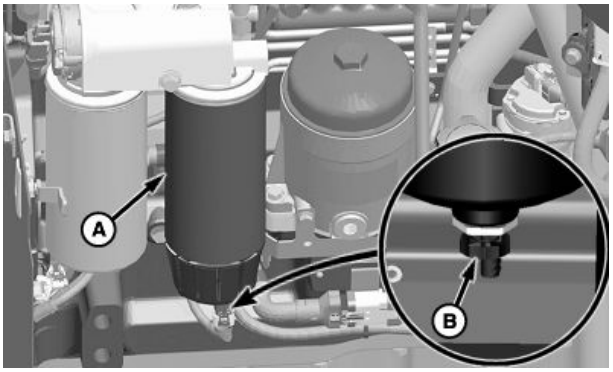
⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Quando viene rilevata dell'acqua nella coppa del filtro principale del carburante (A), viene generato un codice di errore diagnosi.

Se compare un codice di errore diagnosi, scaricare il filtro principale attraverso il foro di scarico (B) e cancellare il codice di errore.

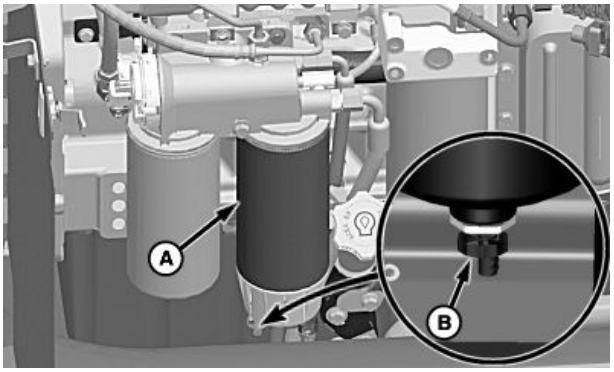
OUO6075,000155B -39-09JUL13-1/2

S660, S670, S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)



H95331 —UN—11FEB10

S660 e S670



H95400 —UN—17FEB10

S680, S685 e S690

A—Filtro principale carburante B—Foro di scarico

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Quando viene rilevata dell'acqua nella coppa del filtro principale del carburante (A), viene generato un codice di errore diagnosi.

Se compare un codice di errore diagnosi, scaricare il filtro principale attraverso il foro di scarico (B) e cancellare il codice di errore.

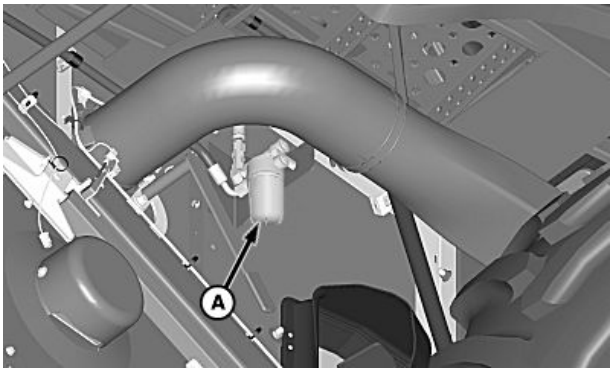
OUO6075,000155B -39-09JUL13-2/2

Prefiltro del carburante — Pulizia

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Eseguire questa procedura, quindi far girare il motore prima di sostituire i filtri principale e secondario.

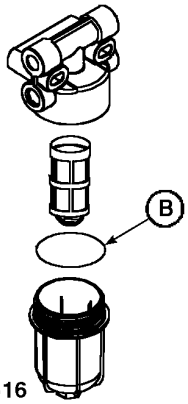
Se ci sono dei depositi o se viene visualizzato il codice di errore diagnosi, pulire il prefiltro del carburante. Cancellare il codice di errore dopo aver pulito il filtro.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola di intercettazione posta sotto il serbatoio del carburante, per evitare che scarichi nel tubo di alimentazione.
3. Pulire bene il gruppo del prefiltro del carburante e l'area circostante.
4. Togliere la coppa del prefiltro (A).
5. Pulire la retina del filtro e la coppa del prefiltro. Ispezionare l'O-ring (B).
6. Installare la retina e serrare la coppa del prefiltro.
7. Per riempire il prefiltro, aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.



H98377 —UN—30SEP10

Prefiltro del carburante



RG11516

RG11516 —UN—10NOV00

Componenti del prefiltro del carburante

A—Coppa prefiltro **B—O-ring**

OUO6075,0000593 -39-27OCT10-1/1

Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Lavaggio

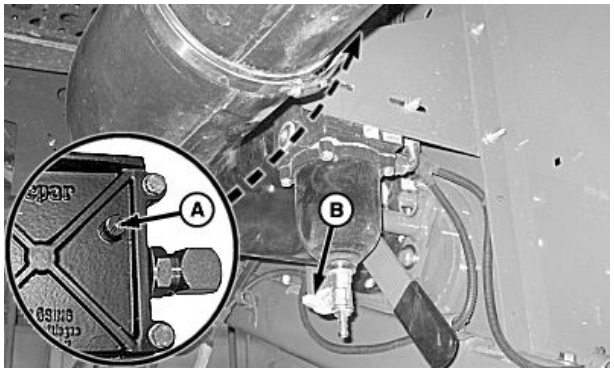
NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Eseguire questa procedura, quindi far girare il motore prima di sostituire i filtri principale e secondario.

Quando la coppa è piena di acqua per metà o quando compare il codice di diagnosi, occorre pulire in retroflusso il prefiltro del carburante. Dopo aver pulito il filtro, cancellare il codice di errore. Se il codice di diagnosi viene ancora visualizzato, vedere il paragrafo Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Pulizia

L'elemento filtrante può essere lavato per cinque volte prima di essere sostituito.

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Aprire la vite di sfiato (A) situata sopra il separatore della condensa. Lasciare che l'acqua e le impurità fuoriescano dalla cartuccia e si depositino alla base della coppa.
3. Premere all'interno la valvola di scarico (B) e ruotarla in senso antiorario in modo da far uscire l'acqua e le impurità contenute nella coppa.

NOTA: Quando il carburante, l'acqua e le impurità vengono scaricati dalla coppa, attraverso la cartuccia passano maggiori quantità di acqua e impurità, che si raccoglieranno sul fondo della coppa.



H100500 —UN—29JUN11

A—Vite di sfiato **B—Valvola di scarico**

4. Chiudere la valvola di scarico e consentire all'acqua e alle impurità di depositarsi nuovamente.
5. Ripetere i passi 3 e 4 fino alla rimozione completa di impurità e acqua.
6. Chiudere la vite di sfiato e aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
7. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti. Se il motore non parte o parte e poi si arresta, vedere il paragrafo Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante — Sostituzione.

OUO6075,0000594 -39-21MAR11-1/1

Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)

Sostituzione del filtro

NOTA: Dopo che la cartuccia è stata lavata per cinque volte, è necessario pulire il filtro. Sostituire il filtro quando, tenendolo in controluce, non passa più luce attraverso di esso.

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Allentare le viti del coperchio in modo uniforme secondo la sequenza indicata.

NOTA: Il coperchio e il gruppo molle vengono nuovamente utilizzati, ma occorre installare una nuova cartuccia filtrante.

3. Rimuovere il coperchio (A), la cassetta a molla (B) e la cartuccia (C).
4. Installare la cartuccia filtrante di ricambio e il gruppo molle (B) rimossa in precedenza.
5. Controllare la guarnizione di tenuta (D) del coperchio e sostituirla se necessario.
6. Installare il coperchio e serrare nella sequenza indicata.
7. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
8. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
9. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti. Se il motore non parte o parte e poi si arresta, vedere il paragrafo Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante — Sostituzione.

Pulizia del filtro

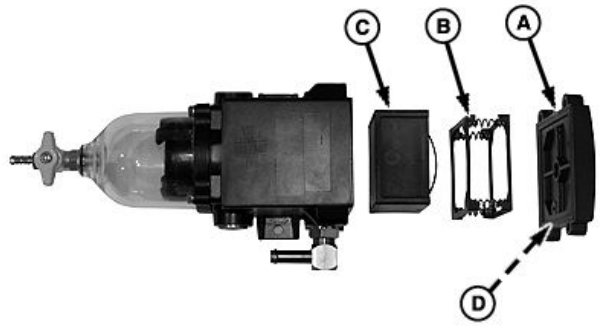
1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.

NOTA: Nello scarico del carburante usare una coppetta di raccolta.

2. Aprire la valvola di scarico e scaricare il carburante dalla coppa.
3. Allentare le viti del coperchio in modo uniforme secondo la sequenza indicata.
4. Rimuovere il coperchio (A) e il gruppo molle (B).
5. Estrarre la cartuccia filtrante (C) mediante la maniglia.



RXA0084320 —UN—26SEP05



H91103 —UN—09APR08

A—Coperchio
B—Cassetta a molle
C—Cartuccia filtrante
D—Guarnizione

NOTA: Controllare se ci sono danni al filtro. In caso di danni, installare un filtro di ricambio.

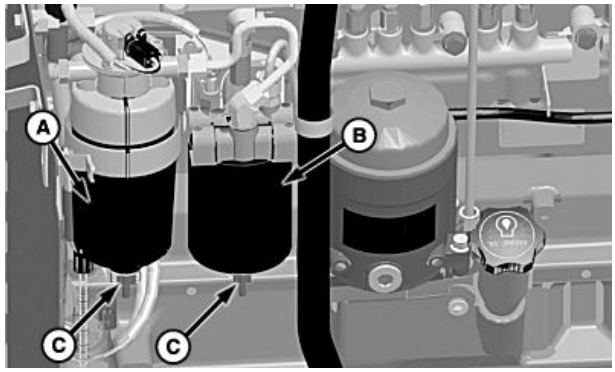
6. Lavare il filtro in diesel pulito o alcol minerale.
7. Installare la cartuccia filtrante e il gruppo molle.
8. Controllare la guarnizione di tenuta (D) del coperchio e sostituirla se necessario.
9. Installare il coperchio e le viti lasciandole serrate a mano.
10. Serrare le viti nella sequenza illustrata.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

OUO6075,0000914 -39-30AUG10-1/1

Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670)



TS1343 —UN—18MAR92



H95381 —UN—16FEB10

A—Filtro principale carburante **B—Filtro secondario del carburante** **C—Valvole di scarico**

⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del combustibile può causare gravi danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore

Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

⚠ ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.

NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.

4. Il carburante scaricato contamina e diminuisce la pressione dal filtro principale (A) del carburante e da quello secondario (B) quando si aprono le valvole di scarico (C).
5. Chiudere le valvole di scarico e togliere i filtri del carburante.

NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.

6. Rimuovere il filtro principale e il filtro secondario del carburante.

IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del combustibile.

NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.

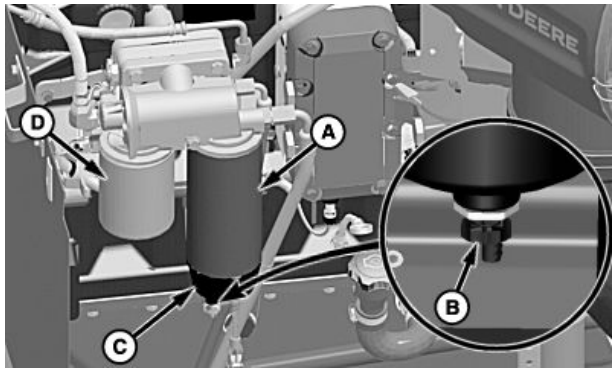
7. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante (A). Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
8. Installare il filtro secondario di ricambio (B) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
9. Verificare che le valvole di scarico (C) siano chiuse.
10. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
11. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.
12. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

Continua alla pagina seguente

Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690)



TS1343 —UN—18MAR92



H95426 —UN—19FEB10

A—Filtro principale carburante
B—Valvola di scarico
C—Coppa del separatore
D—Filtro secondario del carburante

⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del combustibile può causare gravi danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore

Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

⚠ ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.

NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.

4. Quando si apre la valvola di scarico (B), il carburante viene scaricato e fa diminuire la pressione presente nel filtro principale (A) del carburante.
5. Chiudere la valvola di scarico e rimuovere e conservare la coppa (C) del separatore.

NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.

6. Rimuovere il filtro principale e quello secondario (D) del carburante.

IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del combustibile.

NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.

7. Installare la coppa del separatore (C) precedentemente rimossa sul nuovo filtro principale (A) del carburante.
8. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
9. Installare il filtro secondario di ricambio (D) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
10. Controllare che la valvola di scarico (B) sia chiusa.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.

Continua alla pagina seguente

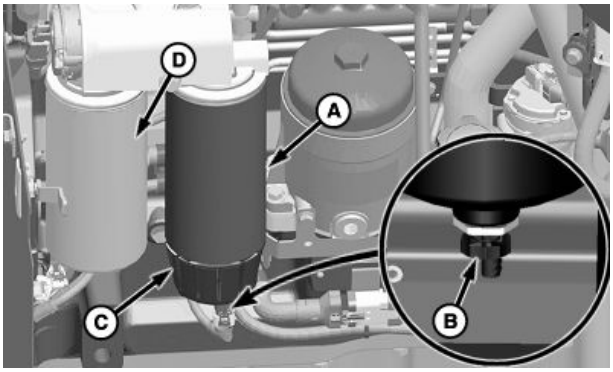
13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

OUO6075,000155D -39-09JUL13-2/2

Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

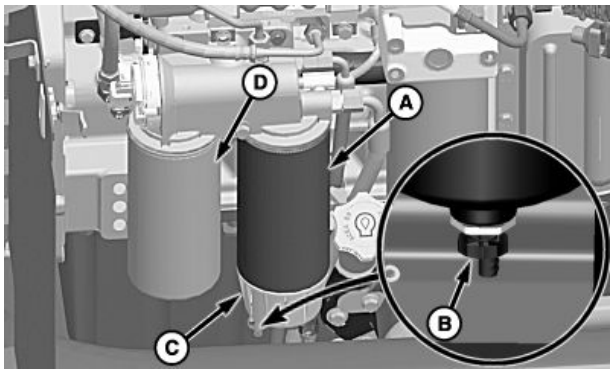


TS1343 —UN—18MAR92



H95335 —UN—12FEB10

S660 e S670



H95401 —UN—17FEB10

S680, S685 e S690

A—Filtro principale carburante
B—Valvola di scarico
C—Coppa del separatore
D—Filtro secondario del carburante

⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del combustibile può causare gravi danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore

Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

⚠ ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.

NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.

4. Quando si apre la valvola di scarico (B), il carburante viene scaricato e fa diminuire la pressione presente nel filtro principale (A) del carburante.
5. Chiudere la valvola di scarico e rimuovere e conservare la coppa (C) del separatore.

NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.

6. Rimuovere il filtro principale e quello secondario (D) del carburante.

IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del combustibile.

NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.

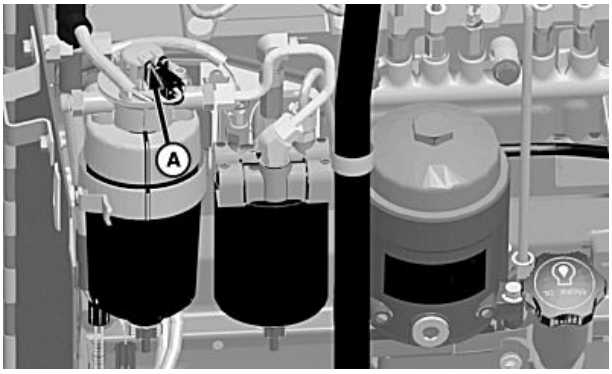
7. Installare la coppa del separatore (C) precedentemente rimossa sul nuovo filtro principale (A) del carburante.

Continua alla pagina seguente

8. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
9. Installare il filtro secondario di ricambio (D) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
10. Controllare che la valvola di scarico (B) sia chiusa.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.
13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

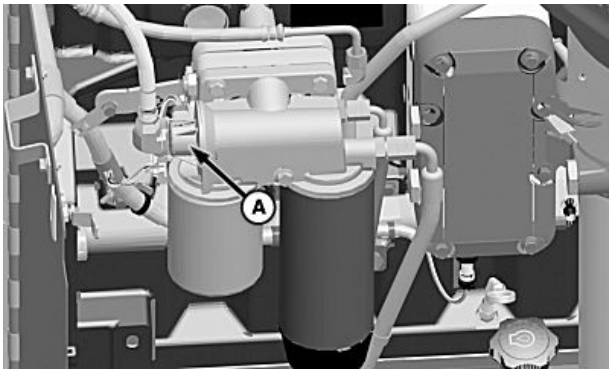
OUO6075,000155E -39-20JUN13-2/2

Impianto di alimentazione—Disaerazione



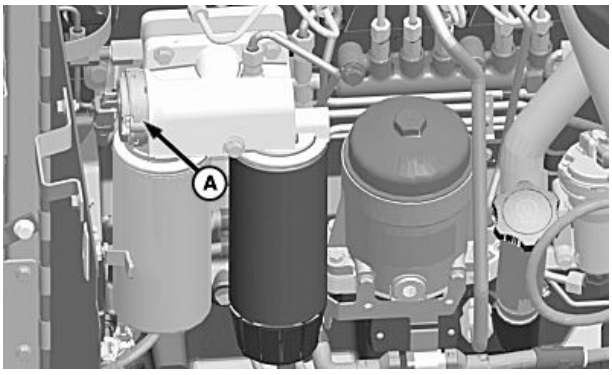
H95383 —UN—16FEB10

S660 e S670 (Tier 2/Stage II)



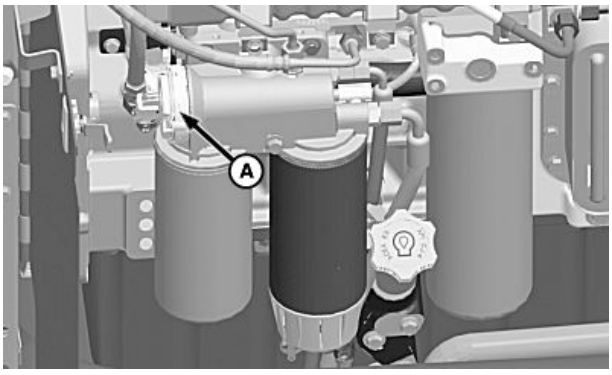
H95428 —UN—19FEB10

S680 e S690 (Tier 2/Stage II)



H95337 —UN—12FEB10

S660 e S670 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)



H95403 —UN—17FEB10

S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/Stage III B)

A—Pompa alimentazione combustibile

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

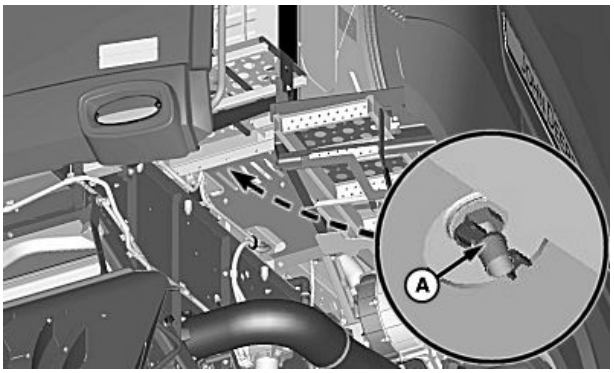
L'aria può entrare nel sistema del carburante durante la sostituzione dei filtri o quando si esaurisce il carburante nel serbatoio. La presenza di aria nel sistema può impedire l'avviamento del motore. Se il motore non si avvia, disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.

OUO6075,000155F -39-09JUL13-1/1

Impianto di raffreddamento — Scarico



TS281 —UN—15APR13



H106843 —UN—08FEB13

S660 e S670 (Tier 2/Stage II)

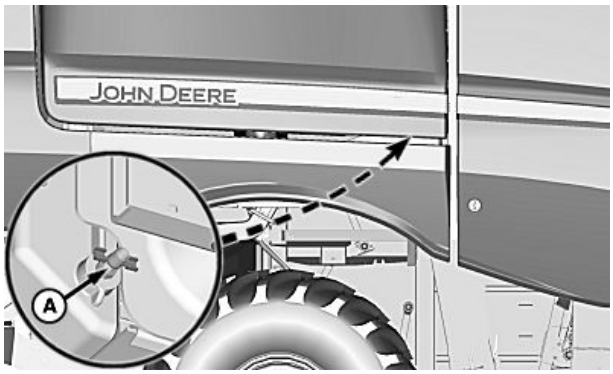
⚠ ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non allentare mai il tappo a motore molto caldo. Prima di effettuare lo scarico, lasciare raffreddare l'impianto.

NOTA: Lo scarico del radiatore è situato sul lato anteriore del radiatore stesso.

Il liquido di raffreddamento deve essere scaricato e sostituito ogni sei anni o 2000 ore.

Aprire la valvola di scarico (A) situata sul radiatore.

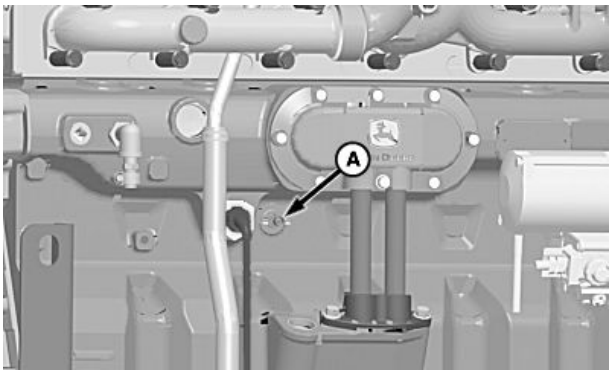
A—Valvola di scarico



H106844 —UN—08FEB13

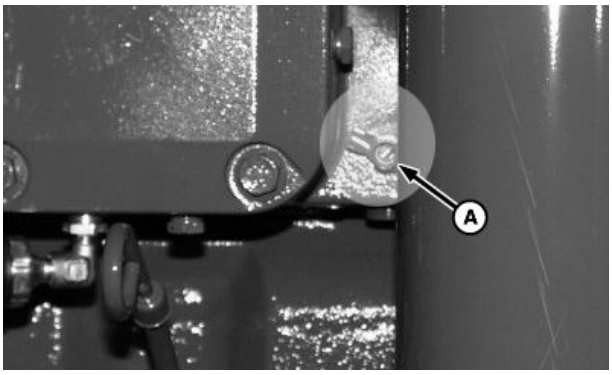
S680 e S690 (livello Tier 2/II)
S660, S670, S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/III B)

Continua alla pagina seguente



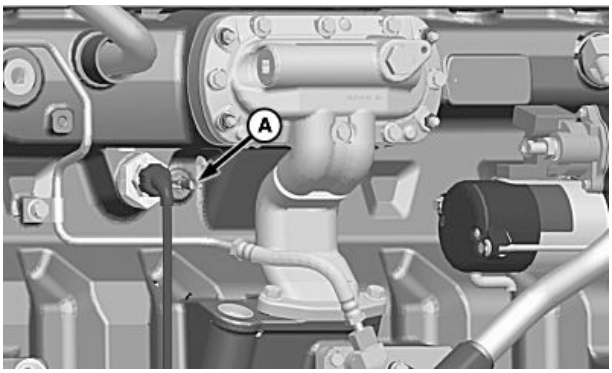
H104941 —UN—28FEB12

Lato anteriore del motore (S660 e S670 Tier 2/Stage II))



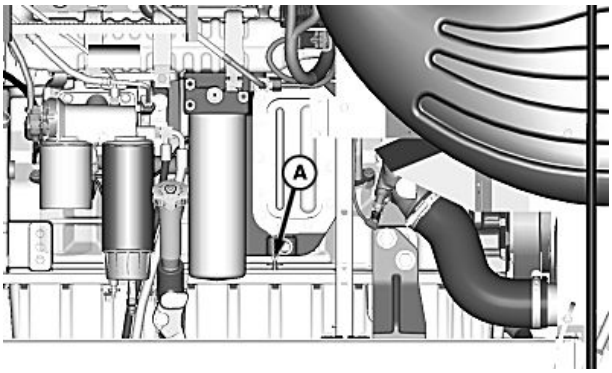
H104942 —UN—28FEB12

Sopra l'albero motore (S680 e S690 Tier 2/Stage II)



H104943 —UN—28FEB12

Lato anteriore del motore (S660 e S670 livello intermedio Tier 4/Stage III B)



H104944 —UN—28FEB12

Lato posteriore del motore (S680, S685 e S690 livello intermedio Tier 4/Stage III B)

A—Valvola di scarico

Aprire la valvola di scarico (A) situata sul blocco motore.

OUO6075,0001560 -39-09JUL13-2/3

Aprire il tappo del vaso di espansione per consentire di scaricare più rapidamente il liquido di raffreddamento.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con acqua pulita.

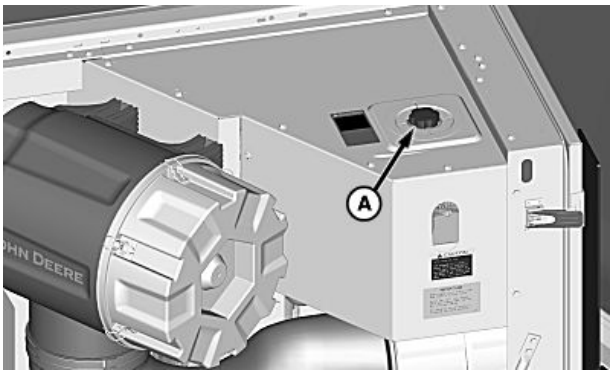
Installare il tappo del vaso di espansione e far girare il motore fino a quando raggiunge la temperatura di funzionamento con il riscaldatore attivato.

ARRESTARE il motore, togliere con cautela il tappo del vaso di espansione e scaricare l'acqua prima che si possano depositare le scaglie di ruggine o i sedimenti.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con una soluzione di acqua pulita e detergente per impianti di raffreddamento John Deere PT500 (John Deere Cooling System Cleaner PT500), o con un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto.

Al termine, sciacquare l'impianto con acqua pulita e svuotarlo.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto (vedi Impianto di raffreddamento — Rifornimento, in questa Sezione, per le procedure di riempimento, e la Sezione Combustibili e lubrificanti, per le specifiche tecniche del liquido di raffreddamento).



H105924 —UN—05OCT12

A—Tappo del vaso di espansione

OUO6075,0001560 -39-09JUL13-3/3

Impianto di raffreddamento — Rifornimento

ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non togliere mai il tappo a motore molto caldo e non rifornire mai l'impianto quando il motore è surriscaldato a meno che sia fatto girare al regime di minimo a vuoto. Versare il liquido di raffreddamento lentamente. Verificare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo.

IMPORTANTE: Il radiatore e il vaso di espansione sono dotati di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.

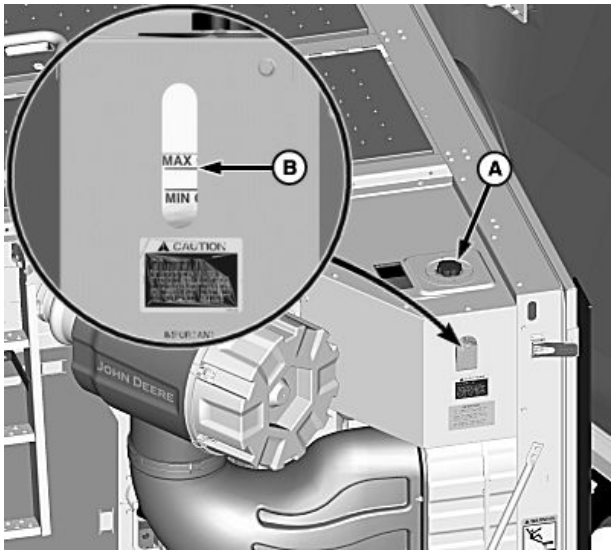
Non versare mai acqua fredda in un motore molto caldo poiché potrebbe causare l'incrinatura del blocco cilindri o della testata. Non fare girare il motore senza refrigerante.

Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A) e riempire finché il fluido non raggiunge la linea di livello massimo a motore freddo (B).

Installare il tappo sul vaso di espansione, accendere il riscaldatore e fare girare il motore finché non raggiunge la temperatura di funzionamento.

Togliere con cautela il tappo dal vaso di espansione e rabboccare secondo necessità. Installare il tappo sul vaso di espansione.

A motore freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve arrivare al riferimento “MAX COLD” (massimo a freddo).



H105922 —UN—05OCT12

A—Tappo del vaso di espansione

B—Linea di livello massimo, a motore freddo

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).

OUO6075,0001294 -39-17OCT12-1/1

Sistema di raffreddamento — Preparazione per l'inverno

IMPORTANTE: Non scaricare l'impianto di raffreddamento pensando di proteggerlo dal congelamento. L'impianto di riscaldamento non si scarica completamente e il gelo potrebbe causare danni.

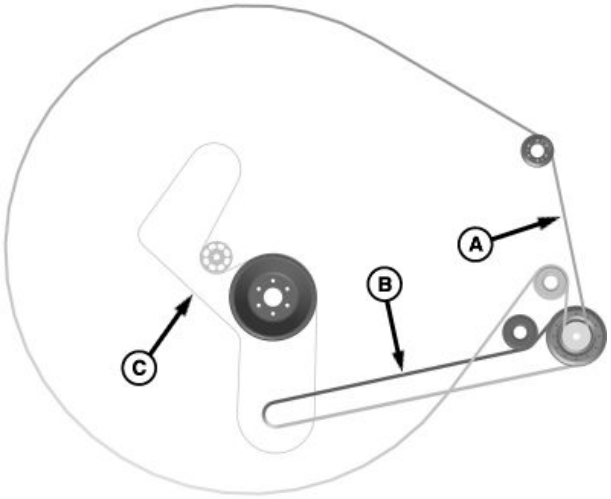
Prima della stagione fredda, accertarsi che l'impianto di raffreddamento contenga una quantità sufficiente di antigelo. Utilizzare una marca affidabile di antigelo di tipo permanente a base di glicole etilenico che contenga un inibitore della ruggine e un lubrificante per la pompa dell'acqua, ma esente da additivo per autosigillatura delle piccole perdite (per le raccomandazioni, consultare la Sezione Combustibili e lubrificanti in questo manuale).

Dopo l'aggiunta dell'antigelo, accendere il riscaldatore e fare girare il motore fino a raggiungere la temperatura di funzionamento. Questa operazione miscela uniformemente la soluzione e la fa circolare nell'impianto.

OUO6075,000059B -39-14JAN10-1/1

Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S660 e S670)

A—Cinghia di trasmissione per vaglio rotante, lato schermo
B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotante, lato motore
C—Cinghia per ventola di raffreddamento, condizionatore aria e compressore

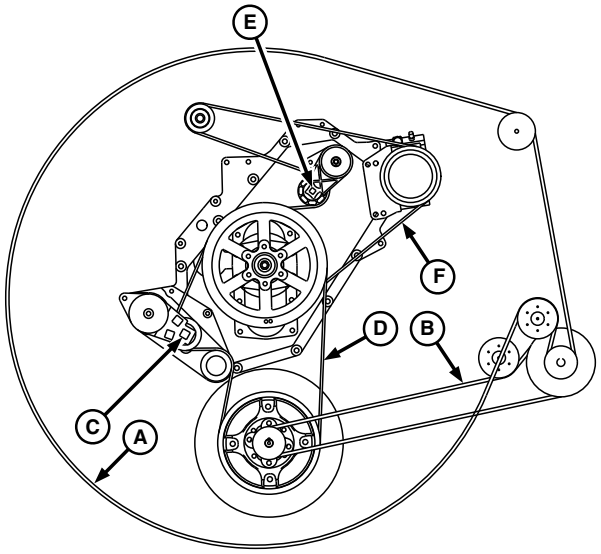


H95385 —UN—16FEB10

OUO6075,0000FED -39-13FEB12-1/1

Cinghia di trasmissione del motore—Percorso (livello Tier 2 / II) (S680 e S690)

A—Cinghia, vaglio rotante (condotto)
B—Cinghia, vaglio rotante (comando)
C—Tenditore, ventola
D—Cinghia, ventola
E—Tenditore, accessori
F—Cinghia, accessori



H82474 —UN—17FEB05

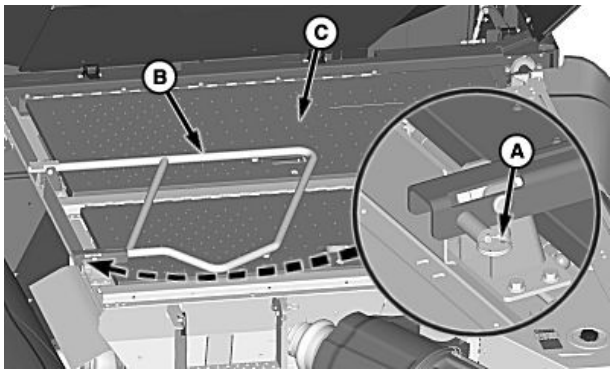
OUO6075,0001562 -39-09JUL13-1/1

Cinghia di comando accessori del motore/ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

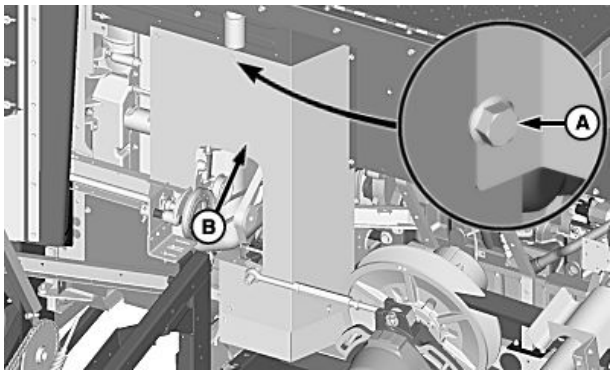


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-1/8

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)
B—Protezione



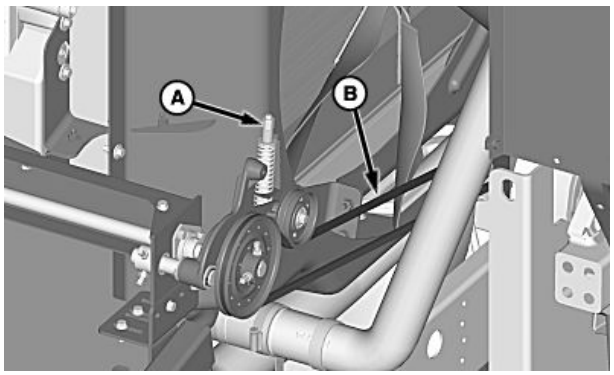
H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95701 —UN—15MAR10

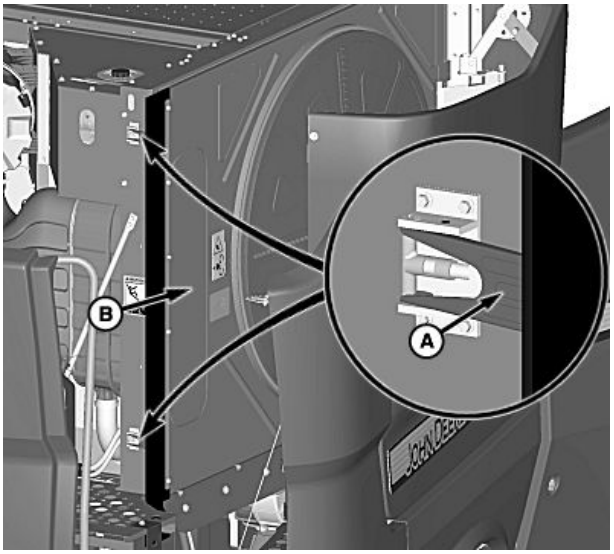
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

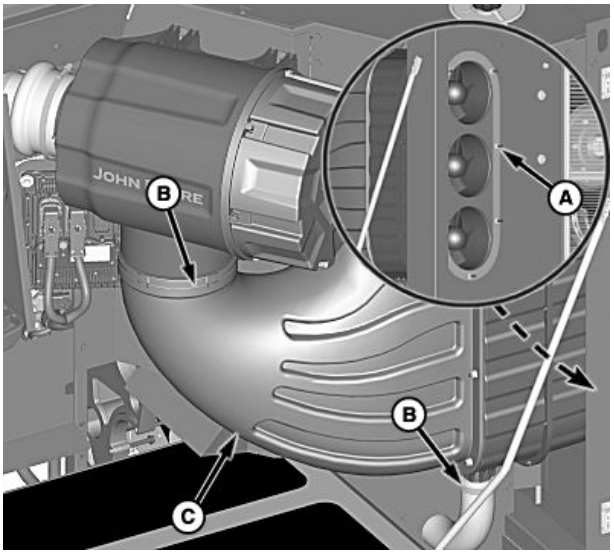
OUO6075,00013BF -39-28MAY13-4/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Morsetti

C—Condotto dell'aria



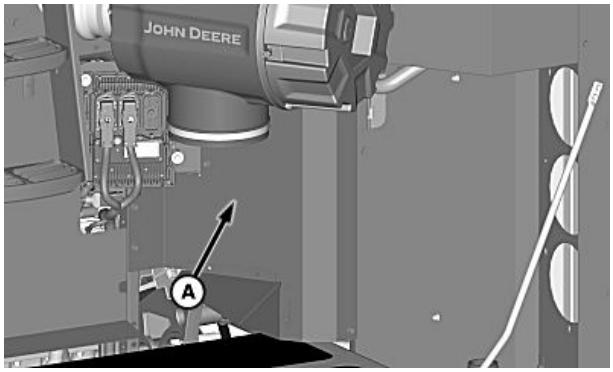
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-5/8

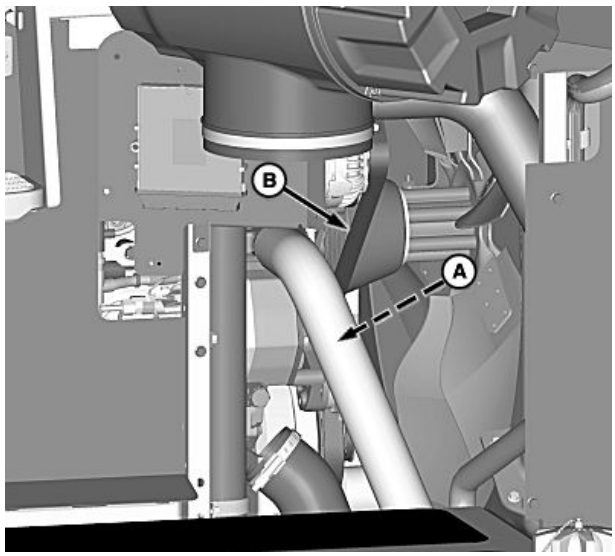
Rimuovere la protezione (A).

A—Protezione

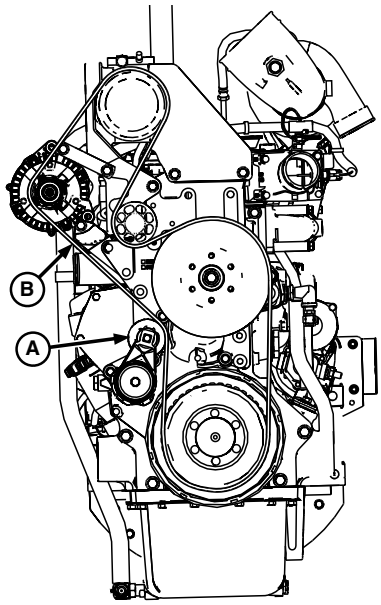


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-6/8



H95699 —UN—15MAR10



H95702 —UN—15MAR10

Cinghia di comando accessori del motore/ventola

A—Braccio del tenditore

B—Cinghia di comando accessori del motore/ventola

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

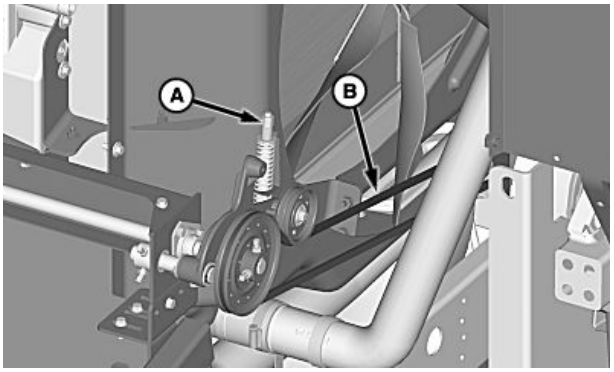
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95701 —UN—15MAR10

A—Dadi

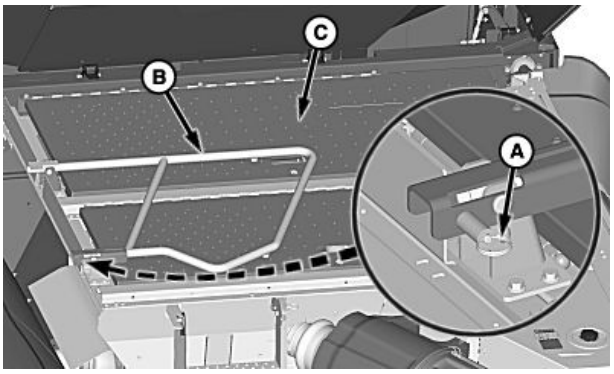
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante

OUO6075,00013BF -39-28MAY13-8/8

Cinghia degli accessori del motore—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.



H102385 —UN—22JUN11

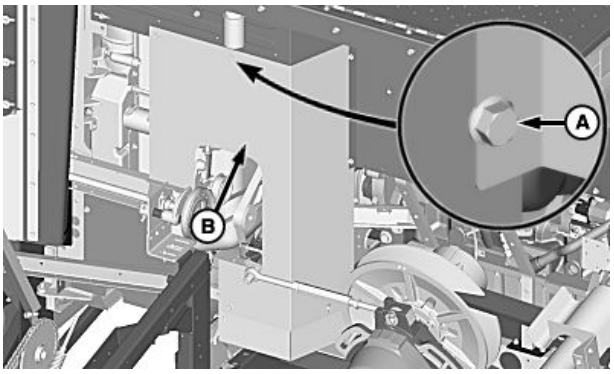
A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-1/10

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)

B—Protezione



H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

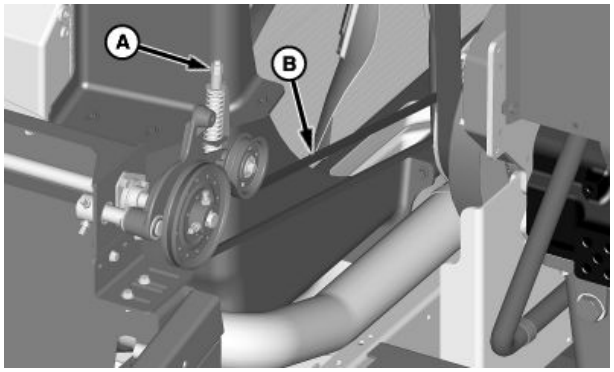
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-2/10

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



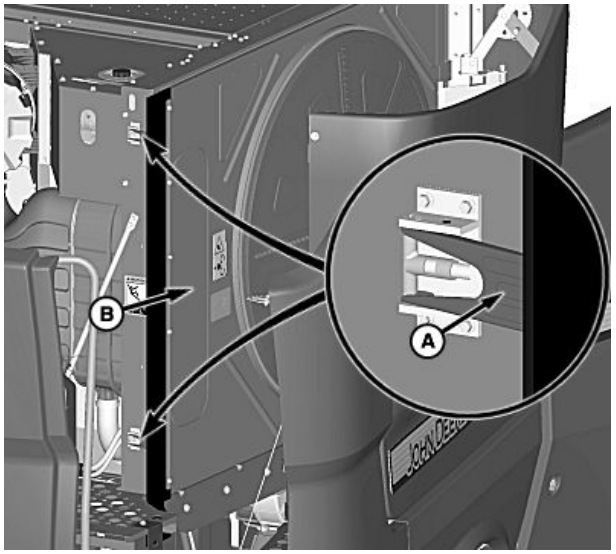
H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-3/10

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

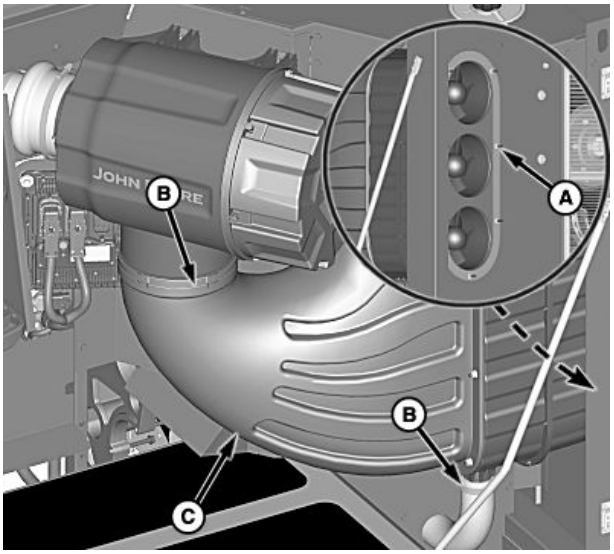
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-4/10

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Morsetti
C—Condotto dell'aria

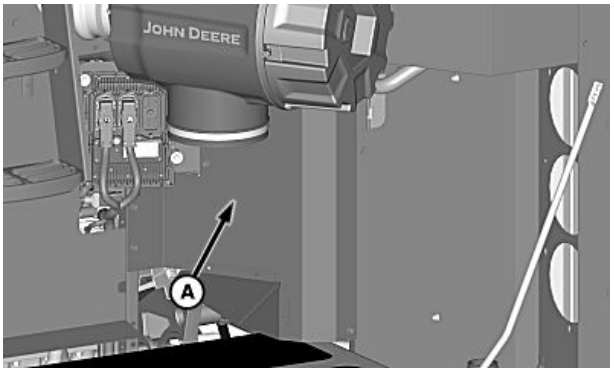


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-5/10

Rimuovere la protezione (A).

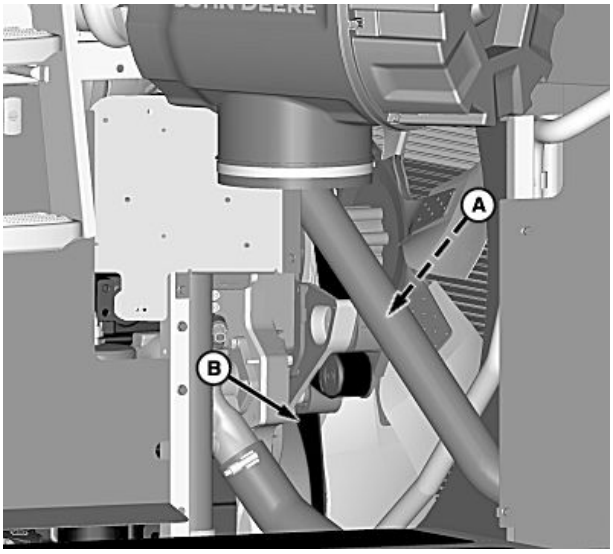
A—Protezione



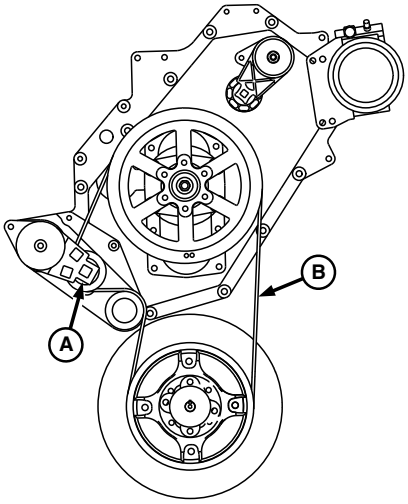
H95648 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-6/10



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

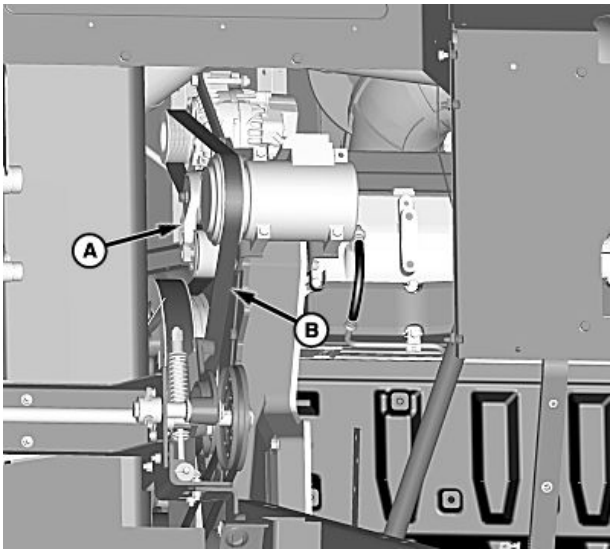
Percorso della cinghia della ventola

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia ventola**

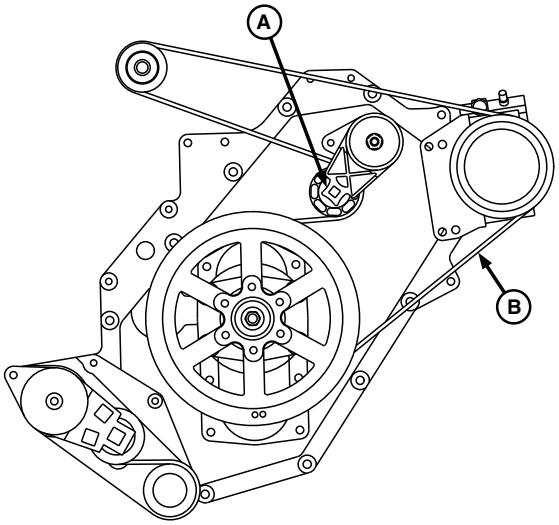
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-7/10



H95695 —UN—15MAR10



H82475 —UN—17FEB05

Percorso della cinghia degli accessori

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia degli accessori**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

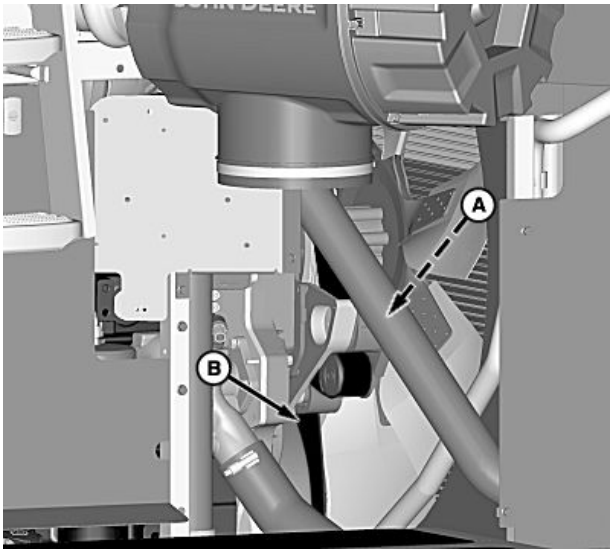
Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

Continua alla pagina seguente

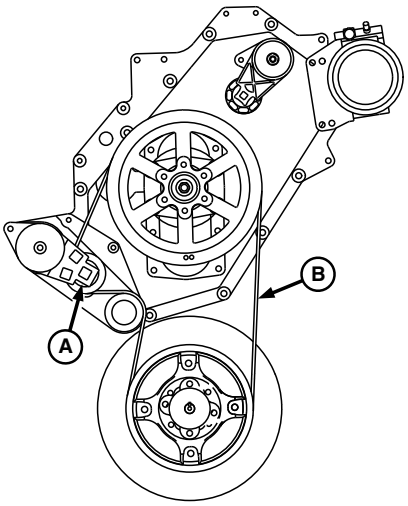
OUO6075,0001563 -39-09JUL13-8/10



H95694 —UN—15MAR10

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).



H71844 —UN—25APR02

Percorso della cinghia della ventola

Installare la cinghia rimossa precedentemente (B) facendole superare la ventola.

OUO6075,0001563 -39-09JUL13-9/10

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

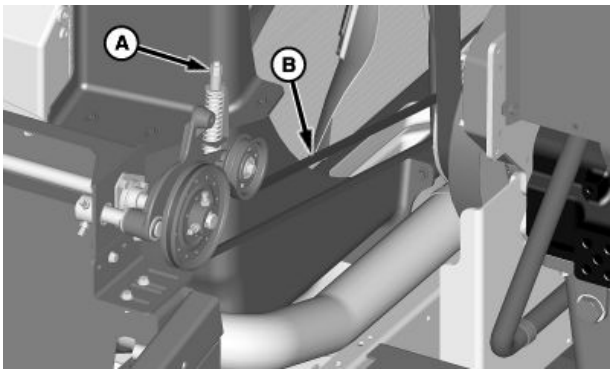
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95693 —UN—15MAR10

A—Dadi **B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante**

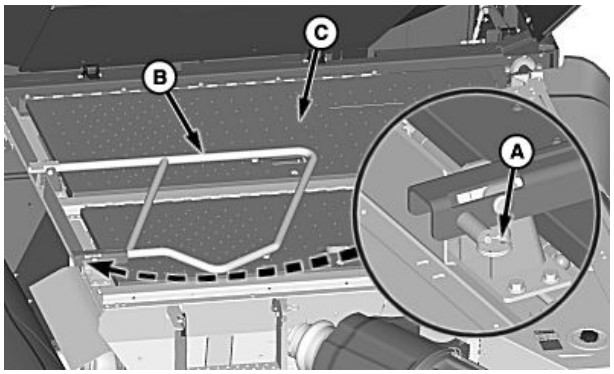
OUO6075,0001563 -39-09JUL13-10/10

Cinghia di comando ventola—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

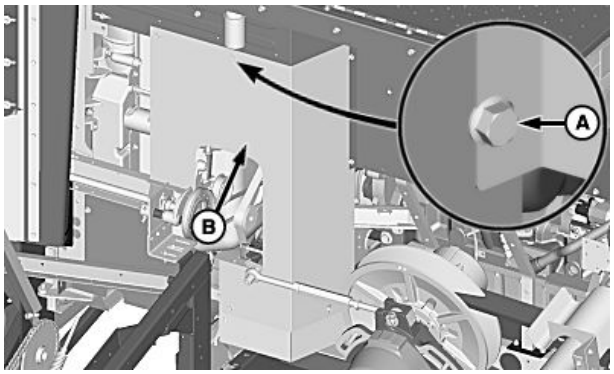


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-1/8

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)
B—Protezione



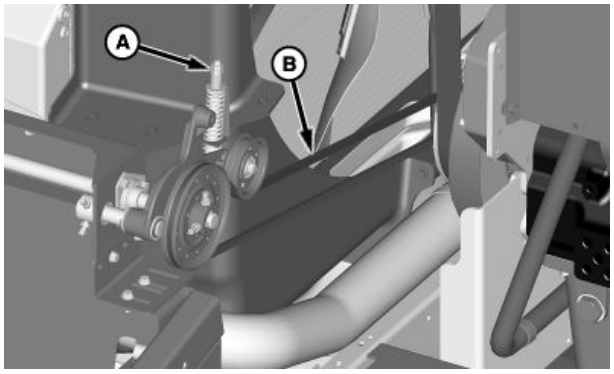
H1106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95693 —UN—15MAR10

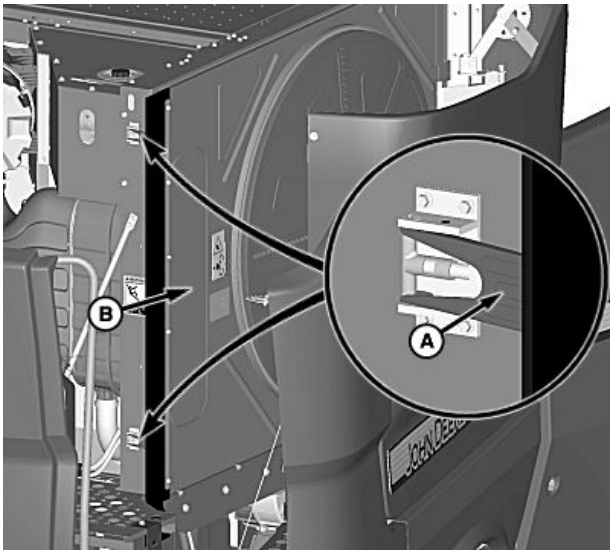
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

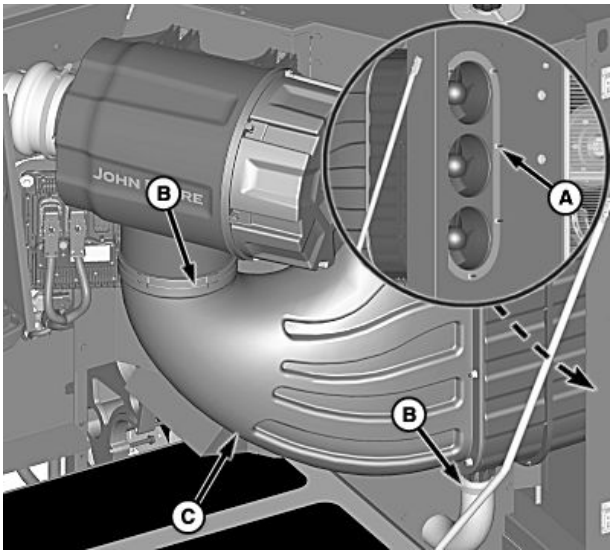
OUO6075,0001564 -39-09JUL13-4/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Morsetti

C—Condotto dell'aria



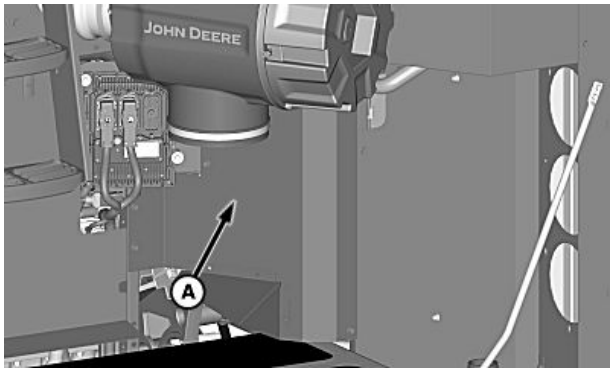
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-5/8

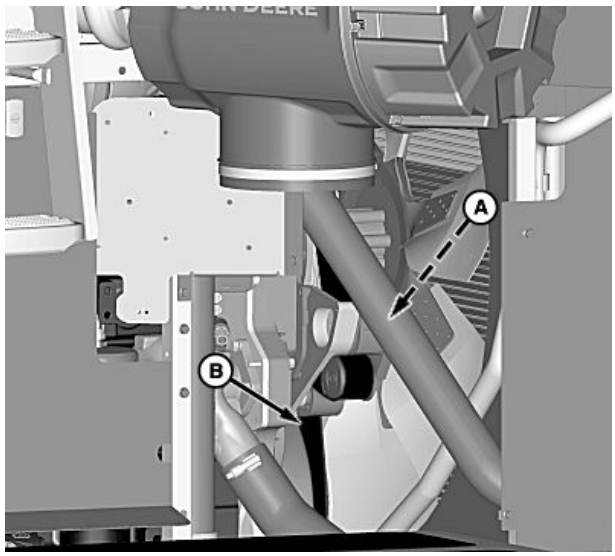
Rimuovere la protezione (A).

A—Protezione

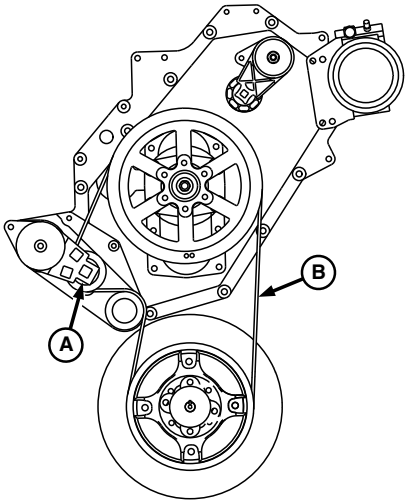


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-6/8



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

Percorso della cinghia della ventola

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

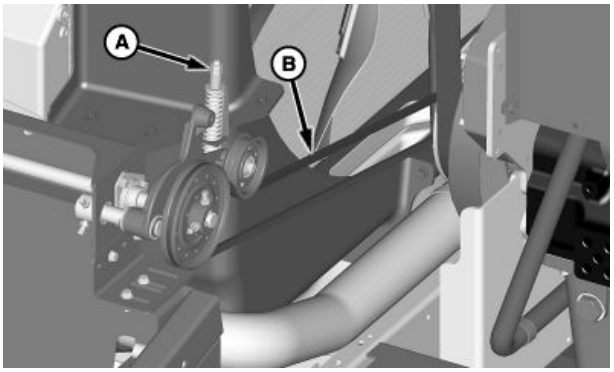
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95693 —UN—15MAR10

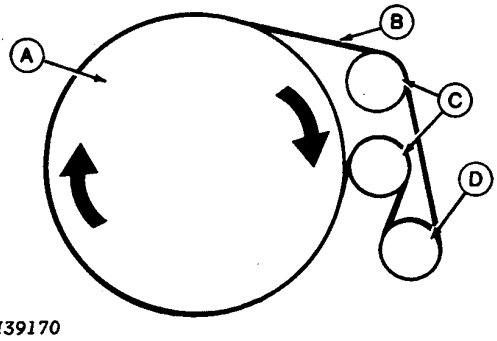
A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante

OUO6075,0001564 -39-09JUL13-8/8

Cinghia del vaglio rotativo — Percorso

A—Vaglio rotante
B—Cinghia
C—Ruote di rinvio
D—Puleggia di comando



H39170

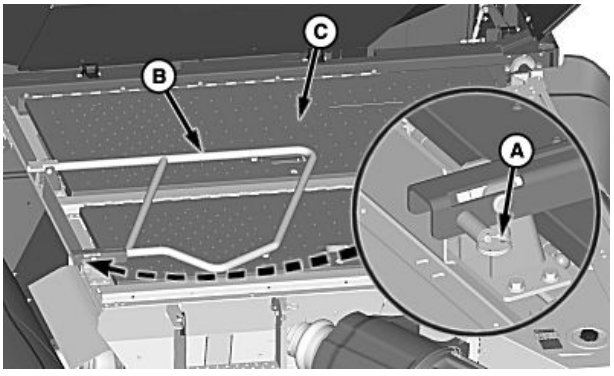
H39170 —UN—11OCT88

OUO6075,00006CE -39-05MAR10-1/1

Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.



H102385 —UN—22JUN11

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

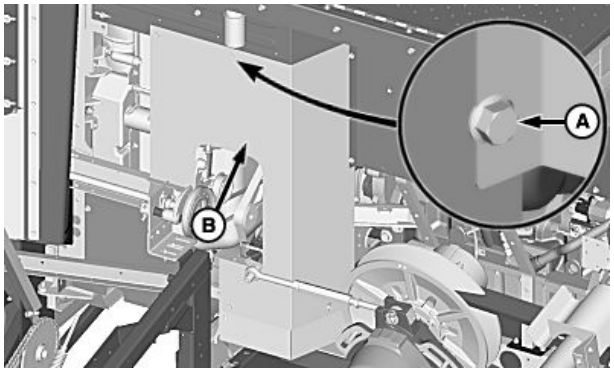
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013C2 -39-08FEB13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)

B—Protezione



H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,00013C2 -39-08FEB13-2/3

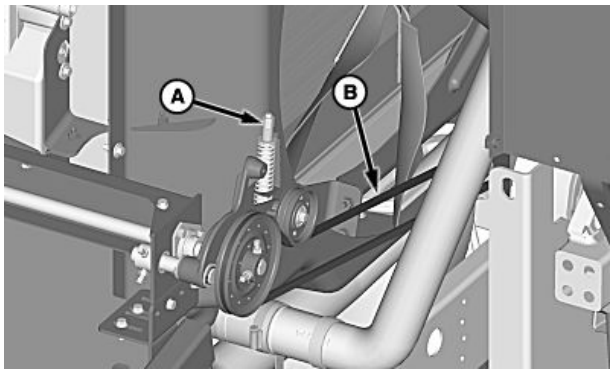
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95701 —UN—15MAR10

OUO6075,00013C2 -39-08FEB13-3/3

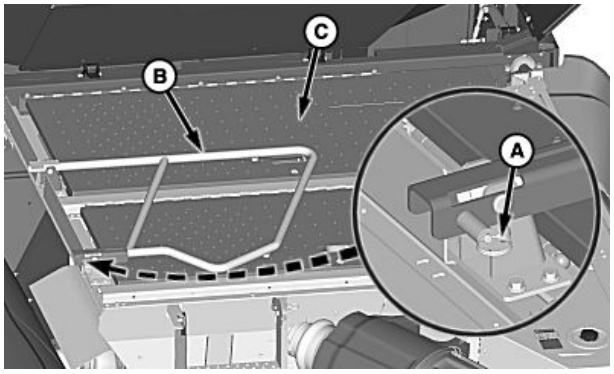
Cinghia di comando vaglio rotante—Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano

C—Coperchio di accesso al separatore



H102385 —UN—22JUN11

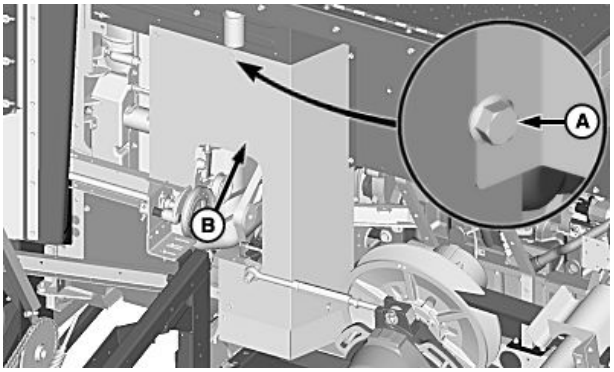
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001565 -39-09JUL13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)

B—Protezione



H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,0001565 -39-09JUL13-2/3

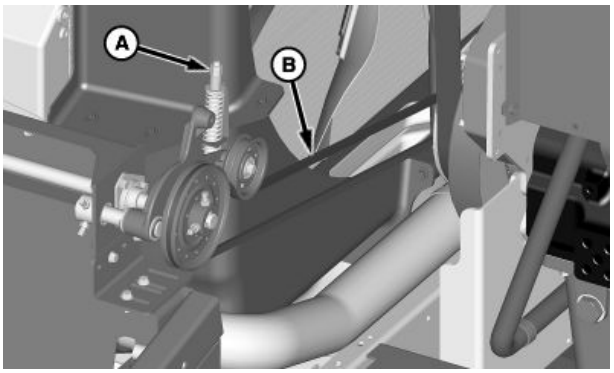
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001565 -39-09JUL13-3/3

Cinghia di comando del motore-Percorso (livello intermedio Tier 4 / III B) (S660 e S670)

A—Compressore condizionamento aria, cinghia alternatore

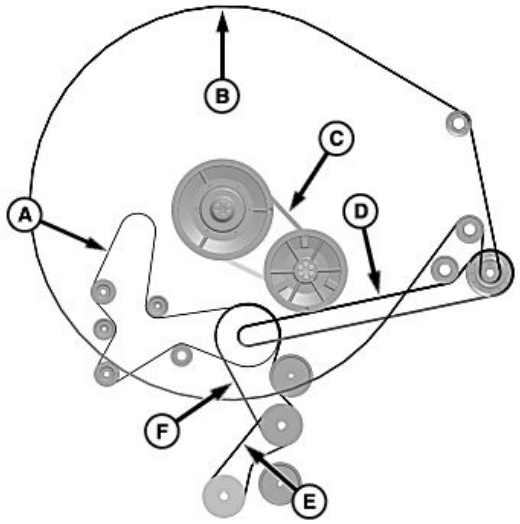
B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotante, lato schermo

C—Cinghia della ventola a velocità variabile

D—Cinghia di trasmissione per vaglio rotante, lato motore

E—Cinghia condotta della ventola di depressione, lato ventola

F—Cinghia di comando ventola di depressione, lato motore

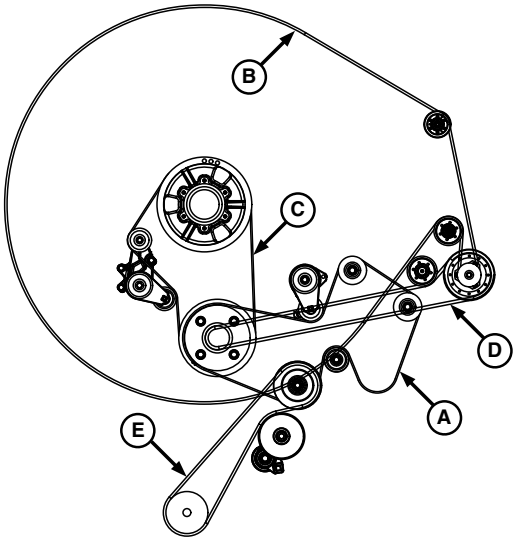


H95341 —UN—12FEB10

OUO6075,0000FF4 -39-13FEB12-1/1

Cinghie di trasmissione del motore — Percorso (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)

A—Compressore condizionamento aria, cinghia alternatore
B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato schermo
C—Cinghia di trasmissione ventola
D—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato motore
E—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99552 —UN—06JAN11

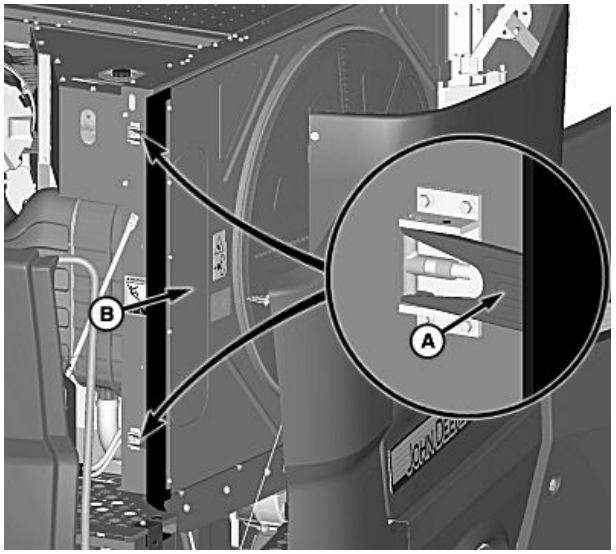
OUO6075,0001566 -39-20JUN13-1/1

Compressore condizionamento aria/cinghia alternatore-Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/ IIIB) (S660 e S670)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi
B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

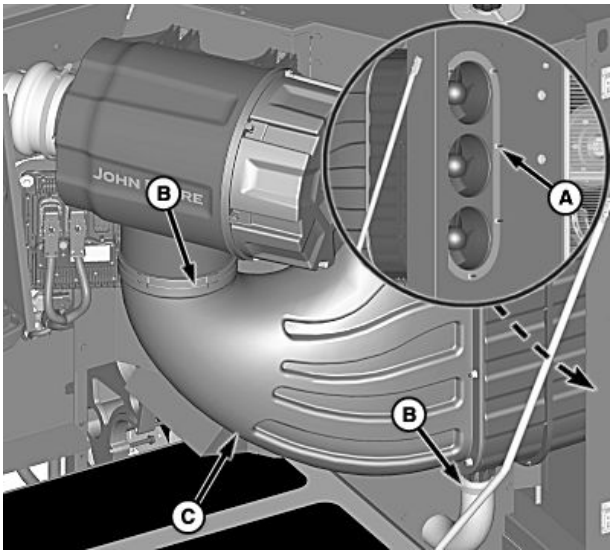
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-1/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Morsetti
C—Condotto dell'aria

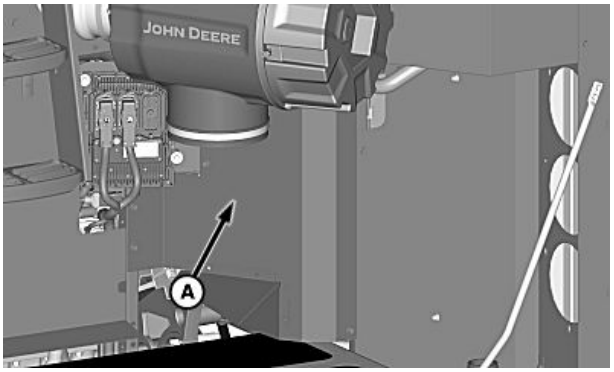


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-2/8

Rimuovere la protezione (A).

A—Protezione

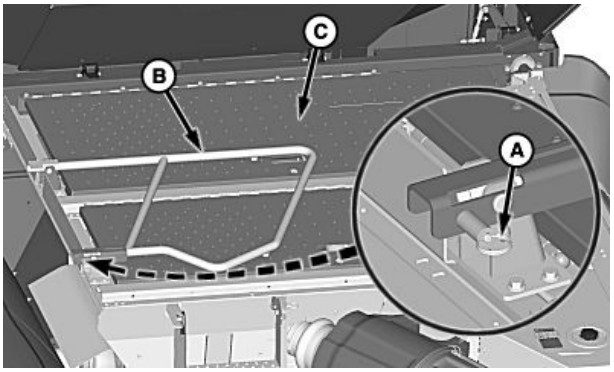


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-3/8

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore



H102385 —UN—22JUN11

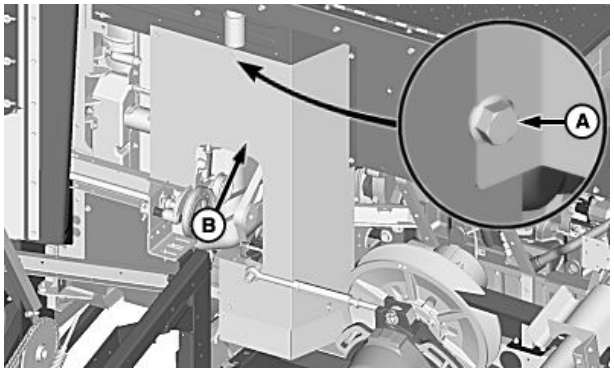
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-4/8

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)

B—Protezione



H106845 —UN—08FEB13

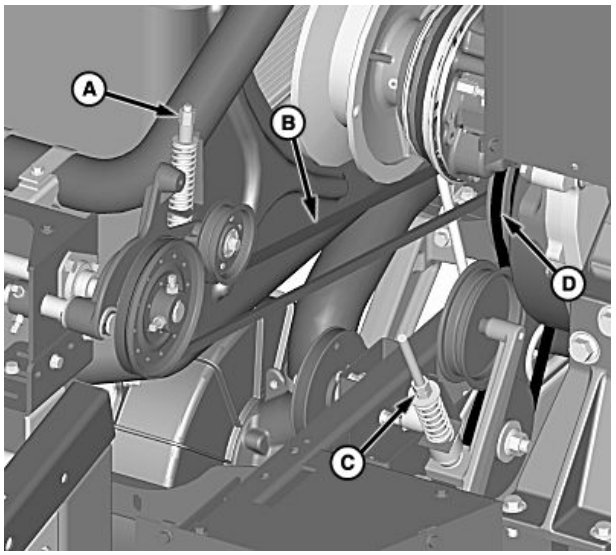
Lato anteriore del motore

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-5/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) della ventola del vuoto.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante
C—Dadi
D—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H95655 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-6/8

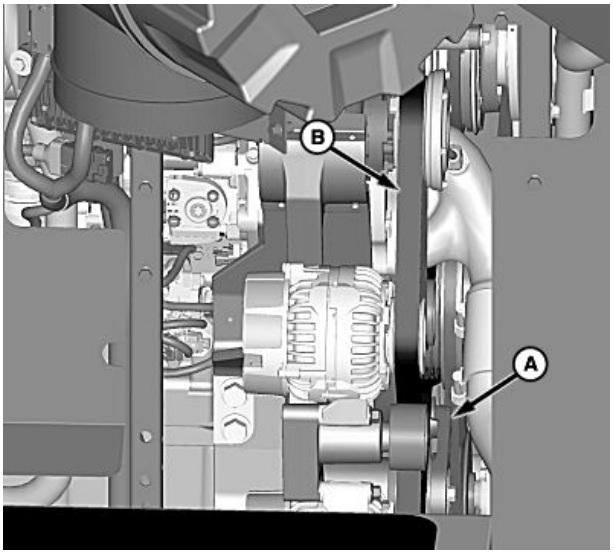
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia**



H95656 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -39-20JUN13-7/8

Installare la cinghia di comando (D) della ventola del vuoto.

Serrare i dadi (C) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

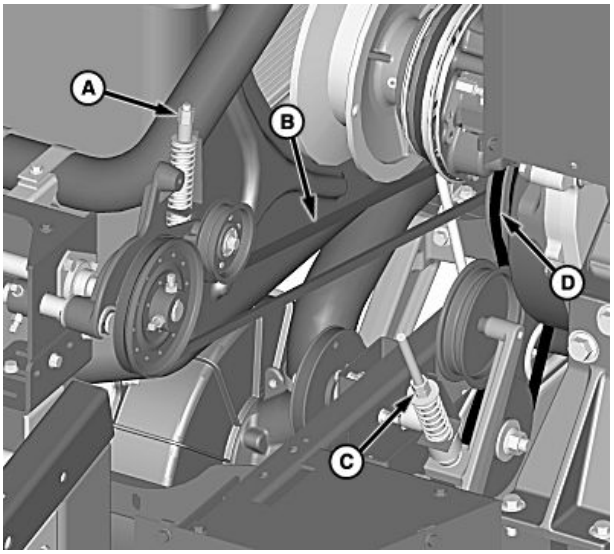
Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante
C—Dadi
D—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H95655 —UN—10MAR10

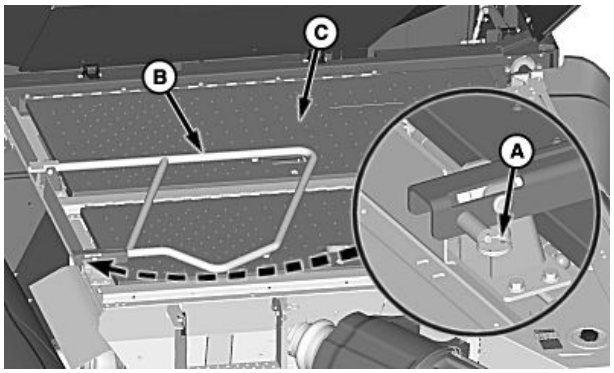
OUO6075,0001568 -39-20JUN13-8/8

Compressore condizionamento aria/cinghia alternatore —Sostituzione (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

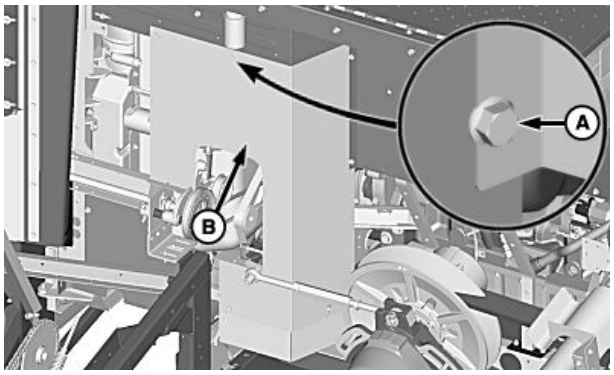


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-1/12

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)
B—Protezione



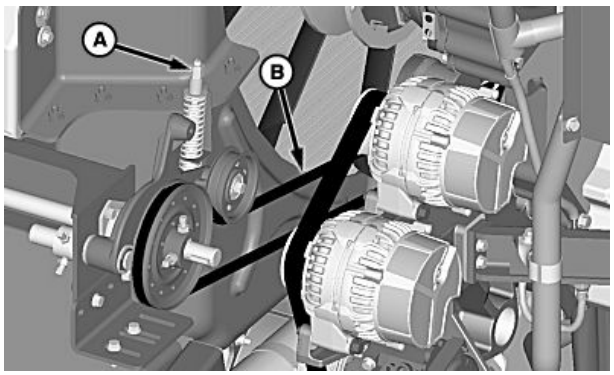
H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-2/12

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95665 —UN—11MAR10

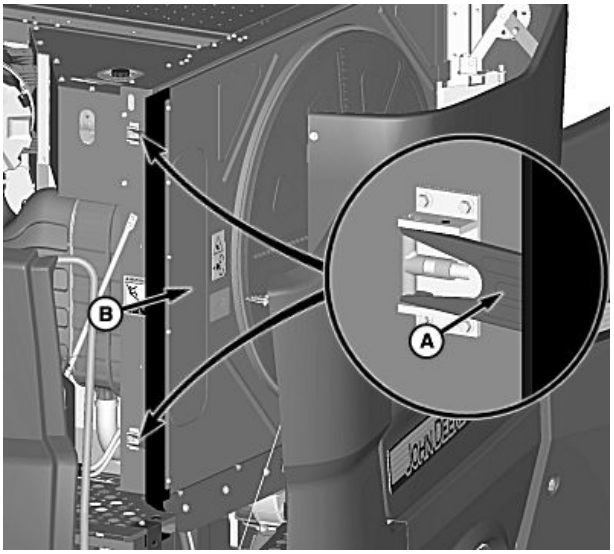
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-3/12

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-4/12

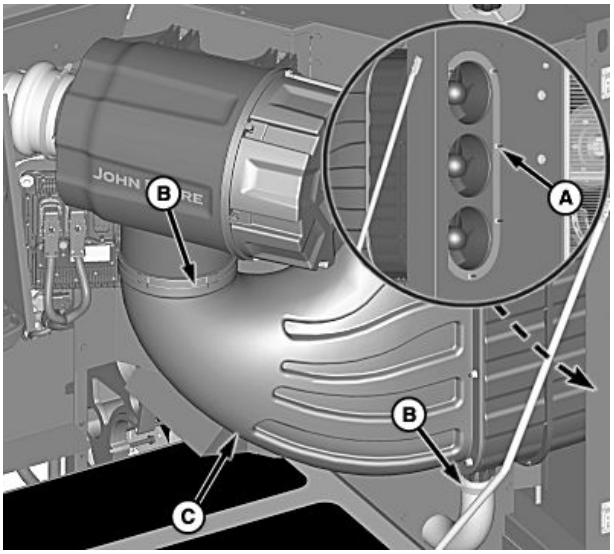
Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)

B—Morsetti

C—Condotto dell'aria



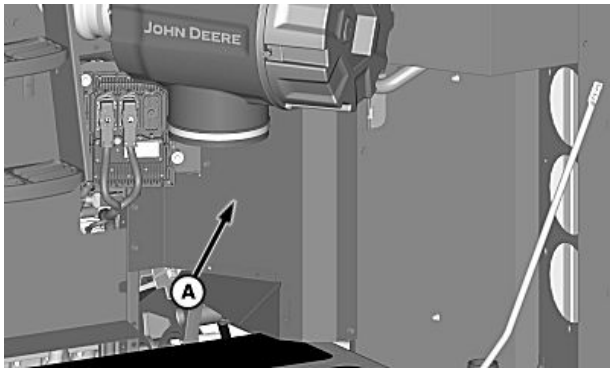
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-5/12

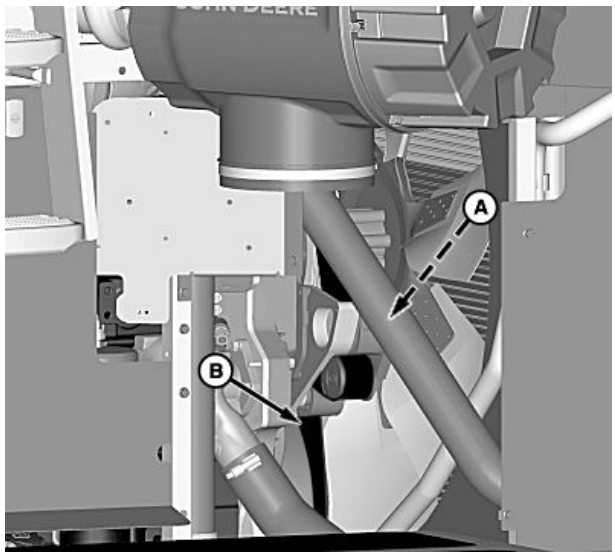
Rimuovere la protezione (A).

A—Protezione

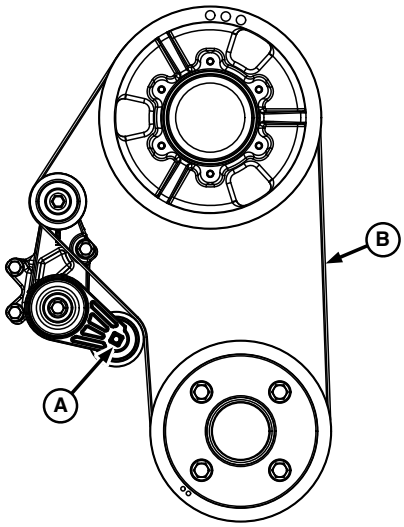


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-6/12



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Percorso della cinghia della ventola

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Continua alla pagina seguente

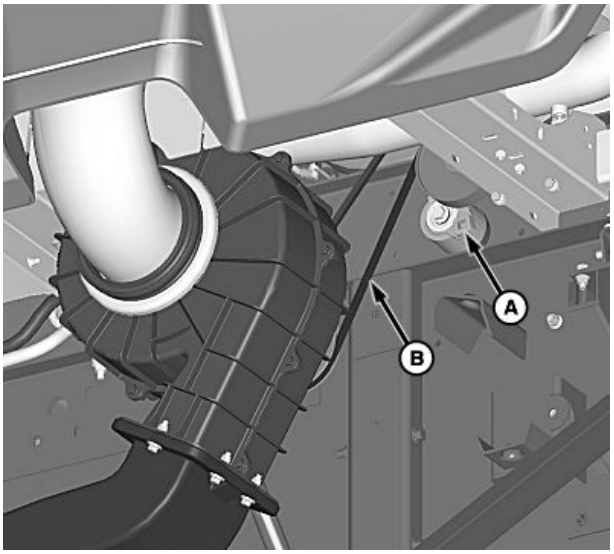
OUO6075,0001569 -39-20JUN13-7/12

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Rimuovere la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B) posta sotto il radiatore.

A—Braccio del tenditore

B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-8/12

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

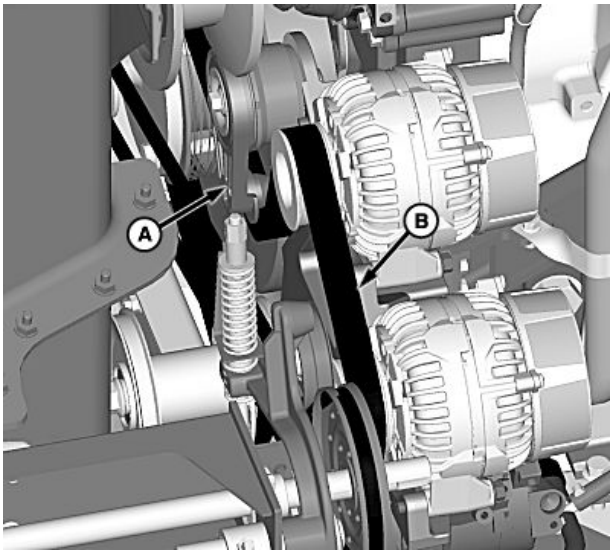
Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

A—Braccio del tenditore

B—Cinghia



H95661 —UN—11MAR10

Continua alla pagina seguente

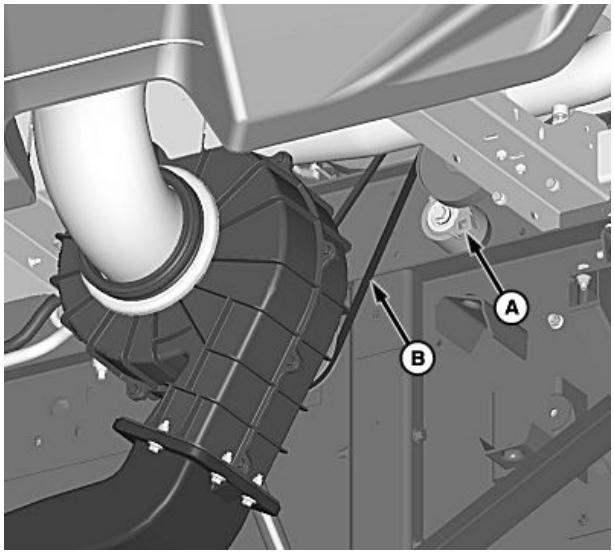
OUO6075,0001569 -39-20JUN13-9/12

Installare la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B).

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore (A) per installare la cinghia.

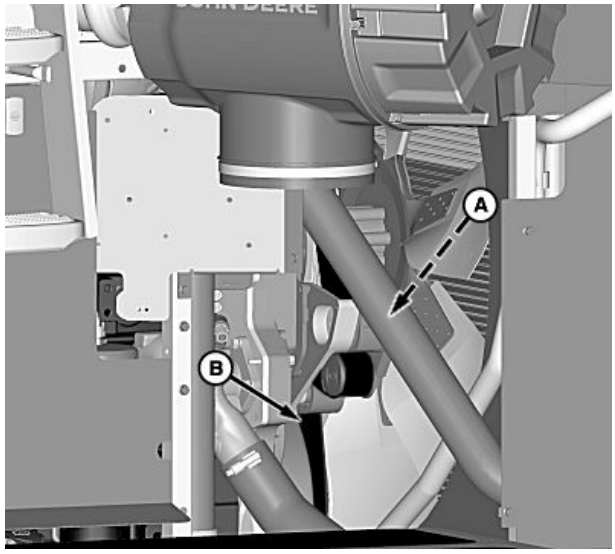
A—Braccio del tenditore

B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-10/12

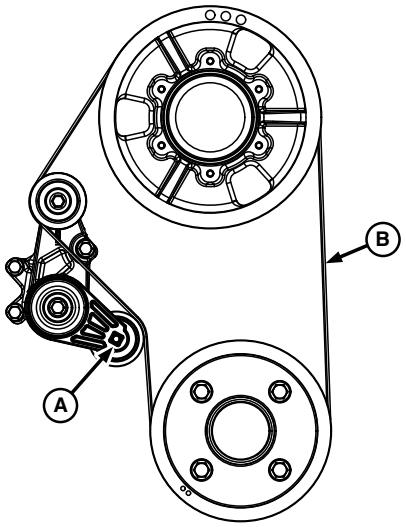


H95694 —UN—15MAR10

A—Braccio del tenditore

B—Cinghia ventola

Installare la cinghia (B) facendole superare le palette della ventola.



H99551 —UN—06JAN11

Percorso della cinghia della ventola

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore (A) per installare la cinghia.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-11/12

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

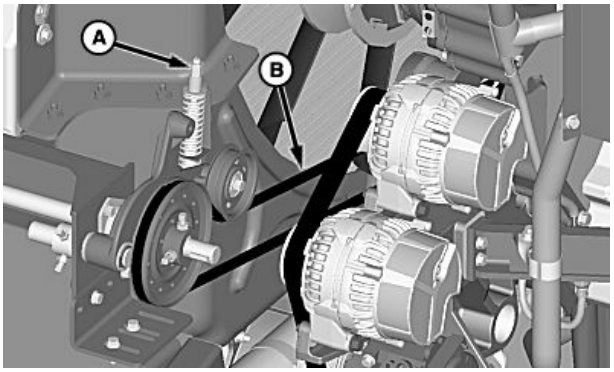
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95665 —UN—11MAR10

A—Dadi

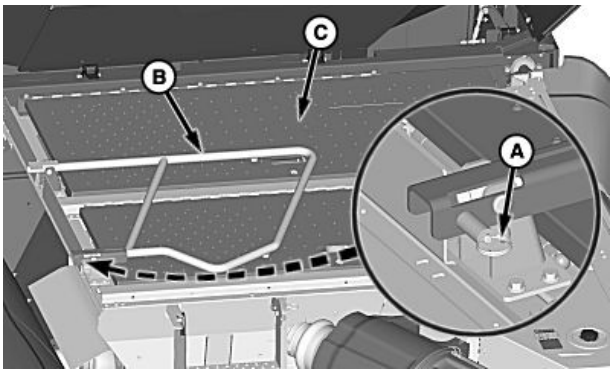
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante

OUO6075,0001569 -39-20JUN13-12/12

Cinghia di trasmissione vaglio rotante-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

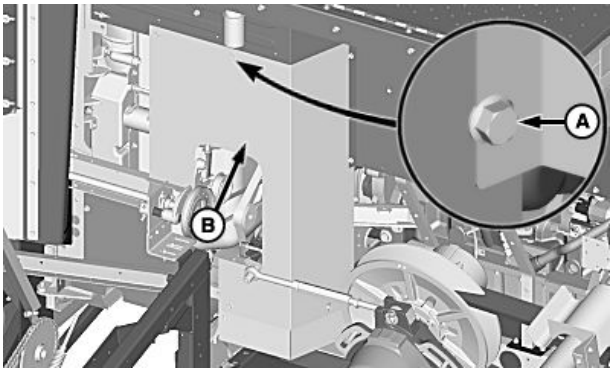


H102385 —UN—22JUN11

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

OUO6075,000156A -39-20JUN13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).



H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

A—Viti (7x)

B—Protezione

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000156A -39-20JUN13-2/3

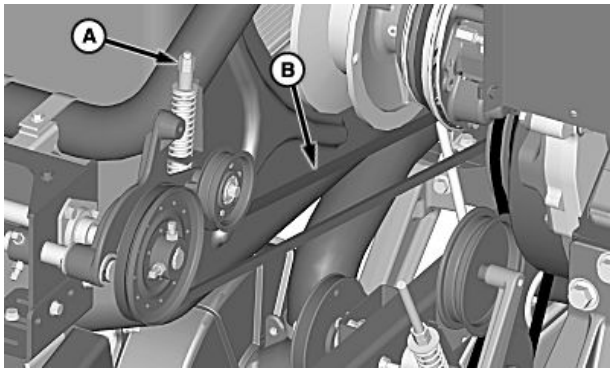
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95657 —UN—10MAR10

OUO6075,000156A -39-20JUN13-3/3

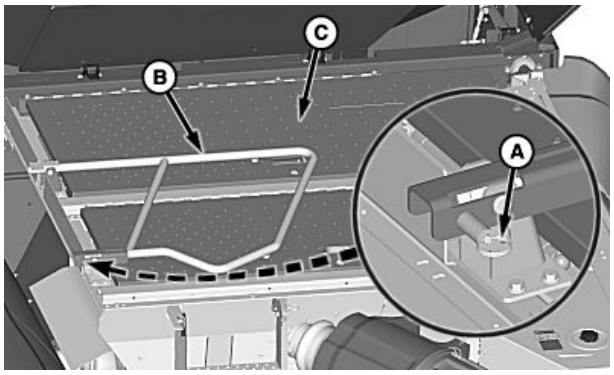
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo—Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano

C—Coperchio di accesso al separatore



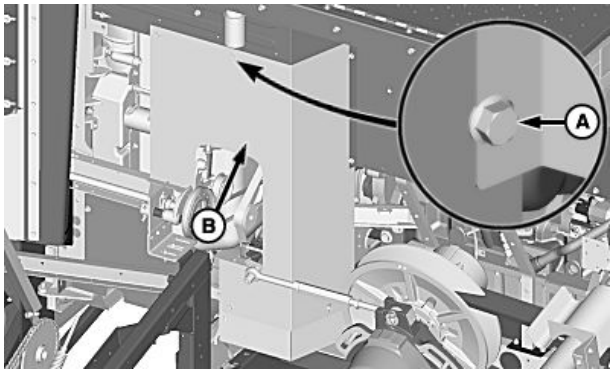
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156B -39-20JUN13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)

B—Protezione



H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000156B -39-20JUN13-2/3

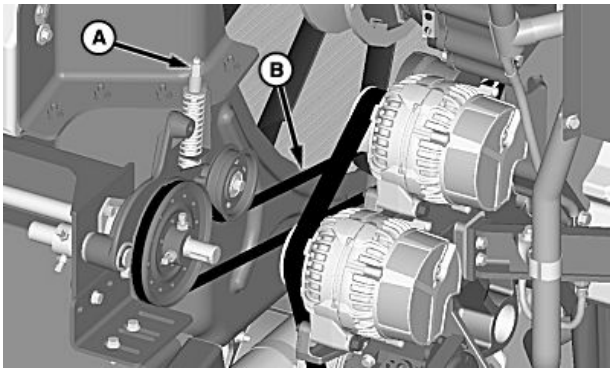
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000156B -39-20JUN13-3/3

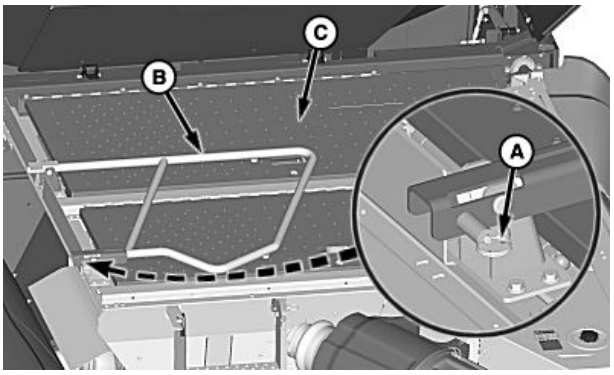
Cinghia di trasmissione ventola di depressione-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano

C—Coperchio di accesso al separatore



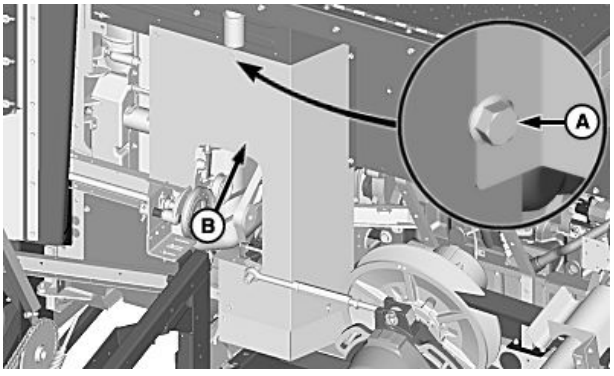
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156C -39-20JUN13-1/3

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)

B—Protezione



H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000156C -39-20JUN13-2/3

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

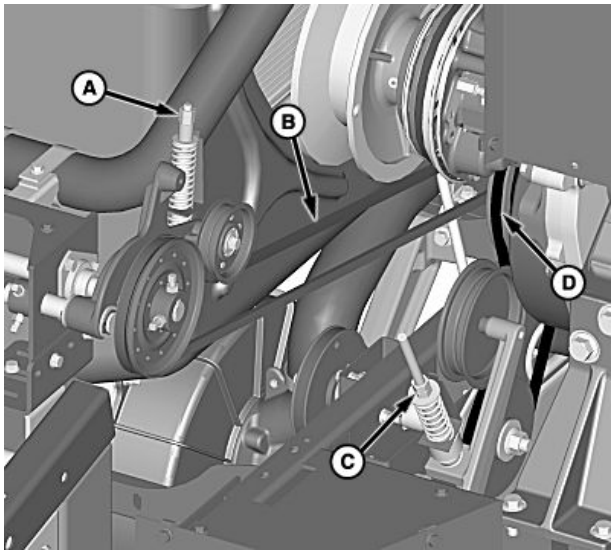
Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) della ventola del vuoto.

Installare la cinghia di comando ventola del vuoto sostitutiva e serrare il dado fino a posizionare la rondella tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia di comando del vaglio rotante e serrare il dado fino a posizionare la rondella tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante
C—Dadi
D—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H95655 —UN—10MAR10

OUO6075,000156C -39-20JUN13-3/3

Cinghia di trasmissione della ventola di depressione—Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

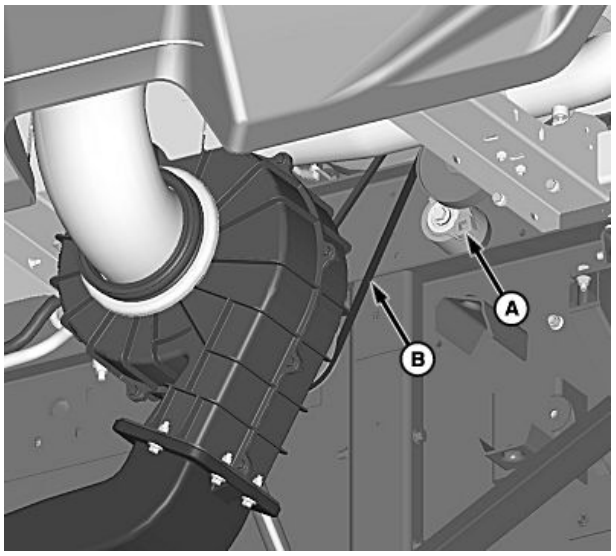
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Rimuovere la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B) posta sotto il radiatore.

Installare la cinghia di trasmissione della ventola di depressione di ricambio.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia.

A—Braccio del tenditore
B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,000156D -39-20JUN13-1/1

Cinghia condotta ventola di depressione-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

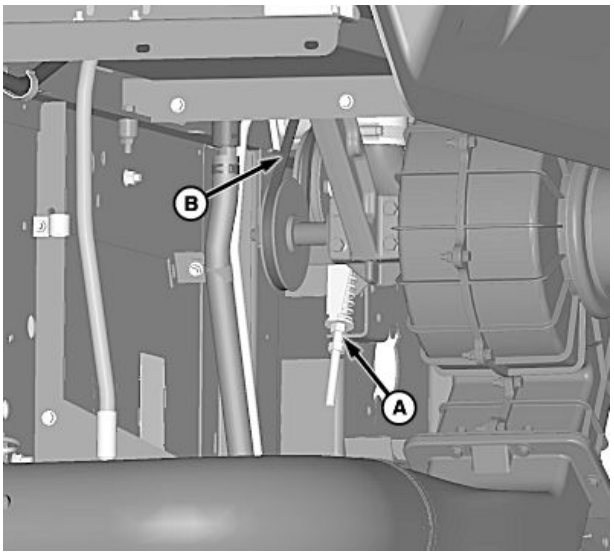
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia condotta (B) della ventola del vuoto ubicata sotto al radiatore.

Installare la cinghia condotta della ventola del vuoto sostitutiva.

Serrare i dadi finché la rondella non sarà posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

A—Dadi

B—Cinghia condotta ventola del vuoto



H95667 —UN—11MAR10

OUO6075,000156E -39-20JUN13-1/1

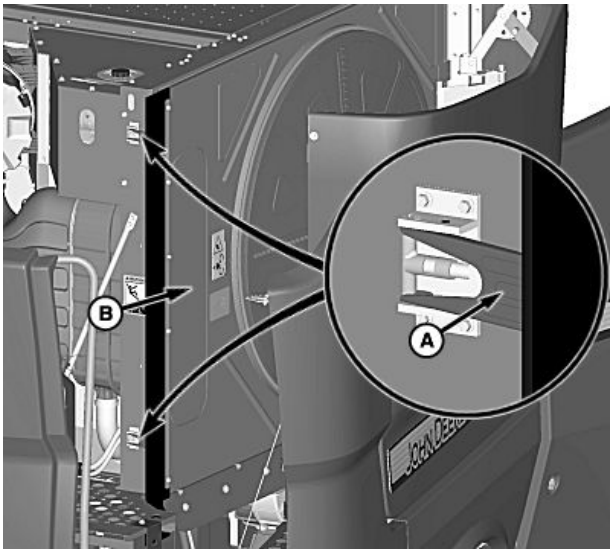
Cinghia di trasmissione ventola a velocità variabile-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

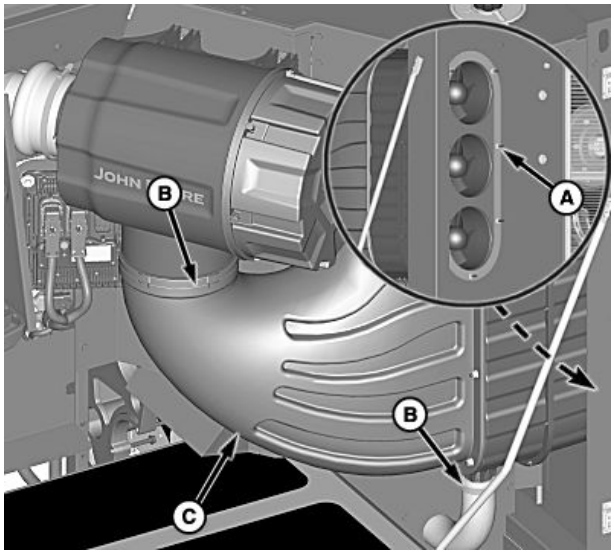
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-1/12

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Morsetti
C—Condotto dell'aria

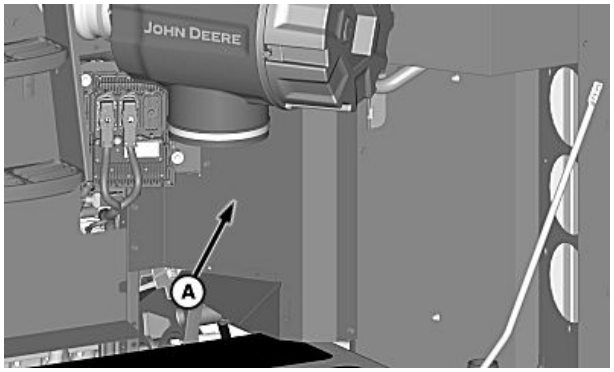


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-2/12

Rimuovere la protezione (A).

A—Protezione



H95648 —UN—10MAR10

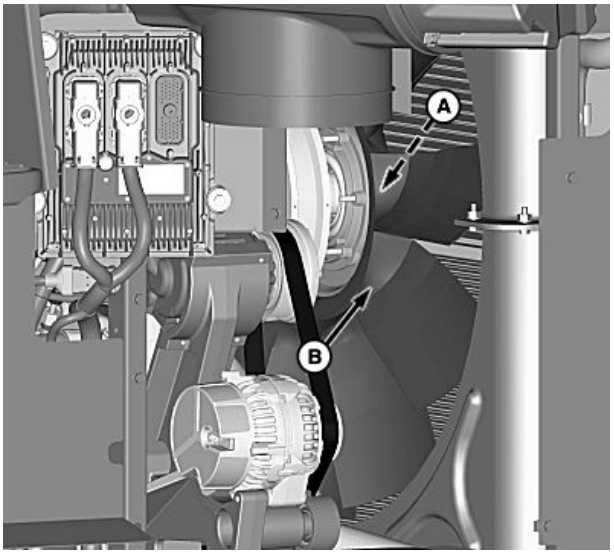
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-3/12

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) dal gruppo ventola (B).

Posizionare il gruppo ventola fuori ingombro.

A—Viti (6x) **B—Gruppo ventola**



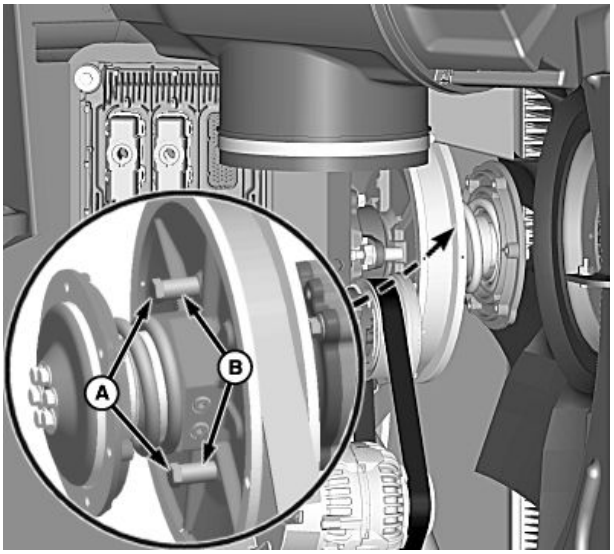
H95649 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-4/12

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e i distanziali (B).

Installare le viti a testa cilindrica precedentemente rimosse finché la molla non sarà compressa completamente.

A—Viti a testa cilindrica **B—Distanziatori**



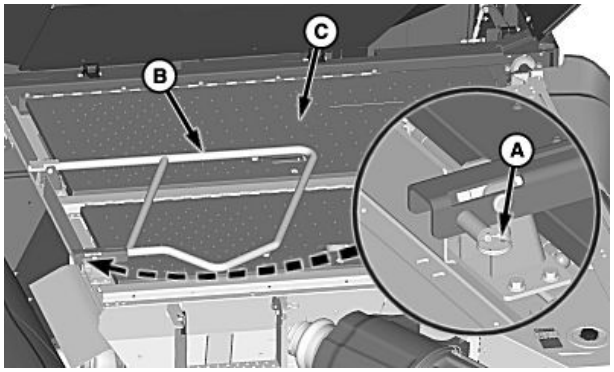
H95650 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-5/12

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

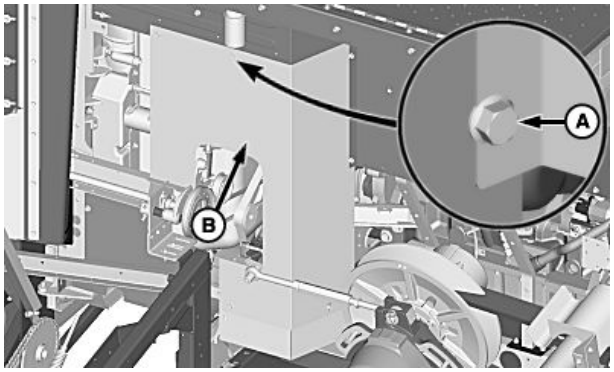


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-6/12

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)
B—Protezione



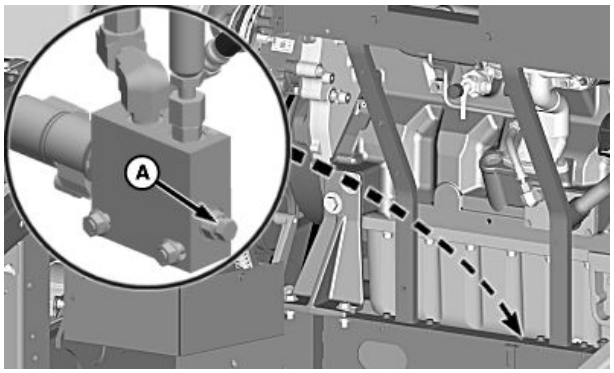
H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-7/12

Individuare la valvola sul lato anteriore del tubo di supporto e allentare la vite di sfiato (A) per scaricare la pressione dalle pulegge.

A—Vite di sfiato



H95652 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-8/12

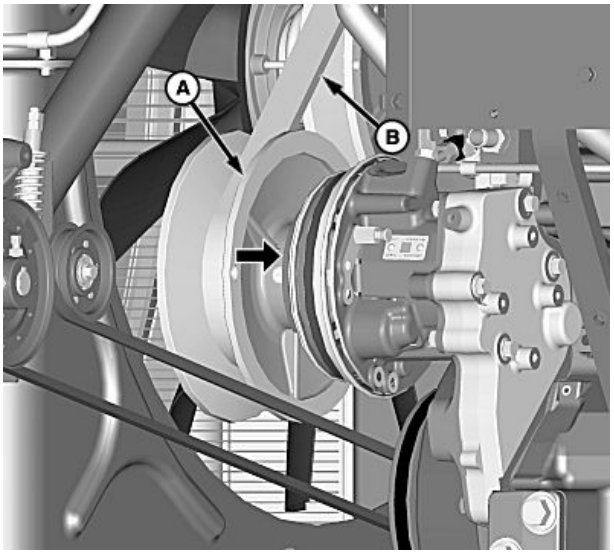
Con la vite di sfiato allentata, tirare la puleggia (A) verso il motore fino all'apertura completa.

Rimuovere la cinghia a velocità variabile (B).

NOTA: La cinghia DEVE essere installata prima sulla puleggia di azionamento e poi sulla puleggia condotta.

Installare la cinghia a velocità variabile di ricambio.

A—Puleggia **B—Cinghia a velocità variabile**



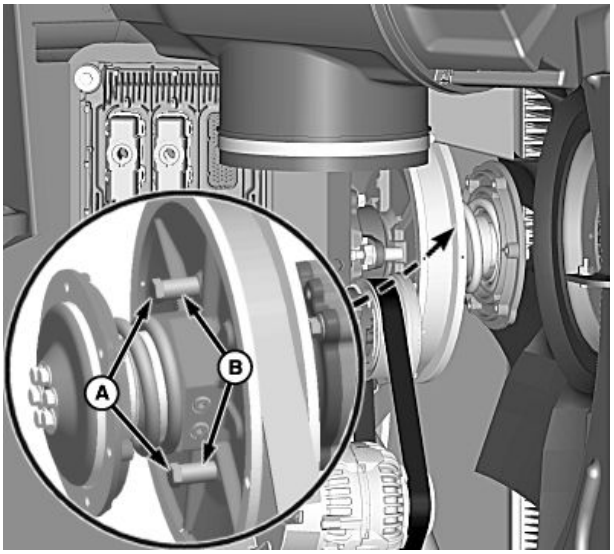
H95653 —UN—31MAR10

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-9/12

IMPORTANTE: La molla DEVE essere decompressa per consentire alla ventola a velocità variabile di regolare la velocità.

Con la cinghia a velocità variabile installata, togliere le viti a testa cilindrica (A) per decomprimere la molla e installare i distanziali precedentemente rimossi (B), come illustrato.

A—Viti a testa cilindrica **B—Distanziatori**



H95650 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-10/12

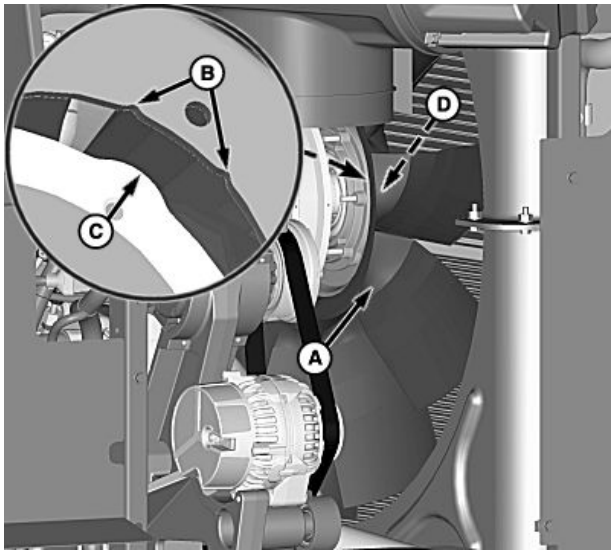
Installare il gruppo ventola (A) in modo tale che i segni di centraggio (B) siano posizionati sui due lati della borchia (C).

Installare le viti (D) precedentemente rimosse. Serrare le viti alla coppia specificata.

Specifica

Viti—Coppia.....40 N·m (30 lb.-ft.)

A—Gruppo ventola
B—Segni di centraggio
C—Borchia
D—Viti (6x)



H95654 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-11/12

Individuare la valvola sul lato anteriore del tubo di supporto e serrare alla coppia prescritta la vite di sfiato e il dado (A).

Specifica

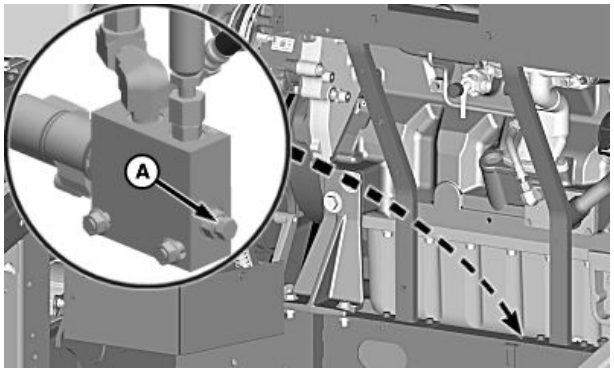
Vite di sfiato e dado—Coppia.....23 N·m (17 lb.-ft.)

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95652 —UN—10MAR10

A—Vite di sfiato e dado

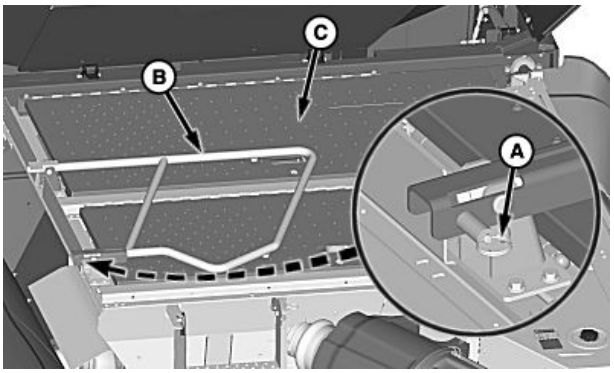
OUO6075,00013C9 -39-11FEB13-12/12

Cinghia di trasmissione della ventola—Sostituzione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchio di accesso al separatore

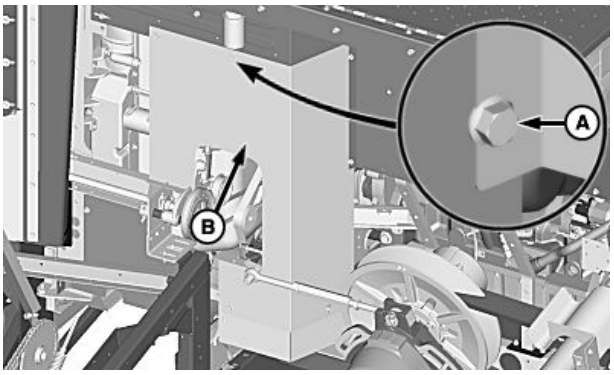


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156F -39-20JUN13-1/8

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

A—Viti (7x)
B—Protezione



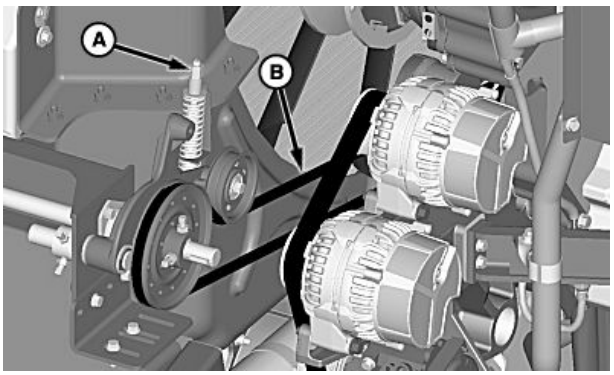
H106845 —UN—08FEB13

Lato anteriore del motore

OUO6075,000156F -39-20JUN13-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante



H95665 —UN—11MAR10

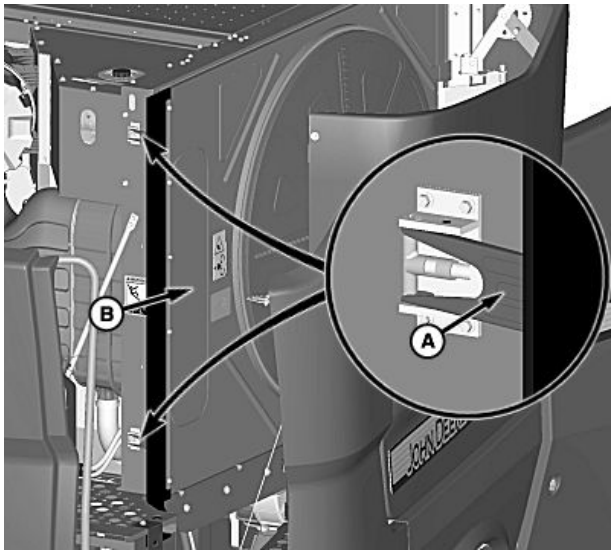
Continua alla pagina seguente

OUO6075,000156F -39-20JUN13-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante



H106847 —UN—08FEB13

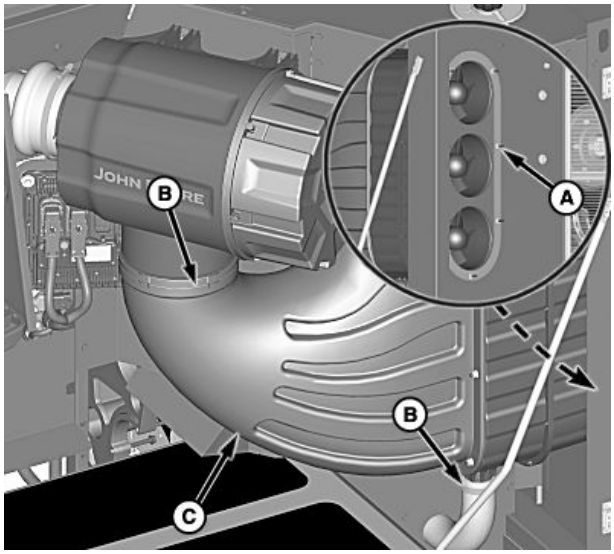
OUO6075,000156F -39-20JUN13-4/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Morsetti

C—Condotto dell'aria



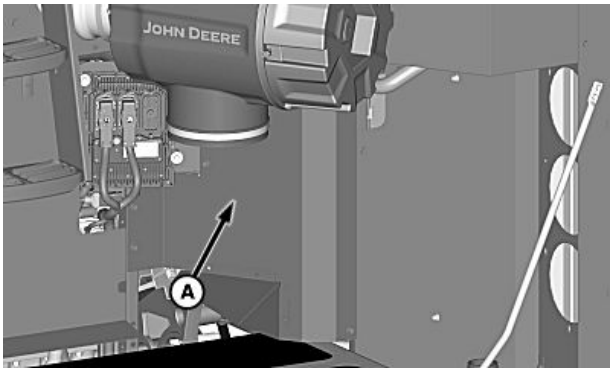
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000156F -39-20JUN13-5/8

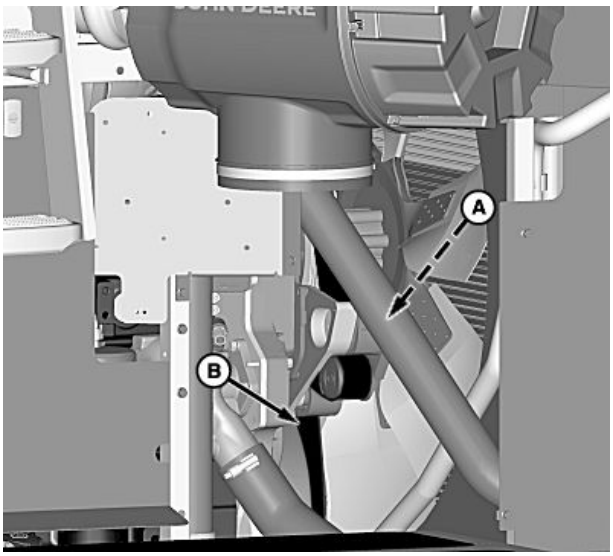
Rimuovere la protezione (A).

A—Protezione



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,000156F -39-20JUN13-6/8



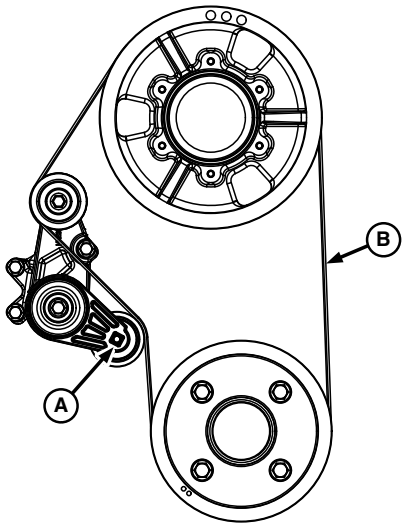
H95694 —UN—15MAR10

A—Braccio del tenditore **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.



H99551 —UN—06JAN11

Percorso della cinghia della ventola

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000156F -39-20JUN13-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

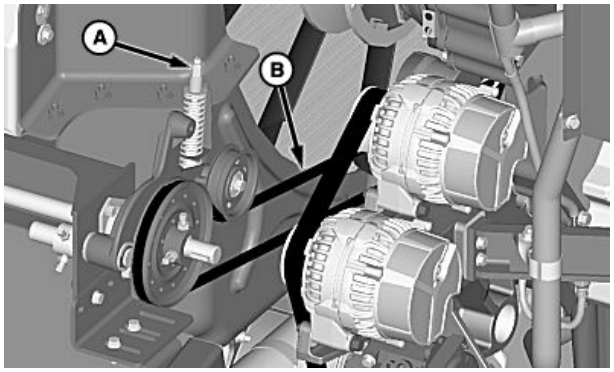
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95665 —UN—11MAR10

A—Dadi

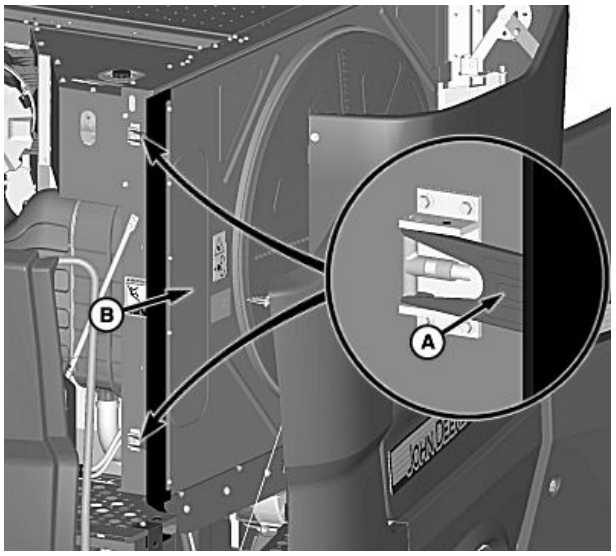
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotante

OUO6075,000156F -39-20JUN13-8/8

Vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore, radiatore e postrafreddatore aria di carica—Pulizia

ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotante.



H106847 —UN—08FEB13

A—Bloccaggi

B—Sportello schermo rotante

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001570 -39-20JUN13-1/3

Tier 2/Stage II (S660 e S670):

NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.

Controllare giornalmente il vaglio rotante, per assicurarsi che giri liberamente.

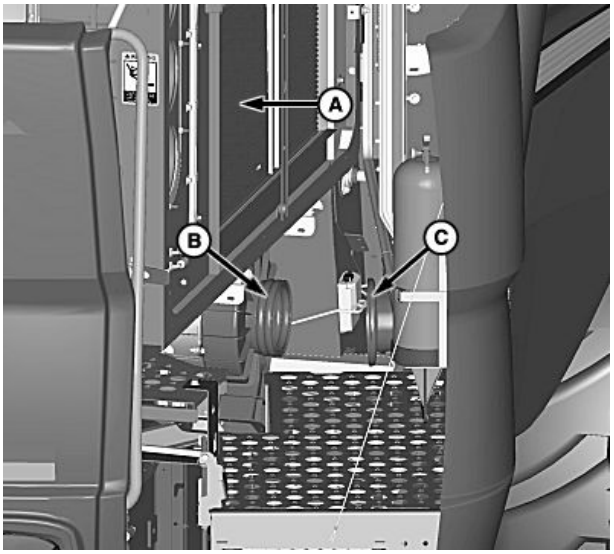
Pulire il vaglio rotativo con una spazzola e dell'aria compressa, quando si formano accumuli di sporcizia e di pula sul vaglio o dietro di esso.

Pulire il condensatore, il raffreddatore olio, il postraffreddatore aria e il radiatore.

Rimuovere lo sporco dal condotto a depressione inferiore (B) e dal condotto di trasferimento (C).

IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Usare un apposito pettine per raddrizzare le alette piegate. Le alette piegate diminuiranno le prestazioni dello scambiatore di calore.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H106852 —UN—08FEB13

A—Condensatore
B—Condotto a depressione
C—Condotto di trasferimento

Continua alla pagina seguente

Livello intermedio Tier 4/III B (S660, S670, S680, S685 e S690)

NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.

Controllare giornalmente il vaglio rotante, per assicurarsi che giri liberamente.

Pulire il vaglio rotativo con una spazzola e dell'aria compressa, quando si formano accumuli di sporcizia e di pula sul vaglio o dietro di esso.

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il raffreddatore combustibile (B) per pulirlo.

Pulire il radiatore (C), il raffreddatore dell'olio e il postraffreddatore aria.

Asportare la sporcizia dal manicotto inferiore di depressione (D).

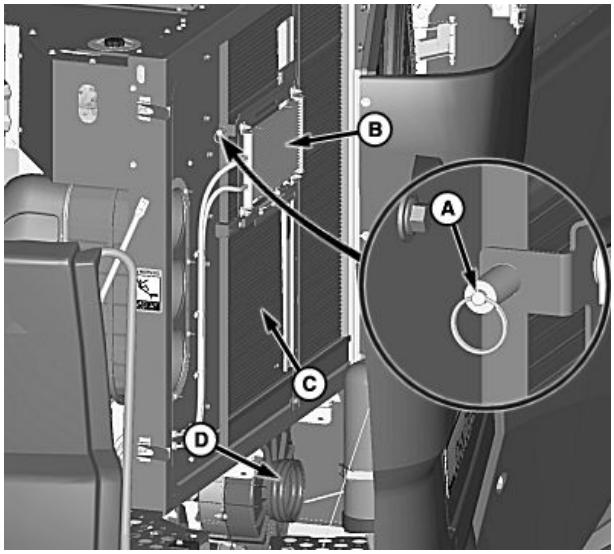
Pulire i condensatori (E) situati sullo sportello schermo rotante (F).

Rimuovere lo sporco dal condotto di trasferimento (G).

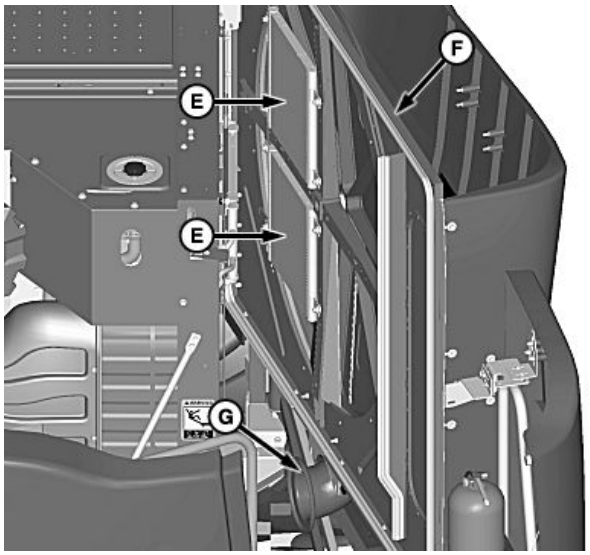
IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Usare un apposito pettine per raddrizzare le alette piegate. Le alette piegate diminuiranno le prestazioni dello scambiatore di calore.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.

A—Spina di bloccaggio
B—Raffreddatore combustibile
C—Radiatore
D—Condotto a depressione
E—Condensatori
F—Sportello schermo rotante
G—Condotto di trasferimento



H106853 —UN—08FEB13



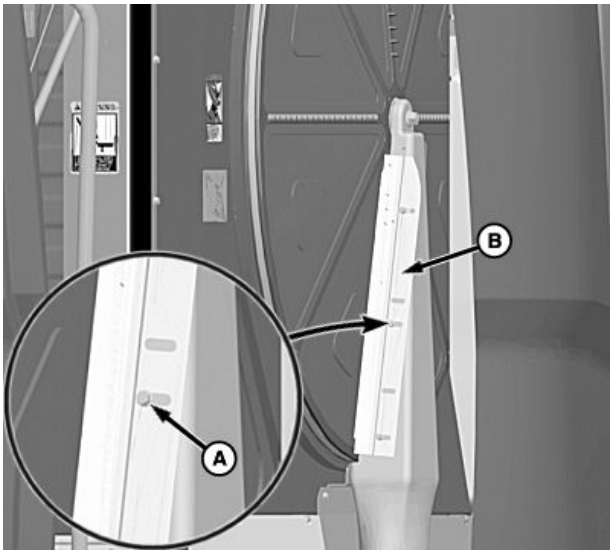
H106854 —UN—08FEB13

OUO6075,0001570 -39-20JUN13-3/3

Spazzola del vaglio rotativo — Regolazione

Allentare le viti (A) e regolare la spazzola (B) in modo da rimuovere gli accumuli di residui del prodotto.

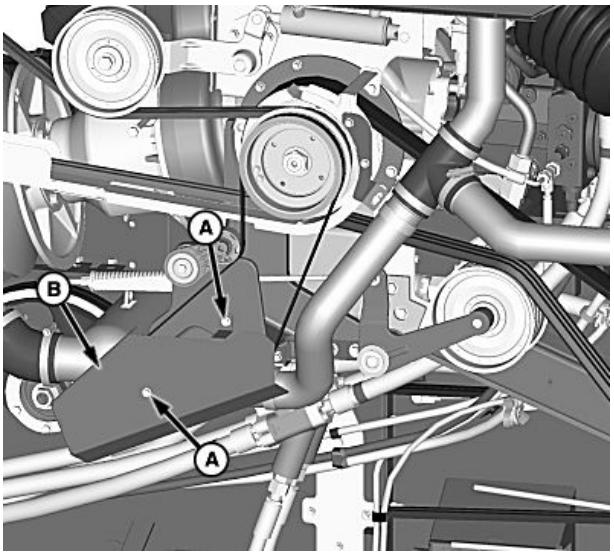
A—Viti a testa cilindrica **B—Spazzola**



H95350 —UN—15FEB10

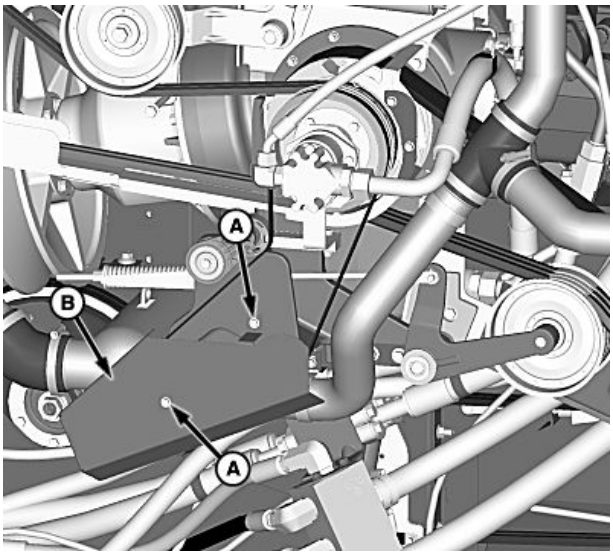
OUO6075,00005A0 -39-16FEB10-1/1

Cinghia gestione impurità motore — Sostituzione (livello intermedio Tier4/ IIIB)



H108289 —UN—18JUN13

S660 e S670



H108292 —UN—18JUN13

S680, S685 e S690

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**

⚠ ATTENZIONE: Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Rimuovere le viti (A) e la protezione (B).

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001571 -39-20JUN13-1/3

S660 e S670

Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (A) per rimuovere la cinghia gestione impurità motore (B).

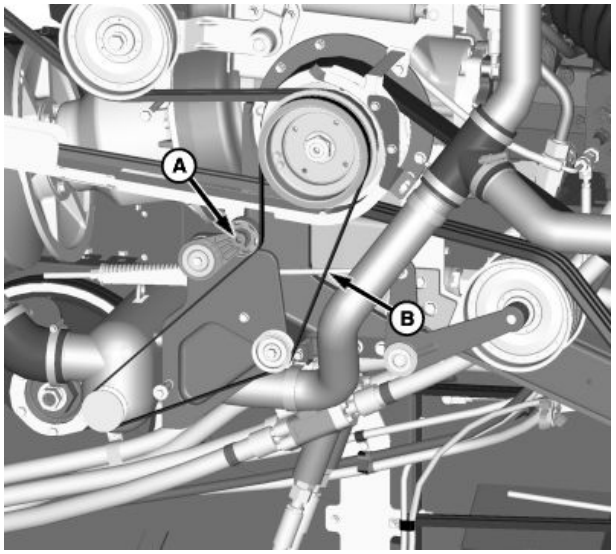
Rimuove la cinghia ed installare quella di ricambio nell'ordine inverso.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia.

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

A—Braccio del tenditore

B—Cinghia gestione impurità motore



H108290 —UN—18JUN13

OUO6075,0001571 -39-20JUN13-2/3

S680, S685 e S690

Rimuovere le viti (A) e riporre fuori ingombro il gruppo pompa sostenendolo adeguatamente.

Rimuove la cinghia ed installare quella di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica

Viti—Coppia.....80 N·m (59 lb.-ft.)

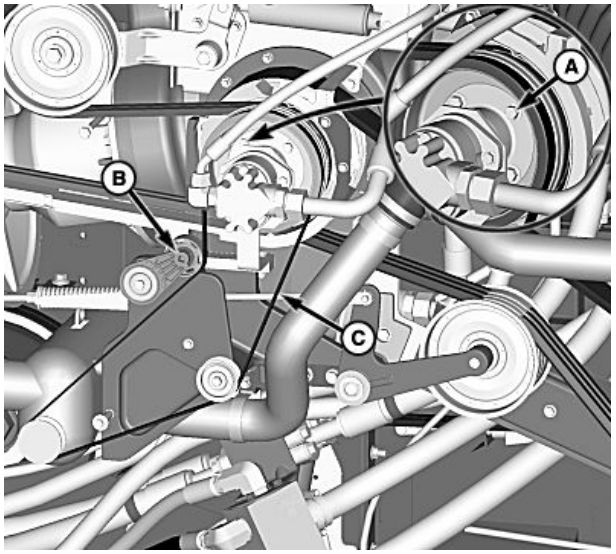
Mediante una barra per fare leva, scaricare la tensione dal braccio tendicinghia (B) per installare la cinghia gestione impurità motore (C).

Installare la protezione e fissarla mediante viti a testa cilindrica.

A—Viti a testa cilindrica

B—Braccio del tenditore

C—Cinghia gestione impurità motore



H108293 —UN—18JUN13

OUO6075,0001571 -39-20JUN13-3/3

Filtro aria sistema di gestione impurità motore — Rimozione (livello intermedio Tier4/ IIIB)

IMPORTANTE: Quando si interviene sui filtri, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave per evitare che la polvere venga aspirata nel motore.

Intervenire sul filtro solo quando l'icona del filtro dell'aria del sistema di gestione impurità motore si illumina sul display del bracciolo.

Disimpegnare i bloccaggi (A) e rimuovere il coperchio parapolvere (B).

Rimuovere il filtro primario aria (C).

Rimuovere il filtro di sicurezza (D) in senso antiorario. Il filtro di sicurezza trattiene la polvere che passerebbe attraverso un filtro principale danneggiato.

IMPORTANTE: Mai lavare, spazzolare o battere le cartucce. Se si desidera soffiare via lo sporco dalla cartuccia principale, usare aria compressa asciutta (500 kPa; 72.5 psi). Pulire la cartuccia filtrante dall'interno verso l'esterno facendo attenzione che la punta dello spruzzatore dell'aria non entri in contatto con la cartuccia.

Non pulire mai la cartuccia di sicurezza. Se è sporca, sostituirla.

Non fare mai funzionare il motore se entrambi i filtri non sono montati.

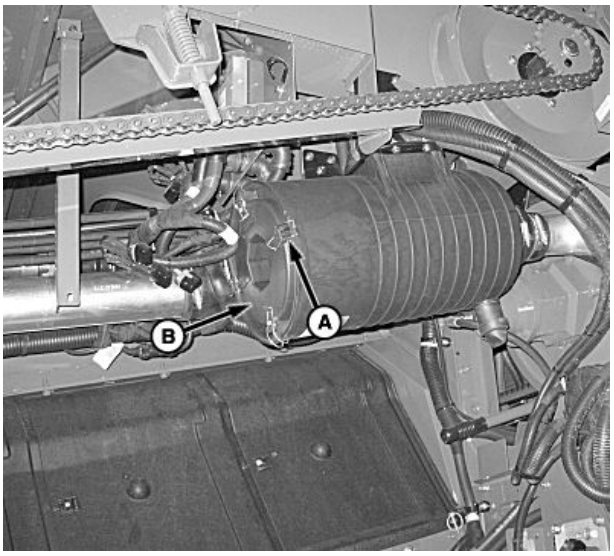
Eseguire la manutenzione dei filtri secondo necessità.

Installare il filtro di sicurezza e girarlo in senso orario finché non viene serrato manualmente.

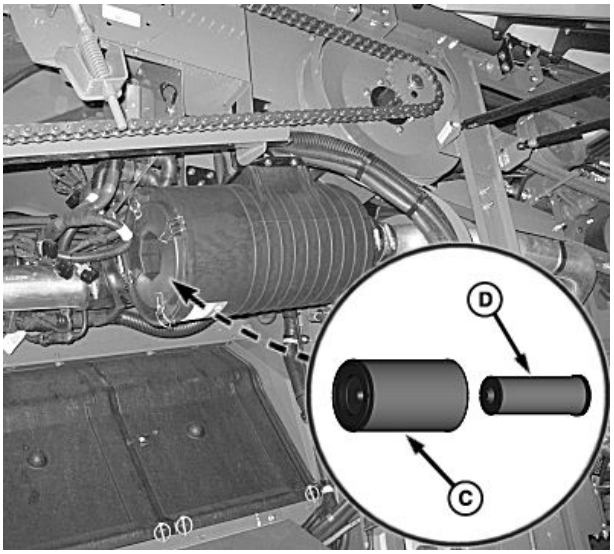
Installare il filtro aria principale.

Installare il coperchio e agganciare i bloccaggi.

A—Bloccaggi
B—Coperchio parapolvere
C—Filtro aria principale
D—Filtro di sicurezza



H108121 —UN—06JUN13



H108122 —UN—06JUN13

OUO6075,0001572 -39-20JUN13-1/1

Filtri aria—Rimozione

IMPORTANTE: Quando si interviene sui filtri, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave per evitare che la polvere venga aspirata nel motore.

Intervenire sui filtri solo quando l'icona del filtro dell'aria del motore si illumina sul display del bracciolo.

Togliere il coperchio parapolvere (A) ed estrarre il filtro aria principale (B).

Svitare il filtro di sicurezza (C) in senso antiorario e toglierlo. Il filtro di sicurezza trattiene la polvere che passerebbe attraverso un filtro principale danneggiato.

IMPORTANTE: Mai lavare, spazzolare o battere le cartucce. Se si desidera soffiare via lo sporco dalla cartuccia principale, usare aria compressa asciutta (500 kPa; 72.5 psi). Pulire la cartuccia filtrante dall'interno verso l'esterno facendo attenzione che la punta dello spruzzatore dell'aria non entri in contatto con la cartuccia.

Non pulire mai la cartuccia di sicurezza. Se è sporca, sostituirla.

Non fare mai funzionare il motore se entrambi i filtri non sono montati.

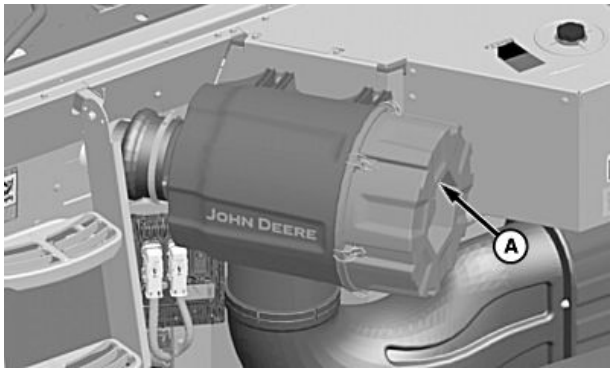
Eseguire la manutenzione dei filtri secondo necessità.

Installare il filtro di sicurezza e girarlo in senso orario finché non viene serrato manualmente.

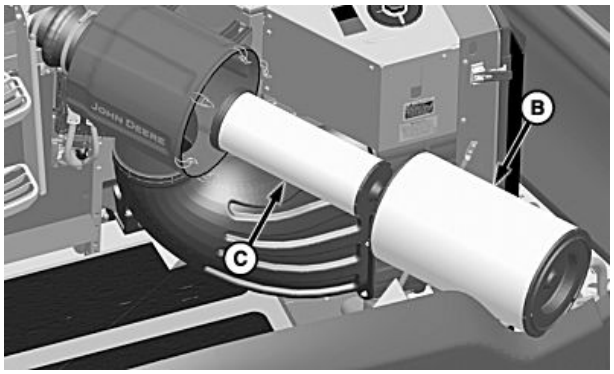
Installare il filtro principale dell'aria e il coperchio parapolvere.

Controllare tutti i collegamenti del sistema di aspirazione dell'aria. Verificare che siano ben serrati.

IMPORTANTE: Non usare alcun sistema di pulizia del flusso di scarico che soffi via la pula dalla mietitrebbia. L'uso di un tale sistema può compromettere il funzionamento del filtro dell'aria e quindi causare un guasto al motore.



H95351 —UN—15FEB10



H100563 —UN—03MAR11

A—Coperchio parapolvere
B—Filtro aria principale
C—Filtro di sicurezza

OUO6075,00005A1 -39-29MAR11-1/1

Manutenzione ed assistenza sul filtro particolato (livello intermedio Tier4/ IIIB)

Il filtro di scarico comprende il catalizzatore ossidanti DOC e il filtro particolato. Il DPF è progettato per trattenere le ceneri residue, risultato della mancata combustione degli additivi usati nel carburante e negli oli di lubrificazione del basamento. Il DPF assicura molte ore di funzionamento senza manutenzione. Ad un certo punto, il DPF richiede un intervento di manutenzione professionale per la rimozione delle ceneri accumulate. Il numero esatto di ore di funzionamento prima che sia necessaria la manutenzione varierà a seconda della categoria di potenza del motore, del ciclo di lavoro, delle condizioni di esercizio, del contenuto di ceneri nell'olio del motore e della qualità del combustibile. Il rispetto delle specifiche raccomandate da John Deere per l'olio e il carburante consentirà di ottimizzare le ore di funzionamento prima che sia necessario l'intervento di manutenzione professionale sul filtro DPF.

Il proprietario del motore è responsabile dell'esecuzione degli interventi di manutenzione necessari descritti nel Manuale dell'operatore. Durante il normale funzionamento della macchina, i requisiti di manutenzione del filtro DPF dipenderanno dalla velocità di accumulo delle ceneri al suo interno. Di solito, i filtri particolato sui motori sopra i 175 CV / 130 kW necessitano di manutenzione a circa 4.500 ore. Man mano che i livelli di ceneri aumentano nel filtro DPF, la capacità di accumulo della fuliggine si riduce e la contropressione dell'impianto di scarico aumenterà con maggiore frequenza. Verrà visualizzato un codice di errore diagnosi che indica quando occorre procedere alla manutenzione del filtro particolato.

La rimozione delle ceneri dal DPF deve essere eseguita estraendo il filtro dalla macchina e posizionandolo nell'attrezzatura specifica. Non rimuovere le ceneri usando acqua o altre sostanze chimiche. Se si usano questi metodi per la rimozione delle ceneri, si rischia di danneggiare il materiale di fissaggio del DPF nell'involucro, provocando un allentamento della relativa cartuccia nell'involucro stesso, per cui il DPF risulterà più sensibile ai danni dovuti alle vibrazioni.



H999803 —UN—14JAN11

Il mancato rispetto dei metodi approvati per la rimozione delle ceneri può causare la violazione delle leggi federali, statali e locali statunitensi in materia di rifiuti pericolosi nonché il danneggiamento del filtro DPF producendo il potenziale annullamento della garanzia sulle emissioni del filtro di scarico per motori diesel. Si raccomanda di portare il filtro DPF presso un centro assistenza John Deere autorizzato o altro fornitore di assistenza qualificato per sottoporlo a manutenzione.

Quando è attivata la pulizia automatica o in posizione di parcheggio, la temperatura dei gas di scarico potrebbe essere elevata in assenza di carico o in presenza di un carico leggero in determinati momenti durante il ciclo di pulizia del filtro di scarico.

Disattivare la funzione del sistema di pulizia del filtro di scarico solo nei casi in cui la presenza di temperature elevate dei gas di scarico può compromettere la sicurezza.

La funzione del sistema di pulizia automatica del filtro di scarico va disattivata soltanto se strettamente necessario.

OUO6075,0001573 -39-20JUN13-1/1

Trattamento e smaltimento cenere filtro particolato / filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ III B)

⚠ ATTENZIONE: Ai sensi delle leggi o normative federali, statali, le ceneri del filtro particolato potrebbero essere classificate come rifiuti pericolosi. I rifiuti pericolosi devono essere smaltiti nel rispetto di tutte le leggi o normative federali, statali e locali in materia di smaltimento dei rifiuti pericolosi. La rimozione della cenere dal filtro particolato deve essere affidata esclusivamente ad un fornitore di assistenza qualificato. Durante la manipolazione e la pulizia di un filtro DPF è necessario indossare dispositivi di protezione individuale e abbigliamento protettivo, conservati in condizioni igieniche ed affidabili. Per l'assistenza rivolgersi ad un concessionario John Deere o ad un fornitore di assistenza qualificato.

OUO6075,0000B0F -39-14JAN11-1/1

Smaltimento del filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: È necessario un trattamento adeguato di un filtro di scarico che abbia raggiunto il termine della sua vita utile, poiché le ceneri o le sostanze del catalizzatore presenti nel dispositivo potrebbero essere classificate come rifiuti pericolosi ai sensi delle leggi o normative federali, statali e/o locali. I filtri di scarico consumati, incluso il filtro particolato, possono essere scambiati presso qualsiasi rivenditore John Deere o fornitore di assistenza qualificato.

OUO6075,0000B10 -39-14JAN11-1/1

Guida su strada con la testata attaccata

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

Questa mietitrebbia è omologata per la guida su strada in Germania con una testata pieghevole Geringhoff o Kemper a 8 file. La guida su strada in Germania con altre testate deve essere approvata dall'autorità competente per ottenere l'omologazione.

OUO6075,0000A06 -39-15MAR07-1/1

Guida della macchina su strada

1. Premere l'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) per accedere direttamente alla schermata relativa alle funzioni di ripiegamento.

IMPORTANTE: Assicurarsi che la tramoggia sia vuota prima di trasportare la macchina su strada.

2. Quando l'icona di ripiegamento della coclea di scarico (B) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

NOTA: Quando l'icona è selezionata, il ripiegamento della coclea di scarico avviene automaticamente. Quando l'icona è selezionata, la coclea di scarico inizia a piegarsi automaticamente.

ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.

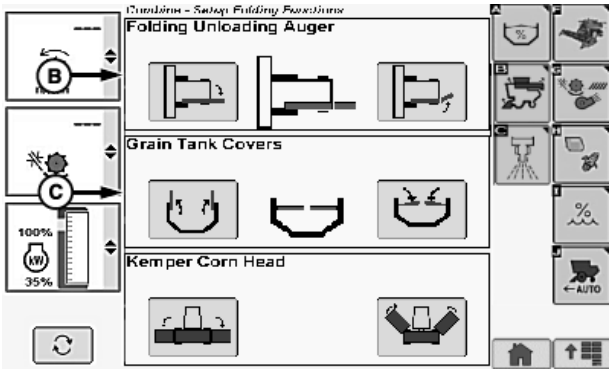
3. **Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):**

   Quando l'icona di ripiegamento dei coperchi della tramoggia (C) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme il pulsante di conferma, i coperchi si piegano automaticamente.



H94727 —UN—27JAN10



H96010 —UN—05OCT10

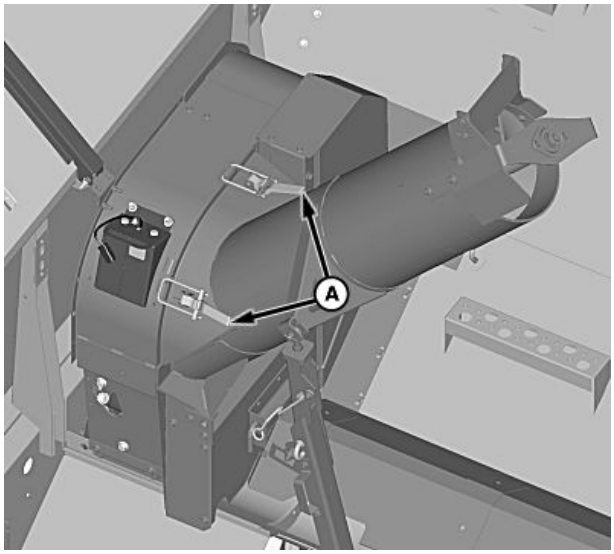
A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento
B—Ripiegamento coclea di scarico
C—Ripiegamento coperchi della tramoggia

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-1/12

4. **Coclea granella pulita pieghevole manuale (se in dotazione):** Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

A—Ritegni



H102235 —UN—15JUN11

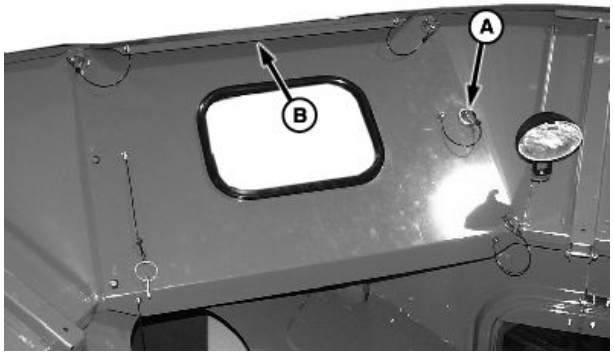
OUO6075,00010A9 -39-13APR12-2/12

5. **Prolungamenti della tramoggia della granella con velocità di scarico di 116 l/sec. (3.3 bu/sec.) (se in dotazione):** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) dai prolungamenti angolari (B) della tramoggia. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia nel seguente ordine:

   a. Prolungamenti anteriore e posteriore della tramoggia granella.

   b. Prolungamenti sinistro e destro della tramoggia granella.

A—Spine a bloccaggio rapido
B—Prolungamenti ad angolo della tramoggia granella



Visualizzazione prolungamento tramoggia anteriore

H75331 —UN—26FEB03

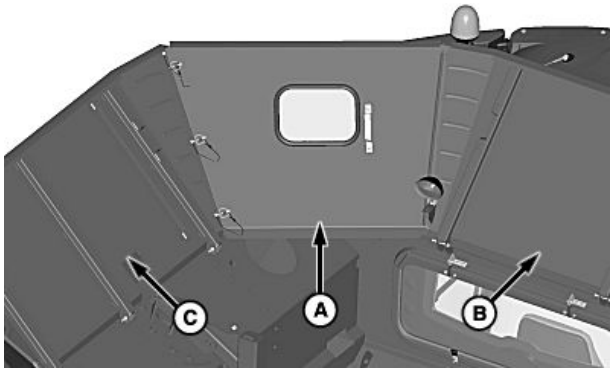
OUO6075,00010A9 -39-13APR12-3/12

6. **Prolungamenti della tramoggia granella con velocità di scarico di 134 l/sec. (3.8 bu/sec.) (se in dotazione):** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido dai prolungamenti angolari (A) della tramoggia. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia nel seguente ordine:

   a. Prolungamenti anteriore (B) e posteriore della tramoggia granella.

   b. Prolungamenti sinistro (C) e destro della tramoggia granella.

A—Prolungamenti ad angolo della tramoggia granella
B—Prolungamento anteriore della tramoggia della granella
C—Prolungamento sinistro della tramoggia della granella



Prolungamento anteriore della tramoggia della granella

H100448 —UN—25FEB11

Continua alla pagina seguente

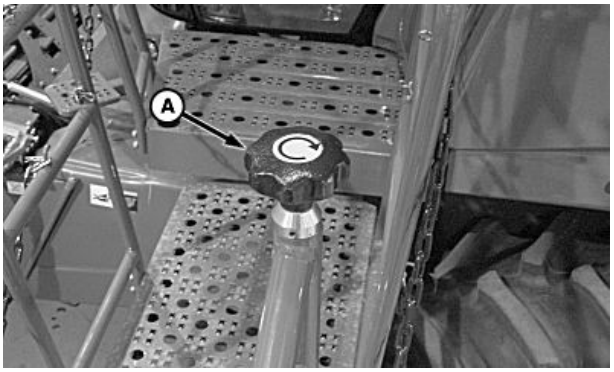
OUO6075,00010A9 -39-13APR12-4/12

ATTENZIONE: Ruotare la scaletta completamente in avanti in modo da ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli in avvicinamento.

IMPORTANTE: Procedere a una velocità adatta alle condizioni della strada o del campo. Non trasportare mai la macchina su strada con della granella nella tramoggia.

Attenersi alle normative locali per le dimensioni della macchina, l'illuminazione e la segnalazione, prima di guidare il veicolo su strade pubbliche.

7. Utilizzare la manopola (A) per sbloccare la scaletta e ruotarla completamente in avanti.
8. Ripiegare in basso l'antenna della radio e trattenerla con il gancio (se in dotazione). Se il gancio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.



H96869 —UN—11JUN10

A—Leva

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-5/12

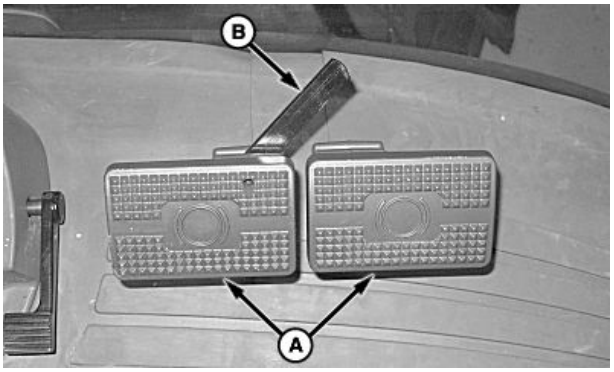
9. Quando si guida su strade pubbliche, accoppiare i pedali dei freni (A) mediante il ritegno (B). Per il lavoro nel campo, disaccoppiare i pedali (A) dei freni.

ATTENZIONE: Usare la cintura di sicurezza sia per guidare la macchina che per viaggiare a bordo come passeggero.

10. Allacciare la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE: Suonare l'avvisatore acustico prima di avviare il motore per sgomberare la zona macchina dagli astanti.

11. Suonare l'avvisatore acustico e avviare il motore. Se necessario, utilizzare il dispositivo ausiliario di avviamento per temperature fredde.



H96681 —UN—01JUN10

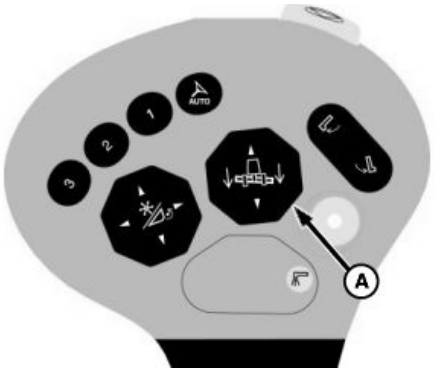
A—Pedali **B—Dispositivo di bloccaggio**

Continua alla pagina seguente

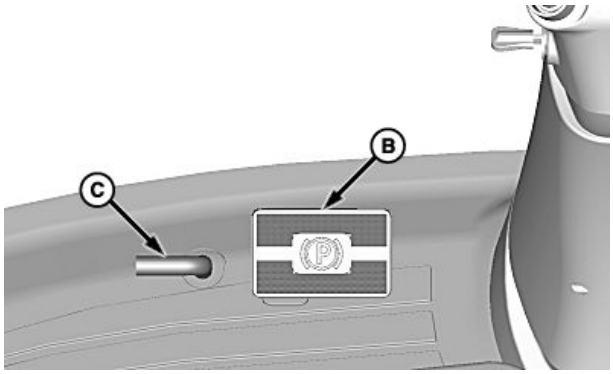
OUO6075,00010A9 -39-13APR12-6/12

12. Sollevare la testata mediante l'apposito interruttore di sollevamento e abbassamento (A).
13. Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Disinserire il freno di stazionamento (B) tramite il pedale (C).

A—Interruttore sollevamento / abbassamento testata
B—Freno di stazionamento
C—Pedale



H96011 —UN—01NOV10



H105174 —UN—13APR12

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-7/12

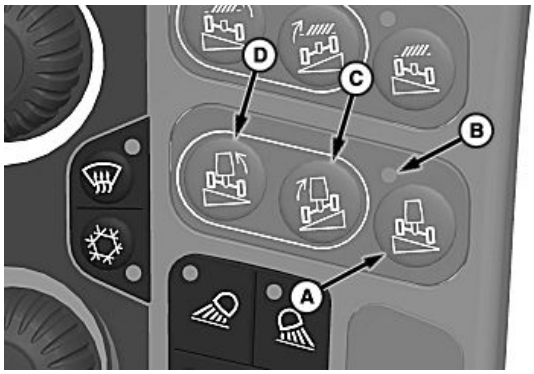
14. **Macchine HillMaster:**

⚠ ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con il sistema di livellamento HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.

a. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.

NOTA: Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

b. Premere l'interruttore (A) di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
c. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
d. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-8/12

NOTA: Dopo il trasporto della macchina su strada, premere per due secondi l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada. La spia luminosa si spegne e gli interruttori delle funzioni desiderate vengono riabilitati.

15. Attivare l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada (A).

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada



H96012 —UN—13APR10

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-9/12

⚠ ATTENZIONE: Durante la circolazione su strada, le luci d'ingombro/avvertimento pericolo e le luci di coda poste su entrambi i lati segnalano la presenza del veicolo ai conducenti degli altri veicoli che sopraggiungono dai lati anteriore e posteriore. Quando si guida la macchina su strade pubbliche, queste luci devono essere attivate. Ruotare la scaletta della cabina il più possibile in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali automobilisti. Non attivare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo, se proibito dal codice stradale.

16. Quando si guida la macchina sulla strada, attivare l'interruttore (A) per il faro a luce rotante e le luci di avvertimento pericolo, sia di giorno che di notte. Le luci di avvertimento si attivano automaticamente quando le luci di avvertimento pericolo sono attivate.



H96013 —UN—13APR10

A—Interruttore fari a luce rotante / luci di avvertimento pericolo

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-10/12

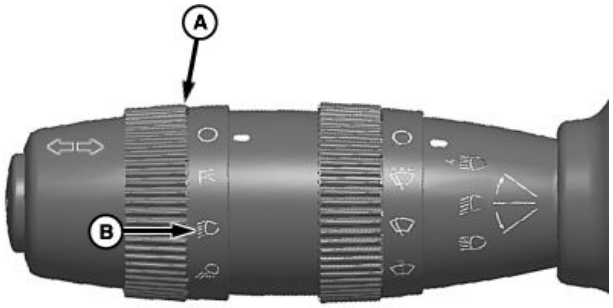
17. Usare l'interruttore di selezione (A) per accendere le luci per circolazione su strada (B) per la marcia nelle ore notturne.

NOTA: Gli indicatori delle frecce direzionali sul display del montante d'angolo si illuminano per indicare una svolta.

18. Utilizzare gli indicatori di direzione secondo necessità. La leva degli indicatori non ritorna automaticamente nella posizione di riposo.

A—Interruttore di selezione

B—Interruttore delle luci per circolazione su strada



H96014 —UN—22JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-11/12

19. Premere l'interruttore del regime motore (A) per il massimo regime.

NOTA: Per il funzionamento nel campo, selezionare una marcia adatta alla condizioni di lavoro.

20. Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Innesto della 3a marcia per il trasporto su strada.

ATTENZIONE: Se si guida con la testata collegata, viaggiare ad una velocità tale da garantire una corretta frenata e il completo controllo della macchina.

21. Spostare lentamente la leva multifunzione in avanti o all'indietro. Quando si raggiunge la sommità di una collina, tirare indietro la leva multifunzione prima di iniziare la discesa.



H96015 —UN—13APR10

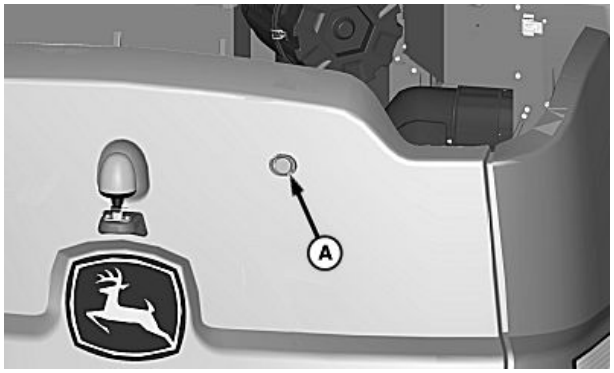
A—Interruttore del regime motore

OUO6075,00010A9 -39-13APR12-12/12

Segnalatore di retromarcia

IMPORTANTE: Dopo l'avviamento a basse temperature (sotto 0 °C (32 °F)), la segnalazione per la retromarcia potrebbe non attivarsi durante la retromarcia, fino a quando l'olio del sistema idraulico non è sufficientemente caldo. Dopo aver avviato il motore, lasciarlo girare al minimo per cinque minuti per fare scaldare l'olio.

Se la leva multifunzione viene spostata all'indietro quando il motore è in funzione, il segnalatore retromarcia (A) invia un segnale acustico per avvertire gli astanti attorno alla macchina che l'operatore sta facendo retromarcia.



H97997 —UN—15SEP10

A—Segnalatore di retromarcia

OUO6075,000082F -39-13DEC10-1/1

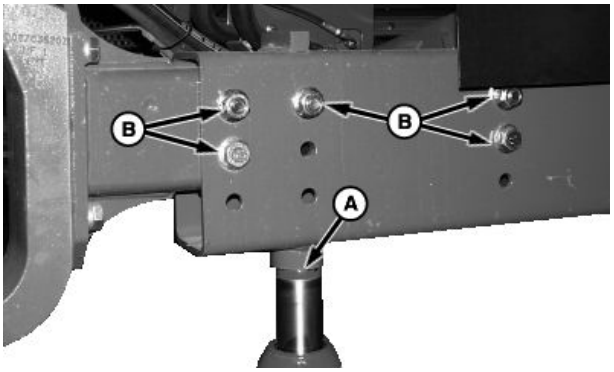
Trasporto della macchina su un rimorchio

1. Vedere Guida della macchina su strada, più indietro in questa sezione, per avere altre informazioni che DEVONO essere rispettate prima di trasportare la macchina su un rimorchio.
2. Rimuovere la testata e le doppie ruote esterne (se in dotazione).

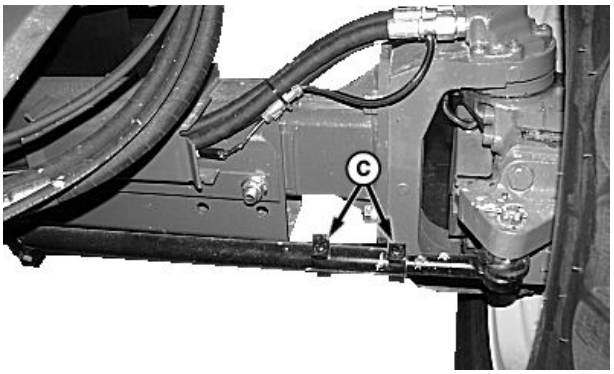
NOTA: Terminato il trasporto della macchina, regolare l'assale posteriore alla larghezza precedente.

3. Individuare l'alloggiamento martinetto (A) sull'assale posteriore e sollevare la macchina.
4. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) dall'assale posteriore.
5. Rimuovere le viti a testa cilindrica (C) dal tirante.
6. Regolare l'assale posteriore sulla posizione più vicina. Ripetere le operazioni sul lato opposto.
7. Installare le viti rimosse in precedenza e serrarle alla coppia specificata.

Specifica	
Viti di assemblaggio assale—Coppia	620 N·m (460 lb.-ft.)
Viti tirante—Coppia	130 N·m (95 lb.-ft.)



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

A—Alloggiamento del martinetto
B—Viti (5x)
C—Viti a testa cilindrica

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-1/15

8. **Macchine HillMaster™:**

⚠ ATTENZIONE: Non trasportare la macchina su un rimorchio con il sistema di livellamento HillMaster™ in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina sul rimorchio.

   a. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.

NOTA: Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

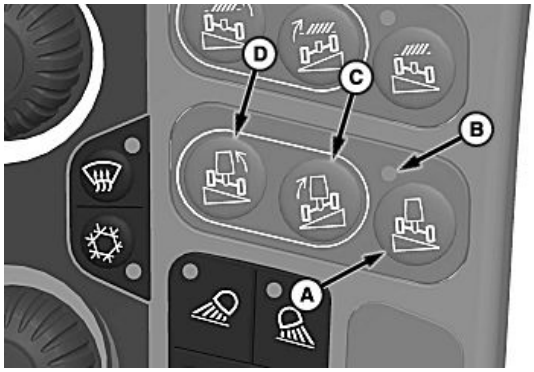
   b. Premere l'interruttore (A) di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.

   c. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

   d. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

9. Guidare la macchina sul rimorchio e portare la leva multifunzione in posizione neutra.

10. **Doppia configurazione della pedana con scaletta:** Abbassare il collo alimentatore sul rimorchio per consentire la rotazione della pedana con scaletta nella posizione di trasporto.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

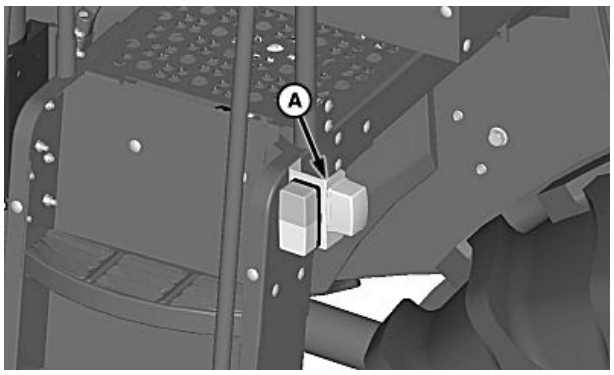
11. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

12. Ripiegare in basso l'antenna della radio e trattenerla con il gancio (se in dotazione). Se il gancio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-2/15

13. **Configurazione a pneumatico singolo:** scollegare il cablaggio e rimuovere la staffa del proiettore (A).

A—Staffa delle luci



H102529 —UN—28JUN11

Continua alla pagina seguente

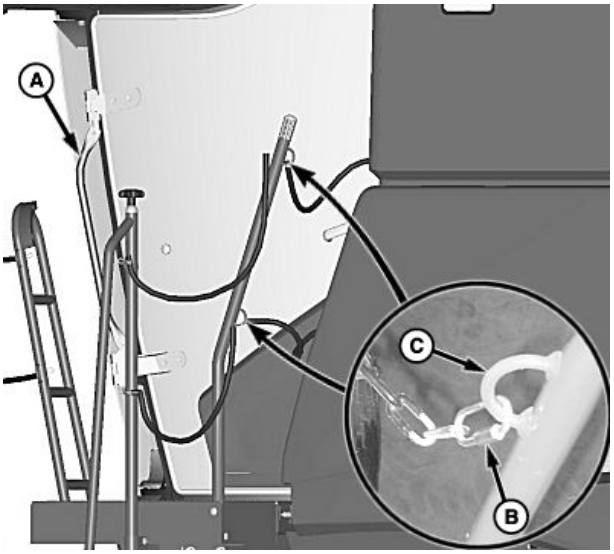
OUO6075,0001387 -39-20JUN13-3/15

14. **Configurazione a pneumatico singolo:** rimuovere e conservare il mancorrente della cabina (A).

IMPORTANTE: Eventuali cadute possono provocare lesioni personali o a terzi. Prestare attenzione quando si scollegano le catene di sicurezza e si smonta la pedana con scaletta.

NOTA: Rimontare la catena sui terminali esistenti sul mancorrente della scaletta e i terminali sulla tramoggia della granella. In questo modo si riduce la lunghezza della catena impedendo che danneggi i pannelli compositi.

15. **Configurazione a pneumatico singolo:** scollegare la maglia di chiusura della catena (B) dai terminali del mancorrente (C) e conservarla.



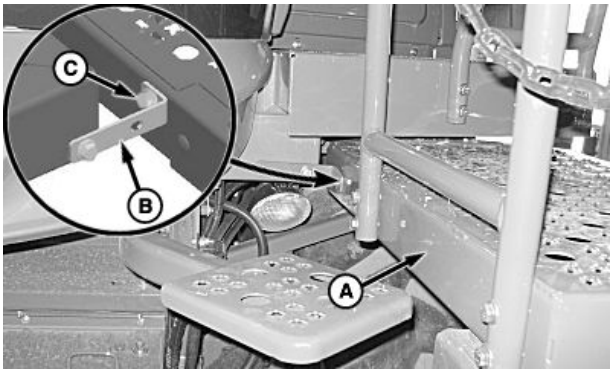
H102527 —UN—28JUN11

A—Corrimano
B—Maglia di chisura
C—Terminali mancorrente

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-4/15

NOTA: La scaletta della cabina deve essere ruotata oltre la posizione di ritegno più interna per consentire il contatto della pedana con la staffa di trasporto.

16. **Configurazione a pneumatico singolo:** ruotare la pedana con scaletta (A) in posizione di trasporto fino a portarla a contatto della staffa di trasporto (B) e montare la vite a testa cilindrica (C).



H102532 —UN—28JUN11

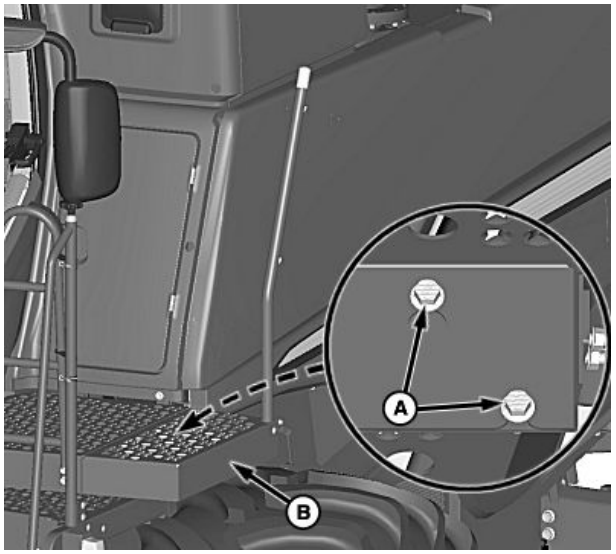
A—Pedana con scaletta
B—Staffa di spedizione
C—Vite a testa cilindrica

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-5/15

17. **Configurazione a pneumatico singolo:** allentare le viti (A) e rimuovere la pedana con scaletta (B).

A—Viti (5x) **B—Pedana con scaletta**



H102531 —UN—28JUN11

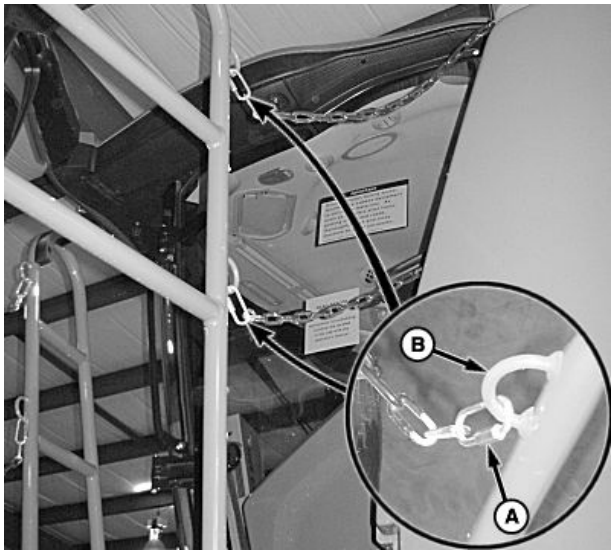
OUO6075,0001387 -39-20JUN13-6/15

IMPORTANTE: Eventuali cadute possono provocare lesioni personali o a terzi. Prestare attenzione quando si scollegano le catene di sicurezza e si smonta la pedana con scaletta.

NOTA: Rimontare la catena sui terminali esistenti sulla tramoggia della granella. In questo modo si riduce la lunghezza della catena impedendo che danneggi i pannelli compositi.

18. **Configurazione a pneumatici gemellati:** scollegare la maglia di chiusura della catena (A) dal terminale su entrambi i lati del mancorrente (B) e conservarla.

A—Maglia di chisura **B—Terminale mancorrente**



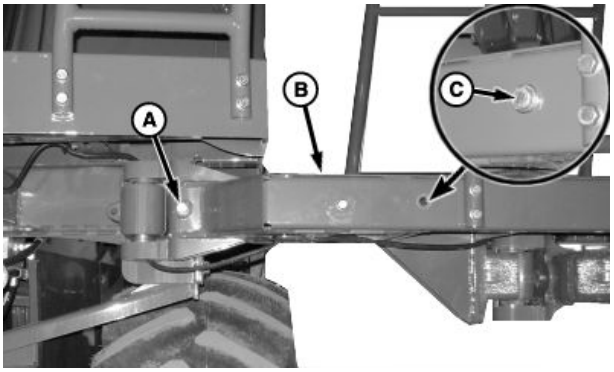
H102501 —UN—27JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-7/15

19. **Configurazione a pneumatici gemellati:** rimuovere la vite (A) e ruotare la pedana con scaletta (B) in posizione di trasporto.
20. **Configurazione a pneumatici gemellati:** montare la vite a testa cilindrica (C) precedentemente rimossa in posizione di riposo come indicato in figura.

A—Vite a testa cilindrica
B—Pedana con scaletta
C—Vite a testa cilindrica



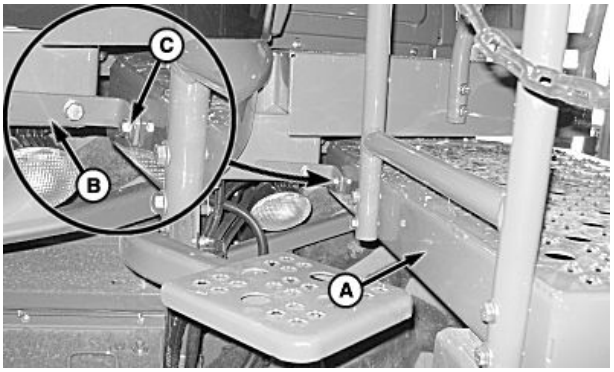
H102502 —UN—27JUN11

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-8/15

IMPORTANTE: Il collo alimentatore DEVE essere abbassato sul rimorchio per evitare il contatto tra la pedana con scaletta e l'albero di comando del collo alimentatore quando si fa oscillare in avanti la scaletta.

NOTA: La scaletta della cabina deve essere ruotata oltre la posizione di ritegno più interna per consentire il contatto della pedana con la staffa di trasporto.

21. **Configurazione a pneumatici gemellati:** ruotare la pedana con scaletta (A) in posizione di trasporto fino a portarla a contatto della staffa di trasporto (B) e montare la vite a testa cilindrica (C).



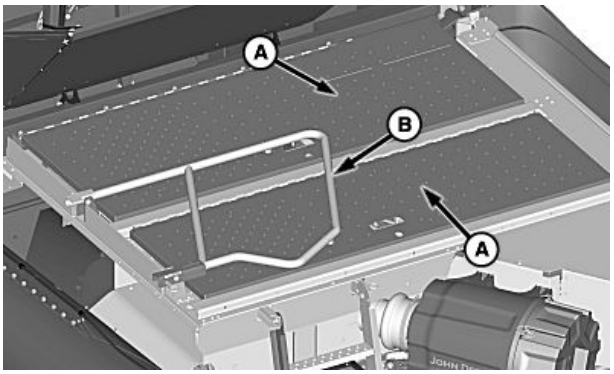
H102503 —UN—28JUN11

A—Pedana con scaletta
B—Staffa di spedizione
C—Vite a testa cilindrica

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-9/15

22. Abbassare i coperchi di accesso al motore (A) e il mancorrente (B) per bloccare i coperchi in posizione.
23. **Motori Livello Tier 2 / II:** Chiudere con del nastro adesivo il cappuccio del silenziatore per evitare danni al turbocompressore.

A—Coperchi di accesso al motore
B—Corrimano

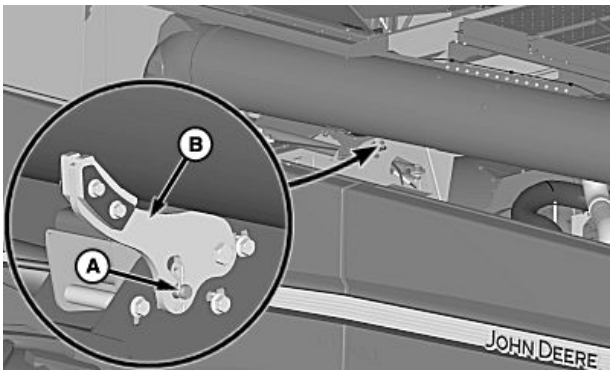


H102388 —UN—22JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-10/15





TS249 —UN—23AUG88

H106366 —UN—28JAN13

A—Spina elastica e perno

B—Braccio di bloccaggio coclea di scarico

⚠ ATTENZIONE: Una caduta può provocare infortuni, anche mortali, a voi o ad altri. Durante l'installazione della viteria di fissaggio della coclea di scarico, usare una scala o un attrezzo equivalente con una capacità di carico adeguata per accedere alla posizione. Non cercare di raggiungere l'ubicazione dalla piattaforma motore.

24. **Braccio di bloccaggio coclea di scarico:**

a. Rimuovere e conservare la spina elastica e il perno (A).

b. Sollevare il braccio di bloccaggio coclea di scarico (B) fino ad allineare i fori.

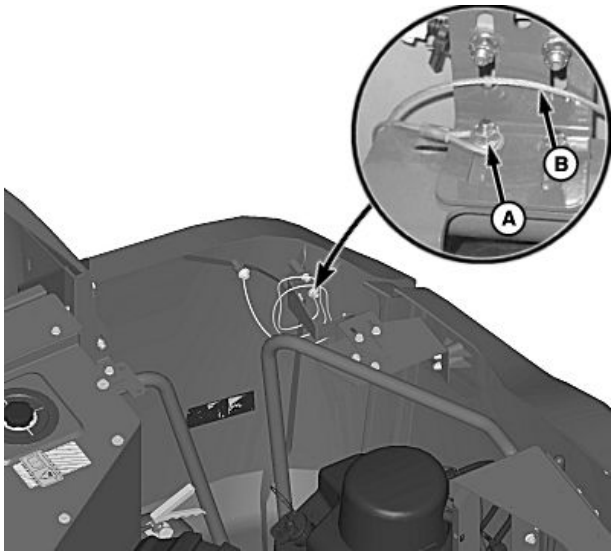
c. Montare il perno e la spina elastica precedentemente rimossi.

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-11/15

25. Allentare la viteria (A) e rimuovere il cavo (B) dalla posizione di riposo.

A—Viteria

B—Cavo



H107241 —UN—18MAR13

Continua alla pagina seguente

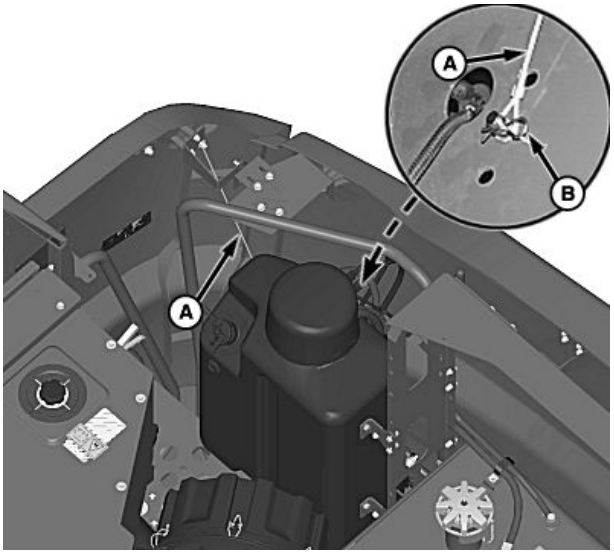
OUO6075,0001387 -39-20JUN13-12/15

NOTA: Verificare che il cavo sia installato sulla parte interna del mancorrente.

Regolare la spina in posizioni differenti se il cavo non arriva.

26. Installare il cavo sulla spina e fissarlo con la spina elastica (B).

A—Cavo **B—Spina elastica**

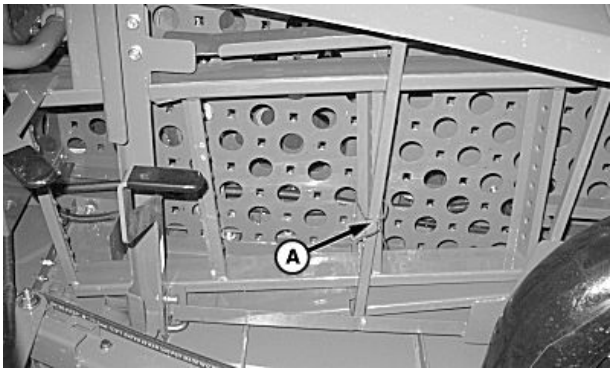


H107242 —UN—18MAR13

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-13/15

27. Fissare il prolungamento della scaletta e la piattaforma (A) con un filo metallico.

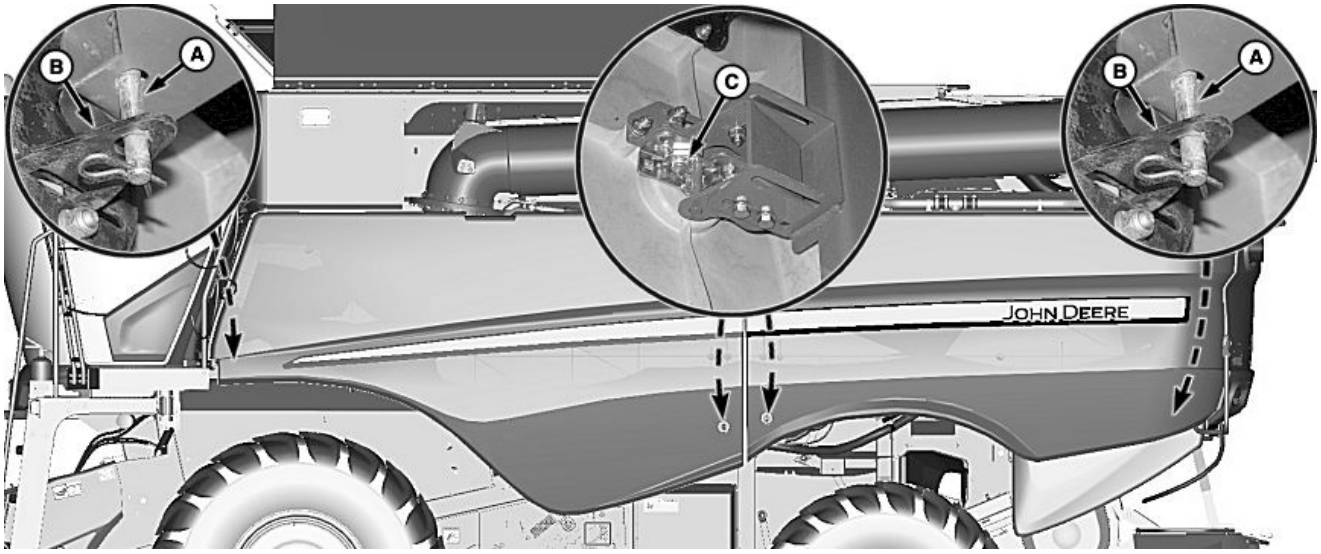
A—Prolungamento e piattaforma della scaletta



H97171 —UN—29JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001387 -39-20JUN13-14/15



H106223 —UN—19FEB13

A—Terminali **B—Piastre di chiusura** **C—Bloccaggi**

28. Installare spine (A) mediante piastre di chiusura (B) e fissarle con spine elastiche agli angoli anteriori e posteriori degli sportelli ad ala di gabbiano sinistri.
29. Fissare gli sportelli ad ala di gabbiano ai dispositivi di chiusura (C). Ripetere l'operazione sull'altro lato della macchina.

IMPORTANTE: Fissare la macchina al rimorchio mediante delle catene.

30. Fissare la macchina al rimorchio mediante delle catene (per informazioni sul fissaggio, vedere l'etichetta per il fissaggio della macchina, sulla scaletta di accesso alla cabina).

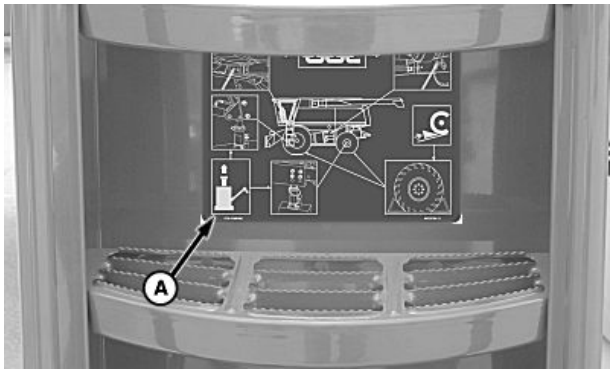
OUO6075,0001387 -39-20JUN13-15/15

Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina

ATTENZIONE: Svuotare completamente la tramoggia della granella prima di sollevare la macchina.

NOTA: I punti di ancoraggio della macchina sono ubicati su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore.

L'etichetta dei punti di ancoraggio della macchina (A) si trova sulla scaletta della cabina. L'etichetta mostra le posizioni corrette per fissare la macchina con le catene.



H106687 —UN—24JAN13

A—Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina

OUO6075,0001393 -39-24JAN13-1/1

Informazioni sul trasporto

ATTENZIONE: Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. Quando si trasporta la macchina, il coperchio della tramoggia deve essere chiuso e l'antenna dell'apparecchio radio deve essere in posizione orizzontale.

Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso i concessionari John Deere, per avvisare gli altri veicoli.

La macchina può essere trasportata su un camion con pianale oppure trainata.

Durante le operazioni di traino, fare riferimento a Traino della macchina in questa sezione.

OUO6075,00000D6 -39-28APR08-1/1

Traino della macchina (macchine con trasmissione e cambio meccanico)

ATTENZIONE: Non trainare la macchina con una fune metallica. Se la fune si spezza, l'effetto colpo di frusta potrebbe causare infortuni.

Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. I prolungamenti granella e l'antenna della radio devono essere abbassati prima di procedere con il trasporto.

Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso il concessionario John Deere, per avvisare gli altri utenti della strada.

Trainare la macchina solo in casi di emergenza, per brevi distanze e a 8 km/h (5 mph). Per trainare la macchina, procedere nel modo seguente:

- Svuotare la tramoggia e togliere la testata.
- Ruotare la coclea di scarico all'indietro. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia.
- Ruotare la scaletta in avanti e abbassare l'antenna della radio.
- Disinserire il freno di parcheggio.

ATTENZIONE: Non rimuovere i giunti di attacco. Se si rimuovono i giunti di attacco, i freni vengono disattivati.

- Portare in folle la leva del cambio e la leva multifunzione.
- Trainare la macchina in avanti attaccando una catena attorno all'assale principale. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici. Un operatore deve restare al posto di guida per sterzare e frenare la macchina.
- Accendere le luci di avvertimento se non proibito dal codice stradale.
- Guidare ad una velocità sicura e ragionevole, comunque non superiore agli 8 km/h (5 mph).

ATTENZIONE: Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con il braccio o con gli indicatori di direzione.

Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Riparare o sostituire i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o mancanti.

OUO6075,00008DB -39-13DEC10-1/1

Traino della macchina (macchine con trasmissione ProDrive e cambio marcia a pulsante)

ATTENZIONE: Non trainare la macchina con una fune metallica. Se la fune si spezza, l'effetto colpo di frusta potrebbe causare infortuni.

Non rimuovere i giunti di attacco. Se si rimuovono i giunti di attacco, i freni vengono disattivati.

Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. I prolungamenti o il coperchio della tramoggia devono essere abbassati, insieme all'antenna della radio, prima del trasporto.

Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso il concessionario John Deere, per avvisare gli altri utenti della strada.

Evitare gli infortuni per schiacciamento dovuti alla perdita di controllo della macchina. Se la macchina si trova su una pendenza, non disinserire il freno di stazionamento fino a quando le ruote non sono bloccate.

Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del freno di parcheggio SOLO per il traino. Non mettere MAI in funzione la macchina con il freno di parcheggio rilasciato meccanicamente. Terminato il traino della macchina, riportare SEMPRE il dispositivo di bloccaggio del freno di parcheggio allo stato iniziale.

In situazioni di emergenza, è possibile trainare la macchina fino a 10 minuti alla velocità massima di 10 km/h (6.2 mph).

NOTA: Per trainare la macchina, il motore deve essere in funzione. Se non è possibile mettere in funzione il motore, rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

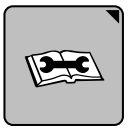
Per trainare la macchina, procedere nel modo seguente:

- Avviare il veicolo.
- Svuotare la tramoggia e togliere la testata.
- Ruotare la coclea di scarico all'indietro.
- Ripiegare i prolungamenti o i coperchi della tramoggia.
- Ruotare la scaletta in avanti e abbassare l'antenna della radio.
- Trainare la macchina in avanti attaccando una catena attorno all'assale principale. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici. Un operatore deve restare al posto di guida per sterzare.
- Accendere le luci di avvertimento se non proibito dal codice stradale.

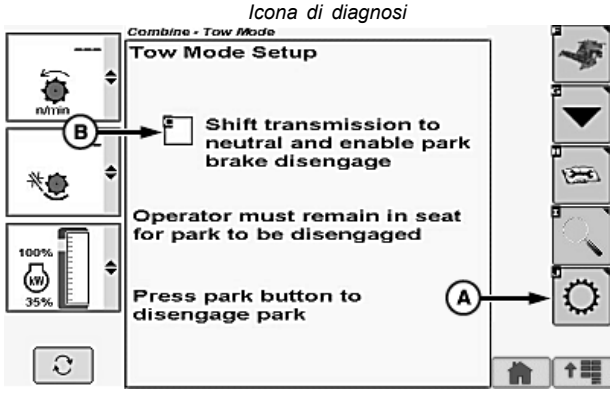
ATTENZIONE: Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con il braccio o con gli indicatori di direzione.

Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Riparare o sostituire i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o mancanti.

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94941 —UN—05OCT10

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della modalità di traino (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Casella di spostamento della trasmissione su neutrale e attivazione del disinserimento del freno di stazionamento (B): consente di spostare la macchina in posizione neutrale e attivare il disinserimento del freno di stazionamento.

NOTA: L'operatore deve rimanere al posto di guida per disinnestare il parcheggio.

Premere l'interruttore del freno di stazionamento sul bracciolo e sbloccare i freni prima di trainare la macchina.

OUO6075,00008DA -39-29MAR11-1/1

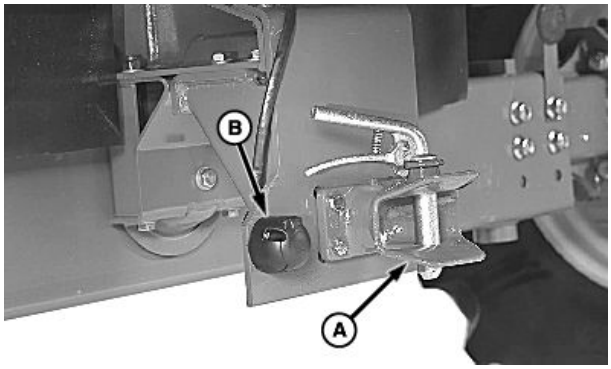
Attacco semi-automatico per rimorchio (standard) — Aggancio

ATTENZIONE: Prima di agganciare il rimorchio arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia.

Agganciare il rimorchio all'attacco (A) e assicurare quest'ultimo con l'apposita spina.

Collegare il cavo elettrico al connettore (B).



H78504 —UN—11SEP03

A—Attacco **B—Connettore elettrico**

OUO6075,0000AA3 -39-17NOV10-1/1

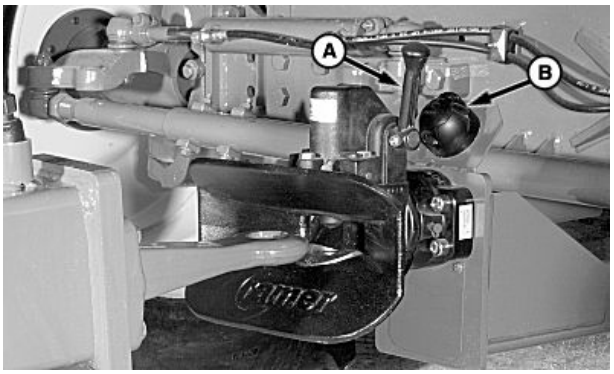
Attacco automatico posteriore per il rimorchio—Aggancio (opzionale)

ATTENZIONE: Prima di agganciare il rimorchio arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia.

Sollevare la leva (A) per aprire la spina di bloccaggio e agganciare il rimorchio alla macchina. Quando l'attacco per il rimorchio è allineato alla spina di chiusura, la maniglia si abbassa e aggancia automaticamente il rimorchio.

Collegare il cavo elettrico al connettore (B).

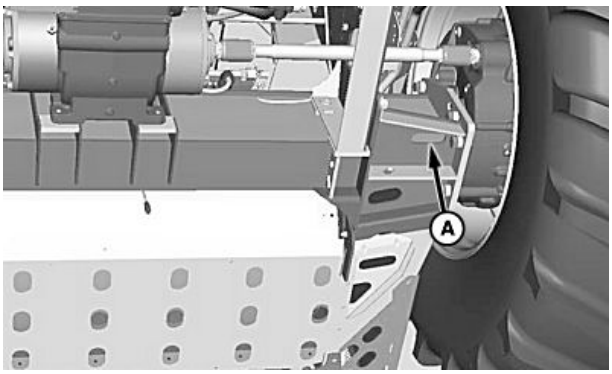


H81658 —UN—13SEP04

A—Leva **B—Connettore elettrico**

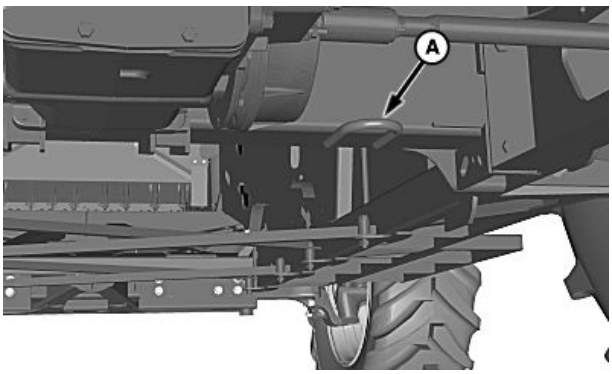
OUO6075,0000AA4 -39-17NOV10-1/1

Gancio di traino anteriore



H1022206 —UN—14JUN11

Gancio di traino anteriore (macchine per terreno pianeggiante)



H84249 —UN—17AUG05

Gancio di traino anteriore (macchine HillMaster)

A—Gancio

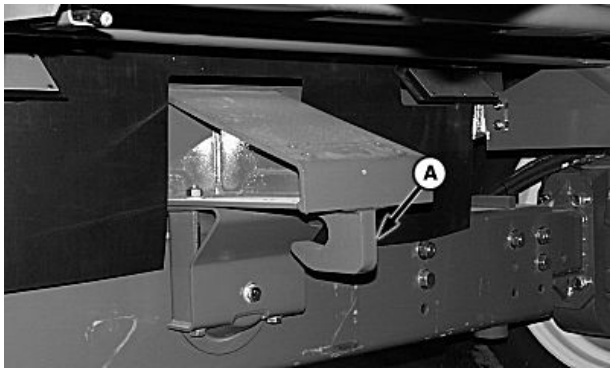
Se necessario, è possibile trainare o estrarre la macchina dal fango attaccando una catena al gancio (A) posto sull'assale anteriore. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici.

OUO6075,0000CA1 -39-20JUN11-1/1

Gancio di traino posteriore

ATTENZIONE: Usare sempre una catena di resistenza adeguata. Non superare il carico di rottura. Non usare la catena in combinazione con cinghie o corde di traino. L'energia accumulata nel dispositivo di traino in rottura può causare serie lesioni alle persone.

Fissare la catena al gancio (A) per tirare la macchina trainandola. Non usare questo gancio per trainare un rimorchio.



H70303 —UN—09NOV01

A—Gancio

OUO6075,0001064 -39-27FEB12-1/1

Consigli per la raccolta

Regolare la macchina in funzione del tipo di prodotto da raccogliere e delle condizioni del campo.

Scegliere una velocità di spostamento tale da non sovraccaricare la macchina. Il motore deve girare a pieno regime per mantenere il separatore alla massima velocità. Diminuire la velocità di spostamento, ma non il regime del motore.

Se la distanza del controbattitore è insufficiente per il tipo di prodotto da raccogliere, la paglia verrà trebbiata in modo eccessivo e la trebbiatura richiederà una maggiore potenza.

Se la distanza del controbattitore è invece eccessiva per il tipo di prodotto da raccogliere, questo non verrà trebbiato completamente.

Dopo avere posizionato correttamente il controbattitore, regolare la velocità del separatore per ottenere il massimo effetto di trebbiatura con il minimo danno al prodotto. Se si verificano danni al prodotto, non aumentare la distanza del controbattitore. Ridurre invece la velocità del dispositivo di accelerazione dell'alimentazione del prodotto. Per questi prodotti, la distanza del controbattitore influisce ben poco sul danno ai semi.

prodotti commestibili quali fagioli e piselli si schiacciano facilmente e possono richiedere l'uso dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto ad una velocità minore. Quando si raccolgono fagioli e piselli, lasciare la macchina piena per formare un cuscino per proteggere il prodotto.

Per ottenere potenziali miglioramenti della qualità della paglia, tenere presenti i consigli seguenti, a seconda delle condizioni:

- Ridurre la velocità della catena del collo alimentatore
- Ridurre la velocità del dispositivo di accelerazione dell'alimentazione del prodotto
- Ridurre la velocità del rotore
- Allontanare il controbattitore
- Riduzione degli elementi di trebbiatura
- Installare controbattitori a barre rotonde

Per ottimizzare le prestazioni della macchina sui pendii, è possibile alzare i separatori della base della coclea e installare dei separatori più alti dei crivelli superiori, disponibili presso il concessionario John Deere. Inoltre, è possibile togliere o fissare i denti in plastica rimovibili situati negli angoli posteriori dell'elemento del crivello superiore e/o migliorare la separazione della pula dalla granella installando i coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione). Ciascuna di queste operazioni può migliorare la separazione della pula dalla granella nel cassoncino di pulizia, ottimizzando così le prestazioni della macchina sui pendii.

Quando si impiega una piattaforma di taglio, tagliare il prodotto più in alto possibile senza perdere le spighe basse. Regolare la posizione e la velocità dell'aspo in modo da ottenere un'alimentazione regolare. Per ottenere un taglio netto, la barra falciante deve essere mantenuta ben regolata e con le protezioni allineate.

Quando si miete il mais, abbassare la testata mais solo quanto basta per raccogliere le pannocchie. Mantenere la testata centrata tra i filari per evitare di perdere pannocchie.

Se si utilizza un convogliatore a nastro, procedere con l'andana centrata in modo da alimentare il prodotto uniformemente nel collo alimentatore. Le spighe dei cereali devono essere inclinate tutte nella stessa direzione. Azionare la macchina in modo che le spighe vengano raccolte per prime.

Quando si miete la soia con una punta mais, tenere la testata più bassa possibile. Per prodotti quali il sorgo o i semi di girasole, abbassare la testata quanto basta per recidere le spighe dagli steli.

Regolare le aperture del crivello superiore in modo che entro i primi due terzi del crivello riesca a filtrare la granella verso il crivello inferiore, senza consentire il passaggio di una quantità eccessiva di materiale meno pulito.

Utilizzare il massimo flusso possibile di aria senza soffiare via la granella pulita. I prodotti pesanti necessitano di un flusso maggiore di aria rispetto a quelli a semi minuti.

OUO6075,00000F4 -39-29APR08-1/1

Alfalfa / Orzo / Canola / Ceci

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Alfalfa	**ORZO**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	600 - 800	700 - 950
Altezza di trebbiatura	0 - 5	5 - 22
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	550 - 700	850 - 1100
Distanza crivello superiore (mm)	10 - 20	13 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	1 - 4	6 - 9
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	Granella
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta
	CANOLA	**Ceci**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	350 - 550 ***(L)****	400 - 600
Altezza di trebbiatura	15 - 40	18 - 24
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	A barre tonde / a fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	600 - 900	800 - 1100
Distanza crivello superiore (mm)	10 - 14	15 - 20
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	2 - 5	6 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella

Continua alla pagina seguente

Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta

OUO6075,00011AC -39-18JAN13-2/2

Mais (asciutto) / mais (umido) / pastone di mais / semi edibili

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Mais asciutto	**Mais umido**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Alto	Alto
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa ***(C)****	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Seghettate	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	250 - 450	350 - 500
Altezza di trebbiatura	20 - 35	20 - 35
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde	A barre tonde
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde	A barre tonde
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Nessuna	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1300	1000 - 1300
Distanza crivello superiore (mm)	15 - 20 (denti lunghi) 17 - 22 (uso generale)	16 - 21 (denti lunghi) 18 - 22 (uso generale)
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	10 - 14 (denti lunghi) 11 - 15 (uso generale)	10 - 14 (denti lunghi) 11 - 15 (uso generale)
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	MAIS
Deviatore del prodotto	MAIS	MAIS
Inserimento gruppo controlame	Solo posizione di disinserimento	Solo posizione di disinserimento
Velocità trinciapaglia	Bassa	Bassa
	Pastone di mais *(H)* (M)**	**Fagioli commestibili**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Alto	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 22 denti ***(P)****
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa ***(C)****
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate all'indietro
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Seghettate all'indietro
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	450 - 650	300 - 500 ***(L)****
Altezza di trebbiatura	15 - 30	15 - 30
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili grossi ***(K)****	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A fili grossi ***(K)****	A barre tonde / a fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Nessuna	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	Uno o l'altro	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Avanzato
Regime ventilatore (giri/min)	1000 - 1300	800 - 1100
Distanza crivello superiore (mm)	22	14 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	Rimosso	6 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	MAIS

Continua alla pagina seguente

Deviatore del prodotto	MAIS	Granella
Inserimento gruppo controlame	Solo posizione di disinserimento	Consentito
Velocità trinciapaglia	Bassa	Alta

OUO6075,00011AD -39-18JAN13-2/2

Lino / Sementi da prato / Guar / Lenticchie

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	LINO	Sementi da prato
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 32 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	800 - 1000	500 - 850 ***(N)****
Altezza di trebbiatura	0 - 10	12 - 25
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A fili piccoli	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	700 - 1050	350 - 600 ***(I)****
Distanza crivello superiore (mm)	8 - 15	12 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	5 - 10	5 - 12
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	Granella
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta
	Guar	**LENTICCHIE**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	500 - 700	350 - 500
Altezza di trebbiatura	10 - 15	7 - 12
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Nessuna	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	650 - 750	800 - 1000
Distanza crivello superiore (mm)	10 - 15	12 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 10	3 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella

Continua alla pagina seguente

Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta

OUO6075,00011AE -39-18JAN13-2/2

Lupini / Miglio / Senape / Cannellini

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Lupini	Miglio
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	400 - 500
Altezza di trebbiatura	12 - 18	10 - 15
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1100	600 - 750
Distanza crivello superiore (mm)	15 - 20	10 - 12
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	4 - 8	4 - 6
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	Granella
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta
	Senape	**Cannellini**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 22 denti ***(P)****
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Bassa ***(C)****
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate all'indietro
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Seghettate all'indietro
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	600 - 900	300 - 350 ***(L)****
Altezza di trebbiatura	10 - 20	15 - 30
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A barre tonde
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	A barre tonde
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Avanzato
Regime ventilatore (giri/min)	500 - 800	800 - 1100
Distanza crivello superiore (mm)	10 - 14	14 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	2 - 5	6 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella

Continua alla pagina seguente

Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta

OUO6075,00011AF -39-18JAN13-2/2

Avena / Piselli / Popcorn / Semi di ravizzone (asciutti)

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	AVENA	**Piselli**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	600 - 900	300 - 400
Altezza di trebbiatura	15 - 25	15 - 30
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	A barre tonde / a fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Avanzato
Regime ventilatore (giri/min)	750 - 900	850 - 1050
Distanza crivello superiore (mm)	18 - 22	16 - 20
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 10	6 - 11
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta
	Mais per popcorn	**Semi di ravizzone (asciutti)**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Alto	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Regolare	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Regolare	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	210 - 310	400 - 700 ***(L)****
Altezza di trebbiatura	15 - 25	20 - 40
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Nessuna	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Installato	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1100	620 - 800
Distanza crivello superiore (mm)	14 - 18	11 - 14
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 8	3 - 6
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	MAIS
Deviatore del prodotto	MAIS	Granella

Continua alla pagina seguente

Inserimento gruppo controlame	Solo posizione di disinserimento	Consentito
Velocità trinciapaglia	Bassa	Alta

OUO6075,00011B0 -39-18JAN13-2/2

Semi di ravizzone (verdi) / Riso / Segale / Cartamo

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Semi di ravizzone (verdi)	RISO
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 32 denti	A 32 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dente
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dente
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	500 - 800 ***(L)****	700 - 1000 ***(N)****
Altezza di trebbiatura	20 - 40	15 - 25
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	A fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	700 - 850	750 - 850
Distanza crivello superiore (mm)	11 - 14	16 - 20
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	4 - 8	5 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta
	SEGALE	**Cartamo**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	700 - 900	300 - 400
Altezza di trebbiatura	13 - 26	15 - 25
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	750 - 950	550 - 750
Distanza crivello superiore (mm)	16 - 18	14 - 16
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 10	4 - 7
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella

Continua alla pagina seguente

Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta

OUO6075,00011B1 -39-18JAN13-2/2

Sorgo / Soia / Girasoli / Triticale

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Miglio	**Soia**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	550 - 700	450 - 650
Altezza di trebbiatura	10 - 25	15 - 30
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde / a fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Nessuna
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	Uno o l'altro
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1100	800 - 1050
Distanza crivello superiore (mm)	14 - 17	14 - 18 (uso generale) 13 - 17 (denti lunghi)
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	5 - 8	6 - 10 (uso generale) 5 - 9 (denti lunghi)
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	MAIS
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta
	GIRASOLE	**Triticale**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	200 - 400	850 - 1000
Altezza di trebbiatura	25 - 40	18 - 24
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Avanzato	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	650 - 850	750 - 1000
Distanza crivello superiore (mm)	10 - 15	16 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	3 - 10	6 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	MAIS	Granella

Continua alla pagina seguente

Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta

OUO6075,00011B2 -39-18JAN13-2/2

Frumento (difficile) / Frumento (normale)

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Frumento (difficile)	Frumento (normale)
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Basso	Basso
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	800 - 1000	750 - 950
Altezza di trebbiatura	3 - 15	8 - 16
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	In posizione di riposo	In posizione di riposo
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1250	900 - 1250
Distanza crivello superiore (mm)	13 - 18	13 - 18
Distanza crivello superiore posteriore a doppia regolazione (mm)	5 pianeggiante 10 pendenza	5 pianeggiante 10 pendenza
Distanza crivello inferiore (mm)	3 - 8	3 - 8
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Granella	Granella
Deviatore del prodotto	Granella	Granella
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta

OUO6075,00011B3 -39-18JAN13-1/1

Pagina della descrizione dei riferimenti

(A)* *Per paglia che produce un'alimentazione scadente a causa di un prodotto voluminoso, verde o per andane, si consiglia la ruota di comando a 32 denti.*

(B)* *Per migliorare la qualità della paglia, con i prodotti di tipo secco, e la qualità della granella, usare una velocità inferiore. Per i girasoli asciutti, fragili è possibile usare una ruota di comando a 15 denti.*

(C)* *Per migliorare la qualità della granella, utilizzare il kit di rallentamento a 320 giri/min.*

(D)* *In condizioni di sovraccarico del pattino con prodotti secchi, nel caso di controbattitori a fili piccoli, installare inizialmente due file sul lato destro e tre file sul lato sinistro delle griglie del separatore. In caso di controbattitori a fili grandi, installare inizialmente tre file sul lato destro e due file sul lato sinistro delle griglie del separatore. Regolare il numero e la sequenza secondo le necessità.*

(E)* *15 elementi rappresentano la configurazione standard. Nelle maggior parte delle condizioni, 15 elementi avranno bisogno di minore potenza, determinando così una capacità superiore, minor carico sul pattino e meno danni alla paglia. Sono disponibili 9 spranghe aggiuntive (configurazione con spranghe ravvicinate) che possono essere utilizzate sui rotori per la gestione di materiale particolarmente difficile.*

(F)* *Per ottenere miglioramenti nella trebbiatura, nel campione della tramoggia e nella distribuzione del carico di pula per la granella fine, installare per primi i coperchi nel controbattitore anteriore. È possibile aggiungere ulteriori coperchi ad altri controbattitori in base alle esigenze.*

(G)* *Specifiche diverse da Dentellate per prodotti di difficile raccolta richiederanno la conversione del tamburo sgranatore.*

(H)* *Si consiglia l'utilizzo del coperchio della coppa del recupero.*

(I)* *Può essere necessario il kit di rallentamento di ventola di pulizia.*

(J)* *Utilizzare l'alta velocità per gestire una quantità di materiale superiore.*

(K)* *I fili grossi possono essere rimossi per una raccolta superiore di tutolo.*

(L)* *È possibile installare pale di scarico per migliore gestione di materiale nel rotore se si utilizza il rotore TriStream™.*

(M)* *Utilizzare le griglie del separatore di pastone di mais.*

(N)* *In condizioni di gestione di materiale estremamente difficili, è possibile montare i denti di trebbiatura al posto di elementi di trebbiatura (il rendimento di trebbiatura può essere inferiore).*

(O)* *Per migliorare la qualità della paglia e/o la gestione del materiale, è possibile utilizzare impostazioni avanzate. Nota: Le perdite a separatore possono aumentare quando si utilizzano impostazioni avanzate.*

(P)* *Disponibile con i ricambi.*

OUO6075,0001365 -39-13DEC12-1/1

Procedura di arresto dell'alimentazione

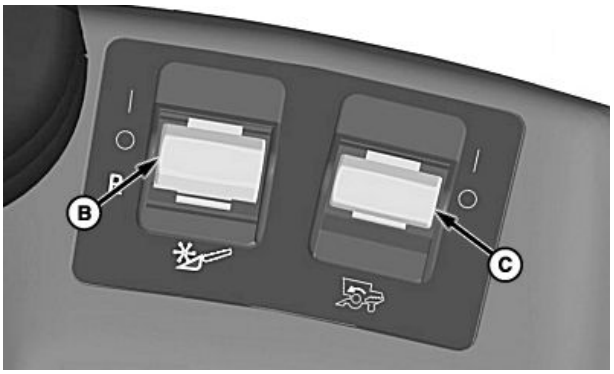
NOTA: L'arresto dell'alimentazione serve per determinare le prestazioni della macchina in termini di trebbiatura e di separazione, ottenendo una "istantanea" del prodotto presente nel separatore. Ciò facilita l'identificazione del punto in cui si generano le perdite rilevate dietro la macchina e le relative regolazioni per risolvere il problema.

Verificare che le condizioni del raccolto e l'ingresso del materiale siano simili per ciascun arresto.

1. Individuare il contagiri sul display del montante d'angolo e il valore della velocità di trebbiatura sul display del bracciolo.
2. Accoppiare i pedali dei freni.
3. Azionare la macchina a livelli di resa ottimali nel raccolto desiderato.
4. Spostare in avanti il volante per assicurare libertà di movimento (sono necessarie entrambe le mani).
5. Premere l'interruttore di regime minimo basso sul bracciolo.
6. Premere i pedali del freno.
   a. **Macchine non dotate di trasmissione ProDrive:** Premere a fondo i pedali del freno (in questo modo il regime motore diminuisce rapidamente caricando il sistema di propulsione).
   b. **Macchine dotate di trasmissione ProDrive:** Premere leggermente i pedali del freno (ProDrive tenta di recuperare potenza e innesta una marcia inferiore modificano la dinamica della macchina se i pedali del freno vengono premuti a fondo).
7. Quando il regime motore diminuisce e si avvicina al minimo basso (1200 giri/min), **disinserire rapidamente gli interruttori di innesto testata (B) e separatore (C) sul bracciolo.**
8. Spostare rapidamente la leva multifunzione in posizione neutra.
9. Lasciare raffreddare il motore per un minuto.
10. Ruotare l'interruttore a chiave (A) per spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
11. Prima di eseguire qualsiasi regolazione, controllare se la granella viene danneggiata in modo eccessivo, se rimangono chicchi sui tutoli e se ci sono perdite di granella libera.
12. Valutare quali impostazioni occorre eseguire. Aumentare la distanza del controbattitore e inserire il separatore (durante la pulizia, evitare sollecitazioni inutili al comando del battitore).
13. Regolare la macchina secondo le impostazioni desiderate e continuare con la raccolta.
14. Ripetere questa procedura e verificare la qualità della granella e le perdite dietro la macchina.
15. Ottenuti i livelli di perdita accettabili, calibrare il monitor delle prestazioni VisionTrak e continuare la raccolta.



H95321 —UN—02NOV10



H96263 —UN—04MAY10

A—Interruttore a chiavetta
B—Interruttore di innesto testata
C—Interruttore di innesto del separatore

OUO6075,00014AB -39-18APR13-1/1

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) — Uso in sicurezza

IMPORTANTE: Il sistema Harvest Smart per il comando della portata di alimentazione aiuta l'operatore a ottenere prestazioni migliori dalla macchina. L'operatore è sempre responsabile della conduzione della macchina e deve costantemente prestare attenzione all'ambiente circostante durante l'uso.

Prima di usare il sistema Harvest Smart, leggere attentamente questo manuale. Non farlo usare a nessuno se prima non si sono lette attentamente le istruzioni. Se qualche parte del manuale non fosse chiara e occorresse aiuto per interpretarla, rivolgersi al Concessionario John Deere.

Quando il sistema è attivato, rimanere vigile e prestare attenzione all'ambiente circostante. Tenersi pronti a comandare manualmente la velocità di spostamento al termine delle file.

OUO6075,0000705 -39-06APR10-1/1

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Descrizione

Il sistema Harvest Smart modifica la velocità di spostamento per mantenere un flusso costante di prodotto nella macchina e ciò permette di massimizzare la produttività e ridurre lo stress dell'operatore. Se il peso della quantità di prodotto diminuisce, la velocità di spostamento della macchina aumenta mentre la velocità diminuisce se il peso della quantità di prodotto aumenta. **L'operatore può limitare in qualsiasi momento la massima velocità di spostamento tirando indietro l'impugnatura di comando multifunzione.** Il sistema inizia a rallentare la macchina quando il livello della potenza del motore supera l'impostazione massima della potenza del motore desiderata dall'operatore. Questo evita la diminuzione eccessiva del regime e lo stallo del motore.

Il sistema non funziona al meglio se utilizzato nelle seguenti condizioni:

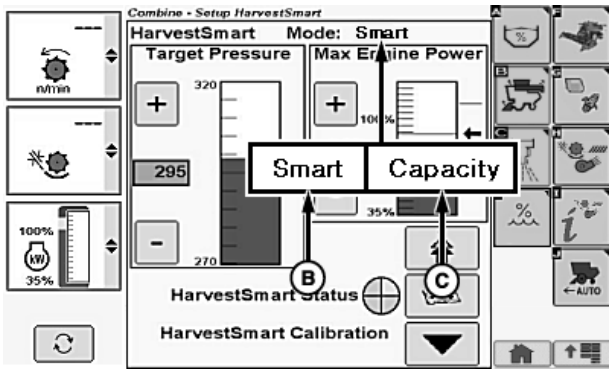
- Condizioni di pendenza eccessiva
- Condizioni di prodotto aggrovigliato o incastrato
- Condizioni di eccessive quantità di fango

OUO6075,0000706 -39-13DEC10-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità



H95948 —UN—06APR10



H106490 —UN—16JAN13

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™
B—Modalità Smart
C—Modalità quantità di prodotto

Premere l'interruttore di abilitazione (A) della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ fino a far comparire sul display la modalità Smart (B) o la modalità Capacity (C).

Modalità Smart (B):

NOTA: La modalità Smart (intelligente) è quella migliore per il comando della portata di alimentazione della macchina.

Controlla i livelli delle perdite tramite VisionTrak™ per assicurare che il sistema si trovi al livello desiderato dall'operatore (controllo delle perdite calibrato). Il sistema è impostato quando è selezionata l'icona calibrazione perdita di granella. Se i livelli di controllo delle perdite sono eccessivamente superiori o inferiori a quelli desiderati dall'operatore, il sistema aumenta o diminuisce il flusso del prodotto in modo da riportarli entro la gamma desiderata.

Modalità Capacity (C):

mantiene un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità di spostamento quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso. La modalità Capacity non regola le impostazioni di controllo del VisionTrak™, poiché questa modalità mantiene solamente costante il flusso del prodotto.

OUO6075,0001370 -39-17JUN13-1/1

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione - Pressione da raggiungere

NOTA: La pressione da raggiungere non è regolabile dalla schermata di impostazione del sistema Harvest Smart™ nella modalità Smart.

La pressione da raggiungere consente all'operatore di regolare la quantità da raggiungere senza modificare le impostazioni del VisionTrak™ per il monitoraggio delle perdite. Il parametro della quantità da raggiungere misura la quantità di prodotto che entra nel separatore attraverso il monitoraggio della pressione sul rotore.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando sono evidenziate le icone più (+) (B) o meno (-) (C) o quando la casella della pressione da raggiungere (D), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore della pressione da raggiungere. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire sul display numerico il valore della pressione da raggiungere desiderata. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

NOTA: Il grafico a barre indica il livello della pressione da raggiungere corrente. L'indicatore con freccia e la linea visualizzano il valore impostato dall'operatore.

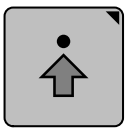
L'indicatore con freccia (E) si regola sul valore impostato dall'operatore.

Regolazioni del sistema

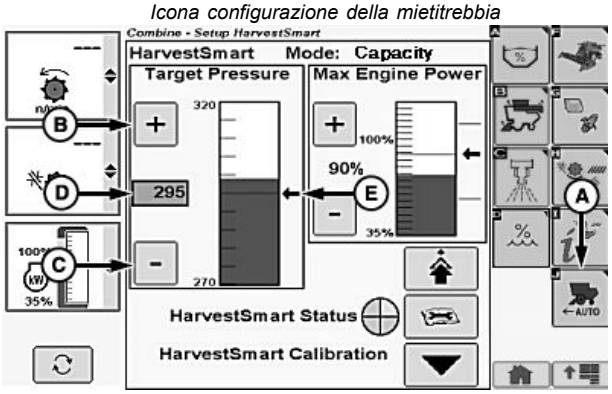
NOTA: La pressione da raggiungere non è selezionabile se si opera in modalità Smart.

- Pressione da raggiungere (30— 420) – utilizzare questo parametro per impostare il volume da raggiungere o l'erogazione del prodotto indipendentemente dal monitor delle perdite del VisionTrak™.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H1106440 —UN—03JAN13

A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™
B—Icona più
C—Icona meno
D—Casella pressione da raggiungere
E—Indicatore con freccia

- Il parametro può essere utilizzato quando l'operatore desidera impostare la quantità di prodotto da raggiungere (basato sul carico del rotore) senza modificare la calibrazione del monitor delle perdite del VisionTrak™.
- La modalità raccomandata per impostare la pressione da raggiungere nella modalità Smart è quella di utilizzare i pulsanti freccia su o giù sul display del VisionTrak™. L'impostazione dei parametri attraverso il display del VisionTrak™ preserva la relazione tra la quantità di prodotto e le perdite accettabili (esempio: se il fattore di calibrazione di VisionTrak™ è accettabile, ma la macchina mantiene una bassa velocità di traslazione, aumentare di 20 il parametro del volume da raggiungere. Se la velocità di spostamento è troppo elevata, diminuire di 20 il parametro del volume desiderato.

OUO6075,0001372 -39-09JAN13-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — potenza max. motore

La potenza massima del motore imposta il carico massimo del motore al quale è ammesso l'uso di Harvest Smart™.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando le icone più (+) (B) o meno (-) (C) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per regolare la potenza massima del motore.

NOTA: Il grafico a barre indica il livello corrente della potenza del motore. L'indicatore con freccia e la linea visualizzano il valore impostato dall'operatore.

L'indicatore con freccia (E) si regola sul valore impostato dall'operatore e visualizza la percentuale della potenza massima del motore (E).

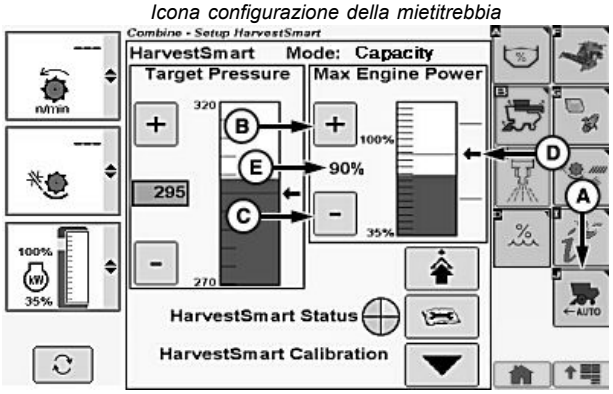
Regolazioni del sistema

- Icona potenza motore massima - utilizzare questa icona per impostare il carico sul motore massimo consentito dal sistema Harvest Smart™.
  - Se l'alimentazione difficoltosa costituisce un problema, diminuire tale impostazione affinché il carico sul motore sia più flessibile.
  - Utilizzando il carico del motore per controllare la velocità di spostamento questo può essere eseguito impostando un valore prossimo al livello di potenza massima di funzionamento del motore. Ciò può essere effettuato su prodotti dove ci sono carichi elevati per la testata rispetto a quelli di trebbiatura, come avviene per il mais.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H106441 —UN—03JAN13

A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™
B—Icona più
C—Icona meno
D—Indicatore con freccia
E—Percentuale di potenza massima del motore

OUO6075,0001371 -39-24JAN13-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta

La velocità massima di raccolta imposta la massima velocità di spostamento consentita per il sistema Harvest Smart™. Il sistema non supererà il valore di questa impostazione indipendentemente dalla quantità di prodotto.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella (C) della velocità massima di raccolta, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato per la velocità massima di raccolta. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

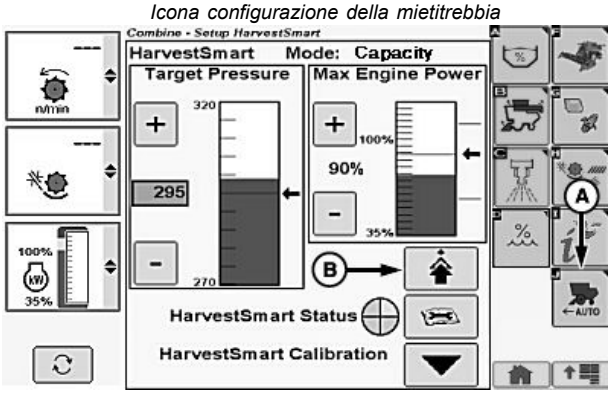
Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato per la velocità massima di raccolta sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

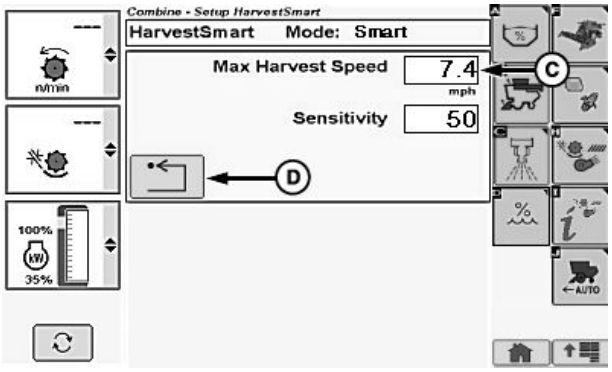
H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H1106442 —UN—03JAN13



H1106492 —UN—08JAN13

A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™
B—Icona impostazioni avanzate
C—Casella velocità massima di raccolta
D—Icona di ritorno/Indietro

Regolazioni del sistema

- Velocità massima di raccolta (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) – utilizzare questo parametro per impostare la massima velocità di avanzamento quando il sistema Harvest Smart™ è attivo.

  NOTA: I parametri possono essere modificati per migliorare la funzionalità e ottimizzare le prestazioni.

  - Imposta una velocità massima adeguata senza dovere spostare indietro la leva multifunzione. Altrimenti, quando la condizione del prodotto cambia da resa normale a resa minore, il sistema aumenterà la velocità di spostamento fino a raggiungere la pressione desiderata o la velocità corrispondente alla posizione della leva multifunzione.
  - Una possibilità è impostare una velocità massima di spostamento di 0,8—1,6 km/h (0,5—1 mph) superiore per i prodotti più leggeri. Limitando la velocità massima di spostamento ad un valore di poco superiore rispetto alla velocità di lavoro normale, il sistema è più efficiente (non si deve adattare a una vasta gamma di velocità e non deve imparare molti parametri).

  NOTA: La posizione della leva multifunzione impostata dall'operatore limita sempre la velocità massima di spostamento.

OUO6075,0001376 -39-08JAN13-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità

La sensibilità imposta la reattività della risposta di Harvest Smart™ in base ai cambiamenti di densità del prodotto. Le impostazioni per una risposta molto reattiva causano cambiamenti bruschi della velocità di spostamento della macchina al fine di mantenere la stessa quantità di prodotto da alimentare. Le impostazioni per una risposta poco reattiva invece causano cambiamenti meno bruschi.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella della sensibilità (C), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di sensibilità desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore di sensibilità desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Quando l'icona di annullamento/indietro (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

Regolazioni del sistema

- Sensibilità (0—100) (D) – usare il presente parametro per impostare la rapidità con la quale il sistema Harvest Smart™ modifica la velocità di avanzamento.

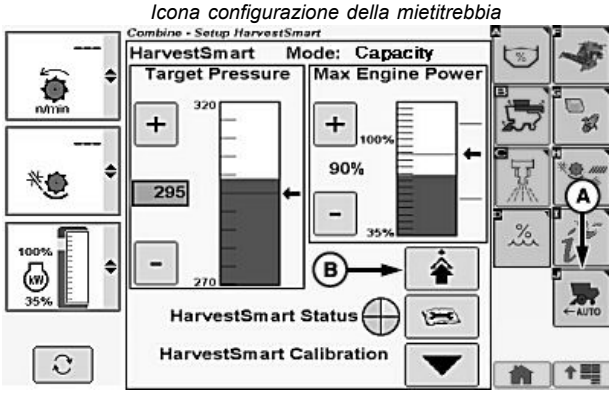
  NOTA: I parametri possono essere modificati per migliorare la funzionalità e ottimizzare le prestazioni.

  - È bene iniziare partendo da valori bassi ed effettuare degli aumenti consistenti (10-20) fino a quando le modifiche alla velocità di spostamento sembrano troppo rapide. A quel punto diminuire il valore.
  - Le velocità variano a seconda della testata a causa della diversa funzione di alimentazione (esempio: una testata mais darebbe i migliori risultati a velocità molto elevate mentre l'aspo necessita velocità basse).
  - Il regime deve essere impostato in base alla velocità di avanzamento. Una velocità più elevata potrebbe dare risultati migliori a regimi bassi rispetto ai regimi più elevati. In condizioni di grande variabilità (cambiamenti considerevoli di densità in brevi distanze), si consiglia di mantenere la velocità di risposta su un valore intermedio (40—60).

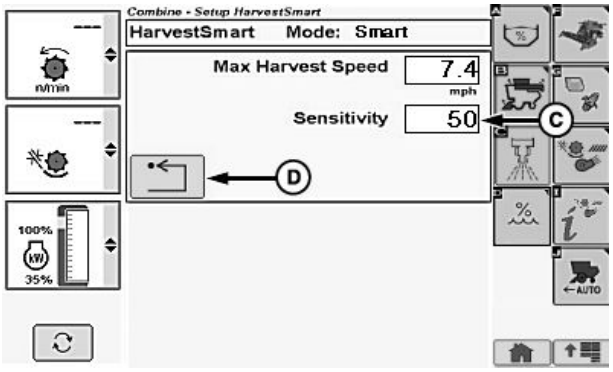
H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H106442 —UN—03JAN13



H106493 —UN—08JAN13

A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™
B—Icona impostazioni avanzate
C—Casella sensibilità
D—Icona di ritorno/Indietro

OUO6075,0001377 -39-08JAN13-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Identificazioni stati

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

NOTA: L'indicatore di stato di Harvest Smart™ (G) mostra lo stato corrente della macchina.

Quando l'icona delle letture diagnostiche (C) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza le seguenti informazioni su stato e condizione della macchina:

- Harvest Smart™ installato
- Modalità manuale disattivata
- Separatore inserito
- Testata inserita
- Motore a regime di minimo alto.
- Modalità circolazione inattiva
- Tasto di attivazione 2 o 3 premuto
- Leva multifunzione limitata
- Posizione leva multifunzione
- Posizione comandata di Harvest Smart™

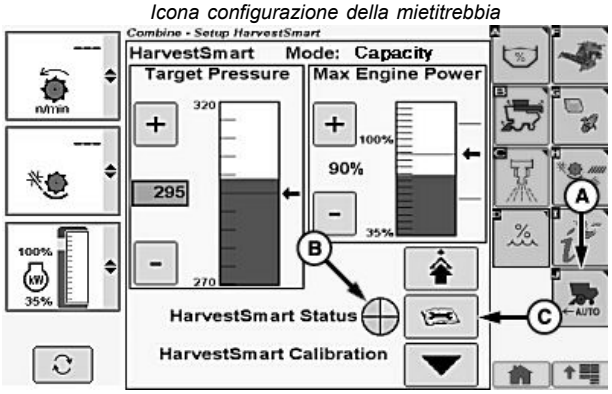
Quando l'icona di annullamento/indietro (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla pagina precedente.

A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™
B—Indicatore stato Harvest Smart™
C—Icona delle letture diagnostiche
D—Icona di ritorno/Indietro

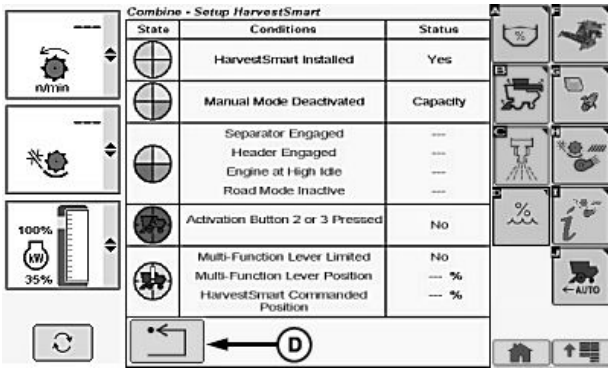
H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



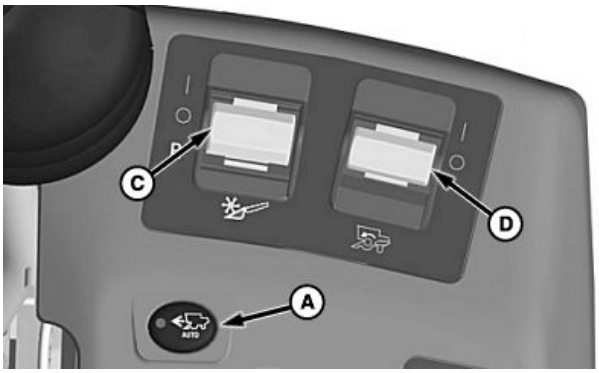
H106444 —UN—04JAN13



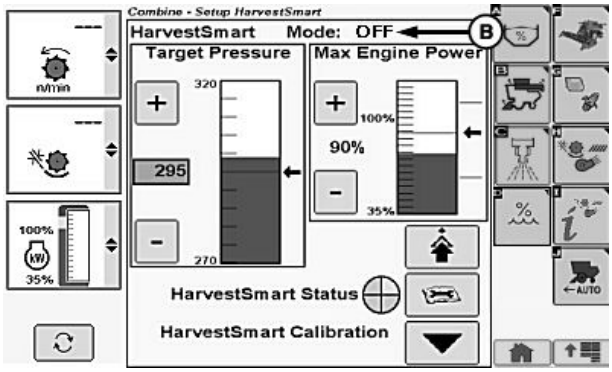
H106446 —UN—04JAN13

OUO6075,0001374 -39-04JAN13-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Calibrazione iniziale



H106448 —UN—04JAN13



H106449 —UN—04JAN13

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™

B—OFF

C—Interruttore di innesto testata

D—Interruttore di innesto del separatore

NOTA: La macchina DEVE essere calibrata quando si miete per la prima volta un prodotto, si cambia il prodotto trattato o quando intervengono delle modifiche nelle condizioni del campo.

Premere l'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (A) fino a quando il display non indica OFF (B).

Disporre l'interruttore di inserimento della testata (B) e l'interruttore di inserimento del separatore (D) in posizione di attivazione e abbassare la testata.

OUO6075,0001284 -39-08JAN13-1/2

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Utilizzare la macchina sul prodotto a densità costante ai livelli di perdite desiderati, mantenendo questo livello per 10 – 15 secondi, in modo che la macchina possa stabilizzarsi.

Quando l'icona di calibrazione Harvest Smart™ (B) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma. Questo imposta il flusso di prodotto e i livelli desiderati di perdite del sistema Harvest Smart™.

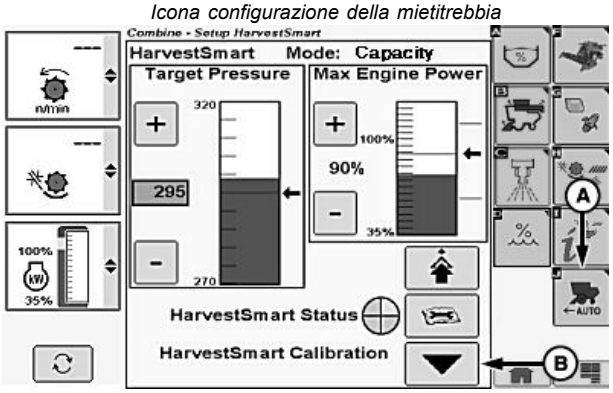
A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™

B—Icona di calibrazione Harvest Smart™

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia

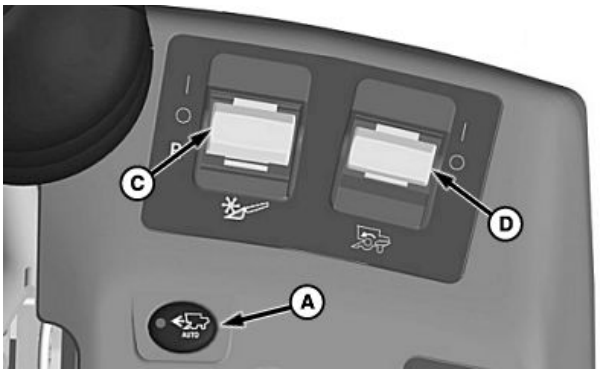


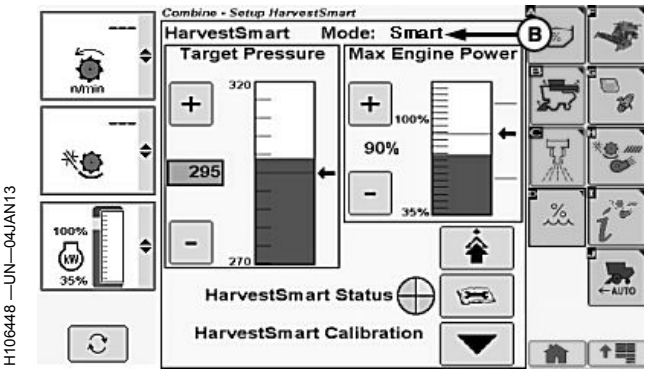
H106450 —UN—04JAN13

La figura mostra la modalità Capacity

OUO6075,0001284 -39-08JAN13-2/2

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Funzionamento





H106448 —UN—04JAN13

H106438 —UN—03JAN13

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™

B—Smart

C—Interruttore di innesto testata

D—Interruttore di innesto del separatore

NOTA: Se l'operatore lascia il posto di guida mentre il comando della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ è attivo, il sistema continua a funzionare per tre secondi prima di disattivarsi, poi la macchina rallenta e si ferma. Per attivare il sistema, disporre la leva multifunzione in posizione neutrale e premere i tasti di attivazione 2 o 3 sulla leva multifunzione.

Premere l'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (A) fino a quando il display non indica Smart (B).

Disporre l'interruttore di inserimento della testata (B) e l'interruttore di inserimento del separatore (D) in posizione di attivazione e abbassare la testata.

OUO6075,0001375 -39-24JAN13-1/2

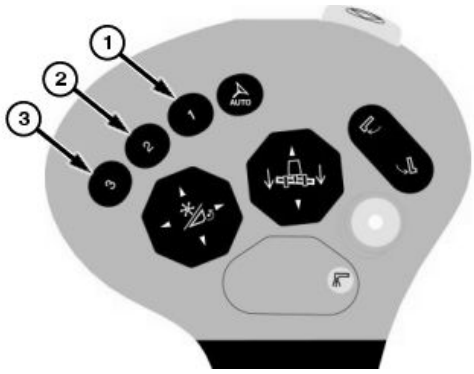
Premere i pulsanti di attivazione 2 o 3 posti sulla leva multifunzione per attivare il sistema e spostare la leva multifunzione tutta in avanti.

NOTA: La leva multifunzione può limitare la velocità massima di avanzamento. Arretrare la leva multifunzione per rallentare o arrestare la macchina. Spostare in avanti la leva multifunzione per consentire lentamente alla macchina di raggiungere la velocità di spostamento prestabilita dall'operatore.

La massima velocità di spostamento consentita viene mostrata sul display del CommandCenter™.

⚠ ATTENZIONE: Una volta premuto il tasto 1 di attivazione, la macchina accelera secondo la posizione della leva multifunzione, consentendo all'operatore di riacquisire il pieno controllo della leva multifunzione.

Quando si raggiunge il bordo del campo, premere il tasto di attivazione 1 posto sulla leva multifunzione. Questo disattiva temporaneamente il sistema e consente alla macchina di accelerare in funzione della posizione della leva multifunzione. Quando il sistema è temporaneamente disattivato, l'operatore ha il pieno controllo della macchina. Tirare la leva multifunzione per rallentare la macchina.



H95954 —UN—01NOV10

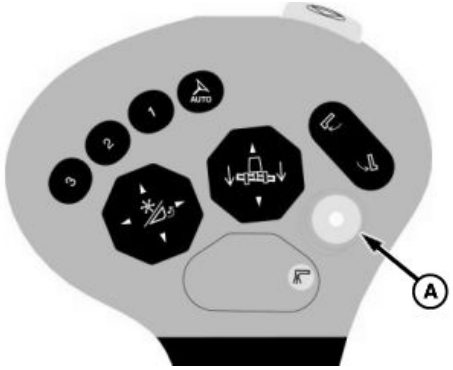
NOTA: Harvest Smart™ può impiegare fino ad un massimo di cinque minuti per stabilire la velocità di raccolta media dopo l'inserimento di una nuova calibrazione. Questa velocità viene quindi usata per riprendere la velocità di spostamento della macchina quando si inserisce il prodotto e Harvest Smart™ è attivo.

Quando si inserisce il prodotto, premere i pulsanti di attivazione 2 o 3 posti sulla leva multifunzione per riattivare il sistema e spostare la leva multifunzione tutta in avanti.

OUO6075,0001375 -39-24JAN13-2/2

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Ulteriori informazioni (coclea di scarico attivata e condizioni del campo)

NOTA: Il sistema Harvest Smart™ mantiene la velocità di spostamento della macchina quando viene premuto il pulsante della coclea di scarico (se la leva multifunzione non è in posizione completamente arretrata). Quando il sistema di scarico è inserito, il sistema continua a funzionare; tuttavia, la risposta è limitata per evitare che cambiamenti improvvisi possano eccedere la quantità consentita per il carro in cui viene caricata la granella.



H95955 —UN—01NOV10

A—Interruttore di comando coclea di scarico

- Quando l'interruttore di comando della coclea di scarico (A) viene premuto, il sistema Harvest Smart™ continua ad essere attivo. Se l'operatore desidera il comando manuale nella fase di scarico, tirare indietro la leva multifunzione fino a fare rallentare leggermente la macchina per disattivare temporaneamente il sistema. Ora l'operatore ha il pieno controllo della velocità di spostamento. Quando viene premuto il pulsante per la disattivazione della coclea di scarico, il sistema si riattiva automaticamente ed è in grado di comandare la velocità di spostamento.
- Se le condizioni del prodotto sono altamente variabili, l'operatore dove fare arretrare la leva multifunzione per rallentare e limitare la velocità di entrata in caso di condizioni di prodotto più pesante. Spostare la leva multifunzione tutta avanti dopo 5 secondi.

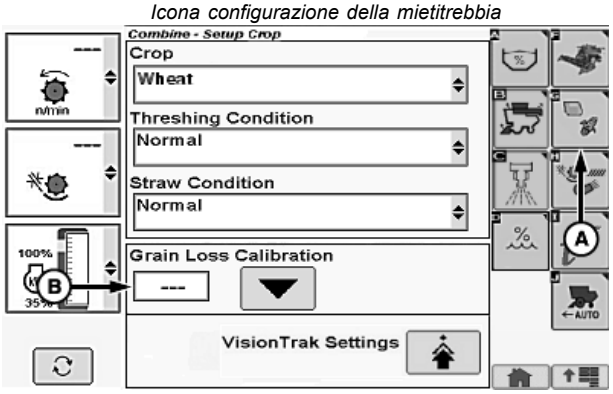
OUO6075,00015BF -39-31JUL13-1/2

- Se il sistema fa sempre funzionare la macchina più velocemente del normale, aumentare il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3. Se il sistema fa sempre funzionare la macchina più lentamente del normale, diminuire il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.
  a. Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.
  b. Quando l'icona di impostazione prodotto (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.
  c. Quando il valore di calibrazione perdita di granella (B) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.
  d. Selezionare il valore di calibrazione della perdita di granella desiderato:
     Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della calibrazione della perdita di granella. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.
     Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della calibrazione della perdita di granella sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H1108684 —UN—31JUL13

A—Icona di configurazione del prodotto

B—Valore calibrazione perdita di granella

OUO6075,00015BF -39-31JUL13-2/2

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Consigli pratici

Calibrazione del sistema:

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ (A) è evidenziata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Utilizzare la macchina con i prodotti prescelti ad un livello di erogazione del prodotto e di perdite accettabili per 15-20 secondi garantendo un funzionamento costante (ciò consente la stabilizzazione della pressione sul rotore e dei livelli di perdite).

Quando l'icona di calibrazione perdita di granella (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma. La calibrazione imposta i seguenti parametri:

- Quantità di prodotto da raggiungere (erogazione di prodotto)
- Perdita accettabile
- Fattore di calibrazione perdita di VisionTrak™

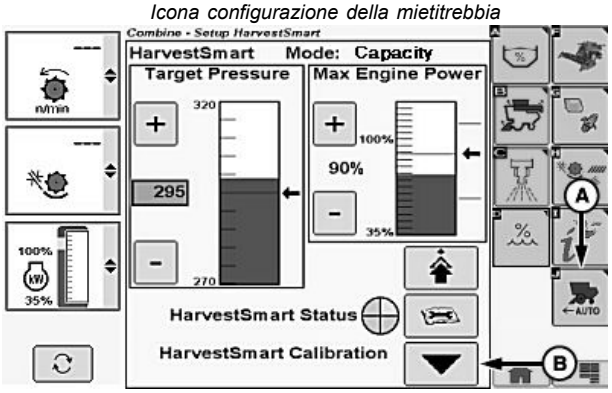
A—Icona di impostazione velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™

B—Icona taratura perdita di cereale

H94473 —UN—31MAR10



Icona configurazione della mietitrebbia



H106450 —UN—04JAN13

La figura mostra la modalità Capacity

OUO6075,0001286 -39-04JAN13-1/2

Avviare il sistema:

Premere l'interruttore di abilitazione (A) della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ fino a far comparire sul display la modalità Smart (B) o la modalità Capacity (C):

- Modalità Smart - È il metodo consigliato.
- Modalità Capacity - Se le perdite di prodotto non sono importanti o se il VisionTrak™ non è affidabile in relazione alle condizioni.

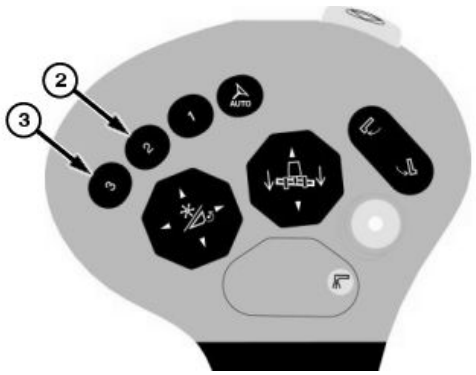
Premere i tasti di attivazione 2 o 3 sulla leva multifunzione per attivare il sistema, poi spostare in avanti la leva per consentire al sistema di aumentare la velocità in funzione della densità del prodotto.

NOTA: Il sistema non comanderà una velocità di spostamento superiore a quella corrispondente alla posizione della leva multifunzione.

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™



H95948 —UN—06APR10



H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,0001286 -39-04JAN13-2/2

Comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sintomi legati al sistema e al lavoro in campo

La macchina accelera troppo lentamente:

- Aumentare la sensibilità, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità in questa sezione.
  - Alle sensibilità più elevate, la macchina reagirà più rapidamente alle modifiche delle condizioni.

  NOTA: L'aumento della sensibilità con incrementi di un'unità si nota poco. L'aumento della sensibilità con incrementi di 20 unità è più evidente. Una volta raggiunte prestazioni accettabili, è possibile perfezionare le regolazioni con più precisione.

  L'aumento della sensibilità non interessa la decelerazione massima.

La macchina si arresta o aumenta eccessivamente la velocità:

- Se la macchina è alla velocità minima di trebbiatura e la portata di alimentazione è eccessiva, aumentare la velocità del rotore di 20 o 30 giri/min. Dopo che la velocità del rotore aumenta o diminuisce, la velocità di avanzamento viene mantenuta per 10 secondi. Dopo dieci secondi, viene misurato un valore medio di cinque secondi della pressione sul rotore e viene impostato un nuovo valore per la pressione desiderata.

  NOTA: Il sistema Harvest Smart™ ha dei limitatori che rilevano il carico sul rotore alla velocità di trebbiatura minima e massima. Se dopo quindici secondi, la media dei valori del sistema appare instabile, impostare nuovamente il valore desiderato.

Variazione (oscillazione) della velocità di spostamento:

NOTA: Quando si raccolgono nuovi prodotti, è normale che la velocità macchina oscilli per un breve periodo di tempo.

- Diminuire la sensibilità.
- La macchina sta funzionando quasi alla potenza massima (sotto il regime nominale del motore) e questo causa un'oscillazione della velocità della macchina (aumento e diminuzione della velocità di avanzamento), vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità, in questa Sezione.
  - Diminuire la sensibilità per arrestare la variazione della velocità e regolare il regime del motore per comandare la velocità di avanzamento.

Variazione (oscillazione) della velocità di spostamento in terreni collinari:

- Quando la macchina procede in salita mantiene una velocità di avanzamento costante. Se la macchina affronta una salita ripida, rallenta leggermente a causa delle elevate forze idrostatiche, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta, in questa Sezione.
- Poiché la macchina procede in discesa, la velocità aumenta, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — velocità massima di raccolta in questa sezione.
  - L'operatore deve impostare una velocità massima di avanzamento raccolta adeguata. Questo fa sì che la macchina non superi la velocità massima quando va in discesa.

    NOTA: Quando si opera in zone dove le condizioni del prodotto sono più difficili o lungo i corsi d'acqua, si raccomanda all'operatore di tirare indietro la leva multifunzione. Quest'ultima assume il controllo della macchina e diminuisce la velocità di spostamento se l'operatore avverte che la macchina sta andando troppo veloce.

Il valore desiderato o la velocità di spostamento aumenta senza che ci siano perdite:

- Quando si usa la modalità Smart, i sensori del VisionTrak™ non funzionano (sono aggrovigliati, scollegati o danneggiati), e ciò provoca un aumento della velocità della macchina e conseguenti perdite elevate, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità, in questa Sezione.
  - Passare dal funzionamento in modalità Smart alla modalità capacità. Ciò consente un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso.

Il sistema non mantiene i valori da raggiungere:

- Quando si usa la modalità Smart, il sistema ricalcola continuamente i valori della pressione da raggiungere per regolare la velocità di avanzamento.
- Il sistema Harvest Smart™ deve essere ricalibrato ogni volta che l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato. Il sistema non memorizza la velocità immessa quando di agisce sull'interruttore a chiave.

La macchina reagisce troppo lentamente ai cambiamenti del prodotto:

- La regolazione della sensibilità della macchina è troppo lenta, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Sensibilità in questa sezione.

  NOTA: L'aumento della sensibilità con incrementi di un'unità si nota poco. L'aumento della sensibilità con incrementi di 20 unità è più evidente.

  - Continuare ad aumentare la sensibilità finché non avviene l'oscillazione dei valori di velocità e abbassare la sensibilità da quel punto.

Continua alla pagina seguente

- Valori di sensibilità elevati provocano bruschi cambiamenti della velocità di avanzamento della macchina per mantenere costante la quantità di prodotto da trebbiare.
- Questo problema è minore con impostazioni basse.

La macchina reagisce bruscamente alle perdite di prodotto:

- La modalità capacità consente un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso.
- Ricalibrare il VisionTrak™, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Calibrazione iniziale, in questa Sezione.
- Se la ricalibrazione di VisionTrak™ non produce alcun effetto, passare alla modalità Capacity, vedere Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™—Modalità Smart o modalità capacità, in questa Sezione.
- In alcune situazioni, il funzionamento in modalità capacità è preferibile.

OUO6075,0001378 -39-30JAN13-2/2

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ — Risoluzione dei problemi

Comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina rallenta o si arresta quando viene attivato il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™.	*NOTA: Harvest Smart™ può impiegare fino ad un massimo di cinque minuti per stabilire la velocità di raccolta media dopo l'inserimento di una nuova calibrazione.*	Ricalibrare il sistema.
	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	
	Il sistema Harvest Smart™ deve essere ricalibrato ogni volta che l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato. Il sistema non memorizza la velocità immessa quando di agisce sull'interruttore a chiave.	Ricalibrare il sistema.
Dopo aver ricalibrato il sistema la macchina procede troppo lentamente.	Il momento torcente desiderato del rotore è troppo basso.	Aumentare il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.
	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
Dopo aver ricalibrato il sistema la macchina procede più velocemente del desiderato.	Il momento torcente desiderato del rotore è troppo elevato.	Diminuire il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.
	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
Con il comando attivato della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, la macchina tende a cambiare troppo di velocità.	Il guadagno (velocità di risposta) è troppo elevato.	Diminuire l'impostazione della sensibilità.
	Il monitoraggio delle perdite è troppo sensibile.	Provare a far funzionare il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ in modalità Capacity.
Con il comando attivato per la velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, la macchina sembra pigra nella risposta.	Il guadagno (velocità di risposta) è troppo basso.	Aumentare l'impostazione della sensibilità.
Il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ funziona in modo irregolare.	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
	Il monitoraggio delle perdite non funziona correttamente.	Provare a far funzionare il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™ in modalità Capacity.

Continua alla pagina seguente

Guida tramite filo del comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina si arresta improvvisamente e non si muove.	Un componente del sistema è fuori tolleranza.	Riportare la leva multifunzione in posizione neutrale e eliminare tutti codici diagnostici di errore. Dopo la cancellazione dei codici, provare a far funzionare la macchina.
	Il sensore della posizione del piano inclinato orientabile rileva una valvola bloccata o ha subito un guasto e visualizza più codici di errore.	(Macchine non dotate di trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza o quella di Emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere. (Macchine con trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere.
	Il sistema ha perso uno o più dei canali di ridondanza o i canali sono in discrepanza, e visualizza più codici di errore per diagnosi.	(Macchine non dotate di trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza o quella di Emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere. (Macchine con trasmissione ProDrive™) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart™, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere.
La macchina si arresta se l'operatore è assente dal posto di guida per più di tre secondi.	Operatore al posto di guida.	L'operatore deve tornare al posto di guida e, prima di poter far riprendere il funzionamento, deve disporre la leva multifunzione in posizione neutrale.

OUO6075,0001379 -39-30JAN13-2/2

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart - Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza

Modalità Funzioni minime di emergenza

NOTA: LA PROCEDURA DI CUI SOPRA PERMETTE ALLA MACCHINA DI FUNZIONARE PER UN MASSIMO DI QUATTRO ORE. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.

Utilizzare la modalità **Funzioni minime** per consentire il temporaneo spostamento della macchina.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'unità di comando **VCM** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'indirizzo **103** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità Funzioni minime.

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Modalità di Emergenza

NOTA: QUESTA PROCEDURA CONSENTE DI MUOVERE LA MACCHINA SOLTANTO PER 30 SECONDI. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.

Utilizzare la modalità **EMERGENZA** per spostare la macchina fuori ingombro.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Quando l'unità di comando **VCM** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Quando l'unità di comando **PTP** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Quando l'indirizzo **102** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Quando l'indirizzo **119** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità di emergenza.

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Continua alla pagina seguente

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0001118 -39-13APR12-2/2

Sistema HillMaster (informazioni generali)

ATTENZIONE: HillMaster deve essere utilizzato solo nel campo. Prima di guidare su strade pubbliche, la macchina deve essere abbassata alla posizione di trasporto, in modo che l'altezza massima sia inferiore a 4,0 m.

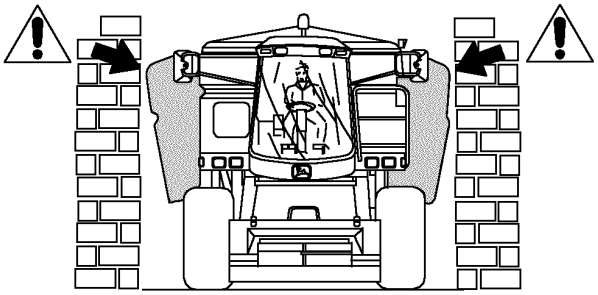
Prestare attenzione quando si utilizza la macchina sui pendii. Seguire queste precauzioni quando si utilizza la macchina sui pendii per evitare una perdita di stabilità e un potenziale ribaltamento della macchina:

- **Non utilizzare mai la macchina a una velocità superiore a quella con cui il sistema di livellamento può mantenere la macchina in piano.**
- **Utilizzare la macchina sempre in salita e mai in discesa.**
- **Non spostarsi su pendii ripidi quando sul display viene visualizzato l'indicatore del limite massimo di inclinazione.**

Evitare infortuni da schiacciamento. Abbassare sempre il sistema di livellamento prima di posizionarsi sotto la macchina per operazioni di manutenzione o regolazioni. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Prima di azionare l'interruttore di comando manuale di livellamento, accertarsi che il freno di stazionamento sia rilasciato.

Non parcheggiare la macchina troppo vicino ad altre macchine o alle pareti degli edifici.



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

È importante rispettare questa avvertenza poiché la macchina potrebbe inclinarsi a causa della perdita interna di pressione dell'olio quando rimane parcheggiata per lunghi periodi. Ciò potrebbe causare danni alla macchina e alle macchine o pareti vicine.

I riduttori finali standard sono montati per ruotare i dischi portalame sull'assale anteriore. I cilindri idraulici sono utilizzati per ruotare i dischi portalame verso l'alto e verso il basso per l'inclinazione della macchina. Il separatore rimane in piano quando la macchina si muove su terreni sconnessi.

Il sistema viene azionato manualmente utilizzando i pulsanti di inclinazione a destra e a sinistra di HillMaster o in modalità automatica.

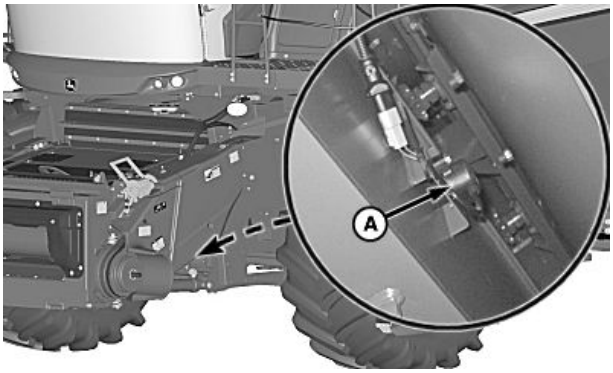
OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-1/5

In modalità automatica, il sensore di inclinazione (A) permette il livellamento del corpo della macchina e rimane in piano quando la macchina si sposta sul campo.

Quando la pendenza del campo varia, un pendolo nel sensore di inclinazione misura l'angolo di inclinazione e invia un segnale all'unità di comando. Al momento opportuno e con l'angolo di inclinazione adatto, il circuito di controllo invia un segnale elettronico al solenoide di inclinazione destro o sinistro sulla valvola di controllo del livellamento dell'inclinazione.

NOTA: Il sensore mantiene il separatore in piano con un margine di un grado durante il lavoro sul campo. Durante il lavoro su terreni accidentati o irregolari, la posizione del separatore potrebbe superare questo margine di un grado per un breve periodo.

Il sistema di inclinazione mantiene il separatore in piano su pendenze fino al 15%. In caso di pendenze superiori al 15%, sul display viene visualizzato l'indicatore del limite massimo di inclinazione.



H98380 —UN—01OCT10

Il sensore di inclinazione è posizionato sull'assale anteriore

A—Sensore di inclinazione

Continua alla pagina seguente

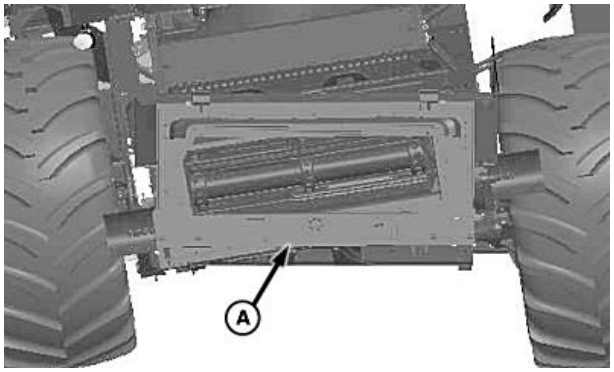
OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-2/5

Funzionamento inclinazione HeaderTrak

L'inclinazione HeaderTrak consente di mantenere la testata parallela rispetto al terreno quando il separatore della macchina si inclina per rimanere in piano. Il sistema utilizza un collo alimentatore (A) specificatamente equipaggiato che consente alla testata di inclinarsi a sinistra e a destra.

HillMaster, insieme alla funzione di inclinazione HeaderTrak, permette alla testata di inclinarsi a destra e a sinistra di ±9°. Entrambi i sistemi permettono alla testata di eseguire tagli corretti su pendenze fino al 15%.

Il sistema di inclinazione HeaderTrak utilizza una disposizione di cilindri primari/secondari a doppio effetto per inclinare la testata rispetto al telaio.



H84660 —UN—07OCT05

A—Collo alimentatore

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-3/5

Il cilindro primario inclinazione testata (A) è installato tra l'assale anteriore e il disco portalame del riduttore finale sinistro. Il cilindro secondario inclinazione testata (B) si trova sulla parte superiore del collo alimentatore e collega quest'ultimo al telaio inclinabile. Durate il normale funzionamento, la testata resta automaticamente parallela al terreno quando il separatore si inclina a sinistra o a destra per rimanere allineato.

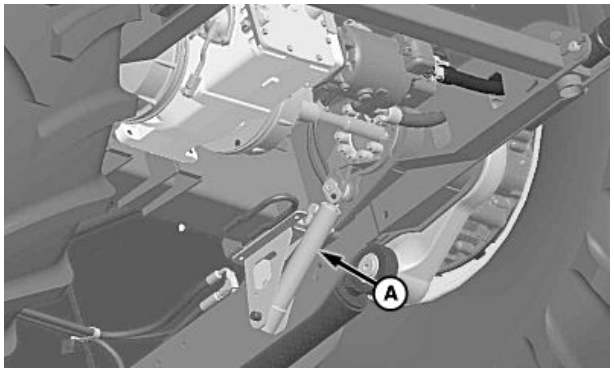
NOTA: Le zone intorno al telaio inclinabile del collo alimentatore devono essere pulite regolarmente per evitare l'accumulo di materiale che potrebbe limitare la corsa di inclinazione.

L'operatore può escludere la funzione di allineamento automatico della testata utilizzando gli interruttori di inclinazione HeaderTrak sulla leva multifunzione. Quando gli interruttori di inclinazione HeaderTrak vengono premuti, l'olio proveniente dal gruppo valvole del sistema idraulico principale viene aggiunto o rimosso dal circuito di inclinazione della testata, consentendone il movimento indipendentemente dal collo alimentatore e dal telaio.

Per il funzionamento automatico, la testata deve essere dotata di sensori HeaderTrak e calibrata prima dell'utilizzo iniziale.

Il funzionamento automatico viene abilitato premendo il pulsante di attivazione di HeaderTrak sul display. Il sistema viene attivato premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Le testate equipaggiate per l'inclinazione HeaderTrak hanno un sensore su entrambe le estremità di destra e di sinistra. I segnali provenienti da questi sensori vengono elaborati e viene messa sotto tensione la valvola di comando idraulico appropriata per allineare la testata rispetto al terreno.



H84613 —UN—04OCT05

Il cilindro primario è ubicato sul lato sinistro



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secondario inclinazione testata

A—Cilindro primario inclinazione testata

B—Cilindro secondario inclinazione testata

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-4/5

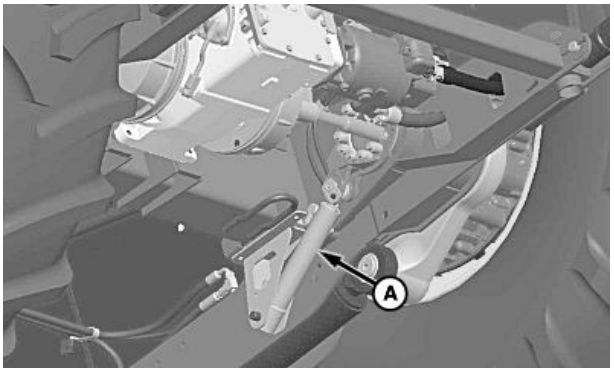
Cilindri inclinazione testata

L'angolo della testata è determinato dalla disposizione dei cilindri primari/secondari. Il cilindro primario (A) è installato tra il telaio e il disco portalame del riduttore finale sinistro. Il cilindro secondario (B) è installato tra il collo alimentatore e il telaio inclinabile.

Le estremità delle barre dei cilindri primari e secondari sono collegate tra loro, come le estremità dei pistoni. Quando il cilindro sinistro di allineamento si estende e si ritrae, il disco portalame del riduttore finale sinistro ruota verso l'alto e verso il basso ed estende o ritrae il cilindro primario di inclinazione della testata. Il movimento del cilindro primario estende e ritrae il cilindro secondario.

Quando il cilindro primario si estende attraverso il movimento del disco portalame del riduttore finale, l'olio defluisce dall'estremità dello stelo del cilindro primario all'estremità dello stelo del cilindro secondario. Ciò causa le retrazione del cilindro secondario. L'olio defluisce dall'estremità della base del cilindro secondario all'estremità della base del cilindro primario per riempire il volume aggiuntivo creato al momento dell'estensione del cilindro primario.

Quando il cilindro primario viene retratto dal movimento del disco portalame del riduttore finale, si verifica la situazione opposta.



H84613 —UN—04OCT05

Il cilindro primario è ubicato sul lato sinistro



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secondario inclinazione testata

A—Cilindro primario inclinazione testata

B—Cilindro secondario inclinazione testata

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-5/5

Preparazione per il funzionamento quotidiano di HillMaster

ATTENZIONE: Non tentare di mettere in funzione la macchina HillMaster prima di aver completato correttamente tutti i seguenti controlli di funzionamento. Se uno o più controlli hanno esito negativo (mancata inclinazione del separatore o tempo eccessivo per completare la corsa di inclinazione), contattare il concessionario John Deere per assistenza.

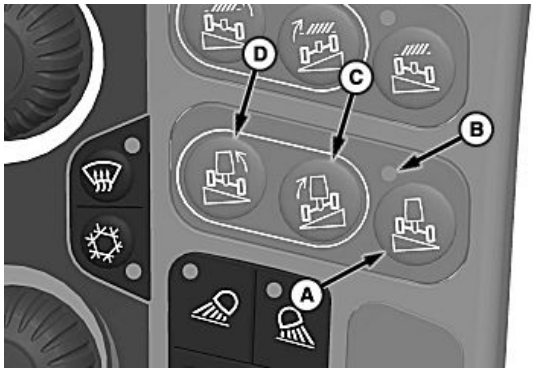
Prima di mettere in funzione la macchina HillMaster, è necessario eseguire (quotidianamente) i tre controlli di funzionamento riportati di seguito.

Requisiti del sistema:

- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Premere l'interruttore comando di livellamento automatico (A) per attivare il sistema di livellamento automatico.
- La spia luminosa (B) si accende per indicare l'impostazione della modalità automatica.

Primo controllo: Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per circa 20 secondi per inclinare il telaio della macchina verso destra.

Secondo controllo: Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per circa 20 secondi per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

NOTA: Il tempo necessario per portare la macchina dalla posizione di inclinazione massima verso sinistra a quella di inclinazione massima verso destra è circa 5-7 secondi.

Terzo controllo: Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra fino alla completa inclinazione della macchina verso sinistra. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra fino alla completa inclinazione del telaio della macchina verso destra.

OUO6075,0000A05 -39-01NOV10-1/1

Interruttori comando di livellamento HillMaster

Livellamento automatico

L'interruttore del comando di livellamento automatico (A) permette il livellamento automatico del separatore della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per attivare il sistema di livellamento automatico.
2. La spia luminosa (B) si accenderà per indicare l'impostazione della modalità automatica.
3. Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).

Livellamento manuale

Gli interruttori di inclinazione manuale consentono di inclinare manualmente il telaio della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

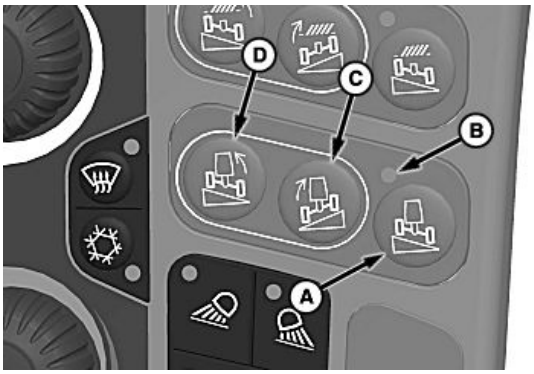
NOTA: Macchine con cambio a pulsante: Premere l'interruttore destro di inclinazione manuale (C) o l'interruttore sinistro di inclinazione manuale (D) per abilitare la modalità HillMaster. Premere l'interruttore del freno di stazionamento per disimpegnare quest'ultimo.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

NOTA: Quando l'interruttore di inclinazione manuale desiderato viene rilasciato, entra in funzione la modalità manuale e viene eseguito automaticamente il livellamento del telaio della macchina.

Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).

Posizione trasporto su strada:

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.

Le seguenti operazioni bloccano il sistema di livellamento HillMaster e garantiscono che tale sistema non si sposti durante il trasporto su strada.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.
2. Premere l'interruttore di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
3. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
4. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

Continua alla pagina seguente

La macchina è ora in posizione neutrale e può essere utilizzata su strada.

OUO6075,00010C9 -39-14MAR12-2/2

Prevenzione di incendi

Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi

La macchina deve essere ispezionata periodicamente durante tutta la giornata di lavoro. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di prodotto e di altri materiali estranei.

La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di fermi macchina e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.

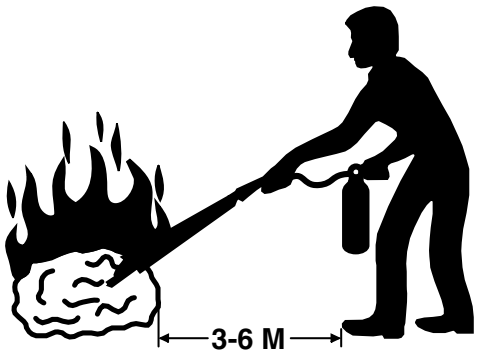
Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere a qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

La macchina è dotata di un estintore per uso generale e di un estintore ad acqua pressurizzata. Gli estintori devono essere controllati giornalmente quando si entra o si esce dalla cabina, e quando si opera intorno alla macchina, per accertarsi che siano in buone condizioni di operatività. Gli estintori, dopo ogni utilizzo, devono essere sostituiti o verificati da personale specializzato.

Per le relative informazioni vedere la Sezione Pulizia della macchina.

OUO6075,00001E2 -39-29MAR11-1/1

Funzionamento degli estintori



H90363 —UN—05DEC07

La macchina è dotata di un estintore per uso generale e di un estintore ad acqua pressurizzata. Gli estintori devono essere controllati giornalmente quando si entra o si esce dalla cabina, e quando si opera intorno alla macchina, per accertarsi che siano in buone condizioni di operatività. Gli estintori, dopo ogni utilizzo, devono essere sostituiti o verificati da personale specializzato.

Raccomandazioni sull'estintore:

Estintore per uso generale:
- Utilizzare l'estintore per incendi provocati da grasso, olio, componenti elettrici e sostanze chimiche.

Estintore ad acqua pressurizzata:
- Utilizzare l'estintore per incendi su accumuli o residui di prodotti.

Uso dell'estintore:

Il diagramma mostra il metodo raccomandato per estinguere un incendio. Dirigere sempre il getto verso la base delle fiamme.

I punti che seguono rappresentano le fasi principali dell'uso di un estintore:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la **base** delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.
6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere.

Lista di controllo

Almeno una volta al mese, ispezionare gli estintori e accertarsi di quanto segue:

1. Gli estintori sono posizionati nelle ubicazioni designate, sulla pedana della scaletta della cabina e sul lato posteriore della macchina?
2. Esiste qualsiasi ostruzione relativa all'accesso o alla visibilità?
3. Le istruzioni operative sulle targhette sono leggibili e rivolte all'esterno?
4. Le guarnizioni di tenuta relative alla sicurezza sono integre e presenti?
5. L'estintore è caricato al massimo? (Determinazione mediante il peso o il “sollevamento”)
6. C'è qualche danno fisico, corrosione, perdita o spruzzatore intasato?

In caso di qualsiasi dubbio sulla funzionalità di un estintore, questo deve essere fatto controllare o sostituito.

OUO6075,00001E1 -39-29MAR11-1/1

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.



TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

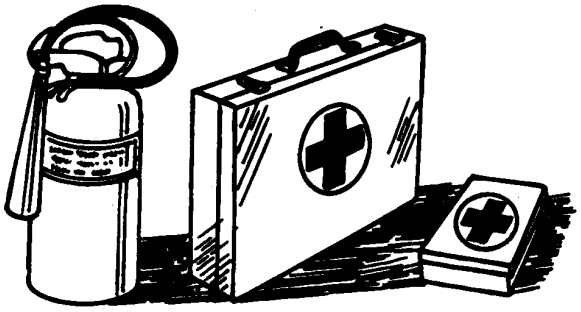
DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Trattare i fluidi di avviamento in sicurezza

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Tenere lontano dalla batterie le scintille e le fiamme. Tenere il fluido di avviamento lontano dalle batterie e dai cavi

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido, quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o perforare i contenitori di fluido di avviamento, anche se vuoti.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-16APR92-1/1

Rimozione dei residui di prodotto

Sporcizia, olio, pula e detriti accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso durante la raccolta costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti. Prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, fermare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -39-23AUG97-1/1

Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.



Posizione dell'estintore anteriore

H96654 —UN—27MAY10

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

In caso di incendio

Al primo accenno di incendio, arrestare immediatamente la raccolta. Il principio di incendio può essere rivelato da un odore di fumo o dalla vista di fumo o di fiamme.

Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Se il fuoco si è esteso troppo, non tentare di spegnerlo.

Se il fuoco può essere estinto in sicurezza, procedere con cautela e seguire queste linee guida:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la base delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.



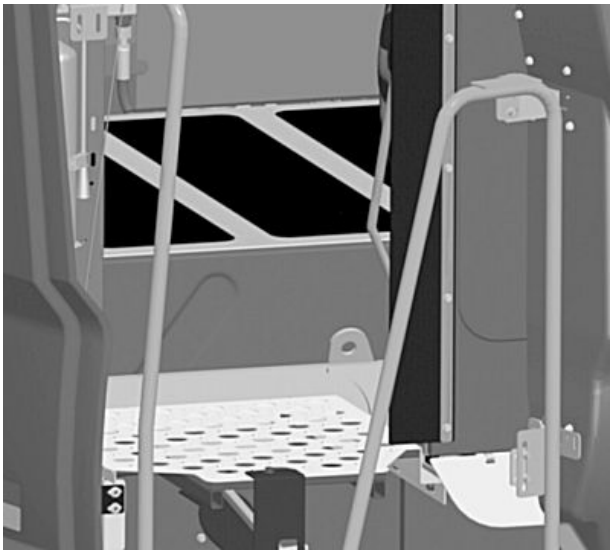
TS227 —UN—15APR13

6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere o acqua.

OUO6075,00001DE -39-18SEP08-1/1

Pulizia del vano motore

ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

Pulizia della macchina

Indicazioni generali per la pulizia

Nel corso della giornata di raccolta, è necessario ispezionare la macchina ad intervalli regolari. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di prodotto e di altri materiali estranei. La frequenza delle ispezioni e degli interventi di pulizia varia in base ad una serie di fattori, che includono le condizioni di funzionamento, le impostazioni della macchina, le condizioni del raccolto, le velocità operative e le condizioni atmosferiche. In presenza di determinate condizioni, in particolare con tempo secco, molto caldo e in presenza di vento, nel corso della giornata di raccolta potrebbe essere necessario effettuare più interventi di ispezione e pulizia.

IMPORTANTE: La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di costosi fermi macchina e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.

I residui del prodotto e altri materiali estranei possono accumularsi in varie zone. La direzione del vento, il tipo di raccolto e il contenuto di umidità dello stesso possono influire su dove e come i residui del raccolto e il materiale estraneo si possono accumulare. Appurare sempre le condizioni di raccolta e regolare il programma di pulizia per assicurare il corretto funzionamento della macchina e ridurre il rischio di incendio. Nel corso della giornata di raccolta, ispezionare e pulire queste aree.

La raccolta di alcuni prodotti può causare delle speciali preoccupazioni. Alcuni prodotti sono molto “appiccicosi” ed è spesso più difficile pulire la macchina che opera su questi prodotti. Esempi di questi prodotti sono il girasole, la canola e il cartamo. Quando si opera su questi prodotti, pulire la macchini con un'attenzione speciale.

Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere con qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

OUO6075,0001167 -39-21JUN12-1/1

Pulizia della macchina (a intervalli regolari)

Le fotografie di questa sezione ritraggono le zone principali della macchina che richiedono un'ispezione e una pulizia periodica. Ci sono anche altri punti che richiedono una pulizia regolare; tuttavia, queste zone sono le più importanti per la prevenzione degli incendi.

Alcune di queste fotografie mostrano gli accumuli di prodotto e di materiale estraneo prima della pulizia. Questo tipo di accumulo non è normale; si è volutamente raggiunta questa condizione solo a scopo illustrativo.

IMPORTANTE: A seconda delle condizioni di raccolta, queste aree potrebbero richiedere interventi di pulizia più frequenti, anche più volte al giorno. Appurare sempre le condizioni di raccolta e regolare il programma di pulizia per assicurare il corretto funzionamento della macchina e ridurre il rischio di incendio.

I residui di raccolto si possono accumulare anche in altre aree non trattate in questa sezione, pertanto DEVONO essere pulite periodicamente ai fini del funzionamento corretto e dell'aspetto esteriore della macchina. Ispezionare accuratamente l'intera macchina su base regolare per tutta la stagione di raccolta.

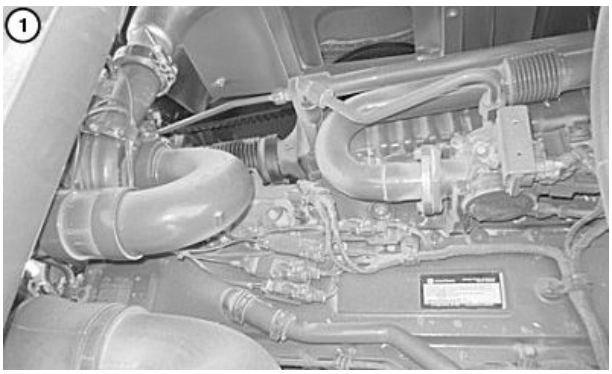
Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere con qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Pulire accuratamente la macchina da cima a fondo con l'aria compressa. Pulire innanzitutto tutte le aree accessibili dal piano del motore. Iniziare con il vano motore e spostarsi mano a mano verso l'esterno e in senso antiorario verso le altre aree attorno al vano motore, verso il pianale sotto il motore, la parte posteriore superiore del rotore e del pianale posteriore, inclusa la sommità del filtro particolato (se in dotazione). Una volta pulite le aree superiori della macchina, procedere con la pulizia delle aree accessibili da terra.

Restando a terra, pulire il lato inferiore posteriore dell'area del serbatoio del carburante e la sommità del deflettore trinciapaglia posteriore del sistema di smaltimento dei residui. Anche l'area del filtro particolato (se in dotazione) dovrà essere pulita restando a terra. Una volta terminata la pulizia da terra, ricontrollare il vano motore verificando l'eventuale presenza di residui di raccolto che potrebbero essere stati soffiati all'interno durante la pulizia eseguita da terra.

NOTA: Le fotografie (A) si riferiscono solo alle macchine S550.

Vano motore (aree superiori)



H1052220 —UN—18APR12

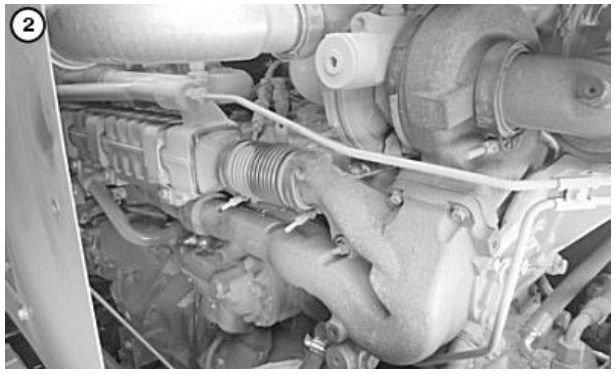


H1052236 —UN—02MAY12

(1 e 1A) — Turbocompressore(i)

Continua alla pagina seguente

Vano motore (aree superiori)



H105221 —UN—18APR12

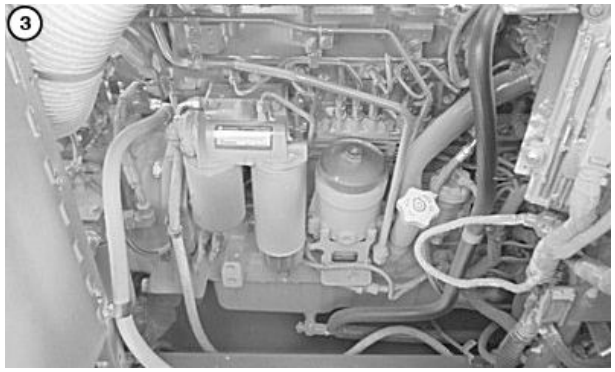


H105237 —UN—02MAY12

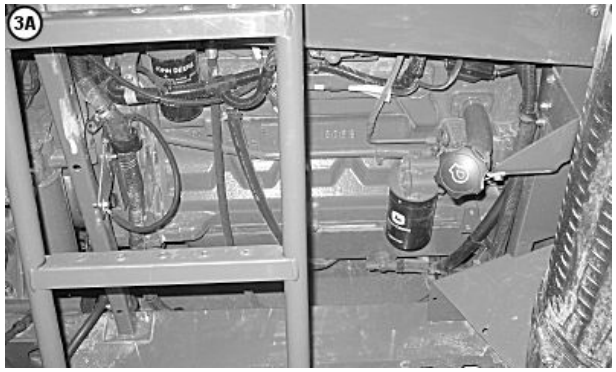
(2 e 2A) — Collettore di scarico e schermo del collettore

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-2/18

Vano motore (aree superiori)



H105226 —UN—02MAY12

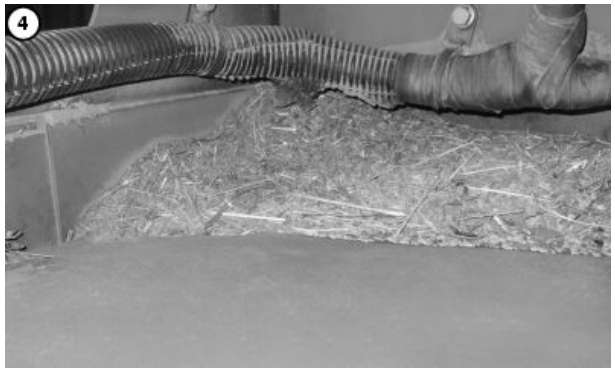


H105238 —UN—02MAY12

(3 e 3A) - Attorno al motore

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-3/18

Vano motore (aree superiori)



H105546 —UN—21JUN12



H105547 —UN—21JUN12

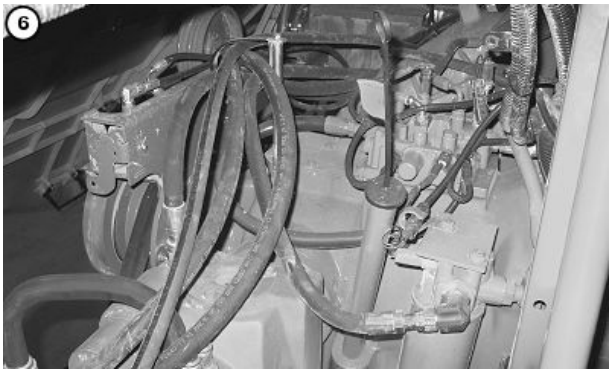
(4) - Sotto al motore

(5) - Parte superiore posteriore del rotore

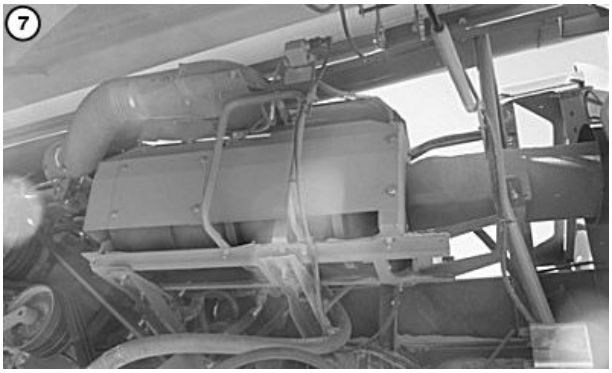
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-4/18

Vano motore (aree superiori)



H105548 —UN—21JUN12



H105549 —UN—21JUN12

(6) - Scatola di rinvio principale

(7) - Aree attorno e sotto al filtro particolato (se in dotazione)

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-5/18

Vano motore (aree superiori)



H105550 —UN—21JUN12



H105551 —UN—21JUN12

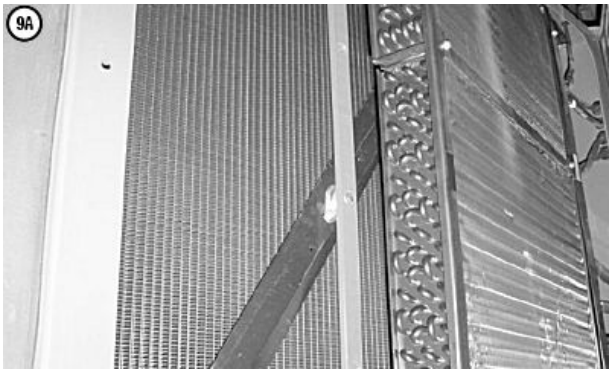
(8 e 8A) - Sulla sommità del serbatoio carburante

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-6/18

Vano motore (aree superiori)



H105552 —UN—21JUN12



H105553 —UN—21JUN12

(9 e 9A) - Piastra di raffreddamento del motore

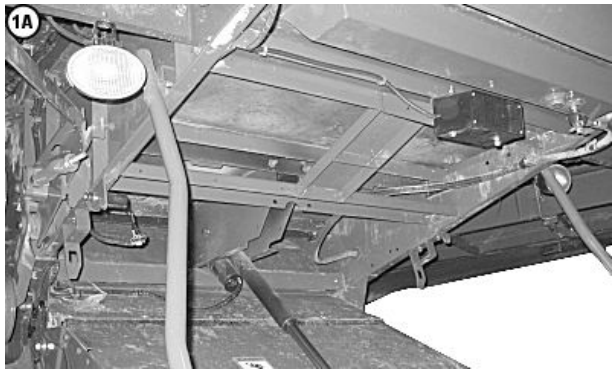
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-7/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H100574 —UN—20JUN11



H105346 —UN—02MAY12

(1 e 1A) - Sotto il serbatoio carburante

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-8/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H105229 —UN—19APR12



H105335 —UN—02MAY12

Scatola dei fusibili (macchine S550 S660 e S670)

IMPORTANTE: Le etichette per la lubrificazione mostrano le varie posizioni dei punti di ingrassaggio sulla macchina. Eseguire la lubrificazione secondo gli intervalli indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati nella Sezione Lubrificazione e manutenzione periodica.

Eventuali problemi o surriscaldamento di un cuscinetto possono causarne l'incendio. Per ridurre i rischio di guasti o di surriscaldamento dei cuscinetti, fare sempre riferimento alle etichette per la lubrificazione di cui dispone la macchina.

(2) - Aree attorno ai cuscinetti e alle protezioni dei cuscinetti (diverse posizioni)

(3) - Aree della scatola fusibili e della scatola batteria

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-9/18

Accessibile da terra (aree inferiori)

(4) - Comandi dell'elevatore granella pulita



H105230 —UN—02MAY12

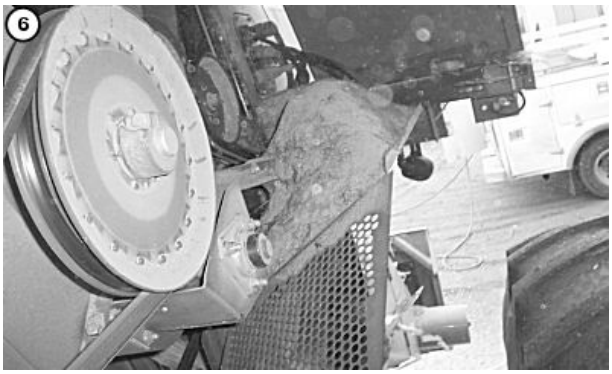
OUO6075,0001120 -39-27JUN12-10/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H105336 —UN—02MAY12

(5) - Area di camminamento lato destro



H105231 —UN—02MAY12

(6) - Protezioni dal fango lato destro

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-11/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H105337 —UN—02MAY12

(7) - Protezioni del collo alimentatore, lato destro



H105338 —UN—02MAY12

(8) - Protezioni del collo alimentatore lato sinistro

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-12/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H105232 —UN—02MAY12

(9) - Trasmissione

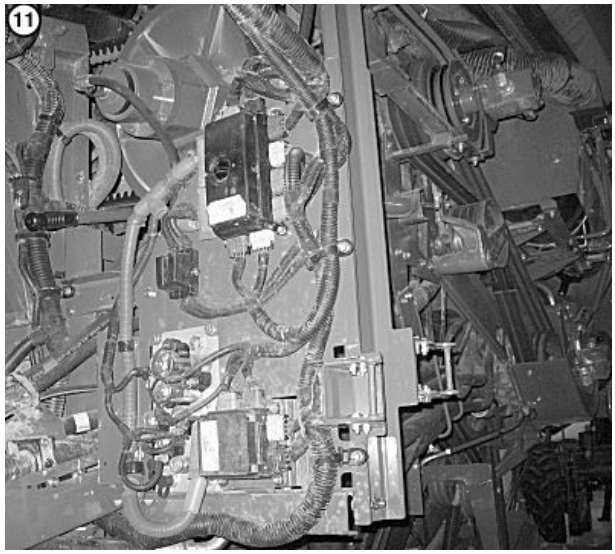


H105339 —UN—02MAY12

(10) - Area di camminamento lato sinistro

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-13/18

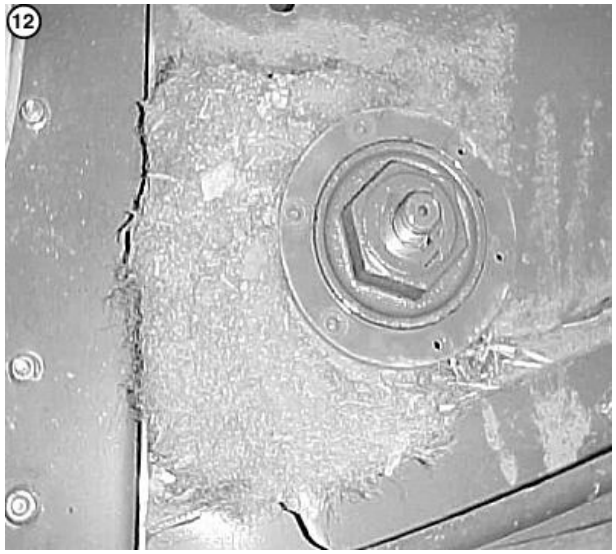
Accessibile da terra (aree inferiori)



H105340 —UN—02MAY12

Scatola dei fusibili (macchine S680 e S690)

(11) - Aree della scatola fusibili e della scatola batteria



H105341 —UN—02MAY12

(12) - Comandi del mulinello lanciapaglia

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-14/18

Accessibile da terra (aree inferiori)

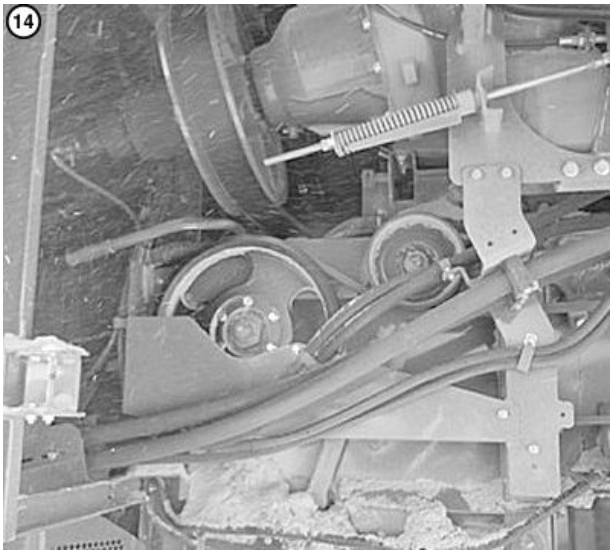
(13) - Area del rotore lato sinistro



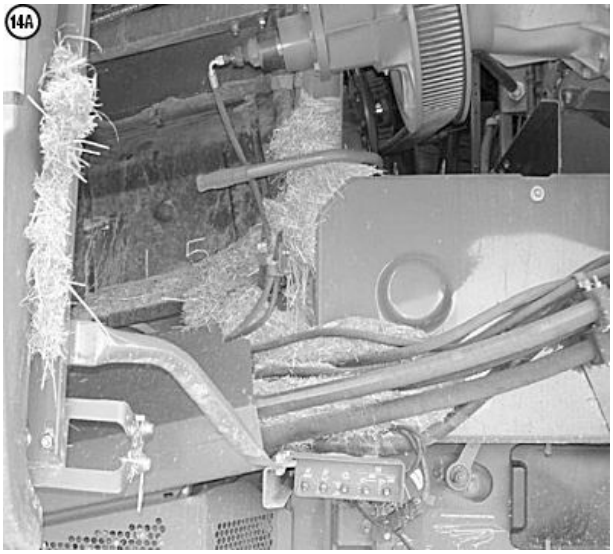
H105233 —UN—02MAY12

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-15/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H105234 —UN—02MAY12



H105242 —UN—02MAY12

(14 e 14A) - Comandi del rotore

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-16/18

Accessibile da terra (aree inferiori)



H105235 —UN—02MAY12



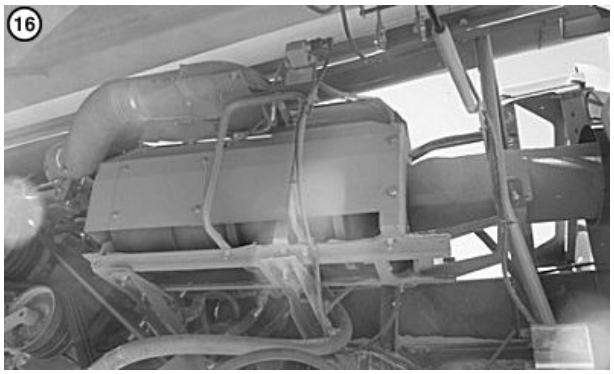
H105243 —UN—02MAY12

(15 e 15A) - Comandi di smaltimento dei residui

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-17/18

Accessibile da terra (aree inferiori)

(16) - Aree attorno e sotto al filtro particolato (se in dotazione)



H105343 —UN—02MAY12

OUO6075,0001120 -39-27JUN12-18/18

Pulizia a fondo della macchina (frequenza annuale e per prodotti speciali)

ATTENZIONE: Per prevenire infortuni, non pulire la macchina mentre il motore è in funzione e il separatore innestato. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le seguenti istruzioni servono per pulire a fondo la macchina quando si prevede il suo uso per dei prodotti di tipo certificato o quando la si trasporta su strada.

ATTENZIONE: Bloccare bene la testata in modo che non si muova. Abbassare i fermi di sicurezza dell'aspo.

Togliere la testata dalla macchina.

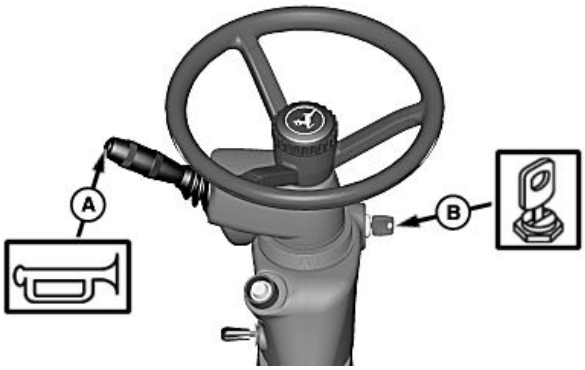
Guidare la macchina oltre la parte finale dei filari o sopra dei dossi, in modo che i sobbalzi facciano staccare il terriccio e la sporcizia. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Aprire o rimuovere tutti gli sportelli e i passaggi di scarico.

ATTENZIONE: Suonare l'avvisatore acustico (A) per fare allontanare gli astanti. Durante lo scaricamento della pula, mantenere gli astanti a debita distanza dalla macchina.

Girare l'interruttore a chiave (B) per avviare il motore.

Inserire il separatore finché la pula non esce più dal retro della macchina.



H97186 —UN—02NOV10

A—Avvisatore acustico **B—Interruttore a chiavetta**

Ridurre al minimo il regime del motore a vuoto ed inserire il separatore diverse volte. L'azionamento del separatore con il motore al minimo a vuoto rimuove lo sporco dall'interno del rotore.

Spostare il comando motore sul regime massimo e mantenerlo in tale posizione per alcuni minuti. Ripetere il ciclo finché non esce più pula dal retro della macchina.

ATTENZIONE: Durante lo scaricamento della pula, rimanere lontani dalla macchina.

Condurre la macchina sui dei blocchetti in modo che il lato destro sia più in alto di circa 150 mm (6 in.) oppure parcheggiarla su un pendio, in modo che la sporcizia possa fuoriuscire.

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-1/30

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio, estrarre la chiave, bloccare le ruote e abbassare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.

Quando si lavora con l'aria compressa in presenza di polvere è necessario proteggersi indossando gli occhiali di sicurezza e la mascherina antipolvere. L'estremità rigida del tubo dell'aria deve essere lunga 2 m.

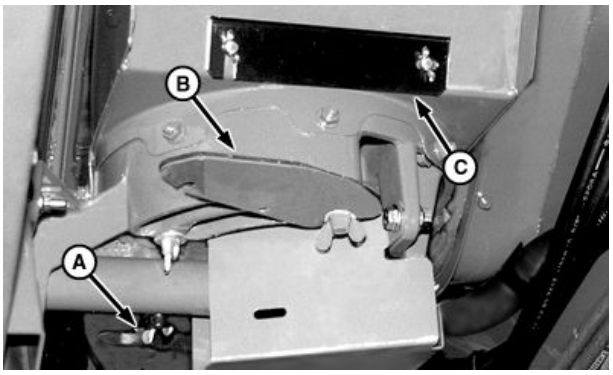
Iniziare dalla parte superiore della macchina e proseguire verso il basso.



H39607 —UN—11OCT88

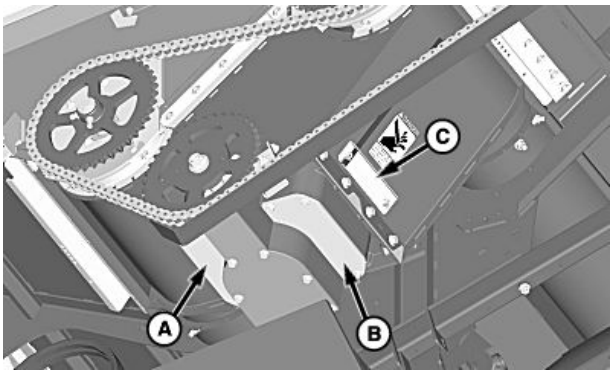
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-2/30



H62230 —UN—19JAN00

S660 e S670



H98866 —UN—27OCT10

S680, S685 e S690

A—Sportello per la pulizia **B—Sportello per la pulizia** **C—Sportello per la pulizia**

Aprire gli sportelli per la pulizia (A), (B) e (C).

Ripulire dal cereale le parti inferiori delle coclee trasversali della tramoggia della granella fin sopra la coppa.

Pulire i residui di granella dai bordi della tazza di raccolta della coclea di scarico al fondo. La granella deve essere scaricata attraverso gli sportelli stando a terra.

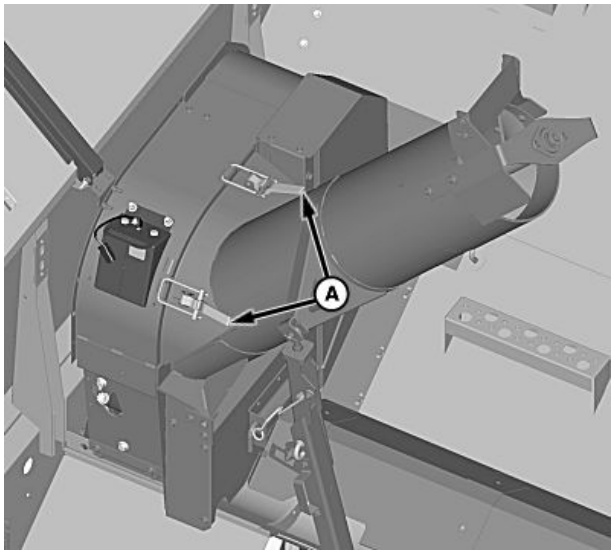
OUO6075,0001574 -39-27JUN13-3/30

Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella):

Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

Pulire la zona superiore, procedendo poi verso il basso all'interno dell'elevatore della granella pulita fino alla catena dell'elevatore. Pulire tutte le pareti.

A—Morsetti



H102235 —UN—15JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-4/30

Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella):

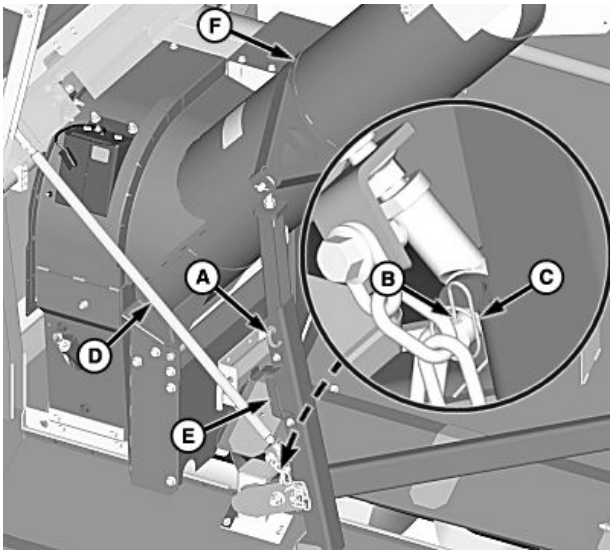
ATTENZIONE: NON tirare o rimuovere la spina (A) per abbassare la coclea di carico della tramoggia granella. La rimozione della spina può causare lesioni personali o danni alla macchina.

La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (B) e la spina (C) dalla madrevite (D).

Utilizzare l'impugnatura (E) per facilitare l'abbassamento della coclea di carico (F) della tramoggia granella.

Pulire la zona superiore, procedendo poi verso il basso all'interno dell'elevatore della granella pulita fino alla catena dell'elevatore. Pulire tutte le pareti.



H102236 —UN—15JUN11

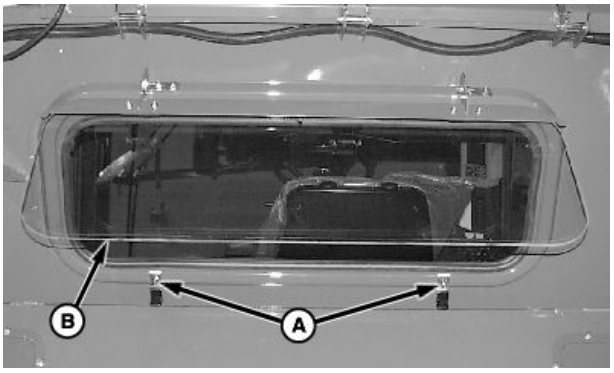
A—Spinotto
B—Spina a bloccaggio rapido
C—Spinotto
D—Manicotto filettato
E—Impugnatura
F—Coclea

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-5/30

Allentare i ritegni (A) e alzare il finestrino della tramoggia (B).

Pulire l'area dietro la cabina, intorno al contralbero primario e sopra il separatore.

A—Morsetti
B—Finestrino della tramoggia



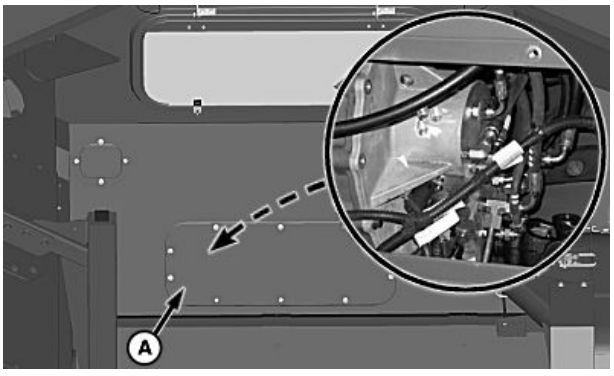
H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-6/30

Rimuovere lo sportello di accesso (A) sul lato anteriore della tramoggia.

Pulire dal materiale tutto intorno alla scatola degli ingranaggi del comando del collo alimentatore a più velocità.

A—Sportello di accesso



H87627 —UN—13MAR07

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-7/30

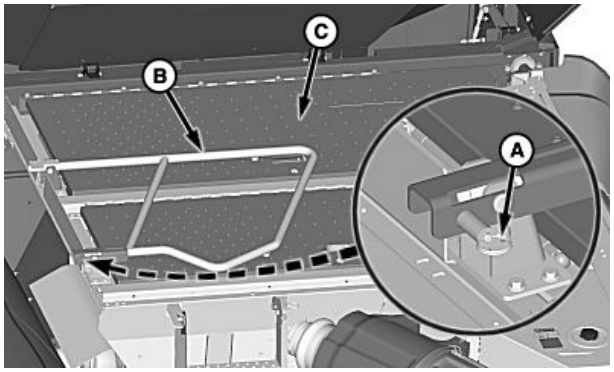
Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

Aprire i coperchi di accesso al motore (C) e pulire il lato superiore del vano motore e la zona attorno al separatore sul lato anteriore del motore.

Pulire tutta l'area del vano motore, in particolar modo l'area sottostante al motore.

Pulire la zona del motore da eventuali tracce di olio o grasso.

A—Spina di bloccaggio
B—Corrimano
C—Coperchi di accesso al motore



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-8/30

Tirare la spina di bloccaggio (A) e ruotare la scaletta (B) verso l'alto finché quest'ultima non si blocca in posizione.

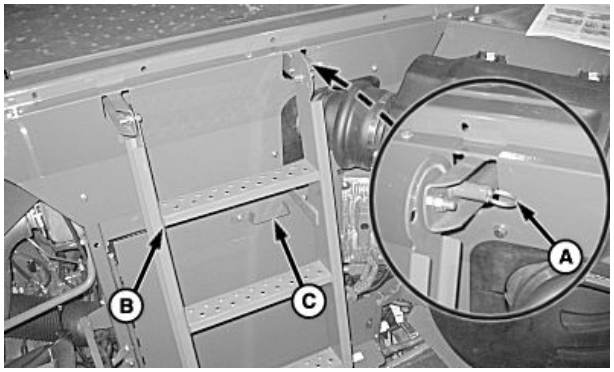
Tirare l'apertura del coperchio di accesso al filtro (C) per sbloccarlo dal magnete.

Pulire la parte posteriore dell'area del vano motore.

Pulire tutta l'area del vano motore, in particolar modo l'area sottostante al motore.

Pulire la zona del motore da eventuali tracce di olio o grasso.

A—Spina di bloccaggio
B—Scaletta
C—Coperchio



H95353 —UN—25AUG10

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-9/30

Tier 2/Stage II (S660 e S670):

NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.

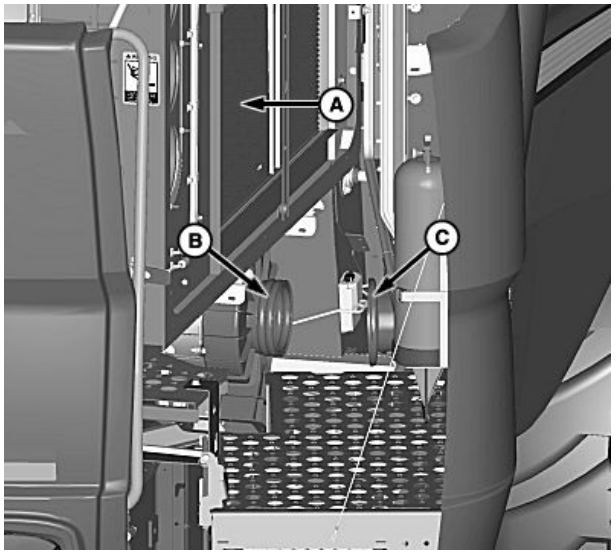
Aprire lo sportello del vaglio rotante.

Pulire le aree seguenti dall'interno verso l'esterno:

- Radiatore (A)
- Condensatore
- Scambiatore di calore dell'olio
- Postraffreddatore aria

Rimuovere lo sporco dal condotto a depressione inferiore (B) e dal condotto di trasferimento (C).

A—Radiatore
B—Condotto a depressione
C—Condotto di trasferimento

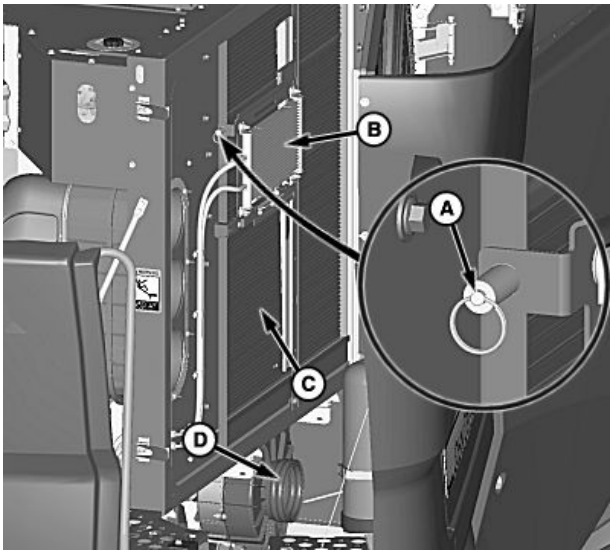


H106852 —UN—08FEB13

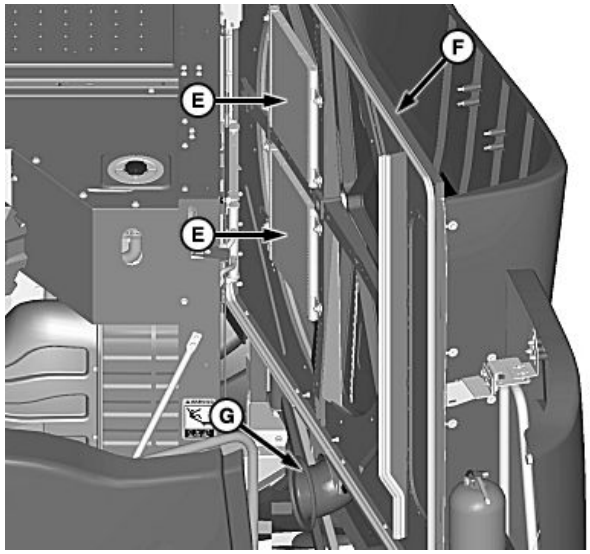
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-10/30

Livello intermedio Tier 4/Stage III B (S660, S670, S680, S685 ed S690):



H106853 —UN—08FEB13



H106854 —UN—08FEB13

A—Spina di bloccaggio
B—Raffreddatore combustibile
C—Radiatore
D—Condotto a depressione
E—Condensatori
F—Sportello schermo rotante
G—Condotto di trasferimento

NOTA: Pulire le aree con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.

Aprire lo sportello del vaglio rotante.

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il raffreddatore combustibile (B) per pulirlo.

Pulire le aree seguenti dall'interno verso l'esterno:

- Radiatore (C)
- Scambiatore di calore dell'olio
- Postraffreddatore aria

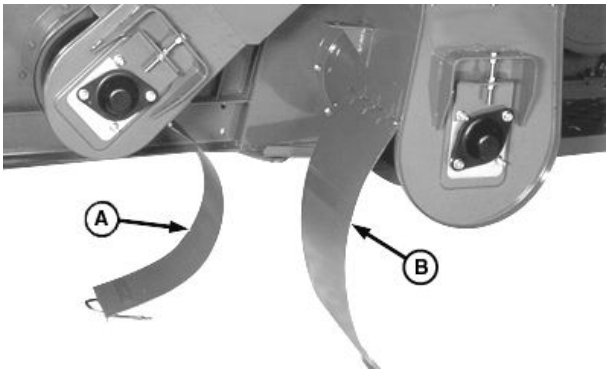
Asportare la sporcizia dal manicotto inferiore di depressione (D).

Pulire i condensatori (E) situati sullo sportello schermo rotante (F).

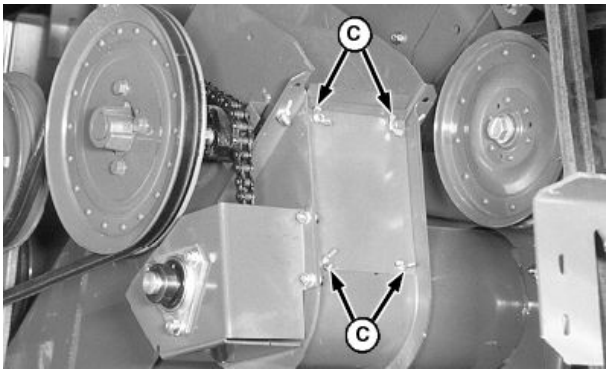
Rimuovere lo sporco dal condotto di trasferimento (G).

Continua alla pagina seguente

S660 e S670:



H62232 —UN—19JAN00



H62233 —UN—19JAN00

A—Sportello dell'elevatore del recupero

B—Sportello dell'elevatore della granella pulita

C—Dadi ad alette

Aprire lo sportello (A) dell'elevatore inferiore di recupero e lo sportello (B) dell'elevatore della granella pulita.

Togliere i galletti (C) e il portello dall'estremità superiore dell'elevatore di recupero.

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-12/30

S680, S685 e S690:

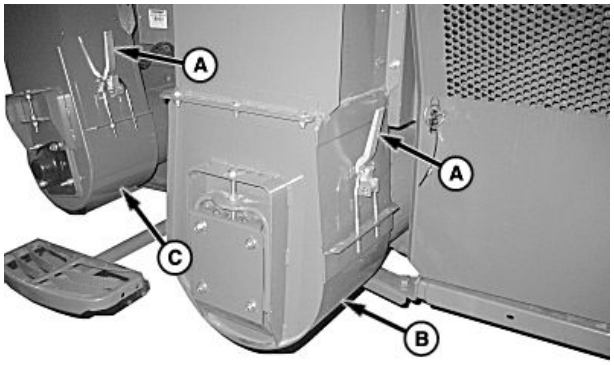
Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello dell'elevatore della granella pulita (B) e lo sportello dell'elevatore del sistema di recupero (C).

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

A—Impugnatura

B—Sportello dell'elevatore della granella pulita

C—Sportello elevatore sistema di recupero



H97193 —UN—30JUN10

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-13/30

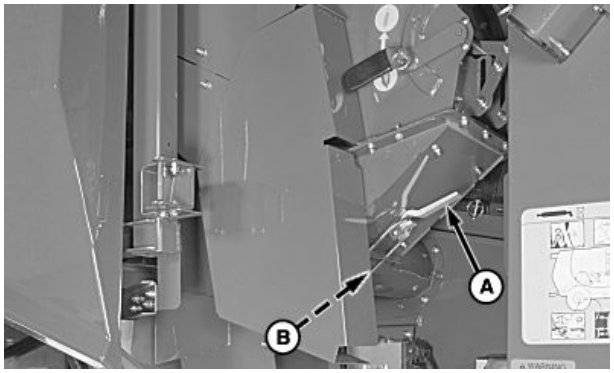
S680, S685 e S690:

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello della coclea del sistema di recupero (B).

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

A—Impugnatura

B—Sportello coclea sistema di recupero

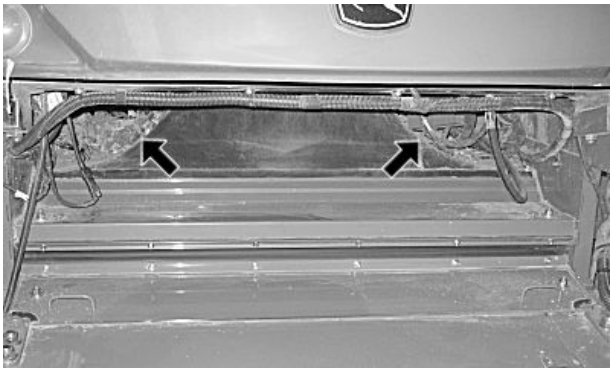


H97194 —UN—30JUN10

Continua alla pagina seguente

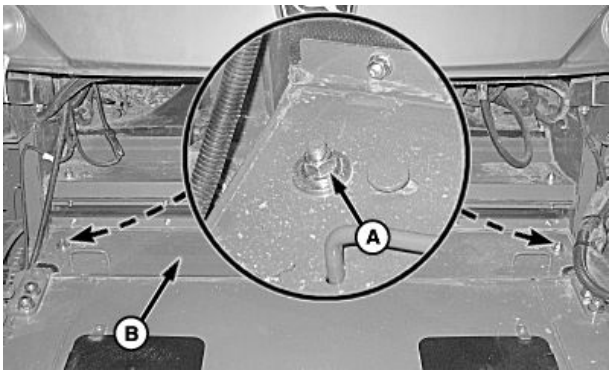
OUO6075,0001574 -39-27JUN13-14/30

Pulire la pula presente tra il separatore e le fiancate della macchina.

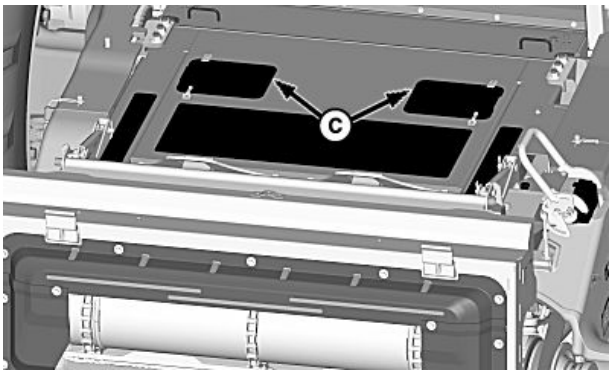


H100541 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-15/30



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

A—Dadi
B—Sportello del collo alimentatore
C—Sportello del collo alimentatore

Allentare i dadi (A) su ciascun lato dello sportello del collo alimentatore e spingere i dadi verso il centro del collo alimentatore.

Tirare in avanti lo sportello e toglierlo.

Pulire il collo alimentatore attraverso gli sportelli superiori (B) e (C).

Durante la pulizia, sollevare la catena del convogliatore e lasciarla scattare diverse volte all'indietro.

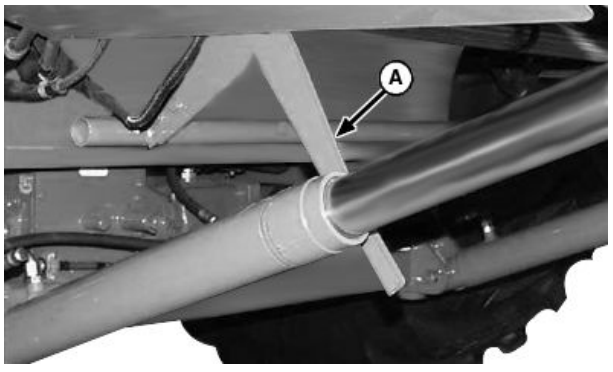
OUO6075,0001574 -39-27JUN13-16/30

Togliere la spina a bloccaggio rapido e spingere la leva (A) verso il basso e all'indietro per aprire la piastra di alimentazione.

Pulire l'area della piastra di alimentazione.

Tirare la leva in avanti e verso l'alto per chiudere la piastra di alimentazione. Fissare con le spine a bloccaggio rapido.

A—Leva



H52761 —UN—17MAY99

Continua alla pagina seguente

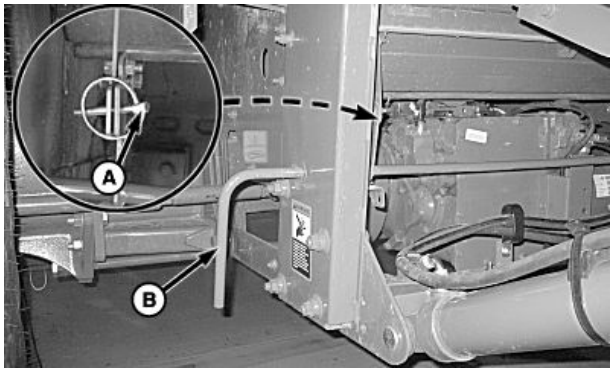
OUO6075,0001574 -39-27JUN13-17/30

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

Pulire la zona della vaschetta parasassi.

Abbassare la leva per chiudere la vaschetta parasassi. Fissare con le spine a bloccaggio rapido.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Leva**



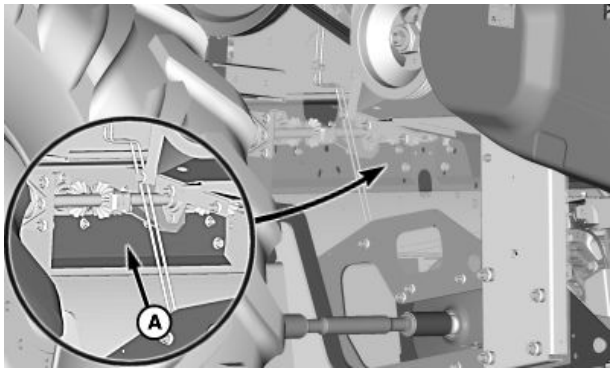
H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-18/30

Se presente: Togliere le viti dagli sportelli di pulizia (A) per consentire la pulizia della zona.

Al termine della pulizia, montare gli sportelli di pulizia e le viti.

A—Sportelli di pulizia

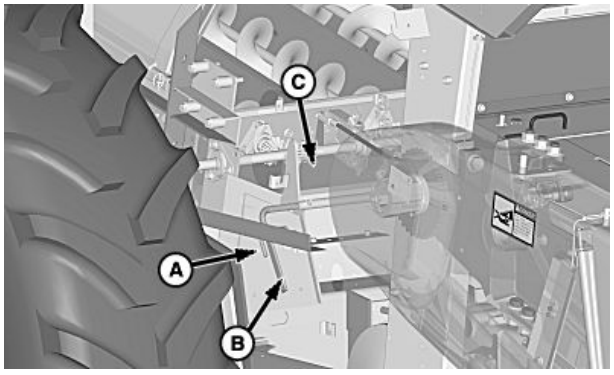


H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-19/30

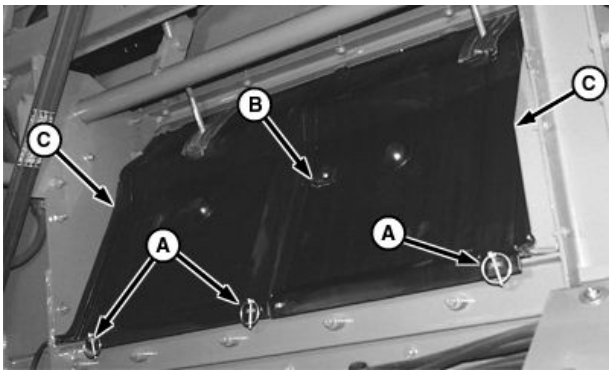
Se presente: Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare verso l'alto la leva (B) per aprire lo sportello di pulizia (C), spostare la leva verso il basso per chiuderlo e bloccarlo in posizione.

A—Spina di bloccaggio **C—Sportello per la pulizia**
B—Impugnatura



H91139 —UN—15APR08

Continua alla pagina seguente OUO6075,0001574 -39-27JUN13-20/30



H62265 —UN—19JAN00



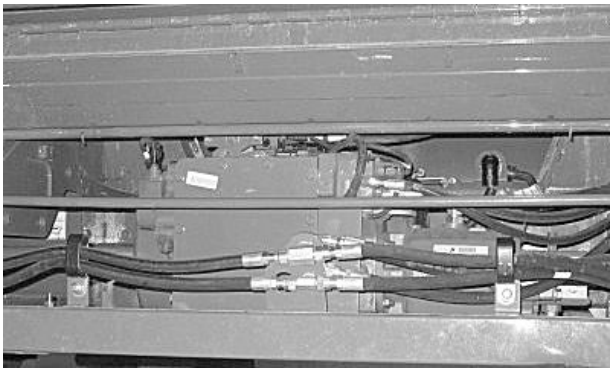
H52708 —UN—23MAR99

A—Perni a chiusura rapida
B—Aggancio
C—Coperchi del separatore

Rimuovere i spine a bloccaggio rapido (A), gli agganci (B) e i coperchi del separatore (C). Usare un raschietto per staccare i depositi di materiale ed eliminarli attraverso le fiancate della macchina.

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-21/30

Pulire il lato superiore dell'assale e la trasmissione.



H99165 —UN—22NOV10

In figura una macchina con cambio a pulsante

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-22/30

Aprire quanto più possibile i crivelli superiore e inferiore e pulire.

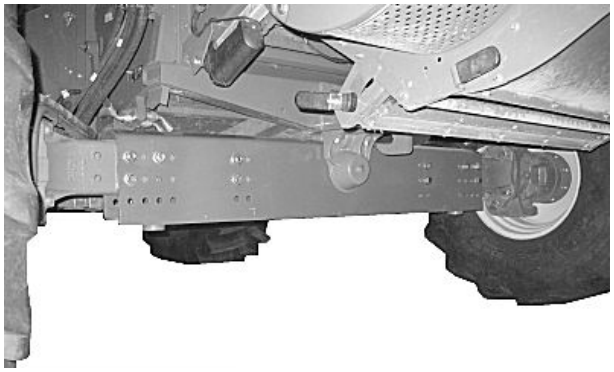


H52710 —UN—23MAR99

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-23/30

Pulire l’area dell’assale posteriore.



H100556 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-24/30

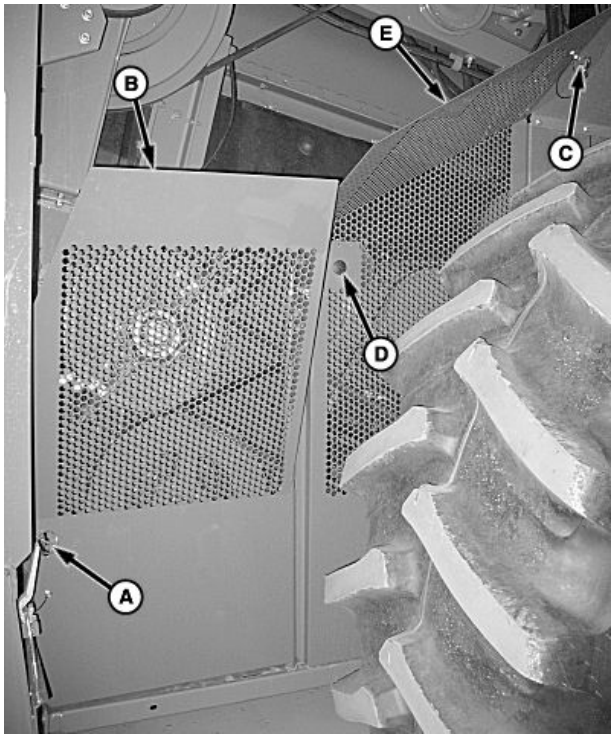
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e aprire la protezione (B).

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e ruotare il dispositivo di aggancio (D) per sbloccare.

Sollevare e rimuovere la protezione posteriore (B) e la protezione ventilatore centrale (E).

Pulire l'area della ventola.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Spina a bloccaggio rapido
D—Bloccaggio
E—Protezione



H96806 —UN—09JUN10

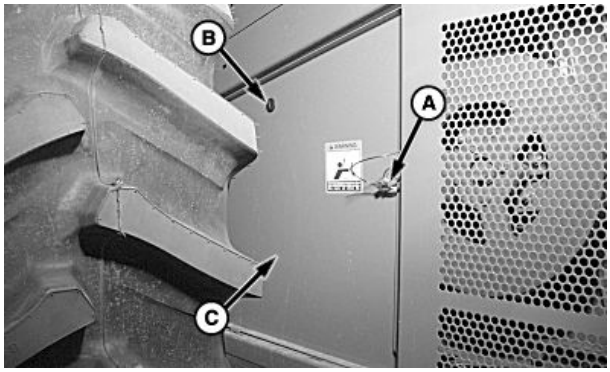
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-25/30

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e ruotare il dispositivo di aggancio (B) per rimuovere la protezione (C).

Pulire l'area.

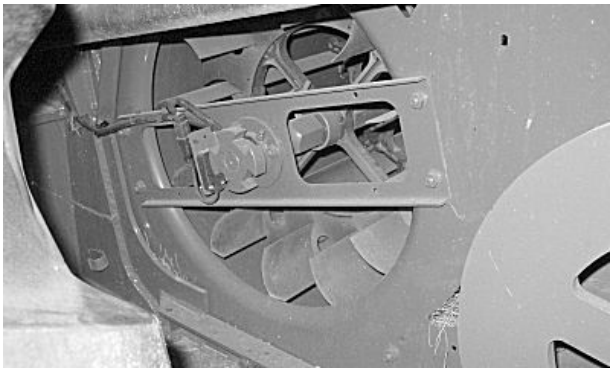
A—Spina a bloccaggio rapido
B—Bloccaggio
C—Protezione



H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-26/30

Pulire l'area intorno alla ventola.

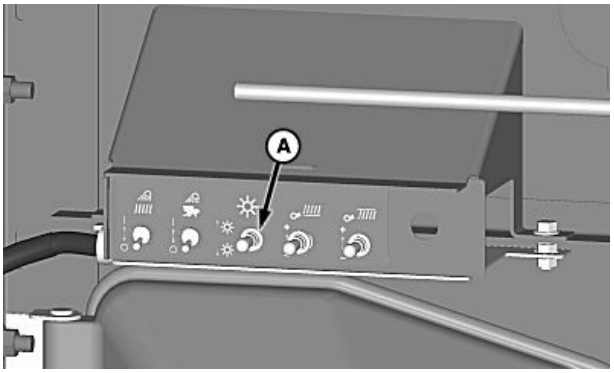


H1000557 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-27/30

Mediante l'interruttore (A), sollevare il trinciapaglia (se in dotazione).

A—Interruttore



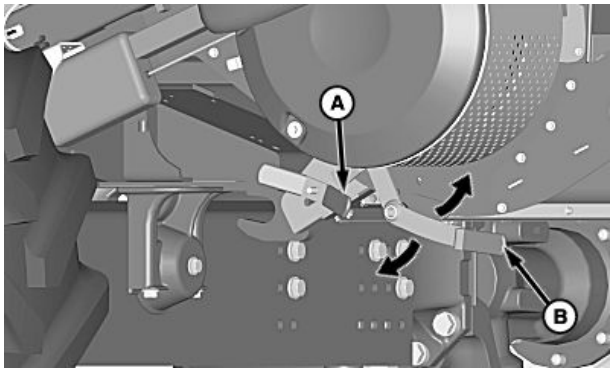
H97565 —UN—14SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-28/30

Allentare il dado ad alette (A), portare il gruppo controlame in posizione di completo disinserimento e pulire il trinciapaglia.

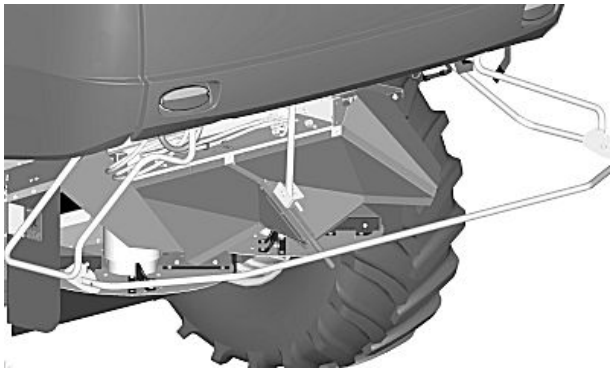
A—Dado ad alette **B—Impugnatura**



H98137 —UN—20SEP10

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-29/30

Eliminare la pula dall'area di comando dello spargipula (se in dotazione) e dal cofano dello spargipula.



H98906 —UN—27OCT10

OUO6075,0001574 -39-27JUN13-30/30

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.



TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

Rischio di elettricità statica durante il rifornimento

La rimozione di zolfo ed altri componenti nel gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) ne riduce la conducibilità e ne aumenta la capacità di accumulare carica statica.

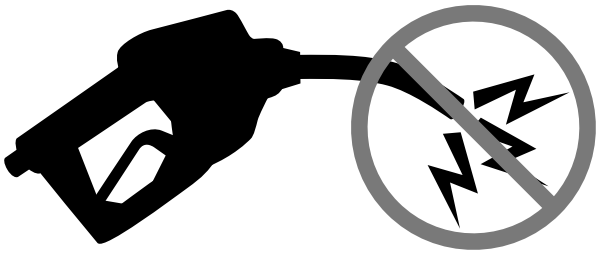
È possibile che le raffinerie abbiano trattato il carburante con un additivo per la dispersione statica. Tuttavia, sono molti i fattori che possono ridurre l'efficacia dell'additivo nel corso del tempo.

Le cariche statiche possono accumularsi nel carburante ULSD mentre fluisce nell'impianto di alimentazione. La scarica di elettricità statica in presenza di vapori combustibili può causare un incendio o un'esplosione.

Quindi, è importante assicurarsi che l'intero sistema usato per il rifornimento della macchina (serbatoio di alimentazione, pompa di alimentazione, tubo flessibile di alimentazione, ugello, ecc.) sia correttamente messo a terra e fissato. Consultare il proprio fornitore di carburante o dell'impianto di alimentazione per assicurarsi che l'impianto stesso sia conforme agli standard di rifornimento in merito a messa a terra e fissaggio.



RG22142 —UN—21AUG13



RG21992 —UN—21AUG13

OUO6075,000159E -39-25JUN13-1/1

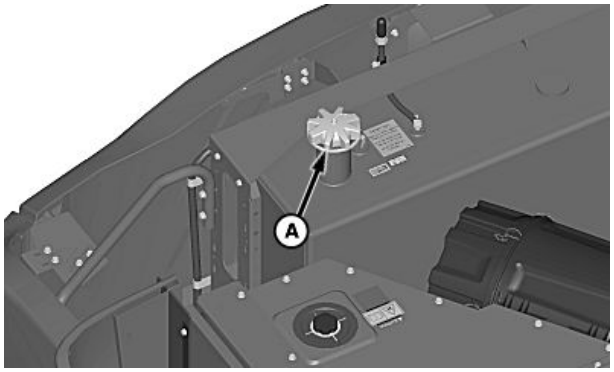
Serbatoio del carburante—Riempimento

ATTENZIONE: Maneggiare con cautela il combustibile. Non rifornire la macchina di carburante mentre si fuma. Prima di riempire il serbatoio, arrestare il motore, estrarre la chiave e inserire il freno di stazionamento.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Gli spruzzi di diesel possono infatti causare lesioni. L'espansione del carburante può determinare delle perdite. Se è riempito troppo ed esposto direttamente alla luce solare, oppure se la temperatura sale notevolmente il serbatoio trabocca.

IMPORTANTE: Motori Livello intermedio Tier4/IIIB: Utilizzare SOLO il diesel a basso tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni, consultare Diesel e biodiesel in questa sezione.

Rabboccare il serbatoio del carburante (A) al termine di ogni giornata lavorativa. Ciò previene la formazione di condensa nel serbatoio dovuta al raffreddamento dell'aria umida.



H106862 —UN—11FEB13

A—Serbatoio del combustibile

OUO6075,00013CD -39-11FEB13-1/1

Trattamento e conservazione del diesel

ATTENZIONE: Trattare il diesel con attenzione. Non fare rifornimento con il motore in moto.

NON fumare mentre si fa rifornimento o manutenzione al sistema del carburante.

Al termine di ogni giornata di lavoro, riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.

Mantenere tutti i recipienti per la conservazione al massimo livello di riempimento possibile, per ridurre al minimo la formazione di condensa.

Accertarsi che tutti i tappi e i coperchi del serbatoio del carburante siano correttamente installati per evitare la penetrazione di umidità.

Verificare periodicamente il contenuto di acqua nel carburante.

Se si utilizza bio-diesel può essere necessario sostituire con più frequenza il filtro del carburante, che tende a intasarsi più rapidamente.

Controllare il livello dell'olio del motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di carburante nell'olio del motore.

Quando il carburante viene conservato per un lungo periodo o se ne usa poco, aggiungere un apposito condizionatore per stabilizzare il carburante e prevenire la formazione di condensa. Contattare il fornitore del diesel per gli opportuni consigli.

OUO6075,0000ADD -39-09DEC10-1/1

Gasolio

Per le informazioni sulle proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, rivolgersi al fornitore.

In generale, al gasolio vengono addizionate delle sostanze per renderlo adatto alle basse temperature della zona geografica di vendita.

Si raccomanda l'uso di gasolio conforme alle norme EN 590 o ASTM D975. Il biodiesel prodotto mediante idrotrattamento di grassi animali e oli vegetali è praticamente identico al gasolio convenzionale. Il biodiesel che rispetta la EN 590 o ASTM D975 è adatto per l'uso in tutte le percentuali di miscelazione.

Proprietà richieste del combustibile

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i requisiti di seguito esposti.

Numero di cetano minimo: 43. È preferibile un numero di cetano superiore a 47, specialmente per temperature inferiori a -20 °C (-4 °F) o per altitudini oltre i 1500 m (5000 ft).

Il **punto di intasamento a freddo del filtro** (CFPP) deve essere di almeno 5 °C (9 °F) inferiore rispetto alla più bassa temperatura prevista, oppure il **punto di intorbidimento** inferiore alla più bassa temperatura ambiente prevista.

Il **potere lubrificante del combustibile** dovrebbe passare un diametro wear scar massimo di 0,45 mm misurato secondo le norme ASTM D6079 o ISO 12156-1.

La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore. NON USARE gasolio con un tenore di zolfo superiore a 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

Tenore di zolfo per motori Tier 4 interim e fase III B

- Utilizzare SOLO gasolio a basso tenore di zolfo (ULSD) con un tenore di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).

Tenore di zolfo per motori Tier 3 e fase III A

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 1000 mg/kg (1000 ppm)
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 1000 a 5000 mg/kg (1000 — 5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del relativo filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere

Tenore di zolfo per motori Tier 2 e fase II

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 500 mg/kg (500 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo da 500 a 5000 mg/kg (500 — 5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del relativo filtro
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere

Tenore di zolfo per altri motori

- Si consiglia l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del relativo filtro.

IMPORTANTE: Non miscelare olio usato per motori diesel o qualsiasi altro tipo di olio lubrificante con il gasolio.

IMPORTANTE: L'uso improprio di additivi per combustibile può danneggiare il sistema di iniezione dei motori diesel.

DX,FUEL1 -39-11APR11-1/1

Biodiesel

Il biodiesel è un combustibile composto da esteri monoalchilici di acidi grassi a catena lunga derivanti da oli vegetali o grassi animali. Le miscele biodiesel sono composte da biodiesel e gasolio di petrolio su base volumetrica.

Prima di utilizzare combustibile contenente biodiesel, leggere "Raccomandazioni e requisiti per l'uso del biodiesel" in questo manuale dell'operatore.

Leggi e norme relative all'ambiente possono incoraggiare o vietare l'uso di biocombustibili. Prima di utilizzare biocombustibili, l'operatore deve consultare le autorità governative competenti.

Tutti i motori John Deere con filtro dei gas di scarico (prodotti nel 2011 e successivamente)

Possono essere utilizzate le concentrazioni di biodiesel con miscele fino al 20% (B20) nel gasolio di petrolio, sebbene siano preferite le miscele al 5% (B5). Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% biodiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 o equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Le concentrazioni di biodiesel superiori a B20 possono danneggiare il sistema di controllo delle emissioni e non devono essere utilizzate. I rischi includono, ma non sono limitati a, una rigenerazione stazionaria più frequente, accumulo di fuliggine e intervalli di rimozione ceneri più frequenti.

I condizionatori per combustibile approvati da John Deere, contenenti additivi disperdenti e detergenti, sono richiesti quando si usa B20 e vengono consigliati quando si usano miscele inferiori di biodiesel.

Tutti i motori John Deere senza filtro dei gas di scarico (prodotti principalmente prima del 2012)

Possono essere utilizzate le concentrazioni di biodiesel con miscele fino al 20% (B20) nel gasolio di petrolio, sebbene siano preferite le miscele al 5% (B5). Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% biodiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 o equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Questi motori John Deere possono funzionare con miscele biodiesel superiori a B20 (fino al 100% biodiesel). Utilizzare i livelli superiori a B20 SOLO se il biodiesel non è vietato dalla legge ed è conforme alla specifica EN 14214 (disponibile soprattutto in Europa). I motori che funzionano con miscele biodiesel oltre B20 potrebbero non rispettare o non essere consentiti da tutte le regolamentazioni applicabili sulle emissioni. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 12% ed una riduzione del 18% nel risparmio combustibile quando si usa un biodiesel al 100%.

I condizionatori per combustibile approvati da John Deere, contenenti additivi disperdenti e detergenti, sono richiesti quando si usa B20 e vengono consigliati quando si usano miscele inferiori di biodiesel.

Raccomandazioni e requisiti per l'uso del biodiesel

La parte di diesel di petrolio di tutte le miscele biodiesel deve rispettare i requisiti ASTM D975 (US) o gli standard commerciali EN 590 (EU).

Gli utilizzatori di biodiesel negli USA sono fortemente incoraggiati ad acquistare miscele biodiesel da un rivenditore certificato BQ-9000 e prodotte da un produttore accreditato BQ-9000 (come certificato dal National Biodiesel Board). I rivenditori certificati ed i produttori accreditati sono elencati sul sito seguente: http://www.bq9000.org.

Il biodiesel contiene ceneri residue. I livelli di ceneri che superano i valori massimi consentiti riportati in ASTM D6751 o EN14214 possono comportare un carico di ceneri più rapido e richiedono una pulizia più frequente del filtro dei gas di scarico (se presente).

Se si utilizza biodiesel può essere necessario sostituire con più frequenza il filtro del combustibile, in modo particolare se l'uso di biodiesel è alternato all'uso di diesel. Controllare il livello dell'olio del motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di combustibile nell'olio motore. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 90 giorni dalla data di produzione del biodiesel. Se utilizzate, le miscele di biodiesel superiori a B20 devono essere utilizzate entro 45 giorni dalla data di produzione del biodiesel.

Se si usano miscele di biodiesel fino a B20, deve essere considerato quanto segue:

- Perdita di portata con temperature fredde
- Problemi di stabilità e stoccaggio (assorbimento umidità, colture microbiologiche)
- Possibile intasamento e ostruzione del filtro (il problema sorge in genere quando si passa al biodiesel su un motore usato)
- Eventuali perdite di combustibile da guarnizioni e tubi (soprattutto con i motori più vecchi)
- Possibile riduzione della vita utile di componenti del motore

Richiedere un certificato di analisi dal fornitore di combustibile per assicurarsi che il combustibile sia conforme alle specifiche riportate in questo manuale dell'operatore.

Consultate il concessionario John Deere riguardo ai condizionatori per combustibile approvati per aumentare le prestazioni e i periodi di rimessaggio con i combustibili biodiesel.

Continua alla pagina seguente

Se si usano miscele di biodiesel superiori a B20, si deve considerare quanto segue:

- Se non si usano i condizionatori approvati John Deere, può verificarsi l'intasamento degli ugelli di iniezione o la carbonizzazione con conseguente perdita di potenza e mancata accensione del motore
- Possibile diluizione dell'olio del basamento (necessari cambi più frequenti dell'olio)
- Possibile laccatura o grippaggio di componenti interni
- Possibili depositi di fango o residui
- Possibile ossidazione termica del combustibile a temperature elevate
- Possibili problemi di compatibilità con altri materiali (inclusi rame, piombo, zinco, stagno, ottone e bronzo) usati nelle attrezzature di gestione del combustibile
- Possibile riduzione nella capacità di separazione dell'acqua
- Possibile danno alla vernice se esposta al biodiesel
- Possibile corrosione dell'impianto di iniezione del combustibile
- Possibile deterioramento del materiale della guarnizione e di tenuta in elastomero (soprattutto con i motori più vecchi)
- Possibilità di alti livelli di acido nel sistema del combustibile
- Poiché le miscele di biodiesel superiori a B20 contengono più cenere, l'uso di miscele superiori a B20 può causare un carico di ceneri più rapido e richiedere una pulizia più frequente del filtro dei gas di scarico (se presente)

IMPORTANTE: Gli oli vegetali spremuti a freddo NON sono utilizzabili in alcuna concentrazione nei motori John Deere. Il loro utilizzo potrebbe danneggiare il motore.

DX,FUEL7 -39-20APR11-2/2

Potere lubrificante del gasolio

La maggior parte dei gasoli prodotti negli USA, Canada ed Unione Europea hanno un adeguato potere lubrificante per garantire il corretto funzionamento e la durabilità nel tempo dei componenti del sistema d'iniezione del combustibile. Tuttavia, i gasoli prodotti in alcune aree del mondo potrebbero invece non avere il giusto potere lubrificante.

IMPORTANTE: Assicurarsi che il gasolio usato nella vostra macchina abbia un buon potere lubrificante.

Il potere lubrificante del combustibile dovrebbe passare un diametro wear scar massimo di 0,45 mm misurato secondo le norme ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Se viene usato un combustibile con basso o sconosciuto potere lubrificante, aggiungere John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (o simili) nella concentrazione specificata.

Potere lubrificante del biodiesel

Il potere lubrificante del combustibile può aumentare in modo significante con miscele biodiesel fino a B20 (20% biodiesel). Un aumento ulteriore del potere lubrificante è limitato per miscele biodiesel maggiori di B20.

DX,FUEL5 -39-14APR11-1/1

Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel

I motori diesel John Deere sono progettati per funzionare in modo efficace a basse temperature.

Tuttavia, per avviarli e farli funzionare in modo ottimale in climi freddi, sono necessari alcuni accorgimenti. Le operazioni descritte di seguito consentono di attenuare gli effetti delle basse temperature sull'avviamento e sul funzionamento del motore. Per ulteriori informazioni e per la disponibilità di dispositivi ausiliari di avviamento a basse temperature, consultare il concessionario John Deere.

Uso del combustibile invernale

A temperature inferiori a 0°C (32°F), il combustibile invernale (n. 1-D in Nord America) è il più adatto per il funzionamento a basse temperature. Il combustibile invernale è caratterizzato da un punto di intorbidamento e di scorrimento inferiori.

Il punto di intorbidamento corrisponde alla temperatura alla quale inizia la formazione di paraffina nel gasolio, causando l'intasamento dei filtri del combustibile. Il **punto di scorrimento** è la temperatura minima con la quale è osservabile movimento del combustibile.

NOTA: In media, il combustibile diesel invernale ha un valore di BTU (contenuto termico) inferiore. L'uso del combustibile invernale può ridurre la potenza e l'efficienza dei consumi, ma non dovrebbe causare nessun altro effetto sulle prestazioni del motore. Prima di cercare di risolvere i problemi di una riduzione di potenza alle basse temperature, verificare il grado del gasolio adoperato.

Riscaldatore dell'aria in ingresso

Il riscaldatore dell'aria in ingresso è un'opzione disponibile per facilitare l'avviamento alle basse temperature.

Etere

Per facilitare l'avviamento alle basse temperature sull'aspirazione è presente un condotto per etere.

ATTENZIONE: L'etere è altamente infiammabile. L'impiego non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.

Riscaldatore del liquido di raffreddamento

Come opzione per facilitare l'avviamento alle basse temperature è disponibile il riscaldatore del monoblocco (riscaldatore del liquido di raffreddamento).

Viscosità dell'olio e concentrazione del liquido di raffreddamento corrette

Usare un olio motore di viscosità adeguata scelto in base alle variazioni della temperatura dell'aria previste nel periodo che intercorre tra i cambi dell'olio e una corretta concentrazione di antigelo a basso tenore di silicati, come prescritto. (Vedere le specifiche relative ad OLIO PER MOTORI DIESEL e LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE in questa sezione.)

Additivi fluidificanti per gasolio

Usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) che contiene additivi antigelo o condizionatore per combustibile equivalente per trattare combustibili a grado non invernale (n. 2 in Nord America) durante le stagioni fredde. Ciò estende il campo di impiego a circa 10°C (18°F) sotto il punto di intorbidamento del combustibile. Per l'impiego a temperature ancora più basse, usare combustibile di grado invernale.

IMPORTANTE: Trattare il combustibile quando la temperatura esterna scende sotto a 0°C (32°F). Per ottenere i migliori risultati, usare gli additivi con combustibile non trattato. Seguire tutte le istruzioni riportate sull'etichetta.

Biodiesel

Nell'utilizzare miscele biodiesel possono crearsi depositi cerosi a temperature più calde. Usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) a 5°C (41°F) per il trattamento di biodiesel durante la stagione fredda. Utilizzare B5 o miscele più basse a temperature inferiori a 0°C (32°F). Usare solo diesel minerale con grado invernale a temperature inferiori a -10°C (14°F).

Griglie di protezione per l'inverno

Si sconsiglia l'uso di griglie protettive invernali in tessuto, cartone o rigide con qualsiasi motore John Deere. Il loro uso può provocare il surriscaldamento del liquido di raffreddamento, dell'olio e dell'aria di alimentazione. Ciò comporta una minore durata del motore, perdita di potenza e aumento dei consumi di combustibile. Le griglie di protezione per l'inverno possono anche provocare un sovraccarico delle ventole e dei relativi azionamenti, causando guasti prematuri.

Se vengono utilizzate le griglie di protezione per l'inverno, non coprire completamente la griglia frontale. Circa il 25% della parte centrale della griglia dovrebbe restare sempre libera. Il dispositivo di blocco aria non va mai applicato direttamente sul nucleo del radiatore.

Otturatori del radiatore

Se dotato di un sistema di otturatori a controllo termostatico per radiatore, il sistema dovrebbe essere regolato in modo che gli otturatori siano completamente aperti quando il liquido di raffreddamento raggiunge i 93°C (200°F) onde evitare il surriscaldamento del collettore di aspirazione. I sistemi a controllo manuale non sono consigliati.

Continua alla pagina seguente

Se viene usato il post-raffreddamento aria-aria, gli otturatori devono essere completamente aperti nel momento in cui la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione raggiunge la temperatura massima consentita in uscita dallo scambiatore di calore per l'aria di alimentazione.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

DX,FUEL10 -39-20APR11-2/2

Liquido di raffreddamento per motori diesel heavy-duty

L'impianto di raffreddamento del motore assicura una protezione continua contro la corrosione e la vaiolatura delle camicie dei cilindri, oltre che contro il gelo fino a -37 °C (-34 °F). Se è necessaria una protezione per temperature inferiori, rivolgersi al concessionario John Deere.

I liquidi di raffreddamento di seguito elencati sono da preferire:

- John Deere COOL-GARD™ II Premix
- John Deere COOL-GARD II PG Premix

Usare il John Deere COOL-GARD II PG Premix quando è richiesto un liquido di raffreddamento con formulazione non tossica.

Liquidi di raffreddamento addizionali raccomandati

Sono raccomandati anche i liquidi di raffreddamento di seguito elencati:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate in soluzione dal 40% al 60% di concentrato in acqua della qualità indicata.

I liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II Premix, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate non richiedono l'uso di additivi supplementari per il liquido di raffreddamento.

Altri liquidi di raffreddamento

I liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II e COOL-GARD II PG potrebbero non essere disponibili nelle aree geografiche in cui viene fornita assistenza.

Se questi liquidi di raffreddamento non sono disponibili, utilizzare un liquido di raffreddamento concentrato o prediluito per motori diesel heavy duty e con almeno le seguenti proprietà chimiche e fisiche:

- Formulazione con additivi di qualità ed esenti da nitriti.
- Protezione da cavitazione delle camicie dei cilindri secondo sia il metodo prova di cavitazione John Deere che uno studio di gruppo effettuato con una capacità di carico uguale o superiore al 60%.
- Azione anticorrosiva a protezione delle parti metalliche dell'impianto di raffreddamento (getto di ghisa, leghe di alluminio, leghe di rame come il bronzo).

Gli additivi devono far parte di una delle seguenti miscele di liquido di raffreddamento:

- liquido di raffreddamento heavy-duty a base di glicole etilenico o glicole propilenico prediluito (40%-60%)
- liquido di raffreddamento heavy-duty a base di glicole etilenico o glicole propilenico concentrato in soluzione dal 40% al 60% in acqua della qualità indicata

Qualità dell'acqua

La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Miscelare il concentrato di liquido di raffreddamento motore a base di glicole etilenico e glicole propilenico con acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

IMPORTANTE: Non usare additivi sigillanti per impianti di raffreddamento o prodotti antigelo che contengono additivi sigillanti.

Non miscelare tra di loro liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico e glicole propilenico.

Non usare liquidi di raffreddamento che contengono nitriti.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL3 -39-14APR11-1/1

Intervalli di sostituzione liquidi di raffreddamento per motori diesel

Scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento, quindi caricare il liquido di raffreddamento nuovo, rispettando gli intervalli indicati in base al liquido di raffreddamento usato.

John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate sono liquidi di raffreddamento che non necessitano manutenzione per un periodo fino a sei anni o 6000 ore di funzionamento, a condizione che l'impianto di raffreddamento sia rabboccato soltanto con John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II PG Premix.

Effettuare una prova annuale delle condizioni del liquido di raffreddamento con le strisce di prova create appositamente per i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. Se le strisce di prova indicano che è necessario un additivo, aggiungere COOL-GARD II Coolant Extender come indicato.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Se si usano John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate ma il liquido di raffreddamento non è stato testato O non sono stati riforniti additivi aggiungendo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender, l'intervallo di sostituzione diventa di quattro anni o 4000 ore di funzionamento. L'intervallo di scarico si applica solamente ai liquidi di raffreddamento COOL-GARD II che sono stati mantenuti con soluzione di concentrato al 40-60% ed acqua di qualità indicata.

Per liquidi di raffreddamento diversi da COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, ridurre gli intervalli di cambio a due anni o 2000 ore di esercizio.

DX,COOL11 -39-14APR11-1/1

John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. Per John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate rinnovare gli additivi nel corso degli intervalli di cambio aggiungendo l'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

L'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender deve essere utilizzato solo se il test del liquido di raffreddamento ne indica la necessità.

John Deere COOL-GARD II Coolant Extender è un additivo chimico formulato specificamente per l'uso con i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. L'uso di John Deere COOL-GARD II Coolant Extender non è previsto con liquidi di raffreddamento contenenti nitriti.

IMPORTANTE: Non aggiungere alcun additivo al liquido di raffreddamento quando si scarica l'impianto di raffreddamento e lo si riempie con uno dei seguenti prodotti:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

L'uso di additivi non raccomandati per il liquido di raffreddamento può causare deterioramento dell'additivo, congelamento del liquido di raffreddamento o corrosione dei componenti dell'impianto di raffreddamento.

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL16 -39-20APR11-1/1

Additivi supplementari per liquido di raffreddamento

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. Per liquidi di raffreddamento contenenti nitriti, rinnovare gli additivi nel corso degli intervalli di cambio aggiungendo l'additivo supplementare per liquido di raffreddamento come necessariamente determinato dalla prova del liquido di raffreddamento.

Per i liquidi di raffreddamento contenenti nitriti, si consiglia John Deere Liquid Coolant Conditioner come additivo supplementare per liquido di raffreddamento.

Non è previsto l'uso di John Deere Liquid Coolant Conditioner insieme a John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate.

IMPORTANTE: Non aggiungere alcun additivo al liquido di raffreddamento quando si scarica l'impianto di raffreddamento e lo si riempie con uno dei seguenti prodotti:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Se sono usati altri liquidi di raffreddamento, consultare il fornitore di liquido di raffreddamento e seguire le raccomandazioni del produttore per l'uso di additivi supplementari per liquido di raffreddamento.

L'uso di additivi non raccomandati per il liquido di raffreddamento può causare deterioramento dell'additivo ed il congelamento del liquido di raffreddamento.

Aggiungere la concentrazione di additivo supplementare per liquido di raffreddamento consigliata dal produttore. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL4 -39-14APR11-1/1

Uso in climi miti

I motori John Deere sono progettati per funzionare con liquidi di raffreddamento del motore a base di glicole.

Utilizzare sempre un liquido di raffreddamento del motore a base di glicole consigliato, anche quando l'uso avviene in aree geografiche dove non è necessaria la protezione dal gelo.

John Deere COOL-GARD™ II Premix è disponibile con una concentrazione di glicole etilenico del 50%. Ci sono comunque situazioni in climi con temperatura mite dove il liquido di raffreddamento con bassa concentrazione di glicole (ca. il 20% di glicole etilenico) è stato approvato. In questi casi, la formulazione a basso glicolo è stata modificata per fornire lo stesso livello di anticorrosivo come per il John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

IMPORTANTE: Utilizzare acqua al posto del liquido di raffreddamento *solo in caso di emergenza.*

Se viene usata acqua al posto del liquido di raffreddamento, si verificano formazione di schiuma, corrosione delle superfici roventi in allumino e in ferro, incrostazioni e cavitazioni anche se vengono aggiunti condizionatori del liquido di raffreddamento.

Scaricare l'impianto di raffreddamento e rabboccare con liquido di raffreddamento del motore a base di glicole il prima possibile.

COOL-GARDè un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL6 -39-03NOV08-1/1

Informazioni supplementari sui liquidi di raffreddamento per motori diesel e l'additivo John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Il liquido di raffreddamento per il motore è una soluzione di tre componenti chimici: glicole etilenico (EG) o glicole propilenico (PG) antigelo, additivi inibitori e acqua della qualità indicata.

Specifiche del liquido di raffreddamento

I liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD™ II Premix EG o PG sono già miscelati e contengono tutti i tre componenti nella concentrazione corretta. NON aggiungere una carica iniziale dell'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender al liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix. NON aggiungere alcun additivo supplementare né acqua al liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix.

Il John Deere COOL-GARD II Concentrate contiene sia glicole etilenico che agenti inibitori. Mescolare questo prodotto con acqua della qualità indicata, ma NON aggiungere una carica iniziale di John Deere COOL-GARD II Coolant Extender né di qualsiasi altro additivo.

Aggiunta degli additivi per liquido di raffreddamento

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. È richiesta l'addizione periodica degli inibitori, anche nel caso di impiego di COOL-GARD II Premix o di COOL-GARD II Concentrate John Deere. Attenersi alle raccomandazioni in questo manuale per l'uso dell'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

Perché utilizzare l'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender?

Il funzionamento senza i corretti additivi per il liquido di raffreddamento comporta un aumento dei fenomeni corrosivi, erosione e vaiolatura delle camicie dei cilindri, danni al motore e all'impianto di raffreddamento. Una semplice miscela di glicole etilenico o propilenico e acqua non offre la protezione adeguata.

L'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender è un prodotto formulato per rinforzare l'azione degli additivi di marca John Deere usati nel COOL-GARD II Premix e COOL-GARD II Concentrate John Deere, concepito per offrire la massima protezione fino a 6 anni o per 6000 ore di funzionamento.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Divieto di utilizzo di liquidi di raffreddamento per auto

Non utilizzare in alcun caso liquidi di raffreddamento per auto (come quelli a norma ASTM D3306). Questi prodotti non contengono gli additivi adatti alla protezione dei motori diesel heavy-duty. Non mescolare un liquido di raffreddamento per auto con additivi supplementari, perché l'alta concentrazione di additivi può comportare il deterioramento del prodotto.

Qualità dell'acqua

La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Miscelare il concentrato di liquido di raffreddamento motore a base di glicole etilenico e glicole propilenico con acqua distillata, deionizzata o demineralizzata. L'acqua usata nell'impianto di raffreddamento deve sempre soddisfare le specifiche qualitative minime fissate:

Cloridi	<40 mg/l
Solfati	<100 mg/l
Residuo fisso	<340 mg/l
Durezza totale	<170 mg/l
pH	5,5 - 9,0

Protezione antigelo

Le concentrazioni relative di glicole ed acqua nel liquido di raffreddamento del motore ne determinano il limite di protezione antigelo.

Glicole etilenico	Limite di protezione antigelo
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Glicole propilenico	**Limite di protezione antigelo**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NON usare miscele di acqua e liquido di raffreddamento con concentrazioni superiori al 60% di glicole etilenico o al 60% di glicole propilenico.

DX,COOL17 -39-20APR11-1/1

Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel

Il mantenimento di un'adeguata concentrazione di glicole ed additivi inibitori nel liquido di raffreddamento è fondamentale per proteggere il motore e l'impianto di raffreddamento da gelo, corrosione ed erosione/vaiolatura delle camicie dei cilindri.

Testare la soluzione del liquido di raffreddamento ad intervalli di 12 mesi o più spesso ed ogni volta che si verifica la perdita eccessiva di liquido di raffreddamento a causa di trafilamenti o surriscaldamento.

Strisce di prova del liquido di raffreddamento

Le strisce di prova per liquido di raffreddamento sono disponibili presso il concessionario John Deere. Le strisce di prova offrono un metodo semplice ed efficace per controllare il punto di gelo ed i livelli di additivo nel liquido di raffreddamento.

Impiego di John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate sono liquidi di raffreddamento che non necessitano manutenzione per un periodo fino a sei anni o 6000 ore di funzionamento, a condizione che l'impianto di raffreddamento sia rabboccato soltanto con John Deere COOL-GARD II Premix o la premiscela COOL-GARD II PG. Effettuare una prova annuale delle condizioni del liquido di raffreddamento con le strisce di prova create appositamente per i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. Se le strisce di prova indicano che è necessario un additivo, aggiungere COOL-GARD II Coolant Extender come indicato.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

Impiego dei liquidi di raffreddamento contenenti nitriti

Confrontare i risultati delle strisce di prova con la tabella degli additivi supplementari del liquido di raffreddamento (SCA) per determinare la quantità di additivi inibitori nel proprio liquido di raffreddamento e per determinare se deve essere aggiunto ulteriore John Deere Liquid Coolant Conditioner.

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere Liquid Coolant Conditioner. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

Analisi del liquido di raffreddamento

Per un esame più completo del liquido di raffreddamento, eseguirne l'analisi. L'analisi del liquido di raffreddamento può fornire dati critici, quali punto di gelo, livello di antigelo, pH, alcalinità, quantità di nitriti (additivo per il controllo della cavitazione), quantità di molibdato (additivo antiruggine), quantità di silicati, metalli corrosivi e valutazione visiva.

Per ulteriori informazioni sull'analisi del liquido di raffreddamento, rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

DX,COOL9 -39-11APR11-1/1

Olio Break-In per motori diesel (Livello Tier2 / II)

I nuovi motori sono riforniti in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus. Durante il periodo di rodaggio, rabboccare secondo necessità con olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus, rispettivamente, per mantenere costante il corretto livello dell'olio.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Cambiare l'olio e sostituire il filtro dopo un massimo di 100 ore di funzionamento per l'olio Break-In™ oppure un massimo di 375 ore di funzionamento per l'olio Break-In™ Plus durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

Ultimata la revisione del motore, riempirlo con olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus.

Se non fosse disponibile l'olio John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus, durante le prime 100 ore di funzionamento usare un olio per motori diesel 10W-30 conforme almeno ad una delle seguenti specifiche:

- API Service Classificazione CE
- API Service Classificazione CD
- API Service Classificazione CC
- ACEA Oil Sequenza E2

Break-In è un marchio commerciale Deere & Company.
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.

- Specifica olio ACEA E1

IMPORTANTE: Non usare Plus-50™ II, Plus-50 o oli motore che soddisfano le seguenti specifiche per il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Questi oli non consentono un rodaggio appropriato del motore.

L'olio motore John Deere Break-In™ Plus può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Trascorso il periodo di rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50 o altri oli per motori diesel, secondo le indicazioni del presente manuale.

OUO6075,0000ADE -39-22JUN11-1/1

Olio per motore John Deere Break-In™ Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

I nuovi motori sono riforniti in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In™™ Plus. Nel periodo di rodaggio, aggiungere l'olio motore John Deere Break-In™ Plus in base alle esigenze per mantenere il livello di olio specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Cambiare l'olio e il filtro tra un minimo di 100 ore e un massimo di 375 ore durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

Dopo la revisione del motore, riempire il motore con l'olio motore John Deere Break-In™ Plus.

Se l'olio motore John Deere Break-In™ Plus non è disponibile, usare un olio per motori diesel 10W-30 che soddisfa uno dei requisiti seguenti durante le 250 ore iniziali di funzionamento:

Break-In è un marchio commerciale Deere & Company.
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica ACEA E6

IMPORTANTE: Non usare altri oli motore durante il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

L'olio motore John Deere Break-In™ Plus può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Dopo il periodo di rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel come indicato nel presente manuale

OUO6075,0000ADF -39-22JUN11-1/1

Olio per motori diesel (Livello Tier2 / II)

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Si raccomanda l'uso dell'olio John Deere Plus-50™ II.

È consigliato anche l'olio John Deere Plus-50™.

Possono essere usati altri oli purché conformi almeno ad una delle seguenti specifiche:

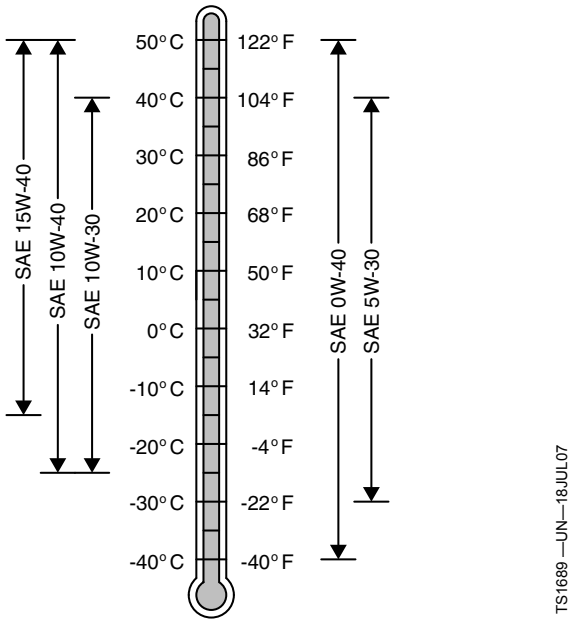
- John Deere Torq-Gard Supreme™
- Classificazione API CJ-4
- Classificazione API CI-4 PLUS
- API Service Categoria CI-4
- Classificazione API CH-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica ACEA E7
- Specifica ACEA E6
- Olio ACEA Sequence E5
- Olio ACEA Sequence E4
- Olio ACEA E3

Scegliere preferibilmente gli oli multigrado per motori diesel.

La qualità del diesel e il tenore di zolfo nel carburante devono essere conformi a tutte le normative vigenti nella zona in cui viene usato il motore.

NON USARE diesel con un tenore di zolfo superiore all'1,0% (10000 mg/kg).

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company
Torq-Gard Supreme è un marchio commerciale Deere & Company



Viscosità dell'olio a varie temperature ambiente

OUO6075,0000AE0 -39-09DEC10-1/1

Olio per motori diesel (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Si raccomanda l'uso dell'olio John Deere Plus-50™ II.

Se si impiega l'olio motore John Deere Plus-50™ II è possibile prolungare gli intervalli di cambio. Per maggiori informazioni, consultare la tabella degli intervalli di cambio dell'olio motore o rivolgersi al concessionario John Deere.

Se l'olio motore John Deere Plus-50™ II non è disponibile, è possibile impiegare un olio che soddisfi una o più delle seguenti specifiche:

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica ACEA E6

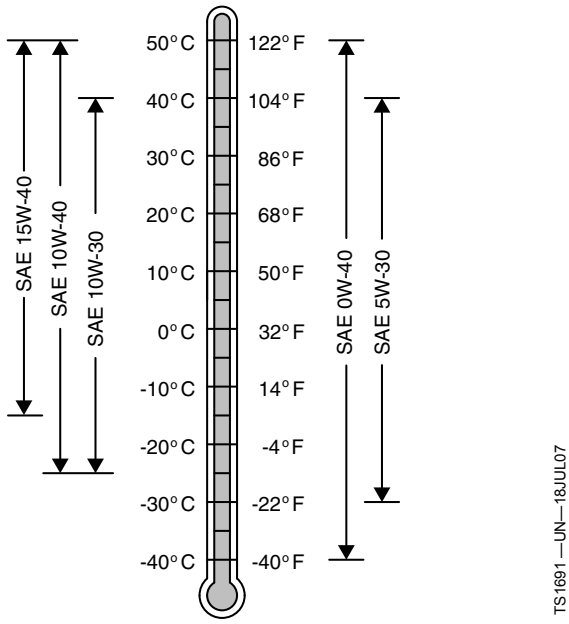
NON usare olio motore contenente più dell'1,0% di ceneri solfatate, 0,12% di fosforo o 0,4% di zolfo.

Scegliere preferibilmente gli oli multigrado per motori diesel.

La qualità del diesel e il tenore di zolfo nel carburante devono essere conformi a tutte le normative vigenti nella zona in cui viene usato il motore.

IMPORTANTE: Utilizzare solo diesel a basso tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo dello 0,0015% (15 mg/kg).

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company



Viscosità dell'olio a varie temperature ambiente

OUO6075,0000AE1 -39-09DEC10-1/1

Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II)

Gli intervalli raccomandati di manutenzione del filtro e dell'olio dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio motore e di filtro usati, nonché dal contenuto di zolfo del diesel. Gli intervalli di manutenzione reali dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Per determinare la condizione dell'olio e favorire una scelta appropriata degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro, si raccomanda di fare analizzare l'olio. Per avere maggiori informazioni sull'analisi dell'olio motore, contattare il proprio concessionario John Deere.

Sostituire l'olio e il filtro almeno una volta ogni 12 mesi anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione raccomandato.

Il livello di zolfo nel diesel influisce sugli intervalli di manutenzione dell'olio del motore e del filtro.

- SI RACCOMANDA di usare diesel con tenore di zolfo inferiore a 500 mg/kg (500 ppm).
- L'utilizzo di diesel con tenore di zolfo compreso tra 500—5000 mg/kg (500—5000 ppm) RIDUCE gli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare diesel con un tenore di zolfo superiore a 5000 ppm (5000 mg/kg), contattare il concessionario John Deere.

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela biodiesel superiore al B20. L'analisi dell'olio favorisce degli intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Usare solo tipi di olio approvati.**

Tipi di olio approvati:

- Gli “Oli Plus-50” comprendono Plus-50™ II John Deere e Plus-50 John Deere.
- “Altri oli” includono John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ACEA E4 e ACEA E3.

Intervalli di intervento per il filtro e l’olio del motore	
Tenore di zolfo nel diesel	Inferiore a 500 mg/kg (500ppm)
Oli Plus-50	375 ore
Altri oli	250 ore
Tenore di zolfo nel diesel	500—5000 mg/kg (500—5000 ppm)
Oli Plus-50	275 ore
Altri oli	150 ore
Tenore di zolfo nel diesel	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)
Oli Plus-50	187 ore
Altri oli	125 ore
L'analisi dell'olio favorisce l'allungamento degli intervalli di manutenzione degli “Altri oli” fino ad un massimo non superiore a quello per gli Oli Plus-50.	

IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company
Torq-Gard è un marchio di fabbrica della Deere & Company

OUO6075,0000AE2 -39-09DEC10-1/1

Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello intermedio Tier 4/ IIIB)

Gli intervalli raccomandati di manutenzione del filtro e dell'olio dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio motore e di filtro usati, nonché dal contenuto di zolfo del diesel. Gli intervalli di manutenzione reali dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Per determinare la condizione dell'olio e favorire una scelta appropriata degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro, si raccomanda di fare analizzare l'olio. Per avere maggiori informazioni sull'analisi dell'olio motore, contattare il proprio concessionario John Deere.

Sostituire l'olio e il filtro almeno una volta ogni 12 mesi anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione raccomandato.

Il livello di zolfo nel diesel influisce sugli intervalli di manutenzione dell'olio del motore e del filtro. Più alto è il contenuto di zolfo nel combustibile, più ridotto è il tempo tra un intervallo di manutenzione dell'olio e del filtro.

È OBBLIGATORIO usare gasolio con tenore di zolfo inferiore a 15 mg/kg (15 ppm).

IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela biodiesel superiore al B20. L'analisi dell'olio favorisce degli intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Usare solo tipi di olio approvati.**

Tipi di olio approvati:

- **John Deere Plus-50™ II.**
- **"Altri oli" comprendono API CJ-4, ACEA E9 e ACEA E6.**

Intervalli di intervento per il filtro e l'olio del motore	
John Deere Plus-50™ II	Ogni 400 ore
Altri oli	250 ore

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company

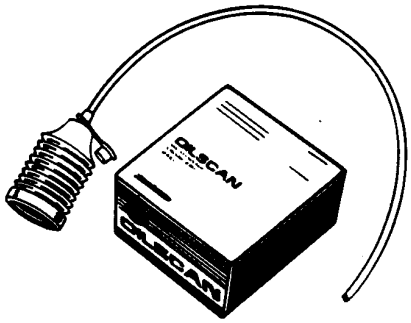
OUO6075,000115B -39-05JUN12-1/1

Oilscan™ e CoolScan™

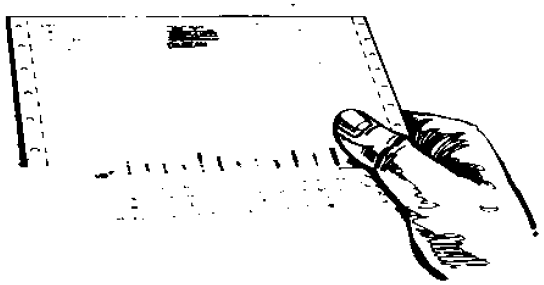
Oilscan™ e CoolScan™ sono programmi di campionatura John Deere per controllare le prestazioni del veicolo e identificare problemi potenziali prima che causino gravi danni.

I campioni di olio e liquido di raffreddamento devono essere prelevati da ogni sistema prima degli intervalli di tempo raccomandati.

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per informazioni sulla disponibilità dei kit Oilscan™ e CoolScan™.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Oilscan è un marchio commerciale Deere & Company
CoolScan è un marchio commerciale Deere & Company

DX,OILSCAN -39-13SEP11-1/1

Oli per trasmissione ProDrive™, trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch™, sistema di trasmissione idrostatico, impianto idraulico principale e scatola ingranaggi motore principale

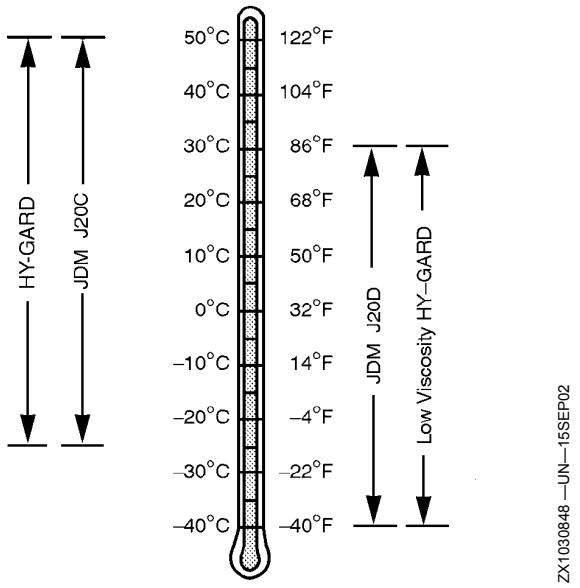
NOTA: Le macchine vengono rifornite in fabbrica con l'olio John Deere Hy-Gard™.

Sono approvati esclusivamente gli oli seguenti:

- John Deere Hy-Gard™
- Gli oli che soddisfano lo standard John Deere JDM J20C

NOTA: Per l'utilizzo a temperature estremamente basse gli oli approvati posso essere sostituiti solo dai seguenti:

- *Olio a bassa viscosità Hy-Gard™*
- *Gli oli che soddisfano lo standard John Deere JDM J20D*



Hy-Gard è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00013F2 -39-28FEB13-1/1

Scatole degli ingranaggi di comando della trasmissione (cambio meccanico e cambio a pulsante), dei riduttori finali, della coclea di carico, del controalbero principale e del separatore a due velocità

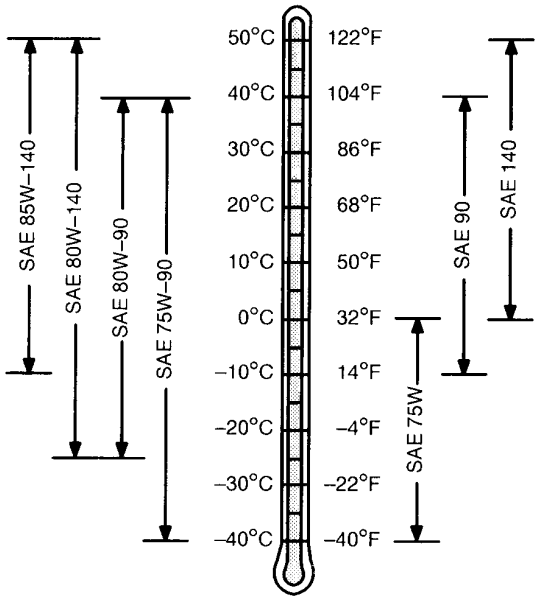
Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Oli da preferire:

- LUBRIFICANTE PER INGRANAGGI John Deere GL-5
- EXTREME-GARD™ di John Deere

Possono essere usati altri oli purché conformi alla classificazione GL-5 dell'API Service.

Numero prodotto	Descrizione	Confezione
TY6252	Lubrificante ingranaggi 80W/90 GL5	Bidone da 16 kg (bidone da 35 lb)
TY6296	Lubrificante ingranaggi 80W/90 GL5	Lattina da 0,9 l (lattina da 1 qt)
TY6256	Lubrificante per ingranaggi 85W/140 GL5	Bidone da 16 kg (bidone da 35 lb)
TY6345	Lubrificante per ingranaggi 85W/140 GL5	Lattina da 0,9 l (lattina da 1 qt)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD è un marchio commerciale Deere & Company.

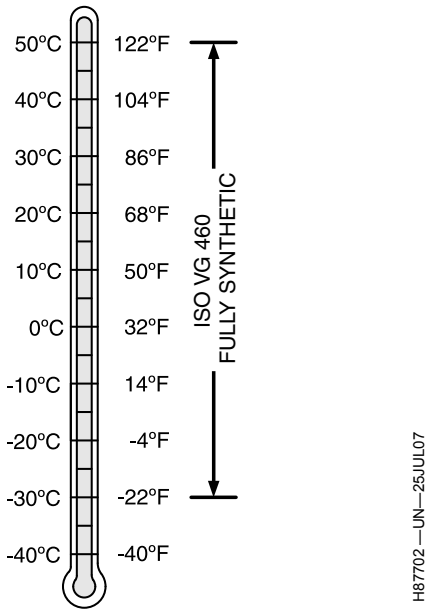
OUO6075,00010AC -39-05MAR12-1/1

Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore

È approvato esclusivamente l'olio seguente:

- ISO VG 460 Fully Synthetic

Numero prodotto	Descrizione	Confezione
TY26408	ISO VG 460 completamente sintetico	0,95 litri (1 qt)



OUO6075,0000B2A -39-09AUG07-1/1

Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Si raccomanda il seguente grasso:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

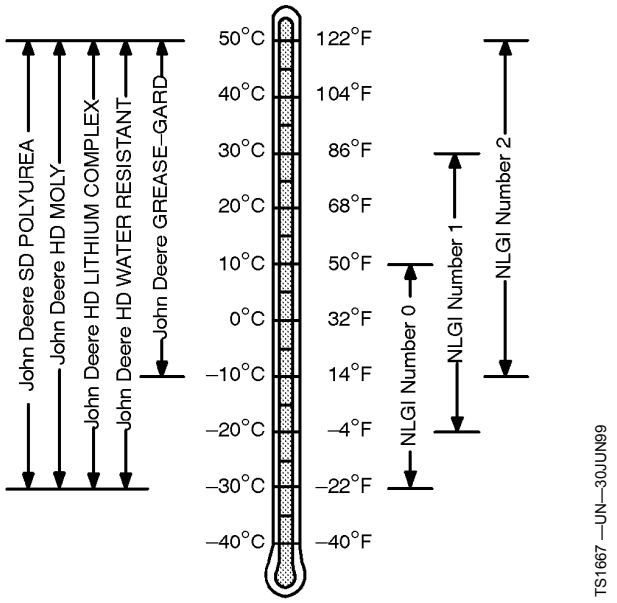
Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica tecnica:

- Classificazione NLGI Performance GC-LB

IMPORTANTE: Il grasso John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341) è il lubrificante consigliato per le cam di rilevamento del momento torcente relativo al collo alimentatore.

Alcuni tipi di grasso si addensano e non sono compatibili con altri.

Se non è presente il raccordo di ingrassaggio, occorre installarlo immediatamente. Prima di utilizzare la pistola ingrassatrice, pulire accuratamente i raccordi di ingrassaggio.



Numero prodotto	Descrizione
TY6341	Grasso universale per pressioni estreme e temperature elevate, efficace specialmente in applicazioni di contatto tra superfici rotanti.

HX,AG,SF7350 -39-26OCT99-1/1

Liquido freni (se in dotazione)

IMPORTANTE: Quando si toglie il tappo, impedire che entrino impurità nel serbatoio.

Il livello del fluido deve trovarsi a 6 mm (1/4 in.) dalla sommità del serbatoio.

Riempire il serbatoio di liquido per freni idraulici SAE J1703d, DOT-3 o DOT-4.

OUO6075,0000AE9 -39-10DEC10-1/1

Filtri dell'olio

Il filtraggio dell'olio è molto importante per una corretta lubrificazione e un buon funzionamento. I filtri dell'olio John Deere sono stati appositamente studiati e prodotti per applicazioni John Deere.

I filtri John Deere sono conformi alle specifiche di progettazione in termini di qualità dei supporti filtranti, valori di efficienza, solidità dell'aderenza tra i supporti filtranti e il coperchio terminale dell'elemento, resistenza alla fatica del filtro (se applicabile) e capacità di pressione della guarnizione del filtro. I filtri dell'olio non John Deere potrebbero non essere conformi a queste fondamentali specifiche John Deere.

Sostituire sempre i filtri dell'olio regolarmente come indicato in questo manuale.

OUO6075,0000AE4 -39-09DEC10-1/1

Filtri carburante

Non è necessario sottolineare troppo l'importanza del filtraggio del carburante per i sistemi del carburante moderni. La combinazione di normative sulle emissioni sempre più restrittive e di motori più efficienti richiede ai sistemi di carburante di funzionare a pressioni molto più elevate. È possibile raggiungere pressioni più elevate solo utilizzando componenti di iniezione del carburante con tolleranze molto ristrette. Queste tolleranze di produzione ristrette hanno ridotto in modo significativo le capacità dei detriti e dell'acqua.

I filtri dell'olio John Deere sono stati appositamente studiati e prodotti per motori John Deere.

Per proteggere il motore da detriti e acqua, sostituire sempre i filtri del carburante del motore come indicato in questo manuale.

OUO6075,0000AE5 -39-09DEC10-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni climatiche in determinate aree geografiche possono richiedere l'uso di lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Alcuni tipi di liquido di raffreddamento o di lubrificante John Deere possono non essere disponibili localmente.

Per consigli o informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

Si possono usare lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per i lubrificanti convenzionali sia per quelli sintetici.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere utilizzati se conformi ai requisiti necessari.

DX,ALTER -39-11APR11-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il massimo delle prestazioni delle attrezzature viene raggiunto solo con l'uso di lubrificanti puliti.

Usare contenitori puliti quando si eseguono operazioni con i lubrificanti.

Conservare i lubrificanti e i contenitori in un luogo privo di polvere, umidità e altre contaminazioni. Conservare i contenitori in posizione orizzontale per evitare accumuli di acqua e sporco.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano contrassegnati correttamente per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo adeguato tutti i contenitori utilizzati e qualsiasi residuo di lubrificante ancora presente.

DX,LUBST -39-11APR11-1/1

Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

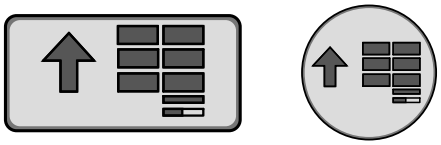
La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

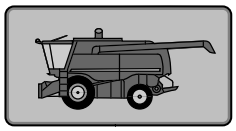
Intervalli di manutenzione — Cancellazione o posticipo

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)



Icona applicazione Monitor delle prestazioni

⚠ ATTENZIONE: Per evitare infortuni, non lubrificare o eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, sulla testata o sul motore quando sono in funzione. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più frequentemente se si utilizza la macchina in condizioni gravose.

NOTA: Per informazioni sugli intervalli di manutenzione per le prime 100 ore di funzionamento della macchina, consultare la Sezione Manutenzione durante il periodo di rodaggio.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona relativa al monitor delle prestazioni è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-1/3

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

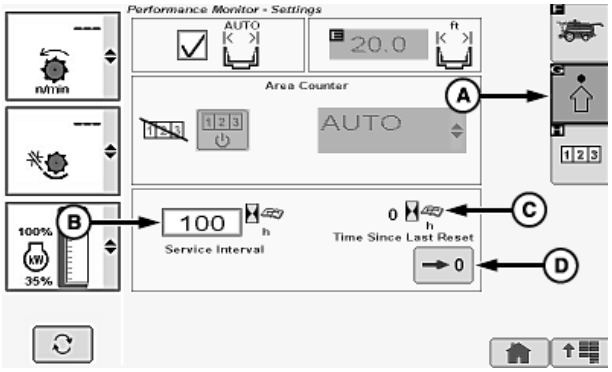
Quando l'intervallo di segnalazione per la manutenzione (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare l'intervallo di manutenzione desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire sul display numerico l'intervallo di manutenzione desiderato. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

NOTA: Per fare manutenzione alla macchina, usare la schermata per la manutenzione come guida.

La schermata per la manutenzione comparirà ogni 50 ore di funzionamento del motore per ricordare che la macchina richiede manutenzione.



H95957 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Intervallo di segnalazione per la manutenzione
C—Ore trascorse dall'ultimo intervento
D—Icona azzeramento

Quando compare la schermata per la manutenzione, si possono fare due scelte:

- L'operatore può scegliere di ignorare la richiesta di manutenzione per il momento.
- L'operatore può scegliere di fare manutenzione alla macchina in questo momento.

NOTA: Se l'operatore seleziona l'icona di immissione/ritorno, ignorando la richiesta di manutenzione per il momento, la schermata scomparirà. La prossima volta che l'interruttore a chiave viene disposto in posizione di attivazione, la schermata ricomparirà.

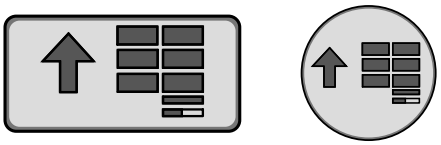
Le ore trascorse dall'ultimo intervento (C) appariranno per avvisare l'operatore in merito alla quantità di ore trascorse dall'ultima manutenzione.

A manutenzione conclusa, quando l'icona di ripristino (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare sullo zero.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-2/3

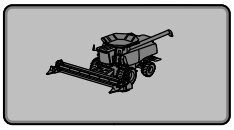
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

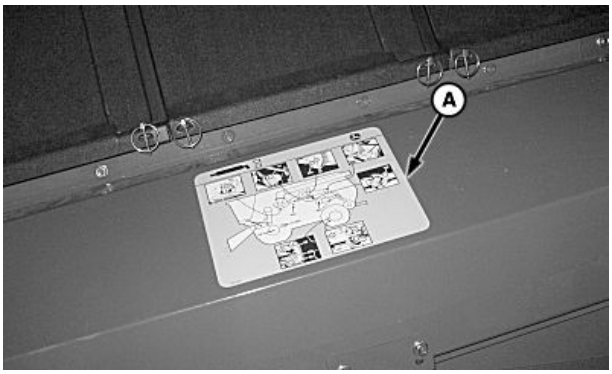


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

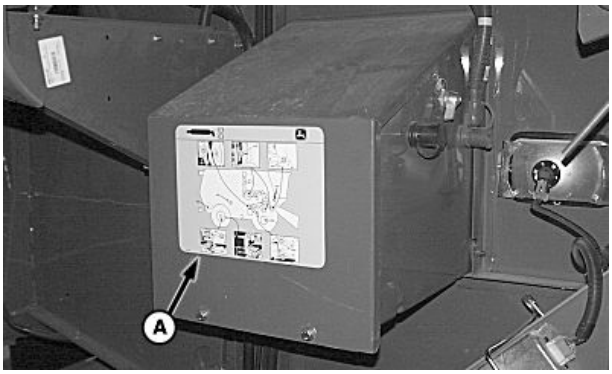
OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-3/3

Posizioni delle etichette per la lubrificazione



H97176 —UN—30JUN10

Etichetta per la lubrificazione, lato sinistro



H83439 —UN—01JUN05

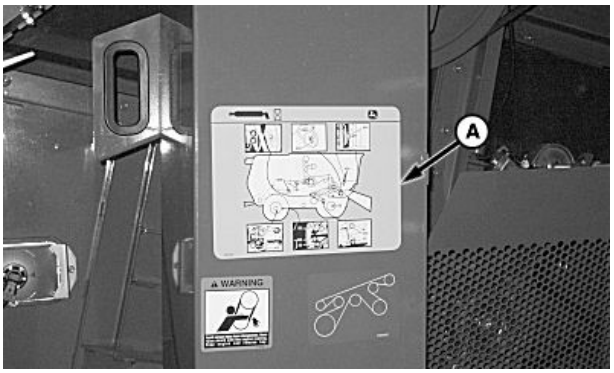
Etichetta per la lubrificazione, lato destro (S660 e S670)

IMPORTANTE: Macchine HillMaster: Evitare infortuni da schiacciamento. Abbassare sempre completamente il sistema di livellamento prima di introdursi sotto la macchina per interventi di manutenzione, regolazione o riparazione. Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le etichette per la lubrificazione (A) mostrano l'ubicazione dei punti di ingrassaggio sulla macchina. Eseguire la lubrificazione secondo i tempi indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati in questa Sezione.

La presenza di cuscinetti guasti o il surriscaldamento possono causare incendi. Per ridurre al minimo la possibilità di guasto o surriscaldamento, eseguire la lubrificazione secondo i tempi indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati in questa Sezione.

È possibile che intorno ai cuscinetti e ai relativi coperchi si accumulino del prodotto e altri residui. Durante la raccolta, ispezionare e pulire periodicamente queste zone.



H97177 —UN—30JUN10

Etichetta per la lubrificazione, lato destro (S680, S685 e S690)

A—Etichette per la lubrificazione

OUO6075,0001258 -39-09OCT12-1/1

Sostituzione dei tubi idraulici flessibili

I tubi idraulici devono essere ispezionati di frequente per accertare che non presentino perdite, schiacciature, tagli, fessure, abrasioni, punti corrosi, trecce di fili esposte né alcun altro segno di usura o danneggiamento. I tubi usurati o danneggiati possono cedere durante l'uso e devono essere immediatamente sostituiti. Per i tubi di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

ATTENZIONE: L'utilizzo di un tubo con caratteristiche non corrette può essere causa di danni alla macchina e di lesioni, anche mortali, alle persone.

Se occorre costruire i tubi in proprio, rispettare le caratteristiche di del tubo che si sostituisce. Per tubi di ricambio con le caratteristiche corrette, rivolgersi al concessionario John Deere.

Lunghezza o percorso del tubo errati possono aumentare le probabilità di usura o danneggiamento dello stesso. Utilizzare il vecchio tubo come modello per la lunghezza e il percorso di quello nuovo.

Raccordi non idonei possono danneggiare le parti di accoppiamento o causare perdite. Accertarsi che vengano impiegati raccordi in acciaio approvati dal produttore dei tubi. Utilizzare tubi di dimensioni corrette e con la stessa filettatura dei tubi sostituiti.

OUO6075,00000B9 -39-04JUN08-1/1

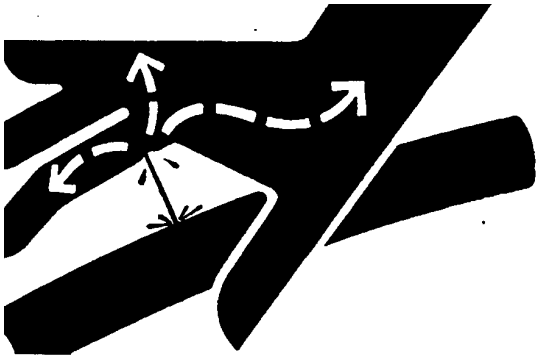
Pulizia negli interventi sul sistema idraulico

ATTENZIONE: Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute, causando gravi lesioni. Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione. Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido è penetrato nella pelle, occorre farlo asportare chirurgicamente nel giro di poche ore, per prevenire la formazione di cancrena. I medici non esperti in questo tipo di infortunio possono prendere contatto con il Dipartimento medico della Deere & Company a Moline, Illinois (USA), o con un'altra organizzazione medica competente.

Pulizia

Nel caso si debba intervenire sul sistema idraulico scollegandolo, proteggere da eventuale contaminazione le estremità dei tubi flessibili, dei tubi rigidi e dei condotti dei componenti con stracci puliti non sfilacciati oppure con sacchetti in plastica puliti.



X9811 —UN—23AUG88

Prima di installare un tubo di ricambio, lavare il suo interno con diesel pulito o con un solvente commerciale a base di petrolio per un minimo di 10 secondi. Non usare acqua, detergenti solubili in acqua o aria compressa.

Rimuovere la protezione dal giunto multiplo e collegarlo alla stazione di aggancio sulla testata. Quando si procede al collegamento alla testata, pulire le superfici del giunto multiplo e rimuovere sporco e residui.

OUO6075,0000A7B -39-04NOV10-1/1

Simboli di lubrificazione

ATTENZIONE: Non lubrificare mai la testata mais né eseguirne la manutenzione mentre il motore della macchina è in funzione.

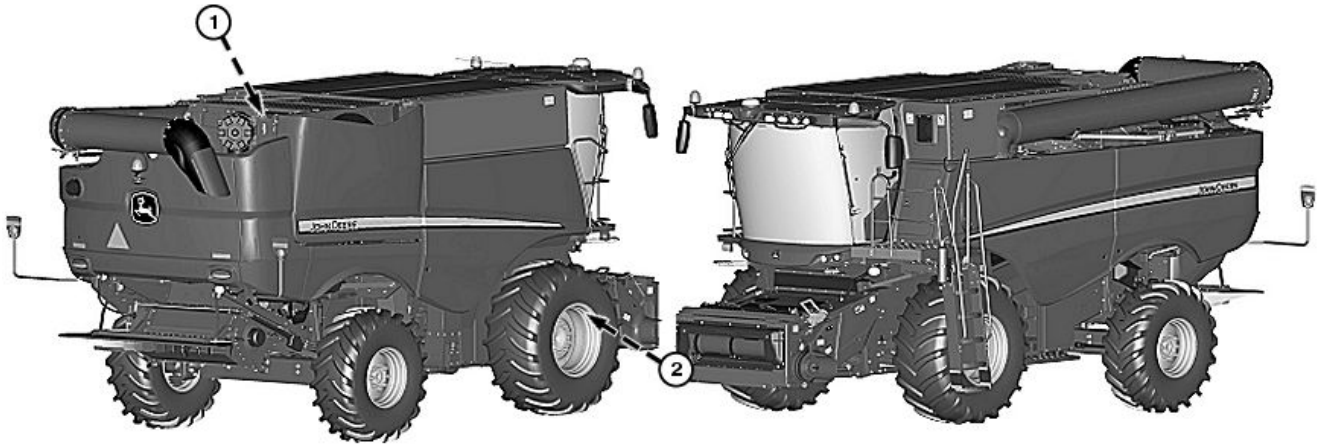
Lubrificare con grasso universale per pressioni e temperature estreme John Deere (Multipurpose SD Polyurea Grease High Temperature/Extreme Pressure) o con un grasso universale per alte temperature e pressioni estreme (EP) SAE equivalente agli intervalli orari indicati sul simbolo.

Lubrificare con olio John Deere SAE 30 o più denso agli intervalli orari indicati sui simboli.

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Intervenire PIÙ FREQUENTEMENTE se la macchina opera in condizioni avverse.

OUO6075,0000852 -39-14MAR07-1/1

Ogni 10 ore



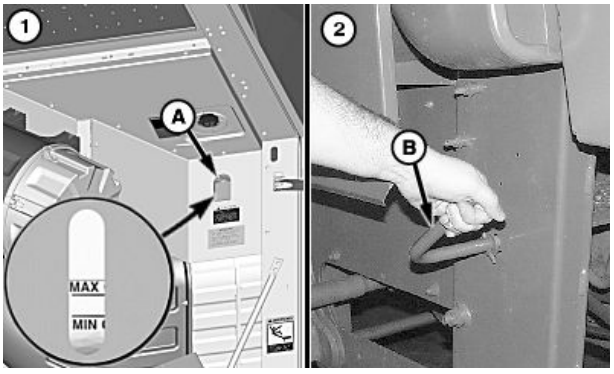
H1106183 —UN—20FEB13

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più frequentemente se si utilizza la macchina in condizioni gravose.

1. Vaso di espansione - Verificare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel vaso di espansione (A) a motore freddo. Il livello deve raggiungere il riferimento “Max Cold” (massimo a freddo).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).

2. Vaschetta parasassi - Rimuovere la spina a bloccaggio rapido e svuotare la vaschetta parasassi servendosi della leva (B). Chiudere la vaschetta parasassi e fissare con la spina a bloccaggio rapido.

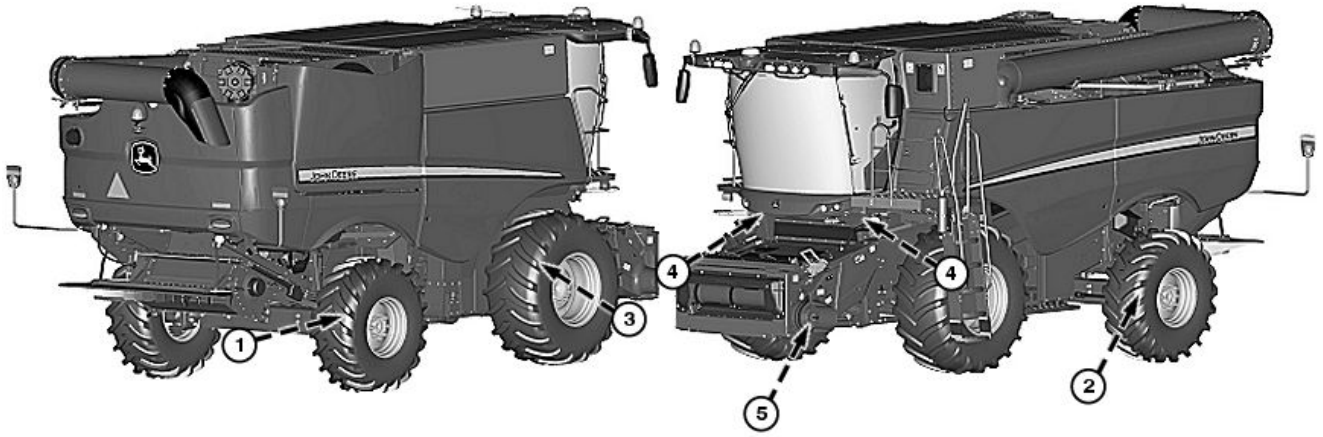


H1107146 —UN—05MAR13

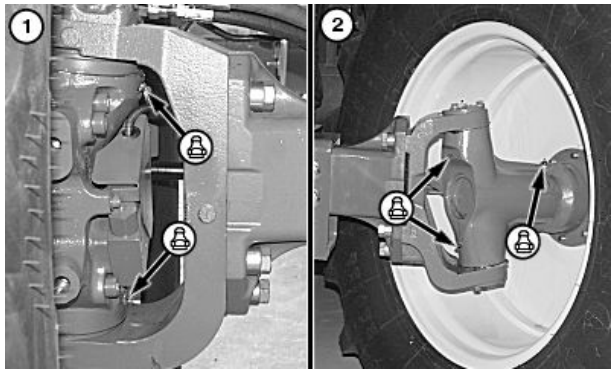
A—Serbatoio di compensazione **B—Leva**

OUO6075,000132D -39-07MAR13-1/1

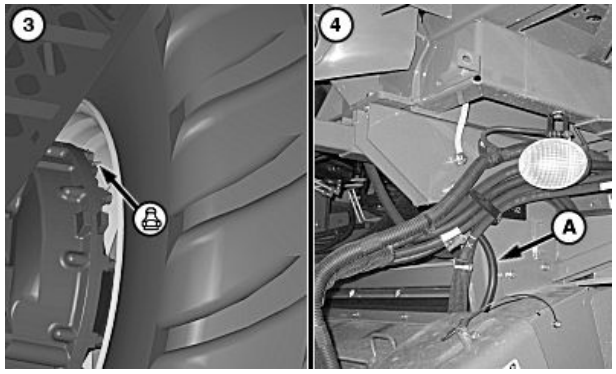
Ogni 10 ore



H106184 —UN—20FEB13



H106509 —UN—09JAN13



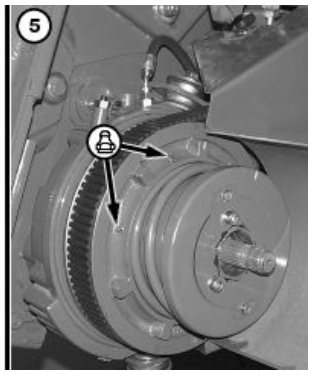
H106510 —UN—09JAN13

Trazione integrale / trazione semplice

A—Tubo di scarico

NOTA: Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare i cuscinetti dei fuselli degli assali posteriori e i perni motore idrostatico ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare ogni 50 ore.

1. Perni del motore per la trazione integrale a due velocità - Ingrassare attraverso i due raccordi (entrambi i lati).
2. Perni di articolazione/cuscinetti dei fuselli degli assali extra-rinforzati e sottoposti a servizio gravoso a due ruote motrici - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.
3. Cuscinetti più esterni del riduttore finale - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.



H86831 —UN—07NOV06

4. Tubo flessibile di scarico del condizionatore dell'aria - Pulire il tubo flessibile di scarico (A) su entrambi i lati della cabina.

Continua alla pagina seguente

NOTA: Usare grasso John Deere TY6341 Multi-Purpose SD Polyurea Grease oppure grasso John Deere TY25744 Synthetic Grease per ingrassare la scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore.

5. **Macchine S660 e S670:** Scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore (collo alimentatore a velocità variabile) - Ruotare la puleggia in modo tale che i raccordi si trovino nella posizione delle ore 12 e delle ore 2.

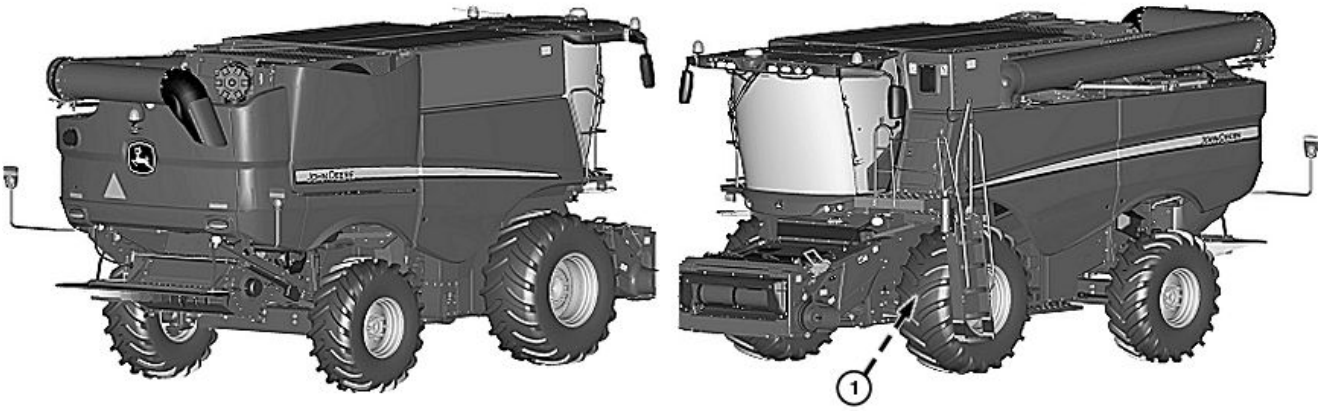
   Se si opera in condizioni gravose o con granturco ad alto rendimento, ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 12 applicando 5-8 pompate ogni 10 ore. Il grasso in eccesso trafilerà da sotto la molla.

   Ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 2 applicando 2-3 pompate ogni 10 ore. Applicando un eccesso di grasso a questo raccordo, il grasso potrebbe trafilare sulla cinghia e provocarne il cedimento.

   Durante il funzionamento in condizioni normali, ingrassare il raccordo posizionato alle ore 12 (10-15 volte) e il raccordo posizionato alle ore 2 (5-8 volte) ogni 50 ore. Dopo l'ingrassaggio, azionare per un paio di volte le pulegge variabili per l'intera gamma di velocità, per assicurare lo spargimento uniforme del grasso sulle superfici delle camme.

OUO6075,00013F6 -39-01MAR13-2/2

Ogni 10 ore (macchine HillMaster™)



H107116 —UN—01MAR13

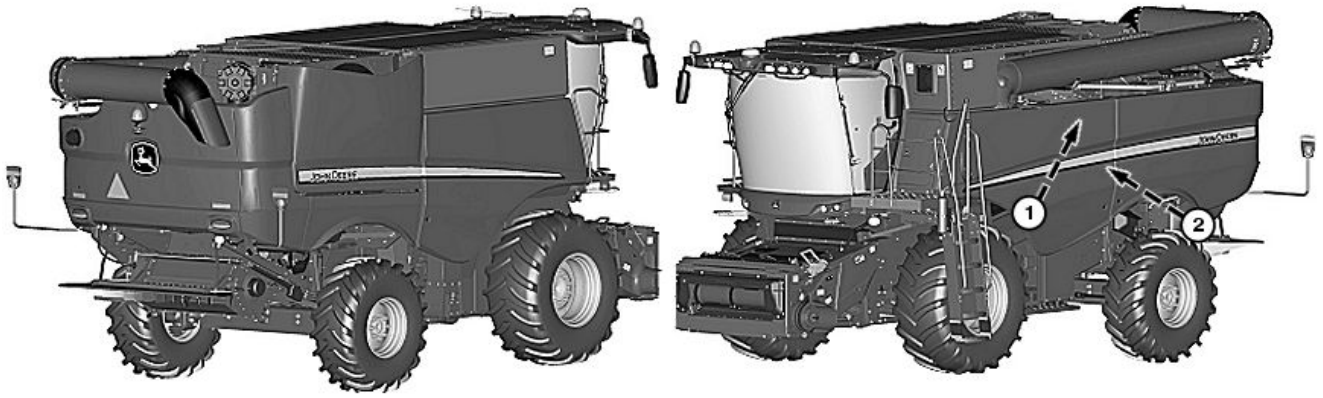
1. Perno dei riduttori finali - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.



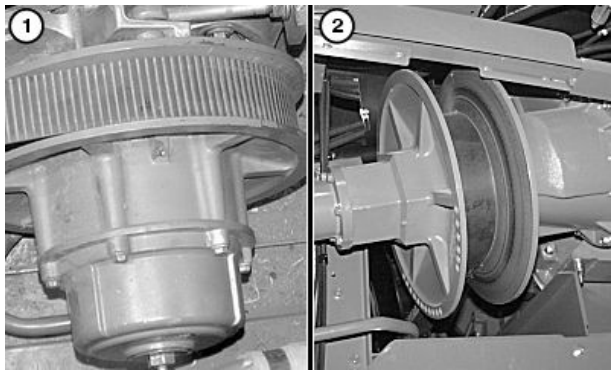
H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,00013F7 -39-01MAR13-1/1

Ogni 50 ore

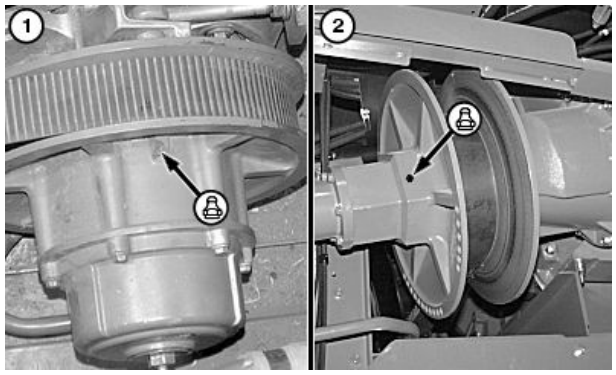


H106185 —UN—20FEB13



H87397 —UN—13FEB07

S660



H93580 —UN—05MAR09

S670, S680, S685 e S690

Macchine S660:

NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.

1. Pulegge condotte a velocità variabile del separatore - Variare la velocità delle pulegge per tutta la gamma se le pulegge sono azionate sempre ad alta velocità. La variazione della velocità delle pulegge consente di riempire le boccole con il grasso già all'interno della cavità della puleggia.
2. Pulegge conduttrici a velocità variabile del separatore - Variare la velocità delle pulegge per tutta la gamma se le pulegge sono azionate sempre ad alta velocità. La variazione della velocità delle pulegge consente di riempire le boccole con il grasso già all'interno della cavità della puleggia.

Macchine S670, S680, S685 e S690:

IMPORTANTE: Pulegge conduttrici e condotte del variatore di velocità del separatore: Iniettare da 20 a 25 pompate di grasso nell'ingrassatore. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE.

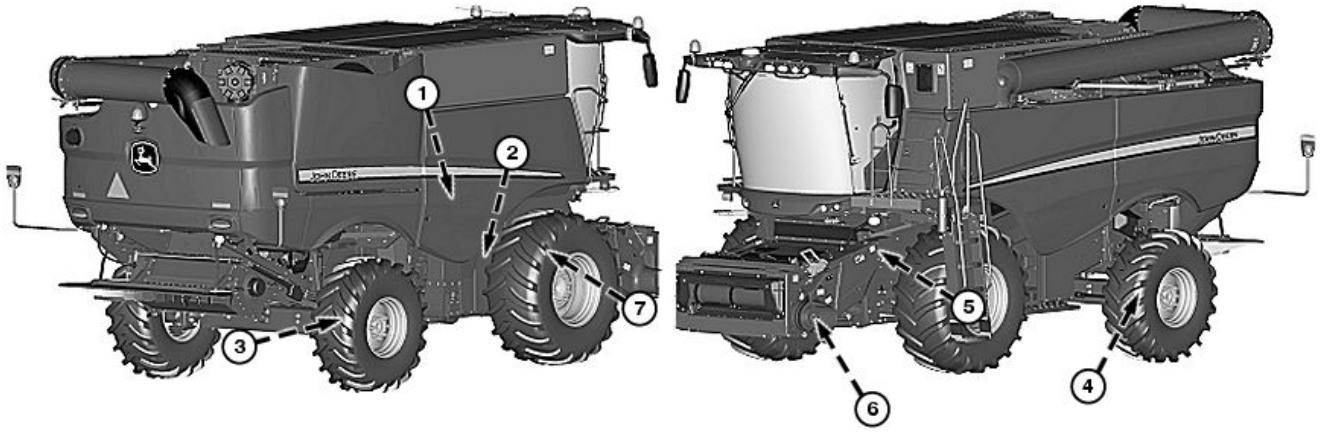
1. Pulegge condotte del variatore di velocità del separatore - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.

NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.

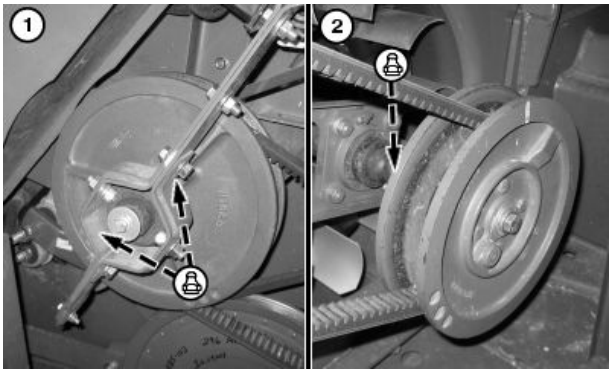
2. Puleggia conduttrice a velocità variabile del separatore - Chiudere le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia esterna. Girarla per accedere al raccordo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.

OUO6075,0001575 -39-20JUN13-1/1

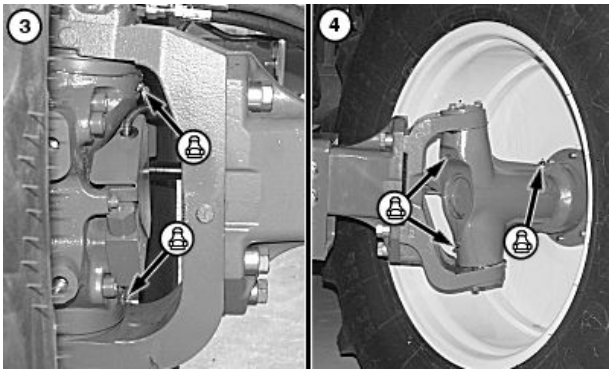
Ogni 50 ore



H106186 —UN—20FEB13

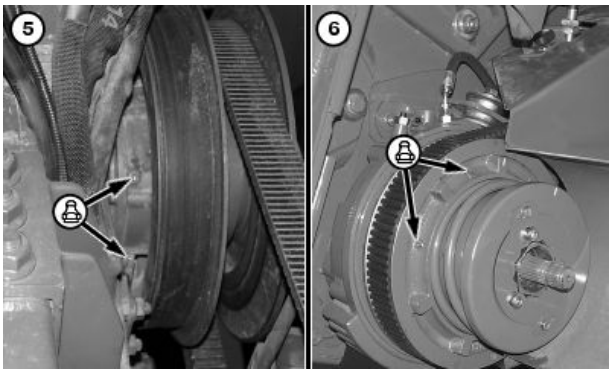


H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06

Trazione integrale / trazione semplice



H87803 —UN—04APR07



H86897 —UN—08NOV06

1. Pulegge superiori del variatore di velocità della ventola di pulizia - Ingrassare attraverso entrambi i raccordi posti sul mozzo delle pulegge esterne. Girarle per accedere al raccordo.
2. Pulegge inferiori a velocità variabile ventola di pulizia - Ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia interna. Girarle per accedere al raccordo.

NOTA: Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare i cuscinetti dei fuselli degli assali posteriori e i perni del motore idrostatico ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare ogni 50 ore.

3. Perni del motore per la trazione integrale a due velocità - Ingrassare attraverso i due raccordi (entrambi i lati).

Continua alla pagina seguente

4. Perni di articolazione/cuscinetti dei fuselli degli assali extra-rinforzati e sottoposti a servizio gravoso a due ruote motrici - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare i raccordi (entrambi i lati) ogni 50 ore.

NOTA: Potrebbe essere necessari ruotare la puleggia per accedere ai raccordi.

5. **Macchine S660 e S670:** Pulegge superiori del collo alimentatore (collo alimentatore a velocità variabile) - Sollevare il collo alimentatore, abbassare l'arresto di sicurezza e lubrificare i raccordi da sotto il collo alimentatore.

NOTA: Usare grasso John Deere TY6341 Multi-Purpose SD Polyurea Grease oppure grasso John Deere TY25744 Synthetic Grease per ingrassare la scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore.

6. **Macchine S660 e S670:** Scatola ingranaggi di comando dell'inversore del collo alimentatore (collo alimentatore a velocità variabile) - Ruotare la puleggia in modo tale che i raccordi si trovino nella posizione delle ore 12 e delle ore 2.

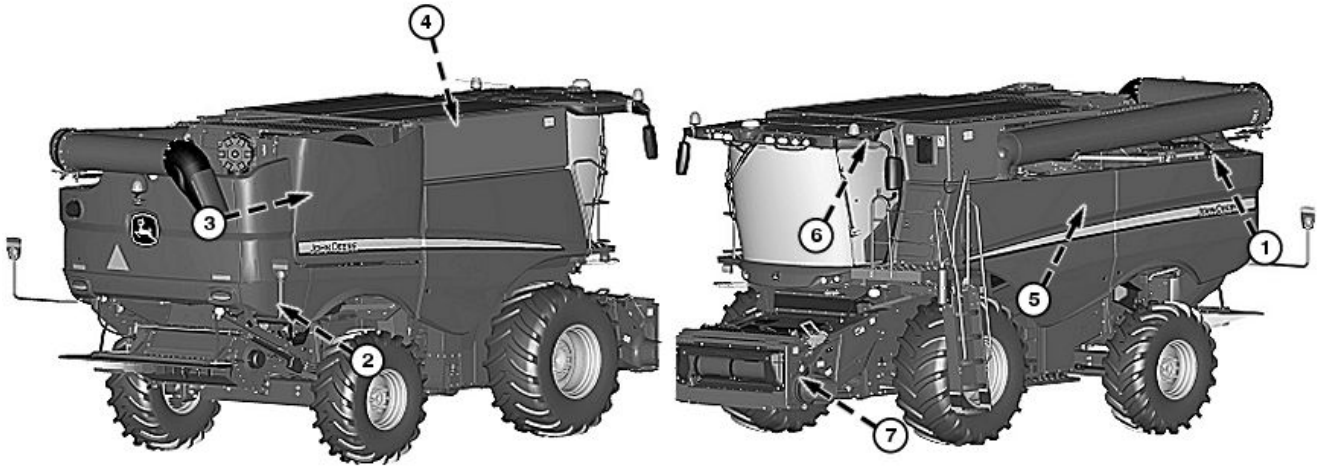
   Se si opera in condizioni gravose o con granturco ad alto rendimento, ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 12 applicando 5-8 pompate ogni 10 ore. Il grasso in eccesso trafilerà da sotto la molla.

   Ingrassare il raccordo nella posizione delle ore 2 applicando 2-3 pompate ogni 10 ore. Applicando un eccesso di grasso a questo raccordo, il grasso potrebbe trafilare sulla cinghia e provocarne il cedimento.

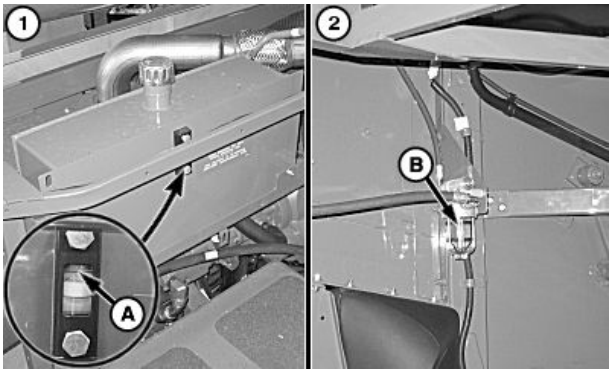
   Durante il funzionamento in condizioni normali, ingrassare il raccordo posizionato alle ore 12 (10-15 volte) e il raccordo posizionato alle ore 2 (5-8 volte) ogni 50 ore. Dopo l'ingrassaggio, azionare per un paio di volte le pulegge variabili per l'intera gamma di velocità, per assicurare lo spargimento uniforme del grasso sulle superfici delle camme.

7. Cuscinetti più esterni del riduttore finale - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.

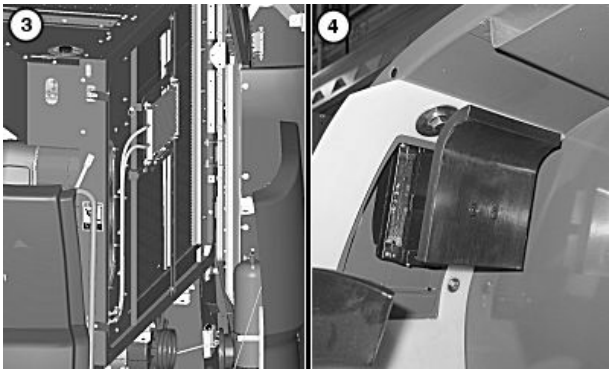
Ogni 50 ore



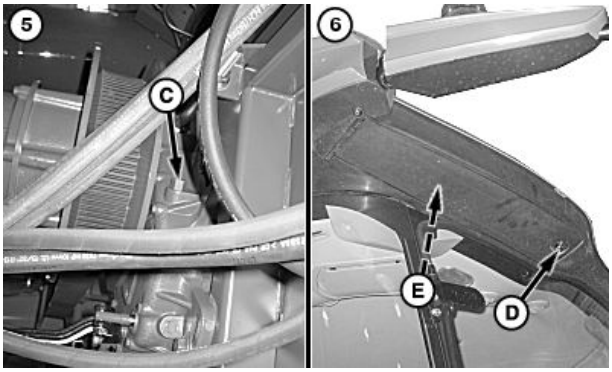
H106187 —UN—20FEB13



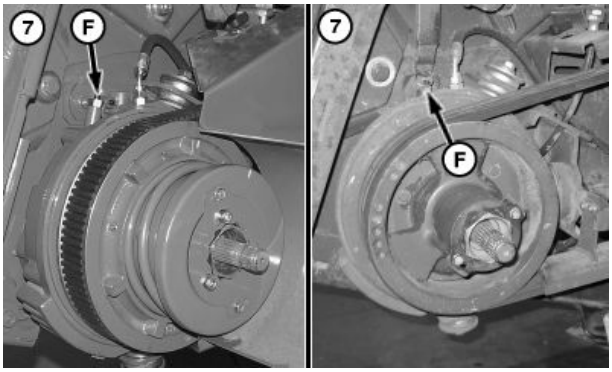
H97528 —UN—04AUG10



H107147 —UN—05MAR13



H97452 —UN—30JUL10



H91012 —UN—20MAR08

Scatola inversore a velocità variabile / a più velocità

A—Spia trasparente
B—Prefiltro del carburante
C—Astina di livello
D—Impugnatura
E—Filtro antinquinamento
F—Astina di livello

1. Olio idrostatico / idraulico - Controllarlo con la testata a terra. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte superiore della spia trasparente (A) con il collo alimentatore completamente abbassato. Aggiungere olio secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

2. Prefiltro del carburante - Osservare il prefiltro del carburante (B) e pulirlo se si rilevano depositi sulla retina. Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il filtro e pulire la retina. Installare la retina e il filtro e aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante per riempirlo (vedere Pulizia del prefiltro del carburante nella Sezione Manutenzione del motore).
3. Radiatore, scambiatori di calore dell'aria di carica e dell'olio e condensatore - Pulire il radiatore soffiando aria compressa dall'interno verso l'esterno. Controllare le zone dove potrebbe accumularsi della pula e pulire se necessario.

NOTA: Sulle macchine dotate di coperture tramoggia granella è necessario rimuovere la viteria dell'asta di supporto inferiore fino per abbassare la coclea.

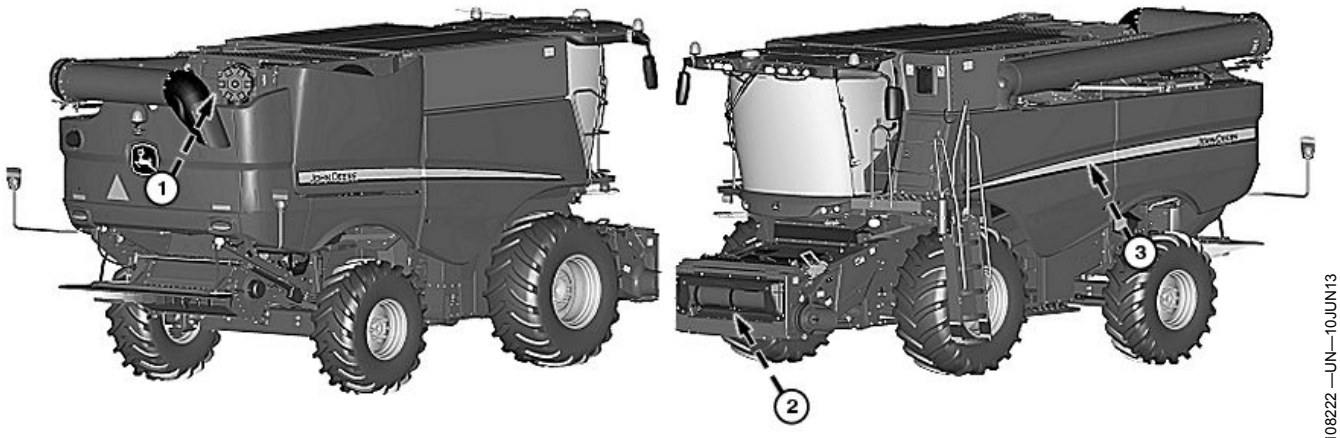
4. Piastra sensore del flusso di prodotto - Abbassare la coclea e pulire la piastra sensore del flusso di prodotto.
5. Comando del separatore a due velocità - Togliere l'astina di livello (C) e controllare il livello dell'olio. Aggiungere la quantità necessaria di olio sino a raggiungere il livello corretto indicato sull'asta.

NOTA: In condizioni molto polverose può essere necessario pulire più spesso il filtro in cabina dell'aria esterna.

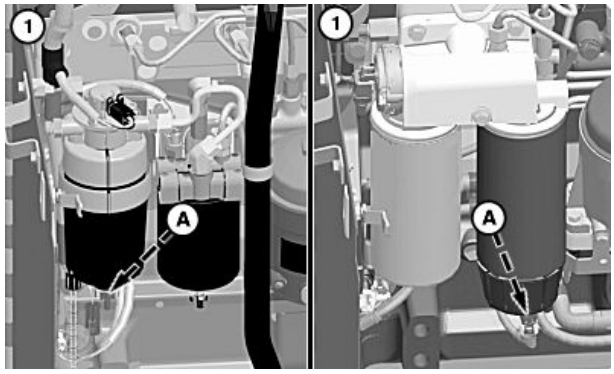
6. Filtro in cabina dell'aria esterna - Ruotare la manopola (D) e abbassare la copertura di accesso. Rimuovere il filtro aria fresca (E) da pulire o sostituire.
7. Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore. Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Le scatole degli ingranaggi con uno scambiatore di calore dell'olio hanno bisogno di essere azionate per vari minuti. Ciò assicura che il raffreddatore olio sia pieno d'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina (F).

OUO6075,0001331 -39-07MAR13-2/2

Ogni 50 ore

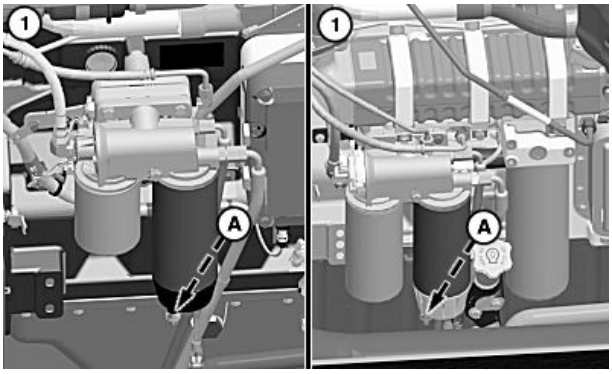


H108222 —UN—10JUN13



H97797 —UN—27AUG10

S660 e S670 (livello Tier 2/ II) / (livello intermedio Tier 4/ III B)

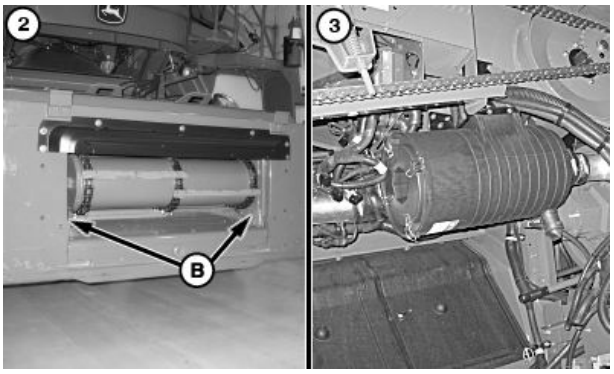


H97800 —UN—27AUG10

S680 e S690 (livello Tier 2/ II) / (livello intermedio Tier 4/ III B)

A—Foro di scarico **B—Zone da pulire**

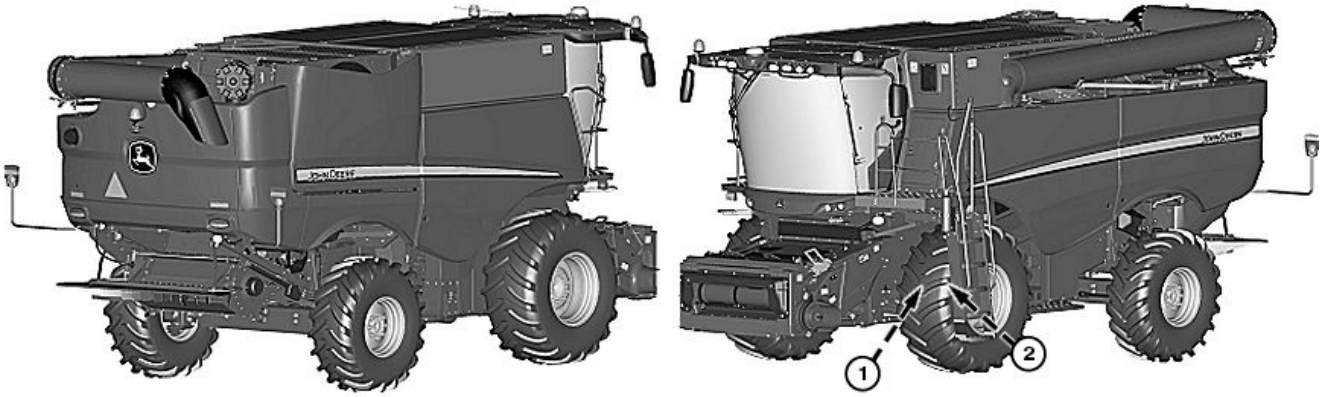
1. Filtro principale del carburante e separatore della condensa - Verificare che non vi sia acqua nella coppa del separatore. Togliere il tappo di scarico (A) e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore.
2. Inclinazione laterale collo alimentatore - Verificare le zone da pulire (B) del materiale accumulato che possono impedire alla testata di inclinarsi. Pulire se necessario.
3. Filtro aria gestione impurità motore (motori Livello intermedio Tier 4/ IIIB) - Quando l'indicatore limitato del filtro dell'aria del motore è visualizzato sul display, eseguire la manutenzione del filtro primario. Controllare che il prefiltro non sia intasato. Sostituire le cartucce se sono intasate.



H108223 —UN—10JUN13

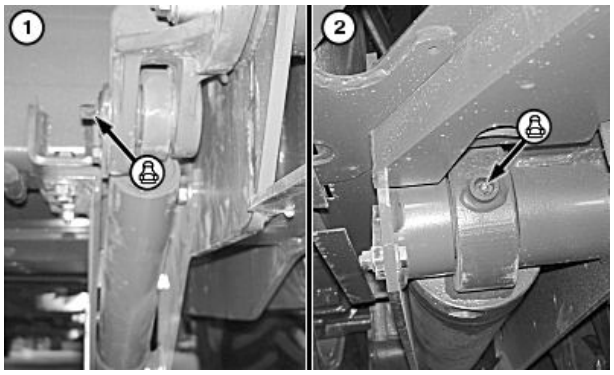
OUO6075,0001576 -39-09JUL13-1/1

Ogni 50 ore (macchine HillMaster™)



H107117 —UN—01MAR13

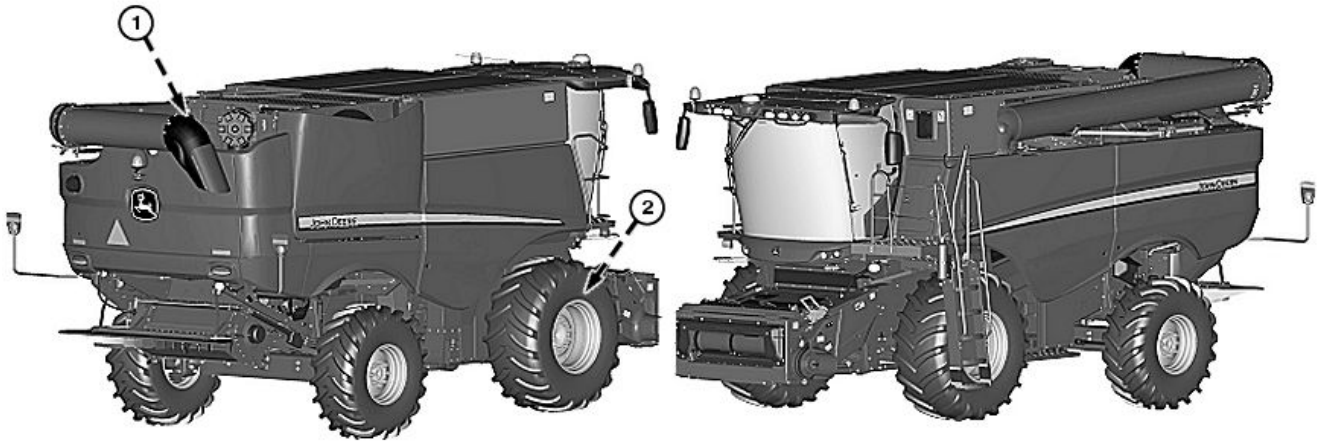
1. Spina del pistone del cilindro principale - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.
2. Cannotto del cilindro di livellamento - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.



H98386 —UN—01OCT10

OUO6075,00013FB -39-01MAR13-1/1

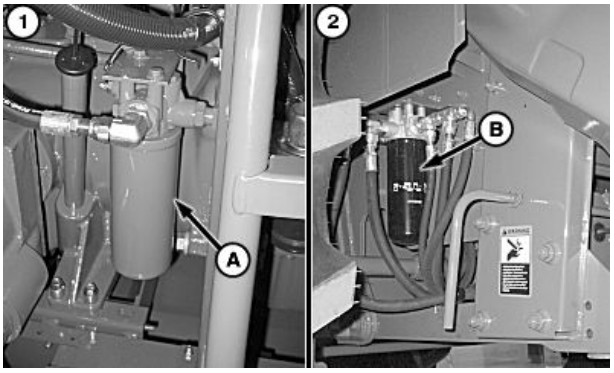
Prime 100 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™)



H106189 —UN—20FEB13

NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituisce il filtro.

1. **Macchine S670 con trasmissione ProDrive™:** Filtro scatola ingranaggi motore principale- Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. **Macchine con trasmissione ProDrive™:** ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

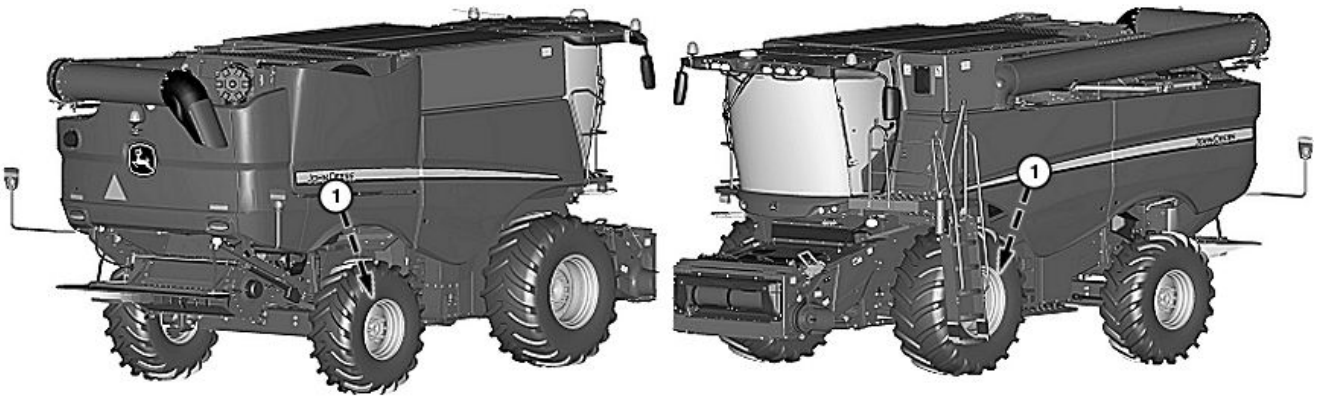


H99378 —UN—08DEC10

A—Filtro **B—Filtro**

OUO6075,0001577 -39-20JUN13-1/1

Ogni 100 ore



H108217 —UN—10JUN13

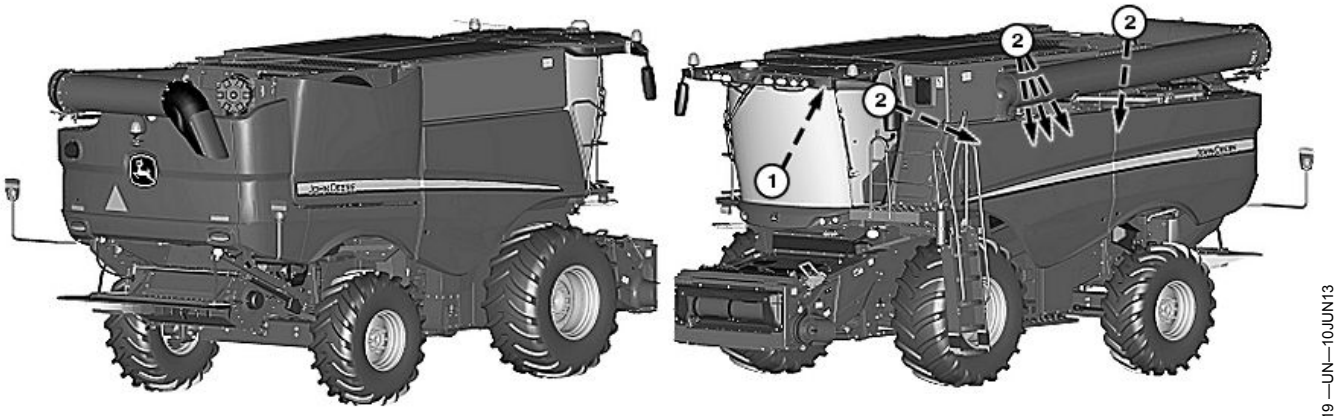


H108218 —UN—10JUN13

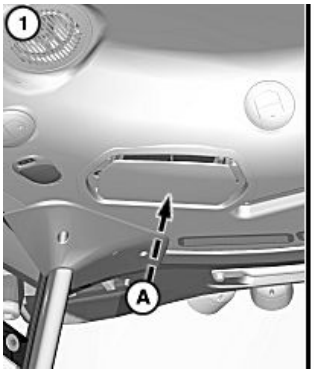
1. Pressione pneumatici e coppia di serraggio delle viti - Controllare la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori e la coppia di serraggio delle viti delle ruote (vedi Sezione Trazione e assale posteriore).

OUO6075,000150D -39-10JUN13-1/1

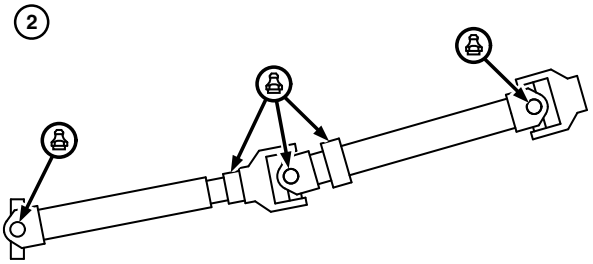
Ogni 200 ore



H108219 —UN—10JUN13



H108220 —UN—10JUN13



H108221 —UN—10JUN13

A—Filtro di ricircolo

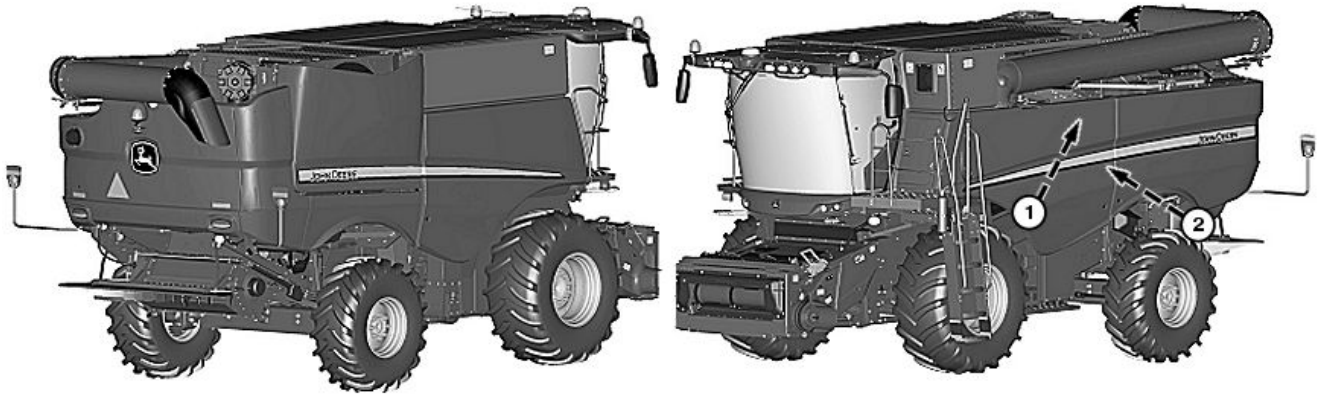
1. Filtro di ricircolo - Rimuovere la copertura per pulire o sostituire il filtro di ricircolo (A).

NOTA: Le macchine non dotate di collo alimentatore a più velocità hanno 1 raccordo di lubrificazione.

2. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Contralbero principale (collo alimentatore a più velocità) - Farlo girare per accedere ai 5 raccordi e ingrassare attraverso di essi.

OUO6075,0001578 -39-20JUN13-1/1

Ogni 200 ore (S660)



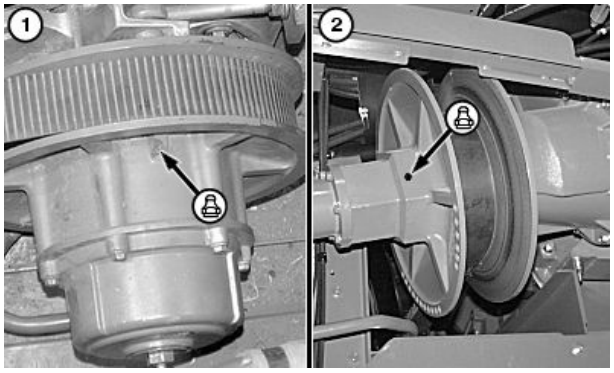
H106185 —UN—20FEB13

IMPORTANTE: Pulegge conduttrici e condotte del variatore di velocità del separatore: Iniettare da 20 a 25 pompate di grasso nel raccordo. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE.

1. Pulegge condotte del variatore di velocità del separatore - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.

NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.

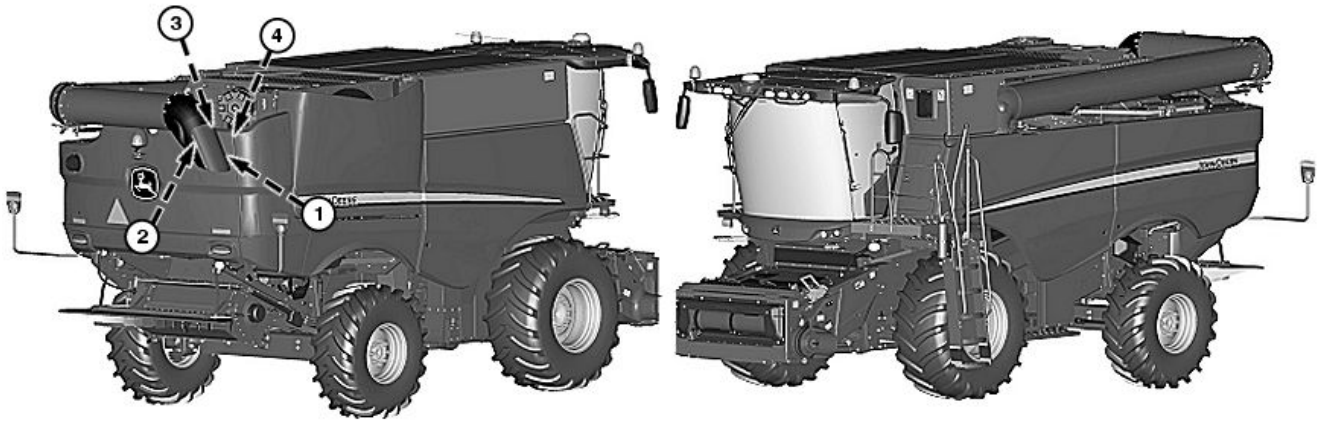
2. Puleggia conduttrice a velocità variabile del separatore - Chiudere le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia esterna. Girarla per accedere al raccordo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.



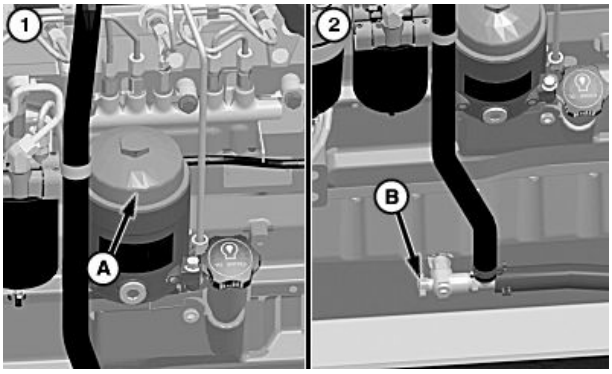
H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,00013FC -39-01MAR13-1/1

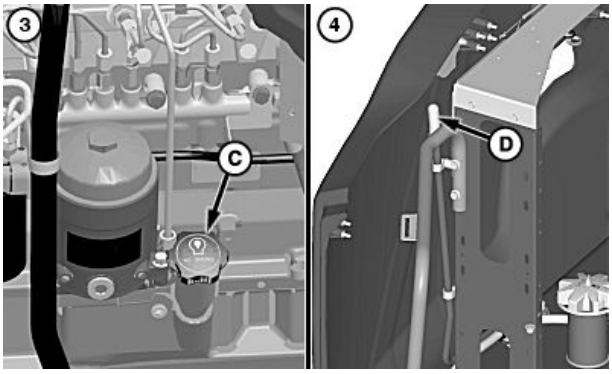
Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S660 e S670)



H106191 —UN—20FEB13



H97455 —UN—30JUL10



H107149 —UN—06MAR13

A—Cappuccio
B—Foro di scarico
C—Astina di livello
D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

IMPORTANTE: Cambiare l'olio ogni 100 ore se si utilizza carburante ad alto tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni sul contenuto di zolfo, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

Rifornire il basamento del motore con un tipo di olio dalla viscosità adeguata alla stagione o Torq-Gard™ (manutenzione dopo 250 ore di esercizio). Se si usa olio motore Plus-50™ o Plus-50™ John Deere e un filtro John Deere, l'intervallo di manutenzione può essere esteso del 50 per cento. Esempio: 250 ore diventano 375 ore.

1. Filtro dell'olio montato dall'alto del filtro del monoblocco del motore - Rimuovere il cappuccio (A) e il filtro. Sostituire il filtro e riposizionare il tappo. Serrare la vite ai valori specificati.

Specifica

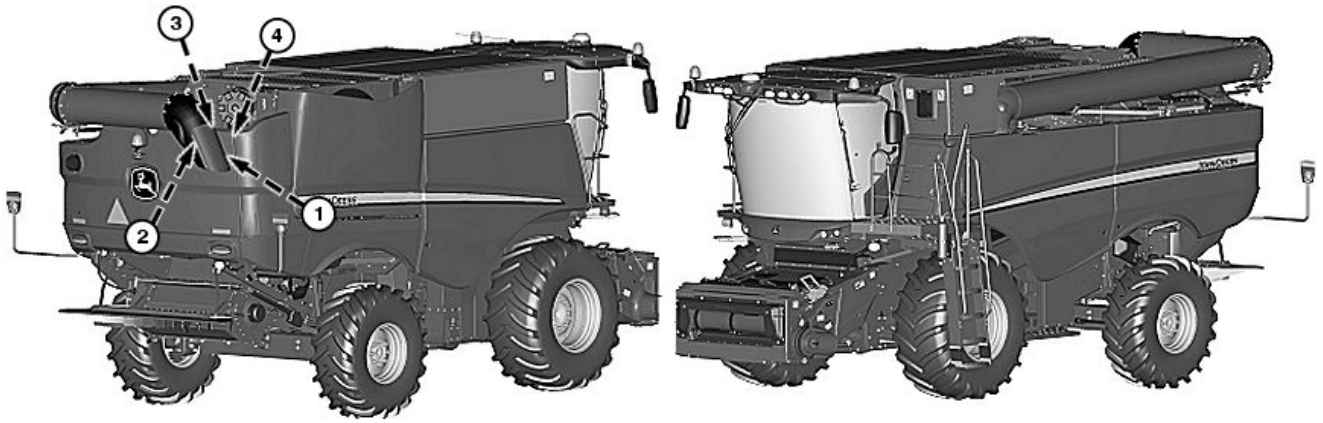
Tappo del filtro dell'olio—Coppia.....40 N·m (30 lb.-ft.)

2. Olio a carica dall'alto del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e rimuovere l'olio.
3. Filtro dell'olio a carica dall'alto del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) per eseguire il rabbocco e controllare il livello dell'olio dopo il rabbocco.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

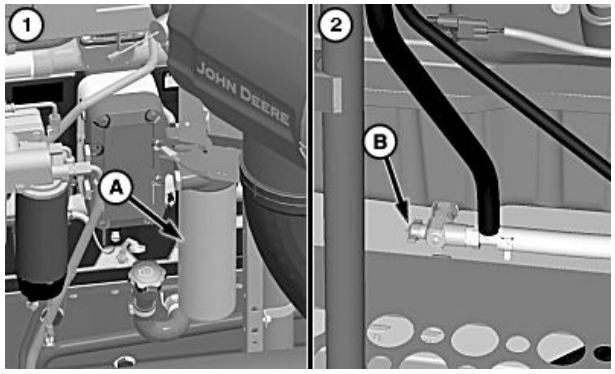
Torq-Gard è un marchio commerciale Deere & Company
Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company

OUO6075,0001336 -39-07MAR13-1/1

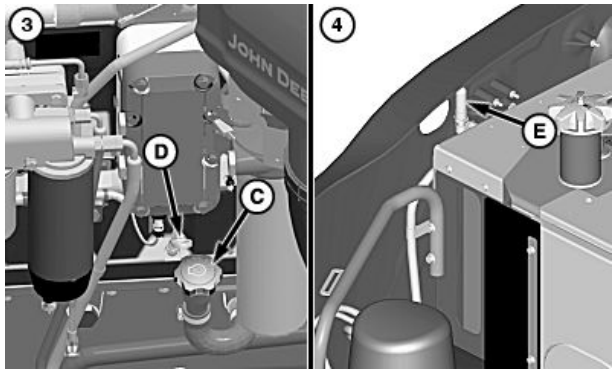
Ogni 250 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690)



H106191 —UN—20FEB13



H97489 —UN—02AUG10



H107150 —UN—08MAR13

A—Filtro dell'olio
B—Foro di scarico
C—Cappuccio
D—Astina di livello
E—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

IMPORTANTE: Cambiare l'olio ogni 100 ore se si utilizza carburante ad alto tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni sul contenuto di zolfo, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

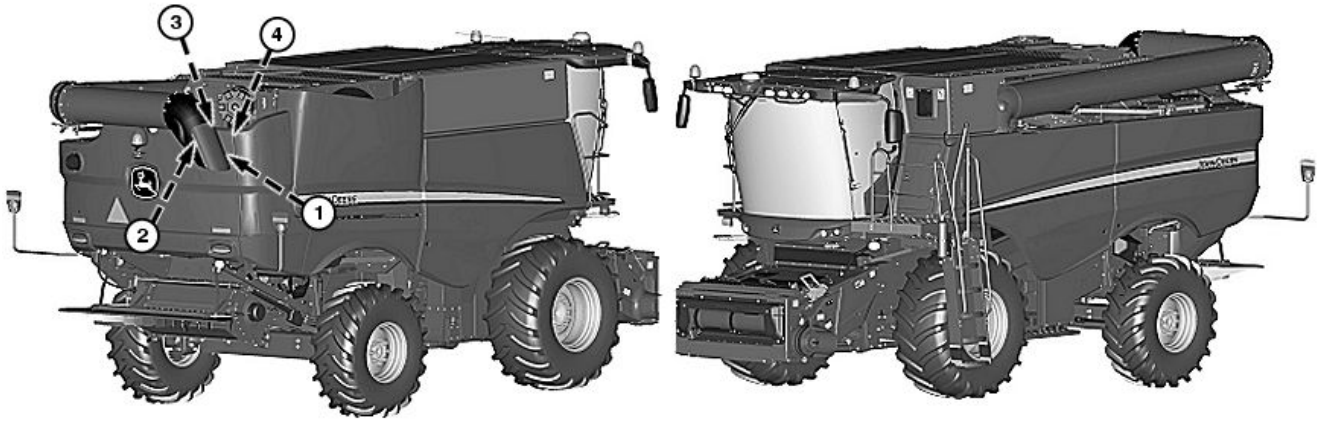
Rifornire il basamento del motore con un tipo di olio dalla viscosità adeguata alla stagione o Torq-Gard™ (manutenzione dopo 250 ore di esercizio). Se si usa olio motore Plus-50™ o Plus-50™ John Deere e un filtro John Deere, l'intervallo di manutenzione può essere esteso del 50 per cento. Esempio: 250 ore diventano 375 ore.

1. Filtro dell'olio del basamento del motore - Togliere il filtro dell'olio (A) e sostituirlo.
2. Olio del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e far defluire l'olio.
3. Olio del basamento del motore - Rimuovere il tappo (C) del foro di rifornimento e, dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio tramite l'astina di livello (D).
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (E). Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

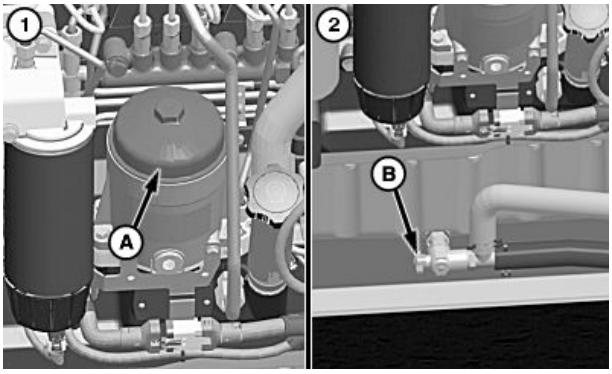
Torq-Gard è un marchio commerciale Deere & Company
Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company

OUO6075,0001579 -39-09JUL13-1/1

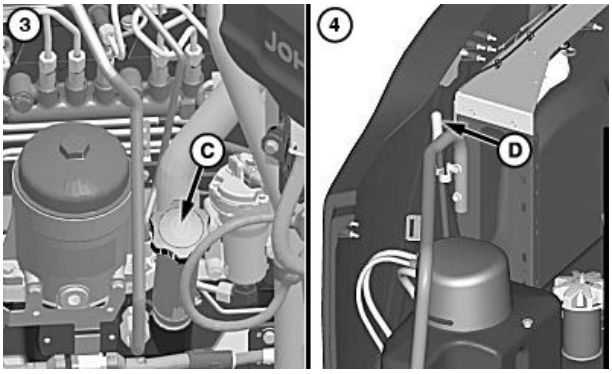
Ogni 250 ore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)



H106191 —UN—20FEB13



H97453 —UN—30JUL10



H107151 —UN—08MAR13

A—Cappuccio
B—Foro di scarico
C—Astina di livello
D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

IMPORTANTE: Sostituire l'olio ogni 250 ore di funzionamento se si usano altri oli motore, come specificato nella sezione Combustibili e lubrificanti.

Sostituire l'olio ogni 400 ore di funzionamento se si usa l'olio motore John Deere Plus-50™II e un filtro John Deere. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

Per i motori Livello intermedio Tier 4/ IIIB occorre utilizzare l'olio Plus-50™ II o un olio certificato API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

Per i motori Livello intermedio Tier4/ IIIB può essere utilizzato solo diesel a basso tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo dello 0,0015% (o 15 ppm).

1. Filtro dell'olio montato dall'alto del filtro del monoblocco del motore - Rimuovere il cappuccio (A) e il filtro. Sostituire il filtro e riposizionare il tappo. Serrare il cappuccio ai valori specificati.

Specifica

Tappo del filtro dell'olio—Coppia.....40 N·m (30 lb.-ft.)

2. Olio a carica dall'alto del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e rimuovere l'olio.
3. Filtro dell'olio a carica dall'alto del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) per eseguire il rabbocco e controllare il livello dell'olio dopo il rabbocco.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

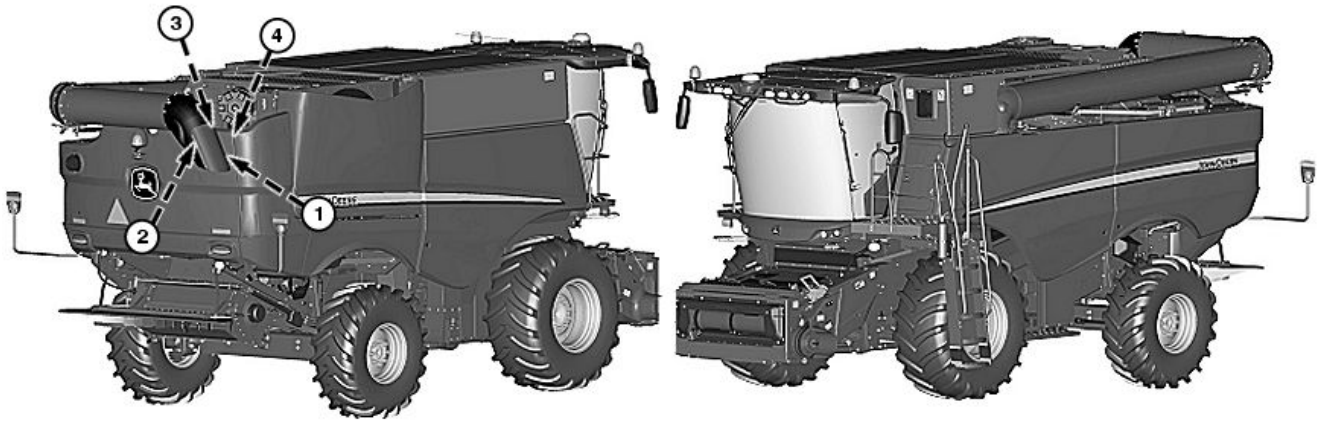
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00013FD -39-20JUN13-1/2

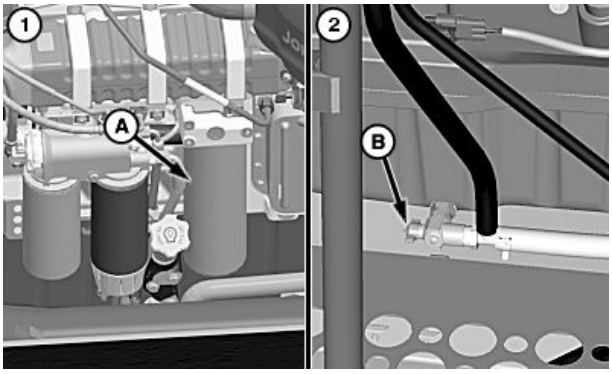
Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company

OUO6075,00013FD -39-20JUN13-2/2

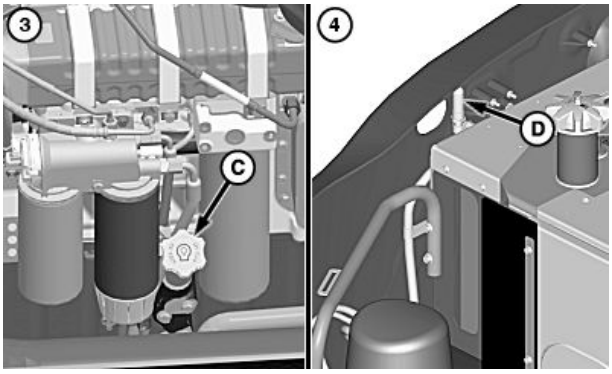
Ogni 250 ore (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)



H106191 —UN—20FEB13



H97490 —UN—02AUG10



H107152 —UN—08MAR13

A—Filtro dell'olio
B—Foro di scarico
C—Astina di livello
D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

IMPORTANTE: Sostituire l'olio ogni 250 ore di funzionamento se si usano altri oli motore, come specificato nella sezione Combustibili e lubrificanti.

Sostituire l'olio ogni 400 ore di funzionamento se si usa l'olio motore John Deere Plus-50™II e un filtro John Deere. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

Per i motori Livello intermedio Tier 4/ IIIB occorre utilizzare l'olio Plus-50™ II o un olio certificato API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

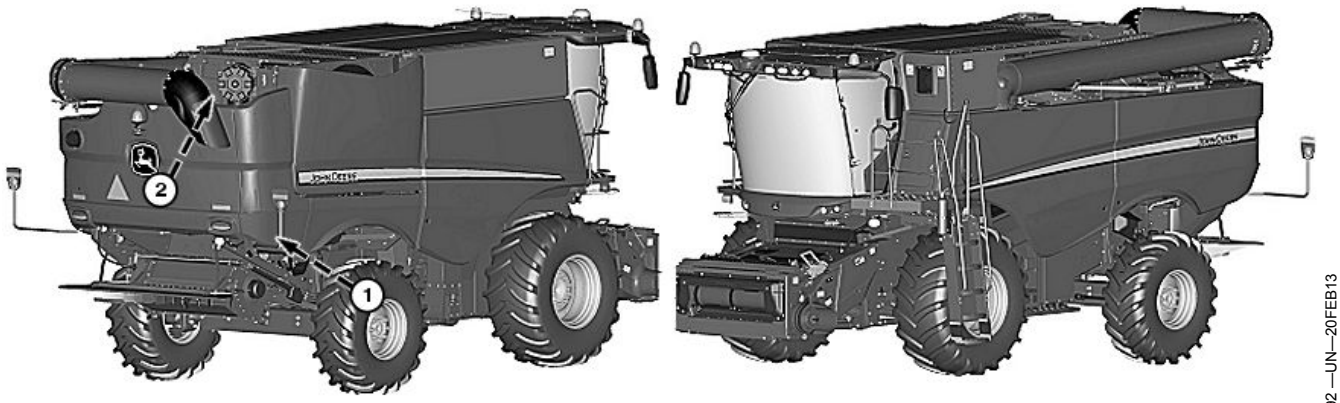
Per i motori Livello intermedio Tier4/ IIIB può essere utilizzato solo diesel a basso tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo dello 0,0015% (o 15 ppm).

1. Filtro dell'olio del basamento del motore - Togliere il filtro dell'olio (A) e sostituirlo.
2. Olio del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e far defluire l'olio.
3. Olio del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) del foro di rifornimento e, dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

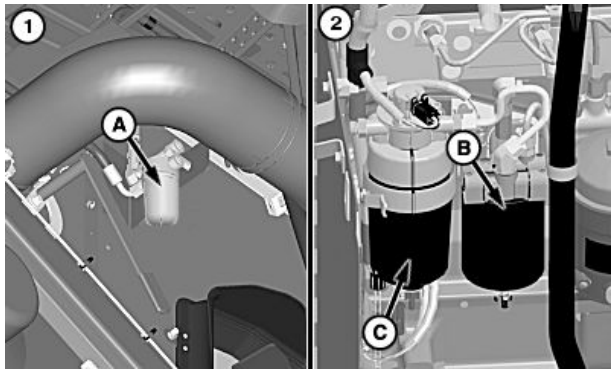
Plus-50 è un marchio commerciale di Deere & Company

OUO6075,000157A -39-20JUN13-1/1

Ogni 400 ore (S660 e S670)

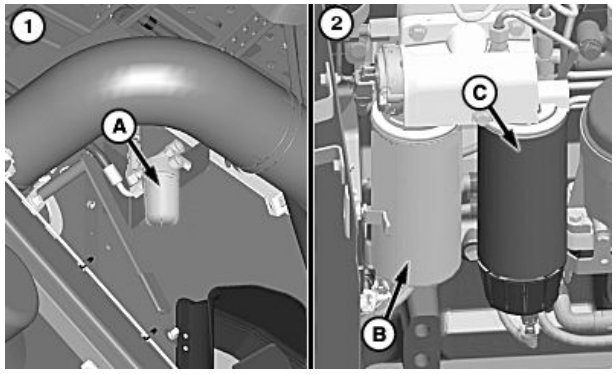


H106192 —UN—20FEB13



H97460 —UN—09NOV10

Filtri del carburante (livello Tier 2/ II)



H97461 —UN—09NOV10

Filtri del carburante (Livello intermedio Tier 4/ III B)

A—Prefiltro del carburante

B—Filtro secondario del carburante

C—Filtro principale carburante

⚠ ATTENZIONE: La presenza di fluido ad alta pressione nei tubi del combustibile può causare gravi danni. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.

Prima di eseguire degli interventi di manutenzione sul filtro del carburante, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

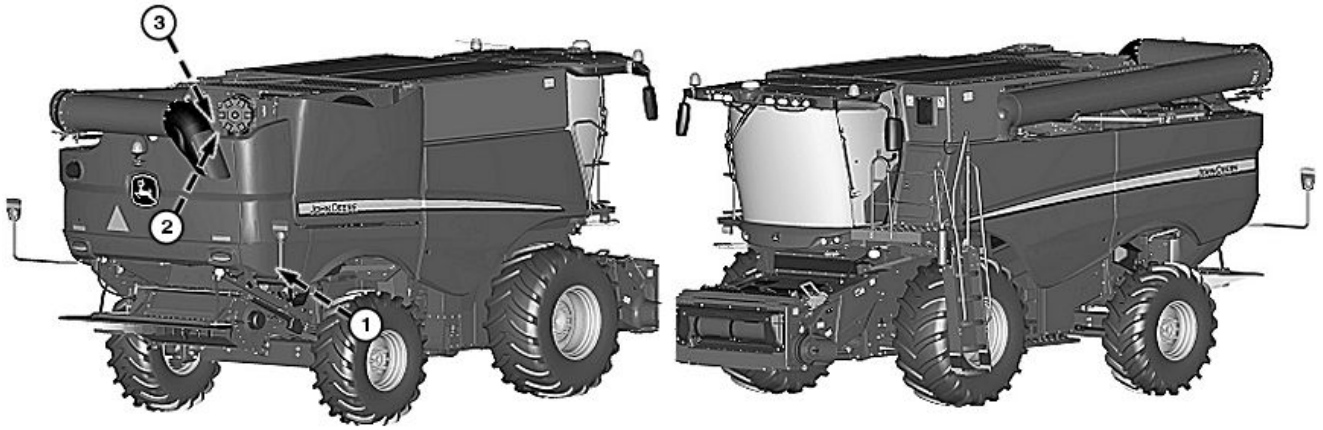
1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (B) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare il filtro secondario del carburante di ricambio e aprire la valvola di arresto del serbatoio del carburante (vedere Filtro del carburante principale e secondario—Sostituzione nella sezione Manutenzione motore).

Continua alla pagina seguente

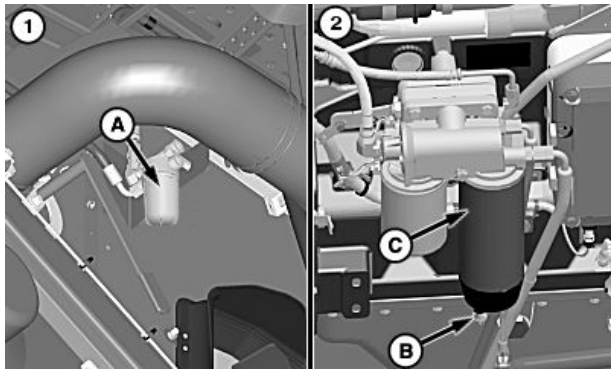
Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Scollegare il sensore di presenza di acqua dal filtro principale del carburante. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare il filtro principale del carburante, aprire la valvola di arresto del serbatoio del carburante e girare su ON l'interruttore a chiave per adescare il sistema del carburante (vedere Filtro del carburante principale e secondario—Sostituzione nella sezione Manutenzione motore).

OUO6075,00013FF -39-01MAR13-2/2

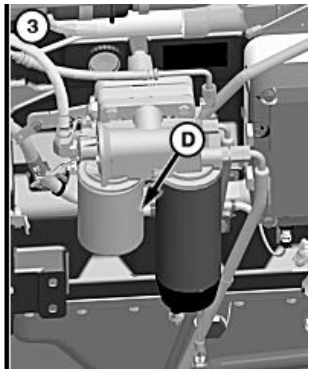
Ogni 400 ore (livelloTier 2/ II) (S680 e S690)



H106193 —UN—20FEB13



H97495 —UN—09NOV10



H97497 —UN—02AUG10

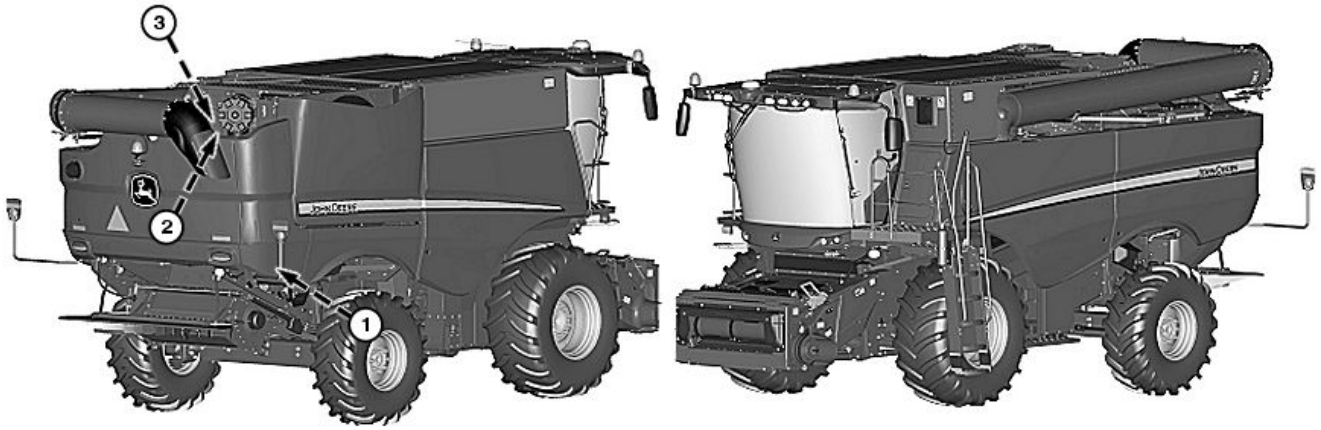
A—Prefiltro del carburante
B—Separatore dell'acqua
C—Filtro principale carburante
D—Filtro secondario del carburante

1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Separatore della condensa - Controllare il separatore della condensa (B) per la presenza di acqua e anche quando viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Aprire lo scarico e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore (vedere Scarico del filtro principale del carburante con separatore di condensa nella sezione Manutenzione del motore). Rimuovere e scaricare il separatore della condensa.

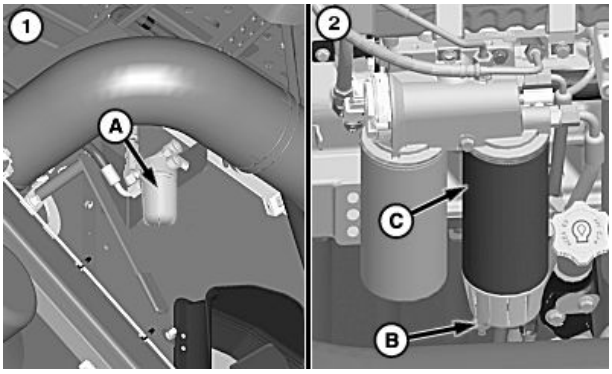
   Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Installare il filtro principale di ricambio del carburante e il separatore della condensa rimosso precedentemente (vedi Sostituzione del filtro principale e di quello secondario del carburante, Sezione Manutenzione del motore).
3. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (D) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare un filtro secondario di ricambio del carburante, aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante e attivare l'interruttore a chiave per riempire il sistema del carburante (vedere Sostituzione del filtro principale e secondario del carburante, nella sezione Manutenzione del motore).

OUO6075,000157B -39-09JUL13-1/1

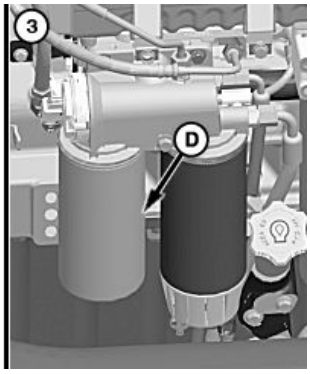
Ogni 400 ore (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)



H106193 —UN—20FEB13



H97496 —UN—09NOV10



H97498 —UN—02AUG10

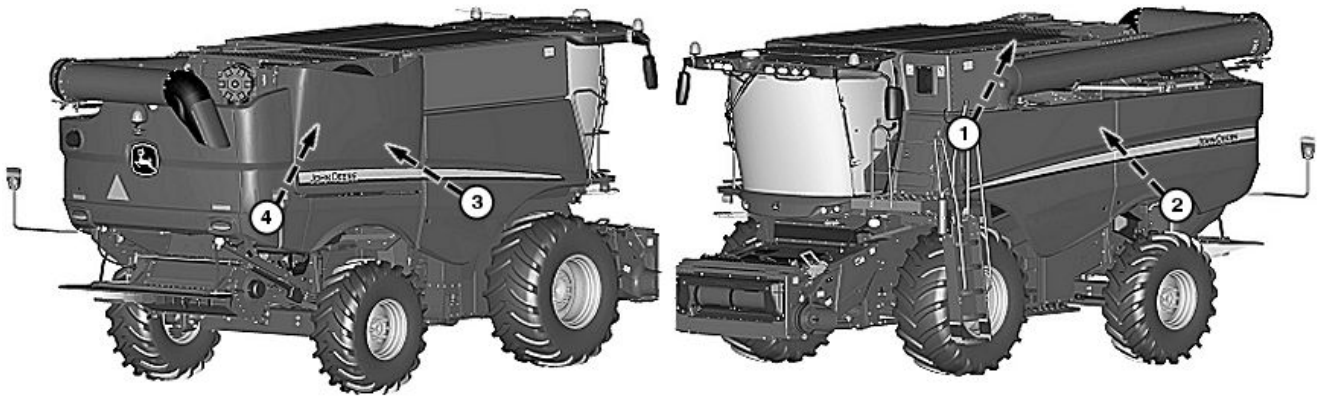
A—Prefiltro del carburante
B—Separatore dell'acqua
C—Filtro principale carburante
D—Filtro secondario del carburante

1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Separatore della condensa - Controllare il separatore della condensa (B) per la presenza di acqua e anche quando viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Aprire lo scarico e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore (vedere Scarico del filtro principale del carburante con separatore di condensa nella sezione Manutenzione del motore). Rimuovere e scaricare il separatore della condensa.

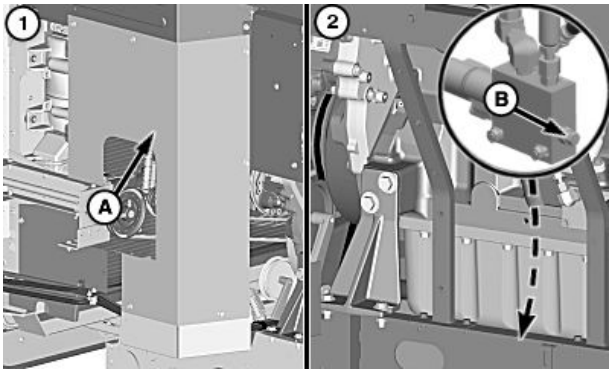
   Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Installare il filtro principale di ricambio del carburante e il separatore della condensa rimosso precedentemente (vedi Sostituzione del filtro principale e di quello secondario del carburante, Sezione Manutenzione del motore).
3. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (D) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare un filtro secondario di ricambio del carburante, aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante e attivare l'interruttore a chiave per riempire il sistema del carburante (vedere Sostituzione del filtro principale e secondario del carburante, nella sezione Manutenzione del motore).

OUO6075,000157C -39-20JUN13-1/1

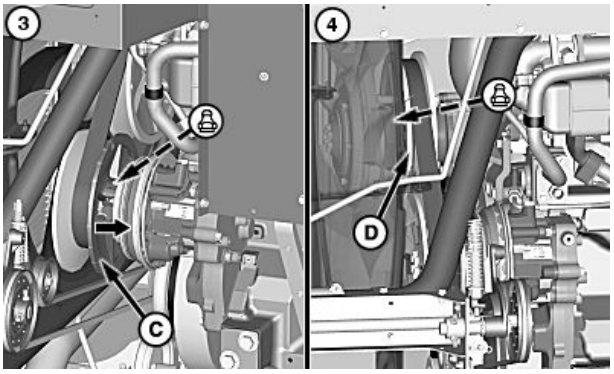
Ogni 400 ore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)



H106194 —UN—20FEB13



H100290 —UN—17FEB11



H100281 —UN—17FEB11

A—Protezione
B—Vite di sfiato
C—Puleggia conduttrice
D—Puleggia condotta

1. Protezione motore - Rimuovere e conservare la protezione (A).
2. Valvola di sfiato variatore di velocità - Allentare la vite di sfiato (B) per scaricare la pressione dalle pulegge.

IMPORTANTE: La puleggia conduttrice interna deve essere completamente ritratta per ottenere la corretta lubrificazione.

Se le pulegge non vengono completamente separate, la corsa delle pulegge può essere compromessa.

3. Puleggia conduttrice del variatore di velocità - Individuare l'ingrassatore sulla puleggia conduttrice (C). Tirare la puleggia conduttrice verso il motore fino alla completa apertura. Applicare 10 - 12 pompate di grasso all'ingrassatore. Il grasso in eccesso fuoriuscirà dal lato anteriore della puleggia conduttrice.

IMPORTANTE: Le pulegge condotte devono essere completamente chiuse per ottenere la corretta lubrificazione.

Se le pulegge non vengono completamente chiuse, la corsa delle pulegge può essere compromessa.

4. Puleggia condotta del variatore di velocità - Individuare l'ingrassatore sulla puleggia condotta (D). Avvicinare fra loro le pulegge condotte fino alla completa chiusura. Applicare 10 - 12 pompate di grasso all'ingrassatore. Il grasso in eccesso fuoriuscirà dal lato anteriore della puleggia condotta.

   Serrare al valore prescritto la vite di sfiato e il dado sulla valvola.

Specifica

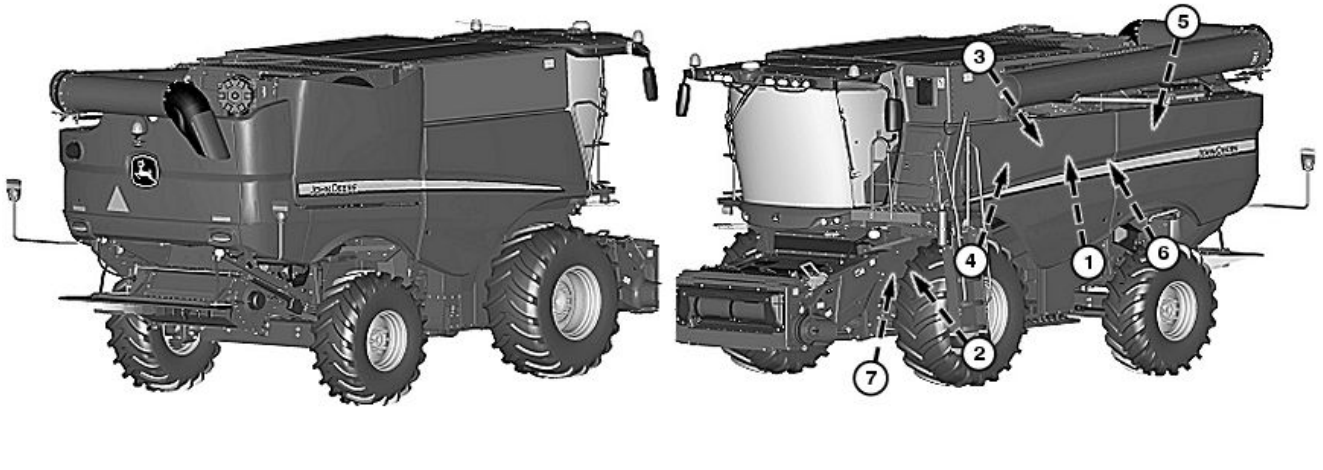
Vite di sfiato e dado—Coppia.....23 N·m (17 lb.-ft.)

Continua alla pagina seguente

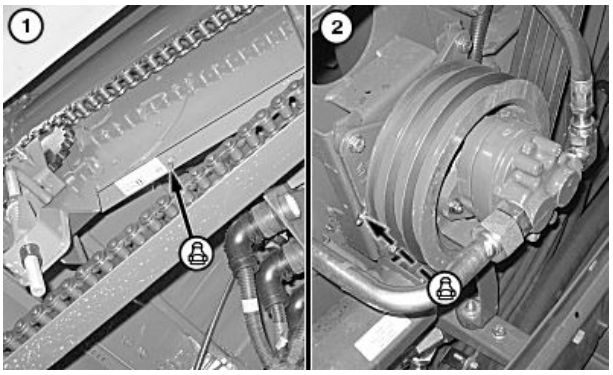
Montare la protezione precedentemente rimossa.

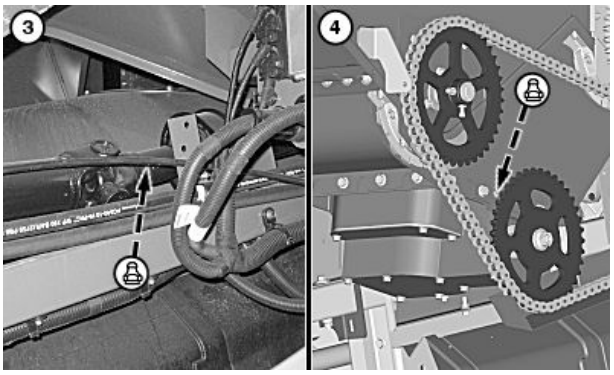
OUO6075,0001401 -39-01MAR13-2/2

Ogni 400 ore



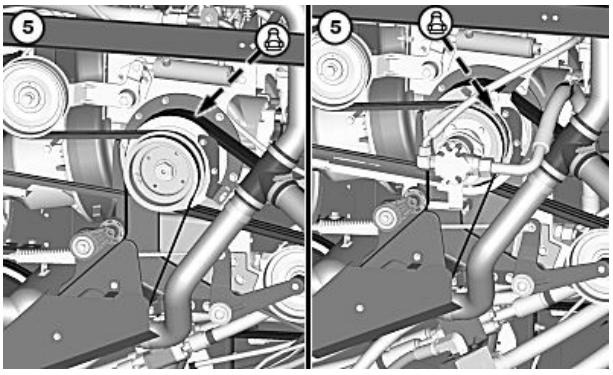
H106195 —UN—20FEB13

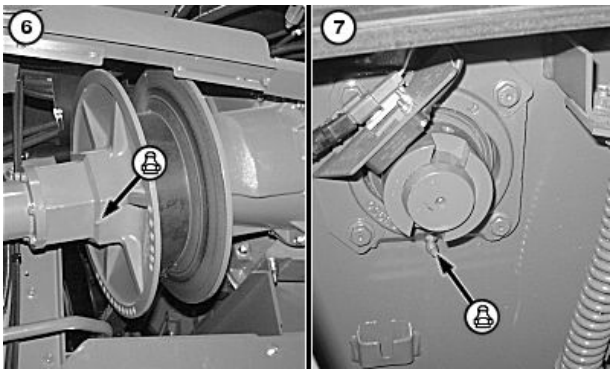




H97612 —UN—25AUG10

H104960 —UN—29FEB12





H108326 —UN—18JUN13

H104962 —UN—29FEB12

S660 e S670 / S680, S685 e S690

1. Scatola degli ingranaggi superiore della coclea di scarico - Ingrassare attraverso il raccordo.
2. Cuscinetto della puleggia della pompa di comando aspo/testata - Ingrassare il raccordo.

NOTA: Le macchine dotate di collo alimentatore a più velocità hanno 5 raccordi di lubrificazione.

3. Scalanatura giunto cardanico del contralbero principale (collo alimentatore non a più velocità) - Farlo girare per accedere al raccordo e ingrassare attraverso di esso.

IMPORTANTE: Pompare 10 dosi di grasso nel raccordo di ingrassaggio.

4. **Macchine S680, S685 e S690:** Scatola degli ingranaggi superiore della coclea di scarico verticale - Ingrassare attraverso il raccordo.

Continua alla pagina seguente

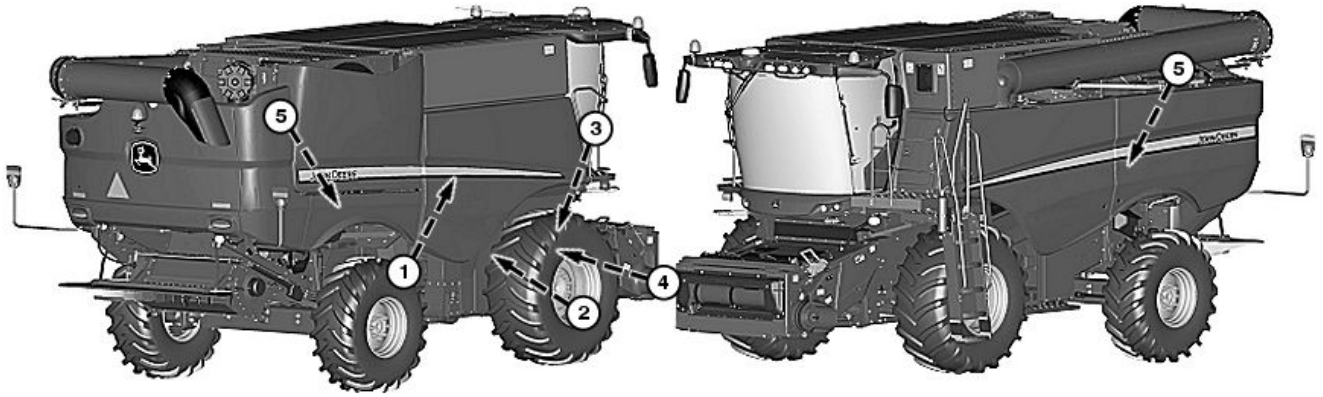
5. Cuscinetto dell'albero di comando del trinciapaglia / sistema di scarico - Ruotare la puleggia per accedere al raccordo situato sul lato inferiore della scanalatura della puleggia; ingrassare attraverso il raccordo.

IMPORTANTE: Togliere il tappo del tubo e installare il raccordo di ingrassaggio. Iniettare da 40 a 45 pompate di grasso nell'ingrassatore. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE. Rimuovere il raccordo di ingrassaggio e reinstallare il tappo sul tubo.

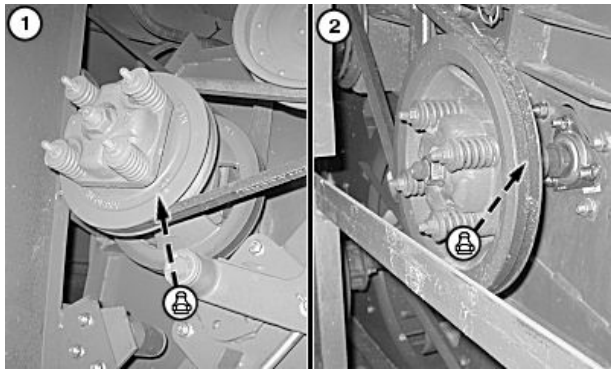
6. Puleggia conduttrice del variatore di velocità - Avvicinare le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare presso il tappo del tubo posto sul mozzo della puleggia più esterna. Ruotare la puleggia per accedere al tappo del tubo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.
7. Cuscinetto dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (lato sinistro) - Ingrassare attraverso il raccordo.

OUO6075,000157D -39-20JUN13-2/2

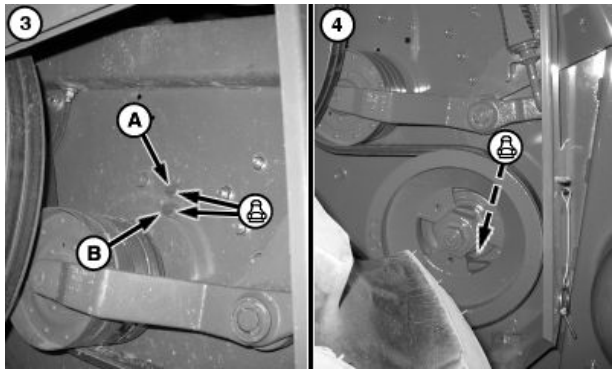
Ogni 400 ore



H106196 —UN—20FEB13



H86797 —UN—06NOV06



H86798 —UN—06NOV06

A—Cuscinetto del contralbero principale **B—Cuscinetto del separatore**

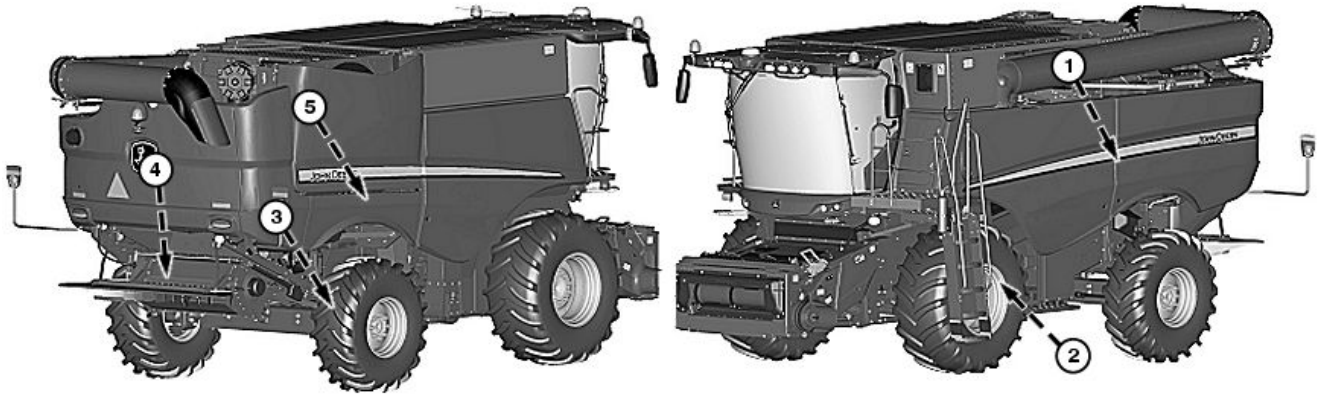
1. **Macchine S660 e S670:** Giunto di sicurezza a slittamento per il comando della coclea del recupero - Ruotare il gruppo puleggia per accedere al raccordo. Non ingrassare eccessivamente.
2. Innesto di sicurezza comando coclea convogliatrice - Ruotare il gruppo puleggia per accedere al raccordo. Non ingrassare eccessivamente.
3. Banco di lubrificazione di destra - Ingrassare attraverso i raccordi per lubrificare il cuscinetto del contralbero principale (A) e il cuscinetto del separatore (B).
4. Cuscinetto dell'acceleratore di alimentazione (lato destro) - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.
5. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Cuscinetti del lanciapaglia (opzionale) - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati).



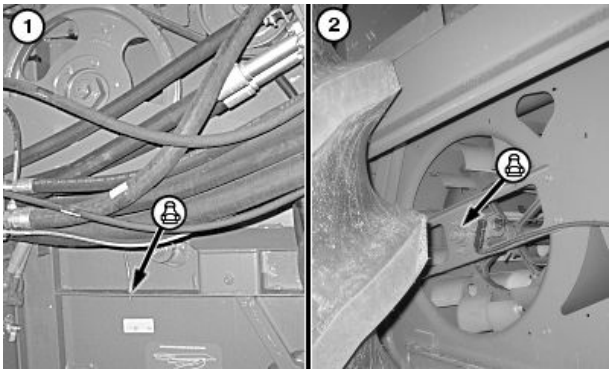
H101059 —UN—15APR11

OUO6075,000157E -39-20JUN13-1/1

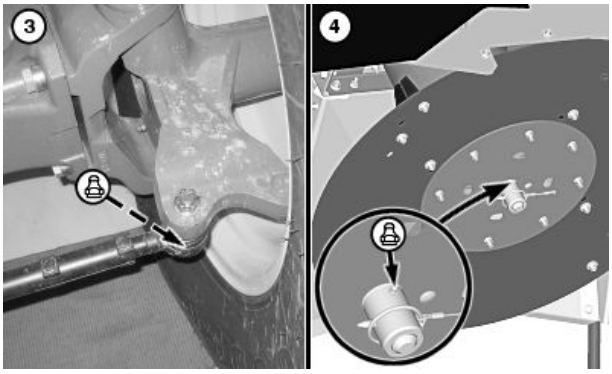
Ogni 400 ore



H106197 —UN—20FEB13



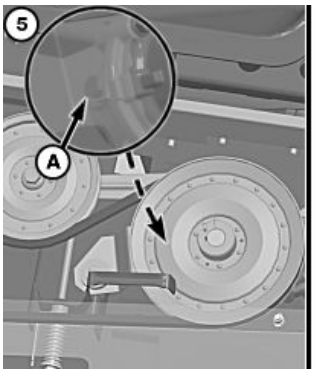
H97684 —UN—25AUG10



H97661 —UN—18AUG10

A—Tappo

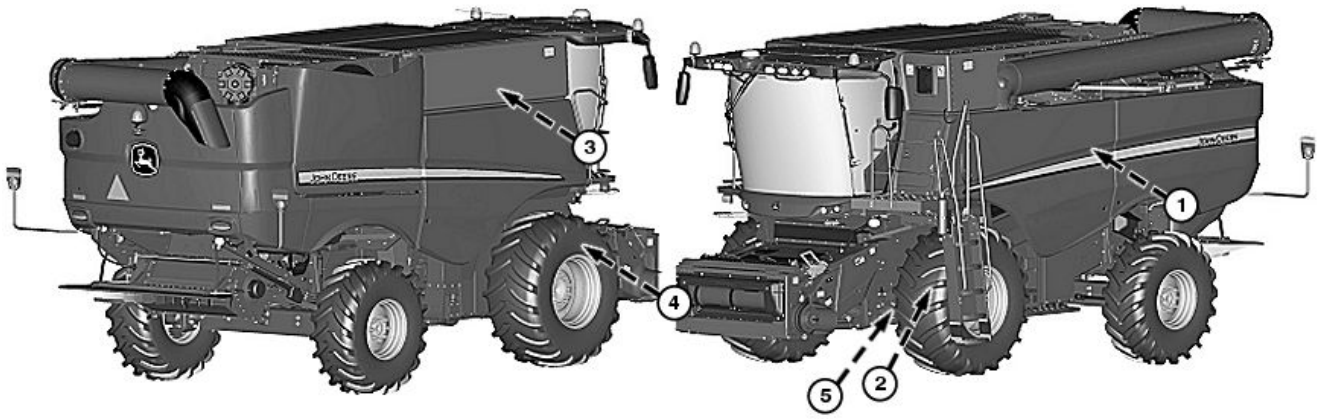
1. Cuscinetto del lanciapaglia - Ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati).
2. Pulizia dei cuscinetti dell'albero della ventola - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati).
3. Barra di accoppiamento assale posteriore - Ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) sul giunto a sfere dell'estremità dello stelo del cilindro del servosterzo.
4. Disco spargipula (se in dotazione) - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) per impedire che i mozzi corrodano gli alberi.
5. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Olio scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore (opzionale) - Togliere il tappo (A) e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio secondo necessità.



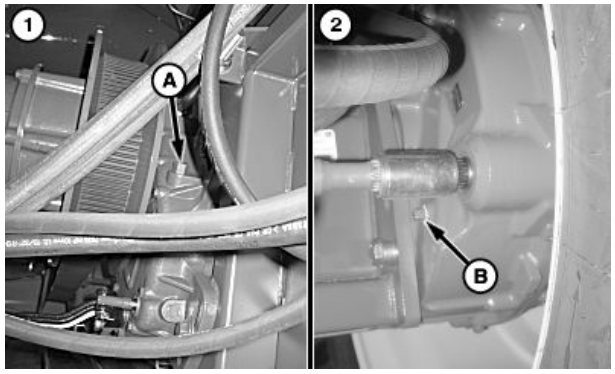
H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,000157F -39-20JUN13-1/1

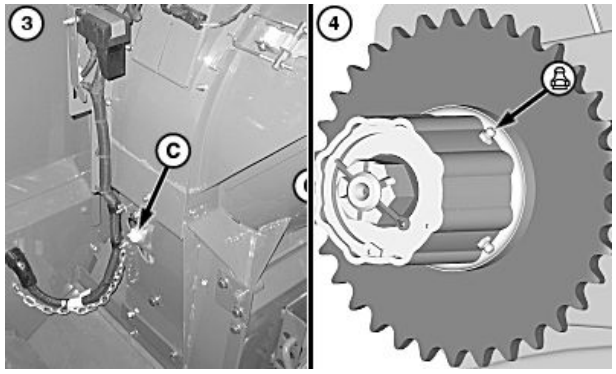
Ogni 400 ore



H106198 —UN—20FEB13



H86807 —UN—19APR07



H97471 —UN—30JUL10

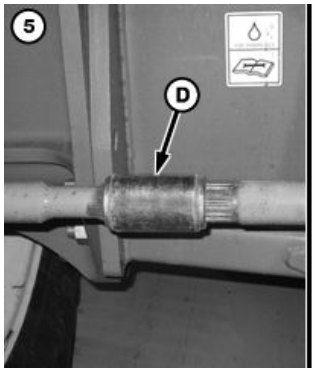
A—Astina di livello
B—Tappo
C—Astina di livello
D—Attacco dell'albero di comando

1. Comando del separatore - Rimuovere l'astina di livello (A) e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra le scanalature poste sull'astina. Aggiungere olio secondo necessità.

IMPORTANTE: Macchine HillMaster™: Quando si controllo il livello dell'olio del riduttore finale, rimanere lontani dalla macchina durante il livellamento.

NOTA: Macchine HillMaster™: Per ottenere un livello preciso dell'olio, occorre posizionare i riduttori finali di modo che l'albero di ingresso dei riduttori finali si trovi allo stesso livello dell'albero di comando degli assali.

2. Olio riduttore finale - Rimuovere il tappo (B) e controllare il livello dell'olio (entrambi i lati). Il livello dell'olio deve essere entro 12 mm (1/2 in.) dal fondo del foro. Aggiungere olio secondo necessità.



H99263 —UN—02DEC10

NOTA: non occorre scaricare l'olio della scatola ingranaggi della coclea di scarico.

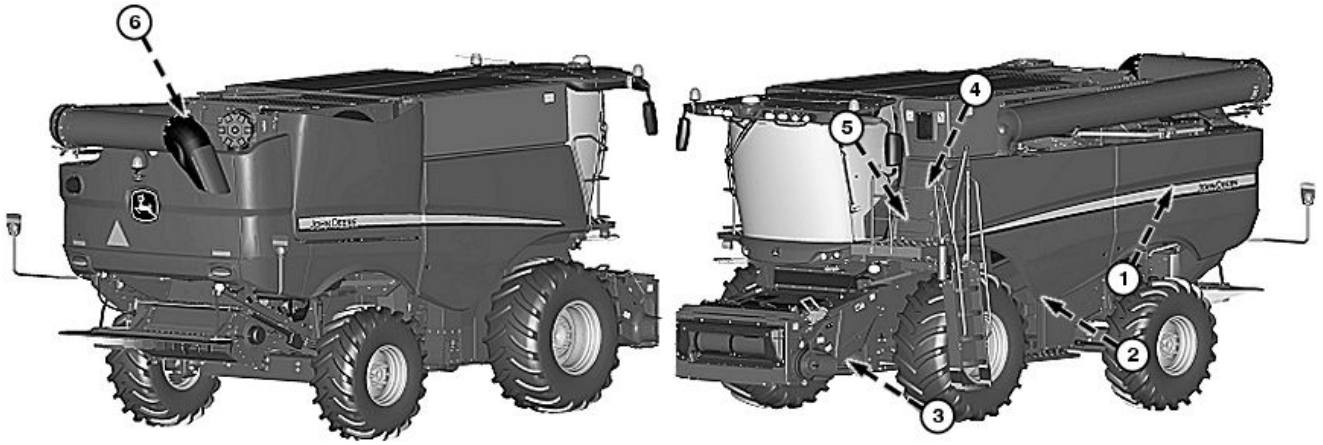
3. Scatola ingranaggi della coclea di carico - Controllare il livello dell'olio mediante l'astina di livello (C) e, se necessario, rabboccare l'olio.

Continua alla pagina seguente

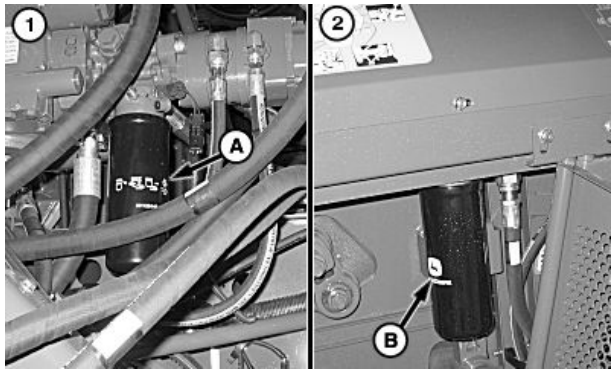
4. Innesto di sicurezza del collo alimentatore - Ingrassare il raccordo sull'innesto di sicurezza superiore del collo alimentatore, finché il grasso non fuoriesce oltre la guarnizione.
5. Attacchi del riduttore finale - Rimuovere l'attacco dell'albero di comando (D) e l'albero di comando (su entrambi i lati). Pulire le zone della scanalatura e applicare un composto antigrippante su entrambi i lati scanalati dell'albero di comando.

OUO6075,0001404 -39-01MAR13-2/2

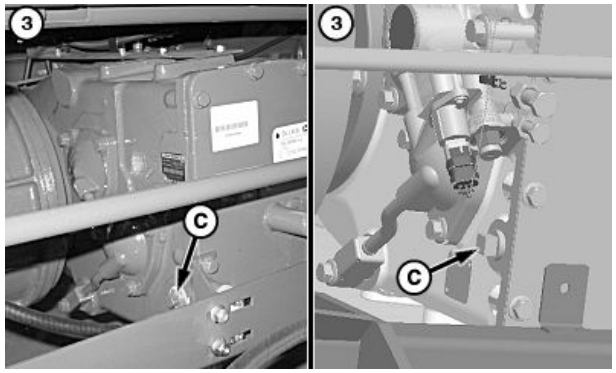
Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 senza trasmissione ProDrive™)



H106199 —UN—20FEB13

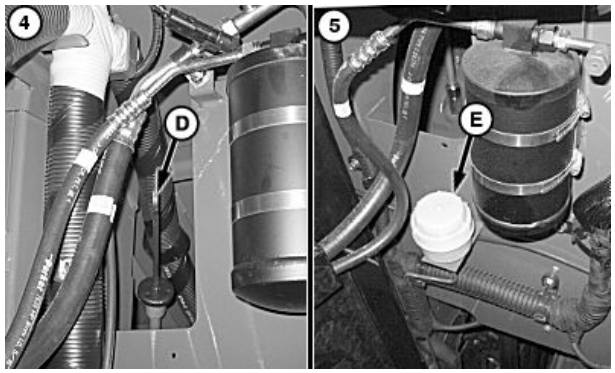


H97639 —UN—16AUG10

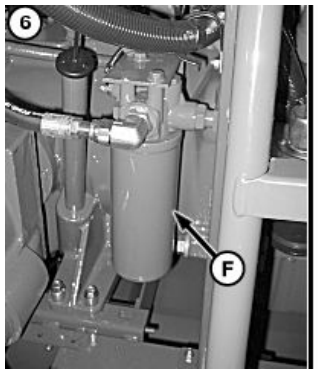


H97640 —UN—18AUG10

Cambio meccanico/ cambio a pulsante



H91518 —UN—30APR08



H97641 —UN—16AUG10

A—Filtro
B—Filtro
C—Tappo
D—Astina di livello
E—Cappuccio serbatoio
F—Filtro

NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.

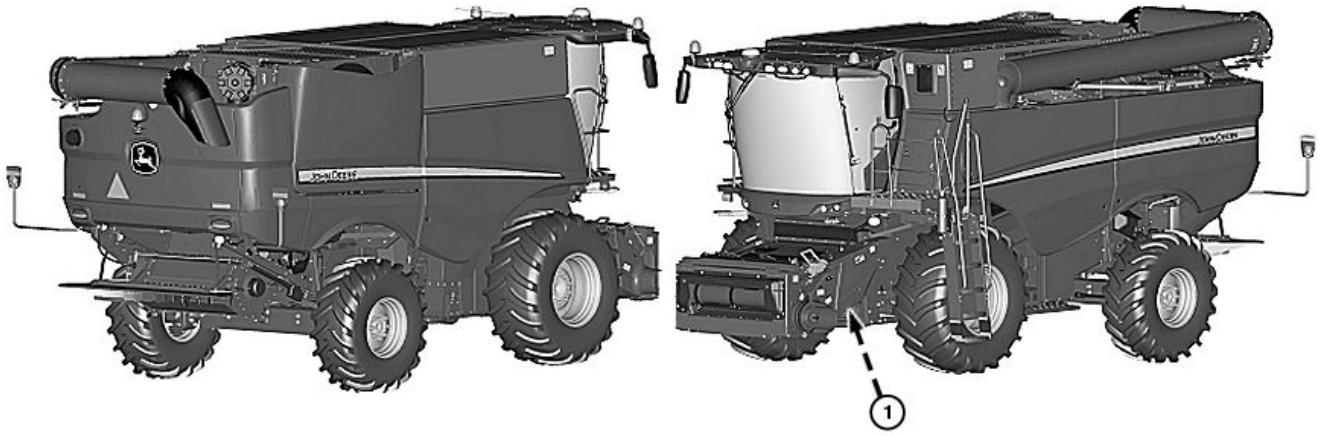
1. Filtro di carica del sistema idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (A). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

Continua alla pagina seguente

2. Filtro idraulico/idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
3. Olio trasmissione - Togliere il tappo (C) e controllare il livello dell'olio. Rabboccare l'olio nella quantità necessaria fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo del foro.
4. Olio della scatola degli ingranaggi del controalbero principale (collo alimentatore a velocità fissa e a velocità variabile) - Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi del controalbero principale mediante l'astina di livello (D). Aggiungere olio secondo necessità.
5. Fluido freni - controllare il livello del fluido per freni. Osservare attraverso il tappo del serbatoio (E). Aggiungere fluido per freni fino ad arrivare a 6 mm (1/4 in.) dal bordo superiore. Evitare che lo sporco inquini il fluido dei freni.
6. Filtro scatola ingranaggi motore principale- Rimuovere e sostituire il filtro (F). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

OUO6075,0001405 -39-20JUN13-2/2

Ogni 400 ore (macchine S660 e S670 con trasmissione con cambio a pulsante)



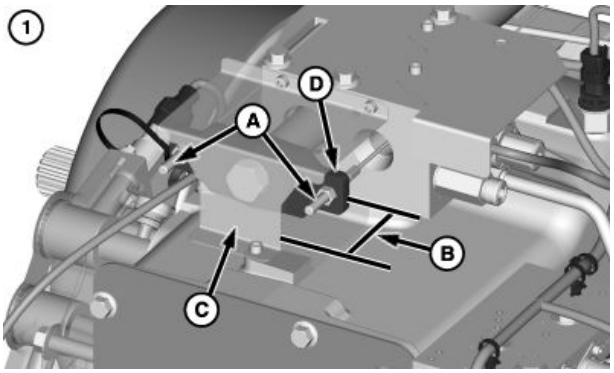
H106200 —UN—20FEB13

NOTA: Inserire il freno di stazionamento (pistone allungato - molla applicata).

1. Cavi del cilindro del freno di stazionamento (A) – Misurare la distanza (B) tra protezione (C) ed equalizzatore (D), verificando che sia di circa 33,5 - 36,5 mm (1-5/16—1-7/16 in.) su entrambi i lati.

ATTENZIONE: I cavi dei cilindri del freno di stazionamento sono sottoposti ad un'altissima pressione. I cavi DEVONO essere regolati dal concessionario John Deere.

Se occorre regolare i cavi, rivolgersi al concessionario John Deere.

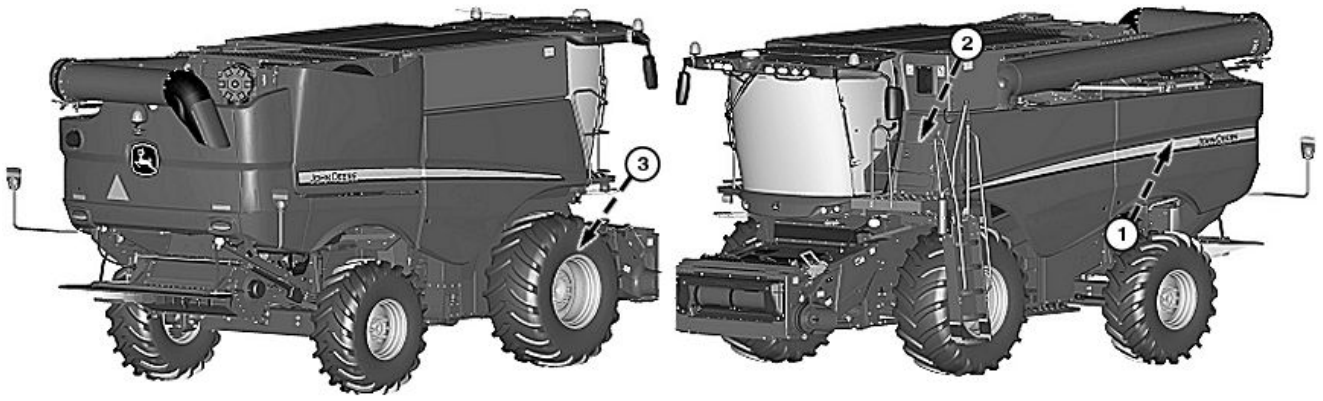


H105060 —UN—12SEP13

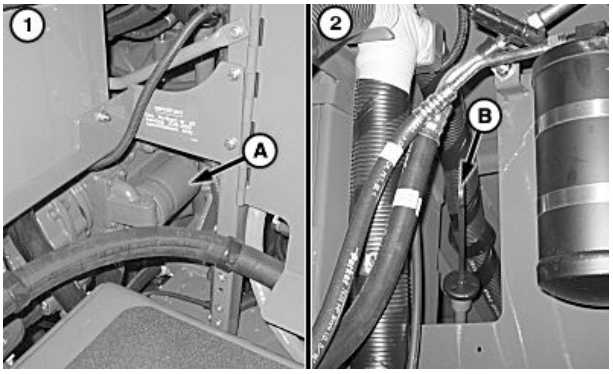
A—Cavi del freno di stazionamento
B—Distanza
C—Protezione
D—Equalizzatore

OUO6075,0001406 -39-01MAR13-1/1

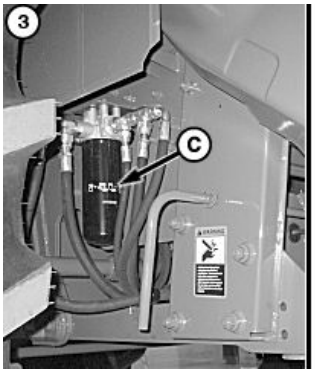
Ogni 400 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™)



H106201 —UN—20FEB13



H97704 —UN—25AUG10



H97705 —UN—25AUG10

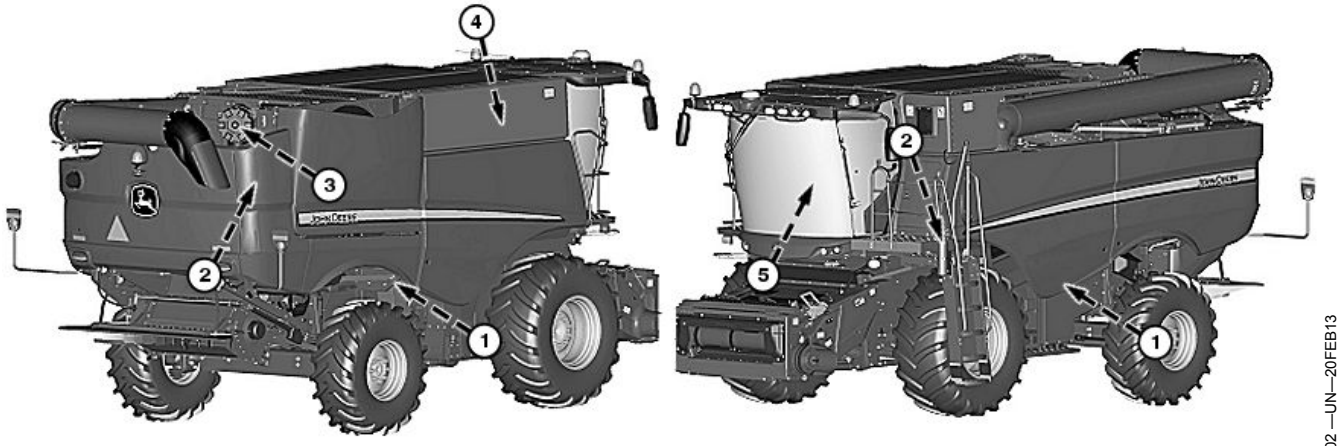
A—Filtro
B—Astina di livello
C—Filtro

NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.

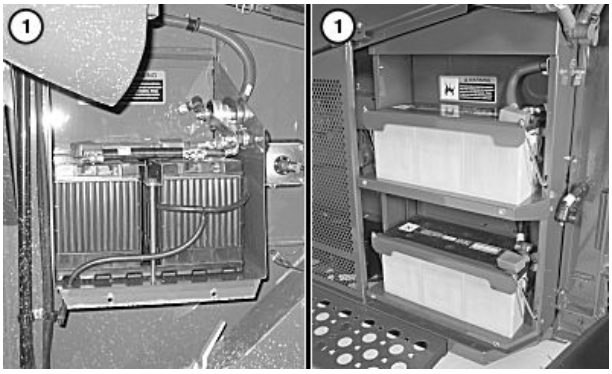
1. Filtro di carica del sistema idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (A). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del nuovo filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. Olio scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa) - Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi del contralbero principale mediante l'astina di livello (B). Aggiungere olio secondo necessità.
3. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

OUO6075,0001580 -39-20JUN13-1/1

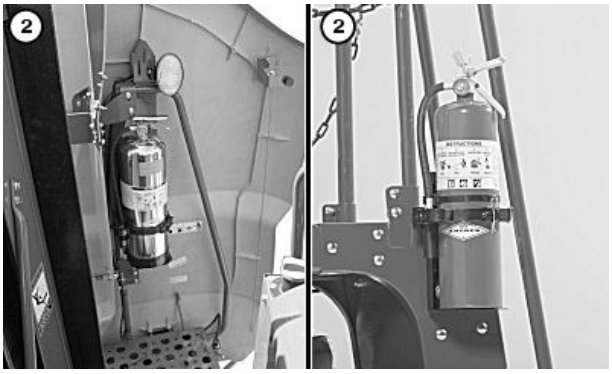
Ogni 400 ore



H106202 —UN—20FEB13

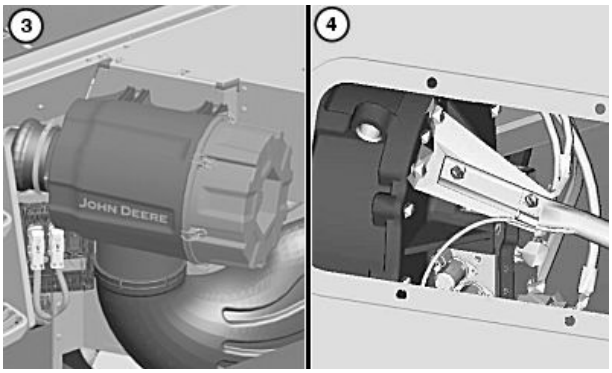


H104985 —UN—06MAR12

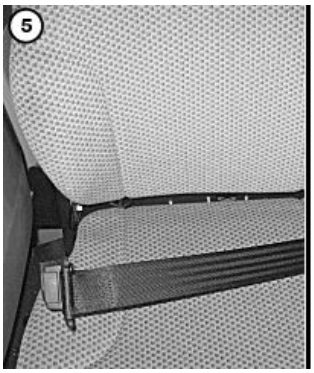


H107154 —UN—06MAR13

S660 e S670 / S680, S685 e S690



H104987 —UN—06MAR12



H104988 —UN—06MAR12

NOTA: Per le macchine S660 e S670, le batterie si trovano sul lato destro della macchina, mentre per le macchine S680, S685 e S690 esse si trovano sul lato sinistro della macchina.

1. Batterie - Pulire la parte superiore delle batterie e controllare il livello dell'elettrolito in ogni cella. Se necessario, rabboccare con acqua distillata fino alla parte inferiore del bocchettone di riferimento. Pulire i terminali della batteria, i cavi e serrare i collegamenti secondo necessità.
2. Estintori - Ispezionare gli estintori (anteriore e posteriore) seguendo le istruzioni relative alla manutenzione indicate sull'etichetta dell'estintore. Ricaricare o sostituire secondo le necessità.

Continua alla pagina seguente

3. Elemento del filtro dell'aria - Quando l'indicatore limitato del filtro dell'aria del motore è visualizzato sul display, eseguire la manutenzione del filtro primario. Controllare che il prefiltro non sia intasato. Controllare che non vi siano perdite o cedimenti del tubo di aspirazione. Sostituire le cartucce se sono intasate.

ATTENZIONE: Lo sporco, l'olio, la pula e i residui di prodotto in questa zona costituiscono un rischio di incendio. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Non eseguire la pulizia in questa zona quando il motore è in funzione.

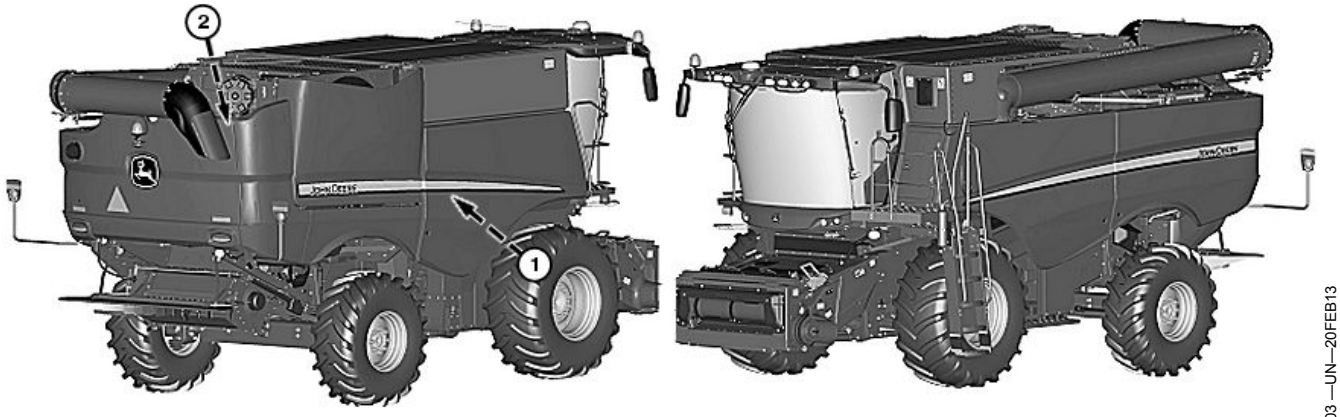
4. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Comando del collo alimentatore a più velocità (opzionale) - Rimuovere lo sportello di accesso sul lato anteriore della tramoggia granella e pulire il materiale tutto intorno alla scatola degli ingranaggi.

IMPORTANTE: Ispezionare la cintura di sicurezza e la relativa viteria di montaggio almeno una volta all'anno. Se il gruppo delle cinture di cinture di sicurezza incluse la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostra segni di danneggiamento o usura insolita, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo cinture di sicurezza. Per la vostra sicurezza, sostituire il sistema cinture di sicurezza con parti di ricambio approvate per la vostra mietitrebbia. Consultare il proprio concessionario John Deere.

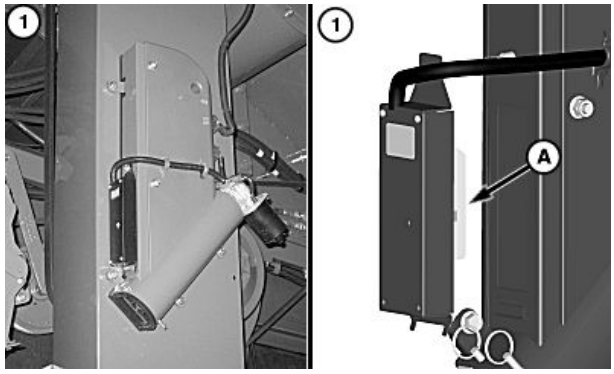
5. Cintura di sicurezza - Ispezionare se la cintura di sicurezza mostra segni di danneggiamento.

OUO6075,0001581 -39-20JUN13-2/2

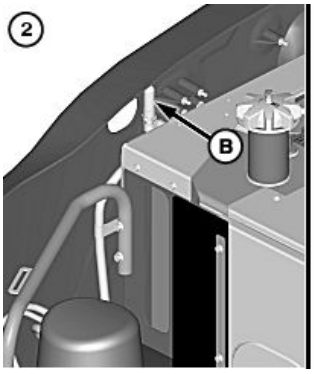
Ogni 400 ore



H106203 —UN—20FEB13



H97362 —UN—14JUL10



H107155 —UN—08MAR13

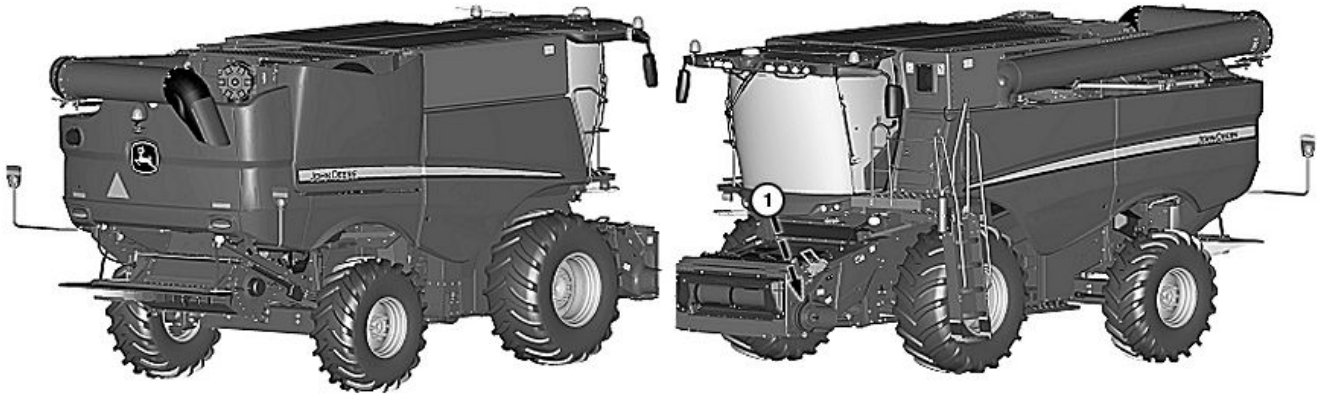
A—Modulo sensore di umidità **B—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**

IMPORTANTE: L'elettricità statica può danneggiare il modulo del sensore di umidità quando si tocca il pannello di rilevamento. Per evitare eventuali danneggiamenti, assicurarsi di toccare sempre con almeno una mano o un braccio una superficie metallica della macchina prima di eseguire qualsiasi intervento o di pulire il modulo del sensore di umidità.

1. Sensore di umidità – Rimuovere e pulire il modulo del sensore di umidità (A) durante la raccolta di prodotti verdi, in presenza di erbacce o di granella molto minuta (canola).
2. Dispositivo di fiato del serbatoio del carburante - Togliere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (B) e sostituirlo.

OUO6075,0001346 -39-07MAR13-1/1

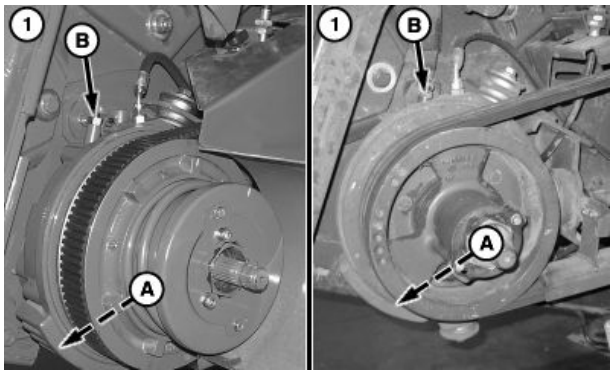
Ogni 800 ore



H106204 —UN—20FEB13

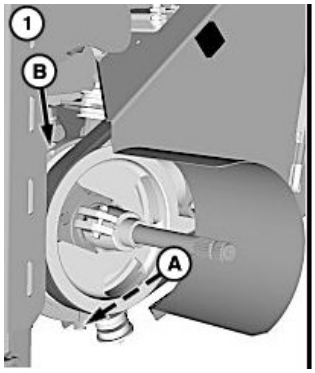
1. Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore - Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Scaricare l'olio togliendo il tappo (A), pulire il tappo e rabboccare dall'apertura dell'astina di livello (B). Controllare il livello dell'olio con il collo alimentatore sollevato. Le scatole degli ingranaggi con uno scambiatore di calore dell'olio hanno bisogno di essere azionate per vari minuti. Ciò assicura che il raffreddatore olio sia pieno d'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina. Per informazioni relative al tipo di olio appropriato, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

A—Tappo **B—Astina di livello**



H91014 —UN—20MAR08

Scatola inversore a velocità variabile / a più velocità

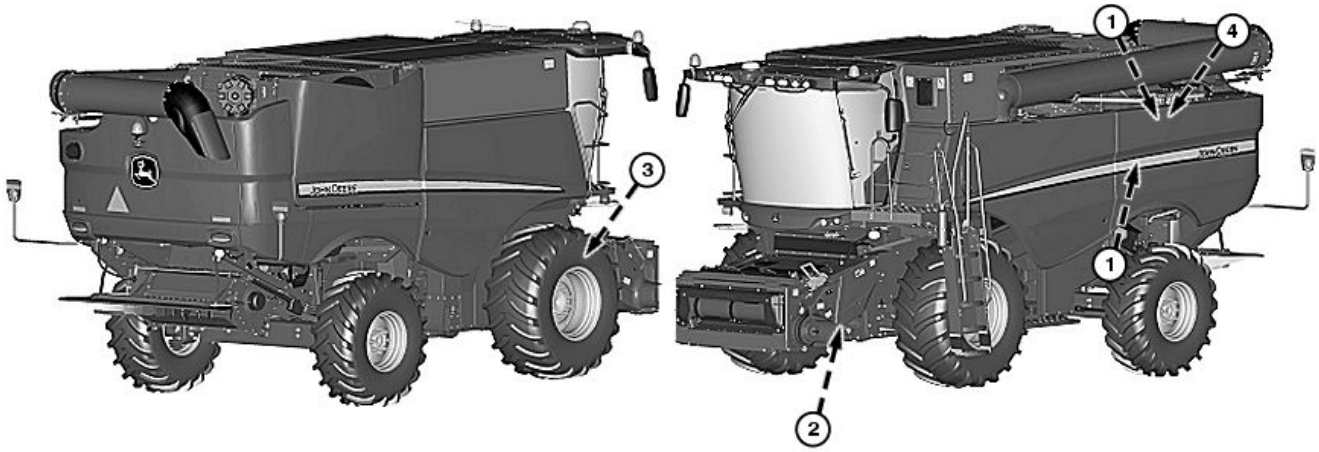


H104990 —UN—07MAR12

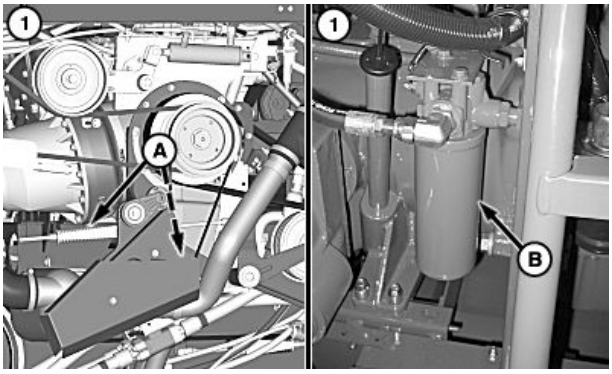
Velocità fissa

OUO6075,0001347 -39-27NOV12-1/1

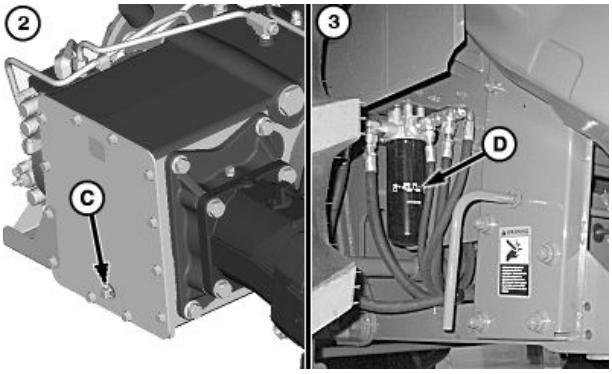
Ogni 1000 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive™)



H106205 —UN—20FEB13



H108327 —UN—18JUN13



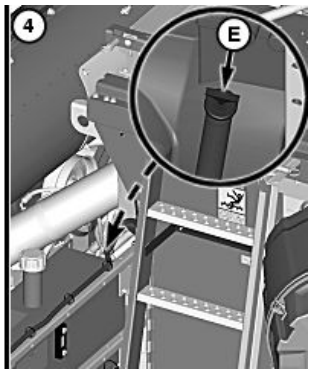
H99381 —UN—08DEC10

A—Connettori
B—Filtro
C—Tappo
D—Filtro
E—Astina di livello

1. Olio e filtro della scatola ingranaggi motore principale - Scaricare l'olio dai tappi (A). Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del nuovo filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. Olio della trasmissione - Scaricare l'olio dal tappo (C).
3. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (D). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

NOTA: L'eccessivo rifornimento della scatola ingranaggi motore principale può far sì che l'olio spinga in fuori il tubetto per l'astina di livello quando la macchina è in funzione.

4. **Rifornimento scatola ingranaggi motore principale**
   1. Rifornire fino a quando l'olio non raggiunge la linea inferiore sull'astina di livello (E).



H107156 —UN—08MAR13

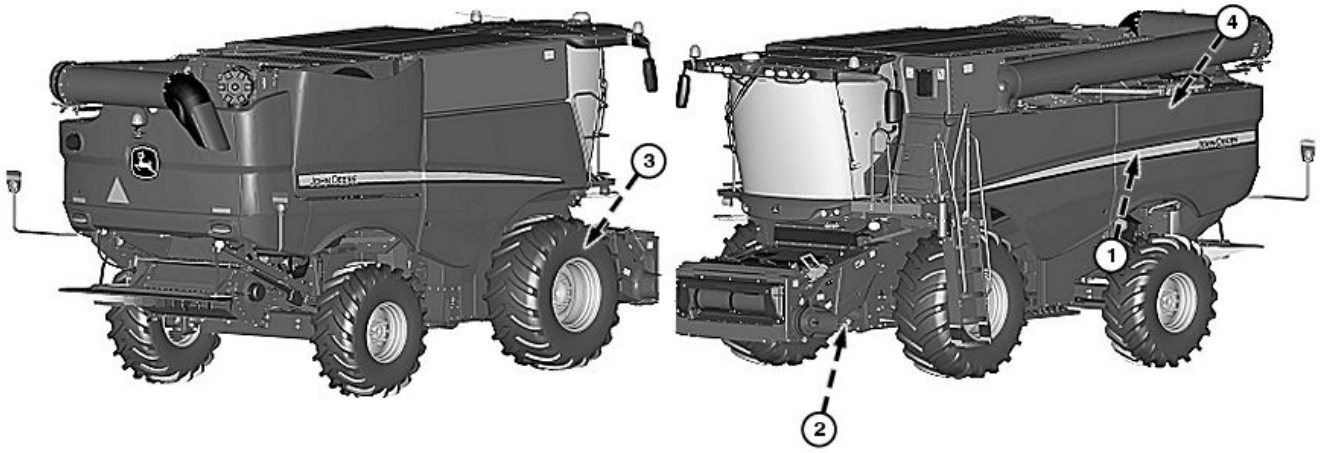
   2. Installare l'astina di livello e azionare il motore per almeno un minuto.
   3. Arrestare il motore e lasciare riposare la macchina per cinque minuti di modo che l'olio risulti privo di bolle d'aria.

Continua alla pagina seguente

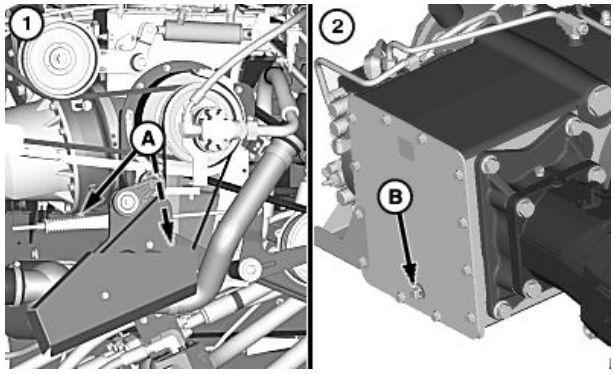
4. Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Aggiungere olio fino a raggiungere la linea superiore sull'astina.
5. Ripetere la procedura fino a quando il livello dell'olio non si stabilizza sulla linea superiore sull'astina.

OUO6075,00014FC -39-20JUN13-2/2

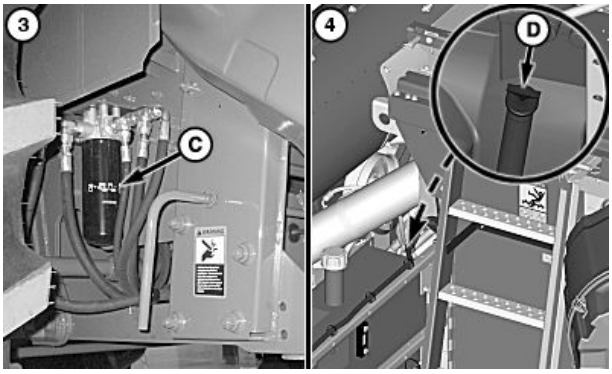
Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690)



H106206 —UN—20FEB13



H108328 —UN—18JUN13



H107157 —UN—08MAR13

A—Connettori

B—Tappo
C—Filtro

D—Astina di livello

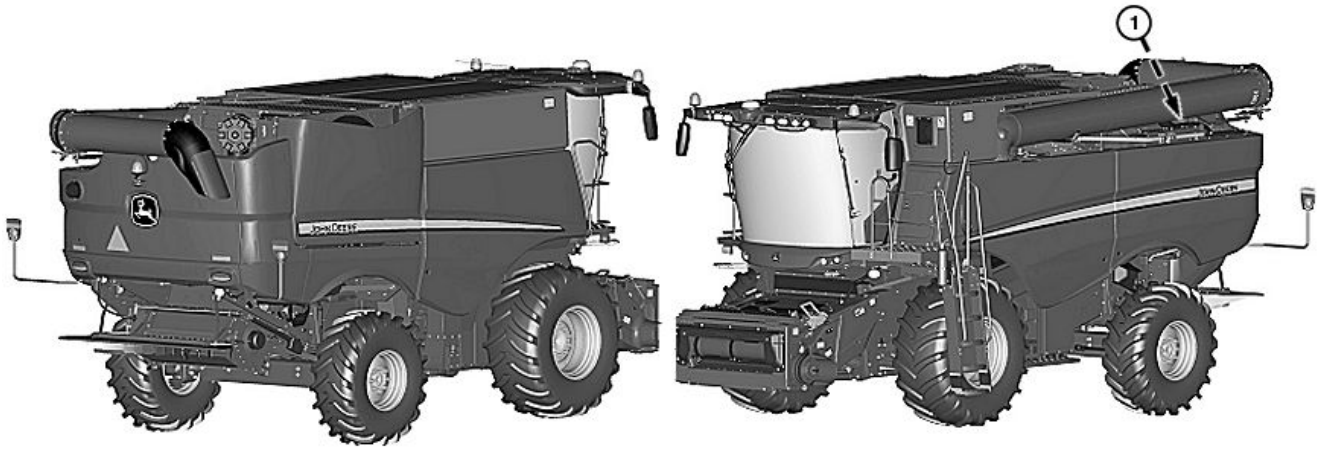
1. Scatola ingranaggi motore principale - Scaricare l'olio dai tappi (A).
2. Olio della trasmissione - Scaricare l'olio togliendo il tappo (B).
3. ProDrive™/filtro lubrificazione scatola ingranaggi principale del motore - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente, quindi serrare di un altro mezzo giro.

NOTA: L'eccessivo rifornimento della scatola ingranaggi motore principale può far sì che l'olio spinga in fuori il tubetto per l'astina di livello quando la macchina è in funzione.

4. **Rifornimento scatola ingranaggi motore principale**
   1. Rifornire fino a quando l'olio non raggiunge la linea inferiore sull'astina di livello (D).
   2. Installare l'astina di livello e azionare il motore per almeno un minuto.
   3. Arrestare il motore e lasciare riposare la macchina per cinque minuti di modo che l'olio risulti privo di bolle d'aria.
   4. Per controllare il livello dell'olio, estrarre l'astina di livello. Aggiungere olio fino a raggiungere la linea superiore sull'astina.
   5. Ripetere la procedura fino a quando il livello dell'olio non si stabilizza sulla linea superiore sull'astina.

OUO6075,0001582 -39-20JUN13-1/1

Ogni 1000 ore (S680, S685 e S690)



H106207 —UN—20FEB13

NOTA: Pulire l'area attorno al tappo del filtro prima di rimuoverlo per evitare la contaminazione dell'impianto. Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituisce il filtro.

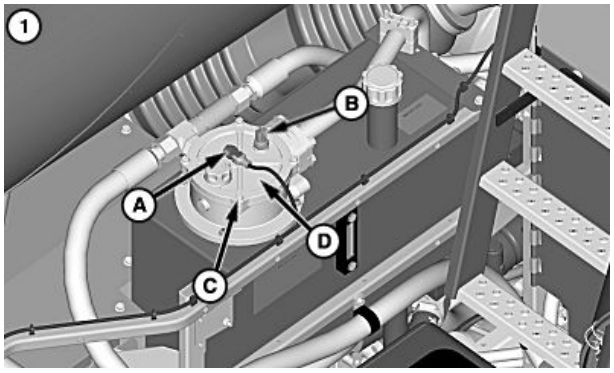
1. Filtro sistema idraulico - Rimuovere e sostituire il filtro se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi.

1. Scollegare il connettore cablaggio (A) dal sensore (B).

⚠ ATTENZIONE: Rimuovere allo stesso modo le viti a testa cilindrica per rilasciare la pressione della molla dal tappo del filtro.

NOTA: Ispezionare e sostituire l'O-ring sotto il tappo del filtro, se necessario.

2. Rimuovere e conservare le viti a testa cilindrica (C) e il tappo del filtro (D).
3. Rimuovere e conservare la molla sulla parte superiore del filtro..
4. Rimuovere e gettare il filtro.
5. Installare un filtro sostitutivo come mostrato con la molla rimossa precedentemente.
6. Installare il tappo del filtro rimosso precedentemente.
7. Utilizzare il tappo del filtro per comprimere la molla e installare le viti a testa cilindrica rimosse precedentemente.



H107158 —UN—07MAR13

A—Connettore del sistema di cavi
B—Sensore
C—Viti a testa cilindrica
D—Tappo del filtro

IMPORTANTE: Verificare che l'O-ring rimanga in sede quando si installa il tappo del filtro.

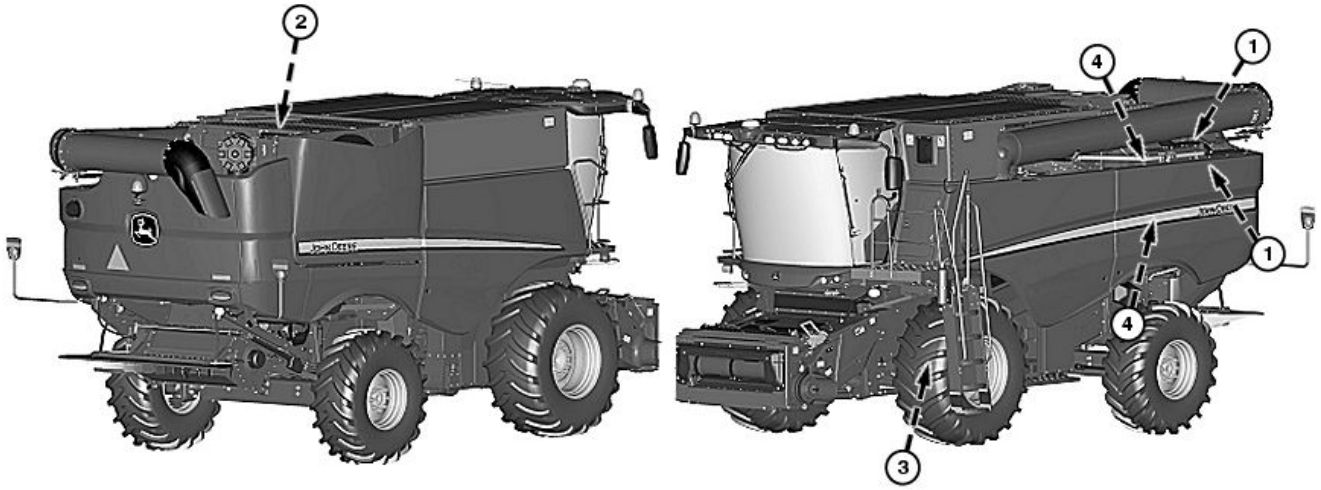
8. Serrare le viti alla coppia specificata.

Specifica	
Viti—Coppia	7 N·m (62 lb.-in.)

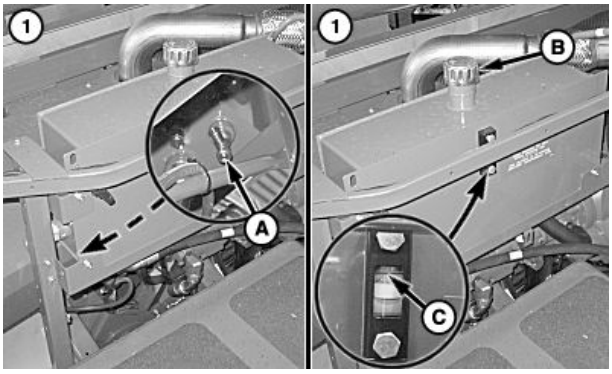
9. Collegare il cablaggio al sensore.

OUO6075,0001583 -39-20JUN13-1/1

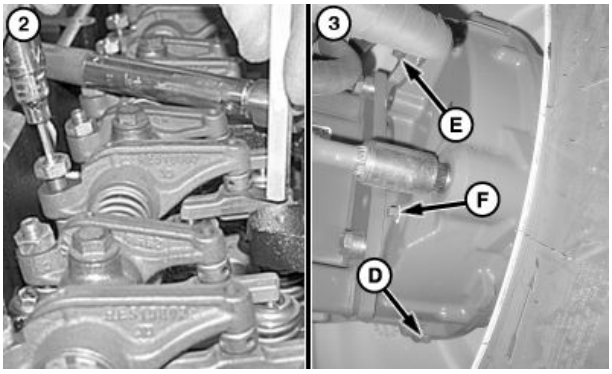
Ogni 2000 ore (S660 e S670)



H106208 —UN—20FEB13



H97536 —UN—05AUG10

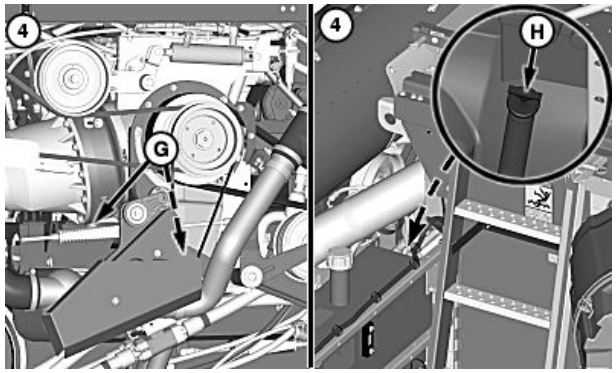


H86820 —UN—19APR07

A—Valvola di scarico
B—Cappuccio
C—Spia trasparente
D—Tappo del foro di scarico
E—Tappo del foro di rifornimento
F—Foro di ispezione
G—Tappi di scarico
H—Astina di livello

NOTA: Per evitare la contaminazione dell'impianto pulire l'area del sistema idraulico e fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche per informazioni relative alla capacità dell'olio prima di effettuare lo scarico.

1. Olio del serbatoio del sistema idraulico/idrostatico - Aprire la valvola di scarico (A) per scaricare l'olio. Chiudere la valvola dopo che l'olio è stato completamente scaricato. Rimuovere il cappuccio (B) e riempire il sistema idraulico finché il livello dell'olio non raggiunge la parte superiore della spia trasparente (C) con il collo dell'alimentatore completamente abbassato.
2. Gioco delle valvole posteriori del motore - Far controllare il gioco delle valvole posteriori del motore e, se necessario, farlo regolare dal concessionario John Deere più vicino.



H108330 —UN—18JUN13

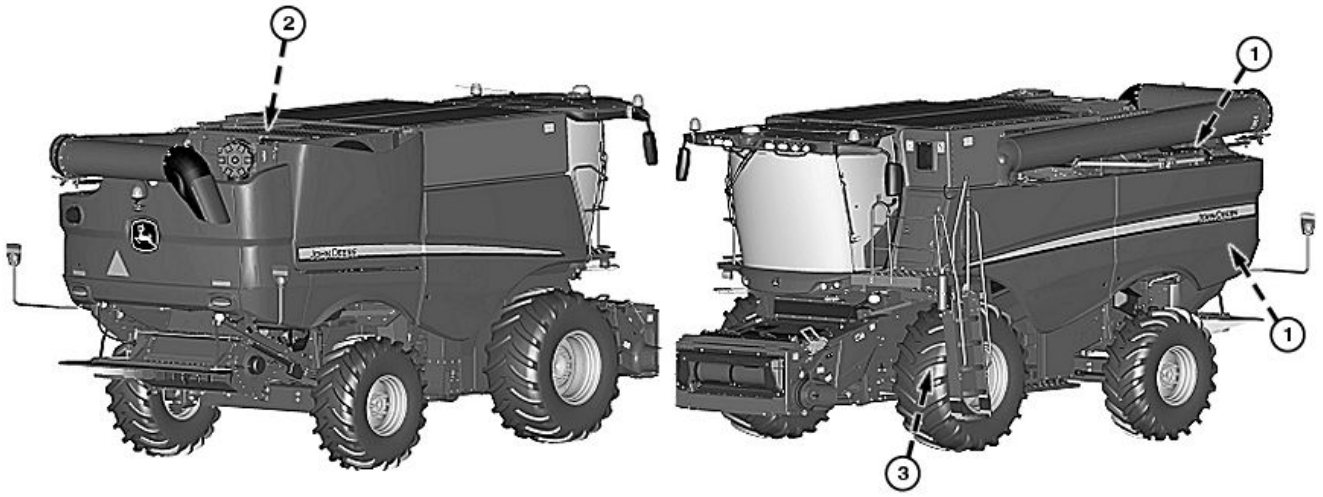
3. Olio dei riduttori finali (entrambi i lati) - Togliere il tappo (D) del foro di scarico e scaricare l'olio. Togliere il tappo (E) e rifornire di olio fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo inferiore del foro di ispezione (F).

Continua alla pagina seguente

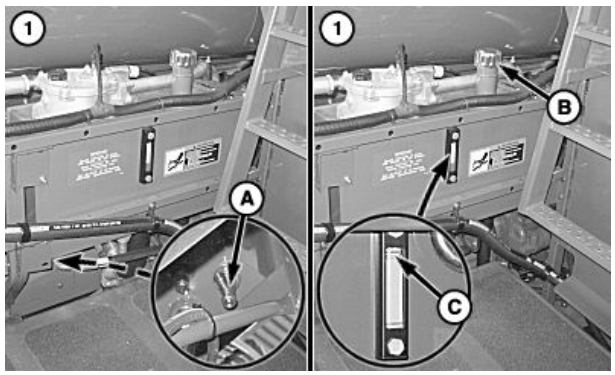
4. Scatola ingranaggi motore principale (macchine senza trasmissione ™) - Scaricare l'olio dai tappi (G). Eseguire il rabbocco e controllare il livello dell'olio sull'apposita astina (H).

OUO6075,0001584 -39-20JUN13-2/2

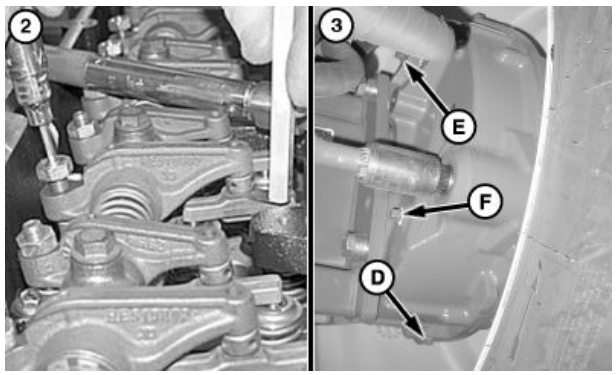
Ogni 2000 ore (S680, S685 e S690)



H106209 —UN—20FEB13



H108225 —UN—10JUN13



H86820 —UN—19APR07

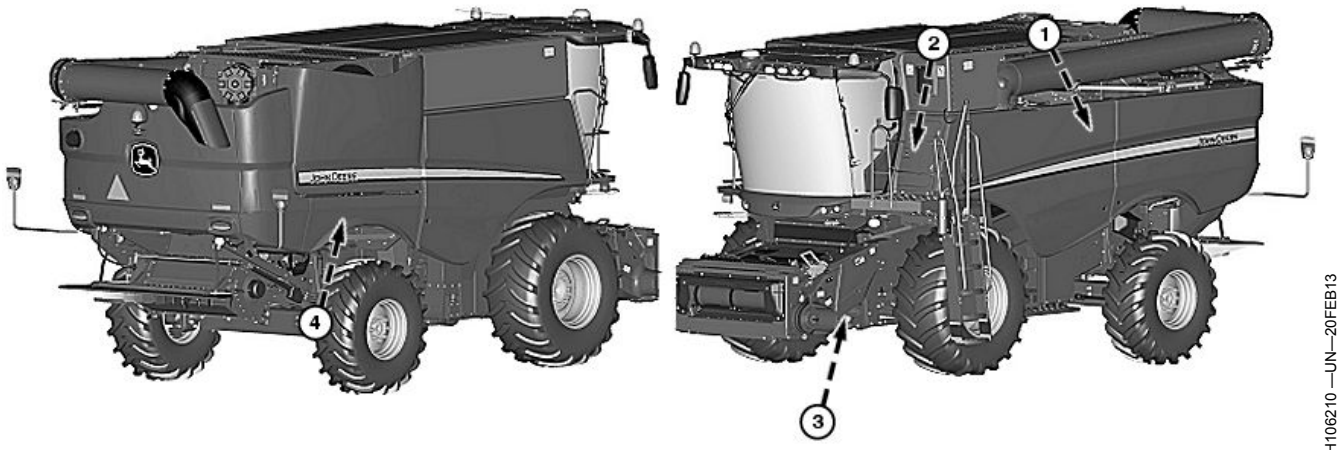
A—Valvola di scarico
B—Cappuccio
C—Spia trasparente
D—Tappo del foro di scarico
E—Tappo del foro di rifornimento
F—Foro di ispezione

NOTA: Per evitare la contaminazione dell'impianto pulire l'area del sistema idraulico e fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche per informazioni relative alla capacità dell'olio prima di effettuare lo scarico.

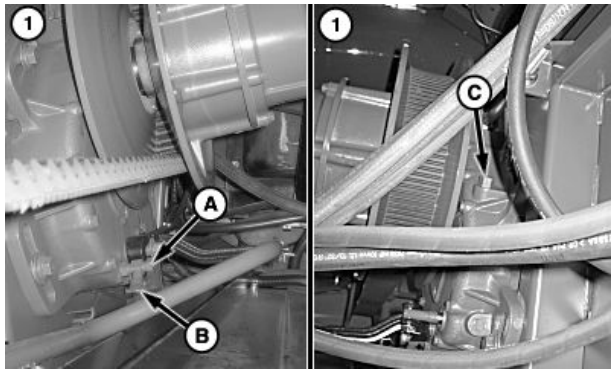
1. Olio del serbatoio del sistema idraulico/idrostatico - Aprire la valvola di scarico (A) per scaricare l'olio. Chiudere la valvola dopo che l'olio è stato completamente scaricato. Rimuovere il cappuccio (B) e riempire il sistema idraulico finché il livello dell'olio non raggiunge la parte superiore della spia trasparente (C) con il collo dell'alimentatore completamente abbassato.
2. Gioco delle valvole posteriori del motore - Far controllare il gioco delle valvole posteriori del motore e, se necessario, farlo regolare dal concessionario John Deere più vicino.
3. Olio dei riduttori finali (entrambi i lati) - Togliere il tappo (D) del foro di scarico e scaricare l'olio. Togliere il tappo (E) e rifornire di olio fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo inferiore del foro di ispezione (F).

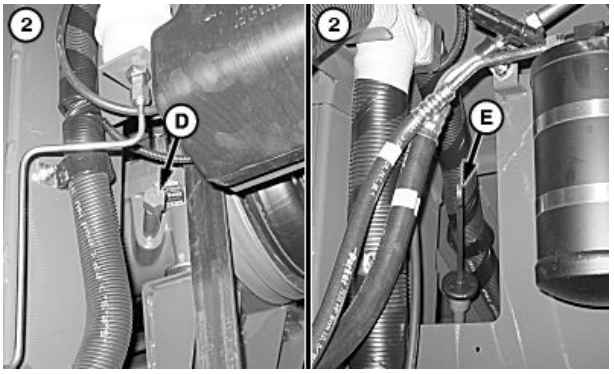
OUO6075,0001585 -39-20JUN13-1/1

Ogni 2000 ore



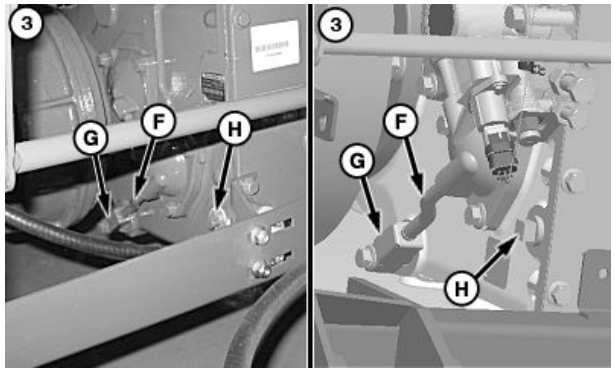
H106210 —UN—20FEB13

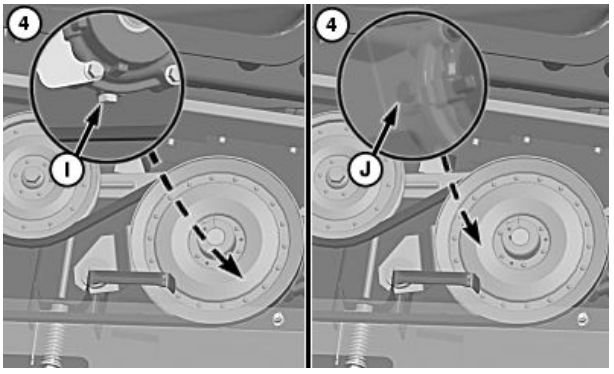




H97678 —UN—18AUG10

H97679 —UN—18AUG10





H97680 —UN—18AUG10

H97681 —UN—18AUG10

Cambio meccanico/ cambio a pulsante

A—Cappuccio
B—Valvola di scarico
C—Astina di livello
D—Cappuccio
E—Astina di livello
F—Tubo
G—Blocchetto
H—Tappo del foro di controllo
I— Tappo
J— Tappo

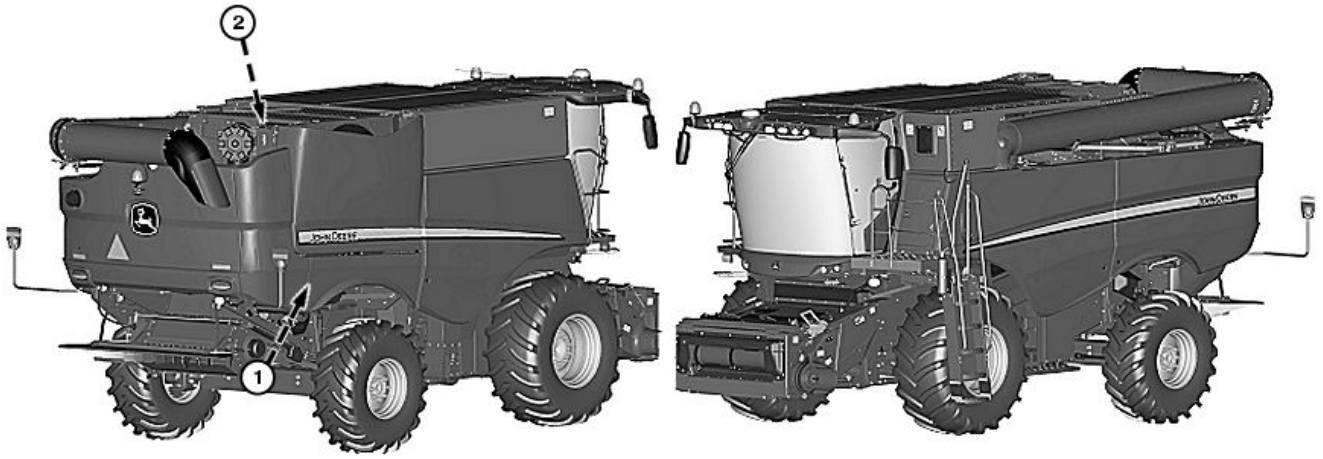
1. Olio del comando del separatore - Togliere il cappuccio (A) e collegare il tubo flessibile alla valvola di scarico (B). Aprire la valvola per eseguire lo scarico. Rabboccare dall'asta di livello (C) secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

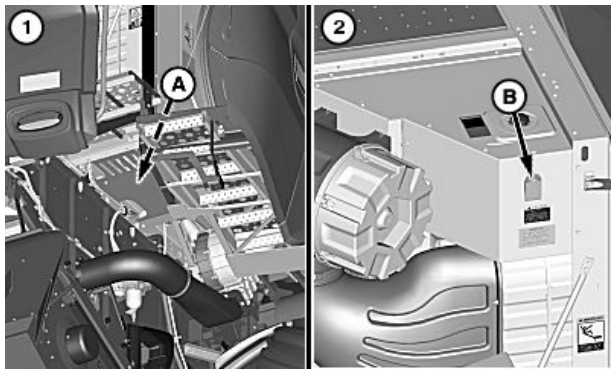
2. Olio della scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa e variabile) - Scaricare rimuovendo il cappuccio (D) e rifornire dal foro per l'astina di livello (E). Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina.
3. Olio trasmissione - Sfilare il tubo (F) dal blocchetto (G). Rimuovere il blocco per scaricare. Rimuovere il tappo di controllo (H) e riempire fino a 12 mm (1/2 in.) max. dal foro.
4. **Macchine S670, S680, S685 e S690:** Olio della scatola ingranaggi del lanciapaglia (opzionale) - Scaricare dal tappo (I) e riempire dal tappo (J). Il livello dell'olio deve essere alla stessa altezza del foro del tappo sul lato della scatola degli ingranaggi.

OUO6075,0001586 -39-20JUN13-2/2

Ogni 2000 ore o sei anni

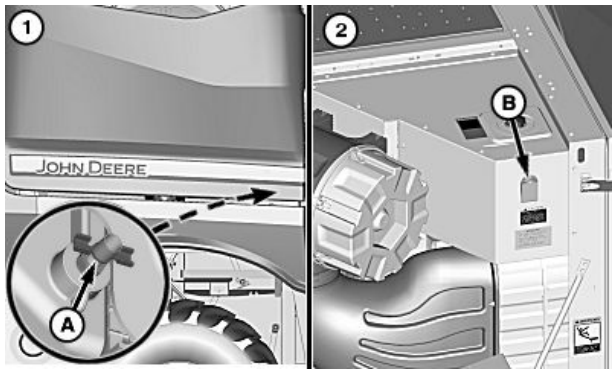


H106211 —UN—20FEB13



H107162 —UN—06MAR13

Scarico radiatore macchine S660 e S670 (Tier 2/Stage II)



H107163 —UN—08MAR13

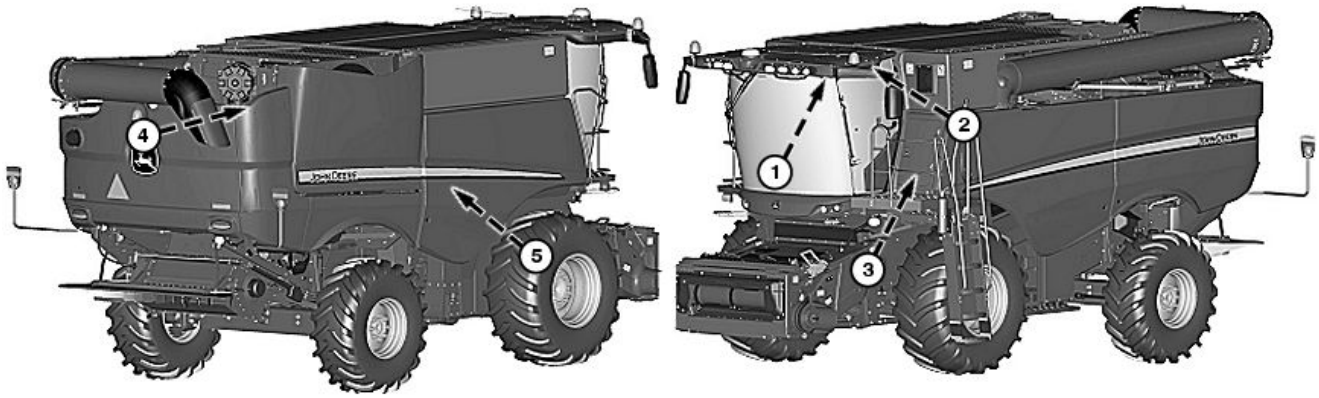
Scarico radiatore macchine S680 e S690 (Tier 2/II)
Scarico radiatore macchine S660, S670, S680, S685 e S690 (livello intermedio Tier 4/III B)

A—Foro di scarico **B—Serbatoio di compensazione**

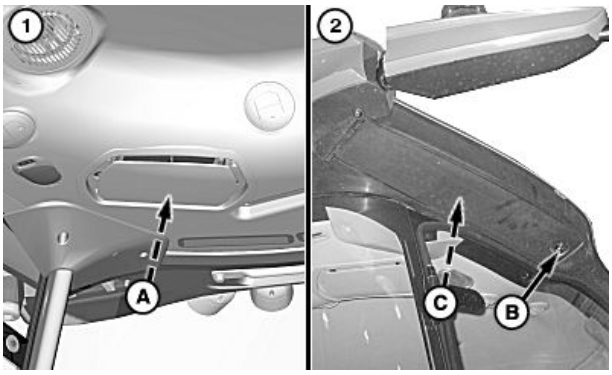
1. Radiatore - Aprire lo scarico (A) e lasciare defluire il liquido dal radiatore.
2. Vaso di espansione - Lavare e rifornire con il liquido di raffreddamento e l'additivo corretti (vedere il paragrafo Scarico dell'impianto di raffreddamento, Sezione Manutenzione del motore e le raccomandazioni relative al liquido di raffreddamento, Sezione Combustibili e lubrificanti). Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel vaso di espansione (B) a motore freddo. Il livello deve raggiungere il riferimento "Max Cold" (massimo a freddo).

OUO6075,0001587 -39-09JUL13-1/1

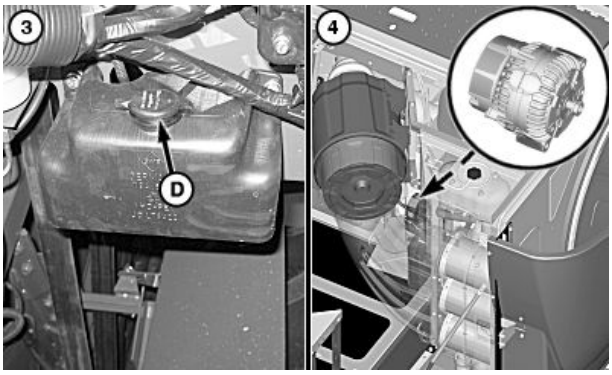
secondo necessità



H106212 —UN—20FEB13



H97476 —UN—30JUL10

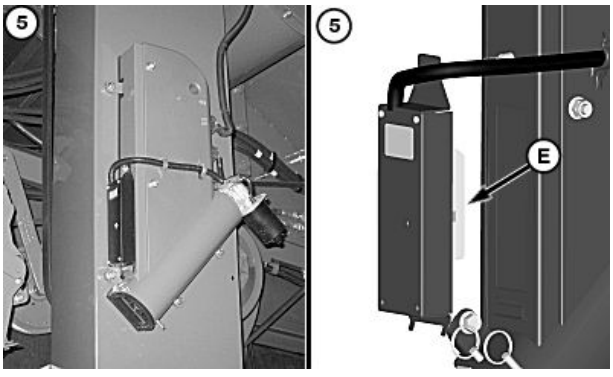


H97477 —UN—02AUG10

A—Filtro di ricircolo
B—Impugnatura
C—Filtro antinquinamento
D—Cappuccio serbatoio
E—Modulo sensore di umidità

1. Filtro di ricircolo - Rimuovere la copertura per pulire o sostituire il filtro di ricircolo (A).
2. Filtro in cabina dell'aria esterna - Ruotare la manopola (B) e abbassare la copertura di accesso. Rimuovere il filtro aria fresca (C) da pulire o sostituire secondo necessità.
3. Serbatoio del liquido lavavetri anteriori - Togliere il cappuccio (D) e rifornire secondo necessità il serbatoio del liquido lavavetri.
4. Filtro alternatori - Pulirlo quando è coperto al 50% da detriti.

IMPORTANTE: L'elettricità statica può danneggiare il modulo del sensore di umidità quando si tocca il pannello di rilevamento. Per evitare eventuali danneggiamenti, assicurarsi di toccare sempre con almeno una mano o un braccio una superficie metallica della macchina prima di eseguire qualsiasi intervento o di pulire il modulo del sensore di umidità.



H97364 —UN—02AUG10

5. Sensore di umidità – Rimuovere e pulire il modulo del sensore di umidità (E) durante la raccolta di prodotti verdi, in presenza di erbacce o di granella molto minuta (canola).

OUO6075,000134F -39-27NOV12-1/1

Ogni 4500 ore o ogni cinque anni

IMPORTANTE: Il gruppo ammortizzatore dell'albero a gomiti non è riparabile e va sostituito ogni cinque anni o ogni 4500 ore, secondo quale evento viene raggiunto prima.

Far sostituire l'ammortizzatore anteriore dell'albero a gomiti del motore dal concessionario John Deere.

OUO6075,0000609 -39-19JAN10-1/1

Collo alimentatore

Sintomo	Problema	Soluzione
Il prodotto passa al rotore in modo disuniforme o a mucchi.	Coclea della testata troppo alta.	Regolare la coclea in senso verticale Consultare il manuale dell'operatore della testata.
	Accumulo di cereale sulla barra falciante.	Abbassare l'aspo e regolarlo nella posizione longitudinale in modo che sia quanto più vicino possibile alla barra falciante e alla coclea. Consultare il manuale dell'operatore della piattaforma.
	Impuntamento dei bracci del tamburo sulla lamiera laterale su un lato.	Allentare e tendere nuovamente la catena. Raddrizzare o sostituire le parti piegate.
	La catena del convogliatore di alimentazione è tesa eccessivamente e mantiene il tamburo in alto.	Regolare la tensione della catena del convogliatore.
	Slittamento della cinghia di trasmissione della testata.	Il tenditore caricato a molla deve essere libero e ben accostato alla cinghia.
	Coclea troppo in avanti rispetto allo spogliatore.	Spostare la coclea indietro verso lo spogliatore. Consultare il manuale dell'operatore della testata.
	La catena di trasmissione del convogliatore di alimentazione non è sulla ruota dentata giusta.	Disporre la catena sul pignone giusto.
	Palette del convogliatore di alimentazione piegate verso l'alto.	Raddrizzare o sostituire le palette.
	Accumulo di sporco e linfa sul fondo del collo alimentatore.	Pulire il fondo.
	Distanza eccessiva tra la coclea della piattaforma e il tamburo anteriore del collo alimentatore.	Aggiungere maglie alla catena del collo alimentatore.
La testata o l'aspo non si sollevano correttamente.	Aria nell'impianto idraulico.	Serrare le fascette sui tubi che perdono. Disareare l'impianto di sollevamento dell'aspo. Consultare il manuale dell'operatore della piattaforma.

OUO6075,0000B5B -39-02MAR11-1/1

Separatore

Sintomo	Problema	Soluzione
Separatore sovraccaricato o funzionante in modo incostante.	Separatore a denti singoli, cinghia del variatore di velocità che slitta a bassa velocità.	Regolare la distanza delle semipulegge.
	Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto.	Aumentare la velocità del separatore.
Alimentazione inversa dell'acceleratore di alimentazione.	Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto.	Aumentare la velocità del separatore.
	Acceleratore regolato sulla posizione di bassa velocità.	Regolare l'acceleratore sulla posizione di alta velocità.
Prodotto non trebbiato.	Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto.	Aumentare la velocità del separatore in incrementi di 50-100 giri/min. Dopo la regolazione della velocità del separatore, controllare la qualità della granella.
	Distanza del controbattitore eccessiva.	Ridurre la distanza del controbattitore in decrementi di 5-10 mm. Dopo la regolazione della distanza del controbattitore, controllare la qualità della granella.
	Distanza del controbattitore disuniforme tra la parte anteriore e quella posteriore.	Regolare secondo il valore specificato. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Livellamento del controbattitore nella sezione Separatore.
	Nella mietitrebbia non entra materiale in quantità sufficiente per ottenere una trebbiatura adeguata.	Aumentare la velocità di avanzamento.
Troppa granella incrinata nella tramoggia.	Velocità del separatore troppo elevata in relazione al prodotto.	Diminuire la velocità del separatore in decrementi di 10 giri/min.
	Distanza del controbattitore insufficiente.	Aumentare la distanza del controbattitore in incrementi di 2 mm.
	Velocità del lanciapaglia troppo alta per il prodotto.	Ridurre la velocità dell'acceleratore di alimentazione passando alla velocità bassa.
	Eccessiva quantità di granella nel sistema di recupero.	Aprire il crivello inferiore in incrementi di 2 mm per smaltire il prodotto dal sistema di recupero.
	Afflusso di materiale insufficiente alla macchina.	Aumentare la velocità di avanzamento.
	Errata regolazione della posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo (se in dotazione).	Regolare la posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
Perdita di granella nel separatore.	Sovraccarico del separatore a causa di una trebbiatura incompleta o in ritardo in corrispondenza del controbattitore.	Ridurre la distanza tra il separatore e il controbattitore e/o aumentare la velocità del separatore, per aumentare l'azione di trebbiatura.
	Coperchi separatore installati.	Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Impostazioni in funzione del prodotto. Rimuovere i coperchi per aumentare l'area di apertura mantenendo un carico del cassoncino uniforme.
	I deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione) sono in posizione avanzata.	Portare i deflettori in posizione normale. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Schermo del display CommandCenter.
Tramoggia della granella sporca (spighe non trebbiate).	L'azione trebbiante del separatore è insufficiente.	Aumentare la velocità del separatore in incrementi di 50-100 giri/min. Ridurre la distanza del controbattitore in decrementi di 2 mm. Controllare il livello del controbattitore. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Livellamento del controbattitore nella sezione Separatore. Macchine con sistema di recupero attivo: montare i coperchi nel primo controbattitore. Macchine senza sistema di recupero attivo: montare i coperchi nel secondo controbattitore. Aggiungere i divisori al primo controbattitore.
	Errata regolazione della posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo (se in dotazione).	Verificare che la posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo sia corretta per il prodotto da raccogliere. Controllare che la posizione zero del controbattitore del sistema di recupero attivo sia corretta. Per ulteriori informazioni, vedere Regolazione di barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero nella sezione Separatore.
Il cereale nella tramoggia è sporco (prevalentemente pula).	Velocità della ventola insufficiente.	Aumentare la velocità della ventola.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Sportello deviatore prodotto del sistema di gestione residui in posizione errata.	Verificare che la posizione dello sportello sia adatta al tipo di prodotto raccolto.
Tramoggia sporca (pezzetti di tutolo).	Pezzetti di tutolo nella tramoggia.	*NOTA: I distanziatori devono essere usati solo per il mais e la soia. Rimuovere i distanziatori per la raccolta di tutti gli altri prodotti.* Montare i distanziatori delle griglie del separatore.
	Controllare la distanza di trebbiatura. Se la distanza è inferiore al diametro del tutolo, il rotore potrebbe spezzare il tutolo.	*NOTA: Sulle macchine con sistema di recupero attivo, i distanziatori non devono essere installati sulla quarta griglia.* Montare i distanziatori delle griglie del separatore.
Rimuovere gli elementi del crivello superiore/inferiore.	Sportello deviatore prodotto in posizione errata.	Verificare che la posizione dello sportello sia adatta al tipo di prodotto raccolto.
Perdita di granella sul cassoncino di pulizia.	Distanza errata crivello superiore/crivello inferiore.	Controllare e calibrare la distanza crivello superiore/crivello inferiore.
	Errata distribuzione della pula/granella sul cassoncino di pulizia.	Regolare opportunamente le chiusure del separatore e i divisori del pianale della coclea. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla Procedura di arresto dell'alimentazione nella sezione Impostazioni in funzione del prodotto.
Mancata lettura del monitor delle prestazioni VisionTrak.	La perdita dal cassoncino di pulizia aumenta a bassa velocità di alimentazione.	Ridurre la velocità della ventola.
	La perdita dal cassoncino di pulizia aumenta ad alta velocità di alimentazione.	Aprire maggiormente il crivello superiore. Aumentare la velocità della ventola.
	Mancata lettura del sensore.	Controllare le impostazioni della sensibilità del raccolto. Verificare che i sensori siano collegati. Controllare che i sensori non siano ostruiti da corpi estranei.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
Qualità della paglia insoddisfacente.	Eccessivo trattamento del prodotto.	Ridurre la velocità del rotore ed aumentare la distanza di trebbiatura per migliorare la qualità della paglia ed equilibrare le prestazioni di trebbiatura. Diminuire la velocità di trattamento del prodotto (collo alimentatore e acceleratore di alimentazione) per equilibrare la qualità della paglia e le prestazioni di trattamento del prodotto. Avanzare i deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione). Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Schermo del display CommandCenter.

OUO6075,0000B6A -39-07APR11-4/4

Trazione idrostatica

Sintomo	Problema	Soluzione
Il selettore della gamma di velocità non può essere disposto in posizione di retromarcia (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Elementi della tiranteria di comando piegati o rotti.	Riparare o sostituire secondo necessità.
Tiranti che non si muovono liberi (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Giunti sferici sul cavo di comando bloccati o usurati.	Lubrificarle o sostituirle.
	Manovella o articolazioni inceppate.	Lubrificarle o sostituirle.
	Cavo di comando attorto o inceppato.	Sostituire se necessario.
Surriscaldamento dell'impianto.	Raffreddatore dell'olio o radiatore intasato.	Pulirlo con aria compressa attraverso il nucleo.
	Mancanza di flusso dell'olio di carica.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	La cinghia della ventola del motore slitta o è rotta.	Controllare se la cinghia è usurata o rotta.
	Filtro dell'olio intasato.	Sostituirlo.
	Pressione eccessiva della valvola riduttrice.	Innestare una marcia più bassa.
	Valvola di sicurezza inceppata chiusa.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	La valvola di bypass non si chiude.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
Perdita elevate di olio.	Raccordi allentati o tubazioni, tubi flessibili o O-ring con perdite.	Serrare i collegamenti o sostituire i tubi o gli O-ring danneggiati.
	Trafilamento d'olio nella scatola ingranaggi motore principale (macchine senza trasmissione ProDrive)	Sostituire la guarnizione albero pompa idrostatica.
	Trafilamento d'olio nella scatola ingranaggi motore principale (macchine con trasmissione ProDrive)	Sostituire l'anello di tenuta dell'albero del motore idrostatico o quelle del freno di stazionamento nella trasmissione, consultare il concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Guarnizioni della pompa tripla usurate o danneggiate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Controllare le cavità della pompa tripla tra pompa del gruppo valvole e pompa del servosterzo Nessuna delle cavità della pompa deve contenere olio. Nel caso in cui si riscontri la presenza di olio tra le sezioni di cavità della pompa, sostituire le guarnizioni della pompa del gruppo valvole e del servosterzo, prima di sostituire entrambe le pompe.
	Guarnizioni della pompa quadrupla usurate o danneggiate (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Controllare le cavità della pompa quadrupla tra pompa del gruppo valvole e pompa di alimentazione per lubrificazione con ProDrive. Nessuna delle cavità della pompa deve contenere olio. Nel caso in cui si riscontri la presenza di olio nelle sezioni delle cavità della pompa, sostituire le guarnizioni della pompa del gruppo valvole e di lubrificazione con ProDrive prima di sostituire entrambe le pompe.
La macchina non si sposta né in avanti né indietro.	Trasmissione in posizione neutrale (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Innestare la trasmissione.
	Il sistema rileva dei difetti relativi alla trazione (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Basso livello dell'olio.	Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio.
	Perdita di aria nell'impianto.	Serrare i connettori.
	Tiranteria di comando rotta o allentata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Serrare gli elementi allentati o sostituirli secondo necessità.
	Mancanza di flusso o di pressione di carica.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Filtro intasato.	Sostituirlo.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Innestare una marcia più bassa.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Il sistema di trasmissione non è in grado di aumentare la pressione.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Valvola di sicurezza aperta.	Consultare il proprio concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
La velocità di avanzamento è irregolare.	Basso livello dell'olio.	Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio.
	Filtro intasato.	Sostituire il filtro dell'olio della trazione idrostatica.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Scalare di marcia o inserire le quattro ruote motrici.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	La leva multifunzione si abbassa pian piano verso la posizione neutrale.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Il sistema non è in grado di mantenere la pressione di carica.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
La macchina non si arresta quando il selettore della gamma di velocità è in posizione neutrale (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Cavo di comando fuori regolazione.	Regolare il cavo per la posizione di neutra.
Mancanza o perdita di potenza. La macchina non risponde al selettore della gamma di velocità.	Basso livello dell'olio.	Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio.
	Filtro intasato.	Sostituire il filtro dell'olio della trazione idrostatica.
	Mancanza di flusso o di pressione di carica.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Filtro del carburante sporco.	Sostituzione del filtro carburante.
	Acqua nella coppa del separatore.	Far defluire l'acqua dalla coppa del separatore.
	Il sistema della trazione non mantiene o non sviluppa pressione.	Consultare il proprio concessionario John Deere.
	Il sistema rileva dei difetti relativi alla trazione.	Consultare il proprio concessionario John Deere.

OUO6075,0001006 -39-23MAY13-3/3

Trazione integrale (opzionale)

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina non si sposta quando viene inserita la trazione integrale.	Una o entrambe le ruote posteriori in slittamento.	Aumentare la portata della pompa idrostatica spostando in avanti la leva multifunzione.
	Interruttore di comando difettoso sulla console.	Consultare il concessionario John Deere
	Elettrovalvola difettosa sulla valvola di comando.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lo stelo della valvola di comando non si sposta.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
La macchina non si sposta quando viene disinserita la trazione integrale.	Tubazione o raccordo tra l'impianto principale e la valvola di comando della trazione posteriore difettosi.	Riparare o sostituire i componenti secondo necessità.
La trazione integrale non si disinserisce.	Interruttore di comando difettoso sulla console.	Consultare il concessionario John Deere
	Elettrovalvola difettosa sulla valvola di comando.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lo stelo della valvola di comando non funziona.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Le ruote posteriori sbandano alle velocità di trasporto su strada.	Convergenza non regolata.	Regolare la convergenza.

OUO6075,0000AEF -39-14APR11-1/1

Sterzo

Sintomo	Problema	Soluzione
Le ruote posteriori sbandano alle velocità di trasporto su strada.	Convergenza errata.	Regolare la convergenza.
I bracci dello sterzo non toccano i fermi durante la sterzata massima.	Cilindro dello sterzo fuori regolazione.	Regolare il cilindro.
Lo sterzo è duro.	Basso livello dell'olio nel serbatoio della scatola degli ingranaggi del motore.	Aggiungere olio.

OUO6075,0000B30 -39-09AUG07-1/1

Freni

Sintomo	Problema	Soluzione
Resistenza irregolare quando si aziona il pedale dei freni.	Basso livello del fluido dei freni (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Aggiungere del fluido per freni.
	Aste di spinta dei pedali dei freni fuori regolazione (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Regolare i controdadi sulle aste di spinta dei pedali dei freni.
	Aria nell'impianto.	Consultare il concessionario John Deere.
Perdita di forza frenante.	Pastiglie dei freni con superfici vetrificate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	Pressione inadeguate (macchine dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	Pastiglie dei freni usurate.	Consultare il concessionario John Deere.
Il freno di stazionamento non tiene.	Freno di stazionamento non regolato correttamente (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Regolare il freno di stazionamento.
	Forza della molla insufficiente (macchine dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	Pastiglie dei freni con superfici vetrificate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Consultare il concessionario John Deere.
	Pastiglie dei freni usurate (macchine dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	La macchina è stata messa in condizione di azionamento manuale per poterla muovere (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Togliere le viti dalla trasmissione.

OUO6075,00000F7 -39-29APR08-1/1

Motori

Sintomo	Problema	Soluzione
Il motore non parte	Batteria scarica	Caricare o sostituire le batterie.
	Collegamenti alle batterie allentati o corrosi	Pulire i poli e i connettori della batteria.
	Interruttore principale o interruttore per l'avviamento in sicurezza difettoso	Riparare l'interruttore secondo necessità.
	Solenoide di avviamento difettoso	Sostituire il solenoide.
	Motorino di avviamento difettoso	Sostituire il motorino di avviamento.
Avviamento del motore difficile o assenza di avviamento	Problema sistema avviamento	Il sistema di avviamento non è sufficientemente potente da avviare il motore Eseguire le operazioni descritte in Il motore non gira.
	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Bassa velocità di avviamento del motore	Controllare se il sistema di carica/avviamento ha problemi.
	Olio motore troppo viscoso	Scaricare l'olio motore e sostituirlo con olio di viscosità giusta.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Accensioni/funzionamento irregolari del motore	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Perdita potenza del motore	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Filtro carburante intasato	Sostituire i filtri carburante.
	Motore sovraccaricato	Ridurre il carico del motore.
	Tipo di olio nella coppa errato	Scaricare l'olio motore e sostituirlo con olio di viscosità giusta.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Il motore è in condizioni di potenza ridotta a causa di un codice di errore per diagnosi attivo	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il motore è in condizioni di potenza ridotta perché è necessaria la pulizia del filtro di scarico.	Attivare la modalità di autopulizia del filtro di scarico e richiedere una pulizia manuale del filtro di scarico.
Il motore emette fumo nero o grigio	Motore sovraccaricato	Ridurre il carico del motore.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare il combustibile corretto.
	Filtro dell'aria intasato o sporco	Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo necessità.
	Tubazione di scarico/marmitta difettosa (causa di contropressione)	Sostituire la marmitta o la tubazione di scarico difettose.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Iniettori sporchi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa carburante alta pressione sfasata.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Turbocompressore non funzionante.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il filtro di scarico è incrinato o danneggiato.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore emette fumo bianco	Compressione del motore troppo bassa	Determinare la causa della compressione bassa e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare il combustibile corretto.
	Bassa temperatura del motore	Riscaldare il motore alla normale temperatura di esercizio.
	Termostato(i) difettoso(i)	Provare i termostati; sostituirli secondo necessità
	Ingresso di liquido di raffreddamento nella camera di combustione (guarnizione della testata non più funzionale o testata incrinata)	Riparare o sostituire secondo necessità Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Iniettori difettosi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa carburante alta pressione sfasata.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore ha un regime di minimo a vuoto scadente	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Perdite di aria sul lato aspirazione dell'impianto.	Controllare il serraggio dei raccordi e dei tubi; riparare secondo necessità
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Consumo eccessivo di combustibile	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Motore sovraccaricato	Ridurre il carico del motore.
	Filtro dell’aria intasato o sporco	Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo necessità.
	Compressione troppo bassa	Determinare la causa della compressione bassa e riparare secondo necessità.
	Trafilamenti nell'impianto di alimentazione	Localizzare l'origine della perdita e riparare secondo necessità.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare il tipo di combustibile corretto.
	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Gioco delle valvole errato	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Iniettori del carburante difettosi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa carburante alta pressione sfasata.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Funzionamento errato del turbocompressore.	Ispezionare il turbocompressore. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Bassa temperatura del motore	Controllare i termostati.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
Carburante nell'olio	Testata dei cilindri criccata.	Individuare l'incrinatura e riparare o sostituire i componenti secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	O-ring di un unità elettronica iniettore incrinato o usurato	Rimuovere l'unità elettronica iniettore di cui si sospetta l'anomalia e sostituire l'O-ring secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Pressione carburante bassa	Filtro carburante intasato	Sostituire il filtro del carburante.
	Tubo del combustibile ostruito	Individuare l'ostruzione e rimediare secondo necessità.
	Pompa di alimentazione del combustibile guasta	Rimuovere la pompa di trasferimento e ripararla o sostituirla secondo le necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Aria nel combustibile	Fascetta di fissaggio unità elettronica iniettore allentata	Serrare le viti delle fascette di fissaggio alla coppia giusta Rivolgersi al concessionario John Deere.
	O-ring di un'unità elettronica iniettore incrinato o usurato	Rimuovere l'unità elettronica iniettore di cui si sospetta l'anomalia e sostituire l'O-ring secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Bassa pressione dell'olio.	Basso livello dell'olio motore	Rabboccare il basamento al livello di olio corretto.
	Livello olio motore troppo alto	Rabboccare il basamento al livello di olio corretto.
	Sensore di pressione difettoso	Sostituire il sensore. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Filtro o scambiatore di calore dell'olio intasato	Rimuovere e ispezionare lo scambiatore di calore dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Temperatura olio eccessiva	Rimuovere e ispezionare lo scambiatore di calore dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa olio difettosa	Rimuovere e ispezionare la pompa dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Olio non corretto	Scaricare l'olio dal basamento e rabboccare con olio appropriato.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Guasto alla valvola regolatrice di pressione dell'olio	Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ugelli dei pistoni rotti	Sostituire gli ugelli dei pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Retina pompa dell'olio intasata o tubo pescante incrinato	Rimuovere la coppa dell'olio e pulire la retina/sostituire il tubo di aspirazione.
	Gioco cuscinetto biella o cuscinetto di banco eccessivo	Determinare il gioco dei cuscinetti. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Pressione olio alta	Olio di classificazione errata	Scaricare l'olio dal basamento e rabboccare con olio appropriato.
	Sensore di pressione difettoso	Sostituire il sensore. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Boccola valvola regolatrice pressione olio con gioco	Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Valvola regolatrice di pressione non funzionante	Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ugelli dei pistoni intasati	Sostituire gli ugelli dei pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Valvola by-pass filtro danneggiata o bloccata	Rimuovere e ispezionare la valvola di bypass del filtro. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Valvola di bypass dello scambiatore di calore dell'olio danneggiata o bloccata	Rimuovere e controllare la valvola di bypass dello scambiatore di calore dell'olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
Consumo eccessivo di olio	Olio motore con viscosità troppo bassa	Scaricare l'olio motore e rabboccare usando olio di viscosità adeguata.
	Livello olio motore troppo alto	Scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.
	Perdite esterne di olio	Determinare la causa delle perdite e rimediare secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Anelli raschiaolio non correttamente posizionati	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Anelli raschiaolio usurati o rotti	Sostituire le fasce raschiaolio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Camicie o pistoni dei cilindri rigati	Rimuovere e controllare camicie e pistoni; sostituire secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Steli o guide della valvola usurati	Controllare e misurare le guide e gli steli valvola; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pressione olio eccessiva	Fare riferimento a Pressione olio alta nella parte precedente di questa sezione.
	Scanalature per le fasce elastiche eccessivamente consumate	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fasce elastiche bloccate nelle relative scanalature	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Tensione insufficiente della fascia elastica del pistone	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fessure fascia elastica del pistone non sfalsate	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Paraolio anteriore e/o posteriore dell'albero a gomiti difettoso	Sostituire i paraolio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Anomala rumorosità del motore[1]	Cuscinetti di banco o della biella usurati	Determinare il gioco dei cuscinetti. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Gioco assiale dell'albero a gomiti eccessivo	Verificare il gioco assiale dell'albero a gomiti. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fondelli dei cuscinetti di banco allentati	Controllare il gioco dei cuscinetti; sostituire i cuscinetti e le viti dei fondelli secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Boccole della biella e spinotti del pistone usurati	Controllare le boccole e i perni del pistone. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pistoni rigati	Ispezionare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ingranaggi di distribuzione usurati o con gioco eccessivo tra i denti	Controllare il gioco degli ingranaggi distribuzione. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Gioco delle valvole eccessivo	Controllare e regolare il gioco delle valvole. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lobi dell'albero a camme usurati	Sostituire l'albero a camme. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Uno o più alberi dei bilancieri usurati	Sostituire gli alberi dei bilancieri. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lubrificazione del motore insufficiente.	Vedere Individuazione dei problemi al sistema di lubrificazione nelle pagine successive di questa sezione.
	Rumore dal turbocompressore	Vedere Individuazione dei problemi all'impianto di aspirazione dell'aria nelle pagine successive di questa sezione.
Soffio del turbocompressore	Perdita d'aria nel collettore alimentazione aria	Controllare il collettore alimentazione aria e la sua guarnizione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Rumore o vibrazioni del turbocompressore[1]	Cuscinetti non lubrificati (pressione dell'olio insufficiente)	Individuare la causa della perdita e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Perdita d'aria nel collettore di aspirazione o nel tubo fumo di scarico	Controllare i collettori di aspirazione e il tubo fumo di scarico e le relative guarnizioni; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ingombro inadeguato tra il girante della turbina e la scatola della turbina	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pale rotte (o altri guasti del girante)	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
Olio sulla girante o nella chiocciola del compressore (l'olio scorre attraverso la chiocciola centrale)	Eccessiva pressione nel basamento.	Determinare la causa dell'eccessiva pressione nel basamento; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nell'ingresso dell'aria	Determinare la causa dell'ostruzione nell'impianto di aspirazione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nel tubo di scarico	Determinare la causa dell'ostruzione nel tubo di scarico; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Olio nel collettore alimentazione aria o trafilamento dall'alloggiamento del turbocompressore	Pressione eccessiva basamento motore	Determinare la causa dell'eccessiva pressione nel basamento; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nell'ingresso dell'aria	Determinare la causa dell'ostruzione nell'impianto di aspirazione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nel tubo di scarico	Determinare la causa dell'ostruzione nel tubo di scarico; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Alloggiamento cuscinetti danneggiato o usurato	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Perdita di equilibratura del complessivo rotativo	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Danni alla turbina o alla ruota o alla paletta del compressore	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Accumuli di polvere o depositi carboniosi sulla girante o sulla pala	Verificare eventuali perdite nell'impianto di aspirazione (post-filtro). Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Usura cuscinetto	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Mancanza olio o lubrificazione insufficiente	Individuare la causa della perdita e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Guarnizioni albero usurate	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Resistenza al moto della girante della turbina	Formazione di carbonio dietro il girante della turbina causato da olio con depositi carboniosi o depositi di combustione	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Formazione di sporco dietro il girante del compressore causato da perdite nel condotto di aspirazione dell'aria	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Cuscinetti sporchi, bloccati o usurati.	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Surriscaldamento del motore	Motore in sovraccarico.	Ridurre il carico del motore.
	Livello liquido di raffreddamento basso.	Riempire l'impianto di raffreddamento fino al livello appropriato, verificare l'eventuale presenza di collegamenti allentati o perdite nel radiatore e nei tubi flessibili.
	Tappo del vaso di espansione difettoso	Sostituire il tappo del vaso di espansione secondo necessità.
	Cinghia della ventola allentata o difettosa	Sostituire la cinghia della ventola, secondo necessità. Controllare il tendicinghia
	Livello dell'olio motore basso.	Controllare il livello dell'olio Rabboccare con olio secondo necessità.
	Occorre lavare l'impianto di raffreddamento.	Lavare l'impianto di raffreddamento
	Termostato(i) difettoso(i)	Smontare e controllare i termostati secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Indicatore di temperatura o sensore difettoso.	Controllare la temperatura del liquido di raffreddamento con un termometro e, se necessario, effettuare la sostituzione.
	Grado di combustibile non adatto.	Usare il grado di combustibile adatto.
	Nucleo del radiatore sporco	Pulire il radiatore secondo necessità.
	Livello dell'olio nel basamento troppo basso	Rabboccare il basamento al livello di olio corretto.
	Guarnizione della testata danneggiata	Sostituire la guarnizione della testata. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa liquido di raffreddamento difettosa	Sostituire la pompa del liquido di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Presenza di liquido di raffreddamento nel basamento	Guarnizione della testata difettosa	Sostituire la guarnizione della testata. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Testata o monoblocco fessurati	Individuare l'incrinatura e riparare o sostituire i componenti secondo necessità.
	Anelli di tenuta delle camicie che perdono	Rimuovere e ispezionare le camicie dei cilindri. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Perdite dallo scambiatore di calore olio	Sottoporre lo scambiatore di calore olio alla prova di pressione; riparare o sostituire secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	O-ring dello scambiatore di calore olio difettosi	Rimuovere e controllare gli O-ring dello scambiatore di calore olio; sostituirli secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Guarnizioni della pompa del liquido di raffreddamento non più funzionali; foro di trasudamento intasato; trafilamenti di liquido di raffreddamento dai cuscinetti.	Sostituire le guarnizioni della pompa del liquido di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Temperatura del liquido di raffreddamento inferiore alla norma	Termostato(i) difettoso(i)	Provare i termostati; sostituirli secondo necessità

[1]*NOTA: Il turbocompressore a geometria variabile esegue un reset dopo l'avviamento del motore e in questo modo si avverte un rumore nel motore come se andasse su di giri. ma ciò è normale. Non confondere il fischio emesso durante la fase di arresto con il rumore che indica un problema in un cuscinetto.*

OUO6075,0000C98 -39-20JUN11-10/10

Componenti elettrici

Sintomo	Problema	Soluzione
Carica dell'impianto insufficiente	Carico elettrico eccessivo da parte degli accessori supplementari.	Rimuovere gli accessori o installare un alternatore di potenza maggiore.
	Regime a vuoto eccessivo del motore.	Aumentare il numero di giri del motore quando la sollecitazione elettrica è forte.
	Cattivi collegamenti elettrici su batteria, piattina di massa, motorino di avviamento o alternatore.	Ispezionare e pulire secondo necessità.
	Batteria difettosa.	Provare le batterie.
	Alternatore difettoso.	Controllare l'impianto di carica.
Consumo eccessivo di acqua nella batteria	Scatola della batteria criccata.	Controllare il livello di umidità e, se necessario, sostituire il componente.
	Amperaggio di carica batteria eccessivo.	Controllare l'impianto di carica.
Le batterie non si caricano	Collegamenti della batteria allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti.
	Batterie solfatate o esaurite.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Cinghia deformata o tendicinghia difettoso.	Regolare la tensione delle cinghie o sostituire le cinghie.
Il motorino di avviamento non avvia.	Trasmissione del motore inserita.	Disinserire la trasmissione del motore.
	Collegamenti della batteria allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti allentati
	Tensione di uscita della batteria bassa o batteria scarica.	Caricare o sostituire le batterie.
	Relè del circuito di avviamento guasto.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.
		Pulire i poli e i connettori della batteria.
	Interruttore principale o interruttore per l'avviamento in sicurezza difettoso	Riparare l'interruttore secondo necessità.
	Solenoide di avviamento difettoso	Sostituire il solenoide.
	Motorino di avviamento difettoso	Sostituire il motorino di avviamento.
Il motorino di avviamento fa girare il motore troppo lentamente	Bassa erogazione della batteria.	Caricare le batterie.
	Olio del basamento troppo denso.	Usare un olio con la viscosità corretta.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Collegamenti della batteria allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti allentati
L'intero impianto elettrico non funziona	Collegamento della batteria difettoso.	Pulire e serrare i collegamenti.
	Batterie solfatate o esaurite.	Sostituire le batterie.
	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.

OUO6075,0000C99 -39-20JUN11-2/2

Riscaldamento

Sintomo	Problema	Soluzione
Il riscaldamento non emette aria calda.	Filtro dell'aria di ricircolazione sporco.	Pulire il filtro.
	Termostato non installato nel collettore di mandata dell'acqua.	Consultare il concessionario John Deere.
	Termostato nel collettore di mandata dell'acqua difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Comando della temperatura di riscaldamento difettoso.	Sostituire il comando.
	Tubo flessibile del riscaldamento piegato. Valvola del riscaldamento difettosa.	Raddrizzare o sostituire il tubo. Sostituire la valvola.

OUO6075,0000B24 -39-14MAR07-1/1

Impianto condizionamento aria

Sintomo	Problema	Soluzione
Mancanza o insufficienza di liquido di raffreddamento.	La manopola di regolazione della temperatura è in posizione OFF.	Selezionare la posizione per il condizionamento dell'aria.
	Cinghia del compressore fuori dalla sede o rotta.	Sostituire la cinghia.
	Il compressore non funziona (se il tubo flessibile grande e quello piccolo nel pannello di accesso di sinistra sono alla stessa temperatura).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La regolazione della temperatura non risponde (sportello temperatura rotto che provoca un surriscaldamento dell'aria).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Avvertimento pressione bassa (il sistema ha perso il liquido di raffreddamento).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Avvertimento pressione elevata (il sistema è sovraccarico).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
La frizione del compressore interviene troppo spesso o il compressore rimane inattivo fino a 15 minuti.	Ghiaccio sull'evaporatore.	Regolare i comandi in modo corretto. Consultare la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo.Aprire le bocchette. Pulire i filtri. Spostare il comando su una temperatura più elevata.
Cattivo odore in cabina.	Tubo di scarico intasato. Filtri sporchi. Cabina sporca.	Disintasare il tubo della condensa e pulire il piatto sotto all'evaporatore. Pulire i filtri. Ripulire la cabina con un aspirapolvere.
		Accertarsi che la valvola di trasudamento sia montata nel tubo di scarico della condensa.

OUO6075,0000A6E -39-02NOV10-1/1

Sensore di umidità (se in dotazione)

Sintomo	Problema	Soluzione
Umidità eccessiva.	Accumulo di linfa di piante verdi o di semi di erbacce sulla paletta del sensore di umidità.	Pulire la paletta del sensore di umidità.
Umidità sempre alta o bassa.	Occorre regolare la correzione dell'umidità.	Modificare la correzione dell'umidità.
L'umidità non è cambiata o è costantemente bassa.	Sensore ostruito.	Ispezionare l'unità di supporto dell'elevatore e pulire secondo necessità.
Lettura dell'umidità imprecisa.	Si è selezionato il prodotto errato.	Selezionare il prodotto giusto.
	Sensore dell'umidità non regolato.	Modificare la correzione dell'umidità.
Umidità sempre a zero.	Problemi di registrazione.	Verificare che lo stato della registrazione si attivi durante la raccolta.

OUO6075,0000A75 -39-03NOV10-1/1

Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione)

Sintomo	Problema	Soluzione
Rese sempre troppo alte o troppo basse.	Sistema non calibrato.	Modificare la calibrazione per le rese.
	Larghezza errata della testata.	Modificare la larghezza della testata.
	Si è selezionato un prodotto errato.	Selezionare il prodotto giusto.
	Sporco, fango o impurità sulla piastra di impatto.	Pulire la piastra di impatto.
Rese nulle.	Velocità di avanzamento nulla.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La velocità dell'elevatore della granella pulita è troppo bassa.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Problemi di registrazione.	Verificare che lo stato della registrazione si attivi durante la raccolta.

OUO6075,0000A76 -39-03NOV10-1/1

Preparazione della macchina per il rimessaggio

Ruotare verso l'esterno il condensatore e lo scambiatore di calore dell'olio, quindi pulire il radiatore con aria, acqua o un aspirapolvere.

Pulire il condensatore e lo scambiatore di calore dell'olio dopo il radiatore. Pulire il postraffreddatore d'aria.

Ogni 60-90 giorni, avviare il motore e attivare il condizionamento d'aria. Fare girare il motore al minimo per alcuni minuti per lubrificare la guarnizione del compressore. Per garantire il corretto funzionamento del condizionamento dell'aria, la temperatura esterna deve essere superiore a 5 °C (40 °F).

Pulire l'esterno del motore con un solvente sicuro.

ATTENZIONE: non usare benzina.

Pulire l'interno del filtro dell'aria e installare elementi filtranti nuovi.

Con il motore caldo, scaricare il basamento del motore. Sostituire il filtro e rifornire con dell'olio adatto. Aggiungere 0,66 l (22 oz) di inibitore di corrosione alla coppa motore. Fare girare il motore per farlo circolare.

Scaricare l'impianto di raffreddamento, lavarlo e riempirlo con una miscela 50/50 di antigelo e acqua.

NOTA: Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione OFF, se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 25 giorni. Se il periodo di inutilizzo previsto è superiore a 90 giorni, scollegare il cavo negativo dalle batterie per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Caricare completamente le batterie. La densità relativa sarà pari a 1260 V. Rimuovere il cavo del polo negativo dalla batteria per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Scaricare il separatore della condensa.

Pulire la macchina all'interno e all'esterno. Lasciare aperti gli sportelli dell'elevatore e i coperchi di scarico.

Sollevare e abbassare il controbattitore più volte per prevenire l'accumulo di materiale nell'area.

IMPORTANTE: Per non causare guasti, non dirigere getti d'acqua in pressione direttamente su: componenti elettrici ed elettronici (inclusi connettori), cuscinetti e guarnizioni idrauliche, pompe di iniezione o altre parti delicate. Ridurre la pressione e spruzzare con un angolo di 45 - 90 gradi.

Riverniciare le parti dove è necessario.

NOTA: Non è necessario applicare della cera alla macchina. Se si desidera farlo, tuttavia, utilizzare una cera alla paraffina senza abrasivi. Questi tipi di cera solitamente non contengono detergenti.

Lubrificare la macchina e ingrassare i filetti delle viti di regolazione.

Eseguire la manutenzione relativa a ogni 400 ore (ogni anno).

Riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa.

IMPORTANTE: Quando il combustibile viene conservato nel serbatoio del combustibile della macchina per un lungo periodo o se ne usa poco, aggiungere un apposito condizionatore per stabilizzare il combustibile e prevenire la formazione di condensa. Per i consigli, rivolgersi al concessionario John Deere.

Per periodi di rimessaggio prolungati, la migliore pratica è di scaricare il biodiesel e riempire il serbatoio con il normale combustibile diesel ricavato dal petrolio. Altrimenti, usare degli additivi di stabilizzazione per combustibili biodiesel (antiossidanti) o dei condizionatori a formulazione completa per biodiesel. Per i consigli, rivolgersi al concessionario John Deere.

Se la macchina deve essere tenuta in rimessa per un lungo periodo, rimuovere e pulire le batterie. Riporle in un luogo fresco e asciutto e tenerle caricate.

OUO6075,000111B -39-13APR12-1/1

Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio

Ricollegare e/o caricare le batterie

Caricare completamente le batterie. La densità relativa sarà pari a 1260.Rimuovere il cavo del polo negativo dalla batteria per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Controllare i livelli dell'olio e del liquido di raffreddamento. Verificare la presenza di perdite e aggiungere olio e liquido di raffreddamento secondo le necessità.

Chiudere gli sportelli dell’elevatore e il foro di scarico.

Controllare la tensione della cinghia di trasmissione. Regolare i tendicinghia caricati a molla in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Controllare la pressione dei pneumatici e rileggere il manuale dell'operatore della macchina.

Ispezionare gli estintori (anteriore e posteriore) seguendo le istruzioni relative alla manutenzione indicate sull'etichetta dell'estintore.Ricaricare o sostituire secondo le necessità.

OUO6075,00001E5 -39-18SEP08-1/1

Regimi di funzionamento (S660 e S670)

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina.

NOTA: Le caratteristiche tecniche e la configurazione della velocità di funzionamento sono soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Regimi del motore	Motore (9,0 l Livello Tier 2 / II)	Motore (9,0 l Livello intermedio Tier 4/ III B)
Minimo a vuoto (separatore disinserito)	1200 giri/min	1200 giri/min
Medio (separatore disinserito)	1690 giri/min	1690 giri/min
Minimo a vuoto (separatore disinserito)	2340 giri/min	2340 giri/min
Regime nominale di pieno carico	2200 giri/min	2200 giri/min

Velocità dell'albero di comando del separatore	1453 giri/min

Velocità del contralbero primario	1453 giri/min

Velocità del separatore	S660	S670
Gamma alta	380 - 1000 giri/min	400 - 1000 giri/min
Gamma bassa	210 - 530 giri/min	210 - 530 giri/min

Velocità albero inferiore del collo alimentatore	
Regime fisso (se in dotazione)	490 giri/min
Regime variabile per impieghi gravosi (se in dotazione)	490 - 750 giri/min
Regime variabile a coppia elevata (se in dotazione)	490 - 750 giri/min
Velocità multiple (se in dotazione)	Primo rapporto: 490 giri/min, seconda marcia: 550 giri/min, terza marcia: 600 giri/min, quarta marcia: 670 giri/min, quinta marcia: 750 giri/min

Velocità dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto	
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto (velocità standard)	430/780 giri/min
Acceleratore di alimentazione (velocità bassa opzionale)	310/770 giri/min
Acceleratore di alimentazione (velocità elevata, capacità elevata)	520/970 giri/min

Velocità scarico lanciapaglia	S660	S670
	998 giri/min	995 giri/min

Velocità asse intermedio	
albero di rinvio, lato anteriore destro	518 giri/min
albero di rinvio, lato posteriore destro	518 giri/min

Velocità della ventola di pulizia	
Velocità standard	620 - 1350 giri/min
Velocità speciale bassa	250 - 500 giri/min

Velocità dell'elevatore	S660	S670
Elevatore del cereale pulito	417 giri/min	415 giri/min
Coclea di carico della granella pulita	448 giri/min	445 giri/min
Coclea inferiore dell'elevatore del recupero	395 giri/min	395 giri/min
Coclea superiore dell'elevatore del recupero	625 giri/min	625 giri/min
Comando del cassoncino di pulizia	298 giri/min	298 giri/min
Coclee del convogliatore	420 giri/min	420 giri/min

Velocità sistema di scarico (separatore inserito)	
Contralbero del sistema di scarico	1000 giri/min
Scatola degli ingranaggi della coclea di scarico, albero di ingresso	460 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)
Coclea verticale di scarico	460 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)
Coclea esterna di scarico	460 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)
Coclee orizzontale tramoggia (anteriore e posteriore)	330 giri/min. flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)

Continua alla pagina seguente

Velocità trinciapaglia (Deluxe Residue)	
albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia	1880 giri/min
Trinciapaglia (a due velocità)	1505/2350 giri/min

Velocità trinciapaglia (Premium Residue)	
albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia	2045 giri/min
Trinciapaglia (a due velocità)	1400/2995 giri/min
Lanciapaglia	995 giri/min

OUO6075,000158C -39-20JUN13-2/2

Regimi di esercizio (S680, S685 e S690)

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina.

NOTA: Le caratteristiche tecniche e la configurazione della velocità di funzionamento sono soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Regimi del motore	Motore (13,5 l Livello Tier 2 / II)	Motore (13,5 l Livello intermedio Tier 4/ III B)
Minimo a vuoto (separatore disinserito)	1200 giri/min	1200 giri/min
Medio (separatore disinserito)	1690 giri/min	1690 giri/min
Minimo a vuoto (separatore disinserito)	2240 giri/min	2240 giri/min
Regime nominale di pieno carico	2100 giri/min	2100 giri/min

Velocità dell'albero di comando del separatore	1466 giri/min

Velocità del contralbero primario	1466 giri/min

Velocità del separatore	
Gamma alta	400 - 1000 giri/min
Gamma bassa	210 - 530 giri/min

Velocità del sistema di recupero	880 giri/min

Velocità albero inferiore del collo alimentatore	
Velocità fissa	490 giri/min
A più velocità	Primo rapporto: 490 giri/min, seconda marcia: 550 giri/min, terza marcia: 600 giri/min, quarta marcia: 670 giri/min, quinta marcia: 750 giri/min

Velocità dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto	
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto (velocità standard)	430/780 giri/min
Acceleratore di alimentazione (velocità bassa opzionale)	310/770 giri/min
Acceleratore di alimentazione (velocità elevata, capacità elevata)	520/970 giri/min

Velocità scarico lanciapaglia	995 giri/min

Velocità asse intermedio	
Albero di rinvio anteriore destro	520 giri/min
albero di rinvio posteriore destro	520 giri/min

Velocità della ventola di pulizia	
Velocità standard	620 - 1350 giri/min
Velocità speciale bassa	250 - 500 giri/min

Velocità dell'elevatore	S680 e S685	S690
Elevatore del cereale pulito	415 giri/min	460 giri/min 415 giri/min. (HillMaster™)
Coclea di carico della granella pulita	450 giri/min	500 giri/min 450 giri/min. (HillMaster™)
Coclea inferiore dell'elevatore del recupero	490 giri/min	
Coclea superiore dell'elevatore del recupero	580 giri/min	
Comando del cassoncino di pulizia	300 giri/min	
Coclee del convogliatore	425 giri/min	

Velocità sistema di scarico (separatore inserito)	
Contralbero del sistema di scarico	1005 giri/min
Scatola degli ingranaggi della coclea di scarico, albero di ingresso	460 giri/min 465 giri/min. (HillMaster™)
Coclea verticale di scarico	460 giri/min 465 giri/min. (HillMaster™)

Continua alla pagina seguente

Velocità sistema di scarico (separatore inserito)	
Coclea esterna di scarico	460 giri/min 465 giri/min. (HillMaster™)
Coclee orizzontale tramoggia (anteriore e posteriore)	450 giri/min 335 giri/min. (HillMaster™)

Velocità trinciapaglia (Deluxe Residue)	
albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia	1880 giri/min
Trinciapaglia (a due velocità)	1500/2350 giri/min

Velocità trinciapaglia (Premium Residue)	
albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia	2045 giri/min
Trinciapaglia (a due velocità)	1400/2995 giri/min
Lanciapaglia	995 giri/min

OUO6075,000158D -39-25JUN13-2/2

Caratteristiche tecniche (S660 e S670)

NOTA: Specifiche e caratteristiche costruttive soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Motore		
Costruttore	John Deere	
Modello	6090HH006 (9,0 l Tier 2/II) 6090HH015 (9,0 l Livello intermedio Tier 4/ III B)	
Tipo	sei cilindri in linea, valvole in testa (quattro valvole), aftercooler aria-aria	
	S660	**S670**
Potenza nominale	239 kW (320 CV)	278 kW (373 CV)
Regime nominale	2200 giri/min	2200 giri/min
Aumentatore di potenza con regime nominale	25 kW (34 CV)	25 kW (34 CV)
Alimentazione di picco	272 kW (365 CV)	317 kW (425 CV)
Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min)	2000 giri/min	2000 giri/min
Cilindrata	9,0 l (549 cu. in.)	9,0 l (549 cu. in.)
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Filtro aria	A secco, con cartuccia di sicurezza	A secco, con cartuccia di sicurezza

Impianto elettrico	
Tensione batteria	12 V
Terminale batteria a terra	Negativo
Alternatore (9,0 l Livello Tier 2 / II) Alternatori (9,0 l Livello intermedio Tier 4/ III B)	200 A

Trasmissione	
Rapporti (macchine con cambio meccanico)	Tre rapporti
Rapporti (macchine con cambio a pulsante)	Tre rapporti
Marce (trasmissione ProDrive™)	Due rapporti, con Auto Shift

Freni	
Tipo (macchine con cambio meccanico)	A ceppi comandati idraulicamente
Tipo (macchine con cambio a pulsante)	A ceppi comandati idraulicamente
Tipo (trasmissione ProDrive™)	A dischi multipli in bagno d'olio

Acceleratore dell'alimentazione del prodotto	
Numero di elementi	10

Elementi del separatore	
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream™)	Granella fine/mais: 15
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)	Granella fine/mais: 15 Opzione per riso: 15 elementi e 12 denti di trebbiatura in ingombri ridotti
Denti (rotore TriStream™)	24
Denti (rotore a flusso variabile)	20

Controbattitore	
Numero di controbattitori	3
Numero di barre per controbattitore	Granella: 25 (lato anteriore), 25 (centro e lato posteriore); mais: 31

Separatore	
Numero di griglie	4

Griglia del lanciapaglia	
Numero di griglie	3

Lanciapaglia	
Numero di elementi	5

Continua alla pagina seguente

Tramoggia	
Portata	Prolunghe da 10.572 l (300 bu) Coperchi per 10.572 l (300 bu)
Flusso di scarico medio, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)	6977 l/min (198 bu/min)
Flusso di scarico massimo, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)	7612 l/min (216 bu/min)

Peso	S660	S670	S670 HillMaster™
Peso della macchina [a]	17.920 kg (39.507 lb.)	18.450 kg (40.675 lb.)	18.765 kg (41.370 lb.)

[a] Il peso si basa sulla configurazione delle macchine per la granella con 950 l (250 gal.) di gasolio nel serbatoio, tramoggia vuota e senza testata collegata.

Raggio di sterzo	
Larghezza assale ruote posteriori	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Raggio di sterzata (assale senza trazione)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Raggio di sterzata (assale con trazione)	7,73 m (25 ft. 4 in.)

Capacità	S660	S670
Serbatoio del combustibile	950 l (250 gal.)	950 l (250 gal.)
Impianto di raffreddamento con riscaldatore (9,0 l Tier2/Stage II)	53 l (56 qt.)	53 l (56 qt.)
Impianto di raffreddamento con riscaldatore (9,0 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	53 l (56 qt.)	53 l (56 qt.)
Basamento motore con filtro (9,0 l livello Tier2/ II)	27,5 l (29 qt.) [a]	27,5 l (29 qt.) [a]
Basamento motore con filtro (9,0 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	27,5 l (29 qt.) [a]	27,5 l (29 qt.) [a]
Trasmissione (macchine con cambio meccanico e macchine con cambio a pulsante)	9,6 l (10 qt.)	9,6 l (10 qt.)
Riduttori finali	8 l (8,5 qt.)	8 l (8,5 qt.) 7 l (7,4 qt.) HillMaster™
Scatola ingranaggi inversore collo alimentatore per impieghi gravosi senza raffreddatore	2,3 l (4.75 pt)	2,3 l (4.75 pt)
Scatola ingranaggi inversore collo alimentatore per impieghi gravosi senza raffreddatore	3,5 l (7.4 pt.)	ND
Scatola ingranaggi supplementare inversore collo alimentatore per impieghi gravosi con raffreddatore	4,9 l (10.4 pt)	4,9 l (10.4 pt)
Scatola inversore del collo alimentatore a più velocità con scambiatore di calore	ND	5,2 l (11 pt)
Scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore Premium (se in dotazione)	ND	0,2 l (0,21 qt.)
Scatola degli ingranaggi per il comando del contralbero	1,9 l (2,04 qt.)	1,9 l (2,04 qt.)
Scatola degli ingranaggi della coclea di carico	3,8 l (4 qt.)	3,8 l (4 qt.)
Scatola ingranaggi di comando del separatore a due velocità	4,7 l (5 qt.)	4,7 l (5 qt.)
Scatola ingranaggi del motore con gruppo di trasferimento (macchine con cambio meccanico e cambio a pulsante)	21,3 l (22,5 qt.)	21,3 l (22,5 qt.)
Scatola degli ingranaggi del motore, con trasferimento (trasmissione ProDrive™)	ND	51 l (54 qt.)
Serbatoio olio sistema idraulico/idrostatico	31 l (33 qt.)	31 l (33 qt.)

[a] È di fondamentale importanza mantenere l'olio del motore al giusto livello. Durante la manutenzione, verificare sempre che il livello dell'olio sia in posizione corretta sull'astina di livello.

OUO6075,000158E -39-29JUL13-2/2

Caratteristiche tecniche (S680, S685 e S690)

NOTA: Specifiche e caratteristiche costruttive soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Motore		
Costruttore	John Deere	
Modello	6135HH004 (13,5 l Tier 2/II) 6135HH003 (13,5 l Livello intermedio Tier 4/ III B)	
Tipo	Sei cilindri, in linea, valvole in testa, diesel turbocompresso aftercooler aria-aria	
	S680	**S685**
Potenza nominale	353 kW (473 CV)	373 kW (500 CV)
Regime nominale	2100 giri/min	2100 giri/min
Aumentatore di potenza con regime nominale	37 kW (50 CV)	37 kW (50 CV)
Alimentazione di picco	402 kW (540 CV)	425 kW (570 CV)
Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min)	1900 giri/min	1900 giri/min
Cilindrata	13,5 l (824 cu. in.)	13,5 l (824 cu. in.)
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Filtro aria	A secco, con cartuccia di sicurezza	A secco, con cartuccia di sicurezza
	S690	
Potenza nominale	405 kW (543 CV)	
Regime nominale	2100 giri/min	
Aumentatore di potenza con regime nominale (Livello Tier2 / II)	23 kW (31 CV)	
Aumentatore di potenza con regime nominale (Livello intermedio Tier4/ IIIB)	37 kW (50 CV)	
Alimentazione di picco (Livello Tier2 / II)	458 kW (614 CV)	
Alimentazione di picco (Livello intermedio Tier4/ IIIB)	460 kW (617 CV)	
Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min)	1900 giri/min	
Cilindrata	13,5 l (824 cu. in.)	
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4	
Filtro aria	A secco, con cartuccia di sicurezza	

Impianto elettrico	
Tensione batteria	12 V
Terminale batteria a terra	Negativo
Alternatore (13,5 l Livello Tier 2 / II) Alternatori (13,5 l Livello intermedio Tier 4/ III B)	200 A

Trasmissione	
Regimi	Due rapporti, con Auto Shift

Freni	
Tipo	A dischi multipli in bagno d'olio

Acceleratore dell'alimentazione del prodotto	
Numero di elementi	10

Elementi del separatore	
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream™)	Granella fine/mais: 15
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)	Granella fine/mais: 15 Opzione per riso: 15 elementi e 12 denti di trebbiatura in ingombri ridotti
Denti (rotore TriStream™)	24
Denti (rotore a flusso variabile)	20

Continua alla pagina seguente

Controbattitore	
Numero di controbattitori	3
Numero di barre per controbattitore	Granella: 25 (lato anteriore), 25 (centro e lato posteriore); mais: 31

Separatore	
Numero di griglie	4

Griglia del lanciapaglia	
Numero di griglie	1

Lanciapaglia	
Numero di elementi	10

Tramoggia	S680, S685 e S690
Portata	Prolunghe da 14.096 l (400 bu) Coperchi per 14.096 l (400 bu)
Flusso di scarico medio, flusso di scarico di 134 l/s (3,8 bu./sec.)	8035 l/min (228 bu/min)
Flusso di scarico massimo, flusso di scarico di 134 l/s (3,8 bu./sec.)	8670 l/min (246 bu/min)

Tramoggia	Macchine HillMaster™
Portata	Prolunghe da 10.572 l (300 bu) Coperchi per 10.572 l (300 bu)
Flusso di scarico medio, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)	6977 l/min (198 bu/min)
Flusso di scarico massimo, flusso di scarico di 116 l/s (3,3 bu./sec.)	7612 l/min (216 bu/min)

Peso	S680, S685 e S690	S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™
Peso della macchina [a]	20.420 kg (45.018 lb.)	20.575 kg (45.360 lb.)

[a] Il peso si basa sulla configurazione delle macchine per la granella con 1250 l (330 gal.) di gasolio nel serbatoio, tramoggia vuota e senza testata collegata.

Raggio di sterzo	
Larghezza assale ruote posteriori	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Raggio di sterzata (assale senza trazione)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Raggio di sterzata (assale con trazione)	7,73 m (25 ft. 4 in.)

Capacità	
Serbatoio del combustibile	1250 l (330 gal.)
Impianto di raffreddamento con riscaldatore (13,5 l Tier2/Stage II)	61,2 l (65 qt.)
Impianto di raffreddamento con riscaldatore (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	85 l (90 qt)
Basamento motore con filtro (13,5 l livello Tier2/ II)	39 l (41 qt.) [a]
Basamento motore con filtro (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	43 l (45,5 qt.) [a]
Riduttori finali	8 l (8,5 qt.) 7 l (7,4 qt.) HillMaster™
Scatola ingranaggi supplementare inversore collo alimentatore per impieghi gravosi con raffreddatore	3,6 l (7.7 pt)
Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore a più velocità, con raffreddatore dell'olio (opzionale)	5,2 l (11 pt)
Scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore Premium (se in dotazione)	0,2 l (0,21 qt.)
Scatola ingranaggi del comando del contralbero (non a più velocità)	1,9 l (2,04 qt.)
Scatola degli ingranaggi della coclea di carico	3,8 l (4 qt.)
Scatola ingranaggi di comando del separatore a due velocità	4,7 l (5 qt.)
Scatola degli ingranaggi del motore, con trasferimento	51 l (54 qt)
Serbatoio olio sistema idraulico/idrostatico	47 l (50 qt)

[a] È di fondamentale importanza mantenere l'olio del motore al giusto livello. Durante la manutenzione, verificare sempre che il livello dell'olio sia in posizione corretta sull'astina di livello.

OUO6075,000158F -39-29JUL13-2/2

Dimensioni (S660 e S670)

NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Dimensione	S660	S670
A	9,80 m (32 ft. 2 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	9,80 m (32 ft. 2 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m - 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Coperchi per 10.572 l (300 bu)	4,66 m - 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Coperchi per 10.572 l (300 bu)
E	4,51 m - 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Coclea di carico della granella pulita	4,51 m - 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Coclea di carico della granella pulita
F	4,04 m - 4,32 m (13 ft. 3 in. — 14 ft. 2 in.) Prolunghe da 10.572 l (300 bu)	4,04 m - 4,32 m (13 ft. 3 in. — 14 ft. 2 in.) Prolunghe da 10.572 l (300 bu)
G	3,79 m - 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)	3,79 m - 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)
H	3,68 m - 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)	3,68 m - 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	6,95 m (22 ft. 8 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	6,95 m (22 ft. 8 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
L	4,55 m - 4,83 m (14 ft. 9 in. — 15 ft. 9 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m - 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m - 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,55 m - 4,83 m (14 ft. 9 in. — 15 ft. 9 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m - 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m - 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
M	3,83 m - 4,12 m (12 ft. 6 in. — 13 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m - 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m - 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	3,83 m - 4,12 m (12 ft. 6 in. — 13 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m - 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m - 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
N [a]	4,02 m - 4,31 m (13 ft. 2 in. — 14 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m - 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m - 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,02 m - 4,31 m (13 ft. 2 in. — 14 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m - 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m - 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
O [b]	3,36 m - 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Pneumatici posteriori	3,36 m - 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Pneumatici posteriori
P [b]	3,45 m - 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Pneumatici anteriori	3,45 m - 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Pneumatici anteriori

[a] Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.

[b] La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,000158A -39-31JUL13-1/1

Dimensioni (S670 HillMaster™)

NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Dimensione	S670 HillMaster
A	9,80 m (32 ft. 2 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m - 4,90 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 1 in.) Coperchi per 10.572 l (300 bu)
E	4,51 m - 4,76 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 6 in.) Coclea di carico della granella pulita
F	Prolungamenti (non disponibili)
G	3,79 m - 4,03 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 2 in.)
H	3,68 m - 3,92 m (12 ft. 1 in. — 12 ft. 9 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	6,95 m (22 ft. 8 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
L	4,55 m - 4,83 m (14 ft. 9 in. — 15 ft. 9 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m - 5,02 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
M	3,83 m - 4,12 m (12 ft. 6 in. — 13 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m - 4,38 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
N [a]	4,02 m - 4,31 m (13 ft. 2 in. — 14 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m - 4,31 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
O [b]	3,36 m - 3,39 m (11 ft. 0 in. — 11 ft. 1 in.) Pneumatici posteriori
P [b]	3,45 m - 3,65 m (11 ft. 3 in. — 11 ft. 10 in.) Pneumatici anteriori

[a]Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.
[b]La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,0001588 -39-31JUL13-1/1

Dimensioni (S680, S685 e S690)

NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Dimensione	S680 e S685	S690
A	11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m - 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Coperchi per 14.096 l (400 bu)	4,66 m - 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Coperchi per 14.096 l (400 bu)
E	4,51 m - 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Coclea di carico della granella pulita	4,51 m - 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Coclea di carico della granella pulita
F	4,29 m - 4,58 m (14 ft. 1 in. — 15 ft. 0 in.) Prolunghe da 14.096 l (400 bu)	4,29 m - 4,58 m (14 ft. 1 in. — 15 ft. 0 in.) Prolunghe da 14.096 l (400 bu)
G	3,79 m - 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)	3,79 m - 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)
H	3,68 m - 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)	3,68 m - 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,51 m (11 ft. 5 in.)	3,51 m (11 ft. 5 in.)
K	8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
L	4,77 m - 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m - 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,77 m - 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m - 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
M	4,13 m - 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m - 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,13 m - 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m - 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
N [a]	4,07 m - 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m - 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,07 m - 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m - 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Coclea di scarico da 7,9 m (26 ft. 0 in.)
O [b]	3,36 m - 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Pneumatici posteriori	3,36 m - 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Pneumatici posteriori
P [b]	3,45 m - 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Pneumatici anteriori	3,45 m - 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Pneumatici anteriori

[a] Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.

[b] La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,0001589 -39-12JUL13-1/1

Dimensioni (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ e S690 HillMaster™)

NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

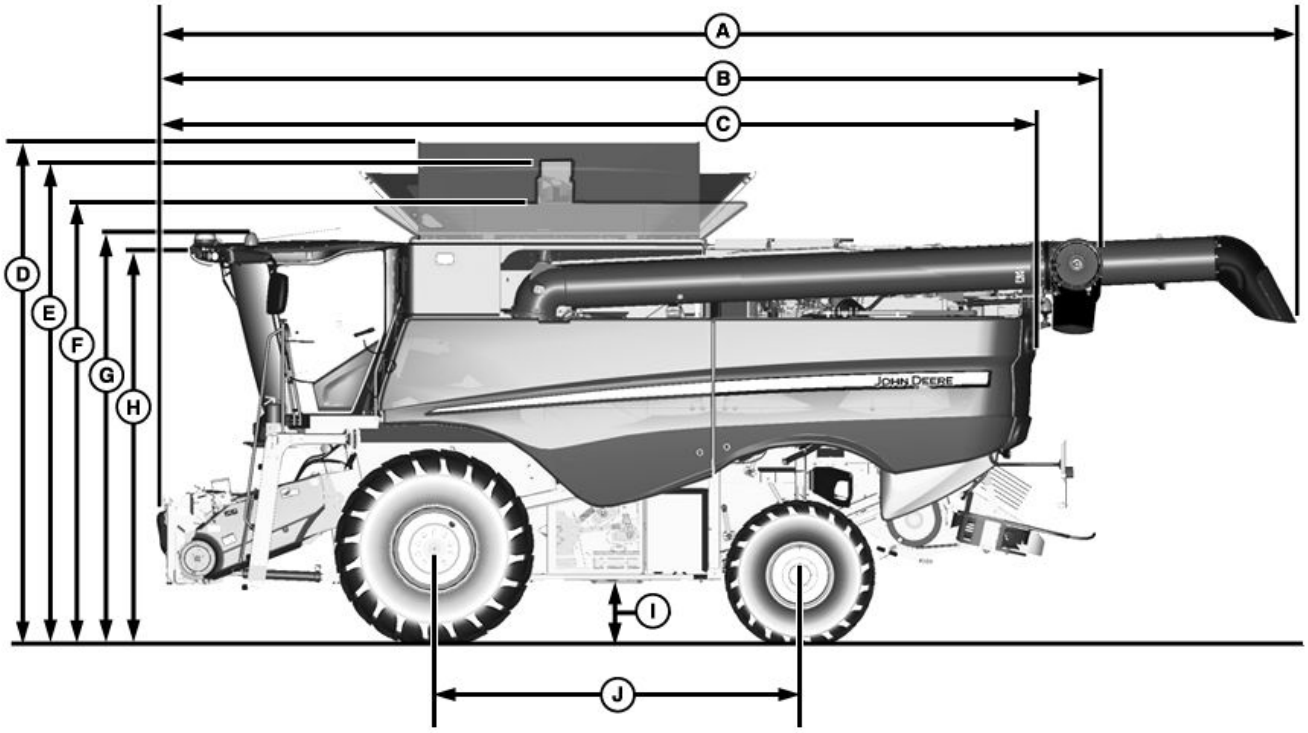
Dimensione	S680 HillMaster™ e S685 HillMaster™	S690 HillMaster™
A	11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	11,00 m (36 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Coclea pieghevole elettricamente da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m - 4,90 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 1 in.) Coperchi per 14.096 l (400 bu)	4,66 m - 4,90 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 1 in.) Coperchi per 14.096 l (400 bu)
E	4,51 m - 4,76 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 6 in.) Coclea di carico della granella pulita	4,51 m - 4,76 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 6 in.) Coclea di carico della granella pulita
F	Prolungamenti (non disponibili)	Prolungamenti (non disponibili)
G	3,79 m - 4,03 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 2 in.)	3,79 m - 4,03 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 2 in.)
H	3,68 m - 3,92 m (12 ft. 1 in. — 12 ft. 9 in.)	3,68 m - 3,92 m (12 ft. 1 in. — 12 ft. 9 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	8,03 m (26 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
L	4,77 m - 5,02 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,77 m - 5,02 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 5 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
M	4,13 m - 4,38 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,13 m - 4,38 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 4 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
N [a]	4,07 m - 4,31 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,07 m - 4,31 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 1 in.) Coclea di scarico da 6,9 m (22 ft. 5 in.)
O [b]	3,36 m - 3,39 m (11 ft. 0 in. — 11 ft. 1 in.) Pneumatici posteriori	3,36 m - 3,39 m (11 ft. 0 in. — 11 ft. 1 in.) Pneumatici posteriori
P [b]	3,45 m - 3,65 m (11 ft. 3 in. — 11 ft. 10 in.) Pneumatici anteriori	3,45 m - 3,65 m (11 ft. 3 in. — 11 ft. 10 in.) Pneumatici anteriori

[a] Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft.) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.

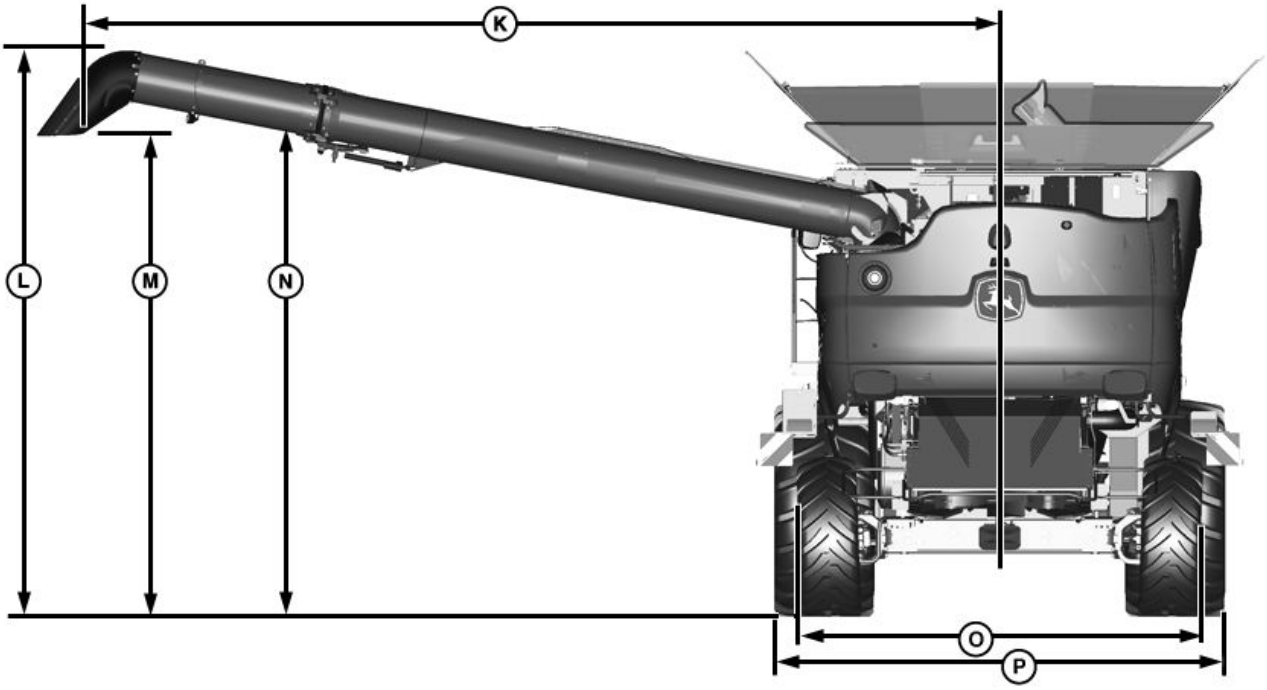
[b] La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,000158B -39-12JUL13-1/1

Punti di riferimento per le dimensioni



H107111 —UN—28FEB13



H107112 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F5 -39-28FEB13-1/1

Vibrazioni dell'intero corpo

L'accelerazione, radice quadrata media, alla quale è sottoposto l'intero corpo è compresa fra 0,51 e 0,73 m/sec.^{2}, valore misurato su una macchina rappresentativa in condizioni di servizio e analizzato a norma ISO 2631. Nelle stesse condizioni di funzionamento, l'accelerazione, radice quadrata media, alla quale è sottoposto il braccio è minore di 2,5 m/sec.^{2}, analizzato a norma ISO 5349. Questi valori dell'accelerazione dipendono dalle irregolarità del suolo, dalle velocità di funzionamento della mietitrebbia e dall'esperienza, dal peso e dalla tecnica di guida dell'operatore.

OUO6075,0000AA6 -39-17NOV10-1/1

Livello di rumorosità

Il livello medio della pressione sonora calcolato all'interno della cabina è compreso tra 72,8 e 77,0 dB(A); valore misurato su molte macchine rappresentative a norma ISO 5131. Il livello di pressione sonora dipende dal regime e dal carico del motore, dalla regolazione del separatore, dalle condizioni del terreno e del prodotto e dal tipo di piattaforma utilizzata.

OUO6075,0000AA7 -39-22MAR11-1/1

Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate da radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Ciò può creare condizioni di pericolo, pertanto è consigliabile attenersi alle seguenti norme di sicurezza.

Se successivamente vengono installate in macchina apparecchiature elettriche o elettroniche collegate al sistema di bordo, l'utente deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. con particolare riferimento a:

- Contaettari
- Personal computer
- Ricevitore GPS (Global Positioning System)

In particolare, le installazioni successive di componenti elettrici ed elettronici devono essere conformi alla pertinente edizione della Direttiva EMC 89/336/CEE, e portare il marchio CE.

Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmittenti radio o telefoni cellulari) devono essere inoltre osservate le seguenti condizioni:

- Devono essere installati solo dispositivi con certificati di approvazione conformi a norme nazionali attuali (es. in Germania, approvazione BZT).
- Il dispositivo deve essere installato in modo appropriato.
- I dispositivi portatili o mobili possono essere usati all'interno del veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa;
- I trasmettitori devono essere installati separatamente dai dispositivi elettronici del veicolo.
- L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra la stessa antenna e la massa del veicolo.

Il cablaggio, l'installazione e la massima corrente di alimentazione permessa devono corrispondere alle istruzioni per l'installazione fornite dal produttore della macchina.

OUO6075,0000AA8 -39-17NOV10-1/1

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Il sottoscritto dichiara che

Tipo macchina: Mietitrebbia

Modello S660, S670, S680, S685 e S690

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

Direttiva	Numero	Tipo di certificazione
Direttiva Macchine	2006/42/CE	Autocertificazione, come da Articolo V della Direttiva
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/CE	Autocertificazione, come da Allegato II della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il dossier tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center (Zentralfunktionen)
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163 Germania
EUConformity@JohnDeere.com

Luogo della dichiarazione: East Moline, Illinois, USA

Data della dichiarazione: 1 gennaio 2013

Divisione produzione: John Deere Harvester Works

Nome: Tim Deutsch

Qualifica: Global Director, Crop Harvesting Platform, Product Engineering, Ag and Turf Division

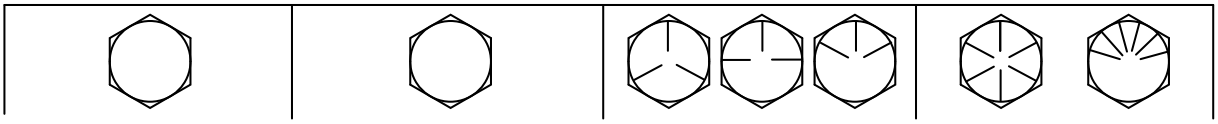
DXCE01 —UN—28APR09

CE

ZX08994,0000917 -39-19MAR13-1/1

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata

TS1671 —UN—01MAY03



Dimensione bullone o vite	Grado SAE 1				Grado SAE 2[a]				Gradi SAE 5, 5,1 o 5,2				Grado SAE 8 o 8.2			
	Lubrificato/a[b]		A secco[c]		Lubrificato/a[b]		A secco[c]		Lubrificato/a[b]		A secco[c]		Lubrificato/a[b]		A secco[c]	
	Nm	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	Nm	**lb.-ft.**														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per inserti di plastica o dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura, per bulloni di acciaio inossidabile o per dadi su cavallotti vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine di grado identico.

Sostituire la bulloneria con bulloneria dello stesso grado o di grado superiore. Se viene usata bulloneria di grado superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

[a] Il grado 2 vale per viti esagonali (non bulloni esagonali) fino a 152 mm (6 in.) di lunghezza. Il grado 1 vale per viti esagonali di lunghezza superiore a 152 mm (6 in.) e per tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualsiasi lunghezza.

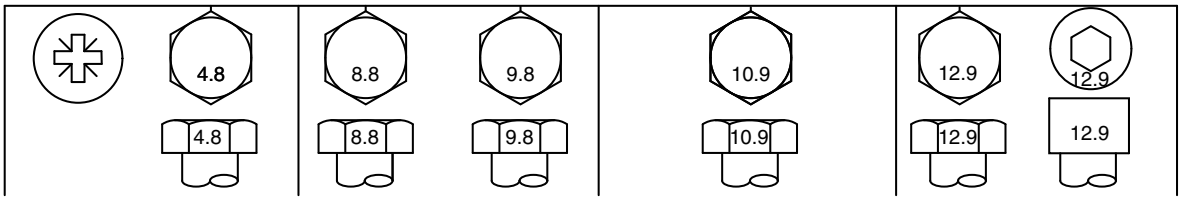
[b] "Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria da 7/8 in. o maggiore con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.

[c] "A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria da 1/4 - 3/4 in. con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ1 -39-12JAN11-1/1

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica

TS1670 —UN—01MAY03



Dimensione bullone o vite	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrificato/a[a]		A secco[b]		Lubrificato/a[a]		A secco[b]		Lubrificato/a[a]		A secco[b]		Lubrificato/a[a]		A secco[b]	
	Nm	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	Nm	**lb.-ft.**														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per bulloneria o dadi in acciaio inossidabile sui cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Stringere gli inserti di plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura girando il dado fino alla coppia di serraggio a secco indicata nella tabella. Questo, in caso non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

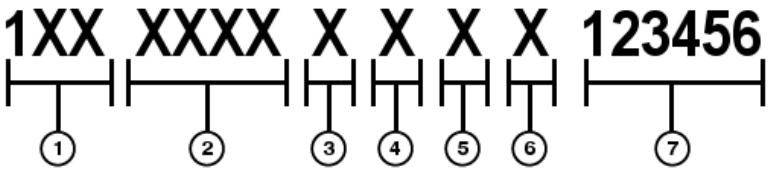
Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine della stessa classe. Sostituire la bulloneria con bulloneria della stessa classe o di classe superiore. Se viene usata bulloneria di classe superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

[a] "Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria M20 o più grande con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.
[b] "A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria M6 - M18 con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ2 -39-12JAN11-1/1

Interpretazione del numero di serie della macchina

H105725 —UN—22AUG12



1	Codice produttore	AX - John Deere Seeding Group BM - John Deere Montenegro CC - John Deere Arc-les-Gray CD - John Deere Usine De Saran CE - John Deere Iberica Getafe CJ - John Deere Nigel CP - John Deere Tianjin Works CQ - John Deere Horizontina DM - John Deere Roberine Enschede DW - John Deere Davenport Works DX - Deere & Company EK - John Deere Orenburg EX - John Deere Ottumwa Works FD - DCEO-Mannheim FX - DCEO-Mannheim GX - John Deere Power Products HX - John Deere Harvester Works JX - Industrias John Deere Argentina S.A. JZ - John Deere Domodedovo KM - Kemper KV - Knoxville LG - Mannheim 5x20 LV - John Deere Augusta Works LX - John Deere Werke Mannheim MC - DCEO Parts Marketing MX - John Deere Horicon Works MY - John Deere Sirhind Works	N4 - John Deere Ningbo Works NF - John Deere Tianjin Tractor Co.,Ltd NW - John Deere Catalão NX - John Deere Des Moines Works PC - John Deere Intelligent Solutions Group PX - Industrias John Deere S.A. de C.V. PY - John Deere India Pvt. Ltd RG - John Deere Power Systems RX - John Deere Waterloo Works SA - SABO Gummersbach T8 - John Deere Thibodaux TC - John Deere Turf Care TX - Worldwide Construction And Forestry Division TY - John Deere Merchandise Division WX - John Deere Welland Works WZ - John Deere Fabriek Horst B.V. XJ - Ashok Leyland John Deere Construction Equipment Company, Pvt. Ltd. XU - Xuzhou XCG John Deere Machinery Manufacturing Co., Ltd. YC - John Deere Jiamusi Agricultural Machinery YH - John Deere Harbin Works YN - John Deere Tianjin Construction Works YZ - John Deere Coffeyville Works ZT - JDI GmbH-ISB ZX - John Deere Werke Zweibrucken 9Q - John Deere Water
2	Identificatore del modello di macchina		
3	Suffisso identificativo del modello Codice di configurazione della macchina Ulteriori informazioni sulla macchina		Esempio: N, T, W, ecc.
4	Lettera di controllo		Esempio: A, B, C, D, ecc.
5	Anno calendariale di costruzione		Fare riferimento alla tabella dei Codici dell'anno di costruzione
6	Altre informazioni		
7	Numero di serie di costruzione		Esempio: 000001, 000127, ecc.

Codice anno di costruzione							
Anno	**Codice**	**Anno**	**Codice**	**Anno**	**Codice**	**Anno**	**Codice**
2008	8	2018	J	2028	W	2038	8
2009	9	2019	K	2029	X	2039	9
2010	A	2020	L	2030	Y	2040	A
2011	B	2021	M	2031	1	2041	B
2012	C	2022	N	2032	2	2042	C
2013	D	2023	P	2033	3	2043	D
2014	E	2024	R	2034	4	2044	E
2015	F	2025	S	2035	5	2045	F
2016	G	2026	T	2036	6	2046	G
2017	H	2027	V	2037	7	2047	H

OUO6075,0001187 -39-27AUG12-1/1

Codici di identificazione

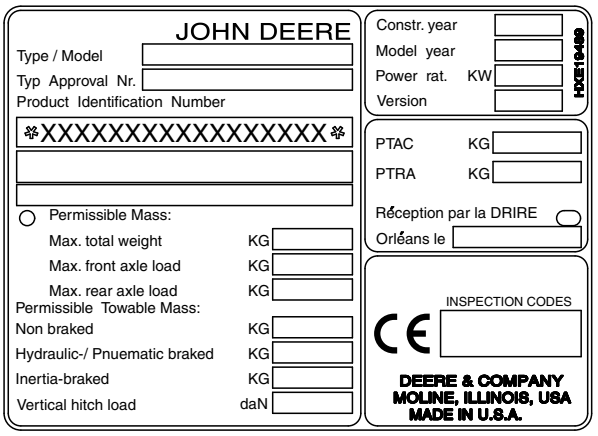
La vostra macchina dispone di queste targhette di identificazione. Le lettere e i numeri stampigliati su queste targhette identificano un componente o un gruppo. TUTTI questi caratteri servono per l'ordinazione dei ricambi o per l'identificazione della mietitrebbia o del componente richiesti in ogni programma di supporto John Deere. Inoltre, in caso di furto della macchina, questi dati sono utilizzati dalle forze dell'ordine per rintracciare il mezzo. ANNOTARE ACCURATAMENTE tali caratteri negli spazi appositamente indicati nelle seguenti illustrazioni.

OUO6075,0000BE0 -39-04MAY11-1/1

Targhetta di identificazione della macchina



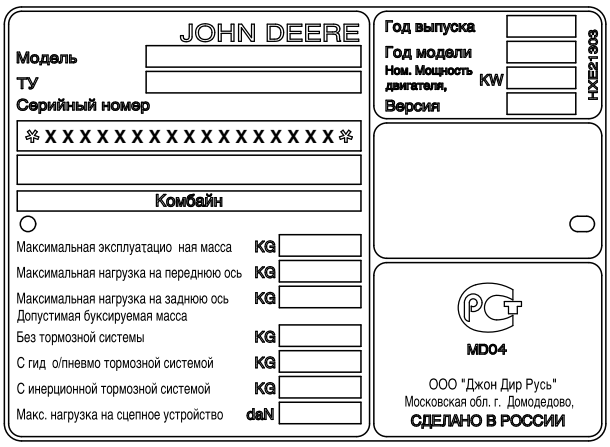
Esempio di targhetta di identificazione



H95295 —UN—09FEB10

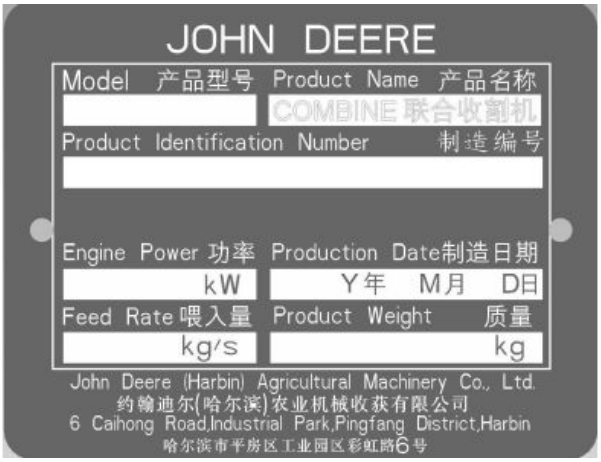
H101238 —UN—27APR11

Esempio di targhetta di identificazione



H101201 —UN—06MAY11

Esempio di targhetta di identificazione



H103529 —UN—28SEP11

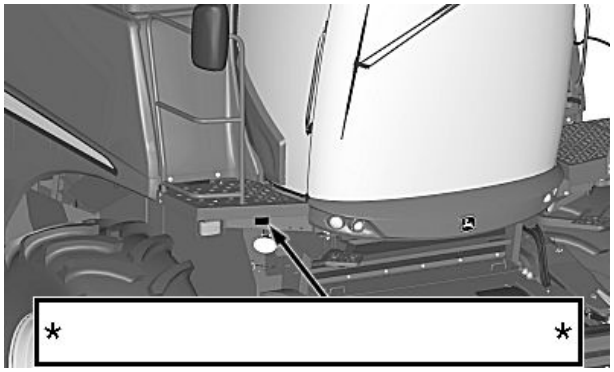
Esempio di targhetta di identificazione

NOTA: La targhetta di identificazione della macchina varia a seconda del luogo di destinazione della macchina. Individuare la targhetta di identificazione sulla macchina e confrontarla con i dati illustrati qui.

OUO6075,0000F79 -39-09FEB12-1/1

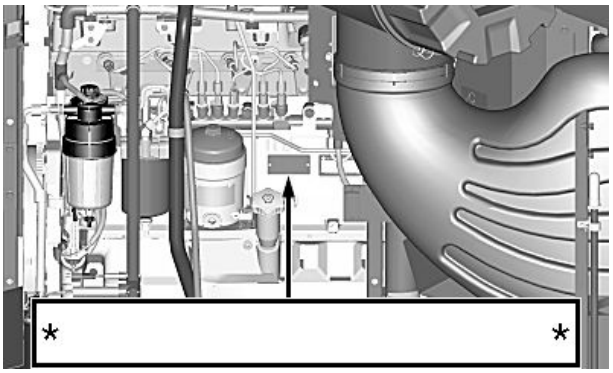
Ubicazione targhetta di identificazione macchina

Situata sul lato destro della pedana con corrimano della cabina.



OUO6075,0000BE1 -39-04MAY11-1/1

Numero di serie del motore (Livello Tier2 / II)



S660 e S670

S660 e S670: situata sul lato posteriore del motore.

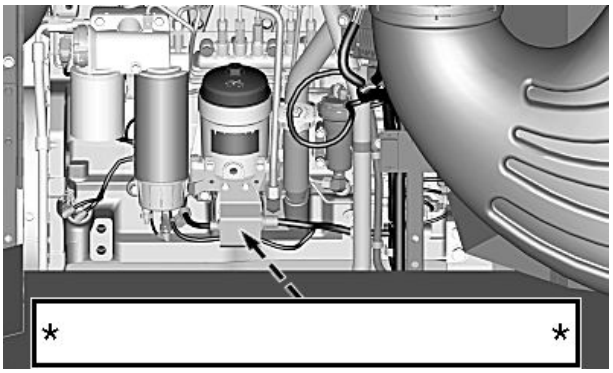


S680 e S690

S680 e S690: Situata sul lato anteriore del motore, sopra il motorino di avviamento.

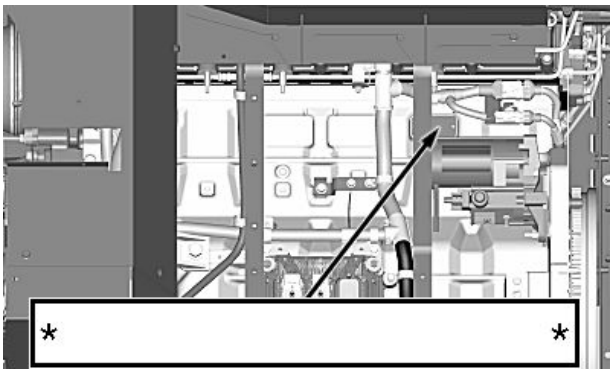
OUO6075,0001590 -39-09JUL13-1/1

Numero di serie del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)



S660 e S670

S660 e S670: situata sul lato posteriore del motore.



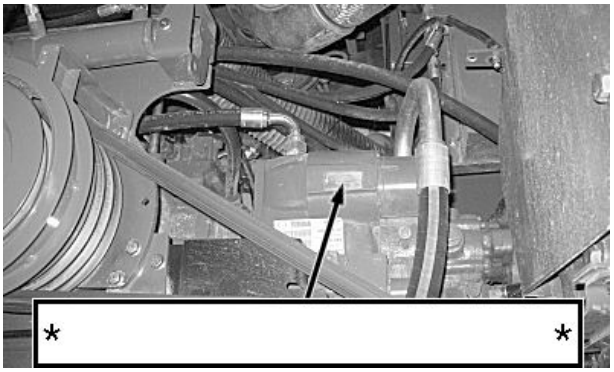
S680, S685 e S690

S680, S685 e S690: Situata sul lato anteriore del motore, sopra il motorino di avviamento.

OUO6075,000126C -39-09OCT12-1/1

Pompa dell'unità per la trasmissione idrostatica

Situata sul un lato della pompa per la trazione idrostatica.



H99421 —UN—14DEC10

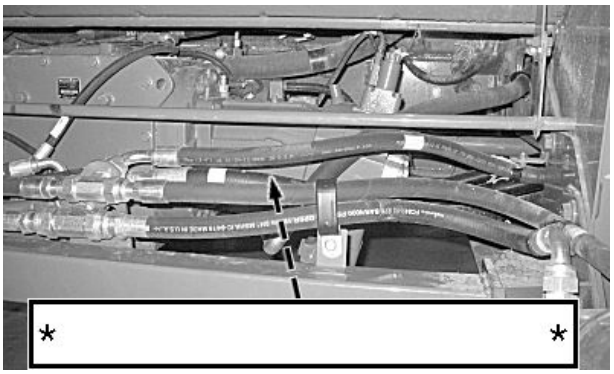
La figura ritrae le macchine con cambio meccanico e macchine con cambio a pulsante)

OUO6075,0001059 -39-27FEB12-1/1

Motore dell'unità della trazione idrostatica

Macchine con cambio meccanico e con cambio a pulsante: situata sul lato superiore del motore della trazione idrostatica.

Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Situata sul lato inferiore del motore per la trazione idrostatica.



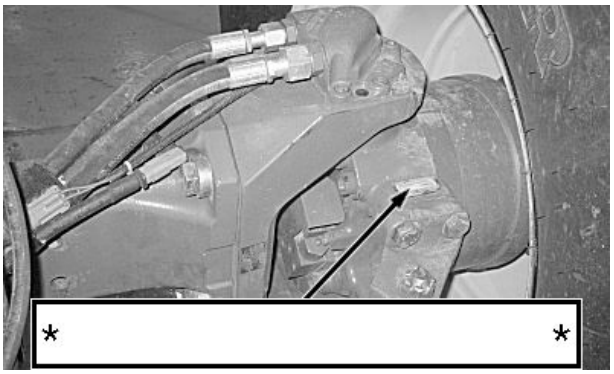
H99424 —UN—14DEC10

La figura ritrae una macchina con trasmissione ProDrive

OUO6075,0001058 -39-27FEB12-1/1

Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità

Situata alla sommità del motore idrostatico della trazione integrale.

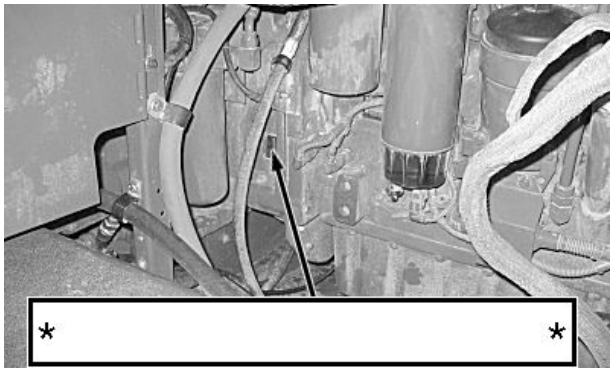


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -39-14APR11-1/1

Scatola ingranaggi motore

Situata sul lato posteriore della scatola degli ingranaggi del motore.

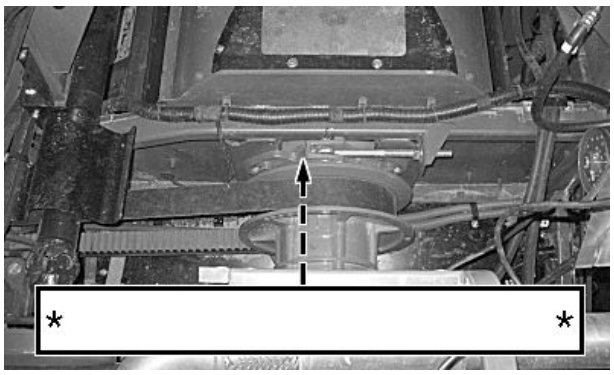


H99418 —UN—14DEC10

OUO6075,0001057 -39-27FEB12-1/1

Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore

Situata sul lato sinistro della scatola ingranaggi del comando rotore.



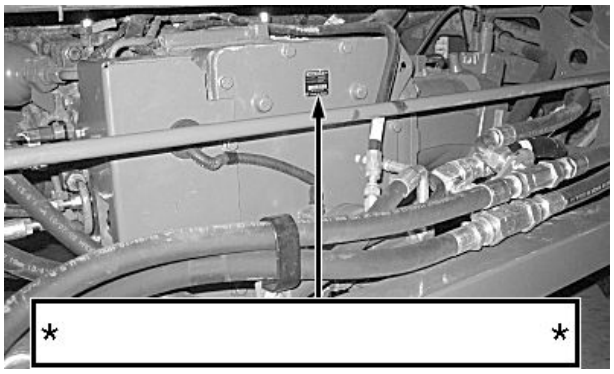
H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -39-14DEC10-1/1

Trasmissione

Macchine con cambio meccanico e con cambio a pulsante: situata su un lato della trasmissione

Macchine dotate di trasmissione ProDrive: situata sul lato anteriore della trasmissione



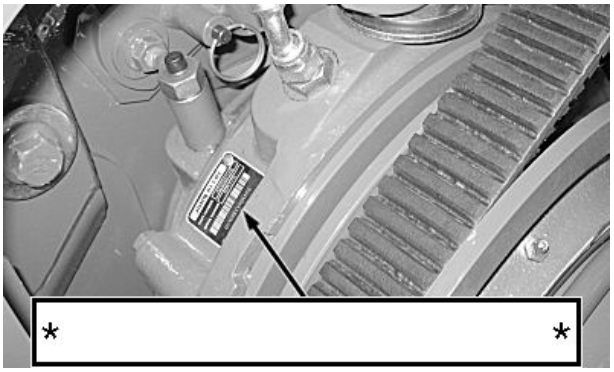
H99426 —UN—14DEC10

La figura ritrae una trasmissione ProDrive

OUO6075,0001056 -39-27FEB12-1/1

Inversore del collo alimentatore

Situata sulla parte superiore dell'inversore del collo alimentatore.

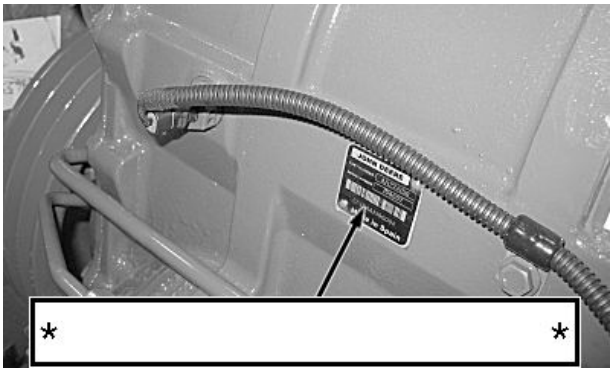


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -39-14DEC10-1/1

Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione)

Situata sul lato posteriore della scatola degli ingranaggi del collo alimentatore a più velocità.

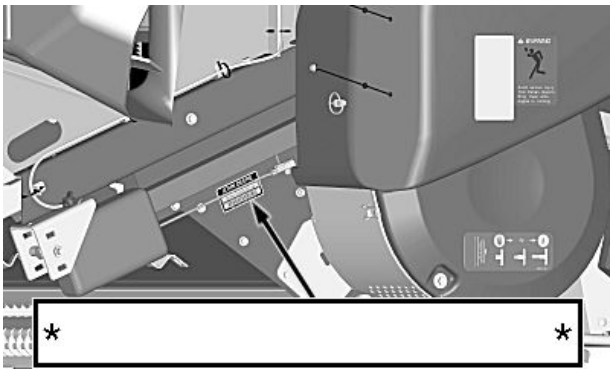


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -39-14DEC10-1/1

Trinciapaglia (se in dotazione)

Situata sul lato sinistro del trinciapaglia.

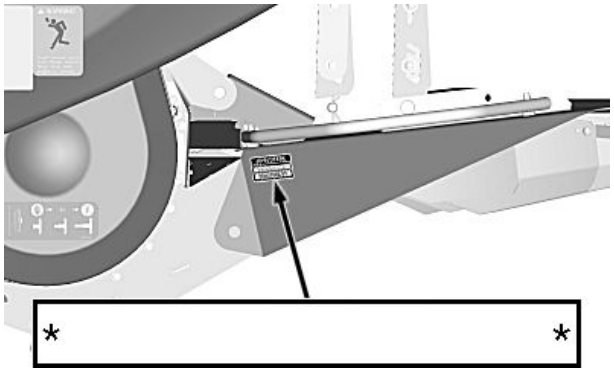


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -39-04MAY11-1/1

Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue)

Situata sul lato sinistro del pannello posteriore del trinciapaglia.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C28 -39-04MAY11-1/1

Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue)

Situata sul lato sinistro del pannello posteriore del trinciapaglia.

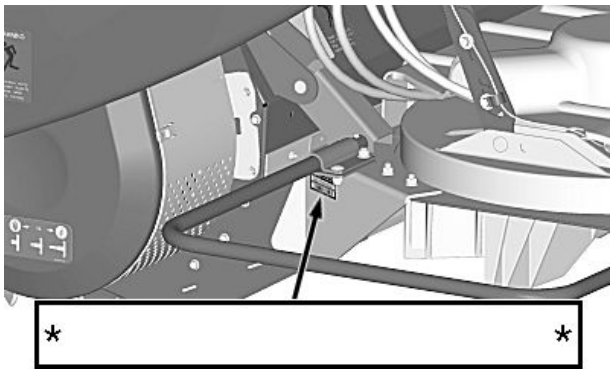


H101342 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C29 -39-04MAY11-1/1

Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue)

Situata sul lato sinistro del pannello posteriore PowerCast.



H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -39-04MAY11-1/1

Spargipula (Deluxe Residue)

Situata sul lato destro all'interno dello spargipula.



H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -39-04MAY11-1/1

Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
   - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
   - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

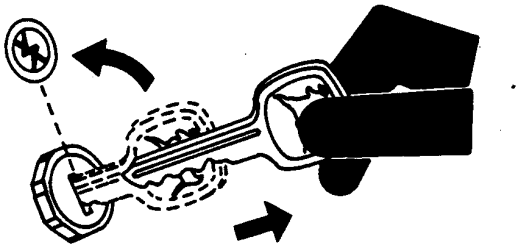


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
   - Abbassare a terra l'attrezzatura
   - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
   - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.



TS230 —UN—24MAY89

6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

Indice alfabetico

Pagina

A

A punto singolo
Aggancio 60-29
Pulizia
Perni di aggancio 60-36
Regolazione
Aggancio 60-33
Cavo parte inferiore (terreno pianeggiante) 60-35
Sgancio
Spine 60-36
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio 60-36
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto
Disintasamento 70-76
Regolazione
Cinghia 70-9
Acceleratore di alimentazione del prodotto
Rimozione
Fondo a pettine (trebbiatrici per riso) 70-4
Sostituzione
Acceleratore del prodotto a velocità e capacità elevate 70-10
Alette (denti) 70-3
Alette (prodotti difficili) 70-2
Alette (standard) 70-1
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ... 70-7
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard 70-7
Velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard 70-9
Sportello di accesso superiore 60-2
Adesivo
Posizioni per la lubrificazione 165-2
Alfalfa
Impostazioni in funzione del prodotto 135-1
Alloggiamento
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento 120-18
Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio 175-2
Altezza testata
Rilevamento 40-9
Rilevamento (piattaforme HydraFlex) 40-11
Ripristino 40-7
Sistema automatico, descrizione 40-5
Antenna 25-4
Applicazione
Centro messaggi
Informazioni CAN Bus 30-88
Informazioni sui codici di errore per diagnosi 30-88
Informazioni sui messaggi 30-88
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi 30-88
Informazioni sull'unità di comando elettronica 30-88
Trasferimento file di debug 30-88
Display
Colori per il bordo delle caselle 30-80

Pagina

Connessione di comandi ausiliari 30-87
Connessione di più display 30-87
Impostazioni data 30-83
Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale): 30-83
Impostazioni giorno/notte 30-78
Impostazioni in base al Paese 30-81
Impostazioni lingua 30-81
Impostazioni ora 30-83
Impostazioni unità di misura 30-81
Informazioni (informazioni su software e hardware) 30-84
Letture diagnostiche 30-85
Livello di luminosità 30-78
Modalità smorzata 30-78
Prove del display 30-85
Sincronia con cabina 30-79
volume allarme 30-80
Gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni 30-98
Impostazioni livelli di accesso 30-97
Modifica della password 30-97
Gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale 30-92
Monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni 30-90
Informazioni sul contaettari 30-91
Informazioni sul menu 30-89
Informazioni sull'intervallo di manutenzione 30-91
Informazioni sulla larghezza testata 30-91
Video
Configurazione video 30-95
Impostazioni immagine speculare 30-94
Predisposizione per interfaccia video 30-93
Regolazione del contrasto 30-94
Sicurezza 30-94
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni 30-98
Impostazioni livelli di accesso 30-97
Modifica della password 30-97
Applicazione gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale 30-92
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni 30-90
Informazioni sul contaettari 30-91
Informazioni sul menu 30-89
Informazioni sull'intervallo di manutenzione 30-91
Informazioni sulla larghezza testata 30-91
Applicazione video
Configurazione video 30-95
Impostazioni immagine speculare 30-94
Predisposizione per interfaccia video 30-93
Regolazione del contrasto 30-94
Sicurezza 30-94
Attacco
Attacco semi-automatico (standard) 125-17
Tipo automatico (opzionale) 125-17

Continua alla pagina seguente

Pagina

Attacco multiplo
Collegamento ... 60-29
Attacco per rimorchio
Attacco semi-automatico (standard) ... 125-17
Tipo automatico (opzionale) ... 125-17
AVENA
Impostazioni in funzione del prodotto ... 135-9
Azzeramento dei totali relativi al campo
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ... 30-18
Azzeramento dei totali relativi al prodotto
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ... 30-19

B

Barra di comando (opzionale) ... 75-10, 80-7
Barre di convergenza dell'andana ... 80-29
Basse temperature
Fluido di avviamento ... 120-2
Funzionamento del fluido di avviamento ... 115-8
Riscaldatore del liquido di raffreddamento ... 115-9
Sicurezza fluido di avviamento ... 115-7
Batterie
Carica ... 90-5
Collegamento dei cavi ... 90-4
Collegamento del sovralimentatore ... 90-6
Controllo della densità relativa dell'elettrolito ... 90-5
Installazione in sicurezza ... 90-4
Interruttore di scollegamento ... 90-9
Rimozione e installazione (S660 e S670) ... 90-6
Rimozione e installazione (S680, S685 e S690) ... 90-8
Bracciolo
Applicazione centro messaggi
Informazioni CAN Bus ... 30-88
Informazioni sui codici di errore per diagnosi ... 30-88
Informazioni sui messaggi ... 30-88
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ... 30-88
Informazioni sull'unità di comando elettronica ... 30-88
Trasferimento file di debug ... 30-88
Applicazione display
Colori per il bordo delle caselle ... 30-80
Connessione di comandi ausiliari ... 30-87
Connessione di più display ... 30-87
Impostazioni data ... 30-83
Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale): ... 30-83
Impostazioni giorno/notte ... 30-78
Impostazioni in base al Paese ... 30-81
Impostazioni lingua ... 30-81
Impostazioni ora ... 30-83
Impostazioni unità di misura ... 30-81
Informazioni (informazioni su software e hardware) ... 30-84
Letture diagnostiche ... 30-85
Livello di luminosità ... 30-78
Modalità smorzata ... 30-78
Prove del display ... 30-85

Pagina

Sincronia con cabina ... 30-79
volume allarme ... 30-80
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni ... 30-98
Impostazioni livelli di accesso ... 30-97
Modifica della password ... 30-97
Applicazione gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale ... 30-92
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni ... 30-90
Informazioni sul contaettari ... 30-91
Informazioni sul menu ... 30-89
Informazioni sull'intervallo di manutenzione ... 30-91
Informazioni sulla larghezza testata ... 30-91
Applicazione video
Configurazione video ... 30-95
Impostazioni immagine speculare ... 30-94
Predisposizione per interfaccia video ... 30-93
Regolazione del contrasto ... 30-94
Sicurezza ... 30-94
Comandi
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak ... 35-26
Interfaccia operatore ... 35-22
Leva multifunzione ... 35-28
Leva multifunzione, arresto rapido ... 35-29
Leva multifunzione, attivazione testata ... 35-34
Leva multifunzione, brandeggio coclea di scarico ... 35-30
Leva multifunzione, comando coclea di scarico ... 35-31
Leva multifunzione, inclinazione laterale ... 35-32
Leva multifunzione, Machine Sync (se in dotazione) ... 35-35
Leva multifunzione, regolazione per il poggiamano ... 35-29
Leva multifunzione, ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) ... 35-34
Leva multifunzione, sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma ... 35-32
Leva multifunzione, sollevamento/abbassamento testata ... 35-31
Leva multifunzione, velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale ... 35-33
Display
Calibrazione della resa ... 30-30
Cambio del codice del raggio dei pneumatici ... 30-38
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità ... 30-39
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema) ... 30-12
Identificazione delle icone ... 30-8
Layout dell'area sinistra ... 30-11
Layout delle aree ... 30-10
Layout di navigazione ... 30-4
Memorizzazione manuale ... 30-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

Navigazione (display GreenStar 3 2630) 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia 30-6
Navigazione in Configurazione testata 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta 30-6
Navigazione in Infotainment 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia 30-5
Navigazione sulla radio 30-4
Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-14
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-14
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
  Configurazione dell'offset velocità di scarico .. 30-25
  Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) 30-26
  Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) 30-26
  Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) 30-26
  Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-27
  Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-27
  Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-27
  Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-27
  Configurazione livello tramoggia granella 30-25
  Denominazione dei prodotti personalizzati 30-44
  Impostazione gestione residui 30-20
  Impostazioni della macchina 30-22
  Impostazioni in funzione del prodotto 30-21
  Impostazioni relative al livello della tramoggia granella 30-19
  Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-19
  Impostazioni relative all'umidità 30-20
  Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) 30-24, 30-54
  Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento 30-20
  Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
  Menu di modifica dei modificatori di prodotto .. 30-44
  Modifica delle impostazioni della macchina ... 30-43
  Modifica delle impostazioni della perdita di granella 30-41

Pagina

  Modifica delle impostazioni relative all'umidità 30-29
  Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa 30-30
  Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-29
  Modificare i prodotti 30-41
  Regolazione interattiva mietitrebbia 30-46
  Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema) 30-49
  Regolazione interattiva mietitrebbia (impostazioni priorità raccolto) 30-23, 30-47
  Regolazione interattiva mietitrebbia (miglioramento della perdita di granella) 30-48
  Regolazione interattiva mietitrebbia (miglioramento della qualità della granella) .. 30-48
  Regolazione interattiva mietitrebbia (modifiche consigliate per la macchina) 30-49, 30-53
  Regolazione interattiva mietitrebbia (obiettivi del miglioramento della mietitrebbia) 30-23, 30-46
  Regolazione interattiva mietitrebbia (ottimizzazione completa) 30-53
  Regolazione interattiva mietitrebbia (verifica dei miglioramenti delle impostazioni) 30-51
  Regolazione interattiva mietitrebbia (Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili) 30-52
Schermata configurazione della testata 30-55
  Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) 30-58
  Modifica delle impostazioni della testata 30-56
Schermata delle calibrazioni 30-62
Schermata delle prove speciali 30-62
Schermata di configurazione della modalità di traino 30-63
Schermata di diagnosi 30-62
Schermata informazioni sul motore 30-59
  Gestione regime motore (macchine ProDrive™) 30-61
  Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-60
Schermata principale mietitrebbia 30-11
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-15
  Azzeramento dei totali relativi al campo 30-18
  Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-19
  Informazioni totali campo 30-15
  Informazioni totali prodotto 30-16
  Modifica della larghezza di taglio 30-17
  Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-17
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) 30-12

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema) 30-13
Tabella dei pesi standard 30-40
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-40
Interruttori
Abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) 35-4
Bloccaggio del differenziale (se in dotazione) 35-9
Comandi CommandArm 35-13
Comandi sul bracciolo 35-1
Comando di livellamento HillMaster 35-25, 145-5
Dispositivo di sicurezza trasporto su strada 35-12
Freno di stazionamento (se in dotazione)) 35-8
Funzioni della radio (se in dotazione) 35-28
Inserimento separatore 35-3
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) 35-12
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore 35-2
Interruttori a pulsante di cambio marcia (se in dotazione) 35-5
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione 35-3
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-23
Modalità ProDrive (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione) 35-6
Regime motore 35-5
Regolazione crivello inferiore 35-21
Regolazione del crivello superiore 35-21
Regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-22
Regolazione della testata 35-15
Regolazione della velocità di trebbiatura 35-16
Regolazione distanza di trebbiatura 35-21
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore 35-20
Regolazione velocità spargipula 35-17
Regolazione velocità ventola di pulizia 35-16
Scambio scarico (se in dotazione) 35-19
Spie luminose 35-27
Trazione integrale (se in dotazione) 35-9
Manopola
Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex 35-10
Manopola del sistema Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale 35-11
Regolazione
Console di comando 50-8
Display 50-8

Pagina

C

Cabina
Applicazione centro messaggi
Informazioni CAN Bus 30-88
Informazioni sui codici di errore per diagnosi 30-88
Informazioni sui messaggi 30-88
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi 30-88
Informazioni sull'unità di comando elettronica 30-88
Trasferimento file di debug 30-88
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni 30-98
Impostazioni livelli di accesso 30-97
Modifica della password 30-97
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni 30-90
Informazioni sul contaettari 30-91
Informazioni sul menu 30-89
Informazioni sull'intervallo di manutenzione 30-91
Informazioni sulla larghezza testata 30-91
Comandi
Interfaccia operatore 35-22
Leva multifunzione 35-28
Leva multifunzione, arresto rapido 35-29
Leva multifunzione, attivazione testata 35-34
Leva multifunzione, brandeggio coclea di scarico 35-30
Leva multifunzione, comando coclea di scarico 35-31
Leva multifunzione, inclinazione laterale 35-32
Leva multifunzione, Machine Sync (se in dotazione) 35-35
Leva multifunzione, regolazione per il poggiamano 35-29
Leva multifunzione, ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) 35-34
Leva multifunzione, sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma 35-32
Leva multifunzione, sollevamento/abbassamento testata 35-31
Leva multifunzione, velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale 35-33
Comandi della radio 25-4
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak 35-26
Corrimano 50-14
Display
Calibrazione della resa
Cambio del codice del raggio dei pneumatici 30-38
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-39
Identificazione delle icone 30-8
Schermata configurazione della testata 30-55
Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) 30-58

Continua alla pagina seguente

Pagina

Modifica delle impostazioni della testata 30-56
Schermata delle calibrazioni 30-62
Schermata delle prove speciali 30-62
Schermata di configurazione della modalità di traino 30-63
Schermata di diagnosi 30-62
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-15
Azzeramento dei totali relativi al campo 30-18
Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-19
Informazioni totali campo 30-15
Informazioni totali prodotto 30-16
Modifica della larghezza di taglio 30-17
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-17
Tabella dei pesi standard 30-40
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-40
Frigorifero (se in dotazione) 50-7
Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale) 25-2
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) .. 25-1
Interruttori
Abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) 35-4
Bloccaggio del differenziale (se in dotazione) 35-9
Comandi CommandArm 35-13
Comandi sul bracciolo 35-1
Comando di livellamento HillMaster 35-25, 145-5
Dispositivo di sicurezza trasporto su strada 35-12
Frecce direzionali 55-9
Freno di stazionamento (se in dotazione)) 35-8
Funzioni della radio (se in dotazione) 35-28
Inserimento separatore 35-3
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) 35-12
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore 35-2
Interruttori a pulsante di cambio marcia (se in dotazione) 35-5
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione 35-3
Lavavetro anteriore 50-12
Luce interna 55-9
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-23
Modalità ProDrive (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) 35-6
Plafoniera interna 55-9
Regime motore 35-5
Regolazione crivello inferiore 35-21
Regolazione del crivello superiore 35-21
Regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-22
Regolazione della testata 35-15
Regolazione della velocità di trebbiatura 35-16
Regolazione distanza di trebbiatura 35-21

Pagina

Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore 35-20
Regolazione velocità spargipula 35-17
Regolazione velocità ventola di pulizia 35-16
Scambio scarico (se in dotazione) 35-19
Spie luminose 35-27
Tergicristallo 50-12
Trazione integrale (se in dotazione) 35-9
Manopola
Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex 35-10
Manopola del sistema Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale 35-11
Microfono (opzionale) 25-1
Montante
Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata 40-5
Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale 40-13
Display per il comando della testata di tipo attivo 40-4
Flottazione attiva della testata 40-17
Inclinazione laterale (opzionale) 40-15
Regolazioni preliminari, VisionTrak 40-29
Rilevamento altezza testata 40-9
Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) 40-11
Ripristino altezza testata 40-7
Ripristino della posizione dei pianali 40-21
Ripristino posizione aspo 40-19
Pannello di comando a soffitto 25-1
Pedana sul lato destro 50-14
Posizioni scaletta (configurazione a pneumatico doppio) 50-10
Posizioni scaletta (configurazione a pneumatico singolo) 50-9
Radio
Antenna 25-4
Radio postvendita 25-3
Tipi di radio (opzionali) 25-3
Vista dei comandi 20-1
Vista della strumentazione 20-1
Vista generale 20-1
Calibrazione
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-39
Impostazioni della perdita di granella 30-41
Perdita di granella 30-41
Rendimento
Cambio del codice del raggio dei pneumatici 30-38
Resa 30-30
Retina filtrante 30-62
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) 140-8
Calibrazione della resa 30-30
Cambio del codice del raggio dei pneumatici 30-38

Continua alla pagina seguente

Pagina

Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-39
Calibrazioni
  Codici di errore..... 45-2
  Navigazione sul display 30-5
  Quando si deve eseguire la calibrazione..... 45-1
  Sistemi della macchina 45-2
Cambio marcia
  Leva (se in dotazione)..... 50-12
Canale di scarico
  PowerCast (opzionale)
    Protezioni posteriori..... 75-6
  Regolazione..... 75-1
    Deflettori..... 75-2, 80-2
    Impostazioni dei deflettori..... 75-3, 75-4, 80-3
    PowerCast (opzionale)..... 75-5
  Sostituzione
    Lame del canale di uscita PowerCast (opzionali)..... 75-5
Canale di uscita PowerCast (opzionale)
  Protezioni posteriori 75-6
  Regolazione..... 75-5
Cannellini
  Impostazioni in funzione del prodotto 135-7
CANOLA
  Impostazioni in funzione del prodotto 135-1
Caratteristiche tecniche
  Livello di rumorosità..... 180-14
  Vibrazioni dell'intero corpo..... 180-14
Caratteristiche tecniche (S660 e S670)..... 180-5
Caratteristiche tecniche (S680, S685 e S690) 180-7
Carburante
  Lavaggio
    Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)..... 120-8
  Pulizia
    Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)..... 120-9
    Prefiltro..... 120-7
  Scarico del serbatoio 120-5
  Sostituzione
    Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)..... 120-9
  Trattamento e conservazione 160-2
  Valvola di intercettazione 120-5
Cartamo
  Impostazioni in funzione del prodotto 135-11
Cassoncino di pulizia
  Deflettori aria..... 70-49
  Regolazione
    Cinghia 70-50
  Sostituzione
    Cinghia 70-51
  Sostituzione delle luci 90-19
  Sportello di accesso (macchine con spargipula)... 70-49
  Sportello per la pulizia
    Ingranaggi coclea (se in dotazione) 70-50

Pagina

  Sportello per la pulizia manuale
    Ingranaggi delle coclee 70-49
Catena del convogliatore
  Regolazione..... 60-6
    Catena di comando 60-10
  Rimozione
    Link..... 60-7
Ceci
  Impostazioni in funzione del prodotto 135-1
Centro messaggi
  Informazioni sul display..... 30-88
Cinghia
  Cinghie di comando lato destro (S680, S685 e S690)..... 70-75
  Cinghie di comando, lato sinistro..... 70-73
  Cinghie di trasmissione lato destro (S660 e S670)..... 70-74
  motore
    Percorso (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-19
  Motore - percorso (livello 2/ II) (S660 e S670).... 120-19
  Motore - percorso (livello 2/ II) (S680 e S690).... 120-19
  Percorso
    Cinghia comando schermo rotante 120-31
  Percorso motore (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-34
  Percorso sul motore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-33
  Regolazione
    Acceleratore dell'alimentazione del prodotto..... 70-9
    Albero di rinvio del trinciapaglia..... 75-23, 80-21
    Aspo della testata/pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)..... 60-21
    Cassoncino di pulizia..... 70-50
    Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 60-25
    Coclea convogliatrice 70-50
    Comando collo alimentatore a velocità variabile 60-13
    Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 60-26
    Comando del collo alimentatore a velocità fissa..... 60-22
    Comando trinciapaglia..... 75-17, 80-15
    Contralbero, lato anteriore destro..... 70-47
    Contralbero, lato posteriore destro..... 70-48
    Elevatore del recupero (S660 e S670)..... 70-63
    Elevatore granella pulita..... 70-59
    Lanciapaglia 70-36
    Mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 70-44
    Pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) 60-28
    Prime 50 ore..... 105-5
    Sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-65
    Ventola di pulizia 70-50

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sostituzione
- Acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità 70-7
- Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard 70-7
- Accessori (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-20
- Accessori (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-23
- Albero di rinvio del trinciapaglia (S660 e S670).. 75-24
- Albero di rinvio del trinciapaglia (S670)..... 80-22
- Albero di rinvio del trinciapaglia (S680, S685 e S690)..... 75-26, 80-24
- Alternatore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-34
- Alternatore (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-38
- Aspo della testata/pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)..... 60-16
- Cassoncino di pulizia..... 70-51
- Cinghia condotta ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-47
- Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 60-22
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)..... 120-31
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)..... 120-32
- Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-44
- Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-53
- Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-46
- Cinghia di trasmissione vaglio rotante-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-43
- Cinghia di trasmissione ventola a velocità variabile-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-47
- Cinghia di trasmissione ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-45
- Cinghia gestione impurità motore (livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 120-59
- Coclea convogliatrice 70-51
- Comando collo alimentatore a velocità variabile 60-11
- Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 60-25
- Comando del collo alimentatore a velocità fissa..... 60-21
- Comando variabile 70-35
- Comando ventola (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-20
- Comando ventola (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-28
- Condizionamento aria (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-34
- Condizionatore aria (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-38
- Contralbero, lato anteriore destro..... 70-47
- Contralbero, lato posteriore destro..... 70-48
- Elevatore granella pulita..... 70-60
- Lanciapaglia 70-37
- Motorizzazione coclea di scarico (S660 e S670).....85-11
- Motorizzazione coclea di scarico (S680, S685 e S690)..... 85-13
- Mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 70-45
- Pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) 60-26
- Sistema di recupero (S680, S685 e S690)..... 70-66
- Trinciapaglia 75-18, 80-16
- Ventola di pulizia 70-51

Cinghia alternatore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
- Sostituzione (S660 e S670) 120-34
- Sostituzione (S680, S685 e S690)..... 120-38

Cinghia condizionamento aria (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
- Sostituzione (S660 e S670) 120-34
- Sostituzione (S680, S685 e S690)..... 120-38

Cinghia degli accessori
- Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)..... 120-20
- Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)..... 120-23

Cinghia della ventola
- Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)..... 120-20
- Sostituzione (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)..... 120-28

Coclea convogliatrice
- Regolazione
  - Cinghia 70-50
- Sostituzione
  - Cinghia 70-51

Coclea di scarico
- Posizioni braccio di bloccaggio.....85-11
- Regolazione
  - Catena di comando 85-9
  - Posizione coclea di scarico 85-10
  - Supporto oscillante..... 85-10
- Sostituzione
  - Cinghia di trasmissione (S660 e S670).....85-11
  - Cinghia di trasmissione (S680, S685 e S690)... 85-13
  - Proiettore..... 90-19
- Vite di sicurezza..... 85-5

Coclee
- Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella..... 85-5
- Deflettore coclea di carico..... 85-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolazione
Catena di trasmissione superiore del materiale di recupero (S660 e S670)..... 70-64
Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella)..... 85-7
Ripiegamento della coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella)..... 85-6
Separatori della base della coclea..... 70-36
Sportello per la pulizia
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia (se in dotazione)..... 70-50
Sportello per la pulizia manuale
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia..... 70-49
Codici
Modifica del raggio del pneumatico..... 30-38
Codici di errore
Accesso..... 95-1
Priorità..... 95-3
Collo alimentatore
Collegamento
Giunto di attacco multiplo e dispositivo di aggancio singolo..... 60-29
Testata..... 60-32
Distacco
Testata..... 60-32
Fermo di sicurezza del cilindro..... 60-1
Indicatore di inclinazione manuale..... 60-28
Innesto dell'inversore..... 35-3
Parasassi..... 60-3
Protezioni laterali..... 60-1
Pulizia
Perni di aggancio..... 60-36
Pulizia della macchina (a intervalli regolari)..... 155-2
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 155-10
Regolazione
Altezza del tamburo..... 60-7
Catena del convogliatore..... 60-6
Catena di comando del convogliatore..... 60-10
Cavo parte inferiore (terreno pianeggiante)..... 60-35
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 60-26
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 60-25
Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)..... 60-21
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch)..... 60-28
Cinghia di comando a velocità variabile..... 60-13
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa..... 60-22
Dispositivo di aggancio a punto singolo..... 60-33

Pagina

Spessori (terreno pianeggiante)..... 60-35
Spogliatore dell'albero superiore..... 60-10
Telaio di inclinazione avanti/indietro..... 60-4
Rimozione
Maglie della catena del convogliatore..... 60-7
Risoluzione dei problemi..... 170-1
Ruote dentate dell'albero superiore..... 60-10
Sgancio
Spine..... 60-36
Sostituzione
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 60-25
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 60-22
Cinghia dell'aspo della testata/della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità variabile)..... 60-16
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch)..... 60-26
Cinghia di comando a velocità variabile..... 60-11
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa..... 60-21
Velocità del convogliatore..... 60-8
Sportelli..... 60-2
Sportello di accesso superiore all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto..... 60-2
Sportello inferiore..... 60-3
Supporto della guarnizione di tenuta del letto di alimentazione..... 60-3
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio..... 60-36
Colori per il bordo delle caselle
Regolazione..... 30-80
Coltura
Tabella dei pesi..... 30-40
Tabella dell'umidità standard..... 30-40
Tabella della densità..... 30-40
Comandi
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)..... 25-1
Interruttore specchietto retrovisore (opzionale)..... 25-2
Microfono (opzionale)..... 25-1
Pannello di comando a soffitto..... 25-1
Vista generale dei comandi e della strumentazione..... 20-1
Comando automatico testata (AHC)
Abilita
Dial-A-Speed..... 30-58
Flottazione attiva della testata..... 30-58
Inclinazione laterale..... 30-58
Posizione aspo..... 30-58
Posizione piastre piattaforma..... 30-58
Rilevamento altezza testata..... 30-58
Ripristino altezza testata..... 30-58
Combustibile
Controllo dell'impianto..... 110-3

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Controllo dello sfiatatoio del serbatoio del carburante ... 110-4
- Diesel ... 160-3, 160-4
- Disaerazione dell'impianto ... 120-15
- Potere lubrificante ... 160-5
- Rifornimento del serbatoio ... 120-5, 160-2
- Scarico
  - Filtro principale del combustibile con separatore della condensa ... 120-6
- Sostituzione
  - Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 120-14
  - Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670) ... 120-10
  - Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690) ... 120-12

CommandCenter
- Tel.
  - Rubrica ... 30-75
  - Uso ... 30-73
- Telefono
  - Impostazioni ... 30-76
  - Rubrica ... 30-74

Componenti elettrici
- Risoluzione dei problemi ... 170-21

Condensatore
- Pulizia ... 120-56

Condizionatore aria
- Risoluzione dei problemi ... 170-23

Configurazione della mietitrebbia
- Denominazione dei prodotti personalizzati ... 30-44
- Impostazioni relative all'unità di resa ... 30-30
- Menu di modifica dei modificatori di prodotto ... 30-44
- Modifica delle impostazioni della macchina ... 30-43
- Modifica delle impostazioni della perdita di granella ... 30-41
- Modifica delle impostazioni relative all'umidità ... 30-29
- Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità ... 30-29
- Modificare i prodotti ... 30-41
- Navigazione sul display ... 30-6
- Retina ... 30-19
  - Configurazione dell'offset velocità di scarico ... 30-25
  - Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) ... 30-26
  - Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) ... 30-26
  - Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) ... 30-26
  - Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) ... 30-27
  - Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) ... 30-27
  - Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) ... 30-27
  - Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) ... 30-27
- Configurazione livello tramoggia granella ... 30-25
- Impostazione gestione residui ... 30-20
- Impostazioni della macchina ... 30-22
- Impostazioni in funzione del prodotto ... 30-21
- Impostazioni relative al livello della tramoggia granella ... 30-19
- Impostazioni relative all'offset velocità di scarico ... 30-19
- Impostazioni relative all'umidità ... 30-20
- Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ... 30-24, 30-54
- Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento ... 30-20
- Impostazioni relative alle unità di resa ... 30-20
- Regolazione interattiva mietitrebbia ... 30-46
  - Icone di monitoraggio sistema ... 30-49
  - Impostazioni delle priorità di raccolta ... 30-23, 30-47
  - Miglioramento della perdita di granella ... 30-48
  - Miglioramento della qualità della granella ... 30-48
  - Modifiche consigliate per la macchina ... 30-49, 30-53
  - Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia ... 30-23, 30-46
  - Ottimizzazione completa ... 30-53
  - Verifica dei miglioramenti delle impostazioni ... 30-51
  - Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili ... 30-52

Configurazione della modalità di traino
- Retina filtrante ... 30-63

Configurazione delle funzioni di ripiegamento (se in dotazione)
- Coclea di scarico ... 30-26
- Coperchi della tramoggia della granella ... 30-26
- Testata mais ... 30-26

Configurazione gestione dei residui
- Posizione deflettore separatore ... 30-27
- Posizione di trinciatura - andanatura ... 30-27
- Posizione trinciapaglia ... 30-27
- Velocità spargipula ... 30-27

Configurazione testata
- Abilita
  - Dial-A-Speed ... 30-58
  - Flottazione attiva della testata ... 30-58
  - Inclinazione laterale ... 30-58
  - Posizione aspo ... 30-58
  - Posizione piastre piattaforma ... 30-58
  - Rilevamento altezza testata ... 30-58
  - Ripristino altezza testata ... 30-58
- Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) ... 30-58
- Piattaforma
  - Altezza di arresto registrazione ... 30-56

Continua alla pagina seguente

Pagina

Modifica della larghezza di taglio 30-56
Modifica della velocità minima dell'aspo 30-56
Retina filtrante 30-55
Testata mais
Altezza di arresto registrazione 30-56
Modifica della larghezza di taglio 30-56
Modifica della spaziatura tra le file 30-56
Conservazione dei lubrificanti
Conservazione, lubrificanti 160-20
Conservazione del carburante 160-2
Consigli per la raccolta 130-1
Controbattitore
Coperchi griglie (se in dotazione) 70-12
Distanziatori delle griglie 70-11
Diversi tipi 70-11
Installazione
Sezioni 70-13
Livellamento 70-19
Rimozione
Sezioni 70-13
Tipi di griglia del separatore 70-12
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale 70-13
Controllo delle prestazioni
Arresto dell'alimentazione 135-16
CoolScan 160-16
Coperchi griglie (se in dotazione) 70-12
Coperchio
Accesso al filtro del motore 120-1
Copertura
Accesso al motore 120-1
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria
A pollici unificata 180-16
Metrica 180-17
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria a pollici unificata 180-16
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica 180-17
Coppie di serraggio viteria
A pollici unificata 180-16
Metrica 180-17
Correzione umidità
Impostazioni 30-29
Crivello inferiore
Crivello inferiore a denti lunghi 70-54
Crivello inferiore di tipo universale 70-54
Installazione
Elementi 70-55
Interruttore di regolazione 70-54
Misurazione 70-52
Regolazione
Motorino 70-58
Rimozione
Elementi 70-55
Crivello superiore
Crivello superiore a denti lunghi 70-53
Crivello superiore anteriore a denti lunghi 70-52
Crivello superiore di tipo universale 70-53

Pagina

Installazione
Elementi 70-55
Interruttore di regolazione 70-54
Misurazione 70-52
Regolazione
Doppia regolazione 70-55
Motorino 70-58
Rimozione
Elementi 70-55

D

Deflettore coclea di carico 85-6
Deflettori
Regolazione 75-2, 80-2
Deviatore del prodotto 75-8, 80-4
Deflettori aria 75-9, 80-5
Deflettori del deviatore del prodotto
Regolazione 75-8, 80-4
Deflettori trebbiatura
Deflettori della copertura superiore (se in dotazione) 70-24
Denominazione dei prodotti personalizzati
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-44
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile)
Installazione 70-28
Rimozione 70-28
Denti di trebbiatura (rotore TriStream)
Installazione 70-25
Rimozione 70-25
Denti per la trebbiatura
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 70-32
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 70-27
Ubicazione (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 70-26
Ubicazione (configurazione standard rotore a flusso variabile) 70-31
Deviatore del prodotto 75-9, 80-5
Diagnostica
Letture 30-85
Navigazione sul display 30-5
Dial-A-Speed
Abilita 30-58
Dichiarazione di conformità 180-15
Dimensioni
Punti di riferimento 180-13
S660 e S670 180-9
S670 HillMaster 180-10
S680 HillMaster, S685 HillMaster e S690 HillMaster 180-12
S680, S685 e S690 180-11
Disaerazione
Sistema del combustibile 120-15
Display
Calibrazione della resa 30-30
Cambio del codice del raggio dei pneumatici 30-38

Continua alla pagina seguente

Pagina

Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-39
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema)..... 30-12
Connessione di comandi ausiliari 30-87
Connessione di più display 30-87
Identificazione delle icone..... 30-8
Layout dell'area sinistra 30-11
Layout delle aree 30-10
Layout di navigazione 30-4
Memorizzazione manuale 30-13
Montante
  Comando della testata di tipo attivo 40-4
  Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
  Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata..... 40-5
  Dial-A-Speed
    Regolazione automatica e manuale 40-13
  Flottazione attiva della testata..... 40-17
  Inclinazione laterale (opzionale)..... 40-15
  Regolazioni preliminari, VisionTrak 40-29
  Rilevamento altezza testata 40-9
  Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex).....40-11
  Ripristino altezza testata 40-7
  Ripristino della posizione dei pianali 40-21
  Ripristino posizione aspo 40-19
Montante d'angolo
  Controlli funzionali del sistema VisionTrak..... 40-29
  Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak™..... 40-26
  Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali)..... 40-25
Navigazione (display GreenStar 3 2630)..... 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)..... 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia ... 30-6
Navigazione in Configurazione testata 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore..... 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta..... 30-6
Navigazione in Infotainment..... 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia.... 30-5
Navigazione sulla radio..... 30-4
Prove speciali..... 30-85
Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema)..... 30-12
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni..... 30-14
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina..... 30-14
Schermata configurazione della mietitrebbia..... 30-19
  Configurazione dell'offset velocità di scarico..... 30-25
  Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione)..... 30-26

Pagina

Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione)..... 30-26
Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione)..... 30-26
Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore)..... 30-27
Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta)..... 30-27
Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia)..... 30-27
Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-27
Configurazione livello tramoggia granella 30-25
Denominazione dei prodotti personalizzati..... 30-44
Impostazione gestione residui..... 30-20
Impostazioni della macchina 30-22
Impostazioni in funzione del prodotto..... 30-21
Impostazioni relative al livello della tramoggia granella..... 30-19
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-19
Impostazioni relative all'umidità..... 30-20
Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)..... 30-24, 30-54
Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento..... 30-20
Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
Menu di modifica dei modificatori di prodotto.... 30-44
Modifica delle impostazioni della macchina 30-43
Modifica delle impostazioni della perdita di granella..... 30-41
Modifica delle impostazioni relative all'umidità.. 30-29
Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa..... 30-30
Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-29
Modificare i prodotti..... 30-41
Regolazione interattiva mietitrebbia 30-46
  Icone di monitoraggio sistema..... 30-49
  Impostazioni delle priorità di raccolta 30-23, 30-47
  Miglioramento della perdita di granella..... 30-48
  Miglioramento della qualità della granella..... 30-48
  Modifiche consigliate per la macchina..... 30-49, 30-53
  Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia 30-23, 30-46
  Ottimizzazione completa..... 30-53
  Verifica dei miglioramenti delle impostazioni.. 30-51
  Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili..... 30-52
Schermata configurazione della testata..... 30-55
  Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC)..... 30-58
  Modifica delle impostazioni della testata..... 30-56
Schermata delle calibrazioni..... 30-62

Continua alla pagina seguente

Pagina

Schermata delle prove speciali 30-62
Schermata di configurazione della modalità di traino 30-63
Schermata di diagnosi 30-62
Schermata informazioni sul motore 30-59
Gestione regime motore (macchine ProDrive™) 30-61
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-60
Schermata principale mietitrebbia 30-11
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-15
Azzeramento dei totali relativi al campo 30-18
Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-19
Informazioni totali campo 30-15
Informazioni totali prodotto 30-16
Modifica della larghezza di taglio 30-17
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-17
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema) ... 30-13
DISPLAY
Montante d'angolo VisionTrak 40-23
Dispositivo ausiliario di avviamento ad etere
Sicurezza 115-7
Distanziatori delle griglie 70-11

E

Effetti delle basse temperature sui motori diesel
Motori diesel, effetti delle basse temperature 160-6
Elementi di trebbiatura
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 70-32
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 70-27
Ubicazione (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 70-26
Ubicazione (configurazione standard rotore a flusso variabile) 70-31
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)
Installazione 70-28
Rimozione 70-28
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)
Installazione 70-25
Rimozione 70-25
Elettrici
Precauzioni per la gestione dei componenti 90-2
Elevatore granella pulita
Regolazione
Catena del convogliatore 70-61
Cinghia 70-59

Pagina

Sostituzione
Cinghia 70-60
Elevatore recupero
Regolazione
Cinghia di trasmissione (S660 e S670) 70-63, 70-64
Sensori 70-62
Estintore 50-10, 150-4
Elenco di controllo 150-2
In caso di incendio 10-5, 150-5
Montaggio 50-11, 150-4
Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi 150-1
Uso 150-2
Etichetta delle posizioni di ancoraggio della macchina 125-14

F

Fagioli commestibili
Impostazioni in funzione del prodotto 135-3
Fari anteriori
Regolazione 90-13
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) 90-18
Fari alogeni cabina 90-14
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 90-16
Sostituzione
Lampadina 90-13
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) 90-17
Lampadina alogena cabina 90-14
Lampadina cruscotto (se in dotazione) 90-15
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 90-15
Fari di lavoro ausiliari
Sostituzione 90-19
Fari di lavoro per lo sportello di accesso
Sostituzione 90-19
FarmSight™
Connessione Ethernet (se in dotazione) 50-1
Faro rotante
Sostituzione
Lampadina 90-18
Filtri del carburante 160-20
Filtri dell'aria
Rimozione 120-62
Filtri dell'olio 160-20
Filtro
Lavaggio
Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 120-8
Pulizia
Prefiltro 120-7
Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 120-9
Rimozione
Filtri dell'aria 120-62

Continua alla pagina seguente

Pagina

Filtro aria sistema di gestione impurità motore (livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-61
Scarico
Filtro principale del combustibile con separatore della condensa 120-6
Sostituzione
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-14
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670) 120-10
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690) 120-12
Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 120-9
Filtro dell'aria
Rimozione
Gestione impurità motore (livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-61
Filtro di scarico
Trattamento e smaltimento delle ceneri 120-63
Filtro di scarico, sicurezza
Sicurezza, filtro di scarico 10-17
Filtro di scarico, smaltimento 120-64
Filtro particolato diesel
Manutenzione e assistenza 120-63
Flottazione attiva della testata 40-17
Abilita 30-58
Fluido di avviamento
Operazione 115-8
Sicurezza 115-7
Sostituzione 120-2
Fori di scarico
Tramoggia 85-1
Freni
Pedali 50-13
Risoluzione dei problemi 170-10
Stazionamento manuale (se in dotazione) 50-13
Frigorifero (se in dotazione) 50-7
Frumento (difficile)
Impostazioni in funzione del prodotto 135-14
Frumento (normale)
Impostazioni in funzione del prodotto 135-14
Fusibile
Centrale 90-10
Coperchio 90-11

G

Gancio di traino
Davanti 125-17
Posteriori 125-18
Gasolio 160-3, 160-4

Pagina

Gestione impurità motore
Sostituzione
Cinghia di trasmissione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-59
Gestione regime motore (macchine ProDrive™)
Schermata informazioni 30-61
GIRASOLE
Impostazioni in funzione del prodotto 135-13
Grasso
Pressioni elevate e universale 160-19
Gruppo controlame
Regolazione 75-11, 80-8
Sostituzione delle lame 75-12, 80-9
Gruppo di prese elettriche ausiliarie 50-9
Gruppo di separazione
Crivello superiore anteriore a denti lunghi 70-52
Guar
Impostazioni in funzione del prodotto 135-5
Guida della macchina
Testata collegata 100-1, 125-1
Trasporto su strada 125-1

H

HillMaster
Informazioni generali 145-1
Interruttori
Comando di livellamento 35-25, 145-5
Preparazione per il funzionamento quotidiano 145-4

I

Identificazione dei numeri di serie 185-2, 185-3
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue) 185-7
Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue) ... 185-7
Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue) 185-7
Inversore collo alimentatore 185-6
Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 185-3
Motore (Livello Tier 2 / II) 185-3
Motore di comando idrostatico 185-4
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità 185-4
Pompa di comando idrostatica 185-4
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) 185-6
Scatola degli ingranaggi del motore 185-5
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore 185-5
Spargipula (Deluxe Residue) 185-8
Trasmissione 185-5
Trinciapaglia (se in dotazione) 185-6
Impianto di raffreddamento
Controllo livello liquido di raffreddamento 110-2
Percorso
Cinghia comando schermo rotante 120-31

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Preparazione per l'inverno 120-18
- Regolazione
  - Spazzola del vaglio rotativo 120-59
- Riempimento 120-18
- Scarico 120-16
- Sostituzione
  - Cinghia condotta ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-47
  - Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-31
  - Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-32
  - Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-44
  - Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-53
  - Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-46
  - Cinghia di trasmissione vaglio rotante-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-43
  - Cinghia di trasmissione ventola a velocità variabile-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-47
  - Cinghia di trasmissione ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-45

Impianto elettrico
- Carica delle batterie 90-5
- Collegamento dei cavi 90-4
- Collegamento del sovralimentatore 90-6
- Controllo della densità relativa dell'elettrolito 90-5
- Interruttore di scollegamento batteria 90-9
- Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa 90-16
- Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene 90-12
- Precauzioni 90-2
- Pulizia
  - Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 155-2
- Regolazione
  - Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) 90-18
  - Fari alogeni cabina 90-14
  - Fari anteriori sulla cabina 90-13
  - Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 90-16
- Rimozione e installazione delle batterie (S660 e S670) 90-6
- Rimozione e installazione delle batterie (S680, S685 e S690) 90-8
- Scatola dei fusibili 90-10
  - Coperchio 90-11
- Sostituzione
  - Fari di lavoro ausiliari 90-19

Pagina

  - Fari di lavoro per lo sportello di accesso 90-19
  - Faro della tramoggia granella 90-19
  - Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) 90-17
  - Lampadina alogena cabina 90-14
  - Lampadina cruscotto (se in dotazione) 90-15
  - Lampadina fari anteriori cabina 90-13
  - Lampadina faro rotante 90-18
  - Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 90-15
  - Luce interna della cabina 90-20
  - Luce per la coclea di scarico 90-19
  - Luci del cassoncino di pulizia 90-19
  - Luci di avvertimento pericolo posteriori 90-20
  - Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro 90-20
  - Luci di illuminazione laterali 90-19
  - Luci di ingombro/stop 90-20
  - Luci di scarico 90-19
  - Luci sulle stoppie 90-19
  - Plafoniera interna 90-21

Impostazione
- Informazioni sulla raccolta
  - Navigazione sul display 30-6
- Intestazione
  - Memorizzazione manuale 30-13
  - Navigazione sul display 30-7
- Mietitrebbia
  - Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-27
  - Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-27
  - Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-27
  - Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-27
  - Denominazione dei prodotti personalizzati 30-44
  - Funzioni di ripiegamento (se in dotazione)
    - Coclea di scarico 30-26
    - Coperchi della tramoggia della granella 30-26
    - Testata mais 30-26
  - Impostazioni della macchina 30-43
  - Impostazioni della perdita di granella 30-41
  - impostazioni delle unità di resa 30-30
  - Impostazioni relative all'umidità 30-29
  - Impostazioni relative alla correzione di umidità 30-29
  - Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) 30-54
  - Livello tramoggia granella 30-25
  - Menu dei modificatori del prodotto 30-44
  - Navigazione sul display 30-6
  - Prodotti agricoli 30-41
  - Regolazione interattiva mietitrebbia 30-46
    - Icone di monitoraggio sistema 30-49
    - Impostazioni delle priorità di raccolta 30-47
    - Miglioramento della perdita di granella 30-48
    - Miglioramento della qualità della granella 30-48

Continua alla pagina seguente

Pagina

Modifiche consigliate per la macchina 30-49, 30-53
Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia 30-46
Ottimizzazione completa 30-53
Verifica dei miglioramenti delle impostazioni .. 30-51
Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili 30-52
Schermata mietitrebbia 30-19
Schermata testata 30-55
Impostazione gestione residui
Schermata informazioni 30-20
Impostazione testata
Memorizzazione manuale 30-13
Navigazione sul display 30-7
Impostazioni
Altezza del tamburo 60-7
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 75-10, 80-7
Coltura
Alfalfa 135-1
AVENA 135-9
Cannellini 135-7
CANOLA 135-1
Cartamo 135-11
Ceci 135-1
Descrizioni delle note 135-15
Fagioli commestibili 135-3
Frumento (difficile) 135-14
Frumento (normale) 135-14
GIRASOLE 135-13
Guar 135-5
LENTICCHIE 135-5
Lino 135-5
Lupini 135-7
Mais (asciutto) 135-3
Mais (verde) 135-3
Miglio 135-7
ORZO 135-1
Pastone di mais 135-3
Piselli 135-9
Popcorn 135-9
RISO 135-11
SEGALE 135-11
Sementi da prato 135-5
Semi di ravizzone (asciutti) 135-9
Semi di ravizzone (verdi) 135-11
Senape 135-7
Soia 135-13
SORGO 135-13
Triticale 135-13
Consigli per la raccolta 130-1
Controbattitore ritorno sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-72
Deflettori del trinciapaglia 75-3, 75-4, 80-3
Deviatore del prodotto 75-9, 80-5
Gruppo controlame 75-11, 80-8

Pagina

Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori 100-2
Modifica della velocità del trincia-paglia 75-16, 80-14
Procedura di arresto dell'alimentazione 135-16
Requisiti per lo zavorramento (S660) 100-11
Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster) .. 100-13
Requisiti per lo zavorramento (S670) 100-12
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster) .. 100-15
Requisiti per lo zavorramento (S680) 100-14
Requisiti per lo zavorramento (S685 HillMaster) .. 100-15
Requisiti per lo zavorramento (S685) 100-14
Requisiti per lo zavorramento (S690 HillMaster) .. 100-15
Requisiti per lo zavorramento (S690) 100-14
Impostazioni data
Sostituzione 30-83
Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale):
Sostituzione 30-83
Impostazioni della macchina
Altezza del tamburo 60-7
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 75-10, 80-7
Consigli per la raccolta 130-1
Deflettori del trinciapaglia 75-3, 75-4, 80-3
Deviatore del prodotto 75-9, 80-5
Gruppo controlame 75-11, 80-8
Impostazioni in funzione del prodotto
Alfalfa 135-1
AVENA 135-9
Cannellini 135-7
CANOLA 135-1
Cartamo 135-11
Ceci 135-1
Descrizioni delle note 135-15
Fagioli commestibili 135-3
Frumento (difficile) 135-14
Frumento (normale) 135-14
GIRASOLE 135-13
Guar 135-5
LENTICCHIE 135-5
Lino 135-5
Lupini 135-7
Mais (asciutto) 135-3
Mais (verde) 135-3
Miglio 135-7
ORZO 135-1
Pastone di mais 135-3
Piselli 135-9
Popcorn 135-9
RISO 135-11
SEGALE 135-11
Sementi da prato 135-5
Semi di ravizzone (asciutti) 135-9
Semi di ravizzone (verdi) 135-11
Senape 135-7
Soia 135-13
SORGO 135-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Triticale ... 135-13
- Modifica della velocità del trincia-paglia ... 75-16, 80-14
- Procedura di arresto dell'alimentazione ... 135-16
- Schermata configurazione della mietitrebbia ... 30-43
- Schermata informazioni ... 30-22

Impostazioni della perdita di granella
- Schermata configurazione della mietitrebbia ... 30-41

Impostazioni giorno/notte
- Regolazione ... 30-78

Impostazioni in base al Paese
- Sostituzione ... 30-81

Impostazioni in funzione del prodotto
- Alfalfa ... 135-1
- AVENA ... 135-9
- Cannellini ... 135-7
- CANOLA ... 135-1
- Cartamo ... 135-11
- Ceci ... 135-1
- Descrizioni delle note ... 135-15
- Fagioli commestibili ... 135-3
- Frumento (difficile) ... 135-14
- Frumento (normale) ... 135-14
- GIRASOLE ... 135-13
- Guar ... 135-5
- LENTICCHIE ... 135-5
- Lino ... 135-5
- Lupini ... 135-7
- Mais (asciutto) ... 135-3
- Mais (verde) ... 135-3
- Miglio ... 135-7
- ORZO ... 135-1
- Pastone di mais ... 135-3
- Piselli ... 135-9
- Popcorn ... 135-9
- RISO ... 135-11
- Schermata informazioni ... 30-21
- SEGALE ... 135-11
- Sementi da prato ... 135-5
- Semi di ravizzone (asciutti) ... 135-9
- Semi di ravizzone (verdi) ... 135-11
- Senape ... 135-7
- Soia ... 135-13
- SORGO ... 135-13
- Triticale ... 135-13

Impostazioni lingua
- Sostituzione ... 30-81

Impostazioni ora
- Sostituzione ... 30-83

Impostazioni relative all'umidità
- Schermata informazioni ... 30-20

Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento
- Schermata informazioni ... 30-20

Impostazioni relative alle unità di resa
- Schermata informazioni ... 30-20

Inclinazione laterale
- Abilita ... 30-58

Pagina

Inclinazione laterale (opzionale) ... 40-15

Indicatore
- Inclinazione del collo alimentatore ... 60-28
- Regolazione
  - Sensori di riempimento ... 85-3

Indicatore di inclinazione
- Collo alimentatore ... 60-28

Informazioni (informazioni su software e hardware) ... 30-84, 30-85

Informazioni sul trasporto ... 125-15

Informazioni sulla raccolta
- Azzeramento dei totali relativi al campo ... 30-18
- Azzeramento dei totali relativi al prodotto ... 30-19
- Modifica della larghezza di taglio ... 30-17
- Navigazione sul display ... 30-6
- Retina filtrante ... 30-15
  - Informazioni totali campo ... 30-15
  - Informazioni totali prodotto ... 30-16
- Selezione della resa con prodotto asciutto o umido ... 30-17

Infotainment
- Navigazione sul display ... 30-4

Inserimento del martinetto
- Etichetta relativa alle posizioni ... 100-15

Interruttore
- Comando degli specchietti retrovisori (opzionale) ... 25-2
- Frecce direzionali ... 55-9
- Luce interna della cabina ... 55-9
- Plafoniera interna ... 55-9
- Regolazione del crivello inferiore ... 70-54
- Regolazione del crivello superiore ... 70-54
- Regolazione del trinciapaglia ... 75-16, 80-14
- Riscaldatore degli specchietti (opzionale) ... 25-1
- Scollegamento della batteria ... 90-9
- Timeout/ritardo di spegnimento ... 55-8

Interruttori
- Abbassamento testata ... 35-31
- Abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) ... 35-4
- Arresto rapido ... 35-29
- Avanzamento e arretramento aspo ... 35-32
- Bloccaggio del differenziale (se in dotazione) ... 35-9
- Brandeggio coclea di scarico ... 35-30
- Cinghia di trasmissione della coclea di scarico ... 35-31
- Comandi CommandArm ... 35-13
- Comandi sul bracciolo ... 35-1
- Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak ... 35-26
- Comando di livellamento HillMaster ... 35-25, 145-5
- Condizionatore aria ... 35-26
- Dispositivo di sicurezza trasporto su strada ... 35-12
- Freno di stazionamento (se in dotazione)) ... 35-8
- Funzioni della radio (se in dotazione) ... 35-28
- G—Ripresa Autotrac™ (se in dotazione) ... 35-34
- Inclinazione laterale ... 35-32
- Inserimento separatore ... 35-3
- Interfaccia operatore ... 35-22

Continua alla pagina seguente

Pagina

Interruttore comando temperatura 35-26
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) 35-12
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore 35-2
Interruttori a pulsante di cambio marcia (se in dotazione) 35-5
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione 35-3
Lavavetro anteriore 50-12
Luci 55-1
Machine Sync (se in dotazione) 35-35
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-23
Modalità ProDrive (macchine equipaggiate con trasmissione ProDrive) (se in dotazione) 35-6
Pulsanti di attivazione della testata 35-34
Regime motore 35-5
Regolazione crivello inferiore 35-21
Regolazione del crivello superiore 35-21
Regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-22
Regolazione della testata 35-15
Regolazione della velocità di trebbiatura 35-16
Regolazione distanza di trebbiatura 35-21
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore 35-20
Regolazione spaziatura pianale 35-33
Regolazione velocità spargipula 35-17
Regolazione velocità ventola di pulizia 35-16
Sbrinamento 35-26
Scambio scarico (se in dotazione) 35-19
Sedile riscaldato/ventilato (sedile Premium in pelle) 50-6
Sollevamento aspo 35-32
Sollevamento testata 35-31
Spie luminose 35-27
Supporto lombare (sedile Premium in pelle) 50-6
Tergicristallo 50-12
Trazione integrale (se in dotazione) 35-9
Ubicazioni luci 55-2
  Luci di guida (solo per la Russia) 55-8
Velocità albero secondario 35-33
Velocità ventola 35-26
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello intermedio Tier 4/ IIIB) 160-16
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II) 160-15
Intervalli di sostituzione
  Cancellazione o posticipo 165-1
Intervalli di sostituzione liquidi di raffreddamento per motori diesel
  Liquido di raffreddamento per motori diesel, intervalli di sostituzione 160-8

Pagina

L

Lama del canale di uscita PowerCast (opzionale)
  Sostituzione 75-5
Lanciapaglia
  Regolazione
    Cinghia 70-36
  Sostituzione
    Alette 70-42
    Cinghia 70-37
LENTICCHIE
  Impostazioni in funzione del prodotto 135-5
Letto di alimentazione
  Supporto della guarnizione di tenuta 60-3
Leva multifunzione 35-28
  Arresto rapido 35-29
  Attivazione della testata 35-34
  Brandeggio coclea di scarico 35-30
  Cinghia di trasmissione della coclea di scarico 35-31
  Inclinazione laterale 35-32
  Machine Sync (se in dotazione) 35-35
  Regolazione per il poggiamano 35-29
  Ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) 35-34
  Sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma 35-32
  Sollevamento/abbassamento testata 35-31
  Velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale 35-33
Lino
  Impostazioni in funzione del prodotto 135-5
Liquido di raffreddamento
  Additivi supplementari 160-9
  Climi miti 160-9
  Informazioni supplementari 160-10
  John Deere Cool-Gard II Coolant Extender 160-8
  Motore diesel 160-7
  Prova 160-11
  Riscaldamento 115-9
Liquido freni (se in dotazione) 160-20
Livellamento del controbattitore 70-19
Livello di luminosità
  Regolazione 30-78
Livello di rumorosità 180-14
Lubrificanti, sicurezza
  Sicurezza, lubrificanti 160-20
Luce interna della cabina
  Sostituzione 90-20
Luci
  Interruttori 55-1
  Timeout/ritardo di spegnimento 55-8
  Ubicazioni luci 55-2
    Luci di guida (solo per la Russia) 55-8
Luci di emergenza
  Sostituzione 90-20
Luci di illuminazione laterali
  Sostituzione 90-19

Continua alla pagina seguente

Pagina

Luci di ingombro
Sostituzione 90-20
Luci di scarico
Sostituzione 90-19
Luci di stop
Sostituzione 90-20
Luci sulle stoppie
Sostituzione 90-19
Lupini
Impostazioni in funzione del prodotto 135-7

M

Macchina
Etichetta delle posizioni di ancoraggio..... 125-14
Etichetta per i punti di inserimento del martinetto 100-15
Informazioni sul trasporto..... 125-15
Traino (macchine con trasmissione e cambio a pulsante)..... 125-16
Traino (macchine con trasmissione e cambio meccanico) 125-15
Traino (macchine con trasmissione ProDrive) 125-16
Trasporto mediante rimorchio 125-7
Trasporto su strada 125-1
Testata collegata 100-1, 125-1
Mais (asciutto)
Impostazioni in funzione del prodotto 135-3
Mais (verde)
Impostazioni in funzione del prodotto 135-3
Maneggiamento delle batterie, sicurezza
Sicurezza, maneggiamento delle batterie 10-16, 90-3
Manopola
Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex 35-10
Dial-A-Speed
Regolazione automatica e manuale..... 40-13
Manopola del sistema Dial-A-Speed
Regolazione automatica e manuale.....35-11
Manuale
Ubicazione della tasca..... 50-1
Manuale di diagnostica
Informazioni CAN Bus..... 30-88
Informazioni sui codici di errore 30-88
Informazioni sull'indirizzo 30-88
Informazioni sull'unità di comando elettronica 30-88
Schermata letture..... 30-62
Trasferimento file di debug 30-88
Manutenzione
Centraggio
Lame del trinciapaglia 75-14, 80-12
Controllo del sistema di alimentazione del combustibile 110-3
Controllo dell'olio del motore..... 110-1, 120-4
Controllo dell'olio del sistema idrostatico 110-2
Controllo dell'olio nel serbatoio del sistema idraulico 110-2

Pagina

Controllo della pressione dei pneumatici 100-2
Controllo dello sfiatatoio del serbatoio del carburante 110-4
Controllo durante il rodaggio - Prime 100 ore 105-5
Controllo livello liquido di raffreddamento 110-2
Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori 100-10
Disaerazione dell'impianto di alimentazione 120-15
Estintore..... 150-2
In caso di incendio 10-5, 150-5
Installazione ruote gemellate 100-8
Intervalli di sostituzione
Cancellazione o posticipo..... 165-1
Lavaggio
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)..... 120-8
Lubrificazione, simboli..... 165-4
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II) 105-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ IV) 105-6
Ogni 10 ore 165-4, 165-6
Ogni 100 ore 165-15
Ogni 1000 ore 165-44, 165-45
Ogni 1000 ore (macchine S670 con trasmissione ProDrive)..... 165-42
Ogni 200 ore 165-16, 165-17
Ogni 2000 ore 165-46, 165-48
Ogni 2000 ore o sei anni..... 165-49
Ogni 250 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 165-20, 165-22
Ogni 250 ore (Livello Tier 2 / II) 165-18, 165-19
Ogni 400 ore 165-23, 165-40
Ogni 400 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 165-27
Ogni 400 ore o annualmente (macchine S660 e S670 con trasmissione con cambio a pulsante)..... 165-36
Ogni 400 ore o annualmente (macchine S660 e S670 senza trasmissione ProDrive™).. 165-35
Ogni 400 ore o annualmente (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive™) 165-37
Ogni 400 ore o ogni anno 165-29, 165-31, 165-33, 165-38
Ogni 400 ore o ogni anno (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 165-26
Ogni 400 ore o ogni anno (Livello Tier2 / II)..... 165-25
Ogni 4500 ore 165-51
Ogni 50 ore 165-7, 165-8, 165-10, 165-12, 165-13
Ogni 800 ore 165-41
Posizioni delle etichette per la lubrificazione 165-2
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento..... 120-18
Preparazione ruote gemellate..... 100-5
Prevenzione degli incendi..... 150-1
Prime 100 ore (macchine S670, S680, S685 e S690 con trasmissione ProDrive) 165-14

Continua alla pagina seguente

Pagina

Pulizia
- Condensatore ... 120-56
- Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ... 120-9
- Postraffreddatore aria ... 120-56
- Prefiltro carburante ... 120-7
- Pulizia della macchina (a intervalli regolari) ... 155-2
- Radiatore ... 120-56
- Scambiatore calore olio ... 120-56
- Sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) ... 85-9
- Sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) ... 85-8
- Sensori elevatore sistema di recupero ... 70-62
- Vaglio rotante ... 120-56

Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
- Pulizia della macchina ... 155-10

Pulizia del vano motore ... 110-11, 150-5
Rabbocco del serbatoio del carburante ... 120-5, 160-2
Regolazione
- Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita ... 70-61
- Catena di comando della coclea di scarico ... 85-9
- Cinghie di trasmissione dopo le prime 50 ore ... 105-5
- Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella) ... 85-7
- Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) ... 85-4
- Posizione coclea di scarico ... 85-10
- Supporto della coclea di scarico ... 85-10

Rifornimento dell'impianto di raffreddamento ... 120-18
Rimozione
- Filtri dell'aria ... 120-62
- Filtro aria sistema di gestione impurità motore (livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 120-61

Rimozione delle ruote gemellate ... 100-6
Rodaggio del motore ... 105-1
Scarico
- Filtro principale del combustibile con separatore della condensa ... 120-6

Scarico del serbatoio carburante ... 120-5
Scarico impianto di raffreddamento ... 120-16
Secondo necessità ... 165-50
Sistema idraulico, pulizia ... 165-3
Sostituzione
- Alette acceleratore dentato di alimentazione prodotto ... 70-3
- Alette acceleratore di alimentazione prodotto standard ... 70-1
- Alette del mulinello lanciapaglia ... 70-42
- Alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) ... 70-46
- Alette del mulinello lanciapaglia di tipo standard ... 70-43
- Alette del mulinello lanciapaglia per prodotti difficili (riso) ... 70-44

Pagina

- Alette dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili ... 70-2
- Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 120-14
- Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S660 e S670) ... 120-10
- Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier 2 / II) (S680 e S690) ... 120-12
- Coltello divisore centrale ... 80-10
- Dischi dello spargipula PowerCast avanzato ... 80-28
- Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ... 120-9
- Gruppi disco (velocità doppia) ... 75-35
- Gruppi disco (velocità singola) ... 75-34
- Lame del gruppo controlame ... 75-12, 80-9
- Lame del trinciapaglia ... 75-13, 80-11
- Tubo idraulico flessibile ... 165-3

Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola) ... 100-3
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate) ... 100-4
Valvola di intercettazione del serbatoio carburante ... 120-5
Manutenzione durante il periodo di rodaggio
- Controllo dopo 400 ore (Final Tier 4/IV) ... 105-6
- Controllo dopo le prime 100 ore ... 105-5
- Controllo prime 100 ore (Livello Tier 2 / II) ... 105-5
- Motore ... 105-1

Manutenzione ed assistenza per il filtro particolato diesel ... 120-63
Menu dei modificatori del prodotto
- Schermata configurazione della mietitrebbia ... 30-44

Microfono (opzionale) ... 25-1
Miglio
- Impostazioni in funzione del prodotto ... 135-7

Miscelazione dei lubrificanti ... 160-21
Modalità Capacity
- Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) ... 140-2

Modalità Smart
- Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) ... 140-2

Modalità smorzata
- Regolazione ... 30-78

Modifica della larghezza di taglio
- Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ... 30-17

Montante
- Display
  - Comando della testata di tipo attivo ... 40-4
  - Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
  - Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata ... 40-5
  - Dial-A-Speed
    - Regolazione automatica e manuale ... 40-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Flottazione attiva della testata 40-17
- Inclinazione laterale (opzionale) 40-15
- Regolazioni preliminari, VisionTrak 40-29
- Rilevamento altezza testata 40-9
- Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) 40-11
- Ripristino altezza testata 40-7
- Ripristino della posizione dei pianali 40-21
- Ripristino posizione aspo 40-19

Montante d'angolo
- Display 40-1
  - Controlli funzionali del sistema VisionTrak 40-29
  - Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak™ 40-26
  - Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali) 40-25
- DISPLAY
  - VisionTrak 40-23

Motore
- Cinghia
  - Percorso (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-33
  - Percorso (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-34
  - Percorso (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-19
- Controllo dell'olio 110-1, 120-4
- Gestione regime motore
  - Schermata informazioni
    - Gestione regime motore (macchine ProDrive™) 30-61
- Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 100 ore (Tier 2 / II) 105-5
- Manutenzione durante il periodo di rodaggio dopo 400 ore (Final Tier 4/ IV) 105-6
- Navigazione sul display 30-7
- Presa d'aria dinamica
  - Posizione campo estesa 110-10
  - Posizione campo standard 110-8
  - Posizione trasporto su strada 110-6
  - Posizioni 110-5
- Pulizia
  - Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 155-2
- Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
  - Pulizia della macchina 155-10
- Pulizia del filtro del gas di scarico
  - Schermata informazioni 30-59
    - Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-60
- Riscaldatore del liquido di raffreddamento 115-9
- Rodaggio 105-1
- Schermata informazioni 30-59
  - Gestione regime motore (macchine ProDrive™) 30-61
  - Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-60

Pagina

Sostituzione
- Cinghia alternatore (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-34
- Cinghia alternatore (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-38
- Cinghia condizionamento aria (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-34
- Cinghia condizionamento aria (livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-38
- Cinghia condotta ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-47
- Cinghia degli accessori (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-20
- Cinghia degli accessori (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-23
- Cinghia della ventola (Livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-20
- Cinghia della ventola (Livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-28
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-31
- Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-32
- Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-44
- Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-53
- Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-46
- Cinghia di trasmissione vaglio rotante-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-43
- Cinghia di trasmissione ventola a velocità variabile-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-47
- Cinghia di trasmissione ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-45
- Cinghia gestione impurità motore (livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-59

Motori
- Controllo durante il rodaggio - Prime 100 ore 105-5
- Coperchio di accesso 120-1
- Coperchio di accesso al filtro 120-1
- Fluido di avviamento 120-2
- Funzionamento del fluido di avviamento 115-8
- Informazioni di arresto 115-7
- Informazioni per l'avviamento 115-5
- Percorso
  - Cinghia comando schermo rotante 120-31
- Regolazione
  - Spazzola del vaglio rotativo 120-59
- Risoluzione dei problemi 170-11

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sicurezza del fluido di avviamento....115-7
Mulinello (lanciapaglia) anteriore
Regolazione
Cinghia (se in dotazione)..... 70-44
Rimozione
Base (se in dotazione)..... 80-7
Sostituzione
Alette (se in dotazione)..... 70-46
Cinghia (se in dotazione)..... 70-45
Mulinello lanciapaglia
Disintasamento 70-78
Mulinello lanciapaglia (prodotti difficili; riso)
Sostituzione
Alette del lanciapaglia 70-44
Mulinello lanciapaglia (tipo standard)
Sostituzione
Alette del lanciapaglia 70-43

N

Numeri di identificazione della macchina 185-2
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue)..... 185-7
Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue) ... 185-7
Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue)..... 185-7
Inversore collo alimentatore..... 185-6
Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 185-3
Motore (Livello Tier 2 / II)..... 185-3
Motore di comando idrostatico..... 185-4
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità..... 185-4
Pompa di comando idrostatica..... 185-4
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione)..... 185-6
Scatola degli ingranaggi del motore..... 185-5
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore..... 185-5
Spargipula (Deluxe Residue)..... 185-8
Trasmissione..... 185-5
Trinciapaglia (se in dotazione)..... 185-6

O

Offset ruote
Pneumatici anteriori 100-5
Oilscan..... 160-16
Olio
Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 160-14
Motore (Livello Tier2 / II)..... 160-13
Olio motore
Break-In (Livello Tier2 / II)..... 160-12
Break-In Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 160-12
Olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 160-14
Olio motore (Livello Tier2 / II)..... 160-13
Olio motore Break-In (Livello Tier2 / II)..... 160-12
Olio per motore Break-in Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 160-12

Pagina

ORZO
Impostazioni in funzione del prodotto 135-1

P

Pagina principale mietitrebbia
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema)..... 30-12
Navigazione sul display 30-5
Retina..... 30-11
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Pannelli
Collo alimentatore..... 60-1
Coperchi del separatore..... 65-5
Destra 65-4
Sportelli ad ala di gabbiano..... 65-1
Tramoggia
Uso..... 85-4
Verso sinistra 65-2
Pannello di comando a soffitto 25-1
Parabrezza
Interruttore del lavavetro..... 50-12
Interruttore tergicristallo 50-12
Parasassi..... 60-3
Pastone di mais
Impostazioni in funzione del prodotto 135-3
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici .. 100-3
Piselli
Impostazioni in funzione del prodotto 135-9
Plafoniera interna
Sostituzione 90-21
Pneumatici
Cambio del codice del raggio dei pneumatici 30-38
Controllo della pressione 100-2
Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori 100-10
Etichetta carico 100-1
Informazioni relative ai pneumatici anteriori..... 100-2
Informazioni relative ai pneumatici posteriori..... 100-2
Installazione
Ruote gemellate 100-8
Offset delle ruote motrici anteriori..... 100-5
Peso liquido 100-10
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici..... 100-3
Preparazione di ruote gemellate per manutenzione..... 100-5
Preparazione di ruote gemellate per trasporto..... 100-5
Requisiti per lo zavorramento (S660) 100-11
Requisiti per lo zavorramento (S670 HillMaster).. 100-13
Requisiti per lo zavorramento (S670) 100-12
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster).. 100-15
Requisiti per lo zavorramento (S680) 100-14
Requisiti per lo zavorramento (S685) 100-14
Requisiti per lo zavorramento (S690) 100-14
Rimozione
Ruote gemellate 100-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Ruote gemellate a larga distanza con attacco singolo (opzionali)..... 100-9
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola)..... 100-3
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate)..... 100-4
PNEUMATICI
Requisiti per lo zavorramento (S685 HillMaster).. 100-15
Requisiti per lo zavorramento (S690 HillMaster).. 100-15
Popcorn
Impostazioni in funzione del prodotto 135-9
Posi-Torq
Gamme regimi 70-33
Posizione aspo
Abilita 30-58
Postazione dell'operatore
Connessione Ethernet FarmSight™ John Deere (se in dotazione)..... 50-1
Freno di stazionamento manuale (se in dotazione) 50-13
Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle)..... 50-6
Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle) 50-6
Regolazione
Bracciolo sinistro (sedile Premium in pelle)..... 50-5
Bracciolo sinistro (sedile Premium in tessuto)..... 50-5
Schienale (sedile Premium in pelle)..... 50-5
Schienale (sedile Premium in tessuto)..... 50-5
Sedile operatore (sedile Premium in pelle) 50-4
Sedile operatore (sedile Premium in tessuto) 50-3
Postraffreddatore aria
Pulizia 120-56
Potenza motore
Non modificare..... 120-2
Potere lubrificante del gasolio 160-5
PowerCast avanzato
Sostituzione
Dischi dello spargipula 80-28
Presa d'aria dinamica
Posizione campo estesa.....110-10
Posizione campo standard.....110-8
Posizione trasporto su strada 110-6
Posizioni.....110-5
Pressione
Controllo pneumatici 100-2
Procedura di arresto dell'alimentazione 135-16
Prodotti agricoli
Schermata configurazione della mietitrebbia..... 30-41
PRODRIVE
Scatola ingranaggi
Oli raccomandati 160-17
Protezione
Pulizia
Pulizia della macchina (a intervalli regolari)..... 155-2
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 155-10

Pagina

Protezioni
Collo alimentatore..... 60-1
Coperchi del separatore..... 65-5
Destra 65-4
Sportelli ad ala di gabbiano..... 65-1
Sportelli del collo alimentatore..... 60-2
Verso sinistra 65-2
Prove speciali
Retina filtrante..... 30-62
Pulizia
Pulizia a fondo della macchina (frequenza annuale e per prodotti speciali)..... 155-10
Pulizia della macchina (a intervalli regolari)..... 155-2
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
Schermata informazioni 30-60

R

Radiatore
Controllo livello liquido di raffreddamento.....110-2
Percorso
Cinghia comando schermo rotante 120-31
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento..... 120-18
Pulizia 120-56
Regolazione
Spazzola del vaglio rotativo..... 120-59
Rifornimento dell'impianto..... 120-18
Scarico dell'impianto 120-16
Sostituzione
Cinghia condotta ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-47
Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S660 e S670)..... 120-31
Cinghia di comando vaglio rotante (livello Tier 2/ II) (S680 e S690)..... 120-32
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-44
Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-53
Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690)..... 120-46
Cinghia di trasmissione vaglio rotante-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-43
Cinghia di trasmissione ventola a velocità variabile-Sostituzione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-47
Cinghia di trasmissione ventola di depressione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670)..... 120-45
Radio 25-3
Antenna..... 25-4

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Comandi ... 25-4
- Interruttori (se in dotazione) ... 35-28
- Navigazione sul display ... 30-4
- Radio postvendita ... 25-3
- Radio Premium
  - CommandCenter
    - Audio Bluetooth ... 30-71
    - Impostazioni ... 30-72
    - Pagina iniziale CD/MP3 ... 30-67
    - Pagina iniziale Dispositivi ausiliari (AUX) ... 30-71
    - Pagina iniziale MW/LW ... 30-65
    - Schermata iniziale USB ... 30-69
    - Selezione della sorgente ... 30-64
- Supporto per la radio ricetrasmittente (CB) ... 25-5

Radio ricetrasmittente (CB)
- supporto per l'apparecchio radio ... 25-5

Reattore
- Peso liquido ... 100-10

Regimi di esercizio (S680, S685 e S690) ... 180-3
Regimi di funzionamento (S660 e S670) ... 180-1
Registrazione
- Altezza di arresto ... 30-56
- Altezza di arresto testata ... 30-56
- Manuale attivata/disattivata ... 30-13

Regolazione interattiva mietitrebbia
- Icone di monitoraggio sistema ... 30-49
- Impostazione del sistema ... 30-46
- Impostazioni
  - Obiettivi del miglioramento della mietitrebbia ... 30-46
  - Schermata informazioni ... 30-23
- Impostazioni delle priorità di raccolta ... 30-47
- Miglioramento della perdita di granella ... 30-48
- Miglioramento della qualità della granella ... 30-48
- Modifiche consigliate per la macchina ... 30-49, 30-53
- Ottimizzazione completa ... 30-53
- Schermata informazioni ... 30-23
- Verifica dei miglioramenti delle impostazioni ... 30-51
- Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili ... 30-52

Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema)
- Retina ... 30-12

Resa con prodotto asciutto o umido
- Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta ... 30-17

Rilevamento altezza testata
- Abilita ... 30-58

Rimessaggio
- Preparazione della macchina ... 175-1

Rimessaggio della macchina
- Preparazione della macchina ... 175-1
- Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento ... 120-18
- Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio ... 175-2

Ripiegamento della coclea di carico (prolunghe tramoggia granella) ... 85-6

Pagina

Ripristino altezza testata
- Abilita ... 30-58

Ripristino della posizione dei pianali ... 40-21
- Abilita ... 30-58

Ripristino posizione aspo ... 40-19
Riscaldamento
- Risoluzione dei problemi ... 170-22

Rischio di elettricità statica durante il rifornimento ... 160-1
RISO
- Impostazioni in funzione del prodotto ... 135-11

Risoluzione dei problemi
- Calibrazioni ... 30-62
  - Navigazione sul display ... 30-5
- Collo alimentatore ... 170-1
- Componenti elettrici ... 170-21
- Condizionatore aria ... 170-23
- Configurazione della modalità di traino ... 30-63
- Diagnostica
  - Navigazione sul display ... 30-5
- Freni ... 170-10
- Motori ... 170-11
- Prove speciali ... 30-62
- Riscaldamento ... 170-22
- Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione) ... 170-24
- Sensore di umidità (se in dotazione) ... 170-24
- Separatore ... 170-2
- Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale) ... 140-12, 140-14
- Sterzo ... 170-9
- Trazione idrostatica ... 170-6
- Trazione integrale (opzionale) ... 170-9
- Valori per la diagnosi ... 30-62
- Velocità di alimentazione (opzionale) ... 140-12, 140-14
  - Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza ... 140-16
- Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
  - Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza ... 140-16

Risoluzione problemi
- Informazioni CAN Bus ... 30-88
- Informazioni sui codici di errore per diagnosi ... 30-88
- Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ... 30-88
- Informazioni sull'unità di comando elettronica ... 30-88
- Trasferimento file di debug ... 30-88

Rotore
- Installazione
  - Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-28
  - Denti di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-25
  - Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-28
  - Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-25
- Rimozione
  - Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-28
  - Denti di trebbiatura (rotore TriStream) ... 70-25
  - Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-28

Continua alla pagina seguente

Pagina

Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) 70-25
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 70-32
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 70-27
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 70-26
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione standard rotore a flusso variabile) 70-31
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 70-32
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 70-27
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 70-26
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile) 70-31
Ruote gemellate
Attacco singolo, a larga distanza 100-9
Installazione 100-8
Rimozione 100-6

S

Scaletta
Motori 85-1
Parte posteriore 120-1
Posizioni (configurazione a pneumatico doppio) .. 50-10
Posizioni (configurazione a pneumatico singolo) 50-9
Tramoggia 85-1
Scaletta posteriore e pedana 120-1
Scambiatore calore olio
Pulizia 120-56
Scatola degli ingranaggi
Oli raccomandati 160-19
Scatola ingranaggi
Macchine con trasmissione ProDrive
Oli raccomandati 160-17
Oli raccomandati 160-17, 160-18
Sedile
Cinture di sicurezza 50-8
Interruttore regolazione supporto lombare (sedile Premium in pelle) 50-6
Interruttore riscaldamento/ventilazione sedile (sedile Premium in pelle) 50-6
Regolazione
Bracciolo 50-8
Bracciolo sinistro (sedile base) 50-5
Bracciolo sinistro (sedile Premium in pelle) 50-5
Bracciolo sinistro (sedile Premium in tessuto) 50-5

Pagina

Display del bracciolo 50-8
Parte posteriore del sedile (sedile base) 50-5
Schienale (sedile Premium in pelle) 50-5
Schienale (sedile Premium in tessuto) 50-5
Sedile operatore (sedile base) 50-2
Sedile operatore (sedile Premium in pelle) 50-4
Sedile operatore (sedile Premium in tessuto) 50-3
Sedile per istruzione 50-7
SEGALE
Impostazioni in funzione del prodotto 135-11
Segnalatore
Retromarcia 125-6
Segnalatore di retromarcia 125-6
Sementi da prato
Impostazioni in funzione del prodotto 135-5
Semi di ravizzone (asciutti)
Impostazioni in funzione del prodotto 135-9
Semi di ravizzone (verdi)
Impostazioni in funzione del prodotto 135-11
Senape
Impostazioni in funzione del prodotto 135-7
Sensore
Regolazione
Riempimento della tramoggia 85-3
Sensore di flusso di prodotto
Risoluzione dei problemi 170-24
sensore di umidità
Impostazioni 30-29
Sensore di umidità
Risoluzione dei problemi 170-24
Separatore
Cinghie di comando lato destro (S680, S685 e S690) 70-75
Cinghie di comando, lato sinistro 70-73
Cinghie di trasmissione lato destro (S660 e S670) 70-74
Coperchi griglie (se in dotazione) 70-12
Crivello inferiore a denti lunghi 70-54
Crivello inferiore di tipo universale 70-54
Crivello superiore a denti lunghi 70-53
Crivello superiore di tipo universale 70-53
Deflettori aria del cassoncino di pulizia 70-49
Deflettori della copertura superiore (se in dotazione) 70-24
Disintasamento 70-77
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto 70-76
Mulinello lanciapaglia 70-78
Distanziatori delle griglie 70-11
Doppia gamma di velocità
Regimi 70-33
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia
Sportello per la pulizia (se in dotazione) 70-50
Sportello per la pulizia manuale 70-49
Installazione
Barre raspatrici del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-68
Barrette antiusura del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-68

Continua alla pagina seguente

Pagina

Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-28
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) 70-25
Elementi del crivello inferiore 70-55
Elementi del crivello superiore 70-55
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) 70-28
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) 70-25
Sezioni del controbattitore 70-13
Livellamento
Controbattitore 70-19
Misurazione
Crivello inferiore 70-52
Crivello superiore 70-52
Pannelli 65-5
Posi-Torq
Gamme regimi 70-33
Pulizia
Coclea recupero (S680, S685 e S690) 70-72
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 155-2
Sensori elevatore sistema di recupero 70-62
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina 155-10
Regolazione
Attuatore ventola di pulizia 70-52
Barre raspatrici del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-70
Barrette antiusura del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-70
Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero 70-64
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita 70-61
Catena di comando del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-67
Catena di trasmissione superiore coclea del materiale di recupero (S660 e S670) 70-64
Cinghia cassoncino di pulizia 70-50
Cinghia coclea convogliatrice 70-50
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro ... 70-47
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro .. 70-48
Cinghia del mulinello lanciapaglia 70-36
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) 70-44
Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto 70-9
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-65
Cinghia di trasmissione dell'elevatore di recupero (S660 e S670) 70-63
Cinghia ventola di pulizia 70-50
Controbattitore ritorno sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-72
Crivello superiore posteriore a doppia regolazione 70-55
Distanza delle pulegge di comando 70-34
Elevatore granella pulita, cinghia 70-59
Interruttore per il crivello inferiore 70-54

Pagina

Interruttore per il crivello superiore 70-54
Motorino del crivello inferiore 70-58
Motorino del crivello superiore 70-58
Palette elevatore sistema di recupero 70-63
Posizione deflettore 30-27
Regimi 70-33
Rimozione
Barre raspatrici del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-68
Barrette antiusura del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-68
Base del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) 80-7
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 70-28
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) 70-25
Elementi del crivello inferiore 70-55
Elementi del crivello superiore 70-55
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) 70-28
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) 70-25
Fondo a pettine dell'acceleratore di alimentazione a denti (trebbiatrici per riso) 70-4
Sezioni del controbattitore 70-13
Risoluzione dei problemi 170-2
Separatori della base della coclea 70-36
Sostituzione
Acceleratore del prodotto a velocità e capacità elevate 70-10
Alette acceleratore dentato di alimentazione prodotto 70-3
Alette acceleratore di alimentazione prodotto standard 70-1
Alette del mulinello lanciapaglia 70-42
Alette del mulinello lanciapaglia (prodotti difficili; riso) 70-44
Alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) 70-46
Alette del mulinello lanciapaglia di tipo standard 70-43
Alette dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili 70-2
Catena di comando del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-67
Cinghia cassoncino di pulizia 70-51
Cinghia coclea convogliatrice 70-51
Cinghia del comando a velocità variabile 70-35
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro ... 70-47
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro .. 70-48
Cinghia del mulinello lanciapaglia 70-37
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) 70-45
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ... 70-7
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard 70-7
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero (S680, S685 e S690) 70-66

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Cinghia ventola di pulizia ... 70-51
- Elevatore granella pulita, cinghia ... 70-60
- Velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ... 70-9
- Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula) ... 70-49
- Tipi di controbattitore ... 70-11
- Tipi di griglia ... 70-12
- Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ... 70-32
- Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ... 70-27
- Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ... 70-26
- Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione standard rotore a flusso variabile) ... 70-31
- Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) ... 70-32
- Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) ... 70-27
- Ubicazione dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream) ... 70-26
- Ubicazione dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile) ... 70-31
- Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore ... 70-13

Serbatoio del carburante
- Pulizia
  - Pulizia della macchina (a intervalli regolari) ... 155-2

Serbatoio del combustibile
- Controllo dello sfiatatoio ... 110-4
- Riempimento ... 120-5, 160-2

Serbatoio diesel
- Scarico ... 120-5
- Valvola di intercettazione ... 120-5

Servizio
- Sostituzione
  - Tubo idraulico flessibile ... 165-3

Sicurezza
- Cinture di sicurezza ... 50-8
- Componenti installati sulla macchina ... 05-1
- Estintore ... 50-10, 150-4
  - Elenco di controllo ... 150-2
  - Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi ... 150-1
  - Ubicazione ... 50-11, 150-4
  - Uso ... 150-2
- Etichetta carico pneumatici ... 100-1

Pagina

- Etichette
  - Posizioni di ancoraggio della macchina ... 125-14
  - Punti per l'inserimento del martinetto ... 100-15
- Fermo del cilindro idraulico ... 60-1
- In caso di incendio ... 10-5, 150-5
- Installazione in sicurezza della batteria ... 90-4
- Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa ... 90-16
- Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene ... 90-12
- Segnalatore di retromarcia ... 125-6
- Trasporto testata ... 10-3
- Uscita di emergenza ... 50-1

Sicurezza, pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione
- Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione ... 10-11

Sicurezza, uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi
- Prevenzione incendi, uso di liquidi infiammabili ... 10-4, 150-3, 160-1

Sincronia con cabina
- Regolazione ... 30-79

Sistema del carburante ... 120-3
- Non modificare ... 120-2

Sistema del combustibile
- Controllo ... 110-3
- Disaerazione ... 120-15

Sistema dell'aria
- Non modificare ... 120-2

Sistema di recupero
- Installazione
  - Barre raspatrici (S680, S685 e S690) ... 70-68
  - Piastre antiusura (S680, S685 e S690) ... 70-68
- Pulizia
  - Pulizia coclea (S680, S685 e S690) ... 70-72
  - Sensori elevatore di recupero ... 70-62
- Regolazione
  - Barre raspatrici (S680, S685 e S690) ... 70-70
  - Catena a palette dell'elevatore del recupero ... 70-64
  - Catena di comando (S680, S685 e S690) ... 70-67
  - Cinghia di trasmissione (S680, S685 e S690) ... 70-65
  - Controbattitore ritorno (S680, S685 e S690) ... 70-72
  - Palette elevatore ... 70-63
  - Piastre antiusura (S680, S685 e S690) ... 70-70
- Rimozione
  - Barre raspatrici (S680, S685 e S690) ... 70-68
  - Piastre antiusura (S680, S685 e S690) ... 70-68
- Sostituzione
  - Catena di comando (S680, S685 e S690) ... 70-67
  - Cinghia di trasmissione (S680, S685 e S690) ... 70-66

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema)
- Retina ... 30-13

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
- Calibrazione iniziale ... 140-8

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Funzionamento ... 140-9
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Modalità Smart ... 140-2
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Informazioni supplementari ... 140-10
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Consigli pratici ... 140-11
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Modalità Capacity ... 140-2
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Sintomi legati al sistema ... 140-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Risoluzione dei problemi ... 140-14
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (opzionale)
Sintomi legati al lavoro in campo ... 140-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione)
Schermata informazioni ... 30-24
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (se in dotazione)
Schermata informazioni ... 30-54
Sistema idraulico
Controllo dell'olio nel serbatoio ... 110-2
Pulizia ... 165-3
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) ... 155-2
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina ... 155-10
Sostituzione dei tubi flessibili ... 165-3
Smaltimento del filtro di scarico ... 120-64
Software
Informazioni ... 30-84
Soia
Impostazioni in funzione del prodotto ... 135-13
Sollevamento della macchina
Etichetta per i punti di inserimento del martinetto ... 100-15
SORGO
Impostazioni in funzione del prodotto ... 135-13
Spargipula
Abbassamento ... 75-33
Informazioni generali ... 75-30
Posizione andana ... 75-31
Sostituzione
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato ... 80-28
Gruppi disco (velocità doppia) ... 75-35
Gruppi disco (velocità singola) ... 75-34
Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale) ... 75-36

Pagina

Spargitrice
Regolazione
Regime ... 30-27
Specchietto
Interruttore comando (opzionale) ... 25-2
Interruttore riscaldamento (opzionale) ... 25-1
Specifiche
Dimensioni (S660 e S670) ... 180-9
Dimensioni (S670 HillMaster) ... 180-10
Dimensioni (S680 HillMaster, S685 HillMaster e S690 HillMaster) ... 180-12
Dimensioni (S680, S685 e S690) ... 180-11
Punti di riferimento dimensione ... 180-13
Regimi di esercizio (S680, S685 e S690) ... 180-3
Regimi di funzionamento (S660 e S670) ... 180-1
Spie
Sostituzione
Luci di avvertimento pericolo posteriori ... 90-20
Luci di avvertimento pericolo/luci di ingombro ... 90-20
Luci di ingombro/stop ... 90-20
Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa ... 90-16
Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene ... 90-12
Spie luminose
Frecce direzionali ... 55-9
Interno cabina ... 55-9
Interruttori ... 35-27
Plafoniera interna ... 55-9
Regolazione
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) ... 90-18
Fari alogeni cabina ... 90-14
Fari anteriori sulla cabina ... 90-13
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) ... 90-16
Sostituzione
Fari di lavoro ausiliari ... 90-19
Fari di lavoro per lo sportello di accesso ... 90-19
Faro della tramoggia granella ... 90-19
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) ... 90-17
Lampadina alogena cabina ... 90-14
Lampadina cruscotto (se in dotazione) ... 90-15
Lampadina fari anteriori cabina ... 90-13
Lampadina faro rotante ... 90-18
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) ... 90-15
Luce interna della cabina ... 90-20
Luce per la coclea di scarico ... 90-19
Luci del cassoncino di pulizia ... 90-19
Luci di illuminazione laterali ... 90-19
Luci di scarico ... 90-19
Luci sulle stoppie ... 90-19
Plafoniera interna ... 90-21
Stazione dell'operatore
Accesso tramite pedana sul lato destro ... 50-14
Cinture di sicurezza ... 50-8
Corrimano ... 50-14

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Display
  - GreenStar ... 50-14
  - Harvest doc ... 50-14
  - Harvest Monitor ... 50-14
- Frigorifero (se in dotazione) ... 50-7
- Gruppo di prese elettriche ausiliarie ... 50-9
- Leva di cambio marcia (se in dotazione) ... 50-12
- Pedali dei freni ... 50-13
- Piantone dello sterzo ... 50-11
- Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio) ... 50-10
- Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico singolo) ... 50-9
- Regolazione
  - Bracciolo ... 50-8
  - Bracciolo sinistro (sedile base) ... 50-5
  - Display del bracciolo ... 50-8
  - Parte posteriore del sedile (sedile base) ... 50-5
  - Sedile operatore (sedile base) ... 50-2
  - Sedile per istruzione ... 50-7
- Ubicazione della tasca per i manuali ... 50-1
- Uscita di emergenza ... 50-1

Sterzo
- Piantone ... 50-11
- Risoluzione dei problemi ... 170-9

T

Tabella dei pesi standard ... 30-40
Tabelle coppie di serraggio
- A pollici unificata ... 180-16
- Metrica ... 180-17

Targhetta di identificazione della macchina ... 185-2
Telaio inclinabile
- Regolazione
  - Collo alimentatore ... 60-4

Testata
- Collegamento ... 60-32
- Distacco ... 60-32
- Sicurezza durante il trasporto ... 10-3

Tipi di griglia ... 70-12
Totali campo
- Schermata informazioni ... 30-15

Totali prodotto
- Schermata informazioni ... 30-16

Traino
- Macchina (macchine con trasmissione e cambio a pulsante) ... 125-16
- Macchina (macchine con trasmissione e cambio meccanico) ... 125-15
- Macchina (macchine con trasmissione ProDrive) ... 125-16
- Traino della macchina dal lato anteriore ... 125-17
- Traino della macchina dal lato posteriore ... 125-18

Tramoggia
- Canale di trasporto di campioni di prodotto ... 85-2
- Coclea di scarico
  - Posizioni braccio di bloccaggio ... 85-11

Pagina

- Configurazione dell'offset velocità di scarico ... 30-25
- Configurazione livello ... 30-25
- Coperchi delle coclee trasversali ... 85-5
- Deflettore coclea di carico ... 85-6
- Fori di scarico ... 85-1
- Impostazioni relative al livello
  - Schermata informazioni ... 30-19
- Impostazioni relative all'offset velocità di scarico
  - Schermata informazioni ... 30-19
- Pulizia
  - Sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) ... 85-9
  - Sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) ... 85-8
- Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni ... 10-10
- Regolazione
  - Catena di comando della coclea di scarico ... 85-9
  - Coclea di carico (coperture tramoggia granella) ... 85-7
  - Coperture (se in dotazione) ... 85-4
  - Indicatore del sensore di riempimento ... 85-3
  - Posizione coclea di scarico ... 85-10
  - Supporto della coclea di scarico ... 85-10
- Ripiegamento della coclea di carico (prolunghe tramoggia granella) ... 85-6
- Scaletta per il motore ... 85-1
- Sostituzione
  - Cinghia di trasmissione coclea di scarico (S660 e S670) ... 85-11
  - Cinghia di trasmissione coclea di scarico (S680, S685 e S690) ... 85-13
- Sostituzione del faro ... 90-19
- Uso
  - Coperture (se in dotazione) ... 85-4
- Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico ... 85-5

Trasporto della macchina
- Etichetta delle posizioni di ancoraggio ... 125-14
- Preparazione ruote gemellate ... 100-5
- Trasporto ... 125-7

Trasporto su strada ... 125-1
- Testata collegata ... 100-1, 125-1

Trattamento e smaltimento delle ceneri del filtro di scarico
- Trattamento e smaltimento delle ceneri del filtro particolato ... 120-63

Trattori cabinati
- Applicazione display
  - Colori per il bordo delle caselle ... 30-80
  - Connessione di comandi ausiliari ... 30-87
  - Connessione di più display ... 30-87
  - Impostazioni data ... 30-83
  - Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale): ... 30-83
  - Impostazioni giorno/notte ... 30-78
  - Impostazioni in base al Paese ... 30-81
  - Impostazioni lingua ... 30-81

Continua alla pagina seguente

Pagina

Impostazioni ora 30-83
Impostazioni unità di misura 30-81
Informazioni (informazioni su software e hardware) 30-84
Letture diagnostiche 30-85
Livello di luminosità 30-78
Modalità smorzata 30-78
Prove del display 30-85
Sincronia con cabina 30-79
volume allarme 30-80
Applicazione gestione layout
Impostazione aree pagina iniziale 30-92
Applicazione video
Configurazione video 30-95
Impostazioni immagine speculare 30-94
Predisposizione per interfaccia video 30-93
Regolazione del contrasto 30-94
Sicurezza 30-94
Display
Calibrazione della resa 30-30
Coclea di scarico (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Layout dell'area sinistra 30-11
Layout delle aree 30-10
Layout di navigazione 30-4
Memorizzazione manuale 30-13
Navigazione (display GreenStar 3 2630) 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia 30-6
Navigazione in Configurazione testata 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta 30-6
Navigazione in Infotainment 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia 30-5
Navigazione sulla radio 30-4
Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-14
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-14
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
Configurazione dell'offset velocità di scarico 30-25
Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) 30-26
Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) 30-26
Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) 30-26
Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-27

Pagina

Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-27
Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-27
Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-27
Configurazione livello tramoggia granella 30-25
Denominazione dei prodotti personalizzati 30-44
Impostazione gestione residui 30-20
Impostazioni della macchina 30-22
Impostazioni in funzione del prodotto 30-21
Impostazioni relative al livello della tramoggia granella 30-19
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-19
Impostazioni relative all'umidità 30-20
Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart™ (se in dotazione) 30-24, 30-54
Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento 30-20
Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
Menu di modifica dei modificatori di prodotto 30-44
Modifica delle impostazioni della macchina 30-43
Modifica delle impostazioni della perdita di granella 30-41
Modifica delle impostazioni relative all'umidità 30-29
Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa 30-30
Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-29
Modificare i prodotti 30-41
Regolazione interattiva mietitrebbia 30-46
Regolazione interattiva mietitrebbia (icone di monitoraggio sistema) 30-49
Regolazione interattiva mietitrebbia (impostazioni priorità raccolto) 30-23, 30-47
Regolazione interattiva mietitrebbia (miglioramento della perdita di granella) 30-48
Regolazione interattiva mietitrebbia (miglioramento della qualità della granella) 30-48
Regolazione interattiva mietitrebbia (modifiche consigliate per la macchina) 30-49, 30-53
Regolazione interattiva mietitrebbia (obiettivi del miglioramento della mietitrebbia) 30-23, 30-46
Regolazione interattiva mietitrebbia (ottimizzazione completa) 30-53
Regolazione interattiva mietitrebbia (verifica dei miglioramenti delle impostazioni) 30-51
Regolazione interattiva mietitrebbia (Verifica delle impostazioni dei parametri precedentemente accettabili) 30-52
Schermata informazioni sul motore 30-59

Continua alla pagina seguente

Pagina

Gestione regime motore (macchine ProDrive™) 30-61
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-60
Schermata principale mietitrebbia 30-11
Sensore di riempimento tramoggia della granella (icone di monitoraggio sistema) 30-12
Sistema Harvest Smart™ per la velocità di alimentazione (icone di monitoraggio sistema) 30-13
Interruttori
Luci 55-1
Timeout/ritardo di spegnimento 55-8
Ubicazioni luci 55-2
Luci di guida (solo per la Russia) 55-8
Montante d'angolo
Controlli funzionali del sistema VisionTrak 40-29
Display 40-1
Display del VisionTrak 40-23
Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak™ 40-26
Monitor delle prestazioni VisionTrak™ (informazioni generali) 40-25
Radio
Supporto per la radio ricetrasmittente (CB) 25-5
Trazione idrostatica
Risoluzione dei problemi 170-6
Trazione integrale (opzionale)
Risoluzione dei problemi 170-9
Trinciapaglia
Informazioni generali sull'andanatura 75-1
Posizione 30-27
Pulizia
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 155-2
Regolazione
Posizione sportello di taglio - caduta 30-27
Tensione della Cinghia di trasmissione del trinciapaglia 75-17, 80-15
Sostituzione
Cinghia 75-18, 80-16
Cinghia albero di rinvio del trinciapaglia (S670) 80-22
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (S660 e S670) 75-24
Lame del trinciapaglia 75-13, 80-11
Regimi 75-16, 80-14
TRINCIAPAGLIA
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina 155-10
Regolazione
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia 75-23, 80-21
Sostituzione
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (S680, S685 e S690) 75-26, 80-24

Pagina

Trinciatore
Barra di comando (opzionale) 75-10, 80-7
Barre di convergenza dell'andana 80-29
Canale di uscita PowerCast (opzionale)
Protezioni posteriori 75-6
Centraggio
Lame del trinciapaglia 75-14, 80-12
Deflettori aria 75-9, 80-5
Deviatore del prodotto 75-9, 80-5
Informazioni generali 75-1, 80-1
Informazioni generali sull'andanatura 80-1
Interruttore di regolazione 75-16, 80-14
Regolazione
Canale di scarico 75-1
Canale di uscita PowerCast (opzionale) 75-5
Deflettori 75-2, 80-2
Deflettori del deviatore del prodotto 75-8, 80-4
Gruppo controlame 75-11, 80-8
Impostazioni dei deflettori 75-3, 75-4, 80-3
Sostituzione
Coltello divisore centrale 80-10
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato 80-28
Lame del canale di uscita PowerCast (opzionali) 75-5
Lame del gruppo controlame 75-12, 80-9
Sportello di accesso 75-10, 80-6
Triticale
Impostazioni in funzione del prodotto 135-13

U

Ubicazione della vite di sicurezza a taglio
Dispositivo di aggancio a punto singolo 60-36
Ubicazione targhetta di identificazione macchina 185-3
Umidità
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-40
Unità della resa
Impostazioni 30-30
Unità di misura
Sostituzione 30-81
Uscita di emergenza 50-1

V

Vaglio rotante
Percorso
Cinghia 120-31
Pulizia 120-56
Regolazione
Spazzola 120-59
Sostituzione
Cinghia di comando (livello Tier 2/ II) (S660 e S670) 120-31
Cinghia di comando (livello Tier 2/ II) (S680 e S690) 120-32

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cinghia di trasmissione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-43
Cinghia di trasmissione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-44
Velocità aspo
Regolazione automatica 35-11, 40-13
Regolazione manuale 35-11, 40-13
Velocità del convogliatore
Sostituzione 60-8
Velocità del raccoglitore a nastro
Regolazione automatica 35-11, 40-13
Regolazione manuale 35-11, 40-13
Velocità di alimentazione (opzionale)
Calibrazione iniziale 140-8
Consigli pratici 140-11
Descrizione del sistema 140-1
Funzionamento 140-9
Informazioni supplementari 140-10
Modalità Capacity 140-2
Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza 140-16
Modalità Smart 140-2
Risoluzione dei problemi 140-14
Sintomi legati al lavoro in campo 140-12
Sintomi legati al sistema 140-12
Uso in sicurezza 140-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Descrizione del sistema 140-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Uso in sicurezza 140-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità Funzioni minime di emergenza e di Totale emergenza 140-16
Ventola a velocità variabile
Sostituzione
Cinghia di trasmissione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-47
Ventola di depressione
Sostituzione
Cinghia condotta (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-47
Cinghia di trasmissione (livello intermedio Tier 4/ III B) (S660 e S670) 120-45
Cinghia di trasmissione (Livello intermedio Tier 4/Stage III B) (S680, S685 e S690) 120-46
Ventola di pulizia
Regolazione
Attuatore 70-52
Cinghia 70-50
Sostituzione
Cinghia 70-51
Vibrazioni dell'intero corpo 180-14
VisionTrak
Controlli funzionali 40-29
Display 40-23

Pagina

Regolazioni preliminari 40-29
VisionTrak™
Funzionamento del monitor delle prestazioni 40-26
Monitor delle prestazioni (informazioni generali) .. 40-25
Vite di sicurezza
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico 85-5
Viteria
Informazioni 30-84
volume allarme
Regolazione 30-80

Z

Zavorra
Requisiti (S660) 100-11
Requisiti (S670 HillMaster) 100-13
Requisiti (S670) 100-12
Requisiti (S680 HillMaster) 100-15
Requisiti (S680) 100-14
Requisiti (S685 HillMaster) 100-15
Requisiti (S685) 100-14
Requisiti (S690 HillMaster) 100-15
Requisiti (S690) 100-14

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

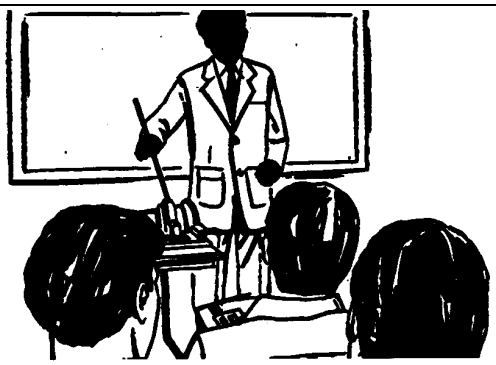
Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE: Sempre vicino quando vi serve.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1